Nakład na dzieło niniejsze zasilony został w części ofiarą
Wgo Ludwika Grabowskiego.

PRAEFATIO EDITORIS.

Nihil enim scitur nisi verum. S. THOMAS AQU. QU. I.

Bellum si quod umquam iustum, inevitabile, et de summa rerum generis humani gestum est, quo insuper causa omni divino ac humano iure aeque iusta et innoxia victrix evasit, illud profecto fuit, quod inscripto in fronte libri huius anno 1683° ad muros Viennae felicissime est actum ac prope confectum. Id mirum in modum eo clarius patet, quo magis ab illo temporis momento remoti, tamquam e longinquo rem grandem et enormem perspicimus et animadvertimus. Labentibus nimirum temporum spatiis, hominum quoque pusilla desideria et inanes praesumptiones veram rei faciem obfuscantes dilabuntur et antiquantur; res ipsa clara et bene gesta manet, nec ulla aut vetustate plane obrui, aut perversitate diu submergi potest. Id demum ius historiae est, et rectae conscientiae historicorum mos et officium, ut memoriam rerum gestarum non solum puram tradant posteritati ab omni propriae voluntatis aut invidiae intentione, verum etiam, si quae a praecessoribus ignoratione aut levitate, aut alio quodam minus excusabili momento false narrata deprehenderint, ad veritatis regulam et amussim praecidant restituantque.

Veritatis autem historiarum investigandae et a diversarum opinionum commentis vindicandae, quae ratio aut quis modus aptior et efficacior esse potest, quam ut posthabitis aliquantulum narratoribus officiosis, ad ipsos rerum gestarum fontes, ipsorumque eorum, qui res administraverunt, (si quae haberi possunt), testimonia recurramus. Qua in re tum praesertim profecerimus, si testimonia haec non tam commentarii aliqui ex deliberato ad propriam forsitan laudem vel alienam vituperationem compositi fuerint, quam potius rerum ipsarum gerendarum consilia aut mandata, vel gestarum relationes aut nuntii subito expediti, vel denique literae ad familiarissimos datae, idque genus scriptorum, quibus suspicio fraudis aut fallendi studium aegre affingi possit.

Iam vero si quae pars historiae mendosius scripta et levius tractata est, tum certe illa rerum a Joanne III° rege gestarum, tam universe omnium, quam earum anni 1683[1] , quarum memoria ob claritatem facti et gravitatem eventus imprimis fidelissime et sanctissime servari debuerit. Quod quum perspectum nobis esset, consentientibus nobis in unum sociis, non modo suasores

rei sanandae (ceterum otiosi), sed et medicinae conportandae auctores existere in animum induximus. Quotcumque igitur scriptorum generis supra indicati, res gestas anni 1683[1], imprimis expeditionem Viennensem illustrantium, inde ab aliquot annis non mediocri diligentia undique conquisitorum, ex manuscriptis nondum in lucem prolatis congerrere licuit, ea hoc libro in accessionem historiae documentorum certe notabilem in medium proferimus et publici iuris facimus; additis insuper nonnullis iam quidem typis impressis, quae tamen vel ob argumenti gravitatem, vel raritatem librorum, vel supplementi alicuius additionem, iterari satius esse duximus, quam ignorari aut desiderari. Hoc praecipue in triginta illas regis Joannis III[1] literas valet, quas ex itinere castrisque uxori suae Mariae Casimirae scripsit; quae quum plenae sint rebus, argumentis et consiliis familiarissime communicatis, nescio quo pacto cuiquam supervacaneae videri possint, qui vel mediocriter res ea expeditione gestas perscrutari in animum induxerit.

His ex editione castigatissima Antonii Sigismundi Helcel depromptis, novam eamque accuratissimam versionem in linguam gallicam, adhibita in eo peritissimi viri Julii Mien opera, subici curavimus; multorum ea re usui ac commodo consultum iri rati, quibus secus res polono sermone enarrata aut plane irrita, aut erroribus obnoxia maneret. Hoc idem etiam in aliis prope omnibus lingua vernacula scriptis fieri curavimus, exceptis scilicet paucis, iisque minoris momenti epistolis. Quod quum, ut dictum est, uberioris utilitatis gratia suscepimus, tum aliorum quoque studia ad similem rationem ineundam allicere cuperemus, ut si quae monumenta historica linguis per Europam non adeo communibus ac pervagatis sint edituri, illis et versionem lingua aliqua tritiori, benevolentiae quasi vicem referendo, adiungere velint.

Haec quidem de scriptis polonis; reliqua alia diversis linguis conscripta sic dedi, ut unumquodque sua lingua ab origine compositum inveni et accepi, nihil prorsus mutando, nisi forte evidentissimos lapsus calami, aut quibusdam in locis vitiosissimam aliquam vocabulorum usitatissimorum scribendi rationem, vulgo orthographiam; qua in re minutiarum nimis anxia conservatio certe plus taedii quam emolumenti afferre possit lectori meo, quem ceterum rei quam syllabae ac literae acriorem scrutatorem fore confido. Nec vero in eo nimia libertate sum usus, et sexcenta intacta reliqui, quae vel minus recte dicta videantur, vel a communi consuetudine ac ratione loquendi scribendique abhorreant. Eiusmodi planae lectionis offendicula, in quibus ceterum paulum peritiores vix sint haesuri, asterisco * apposito notari satis habui, ceterum iudicio lectoris relinquens. Quae vero corrupta librariorum vitiosa scriptione vel ex coniectura sananda, vel interposito aliquo vocabulo ad integritatem reducenda arbitratus sum, ea omnia additamenta mea signis aduncis [ ] inclusi, ut ad primum adspectum sint conspicua.

Commemoravi superius, nonnulla documentorum, quae volumine hoc continentur, iam pridem typis impressa, hic iterum recepta esse: eius generis universe omnium numerus est quadraginta septem; reliqua vero, pars longe maxima, numero enim trecenta duo, nusquam prius edita, ex manuscriptis quindecim diversorum archivorum aut collectionum hausta et congesta, nunc primum in lucem prodeunt; quae quid novi afferant, quantumque ad illustrandas res proficiant, penes lectorem eruditum sit iudicium.

Fontem et originem unde unumquodque sumpserim, in fronte unius cuiusque sedulo annotavi, primum quidem quodque obveniens omnibus verbis explicando, post brevitatis causa hoc idem numero indicato innuendo.

Plurima quidem quo ad numerum, (plenum enim centum), ex archivo ministerii bellici Viennensi deprompta invenies; quae autem, tribus scriptis integris exceptis, brevissima solummodo ex documentis extracta, et scriptorum ipsorum quasi adminicula quaedam vel repertoria ex fasciculis sic dictis »Expeditions-Protocoll« praebent, scriptis ipsis vel iam plane deperditis, vel quod libentius sperare cuperemus, nondum repertis. Nec eae, quamquam perbreves adnotationes nauci faciendae, quippe quae tum rebus forte non satis compertis aut probatis, tum scriptis aliunde allatis, (ut e. g. Nr. 158, et 180), egregiam fidem vindicent.

Contrario quodammodo vitio ea novem et sexaginta documenta laborare videri possint, quae ex archivo thesauri Imperialis Viennensi deprompta sunt, eo scilicet, quod vel in minimis largius et verbosius res tractent. Ea vero ratio in pecuniis administrandis praevalere consuevit. Quae quamvis molestiora interdum sunt, tamen nihil eorum demere aut reticere satius esse duximus, ne rem invidiae obnoxiam de medio removere velle videamur. Inter alia enim res ibi de largitionibus illustratur, quae passim tot reprehensionibus, imo vituperationibus ac conviciis proferendis ansam praebuit. En demum in apricum profertur et ad assem fere enumeratur, quis, et quot, et qua ratione allata, acceperit, et in quam summam tota in universum largitio excreverit! Res certe per se non laudanda, nostris quidem moribus publicis abhorrens, illis vero temporibus per Europam minime insueta, ideo in communi temporum vitio aliquam habens excusationem. Ceterum maiori pro parte non tam avaritiae, (exilem enim summam 40,460 florenorum largitiones effecerant), quam potius vanitati et splendendi cupiditati inservitum erat: ideoque res ad »vilem assem« deducta magis imprudens quam scelerata, magis miserabilis quam horrenda videtur.

Laetiora sane, et nobiliora certe, ex archivo Caesareae Domus et Status Imperialis Viennensi adferimus: videlicet quatuordecim illas Joannis III ad Carolum V, Ducem Lotharingiae literas, quae nunc primum cum illis eiusdem Ducis literis collatae et compositae profecto claram et fidelem summorum horum virorum et ingeniorum humanitatis et reciprocae benevolentiae imaginem praebent, simulque luce clarius docent, quas quisque eorum in communis belli administratione partes egerit.

Maximi mòmenti ac ponderis ad rerum in Polonia tunc temporis statum, foederisque componendi rationes probe intelligendas, Nuntii Apostolici Pallavicini relationes sunt, tam plenae rerum, consiliorum, et subtilium observationum, ut abstinere non possim, quin singulari eas lectoris attentioni commendem.

Sed longum esset de singulis admonere; diligenti et cognitionis rerum cupido etiam ex abundanti, secus affecto frustra fortasse edisseremus.

Literas quidem et relationes eo ordine secundum temporis successum per menses et dies disposuimus, ut datae fuerant; tum vero diaria et commentarios, longiorem aliquem dierum decursum enarrantes, subsequi fecimus.

Annotationes et explicationes textui appositas non crebras lector inveniet;

earum loco satius esse duximus indicem nominum et rerum sat amplum collectioni adiungere, de quo speramus, fore ut in plurimis, qui obvenire possint, dubiis aut subobscuris locis omnem exoptatam enodationem sit praebiturus.

Relinquitur, ut omnibus et singulis viris doctis effusas gratias publice referamus, qui nos in componenda hac oollectione benigne iuverunt: imprimis Excellentissimo Domino Alfredo de Arneth, directori archivi aulici Status et Domus Caesareae; Excell. D[no] Adolpho Baroni de Sacken, Mareschalci locumtenenti et directori archivi bellici; Illustri D[no] D[ri] Josepho Fiedler, Consiliario Sectionis; tum Magnifico D[no] Carolo de Hofer, directori archivi ministerii Thesauri Imperii, quorum eximia humanitate et singulari in literarum studia voluntate amantissimo sodali nostro D[ri] Stanislao Smolka potestas scriptorum ex archivis depromendorum est facta, cui insuper et pro opera eius ac labore, quem in eo navavit, gratias agimus; hoc idem et D[ri] Ludovico Finkel, cuius studio et opera res nostra aucta est insigni serie scriptorum ex secretiori archivo Status Berolinensi depromptorum.

Prodeat iam ergo in lucem liber hic noster, et lucem vel aliquam afferat rebus hucusque nec satis distincte, nec semper iuste narratis; qualiacumque vero affert, id unum ambit nemini nec ulli alii rei inservire praeter veritati. »Nihil enim scitur, nisi verum«.

FR. KLUCZYCKI.

PRZEDMOWA WYDAWCY.

Że »świętą«, bo sprawiedliwą i konieczną, była wojna roku 1683°, a zarazem, że była zbawienną dla ludzkości i chrześciaństwa, dając im świetném pod murami Wiednia zwycięstwem stanowczą przewagę nad najezdniczém barbarzyństwem, to w dziwny sposób coraz jaśniej się wykazuje, im dłuższy przeciąg czasu do owych dni nas przedziela, a sprawa wielka jakby z pewnego oddalenia w coraz ogólniejszych zarysach, ale w całym swym ogromie się przedstawia. Z upływem czasu upadają próżne pojedyńczych ludzi dążenia, milkną i w niepamięć idą drobne i maluczkie chęci i niechęci, co prawdziwą rzeczy postać przyćmiewały, a rzecz sama, jak była przez się wielką i dzielnie dokonaną, tak pozostanie; ani ją wieki przyćmią, ani jej przewrotność żadna na długo pogrążyć nie zdoła.

Takie jest prawo historyi; a sumiennych historyków świętym jest obowiązkiem prawdę dziejową podawać potomności szczérą i niazaprawną żadną przymieszką własnych chęci lub niechęci; a niemniej też usterki i wykroczenia w tym względzie poprzedników swych, popełniane bądź w skutek niewiadomości i pobieżności, bądź z mniej niewinnych powodów, prostować, i opowieść dziejów z takich wad i przywar oczyszczać. Środkiem ku temu jedynym prawie, ale najpewniejszym, jest porównanie opowieści zbyt przysłużnych lub wprost stronniczych pisarzy ze spółczesnemi źródłami dziejowemi, ze świadectwami (jeżeli je jeszcze mieć można) samychże osób działających, a osobliwie jeżeli się powiedzie zebrać szereg nie już pamiętników, później, z rozmysłu, może ku własnej pochwale lub cudzej naganie spisywanych, lecz raczej pism urzędowych, zawierających zamysły i układy, rozkazy, sprawozdania i doniesienia, lub też listów poufnych; słowem pism w sprawie danej ani o mylność wiadomości, ani o chęć wprowadzenia w błąd nie podejrzanych.

Na zarzut już to stronniczości, już niedostatecznych wiadomości i powierzchownych sądów, zasługują według coraz powszechniejszego przekonania prawie wszystkie dotychczasowe przedstawienia spraw Jana III°, w ogóle wszystkich, a szczególniej opisy wyprawy Wiedeńskiej, której pamięć tak dla świetności dzieła, jak też dla ważności następstw, powinnaby być przedewszystkiém wiernie i święcie zachowaną. Doradzać tu tylko naprawę, bez podania środków ku temu, byłoby rzeczą płonną; komissya przeto historyczna postanowiła, wyprzedzając kolejność w wydawnictwie aktów do panowania króla Jana III°, wydać już teraz pisma źródłowe do dziejów roku 1683°

i wyprawy Wiedeńskiej, jakie się nam w ciągu skrzętnego przez dziesięć lat zewsząd zbierania zgromadzić powiodło, a które teraz po raz pierwszy z rękopisów na użytek powszechny wydane, stanowić będą, (co najskromniej je ceniąc), znakomity przyczynek do środków wyświecenia dziejów roku tego, i ustalenia sprawiedliwego o sprawach i osobach działających sądu historycznego. Do tych nabytków nowo z rękopisów przybywających dołączyć też postanowiono niektóre pisma drukiem już wprawdzie ogłoszone, które jednak bądź dla ważności treści, bądź z innych słusznych powodów zdało się raczej powtórzyć, niż aby ich zabraknąć miało czytelnikowi chcącemu mieć o tych sprawach jakokolwiek jasne wyobrażenie. Dotyczy to przedewszystkiém owych trzydziestu listów króla Jana III°, które w ciągu wyprawy, z drogi i z obozów pisał do żony, królowej Maryi Kazimiery; a listy to tak pełne treści, tak poufne w zwierzeniach zamysłów i usposobień, iż trudno pojąć, jakoby komu mogły się tu wydać niepożądanemi.

Powtarzając je zatém podług starannego wydania ś. p. Antoniego Zygmunta Helcla, dołączyliśmy nowe a dokładne ich tłómaczenie na język francuski, dokonane przez p. Juliusza Mien, w przekonaniu, że się tém dobrze przysłużymy wielu uczonym, dla których rzecz w polskim tylko języku podana alboby zupełnie niezrozumiałą zostawała, albo łatwo na mylne tłómaczenia narażoną być mogła. Takiémże tłómaczeniem zaopatrzyliśmy też prawie wszystkie inne w polskim języku pierwotnie wyrażone pisma, z wyjątkiem kilku tylko mniejszego znaczenia listów. Uczyniwszy to dla większego szerszych kół pożytku, radzibyśmy tym przykładem i innych wydawców do naśladowania i jakoby wzajemności zachęcić, aby wydając akta historyczne w którymś z języków mniej w Europie rozpowszechnionych, dodawać zechcieli i tłómaczenia w języku powszechniej znanym.

Pisma zaś w innych niż w polskim języku pisane podaję wprost bez tłómaczenia, każde w tym języku, w jakim je znalazłem, nie zmieniając nic, chyba oczywiste usterki pióra, lub czasem w najniewątpliwszych wyrazach jakąś przekręconą pisownię; bo mniemam, że zbyt niewolnicze zachowywanie takich usterek więcej czytelnikowi unużenia, niż komukolwiek pożytku przyczynia; a zresztą mam nadzieję, że czytelnicy moi bardziej na rzecz, niż na sylaby i litery uważać będą. Nie nadużywałem jednak i w tej mierze wolności, i bardzo liczne, a omal że nie wszystkie wyrazy mniej właściwie użyte, lub dziwaczną pisownią pisane, (które jednak z rzeczą nieco obeznanemu zbytnej trudności nie zrobią), pozostawiałem bez zmiany, dodając przy nich tylko gwiazdkę * na znak, że tak a nie inaczej w rękopisie znajdują się wypisane. W niewielu miejscach najoczywiściej przez przepisywaczy zepsutych zdało mi się potrzebném dla umożliwienia czytania lub uzupełnienia toku myśli dodać z własnego domysłu jaki wyraz; gdziekolwiek więc co z własnego dodałem, tam wszędzie dodatki te moje w nawias węgłowaty [ ] zamknąłem, i tém je od właściwego textu jak najstaranniej odróżniam.

Jak już wyżej nadmieniłem, znajdują się tu w niniejszej książce między innemi i takie pisma, które już raz gdzieśkolwiek drukiem ogłoszone zostały, a tu ztąd lub owąd powtórzone. Takich znajduje się tu w ogóle tylko czterdzieści siedm; a reszta, część o wiele większa, bo liczbę trzystu i dwu wynosząca, pojawia się tu po raz pierwszy, z rękopisów pietnastu rozmaitych

archiwów lub pomniejszych zbiorów wydobyta; a co i o ile nowego przynosi, ufnie to pod sąd czytelnika oddajem.

Zkąd którego pisma zasiągłem, starannie to na czele każdego z osobna zaznaczam; pierwszy raz kiedy które ze źródeł wymienić przychodzi, wyraźnie i dokładnie je wymieniając, w następnych razach dla skrócenia liczbą tylko wskazując.

Najznaczniejsza ilość, (ale co do liczby tylko) bo cała setka pism, pochodzi z Wiedeńskiego archiwum ministerstwa wojny; lecz są to z wyjątkiem trzech pism całkowitych, tylko krótkie, czasem bardzo pobieżne wyciągi i streszczenia samychże pism urzędowych, wyjęte z fascykułów tak zwanego protokołu expedycyjnego, (»Expeditions-Protokoll«), prowadzonego jakby spis i repertorium korrespondencyi niegdyś przez kancellaryę Cesarską przechodzącej. Pisma zaś same albo już zaginęły, albo, czemu byśmy bardziej radzi byli, dotąd ich może w archiwum tém nie odnaleziono. Jakkolwiek wyciągi te bardzo pokrótce i pobieżnie tylko podają treść pism owych, z których były czynione, jednakże pożądane są i one, bo jednakowoż wspominają o wielu zdarzeniach, postanowieniach i rozkazach, a w danym razie stanąć mogą za wyśmienite poświadczenie wiarogodności pism zkąd inąd, z odpisów zasiągniętych, jak stanęły przypadkiem dla dwu naszych, a mianowicie dla Nr. 158 i 180.

W inny, a wprost przeciwny sposób uciąźliwemi są pisma z Wiedeńskiego również archiwum ministerstwa Skarbu Państwa zaczerpnięte, (a jest ich 69), przez to, że sprawę każdą choćby i najdrobniejszą w niemiłosiernej rozwlekłości podają. Lecz to już pono nieoddzielna od spraw pieniężnych; a zresztą i szczegóły przydać się mogą. Więc choć podczas rozwlekłością i drobiazgowością nużyły, przecież nie zdało mi się obcinać z nich co albo odrzucać, a to aby się nie zdawało, jakobym to uczynił w chęci usunięcia i zatajenia czegoś ze wstrętnej, a tam między innemi dokładnie wyszczególnionej sprawy »largicyi«, z której ogólnikami tylko wspominanej nieraz już pochop brano do przymówisk i uwłaczeń. Owoż nakoniec jest rzecz cała, i w szczegółach. Mamy wykaz co do grosza, kto co wziął, i ile wziął, i z jakich powodów, i że cała suma »largicyi« wyniosła ostatecznie 40.460 florenów. Rzecz sama zapewne nie do pochwalenia, i naszym wyobrażeniom stanowczo wstrętna; w owych jednak czasach w całej Europie, i w stopniu o wiele wyższym rozpowszechniona, w ogólnym złym zwyczaju jakąś wymówkę znajduje. W wielu też razach nie tak brudna chciwość, jak raczej próżność i chęć znaczenia u postronnych przez pozostawanie z nimi jakby w stosunku przymierza, wiodła do tych zdrożności. Zresztą rzecz cała sprowadzona do tak »marnego grosza« chyba drobiazgowością i niemądrością działania na własną rękę grzeszy, i raczej politowania godna, niż nasrożonych oburzeń.

Nikną te drobne lichoty w blasku sprawy samej, nikną w obec wzniosłego i szlachetnego stanowiska króla Jana III°, jakie wykazują i stwierdzają listy tegoż króla pisane do Xięcia Karola Lotaryńskiego, które podajemy z originałów w archiwum Państwa, Dworu i Domu Cesarskiego w Wiedniu zachowanych. Listy te, w liczbie czternastu po raz pierwszy na jaw wychodzące, a zestawione z odpowiedniemi listami i sprawozdaniami Xięcia Karola,

(które również po większej części z rękopisów ogłaszamy), jak z jednej strony przedstawiają dobry i godny stosunek tych obu wielkich i zdatnościami znakomitych wojowników, i o wzajemném ich poważaniu i wzajemnej życzliwości świadczą, tak z drugiej strony jasno wykazują, jaką każdy z nich odegrał rolę w przewództwie spólnie i w przymierzu toczonej wojny.

Wielce znaczącym i pouczającym jest szereg relacyi Nunciusza Stolicy Apostolskiej, Pallaviciniego, mianowicie co do szczegołów umówienia i ostatecznego zawarcia przymierza pomiędzy Cesarzem a Rzptą; relacye te tak pełne są dokładnych wiadomości i trafnych często postrzeżeń, że na osobne polecenie uwadze czytelnika pewnie zasługują.

Zresztą wszystko wyliczać, i każde z osobna polecać, byłoby tu rzeczą przydługą, a nadto dla kogoś, kto wiadomości i poznania sprawy szuka, rzeczą zbyteczną, dla inaczej usposobionego ponoś nadaremną.

Listy wszystkie i sprawozdania według następstwa czasu w takiej kolei miesięcy i dni uporządkowałem, jak daty ich prawie bez wyjątku dokładnie podane wskazują; zaś dwa dzienniki, »Dowódcy Artyleryi«, i królewicza Jakuba, tudzież »pamiętnik Badeński« zamieściłem u końca tomu.

Przypisków i objaśnień popod textem umieszczanych niewiele czytelnik znajdzie; pożyteczniejszą rzeczą sądziłem dodać do całego zbioru dostateczny index imion i spraw, który i pożądane wyjaśnienie w wielu razach poda, i w każdym późniejszym razie, kiedy z rzeczy w tej księdze zawartych użytek czynić przyjdzie, pewnie się dobrze przysłuży.

Nie pozostaje mi w końcu, jak wszystkim owym mężom uczonym i każdemu z osobna, którzy się do zgromadzenia zbioru niniejszego łaskawą pomocą lub przychylném przyzwoleniem przyczynili, publiczne a gorące złożyć podziękowanie; a osobliwie J° Excel. P. Alfredowi Arneth, dyrektorowi archiwu Cesarskiego Domu, Dworu i Państwa; J° Excel. P. Baronowi Adolfowi de Sacken, Marszałkowi-Porucznikowi i dyrektorowi archiwu wojen. w Wiedniu; JW^{mu} P. Dr. Józefowi Fiedlerowi, Radcy Sekcyjnemu; jakoteż JWP. Karolowi de Hofer, dyrektorowi archiwu ministerstwa Skarbu Państwa; których szczególna uprzejmość i dla nauk przychylność Szanownemu i miłemu spółpracownikowi naszemu, D^{rowi} Stanisławowi Smolce dała możność korzystania z odnośnych archiwów, i wydobycia z nich pism tu wcielonych; jemu samemu zaś jak najserdeczniej podziękować za trud i pracę jego w tej sprawie podjęte. Niemniej też i Dr. Ludwik Finkel zobowiązał nas do wdzięczności, dostarczając nam z Berlińskiego sekretnego archiwu Państwa szeregu pism, którémi rzecz nasza znakomicie popartą i wzbogaconą została.

Szlę więc już w świat tę książkę moją z tém jedyném życzeniem, aby się jako najlepiej przyczynić mogła do wyjaśnienia dziejów dotąd ani dość dokładnie ani zawsze dość sprawiedliwie opowiadanych, a zyskać to uznanie, że nikomu i niczemu innemu nie przysługuje, oprócz prawdzie. »Nihil enim scitur, nisi verum«.

FR. KLUCZYCKI.

CONSIGNATIO DOCUMENTORUM.

			pag.
1.	1682, August., 22.	Literae Regis deliberatoriae ad Senatores. .	1
2.	1862, ...	Instructio ex Cancellaria Regia misso ad Comitiola	5
3.	„ Decemb., 28.	Relatio sumptus in Legationem concernens .	11
4.	„ „ 30.	Ratio largitionum secretiorum	11
5.	1683, Januarius, 2.	Cancellaria Imperialis Aulica Comitem Waldstein de pecuniis in sumptus legationis eius assignatis certiorem reddi committit	18
6.	„ „ 2.	Cancellaria Imp. Aul. ad Residentem Zierowski, ratione sumptuum	19
7.	„ „ 3.	Literae Leopoldi I. Imperatoris, ad Mariam Casimiram, Reginam Poloniae	20
8.	„ „ 8.	Rescriptum ad Canc. Imp. Aulicam datum, in re sumptuum legationis, nec non largitionum secretiorum	21
9.	„ „ 8.	Leopoldus I. Imp. ad Residentem Zierowski, de re frumentaria adiuvanda.	22
10.	„ „ 8.	Vitri Ludovico XIV. de statu rerum in Polonia refert, Regem Poloniae mediationem offertam accepisse, foedus cum Imperatore moliri, sed comitia ruptum iri certum esse iubet.	24
11.	„ „ 10.	Tabula rationum Aulica de pensione Secretarii Legationis in Poloniam arbitrium promit.	27
12.	„ „ 13.	Rationum tabellarius Aul. nuntiat, pecunias in sumptus secretiores A° 1678 designatas, summam 20 m. fl. effecisse	29
13.	„ „ 13.	Relatio Nuntii Apostolici in Polonia ad Secretarium Status Pontificii, de primis foederis inter Caesarem et Rempcam Poloniae conflandi praeliminaribus	31

14.	1683, Januarius, 14.	Leopoldus I. Imp. summam 12m. fl. in sumptus secretiores Legato in Poloniam Comiti Waldstein dandam assignat	32
15.	„ „ 20.	Relatio Nuntii Aplci, de mediatione per Imperatorem oblata, a Rege vero Joanne declinata.	33
16.	1683, Februar., 1.	Leopoldus I. Imp. Ablegato Zierowski adiutum assignat	34
17.	„ „ 1.	De pecuniae in sumptus legationis anticipatae restitutione	37
18.	„ „ 6.	Vitri ad de Calliers, de ambiguitate responsi deputationi Senatus dati, de literarum interceptione	39
19.	„ „ 9.	Vitri, negotiatoribus Formont notum facit, literas suas nuper interceptas esse.	40
20.	„ „ 14.	Scriptum Leopoldi I. Caesaris, de milite subsidiario sub imperio Hieronymi Augustini Lubomirski in Polonia conducendo	40
21.	„ „ 17.	Res pecuniarias concernens	43
22.	„ „ 18.	Ludovicus XIV. Marchioni de Vitry notificat, se mediationem Regis Poloniae non acceptu-rum esse	45
23.	„ „ 20.	Residenti Zierowski munus Consiliarii defertur	46
24.	1683, Martius, 3.	Relatio Nuntii Aplci in Polonia ad Secretarium Status, de primo alteroque congressu deputatorum ad foedus conflandum absoluto.	47
25.	„ „ 5.	Camera Imp. Aulica, de cambio, quod Waldsteinio profecturo de necessitate dari debuerit.	49
26.	„ „ 5.	Post-scriptum ad literas de Vitri, Legati Gallici, per Sigismundum Helcel pag. 431 sqq. jam editas, quo praecavet, ne cifrae extradantur.	50
27.	„ „ 10.	Relatio Nuntii Aplci ad Secretarium Status .	51
28.	„ „ 14.	Relatio anonymi cuiusdam de his, quae respectu literarum Morstinii interceptarum agebantur	53
29.	„ „ 17.	Relatio Nuntii Aplci ad Secretarium Status .	54
30.	„ „ 21.	Relatio Nuntii Aplci ad Secretarium Status .	57
31.	„ „ 24.	Relatio Nuntii Aplci ad Secretarium Status .	60
32.	„ „ 31.	Relatio Nuntii Aplci ad Secretarium Status .	61
33.	„ „ 31.	Foedus offensivum et defensivum inter Leopoldum Imp. Rom. Hungariae, et Bohemiae Regem, et Johannem III. Regem, et Regnum Poloniae, Magnumque Ducatum Litvaniae initum, quo pro mutua securitate societas Armorum contra Turcas constituitur	63
34.	1683, Aprilis, 7.	Relatio Nuntii Aplci, ad Secretarium Status.	70
35.	„ „ 10.	Pecuniae in sumptus secretiores iterum assignatae	75

36.	1683,	Aprilis,	12.	Ordinatio ulterior pecunias ad militem subsidiarium in Poloniae conducendum concernens.	77
37.	„	„	14.	Relatio Nuntii Aplci, ad Secretarium Status.	79
38.	„	„	17.	Scriptum ad archivum, in Comitiis anni 1683 exaratum	80
39.	„	„	18.	Relatio Nuntii Aplci, ad Secretarium Status.	87
40.	„	„	19.	Literae ad Inocentium XI PP., nomine Senatus ab Episcopo Crac. datae	89
41.	„	„	21.	Relatio Nuntii Aplci, ad Secretarium Status.	89
42.	„	„	21.	Sumptus Residentis Zierowski concernens. .	90
43.	„	„	24.	De pecuniis in sumptus Legationis ordinandis.	94
44.	„	„	28.	Mutuae inter Camerae Aulicae Praesidentem et Residentem Zierowski foederis feliciter conflati gratulationes	95
45.	„	„	28.	Relatio Nuntii Aplci ad Secretarium Status .	97
46.	„	„	29.	Copia literarum Augustissimi Rom. Imperatoris, ad Serenissimum Poloniae Regem, 29 Aprilis 1683 scriptarum.	98
47.	1683,	Maius,	3.	Rescriptum Cancellariae Imp. de pecuniis in largitiones secretiores comparandis; tum earum largitionum enumeratio	99
48.	„	„	11.	Relatio, Cancellarium Regni Pol. promptum asserens ad juga montium Zivecensium contra irruptionem Tekölianorum certis sub conditionibus secura reddenda	101
49.	„	„	14.	Imp. Leopoldus Camerae Silesiae de persolvenda vi tractatus summa 200 m. tal. . . .	105
50.	„	„	17.	Rescriptum summam subsidii foedere stipulatam concernens	109
51.	„	„	19.	Relatio Nuntii Aplci, ad Secretarium Status.	110
52.	„	„	20.	Joanni Christ. Zierowski iuniori munus in recompensationem meritorum patris confertur .	110
53.	„	„	23.	De pecuniis in sumptus legationis destinatis .	112
54.	„	„	24.	Relatio Camerae Aul. Imp. de pecuniis in largitiones secretiores erogatis	114
55.	„	„	24.	De stipendiis militi subsidiario in Polonia conducto persolvendis	115
56.	„	„	26.	Relatio Nuntii Aplci, ad Secretarium Status.	116
57.	„	„	27.	Schmettau mercator collaudatur, quod aerario Imperiali notabili summa pecuniae subvenisset.	117
58.	„	„	31.	Pars quaedam sumptuum ex subsidiis Pontificis Max. resarcitur	121
59.	„	„	31.	Residuum pecuniarum in largitiones secretiores destinatarum assignatur	121
60.	1683,	Junius,	2.	Imp. Leopoldus Residenti Zierowski, de modo, quo militi in Polonia conducto stipendia vult dari	122

61.	1683,	Junius,	2.	Relatio Nuntii Aplci, ad Secretarium Status.	123
62.	"	"	3.	Conatus summam 200.000 Rth. pactis promissam, quo citius comparandi	126
63.	"	"	7.	Stipendia militi in Polonia conducto persolvenda conquiruntur	132
64.	"	"	8.	De stipendiis militi in Polonia conducto persolvendis	134
65.	"	"	9.	De summa subsidii iam persoluta, deque stipendiis persolvendis	141
66.	"	"	10.	De annona militibus comparanda	142
67.	"	"	12.	De sumptu in largitiones nec non in legationem moderando	147
68.	"	"	16.	Relatio Nuntii Aplci, ad Secretarium Status.	150
69.	"	"	18.	Instructio a Sacra Regia Majestate Dno Clementissimo ad Serenissimum Principem Dnum Fridericum Wilhelmum Marchionem Brandenburgensem, Romani Imperii Archicamerarium et Electorem, Rndo Andreae Załuski Nominato Episcopo Kiioviensi, Abbati Wąchocensi, Sacrae Reginalis Majestatis Cancellario et Sacrae Regiae Majestatis Ablegato Extraordinario.	151
70.	"	"	22.	De alimentis militi subsidiario sine mora administrandis	152
71.	"	"	23.	Relatio Nuntii Aplci, ad Secretarium Status.	153
72.	"	"	24.	Inquiruntur causae, cur miles subsidiarius in finibus Silesiae in seditionem et desertionem pronus exstiterit	154
73.	"	"	27.	De alimentis ulteriori parti Exercitus Poloni parandis et subministrandis	155
74.	"	"	28.	Dux Lotharingiae nuntiat, hostem iam ultra Albam Regiam Javarinum versus processisse; militem Polonum sub ductu Lubomirscii ad Exercitum generalem accitum	156
75.	"	"	30.	Largitiones per Ablegatum distributae, per Imperatorem ratae habentur	156
76.	"	"	30.	Relatio Nuntii Aplci, ad Secretarium Status.	161
77.	1683,	Julius,	2.	Duci Lotharingiae adventum Turcarum, eorumque transitum fluminis Raab nuntianti, ex consilio bellico respondetur, ipsique nonnulla rei bellicae momenta maxime observanda committuntur	162
78.	"	"	3.	Ablegato Zierowski ulteriores pecuniae assignantur.	162
79.	"	"	4.	Ad Regem Poloniae quidam missus numerosioris equitatus in auxilium efflagitandi causa.	163
80.	"	"	4.	Exercitui sub ductu Ducis Lotharingiae ob Tur-	

carum praevalidam potentiam periclitanti consulitur, auxilia ex Polonia urgentur 163
81. 1683, Julius, 4. Scriptum Ablegati Zierowski characteribus occultis exaratum, Viennae enucleari non potest 164
82. " " 5. Thurn in Poloniam mittitur ad auxilia maturanda 164
83. " " 5. Ablegato Zierowski scienda quaedam communicantur 165
84. " " 5. Militi subsidiario ductu Lubomirski exspectato, tum urbi Viennae alimentis iuvandae nec non fortificandae cura habetur 165
85. " " 5. Zierowski relationes de operationibus bellicis quavis septimana Varsaviam mittendas, ut Regi Poloniae communicari possint, exposcit. . . 165
86. " " 6. Extractum ex aliquot responsis Ducis Lotharingiae, quibus operationes suas bellicas iustificat. conf. Nr. 77. 166
87. " " 13. Relatio ad Cosm. Mediceum Ducem Toscaniae, facta per Residentem eius ad aulam Imperatoris, Iohan. Bapt. Marchionem Pucci. 166
88. " " 13. Carolus V Dux Lotharingiae, Supremus Exercituum Caesareanorum imperator, Hieronymo Augustino Lubomirski, militis subsidiarii Poloni ductori seriem rerum bellicarum inde ab adventu Turcarum ad flumen Raab perscribit, Regique Ioanni III auxilorum quo citius maturandorum causa vult deferri 168
89. " " 14. De stipendio militi subsidiario parando. . . 170
90. " " 14. Relatio Nuntii Aplci, ad Secretarium Status. 170
91. " " 15. Lubomirski cum primis sex turmis Poloni militis advenit 171
92. " " 17. Vienna iam obsessa pactum foedere auxilium a Rege Johanne exposcitur 172
93. " " 18. Literae Leopoldi I Caesaris, ad Marcum d'Aviano 172
94. " " 18. Duci Lotharingiae de auxiliis notificatum . . 174
95. " " 18. Cincto iam obsidione Viennae Commissario bellico Kaplirs notificatum, quodcumque ad maturanda ex Polonia auxilia actum fuerit . . 174
96. " " 18. Kaplirs spe indubiorum auxiliorum ex Polonia et Bavaria erigitur 175
97. " " 18. Summarium relationis Ducis Lotharingiae ex castris ad pontes Vienenses 175
98. " " 19. Literae Joannis III. Regis Poloniae, ad Fridericum Guilielmum, Electorem Brandenburgiae 176

99.	1683,	Julius,	19.	Relatio Marchionis de Pucci, ad Cosm. Mediceum	177
100.	"	"	20.	Abbas Hacki ad Residentem Brandenburgensem	179
101.	"	"	20.	Carolus Dux Lotharingiae nuntiat, ruptis incensisque in Danubio pontibus cum cincta iam strictissime urbe Vienna nullam communicationem haberi posse; tum, consilii bellici arbitrio auxilium ad eliberandam urbem per montes Viennenses ducendum esse	180
102.	"	"	21.	Bano Erdödy adventus hostium simulque spes auxiliorum notificatur, ipse militem cogere et consilium suum aperire iubetur	180
103.	"	"	21.	Residens Wichert, ad Principem Electorem	180
104.	"	"	21.	Copia literarum Serenissimi Ducis Lotharingiae, die 21 Julij, 1683, ex castris Caesareis ad pontes Danubianos, ad Joannem III Regem Poloniae, datarum	181
105.	"	"	21.	Lubomirski Hier. Aug., Joannem III Regem ex castris Ducis Lotharingiae ad Danubium, de statu rerum certiorem reddit	182
106.	"	"	21.	Relatio Nuntii Aplci, ad Secretarium Status	185
107.	"	"	22.	Dux Lotharingiae consilia sua in re bellica iustificat, de ponte novo in Danubio aedificando consulit, succursum urbi Viennae maturandum petit	186
108.	"	"	22.	Joannes III Rex, Duci Lotharingiae ad primum de obsessa iam urbe Vienna nuntium respondens, consilia de re bellica gerenda confert	187
109.	"	"	23.	Relatio de statu provinciae Silesiarum	189
110.	"	"	24.	Summarium rescripti ad Ducem Lotharingiae, quo consilium eius coniungendi sibi militis Poloni sub Lubomirski adventantis, iniuste reprehensum fuit	190
111.	"	"	24.	Joannes III Rex, Cancellario nova de Vienna iam obsessa communicat	190
112.	"	"	24.	Dux Lotharingiae Regem Joannem III in persona auxilio adventurum refert	192
113.	"	"	24.	Extractus ex Instructione Comiti Taaffe ad Ducem Lotharingiae misso data	192
114.	"	"	24.	Instructio Comiti Fr. Taaffe ad Ducem Lotharingiae misso, data	192
115.	"	"	24.	Literae Francisci Taaffe ad fratrem	195
116.	"	"	25.	Literae Joannis III ad Carolum V. Ducem Lotharingiae	198
117.	"	"	25.	Relatio Marchionis de Pucci ad Cosm. Med.	199

118. 1683, Julius, (circa finem). Instructio Ducis Lotharingiae, legato ad Imperatorem Comiti Palffy data 201

119. „ „ 29. Anonymi cuiusdam relatio de pugna ad Posonium 203

120. „ „ 29. Duci Lotharingiae ex parte Imperatoris respondendo consilia bellica communicantur . . 211

121. „ „ 29. Starhenberg collaudatur, auxilia sperata enumerantur 212

122. „ „ 30. Camerae Aulicae communicatur series eorum, quae in consilio bellico Imperatoris ob necessitates belli comparanda decreta sint . . 212

123. „ „ 30. Javarini Commendanti Esterhazy aliisque Hungaris de statu rerum notificatur, eorumque animi spe auxiliorum firmantur. 213

124. „ „ 30. De pecuniis in Poloniam remissis rite quietandis 213

125. „ „ 31. Ablegato Zierowski adiutum decernitur. . . 214

126. „ „ 31. Carolus Dux Lotharingiae Joanni III Poloniae Regi de felici contra Turcas et Tekölianos ad Posonium pugna nuntiat, eiusque cum auxiliis quam citissimum adventum exoptat . . 216

127. 1683, Augustus, 3. Leopoldus I Imperator, Joannis III Regis Poloniae ad ferenda sibi auxilia promptitudinem agnoscens, gratissimo animo eius prosapiae obstrictum se fore declarat 220

128. „ „ 3. Polonorum nonnulli liberam a tributis teloneis ex Silesia invectionem pannorum pro militibus vestiendis ab Imperatore petunt, impetrantque 221

129. „ „ 4. Relatio Marchionis de Pucci, Residentis ad aulam Imperialem, Cosmae Med. Duci Toscaniae facta. 225

130. „ „ 5. De moneta Regni Poloniae a militibus Polonis durante eorum per fines Imperii itinere acceptanda 227

131. „ „ 5. Extractum rescripti ad Ablegatum Zierowski: de legato ad Regem Persarum mittendo, de relationibus Regi Poloniae submittendis, caeterum alia scitu necessaria communicata . . 228

132. „ „ 5. Carolus Dux Lotharingiae Joanni III Regi Poloniae de rebus bellicis refert 229

133. „ „ 6. Duci Lotharingiae consilia et intentiones Cancellariae bellicae Imperialis de promovendis rebus bellicis communicata 231

134. „ „ 6. Dux Lotharingiae Nicolaum Sieniawski Exercitus Regni Poloniae Campiductorem invitat,

			velit quam citissime cum equitatu, relictis etiam post se impedimentis, advenire . . .	231
135.	1683. Augustus,	6.	Joannes III. Rex Poloniae, Duci Lotharingiae de victoria ad Posonium gratulatus, consilia de re bellica amicissime communia facit . . .	232
136.	„ „	6.	Relatio Nuntii Aplci, ad Secretarium Status.	233
137.	„ „	7.	Carolus Dux Lotharingiae Joanni III Regi de pugna cum Tekölianis altera bene acta nuntiat, auxilia maturanda efflagitat, relationem de statu rerum adiungens	235
138.	„ „	8.	Extractum ex relationibus Lubomirscii . . .	237
139.	„ „	9.	Literae Joannis III. ad Fridericum Guilhelmum Electorem Brand.	237
140.	„ „	10.	De commeatu exercitui Polono in itinere per fines Silesiae suppeditando	238
141.	„ „	11.	Extractum scripti Cancellariae Imperialis ad Ablegatum Zierowski dati, quo ipse de nonnullis gravioris momenti resolutionibus edocetur.	242
142.	„ „	11.	Johannes III. Duci Lotharingiae ad literas eiusdem de 5 Aug. respondet, pro missis sibi de statu rerum nuntiis et delineatione terrarum urbi adiacentium gratias agit. Ducis Lotharingiae consilia de re bellica valde probat, ulteriores nuntios exposcit, sua consilia communicat, de victoria nuperime reportata gratulatur	243
143.	„ „	11.	Relatio Residentis ad aulam Imperialem Marchionis de Pucci	245
144.	„ „	12.	Relatio Nuntii Aplci, ad Secretarium Status.	248
145.	„ „	13.	Ad rogatum Ducis Lotharingiae, quo modo se erga adventantem Regem Poloniae ratione imperii gerere deberet, respondetur monstratione foederis hac de re decernentis	251
146.	„ „	13.	Responsum Friderici Wilhelmi Electoris Brandenburgiae, Joanni III Regi Poloniae datum.	251
147.	„ „	13.	Literae Leopoldi I Caesaris, ad Joannem III Regem: quibus consolationem animi ad nuntium de accingente se iam ad iter cum auxiliis Rege Imperator declarat, obviamque misso Comiti Schaffgotsch benignam acceptionem et plenam fidem exposcit	252
148.	„ „	14.	Leopoldus I Imperator, Joanni III Regi gratum animum declarat, quod Electorem Brandenburgiae in societatem armorum auxiliumque Imperio, conciliandum susceperit: de ea re latius refert; denique auxilium nunc a Rege	

et Regno Poloniae exspectatum, in posterum propensissimo gratitudinis affectu agniturum se declarat 253
149. 1683, August., 15. Literae Caroli Ducis Lotharingiae ad Joannem III. Regem Poloniae, quibus primos quos acceperit ex obsessa Vienna nuntios de die 8ª et 12ª Augusti remittens, instantissime postulat, velit Rex cum primis exercitus sui copiis quanto celerius adesse, ut eo duce Viennae periclitanti succurratur 255
150. „ „ 15. Rex Joannes III, Principi Electori Brandenburgiae nuntiat, se Viennam versus cum exercitu iter inire; subsidio Prussico ad se properaturo viam per Poloniam pacatam patere. 258
151. „ „ 15. De literis credentialibus Comiti Schafgotsch dandis 258
152. „ „ 16. Instructionem Comiti Schafgotsch datam esse. 259
153. „ „ 16. Duci Lotharingiae de missione Comitis Schafgotsch notificatum. 259
154. „ „ 16. De instanti Regis Poloniae cum exercitu per fines Silesiae itinere; adnexa specificatione proximorum una cum Rege proficiscentium . . 259
155. „ „ 16. Carolus Dux Lotharingiae Stanislao Jabłonowski, Supremo Exercituum Regni Poloniae Duci de statu rerum Viennae periclitantis scribit, et ad accelerandum adventum auxiliorum invitat. 262
156. „ 10—17. Summarium relationum Ducis Lotharingiae . 263
157. „ „ 17. Lubomirski et Tetwin ob rem ad Posonium bene gestam ab Imperatore collaudatos fuisse. 264
158. „ „ 17. Copia Literarum Sernssmi Imperatoris Romanorum ad Illmum Dominum Hieronymum Lubomirski Merescalcum Curiae Regni Poloniae, Comitem in Visnicz et Jaroslaw. S. Caes. Mttis protunc Rei Tormentariae Praefectum, cum tempore Viennensis obsidionis victoriam de Rebellibus ad Angriam reportasset 265
159. „ „ 17. Summarium responsi Duci Lotharingiae ad plures eius literas ex Cancellaria Imperatoris dati 266
160. „ „ 17. Literae Francisci Taaffe, ad fratrem 267
161. „ „ 18. Relatio Marchionis de Pucci. 268
162. „ „ 19. Summarium responsi Duci Lotharing. ad nonnullas eius literas de rebus bellicis, ex Cancellaria Imperiali dati 271
163. „ „ 19. Summarium rescripti Canc. Imp. de commeatu Lubomirski suppeditando 272
164. „ „ 19. Summarium rescripti ad Cameram Aulicam de

		commeatu militi Polono suppeditando, et damnis cohortis Tetwinianae resarciendis . . .	272
165.	1683, August., 19.	Carolus Dux Lotharingiae Joanni III summa Viennae oppugnatae pericula exhibens adventum Regis ipsius instanter urget	273
166.	„ „ 19.	Relatio Nuntii Aplci, ad Secretarium Status.	274
167.	„ 19—20.	Summarium literarum Ducis Lotharingiae ad Imperatorem, in quibus consilia sua rei bellicae administrandae, notificat	275
168.	„ „ 20.	Sauciis quibusdam in proeliis Polonis provisum	275
169.	„ „ 20.	De commeatu aulae militari Regis Poloniae in itinere per provincias Imperii praebendo .	276
170.	„ „ 21.	Literae Ducis Lotharingiae ad Joannem III Regem Poloniae	280
171.	„ „ 22.	Joannes III Ducem Lotharingiae certiorem facit, exercitum Polonum iam in finibus Caesareanis ad ulterius iter presequendum paratum esse, seque mox cum selectiori manu ad ipsum properaturum	284
172.	„ „ 22.	De militibus Polonis vulneratis tecto solummodo iuvandis	284
173.	„ „ 22.	Sumptus pro commeatu Regi iter facienti suppeditando aegre inveniuntur	286
174.	„ „ 23.	De stipendiis militi subsidiario persolvendis .	287
175.	„ „ 23.	Summarium rescripti Cancellariae Aulicae Imperialis, quo Legatis Schaffgotsch et Zierowski scitu necessaria communicata fuere	288
176.	„ „ 23.	Schaffgotsch Regem Poloniae adventantem nuntiat	289
177.	„ „ 23.	Literae Joannis III Regis, ad Reginam, ex itinere Viennam versus suscepto	289
178.	„ „ 24.	Ablegato Schaffgotsch summa literarum Regis Poloni, datique responsi communicata . . .	292
179.	„ „ 24.	Indicatio, Regi Poloniae ad literas eius de 15 Augusti responsum fuisse.	292
180.	„ „ 24.	Literae Leopoldi I, Imperatoris, ad Joannem III. Regem Poloniae, quibus ad literas eius de die 15° respondendo, gratum animum suum pro affectu et zelo declarat, quo Rex cum exercitu ad eliberandam Viennam properet. . .	293
181.	„ „ 24.	Literae Joannis III ad Papam et Cardinales, quibus procedere iam se cum exercitu notificat, promittitque, fore ut ultimo mensis die ad ripas Danubii adsit	294
182.	„ „ 24.	Joannes III, Duci Lotharingiae pro acceptis relationibus gratias agit, se cum expeditiori	

parte exercitus properaturum, et 27⁰ Olomuncio affuturum nuntiat 295

183. 1683, August., 24. Relatio Marchionis de Pucci. 296

184. „ „ 25. Dux Lotharingiae adventanti Campiductori Regni Pol. Sieniawski de reportata pridie contra Turcas victoria nuntiat, et ad accelerandum iter invitat 297

185. „ „ 25. Summarium relationis Ducis Lotharingiae de pugna ad Stammersdorf 298

186. „ „ 25. Literae Francisci Taaffe, ad fratrem de pugna ad Stammersdorf 299

187. „ „ 25. Joannes III Rex, ad Reginam, ex itinere. . 300

188. „ „ 26. Cessio ex salisfodinis Wielicensibus 302

189. „ „ 26. Carolus, Dux Lotharingiae, Joanni III, nuntiat nihil certi ex urbe obsessa inde a 19⁰ Augusti haberi potuisse; periclitari urbem et quo citius ipsi succurrendum; tum rem bene gestam ad ripam Danubii die 24⁰ Augusti sat luculenter describit, ulterioraque consilia insinuat. . . 305

190. „ „ 26. Relatio Nuntii Aplci, ad Secretarium Status. 306

191. „ „ 27. Summarium relationis Comitis Schaffgotsch . 307

192. „ „ 27. Joannes III Rex, ad Reginam, ex itinere. . 307

193. „ „ 28. In re stipendiorum persolvendorum 309

194. „ „ 28. Dux Lotharingiae Joanni III Regi, literas Starhenbergi ex Vienna obsidione pressa, necnon Comitis de Capliers de die 27⁰ Augusti transmittens, summam urbi perciclitanti succurrendi necessitatem ante oculos proponit. 310

195. „ „ 28. Joannes III, Duci Lotharingiae ob victoriam nuper reportatam gratulatur, beneque ominando acceleraturum se iter suum promittit . 313

196. „ „ 28. Relatio Marchionis de Pucci. 314

197. „ „ 29. Relatio Nuntii Aplci, ad Secretarium Status. 315

198. „ „ 29. Summarium relationis Comitis Schaffgotsch: Regem adventare, legatum Transylvanum pro speculatore habitum et dimissum, legationem suam grate acceptam, propositionem Succursus per montes Viennenses ducendi probatam, petitum tandem protulisse, ut exercitus Lituanus per Hungariam duceretur 316

199. „ „ 29. Joannes III Duci Lotharingiae: literis cum anexis ex Vienna de die 27 acceptis, properare se cum Campiductore iungi, et ad communicanda cum Duce L. consilia et operationes praesto fore 317

200. „ „ 29. Joannes III Rex, ad Reginam, ex itinere. . 318

201. „ Augustus,.... Summarium indicans, Ducem Lotharingiae in-

		terrogasse, quomodo se erga Regem habeat, responsumque tulisse.	321
202.	1683, August., ...	Summarium rescripti Imperatoris ad Ducem Lotharingiae	321
203.	„ „ 31.	Summarium responsi ex Cancellaria Imper. Ablegato Schaffgotsch dati	322
204.	„ „ 31.	Literae Camerae Imp. Praesidentis, ad Commissarium Breiner in re commeatus tam Regi Poloniae, quam exercitibus suppeditandi . .	322
205.	„ „ 31.	Relatio Marchionis de Pucci	324
206.	„ „ 31.	Joannes III. Rex ad Reginam, ex itinere . .	325
207.	1683, Septemb., 1.	Literae Stanislai Potocki, Haliciae Gubernatoris, (qui post, 12 die in pugna Viennensi occubuit) ad matrem.	331
206.	„ „ 1.	Relatio Nuntii Aplci, ad Secretarium Status.	332
209.	„ Septemb., ...	Brevissima indicatio, id de quo Dux Lotharingiae cum Rege Joanne III post congressum convenerunt, Imperatori in scripto summissum fuisse	333
210.	„ „ 3.	Summarium rescripti ad Ablegatum Schaffgotsch dati, quo ipsi communicatum, cum plenipotentiariis Electoris Saxoniae respectu summi Exercituum imperii, Regi Polono competenti, transactum esse.	333
211.	„ „ 3 v. 4.	L'ordre de la bataille	333
212.		Tabula Exercitus Regni Poloniae genus et numerum per singula vexilla, tum sumptus conscribendi ipsius demonstrans.	335
213.	„ „ 4.	Regem Poloniae usque ad Danubium perductum et commeatu sublevatum esse, nuntiatur.	341
214.	„ „ 4.	Joannes III Rex, ad Reginam, ex itinere . .	342
215.	„ „ 4.	Anonymi cuiusdam ex comitatu Regis literae, de consiliis bellicis, deque exercitu ad ripam Danubii iam admoti nonnulla nuntiantes . .	348
216.	„ „ 7.	Annotatio brevissima, literas eo die ab Imperatore ad Regem Pol. scriptas fuisse . . .	351
217.	„ „ 7.	Literae Leopoldi Imperatoris ad Joannem III, quibus ob adventum congratulatus, desiderium suum ad exercitum veniendi exprimit . . .	351
218.	„ „ 7.	Ablegato Schaffgotsch literae Imperatoris Regi Poloniae reddendae missae, ipsique instructio data, ut adventum Imperatoris ad exercitum annuntiet, eliberationem urbis Viennae in horam urgeat, et de congressu Imperatoris cum Rege res ita »temperet«; ut is congressus »tertio loco« fieri possit.	352

219.	1683, Septemb., 7.	Res militum Polonorum a tributo teloneo liberantur	352
220.	„ „ 8.	Literae Leopoldi I Caes., ad Marcum d'Aviano	355
221.	„ „ 8.	Relatio Nuntii Aplci, ad Secretarium Status.	356
222.	„ „ 9.	Joannes III. Rex, ad Reginam, transgresso Danubio	357
223.	„ „ 10.	Literae Leopoldi Imperatoris ad Joannem III, quibus movisse se Lintzio nuntiat, sed audito motu exercitus per saltum Viennensem, substitisse se ad Dürenstein, mox tamen adesse posse.	364
224.	„ „ 11.	Relatio Nuntii Aplci, ad Secretarium Status.	364
225.	„ „ 11.	Literae Leopoldi I Caes., ad Marcum d'Aviano	365
226.	„ „ 11.	Literae Marci d'Aviano, ad Leopoldum I Caesarem	366
227.	„ „ 12.	Literae Leopoldi I Caes., ad Marcum d'Aviano	367
228.	„ „ 12.	Camerae Imp. Praeses ipso discriminis die bene ominando promittit, fore ut mox Viennae de persolvendis stipendiis sit curam gesturus	367
229.	„ „ 12.	Literae Francisci Taaffe, ad fratrem	369
230.	„ „ 12.	Literae Francisci Taaffe, ad Marchionem de Grana, Gubernatorem Belgiae	370
231.	„ „ 12.	Joannes III Rex, ad Reginam, ex monte Kalenberg, ipso ante pugnam diluculo	371
232.	„ „ 13.	Joannes III Rex, ad Reginam, postridie victoriae, ex Vesiri tentoriis	376
233.	„ „ 13.	Relatio Joannis-Georgii Principis d'Anhalt, ad Electorem Brandenburgiae	382
234.	„ „ 13.	Literae Leopoldi I Caes, ad Marcum d'Aviano	385
235.	„ „ 13.	Responsorium ab Augustissimo Imperatore, Serenissimo Regi, sequenti die post liberatam a Turcis Viennam	386
236.	„ „ 14.	Joannes III, Pontifici Maximo de victoria reportata nuntiat	386
237.	„ „ 14.	Joannes III Rex, Principi Electori Brandenburgiae de victoria ad Viennam reportata renuntiat	387
238.	„ „ 1—14.	Pars diarii obsidionis urbis Viennae, ea quae inde a 1. usque ad 14. Septembris acciderunt, enarrantis	388
239.	„ „ [17].	Joannes III. Rex ad Reginam, ex castris ad Danubium, post congressum cum Imperatore.	395
240.	„ „ 17.	Chiaki negotium quoddam committitur . . .	407
241.	„ „ 17.	Ablegato Zierowski communicatum, quid negotii Comiti Chiaki ad Principem Valachiae commissum	408

242.	1683, Septemb.,	18.	Relatio Nuntii Aplci, ad Secretarium Status	408
243.	„ „	19.	Joannes III Rex, ad Reginam, ex castris, ad ripam Danubii	410
244.	„ „	[21.]	Joannes III Rex, ad Reginam, ex castris in ripa Danubii, ex adversa Posonii parte	413
245.	„ „	22.	Literae Francisci Taaffe, ad fratrem	419
246.	„ „	24.	Consilia belli ulterioris gerendi, quae Dux Lotharingiae cum Rege Poloniae inierunt, ab Imperatore approbata	420
247.	„ „	24.	Responsum Principis Electoris Brandenburgiae, Joanni III Regi, ad literas ejus ex tentoris Versiri, datum	421
248.	„ „	25.	Canonicus Denhoff Mariae Casimirae Reginae gloriam ex victoriis a Rege reportatis gratulatur	421
249.	„ „	26.	Dux Lotharingiae: iturum se sine mora post vestigia Regis Poloniae, qui Danubium traiecit; Rebellibus remissio seu amnistia num concedenda, declarationem exposcit	422
250.	„ „	26.	Relatio Nuntii Aplci, ad Secretarium Status	422
251.	„ „	28.	Joannes III. Rex, ad Reginam, ex insula Danubii ramis circumvecta, nomine Schüt	423
252.	„ „	28.	Summarium relationis Ablegati Zierowski: Tõkelium per Nuntios a Rege Poloniae inducias petisse; hunc nihilominus bello progressurum; diversionem in Polonia per Tataros parari	430
253.	„ „	28.	Dux Lotharingiae cum Rege Joanne III consilia confert de Electoris Bavariae ulteriori cooperatione obtinenda, tum de parte militis Poloni apud exercitum Imperialem retinenda.	431
254.	„ „	29.	Literae Ducis Lotharingiae, ad Joannem Regem Pol. quibus negotiationes cum Electore Bavariae peractae communicantur	431
255.	„ „	29.	Equi celeres nuntiorum Cracoviam mittendorum causa per viam dispositi, mutato rerum statu amoventur	434
256.	„ „	30.	Joannes III Rex, Duci Lotharingiae respondens, bellum omni qua fieri potest, vi ac celeritate promovendum ducit et consulit	435
257.	1683, October.	1.	Ablegato Zierowski intimatum, impellat Regem Poloniae, ut Tõkelium, abruptis omnibus cum ipso negotiationibus, bello quam acerrimo premat, proposito denique pro tali acerbissimo officio pretio, ex bonis Tõkelii sumendo	436
258.	„ „	1.	Summarium relationis Ducis Lotharingiae, qua inter alia de Regis Poloniae consilio, res Hungariae pace componendas, referebatur	437

259.	1683,	October,	4.	Summarium scripti cuiusdam, quo Dux Lotharingiae consilia sua de rebus bellicis Imperatori proposuisse videtur	437
260.	"	"	4.	Regi Poloniae persuadendum, ut arrepto in Hungariam superiorem itinere bona Camerae Imperialis ab omni a milite suo damno praeservet	438
261.	"	"	5.	Joannes III., ad Reginam, ex castris ad Comoram, trajecto iam in litus citerius Danubio .	438
262.	"	"	5.	Literae Vice Cancellarii Gninski, ad Reginam, quibus nuntios de Rege refert, et de nonnullis rebus gerendis consulit	440
263.	"	"	7.	Joannes III. Rex, ad Reginam, ex castris ad Danubium, signa contra oppidum Parkany moturus.	442
264.	"	"	7.	Literae Regis Joannis III ad Duces Exercitus Lituani, res ipsis sciendas communicantes. .	449
265.	"	"	8.	Joannes III. Rex, ad Reginam, post cladem ad Parkany expertam	450
266.	"	"	10.	Joannes III Rex, ad Reginam, post victoriam ad Parkany reportatam.	454
267.	"	"	10.	Relatio Nuntii Aplci, ad Secretarium Status.	460
268.	"	"	10.	Literae Francisci Taaffe, ad fratrem	461
269.	"	"	11.	Summarium rescripti ad Ducem Lotharingiae, quo ipsi inter alia iniungebatur, ut cum de reditu agendum venerit, Regem Poloniae ad iter per Hungariam superiorem et Transylvaniam usque sumendum, Rebelles et Turcas premendo et persequendo, disponat. De rebus Hungaricis consultum iri	463
270.	"	"	11.	De stipendiis militi subsidiario eiusque Duci Lubomirscio numerandis, addita sciscitatione num miles hic bello apte et disciplinae convenienter se gerat.	464
271.	"	"	11.	De cursorum expeditorum ad portandas inter Regem et Reginam Poloniae literas per vias disponendorum difficultatibus et sumptibus .	465
272.	"	"	11.	Joannes III Rex, Principi Electori Brandenb. victoriam ad Parkany reportatam defert . .	468
273.	"	"	12.	Ablegatus Zierowski damni cuiusdam passi resartionem ab Imperatore petit et obtinet . .	469
274.	"	"	5—10.	Summarium relationum Ablegati Zierowski .	472
275.	"	"	12.	Summarium rescripti ad Generalem annonae Praefectum Breiner, de commeatu et stipendiis ad ulterius bellum prosequendum necessariis, providendis	473
276.	"	"	15.	Joannes III Rex, ad Reginam, ex castris ad	

Danubium ex adversa Strigonii parte positis, tempore, quo pons in flumine construebatur . 473
277. 1683, October, 16. Summarium relationis Comendantis Arvae, qui per Lituanos ex obsidione Tekölii liberatum se referebat 479
278. „ „ 16. Literae Principis Caroli Lotharingiae, ad Innocentium XI. PP. 479
279. „ „ 16. Breve Innocentii XI. PP. ad Joannem III. Regem Poloniae 480
280. „ „ 16. Breve Innocentii XI. PP. ad Venetos. . . . 480
281. „ „ 18. Fridericus Wilhelmus, Princeps Elector Brandenburgiae, Joanni III. Regi de victoria ad Parkany reportata gratulatur 481
282. „ „ 20. Joannes III. Rex, ad Reginam, ex castris ad Danubium ex adversa Strigonii parte . . . 482
283. „ „ 20. Summarium rescripti ex consilio bellico Imperiali ad Ducem Lothar., quo ulteriores operationes bellicae suscipiendae indicabantur, tum Regi Poloniae persuadendum, ut exercitui suo hiberna trans fluvium Tibiscum in ditione Turcarum et Rebellium, bello ipsos reprimendo, quaerat, exercitus vero Imperatoris pacatiores Hungariae superioris regiones pro hibernis obtineat 490
284. „ „ 20. Summarium rescripti ad Ablegatum Zierowski, eadem, quae praecedentibus indicabantur, apud Regem Poloniae efficienda intimantis . 491
285. „ „ 21. Joannes III Rex, ad Reginam, ex castris ad ipsum in Danubio versus Strigonium pontem 491
286. „ „ 21. Princeps Elector Brandenburgiae Joannem III Regem Poloniae instantissime ad mediationem inter Imperatorem Leopoldum et dissidentes de religione Hungaros suscipiendam monet atque obsecrat. 495
287. 1683, October,.... Ablegatus Rozdrazewski missionem Patris Bedik (Archiep. Naxivan.) in Persiam apud Imperatorem urgebat. 497
288. „ „ .... Sententia Ducis Lotharingiae de praefectura equitatus Salmio aut Dunevaldo prae marchione Lud. de Baden danda 497
289. „ „ 20. Summarium relationis Ducis Lotharingiae de progressu rerum bellicarum, deque negotiationibus cum Rege Poloniae. 497
290. „ „ 23. Residens Romae Abbas Denhoff Mariae Casimirae Reginae de statu rerum publicarum, de opinione et consiliis Aulae Pontificis nuntiat 498

291.	1683, October, 24.	De sumptu legationis in Moschoviam suscipiendae	500
292.	„ „ 24.	Relatio Nuntii Aplci, ad Secretarium Status.	501
293.	„ „ 26.	Summarium mandati Ablegato Zierowski dati, perficere apud Regem Poloniae annitatur, ut Cosaci Zaporovienses pecunia data ad Tataros quoquo modo infestandos incitentur	507
294.	„ „ 27.	Summarium responsi Duci Lotharingiae ad relationem de 20 Octobris, (v. Nr. 289) dati . .	507
295.	„ „ 27.	Joannes III Rex, ad Reginam, ex Strigonio expugnato	508
296.	„ „ 27.	Summarium rescripti ad Ablegatum Zierowski, ex quo percipi potest, Comitem Chiaki ad Principem Vallachiae, necnon P. Bedik archep. Naxivanensem, ad Regem Persiae missos fuisse, instructionesque aliquas accepisse . . .	513
297.	„ „ 27.	De sumptu in sustentandum in itinere militem Polonum Provinciae Silesiae restituendo . .	514
298.	„ „ 27.	Joannes III Rex, Principem Electorem Brandenburgiae de capta Strigonii arce certiorem facit, operam subsidiarii ejus militis, eiusdemque ducis Truchses collaudat, atque ab Electore petit, ut militem hunc novis supplementis auctum ulterius in opere belli permanere sinat	515
299.	„ „ 30.	Joannes III Rex, ad Reginam, ex castris ad Strigonium, expugnata iam urbe	516
300.	„ „ 30.	Relatio Nuntii Aplci, ad Secretarium Status.	519
301.	1683, Novemb., 2.	Summarium scripti, quo notificabatur, Principi Lubomirski et collonelo Tetwin singula dragonorum regimina collata esse	521
302.	„ „ 3.	Ablegato Zierowski iniunctum, mediationem Regis Poloniae in rebus Tökelii irritam faciat, etc.	521
303.	„ „ 3.	De militis Lithuani violentiis querelae . . .	522
304.	„ „ 5.	Joannes III Rex, ad Reginam, ex itinere iam Poloniam versus	522
305.	„ „ 6.	Joannes III Rex, Duci Lotharingiae: futurum sibi curae, ne oppidum Rimasombath a milite Polono detrimentum aliquod capiat; ab ipso vero exposcere, velit apud Imperatorem instare, ut ad puncta propositionis Tekölianae quamprimum responsum haberi possit; secus enim exercitum Polonum summe periclitari .	527
306.	„ „ 7.	Joannes III, Ducem Lotharingiae certiorem facit, dare se exercitui Lituano mandatum, ut quo citius ad se veniat ad opus belli promo-	

	vendum; licet autumnus praematuro frigore terreat, defectus annonae famem, et Turcarum Tekölianorumque praesidia non nauci facienda pericula exercitui suo minentur.	528
307. 1683, Novemb., 7.	Relatio Nuntii Aplci, ad Secretarium Status.	529
308. „ „ 8.	Summarium relationis de militis Poloni seditiosa discessione	531
309. „ „ 9.	Procancellario Gniński aliquot tormenta ex praeda Turcica donantur	532
310. „ „ 11.	Joannes III Rex, ad Reginam, ex castris ad expugnatum feliciter fortalitium Szecen. . .	532
311. „ „ 11.	Joannes III Rex, Duci Lotharingiae nuntiat, fortalitium Secen vi expugnatum, duo alia minora deditione occupata.	538
312. 1683, Novemb,....	Joannes III Rex, Duci Lotharingiae declarat, puncta Tökeliana literis praecedentibus (N. 305) adnexa, illius desideria, non suum sensum exprimere; urbs Cassovia vero ut praesidio Caesareanorum libera maneat, instanter urget. .	540
313. „ „	Joannes III Rex, Duci Lotharingiae Comitem Veysei commendat, ut eius intercessione apud Imperatorem in gratiam et officium redire possit	540
314. „ „ 14.	Perbreve summarium relationum Ducis Lotharingiae a 24. Octobris, usque ad 14tum Novembris datarum	541
315. „ „ 14.	Relatio Nuntii Aplci, ad Secretarium Status.	542
316. „ „ 17.	Zierowski Moscoviam misso, Baro Friedag Ablegatus in Poloniam nominatus.	543
317. „ „ 18.	Secretario Legationis, Eberardo Hövel, remuneratio petita conceditur	545
318. „ „ 19.	Joannes III Rex, ad Reginam, ex itinere, Poloniam versus rediens	549
319. „ „ 21.	Joannes III Rex, ad Reginam, ex itinere, in Poloniam iam rediens	551
320. „ „ 21.	Relatio Nuntii Aplci ad Secretarium Status .	553
321. „ „ 22.	Summarium rescripti ad Ducem Lotharingiae, de milite in hiberna deducendo.	554
322. „ „ 22.	Vice Cancellarius Gniński nova quaedam de exercitu Lithuano nuntiat, et de partium gallicarum machinationibus praemonet	554
323. „ „ 22.	Regiminum Praefectis novae eaeque exactissimae militum tabulae conscribendae imperantur	556
324. „ „ 27.	Joannes III Rex, ad Reginam, ex itinere iam in Poloniam rediens, finibusque Regni adpropinquans	556

325.	1683, Novemb., 27.	Abbas Denhoff Mariae Casimirae nuntiat, Pontificem Max. rebus a Rege gestis maxime gaudere, et ulterius gerendis consilio et auxilio affuturum	559
326.	„ „	Summarium scripti cuiusdam, ex quo patet Samuelem Proski, Residentem Polonum apud Portam Ottomanicam, mense Novembri adhuc in captivitate Budae detentum fuisse. . . .	559
327.	1683, December, 1.	Summarium, ex quo intelligi potest, responsum aliquod Regi Poloniae ad propositiones eius in re pacandae Hungariae datum fuisse.	560
328.	„ „ 3.	Summarium relationis Generalis Rabatta, de administrandis in Hungaria Superiori rebus publicis.	560
329.	„ „ 3—5.	Summarium relationis generalis Rabatta de rebus in Hungaria superiori administrandis .	560
330.	„ „ 5.	Relatio Nuntii Aplci ad Secretarium Status .	561
331.	„ „ 6.	Joannes III Rex, ad Regiuam, ex itinere in Poloniam iam rediens	562
332.	„ „ 6.	Relatio Nuntii Aplci ad Secretarium Status .	567
333.	„ „ 7.	Fridericus Guilielmus, Princeps Elector Brandenburgiae Joanni III Regi post verba amicissima significat, subsidiarium militem suum in ulteriori ultra sex menses opere belli permanere nonnisi certis sub conditionibus concedi posse.	568
334.	„ „ 9.	Joannes III Rex, ad Reginam, ex castris ad Sibinum iam captum.	569
335.	„ „ 13.	Siemunsky pro Residente ad Regem Poloniae mittitur.	372
336.	„ „ 13.	Residenti Siemunski pensio assignatur . . .	572
337.	„ „ 14.	Joannes III Rex, ad Reginam, ex confiniis Poloniae, iam in Regnum rediens.	573
338.	„ „ 14.	Summarium reclamationis Ablegati Rozdrażewski queritantis, commissarios Tekölianos cum literis salvi passus a Rege Poloniae datis, iter facientes a Caesareanis captos esse .	575
339.	„ „ 14.	Summarium relationis Ducis Lotharingiae, nuntiantis, Regem Poloniae nec Cassoviam hostiliter agressum, nec ultra fluvium Tibiscum ad hiberna ibi quaerenda progressum esse. . .	575
340.	„ „ 15.	Joannes Georgius, Elect. Saxoniae, Joanni III Regi Poloniae ob anni labentis prosperitates gratulatur, ineuntisque felicitatem apprecatur.	575
341.	„ „ 16.	Summarium rescripti ad genrl. Rabatta, quo ipsi eliberatio commissariorum Tekölianorum, inquisitioque de hac re instituenda iniungebatur	576

342. „ „ 17. Fridericus Wilhelmus, Princeps Elector Brandenburgiae, Joanni III Regi de capto fortalito Seczen gratulatur 5

343. 1683, Decemb., 20. Relatio Nuntii Aplci ad Secretarium Status . 5

344. „ „ 24. Summarium rescripti ad Generalem Rabatta, res militares sub hiemem administratas concernentis; Cassoviae praesidii accipiendi renisus; contra inducias Polonorum cum Tekölianis, si quae intercederent, protestandum . . 5

345. „ „ 26. Relatio Nuntii Aplci, ad Secretarium Status. 5

346. „ „ 28. Procancellario Gninski sex machinae pyroballistae minores ex praeda Turcica concessae. 5

347. . . . . Diarium Artilleriae Praefecti. 5

348. . . . . Jacobi Poloniae Principis Diarium expedtionis Viennensis, seu notata manu eius conscripta 6

349. . . . . Mémoire Badois 6

Index nominum et rerum 6

ACTA ANNI 1683.

1.

1682. Augustus, 22.

Ex collectione Naruszewicz, Vol. 179. Nro 36.
Ex Ms. archivi Stan. Aug. Regis.

[Literae Regis deliberatoriae ad Senatores.]

Jan Trzeci z Bożey łaski Król Polski, Wielki Xiąże Litewski, Ruski, Pruski, Mazowiecki, Żmudzki, Kiiowski, Wołyński, Podolski, Podlaski, Inflantski, Smoleński, Siewierski y Czerniechowski.

Wielmożny Uprzeymie Nam Miły.

[Czas,] naydowodnieyszy wszystkich rzeczy świadek, dowodzi iuż, y dokazuie dawno, Reipublicae sepultos cinere doloso zerwanego Seymu eventus; otwieraią się bowiem różne coniunctury, y iedne się zdadzą priscam et veterem Reipublicae mulcere fortunam, kiedy Stolica Moskiewska, dubium an quaesita morte, pozbywszy przeszłego Cara, Dołhorukich, Romadanowskich, Zoryanów, Sołtyków, Artymonów, y innych niemało celniejszych pozabiiawszy Boiarów, tym tylko zaięty ogień, czym się świat żarzyć y w płomień zaymować zwykł, uśmierzyć resolwowała się, że dwóch Carów na iednym tronie, pod iedną koroną, Iwana y Piotra, osadziła, władzy ich y pierszeństwa samą ręką prawą y lewą uczyniwszy distinctią. Musi być tam przeto chaos et confusio; iakoż pewnie miles licentiosus ieszcze furit, magnates divisi, ultio sanguinis successorum przytaiwszy się szuka i dybie na okazye, mieszaią się

[Traduction française.]

Le temps, ce témoin le plus convaincant de toutes choses, a déjà prouvé et démontré depuis longtemps, que les suites de la rupture de la dernière Diète sont pour la République comme un feu traître caché sous des cendres; car il se présente différentes conjonctures, les unes paraissant flatter l'ancienne fortune de la République, lorsque la capitale de la Moscovie, dubium an quaesita morte, s'étant débarrassée du dernier Tsar, ayant fait périr les Dolgoruki, les Romadanowski, les Zoryan, Sołtykow, Artymon, a résolu d'éteindre le feu qui a éclaté, à l'aide de moyens par lesquels il se déclare généralement; c'est-à-dire en plaçant deux Tsars sur le même trône et sous la même couronne d'Iwan et de Pierre, ne faisant distinction de leur autorité et de leur préséance que par la main droite et la main gauche. Il ne manque donc pas en ce pays de chaos ni de confusion; puisque sans doute la licence et la fureur de la soldatesque n'est point encore réprimée; que les seigneurs continuent à être divisés entre eux, et que la vengeance du sang chez les successeurs, dissimulée jusqu'à présent, n'attend et ne fait

y burzą Ordy. Ale nawet y Zadnieprze fluctuat y trwoży sobą, a iako mamy przestrogę, odważyło-by się co żywo repetere avitam formam pod zaszczytem Rzptey, gdyby w niey widziało gotowość należytą ad sui defensionem.

Drugie zaś coniunctury zdadzą się otwierać novissima peiora primis, kiedy Koszycką fortecę ubiegłszy Graf Theokieli, a potym Tureckie woyska ad expugnationem samego miasta sprowadziwszy, praetextum vindicandae religionis y do Naszych Państw Spiskich, (rebellis podobno nie do gotowości naszey), armato brachio extendit; y ledwo co in responsoriis suis na listy Nasze namieniwszy obtentum tyle kościołów swoich na Spizie w katolickie przemienionych, ab executione tak prędko zaczął, że prawie iednegoż dnia y list iego nibyto cum expostulatione o pomienione kościoły, y takie wiadomości odebraliśmy, że Malkontenci Węgierscy pod komendą Petrocego miasto pewne Spiskie, nazywaiące się Sobota, napadłszy, kościoły nasze odbili, Xięży z nich wywlekli y usromocili, domy zrabowali, a nakoniec miasto samo w nocy spalili, y wiele ludzi, z ognia niewypuszczaiąc, podusili; nadto ieszcze w inszych miasteczkach czterech lokowali się.

A my na te dobre y złe okazye oschnąwszy w gotowości y ostrożności, którąśmy przeszłym Seymem in casum namówić życzyli, spectatores tylko et admiratores, non rerum gerendarum arbitri być musimy, ani fortunae captandae z podaiących się momentów iesteśmy równi, ani otwieraiącemu

---

que guetter l'occasion; puisque aussi les Hordes Tatares fermentent et commencent à se révolter; et les Cosaques mêmes au-delà du Dniéper hésitent et sont inquiets; on nous donne même avis qu'ils pourraient bien oser ressaisir avec empressement leur ancienne forme politique sous le protectorat de la République, s'ils la trouvaient suffisamment prête à les défendre.

Les autres conjonctures paraissent présenter des faits nouveaux pires que les anciens. La château de Koszyce ayant été surpris par le comte Tököli qui pour s'emparer de la ville-même amena des troupes turques, et étend sa main armée jusque sur nos provinces de Spiż (plus rebelles que nous ne pensons peut-être) sous le prétexte vindicandae religionis. Et à peine a-t-il répondu à nos lettres en se servant du prétexte, que tant d'églises auparavant protestantes ont été transformées en églises catholiques, qu'il a immédiatement mis ses plans à exécution, et si vite, que le même jour que son réquisitoire nous arrivait, nous avons reçu la nouvelle que le Commandant des mécontents Petrocci ayant attaqué certaine ville de Spiż, appelée Sobota, s'est emparé de nos églises, en a tiré nos prêtres, et leur a fait subir des outrages, puis, a fait piller les maisons et brûler la ville pendant la nuit, et que beaucoup de gens ont péri dans les flammes auxquels on ne permettait pas d'en sortir. De plus s'étant emparés de quatre autres villes, ils y ont établi leurs quartiers.

Et nous, en ces occasions bonnes et mauvaises, laissant dormir cette vigilance et cette prudence que nous avons tant désiré éveiller lors de la dernière Diète, nous devons rester aujourd'hui spectatores et admiratores seulement, non rerum gerendarum arbitri, n'étant capables ni de saisir la fortune au moment où elle viendrait à nous, ni de parer aux dangers qui se présentent. Bref il n'est plus au pouvoir de notre chère République

się niebezpieczeństwu sufficientes. Owo zgoła ani okazyi zażyć, ani lada nieszczęściu się ognać iest w ręku miłey Oyczyzny. Ale że praeterita defleri magis, quam corrigi mogą, przynaymniey praesentibus medela adhibenda.

Jaki iest moment Rzptey na Państwach Spiskich, nietylko z opuszczenia praescriptae possessionis, ale też broń Boże z otwarcia passów nieprzyiacielom do Stolicy Koronney, wolimy to mieć in arcana reflexione, a niżeli exagerare. Dosyć na tym, że venit in problema, ieżeli Rzptey więcey od Trębowli, czyli od Państw Spiskich imminere może niebezpieczeństwa. A zatym cóż Nam w tak nagłym czynić razie? iako venienti occurrere morbo? ieżeli expedit dzielić Corpus Woyska? albo przenosić strażnice prawem ocerklowane na granice nowemu podległe niebezpieczeństwu?

Wysłaliśmy wprawdzie ex Senatus consiliio przytomney Rady instancye gorące do pomienionego Grafa cum expostulatione listy. Takież drugie in momenta wysyłamy. Do Baszy także Budzynskiego Wielmożny Marszałek Koronny pisać będzie. I My potym seriam nie omieszkamy quaerelam, tymczasem pocztę dzienną y nocną dla ordynansów y wiadomości w tamten kray rozłożywszy, Regiment, który zdał [się] być naypozornieyszy w Obozie, ruszyliśmy, y na praesidium mieysc tamtych co prędzey obróciliśmy. Ale in quantum listy pomienione hostiles nie odwrócą artes, y daley zechcą teyże ieszcze campaniey w pomienionym Państwie inviscerari et grassari, ponieważ niepodobna będzie temi ludźmi wytrzymać: ieżeli to przyimować

---

de profiter d'aucune occasion favorable, ni de conjurer un danger quelconque. Mais comme praeterita defleri magis quam corrigi possunt, au moins praesentibus medela adhibenda.

De quelle grande importance est pour la République non-seulement l'occupation de ce territoire de Spiż qui nous est échu praescripta possesione, mais encore de tenir entre nos mains les clefs des passages qui conduisent à notre capitale, c'est ce que nous préferons garder in arcana reflexione plutôt que de nous étendre là-dessus. Il suffit qu'il s'agit de la résolution de ce problème: d'où peut venir le plus grand danger pour la République, du côté de Spiż ou de Trembowla? Alors quel parti devons-nous prendre dans un cas si urgent? Comment remédier au mal menaçant? Est-il utile de diviser le corps de l'armée? et par conséquent transporter la vigilance de nos avant-postes des lieux où la loi les a sanctionnés aux frontières que menace un nouveau danger.

Nous avons envoyé, il est vrai, ex Senatus consilio du conseil présent, des lettres avec des instances pressantes au comte Tököli. Nous en expédions d'autres semblables in momenta. M. le Maréchal de la Couronne écrira également au Pacha de Bude. Et nous ensuite, nous ne négligerons pas de présenter nos griefs sérieux, ayant en attendant établi un service de poste pour les dépêches et les nouvelles. Outre cela nous avons mis en marche le régiment qui nous paraissait être le plus nombreux au camp, et nous l'avons au plus vite destiné à mettre garnison dans ces places. Mais si ces lettres ne détournent pas les procédés hostiles, et qu'il veuillent persister à faire irruption et dévaster les pays que nous avons cités, vu que ce régiment ne pourra suffire à opposer résistance: Devons-nous prendre cela

pro casu insolentiae, czyli pro hostilitate? dissimulare przy ostrożney defensie, czyli vim vi repellere? Na to wszystko ex matura Uprzeymości Waszey deliberatione rozsądney w prędkim responsie potrzebuiemy reflexiey.

Więc y w drugim punkcie dasz Uprzeymość Wasza zdanie swoie: Goniec Moskiewski bieży magnis itineribus do nas od pomienionych Carów na Stolicy osadzonych, y prosić będzie o iak nayprędszą expedycyą. Ponieważ tenże ma do Cesarza Jmci dalszą continuare drogę, iest zatym skrupuł, gdy na Nas pierwszych przychodzi frangere glaciem: ieżeli tam novo casu mamy dać authoritatem, y solennisare przyięciem Naszym dwoch Monarchów nierozdzielnego Państwa sub uno eodemque diademate? kiedy? gdzie? y ieżeli expedit, predką dawać, czyli przeciągnąć audientią? póki czas doskonalszych nie odkryie coniunctur? Chcieliśmy na granicach Litewskich przetrzymać do porozumienia się z sobą; ale gdy o tym listy piszemy, iuż się o mil kilka od Nas odzywa. Przecież się przytrzymać musi w drodze, by naybliżey, póki responsów od Uprzeymości Waszey nie odbierzemy, y z niego notitiam rerum nie wyczerpniemy, pod któregośmy iuż sprawnego podemknęli Przystawa.

Czekamy tedy na to wszystko iak nayprędszey skuteczney y zdrowey rady od Uprzeymości Waszey; a oraz dobrego od Pana Boga życzymy zdrowia.

Dan w Jaworowie, dnia 22 mca Sierpnia, roku Pańskiego Tysiącznego Sześćsetnego Ośmdziesiątego Drugiego, panowania Naszego Dziewiątego.

---

pro casu insolentiae ou pro hostilitate? devons-nous dissimuler tout en faisant une défense vigilante, ou devons-nous vim vi repellere?

Sur toutes ces choses je demande à Votre Grâce, une judicieuse réflexion, dont vous me ferez savoir le résultat aussi promptement que possible après mûre délibération.

Outre cela, Votre Grâce voudra bien me donner son avis sur un autre point: l'Envoyé de Moscovie arrive à marches forcées de la part des Tsars susmentionnés, et il demandera la plus prompte résolution. Et comme ce même Envoyé poursuit sa route jusqu'à Vienne, il se présente pour nous cette question: Puisque c'est à nous de frangere glaciem, devons-nous en ce nouveau cas donner notre autorisation et sanctionner de notre acceptation les deux monarques d'un empire non partageable sub uno eodemque diademate? Quand? Où? et s'il importe de lui donner une audience, ou de la retarder jusqu'à ce qu'une autre conjoncture favorable ne se présente? Nous avons voulu le retenir aux frontières de la Lithuanie afin de nous entendre entre nous; mais au moment où nous écrivons, il nous fait savoir qu'il est à quelques milles de nous. Cependant il faut l'arrêter en route, fût-il aussi près que possible, jusqu'à ce que nous ayons reçu votre réponse, et que nous ne tirions au clair son noticiam rerum, vu que nous lui avons déjà envoyé un guide habile, chargé de le sonder. Nous attendons donc sur tout cela le plus prompt, le plus utile et le plus sain conseil de Votre Grâce, et prions Dieu de Vous accorder une bonne santé.

Donné à Jaworów le 22 d'aôut de l'an de Grâce 1682, et de notre règne le neuvième.

2.

1682, ... Ex collectione Naruszewicz, Vol. 179, Nro 72. sine ulteriori indicatione fontis.

[Instructio ex Cancellaria Regia misso ad Comitiola.]

Instruktia J°KrMci na Seymiki przedseymowe, Seymu Warszawskiego, na d. 27 Januarii Ao 1683 naznaczonego.

Jan Trzeci z Bożey łaski Król Polski, etc.

Nie chce J°KrMć, bo meminisse non iuvat, Seymu przeszło żałosnego naufragium, ani zdrowia swoiego iacturam et publica dispendia dwudziestu niedziel straconego czasu, przywodzić na pamięć, bo tym zawsze pamiętnym przykładem w oczach świata całego wszystkie dni panowania swego obiaśnia, że tym cnym narodom quid amplius facere potuit, quod non fecit? Sposabiał zaraz gotowość swoię J°KMć do złożenia drugiego Seymu nie czekaiąc iego cadentiey, y niedawno niewczasami publicznemi nadwątlone siły swoie gotów był nieść in victimam, gdyby publica suasisset necessitas. Ale że barziey należało z tey przezorney straży swoiey zapatrywać się na różne coniunctury, które dopiero w nierychły czas wyprowadziły były, w reflexią podał uważać y przenikać sąsiedzkich Państw rewolucye, rzucać oko królewskie ad remota wszystkich stron y granic climata. Których się coniunctur doczekawszy, y wszystkie iako nayprzezorniey uważywszy, y responsa od Wielmożnych Senatorów na duplikaty odezw swoich odebrawszy, zdało się J°KrMci ex publico usu et commodo zawołać na wszystkie Stany Rzptey przez złożenie

---

Message de S. M. le Roi de Pologne aux diétines précédant la Diète générale de Varsovie convoquée pour le 27 Janvier 1683.

Jean III par la Grâce de Dieu, Roi de Pologne etc.

Sa Majesté ne veut pas, car meminisse non juvat, rappeler le souvenir du triste naufragium de la Diète précédente, ni ce que sa santé en a souffert, ni le dommage public qui résulte d'une perte de temps de vingt semaines. Son ambition étant de montrer toujours aux yeux du monde entier, qu'E conforme tous les jours de son régne à cette maxime mémorable: que pour ses nobles peuples quid amplius facere potuit, quod non fecit?

Dès la rupture de la Diète, S. M. s'est montrée toute disposée à en convoquer une nouvelle, sans attendre le terme prescrit par la loi; et quoique sa santé se ressentît encore des fatigues récemment éprouvées, Elle se montra prête à en faire de nouveau le sacrifice, du moment que l'intérêt public pourrait l'exiger. Mais comme il importait principalement d'observer avec vigilance, du haut de ce poste où la providence l'a placée, les diverses conjonctures qui ne se sont présentées que plus tard avec le temps, Elle s'est mise avant tout à étudier et à prendre en considération les révolutions des états voisins, et à suivre de son oeil royal la marche des événements au-delà des frontières. Enfin ces conjonctures s'étant déclarées et après avoir pesé le tout avec la plus grande circonspection et reçu réponse de M. M. les Sénateurs aux lettres délibératives qu'Elle leur a envoyées séparément, Sa Majesté Royale a cru nécessaire pour le bien public de ses sujets de convoquer les Etats de la République à une nouvelle Diète générale, qui aura lieu à Varsovie le 27 de

Seymu Walnego Warszawskiego na dzień 27 miesiąca Stycznia roku Pańskiego MDCLXXXIII przypadaiącego; któremu Seymowi, a wprzód Seymikom przedseymowym, to naypierwsze J°KrMć proponit obiectum:

Sąsiedzką od Krakowa rewolutią, która quo proximior, eo nocentior. Już tamtemu Państwu to supremum zostawa, ut videat, cum qua gente cadat; iuż pod inszym panem żyiąc oczekiwa fati sui legem, rychło ten nowy pan barzo na tę resztę Węgier przydusi. Dlaczego J°KrMć wszystkim usiłowaniem królewskiém zalecać raczy stolic Chrześciańskich Panów y Monarchów aemulam urbem Kraków, który, gdy widzi proxime ardentem, obrony y ostrożności iako naymocnieyszey potrzebuie; którego miasta, iako powszechney curae wszystkich Stanow Rzptey J°KrMć, tak peculiari affectui y respectui Wdztwa Krakowskiego intimuie.

In capite Instructiey swoiey podawać y to raczy J°KrMć pod naywyższą uwagę donosząc, iako całemu Chrześciaństwu portentosus nieprzyiaciel znowu na woynę arma virosque parat, bez tego przygotowaną przez pięć lat potęgą dawno podeyrzany. Kiedy ogłoszone w Andrynopolu primi capitis tamtego Państwa zimowanie, et vicariae potestatis iego w Belgradzie, w Węgrzech: iakież insze te wiadomości inducere consequentie mogą, tylko żałosne, aby z iednej a Taurica Chersoneso et Pontu Euxino, od Wołoch y Kamieńca, a potém z drugiéj strony od Węgier vallata armis et periculis miła Oyczyzna, okrążona od nieprzyjacioł, potęgi rozerwaney curam, et belli brała przed się medicamenta.

Janvier de l'an de Grâce 1683; à laquelle Diète et aux Diétines des Palatinats qui la précéderont, Elle propose comme objêt principal ce qui suit:

Les événements dans les pays limitrophes du côté de Cracovie, qui par leur trop grande proximité sont d'autant plus dangereux. Les choses en sont arrivées là à une telle extrémité, qu'il ne reste plus qu'à voir à qui se rattacher dans cette chute imminente. Vivant déjà sous le sceptre d'un autre maître, la Hongrie, suivant la loi fatale des choses, ne peut plus s'attendre qu'à le voir tôt ou tard opprimer le reste de son territoire. C'est pourquoi S. M. Royale daigne recommander de tout son pouvoir à la sollicitude de tous les Etats de la République, et principalement à la considération et à la prédilection du Palatinat de Cracovie, la ville de Cracovie, émule de toutes les capitales des monarques de l'Europe, qui en vue des conflits des Etats voisins, réclame aujourd'hui une vigilance toute particulière, et des mesures de défense.

In capite de son Message, Sa Majesté Royale daigne aussi soumettre ce fait à la réflexion la plus mûre: que l'odieux ennemi de toute la Chrétienté, d'autant plus suspect par les armements qu'il fait depuis cinq ans, se prépare à une nouvelle guerre; que pour l'hiver prochain le séjour du Sultan vient d'être fixé à Adrianople, et celui de ses lieutenants à Belgrade et en Hongrie. Quelle autre conclusion tirer de toutes ces nouvelles alarmantes, si ce n'est la désolante pensée que notre chère Patrie pressée parle danger d'une part du côté de la Crimée, du Pont-Euxin, de la Walachie et de Kamieniec, et de l'autre du côté de la Hongrie, entourée d'ennemis, n'en soit réduite à la lourde tâche d'éparpiller ses forces en cas de guerre. En outre il reste encore à réfléchir sérieusement aux avis qui nous arrivent de toutes parts

Accedit y to do pilney consideratiey, co publica fama, y różne przestrogi donoszą, że zaczęte w Węgrzech imprezy woienne non iudice * bello, ale za zawartą armistitią kończyć się maią. Zostałyby tedy subiecta tak wielkiey gotowości nieprzyiacielskiey Polska y Dalmatia; ta minoris u nieprzyiaciela importantiae a maioris praesidii, a spólna Oyczyzna nasza, ieżeli nad Dalmatią w większej albo [dla] postury, albo u nieprzyjacioł consideratiey, zostawiać to raczy J°KrMć przy domowey experientiey.

Doniesie y to do wiadomości, y tam pilnieyszey uwagi, Urodzony Poseł J°KrMci, że niedawnemi czasy kilka tysięcy Węgrów invito hospite per hospicium [rkp. hostium] granic J°KrMci do Szląska wpadli, y tamztąd divite praeda obciążeni powracaiąc, y sami sobie otworzyli gościniec, y Tatarom wiadomą drogę pokazali, do których iuż wyszły Emiry. Zaczém iako przenika serce J°KrMci tak tragica Szląska y Morawy, na którą się zanosi, [ruina], tak nie chciałby J°KrMć z Państwy swoiemi vicinis involvi fatis.

A że dotąd nie ucichła w Moskwie civilis tempestas, y owszem bella geri placet nullos habitura triumphos, y gruntowney zgody nierychłe spes sub diviso diademate, rozumié być opportunissimum J°KrMć upomniéć się Commissiey na Stolicy cum mediatoribus, na przyszły Ś. Jan przypadaiącey; zkąd dla tém doskonalszey wiadomości gońca swego J°KrMć na Stolicę wyprawować raczy, który na Seym przyszły powrócić będzie powinien.

Woysko dobrze zasłużone, które za całość Oyczyzny sub nive [rkp. nim-

---

et que la voix publique appuie de son crédit: que les préludes belliqueux qui viennent de commencer en Hongrie ne sont point un indice de guerre, mais que la conclusion d'un armistice doit en être le résultat. Auquel cas la Pologne et la Dalmatie resteraient le seul subiecta d'un armement aussi considérable; celle-ci de moindre importance pour l'ennemi, et mieux défendue, la Pologne par contre, notre patrie commune, soit par sa position soit par sa plus grande importance aux yeux des Turcs, courra-t-elle moins le danger d'être un objet de convoitise pour eux? C'est ce que Sa Majesté Royale laisse à la longue expérience de ceux qui connaissent bien nos affaires domestiques, le soin de décider.

Le noble Envoyé de S. M. Royale soumettra également ce fait à Votre attention particulière: que dans ces derniers temps plusieurs milliers de Hongrois, invito hospite per hospicium ont fait irruption en Silésie, et chargés d'un riche butin sont rentrés dans leur pays, ouvrant ainsi un chemin nonseulement pour eux, mais le montrant aussi aux Tatars, que de récents édits viennent d'appeler sous les armes. De quoi le coeur de Sa Majesté Royale est navré, d'un côté, par la triste ruine qui menace la Silésie et la Moravie, et d'un autre côté, Elle ne voudrait pas en ce qui concerne ses Etats partager avec ses voisins.

Comme jusqu'à présent les troubles en Moscovie ne se sont pas apaisés et qu'au contraire bella geri placet nullos habitura triumphos, et qu'il ne paraît pas qu'on puisse espérer de si tôt un accord stable sub diviso diademate, Sa Majesté Royale croit opportun de rémémorer à Moscou la réunion de la Commission assistée de médiateurs, fixée pour la St. Jean prochaine. Or afin d'en

bis] et pruinis na granicach excubat, zalecać raczy J°KrMć osobliwszemu Rzptey respectowi, bo niepodobna niepłatnemu zołnierzowi w obozie subsistere; y ztąd dla zatrzymania zasług trudno nie dissimulować, kiedy rarus apud signa miles, et desertae aquilae, kiedy modum subsistentiey nie maiąc roziechać się przychodzi dla zatrzymaney wysłużoney płacy.

Między pierwszemi punktami in ordine y ten J°KrMć proponować, y iako naywiększey reflexiey podawać raczy, iakoby Seymowe obrady ad orbitam dawnego prawa y pamiętnych zwyczaiów wrócić się mogły, które praesenti statu w niezmierney prolongatiey excrescunt, y languide teruntur z nieoszacowaną in publicum szkodą, kiedy wyciągniony czas y kampanie woienne odbierać, y prywatnym fortunom iacturam przynosić zwykł; ale naywięcey zdrowie J°KrMci, in quo sumus et vivimus, y którego najmnieyszy uroniony moment [gentem] [1]) secum trahit, nocném y dziennėm siedzeniem ernervat, którego zdrowia, ieżeli iudicio całego świata inaestimabile praetium, a iakoż sine alterna requie durabile być ma? Bardziejby to, et summe votivum J°KrMci było, który dni pożycia swego obozami rachuie, widziéć się sub papilionibus, aniżeli in penetralibus residentiey królewskiey.

Jakoż y sam-ztąd, z tey straźnice Tronu swoiego przezornie providere

---

avoir des nouvelles plus précises S. M. Royale expédie un courrier à Moscou, qui devra être de retour pour la Diète prochaine.

S. M. Royale recommande à la considération toute particulière de la République notre armée, qui sert la patrie avec tant de dévouement, et qui pour son salut, supporte à nos frontières toutes les privations et les intempéries, telles que neiges et gîvre; car il est impossible que sans solde le soldat puisse tenir campagne. Par suite des impôts arriérés, la solde des soldats retenue, il est difficile de ne pas dissimuler, quand peu d'entre eux restent sous les drapeaux, et quand ils désertent leurs aigles, car sans moyens de subsistance on est bien forcé d'abandonner son poste pour aller réclamer la paie retenue.

Parmi les autres principaux points in ordine, S. M. Royale daigne aussi recommander à une réflexion très sérieuse, la nécessité de ramener les consultations des Diètes aux limites prescrites par les anciennes lois et les moeurs de bonne mémoire, les délibérations d'aujourd'hui se prolongeant démesurément, et n'occasionnant que perte de temps et dommages très-graves pour les intérêts tant publics que privés, faisant échouer les campagnes utiles à la République, et perdre beaucoup d'argent aux particuliers. La santé de S. M. Royale souffre surtout considérablement de ces sessions prolongées durant nuit et jour, et cette santé dont dépend le salut et la sécurité de tous, et qui est de l'aveu de chacun d'un prix inestimable, ne saurait plus longtemps supporter un travail que n'alternerait pas le repos. Il serait même désirable au plus haut degré pour S. M. Royale, qui ne compte les années de sa vie que par campagnes, de bivaquer sous les tentes plutôt que de languir dans ses résidences royales. Néanmoins, du trône où comme une sentinelle vigilante, Elle veille aux intérêts de son peuple, S. M. Royale daigne

---

[1]) Ms. hic „genus" habet.

raczy, iakoby na tę Oyczyznę zewsząd [następuiące niebezpieczeństwa] cura et mille incommodis osoby swoiey królewskiey antevertat, o to szczególnie nieba supplikuiąc, aby wszystkie in publicum pracowite vota et studia J°KrMci iako nayfortunniey prosperent, aby się wróciła vetusta temporum felicitas starożytna samey tylko Oyczyznie iako prawdziwey matce, nie cudzym interesom ani partialitatibus obowiązana miłość.

Jako J°KrMć sól Suchedniową na wszystkie Woiewodztwa y Ziemie z żup swoich Wielickich y Samborskich ad usum folwarków y wsi Ziemskich prompte wydawać według prawa y zwyczaiu rozkazuie, tak też to prawo in executione mieć chce, aby Rzpta na w-wożenie et usum zamorskiey soli, która przeciwko prawu w Państwa J°KrMci wchodzi, y vendicią soli Skarbowey tamuie, novo iuris remedio weyrzeć [chciała], y takowe abusus zniosła.

Provent celny nietylko stołu J°KrMci, ale y na zaszczyt Rzptey należący, dla szczególney protectiey paszportów iuż prawie upadły, [żąda] [1]) J°KrMć, aby ad antiquam integritatem był redukowany.

Wielmożnego Hospodara Wołoskiego, który wszystkie swe fortuny chciał mieć na discretiey Rzptey, przypominać raczy J°KrMć, który [ob] defectuosas Skarbu Koronnego rationes należytey pensyiey odbierać nie

---

s'attacher avec une prévoyance constante à ce que les dangers qui menacent le pays de tous côtés, soient conjurés, même aux dépens du repos de sa personne royale, suppliant le ciel avec ferveur de couronner de succès ses laborieux soucis, et d'exaucer ses souhaits de voir revenir l'ancienne félicité des temps passés, et de voir l'amour de la patrie, dû à la patrie seule, comme à notre véritable mère, et non aux intérêts étrangers ou aux avantages particuliers.

Sa Majesté Royale ayant donné l'ordre de distribuer dans le plus bref délai, selon les lois et coutumes, le sel octroyé gratuitement des salines royales de Wieliczka et de Sambor, aux fermes et aux villages des propriétaires gentilshommes, réclame en revanche l'exécution des lois contre l'importation du sel étranger, préjudiciable à la vente du sel extrait des salines du trésor royal, ou que la République veuille bien réprimer les abus qui ont lieu sous ce rapport, par la promulgation de nouvelles lois de douane.

Les revenu des droits d'entrée appartenant non-seulement à la liste civile du Roy, mais servant aussi à la défense de la République, étant presque nul aujourd'hui, grâce à la protection accordée aux passeports, S. M. Royale réclame à ce que ces dits droits soient ramenés ad antiquam integritatem.

S. M. Royale recommande à la République Mr le Hospodar de Walachie, qui a mis son sort entre les mains de la République, et qui par suite du déficit du trésor de la Couronne ne peut toucher la pension qui lui est due en revanche de tous ses intérêts; Sa Majesté Royale reconnait que ses prétentions sont de toute justice.

Grâce encore au défectueux état où se trouve le Trésor public S. M.

---

[1]) Ms. hoc loco vocem aliquam illigibilem habet.

może, którą aby się in effectu za wszystkie swoie interesa cieszyć mógł, nic słusznieyszego nad to sądzi J^oKrMć.

Nie może zapomnieć J^oKrMć rationes Skarbu koronnego, które na zapłacenie upominków Tatarskich de integro sufficere nie mogły; y lubo Wielmożny Podskarbi kreditem kilkudziesiąt tysięcy talerów [wygodził] [1]), nie całą iednak sumę ieszcze, to jest ośmdziesiąt tysięcy talerów, [lecz] ad rationem wypłacił; [co] iako naypilniey Stanom Rzptey zalecać raczy.

Nie mnieyszy respekt meretur Artilleria Koronna, robur militiae, która dla nieoddawania in termino quarty wielkie ponosi incommoda: pilno zatém J^oKrMć rationes Artilleriey zalecać raczy, bo nie życzyłby J^oKrMć przystępować ad executionem prawa o retentorach quarty napisanego.

Takowemu staraniu y składy winne J^oKrMć proponit, które dla cudzych protectii bardzo w mały brały się prowent.

Pensyą Nowodworską, którą Rzpta annuatim do Skarbu J^oKrMci wnosić powinna, zkąd ma być płacona? donosi Stanom Rzptey J^oKrMć.

Także pensye i liquidacye Wielmożnych Hetmanów; bo na te wszystkie expensa ordynaryine Skarbowe prowenta, które coraz szczupleysze, nullatenus być nie mogą.

---

ne peut oublier que les gratifications promises aux Tatars n'ont pu être effectuées en entier; car malgré la complaisance avec laquelle M. le Grand Trésorier a accordé à cet effet un crédit de plus de dix-mille thalers, il n'a cependant pu acquitter en entier la somme due, c'est-à-dire quatre-vingt mille thalers, et n'a donné qu'un à compte. C'est sur quoi S. M. Royale prie les Etats de la République de vouloir bien donner satisfaction avec toute la diligence possible.

Une non moindre considération meretur l'Artillerie de la Couronne, robur militiae, à laquelle est très-nuisible de ne pas recevoir in termino les quatrièmes des Starosties. S. M. Royale recommande, que la chose soit traitée d'urgence, car Elle ne désirerait pas, pour fair exécuter le lois, sévir contre les détenteurs de ces quatrièmes.

S. M. Royale recommande également de prendre les mesures nécessaires pour remédier aux abus en ce qui concerne les magasins de vins, dont les revenus ont extrêmement diminué à cause de certaines protections particulières qui y ont lieu.

L'annuité que la République est tenue de verser chaque année au Trésor Royal en revanche de la Starostie de Nowy-Dwór n'a pas encore été décidée. S. M. R. demande à ce qu'il soit statué d'où cette somme sera prise?

Les pensions également et les liquidations de comptes de M. M. les Hetmans; car pour toutes ces dépenses, les revenus ordinaires du Trésor ne suffiraient aucunement.

[1]) Ms. „wyprawił".

3.

1682, December, 28.

Ex archivo ministerii aerarii Imp. Viennensi. „Böhmen 1683“, Concept.

[Relatio sumptus in Legationem concernens.]

Der Kammerpräsident Baron von Abele referiert dem Kaiser Leopold I. über das vom Karl Ferd. Grafen von Waldstein angesuchte Adjutum zur Reise nach Polen.

Allergnedigſter Kaÿser und Herr.

Ob der beÿligendten Audienz Zetl von 19. Julÿ 1681 Geruchen Euer Kaÿs. Maÿs. des mehrern ohnſchwer gnädigſt zu ersehen, welchermaſſen des Grafen Carl von Waldſtein Praetensiones wegen seiner Engliſchen Raiß damallen noch in 7933 f. beſtanden vnd daß zu deren Contentierung die Hof Camer allein 2000 f. eingerathen vnd darauff vnderm 6. Aug. 1681 in daß Hof Zallambt angewißen habe, woselbſt es erſt Kierzlich in disem Jahr mit außgang Aprilis bezallet wordten. Nachdeme nun aniezo besagten Grafen die Gesandſchafft nacher Pollen aufgetragen wird, hat selbiger vnder anderen bedingnuſſen in anforderung der Raiß spesen, vnterhaltungs vnd außſttaffierungs deputat auch vmb die bezallung der Jhme noch vermeintlich reſtierendten 5933 f. angehalten, sich entlich auch dahin erkhleret, darfür 3000 f. anzunemben vnd solche zu obgehörter absandtung würkhlich zu verwendten. Gleichwie nun bißhero faſt Jedesmall observiert worden, daß zu Vermeidung ſchödlicher Consequenz man nicht gehrne beÿ derlaÿ Absandtungen vber das neüerlich außgesezte deputat geſchritten, sondern, wo man befunden einen mehrern beÿtrag nöthig zu seÿn, solches communiter durch etwaß per modum adiutae ersezet wordten; welchemnach man dan auch dermallen des Gehorsamſten darfürhaltens sein wolte, daß zu abtilgung diser noch in vivis gehaltenen anforderung, alß eine beÿhilff zur bevorſtehenden Pollnischen Raiße, gedachtem Grafen von Waldstein beÿ der Königl. Böhmiſchen Camer 2 m. f. assigniert vnnd selbe in Eÿsen zu Verſchonung der garen Mitl, zumallen besagtes Eÿßen ohne deme ſchlechten abhang hat, guethgethan werden köndten. Es beruehet jedoch alles etc. Ita conclusum Viennae 28. Dec. 1682.

A Dno Praeside Cam. Bar. de Abele.

placet Leopold m. p.

4.

1682, December, 30.

Ex arch. min. aerar. ut Nr. 3. Orig.

[Ratio largitionum secretiorum.]

Die Hofbuchhalterei erſtattet der Hofkammer einen Bericht über die vom kaiserlichen Residenten am polniſchen Hof, Hans Chr. Zierowsky, eingereichte Verrechnung der geheimen Ausgaben für das Jahr 1682.

Gnädige Herrn. Die hiebeÿ wider zurukh kombendt von dem Kaÿs. Residenten am Königl. Pohlnischen Hoffe, Herrn Hannß Chriſtoph Zierowskÿ von Zierowa etc., eingeſchikte Verrechnung auf dises nun mehr zu endt lauffende 1682. Jahr sub A. weiset, das derselbe in sechs verſchiedenen Posten zu Ihrer Kaÿs. Mst. daselbigen gewiſſen gehaimben außgaben 19900 f. empfangen vnd dargegen sambt dem Poſt. vud Botten Spesen zu solchem Ende widerumben 17360 f. 3 k. 2 d. außgelegt habe; welchem nach ihme ein Rest von 2539 f. 56 k. 2 d. in Handen verbleiben thette. Indem aber beÿ solcher Verrechnung im Lateriern des anderten Blats vmb 10 f. geirret vnd zuuill in außgab gesezt worden, alß hat Herr Zierowskÿ seinen Reſt auch vmbsouil widerumben beÿzusezen vnd in seiner künfftig weiters einzugeben habenden Raittung anſtatt der hier benenten 2539 f. 56 x. 2 d. 2549 f. 56 x. 2 d. per Empfang zuuerrechnen. Wegen der Empfangenen Poſten haben wür sowoll beÿ der Hoff Camer Regiſtratur, alß auch in denen alda beÿ der Hoffbuechhaltereÿ verhandenen Schleßiſchen Rendtambtsquartalls vnd Tärnowiziſchen Monath Extraсten nachgeſchlagen vnd befunden, das auſſer der 5ten Poſt per 3000 f., welche villeicht durch Kaÿs. handtbriefl mit wechßl vbermacht worden, Er juſt souil vnd kein mehrers empfangen habe. Die eingeſtelte außlagen beſtehen mehrern thails in gehaimben außgaben vnd Verehrungen, auch Poſt vnd Botten Spesen, weßwegen niemahlen, wie beÿ andern Verrechnungen einige ſchriftl. Documenta begehrt worden, sondern man pfleget das Vertrauen in ainem dergleichen Kaÿs. minister oder Residenten zu sezen, dahero wür Vnsers wenigen orths in so weith nichts bedenkliches zuerinnern haben, auſſer allein beÿ der leztern Poſt bringt Herr Resident wegen der aller orthen theuer zu bezallen habenden Zimmern oder Quartiern einen dreÿ Viertl Jährig quartiers Zinß, welchen Er absonderlich zue Warſchau bezallen müſſe, mit 180 f. in außgab. Es iſt zwar nit ohne, das der Königl. Pohlniſche Hoff sich nit ſtett an einen orth aufhaltet, sondern sich baldt zu Krakhau, bald zu Warſchau vnd baldt zu Reiſchlemberg oder anderwertig befindet, dahero woll glaublich, das gemelter Herr Resident faſt an einen jeden orth einiges logiament wirdt in beſtandt haben vnd danenhero mehr Vncoſten aufwendten müſſen; hingegen aber ist die einſtellung solcher 180 f. Quartier Zinß eine neuerung, so Vnsers wenigen erachtens, wo nit vom Deputat, wenigiſt von denen nach vnd nach erhaltenden adiuten zu beſtreiten währe. Dargegen aber iſt wol auch nit ohne, daß vor disem einig andere Kaÿs. Hrn Residenten am Königl. Pohlniſchen Hoff zum Monnatlichen Deputat 500 f. zugemeſſen gehabt, da diser nur die helffte dauon hat, dahero es beÿ Euer Exa vnd gnaden gnädigen wolgefallen, ob Sÿ sothanige 180 f. Quartier Zinß für dißmahl gnädig paſſiern vnd benebens gnädig bedeuten wollen, hiefüro dergleichen Außgaben vom Deputat oder adiuten zu beſtreitten.

Übrigens thuet der Herr Resident in seinem mit solcher Verrechnung eingeraichten memorial vt B. hiebeÿ gehors. anbringen, daß weillen der ihme in handten verbleibende Reſt der hieuor verſtandenen 2549 f. 56 kr. zu denen negſt Künftigen Reichstag negotiationen gar nit erkleklich sein wirdt, Euer Ex. vnd gnaden gnädig geruehen wolten, den hineingehenden Kaÿs. Gesandten die aufs nechſt folgende Jahr destinirte 6000 f. mitzugeben.

Wür berichten hierauf gehors., daß zwar noch in dem verwichenen 1680 Jahr den 21 Aug. Kaÿs. befelch an die löbl. Schleß. Camer ergangen, dem Herrn Zierowßkÿ zu gewißen extraordinari außgaben, bis auf weittere Verordnung, Jähr. auß dem daſelbſtigen Rendambt 6000 f. zu bezahlen; ob nun Euer Ex. vnd gnaden den aniezo zu den beuorſtehenden Pohlniſchen Reichstag abzugehen gnädigſt resolvirten Kaÿs. Abgesandten H. Carl Ferdinandt grafen v. Waldtſtein etc. vber den beraits hieobbenent. von herrn Zierowßkÿ in handen habenden Reſt der 2549 f. 56 kr. auch noch solche verlangte 6000 f. völlig oder zum thail daran mitgeben, oder deßwegen beÿ mehrgedachter löbl. Schleß. Camer eine anſchaffung thuen wollen, würdet gleichfahls zu deroselben gnadigen belieben gehors. anheimb geſtelt. Wien den 30 Decembris a. 682.

Jacob Weigandt (m. p.), Hoffbuechhalter.
Chriſtoph Wenzel (m. p.). Sebaſtian Oßlman (m. p.).

[Beilage] A. [orig.]

Rechenſchaftsbericht Hans Chriſtoph Zierowskys für die Zeit von November 1681 bis Ende des 1682 Jahrs.

Verrechnung der seith meiner letzten im 9ber 681 vbersendten vndt eingereichten Verrechnung empfangener geldter vndt waß dauon zu Kaÿs. dienſten außgelegt worden.

Empfang.

Im Monat Martÿ bringt daß Tarnowizische Salzambt dise 2400 f. in außgab.	Erſtlich empfange Ich lauth Cammeral Schreiben de dato Wienn den 31 Jan. 682 auß dem Tarnovitz. ober-Saltz. Ambt	2400 f.
Dise 2 posten kommen in Schleſiſchen Rendtambts Extract des 3ten quartals an. 682 in ausgab.	Dan auß dem Schles. Renttambt die in 7ber 681 verfallene zweÿ pensiones	3500 „
	Mehr in Augusto 682 die jahrlich allergnädigſt resoluierten . . .	6000 „
Dise 3500 f. komben in 2 qt. an. 1682 in ausgab.	Item die in 7ber 682 verfallene pensiones	3500 „
	Dann den 26 8ber zu einer sehr geheimben außgab durch wechsel .	3000 „
Dise 1500 f. sind vnderm 31 Octob. 1682 beÿ der Schlesiſchen Camer angeſchafft worden.	Vor ein vornehmben Confidenten lauth Cammeral insinuation de dato 31 8ber 682	1500 „
	Sa. . . .	19900 „

Sâ 19900 f. — kr.

Außgaben.

NB. Diser Reſt iſt richtig vnd den 31 Jenner an. 682 angeſchafft worden.	Erſtlich setze Ich in außgab den in meiner vorigen Verrechnung habenden Reſt	f.	986	kr.	56	d.	2
Den 20 Xber 681 vor einen Confidenten		f.	2	kr.	24	d.	—
Den 24 dito einen andern geben		„	10	„	48	„	—
Eodem		„	3	„	36	„	—

Mehr vor einen Confidenten außgelegt	f.	2	kr.	6	d.	-
Den 4 Jan. 682 einen gewieſſen secretario	„	10	„	48	„	-
Den 7 dito einen Confidenten mit gewieſſer Verrichtung verſchickht	„	18	„	—	„	-
Den 16 dito wegen Communicierung vnterſchiedener ſchreiben	„	3	„	36	„	-
Den 18 dito vor einen Confidenten	„	1	„	48	„	-
Den 20 dito mehr einen Confidenten	„	3	„	36	„	-
Den 26 dito einen gewiesen frantzos. bedienten wegen gegebener nachricht	„	7	„	12	„	-
Eodem einem secretario, so in Kayŝ. negotiation von Jaworow biß Warſchau gereiset	„	36	„	—	„	-
Den 5 Martio vor einen Confidenten	„	1	„	48	„	-
Den 12 dito eines vornehmben Confidenten bedienten	„	15	„	—	„	-
Den 23 dito einen Confidenten	„	100	„	—	„	-
Mehr einen frantzos. bedienten, so vnterſchiedene nachrichten geben	„	1	„	48	„	-
Den 6 April einen Correspondenten	„	9	„	—	„	-
Den 17 dito zweÿen der Konigin bedienten	„	6	„	—	„	-
Den 28 April eine pension, so in 7ber 681 verfallen, abgeſtattet	„	3000	„	—	„	-
Ein andere	„	500	„	—	„	-
Eodem einem Leuthn., so gewiſſe achralten *[anstalten?] auf denen Hungar. grantzen gemacht	„	30	„	—	„	-
Item einem secretario	„	10	„	48	„	-
Einem Konigl. notario wegen außferttigung der Vniuersal	„	21	„	36	„	-
Den 9 Junÿ einen Confidenten	„	9	„	—	„	-
Den 3 Julÿ dem Königl. quartiermaiſter	„	12	„	—	„	-
Den 5 August eines Confidenten bedienten	„	3	„	36	„	-
Den 11 dito einen Königl. Torhüetter	„	10	„	—	„	-
Mehr einen gewieſſen bedienten	„	3	„	36	„	-
Den 19 dito vor einen vornehmen Confidenten außgelegt	„	9251	„	—	„	-
Der Fürſt Radzivilin ober Regenten auf denen hungar. gräntzen wegen beſtellung der Wachten . . .	„	180	„	—	„	-
Den 19 dito einem Correspondenten	„	30	„	—	„	-
Den 20 dito einen Confidenten	„	10	„	48	„	-
Eodem einen vornehmben Confidenten	„	270	„	—	„	-
Den 4 7ber abermahlen einen Confidenten	„	360	„	—	„	-
Eodem einen officier, welcher nach Hungarn ein undt andere anſtalten gemacht	„	180	„	—	„	-
Einen gewieſſen Bedienten	„	3	„	36	„	-
Den 20 dito einem Konigl. secretario	„	270	„	—	„	-
Eodem zu captiuier: arreſtier: vndt Lieferung der Hungar. persohnen, auch intercipierung der frantzos. vndt hungar. brief zu handen eines confidentens	„	75	„	36	„	-
Mehr	„	136	„	—	„	-
Item zu handen eines andern Confidentens	„	108	„	—	„	-

Einen Casackhen Fendrich, so die arrestanz mit seiner Conuoi nacher Tarnowitz in Schlesien gebracht, Reiß Zörung von 116 Meillen	f.	91	k.	30	d.	—
Den 4 8ber vor einem Kays. officier, pr von Zathmor dieser orthen kommen, außgelegt	„	11	„	46	„	—
Den 8 dito einen Konigl. Torhietter	„	3	„	36	„	—
Eines confidenten bedienten	„	1	„	48	„	—
Den 12 dito einen Confidenten	„	10	„	48	„	—
Eodem einen Konigl. Cantzelisten	„	5	„	24	„	—
Den 22 dito einen Konigl. Secretario wegen einer Expedition des getraidts zu Liblau	„	18	„	—	„	—
Einen Cantzeliften	„	1	„	48	„	—
Eines vornehmben Confidenten secretario	„	5	„	24	„	—
Den 9 9ber einen hofbedienten	„	3	„	36	„	—
Den 26 dito wegen der Reichstag instruction . . .	„	5	„	24	„	—
Den 30 dito die in 7ber 682 verfallene pension abgeftattet	„	3000	„	—	„	—
Item die andere	„	500	„	—	„	—
In festo Leopoldi vnterfchiedene Confidentiores tractiert	„	75	„	—	„	—
Den 3 xber einen Konigl. bedienten	„	14	„	24	„	—
Eodem ein Confidenten, so in Ihre Kay. Mays. dienften nützlich negotiert vndt correspondieret . .	„	293	„	—	„	—
Den 4 dito einer gewieffen persohn wegen gegebener nachrichten	„	3	„	36	„	—
Dann weillen zu Jaworow keine Wohnungen zubekommen, alß haben Ihre Königl. Mays. ftellen assignier laffen, allwo man felbften etwaß hat bauen können, wie dann die meiften dieß Jahr anwesende senatores souil erbauet, daß sie gleichwohl haben ftehen können, also auch ich ehmb bey der Hofftath zu residiern zwey Stübl aufrichten laffen vndt alles nottwendige Holtz darzue erkhauffet. Tragen also solche Spesen auß . .	„	96	„	54	„	—
Den 4 dito seindt auch die vor durch wechsel empfangene vndt von Ihro Kays. Mays. allergnadigiften befelch nach deftinierte 3000 f. an gehöriges orth abgeben worden. Id est	„	3000	„	—	„	—
Vndt weillen die persohn, welcher die 1500 f. auf allergnädigiften Kays. befelch angehändiget werden sollen, sich nicht bey der Königl. Hofftath befindet, aber in Kürtze solches geldt werde einhändigen konnen, alß setze ich ad interim diese poft auch in außlag	„	1500	„	—	„	—
Dann ift zu vnterfchieden mahlen vnterfchiedlich der Confidenten vndt andern bedienten dieß gantze Jahr herumb gegeben worden	„	25	„	36	„	—
Sa waß den Confidenten vndt andern gegeben worden {NB. bringt vmb 10 f. weniger.}	f.	16067	kr.	24	d.	2

An Poſt vndt Botten Speſen iſt außgelegt worden:

Denen ordinar Casackhen vor Ihre gethane Ritt der 21 Meillen, alß den 29 9ber, den 8, 17, 24 vndt 31 Xber 681, den 3, 11, 18, 25 vndt 31 Jan. 682, den 7, 13, 20 vndt 27 Febr., den Erſten, 7, 14, 21 vndt 28 Martio, vndt den 6 April, den Ritt zu 5 f. 45 kr., zusamben tt	f.	115	kr.	—	d.	—
Den 16 Jan. einem Extra ordinar Cosackhen von Warſchau nach Watow* [Batów]	„	5	„	45	„	—
Mehr den 20 dito	„	5	„	45	„	—
Den 16 Febr. nach Szenſtochau*	„	8	„	42	„	—
Den 26 nach Wittow	„	5	„	45	„	—
Den 10 Martio abermahlen	„	5	„	45	„	—
Den 14 dito den Poſtförderer zu Warſchau wegen abſchickhung gewieſſer briefe	„	14	„	24	„	—
Eodem die zweÿ dauſſent vier hundert gulden von Tarnowitz abhollen laſſen, fuhrlohn hin vndt wieder bezalt	„	18	„	36	„	—
Die Zörung vor den mit geſchickhten	„	6	„	—	„	—
Den 8 April einen Extra ordinar Casackhen* nach Witow	„	5	„	45	„	—
Den 7 Junÿ den Poſtmeiſter zu Crakau wegen beförderung vnterſchiedener nottwendigen briefe zur Königl. Hofſtath	„	10	„	48	„	—
Den 15 Junÿ ein expresse ſtaffetta von der Neÿß* an Ihre Kaÿs. Maÿs. abgeferttiget	„	15	„	45	„	—
Den 15 Julj abermahlen ein expresse ſtaffetta an Ihre Kaÿs. Maÿs.	„	15	„	45	„	—
Dann den Erſten, 6 12, 19 vndt 26 August, den 1, 8 vndt 14 7ber von Jaworow nach Szendisaw den ordinar Casackhen, den Ritt zu 4 f. 30 kr., tt. .	„	36	„	—	„	—
Den 4 August meinem secretarium in Nottwendigen angelegenheiten per posta nacher Breslau expediert	„	108	„	30	„	—
Den 8 dito einen Expressen nach Crakau	„	10	„	48	„	—
Den 17 dito einem Crakau. Cosackhen Warttgelt . .	„	1	„	48	„	—
Den 5 7ber abermahlen meinem secretarium nacher Breslau expediert	„	56	„	15	„	—
Den 18 dito einem Crakau. Cosackhen Warttgelt . .	„	1	„	48	„	—
Den 21 dito einen Expressen nach Crakau	„	10	„	48	„	—
Den Erſten 8ber abermahlen	„	10	„	48	„	—
Den 3 dito einen Botten in hung. angelegenheit nach Lisko geſchickht	„	4	„	30	„	—
Den 7 dito den ordinar Casackhen nach Szendisaw* abgeferttiget	„	4	„	30	„	—
Den 14 dito abermahlen nach Szendisaw	„	4	„	30	„	—
Den 18 dito einen Crakau. warttgelt	„	1	„	48	„	—
Den 21 dito einen Expressen von Wisozko nach Crakau	„	9	„	45	„	—
Den 29 dito von Strÿ nach Crakau	„	12	„	—	„	—

Neu Jahrgeldt, zum Ofter Aÿr vndt beÿ vnterfchiedlich gehabten Audientien beÿ der Königl. hofftath vndt fonften außgelegt worden	f. 85	kr. 36	d. —
Vnterfchiedenen Poftmeiftern Neu Jahr	„ 24	„ —	„ —
Den 3 9ber ein Expressen Casackhen von Reüfchlemberg nach Crakau abgefchickht	„ 10	„ 30	„ —
Dem felbften den 12 April ein Reiß von Warfchau nach Jaworow zur Konigl. hofftath verrichten müffen, ausgelegt	„ 70	„ —	„ —
Den 29 dito von Jaworow nach Breslau vnd zurückh nach Jaworow 152 Meillen gereiset	„ 300	„ —	„ —
Item von Jaworow nach Wisozko, von danen nach Lemberg	„ 40	„ —	„ —
Dann von Lemberg nach Strÿ vndt wiederumb nach Lemberg, also in Continnierlichen Reisen sein müffen	„ 75	„ —	„ —
Vndt weillen Ich aller orthen sehr teür die quartier bezahlen muß, auch daß in Warfchau ein alß dem andern weg muß bezalt werden, alß setze Ich von dreÿ viertl Jahr hero daß quartier in Warfchau an mit	„ 180	„ —	„ —
Sa. der Außgaben zusammen . .	f. 17360	kr. 3	d. 2

{NB. bringt vmb 10 f. weniger.}

Wann nun obige außgaben von dem Empfang abgezogen werden, bleibet noch zuuerrechnen beÿ mihr 2539 f. 56 kr. 2 d.

Saluo errore calculi.

{NB. Verbleibet vmb 10 f. mehrer im Reft.}

L. S. Hanß Chriftoff Zierowskÿ (m. p.).

[Beilage] B.

Hans Chriftoph Zierowsky fchickt der hofkammer seine Verrechnung der außerordentlichen und geheimen Ausgaben für das abgelaufene Jahr und bittet um die für das nächfte Jahr beftimmten 6000 f.

Hochlöbl. Kaÿs. hofCammer.

Genädige herrn herrn.

Vber die dises Jahr herumb zu Extra ordinar vnd geheimbem außgaben empfangenen geldter erftatte hiemit (sub A) die Verrechnung, darauß gnädig zuersehen sein würd, waß beÿ mir noch in reft verbleibet. Wann aber solcher reft zu dennen nechft Khünfftigen Reichstags negatiationen gar nicht Erkleckhlich sein würd, Alß ftelle zu Eur Excellenz vnd Gnaden gnädigem belieben, ob selbte geruhen möchten, dem herein khommendten Kaÿs. gesandten, die auf folgendes Jahr destinirte 6000 f. mitzugeben, oder an mich vbermachen zulaffen. Ich muß bekhennen, dz der außgaben vil, allein dise seind nur ein fchatten, waß die franzoßen außlegen vnnd respectu vnßer

alles mehr alß doppelt prestirn, wie mein Ammanuensis in Geheimb berichten khann. Mich anbeÿ gehors. Empfehle.

Eur Excellenz vnd Gnaden

Vnterthenigſter diener vnd knecht
Hans Chriſtoff Zierowskÿ (m. p.).

Reüſchlemberg den 9 Xbris 1682.

(In tergo.).
An die hochlöbl. Kaÿs. hof Cammer etc.

5.

1683, Januarius, 2. Ex arch. ministr. aerar Imp. ut Nr. 3. orig.

[Cancellaria Imperialis Aulica Comitem Waldstein de pecuniis in sumptus legationis eius assignatis certiorem reddi committit.]

Die Reichshofkanzlei erinnert die Hofkammer, damit sie sich mit dem Abgesandten zum polniſchen Reichstag, Carl. Ferd. Graf von Waldstein, bezüglich ſeiner Diäten vnd Gehalts verſtendige vnd demselben das für den Biſchof von Kiew beſtimmte diamantene Kreuz. einhändige.

Von der Röm. Kaÿs. Maÿtt. Unsers allergnädigſten Herrns wegen dero Löbl-HoffCammer hiemit in gnaden anzuzaigen. Vnd wirdt Sie allſchon auß dem unterm vierten Aprilis erſthingelegten 1682sten Jahrs hinumbgegebenem Decreto vnter andern ersehen haben, waßgeſtalten Allerhöchſtgnds Jhre Kaÿs. Maÿs. gnädigſt resolviret, dem Biſchoffen von Kiow vmb seiner Jhro an dem Königl. Pollniſchen Hoff treuleiſtender ersprießlicher dienſten willen einiges mit diamanten verseztes Creutze raichen zu laſſen.

Alldieweile aber solches biß dato, dem vernehmen nach, unterlaſſen und nicht werkſtellig gemacht worden und dan nun Jhre Kaÿs. Maÿl. sich entſchloßen, sothanes Creuze dero geheimben Rath vnd Jhrer Mst. der verwittibten Kaÿßerin Obriſten Hoffmeiſtern, Herrn Graffen Carl Ferdinandt von Waldſtein, alß destinirten Kaÿl. gesandten zu dem auff den 27. dießes monats Januarij beſtimbten Reichstag in Polln mitzugeben:

Alß haben dieselbe allergnädigſt anbefohlen, der löbl. HoffCammer dießes zu bedeuten, auch Sie anbeÿ nachmahln zu erinnern, das Sie sich nicht allein mit gedachten Herrn Graffen seiner reÿß- und Subsistenz Koſten halber ohnverzüglich vergleichen vnd Jhme ermeltes mit Diamanten verseztes Creutz einhändigen, sondern auch noch andere zu gewißen gehaimben außgaben erforderliche und in dergleichen fällen vor dießem ertheilte gelder außzahlen laſſen wolle, damit Er an seiner auff den 10. dießes vorhabende abraÿße nicht gehindert werden möge. Hieran wirdt Jhrer Kaÿl. Maÿt.

gnädigster befelch vollzogen, die der löbl. HoffCammer benebens mit Kayl. gnaden wohlgewogen verbleiben.

pt. Leopold Vilhelm Graff zu Königsegg. (m. p.).

Per Imperatorem ex Cons. suo secretiori Viennae 2. Jan. 1683.
Joh. Probst (m. p.).

6.

1683, Januarius, 2.

Ex arch. minist. aerar. Imp. ut Nr. 3.
Concept.

[Cancellaria Imp. Aul. ad Residentem Zierowski, ratione sumptuum.]

Antwort an den kaiserlichen Residenten am polnischen Hoff, Hans Christoph Zierowsky: daß in seiner Verrechnung ein Mehrbetreg von 10 fl. in Ausgaben gesezt worden, welcher künftig in Empfang zu stellen ist, daß ferner der in Warschau bezahlte Zimmerzins per 180 fl. für diesmal passiert vnd über die verlangten 6,000 fl. kaiserliche Resolution erfolgen werde.

Vnsern grueß etc.

Wir haben dessen Schreiben vom 9. erst verwichenen Monats Xbris zu recht empfangen vndt die zugleich mit eingeschickte Verrechnung auf das nunmehr verflossene 1682 Jahr der ordtnung nach auf die Kays. Hoffbuchhalterey zum revidiren gegeben, welche darüber anderst nicht zu erinnern gehabt, als daß in Lateriren des anderten blats solcher verrechnung vmb 10 f. geirret vndt zu vill in Außgab gesezet worden vndt solchem nach der Rest anstat der benenten 2,539 fl. 56 kr. 2 d. ins künfftig per 2,549 fl. 56 kr. 2 d. in Empfang zu nehmen vndt zu verrechnen sein wird. Andertens hat man den für 3/4 Jahr in außgab gesezten Zimmerzins per 180 fl. zu Warschau passiren zu lassen darumben bedencken gehabt, weilen es eine Newerung vndt dergleichen außgab von dem Deputat oder adjuten sonsten zu bestreiten ist. In erwegung aber, daß der Königl. Pohlnische Hoff sich nit stet an einem orth anfhaltet, sondern sich bald zu Krakau, bald zu Warschau vndt bald zu Reichslemberg oder anderwertig befindet vndt also wohl zuglauben, daß der Herr Resident bey solcher beschaffenheit mehr vnkosten auf loggiament werde haben aufwenden müssen, alß hat es zwahr bey erwehnten 180 fl. für dißmahl sein guetes bewenden, hinfüro aber werden dergleichen außgaben, wie gemelt, von dem Deputat oder Adjuten zu bestreitten sein.

Waß vbrigens die auf diß Jahr hinein zu schicken verlangte 6000 fl. betrifft, hirüber werden Jhre K. Mt. sich demnegsten allergnedigst resolviern vnd wir sodan nicht ermangln, an den Herrn Residenten daß weitere gelangen zu lassen. Entzwischen göttlicher obacht vnß allerseits empfehlend etc.

Wien den 2. Jannuarij 1683.

An Hr. Zierowsky etc.

7.

1683, Januarius, 3.

Ex archivo Status secretiori Berolinensi, „Sobiesky-Archiv“ I. 2. 11. E.

[Literae Leopoldi I. Imperatoris, ad Mariam Casimiram, Reginam Poloniae].

Leopoldus Divina favente clementia electus Romanorum Imperator semper Augustus, ac Germaniae, Hungariae, Bohemiae, Dalmatiae, Croatiae, Sclavoniae etc Rex, Archidux Austriae, Dux Burgundiae, Styriae, Carintiae, Carniolae et Wirtembergae, Comes Tyrolis, Serenissimae et Potentissimae Principi Dnae Mariae Casimirae Reginae Poloniae, Magnae Ducissae Lithuaniae ac Russiae, Prussiae, Massoviae Samogitiaeque, Sorosi nostrae charissimae salutem ac mutuam benevolentiam. Serenissima et Potentissima Princeps Soror charissima. Posteaquam Serenitatis vestrae in nos, nostraque emolumenta, quae cum inclyto Poloniae Regno semper communia habemus, sinceri animi propensionem, ex compluribus argumentis insigni eum gaudio hactenus experimur: incitati quoque vehementer sumus ad reciprocum in Serenitatis vestrae commoda et decus studium, prout illud Ablegatum et consiliarium nostrum honorabilem fidelem nobis dilectum Joannem Christophorum Zierowsky de Zierowa gratissimis quibusque verbis declarare et exponere jussimus: Siquidem vero impraesentiarum Regnis ac Provincijs nostris utrinque imminens discrimen maxime exigere videtur, [ut mutuae securitati sociatis consiliis prospiciatur], [1]) ad Comitia Regni istius Universalia Varsaviae mox ineunda, mittimus Legatum Illustrem et Magnificum nostrum Sacrique Imperii fidelem dilectum Carolum Ferdinandum Comitem a Waldstein Baronem in Surigan, Munchengräz, Leutschin et Majore Augetz, nostrum Consiliarium Arcanum, Camerarium et Augustissimae Imperatricis Viduae Eleonorae, Dominae matris nostrae amantissimae supremum Aulae Prefectum, aurei velleris Equitem, quae in boni publici usum spectare nunc inprimis possunt, uberius explicaturum. Is perinde in mandatis habet, ut nostro nomine Serenitati vestrae salute permanenter dicta enixam fraternamque voluntatem nostram in ea quae Serenitati vestrae quacunque ratione inservire possunt, semper proclivem plenius ostendat. Quem idcirco, ut Serenitatis vestra benigne admissum indubitata fide audire et in negotiis pertractandis nutu et favore suo juvare dignetur, amice ab eadem exposcimus. Arbitramur etenim Serenitatem Vram aliis quae ad Augustae Domus nostrae Austriacae et Regni Poloniae unionem firmandam, quacunque ratione conducere poterunt, neutiquam vota et sollicitudinem suam sejungere velle. Nos vicissim Serenitati vestrae in quibuscunque opportunitatibus gratificari parati sumus, quam propitium Numen in multos annos secundissimis successibus florentem servet. Datum in civitate nostra Viennae die

---

[1]) Transumptus noster ex msc. minus intelligibilem praebet lectionem: „et mutuae securitis societatis consiliis prospiciebantur“; loco cuius propriam ex coniectura substituendam duxi.

tertia mensis Jnuarii, anno Domini millessimo sexcentessimo octuagesimo tertio, Regnorum nostrorum Romani vigesimo quinto, Hungari vigesimo octavo, Bohemici vero vigesimo septimo.

Serenitatis vestrae.

Bonus Frater

Leopoldus.

«Vt. Leopoldus Guilluelmus Comes in Kinigsegg. Johannes Probst scripsit».

8.

1683, Januarius, 8.

Ex arch. minist. aerar. Imp. ut Nr. 3. Hoffinanz 1683. Concept.

[Rescriptum ad Canc. Imp. Aulicam datum, in re sumptuum legationis, nec non largitionum secretiorum.]

Antwort an die Reichshofkanzlei, daß mit dem nach Polen abgehenden kaiserlichen Gesandten Karl Ferdinand Graf von Waldstein bezüglich der Reisekoften und Gehalts ein Vergleich abgefchloffen worden ift, daß ferner die zu geheimen Ausgaben erforderlichen Geldmittel demselben aus dem Salzamt zu Tarnowitz angewiesen werden. Anftatt des für den Bifchof zu Kiew beftimmten diamantenen Kreuzes wird derselbe zu gleichem Zwecke 1000 Thaler erhalten.

Der löbl. Kaÿs. ReichshofCanzleÿ auf deroselben vnterm 2. dito herumb gegebene, die abfertigung Jhrer Kaÿs. Mt. gehaimben Rahts vndt der verwittibten Kaÿserin Obristen Hofmeifters, Herrn Carl Ferdinand Graffen von Waldstein als deftinirten Kaÿs. Gesandten zu dem negft bevorftehenden Reichstage in Pohln, wie auch mitgebung für den Herrn Bischoffen von Kyow eines mit Diamanten versezten Creuzes betreffende Jntimation zuruck in Frl. (Freundfchaft) zu eröffnen, daß, so vill die abfertigung des besagten Herrn Gesandten anlangt, man an seiten der HoffCamer, sowohl ratione der Raiß- und aufftafirung- als auch der Monatlichen Subsistenz gelder, sich mit Jhm bereits allerdings verglichen, Wegen der gehaimben außgaben aber gegen Jhme der geftalt erkläret habe, daß daß Jenige quantum, waß Jhr Kaÿs. Mt. zu solchen Ende etwa allergnedigst außwerffen werden, demselben von dem SalzAmbt zu Tarnowiz bezahlt werden solle.

Anlangend ferners daß mit Diamanten versezte Creuz, indem der Herrn Zierowskÿ vorlengst erinnert, daß ftat deffelben dem Herrn Bischoffen Ein tausent Thaller in gelt lieber, als solches Creuz sein würde, alß haben allerhöchfternent Jhr Mt. hirauf noch vnterm 31. 8bris negfthin dero Schlesifchen Camer gemeffen anbefohlen, Jhme Herrn Zierowskÿ solche 1. m. thlr. zu bedeutem Ende gegen quittung erfolgen zu laffen. So auch befchehen und man wohlermelten löbl. Kaÿs. ReichsHofCanzleÿ in eim vndt anderm

zur freundlichen nachricht vnverhalten verhalten wollen. Deroselben verbleibent etc.

Wien den 8. Januarij 1683.

9.

1683, Januarius, 8. Ex arch. minist. aerar. Imp. ut Nr. 3. Concept.

[Leopoldus I. Imp. ad Residentem Zierowski, de re frumentaria adiuvanda.]

Kaiser Leopold I. beauftragt den Polnifchen Residenten Zierowsky, dem Oberungarifchen Feld-ProviantCommiffär Mazko an die Hand zu gehen.

Leopold etc.

Wür haben aus deinem vom 16. Xbris des jüngft abgewichenen 1682 Jahrs an vnß abgelaßenen gehorsamften fchreiben sambt einer beÿgefchloffenen Copie allergnedigft gern vernomben, daß Jhro Königl. Liebden in Pollen die aufrichtung der verlangten Magazinen in dennen Stättlen Lüblau vndt Neumarkh zur ober Hungr. Prouiantierung zu verftatten, sich gegen dir erkläret vnd die Zuelaffung an respective den Fürften Lubomirßkÿ vndt GroßCanzler Wielopolskÿ bereith verordnet haben.

Wan dan vnseren N. Ö. Vicedomben * vndt Veldt Prouiantamts Adminiftratoren Baron von Kriechbaum die versorgung Unserer gesambten Veldt Prouiantierung, darunter aber in specie die fleiffige obacht hierauf von vnß allergnedigft aufgetragen, von demselben aber vnser ober Hungs. Veldt ProuiantCommiffarius Razko zu diser Pollnischen Prouiantserzeigung beftellet ift, welcher sich auch fchon würklich an ein oder anderm vorgenanten orth einfindet vnd die behörige anftalten machet, dabenebens den befelch hat, in allem, wo Er zu fortsezung der fach von dem Pollnifchen Hoff aus ein Hilff oder freÿ Paß, ordren an die Commendanten vnd dergleichen vonnothen hätte, sich beÿ dir vmb Rath vnd Habhafftwerdung dergleichen notturfften anzugeben.

Alß wollen wür allergnedigft, das du auf sein begehren, deiner vns wolbekanten gueten Dexteritet nach, in allem, wie es vnser dienft erfordert, mit deiner mitwürkhung an die Handt gehen solleft, wormit du vnsern allergnedigften will vnd mainung gehorsamft vollzieheft vnd wür verbleiben dir hingegen mit vnsern etc.

Wien den 8. Januar. 1683.

An den Pollnifchen Residenten Herrn Sierowskÿ.*

[Beilage in orig.]

Hans Christoph Zierowsky an Kaiser Leopold I.: daß der König von Polen die Aufrichtung von Getreidemagazinen in seinem Lande geftatte, und die Absicht ausgesprochen habe, sich mit S. Mt. zu aliiren.

Allerdurchleuchtigster, Großmächtigster vndt vnvberwindlichster Röm. Kaÿser, auch zu Hungärn vnd Bohamb König.

Allergnädigster Kayser, König undt Herr Herr.

Euer Kayser: undt Königl. Maÿst. belieben auß der inlage allergnädigst zuersehen, welcher gestaldt der König nicht allein die aufrichtung der Magazin in den Städlein Lüblau undt Neümarckt verstatet vndt die Zulassung an respective den Fürsten Lubomirsky und Cron Canzler Wielopolsky verordnet, sondern auch seine intention mit Euer Kaÿserlichen Maÿst. zum krieg beÿzutreten saatsamb anzeuget. Dahero dan zu Eur Kaÿs. und Königl. Maÿst. allergnädigsten disposition anheimbgesteldt bleibet, waß selbte hierinn zu aufrichtung der Magazinen an gedachten orthen allergnädigst befehlen möchten. Mir ist zuuor weder von dem Fürsten Lubomirski noch dem Cron Canzler einige antwordt diesfahlß noch nicht zukommen, ist aber an Jhrem guten Willen und cooperation nicht zu zweifeln. Zu beharlichen Kaÿser. undt Königl. Gnaden mich in treusten devotion aller vnterthenigst empfelend.

Eur Kayserl. und Königl. Maÿst.

Reusch Lemberg 16. Xbris 1682.

Aller Vnterthenigster treugehorsahmster
Hans Christoff Zierowsky (m. p.).

[Beilage] B.

König von Polen an den Kronmarschall Fürsten Lubomirski und den Kron-Großkanzler Wielopolski: daß sie den kaiserlichen Proviantmeistern gestatten sollen, Getreide in Polen einzukaufen und zur Verwahrung der Vorräthe in den Gränzstädten Magazine aufzurichten.

'Copia Königl. Schreibens an den Cron Marschalck Fürsten Lubomirskj und in simili an den Cron Groß Canzler Wielopolski de dato Reuschlemberg den 13. Decembr. 1682.

Wolgebohrner besonders lieber. Von dem Kaÿs. Residenten ist Vnnß ein gewisser Vortrag geschehen, womit auß gutter nachbarschafft und zu khünfftiger Compagnia Erforderten notturfften Getraid in Vnsern Landen durch die Kaÿs. bedienten einzukhauffen und in den benachbarten Stödten* zuerlangen freÿgestattet werden möge. Dieweilen dan solches nicht allein weegen der alten Correspondenz mit der nachbarschafft, sondern auch weegen neuer vorhabenden Coniunction solches nicht abzuschlagen ist, verlangen wür von Jhnnen, dz Jhr nicht allain die einschaffung des getreids in denen benachbarten Städten, besonders zu lüblau verstattet, sondern auch die sichere einlegung vnnd Verwahrung, auch aufrichtung der Magazin verwilliget, die weithere vrsachen mögen wür alhie nicht anführen, sondern vberlassen solches Eur Reflexion, was hirinnen vor Consideration vorgehen wintschen* im Vberigen deroselbten gutte Gesundtheit. Geben Reuschlemberg den 13. Decembris 1682.

10.

1683, Januarius, 8.

Ex scripto transumpto procul dubio ex literis interceptis, et post in Cancellaria Regia enucleatis, nunc asservato in Archivo Status secretiori Berolinensi; (Sobiesky-Archiv).

[Vitri Ludovico XIV. de statu rerum in Polonia refert, Regem Poloniae mediationem offertam accepisse, foedus cum Imperatore moliri, sed comitia ruptum iri certum esse jubet].

8 Januarii 1683.

Bien que je me sois donné l'honneur de rendre compte à Vostre Majesté par ma derniere depesche du premier de ce mois de ce que le vicechancelier de la courone et le mareschal de la cour m'avoient declaré par ordre du Roy de Pologne touchant la mediation qui luy avoit esté offerte de la part de l'empereur. J'ay cru cependant, Sire, qu'il estoit encore de mon devoir de joindre Luy un duplicata de ce que j'ay eu l'honneur d'en escrire à V. M. la semaine passée, à quoy j'adjouteray que depuis ce temps là le vicechancelier m'a fait scavoir luy mesme de la part du Roy son maistre, que ce Prince estoit determiné de donner part en son nom à V. M. de la resolution qu'il avoit prise d'accepter la mediation qui luy avoit esté proposée par l'empereur, ne croyant pas pouvoir rien faire de plus avantageux au bien de la Chrestienneté en general et de son royaume en particulier que d'employer tous ses soins et ses offices vers V. M. pour tacher de travailler utillement à l'affermissement de la paix de l'empire; que dans cette veue le Roy de Pologne afin de faire connoistre ses bonnes intentions á V. M. avoit jetté les yeux sur un des fils du dit vicechancelier qui est presentement à Paris, au quel il envoye aujourdhuy ses ordres par cette mesme poste en qualite d'envoyé extraordinaire aupres de V. M. Ensuite de cette declaration du Vicechancelier, il me supplia avec des tres grandes instances de vouloir luy faire la grace d'escrire favorablement pour son fils, ce que je luy promis, en luy disant que je ne doutois pas que V. M. outre son caractere n'ayt pour luy une considération particuliere d'autant plus que ce senateur a beaucoup de crédit en Pologne tant par sa charge que par son merite personnel, estant un des plus capables de ce pays-cy pour les affaires etrangeres, dont il a assez de connoissance ayant esté employé dans les ambassades de Suede, de Dennemarck et en dernier lieu a celle de Constantinople pour la ratification du traitté de paix. Il connoit aussy parfaitement les veritables interests de la Pologne et je n'oubliay cependant jamais estre contraire [1]).

Je suis d'opinion Sire que cette demarche du Roy de Pologne aupres de V. M. [ne] scauroit, jamais tourner qu'à sa gloire, puisqu'il est facile de juger de là, que l'Empereur par le mauvois estat de ses affaires se trouve necessité de la faire rechercher par toutes sortes de moyens, ce qui fait

[1]) Sensus quidem non plane patet, sed scriptum non aliter praebet.

assez voir que le conseil de Vienne commence de craindre luy manquer pour renouveller la guerre en Allemagne avec esperance de succes. Je remarque cependant qu'a cette cour icy on apprehende fort que la declaration du Roy de Pologne à V. M. touchant la mediation offerte n'arrive un peu trop tard, puisque selon toutes les apparences elle ne scauroit plus luy estre faite avant l'expiration du terme, qu'elle a bien voulu donner encore à Ratisbonne pour l'acceptation de ses offres. Mais enfin le Roy de Pologne dit, qu'il ne veut rien avoir a se reprocher sur cela mais [1]) la verité est, sire, qu'il ne se prendra aucune resolution dans la diette touchant la ligue avec l'empereur de quelque maniere qu'on la puisse proposer, que l'on ne voie auparavant s'il aura la paix ou la guerre avec V. M. et en cas que la derniere arrive, il se trouvera sans doute beaucoup de gens de bon sens, qui suivant les anciennes maximes de la Pologne s'opposeront au dessein que l'on pourroit avoir de s'engager dans une aliance avec la cour de Vienne qui ne pouroit estre que prejudiciable au royaume ici, qui s'atireroit infailliblement par là [une guerre] aux Turcs sans apparence d'aucun subside etrangere, lequel je tiens, qu'il est impossible que la Pologne la puisse soutenir sans beacoup hasarder. Le chevalier Lubomirski qui est [de retour] [2]) bien depuis quelques jours, me vint voir des le lendemain pour me temoigner le sensible regret quil avoit eu de ce qui s'estoit passé a la diette de Cracovie [3]) touchant le sejour de Mnsr. Duvernay en Russie et son commerce avec le conte Tekeli a que quoique marechal de cette diette il n'avoit pas esté en son pouvoir d'empescher 2 ou 3. opiniastres de parler, qui protestoient de la rompre, s'il leur en ostoit la liberté. Je luy dis qu'il auroit mieux vallu les laisser faire, que de [souffrir] [4]) qu'ils parlassent mal à propos. Il me repondit qu'il-y alloit de son honneur que la diete, ou il estoit marechal, se conclut, pour que dans les articles, quil avoit fait tourner [l'affaire] [5]) de Monsieur Duvernay de manière que l'on passeroit legerement de sus à la diette generalle, et que s'estant luy mesme fait nommer un des 5 nonces du Palatinat de Cracovie, il feroit sur cela son devoir. Le dit Chevalier me ronouvella ses protestations de ne se detacher jamais des interests de V. M. Mais comme les raisons qu'il m'a alleguées pour ses [demandes] [6]) m'ont paru assez foibles je luy repondis, que la conduitte qu'il tiendroit à la diette sur ce qui regarderoit le service de Vostre Majesté, regleroit ce que j'aurois à croyre de la sincerité de son ancien attachement à son part, dont je rendrois un fidele compte à V. M. Je ne me suis engagé en nulle maniere avec ledit Chevalier à luy laisser esperer la gratification qu'elle luy avoit accordée cy devant, que je ne voie sur quel pied il agira à la diette, quels services l'on s'en peut promettre.

---

[1]) Inde quae sequuntur, scripta fuerunt characteribus occultis, vulgo cifris, posthac exploratis.

[2]) Vox haec erronee sine dubio interpretata „de retesmoigneur" scripta fuit numeris sequentibus: 232, 158, 179, 30, 27, 19.

[3]) De comitiolis particularibus Palatinatus Cracoviensis, non de Comitiis Regni, hic sermo fit.

[4]) Msc. hic male intellectum „siudrir" praebet.

[5]) Simili modo: „l'allie".

[6]) Haec vox iterum modo difficili lectu perscripta, numero 43 expressa fuit.

Je viens de recevoir presentement tout à la fois les deux lettres, dont il a plu à V. M. de me honorer en datte des 3 et 10 du passé. Je vois par la premiere que V. M. me remet aux ordres, qu'elle m'a donnes par ses precedentes touchant la conduitte, que je dois tenir dans la diette prochaine, que j'executeray avec la derniere ponctoilité, ainsy que j'ay eu l'honneur de le marquer á V. M. dans ma derniere depeche. Je la supplie tres humblement de croire, que je porteray tant d'application à prevenir tout ce qui pourroit se [présenter] [1]) de contraire à ses intérests, et que j'y veilleray avec tant de vigilance que j'espere de reussir à empescher qu'il ne s'y prenne de resolutions, qui puissent estre desagreables à V. M. ni prejudiciables à son service.

J'ay receu, Sire, avec la lettre de V. M. du 10. du mois passé celle de change de 40. millieurs* qui luy a plu me faire remettre sur les Sieurs Formont à Dantzik pour les gratifications que je croyray absolument necessaires au bien du service de Vostre Majesté par la diette prochaine. Elle peut s'asseurer que ce fond ne sera que très utilement employe aux personnes que je verray les plus capables de s'opposer aux engagements que l'on pourroit avoir dessein de prendre avec la maison d'Autriche. Il est certain, Sire, qu'en cela le grand tresorier de Pologne me sera d'un tres grand subside car estant aussi engagé qu'il est par l'etablissement considerable qu'il a en France de tacher de meriter de V. M. par ses services et connoissant aussy parfaitement qu'il fait, les intérestes et les inclinations des principaux de la diette, j'espere tirer par son moien des avantages considerables au service de V. M., sans neantmoins m'en donner absolument de la subtilité de son esprit pour ne me confier qu'autant qu'il sera à propos de l'extraordinaire, le jugeant neantmoins assez propre pour qu'il [insinu] [2]) era au roy de Pologne de certaines choses qui reussiront mieux par son connaissances que [quand] [3]) elles venoient de moy directement, à ce qui gouste extremement l'esprit du grand Trésorier, encore que la Reyne et sa femme sont ennemies declarées de tout temps.

Je suis trop vivement penetré Sire de la nouvelle gratification que V. M. a eu la bonté de m'accorder pour tenir dignement le caractère dont elle m'a honoré [pour cette] [4]) diette, pour me pouvoir dispenser de prendre la liberté d'en faire à V. M. mes tres humbles remonstrances et la remercier et la supplier en mesme temps de me faire l'honneur de croire, que le 12. millieurs* dont elle a voulu me gratifier seront employees jusqu'à derniere sol à tenir la meilleure table qu'il me sera possible, afin conclu à tirer par la bonne chère et la [profusion] [5]) de vin de Hongrie tout ce qu'il y aura des personnes plus considerables à la diette, et qu'enfin Sire je n'oublieray rien par toutes sortes de bons accueils et d'insinuations a ces personnages à s'opposer aux engagements qui ne seroient pas moins contraires aux propres interests de la Pologne qu'à ceux de V. M.

[1]) Msc. perperam „proposer".
[2]) Id quod hic ex conjectura posui, in Msc. numero solum 206 non explicato signatum.
[3]) Msc. minus clare: „qu'il".
[4]) Msc. similiter „procede".
[5]) Msc. „confusion" minus recte praebet.

J'ay eu l'honneur de faire scavoir à V. M. par ma dernière depesche du premier de ce mois, que le Conte Charles Walstein devoit venir à la diète en qualité d'ambassadeur [extraordinaire] [1]) de l'empereur. L'on m'asseura hier d'un endroit assez seur, qu'il devoit apporter l'ordre de la toison d'or pour le prince aisne de Pologne. Si cela est vray cette caisse [2]) si authentique de l'attachement que cette cour ici veut prendre avec la maison d'Austriche, ne pourra a mon [avis] qu'à [produire] un tres bon effet dans la diette en augmentant les defiances que l'on à desja en Pologne, que ce Prince ici ne recherche alliance de l'empereur que dans la veue de ses intérests particuliers, et afin de établir davantage son authorité particulière par l'appuy qu'il espereroit tirer de la cour de Vienne; ce qui esloigneroit entierement le dessein de l'election du Prince de Pologne du vivant de père, à quoy sans cette forte raison je ne vois nulle apparence que cette cour ici ose penser, car une proposition de cette nature seroit capable non seulement de faire rompre la diette, mais encore revolter touts les eprits de ceux qui la composent.

La Cour de Pologne part aujourdhuy d'icy pour Zołkiew dont ensuitte elle continuera son voyage pour se rendre à Varsovie, la veille de l'ouverture de la diette, que se fera le 27 de ce mois. Je suis [en] estat ainsy que j'ay eu honneur de le marquer à V. M. d'arriver à Varsovie quelques jours auparavant, à fin d'avoir le temps de me reconnoistre avant que l'306. commence la diette, ajant desja envoyé mes [gens] par avant pour meubler ma maison et tenir prest tout ce qui est necessaire à mon train et à mes equipages de carosses.

11.

1683, Januarius, 10. Ex arch. ministr. aerar. Imp. ut Nr. 3. orig.

[Tabula rationum Aulica de pensione Secretarii Legationis in Poloniam arbitrium promit.]

Die Hofbuchhalterei berichtet der HofCammer, wie viel an Diäten und monatlicher Besoldung dem Grafen Carl Ferd. von Waldstein zugetheilten Legationssekretär, Johan Eberhard Höuel, bewilligt werden könnte..

Gnädige Herrn. Vermög des wider hiebeÿ zurückh kommenden Kaÿs. ReichshoffCanzleÿ Decret A. ſollen Jhro Kaÿs. Maÿt. sich allergnädigſt entſchloſßen haben, dero in Pollen zum Reichstag gehenden Pottſchafftern, Herrn Carl Ferdinand Graffen von Waldſtein etc., ein Legations Secretarium, nemblichen einen Reichs-Canzleÿ Verwandten, Namens Johann Eberhardten

---

[1]) Msc. „estrange".

[2]) Vox haec sine sensu et dubiae lectionis cui mederi nescio, significata fuit in Msc. num. 375.

Höuel mitzugeben, mit welchem Hochlöbl. HoffCammmer sich der benöttigten Liffer- und Subsistenz gelder halber, wie Er solche vor dießem genoſßen hatte, alsobalden vergleichen vnd Jhme solche reichen laſßen ſolle.

Zur hierÿber gnedig von vnß abgeforderten Bericht sollen Eur Excell. vnd Gnaden Wür gehors. erinnern, das noch nit lang, das dergleichen Legations Secretarii aufkommen vnd von Jhro Kaÿs, Maÿs. besoldet werden, vor dißem seint solche gar nicht gehalten worden, sondern Jeder Gesandter hat seinen eignen Secretarium gehabt vnd von seinem Deputat selbſt ohne Jhro Kaÿs. Maÿs. entgelt besoldet. Zuweillen aber, wan die Gesandtſchafft geendet worden, haben Jhro Kaÿs. Maÿs. Ain- oder Andern durch Hochlöbl. HoffCammer eine Kaÿs. recompens von 200 biß 300 fl. geben laſßen; Allermaſßen obgemelter Johann Eberhardt Hövel, alß derselbe An. 1673. mit titvl Herrn Graffen Wrät. von Sternberg in Schweden alß ein Secretarius geweßen, beÿ seiner Zurückkonfft 300 fl. zur recompens und folglichen etliche Jahr zu einer pension jährlichen 200 fl. bekommen.

Jtem seindt des Herrn Graffen von Berckha etc. mit in Dennemarckh gehabten Secretario zu zwaÿmahlen vnter der titul einer recompens verehrt worden 300 fl.

Dem Kaÿs. Legations Secretario zu der Versamblung nach Frankhforth, Caspern Florenz Canspruckh, aber seint vnterm 10. Octobris An. 681 zur monatlichen Subsistenz 50 fl. vnd zum Raißgeld und auſßaffürung aldahin 150 fl. verwilligt vnd bezalt worden. Also auch auf solche weiße seint vnterm 4. April deß negſt verſchinen 682ten Jahrs Hr. Lanzier, welcher mit dem Kaÿs. Gesandten Herrn Graffen Wenzl von Althan, alß Legations Secretarius geschickht worden, zum monatlichen Vnterhalt 50 fl. vnd zum Raiß und Staffierungs Vnkoſten 300 fl. gn. verwilliget worden.

Wür erachten gehorsamſt, weillen obgemelte Kaÿs. Legation lengiſt über ein halb Jahr nicht außbleiben würdet, es möchte dem so resoluirten Legations Secretario Höuel anſtatt einer recompens zum Monatlichen deputat, gleich dennen nechſt vorgemelten zwaÿen Legations Secretarien 50 fl. außgesezt werden, wormit Er sich nebend seiner beÿ der ReichsHoffCanzleÿ forthlauffenden ord. Besoldung vnd hierdurch erlangenden mehrern meriten gar woll vergnüegen kan. Raißgelt- vnd Aufſtaffirungs vnkoſten wird Hr. Höuel vnzweiffentlichen auch praetendiren, vermainten derowegen, weillen dißer mit dem Herrn Pottſchafftern wird forthkommen können, Er wirdet sich mit etwa 100 fl. auf ein Claidt ebnermaſßen befridigen können; Jedoch beruehet ain vnd anders beÿ Eur Excell. vnd Gnaden hochuernünfftigen deliberation vnd gnädigen entschluß.

Wienn den 10. Januarij 1683. Jacob Weigandt (m p.).
Hoffbuchhalter.

[Beilage] A.

Reichshofkanzleidekret, worin der Hofkammer anbefohlen wird, sich über die Diäten und monatliche Besoldung mit dem dem Graffen Carl Ferd. von Waldſtein zugetheilten Legationssekretär, Johann Eberhard Hövel, zu verſtändigen.

Von der Röm. Kaÿs. Maÿst. Unsers allergnädigſten Herrns wegen dero löbl. Hoff Cammer hiemit in gnaden anzuzaigen; Demnach erſtallerhöchſtgnd. Jhre Kaÿs. Maÿs. sich entſchloſßen, dero geheimben Rath, Cammerern vnd Jhrer Maÿs. der verwittibten Kaÿßerin Obriſten Hoffmeistern, auch Rittern des guldenen Flüßes, Herrn graffen Carl Ferdinandt von Waldſtein etc., als destinirtem Pottſchafftern zu dem ehist bevorſtehenden Reichstag in Polln, einen Legations Sekretarium mitzugeben vnd dan sich nunmehro allergnädigſt erkläret, hierzu dero Kaÿs. ReichsHoffCantzleÿ verwandten Johann Eberhardt Hövell, als welcher vor diesem ſchon in Schweden und an andern Höffen dergleichen function obgehabt, zu gebrauchen.

Alß haben Jhre Kaÿs. Maÿs. gnädigſt anbefohlen, die löbl. HoffCammer zu dem ende zuerinneren, dz Sie sich mit ermelten Hövel der benöthigten liffer- vnd subsistenz gelder halber, wie Er solche vor diesem genoſſen, alsobaldt vnd ohne eintzigen Zeitverluſt vergleichen vnd ihme solche raichen laſſen solle, damit Er künfftigen montag ohnfehlbar mit obged. Herrn Pottschafftern von hier abreÿsen könne;

Hieran beſchicht Jhrer Kaÿs. Maÿs. allergnädigſter willen vnd mainung, die der löbl. HoffCammer benebens mit Kaÿs. gnaden wohlgewogen verbleiben.

pt. Leopold Wilhelm
Graff zu Königsegg (m. p.).

Per Jmperatorem ex Cons.
suo secretiore Vinnae 2. Jan. 1683.
Johann Probſt (m. p.).

12.

1683, Januarius, 13. Ex arch. minist. aerar. Imp. ut Nr. 3. Orig.

[Rationum tabellarius Aul. nuntiat, pecunias in sumptus secretiores A° 1678 designatas, summam 20 m. fl. effecisse.]

Der Hofbuchhalter Jakob Weigandt berichtet dem Hofkammerpräsidenten, daß dem Abgesandten zum polniſchen Reichstag, Grafen Wenzel von Althan, die zu geheimen Ausgaben beſtimmten 20,000 fl. aus dem ſchlesiſchen Rentamt gegeben worden sind.

Jhro Excellenz etc.

Gnediger Herr Herr. Es iſt zwar vnterm 25. 9bris an. 1678 dem Salzambt zu Tärnowiz gnädigſt anbefolchen worden, lauth abschrifft A. titul. Herrn Grafen Wenzl v. Althan etc. alß Kays. gesandten nacher Polln zum Reichstag, zu gewiſſen Endte 20m. f. außfolgen zu laſſen, welche von der Schleß. Cammer wider ersezet werden sollen; Aldieweillen aber dazumallen nit souill gelt oder gar nichts in der Salzambtscaſſa verhanden gewesen, iſt solche Sa gelts auf befelch B. auß Schlß. Rendtambtsmitlen gegen sein Herrn Grafens quitung abgefolget worden, die Verweittung aber besagter

20m. fl., wie solche zu geheimen außgeben verwendet worden, ift nit zur hochlöbl. HoffC. oder dero vntergebenen Hoffbuchhl. gelegt worden, sondern nacher Hoffe, vnd haben Jhro Kays. Mays. allergnädigft befolchen, darüber ein Absolutorium hinauß zu geben, so auch befchehen, Womit Mich Empfel.

Euer E.

Hoffbuchhl. 13. Jenner 1683. Gehorsamfter

J. Weigandt (m. p.).

(In tergo). Jhro Excell. etc., der Röm. Kays. Mays. geheimben Raht vnnd HoffCammer Praesidenten, zu dero gnedigen handten.

[Beilage] A.

Kaiser Leopold I. beauftragt den Salzamtmann zu Tarnowitz, für den Abgesandten zum polnifchen Reichstag, Grafen Wenzel Althan, 20,000 fl. zu dessen geheimen Ausgaben in Bereithfchaft zu halten.

Leopold von Gottes Gnaden Erwöhlter Römifcher Kayser, zu allen Zeiten Mehrer des Reichs etc.

Getreüer lieber. Ob dem hiemit kombenden copeylichen vnd origanal Einfchluß haft du mit mehrerm zuersehen, welchermaffen Wir Vnsern zu inftehendem Reichstag in Pohlen abgehenden Gesandten zu gewißem Ende zwanzig tausendt Gulden mitgeben vnd solche auß Vnsern Tarnowizifchen SalzAmbtsgefällen, imfahl daselbft so vil vorhanden, also gleich vnd dergeftalt abfolgen zulaffen, allergnädigft resolvirt, dz dir hiewiderumben auß Vnsern Schlesifchen Cammer Mitteln mit allerehiften refaction gegeben werden solle.

Alß würdeft du Solchenmach, maffen Vnser gnädigfter befelch hiemit ift, besagte zwanzig Tausendt Gulden zusambrichten vnd dem negfter Tagen dahin kombenden Graffen von Althan gegen befcheinigung mitzugeben, Jmfahl aber souil bey der Cassa nicht verhanden sein solte, also gleich selbften dich nacher Benßlau zubegeben vndt vermittelß Vnsers Schlesifchen Cammer Praesidentens dahin Vorsorg zuthuen wiffen, damit das residuum dir von dorten aus entweder iezo gleich baar, oder durch Wechsel nacher Pohlen, wie es sich zum füglichften fchicken wird, beygetragen vnd also dise außlag nicht gehemmet werde, wie du dan auch übrigens gedachten Grafen von Althan mit denen erforderenden Roſß undt Wagen zu assistieren undt zu Seiner Befchleinigung wenigftens mit dreyfßig Zugpferden dich gefaft zuhalten haft; Daran befchicht Vnser allergnädigfter willen vnd mainung. Geben in Vnserer Stadt Wienn den fünffundzwanzigften 9bris A°. Sechzehen hundert Acht vnd Sibenzig, Vnserer Reiche des Römifchen im ain vndt zwanzigften des Hungerifchen im Vir vnd zwanzigften vnd des Böhaimbifchen im drey vnd zwanzigften.

Leopoldt.

Georg Ludwig, Graff v. Sinzendorff.

Ad Mandatum Electi Dni Imperatoris proprium

Johann Ferd. v. Albrecht.

Dise Abſchrifft iſt gegen dem original Concept beÿ Regiſtratur gehalten und gleichlautent befunden.

(In tergo). Unsern getreüen lieben Tobice Joseph Eitnern, Unsern Rath vnd Ober Salzambt zu Tarnowitz.

[Beilage] B.

Kaiser Leopold I. an die ſchlesiſche Kammer: daß dem Abgesandten zum polniſchen Reichstag, Graf Wenzel von Althan, zu geheimen Ausgaben 20,000 fl. aus dem Tarnowitzer Salzamt angewiesen wurden, im Fall aber dort kein Geld sein sollte, sollen dieselben aus den ſchlesiſchen Kammermitteln vorgeſtreckt werden.

Leopoldt.

Denmach Vnßer angelegener dinſt erfordert, daß Vnserem zu inſtehenden Reichstag in Pohlen abgehenden Gesantten, Cammerern vnd Obriſten Landrichtern im Marggrafthumb Mähren, (titul) Wenzel grafen von Althan zu gewießem Ende 20m. fl. mitgeben vnd solche aus Vnsern Tarnowiziſchen Salz Ambtsgefällen, imfahl daselbſt souil verhanden, dergeſtald also gleich abgefolget, daß dem Selben hiewiederumb auß Vnsern Schlesiſchen Cammer Mitteln mit allerehiſtem refaction gegeben werden solle.

Alß ergehet Vnser Genädigiſter Befehl an Euch hirmit, dz Jhr sothannige 20m. fl. Vnserm Ober Ambtman zu Tarnowiz hiewiederumben guttmachen laßen, oder im fahl Er mit einigen paaren Mitteln der Zeit nicht versehen sein solte, dz totum, oder souil dermahlen ermanglet, durch anticipation aufbringen vnd mithin dieße rimessa auf alle weeg beſchleÿnigen sollet, wie Jhr dan wolh recht zu thun und hieran Vnsern Genädigſten willen zu befolgen wißen werdet. Wienn den 25. Novembris, An. 1678.

An die Schlesiſche Cammer.

Dise abſchrifft iſt mit dem beÿ Registratur befindlichen original Concept gehalten vndt gleichlautendt befunden worden.

18.

1683, Januarius, 13.

Ex actis Vaticani (Polonia, Vol. 103.) per Aug. Theiner depromptum.

[Relatio Nuntii Apostolici in Polonia ad Secretarium Status Pontifici, de primis foederis inter Caesarem et Rempcam Poloniae conflandi praeliminaribus.]

Varsavia, 13 Gennajo 1683.

Il Segretario del Signor Residente Cesareo ha recato in questi giorni da Vienna una dichiarazione dell'Imperatore, che riesce molto a proposito

per il Trattato, che deve farsi della Lega; il tenore di tal dichiarazione è il sequente:

Fide data spondemus neutiquam de Tractatu, (parlasi di trattar la pace col Turco) cogitaturos, donec Comitia Polonica rite absolvantur.

Un parlare così franco, aperto, fermo, e degno del singolar candore di Cesare, doveria bastare per togliere da mezzo il timore, che alcuni mostravano d'havere, che mentre quì si trattasse di Lega contro il Turco, l'Imperatore concludesse con il medesimo la Pace; e già quanto a questo puto si è mostrato generalmente sodisfazione.

14.

1683, Januarius, 14. Ex arch. minist. aerar. Imp. ut Nr. 3.

[Leopoldus I. Imp. summam 12m. fl. in sumptus secretiores Legato in Poloniam Comiti Waldstein dandam assignat.]

Kaiser Leopold I. beauftragt den Salzamtman zu Tarnowitz dem nach Polen abgehenden Gesandten Carl Ferd. Graf von Waldstein zu dessen geheimen Ausgaben 12,000 fl. aus den Amtsgefällen mitzugeben, welche aus den schlesischen Kammermitteln wieder zurückerstattet werden.

Leopold etc.

Ob dem copeylichen Einschluß des mit kombenden Originalis hast du mit mehrerm zu ersehen, welchermassen wir vnserm zu instehendem Reichstag in Pohln abgehenden Gesandten (titl), Carl Ferdinand Grafen von Waldtstein, zu gewissen Ende zwölff tausendt gulden mitgeben vndt solche aus Vnsern Tarnowizischen Saltzambsgefällen (im fahl daselbst so vill verhanden) alsogleich vndt dergestalt abfolgen zu lassen, allergnedigist resolvirt, das dir hinwiderumben aus Vnsern Schlesischen Cammer mitln mit aller ehistem refaction gegeben werden solle.

Alß wirdest du solchemnach (massen Vnser gnedigster befelch himit ist) besagte zwölf tausendt gulden zusambrichten vndt erweltem Vnserm Gesandten gegen bescheinigung mitzugeben. Zum fall aber so vill bey der Cassa nicht verhanden sein solte, alsogleich selbsten dich nacher Breßlaw zu begeben vndt vndt vermitls Vnser Schlesischen Cammer dahin Vorsorg zu thuen wissen, damit daß residuum von dorten aus, entweder iezo gleich baar, oder durch Wechßl nacher Pohln, wie es sich zum füeglichsten schicken wird, beygetragen vndt also dise Außlag nicht gehemmet werde. Daran beschicht etc. Wien den 14. Januarij 1683.

An den Saltzambtman zu Tarnowiz Eitner.

[Beilage]

Kaiser Leopold I. an die schlesische Kammer: daß dem nach Polen abgehenden Gesandten, Carl Ferd. Graf von Waldstein, zu geheimen Aus-

gaben 12,000 fl. aus dem Tarnowitzer Salzamt gegeben werden sollen, welche aus den ſchlesiſchen Kammermitteln in daſſelbe wieder zu erſtatten sind.

Leopold etc.

Demnach Vnser angelegner dinſt erfordert, daß Vnserm zu inſtehendem Reichstag in Pohln abgehenden Gesandten (titl) Carl Ferdinand Graffen von Waldſtein, zu gewiſſem Ende zwölf tausendt gulden mit geben vndt solche auß Vnsern Tarnowiziſchen SalzAmbtsgefällen (in fall daselbſt so vill verhanden) dergeſtalt alsogleich abgefolgt, das demselben hinwiderumb aus Vnsern Schlesiſchen Camermitln mit allerehiſten Refaction gegeben werden solle.

Alß ergehet Vnser gnedigſter befelch an Euch himit, daß Jhr sothanige 12m. fl. Vnserm Oberambtman zu Tarnowiz hinwiderumb guet machen laſſen, oder in fall Er mit einigen baaren Mitln der Zeit nicht versehen sein solte, daß totum, oder so vill dermahlen ermanglet, durch anticipation aufbringen vnd mithin dise rimessa auf alle weiß beſchleunigen sollet, wie Jhr dan recht zu thuen vndt hieran vnsern gnedigſten Willen zu vollziehen wissen werdet. Wien den 14. Januarij 1683.

An die Schlesiſche Cammer.

Fiat etiam copia in duplo, davon eine nebſt dem originali dem Ambtman zu Tarnowiz beÿzuſchliſſen, die andere aber dem Herrn gesandten zu communicirn.

15.

1683, Januarius, 20.

Ex actis Vaticani, (Polonia, Vol. 103.) per Aug. Theiner depromptum.

[Relatio Nuntii Aplci, de madiatione per Imperatorem oblata, a Rege vero Joanne declinata.]

Varsavia 20 Gennajo 1683.

Havendo l'Imperatore fatto sapere a Sua Maestà, che quando le fosse piacciuto, haveria dato commissione al Ministro, che facilmente invierà in Moscovia, d'offerire a i Czari la sua mediatione fra la Polonia ed essi per la pacificatione perpetua; il Re dopo havere ringraziato Cesare per il pensiere e sollecitudine, che ha, che fra questi due Stati sii tranquillità perpetua, le ha fatto rispondere, che dovendosi a S. Giovanni fare il Congresso, e non pensando per altro le Parti di adoprar mediatori; pregava la Maestà Sua di cambiar l'uffitio in esortare i Czari a congiungere prontamente l'armi loro. Sarà così una tripla alleanza, facendo sperare a'i Czari, che seguigrà la pace perpetua, o per mezzo del Congresso, o quando non segua, coll'offitii Cesarei . . . .
. . . .

[Additamentum]:

Summarium communicatum de mandato Ser. Regis, Nuntio Apostolico, et Legato Caesareo, mense Februarii 1683.

Tres literae communicatae fuerunt; duae ex Transilvania, tertia ex Valachia. Primae erant arcanis notis, tertia non.

Antiquior dicebatur esse sub data 14 vel 17 huius mensis, ut putatur, non enim fuit nominatus, altera paulo recentior. Primae continebant: Bellum contra Caesarem publicatum in illis partibus, et unam, imo praecipuam ex causis adduci violationem pactorum praecedentium propter gesta circa Naihasel,* et exstructionem fortalitii Leopoldstat.

Quod magni essent apparatus bellici;

Quod ex Asia venissent copiae militum in magno numero;

Turcarum intentionem esse contra Viennam, ut illam expugnent;

Mandatum Chano, quod Tartaros in Transilvaniam mittat, et ad eum missam summam, quae dari solet, cum tales expeditiones fiunt.

Missum Capigi ad Abbasfium * cum duabus vestibus in signum benevolentiae;

Mandatum ipsi, ut praeparet victualia;

Ut mittat Belgradum ingentem numerum curruum pro annona, eosque usque ad finem belligerationis huius anni, ut vulgo dicitur Campagna, suis expensis sustentet;

Quod his omnibus Transilvania sit impar;

Quod se sisteret Belgradi prope festum S. Gregorii, [9 maii], nam in mense maio exercitus in campum duci debeat;

Quod Abbasfius libenter mitteret Ablegatos ad Sacram Maiestatem Caesaream, et alios Principes Christianos, et scire vellet, an habituri sint liberum transitum per Poloniam;

Quod Techelius actu obsidet quoddam eius Castrum.

Haec sunt, quae videntur contineri in literis Transilvaniae.

Aliae literae ex Valachia referebant, mandatum esse illi Principi, ut mitteret currus in magno numero Constantinopolim, quod fieri solet, quando fit magna aliqua expeditio; et forsan proficiscetur ipsemet magnus Turca.

16.

1683, Februarius, 1. Ex arch. minist. aerar. Imp. ut Nr. 3.

[Leopoldus I. Imp. Ablegato Zierowski adjutum assignat.]

Kaiser Leopold I. beaftragt die fchlesifche Kammer dem Residenten am polnifchen Hof, Johann Chriftoph Zierowsky von Zierowa, als einem Abgesandten zum polnifchen Reichstag ein Adjutum von 750 fl. auszuzahlen.

Leopold etc.

Wir mögen Euch gnädigft nicht verhalten, waßmaßen Wir Vnsern R·th vndt Residenten am König. Pohlnifchen Hofe, Johan Christoph Zie-

rowskŷ von Zierowa, beŷ dem in selbigem Königreich angeſtelten Reichstag mit dem Charactere Eines Abgesandtens allergnädigſt versehen vndt beneben verwilliget, daß demselben zu beſſerer beſtreitung des zu solcher function mehrers erforderenden Vnkoſtens über die Jhm zu solchem Ende vnterm 31ten Octobr. negſt verſchinen Jahrs angeſchaffte 500 fl. adjuta aniezo widerumb Sibenhundert vndt fünfzig gulden auß Vnserm Schlesiſchen Rendtambte bezahlet werden sollen.

Befehlen Euch demnach hiemit gnedigiſt, daß Jhr derentwegen die weitere Vormerckung vndt Verfüegung thuen sollet, damit gedachtem Vnsern Abgesandten erwehnte 750 fl. adjuta gegen dessen quittung (worauf vndt dise Verordtnung es in Rechnung für richtig anzunehmen vndt zu paſſiern sein wird) würckl. abgefolget werden. Daran etc. Wien den 1 Febr. 1683.

An die Schlesiſche Cammer.

[Beilage] A.

Die Hofbuchalterei berichtet der Hofkammer über die vom Residenten am polniſchen Hof, Johann Chr. Zierowsky von Zierowa, anläßlich des bevorſtehendenReichstags angesuchte Adjutums bewilligung.

Gnädige Herrn. Jn wider hiebeŷ zuerukh kombenden Decret a. erinnert löbl. ReichsHoffCanzleŷ, waßmaſſen Jhro Kaŷs. Maŷs. deroselben Rath vnd Residenten am Königl. Pollniſchen Hoff, Hr. Johann Chriſtoph Zierowskŷ von Zierova beŷ dem in selbigen Königreich negſt beuorſtehenden Reichstag noch vnterm 20ten Octobris negſt verſchinen Jahrs mit dem Charactere eines Abgesandtens allergnädigſt versechen; derselbe aber gebetten habe, dz weillen Zeit sothanig wehrenden Reichstags nit allein alle lebensmitl vnd andere Notturfften sehr geſteigert vnd in höchern preiß verkaufft würden, sondern sich auch zur Jhrer Kaŷs. Maŷs. allerhöchſten respect etwas prächtiger halten müeße, Jhme die vor dißem in dergleichen fällen geraichte adiuta aniezo widerumb abgefolget werden möchte, welches höchſtgedachte Kaŷs. Mays. also gnädigſt verwilliget vnd anbefolchen hetten.

Zue hierüber von Vnß gnädig abgeforderten bericht sollen wür gehors. erinneren, dz zwar der Herr Zierowßkŷ alß Kaŷs. Resident am Königl. Pollniſchen Hoff zum Monatlichen Ordinarj Deputat nur 250 fl. dahin gegen vorige HHr. Residenten, wie der Hr. Baron Stomb von Maŷersburg, Monatlichen 500 fl. genoſſen, benebens aber seind mehr gedachten Herrn Zierowßkŷ bishero zum öfftern vnderſchidliche adiuten vnd Gnaden, die sich in Zeit obhabenden Residenten Ambts auf ein hoches belauffen, gnädigſt gewilliget worden. Vnder andern eben zue iezo anzillenden Reichstag vnd deßwegen erforderenden mehrern Spesen erſt vnterm 31ten Octobris negſt verſchinen Jahrs 500 fl.

Sonſten aber befindet sich, dz vnter andern mehrgemelten Hr. Zierowßkŷ An. 1678 zue damahlig gehaltenen Pollniſchen Reichstage wegen erforderten mehrern Spesa 1000 fl. zuer beŷhilff übermacht worden.

Alſo auch vnterm 25ten Decembr. An. 1680, da offtgemelter Hr. Zierowskÿ ebenfahls in der qualitet Eines Kaÿs. Gesandten berührten Pollniſchen Reichstag beÿgewohnet, beÿ der Schleß. Cammer zuer beÿhilff angeſchafft worden 1500 fl.

Solchemnach vermainten wür ohne gehorsambſtes Maßfürſchreiben offt erwehnten Herrn (über oberwehnt- vorhin ſchon verwilligt- vnd angeſchaffte 500 fl.) für iezo zue besagten Ende annoch etwà 500 oder höchſtens bis 1000 fl. zue übermachen weren. Wienn den 26 Jener An. 1683.

Jacob Weigandt. (m. p.).
Hoffbuechhalter.
Chriſtoph Wenzel. (m. p.).
Sebaſtian Oßlmann (m. p.).

(In tergo). Kaÿs. Hoffbuechhalters vnd Raiträthe gehors. bericht, den Kaÿs. abgesandten an dem Königl. Pollniſchen Hoff, Hr. Joh. Chriſtoph Zierowßkÿ v. Zierova wegen Jnuermelt zue dem beuorſtehenden Reichstag gebettener adiuta, betr.

[Beilage] a.

Reichshofkanzleidekret, in welchem erinnert wird, daß der Kaiser über Ausuchen Johann Chr. Zierowskys, als Abgesandten zum polniſchen Reichstag, demselben ein gleiches Adjutum, wie er bei andern Reichstägen gehabt hat, bewilligt habe.

Von der Röm. Kaÿs. Maÿs. Vnsers allergnädigſten Herrns wegen dero löbl. Hoff Cammer hiemit in gnaden anzuzaigen. Nachdeme erſtallerhöchſtgn. Jhre Kaÿs. Maÿs. dero Rath und Residenten an dem König. Pollniſchen Hoff, Herrn Johann Christoph Zierowsky von Zierova beÿ dem in selbigem Königreich negſt bevorſtehenden Reichstag mit dem Charactere eines Abgesandtens zu versehen bereits den zwanzigſten Octobris negſthin sich allergnädigſt entſchloſſen, derselbe aber allervnderthänigſt gebetten, dz weiln Zeit sothanen wehrenden Reichstags nicht allein alle lebens mittel vnd andere notturfften sehr geſteigert vnd in höherem preÿß verkaufft würden, sondern Er sich auch zu Jhrer Kaÿs. Maÿs. allerhöchſten respect etwas prächtiger halten müße, Jhme die vor diesem in dergleichen fällen geraichte adjuta anizo widerumb verabfolgt werde.

Alß haben mehrhöchſtbesagte Jhre Kaÿs. Maÿs. gnädigſt anbefohlen, die löbl. HoffCammer zu dem Ende hiemit zu erinnern, dz Sie die ohne eingeſtelte weitere verordtnung thun wolle, damit gedachtem Herrn Abgesandten sowohl die zu dieser seiner aniezo vertrettenden function erforderte Deputatgelder von angeregtem termino des 20. 8bris negſthin als berürte beÿ andern Reichstägen gehabte adjuta würcklich vnd ohne verſchueb übermacht vnd außgezahlt werden mögen.

An deme beſchicht Jhrer Kaÿs. Maÿs. gnädigſter willen und mainung,

die der löbl. HoffCammer benebens mit Kays. gnaden wohlgewogen verbleiben.

pt. Leopold Wilhelm
Graff zu Königsegg (m. p.).

Per Jmperatorem
Ex Cons. suo secretiore Viennae
die 15. Xbris 1682.
Johan Probſt (m. p.).

17.

1683, Februarius, 1. Ex arch. minist. aerar. Imp. ut Nr. 3.

[De pecuniae in sumptus legationis anticipatae restitutione.]

Kaiser Leopold I. beauftragt die ſchlesiſche Kammer in das Tarnowitzer Salzamt 4000 fl. und dem Handelsmann von Schmettau 8000 fl., welche Beträge dem nach Polen abgehenden Grafen von Waldſtein vorgeſtreckt wurden, zu entrichten.

Leopold etc.

Demnach Wir gnädigſt entſchloſſen, das die Vnserm geheimben Rath (titul) Carl Ferdinand graffen von Waldſtein an denen Jhme zu gewiſſen Ende bey gegenwertigen Pohlniſchen Reichstag auß Vnsern Tarnowiziſchen Salzambtsgeföllen* zu reichen anbefohlenen zwölff tausent gulden, daran in Abſchlag bezahlte virtausendt gulden: wie auch die zu Completirung vorangeregter 12m. fl. durch den von Schmettau daselbſtigen Handlsman ermelten Graffen von Waldtſtein vbermachte achttausendt gulden auß Vnsern Königl. Schlesiſchen Camer miteln hinwiderumb guetgemacht vndt bezahlet werden sollen.

Alß iſt Vnser gnädigſter befelch an Euch himit, daß Jhr derentwegen behörigen orts die weitere Verfüegung thuen sollet, damit sowohl Vnsern Tarnowiziſchen SaltzAmbt die angeregte 4000: als auch dem Handelsman Schmettau die vbrige 8000: vndt also zusamben die völlige 12m. fl. gegen behörigen quittungen (worauf vndt gegenwertige Vnsere gnädigſte Verordtnung für richtig anzurechnen vndt zu paſſiren sein wird) würckl. guetgemacht vndt bezahlet werden. Dan es beſchicht daran. Wien 1. Febr. 1683.

An die Schlesiſche Camer.

[Beilage zu Nr. 17.]

Die ſchlesiſche Kammer berichtet der Hofkammer: daß der Tarnowitzer Salzamtmann auf die für den nach Polen abgehenden Grafen von Waldſtein beſtimmten 12.000 fl. aus seinen Amtsgefällen nur 4000 fl. aufgebracht hat, so daß sie gezwungen war, die übrigen 8000 fl. von dem Handelsmann von Schmettau zu entlehnen.

Hoch- und wohlgebohrne, Wohlgebohrne, Edle Geſtrenge, günſtige liebe Herren und Freunde. Dehnen Herrn seindt Unsere freundtliche Willige dienſte Jederzeit zu vor. Auß Jhrer Kays. Mtt. den 24ten Xbris, negſt abgewichenen Monaths und Jahrs, ergangenen Allergnädigſten rescripto haben Wier Allerunterthänigſt vernommen, was maſſen dero geheimben Rath und der verwittibten Röm. Kayserin Obriſten Hoffmeiſtern, Herrn Carln Ferdinanden Graffen von Waldſtein, zu seiner abſchickung auf dem negſt bevorſtehenden Reichstag im Königreich Pohlen für reiß uncoſten hien und wieder sambt der außſtaffirung Sechs Tausendt gulden und zum Monatlichen Unterhalt Tausendt gulden von dem tag, an welchem er den Pollniſchen Hoff betretten, anfangendt und mit dem tag seines abzugs aufhörendt, auß dennen alhiesigen Cammergefällen gereicht werden solten; Wir haben nicht weniger auch auß derer Herren anderwerttigem den 30ten dito datirten Schreiben dienſtfr. vernommen, waßmaſſen Jhme Herrn Graffen an sothanigem anhero angewiesenen Monatlichen Taußent gulden bey dem Kays. SaltzAmbt zu Tarnowitz drey Monatsgebühr anticipato angeſchaffet worden, deme man auch disponirtermaſſen nachzukommen nicht unterlaſſen wirdt.

Nachdem Wier aber seithero und noch heüte von dem Hr. Eytnern, Tarnowitziſchen SaltzAmbtman berichtet werden, daß Jhme entzwiſchen inhalt copeylichen beyſchluſſes anderwerttige Kays. resolution zukommen, vermöge deren Er auß dennen Jhme anvertrauten gefällen zwölff Taußendt gulden zu handen vorberührten Herrn graffens von Waldtſtein erfolgen laßen und daß dise Summa von der Schleßiſchen Cammer refundirt werden solle, dahingegen aber derselbe auß seiner cassa hierzu für diesmahl mehrers nicht alß vier taußent gulden aufbringen können.

Alß haben Wier auf sein des Eytners requisition und damit nicht etwan Jhrer Kays. Mtt. und des Gemeinen Weesens dinſt bey längerer verweilung dieses erlags verabsaumet werde, zu Completirung vorangeregter zwölff Taußendt gulden aniezt Acht Tausendt gulden durch dem von Schmettau, alhiesigen Handelsmann, zu mehr berührten Herrn graffens von Waldtſtein disposition in Pohlen übermachen lassen, mit dienſtfr. ersuchen, ob die Herren weithere verfügung zuthun belieben möchten, damit Unß, dem Stylo nach, über sothanige Acht Taußendt gulden, oder aber, wan auch die vier Tausendt gulden, die daß Ambt Tarnowitz hergeben, von hierauß erſtattet werden solten, so dan über die ganze Summa der zwölff Taußendt gulden zu erh[al]tung allerseiths gezimender richtigkeit ohnmaſſgeb[end] mit ehiſtem Notturfftige Kays. verordnung zugeſch[rieben] werden möge. Dehnen Herren verbleiben Wi[r mit] freundt. willigen dienſten ſtets gefließen. Geben a[uf] Kays. Burgckh zu Breßlau den 25. Januarij [1683].

N. Röm. Kays. Mtt. Praesident, Vice Praesident[ent]
verordnete Cammer Räthe in Ober und Nieder Schl[esien].

(In tergo). Dehnen hoch- und wohlgebohren, Wohlgebornen, Edlen Geſtrengen Herrn, Herren N. Röm. Kays. auch zu Hungarn und Böheimb Königl. Mtt. Praesident und verordneten Hoff Cammer Räthen, Unßern besonders günſtigen lieben Herren und Freunden. Wienn.

18.

1683, Februarius, 6. Ex archivo Stat. secret. Berol ut Nr. 7.

[Vitri ad de Calliers, de ambiguitate responsi deputationi Senatus dati, de literarum interceptione].

à Varsovie le 6. fevrier 1683.

J'espere Monsieur que vous me pardonnerez bien si dans le grand detail que je me suis trouvé aujourdhuy en obligation de faire au Roy de la situation présente des affaires de ce pays icy, j'ay laissé a Mr. le grand Tresorier le soin de vous informer de la deputation que le Roy de Pologne m'avoit faite de quatre senateurs pour tirer un eclaircissement de moy des sentimens du Roy au sujet de la ligue offensive proposée par l'Empereur. Ce que Monsieur le grand Tresorier vous escrit, qu'il m'a fait voir, est la verité du fait. Je suis persuadé que la declaration que j'ay faite à ces Messieurs dont ils ont eu sujet d'estre contens, ne sçauroit prejudicier en rien aux interests de sa Mté. et qu'ce* estoit de sa gloire de faire voir icy publiquement que le Roy nostre Maistre ne pretendoit pas s'oposer a une ligue faite directement contre les Infidels affin d'arrester leurs progres. J'ajouteray seulement à ce que l'on vous mande touchant ce point, que ce que j'ay declaré paroit si beau et si specieux, que le Partisans de la maison d'Autrisse* en sont embarassés disant que les apparences sont trop belles pour ne pas craindre qu'il y ait quelque finesse cachée dessous, car vous scavez jusqu'à quel degré l'on veut toujours pousser les desseins de la France.

Je ne vois encore aucune disposition Monsieur à l'alliance de la Pologne avec le Suede, comme c'est l'advis, ou il me paroit que Mr. l'Electeur a le plus d'interest. J'ay deja prevenu sur cela là les amis de la France et je n'en voye pas un, qui ne croye que cette alliance ne soit rejetée si [on] la propose, et qui ne s'employe pour empescher qu'elle ne reussisse, ne la croyant pas mesme utille, au bien de la Pologne.

Pour eviter Monsieur le peril que mes paquets courent en passant par Dantzik, j'ay resolu à l'avenir de vous les adresser directement, au moins ceux de la cour par la voye de l'Ambr. de Brandebourg lors qu'il sera icy, ou par celle du Resident en attendent qu'il y soit, vous suppliant de les faire passer à Mr. Bedal in* Hambourg, auquel je manderay de vous adressser directement les paquets qu'il receura pour moy de la cour, et que vous pourrez m'envoyer dans le paquet de Mr. l'Electeur à ses Ministres. De cette maniere mes lettres seront exemptes d'estre visitées à Dantzik. Je croy que vous approuverez cette expedient, qui sera plus prompte et plus seur que la poste de Pologne. Faites moy la justice de me croire Monsieur avec plus d'estime et de passion que personne du monde Vostre tres humble et tres obeissant serviteur.

Le Marquis de Vitry.

19.

1683, Februarius, 9. Ex arch. Stat cecret. Berol. ut Nr. o.

[Vitri, negociatoribus Formont notum facit, literas suas nuper interceptas esse].

[Inscriptio]: A. Messieurs. Messieurs Jean et Daniel Formont. Dantzigk. [occlusum sigillo Thesaurarii Morstin].

Le 9. Fevrier 1683.

Cellecy ne servira Messieurs que pour vous donner advis que le courrier de Konigsberg qui devoit arriver icy le 7. du mois a esté devalisé. Je vous prie de me dire si vous m'aviez escry ou envoye des lettres de Paris par cette occasion là. Le mesme malheur et en mesme jour est arrivé au paquet party d'icy le 6. du mois, dans lequel je vous avois escry, et pour Paris. Je vous prie de me donner la cognoissance que vous pourrez avoir là dessus. Je suis vostre tres humble serviteur

[signatum compendio, quod probabiliter significat]:
M. de Vitry.

[Alia similis schedula sine inscriptione]:

Le 12. Fevrier 1683.

Comme on a devalisé deux fois de suitte le courrier de Brandebourg à trois lieues d'icy, je n'ay pas eu depuis long temps de vos lettres Messieurs ny de celles de France. Les dernieres de Paris sont du sept de Janvier. Je vous supplie de me mander si vous en aviez receu de plus fraisches pour moy, et si vous me les aviez envoyé par Konigsberg, et combien de fois. On a pris aussy mes des* [deux] paquets que je vous adressois d'icy le 6. et le 9. du mois. Je vous recommende la cy jointe pour Paris et suis Messieurs Votre tres humble serviteur.

[signatum per compendium]
M. de Vitry.

20.

1683, Februarius, 14. Ex arch. minist. aerár. Imp. ut Nr. 3.

[Scriptum Leopoldi I. Caesaris, de milite subsidiario sub imperio Hieronymi Augustini Lubomirski in Polonia conducendo.]

Kaiserliches Handſchreiben an Grafen Schaffgotsch, in welchem demselben mitgetheilt wird, daß S. Mt. entſchloſſen iſt, etliche Regimenter in Polen, unter dem Vorwande einer Rekrutierung für den polniſchen König

werben zu laſſen und unter des Commando des Fürſten Hieronymus Lubomirsky zu ſtellen; er möge daher das erforderliche Werbgeld in ſtreng geheimer Weise anticipando aufbringen.

Lieber Graff Schaffgotsch. In gnädigſtem Vertrauen füeg Jch Euch hiemit zuwiſſen, waß Maßen Jch bey denen jetzigen Coniuncturen deß Thürkiſchen vndt Hungariſchen Vnwesens zu gemainer Wohlfarth vndt Meiner dienſte befürderung Entſchloſſen habe, von Polniſchen Nationalvölkhern in demselben Königreich einige Regimenter vnterm Commando deß Fürſten Hieronymi Lubomirsky, Johanniter Ordens in Pohlen Commendatorn vnd Cronfendrichen, alß Meines beſtellten Veldtmarſchall Leütenanten vermög der verglichenen Capitulation vndt nach anlaittung deß darüber verfaſſten Entwuffß vnd der von der ReichsfoffCanzley den 13ten ad Cam. herumbgekhombner Jntimation in Abſchrifft hiebey mit negſtem auffrichten vnndt werben zulaſſen, zu welchem End Jch Euch auch aufftragen wollen, daß Jhr eventualiter in Engger gehaimbe die ſchleinige Dispositiones bey Meiner Camer in Schlesien veranſtaltten sollet, damit hierzue von Jhro die Werbgelder anticipiert werden möchten; dan, ob Jch zwahr die in Meinem Erbhertzogthumb Ober- vnd Vnter Schleſien angeſchlagene Thürkhen- vndt Vermögensſteyr zu disen Jntent- auch fürohin zu Verpflegung solcher Völkher destinieret vnd gewidmet hab: so ſcheinet Es gleichwohl mit eben Ein so geſchwindes vnd förderliches Mittl zu seyn, wie Es zu Meinem hochangelegenen Jnteresse ohne Zeitverluſt jezo nöttig iſt. Jnmaſſen nun auch ob angeregte Werbungen anderer Geſtaltten nicht, dan vnter dem Nahmben vnndt Vorwandt einiger Recrouten der Königl. Pollniſchen Armee beſchehen vndt angeſtellet werden khönnen noch sollen, vnd deren Eigentliches Absehen vmb sovihl mehr Es immer müglich, zu secretieren; alß solle bedeütte Anticipation durch sothane bequehmbiſte geheimbe Weeg vnd Weise gerichtet vndt vaſt geſtellt werden, daß die gelder in Schlesien zu Breßlau gleich erlegt vndt außgezehlet werden khönnen vnd von dem angezihlten Zwekh nicht das geringſte dißfallß vnzeittig offenbahr werde; wie dan Jhr der sache nach Eüerer Mir wohlbekandten Dexteritet vndt getreuiſtem Eyffer pro Publico gahr Recht zuthuen vndt Mein Gesinnen in disem Werkh nach beſſtem Vermögen mit vngesäumbt- vndt aller thuenlichen Application vnderthenigiſt zu befolgen wissen werdet, vndt Jch verbleib Euch auch dabey zu gnädigſter Erkandtnuß vndt in Hoffnung des Eheiſten Effects mit Kays. vndt Königl. Hulden vnndt gnaden sonderbahr beygethan vndt gewogen. Geben in Meiner ResidenzStatt Wien den 14ten Febr. 1683.

[Beilage] A.

Die Reichshofkanzlei erinnert die Hofkammer an die kaiserliche Resolution, welche Anwerbung etlicher Regimenter in Polen vnd Anticipierung des erforderlichen Werbgeldes bei der ſchlesiſchen Kammer anordnet.

Von der Röm. Kays. Maytt. Unsers Allergnädigſten Herrn wegen dero Löbl. HoffCamer hiemit in Gnaden anzudeuten, daß nachdeme allerhöchſter-

nante Jhre Kays. Maytt. zu dero Kriegsdienſten einige Regimenter von Pohlniſchen National Völckhern in selbtem Königreich vnterm Commando des Hochgebohrnen Herrn Hieronymi Fürſten Lubomirsky, des Johanniter Ordens in Pohlen Commendatorn vnd Cron Fendrichen, alß der beſtellten General Veldtmarſchall Leutenandt vermög auffgerichteter Capitulation vnd nach anleitung beygefüegten entwurffs werben zu laßen allegnädigſt resolviert; dieselbe mithin anbefohlen, die Löbl. HoffCammer deßen zuerinnern, daß Sie deßhalber nicht allein nachrichtliche Wißenſchafft trage, sondern auch eventualiter die ſchleinige dispositiones in enger Geheimbe in Schleßien allhin veranſtallte, daß die Werbesgelder von dhaselbſtiger Löbl. Cammer anticipiert werden könten; dan ob zwar Jhre Kays. Maytt. die in dero Hertzogthumb Ober vnd Nider Schlesien angeſchlagene Thürckhen oder Vermögſteuer zu diesem ende, auch fürohin zu verpflegung der Völckher destiniert haben, so ſcheinet es gleichwohl nicht eben ein so geſchwind beförderliches mittel zu sein, wie es zu deroselben höchſtangelegenen interesse ohne Zeitverluſt aniezo nöthig iſt, allermaſßen nun auch angeregte werbungen anderer geſtallt nicht, dan vnterm Nahmen vnd vorwandt einiger recrouten der Königl. Pohlniſchen armee angeſtellet werden können noch sollen, vnd deren eigentliches absehen, so viell es immer mehr möglich, zu secretiern, alß solle obangeregte anticipation durch sothane bequembſte geheimbe wege vnd weiße also eingerichtet, daß die gelder in Schleßien zu Breßlau erleget werden vnd von angezieletem Zweckh nicht das geringſte vnzeittig offenbahr werde. Daran beſchihet Jhrer Kays. Meytt. gnädigſter Will vnd Befehl, die der Löbl. HoffCammer anbey mit Kays. gnaden wohlgewogen verbleiben.

pt. Leopold Wilhelm
Graff zu Königsegg (m. p.).

Per Jmperatorem ex Consilio suo
secretiore Viennae 5. Februarij 1683.
Joh. Probſt (m. p.).

(In tergo). Der löbl. Kays. HoffCammer anzuhändigen.

[Beilage] B.

Entwurf der Werbgelder für die in Polen zu werbenden 2 Reiterregimenter, 1. Dragonerregiment und 400 Panzerreiter.

Entwurff der Werbgelder.

Für zwey Regimenter zu Pferdt, iedes von 800 Köpffen, bringt des Werbgeldt (auſſer der Staabs vnd prima plana Persohnen, auf welche kein Werbgeldt passierrt wirdt) für 60 Caporalen vnd 1320 gemeine Reutter, zusammen 1380 Köpff, auff iedem 40 Rthler.	55.200	Rthl.
Für ein Dragoner Regiment, auch zu 800 Köpffen, bringt das Werbgeldt für 30 Caporalen vnd 670 gemaine Dragoner, zusammen 700 Köpff, vnd auff iedem 30 Rthalr. .	21.000	„
Fahnen oder Standarden gelder für alle drey Regimenter, auff iedes 400 fl., bringen 1200 fl. oder	800	„

Item Werbgelder für 400 Pantzer Reutter, auff iedem 60 Rthler, tragen auß	24.000	Rthl.
Sma. aller Werb- vnd Fahnengelder	101.000	Rthl.
oder	151.500	fl.
Sechs wochentlicher oder anderthalb Monatlicher vnderhalt auff die zwey Regimenter zu Pferdt, bey iedem 30 Caporalen vnd 660 gemaine Reutter, zusammen 60 Caporalen vnd 1320 gemaine, bringt.	15.120	fl.
Für deren prima planen, alß bey iedem Regiment 110 Köpff, zusammen 220 Köpff, vnterhalt auff 3 Monath . . .	15.300	„
Item Sechswochentlicher Vnterhalt auff ein dragoner Regiment, alß 30 Coporalen vnd 670 gemaine, bringt . . .	7.665	„
Für selbige Prima Plana von 100 Köpffen vnderhalt auf 3 Monath	6.540	„
Item Sechswochentliche[r] Vnterhalt für 400 Pantzer Reutter, iedem des Monats 10 fl. bringt	6.000	„
Sma. aller Vnderhaltung gelder	50.625	fl.
vnd Werbgelder	151.500	„
Zusammen Werb vnd berührter Vnderhaltungs gelder .	202.125	fl.

21.

1683, Februarius, 17. Ex arch. minist. aerar. Imp. ut Nr. 3.

[Res pecuniarias concernens.]

Die Hofkammer vermahnt die ſchlesiſche Kammer, diejenigen 6000 fl., welche dem nach Polen abgehenden Grafen Carl Ferd. von Waldſtein aus dem Hofzahlamte auf ihre Rechnung ausgezahlt wurden, in daſſelbe unverweilt zu erſtatten.

Hoch vnd Wohlgeborne.

Wir haben der Herren vnterm 4ten vnd 8ten dits datirte beede ſchreiben zu recht empfangen vndt in ſonderheit dieses darauß vernomben, waßmaſſen Sy Jhrer Kays. Mayt. gehaimben Rath vndt der verwittibten Röm. Kayserin Obriſten Hoffmeiſtern, als iezigen zu dem Pohlniſchen Reichstag erwählten Gesandten, Herren Carln Ferdinand graffen von Waldtſtein, die Jhme zu gewiſſen Ende daselbſt zu bezahlen angeſchaffte 12m. fl. aus denen aldortigen Camermitln nunmehro völlig entrichtet hetten, gleich wie wir nun nicht zweifeln, es werde die hirüber von denen Herren vnterm 25ten Jan. verlangte Kays. Verordtnung entzwiſchen zu recht eingeloffen sein, also hat es nunmehro dabey auch sein guetes bewenden. Es werden aber diselbe sich beneben auch deſſen erinnern, waß geſtalt Jhr Kays. Mayt. sub dato 24ten Xbr. negſthin allergnädigſt anbefohlen, daß oberwehnten Herren graffen von Waldtſtein noch absonderlich 6000 fl. aus denen daselbſtigen

Camermitln für Raiß Vnkoſten hin vndt wieder sambt aufſtaffirung haben sollen geraichet werden, Jhme selbige aber, weilen Er deren herauß remittirung dahir nicht erwartten können, aus dem Kays. Hofzahlambt entzwiſchen der geſtalt anticipiret worden, daß sy nemblich demnegſten demselben von dorten widerumb guetgemacht werden solten, zu welchem Endte dan der dahir anweßende Löbl. Schlesiſchen Camer Mitls Praesident, Herr graff Schaffgotſch etc., die Mündtliche Vertröſtung dahin gegeben, daß solches vnverlengt zum Effect khomben werde; Zumahlen es aber bis dato noch nicht geſchehen, hingegen ofterwehntes Hofzahlambt des wider Erlags solcher anticipirten 6000 fl. bey gegenwertigen vilfältigen Außgaben höchſtens bedörfftig iſt: Alß ersuchen wir die Herren himit fr., daß Sy mit heraußbeförderung solcher rimessa lenger nicht verweilen, sondern Je eher Je beſſer bewerckſtelligen wollen. Verbleiben anbey denenselben etc. Wien den 17. Febr. 1683.

An die ſchlesiſche Camer.

[Beilage] A.

Die ſchlesiſche Kammer an die Hofkammer: daß sie bereits sei dem Tarnowitzer Salzamtmann auf sein Ansuchen die übrigen 4000 fl. auf die völligen für den Abgesandten in polniſchen Reichstag, Graf Carl Ferd. von Waldſtein, beſtimmten 12.000 fl. aus den Kammermitteln vorzuſtrecken.

Hoch undt Wohlgebohrne, Edle Geſtrenge, Besonders Günſtige Liebe Herren undt Freunde. Denen Herren Seindt vnsere freündl. Willige dienſte iederzeit zuvor. Auß Jhrer Kays. Mayt. den 14ten nechſt verwichenen Monaths Januarij an vnß ergangenem Allergnädigſtem Rescripto haben Wier mit mehrerm Allervnterthänigſt vernommen, waßmaßen dero Gehaimen Rath undt der verwittibten Röm. Kayserin Obriſten Hoffmeiſtern, alß der Zeit zu inſtehendem Reichstag in Pohlen abgehenden Gesandten, (tit.) Herrn Carln Ferdinanden Graffen von Waldtſtein, zue Gewißem Endt zwölff Taußendt Gulden auß dem Tarnowitziſchen SaltzAmbt (zum fall daselbſt So viel verhanden) mitgegeben undt solche auß denen alhißigen Cammer Mitlen dorthin wiederumb refundirt werden solten.

Wann nun auß Vnßerm ohnlängſt vnterm 25. Besagten Monahts an die Herren abgelaßenem Schreiben ohnſchwör zuuernehmen gewesen, waßmaßen auf des Herrn Eidtners, Tarnowitziſchen SaltzAmbtmans Beſchehene Requisition an dieser Anweißung beräith in antecessum von hierauß 8000 fr. dargereicht vndt solche zu des Herrn Graffens von Waltſtein Disposition in Pohlen übermacht worden.

Alß thuen Wier vnß darauff beziehen vndt wirdt man nicht ermanglen wann etwan der Tarnowitziſche Saltzambtman sich vmb die erſtattung der dorthero anticipirten 4000 fr. alhier anmelden wirdt, demselben, Allergnädigſt anbefohlener maßen, die Refusion wiederfahren vndt alßo das völlige quantum der 12m. fr. auß hiesigen Cammer Mitlen erfolgen zulaßen; Denen Herren verbleiben Wier zu freündl. Willigen dienſten Jederizeit* gefließen; Geben auf der Kays. Burgk zu Breßlau den 4ten Februarij An. 1683.

N. Röm. Kays. Mayt. Praesident, Vice Praesident vndt verordtnete Cammer Räthe in Ober- undt Nieder Schlesien.

(In tergo). Denen.... Herren.... Praesident vndt Verordneten Hoff-Cammer Räthen....

[Beilage] B.

Die ſchlesiſche Kammer berichtet der Hofkammer, daß dem Abgesandten zum polniſchen Reichstag, Carl Ferd. Grafen von Waldſtein, auf die demselben zu geheimen Ausgaben angewiesenen 12.000 fl. bereits 8000 fl. nach Polen geſchickt worden sind.

Hoch und Wohlgebohrne, Wohlgeborne Edle Geſtrenge, günſtige Liebe Herren und Freunde. Dehnen Herren seindt Unsern freundl. Willige dienſte jederzeit zuvor. Die Herren werden auß Unserm neulich am 4ten dieses datirtem ſchreiben ohnſchwär vernommen haben, wasmaſſen Jhrer Kays. Maytt. geheimben Rath und der verwittibten Röm. Kayserinen Obriſten Hoffmeiſtern, alß iezigen zu dem Pollniſchen Reichstag erwöhleten gesandten (tit.), Herrn Carln Graffen von Waldtſtein an dennen zu gewieſſen vnd alhier zubezahlen angeſchafften zwölff Taußent gulden beraith Acht Tausendt gulden von hierauß in Pohlen übermacht worden.

Wan nun seithero auch die Übrige vier tauſſent gulden auf iezt berührten Herrn Graffens Quittung alhië abgefolget, auch auf gleiche weise zu seiner disposition in Pohlen übermacht und also vor Allerhöchſtgedacht: Jhrer Kays. Mayt. den 14ten negſt verwichenen Monaths Januarij an Unß allergnädigſt ergangene assignation numehr die völlige Summa der zwölff Taußent gulden auß Alhiesigen Cammer Mitteln abgefolget worden; Alß haben über voriges dennen Herren wier auch dieses zur nachricht dienſtfreundl. beyzubringen nicht vmbgehen wollen; Dennen Herren seindt Wier zu freundl. Willigen dienſten gefliſſen. Geben auf der Kays. Burgkh zu Breßlau den 8. Febr. 1683.

N. Röm. Kays. Mayt. Praesident, vice Praesident und verordnete Cammer Räthe in Ober und Nider Schlesien.

(In tergo). Dehnen.... Herren.... Praesident und verordneten Hoff-Cammer Räthen....

22.

1683, Februarius, 18. Ex arch. Stat. secret. Berol. ut Nr. 7.

[Ludovicus XIV. Marchioni de Vitry notificat, se mediationem Regis Poloniae non accepturum esse].

Mr. le Marquis de Vitry. J'ay receu en un mesme jour vos lettres de 8. et 18. Janvier avec la relation de ce qui a este dit de la part du Roy

de P. pour m'obliger à accepter sa mediation sur les differences que j'ay avec l'empereur et l'empire. Mais comme vous scaves que l'interposition de ce prince déja engagé ou par inclination ou mesme par traitte dans les interest de l'empereur, ne peut estre en quelque maniere que ce soit avantageux* aux miens, et que d'ailleurs accomodement peut estre fait d'un jour à l'autre à la diete de Ratisbonne, en sorte que la proposition de convenir d'un mediateur tel que ce puisse estre, et principalement d'un Prince aussy esloigne qu'est le Roy de P. ne peut plus estre consideré que comme un artifice, dont se sert la Maison d'Autriche pour temporiser et empecher que le College des Princes n'accepte aussy bien que celuy des Electeurs, les offres, que j'ay cy devant faites. Vous pouviez bien faire entendre comme de vous mesme ces dernières raisons au lieu ou vous estez, et empecher plustost cette cour que de l'inviter à me faire des instances inutiles par un envoyé que vous jugez bien ne devoir obtenir de moy aucune autre responce qu'un refus, qui bien qu'appuyé de bonnes raisons et des expressions les plus honnestes ne peut pas estre fort agreable au Roy de P. Il est bon cependant que vous l'y prepariez des appuis* en luy faisant connoistre, que son interest aussy bien que le mien demande, que les difference que j'ay avec l'empire soient incessamment terminés et que la proposition qu'il fait, y est directement contraire.

Puisque Vous estez persuadé que ce Prince n'a jusque à présent fait aucun traitte avec l'Empereur ny avec le Roy de Suede, je m'asseure que vous n'aurez pas de peine à l'empecher à la Diete de [le faire]. Et comme je vous ay amplement instruit de la conduite, que vous avez á tenir, je n'ay plus rien à adjouster. A Versailles 18. fevrier.

Louis. — Colbert.

23.

1683, Februarius, 20. Ex arch. minist. aerar. Imp. ut Nr. 3.

[Residenti Zierowski munus Consiliarii defertur.]

Kaiser Leopold I. an die ſchlesiſche Kammer: daß die erledigte OberamtsCancellariatsſtelle in Schlesien dem Freiherrn Franz Pautſchner von Schlegen- und Lilienberg, und die Oberamts-Rathsſtelle dem Freiherrn Johann Chriſtoph Zierowsky von Zierowa verliehen wurde, mit Auftrag, denselben ihren gebührlichen Gehalt zu reichen.

Hoch- vnd Wolgebohrn etc.

Demnach von der Löbl. Königl. Böheimbiſchen HoffCanzley herüber intimiret worden, waßmaßen Jr Kays. Mayt., Vnser allergnädigſter Herr, das nach zeitlichem ableben des Herrn Johann Chriſtophen Freyherrn von

Fragſtein Erledigte Cancellariat in dero Erbherzogthumb Ober- vnd Nider Schlesien dem daselbſtigen Königlichen Oberambts Rath, dem wolgebohrnen Herrn Franzen Pautſchnern Freyherrn von Schlegen vnd Lilienberg auf Olberſtorff vnd Stoſchendorff: die, durch deſßen beförderung aber, vacant wordene Oberambts Raths Stölle dero Rath vnd Abgesandten am Königl. Pohlniſchen Hoff, dem auch wolgebohrnen Herrn Johann Chriſtophen Zirowsky von Zirowa, auf Hemers- Kaÿn- Geltendorff vnd klein Schottkau etc., una cum salario allergnädigſt verlihen hetten.

Alß werden die Herrn hiemit in Freuntſchafft Ersuchet, der Jhnen disfals competirenden besoldungen halber, Jedoch mit dem gewöhnlichen abzug des Erſten Quartals das weittere behörig zůuerordnen, Göttlicher obacht etc. Wien den 20. Feb. 1683.

An die Königl. Schleß. Camer.

24.

1683, Martius, 3. Ex actis Vaticani, ut Nr. 7.

[Relatio Nuntii Aplci in Polonia ad Secretarium Status, de primo alteroque congressu deputatorum ad foedus conflandum absoluto.]

Varsavia 3 Marzo 1683. [die Cinerum, mercordì].

Venerdì [26. Febr.] si tenne in Palazzo la prima conferenza fra il Sign. Ambasciatore et Inviato straordinario di S. Mta Cesarea con i Deputati del Rè e Republica. Erano per questa cinque Vescovi, cinque Palatini e 28 Nuntii, et in oltre alcuni Ministri della Corona, quali tutti hanno jus d'intervenirvi. Furono lette subito le Plenipotenze de'Ministri Cesarei; ma dalla parte di Polacchi non si corrispose, nè poteva corrispondersi atteso che la loro deputazione non è fatta dagl'Ordini adunati, il che non seguirà prima di sabbato, onde mancano delli deputati di facoltà sufficiente per obligare. In questa et in altre circonstanze apparve la faciltà e buona mente de'Ministri Imperiali, secondo che anco furono essortati dal Nunzio, non potendosi fare altrimente, stante la forma di questo Governo. Ma affinche tal condescendenza non le nuocesse, gl'Imperiali dissero, che veruna delle parti s'inducesse obligata, ma tutto si avesse per un sempice trattato, finchè le Parti non fossero in stato di poter obligarsi scambievolmente, onde più tosto si havesse per semplice Idea circa la lega, per poi veder se piacesse.

Il Sign. Ambasciator Cesareo vuolle tentare, se le riuscisse almeno d'ottenere una dichiarazione, che piacesse all'ordini la lega in genere; ma da S. M. le fù risposto lo stesso, che si è detto sopra, e come era necessario travagliare per hora così, non potendosi radunare gl'Ordini, che nell'ultimi cinque giorni, e mancando prima di questo tempo l'autorità, e che se prima non fossero ben maturate e considerate le cose, era impossibile, che si conducesse niente. I Ministri Cesarei s'accomodorno a ciò, tanto più, che le fù avvertito, essere uno degli artefizii di chi non vorria la lega, il pro-

curare di far passare il tempo senza poter esser conclusa per difetto d'essame e dovuta riflessione sopra la materia. Cominciarono la conferenza i Cesarei con dire, che havendo la Polonia invitato più volte Cesare ad una lega offensiva contro il Turco, eran venuti per udire più particolarmente il desiderio che si ha, e che però essi deputati proponessero quel che le occorreva, perchè quando potessero convenire, Cesare haveva in animo d'unirsi con la Polonia contro l'inimico comune. Hor quì i Polacchi principiorno dicendo, se Cesare intendeva d'unirsi con loro, come Imperatore, o pure come Rè d'Ungheria? Al che fù risposto, che l'averia fatto come Rè d'Ungheria e di Boemia e come Arciduca, e così comprendendo tutti i stati ereditarj. Soggiunse alcuno, che saria bene, che l'Imperio entrasse nella lega; et i Cesarei risposero, che saria ottimo, ma il rimedio esser tropo remoto, ed il male tropo vicino. Dissero altri deputati, che saria bene, che prima s'accomodassero le differenze colla Francia, al che risposero l'Imperiali anco questo esser ottimo, ma incerto e lungo. Sperarsi ma non succedendo, et accomodandosi l'Imperatore col Turco, pensassero, che saria poi della Polonia? Non doversi trattare quì questa materia, ma solo pensare a diffendersi dal Turco comune inimico. Dimandarono i Polacchi, che cosa haveria dato l'Imperatore alla Polonia in ricompensa? Risposero i Todeschi, a questo non esser luogo, et in ogni caso non altro che una gran diversione all'armi Turche, onde la Polonia potesse ricuperare il perduto. Chiesero in oltre i Polacchi, qual sicurezza se le daria per la continuazione della lega? et i Cesarei risposero quell'istessa, che la Polonia daria all'Imperatore. Replicorno a ciò i Polacchi haver essi dato già Cracovia; et i Tedeschi risposero essere il caso differente, et addussero le ragioni significatesi altre volte ne fogli a parte. Dimandarono in ultimo luogo i Polacchi, quanta gente haverà l'Imperatore in Campagna per l'Ungheria? et i Tedeschi dissero 60 m. huomini; e quì finì la conferenza, che fù più tosto un voler scrutinare, qual fosse la mente et intentione de' Cesarei.

Lunedi [1ma marzo] si vienne ad un nuovo congresso, e prosequendo i Polacchi a fare delle dimande, fù discorso di ciò, che fariasi in quel caso, che militando ciascheduno da se, le forse dell'inimico si voltassero tutte contro la Polonia? e dicendo i Cesarei, che seriano accorsi in aiuto, replicarono i Polacchi, che haveriano fatto lo stesso scambievolmente, onde si concordò in ciò, come anco che devessero essere ne' Campi di ciascheduno Inviati dell'altro Principe per la communicatione, e per haver parte ne' Consigli, e che i Generali dovessero havere piena auttorità e potestà di potersi communicare vicendevolmente della gente, restando però l'esserciti divisi.

Ritorno di nuovo il punto della sicurezza per l'osservanza e durazione della lega, et i Polacchi volevano havere la garantia di Sua Santità e del S. Collegio; e l'Imperatori dissero, che la desideravano ancor essi, e però doversi procurare; ma sopra ciò nissuna delle parti è stata anco dal Nuntio per udire, se sij cosa da sperarsi; egli però datasene occasione di parlarne, ha detto in forma di semplice discorso, credersi primieramente da lui, che l'intentione sij, che S. Stà. la faccia del Consiglio del S. Collegio, e che non altro s'intenda in quella forma di parlare; in 2° luogo non haver lui cognizione, che il Papa habbia fatto simili Garantie, et ha mostrato gusto,

che se le allegassero esempj; in 3° luogo ha detto, che la consideratione di Padre Comune le pare che facci qualche difficoltà. Ne è passato a più, come, che non si negotiava seco sopra questo, et in ogni caso ha animo di rimettere a trattarsene a Roma.

Dal punto della sicurezza passarono i Deputati Polacchi a vedere, se le riuscisse cavare qualche utilità estrinseca dalla lega, e proposero per ciò, che facendosi questa, dovesse l'Imperatore restituire un obligatione fattale, quando li soccorse contro li Svetesi, nella quale gl'ordini s'obligavano che non si saria fatto Rè in Polonia, che fosse spiaciuto a Cesare. Quest' obligo cosi indefinito dicevan esser fatto in quell' estrema paura, e convenire alla loro libertà e sovranità il ricuperarlo. Hor l'Ambasciatore rispose, non haver sopra ciò istruttione, e l'Inviato aggiunse, che questo era fuori della materia della lega; essere essi stati chiamati e venuti per questo, ne dimandarsi da loro ajuti, ma che si concertasse la diffesa comune, esser stata fatta d'obligazione in ricompenza dell' ajuti dati, e qual ricompenza haveria havuto l'Imperatore cassando quest obligo? Hor alcuni dissero, che vice versa si rimettessero in genere a Cesare tutte le pretensioni, che poteva havere contro lui la Polonia; ma altri Deputati fecere tacere i Compagni, come incauti, il che l'Imperiali interpretorno fosse detto in riguardo delle pretensioni su la Slesia.

L'Ambasciatore Cesareo si dolse quì, che si mettessero in campo queste cose come disparate dalla lega, e che nel parleri* di questa non si fosse proceduto ad essaminare i punti principali, ma solo si fosse studiato di scavare l'intentione loro, concludendo, che pensassero bene, che l'Imperatore non era obligato a non pacificarsi col Turco, se non durante il corso ordinario della Dieta, il di cui termine era fra dieci giorni. Così finì la sessione, e domani ne sarà un altra, ove si verrà più alle strette, volendo S. M^{ta}, che quest' idea che si haverà a vedere, se piaccia o nò, se sii da mutarsi in tutto, debba esser finita prima di sabbato, nel qual giorno si aduneranno tutti gl'ordini.

25.

1683, Martius, 5. Ex arch. minist. aerar. Imp. ut Nr. 3.

[Camera Imp. Aulica, de cambio, quod Waldsteinio profecturo de necessitate dari debuerit.]

Die Hofkammer an die ſchlesiſche Kammer: daß dem Abgesandten zum polniſchen Reichstag, Grafen Carl Ferd. von Waldſtein, ein Wechsel auf 6000 fl. gegeben werden mußte, da er anders hat nicht verreisen wollen.

Hoch vndt Wohlgeborner.

Wir haben der Herren freundl. antworttſchreiben de dato 22. Febr. negſthin Jhrer Kays. Mayt. geheimben Rath vndt der verwittibten Römi-

ſchen Kayserin Obriſten Hoffmeiſtern, als iezigen zum Pohlniſchen Reichstag erwöhlten Gesandten, Herrn Carln Ferdinanden Graffen von Waldtſtein den 24. Xbris nechſtverwichenen Jahrs zu dessen außſtaffirung vndt Raiß-vnkoſten daselbſt angeſchaffte 6000 f. betr. neben dem beygeſchloſſenen Wechßel per so vill zu recht empfangen vndt darauß verſtanden, wan Jhnen wegen der dahir auß dem Hofzahlambt beſchehenen anticipation solcher 6000 f. etwas zeitlicher Nachricht gegeben worden wehre, daß sodan wegen deren Vberwechßlung nacher Pohln biß 120 f. hatten erspahrt werden können.

Gleichwie nun die Herren durch so geſchwinde remittirung solchen wechßls ihre punctualitet vndt zu beförderung Jhrer Kays. Mayt. dinſts tragenden Eyfer absonderlich bezeuget, also seind Sy auch deßwegen billig zu loben, massen man es dan auch bey der Erſten anſchaffung ofterwehnter 6000 f. gern hette verbleiben laſſen, wan obbesagter Herr graff von Waldſtein dabey acquiescirt vnd ohne Erlag solcher gelder von hinnen zu raisen sich nit gewaigert hett, dahero man dan nicht wenig thuen können, alß selbe auf vorbedeute waiß entzwiſchen auß dem Hofzahlambt zu anticipiren vndt deſſen abraise dardurch von hinnen zu beſchleunigen. So wir denen Herren zur freundt. gegenantwortt in einem vndt andern himit vnverhalten wollen. Verbleiben anbey denenselben etc. Wien den 5ten Martij 1683.

An die Schlesiſche Camer etc.

26.

1683, Martius, 5. Ex arch. Stat. secr. Berol. ut Nr. 7.

[Post-scriptum ad literas du Vitri, Legati Gallici, per Sigismundum Helcel pag. 431 sqq. jam editas, quo praecavet, ne cifrae extradantur.]

P. S. Comme l'on presse extremement le Grand Thresorier de la part du Roy de Pologne de donner la copie du chiffre, qu'il s'est engagé de faire venir de France, et qu'il seroit d'une terrible consequance non seulement pour luy, mais pour de principaux partisans de la France, qu'il a cité dans ses lettres, [et] d'autres choses fort essentielles, que l'on veut descouvrir par le moyen de ce chiffre: quoique le dit Grand Thresorier se soit engagé au Roy de Pologne d'escrire au Sieur de Calliere de l'envoyer, et qu'il luy ayt effectivement ecrit desja plusieurs fois sur ce sujet, il est neantmoins de mon devoir de vous dire Monsieur, que je crois qu'il est tres important au service du Roy, que ce chiffre qui est entre les mains du Sieur de Calliere ne passe pas en Pologne, de crainte, que la connoissance, que cette cour icy en pourroit tirer, ne causat de nouveaux embarras et de fascheuses affaires à ceux qui me paroissent tousjours bien intentionnés pour le service de S. M. en Pologne. C'est pourquoy il-y seroit tres necessaire de faie

deffense au Sieur de Calliere d'envoyer le chiffre, que l'on luy demande, ou de dire qu'il l'a desja envoyé, ou qu'il l'a bruslé ayant appris, que l'on en avoit fait autant de l'original qui estoit icy.

27.

1683, Martius, 10. Ex arctis Vaticani, ut Nr. 7.

[Relatio Nuntii Aplci ad Secretarium Status].

Varsavia 10 Marzo 1683.

. . . .

Hoggi poi si è fatta una nuova e longhissima conferenza, nella quale si è trattato di 4 cose. Della restituzione del foglio dell'obligo fatto da' Polacchi a favore dell' Imperatore, quando il Regno in gran parte era in preda de'Svetesi. In 2° luogo, che pretendendo l'Imperatore d'esser creditore di due milioni e più di fiorini per il soccorso datto alla Polonia in quel tempo, e per i quali li sono obligate le Saline di Cracovia, si cassi quell' obligo. Per 3° che l'Imperatore giuri l'osservanza della Lega. Il 4° era, che essendo impossibile d'havere essatte le contributioni a tempo di poter preparar l'Essercito, Sua Maestà Cesarea somministri per modo di Sussidij danaro per poter soccorrere gli uffitiali a fare le Leve. L'Imperiali udite tante propositioni, e così alte, hanno domandato in primo luogo, se quì si restringeva tutto quello, che si poteva desiderare dalla Polonia, e non fosse poi per mettersi a mezzo nuove pretensioni, e dettole da Deputati, che si: Entrati nella materia doppo lunghe contestationi e molte ragioni addotte, che non vi era luogo a fare queste dimande, dicendo di voler far apparire la generosità di Cesare, e qual' animo habbi verso la Polonia, e come vogli cumularla di beni, e stringer seco una ferma Unione con legami dell' utilità di lei, sono venuti a promettere in caso, che la Lega segua, la restitutione del foglio, la cassatione del debito, e quanto al giurarsi il Trattato havendone ordine dall'Imperatore di ricusarlo, per consiglio del Nuntio, che ben sa le gelosie e i timori, che hanno i Polacchi della duratione della Lega, e che con ricusare il giuramento verriano immensamente a crescere, si sono espressi, che l'Imperatore non è solito di giurare, e che se trovarassi che habbi mai confermato alcun trattato col giuramento, lo farà anche in questo, cosa che ha potuto sminuire i sospetti, che indi nascevano, se ben non l'ha tolti affatto. Dicevano anco sopra ciò gl'Imperiali, che doveva bastare la promessa da farsi al Papa scambievolmente, come Vicario di Dio, Padre Comune, e promotore della Lega, con supplicarlo a volerla proteggere, favorire, e assistere colla sua autorità e cura, perchè durasse, e si osservasse in tutte le sue parti; il che intendevano per Guarantia, spiegando si sopra questo punto, come desiderava il Nuntio. Quanto poi al 4° punto doppo lungo discorso sono condiscesi gl'Imperiali a somministrare hora a Polacchi ducento mila Imperiali in specie, parte de'quali sii per la metà

de'sussidij Pontificij dati sin'hora a Cesare, volendo S. M^ta metterli a parte d'essi, il rimanente del proprio Erario, per rimborsarsene quando Sua Sta conceda le Decime, e quando no, che si habbian per donati alla Republica, per altro le Decime, per le quali ambe le Maestà supplicheranno Sua Santità, e l'Imperatore passara gli Ufficij più premurosi in Spagna, perchè non se ne impedisca di fatto l'essattione ne stati d'Italia soggetti al Rè Cattolico, debban spettare tutte a' Polacchi, e se Sua Santità darà all'Imperatore altri sussidij, non debba la Polonia esserne a parte. Questo è quello che hanno accordato, e deve referirsi alla Republica; il che facilmente seguirà domani.

* * *

Varsavia 10 Marzo 1683.

Il Tecchelio ha scritto al Rè, che vorria mandare Persona quì per trattare con Sua Maestà, e ha fatto insinuare il desiderio, quale ha, che questa venghi trattata con forme distinte e non come mandata da un privato. La M. S. ha fatto sapere ciò a questi Ministri Cesarei, quali hanno rappresentato vivamente le male conseguenze, che recheria, e come seria un riconoscerlo, (quale pretende d'essere), Signore dell'Ungheria Superiore; e perchè chi ha negotiato con essi, non si rendeva a questa ragione, e parlava in forma da far credere, che s'inclinasse a quel trattamento distinto, si sono espressi, che quando si volesse trattare oltre la conditione di persona privata, se ne parteriano di fatto da questa Corte.

I medesimi Ministri Cesarei hanno detto d'havere avviso d'Inghilterra, come essendosi parlato a quel Rè, che l'Imperatore haveva nominato per suo mediatore il Re di Polonia, e che poteva essere che fosse anco nominato dalla Spagna; haveva la Maestà Sua detto, che goderia d'haver un tal Compagno nella mediatione, quando si venisse a questo dalle Parti, ma che sin'hora era stato solamente eletto dalla Francia per arbitro fra se e la Spagna.

Monsignor de Laverne [1]) Inviato già del Re Christianissimo in Transilvania, quale, come s'avvisò da Confini di questo Regno con quelle Parti, volendo il Rè di Polonia, se ne partì, et andò a Danzica, ove anco dimora, è stato in questi giorni visitato da alcuni Deputati di quel Magistrato, che assai civilmente e modestamente le hanno esposto il desiderio di quel Publico, che prenda altro soggiorno, allegando, che essendo lui partito dalle vicinanze sudette per volontà del Rè di Polonia, temevano, che Sua Maestà sentisse disgusto quando udisse, che si tratenesse tuttavia in quella città; esser vicino lo stato dell'Elettor di Brandemburg, ove poteva trattenersi senza fare contrahere alla Città la temuta offensione, onde ne lo supplicavano vivamente. A queste espositioni rispose Monsignor de Laverne [1]), essere egli tuttavia Ministro del Rè di Francia, rittenere il carattere d'Inviato all'Abafj, esser partito da confini della Polonia verso la Transilvania per ordine del suo Rè, e che saria dimorato in Danzica sin che il medesimo

[1]) Recte Du Vernay; vide literas eius in editione Sigismundi Helcel.

Rè le mandasse di partire, e così li licentiò. E verisimile, che ne sii stata data parte alla Corte, la quale sin'hora o dissimola di saperlo, o pure non vuole impegnarsi. Si sospetta bensì, che quel Magistrato non sii proceduto ad un tal atto di moto proprio.

28.

1683, Martius, 14.

Ex collectione D. Wołyński, ex msc. bibliothecae Florentinae depromptum.

[Relatio anonymi cuiusdam de his, quae respectu literarum Morstinii interceptarum agebantur.]

Relazione di ciò che passò in Varsavia à 14. Marzo 1683.

Furono chiamati innanzi al Rè tre Vescovi Sen[ato]ri, et un Conventual Cappucino Francese, e fù loro proposto, che essendosi scoperto alcuni sospecti di tradimento contro il Rè e la Repca: si desiderava, che giurassero di tener segreto ciò che se gli fosse comunicato, ne di publicarlo sin che il Rè glie ne desse la permissione. Dato il giuramento furono presentate loro molte lettere di corrispondenza dell'Amb[asciato]re di Francia, e del Tesoriero della Corona Morstein, et avendo riconosciuto li sud[ett]i il corpo del delitto, andorono a chiamare di comandam[en]to l'Ambasciatore sudetto e Tesoriero, acciò si presentassero insieme. L'Ambasciatore al principio con alterigia Francese rispose negando con grand' ardire, e l'Tesoriero quasi nello stesso modo, mentre credeva non esservi altre l[ette]re, che l'ultime intercette. All'ora gli disse un di quei Vescovi: Sigr. Tesoriero si ricordi, che alcuni anni sono, fù in questa Corte un Ambasciatore Cesareo nominato l'Isola, le di cui lettere V. S., che era all'ora Referendario aprì, copiò, e ritardò più d'un mezz'anno, sin tanto che la Parte lo riconobbe. A queste parole il Tesoriero chiese tempo, e l'ottene, per implorare la clemenza del Rè; però l'Ambasciatore si levò dicendo non esser tenuto a dar conto de fatti suoi, che al suo Rè.

Il lunedì 15, il Gran Gnrle Jablonoski avendo trasentito, che in quelle elttere parlavasi della sua persona, supplico il Rè gli desse notizia di esse; si dice che il Rè lo conducesse in una stanza, dove a quatr'occhi glie le palessasse, e che il Jablonoski messosi in ginochioni abbracciasse i piedi del Rè, e lo ringraziasse della confidenza, che usava seco, per la quale egli stimava doppiamente la Bulava, ciò è il bastone di Gnrle, mentre S. Mtà. non ostante ciò che aveva inteso di lui, l'avesse onorato in ogni modo di quel Posto, e così medemamente supplicò il Rè, di potersi abbocare con l'Ambasciatore et il Tesoriero, per poter manifestar le loro imposture. Dicesi, che l'Jablonoski conducesse seco alcuni Amici suoi al convento de Zoccolanti, et in presenza di questi chiamasse l'Ambasciatore et il Morstein, i quali in prezenza di ciascuno negorono il tutto; la verità però resta nel suo luogo, non essendovi di ciò certezza veruna.

La mattina de 16 il Rè chiamò alcuni più confidenti, e fù con loro molte ore; il concluso fù di chiamare il Tesoriero nel Senato, dove lo condussero il Vescovo di Culma, e Lubomirski come Maresciallo di Corte mandati a quell' effetto, e si cominciorno à legger le lettere si dell'Ambasciatore come del Tesoriero; e perche erono molte, passò un ora in leggerle. Il Tesoriero volse parlar due volte, però tutti gridandolo, e trattandolo d'infame e traditore, l'impedirono, e gli comandorono, che se voleva discolparsi, si levasse dalla sede Senatoria, e si ponesse in mezzo della sala, e portasse le sue discolpe come Reo incolpato, che fù un passo orribile, e capace di levar la vita à un uomo, che si sente nel ucio*? [occhio], e in publico tanti obrobrij, quanti glie ne dissero; però come che era gia tardi, se gli diede tempo per esser sentito il giorno seguente.

Molte altre circonstanze seguirono, e tra esse quella, che avendo inteso nominar in quelle lettere il Gran Generale, questi si levò, e disse in alta voce, che egli teneva una sciabla à canto per servire con essa il suo Rè, come aveva servito più volte la Republica, et in particolare per difendere il suo onore, e che senza riguardo al carattere d'Ambasciatore la metterebbe in opra con lui, et al Tesoriero disse, che come traditore et indegno, non potendo mescolar la sua con la propria spada, gl'impediva di farlo, implorando la giustizia del Rè e della Republica contro ambidue; e con questo restò sospeso il tutto.

Fù ancora toccato il Mareschal del Regno Lubomirski in una lettera, nella quale si diceva esser egli guadagnato dalla Francia, alche levandosi rispose esser vero, che egli avesse scritto al Rè di Francia, che volesse passare uff[ici]j con il Turco, e con il Conte Tekeli, acciò gli lasciassero intatto il Sepusio, e che non teneva altro trattato e corrispondenza, ne che gli fosse facile di lasciarsi guadagnare per così poca cosa.

Si toccò ancora in questo punto il Gnrle di Lituania, et i suoi fratelli, l'uno Tesoriero, e l'altro Cavallerizo mag[re] di Lituania; il Generale si scusò con rodomontate, chiedendo licenza al Rè di chiamare in duello l'Ambasciatore, mà i fratelli si discolparono con fredezza.

29.

1683, Martius, 17. Ex actis Vaticani, ut Nr. 7.

[Relatio Nuntii Aplci ad Secretarium Status.]

Varsavia 17 Marzo 1683.

E giunto avviso, che l'Ambasciatore di Moscovia s'avvicini. Ciò potria portare hora più disturbo, che altro, perchè si haveria a temere, che chi internamente non vuole la lega, e vi consente contro volontà, prendesse indi campo di voler prolongare la Dieta sotto un apparenza tutto affatto contraria alla sua vera intentione; et al frutto, che saria per cavarsene però che questo, o non saria veruno, o così tardo, che è meglio fare hora

la lega soli l'Imperatore et i Polacchi. Per ovviare e provedere a questo, il Nuntio ha ricordato, che nella lega si ponga un capitolo: Che si possi ammettere altri con consenso delle Parti. Intanto potria la Republica dare facoltà al Rè, et a qualche Deputati di trattare e concludere questa lega, il che non è così geloso, nè di tanta importanza, quando sii fatta la lega con Cesare, onde la Republica verisimilmente vi verrà.

È giunto in queste vicinanze un Aga Turco spedito dal Gran Signore; e questo pure potria imbrogliare la Dieta; perciò si tiene lontano, perchè non arrivi, se non terminate le cose. Dicesi, che porti un istanza, perchè si permetta a' Tartari il passo per il Regno; e forze la Corte publica ciò, perchè tanto più si conosca il bisogno della lega, non potendosi negare il passo senza forze valide, nè concedere senza la devastatione del paese. Puol' esser anco, che porti o minaccie, o lusinghe; ma come dicevasi pare, che si vogliono chiudere l'orecchie, e fare quello che conviene per il bene della Christianità.

Si sono ricevute lettere d'Adrianopoli in data de 6. del passato, nelle quali, secondo che s'intende, si racconta prepararsi dal Turco forze tali, e con tal fervore e diligenza, che da gran tempo non è spedita una speditione simile a quella della Campagna futura.

* * *

Varsavia 17 Marzo 1683.

Una nuova conferenza si è fatta fra li Plenipotentiarii Cesarei et i Deputati del Rè e della Republica, e la materia trattata in essa concerneva unicamente il giuramento, che i Polacchi vogliano che si presti per maggior confirmatione della lega. L'Imperiali hanno nella loro Istruttione di non obligar Cesare a ciò nel Trattato, allegando, che l'Imperatore non è solito di prestarlo nè nelle leghe, nè nelle Paci. Non può dirsi, quant'ombre e sospetti habbi cagionato questa recusatione, o sii 'perchè si stimi necessario per la maggior sicurezza, o pure perchè i male intentionati cercano occasione d'impedire la lega indirettamente. Nella sessione niente si concluse, anzi le Parti si separorono con gran fredezza, il che fece temere, che un opera di tanta importanza, e che ha costato tante fatiche, potesse rovinare. Il Rè fece assai subito intendere al Nuntio, che desiderava interponesse in ciò la sua opera, nè lui tralasciò di farlo, e trovò gran durezza per una parte e l'altra. I Polacchi dicevano, che questa era una conditione sine qua non, e che la Republica mai saria riceduta; gl'Imperiali, che si faceva gran torto a Cesare, dubitando della sua fede, e che pareva, che le sinistre informationi de nemici di Cesare prevalessero, volendo accennare; che si dava fede a chi diceva, havere l'Imperatore rotta la fede nell'ultima lega con Brandemburgo; aggiungevano, che ogni altro, che all'avvenire si collegasse con Cesare, pretenderia lo stesso. In ultimo haver Cesare una special Religione nel giuramento, onde seria impossibile persuaderlo a prestarlo. Il rifiuto quanto era maggiore, altretanto rendeva i Polacchi più sospettosi, e più vogliosi, onde venesi dall'Imperatore a dire, (per togliere tali sospetti,

e per fare apparire più chiaramente la ragione della ricusatione), che se si trovasse, che l'Imperatore fosse solito a giurare in questi casi, l'havevano accordato, credendo impossibile il trovarsi ciò, et in conseguenza persuadendosi di non contravenire all'ordine, mentre promettevano per un caso, che secondo loro non poteva darsi. I Polacchi udito questo si diedero a ricercare l'Istorie, e trovorno, che l'Imperatore giurò già i patti fatti con essi da Massimiliano, Arciduca d'Austria, eletto Rè insieme con Stefano Battori, e che era venuto in potere de'Polacchi, e promise con quel vincolo, che Massimiliano non haveria preso vendetta.

Stretti dall' essempio i Cesarei ricorsero a dire, che havevano parlato dall'Imperatore Regnante, e che non havendo potuto asserire ciò dell'Imperatori passati senza temerità, non doveva il loro detto prendersi altrimente.

Hor il Nuntio vedendo sempre più intrigarsi l'affare, si studiava di persuadere gl'Imperiali, a spedire a Vienna e rappresentare a Cesare, come più si pericolava, quando si stava sì vicino nel porto, e che temeva, che fosse per risultare in biasimo di Sua Maestà Cattolica* il vedere rompersi per ciò un'opera di tanta importanza. Alli Polacchi lo stesso Nuntio mostrava, che dimandavano una cosa insolita, anteponendo, come ne Trattati di lega ne'tempi nostri non suoleva porsi il giuramento, sopra di che allegò moltissimi essempi, et insinuava, come timeva ne potesse nascere l'offesa di Cesare, insistendo tanto in questo punto a segno di ricusare di collegarsi senza tal giuramento. Il ultimo le apportava come la più potente e solida ragione, che si considerassero i pericoli, ne'quali era la Polonia senza la lega, e ch'era meglio fare questa senza giuramento, che trovarsi sola in caso d'attacco.

Passavano così i giorni senza frutto, nè i temperamenti che si proponevano erano abbracciati da ambe le parti, e tale fu quello, che si obligassero in vim Juramenti, e l'altro che conteneva varie altre cautele de più stringenti; quando fù fatto intendere al Nuntio, che per veder diterminar questo negotio, si contentasse di fare una conferenza, convenendo in un'istesso luogo le Parti, e mediando lui; e così si fece. Stando però le Parti separate, et in modo, che una non sentisse l'altra, ma il Nuntio passasse hor da una, hor dall'altra, per fare le propositioni, et udire le risposte; e quì dopo molti temperamenti l'ultimo et accettato fu: Che si facesse un articolo separato e segreto, nel quale si parlasse del giuramento, acciò non apparisse nel Trattato della Lega, che serà publico. In questo publico si convenisse nelle forme solite da usarsi dall'Imperatore. In quello si dicesse, che volendo le Parti, che il Trattato si dovesse confermare con giuramento, questo s'interponesse. E perchè i Cesarei dicevano al Nuntio, come non stimavano di poter persuadere l'Imperatore a voler prestare il giuramento colle sollennità solite, e che saria stato dificilissimo, che lo prestasse personalmente, fu concluso di proporre a'Polacchi, che il giuramento si dovesse prestare nelle mani di Sua Santità, e così per mezzo d'altri, e ciò trattandosi d'una lega santa, e per mantenimento della fede e difesa della Religione, con che sodisfacevasi alla maggior parte de'riguardi sudetti, e speravasi di poterci tirar Cesare a ratificare il Trattato.

Hor tal proposta fu fatta a'Polacchi, e mostratole quanto accresceva

di veneratione e religione il modo di fare tal giuramento: il Rè e i Ministri l'accettorno, e doverassi proporre alla Republica, riassumendosi questa materia interrotta per la lettura della Cifra, che avviso a parte.

Intanto si va formando da'Polacchi la minuta del Trattato, nella quale fassi fra l'altro la dovuta mentione della gran sollecitudine e cura di Sua Santità per la difesa della Christianità, della Religione, e di questi Regni, contro il maggiore e più formidabile Inimico del nome Christiano.

30.

1683, Martius, 21. Ex actis Vaticani, ut Nr. 7.

[Relatio Nuntii Aplci, ad Secretarium Status.]

Varsavia 21 Marzo 1683.

Furiosissima e pericolosissima è stata la tempesta, che ha agitata la Dieta dal dì di Martèdì [1]) sino al Sabato, onde si è pur troppo avverato ciò, che tante volta ha predetto il Nuntio, essortando e pregando vivamente, che si lasciasse da parte, la materia delle Cifre. E ripigliando ove si è lasciato nel foglio antecedente de 17. la notte del Mercordì al Giovedì, il Signor Tesoriere agitato da pensieri e dalla trista memoria di ciò, ch'era occorso i dì precedenti, risolse di mandare alla Corte il Palatino di Mariemburgo a vedere, se vi fosse modo di aggiustare i suoi affari, dandole in ordine a ciò un pieno potere. Dunque doppo un lungo Trattato passate già 2 hore doppo la mezza notte fu concluso, che dimettesene la carica in mani del Rè, e che dovesse subire il Giudicio privato di S. M. facendosi la Regina intercedrice, e ciò, o per togliere al Tesoriere l'opinione, ch'essa fosse quella, che haveva acceso il fuoco, o pure per contraporre a quello questo beneficio. Al Tesoriere si lasciava così la libertà di partire, o rimanere nel Regno, il che non pareva che importasse, sendo senza Corica, credendosi, che così potesse operare molto poco. Questo fu concertato in l'hora, e la mattina il Tesoriere fu dal Rè, e ne lo ringratiò. Doveva secondo l'accordo comparire egli quel giorno in Dieta, e portar le sue scuse, e poscia il Rè haveria publicato la risolutione alla forma sudetta; ma, secondo che la Corte dice, fu il Tesoriere occultamente svoltato da suoi Partiali, onde non andò al soglio del Rè, se non obligatovi, e nelle scuse parlando delle Cifre usò il termine 'che si dice esser mie', il che confermò maggiormente il Rè nell'opinione della variatione, di che diede qualche segno; e così chi si professa più divoto di Sua Maestà con parole e con fatti, passò i limiti della moderatione, che conveniva al luogo. Fatto ciò dimandarono alcuni licenza di parlare, e ritornati alla questione, se il Tesoriere potesse giudicarsi sommariamente, o no, videssi, che cresceva, o più tosto maggiormente

[1]) Plane consonat haec indicatio temporis cum Diario Comitiorum anni 1683, (quod mihi in manuscripto praesto est), in quo narratur, rem de interceptis Morstinii literis illatam in Senatu fuisse „die Martis, 16ta Martii."

si manifestava il numero de favorevoli al Tesoriere, e quì finora quella Sessione.

Il giorno poi de Venerdì [19 marzo] parlorono molti, e viddesi, che assaissimi tendevano indirettamente a suo favore. Eran questi divisi in tre opinioni. Alcuni dicevano, che il Rè non poteva giudicar questa causa, ma dovevasi giudicare dalla Dieta, onde si battava a terra il concerto, dal quale si credeva che il Tesoriere fosse riceduto. Altri, che il Tesoriere dovea giudicarsi sommariamente, il che credevasi volersi dal Tesoriere mutata l'opinione, e ciò per uscire da questo intrigato laberinto, hora che vedeva molti favorevoli a se, onde non poteva temere grave male, bastando un solo per impedirlo. I terzi volevano, che si giudicasse nella Dieta seguente, ma insieme coi complici, che in verità era non volere, che se ne psrlasse più, perchè questo seria sconvolgere tutto, sendo considerabile il numero, e più la potenza di questi, onde per la pace e tranquillità conviene sepellire tali materie. E così passò il Venerdì, e fu detto, che il Sabato si seria difinito il punto, se, e come, dovesse giudicarsi la causa.

L'accordo fatto nel Mercordì non poteva haver più luogo, perchè alcuni riflettendo a quella parte nella quale il Tesoriere si sottometteva al Giudicio del Rè, temendo a se e dell'essempio, non lo volevano. Hor il Tesoriere conscio facilmente di ciò, e per togliere al Rè il luogo di dolersi della mutatione, voleva il dì di Sabato, che il Nuntio dicesse al Rè, che lui persisteva nei punti accordati, e che Sua Maestà si contentasse di passare avanti; il che il Nuntio non volle fare, insinuandole, che quest' espressione si faceva, quando la cosa era resa impraticabile.

Varij ripieghi propose quì il Nuntio, che il tempo non permette narrarli, nè molto importano, perché non furono accettati. Hor vedendosi, che in quest' angustie non poteva farsi altro, che assicurare la prorogatione della Dieta, terminando l'altra in quell'istesso giorno, e così si fece, dando mano il Tesoriere secondo che si era espresso, et haveva assicurato il Nuntio essendosi proposto ciò in principio della sessione contro il solito, per evitare il pericolo magiore della contraditione, se si fosse aspettato di proporlo alla sera, quando gl'animi fossero stati più turbati. Fu dunque prolungata la Dieta sino a Mercordì, e fu ammessa affatto la materia delle Cifre, e se succede secondo i desiderij e quel che si opera, si passera su essa superficialmente con citare il Tesoriere alla nuova Dieta, e forse con sospenderlo in questo mentre dall'essercitio della Carica.

La materia conclusa hieri nella Dieta fù, che non potessero quì risiedere gli Ambasciatori, ma solo venissero, e vi stessero in occorenza di negotio, e pendente la Dieta, e così hoggi si spedisce in Francia, rappresentando al Rè, come s'è rinuovata la legge importantissima per lo Stato, e richiedendolo, che richiami subito il suo Ambasciatore. La legge è universale, e parla dei Legati; onde qualcheduno ricordò, che si eccettuasse il Nuntio; ma il Rè, con gran rispetto verso la Sede Aplica, et honore di Nuntii disse, che questi mai dovevano intendersi in similianti Leggi.

Si è poi riassunta la materia della Lega, e questa mane si faran de Congressi per qualche difficoltà insorta circa le contributioni, e si terrà una Conferenza con i Ministri Cesarei. Non si lascia dal Nuntio di essortare, et

incalorire questi Signori che vedono la necessità di unirsi a Cesare, anco per altra consideratione.

L'Inviato Turco non ha proposto cosa di momento, onde vedisi, che è venuto più tosto per spiare, che per altro. È poi sopragiunto un Inviato de'Tartari, quale, secondo che si dice, asserisce di dover agire di concerto col Turco, e sin'hora non si è espresso in niente. Credesi che possa minacciare l'invasione della sua gente in caso che oda che si facci la lega con Cesare.

* * *

Varsavia 21 Marzo 1683.

Ha travagliato il Nuntio Apostolico per togliere dall'animo del Sig^r^ Ambasciatore di Francia l'opinione, che se l'imputi d'haver tentato di levare il Rè dal Trono, a fine di smorzare per quanto si può il fuoco che s'accende, et in vero non era cosa più atta per farlo crescere in sommo, che l'apprendere, che se l'apponesse una tal cosa. Dunque è stato a trovarlo, et assicuratolo, che il Rè non ha inteso quel che leggesi circa la successione della quale si pretende, che habbi trattato, se non in caso di morte naturale; e l'animo del Signor Ambasciatore si è assai calmato, et ha richiesto al Nuntio, che la cosa si divulghi, come segue, e ciò perchè s'era preso assai communemente somigliante equivoco, e tutti fremevano, onde l'Ambasciatore temeva ancor di se, tanta è la ferocia e fierezza della gente. Nel Senato è certo, che un de Nuntij disse esser stato egli in Turchia allorche si trattò di fare ad un Ambasciatore di Francia quelli barbari trattamenti, che usano i Turchi contro i Schiavi, e che bisognava pratticarlo in lui; senza che fosse d'alcuno redarguito di tanta temerità.

Nel leggersi per extensum le cifre, che se le attribuiscono, si sono udite molte cose disonorevoli al Rè, e queste accrescono verso l'Ambasciatore l'odio così di chi ama il Rè, come di chi vuol mostrare d'essere ben affetto a Sua Maestà, se ben forse non lo è.

L'Ambasciatore s'astiene dall'andare a Palazzo, e quasi è derelitto da tutti. Il Nuntio ha seco la vecchia corrispondenza, anzi in questo caso della di lui, per così dire, desolatione, lo sarà a trovare più frequentamente.

Attende S. Ecc^za^ d'hora in hora Corrieri di Francia, havendone spediti diversi per raggnagliare dello stato presente delle cose, et in tanti accidenti sopragiunti; ma non le giungano, o sij arte, o caso. Comunque sij, deve quest'istesso servir di stimolo a finir tanto più presto la Dieta.

31.

1683, Martius, 24. Ex actis Vaticani, ut Nr. 7.

[Relatio Nuntii Aplci, ad Secretarium Status.]

Varsavia 24 Marzo 1683.

Domenica sera [21 marz.] fù fatta una longa conferenza fra i Plenipotentiarij Cesarei et il Nuntio, nella quale narrato da quelli ciò, ch'èra occorso la mattina nel congresso tenuto da essi con i Deputati Polacchi, e ponderato ben tutto, fu giudicato, che le cose non prendessero buono piega per incaminarsi a lunghezze. Essere argumento di queste la nuova prorogatione della Dieta, la materia si estranea trattata in quel dì nella Conferenza sudetta, et il non venirsi ancora alla lettura della minuta del Trattato, oltre che ogni giorno s'ingerivano in Dieta nuove materie, e pericolosissime, e s'andava con qualche lentezza in proseguire ciò, che manca a risolversi per parte del Regno per poter ultimarsi la lega. Fu considerato anco il gravissimo pericolo, che si corre con queste protelationi, o sij per le cagioni esterne, o interne. Poter sopravenire di fuori cose, che buttino al terra tutto; poter giungere grosse rimesse, alle quali non vaglia a resistere l'animo d'alcuni dato all'avaritia. Internamente poi potersi irritare sempre più gl'animi di molti, vedendosi già principij di dissentioni per le cose ultime occorse nel legersi le cifre avvisate. Insomma soggiacersi a molti casi inopinati, che solo si potevano prevedere in generale come destruttivi di tutto quello, che si è fatto con tanta fatica e studio. Ciò diede occasione di credere, che fosse necessario di fare l'istanze più fervide, acciò la Dieta si finisse nel giorno di Mercordì [31], o al più longo in tutta questa Settimana, e si risolve, che facessero queste i Plenipotentiarij, et il Nuntio le secondasse.

I Ministri Cesarei significorono ciò lunedì mattina [22.] di bounissim'ora a Monsignor V. Cancelliere, et il Nuntio, secondo il concertato si portò da lui poco dopo per vedere qual motto havesse cagionato nell'animo suo ciò, per potere o promuovere, o persuader la convenienza del desiderio degl' Imperiali.

In quell'istesso tempo fu portato l'avviso dell'istanza de'Cesarei a nome del Nuntio alla Regina, che era ancora in letto, e fu pregata, che considerasse bene il tempo già avvanzato, l'essere i Tartari in Campagna, e come Cesare teneva molte sue risolutioni sospese sulla credenza della Lega, onde pareva convenisse, che Sua Maestà favorisse l'istanza sudetta, procurando che in questi giorni si ultimasse la lega, perchè quando questa non seguisse, potesse l'Imperatore provedere altrimenti alla difesa dell'Ungheria, et al bene della Christianità. La Regina trovò giusta e conveniente la domanda, e promise di parlarne subito al Rè, e consigliò, che il Nuntio lo facesse ancora lui, per muovere maggiormente S. M^{ta} a procurarne il fine; e così fece doppo il Nuntio, portatosi al Gabinetto del Rè nel tempo a punto ch'era per fare la collatione, per portarsi poi in Dieta. Anco il Rè trovò

l'istanza giustissima, e gettò la colpa delle longhezze sul Senato e sopra i Nuntij, lamentandosi, che non venissero a tempo in Senato, che ciascheduno volesse discorrere sopra le materie più per apparire eloquente e saggio, et acquistare la fama di bravo dicitore, che per bisogno. Queste esser le cose, che facevan perder molto tempo con sua noia e danno publico; concludendo, che le commodità, il lusso, e lo studio delle lettere humane, posto da parte quello dell'Armi, perdevano il Regno, e che temeva, che un dì le librerie di Polonia non servissero di stalla a'cavalli de Turchi, come fanno hora a quelli de'Tartari le librarie della China. Lamentossi ancora che di giorno in giorno la Natione perdesse quella naturale ferocia, che haveva conservata per tanti secoli, e disse anco molte cose a vantaggio, e per mostrare la necessita della lega, soggiungendo che più apprendeva la caduta di Vienna, che di Cracovia, perchè questa potriasi ricuperare, stando come fra le forbici, fra la Polonia e l'Austria; non così Vienna, perduta la quale, la Polonia seria quasi tagliata fuori della Christianità nel qual discorso mostrò la sua penetratione, e la gran capacità et eccellenza nell'arte della guerra. Finì poi con dire, che faria il possibile, perchè la Dieta si terminasse in questi giorni, come mostrava il Nuntio esser necessario per il bene della Christianità, non dovendo, nè potendo, le cose stare più in sospeso.

Fatto questo il Nuntio fu a trovare i Monsignori Vescovi radunati insieme, e parlò anche a qualchè altro Grande per incalorire tutti, nè fu cio senza frutto, perchè nella Sessione di Lunedì [22 mar.] si attese unicamente alle materie, che rimangano tuttavia da digerirsi per concludere la Lega, e lo stesso si fece hieri [23] con non haversi lasciato parlare d'altro, e lo simile si è fatto hoggi.

Domani [25.] farassi una nuova conferenza con i Plenipotentiarij Cesarei e li Deputati Regij, quale si spera che sera l'ultima. Si proseguirà poi la Dieta sino a Sabbato, essendosi questa sera prorogata sino a quel giorno.

Sono dall'altra parte della Vistola gli Ambasciatori Moscoviti, onde dubitasi per questa causa di nuova proroga della Dieta. Vengono alcuni mandati dal Teckely al Rè e alla Republica. Se questi vorrano comparire come persone publiche, io vèggo li Ministri Cesarei risoluti di protestare e forse di partirsene. Questa sera è giunto l'avviso di tal venuta, e si pensa di provedere all'inconvenienti, che possan nascere o rigettandoli, o am mettendoli.

32.

1683, Martius, 31. Ex actis Vaticani, ut Nr. 7.

[Relatio Nuntii Aplci, ad Secretarium Status.]

Varsavia ultimo Marzo 1683.

. . . .

È giunto in questi giorni un mandato dal Techelij con avviso, che seguivano dopo lui alcuni Inviati del medesimo Techelij, capo de'quali era

quel Sebensteinij, che si chiama Eletto di Transilvania. Ho quelli presentato al Rè lettere del Techelij sopra lo stesso proposito, nelle quali lettere con molta alterezza parla, e a punto, come se fosse Rè; nella sottoscrittione però non si dà alcun titolo. Sua Maestà fece communicare queste lettere al Nuntio, et all'Ambasciatore di Cesare, e mostrava propensione d'udirli, e perchè si era altre volte arrestato, che non si dovessero ricevere in qualità di Ministri publici, diceva Sua Maestà, che così seguiria, mentre, come vedevasi, il Techelij non haveva assunto alcun titolo. L'ambasciatore volse sopra questo punto, che toccava particolarmente lui, consultare il Nuntio, e fu detto, che in fatti il Techelij si mostrava più che Principe, con una missione si solenne, e con il tenere delle sue lettere, e perciò doversi ostare con ogni potere, perchè quando seguisse l'ammissione dell'Inviato, la Polonia verria a riconoscere il Techelij per Principe Sovrano. Disse anco il Nuntio, che li pareva, che si dovesse prendere di qui occasione d'impedire onninamente la venuta a questi tali, perchè colle loro espositioni et arti, potriano nuocere assai in ordine alla Dieta. Hor così fece l'Ambasciatore, che parlò con senso, ma con modestia, richiendendo il Rè a mandarle incontro qualchè suo Ministro con ordine di soprasedere a fermarsi ove si trovavano a causa delle contestationi, che si facevano acciò non fossero ammessi, nè sentiti nè dal Rè, nè dalla Dieta. Che per terminar questo saria bisognato qualchè longhezza di tempo, esser per ciò bene, che subito, e prima che la Dieta terminasse, facessero sapere a Sua M[ta] la loro Commissione, e che se volessero, un giorno, che Sua Maestà sarà in Campagna, esser serviti privatamente, e senza sembianza d'haver alcun carattere, che la Maestà Sua l'haveria uditi. Il Rè era difficile ad accordar tutto questo, ma poi ci consenti, se non nell'istessa forma, quasi equivalentamente. Hora dovrassi udire, se propongan cosa alcuna circa l'aggiustamento del Techelij, cosa, che doveria fare, perchè se l'Imperatore vincerà, egli pagherà la pena di Rebelle; e sarà Schiavo se il Turco si haverà la migliore.

. . . .

* * *

Notata ex Literis Legati Gallici. [conf. Załuski I. 821.]

Mense Martio 1683.

1° Poloniam indignissime describit, gentem malitiosam, inconstantem, venalem, asserens.

2° Serenissimum Regem iisdem contumeliis tractat, otiosum artis militaris, beneficio pacis oblitum, crassum, impinguatum, et deliciis deditum, promulgans.

3° In functione sua cum Ill[mo] Thesaurario Regni promittit se navaturum operam ad invicem, ne aliquando reprehendantur infideles et arguantur.

4° Colligationem cum S. Caesarea Maiestate non sinet maturescere, et si quae dies illam statuet, allia disrumpet.

5° Illustrissimus Palatinus Russiae est infensus Regi Poloniae, et totus pro Rege Galliae.

6° Familia Dominorum Sapiehorum, clara in Lituania, assistentiam cum

Collegatis suis vult praestare Regi Galliae, si illam ex merito condigne gratificabit.

7° Quaecumque in secreto Consilio agitantur, ea omnia communicat Thesaurarius Regni, et si quid nocivum Regno Galliae, id disrumpit.

8° Significat quod Rex Galliae habeat plurimos sibi faventes hic.

9° Scribit de affectu Illmi Palatini Rusiae erga Regem Galliae, cui grates ingentes persolvat, quod pro Candidato ad Regnum eum nominaverit.

10° Significat, quod quinquaginta millia Imperialium receperit, ex quibus quatuor millia Domino Sapicha* Duci Lituaniae, et duo millia Thesaurario distribuerit.

11° Significat, quod Supremus Mareschalcus Regni caput sit factionis contra Regem Poloniae, ex motivo conservationis Civitatum in Hungaria existentium Sepusiensium, quatenus beneficio Regis Galliae a Techelio praeserventur, et conserventur.

12° Defert, quod Rex Poloniae sit infensus Regi Galliae, quamvis Rex Galliae promiserit ei annuatim centum millia Imperialium, et Filii ad Thronum promotionem, ut faveret Galliae in occasionibus Regni Hungariae; et addit, quod ad has propositiones Rex exarsit.

* * *

1° De Electione et Successione in Regnum Poloniae scribit.

2° Conventus per Poloniam particulares, Regis Galliae intentione contrariantes, rumpere contendet.

3° Caesarem insimulat velle transferre in Poloniam bellum Turcicum.

4° Defert, Ill^mos Palatinum Russiae et Sapichas* esse partium Gallicarum.

5° Relegari denuntiat omnes Legatos externos, excepto Caesario.

6° Procurare contendit, ne in praeiudicium Regis Galliae aliquid statuatur in Comitiis.

33.

1683, Martius, 31.

Ex Mathiae Dogiel Codice diplomatico Regni Poloniae. T. I. pag. 337. sqq.
Conf. etiam Załuski Epist. I, 2, 803.

Foedus offensivum et defensivum inter Leopoldum Imp. Rom. Hungariae, et Bohemiae Regem, et Johannem III. Regem, et Regnum Poloniae, Magnumque Ducatum Litvaniae initum, quo pro mutua securitate societas Armorum contra Turcas constituitur.

Actum Varsaviae die 31 Martii Anno 1683. Cum Ratificatione suae Caesareae Maiestatis. Datum in Arce Laxiburgi die 2 Maii. Ex Archivo Magni Ducatus Litvaniae. Extat in Archivo Cancell. Regni. Lib. Actorum ab Anno 1683. ad Annum 1689. fol. 98.

Nos Leopoldus Divina favente Clementia Electus Romanorum Imperator semper Augustus, ac Germaniae, Hungariae, Bohemiae, Dalmatiae, Croatiae, Sclavoniae Rex, Archidux Austriae, Dux Burgundiae, Brabantiae, Styriae, Carinthiae, Carniolae etc. Marchio Moraviae, Dux Lucemburgiae, et Superioris, ac Inferioris Silesiae, Wirtembergiae et Teckae, Princeps

Sveviae, Comes Habspurgi, Tyrolis, Ferretis, Kiburgi, et Goriciae, Landgravius Alsatiae, Marchio Sacri Romani Imperii, Burgoviae, ac Superioris, et Inferioris Lusatiae, Dominus Marchiae Sclavonicae, Portus Naonis, et Salinarum.

Notum, testatumque facimus tenore Praesentium, quod cum quotidiana experientia compertum habeatur, Potentiam Ottomanicam, vel ideo Christianitati gravem, atque indies proficere, quod in commune minime consultum, nec ullis ad propulsandum commune periculum armorum Societatibus, et Foederibus provisum sit, in praesens quoque, ea per universas in Europa Turcicas Ditiones, ipsamque Asiam belli fiant praeparamenta, quae nonnisi populis Christianis, potissimum autem nostro Hungariae, vicinoque Poloniae Regnis possunt esse nociva, unde nec aliter plena eorum securitas consequenda videatur, quam si ad invicem ab immanissimi hostis aggressione prospiciatur, ablataque totis viribus recuperentur, stimulante praesertim ad id Paterna universalis Pastoris Innocenti XI. Sollicitudine, qua iam aliquot ab annis pro sacrosanctae fidei, et Religionis Zelo, pro tot populorum salute, et Christiani Nominis Gloria, Sacrum Foedus ineundum efficacissimis instituit adhortationibus. Quapropter perpendentes simul ipsam Turcarum perfidiam, quae nedum elapso Indutiarum decursu, suscepta subditorum nostrorum tumultuantium protectione, Regno nostro inhiat, Polonia quoque pacis paulo ante conclusae infractionem sentiat, et denique successive omnibus universale discrimen immineat, ordinavimus, et constituimus Plenipotentiarios nostros, Illustrem, et Magnificos nostros, Sacrique Inperii Fideles dilectos, Carolum Ferdinandum Comitem a Waldstein, Baronem in Zwigar, Mynchengarz, * Leytszyn, et maiore Augez, nostrum Consiliarium, Arcanum Camerarium, et Augustissimae Imperatricis Viduae Eleonorae Dominae Matris nostrae amantissimae supremum Aulae Praefectum, Aurei Velleris Equitem, Legatum; et Joannem Christophorum Zierowski liberum Baronem de Zierowa in Hennersdorff, Geltendorff, et maiore Schottkau, Consiliarium, et Ablegatum nostrum, pridem in Polonia versantem, quibus vigore Litterarum nostrarum Plenipotentialium secunda Mensis Januarii praesentis millesimi sexcentesimi octuagesimi tertii anni datarum, plenam et integram facultatem, ac potestatem concessimus, dedimus, et tribuimus, ut nostro, et Successorum nostrorum Regum Hungariae et Bohemiae, ac Archiducum Austriae nomine, cum Serenissimo, et Potentissimo Principe Domino Joanne III. Rege Poloniae, Magno Duce Litvaniae, Russiae, Prussiae, Masoviae, Samogitiae, Kioviae, Volhyniae, Livoniae, Podoliae, Podlachiae, Smolensciae, Severiae, Czerniechoviaeque, Ordinibusque Regni Poloniae, et Magni Ducatus Litvaniae, Foedus offensivum, et defensivum simultanee, vel si alteruter eorum impeditus, absens, vel non valens fuerit, seorsive tractare, perficere, et concludere possint, ac valeant. Et illi quidem per frequentiores cum Serenissimi, ac Potentissimi Poloniae Regis, Ordinumque Regni Poloniae, et Magni Ducatus Litvaniae deputatis ad id Commissariis Varsaviae in loco Comitiorum Regni Generalium habitas conferentias, post invocatum Divini Nominis auxilium, praeviaque matura deliberatione, in mutuas Foederum Leges convenerunt, eo, quo sequitur, modo videlicet:

Notum sit universis, et singulis, quorum interest, et quomodolibet interesse poterit: Quod cum inter Serenissimum ac Potentissimum Principem

ac Dominum, Dominum Leopoldum Electum Romanorum Imperatorem semper Augustum, Germaniae, Hungariae, Bohemiae, Dalmatiae, Croatiae, Sclavoniae Regem, Archiducem Austriae, Ducem Burgundiae, Brabantiae, Styriae, Carinthiae, et Carniolae, Marchionem Moraviae, Ducem Lucemburgiae, ac Superioris, et Inferioris Silesiae, Wirtembergae, et Teckae, Principem Sveviae, Comitem Habspurgi, Tyrolis, Ferretis, Kyburgi, et Goritiae, Landgravium Alsatiae, Marchionem Sacri Romani Imperii, Burgoviae, ac Superioris, et Inferioris Lusatiae, Dominum Marchiae Sclavonicae, Portus Naonis, et Salinarum ex una, et Serenissimum, ac Potentissimum Principem, et Dominum, Dominum Joannem Tertium Poloniae Regem, Magnum Ducem Litvaniae, Russiae, Prussiae, Masoviae, Samogitiae, Volhyniae, Livoniae, Kioviae, Podoliae, Podlachiae, Smolensciae, Severiae, Czerniechoviaeque, Regnum, ac Rempublicam Polonam, Magnumque Ducatum Litvaniae ex altera parte, de arctiore amicitia, correspondentia, et Foedere inter se pro mutua Regnorum, Provinciarum, ac Ditionum suarum defensione, ac securitate ineundo, ab aliquot retro annis actum, nunc vero metuendum sit, ne vicina in Hungaria mala longius serpant, et cum primis altissime memoratarum Suarum Maiestatum Regna, et Ditiones corripiant; idcirco utrinque placuit, inceptum tam salutare opus per certos ad id concludendum specialiter deputatos Ministros redordiri, maturare, ac perficere. Congressi itaque untrinque legitime constituti Plenipotentiarii, nempe ex parte Sacrae Caesareae Maiestatis Illustrissimus, et Excellentissimus Dominus, Dominus Carolus Ferdinandus Comes a Waldtstein, Baro in Zwigar, Mynchengarz, Leytszchin, et maiore Augez, Sacrae Caesareae Maiestatis Consiliarius, Arcanus Camerarius, et Augustissimae Imperatricis Viduae Eleonorae supremus Aulae Praefectus, Aurei Velleris Eques, Legatus; et Dominus Joannes Christophorus Zierowsky liber Baro de Zierowa in Hennersdorff, Geltendorff, et maiore Schottkau, Sacrae Caesareae Maiestatis Consiliarius, et Ablegatus, ex parte vero Sacrae Regiae Maiestatis, Magni Ducis Litvaniae, Regni, ac Reipublicae Poloniae, Magnique Ducatus Litvaniae deputati, Reverendissimi, Excellentissimi, ac Illustrissimi, Illustres, Magnifici et Generosi Domini, Domini Joannes Malachowski Episcopus Cracoviensis, Nicolaus Stephanus Pac Episcopus Vilnensis, Michael Radzieiowsky Episcopus Princeps Varmiensis, et Sambiensis, Sacri Romani Imperii Princeps, Stanislaus Witwicki Episcopus Luceoriensis, et Brestensis, Casimirus Opalinsky Episcopus Culmensis, et Pomesaniae, Stanislaus Woinsky Episcopus Camenecensis, Andreas Potocki Castellanus Cracoviensis, Felix Potocki Palatinus Cracoviensis, Christophorus Grzymałtowski,* Palatinus Posnanensis, Casimirus Sapieha Palatinus Vilnensis Supremus Exercituum Magni Ducatus Litvaniae Dux, Michael Dux Czatoriski Palatinus Sandomiriensis, Martinus de Kozielsko Oginski Palatinus Trocensis, Stanislaus Joannes Jabłonowski Palatinus et Generalis Terrarum Russiae, Exercituum Poloniae Supremus Dux, Nicolaus a Granow Sieniawski Palatinus Volhyniae, Campidux Exercituum Regni, Martinus in Zamoscie Zamoyski Palatinus Lublinensis, Joannes de Kozielsko Oginski Palatinus Polocensis Campidux Magni Ducatus Litvaniae, Joannes Antonius Chrapowicki Palatinus Vitepscensis, Franciscus Bielinski Palatinus Marieburgensis, Vladislaus Donhoff Palatinus Pomeraniae,

Albertus Constantinus Breza Castellanus Posnaniensis, Georgius Wielohorski Castellanus Volhyniae, Martinus Kącki Castellanus Leopoliensis Generalis Artilleriae Regni Praefectus, Stanislaus Łos Castellanus Culmensis, Stanislaus Carolus Zurecki Castellanus Podlachiae, Otto Eelkierssamb Castellanus Livoniae, Stanislaus Lubomirski Supremus Regni Marechallus, Joannes Wielopolski Supremus Regni Cancellarius, Joannes Gninski Procancellarius Regni, Dominicus Nicolaus Dux Radziwill Procancellarius Magni Ducatus Litvaniae, Benedictus Sapieha Thesaurarius Supremus Magni Ducatus Litvaniae, Lubomirski Eques Melitensis, Mareschallus Curiae Regni, Andreas Załuski nominatus Episcopus Kiioviensis, Sacrae Regiae Maiestatis Cancellarius, Christophorus Gninski Regni Referendarius Abbas Wągrovecensis, Raphael Comes in Leszno Vexillifer Regni, Comitiorum Regni Generalium Mareschallus, Franciscus in Zakliczyn Jordan Pincerna Regni, Capitaneus Dobcinensis ex Provincia Minoris Poloniae deputatus, Joannes Krasinski in Krasne, Referendarius Regni, Capitaneus Varsaviensis ex Provincia Maioris Poloniae deputatus, Franciscus Sapieha Supremus Praefectus Stabuli Magni Ducatus Litvaniae ex Magno Ducatu Litvaniae deputatus, Josephus Słuszka Vexillifer Magni Ducatus Lituaniae deputatus: ex Equestri Ordine Andreas Joannes a Zydow Zydowski Vicecapitaneus, et Judex Castrensis Cracoviensis, Martinus Olwzowski* Capitaneus Wielunensis, Martianus Czaplie* Succamerarius Kiioviensis deputatus de Minori Polonia, Casimirus Sapieha, Capitaneus Brestensis, Stephanus Zaborowski Capitaneus Wolodimiriensis deputatus de Minori Polonia, Alexander Przyiemski Vexillifer Callissiensis, Hieronymus Kuropatnicki Judex Terrestris Leopoliensis deputatus ex Minori Polonia, Melchior Gurowski Pocillator Posnanensis, Hyacinthus Rostworowski Vexillifer Livensis, Jacobus Wiłkotarski Judex Surrogatus Castrensis Wschovensis, Seraphinus Głembocki Venator Junivladislaviensis, Eustachius Grothus Capitaneus Raygrodensis: Post Plenipotentiarum tabulas utrinque rite commutatas, in mutuas Foederis arctioris offensivi, et defensivi Conditiones, Leges, et Articulos, ut sequitur, convenit: [convenerunt]

In nomine Sanctissimae, et individuae Trinitatis.

Sit inter Serenissimos, et Potentissimos Principes Dominum Leopoldum Divina favente Clementia Imperatorem semper Augustum, eiusque Regnorum Hungariae, ac Bohemiae, nec non Archiducatus Austriae, et caeterarum Suae Maiestatis Provinciarum haereditariarum successores ab una, et Dominum Joannem III. Dei Gratia Poloniae Regem, Magnum Ducem Litvaniae, Regnum Poloniae, Magnumque Ducatum Litvaniae parte ab altera, illa animorum, et armorum Societas, quae utriusque Maiestatis Regna, et Provincias ut vicinitate mutua, ita communione periculorum belli Ottomannici coniunctas, et in eis sacrosanctae fidei cultum tot Populorum salutem, non solum ab ulteriori immanissimi hostis aggressione, in tuto conservare, verum etiam recuperatis ab utrinque ablatis, firma, et stabili Pace valeat beare.

Et haec vera erant motiva, quae Sacram Regiam Poloniae Maiestatem, et Rempublicam ad Foederis huius necessitatem induxere, utpote eam, quae vicina, ut propria considerans pericula, conclusam ante aliquot annos cum Turcis Pacem multis infractionibus laesam, nec diu duraturam bene praeviderat, maxime vero dum paterna universalis Pastoris Innocentii

Undecimi sollicitudo, aliquot ab annis Regiae Maiestatis magnanimitatem, Statuumque Regni Pietatem, ad sacrum hocce bellum ferventissimis, ardentissimis et creberrimis adhortationibus, ac favoribus subsidiorum promissis sollicitare non destiterit.

Sit ergo inter alte memoratas Maiestates, earumque in Throno Successores, Regna, et Provincias offensivi, et defensivi belli societas. Prima ad gloriosam, et stabilem cum hoste communi utriusque Partis pacificationem duratura. Altera ad eiusdem Pacis perennem conservationem perpetuam permansura.

Quo autem maiore robore, et indissociabili vinculo solidetur, tam sacrum, piumque opus, utraque Pars communem Patrem Pontificem Maximum Sacrae huius Societatis Protectorem, Manutentorem, ac in virtute Guarantiae Evictorem, suis cum Successoribus Maximis Pontificibus, venerabunda assumit, minime dubia, Sanctitatem suam id facturam, ut neutram partem poeniteat, paternis, ardentissimisque Suae Sanctitatis adhortationibus pronas dedisse aures, et filialem submisisse promptitudinem.

Obligant se indentidem tam Sacra Caesarea Maiestas, quam Sacra Regia Maiestas Poloniae, una cum Regni, et Magni Ducatus Litvaniae Ordinibus sub onere Juramenti propriarum manuum praesentis tractatus subscriptione, omnique alio vinculo, quod firma, et indissolubilia Principum, et Populorum solet reddere Foedera, initam hanc praesentem belli societatem sacrosancte, inviolabiliter in omnibus punctis, clausulis, articulis, per se, et Successores suos conservaturos.

Quod ut maiorem habeat vigorem, ac Religionem, ipsum Juramenti Sacramentum Eminentissimi Cardinales, nominatim Eminentissimus Pio, et Eminentissimus Barberini, uti earundem Gentium Protectores, et Repraesentantes, intra decursum binorum Mensium, in manibus Suae Sanctitatis in eam Juramenti formam, quae seorsivo Articulo pacta est, et in hoc Tractatu ab utrinque subscripta habetur, nomine suarum Maiestatum tanquam principalium suorum corporaliter praestabunt. Itidem sua Maiestas Caesarea praetensiones ex Tractatu tempore belli Svetici, occasione subsidiorum facto resultantes annihilat, de hisque Sacram Regiam Maiestatem, et Rempublicam totaliter quietat; nominatim vero Diploma ex Senatus Consilio emanatum de Electione nullum declarat, eidem renuntiat, Regnoque Poloniae, et Liberis eius suffragiis restituit, et Hypothecam, si quae est, inscriptiones, et praetensiones ad salis fodinas Vielicenses integre remittit in perpetuum, et annihilat. Vicissim Sacra Regia Maiestas, et Respublica Poloniae ex supra dicto Tractatu resultantes obligationes omnes, vel praetensiones in perpetuum solvit, et annihilat: ut his ab utrinque sublatis in perpetuum praetensionibus, omnes praesens Coniunctio excludat scrupulos, et confidentiae obices. In societate itaque belli offensivi permanentes partes nullo modo ex* [et] praetextu seorsive, etiamsi optima, votiva, et maxime favorabilis alterutri illarum esset oblata, acceptabunt Pacem, nisi simul, et semel in eandem utraque pars consenserit, eandemque acceptaverit.

Haec belli societas erit inter Serenissimum, et Potentissimum Imperatorem, qua est Hungariae, et Bohemiae Rex, Archidux Austriae, tum aliarum Provinciarum Dominus, ac Haeres. Ita ut suae Maiestatis in haereditaria

Regna, et Provincias Successores teneantur ad hoc Foedus, et iisdem punctis, clausulis, ligamentis obligentur. Ad quod Sacra Regia Maiestas Poloniae, eiusque in Throno Successores, Regnum Poloniae, Magnusque Ducatus Litvaniae viceversa obligantur.

Eadem belli societas limitatur solius belli Turcici necessitate, nec ad aliud quodvis bellum ullo prorsus colore, et praetextu extendi unquam poterit.

Declarat itaque Sacra Caesarea Maiestas, vigore praesentis societatis, sexaginta millia hominum ad bellum in Hungaria gerendum, quo numero comprehenduntur viginti millia subsidiorum Caesareae Maiestatis amicorum Principum, et Legiones in praesidiis Fortalitiorum in Hungaria permanentes.

Declarat vicissim Sacra Regia Maiestas, Regnum Poloniae, et Magnus Ducatus Litvaniae, bello gerendo competentes quadraginta millium Exercitus vires durante eodem bello alituros.

Casu vero, quo Viennensi, vel Cracoviensi Urbi obsidio immineat, eo tempore utraque, Caesarea, et Regia Maiestas actualem Armorum suorum Coniunctionem, mutuo, et ad invicem sibi adpromittunt, Exercitibusque integris Pars Partem pro liberanda Urbe illa, quae Caput, et Metropolis est, iuvabit, et propulsandam obsidionem curabit.

Idem utraque Pars factura, quoties, bellico consilio assistendi sibi mutuo integris viribus, vel earum parte necessitas postulaverit. Quo fine, intimiorisque communicationis ergo Residentes ab utrinque Officiales belli gnari, specialiter ad id selecti circa Partes ad invicem manebunt.

Alias per diversionem bellum geri debet, videlicet Sacra Caesarea Maiestas Regno Hungariae, Fortalitiisque eius vindicandis, Sacra vero Regia Maiestas Poloniae, Cameneco, et Podoliae, ac Ukrainae vindicandis incumbent. Bello acquisita, sive rehabita ex ablatis pro Jure, ad quas antea pertinebant, partibus cedent.

Quoniam vero bellum prae foribus iam adest, executio autem Comitiorum in contributionibus praestandis tam cito haberi nequit, Tum Sacra Caesarea Maiestas duodecim centenis millibus florenorum Polonicalium currentis in Regno monetae, Regno Poloniae, et Magno Ducatui Litvaniae succurret pro primis, et praesentibus belli expensis, idque in continenti post subscriptionem praesentis Tractatus, cuius summae refusionem nunquam a Republica praetendet. A Sanctissimo nihilominus Pontifice eiusdem omnimodam sibi fieri compensationem curare liberum erit.

Promittit insuper Sacra Caesarea Maiestas praesentis Tractatus vigore, quam efficacissima apud Regem Catholicum sine mora interponenda officia pro extradendis decimis per Ditiones suae Maiestatis Italicas, videlicet tam in Regno Neapolitano, quam in Statu Mediolanensi, quam primum eas Sanctitas Sua imposuerit. Quarum decimarum subsidium usque ad honestam Pacem duraturum soli Regno Poloniae applicabitur, nullatenus Sacra Caesarea Maiestate pro suis impensis easdem dividi praetendente, vel impediente.

Cum autem ad hancce societatem non solum invitandi sunt Christiani Principes, sed et ultro se offerentes admittendi; ideo utraque Pars se obligat pro posse invitaturam ad eam amicos, et foederatos Principes; ita tamen, ut utriusque Partis consonus accedat assensus, quoties aliquis Principum admittendus erit, nominatim utraque Pars Serenissimos Moschorum Czaros

omni cura ad hanc societatem invitabunt, flectentque. In quantum vero utriusque Partis consensu contingeret, alterutram Maiestatem in Castris fore praesentem, eo casu generalis gubernatio penes praesentem foret. Quod quidem Foedus antiquis inter eosdem Serenissimos Principes, Regnaque, ac Dominia eorum compactatis, et limitaneis Granitierum Commissionibus nullum praeiudicium adferre debet; imo perpetuum illis robur addit, et praestat.

Juramenti vero supramemorati ab utraque Parte in manibus Summi Pontificis per Eminentissimos Cardinales Protectores, et Repraesentantes praestandi talis debet esse tenor:

Ego N. N. Serenissimi, et Potentissimi Principis Leopoldi I. Imperatoris semper Augusti, qua est Hungariae, ac Bohemiae Rex, et Archidux Austriae, aliarumque Provinciarum Haeres, uti Principalis mei speciali Mandato ad id instructus, Eiusque Maiestatis in Regna, et Provincias haereditarias Successorum Nomine sancte iuro.

Vel: Ego N. N. Serenissimi, et Potentissimi Principis, Domini Joannis III. Regis Poloniae, et Magni Ducis Litvaniae, Principalis mei, Eiusque in Throno Successorum, Regum Poloniae, et Magnorum Ducum Litvaniae, universaeque Reipublicae Polonae, et Magni Ducatus Litvaniae, quorum specialibus Mandatis ad id instructus sum, nomine, sancte iuro:

Quia Foedus offensivum et defensivum contra immanissimum Christiani Nominis hostem, inter alte memoratas Maiestates initum, et Varsaviae die trigesima prima Mensis Martii Anno currenti millesimo sexcentesimo octuagesimo tertio per earundem Maiestatum Plenipotentiarios conclusum, et manuum subscriptione munitum, et ab iisdem altememoratis Maiestatibus ratum, gratum, acceptatum, ac propriarum manuum subscriptione firmatum, in omnibus eius punctis, pactis, clausulis, articulis, ac ligamentis bona fide iuxta tenorem verborum, et genuinam eorum significationem Serenissimus, et Potentissimus Princeps Leopoldus I. Imperator semper Augustus, ut Hungariae, et Bohemiae Rex, et Archidux Austriae observabit, tenebit, et adimplebit. Eiusque Maiestatis Successores Hungariae, et Bohemiae Reges, Archiduces Austriae observabunt, tenebunt, et adimplebunt.

Vel: Serenissimus et Potensissimus Princeps Joannes III. Poloniae Rex, Magnus Dux Lituaniae, eiusque Maiestatis in Throno Successores Reges Poloniae, et Magni Duces Litvaniae, ac universi Regni, et Magni Ducatus Litvaniae Status ac Ordines observabunt, tenebunt, et adimplebunt.

Neque de hoc absolutionem petent, nec oblatam suscipient; sic me Deus adiuvet, et haec Sancta Dei Evangelia.

In quorum fidem, nomine Serenissimorum suorum Principalium, eorundem Litteris, Plenipotentiariis mediantibus nos infrascripti Legatus, et Ablegatus Augustissimae Caesareae Maiestatis Extraordinarii, Sacrae Regiae Maiestatis Regni Poloniae, et Magni Ducatus Litvaniae ex Senatorio, et Equestri Ordine deputati Commissarii manibus propriis subscribimus, et Sigillis munimus. Quod et Sacrae, et Serenissimae altememoratae Maiestates, Domini nostri Clementissimi, uti Principales, in spatio unius mensis praestabunt. Actum Warsoviae sub celebratione Generalium Comitiorum Regni,

die trigesima prima mensis Martii Anno Domini millesimo sexcentesimo octuagesimo tertio. Carolus Comes de Waldtstein.
Joannes Christophorus Liber Baro de Zierova Zierowski.

Quem quidem Tractatum Nobis relectum cum omnibus suis articulis, punctis, et clausulis confirmavimus, ratihabuimus, et approbavimus: quemadmodum illum per Praesentes confirmamus, ratihabemus, et approbamus. Promittentes in verbo Imperiali, Regio, et Archiducali, ac pro Nobis, Haeredibus, et Successoribus nostris, Regibus Hungariae, et Bohemiae, ac Archiducibus Austriae firmiter spondentes, omnia, et singula iuxta Conventionem praeinsertam per Plenipotentiarios nostros tractata, et conclusa, integre, stricte, et inviolabiliter observanda. Harum fide, et testimonio Litterarum, subscriptione manus nostrae, ac Sigilli nostri Caesarei appensione expeditarum. Quae dabantur in Arce nostra Laxiburgi die secunda mensis Maii Anno Domini millesimo, sexcentesimo, octuagesimo tertio, Regnorum nostrorum Romani vigesimo quinto, Hungariae 28. Bohemici vero vigesimo septimo.

LEOPOLDUS.

Leopoldus Guilhelmus Comes in Konigsegg.

Ad Mandatum Sacrae Caesareae Maiestatis proprium:

Joannes Probst.

34.

1683, Aprilis, 7. Ex Actis Vaticani, ut Nr. 7.

[Relatio Nuntii Aplci, ad Secretarium Status.]

Varsavia 7 Aprile 1683.

Giovedì [1ma Apr.] prima d'entrare nella Sessione fu sottoscritta la Lega fra l'Imperatore e la Polonia secondo la copia, che vien congiunta. Questo fatto così importante passò nella maniera seguente:

Mercoledì [31 Mar.] sera, il Sig. V. Cancelliere del Regno lesse in Dieta la minuta della Lega, quale sopra la speranza, non già sopra lo studio postosi in ciò, fu da tutti approvata. La notte immediatamente il medesimo V. Cancelliere fece formare gl'essemplari, et aggiunse qualche cosa di minor importanza, spettante all'istessa materia della Lega, e fece anco intendere alli Deputati Regij, che la mattina del giovedì si trovassero in Palazzo, per sottoscrivere il Trattato prima della Sessione; et essendosi quell'istessa mattina portato per altri affari in Palazzo l'Ambasciatore Cesareo, le fu fatto sapere, che si contentasse di far venire anco l'Inviato Straordinario, nè le fu detto altro. L'Ambasciatore mandò a cercarlo, et in questo mentre seppe casualmente il pensiere, che dovesse sottoscrivere il Trattato. Hor non havendo lui vista nè essaminata la minuta, e temendo d'esser posto inevitabilmente alle strette, si sottrasse, facendo però sapere al Maresciallo, ch'egli se ne andava al suo Palazzo pronto di ritornare in Corte quando occorresse. Appena era giunto in sua Casa, che sopragiunse un Gentilhuomo della Regina, e poco doppo, l'istesso Inviato Cesareo, colle più forti istanze

per parte della Regina, perchè subito si portasse in Corte, dicendo, che se non seguiva la sottoscrittione prima della Sessione, pericolava grandemente la Lega; cosa che non era senza grande verisimilitudine per i grandi et improvisi mutationi, che seguono quì. Ando dunque l'Ambasciatore coll' Inviato alla Corte, et essendo richiesto di sottoscrivere la Lega, domandò tempo per vedere e considerare la minuta formata, et essendole concesso questo, ma brevissimo per esser già tardi, e volendo il Rè andare alla Sessione, l'Ambasciatore coll'Inviato l'essaminorno in fretta, e vi trovorno qualche differenza sostanziale, oltre il non essersi osservata la forma solita da usarsi in simili Trattati, et essere male esposte varie cose. Resisi dunque al luogo, ove erano i Deputati Regij, dissero d'haver vista la minuta, esservi varij difetti, et osservarvi qualche variationi sostantiali. Haver essi consentito di somministrare alla Polonia liberalmente a titolo di Sussidij ducento mila Imperiali con comprendere in questi la metà de sussidij concessi da N^{ro} Sig^{re} all'Imperatore, de quali volevano che la Polonia participasse egualmente, e che s'era accordato che per il sopra più della mettà di detti sussidij l'Imperatore dovesse venire reintegrato, quando Sua Santità concedesse le Decime d'Italia, quali Decime, in caso che seguisse la Lega, deveriano cedere intieramente alla Polonia. Hor qui si dolevano altamente che si fosse receduto da quest'accordo della reintegratione di Cesare sopra le decime. Furono anche tocche altre cose in generale, e fu dibattuta quella materia, quando il Sign. V. Cancelliere negando prima di rammentarsi che li sussidij si fossero accordati nella forma detta dall'Ambasciatore, le disse, che se si voleva la Lega così, come era stata proposta alla Republica, si sottoscrivessero, altrimenti il Trattato si haveva per rotto. Non può dirsi, quanto si turbassero di ciò l'Ambasciatore e l'Inviato; le pareva, che se le facesse torto, s'indignavano, che si fosse trattato con loro in tal forma, e si usassero maniere così violenti e rotte; ma considerando l'importanza dell' affare, sacrificando tutto al ben publico, si studiorno di vedere, se potessero spuntare qualche promessa, per compensare in qualche modo il danno, che ricevevano mutatosi il patto circa i Sussidij. Dimostrorono dunque con forti ragioni essersi fatta variatione in questo punto, et essendo alla fine riconosciuta, pregarono il Rè, quale nel dibattere questa, et altre cose, comparve più volte nel luogo della conferenza, che si contentasse d'ordinare, che si risarcisse in qualche forma Cesare, onde alla fine volendo così S. M^{ta}, fu convenuto in voce, che l'Imperatore dovesse rifarsi sopra le Decime, se si concederanno in spatio di 4 anni, e per rata eguali, ma che il Trattato si sottoscrivesse secondo la forma accettata dalla Dieta. Ombregiati gl'Imperiali che questo modo tenuto fosse un puro artificio ritrovato per tirarli ove si voleva, insistevano, perchè si provedesse con opportuni rimedij all'altre cose rimarcate; ma sentendosi tante volte ridire, che o sottoscrivessero così, o che tutto svaniria, e stimolando per altra parte il Rè, che si terminasse, perchè voleva andare alla Sessione, fu sottoscritto il Trattato doppo un lungo contrasto di quasi 6 hore; poscia i Plenipotentiarij Cesarei ritornorno alla loro habitatione, malcontenti, e fecero sapere subito al Nuntio quel che era passato.

Il Nuntio parlò prima a'Ministri Regij, et uditi essi, e considerando

fra se la conditione della Dieta, e che una cosa tanto dibattuta e contrastata, alla quale tanti erano condescesi contro quello, che veramente et internamente volevano, non era bene che s'esponesse al pericolo di perdersi, e riflettendo, che il modo tenutosi, se bene contro tutte le regole e stile commune e con qualche apparenza di violenza, poteva bene attribuirsi al vehemente desiderio di metter' in sicuro questo importantissimo affare, andò da'Ministri Cesarei, e con queste e altre ragioni le mostrò, che conveniva accommodarsi al già fatto senza amareggiarsene tanto; che Cesare udite queste circonstanze haveria approvata la loro condotta, nè l'haveria tacciati di soverchia condiscendenza e facilità, che la variatione non era venuta per parte loro, e che la Corte di Vienna si saria facilmente persuasa, che loro sariano stati fermi, et haveriano insistito per l'adempimento del convenuto già una volta, e participato a Sua Maestà Cesarea, ma la variatione d'altri haverli obligati a ciò, et a recedere in parte dell'accordato, e dalle forme solite. Essersi da loro saggiamente giudicato meglio così, per evitare, che in Dieta si parli più della Lega, il che quando seguisse, si saria rivangata ogni cosa da capo con il grave pericolo di rovinare tutto.

A questa espositione si calmorono assai gl'animi dell'Imperiali, per altro molto agitati, e poi si passò a pensare, se si potesse rimediare a varie cose, che non erano i patti e conditioni principali; ma scorse nel stendersi la minuta del Trattato, alcune, delle quali spiacevano anco al Nuntio; a queste ultime sole si riferiranno quì, omesse le prime per evitare la lunghezza.

Dispiace al Nuntio, che nel §: 'Et haec vera' &c. [1]) sul fine si dica indefinitamente, che N^ro^ Sig^re^ ha mosso alla guerra 'favoribus subsidiorum promissis', perchè questo si doveva omettere, o al più dire, secondo la verità, che altre volte furono offerti sussidij.

Nel §: 'Quo autem' &c., [2]) ove si assume N^ro^ Sig^re^ per Protettore della Lega, aggiungesi: 'ac in virtute guarantiae evictorem'; e quì il Nuntio haveria voluto, che si fosse detto, che si supplicava N^ro^ Sig^re^, che con gl'ufficij paterni, colla cura, sollecitudine et autorità sua, facesse osservare la Lega.

Nel §: 'Quoniam vero' &c. [3]) dicesi per li ducento mila Tallari, che l'Imperatore dà alla Pelonia, che a Cesare ‚a Sanctissimo Pontifice eiusdem omnimodam sibi fieri compensationem curare liberum erit' &c., di che non si può sentire cosa più impropria, nè le Parti hanno havuto in animo altro, solo che l'Imperatore posse rappresentare a Sua S^tà^ d'haver dato questa somma alla Polonia per muoverla maggiormente a sovvenirlo.

Nel §: 'Promittit' &c., ove si deve promettere, che Sua Maestà Cesarea passerà gl'ufficij opportuni, perchè i Ministri di Spagna in caso dell'impositione delle Decime non impediscano di fatto l'esattione ne'Stati del Rè Cattolico in Italia, usasi questa forma impropria: 'efficacissima interponenda officia pro extradendis Decimis' &c. Quì anco dicesi: 'Quarum Decimarum subsidium usque ad honestam pacem duraturum soli Regno Poloniae applicabitur' &c., come che sij cosa, la sostanza della quale cada sotto la dispositione delle Parti.

---

[1]) Vide in praecedenti pagina 66 sub finem; compara caeterum Tractatum hunc cum eo, qui invenitur apud Załuski, Tomo I. (parte altera), pag. 803—809. — [2]) pag. 67. — [3]) pag. 68.

Anco nella formula del giuramento, quale formula è insolita a farsi in questi casi, e della quale si dolgono molto i Cesarei, come che pare che si metta tacito in dubio la fede di Cesare, dicesi, che non si accetterà la relassatione del giuramento, quando anco fosse offerta, il che seria stato decente di tralasciare.

Queste sono le osservationi, che fa il Nuntio su quel, che riguarda in qualche modo la Sede Apostolica; molt'altre ne fanno i Plenipotentiarij Cesarei per l'interesse, honore, e decenza del loro Principe. Ma perchè è necessità d'accettare quello, ch'è piaciuto alla Republica, a causa del grave pericolo accennato di sopra, servan poco queste considerationi per rimediarvi quì.

Pensa il Nuntio, che altrimente per parte della Sante Sede possa provedersi con dichiararsi N^{ro} Sig^{re} nel ricevere il giuramento: che lo riceve et ammette solamente per il fatto delle Parti, o cosa simile. Molto maggior difficoltà haverà l'Imperatore, che è Parte del Trattato, e dell'interesse del quale si tratta principalmente, per la qual consideratione il Nuntio non è stato più sollecito che di tirare dalli Plenipotentiarij Cesarei promessa, che quando fosse nelle loro mani la minuta per essaminarla, prima di stipulare l'haveriano communicata a lui, che vi haveria potuto fare le sue considerationi, e farsi intendere sopra quello, che non le saria piaciuto.

Ha il Nuntio suggerito, e è piaciuto alli Plenipotentiarij Cesarei, che si riformi questa scrittura, variandola però quando meno sij possibile e salvo il sostantiale, e che si presenti la minuta al G. Cancelliere, con tentare per mezzo di esso, se Sua Maestà volesse nella sua ratificatione inserire questa scrittura riformata in guisa di riferire la sostanza del Trattato, e non le precise parole di esso, con farsi l'istesso dall'Imperatore, e con non porsi per extensum il giuramento, ma solo dicendosi, che si giurera secondo la formula accordata. Hor questa ratificatione potria porsi alle stampe e divulgarsi, e su questa potria giurarsi, non dandosi alla luce il Trattato già sottoscritto. La cosa veramente è assai ardua e di poca speranza; tuttavia si tenterà, e in ogni caso parmi, come dicevo, che facilmente possa darsi rimedio per quel che tocca la Sede Apostolica.

Doppo la sottoscritione del Trattato di Lega, poco si è fatto nella Dieta, la felice conclusione della quale vien sospirata, pendendo da essa l'effettuatione della Lega, mentre tutto anderia in vano, quand'essa si rompesse.

Molti discorsi di nuovo si son fatti in proposito del danaro Pontificio offerto la Dieta passata, pretendendo alcuni, che questo, che somministra hora l'Imperatore sii lo stesso, e solo si sii voluta quest'apparenza per facilitar la Lega; altri insimulando i Promotori di questa, et amici del Nuntio, quasi che sijno stati da lui guadagnati con parte del danaro, ch'è qui, onde ne sono nati molti contrasti, che poi il Nuntio ha procurato di sopire. Si è anco dibattuto longamente, come si potessero aumentare le contributioni mancando un milione incirca alla somma necessaria. Hor alcuni più perspicaci havendo voluto investigare la cagione di questa mancanza reputano, che qualche Ministro habbia voluto sollevare i Palatinati ove lui, o i suoi Cogionti hanno Beni, il che ha fatto, e fa gran strepito.

Procura il Nuntio, che doppo essersi tentato, se questi Palatinati, quali

allegano la povertà possino aumentare le contributioni, o lo faccino, o no, si sodisfi la Republica, e perché mancheria qualche numero di Soldatesca, va ponendo studio, che i Prelati più conspicui del Regno offeriscano di mantenere Soldatesca a loro spese, et in virtù de suoi ufficij et istanze si sono dichiarati i seguenti di dare alla Republica:

Mon^or Arcivescovo di Leopoli 100 fanti.
Li Monsignori Vescovi:
Di Cracovia . . . . 300 fanti.
et una compagnia d'Ussari,
Di Vilna . . . . 100 fanti
Di Vladislavia . . . . . . 100 fanti.
Di Plosco. . . . . 100 Cavalli.
Di Varmia due Cornette di Raitri:
Di Premislia. . . . . . . 60 fanti.
Di Culma . . . . 100 fanti.

Abbate di Cervena una compagnia di fanti.

Andera lo stesso Nuntio proseguendo l'opera presso i presenti, e lo farà per lettera con gl'assenti.

Travaglia il Nuntio et i Ministri di Cesare, che si finischino una volta queste proroghe della Dieta, che sono perniciosissime e pericolosissime.

* * *

Varsavia 7 Aprile 1683.

L'Eserciti Polacchi patiscono ordinariamente di due cose, per diffetto delle quali ben spesso anco periscono. Queste sono: la poca o veruna cura di provederli di viveri, e la mancanza d'un hospitale mobile, che segua l'Armata, dal che anco succede, che molta gente muore senza Sacramenti. Per provedere a questo secondo, in caso che si facci la guerra, m'è venuto in mente, se Nostro Signore destinasse il danaro, che dalla congiunta copia di motu proprio dato come penso sotto li 18 Aprile 1681 ha decretato, che s'impieghi per la beatificatione d'un Monaco già del Monasterio d'Andreovia. Certo è, che ciò cedeva in grand'honore di Dio, e seria ricevuto con grand' applauso, e rinvigoriria notabilmente l'essercito combattendosi con maggior corragio, quando si sa, che non è lo stesso l'esser ferito, e morto, e quel ch'è più, ben spesso con doppia morte dell corpo e dell'anima. Se non si sovviene in questo modo, non si sovverrà verisimilmente in altra forma, essendo assai fredda la carità in questo paese.

Quando Sua Sta vogli far questa commutatione di Decreto, converria anco destinare a quest'uso quello, che si è avanzato dalla mensa dell'Abb^ia Regolare, che ancor non vi è. Saran essistenti i frutti di cinque anni, che deveriano ascendere a ventiquattro mila fiorini l'anno, calcolandosi, come si vede sei mila la quarta parte.

A Monsignor Arcivescovo di Leopoli, che ha la gratia per le tre parti de frutti, si doveranno questi da due anni incirca che all'hora fu seguuto il motu proprio. E questo è quello che posso dire in generale, che penso

basti per prendere risolutione, quale quando anco se mi desse per lettera crederei, che haveria effetto. In caso che il Nostro Sign[re] facesse la gratia, converria, che commandasse, che il Nuntio unitamente con Monsignor Vescovo di Cracovia havessero l'administratione di questo danaro, onde si provedesse ad alcuni riguardi, che è bene havere in questa materia. Et all'Emin[za] Vostra fo humilissimo e profondissimo inchino. Varsavia 7 Aprile 1683. Di Vostra Eminenza Humiliss[o] Divotissimo Ser[e] Obligatiss[o] F. Arcivescovo d'Efeso.

35.

1683, Aprilis, 10.

Ex arch. minist. aerar. Imp. ut Nr. 3.
Concept.

[Pecuniae in sumptus secretiores iterum assignatae.]

Kaiser Leopold I. beauftragt die ſchlesiſche Kammer dem Abgesandten am polniſchen Hofe, Grafen Carl Ferd. von Waldſtein, zu geheimen Ausgaben abermals 8000 fl. auszuzahlen.

Leopold etc.

Demnach Wir Unserm an Königl. Pohlniſchen Hoff subsistirenden Gesandten (titl.) Carl Ferdinand graffen von Waltdſtein vber die Jhme zu gewiſſen Ende vnterm 1ten Febr. negſthin guet zu machen anbefohlene zwölff tausendt gulden aniezo widerumb eben zu ſolchem ende Achttausendt gulden auß vnsern Schlesiſchen Camermitln vberwechßlen zu lassen allergnädigſt resolvirt haben, Alß ergehet Unser gnädigſter befelch an Euch himit, das Jhr derentwegen bey vnterhabenden Rendtambt die weitere verfüegung thuen sollet, damit Jhme Gesandten angeregte Achttausendt gulden vnverlengt durch Wechßel vbermacht werden, welche Summa sodan Unserm Schlesiſchen Rendtambt hir auf gegenwertig Unsere gnädigſte Verordtnung vndt die hirzu gehörige Waldtſteiniſche quittung als eine guet vndt richtige Außgab in Raitung für passirlich angenomben werden solle. Daran beſchicht etc. Wien den 10ten Aprilis 1683.

An die Schlesiſche Camer.

[Beilage] A.

Die Reichshofkanzlei erinnert die Hofkammer, dem Abgesandten am polniſchen Hofe Zierowsky weitere Geldmittel zu Geſchenken an polniſche Magnaten und Confidenten zur Verfügung zu ſtellen.

Won der Röm. Kays. Mayt. Unsers allergnädigſten Herrns wegen dero löbl. HoffCammer hiemit in gnaden anzudeuten: Vnd wirdt Sie auß hiebey

kommendem Extractu der von deroselben gesandtſchafft beÿ dem Reichstag in Polln vnderm 17. Martij negſthin eingeſchickten relation sattsamb zuersehen haben, waß von ein vnd andern Magnaten vnd Confidenten daselbſt wegen ihrer zu der vorhabenden bündtnus vnd dem Krieg wider den Türcken beÿtragenden officien für remunerationes verlangt werden vnd dz die zu dergleichen gehaimben außgaben allergnädigſt resolvirte 20m. fl,. woran ermelter Kaÿs. gesandtſchafft allererſt der halbe theil remittirt worden, nicht erklecklich sein werden;

Dießemnach haben Jhre Kaÿs. Maÿt. gnädigſt anbefohlen, der löbl. HoffCammer hiervon communication zuthun, dz Sie das weitere beobachten wolle, damit zu befürderung dero dienſte nichts vnterlaſſen werde, die der löbl. HoffCammer anbeÿ mit Kaÿs. gnaden wohlgewogen verbleiben.

p[t] Leopold Wilhelm
Gr. zu Königsegg (m. p.).

Per Imperatorem
Viennae 6. Aprilis 1683.
Johan Probſt (m. p.).

(In tergo). Der löblichen Kaÿserlichen HoffCammer anzuhändigen.

[Beilage] B.

Summariſcher Extract der kaiserlichen Gesandtſchaft in Polen Relation vom 17. März 1683.

Summariſcher Extract der Kaÿs. Gesandtſchafft in Polln
relation vom 17 Martij 1683.

1° Der Fürſt Lubomirsky Groß Marſchall hat der Kaÿs. gesandtſchafft vortragen laſſen, dz Er verhoffen thete, wegen befürderung des Alianz Zwecks vnd des Kriegs, mit 20 m. Rthlrn beobachtet zu werden; vnd hat Er verſchiedene mahlen darumben insistiret, mithin erſtlich von erſtged[r] Summ biß 10 m. Rthlr. vnd zum andern mahl, da die Kaÿs. gesandtſchafft sich auf 4 m. Rthlr eingelaſſen, biß 6 m. Rthl. abgesprungen; mit welchen 4000 Rthlr aber ſothaner Fürſt sich nicht contentiren will.

2° Haben nicht weniger die zweÿ Gebrüdere Potocky, als primi Senatores Regni saeculares, zum öfftern der Kaÿs. Gesandtſchafft die gefahr ihrer güether vnd dz ſolche zum erſten von denen Tartarn würden angefallen werden, repraesentiren vnd vmb gelt vnd largitiones an Sie ſetzen laſſen; mit erclarhung, ſich unterdeſſen mit einer obligation von 3. biß 4000 ducaten zu befriedigen.

3° Wirdt von dem Woÿwodt von Reuſſen vnd Großfeldtherrn Jablonovsky über ſeine ordinari pension der 4 m. Rthlr beÿ dieser gelegenheit auch etwas extraordinari verlangt, welchen die Kaÿs. gesandtſchafft ohne vertröſtung nicht laſſen hat können.

4° Weren noch verſchiedene andere Magnaten, Landtbotten vnd Confidenten, welche alle auff gelt einnehmen ihr absehen gerichtet, worzu aber

die von Jhrer Kaÿs. Maÿt. auff zweÿmahl vnd zusamben gnädigſt resolvirte 20 m. fl., wovon allererſt die helffte remittirt worden, lang nicht erklecklich sein würden.

36.

1683, Aprilis, 12.

Ex arch. minist. aerar. Imp. ut Nr. 3.
Concept.

[Ordinatio ulterior pecunias ad militem subsidiarium in Poloniae conducendum concernens.]

Die Hofkammer an die ſchlesiſche Kammer: daß die böhm. Hofkanzlei vermeldet, daß über kaiserl. Specialbefehl, noch ehe der Hofkammer die vermögensſteuer für die polniſche Miliz angewiesen worden und die Hauptcommission diese Steuerangelegenheit vor die Hand genommen, die verordnung geſchehen, durch die ſchlesiſchen Fürſten und Stände der kaiserl. Gesandtſchaft in Polen Geldmittel bis zu einem Betrage von 100.000 fl. zur Verfügung zu ſtellen. Dieselbe wird erinnert, daß künftighin ſolche Geldangelegenheiten per cameram erledigt werden müſſen.

Hoch vnd Wohlgebohrne etc.

Wür haben auf der Herrn freundliches Schreiben vom 9ten dises Monaths souihl zur nachricht anzufüegen, daß Wür auff erhaltung deſſen der also befundenen notturfft nach nit vnterlaſſen, vnß wegen der Disposition über dẓ aequivalens der Vermögens-Steür in dem Herzogthumb Schleßien mit der Löbl. Königl. Böhaimb. HoffCanzleÿ dahie zuuernehmen, welche dißfahlß Erindert, daß auß Jhrer Kaÿs. Maÿt. allergnädigſtem special- Befelch, noch ehe der HoffCam̃er dise Mittl für die Pohlniſche Miliz angewisen worden vnd da die der Vermögens Steür halber beſtellte Haubt Commission die völlige Handt darob gehabt, die Verordnung ergangen, durch die Herrn Fürſten vnd Stände in Schleßien der Kaÿs. Gesandtschafft in Pohln biß in Hundert Tausent Tahler zu bedeüttem Ende für dißmahl zuübermachen: welches auch ſchon beſchehen ſeÿn werde, dẓ es also dabeÿ wirdt ſeÿn bewenden haben müſſen, Jns Khünfftig aber dahin zu sehen, dẓ ſolche geldt- Sach gebührendermaſſen per Cameram gerichtet werde, So Wür denen Herrn zu freündlicher antworth hiemit bedeütten Vnd Vnß anneben allerseiths der göttlichen ohuet* empfehlen wollen. Wienn den 12ten Aprilis Anno 1683.

An die Schlesiſche Cammer.

[Beilage zu Nr. 36.]

Die ſchlesiſche Kammer wendet sich an die Hofkammer um Erwirkung einer kaiserlichen Resolution, damit ihr die Disposition über die

bewiligte Türken- oder Vermögensſteuer und Auszahlung der Gelder an die polniſche Miliz gegeben werde.

Hoch undt wohlgebohrne, Edle Geſtrenge, Günſtige Liebe Herren undt Freünde. Dehnen Herren ſeint Unsere freündlich willige Dienſte iederzeit anvor. Dehnen Herren mögen wir hirmit dieſtfr. nicht verhalten und werden dieselbe Zweifels ohne vorhin ſchon nachricht haben, waß für eine Kaẏs. Miliz unterm Commando deß Fürſten Lubomirskẏ in Pohlen geworben, auch welcher geſtalt dieselbe dem Jenigen aequivalento, welches die hirländiſche hochlöbl. Herren Fürſten undt Stände anſtat der Vermögens Streüer, Unsers wiſſens, mit 300 m. fr. zureichen versprochen, bezahlet werden sollen. Nun haben wier auf Jhrer Excellenz des Herren Grafen von Waldſteins, itzigen Kaẏs. extraordinari abgesandtens in Pohlen undt des Kaẏs. aldortigen residentens der Zeith aber gesandtens Herrn von Zierowskẏ beẏ Unnß beſchehene requisition ex parte Camerae alle diensahme undt nachdrückliche erinnerung zuethun nicht unterlaſßen, damit der erlag dieser gelder befördert undt also Jhre Kaẏs. Maẏt. Unnsers aller gnädigſten Herren hoch angelegener Krieges Dienſt in hoc particulari nicht versaumet werde, wier haben auch so viel nachricht, daß die löbl. Herren Fürſten und Stände in Collectirung dieser Mittel eẏfrig halten bemühet ſein; Nach deme aber auch unter dieser Zeith, da man in Zuesammenrichtung ſolcher gelder begriffen iſt, ſo viel vorkommen, ob ſolten die Herren Fürſten und Stände in hoc particulari eine aigene Staffeta nacher Hoff haben ablauffen laſſen, nicht allein zu dem ende, vmb ſich erkundigen, wie es etwan mit dieser zue der Pollniſchen Miliz gewiedmeten extra ordinari bezahlung ſolte gehalten werden, sondern fürnehm. allein auß dieser intention, damit Sie in dergleichen Außgaben nach aigenem belieben und mit praeterirung der Cammer zue disponiren gelegenheit gewinnen, da doch zue mehrmahlen repraesentiret worden iſt, Jhrer Kaẏs. Maẏt. sonderbahrer dienſt zue sein, daß in eben dergleichen militariſchen Außgaben, sonderlich aber auch in den Jenigen, welche in außländiſche Länder oder Königreiche verwendet werden, die Kaẏs. Cammer, alß welche in ſolchen fällen mit beſſerer würtſchafft und nuzen, die übermachung der gelder zue wercke richten kan, die disposition haben möge. Alß ersuchen die Herren wier hirmit dienſtfrl. ob Sie, allermaſſen es in gleichem emergenti vorhin nicht ohne Ursach beſchehen iſt, Jhnen belieben laſßen mögten, hirauf ohnbeſchwehrte reflexion zuemachen undt ohnmaßgebig solche fürsehung zuethun, damit nicht allein in hoc casu particulari wegen der zue der Pollniſchen Miliz gewiedmeten gelder durch eine Kaẏs. resolution hiesiger Cammer die disposition aufgetragen, in derselben aber, daß es nicht alß ein Cameral, sondern extraordinari Militariſches mittel von der Cammer zue erspahrung vieler unkoſten undt beẏ denen Cammern erhaltender gutter richtigkeit, in Pohlen übermachet werden ſolle, auf welchen fall dann auch die Hoff KriegsZahlmeiſteriſche quittung zue benehmung alles Scrupuls auf ſoche weise formiret undt die ſache, alß welche periculum in mora ohne Zeith verlierung ohnmaßgebig also eingerichtet werden könne. Dehnen herren bleiben wier daneben zue frl. willigen

dienſten gefließen. Geben auff der Kayſ. Burgk zue Breßlau den 9ten Aprilis 1683.

N. Röm. Kayſ. Mayt. Praesident, vice Praesident undt verordnete Cammer Räthe in Ober undt Nieder Schlesien.

(In tergo). Dehnen Hoch und Wohlgebohrnen, Wohlgebohrnen, Edlen Geſtrengen Herren N. Röm.. Kayſ. auch zue Hungarn und Böhaimb Königl Mtt. Praesident und verordneten HoffCammer Räthen.

37.

1683, Aprilis, 14. Ex actis Vaticani, ut Nr. 7.

[Relatio Nuntii Aplci, ad Secretarium Status.]

Varsavia 14 Aprile 1683.

Poco si fece nella Sessione del Giovedì passato, [8], nè molto più in quella del Venerdì, nel qual giorno gli Ambasciatori di Moscovia hebbero la loro prima Udienza in publico colle sollennità e formalità solite, e essibirono le loro credentiali con esporre d'esser mandati da' i Czari per negotij concernenti il bene dell'uno e l'altro Dominio. Presentarono inoltre una notabile quantità di Zibellini, Armellini, et altre pelli pretiose, e regalorono anco a parte la Regina, il regalo della quale non eccede la quinta parte di quello fatto al Rè. Hanno poi havuta udienza privata, e tenute alcune conferenze colli Deputati della Republica, nè sin'hora apparisce, che habbino altra Istruttione, che di procurare, che il Rè giuri i vecchi patti, come deve farsi in virtù de'Trattati all'hor, che siegue mutatione nelle persone dominanti dell'uno, e dell'altro Stato, e che passi buona intelligenza fra le due Nationi.

. . . .

Quanto poi al corso della Dieta, vedendo il Nuntio che questa s'incaminava a longhezze, dalle quali potessero nascere occasioni della rottura, procuri efficacemente, che i suoi amici si dichiarassero di voler finire la Dieta celeramente, anteponendo in ordine a ciò molte ragioni forti e plausibili, e specialmente, che prolongandosi più le risolutioni non gioveranno al fine, che si ha di salvar l'Ungheria, anchi si esporrà la Polonia all'Invasione del Turco, (che ben sapra, come si è decretata contro lui la guerra), mentre non si è provisto non solo per l'offeza, ma quel ch'è peggio nè anco per la difesa. Ottimo effetto fece la parlata d'alcuni, e la buona volontà degli altri, perchè la nuova proroga fu limitata al Lunedì; intanto così il Nuntio, come l'Ambasciatore Cesareo travagliarono, perchè tutto potesse finirsi in questo termine.

38.

1683, Aprilis, 17.

Ex msc. bibliothecae Vilanoviensis, 47, I, 28; (Arch. Vice-Cancellarii Szczuka). Copia.

[Scriptum ad archivum, in Comitiis anni 1683 exaratum.]

Copia Scriptu ad Archivum Seymu 1683.

Uważaiąc Rzpta większe coraz dowody niepewnego z Portą Ottomańską pokoiu, iako nam ten Nieprzyiaciel mimo Żórawińskie traktaty na Stambule od samego Cesarza potwierdzone y zapisaną przysięgą umocnione niesprawiedliwym Podola rozgraniczeniem Czortków y innych siła włości do Woiewedztwa Ruskiego, y powiatu Trębowelskiego należących, wydarł, y podobnych bezprawia * spodziewać-by się w rozgraniczeniu Ukrainy, którym grozi; a co większa, że iuż po zawartym traktacie zagony Tatarskie Państwa nasze infestowały, nabrawszy Jasseru około Czarnobyla, Dymira, Pawołoczy, Białocerkwiey, z których żadney nie odnieśliśmy sprawiedliwości; nadto w roku przeszłym, przeciwko pactom wiecznego pokoiu z nami, apertam hostilitatem przez Tekielego y Petrocego w miastach Spiskich, Sobotę miasto spaliwszy, pokazał, w prześciu swawolnym Żywca z woyskami potwierdził, progressami swemi w Węgrzech, podanemi Cesarzowi JoMci y Węgrom conditiami znowu się Polskę woiować od Krakowa zabiera, przez co iawnie in periculum nowey woyny trahimur: Tedy dla przysługi przed Panem Bogiem, którego chwale świętey zdrowie i krew

---

[Traduction française.]

Copie du scriptum ad archivum de la Diète de 1683.

La République considérant que la paix avec la Porte-Ottomane de jour en jour devient moins sûre et que cet Ennemi, malgré le traité de Żurawno ratifié par le Sultan lui-même à Constantinople et signé de sa main, empiétant sur les limites de la Podolie nous a injustement ravi Czortków et beaucoup d'autres terres dépendant du Palatinat de Russie et du district de Trembowla, craignant également la répétition de semblables violences dans la délimitation de l'Ukraine ce dont il nous menace; vu encore qu'après la conclusion du traité de paix les hordes Tartares ont infesté nos territoires et ont emmené en esclavage nos sujets des environs de Czarnobyl, Dymira, Pawolocz, Bialocerkiew, ce dont nous n'avons jamais pu tirer aucune justice; considérant aussi que l'an dernier, contrairement au pacte de paix perpétuelle qu'il a contracté avec nous, il est entré en hostilité ouverte dans les villes de la Zips en faisant incendier par Tököli et Petrocci la ville de Sobota sur le territoire de Spiż, ce qu'il a confirmé en travessant avec les troupes la ville de Żywiec, en outre étant visible, tant par ses progrès croissants en Hongrie, que par les conditions a qu'il faites à S. M. l'Empereur et aux Hongrois, qu'il s'apprête de nouveau à tourner ses armes contre la Pologne du côté de Cracovie, et que nous nous trouvons entraînés dans le péril d'une nouvelle guerre: Or pour le service de Dieu à la cause sainte

naszę in victimam winniśmy, y ochotnie sacramus dla zaszczytu świątnic iego Pańskich y ratunku dusz Chrześciańskich, które pod iarzmem Mahometańskim w arkanach ięczą, y mizernie z wątpliwością zbawienia giną, zabiegaiąc ostatniey (uchoway Boże) zgubie naszey, aby nas ten tak potężny Nieprzyjaciel niespodzianie niegotowych non opprimat, ten sposób Rzeczpospolita za zgodą wszech Stanów przed się bierze:

Foedus offensivum et defensivum z Cesarzem J°Mcią Chrześciańskim przyimuiemy takiemi conditiami, iakie ipso instrumento eiusdem foederis obszerniey są wyrażone; który to traktat na teraznieyszym Seymie z Posłami Cesarza J°Mci zawarty rękami Wielebnych,. Wielmożnych y Urodzonych Deputatów podpisany, et ab ordinibus Regni approbowany, ma zostawać in Archivo Regni.

Z strony zaś naszey, ponieważ ullatenus nie możemy być pewni pokoiu, e converso widzimy sub nomine pacis niewątpliwą zgubę naszę, przekładamy potius bellum infida pace, w tym siły nasze zakładaiąc, naco całey Rzptey zachodzi consensus, aby Woyska numerus przez auctią był podniesiony dwudziestą y czterema tysiącami w Koronie, a W. X. Litewskim in summa powinno być realiter dwanaście tysięcy, w ten sposób:

Aby w Koronie cztery tysiące były Usarza, Pancernych szesnaście tysięcy, lekkich Chorągwi ludzi cztery tysiące, Piechoty dziewięć tysięcy, Draganiey trzy tysiące; a to computuiąc z dwunastą tysięcy Woyska sta-

---

duquel nous devons notre vie et notre sang et les offrons volontiers in victimam, pour la gloire de sa Sainte Eglise et le salut des âmes chrétiennes qui souffrent et périssent misérablement dans l'incertitude de leur salut eternel sous le joug musulman, enfin pour prévenir notre perte définitive, ce dont Dieu préserve! et pour empêcher qu'un ennemi aussi puissant, nous trouvant pris au dépourvu n'en profite pour nous opprimer, la République avec l'assentiment de tous ses Etats entreprend ce qui suit:

Conclusion d'un traité offensif et défensif avec Sa Majesté l'Empereur chrétien aux conditions exprimées en détail dans l'acte du traité même. Lequel traité contracté en la présente Diète avec les Ambassadeurs de S. M. L'Empereur, muni du seing des Vénérables Hauts et Nobles Députés, et approuvé des Etats du Royaume, devra rester dans les archives du Royaume.

Or, comme de notre côté, rien ne nous donne la garantie du maintien de la paix et qu'au contraire sub nomine pacis nous courons à notre perte inévitablement, nous préférons la guerre à une paix fallacieuse. A cet effet et du consentement de toute la République établissant l'effectif de nos forces, le contingent de l'armée sera augmenté de 24.000 hommes pour le Royaume, et le Grand Duché de Lithuanie devra avoir en réalité 12.000 hommes répartis ainsi que suit:

Pour la Pologne 4.000 hussards, 16.000 cuirassiers, 4.000 de cavalerie légère, 9.000 d'infanterie, 3,000 dragons; y compris les 12.000 hommes de l'ancien contingent, auquel selon la répartition de la Commission de Léopol, les Palatinats et les Terres sont tenus de payer jusqu'au 1er août, et de satisfaire

rego zaciągu, któremu według repartitiey Commissiey Lwowskiey Woiewodztwa y Ziemie ad primum Augusti płacić powinny, y w zasługach zatrzymanych ante omnia to dawne Woysko ukontentować.

A prima zaś Mai, od którego czasu y nowo zaciążnemu Woysku służbę przypowiedamy, według teraznieyszey repartitiey, rękami Naywielebnieyszego Xiędza Arcybiskupa Gnieznieńskiego, a w niebytności Jego, pierwszego Senatora, Wielmożnego Hetmana Koronnego, y Urodzonego Marszałka Poselskiego, podpisaney, y per extractum authenticum każdemu Woiewodztwu y Ziemi wydaney, do których się tychże Woiewodztw y Ziem declaracye stosuią, Woiewodztwa y Ziemie płacić będą, tą iednak conditią, aby wszystkie te Woyska primis diebus Julii na popis stanęły. A które-by Chorągwie albo Regimenty popisu omieszkały, tym płaca dopiero a prima Augusti currere powinna, salva liquidatione ludzi pod Chorągwiami y Regimentami według regestrów Urodzonego Pisarza Polnego Koronnego.

Te zaś Woyska tak uchwalone na [żadną] [1]) inszą imprezę obrócone nie będą, tylko na samę unice woynę Turecką, a nie przeciwko żadnemu inszemu Monarsze y Sąsiadowi. Którą to Świętą woynę, ku chwale swoiey świętey podniesioną, iż Bóg zastępów błogosławi, wielką mamy nadzieię.

A za tym, po szczęśliwych da Bóg victoriach, y ubezpieczeniu od potęgi Tureckiey według traktatu z Cesarzem J^{o}Mcią postanowionego, aby to Woysko na włości nie puszczaiąc, ani hiberną aggrawuiąc, u kołu * zwi-

---

avant tout ces dites vieilles troupes dans les arrèrages de leurs services passés.

Or du premier Mai, époque à partir de laquelle nous prenons à notre service les nouvelles troupes levées, les Palatinats et les Terres devront payer selon la répartition d'aujourd'hui, signé de la main du Très-Honorable Achevêque de Gnesne, et en son absence du premier Sénateur, hetman de la Couronne, et Maréchal de la Diète, et par extrait authentique distribué à chaque Palatinat et Terre auxquels ces déclarations s'adressent; sous cette condition cependant que dans les premiers jours de Juillet toutes ces troupes devront être prêtes pour revues ou contrôles. Et les Compagnies ou les régiments qui négligeraient de se conformer à cette date, ne recevront leur solde qu'à partir seulement du 1er Août, sauf les liquidations des hommes faisant partie des Compagnies et des régiments selon les registres du Grand Contrôleur de la Couronne.

Quant à ces troupes ainsi décrétées elles ne pourront être employées à aucune guerre que contre les Turcs uniquement et non contre aucun monarque ou voisin. Laquelle guerre Sainte, déclarée pour sa sainte gloire, nous avons l'espoir que le Dieu des armées bénira et couronnera de succès.

Et par conséquent, après les heureuses victoires que Dieu voudra bien nous accorder, après nous être mis en sécurité contre la puissance turque, selon le traité conclu avec S. M. l'Empereur; nous décrétons que l'armée sera licenciée sans aucune charge pour les Terres ni quartiers d'hiver, et nous y obligeons M. M. les Hetmans des deux nations.

---

[1]) In msc. error: „na dawną inszą".

nione było, postanawiamy, y Wielmożnych Hetmanów oboyga narodów do tego obligamus. Zapłatę iednak y ukontentowanie temuż na ten czas zwinionemu Woysku ante omnia assecuruiemy. Woyska zaś numerum pro praesidio granic sufficientem, w Koronie dwanaście tysięcy, w służbie zostawiwszy, podobnym sposobem, iako teraz subsistunt, pro excubiis granic locować będziemy. W których to dwunastu tysiącach Woyska w służbie Rzptey zostawionego, aby cztéry tysiące Usarza zawsze było, y ta militia iako robur Rzptey in vigore zostawała; Pancernych dwa tysiące* czterysta; Lekkich koni sześcset; Piechoty trzy tysiące; Draganiey dwa tysiące.

Na ten czas trzydzieści y sześć tysięcy Woyska, zapłatę na siedm ćwierci, to iest do przyszłego Seymu, uchwalamy, a nie na żaden dalszy czas; w czym omnem certitudinem waruiemy. Hibernę Woysku na teraznieyszym Seymie uchwalonemu in hac egestate publica takim sposobem obmyślamy: Stan Duchowny nad summę trzech kroć stu tysięcy na poparcie tey świętey woyny, non derogando iednak Constitutiey 1677, dwa kroć sto tysięcy złotych, (co summę na rok pięć kroć sto tysięcy wynosi), z dóbr swoich wydać obiecuie ea conditione, aby dobra duchowne ani consistentiami, ani ściągnieniem,* ani stacyami, albo podwodami aggrawowane nie były. Toż czynią Wielmożni y Urodzeni dzierzawcy dóbr Naszych y Rzptey, że non derogando Constitutioni anni 1677, na auctią Woyska teraznieyszą, defalkę czwartey części lege cautam na hibernę wydawać zupełnemi sum-

---

Cependant quant à la solde et à la satisfaction de ces dites troupes, alors licenciées, nous la leur garantissons avant tout. Laissant au Royaume le chiffre de 12.000 hommes de troupes nécessaires pour la défense des frontières, nous les répartirons pour la garde des frontières de la même manière qu'elles subsistent présentement. Dans ces troupes de 12.000 hommes, laissées au service de la République, un effectif de 4.000 hussards devra se trouver absolument, comme élite des armées de la République; le reste se composera des armes suivantes: cuirassiers 2.400, chevaux-légers 600, infanterie 3.000, dragons 2.000.

Pour cette époque nous décrétons et garantissons en toute certitude la solde de 36.000 hommes de troupes pendant 7 trimestres; c'est-à-dire jusqu'à la prochaine Diète, et en aucune façon cette date ne pourra être transgressée. Quant à l'entretien pendant l'hiver des troupes décrétées en la Diète présente, vu les temps de pénurie publique, nous y pourvoyons de la façon suivante: Le clergé en sus de la somme de 300.000 florins, promet encore pour le soutien de la guerre sainte, non derogando cependant à la constitution de 1677, de prélever sur ses biens, deux cent mille flr. (ce qui fait pour un an 500.000 fl.) ea conditione, que les biens du clergé ne seront grévés pendant la guerre d'aucunes charges telles qu'entretien de l'armée, levées, étapes ou convois. M. M. les Seigneurs et gentilshommes fermiers de nos biens et de ceux de la Républiqne en agiront de même, c. à. d. que non derogando Constitutioni anni 1677, pour la présente augmentation de l'armée, ils permettront de verser pour les frais d'entretien d'hiver les sommes complètes sans le prélèvement du quart assuré par la loi, à cette condition, qu'en vertu des constitutions il ne seront grêvés ni d'étapes

mami pozwalaią ea contidione, aby przy Constitucyach trzydniowemi, y żadnemi innemi stacyami, aggrawowani nie byli. Co paterne spondemus, y że to w listach przypowiednych dołożono będzie, upewniamy, y Constitutią de disciplina militari obostrzymy, dokładaiąc, aby podczas woyny żaden z Woyska wyieżdżać, stad, bydeł, ex hostico, przez co by obóz ogłodnieć musiał, wyprowadzać y wysyłać nie ważył się. Specialiter także dóbr ziemskich securitatem od przechodów, stacyi y podwód praecavemus, z tym dokładem, że lubo w dobrach Naszych y Rzptey consistentie będą, za pieniądze iednak na nich, iako y w ciągnieniu do obozu, żołnierz żyć będzie powinien; nad dach, y wodę, y trawę bez szkody w łąkach, nic więcey sobie na pomienionych consistentiach, ani w ciągnieniu nie usurpuiąc, ani podwód, tak w Naszych, Duchownych, iako y w Szlacheckich dobrach, (strzeż Boże) brać, ważyć się [nie] będą; ale iako nayprostszym traktem, który komu w ordynansach Hetmańskich opisany y naznaczony będzie, do obozu ciągnąć, a w polu stawać będą powinni, pod surowością artykułów Woyskowych, które eadem lege de disciplina militari utwierdzamy. Forum iednak ukrzywdzonym według upodobania, lub w Sądzie Hetmańskim, lub w Tribunale, wolne zostawuiąc. To też immunitati dóbr Ziemskich waruiemy, iż auctio żołdu Infanteriey na żołnierza po złotych dziesięcią* pozwolona, do przyszłego Seymu tylko trwać ma.

Nad to w obozach aby infanteria nie ogłodniała, ponieważ magazyny

---

de trois jours ni d'augmentation d'aucune autre charge. Ce que nous promettons paternellement et assurons qu'il sera signifié dans nos lettres patentes y ajoutant de plus que nous ferons observer dans toute sa rigueur la constitution de disciplina militari et que nous défendons expressément que pendant la guerre aucun des soldats de nos troupes ne se permette de faire des excursions sur le territoire ennemi ni d'en importer chevaux ou bétail, ce qui pourrait amener disette dans le camp. Nous garantissons spécialement les biens fonciers de marches, étapes et convois militaires, ajoutant toute fois que quoique les étapes auront lieu dans nos biens et dans ceux de la République, le soldat sur sa route et pendant les haltes devra payer sa subsistance argent comptant. Il ne pourra réclamer rien de plus que le toit et l'eau, ainsi que l'herbe, mais sans dommage aucun pour les prairies; n'usurpant rien au-delà ni n'exigeant, Dieu préserve! aucuns convois, tant dans nos biens que dans ceux du clergé et d'autres gentilshommes; il devra au contraire suivre l'itinéraire le plus court et s'en tenir aux routes que les ordonnances des Hetmans lui spécifieront et indiqueront, de plus il campera dehors, toute contravention entraînant la rigoureuse application de la pénalité du code militaire que nous confirmons eadem lege de disciplina militari. Les griefs cependant des personnes lésées, pourront, selon leur bon plaisir, être portés librement, soit devant le conseil des Hetmans ou devant les Tribunaux du pays. Nous garantissons également aux immunités des biens fonciers que l'augmentation permise pour la solde de l'infanterie, à raison de dix florins par tête ne durera que jusqu'à la prochaine Diète.

En outre afin d'éviter la disette dont pourrait souffrir l'infanterie dans nos camps et comme il est reconnu que les magasins publics ne sont

publiczne nigdy skuteczne nie były, waruiemy sobie [u] Urodzonych Officierów, aby w osobnych na każdą rotę wozach proviant na pół-roka mieli, za rewizyą Generał Proviant Magistra, co w lenungi tymże ludziom swoim computuią, y to pro speciali conditione w listach przypowiednych ma być dołożono.

A w tychże listach przypowiednych porządek y oręże woienne opisane być maią, iako z Wielmożnymi Hetmany oboyga narodów osądzimy, według których listów Urodzony Pisarz Polny według opisania praw dawnych uczynić będzie powinien.

Wzaiemnie też in solatium et securitatem Woyska declaruiemy i Constitutią stwierdzamy, iż nietylko exempty Officierom y Towarzystwu u wszelakich Sądów iść maią, ale też pieniądze hibernowe na tym uchwalone Seymie do Lwowa zwożone będą, iako y podatki Woiewodztwa y Ziemie Chorągwiom z repartyciey, iako się dostaną, skutecznie Poborcy wypłacać będą.

Amnestią też Piechotom, którzy pouciekali od Regimentów, pro hac sola vice largimur. Waruiemy to przytym Stanowi Duchownemu, że ieżeliby lubo casu quo do zaciągów pomienionych [nie] przyszło, lubo za postanowionym z Portą pokoiem, przed zimą nowe zaciągi zwinione były, y tylkoby Woysko w liczbie dwunastu tysięcy zostało, tedy eo casu do wyliczenia onych dwu kroć sta tysięcy złotych na auctią Hiberny non tenebuntur, ale

---

jamais suffisants, nous enjoignons aux officiers supérieurs d'avoir sur des chariots pour chaque compagnie des provisions pour six mois, soumises au contrôle du Maître général des vivres et de déduire sur la solde les fournitures qu'ils en feront à leurs hommes, ce qui dans nos lettres patentes sera ajouté comme condition expresse.

Dans ces dites lettres patentes également devront être spécifiés l'équipement et l'armement des troupes, selon les décisions que nous prendrons avec les Hetmans des deux nations, à la teneur desquelles lettres le Grand Contrôleur devra se conformer tout en observant les anciennes lois.

Et réciproquement pour assurer au soldat toute tranquillité et sécurité, nous déclarons et confirmons par une constitution que les exemptions pour les officiers et les Compagnies de nobles seront en vigueur dans tous les tribunaux; que l'argent pour l'entretien du soldat pendant l'hiver, décrété par la présente Diète sera rassemblé à Léopol et que les impôts des Palatinats et Terres, dus selon la répartition aux Compagnies leur seront réellement payées par les percepteurs. Nous accordons une amnistie aux soldats d'infanterie qui ont déserté leurs régiments. Nous garantissons en même temps au Clergé que dans le cas où les levées citées plus haut n'auraient point lieu, ou bien qu'à la suite d'un traité de paix avec la Porte ces nouvelles levées seraient licenciées et que l'effectif de l'armée ne dépasserait pas 12.000 hommes; les deux - cent mille florins devant être versés pour l'augmentation de l'entretien des troupes ne seront pas exigibles et que l'armée devra se contenter des trois - cent mille florins, monnaie courante que le dit Clergé lui a toujours payés jusqu'aujourd'hui.

De même nous garantissons aux gentilshommes fermiers de nos biens

się trzema kroć sto tysięcy złotych monetae currentis, iako po te czasy płacili, Woysko z dóbr duchownych kontentować będzie powinno.

To też waruiemy Wielmożnym y Urodzonym dzierzawcom dóbr naszych eodem casu, że ieżeli ieno według dawnego computu dwunastu tysięcy w służbie zostanie Woysko, kontentować się ma summami, iakie w latach przeszłych z dzierzaw wydane były, nikogo nie aggrawuiąc, nikomu nie przyczyniaiąc; w czym Constitutią Seymu Grodzińskiego* utwierdzamy y reassumuiemy.

Nad to; quo luculentius constet Niebu y Światu, quo zelo [tę] [1]) świętą Woynę podnosimy, y że od niey ani kosztami, ani niewczasami non deterremur: tedy pro vocatione Stanu Szlacheckiego Pospolite ruszenie sine divisione belli, według Constitutiey anni 1621 & 1577, za zgodą wszech stanów, ex facultatibus uchwalamy, y one w Oycowskie ręce y dispositią Naszę przyimuiemy, upewniaiąc, że tylko in casu extremi et inevitabilis periculi zażyiemy, według ordinatiey dawnych praw wcześnie Rzeczpospolitą Wiciami obwieściwszy; zawsze iednak w oycowskiey pamięci maiąc, że te* ostatnie Rzptey siły, ani ich sine extrema necessitate zażywać chcemy. W Warszawie na Seymie generalnym die 17 mensis Aprilis, Anno Domini 1683. Michał Radzieiowski, Biskup Warmiński y Sambiński, Praesident Ziem Pruskich; Rafał Leszczyński na Lesznie, Chorąży Koronny, Wchowski Mościcki Starosta, Marszałek Koła Rycerskiego.

---

que dans le cas où le chiffre des troupes ne dépasserait pas les douze mille hommes de l'ancien contingent, il ne sera réclamé d'eux que les sommes de leur fermage qu'ils ont versées pendant les années précédentes, sans aucunes aggravations ou charges pour personne, confirmant en ceci la constitution de la Diète de Grodno.

En outre, et comme témoignage devant le ciel et le monde du zèle avec lequel nous entreprenons cette guerre sainte dont aucuns frais ni périls ne pourront nous rebuter, nous décrétons d'un commun accord avec tous les Etats de la République, en vertu des devoirs incombant à l'ordre équestre, la levée de l'arrière-ban sine divisione belli, selon les constitutions de 1621 et 1577 ex facultatibus et prenons en nos mains paternelles le commandement qui nous est remis, affirmant que nous n'en ferons usage qu'en cas extrême et par suite d'inévitable danger, après avoir au préalable prévenu la République par des universaux en usage, selon les anciennes lois.

Ayant toujours en paternelle mémoire que ce sont les dernières forces de la République dont nous ne voulons faire usage qu'en cas d'absolue nécessité.

Fait à Varsovie, à la Diète générale le 17 du mois d'avril de l'an de Grâce 1683, etc.

---

[1]) In msc. erronee: „quo zelose świętą wojnę".

39.

1683, Aprilis, 18. Ex actis Vaticani, ut Nr. 7.

[Relatio Nuntii Aplci ad Secretarium Status.]

Varsavia 18 Aprile 1683.

Giovedì mattina, giorno della Cena del Sig^{re}, [15], fu obligato il Nuntio d'andare intorno per vedere di ritrovare la vera causa, per la quale il giorno antecedente si era arrestato nel più bello il corso della Dieta; e trovò, che ciò procedeva da Lituani. Quattro cose davano fastidio a questi; la prima delle quali era, che la scrittura della Lega dovesse rimanere secreta nelle mani de Cancellieri, e volevano, che se ne dasse copia autentica in mano de due G. Generali, con che mostravano gran diffidenza, e indirettamente andavano a ferire più alto. In 2° luogo non volevano, che dal Rè si potesse convocare la Pospolita, se non in caso di estrema necessità. Questo ancora mostrava diffidenza, e quasi un timore, che si volesse esporre la Nobilità ai pericoli grandi senza necessità, e forse a fine di distruggerla, o almeno indebolirla notabilmente. In 3° luogo volevano, che le Cariche militari si dessero dal loro G. Generale, e non dal Rè, il che pure mostrava e cagionava diffidenza. In ultimo non volevano i Lituani consentire, che si facesse una Constitutione speciale contro i desertori Lituani, prendendo ciò a punto d'honore della natione loro, con dire, che per qualche fallo comesso da alcuni non doveva porsi questa mascara in faccia a tutta la natione Lituana. . . . .
. . . .

* * *

Varsavia 18 Aprile 1683.

Qesta notte finalmente è rimasta affatto compita colla terminatione della Dieta, l'opera tanto necessaria per la conservatione della Christianità, e tanto desiderata da Sua Beatitudine, cioè che la Polonia muova la guerra contro il Turco unitamente con Caesare. Questa è una gratia singolare concessa da Dio alla Christianità per i voti e preghiere della Santità Sua, dovendosi confessare non poter essere opera humana, perchè qualunque industria, eloquenza e arte non era valebole per ciò; dovendosi credere quasi veramente impossibile e cosa più che naturale il vedere se non estinte, sopite le discordie, la rabbia, gl'odij e rancori cresciuti in sommo grado doppo la manifestatione delle lettere e cifre intercette, e mansuefatti e uniti gl'animi d'un numero si grande in voler concordamente una cosa, dalla quale ritraheva la pace, che presentemente la Polonia ha col Turco; la consideratione delle proprie forze tanto inferiori alla Potenza Ottomana; la povertà della Republica, la grandezza, durata, et incertezza della guerra, la diffidenza che pareva consigliasse di non mettere l'armi in mano, di chi si

ha maggior gelosia. In somma tutte le circostanze facevano quasi disperare del buon esito d'un affare sì importante, onde l'essersi felicemente concluso deve attribuirsi a Dio, mosso da frequenti voti di Sua Santità. Per altro le M. M. del Rè e Regina hanno singolarmente contribuito a questo buon fine, onde sono molto commendabili per il zelo, prudenza, e destrezza, colla quale hanno maneggiato un affare egualmente difficile che necessario. Io posso ben dire haversi travagliato assai, ma non oso dire che i miei travagli vi habbino contribuito, perchè se così è seguito, non è per virtù di essi ma tutto è successo in riguardo della mia rappresentanza e ministerio, dal che solamente hanno ricevuto il valore. Lascio di dire il merito, che vi hanno acquistato i Ministri Imperiali per la parte che ha potuto havere in quest' opera l'industria humana, perché lo pubblicherà, et essaltera la fama.

Rimane così ferma e stabile la lega con Cesare, che non vi è più luogo probabile a dubij, onde in apresso tutti i pensieri dovranno esser rivolti all'essecutione.

Ho detto gia i motivi che possano persuadere il dar sussidij a questa Natione. Hor ne aggiungo uno: Che se N[ro] Sig[re] si risolverà a ciò, (come stimo molto conferente per mantenere la gente nella divotione verso la Santa Sede, e potersene valere in altre occasioni di bisogno come si fa hora, mettendo così quasi in sicuro la Christianità), adesso è il tempo di soccorrerla, e farà più hora un sussidio minore, che in altro tempo non farà un maggiore. Bisognia subito formar l'essercito, e le contributioni non possano raccogliersi così presto. Hor si adesso si facesse qualche considerabile rimessa, si potria con essa e sulla speranza fare le Leve con celerità, come richiede il bisogno, convenendo sollevar subito l'Imperatore in qualche modo, onde non habbia in questo anno sulle braccia tutto il peso della guerra. Mi diceva l'altro dì la Regina, che il Rè si era grandemente afflitto su qualche nuova giunta di costà, che Nostro Signore non si portasse intieramente bene, e che la posta seguente vedendola svanita si era assai confortato: Questi sono inditij della speranza, che si pono nel affetto paterno di Sua Santità; e peraltro, persone che ben sanno l'intimo delle Loro Maestà, dicano, esservi estremo bisogno del Sommo Pontefice, perchè riesca bene questa risolutione, e per mantenere ferma e stabile l'unione, e credo per haver soccorsi, e farglili ottenere da altri Principi Christiani. Et a Vostra Emin[za] fo humilissimo e profondissimo inchino. Varsavia 18 Aprile 1683. Di Vostra Emin[za] Humilissimo Devotissimo Ser[e] Obligatissimo. P. Arcivescovo d'Efeso.

40.

1683, Aprilis, 19. Ex actis Vaticani ut Nr. 7.

[Literae ad Innocentium XI PP., nomine Senatus ab Episcopo Crac. datae].

Sanctissime ac Beatissime Pater, Domine Clementissime.

Post oscula pedum Sanctitatis Vestrae, nostrique humillimam, commendationem. Rem nostram agi, paries cum vicinus flagrantibus aestuet incendiis, etsi satis superque intellegiremus; ideoque ad suscipiendam cum Augustissimo Imperatore communis salutis defensionem studiosissime propenderemus: plurimum tamen momenti conatibus nostris et votis Sacrae Caesareae Maiestatis, addidit Paterna et incomparabilis Sanctitatis Vestrae solicitudo, quae armorum societatem cum Eadem ineundam Reipublicae nostrae sic suasit, ut efficacissime persuaderet. Obedivimus mandatis Sanctitatis Vrae, et uti morigerae Supremi in terris Pastoris nostri Oves, vocem eius audivimus et secuti sumus. Faxint Superi, ut benedictio Sanctitatis Vestrae, per quam omnem nobis benedictionem desuper adfuturam speramus, eo usque vicinas utriusque gentis tam sancto foedere pro Deo et Sancta Matre Ecclesia suscepto iunctas evehat Aquilas, quo easdem piissimo voto Sacrae intentiones Sanctitatis Vestrae nituntur attollere. Nos quantâ animi dimissione tam enixum boni nostri promovendi et instaurandi zelum Sanctitatis Vestrae veneramur et colimus, tantâ ulterius Sanctitatis Vestrae patrocinium manumque beneficam in hoc tam arduo rerum nostrarum statu imploramus. Caetera luculentius patebunt Sanctitati Vestrae ab Illmo et Revmo Domino Archiepiscopo Ephesino, Sanctitatis Vestrae Legato, cuius ingens in promovendo hoc salutis publicae opere studium ita enituit, ut perennaturum pectoribus nostris gloriae suae nomen inscriberet, probaretque, neminem censorio Sanctitatis Vestrae calculo pro hac rerum et temporum tempestate rebusque gerendis aptiorem et accuratiorem potuisse disignari. Dabantur Varsaviae die 19 Aprilis, Anno 1683.

Eiusdem Sanctitatis Vestrae Domini Nostri Clementissimi Humillimi et obsequentissimi Servi

Episcopus Cracoviensis, nomine Senatus R. P
et M. D. Lituaniae.

41.

1683, Aprilis, 21. Ex actis Vaticani, ut Nr. 7.

[Relatio Nuntii Aplci, ad Secretarium Status].

Varsavia 21 Aprile 1683.

La Maestà del Rè Lunedì[19] se n'andò a Villannova, ove si è trattenuto quello et il sequente giorno per rilassar un poco l'animo aggravato

da tante cure. Hoggi a cominciato i Consigli postcomitiali, che finiranno Sabbato. Facilmente in questi si tratterà d'obligare il Sig^re^ Tesoriere del Regno a nuovo rendimento di conti.

Il Sig^r^ Ambasciatore Cesareo si prepera per il suo ritorno, essendo sollecito, che quanto prima si adempisca quel che si è promesso per quella parte nel Trattato della Lega.

Sua Maestà ha dichiarato Inviato Straordinario a Cesare il Governatore di Meseritz suo stretto parente.

Il Sig^r^ Ambasciatore di Francia, che si è astenuto dal comparir più in Corte doppo i successi noti, ha continuato lo stesso tenore anco nella Pasca, e si è visto solamente con il Nuntio, standosene assai ritirato.

Sen'è tornato in Francia per le Poste uno dei due fratelli Noblet, che giunsero quì in Poste i dì passati. Questo che è ritornato ha un Impiego civile in Fiandra. Havendo Sua Eccellenza lettere di Sua Maestà Christianissima, è di udire quanto prima gl'ordini Regij sopra l'emergenze sudette.

Gran parte de Nuntij si è posta in viaggio, e fanno lo stesso quelli Signori, che devan presedere alle Dietine di relatione.

Si fortificherà Cracovia, e si pensa di presidiarla con le Soldatesche che danno volontariamente gli Ecclesiastici, opera che si proseguisce attentamente per ridurla al suo fine.

Questi Ambasciatori Moscoviti si mostran persuasi dell' utilità d'entrare nella Lega, e questi Ministri Cesarei l'hanno incaloriti a scrivere efficacemente a Mosca; come han fatto.

Quì si ha nuova, che l'Ambasciatore Moscovita, che è in Costantinopoli, sendole stato ordinato, che sospendesse il Trattato della conclusione della Pace, se n'era accorato, e di propria mano inpiccatosi; di che però converrà attendere la confirmatione.

42.

1683, Aprilis, 21. Ex arch. minist. aerar. Imp. ut Nr. 3. Concept.

[Sumptus Residentis Zierowski concernens].

Kaiser Leopold I. beauftragt die ſchleſiſche Kammer, dem Abgesandten zum polniſchen Reichstag, Freiherrn Johann Chr. Zierowskÿ von Zierowa, nebſt monatlichem Deputat von 500 fl. ein Adjutum von 250 fl. reichen zu laſſen.

Leopold etc.

Demnach Wir Unſerm Rath vndt Abgeſandten an Königl. Pollniſchen Hoff Johan Chriſtophen Baron Zierowa Zierowskÿ nicht allein vber die zu dieſen gegenwertigten Pohlniſchen Reichstag als eine Adjuta ſchon zu zweÿmahlen angeſchaffte 1250: aniezo abermahlen zweÿhundert vnd funffzig gulden, sondern auch deſſen ſeithero per 250 f. genoſſenes Monatliches ordinari deputat vom 20ten Octob. A^o^. 1682 anzurechnen, fürohin biß auf vnſere weitere allergnädi

Verordnung mit Monatlichen fünffhundert gulden auß Vnſerm Schleſichen Rendtambte bezahlen zulaſſen in gnaden verwilliget haben. Alß befehlen wir Euch gnädigſt himit, das Ihr derentwegen die weitere Vormerkung undt Verfüegung thuen ſollet, damit gedacht vnſerm Abgeſandten Baron von Zierowa nicht allein beſagte adjuta der 250 f., ſondern auch deſſen Monatliches deputat der 500 f. von erwehnten 20ten. Octobr: 1682 an biß auf dato vndt fürohin gegen deſſen quittung (worauf vndt diſe Verordtnung es in Rechnung für richtig anzunehmen vndt zu paſſiern ſein wirdt) würckl: abgefolget werden. Daran etc. Wien den 21. Aprilis 683.

An die Schleſiſcher Camer.

[Beilage zu Nr. 42.]

Die Hofbuchhalterei berichtet der Hofkammer über des Abgeſandten am polniſchen Hof, Johann Chr. Zierowskÿ, Anſuchen um Erhöhung ſeines monatlichen Gehalts und Gewährung eines Adjutums.

Gnäedige Herrn. Die löbl: ReichshoffCanzleÿ thuet in hierbeÿ wider zuruckh kombenden Decret A. Erinnern, waßmaſſen Euer Ex. vnd gnaden auß denen ſchon zum zweÿtenmahl herumbgegeben vnd in abſchrifft nochmahlen hiebeÿligendtem Decret B. mit mehrerm zuerſehen gehabt haben werden, waß nemblichen lhro Kaÿs: Mtt: ſowohl wegen dero Raths vnd Abgeſandtens am Königl: Pohl. Hoffe, Herrn Baron v. Zierova Zierowſkÿ raichenden Deputat gelter, alß auch einer darinnen angeführter vnd vor diſen in dergleichen fählen gebräuchiger adjuta halber allergnädigſt resolvirt haben, wie aber deroſelben gnädigſte Verordnung biß dato nicht exequirt vnd daß anbefohlene beſagten Hr. Baron, welcher ſich dißfahls nit wenig beklagete, völlig außgezahlt worden vnd dan forderiſt in Consideration zuziehen ſeÿe, waß für abſonderliche trew- vnd wohlerſprißliche Dienſte von demſelben Continuo gelaiſtet vnd ihme dahero mit richtig allzeit vnuerzüglicher Zuehaltung vnd Verabfolgung deß ſchuldigen, gar nit auß handten ſolte gegangen werden; Alß hetten höchſtgedacht Jhro Kaÿs: Mtt: widerumben allergnädigſt anbefohlen, Euer Ex^a vnd gnaden ferershin* zuerinnern, damit mehrernenter Herr Baron ſeiner anforderung halber gänzlich vnd ohne Verſchub befridiget werden möchte.

Zu hierüber von Vnß gnädig abgeforderten bericht, waß nemblichen demſelben in ainem vnd andern auſſtändig ſeÿe, Erinnern wür gehorh: wie in denen alda beÿ der Hoffbuechaltereÿ biß endt 682 verhandenen Sleßiſchen Rendtambsquartalls Extracten befindtlichen, daß 1° den Herrn Baron Zierowßkÿ ſein bißhero außgeſezt geweſtes Reſidenten Deputat der Monatlichen 250 f. von Quartall zu Quartall ordentlich vnd zwar allzeit anticipando richtig bezahlt worden vnd daran niemahlen nichts rükhſtändig verbliben iſt; 2° Seindt demſelben, alß Kaÿs: abgeſandten beÿ dem annoch wehrenden iezigen Pohlniſchen Reichstag vnd zu beſtreittung deß zu ſolcher function mehrers erforderten Uncoſtens, vber obbeſagt ſein ordinari Deputat, den 31. octobr: negſt verſchinen 682. Jahrs 500: vnd erſt Jüngſthin vnterm 1. Febr: widerumben zu ſolchem Endte 750., zuſamben 1250 fl. gleichfals beÿ der

löbl.-Schleß-Camer angewisen vnd von aldar richtig vbermacht worden, wobenebens wür Erinnern ſollen, alß vor disem offtermanter Herr Baron Zierowßkÿ noch in annis 678. vnd 680. ebenfahls in der Qualitet eines K: Gesandten berührten Pohlniſchen Reichstag beÿgewohnet, denselben zum erſten 1000: zum anderten mahl 1500 f. zu einer Kaÿs. beÿhilff (gleich wie wür enterm 26. Januarÿ dises Jahr gehorſ: berichtet) gnädigſt verwilliget vnd bezalt worden; dahero nun beÿ Euer Ex. vnd gnaden gnädigen entſchluß beruehet, ob Sie wollgedachtem Herrn vber ſo bedeütt- zu disen gegenwärtigen Pohlniſchen Reichstag, alß eine adiuta ſchon zu zweÿmahlen Empfangene 1250: etwa noch 250 f. (wormit demselben also, gleich wie A°: 680 beſchehen, widerumben 1500 f. guet gemacht würden) gnädig anſchaffen wollen; Anbelangend nun 3°, daß Jhro Kaÿs. Mtt. Inhalt der löbl: ReichshoffCanzleÿ intimation B. allergnädigſt resolvirt vnd anbefolchen, Herrn Baron von Zierowa hinführo, vnd zwar vom 20. octobris negſt verſchinen 682. Jahrs an, das Deputat alß abgesandten zu raichen, weßwegen deſſen hir anwesendter Secretarius mit C. sollicitirt; da Erinnern wür gehorſ:, das gemelter Herr, alß Kaÿs. Resident am Königl: Pollniſchen Hoff, bißhero mehr nit zum ordinari Deputat genoſſen, dan obedeuter maßßen Monatlichen 250 f., hingegen die vorhin in Pohln geweſte Kaÿs. abgeordnete, alß Herr Baron von Stomb, zur Monatlichen Subsistenz 500:, Herr Baron v: Maÿersberg aber neben der HoffCamerraths besoldung der jährlichen 1300 f. anfangs zwar nur 300:, folgents aber monatlichen auch 500 f: zu Empfangen gehabt; würdet also beÿ Euer Ex[a] vnd gnaden ferern hochuernünfftigen Deliberation beruehen, ob dieselbe die Vermehrung des Deputats von 250: auf Monatliche 500 f. vom 20ten octobris negſt verſchinen Jahrs, wie das Decret B. dahin deutet, oder etwa von eingang dises 683. Jahr beÿ der löbl: Schleßs: Camer durch Kaÿs. befelch assigniren laßßen wollen.

Wienn den 12. Aprill A° 1683.

Jacob Weigandt (m. p.)	Christoph Wenzel (m. p.)
Hoffbuechhalter.	Sebaſtian Oßlmann (m. p.)

[Beilage]A.

Die Reichshofkanzlei erinnert die Hofkammer Verordnung zu thun, damit dem Abgesandten am polniſchen Hofe, Johann Chr. Zierowskÿ, ſeine Forderungen ausgezahlt werden.

Von der Röm: Kaÿ: Maÿtt: Unsers allergnädigſten Herrn etc. wegen dero löbl: HoffCammer hiemit in gnaden anzudeuten: Vnd wirdt Sie auß dem allſchon den 12. Januarÿ negſthin zum zweÿtenmahl hinumbgegebenem vnd zum überfluß in abſchrifft nachmahls hiebeÿliegendem Decreto mit mehrerm ersehen haben, waß allerhöchſtbesagte Jhre Kaÿs. Maÿt: ſowohl wegen dero Raths vnd Abgesandtens am Königl: Pollniſchen Hoff, Herrn Barons von Zierova Zierovskÿ raichenden Deputatgeldern, alß auch einer darinnen angeführter vnd vor diesem in dergleichen fällen gebräuchlicher A[d]juta halber in dero gehaimben Conferenz allergnädigſt resolviret vnd Jhro der löbl: HoffCammer nachtrücklich anbefehlen laſſen:

Wie aber deroselben allergnädigſt gemeſſene Verordtnung biß dato nicht exequirt vnd das anbefohlene besagtem Herrn Baron, welcher ſich dießfals nit wenig beklaget, völlig außgezahlt worden vnd dan vordriſt in consideration zu ziehen iſt, waß für absonderliche trewe vnd wohlerſprießliche dienſte von demselben continuò gelaiſtet vnd ihme dahero mit richtiger allzeit ohnverzüglicher verabfolgung des ſchuldigen gar nicht auß handen ſolte gegangen werden; Also haben Jhre Kaÿs: Maÿt: widerumb allergnädigſt anbefohlen, die löbl: HoffCammer fernershin zu erinneren, dß Sie die ohneingeſtelte weitere verfüegung thun wolle, damit mehrernanter Herr Baron von Zierova Zierovskÿ ſeiner anforderung gäntzlich vnd ohne verſchueb befriediget vnd dero gnädigſten intention eÿfferiger nachgelebt werden möge: Die übrigens der löbl: HoffCammer mit Kaÿs: gnaden wohlgewogen verbleiben.

pt. Leopold Wilhelm
G. zu Königsegg (m. p.)

Per Imperatorem
Vienna 6. Aprilis, 1683.
Johan Probſt (m. p.)

[Beilage]B.

Jakob Wenzl, Sekretär des Abgesandten am polniſchen Hofe, Johann Chr. Zierowsky, bittet den Kaiser, den Gehalt ſeines Herrn und Adjuta zu erhöhen.

Allerdurchleichtigiſter, Großmächtigiſter vndt vnüberwündlichiſter Rom: Kaÿßer, auch zu Hungarn vndt Böhaimb König, Ertzhertzog zu Oſterreich etc.

Allergnädigiſter Kaÿßer, König vndt Herr Herr.

Euer Kaÿs: vndt Königl. Maÿst. aller vnterthänigiſt vndt treu-gehorſambiſt ſolle hiermit beÿbringen, waß maſſen ich ihn Erfahrung kommen, daß dero Hof Cammer vor Euer Kaÿs: vndt Königl: Maÿt: Rath vndt abgesandten am Königl: Pohl. Hofe Baron Zierowski zu den nun angefangenen Reichßtag nur allein 750 fr. adiuto zu ſeiner Subsistenz aber qua Ablegatus et Baro nit daß geringſte außgeworffen habe, da doch bekandt, daß einem Ablegato Baroni Monatl. 500 fr. gegeben worden vnd dero Abgesandten Zierowski alß Residenten zu iedem Reichßtag 1000 Rchter adiuto gereicht worden ſein, warumben nun der Zeith, da Er beÿ diesen obhabenden Charactere weith mit mehrer Leuthen, Pferdten vndt ſtattlicher ſich halten vndt tractiern muß, man ihme deterioris conditionis achten wohle oder könne, laſſe Euer Kaÿs: Maÿt. ſelbſten allergnädigiſt erkennen, zumahlen Er beÿ ſeiner vber zehen Jahr geführten ſchwern vndt koſtbarn function in Pohlen daß ſeinige meiſtens beÿgesetzt vndt verzöret hat, bloß Euer Maÿst. dienſt nutzlich zu beobachten, da ſonſt nemini suum officium debeat esse damnosum.

Belangt dannenhero an Euer Kaÿs: vndt Königl: Maÿst: Nahmens dero Ablegati in Pohlen Freÿherrns Zierowski mein allervnterthänigiſt vndt treu gehorsambiſts bitten, Euer Kaÿs: Maÿt: geruhen allergnädigiſt in betrachtung ſeiner gelaiſten treu gehorsambiſten dienſten dabeÿ consummierter völliger gesundtheit vndt aller ſeiner eigenen Mittel den befelch dahin ergehen

zulaſſen, womit ihme nicht allein ein erkleckhlichers adiuto, ſondern auch a tempore der allergnädigiſten resolution daß Abgesandten Deputat wie andern möchte gereicht werden, beÿ diesen travaliosen negotiis Consolvieret* vndt animieret möchte werden, ſolche ¡hoche Kaÿs: gnad würdt Er mit ſeinen treu gehorsambſten demeriern*, der Allerhöchſte aber Euer Kaÿs: vndt Königl. Maÿt. mit langwühriger vndt gluklichſter Regierung ſegnen, aller Vnterthanigiſt vndt treugehorsambiſt mich empfehlendt.

Euer Kaÿs: vndt Königl. Mayt.

allerVnterthanigſttreügehorsambiſter
Jacob Wentzl (m. p.)
deß Kays. Abgesandten am Königl. Pohl. Hof
Baron Zierowski secretarius.

43.

1683, Aprilis, 24.

Ex arch. minist. aerar. Imp. ut Nr. 3.
Concept.

[De pecuniis in sumptus Legationis ordinandis].

Die Hofkammer an die ſchlesiſche Kammer um Bericht, wie es mit dem von der Firma Böller et Comp. zur Zahlung vorgelegten auf 23.000 fl. lautenden Wechsel, welches Geld dem Abgesandten am polniſchen Hofe, Carl Ferd. Grafen von Waldstein, ausgezahlt wurde, beſchaffen ſei.

Hoch vndt Wohlgebohrne.

Ob hiebey kommendem original beyſchluß belieben die Herren zu vernehmen, waß Heinrich Böller, alhisiger Handlsman vndt Compa, wegen von des Herren von Schmettau Correspondenten Jacobo Antonio Tonyno dem (titl) Herren Carl graffen von Waldtſtain in Warſchau zu zweymahlen bezahlten 23 m. f. angebracht vndt vmb deren alsobaldige wider guetmachuug ſambt dem aggio gebetten hat. Wan vnß dan anderſt nicht wißendt, alß daß Jhr Kays: Mt: besagtem Hrn Graffen zu gewiſſen geheimben Außgaben zu dato ein mehrers nicht alß 20 m. f. allergnädigſt außgeworffen, woran ſchon verlengſt 12 m. f., ſo durch die Herren nach Warschau vberwechslet, die ermangelnde 8 m fl. ingleichen bey denen Herren vnlengſten angeſchafft vndt also die völlige 20 m. f. (wie wir nicht anderſt hoffen) vbermacht worden, Alß wollen Vnß die Herren ohnſchwer berichten, waß es mit denen oberwehnten von dem Böller vnd Compaga noch weiters fordernden 23 m. f. für eine beſchaffenheit vndt ob? oder waß für eine Nachricht Sy deßwegen von dem Herren gesandten empfangen haben? In deſſen erwarttung wir denenselben zu erweisung etc. Wien den 24. Aprilis 1683.

An die Schlesiſche Camer.

44.

1683, Aprilis, 28. Ex archiv. ministr. aerar. Imp. ut Nr. 3. Concept.

[Mutuae inter Camerae Aulicae Presidentem et Residentem Zierowski foederis feliciter conflati gratulationes.]

Der Hofkammerpräsident dankt dem Abgesandten am polnischen Hofe, Johann Chr. Zierowsky, für deslelben Glückwünsche und gemachte Mittheilung, daß die Allianz mit Königreich Polen bereits geschlossen sei, indem er ihm anzeigt, daß die schlesische Kammer angewiesen wurde, das ihm gebührende Deputat auszuzahlen.

Wohlgebohrener Freyherr.

Hochgeehrter Herr. Demselben sage himit schuldigen Danck für die mir vberschribene Congratulation zu der von Jhro Kays. Mayt: mir allergnädigst verliehenen HoffCamerPraesidentschafft vndt beygefüegten so wohlmeinenden Wunsch zu denen nunmehro vorbeygangenen Ossterferien, in sonderhait aber für die gegebene Nachricht des zwischen Jhro K. Mt. Vnserm allergnädigsten Herrn vndt der Cron Pohln vermitls ohnzweifentlicher göttl. Disposition getroffen- vndt approbirten foederis; Wessentwegen man sich dan billig zu erfrewen vndt der allmacht gottes höchstschuldigen dank zu sagen, auch weiters zu bitten hat, daß der Moscowitischen Gesandten hirinnen führende guete intention gleichfals seinen Effect erraichen vndt hierdurch die gesambte Christenheit desto besser geschüzet werden möge. Dafern es meinem Herrn nicht allzu vngelegen wehre, mich mit Communicirung der daselbstigen Nachrichten ferrers* zu beEhren, würde es mir nicht allein gahr angenehmb sein, sondern auch dardurch eine absonderliche höfligkeit widerfahren; Jm Vbrigen haben denselben himit frl. zu erinnern, waß massen an die löbl: Schlesische Camer die Verordtnung albereit ergangen, daß Sie meinem Herren sowohl von 20ten 8bris des negst abgerückten Jahrs mit Entrichtung des Jhme gebührenden Abgesandten Deputats ordentl: vndt richtig zuhalten, als auch eine mehrmahlige adiuta von 250 f. abführen solle. Waß Jch sonsten meinem Herren zu diensten dahin werde erweisen können, daß werde bey keiner gelegenheit zu thuen vnterlassen, als welcher verlange zu zaigen, daß Jch seye etc. Meines hochgeehrten Herrn. Wien den 28. Aprilis 1683.

Nomine Excell^{mi}. Dni. Praesidis an Herrn Baron Zierowsky.

[Allegatum ad N^{rum}. 44.]

Hans Christoph Zierowsky gratuliert dem neuerwählten Hofkammerpräsidenten zu dessen erlangten Würde und berichtet über die im polnischen Reichstag beschlossene Allianz des Königreichs Polen mit Sr. gleich

bittet er die schlesische Kammer anzuweisen, damit ihm sein Abgesandtendeputat ausgezahlt werde.

Hochgebohrner ReichsGraff, Gnädiger Herr Herr.

Eurer Excellenz habe sowohl zu der hohen HoffCammer Praesidentschafft vnterthenigſt gratuliern alß zuglaich glückselige vndt erfreuliche Oſterferien anerwünschen sollen, mit vnterthänigſtem bericht, daß abgewichene Oſter Nacht dahiesiger Reichßtag sich Gott lob glücklich geendiget vnd mithin daß zwischen Jhro Kayserlichen Maytt., vnserm allergnädigſten Herrn, vnd der Cron Pohln getroffene foedus wieder den Erbfeind approbiret worden, worbey noch diese sondere Consolation sich zeüget, daß die Moscowitischen Gesandten vmb die Plenipotenz zu solcher Colligation mit einzutreten an Jhre Prinzipalen die Czaren geschrieben vndt inzwischen auf eigene Spesen alhier subsistiren vnd verbleiben wollen, welche Plenipotenz dafern sie von den Czaren erfolgen möchte, ein besondernß* Vortheil der gantzen Chriſtenheit zuwachsen würde. Vnd dafern mir erlaubt sei, Eür Excellenz mit dahiesigen Nachrichten zubedienen, würde hierin alle punctualität zu halten mir höchſten Fleisseß angelegen sein lassen. Entzwischen aber Eür Excellenz vnterthänigſt beybringen sollen, daß Jhre Kays. Maytt., vnser allergnädigſter Herr, mich bereitß in 8bri abgewichenen Jahrß zu dero Ablegaten in der Cron Pohlen allergnädigſt resolviert vndt daß gewöhnliche Deputat reichen zu lassen per Decretum anbefohlen haben. Demnach aber biß anhero geregteß Ablegaten Deputat anderweit an die Schlesiche Camer nicht intimirt worden, da ich inmittelß pro Decentia Characteris diese function verrichten vnd die hierzu gehörige oder erforderte Spesen tragen müssen, alß bitte Eur Excellenz vnterthenigſt, die geruhen diese meine angelegenheit vndt billiches gesuch gnädig dahin recommendirt zu halten, womit vermittelſt ergehender Verordnung an die löbliche Schlesische Cammer, daß Ablegaten Deputat seu dessen abgang, was vber daß Residenten quota ermanglet, mir a tempore der kayserlichen allergnädigſten resolution förderſahmbſt..... gereicht vnd ich bey meinen schweren vnd treuen dienſten gleich andern Ablegaten dem kayserlichen Decret gemeß beobachtet vnd consoliret werden möchte. So ich vhmb Eur Excellenz iederzeit gehorsambiſt— zu demeriren* mir schuldigſt werde angelegen sein lassen, Alß

Eur Excellenz

Warschau 18. April 1683.

Vnterthenigſter diener vnd knecht
Hans Chriſtoff Zierowsky.

45.

1683, Aprilis, 28. Ex actis Vaticani, ut Nr. 7.

[Relatio Nuntii Aplci ad Secretarium Status].

Varsavia 28 Aprile 1683.

. . . .

Viene anco trattenuto l'Inviato Tartaro, non sendosi stimato bene, di fare hora la solita paga a quei Barbari per dubio, che il danaro si converta a'danni del Regno. Il detto Inviato si spedirà in apresso, quando si sarà in miglior stato, onde il danaro servirà più tosto per conciliare quella gente, la massima della quale per altro è di non volere che la Polonia si perda, perchè così seria soggetta al Turco, e guasteria la vendemia, facendo in questo Regno gran preda.

L'Aga Turco con il suo Camerata si tratterà per due fini; uno è perchè non rechi alla Porta il ragguaglio più autentico di qnel che si è risoluto, e l'altro per sicurezza dell'Inviato Polacco, ch'è apresso il Gran Signore. A questo si fa una speditione richiamandolo con una lettera ostensibile, nella quale Sua Maestà si duole altamente di lui, come di negligente nell' avvisare, poco attento nell'osservare, e così confuso nello scrivere, che la Maestà Sua non sa formare concetto delle cose di Levante, onde vuole udirlo sopra queste, e sopra le sue discolpe. Al Gran Vizir si scrive quasi dello stesso tenore, ma in forma da fare apparire la cosa più verisimile che si possa.

. . . .

Oltre l'avvisi già dati di quel che si opera per tirare i Moscoviti nella Lega, quì brevemente si riferirà qualche particolaritá maggiore concernente lo stesso fine, e quando questo non sortisca qual vantaggio, e come vorria cavarsi per quella parte.

Il Rè, oltre la prontezza e facilità che mostra per la pace perpetua, dà ordine, che parendo questa cosa più longa ad accordarsi di quel che richiede il bisogno, quale vuole risolutione pronta, si offerisca la prorogatione della Tregua, che dura anco 8 anni.

Che se i Moscoviti non vogliono rompere, dijno dell'ajuti per espugnare i Tartari, e che destinino a ciò i Pretoriani, che quel Governo vorria volontieri abolire, sendo stati causa del ultimi moti, e non volendo, o non potendo i Czari dare questi, dijno venti mila fanti, a quali si unirà un buon numero di Cavalleria Polacca per entrare nella Crimea, il che gioveria molto anco alla Guerra che si fa in Ungheria, perchè i Tartari serian così obligati di ritornare a difendere il proprio paese.

In ogni caso si fa istanza a'Moscoviti, che permettino alla Soldatesca Cosacca, che è nel loro Dominio, di prendere soldo dalla Polonia, e che si lasci, che i Cosacchi Zaporoviensi, quali stanno sotto la protettione della

Polonia, come della Moscovia, tentino d'espugnare le Palanche, che chiudano il Boristene, e ripiglino le antiche escursioni nel Mare Eusino.

46.

1683, Aprilis, 28. Ex collectione Naruszewicz, Vol. 179, Nr. doc. 90.

Ex Ms. Bibliothecae Zaluscianae.

Copia literarum Augustissimi Rom. Imperatoris, ad Serenissimum Poloniae Regem, 29 Aprilis 1683 scriptarum.

Cum propitio numinis favore Nos inter et Srnttem V^ram^ tum Inclytam Poloniae Rempcam nuper percussum foedus Comitiorum Varsaviensium exitu nunc firmum sit, non potuimus id gratiore nuntio, quam ex ipsismet Srnttis V^rae^ acceptis literis intelligere, eo laetiore ac iucundiore animi sensu, quod fructus exinde egregios in Ecclesiae ac Reipcae emolumentum redundaturos Nobis omnino polliceamur. Quapropter Serenitati V^rae^ in ea quae publice sunt intenta salubria amico fraternoque affectu gratulamur, quod post tot tantosque consiliorum recenter exantlatos labores nunc accincta sit arma una nobiscum adversus cruentum Christiani nominis hostem strenue complectendi, atque iura vicinitatis ulteriore adhuc foederis nexu stringendi arctius. Caelesti certe beneficio adscribimus Ecclesiae tum Reipcae fortunae imputantes, quod cum ad propugnandam communem Christianorum securitatem omnes conatus, vires, facultatesque nostras convertamus, Srnttem V^ram^ nacti simus belli socium, quem trophaeis a truculento inimico reportatis clarum, Dei honorem, Religionis integritatem a Barbarorum profanatione, et populi Christiani salutem ab imminente interitu vel servitute fortiter vindicare velle ac posse, compertum habeamus. Adeo nunc nullatenus dubitantes, quin Deus O. M. omnipotenti ope sua causae Nostrae meliori adfuturus sit, exercitus Nostros iam in campum ducimus velocissimi hostis superbam ferociam depulsuros, atque ut Srntas V^ra^ faustis auspiciis pariter faxit, magnopere contendimus; id nempe eiusdem animus ad gloriam nominis parandam propagandamque natus et factus omnino spondet. Nos sane, quae Nostrarum partium sunt, neutiquam neglecturi, Magnificum Gnrsm in Aula Srnttis V^rae^ Ablegatum, Sacrique Imperii fidelem dilectum Joan. Crisos. Baronem de Zierova cetera vivo sermone accuratius prosequi iussimus. Interea Srntti V^rae^ inconcussam valetudinem, tum creberrima victoriarum et triumphorum decora ex animo sincero auguramur. Datum Luxemburgi,* die ut supra, Serenitatis Vrae bonus frater et amicus.

LEOPOLDUS.

47.

1683, Maius, 3. Ex arch. ministr. aerar Imp. ut Nr. 3. orig.

[Rescriptum Cancellariae Imp. de pecuniis in largitiones secretiores comparandis; tum earum largitionum enumeratio.]

Die Reichshofkanzlei erinnert die Hofkammer dafür zu forgen, damit das von der kaiserl. Gesandfchaft in Polen an verfchiedene Magnaten und Confidenten theils verfchenkte theils versprochene Geld derselben abgeftattet werde.

Von der Röm. Kaÿs. Maÿt. Unsers allergnädigften Herrns wegen dero löbl. HoffCammer hiemit in gnaden anzudeüten: Vnd wirdt Sie auß hiebeÿgefüegter Specification außführlich ersehen, waß fowohl von der Kaÿs. gesandtfchafft in Pohlen ein vnd anderm Magnaten vnd Confidenten daselbft wegen beÿtragung ihrer officien zu dem nunmehro errichteten foedere offensiuo für remunerationen würcklich außgezahlet vnd anticipiret, als Jhnen weiters versprochen worden, auch waß benebens felbte Königl. Mtt. felbften zu erhaltung des Reichstags auff den nahmen besagter Kaÿs. gesandfchafft an verfchiedene Personen für geldpromeffen gethan vnd dieselbe der richtig erfolgenden bezahlung versichert haben.

Dießemnach haben allerhöchftged. Jhre Kaÿs. Maÿt. gnädigft anbefohlen, die löbl. HoffCammer hiemit zu erinneren, dz Sie auff die weitere verfüegung gedacht fein wolle, damit fothane versprochene geltlargitionen würcklich abgeführt vnd außgezahlt, auch die anticipationes, fo man in Pohlen gethan, ohne Zeitverluft wider hinein remittirt werden mögen: hieran befchiehet Jhrer Kaÿs. Maÿt. allergnädigfter wille vnd befelch, die der löbl. HoffCammer anbeÿ mit Kaÿs. gnaden wohlgewogen verbleiben.

pt. Leopold Wilhelm G. z. Königsegg (m. p.).

Per Imperatorem Viennae 3. Maij 1683. Johan Probft (m. p.).

(In tergo). Der löblichen Kaÿserlichen HoffCammer anzuhändigen.

[Allegatum ad Nr. 47.]

Verzeichniß der geheimen außerordentlichen Ausgaben der polnifchen Gesandtfchaft.

Consignation der geheimben Extraordinar Außgaben.

	Flor. Rhs.
Hacky	1.000
Zalusky Cantzler	1.500
Gninsky Procancell. Regni	3.000
	5.500

	Flor. Rhs.
	5.500
Auff die Reutter	150
Gurowsky Landtboth.	720
Zalusky Vatter	1.800
Woywod von Poßen völlig	3.600
Lesczinsky Landtbotten Marſchall	1.200
Wilkotarsky	540
Rofalowitz*	36
Jaranowskj	300
Cron Marſchall Fürſt Lubomirßkÿ	7.200
Vnterfeldtherr Sieniawskj	3.000
Potocky Gebrüder	12.000
Sapicha* Littawiſcher Schatzmeiſter	3,600
Rostworovsky	150
Zydowsky	150
Dimicby* [Dębicki] vnd Taranowsky	150
Korzeniewsky	300
Smoszewsky	150
Breza Castellan von Poßen	1.500
Piniazek* [Pieniążek]	1.500
Königl. Beichtvatter, Mathematicus nebſt denen Königl. Secretariis	700
Oginsky Gebrüder, Woywod von Trock, vnd Vnterfeldtherr	3.000
Chelmsky	3.600
Summa.	50.846
Solche ſeindt vnd werden bezahlt von denen anfangs angeſchafften	12.000
Dan resolvirten, aber noch nicht bezahlten von Hr. von Schmettau in Breßlau gutzumachen.	8.000
Summa.	20.000
Bleibt annoch zu bezahlen	30.846
Worzu vnterdeſſen auffgenohmen, ſo in Wienn zu bezahlen, von Hr. Borelli	7.200
Von Hr. Manfredi	3.000
Von Hr. Meconi	7.500
Hierzu kombt, waß Jhre Excel. absonderlich vorgeſchoſſen, alß in vier Poſten	8.400
Welches alles zusammen gezogen, waß in Wien zu bezahlen, betragt Summa.	26.100
Dießes von den 30.846 f. abgezogen, bleibt reſt herein zu remittiren	4.746

48.

1683, Maius, 11.

Ex arch. ministr. aerar. Imp. ut Nr. 3. orig.

[Relatio, Cancellarium Regni Pol. promtum asserens ad juga montium Zivecensium contra irruptionem Tökölianorum certis sub conditionibus secura reddenda.]

Der schlesische Oberambtmann Johann Caspar berichtet dem Kaiser über die Anzeige Zierowskys, daß der polnische Großkanzler gegen einen Revers sich bereit erklärt habe, den Paß Seÿpusch mit dem Königseggischen Regimente zu besetzen, ferner über Anmarsch der in Polen angeworbenen Truppen und Verpflegung derselben, sowie was dem General Schultz bezüglich Bestellung von Offizieren für diese 3—4.000 Mann und Entgegenschickung derselben geschrieben wurde.

Allerdurchleüchtigster etc.

Allergnädigster Kaÿser, König vnd Herr. Ewer Kaÿserl. vnd Königl. Maÿt. soll Jch nebst Canzler vnd Räthen aller vnterthänigst nicht verhalten, waß gestalten Ewer Maÿt. Gesandter in Pohlen, Johann Christoff Freÿherr von Zierowskÿ besage beÿgeschlossenen Extracts A. Vnß benachrichtiget, samb 1° der Groß Canzler in Pohlen den Paß auf Seiner Herrschafft Seÿpusch gegen Seinem des Freÿherrns von Zierowskÿ beÿligenden harten Revers B. bis zu vndt dieses Monaths mit dem Baron KönigsEggischen Regiment von Tausendt Mann besetzen zu lassen sich erkläret vnd daß durch gewisse Commissarien, wann solche Völcker daselbst ankommen würden, mit zueziehung deß daselbstigen Podstarosta die Päsfe wohl besichtiget vndt darüber ein guttachten abgefaßßet, auch Jhnen zur nachricht eingeschicket werden möchte. 2° Wann ia diese Völcker so baldt nicht dahin kommen könten vnd der groß Canzler immittelst von Seinen anderweitigen gütern etliche Hundert Mann zusammen zubringen vnd an diese Seÿpuschische Päsfe zu legen disponiret werden könte, Er Gesandter an die Handt gegeben, daß solchen von Euer Maÿt. treügehorsambsten Fürsten vnd Ständen zu ihrer vnterhaltung ein Beÿtrag von 24 silbergroschen auf den Mann Monathlich gerechnet, ihnen auch ein erfahrner Officierer zum Commendanten vorgesezet werden möchte. 3° zu übernehmung der 3.000 bis 4.000 geworbenen Polnischen Kaÿserlicher Völcker, welche in Hungarn zu dem General Feld-Marschall Leütenandt Graffen von Schultz stossen sollen, beÿ Bielicz gewisse Commissarien zu verordnen verlanget hat.

Nun habe ich zwar nebst dem Collegio Ewer Maÿt. Obristen Johann Georg von Tun, waß den Ersten passum betrifft, zugeschriben, daß, wann obbemeltes Regiment beÿ dem Paßß Seÿpusch wird ankommen sein, entweder Er in Persohn Sich dahin verfügen vndt mit dem Podstarosta zu Seÿpusch daselbige Päsfe wohl in augenschein nehmen vnd guttachtlich den befundt dem Freÿherrn von Zierowskÿ sodann berichten, oder da Er vmb Euer Maÿt. Kriegsdienste .verhindert würde, einen andern qualificirten Officirer mit

gnugsamber instruction dahin abſchicken vndt dises alles verrichten laſſen ſolle. Quoad secundum passum aber hat mann nicht befünden mögen, wie weit diesem Verpflegungs-Beÿtrag dieses arme Land, welches ohne dies mit ſo vberhaufften oneribus publicis beleget, daß es damit, obſchon koſtbahre Execution darzu gebrauchet wird, nicht folgen kan, noch mehrers graviret werden ſolte? ſondern Euer Maÿt. allergehorsambſt ersuchen sollen, ob Ewer Maÿt. in allermildeſter compassion gegen dieses ſo hoch onerirte Land nicht allergnädigſt geruhen wolten, wann ia der Groß Canczler in Pohlen andere ſeine Mannſchafft inzwiſchen zu besetzung der Seÿpuſchiſchen Päſſe hergeben ſolte, ihnen diesen wenigen Verpflegungs-Beÿtrag der Monathlich 24 Silbergroſchen entweder von denen von diesem Landt ſtatt der Vermögen Steÿer bewilligten 300 m. f. r., oder von dem Quanto Militari reichen zu laſſen vnd also dieses arme landt deſto mehrers in ſicherheit zu ſetzen, auch ſothanen Völckern einen qualificirten Officirer, derer vnter denen reformirten wohl zu fünden ſein möchten, Allergnädigſt adiungiren zulaſſen, vnd weil ad Passum Tertium vnfehlbar erfolgen würde, daß die 3.000 bis 4.000 Mann, welche zu dem General Feld-Marſchall Leütenandt graffen von Schultz ſtoſſen ſollen, wann Sie dieses landt mit dem march betreffen ſolten, ſolcher den ohne diß auf das eüſeriſte erſchöpften Landt vnd Pauersmann in völlige Ruin ſetzen würde.

Alß habe Jch nebſt dem Collegio dem Freÿherrn von Zierowskÿ wohl vnterm heütigem dato zugeſchrieben, daß Er Sich ſo viel möglich bemühen wolte, auf das dieses Landt mit ſolchem March nicht beſchwehret, ſondern anderwerts vnd den nähern geraden weg auß Pohlen in Hungarn ad locum destinatum geführet werden möchte, welches deſto ehender zu erreichen ſein wirdt, wann Ewer Maÿt. dem Freÿherrn von Zierowskÿ, daß Er bemelter Völcker march vmb der besorglichen Excessen halber von diesem landt abwenden ſolle, Allergnädigſt committiren wolten. Jn deſſen iſt an den General Schultz die beÿliegende Verordnung C. ergangen, diesen Polniſchen Völckern ein pahr qvalificirte officirer entgegen zu ſchicken, welche mit dem, dem Vermuten nach dabeÿ ſich befindlichen Commissario, Jacob Wenzeln, Sich vernehmen vnd ſolche Völcker geraden weeges zu dem Schultziſchen Corpo führen ſoll; Alldieweilen aber Jch nebſt dem Collegio in der höchſten beÿsorge ſtehe, daß wann diesen Pollniſchen Völckern mit der Verpflegung nicht richtig zugehalten wirdt, ſelbte an den Landesgränizen excoursionen vndt andere exorbitantien ihrer gewohnheit nach, verüben dörfften.

Alß iſt an Ewer Kaÿs. Maÿt. Mein vnd des Collegij allervnterthänigſtes bitten, mit derer Verpflegung ſolche anſtalten, ohne gehorsambſtes maßgeben, vorkeren zulaſſen, damit dieses landt ſolcher gefahr überhoben bleiben möge. Ewer Kaÿser. vndt König. Maÿt. Mich vnd das Collegium hierbeÿ zu Kaÿs. vndt Königl. Hulden vnd gnaden in getreüeſter devotion empfehlendt verbleibe. Ewer Kaÿser. vnd Königl. Maÿt.

Allerunterthänigſt treügehorsambſter Diener vnd Knecht

Breßlau den 11ten Maÿ A⁰ 1683. Johann Caspar.

(In tergo). An die Römiſche Kaÿs. auch zu Hungarn vnd Böhm. Königl. Maÿt.

[Allegatum A. ad Nr. 48.]

Extract eines Schreibens des Abgesandten am polnischen Hofe Zierowsky an das schlesische Oberamt, worin er die Verpflegung der polnischen Auxiliartruppen und Besetzung des Passes Seÿpusch bespricht.

Schreibens Extract an daß Königl. Ober Ambt in Hertzogthumb Schlesien von dem Kaÿs. Abgesandten in Pohlen Hr. Baron Zierowskÿ d. d. Warschaw den 3. Maÿ 1683. vndt praes. den 9. eiusdem.

Die Zeit in ettwas zugewinnen, so beÿ mir sehr teuer, vndt damit ich nicht alles weitleufftig anführen dörffe, beziehe mich auf die Beÿschlüße, darauß sowohl was wegen interims Besatzung des Passes zu Zypvice seu Seÿpusch gegen meinem Reuers oder Caution, vndt zwar bis zu Endt Maÿ mit 1.000 Mann (da enzwischen der König ein anders von der Cron Miliz verordnen wil) verrichtet, alß nicht weniger wegen der Gräntz Commission vndt anderer angelegenheitten abgehandelt worden. Vndt erinnert der Hr. Groß Cantzler, ist auch der Notturft vor sich selbsten, dz so baldt diese Vnsere Leuthe vom Obristen Freÿh. von Königsegg zu Seÿpusch vnterm Commando des Obristen Leut. Kemmerer sein werden, daß einige Commissarij dahin reisen, welche die Päße selbsten besehen vndt zu deren Bewahrung mit zuzihung des Podstarosti Omanskj ein ordentliches Guttachten abfaßen vndt anhero schicken möchten; Worbeÿ ich mich aber ohne einzigen Verzug zu verbescheiden verlange, wan es ia mit Ordinirung der Pollnischen Cron Völker sehr schwer vndt angesehen derer noch sehr wenig mit großem vndt Vnß gefährlichen Verzug hergehen solte; Hingegen aber der Groß Cantzler selbsten von anderwerttigen seinen Güttern etzliche 100 Mann zusammen bringen vndt an dise Seÿpuschishe Päße zulegen disponiret werden könte, ob ich mich per Tractaten, attento, dz diese Besatzung so wohl zu des Groß Canzlers alß Vnserer sicherheit gereichet, zu einigem Leidtlichen Beÿtrag des Vnterhalts, alß etwa auf den Mann des Monaths 24 ßgr. einlaßen könte;

Wirde auch in talem casum, da meine (meri ex privata reflexione et sine omni propositione Cancellarij) führende gedanken super utriusque partis securitate gegründet, in einige Consideration beÿ denen Hochlöbl. Herrn Fürsten vndt Ständen kommen solten, der Notturfft sein, dz gleichwohl auch von Vnß ein gutter Officier, der beÿ solchen Päßen der defension vorstehen möchte, zu Seÿpusch stetz verbleiben vndt die sache zu dirigiren helffen könte.

Eß Beliebe Ein Hochlöbl. Königl. OberAmbt vnter deßen die anstaldt vnd Verordnung zuthun, pro Commissario des Landes, der die Kaÿserl. Völker von 3.000 biß nahe 4.000 Mann stark an den Gräntzen beÿ Bÿlitz übernehmen vndt an die Hungarische Gräntzen führen möchte, die sollen zwischen Neustädtel vndt Sillein zum Hr. Genrl. Graffen Schultz stoßen, werde ihnen zwar einen anticipations Monath geben laßen, doch ist nicht wohl möglich, dz Sie auf dem March darmit reichen solten.

[Allegatum B. ad Nr. 48.]

Revers, welcher vom Abgesandten Zierowsky dem Großkanzler des polnischen Reiches Wielopolski ausgestellt wurde, des Inhalts, daß seitens des zur Besetzung des Passes Seypusch bestimmten Regimentes bei den Unterthanen des Letzteren keine Requisitionen geschehen dürfen, sondern der ganze Bedarf an Victualien für Leute und Futter für Pferde mit baarem Gelde bezahlt werden solle.

Sacrae Caesareae Mattis Consiliarius et in Regno Poloniae Ablegatus, Joannes Christophorus L. B. de Zierowa Zierowsky, notum testatumque facio per praesentes, quod cum Jllmus et Excellentissimus D. D. Joannes Wielopolsky, Comes in Pieskawa* Skala et Ziwiec, Supremus Regni Poloniae Cancellarius, Cracovicensis, Neoforensis etc. etc. Gubernator, ad instantissimam meam requisicionem stativa et locationem in suo Dominio Ziwicensi pro mille equitibus militiae Sac^{ae} Caes^{ae} Mattis in hoc Regno cum benignissimo Suae Mattis Regiae assensu collectae ad modicum quidem tempus et donec alio de Copiis Poloniae Regni Passu Ziwiecensi Hungariam versus custodiendo prospectum fuerit, faventissime concesserit: Ideo ego nomine Sac^{ae} Ces^{ae} Mattis, Dni mei Clementissimi, Concessionem hanc non modo pro singulari et optimae vicinitatis affectu recognosco, sed et pariter praesentibus caveo et promitto, quod nulla prorsus ab hac militia Caesarea in Dominio Ziwicensi tantisper consistente futura sit in Hungariam excursio et hostium Provocatio, sed illa non nisi custodiendis ab Hungaria finibus eorumque defensioni adhibenda, donec iuxta Clementissimam Suae Mattis Caesareae dispositionem alio evocata armisque instructa in Hungariam, aut quo Suae Mattis Caesareae voluntas intercesserit, progredi poterit. Quamdiu vero in Zywicensibus sive aliis adiacentibus Exceltmi Dni Supremi Regni Poloniae Cancellarij Bonis praedicti Sacrae Caes^{ae} Mattis milites consistent, tam diu ex iisdem bonis nullas dationes neque commoditates praetendere debebunt, praeter solum et nudum hospitium, abstinendo penitus tam ab extorsione exculentorum pro personis, quam equis foeni, avenae, aut graminis praetensione, sed omnia haec aere proprio et suis impensis procurare tenebuntur, cavendo quam maxime, ne vel minima iniuria aut damnum tam ipsis Suae Excellentiae bonis, quam et subditis ipsius inferatur vel causetur alias quidquid damni vel nocumenti illatum fuerit, id omne Jll^{mo} et Exceltm Domino Comiti Wielopolsky plene ac integre reparandum et resarciendum promitto, ex aerario Sac^{ae} Caes^{ae} Mattis harum vigore literarum, subscri tione manus meae et sigilli appressione munitarum. Varsaviae die 2 Maij A^{0} 1683.

[Allegatum C. ad Nr. 48.]

Die schlesiche Kammer ersucht den General Schultz, den in Polen geworbenen 3—4000 Mann etliche Offiziere entgegenzuschicken, welchen Aufgabe zufällt, dieselben auf kürzestem Wege zu seinem Corps zu füh

P. P.

Wir mogen dem Herrn nicht verhalten, waßgestalden Vnß der J gesandte in Pohlen, Herr Johann Christoph Freyh. von Zierowscky* be

richtiget, samb 3. biß 4000 in Pohlen geworbene Kays. Völcker zu des Hr. Corpo zwischen Newſtäd. vnd Silein in Hungarn ſtossen sollen, vnd das deren vbernehmung halber gewisse Commissarien an die Bilitzische gräntze verordnet werden möchten.

Damit nun gedachte Miliz ohne beschweer dieses Landes geraden weegs durch Pohlen nacher Hungarn zu des Hr. Kriegs Corpo marchiren könne.

Alß wolle der Hr. vor ankunfft dieser Völcker sichere information einziehen vnd von seinem commandirendem Corpo ein paar hierzu qvalificirte Officirer zeitlich entgegen schicken, welche sich mit dem, diesem Pohlnischen Corpo adjungirten Kays. Commissario, Jacob Wentzel, vernehmen vnd solchen in guther order den geraden weg zu des Hr. unterhabendem Kriegs Corpo führen sollen;

Solten diese Völcker aber, welche an denen Bielitzischen Gräntzen zu vbernehmen seyn werden, daß alhiesige Territorium wieder vermuthen betretten müssen; So ergehet zu aller vorsorg verordnung an die Bielitzische Vormundschafft auch von seithen des Landtes einen Commissarium zu adjungiren. Vnß darbey etc. Bresslau, den 11ten Maij A⁰ 1683.

(In tergo). An Hr. General Graffen von Schultz.

49.

1683, Maius, 14. Ex arch. minist. aerar. Imp. ut Nr. 3. Conc.

[Imp. Leopoldus Camerae Silesiae de persolvenda vi tractatus summa 200 m. tal.]

Kaiser Leopold I. an die schlesische Kammer: wie sie sich bezüglich der zur Beförderung der mit Polen geschlossenen Allianz versprochenen Geldhilfe per 200.000 Reichsthal. zu verhalten habe.

Leopold etc.

Nach deme, zu befolgung des zwischen vns vnnd der Cron Pohlen jüngſt aufgerichten Foederis, Wür der gemainen Wohlfahrt vnnd vnnserer dienſte befürderung Ersprißlich vnnd nothwendig zu sein erachtet, die versprochene geldt-hilffe der 200 m. Rchtl. (so nach der Schidtmünz in r. Gulden, sambt dem Wexel Aggio in die 360 m. f. betragen sollen) ohne längeren anſtandt abzuführen; Vnnd nun hierzue Wür nachfolgende mittl gewidmet haben, alß nemblich:

1⁰ Die von vnnserem Treügehorsambſten Fürſten vnnd Ständen in Schlesien pro aequivalenti der Extra ordinarj Vermögens- oder Türkhen Steüer an denen verwilligten funffzig tausent gulden (über die daran bezahlte 150 m. f.) noch im ausſtandt hoffende. . 200 m. f.

200 m. f.

2° Den Kauf-schilling des zu der geistᵉⁿ Salz Cassa in vnnserm Erb-Königreich Böhaimb gehörigen vnnd cum Consensu deß Bäbstᵉⁿ Stuehls in verkauff gebrachten Guetts Janoviz, wouon Vnß daß gelt ad Publicas Necessitates herzuleichen, sich auf die 40 m. f. belauffende. Jd est . . . . 40 „

3° Von denen zu Prag vorhandenen Böhaimb. Türkhen-Steuer geldern. . . . . 20 „

Vnnd

4° Von vnnseren Cameral geföllen deß Königl. deputirten ambts alda zu Praag ainmahlhundert tausent gulden, Jd est. . . 100 „

Thuet zusammen. . 360 m. f.

Allermassen im Ersten die Expedition an vnnser Königl. OberAmbt in Schlesien vnnd selbigen Ambts Canzleren in originali cum Copia beykhommen thuet vnnd in anderen, dritten vnnd viertten, auch in abschrifften Communiciret würdt, was derentwegen sowohl an vnnsere Königl. Statthaltern zu Praag, als vnnsern Böhaimb. Cammer - Praesidenten, grafen Wratißlau von Mitrowiz, vnnd den depudirten Antonium Frh. von Janinal, wie nit weniger an vnnsern (titl.) Zirowsky für Verordnung vnnd befelch von hirauß Ergangen: Wür auch nit zweiflen, daß die Schlesische 200 m. f. (woran 150 m. f. schon wider in beraitschafft sein sollen) demnechsten völlig aufgebracht vnnd die gelder von Praag, gleichfahls ohne einigen aufschub, nach Breßlau werden geliffert werden, so das es nur an dem Erwindet, das darauf ein richtiger Wexel vmb die ganze Summa der 200 m. Rchtl. an vnnseren (titl.) Frh. Zierowsky durch die Schmettauische vnd andere Kauffleuth alda zu Breslau, oder wie es sonsten auf der Axt* (in deme besorglich ein so grosse Summa bey denen Kauffleüthen auf einmahl nit zuerheben) mit sicherheit am füeglichsten beschehen kann ohne Zeit Verlust bestelt werde, wie wür auch hierüber mit Vnserem Gehaimben Rath vndt Königl. Schlesischen Camer Praesidenten Graffen Schaffgotsch die Mündliche Abred pflegen lassen vndt Er desstwegen das Mehrere berichten wirdt.

Alß ist vnnser gnädigster befelch hiemit, das Jhr Eüch (souihl insonderheit die Schlesische Quota betreffen thuet) mit vnnserem Königl. Ober Ambts Canzler von Schlegenberg (titl.) vnnd gedachten Freyh. Zirowsky wegen einrichtung in toto solchen Wexels, oder der abfuhr in natura, vernehmen vnnd daß werkh in verläßlichen Standt zubringen bestmüglichist befleissen solle.

Wann aber etwa wider Verhoffen von angeregten Zahlungsmittlen (die Wür zwar alle gleichsamb pro numeratis halten) das Pretium von dem Guett Janowiz vnnd die bey Schlesien auf den lezten termin gegen dem Ende dises Jahr außgestelte 50 m. f. nit so gleich würkhlich vnnd paar erlegt, oder mit Einer Anticipation ersezt, sondern in etwas über die Zeit im retardat verbleiben würden, oder sonsten dabey sich ein abgang eraignen, da werden die Kauffleüth auf allen fahl zuuersichern sein, daß Wür Jhnen pro rata, quod interest vnnd was abgängig, aus oberwehnter Böhaimb. Vermögens-Steüer, so noch etl. vnnd Sibenzig tausendt gulden in eingeraichten bekhandtnus brieffen (ausser des Zuetrags der geistlichkeit) in liquido stehen

vnnd täglich eingehen, alsobalden entrichten lassen wollen. Vnd demnach Wür hirinfahls vnnser gnädigſtes Vertrauen in Euch sezen, Jhr werdet mit aller Application vnnd in gedachtem gueten Vernehmen mit vnserm alldorttigen Ober Ambts Canzler die sache beſtens beschleinigen vnnd adjustirn, auch mit obbesagten Bohm. Cammer Praesidenten, depudirten in Böhaimb vnnd Vnnserem Miniſter an Pohlnischen Hof die nothwendige Correspondenz hirüber zupflegen nit ermanglen vnnd zugleich dahin bemühet sein, das an dem Wexel-Aggio der ausgeworffenen 60 m. f. in Schidtmünz gegen den Thalern in Specie, souihl müglich, erspahret, beuorab aber, an der Zeit, woran daß maiſte gelegen iſt, mit vngesaumbter drassirung deß Wexels, oder abschikhung der gelder auf der Axt,* im wenigſten nichts verabsaumbt werde, als lassen Wür solches Eüerem bekandten Eÿfer vnndt gethreuiſten devotion, in Hofnung deß eheiſt ohnfehlbahren Vollzugs, anheimb geſtelt vnnd bleiben Eüch im übrigen mit Kays. Hulden vnnd gnaden gewogen.

Laxenburg den 14. Maij 1683.

An die ſchlesische Camer.

[Beilage A. zu Nr. 49.]

Kaiser Leopold I. an den böhmischen Kammerpräsidenten, Grafen Wratislaw von Mitrowitz: er solle den Verkauf des zur cassa salis gehörigen Gutes Janowitz besorgen und den Kaufschilling alsbald der schlesischen Kammer zu gewißen Ausgaben in Polen zu übersenden.

Leopold etc.

Dir iſt bekhandt, waßmassen dz Gutt Janowitz in Vnserm ErbKönigreich Böhaimb mit Bäbſtlichem Consens in Verkauff zubringen vnd den darauß lösenden Kauffschilling (gleichwie vorhin die Geiſtliche Salzgelder) Vnß zu gegenwerttigen schwehren Türkhen Kriegs Obligenheiten herzuleihen veranlasset, geſtaltten auch das gehörige sub dato den 8ten dises Monaths darüber expedirt worden.

Nachdeme nun an müglichſter Befürderung dises Werckhs Vnß vnd dem Publico merckhlich gelegen, zumahlen Wür bedeütten Kauffwerth, so biß in Vierzig Tausent gulden, dem Vernehmben nach, Sich ohngefahr erſtrekhen möchte, zu gewissen, für die gemaine Wohlfahrt vorsorgentlich anzihlenden pahren* geltsaußgaaben gewidmet haben vnd beschlossen, dz solche gelder neben anderen zu bedeüttem Ende Vnßerer Königl. Schlesischen Camer aufs ehiſte nach Breßlaw sollen übermacht werden, darauff sodan nach Vnserem an Sie dißfallß ferner ergangenen Befelch das weittere fürderlich Einzurichten; Alß iſt Vnser gnädigſte Verordnung hiemit, daß mit des Ertzbischoffen zu Praag Andacht vnd Vnßerem Gehaimben Rath (titl.) Graffen Slawata, du die Verkauffshandlung Ernenten Gutts, der vorig in Sachen beschehenen Insinuation gemäß, auf alle weise beschleünigen helffen vnd zum fahl es wider Verhoffen noch einen anſtandt leyden müesste, dich bessten Vermögens befleissen solleſt, inzwischen per Anticipationem derley Quantum von vierzig Tausent gulden in pahrschafft* eylendts

aufzubringen; Vnd weilen auch von der Türkhen Steür in vorbesagtem Vnserem ErbKönigreich Zwanzig Tausent gulden, lauth Vnseres in abschrifft hiebeygefüegten Rescripti, zu gemelter außlaag angewisen nach deiner gutten dexteritet dz werckh ohn Einige Zeith-Verlihrung also zu veranſtallten vndt veſt zu ſtellen, auf dz obige virzig vnd dise zwanzig Tausent gulden nach Breßlaw zugleich vnd vnter Eiſtem abgeführt vnd benandte Schlesische Camer gegen selbigen Rentambts Interims Bescheünigung, so khünfftig mit denen gebraüchigen Hoffzahlambts Quittungen außzuwechßlen demnechſten übergeben werden; Wan aber etwa mit dem Verkauff, oder der Anticipation nit so geschwindt auffzukhomben wehre, so würdet doch vonnöthen seyn, auffs Wenigſte von der Thürkhen Steyer Cassa die 20 m. f. gleich zuerheben vndt mit Vnseren Königl. Deputierten Ambts nach besagtem Breßlau Deputierten 100 m. f. Eyllig abzuschikhen; Wie Wür den auch nit zweyfflen wollen, du werdeſt mit deinem rühmblichen Eyfer vnd allen dißfahls dienlichen officiis darobseyn, daß Vnser Intent in Einem vnd dem andern dem gemainen Weesen zu nuzen vnd fromben, wie eheunder, ie besser erraichet werde; Vnd Wür verbleiben dir dabey mit Kays. vnd Königl. Hulden vnd gnaden wohlgewogen.

Laxenburg den 14ten May 1683.

An den Böhaimb. Camer Praesidenten Graffen Wratißlaw.

[Beilage B. zu Nr. 49.]

Kaiser Leopold I. beauftragt den Residenten am polnischen Hofe, Johann Chr. Zierowsky, mit der schlesischen Kammer zu correspondiren, ob man das Geld nach Polen durch Wechsel auf die dortigen Kaufleute oder baar schicken sollte. Deßgleichen soll er sich erkundigen, wie hoch sich die Summe belauft, welche aus päpſtl. Befehl der nuntius apostolicus zu bekanntem Zwecke erlegen soll und dieses der schlesischen Kammer berichten, dumit sie solchen Betrag von dem zu schickenden Gelde abziehen könnte.

Leopold etc.

Wür mögen dir gnädigiſt nit verhaltten, waßmassen Wür zu Vollzihung an Vnserem orth des jüngſthin mit der Cron Pohln, wie dir bewuſt iſt, aufgericht vnd verbindlich geschlossenen Foederis die bedingte 200 m. Thaler würcklich abſtatten zulassen, resolvirt, auch zu dem Ende die Zahlungs Mittl nach lauth der Beylaag an Vnsere Schlesische Camer gewisen vnd Jhro daneben auferlegt haben, in gutem Vernehmen mit Vnserem darinnigen Ober Ambts Canzler insonderheit souihl den Zuetrag von Schleßien betreffen thuet, ohne Zeith Verluſt auf die völlige summa den Wechßl zuschluessen vnd die vnuerzüeglich zuübermachen, oder auch die gelder auff der Axt* nach Pohlen zu befürderen. Befehlen dir demnach gnädigiſt, daß du mit gedachter Schleßischen Camer hierüber, wie das gelt in Pohlen Eintweders* durch Wexel, oder weillen besorglich, Ein so grosse Summa bey denen Kauffleuthen auff Einmahl nit zuerheben, in Pahrschafft sicher vnd vnanſtendig zu vberbringen, correspondiren: deſtwegen auch an dem Pohlni-

schen Hoff dz gehörige weitters erindern: wie nit weniger auf den Erfolg der schleünigen Armatur vnd Kriegs Operationen halber dem gemainen Weesen vnd vnß zu guttem an Seithen Pohln erforderlich, dz solches ingleichem auf alle weiß befürdert werde, nachtruckhsamblich urgiren solleſt; Geſtalten du deme recht zuthuen waisst. Vnd daran beschicht Vnser gnädigſter willen vnd Mainung. Laxenburg den 14ten May 1683.

An den Herrn Zieroffsky in Pohln.

P. S. an Herrn Zierofſßky.

Bey schlüeßung dises vernehmben Wür, daß auß Bäbſtlichem Befelch der Nuncius Apostolicus am Polnischen Hoffe für Vnß Ein gewiße gelt Summa zu deinen Handen zuerlegen habe; weill man aber das aigentliche quantum nit waisß, alß wolleſt du dich bey besagtem Nuncio dessen befragen vndt folgents dauon Vnserem Schlesischen Camer Vice Praesidenten die vngesäumbte nachricht dahin ertheillen, auff daß vmbsovihl weniger an dem Wexel nach Pohln übermacht vndt obiges dagegen zu der völligen bezahlung der 200 m. thaler verwendet werde. Datum ut in lris, den 14. Maij 1683.

Jtem absonderlich an Hr. Grafen Zehentner, nomine Excell[mi] Dni Praesidis. Bey schlüeßung dises vernehmb Jch für gewisß, daß auß Bäbſtlichem Befelch der Hr. Nuncius Apostolicus am Polnischen Hoffe für Jhre Kays. Mays. Ein gewiße gelt Summa zu handen deß Kays. Hr. Gesandten alda, Freyherrn Zierofſßky etc. zuerlegen habe; weillen man aber das aigentliche quantum alhie nit waisß, alß iſt Jhme Zierofſßky geschriben worden, bey besagtem Nuncio sich deßen zuerkundigen vnd dem Hr. Graffen zu dem Ende, dauon alsobald die nachricht zugeben, auff dz an dem Wexel nacher Pohlen vmb sovihl weniger übermacht vnd obiges dagegen zu völligem abtrag der 200 m. thaler verwendet werde, welches aber noch in der Stille zuhaltten vndt würdet hierüber Er Herr Graff sich mit Jhme schon weitters zu vernehmen wißen. Datum ut in litteris den 14 May 1683.

50.

1683, Maius, 17. Ex arch. minist. aerar. Imp. ut Nr. 3. Conc.

[Rescriptum summam subsidii foedere stipulatam concernens.]

Die Hofkammer an die schlesische Kammer: daß sie dem nach Polen abgehenden Courier das kaiserliche Rescript bezüglich der 200.000 Reichsthal. für den Abgesandten am polnischen Hofe, Johann Chr. Zierowsky, mitgeben solle.

Hoch vndt Wohlgebohrne etc.

Weillen bey der geſtrigen Poſt die Expedition an den Herrn Zirofſßky (Titl) die geldrimessa der 200 m. Rthaler anbetreffent abgeschikht worden, alß wollen die Herrn darob sein, daß Vberbringern dises nach Pohlen in

disem negotio aigens abgehenden Courier von der zu Preßlaw* ankhommenden Post das Kays. Rescriptum an Jhme Herren Baron Zieroffßky sambt deme, was die Herren noch weitters dahin mitzugeben für nothwendig befinden möchten, zuegestellt vnd Er vnverzüglich abgeferttiget werde; die Herren sambt Vnß im Vbrigen der gott. obhuett Empfehlende. Wien den 17ten May, 1683.

An die Schlesische Camer.

(Blatt Nr. 2).

Fürweisern dises, nach Pohlen abgehenden Kays. Courier seindt von der Posst dise Jenige zwey Rescripta, welche an die Schlesische Camer vnd den Kays. Abgesandten am Pollnischen Hoff, Herrn Baron Zierowa Zieroffßky, bey der Gestrigen expedition auffgegeben worden, zu richtigerer Vberbringung zuezustellen. Auß der Kays. HoflCamer Cantzley den 17ten Maij, 1683.

51.

1683, Maius, 19. Ex actis Vaticani, ut Nr. 7.

[Relatio Nuntii Aplci, ad Secretarium Status.]

Varsavia 19 Maggio 1683.

. . . .

Lo stato dell'Armata del solo Regno, secondo che il Nuntio ha visto lui medemo, giunge quasi a trentasei mila huomini, consistenti in tre mila cinquecento Ussari, sedici mila Cavalli Leggieri, coperti di maglie, tre mila Dragoni, dodici mila fanti, e mille ducento Cosacchi, che sopravenendo i sussidij si vorriano accrescere al numero di dieci mila. . . . .

. . . .

52.

1683, Maius, 20. Ex arch. minist. aerar. Imp. ut Nr. 3.
Concept.

[Joanni Christ. Zierowski iuniori munus in recompensationem meritorum patris confertur.]

Die Hofkammer an die schlesiche Kammer: daß über Ansuchen des Oberrechnungsraths Johann Wolfgang Freihr. von Frankenberg demselben titulo extraordinarii salarii die Besoldung eines Oberambtsraths zugestanden

vnd die erledigte Oberamtsrathsſtelle in Schlesien dem Freiherrn Johann Chriſtoph Zierowsky junior verliehen wurde.

Hoch- vnd Wolgebohrn etc.

Waßmassen Jhr Kays. Mays. Vnser allergnädigſter Herr, auf gehorsambſtes anhalten dero super numerarij Ober Ambt Rath Herren Johann Wolffgang Freyherrns von Frankenberg allergnädigſt resolviret hetten, weilen der OberambtsRath Herr Pauschner zum Cancellariat alda befürdert vnd dessen gehabte ordinari ſtelle dem Kays. Abgesandten in Pohlen, Freyherren Zierowßki am 26ten Januarij dises Jahrs gnedigſt verlihen, auf dessen allervnderthanigſtes bitten aber auf sein auß den ländern zurukherwarttenden Sohn unà cum salario citra tamen consequentiam den 29ten jüngſt verwichenen Aprilis transportiret worden, das gedachtem von Franckenberg titulo extraordinarij salarij eben souill, alß Einem andern Ober-Ambts Rath, jährlich geraichet: Jedoch solches bey sich über kurcz oder lang eraignender Apertur Einer ordinarij besoldung aufhören vnd dise Jhme mehrerwehnten Freyherrn von Franckenberg eo ipso zuefallen solte; Solches haben die Herrn auß dem copeylich mitkombend- von der Löbl. Königl. Böhmischen Hoff-Canczley vnter obbesagtem dato wegen Verfüegung derer beeden besoldungen herüber insinuirten Decreto vnschwär zuuernehmen.

Wöllen solchemnach dieselbe hiemit in freundtschafft Ersuchet haben, so vill das ordinary salarium betrifft, das weittere, jedoch mit abzug des Erſtern Quartals, behörig zuuerordnen: Belangent aber das extraordinarium, was Sy etwo darbey möchten zu Erindern haben, guttachtlich anhero zuberichten; Vns übrigens mit Jnen allerseits etc. Wien den 20. May 1683.

An die Königl. Schlesische Camer.

[Beilage zu Nr. 52.]

Die böhmische Hofkanzlei errinnert die Hofkammer, daß die 2 erledigten Oberamts-Rathsſtellen in Schlesien dem Freiherrn Johann Wolfgang von Frankenberg und Johann Chriſtoph Freiherrn Zierowsky junior verliehen wurden und daß denselben die gewöhnlichen Besoldungen zu reichen sind.

Der löblichen Kayserlichen Hoff Cammer hiemit in freundtschafft zu eröffnen; Demnach die Römische Kaiser; auch zu Hungarn vnd Böheimb Königliche Mayt., vnser Allergnädigſter Herr, auf vnterthänigſtes anlangen dero Ober Ambts Raths in Ober vnd Nider Schlesien, des Wohlgebornen Herrn Johann Wolffgang freyherrns von Franckenberg vnd dessen Jhro beschehenen gehorsambſten Vortrag in gnädigſter betrachtung dessen Jhro selbſten bekanter guter qualitäten vnd nun in das dritte Jahr bey seiner obhabenden Supernumerari Ober Ambts Raths Stelle mit vngespahrten fleiße ohne besoldung vnd ohne participirung einiger accidentien gelaiſteter vnd annoch laiſtender treweyferiger dienſten, dazumahlen die durch beförderung dero auch Ober Ambts Raths in obbesagtem Ober- vnd Nider Schlesien,

des Wohlgebohrnen Herrn Frantzen Bautschners Freyherrn von Schlegen vnd Lilienberg auf Olpersſtorff vnd Stoschendorff, zum Ober Ambts Cancellariat im Herzogthumb Ober vnd Nieder Schlesien erledigte ordinari Ober Ambts Raths Stelle daselbſt auch dero Rath vnd Abgesandten an dem Pohlnischen Hoff, dem Wohlgebohrnen Herrn Johann Chriſtophen Freyherrn Zierowsky von Zierowa, auf Henners-Kaÿn-Geltendorff vnd Klein Schottkaw, vnterm Sechs vnd zwantzigſten Januarij gegenwertigen Jahres conferiret, vnter heütigem dato aber auf dessen bittliches anlangen vnd vmb gewisser erhöblichen motiven, zuforderiſt aber umb dessen kundtbahrer getreuer, vnuerdrossener vnd teste ipsâ experientiâ sehr nutz- vnd Wohlersprießlicher dinſten willen ferners auf dessen in kurtzem auß denen Ländern zurückerwartenden Sohn Herrn Johann Chriſtoph auch Freyherrn Zierowsky unà cum Salario transportiret worden, jedoch citrà ullam consequentiam gnädigſt resolviret, daß Jhme Freyherrn von Franckenberg von nun an titulo extraordinarij Salarij eben so viel, als einem andern OberAmbtsRath gereichet würdt, jährlich abgefolget, jedoch dergleichen Extraordinarium Salarium bey sich über kurtz oder lang eraignender apertur einer Ordinari besoldung aufhören vnd diese Jhme mehr erwehntem Freyherrn von Frankenberg eo ipso zufallen solle, Allermassen demselben ein solches vnter heütigem dato durch einen Bescheid nachrichtlich bedeütet worden;

Alß wirdt es nicht minder Jhr der Löbl. Kaiserl. HoffCammer hiemit zu dem ende angefügt, ob Jhro belieben wolte an die auch Löbl. Königl. Schlesische Cammer, sowohl hierüber, als auch wegen des Jüngeren Herrn Zierowsky die erforderte weitere insinuation vnd Verfügung vnbeschwert ergehen zu laßen. Vnd Jhr der Löbl. Kaiserl. HoffCammer verbleibet die Cantzley dabenebenſt zu freündtlicher dienſterweisung jederzeit bereitwillig. Actum Wien den 29. Aprilis 1683.

Königl. Böheimb. HoffCantzley
J. von Tam (m. p.).

(In tergo).
Der löblichen Kaiserlichen HoffCammer in Fr. zuzuſtellen.

53.

1683, Maius, 23. Ex arch. minist. aerar. Imp. ut Nr. 3. Conc.

[De pecuniis in sumptus legationis destinatis.]

Die Hofkammer an die ſchlesische Kammer: daß die auf die für Polen beſtimmten und angewiesenen 100.000 fl. noch abgängigen 40.000 fl. durch einen vom Wiener Handelsmann Boller ausgeſtellten Wechsel an die Breß-

lauer Firma von Schmettau und von dieser wieder durch einen Wechsel nach Warschau geschickt werden.

Hoch- vnd Wohlgebohrne etc.

Wür ſollen denen Herrn zu freündlicher nachricht vnuerhaltten, daß Wür khein Zweyffel getragen haben, wie jungſthin iſt beduttet worden, Es werden von denen Camer Mittlen des Königl: Böhaimb: Deputirten Ambts zu der Bewuſten geldt rimessa für die Cron Pohln die angewisene Hundert Tausent gulden von Prag auß für vohl in Pahrschafft nach Breßlau würcklich geliffert werden; Demnach aber die nachricht eingelangt, dz von ſolchen geldtgefallen nur Sechßzig Tausent gulden bey besagtem Ambt zu Praag verhanden vnd die übrige vierzig Tausent gulden inzwischen hieher remittiret worden; welche leztere Poſt Jhro Kays: Mayt. gehaimber Rath vnd Praesident diser Löbl: Königl: Schleßischen Camer (titl) Herr Graff Schaffgotsch auf Vnser Ersuchen durch den alhiesigen Handlßman Böller an die Schmettawische Kauffleuthe zu Breßlaw ohn Einigen Entgeldt oder Aggio von hierauß Erſprießlich zuübermachen eingerichtet: wie derentwegen die behörige notturfft mit der heuttigen Poſt dahin ergehet; Alß wollen die Herrn beliebig ſeyn, ſolche vierzig Tausent gulden für angeregte Pohlnische Rimessa in abschlag der bewuſten dreymahlhundert vnd Sechßzig Tausent gulden zu dem weittern wechßl nach Warschaw denen von Schmettaw fürzurechnen vnd iſt anneben verordnet worden, dz die Sechßzig Tausent gulden zu completirung der Hundert Tausent von Praag nach mehrbesagtem Breßlaw ohne ZeithVerluſt ſollen befürdert werden, dz also dißfahls khein Hindernuß Sich begeben wirdt, wie vorhin intimiret worden, die ganze summam vngesäumbt an den Herrn Ziroffsky zuübermachen: Jn dessen verläßlichen Zuuersicht vnd erwarttung, darüber Euer ehiſten nachricht, Vnß allerseiths der göttlichen obhuett empfehlende. Wien den 23ten May 1683.

An die Schleßische Camer.

[Beilage zu Nr. 53.]

Die Hofkammer ersucht der Freiherrn von Janninall die in Prag vorhandenen 60.000 fl. ohne Zeitverluſt zu bekanntem Zwecke nach Wien zu ſchicken.

Wohlgebohrner Freyherr.

Wür haben auß Seinem an Jhre Kays: Mayt. den 19ten. Huius allerunterthänigſt erſtatten Bericht die nachricht erhaltten, daß an denen bewuſten Hundert Tausent gulden nur Sechßzig Tausent zu Prag vorhanden vnd vierzig Tausent von Budweiß, Freyſtatt, Linz vnd Mathausen hieher geschikht worden.

Wie Wür nun ſolche virzig Tausent gulden mit heünttiger Poſt nach Breßlaw würckhlich überwechßlen lassen; Also wolle der Herr nach empfang disse ohn Einige weittere ZeithVerliehrung die übrige Sechßzig Tausent gulden zu vorbedeütten Ende von Praag dahin alsobald übermachen: wie dann auch mit der Löbl: Böhaimben Camer, ob Selbte nit etwa dz Jhrige, was Sye dißfahlß à parte beyzutragen, vnter einſtem mitabzusenden belieben möchte,

Sich verſtehen; geſtalten Wür Vnß in disem Jhro Kays: Mayt: vnd dem Publico ſehr importirlich vnd hoch angelegenen werckh auf Seine dexteritet verlassen, Vnß dabeneben allerseiths der göttlichen obhuett empfehlende. Wienn den 23ten May, 1683.

An Freyherrn von Janninallj.

54.

1683, Maius, 24. Ex arch. minist. aerar. Imp. ut Nr. 3. Conc.

[Relatio Camerae Aul. Imp. de pecuniis in largitiones secretiores erogatis.]

Die Hofkammer referiert dem Kaiser über die Begleichung der geheimen Ausgaben, welche am polnischen Hofe von der dortigen Gesandtſchaft gemacht wurden.

Allergnädigſter Kayser vnd Herr Herr etc.

Eüer Kays: Mayt: ReichßHoffCanzley hat der Hoff Camer Schrifftlich insinuiret, Es hetten dieselbe gnädigſt entschlossen, daß die extra ordinari gehaimbe außgaaben die von dero Kays: Gesandtschafft in Pohln Ein vnd andern Magnaten vnd Confidenten wegen Beytragung Jhrer Officien zu dem nunmehr erraichten Foedere lauth beygefüegter Consignation versprochen vnd theilß per Anticipationem bezahlet worden, über die daran ſchon abgeführte 20 m. f. per resto, mit 30.846 f. vnuerzüglich guttzumachen.

Nun erkhennet die gehorsambſte HoffCamer von Selbſten, daß hieran der Credit vnd die Erhalttung Eüer Mayt: Höchſten Kays: Authoritet vnd Reputation gelegen, daß ſolche versprochene Geldt- Largitiones gebühr- vnd würcklich entrichtet werden: Hingegen der Zeith kheine andere Mittl darzue verhanden, alß die von Rom pr: wechßl heraußkhomene 30 m. Reichsthaler, welche Sich in negſten Sechß Tagen verfallen werden; Alß hat man Sich allerunterthänigſt anfragen ſollen, ob Eüer Kays: Mayt: in Gnaden zuuerordnen belieben möchten, dise nothwendige Bezahlung vnd außgaab von angeregten 30 m. Tahlern zubeſtreütten, damit die bey längerem aufſchub besorgliche nachtheiligkheiten verhüettet werden, alß welche ſonſten auß mangl vnd abgang anderer Mittl nit wohl zupraecaviren wehren. Jedoch etc.

Jſt gar billig, daß diese gelder bezallet werden, vnd kan Solches wol von denen von Rom kombenden geldern beſtritten werden. LEOPOLD (m. p.)

Ex Cons° Camerae Aul.
Viennae, den 24 Maij 1683.

Praesentibus: Dnis Com: Trautmanstorf, Concin, Brandeiſs,
Dnis Crollolanza, Aichpüchl, Mayer, Haager
Belchamps, Albrecht.

55.

1683, Maius, 24.

Ex arch. minist. aerar. Imp. ut Nr. 3.
Conc.

[De stipendiis militi subsidiario in Polonia conducto persolvendis.]

Die Hofkammer ersucht den Hofkriegsrath zu berichten, von welcher Zeit den oberſten Stäben und der prima plana der in Werbung begriffenen polnischen Regimenter die Gage zu reichen iſt und wann die gemeinen Soldaten abgeſtellet worden ſind.

Dem Löbl: Kays: HofKriegsRath auf dessen Jnsinuation vom 17ten dises Monaths denen Obriſten Stääben der werbenden Pohlnischen Regimenter auch Jhre bezahlung erfolgen zulassen betreffende zuruckh in freundtſchaft anzufüegen; Man habe dißfahls zuwissen vonnöthen, von was Zeith an ſowohl ſolchen Stäben alß der Prima Plana die Gage zuraichen vnd wan die gemainen geſtellet worden, die bezahlung darnach gebührendermassen einzurichten;

Ob demnach Jhme Löbl: Kays: HoffKriegsRath belieben möchte, dise nothwendige nachricht vnd etwa darüber die gewöhnliche Tabellas der HoffCamer ohnschwer zu communiciren, deme Sye dabey zu freündlichen dienſts-Erweißungen beraith vnd willigverbleiben thuet. Wienn, den 24ten May 1683.

[Beilage A zu Nr. 55.]

Der Hofkriegsrath an die Hofkammer; um Bezahlung der oberſten Stäben der in Werbung begriffenen polnischen Regimenter.

Die Löbl: Kays: Herrn HoffCammer Praesident vnd Räthe in fr. zu errinderen, waß geſtalt der Her Fürſt Lubomirsky beweglich bittet, denen Obriſten Stäben der werbenden Polnischen Regimenter, gleich wie den prima planen widerfahren, ihre gebührende Bezahlung erfolgen zu laßen, ſolches iſt auß beykombenden Extractſchreibens vom fünften May zu vernehmen.

Wan dan billich vnd der Capitulation gemäß iſt, gedachten Stäben auch ihre Satisfaction zu geben, damit die werbung, welche ohne das wegen der ſpäth erfolgender gelder retardiert worden, umb ſo viel eifriger vorthgeſetzt vnd die Manschafft ſonderlich wider die anziehende große macht der Tartaren würcklich zu dienſten gebraucht werden könne.

Alß wirdet ermelte Löbl: Kays: HofCammer darauf vnbeschwerte reflexion machen vnd verordtnen, auf das bedeüte contentirung vnuerlengt

erfolge vnd verbleibt Jhr der Löbl. Kays. HofCamer der HoffkriegsRath zu frl. angenehmer dienſterweisung willig: vnd befließen.

Ex Consilio Bellico
Wien den 17ten May 1683.
Chriſtoph Dobſch (m. p.)
Johann Adam Wöber (m. p.)

(Jn tergo.)

Denen löbl: Kays: Herrn HoffCammer Praesident: vnd Räthen in frl. zuezuſtellen.

[Beilage B zu Nr. 55.]

Fürſt Lubomirski bittet der Kaiser Leopold I., den oberſten Stäben der polnischen Regimenter ihre gebührenden Beſoldungen auszahlen zu lassen.

Extractus.

Litterarum Principis Lubomirski de dato Varsavia 5ta Maij 1683.

Supplico Vra Mata Imperiale degnarsi di procurare, che si come è stata sodisfatta la prima plana delli nostri regimenti, cosi anche venga ad essere gratificato lo stato maggiore, ciò è Stab, della sperata consolatione del primo trimestre conforme, che gia è pagata la prima plana essendo giusto gli officiali del stato maggiore trovino nella bonta di Vra Mtta Imple il medesimo rispetto, perche altrimente sarebbe difficile gli detti officiali levare e condurre al destinato luogo di assamblea. In tanto auguro à Vra Mattà Imple felicissimi successi etc.

56.

1683, Maius, 26. Ex actis Vaticani, ut Nr. 7.

[Relatio Nuntii Aplci, ad Secretarium Status.]

Varsavia 26 Maggio 1683.

Son terminate felicimente molte Dietine di relatione, e singularmente quelle, del buon esito delle quali più si dubitava, e fra queste era quella della Maggior Polonia. Non mancava colà qualche spirito torbido per imbrogliare quelle cose, e già si era accinto, ma non gli è riuscito, prevalendo gl'altri di miglior volontà. Dicesi rotta solamente una delle Dietine di Prussia, ma ciò non rilieva molto. Non se ne sà ancora la cagione, non parendo sufficiente quella, che Sua Mestà habbi ordinato, che si parli dell' affare del Tesoriere, come vedesi nell' annessa Istrutione, essendo quest' ordine stato generale per tutte le Dietine. Bisogna dunque attendere i motivi, et uditi questi, potrà rifarsi di nuovo, e provedere che non si rompa.

Le Dietine fatte sin' hora sono molto contrarie al Tesoriere, istando alcune, che sij posto in arresto, e che se li tenga, sin che esibisca la chiave delle Cifre, e si veda, so in esse si contenga qualche sua gran colpa.

. . . .

L'altro hieri Sua Maestà fu assalita da una febre, che mostrava dover essere terzana, il che cagionava altretanto dispiacere, quanto mala poteva essere per i neri disegni. Hebbe la notte un gran sudore, et una natural mossa di corpo, onde piacendo a Dio la febre sin' hora non è ritornata, e si crede libera*.

Sendo venuto al Sig[r] Ambasciatore di Francia ordine dal suo Rè di ritornarsene in Francia in brevi giorni, ha dimandato al Rè udienza per prender congedo, ma perchè in Parigi non è stata data da qualche tempo udienza all' Inviato Polacco, si è un poco esitato sopra l'accordarla a Sua Eccellenza, tanto più che l'Inviato scrive non essere stata data per havere il Sig[r] Ambasciatore avvisato, come a lui non si dava quì, se bene l'haveva richiesta. Ciò nonostante il Rè glie l'ha accordata, ma però non si è mandato ad effetto per l'accennata infermità. Son però state fatte doglianze a nuome di Sua Maestà, che sii stato scritto così in Francia, dicendo la Maestà Sua non esserle stata fatta istanza per l'udienza doppo il succeso noto della publicatione delle Cifre, intorno a che convien credere, che si sij preso qualche equivoco.

57.

1683 Maius. 27. Ex arch. minist. aerar. Imp. ut Nr. 3. Concept

[Schmettau mercator collaudatur, quod aerario Imperiali notabili summa pecuniae subvenisset.]

Die Hofkammer an die ſchlesische Kammer: daß es S[r] Mt. ſehr angenehm war zu vernehmen, daß der Bresslauer Handelsmann von Schmettau ſich bewegen ließ, einen Wechsel auf 150.000 fl. der polnischen Gesandtſchaft auszuſtellen, welchen ſeine dortigen Geschäftsfreunde acceptiren und das Geld zu Handen des Freiherrn Zierowsky auszahlen werden; ferner ſoll ſich dieselbe bemühen, damit die noch abgängigen 50.000 fl. per anticipationem behoben werden könnten. Bezüglich der böhmischen Hilfe per 160.000 fl. ſtehe die Hofkammer mit der böhms. Kammer in Verhandlung.

Hoch vnd Wohlgebohrne etc.

Von Jhro Kays: Mayt: iſt Vnß der Hoff Camer der Herrn auf dero Kays: Rescriptum vom 14ten dises ablaufenden Monaths, in Sachen die bewuſte geldt rimessa nach Pohln betreffendt, in antworth de dato den 21ten Eiusdem Mensis allerunterthänigſt erſtatte Bericht übersendet worden; Wie nun Höchſtgedacht Jhro Mayt: zu ſonders gnädigſtem wohlgefallen geraichet hat, daß, vngehindert zu ſolcher Bezahlung bey dem Königl: General Steür-Ambt von denen dahin gewidmeten Mittlen Ein mehrers nit, alß Achtzig Tausent gulden eingangen vnd der Zeith dz anticipiren ſchwer fallen thuet, nichts deſto weniger ex parte Camerae mit assistenz des darinnigen Herrn OberAmbts Canzlern der aldorthige Handelsmann, Herr Ernſt von Schmettaw,

Einmahlhundert vndt fünffzig Tausent gulden vnd daran zwey drittl mit acht vnd Ein drittl mit vierzehen Tage nach Sicht, baides ohne Einzigen Aggio in Pohln bezahlen zulassen vermöget worden vnd der darauf gerichtete Wechßl an den Kays: Herrn Abgesandten am Pohlnischen Hoffe, Freyherrn Zirowsky von Zirowa, durch aigenen Bodten beraiths Ergangen; Also werden Jhre Kays: Mayt: dise fürdersambe, dero dienſt vnd dem Publico ſonderbahr ersprießliche Beschleünigung in andere weeg allergnädigſt zuerkhennen nit vnterlassen vnd haben dabey zugleich in gnaden anbefohlen, die Herrn (wie hiemit beschicht) nachtruckhlich zuerindern, noch weittershin alle mügliche Bemüehung anzuwenden, auf dz die noch abgängige fünffzig Tausent gulden per Anticipationem würkhlich erhoben werden mögen.

Wegen der übrigen zu der polnischen völligen satisfaction auß Böheimb Erwarttenden Einmahlhundert vnd Sechzig Tausent gulden, iſt auch an der mit dem Böhaimb: Herrn Camer Praesidenten vnd dem Königl: Deputirten ambt hierüber gepflogenen Correspondenz gar wohl beschehen vnd zwayfflen Wür nit, es werden von dortten Ermelte gelder (ausser der vierzig Tauſent gulden, ſo bey vohriger Poſt in abschlag des Quanti vom besagten Deputirten ambt durch den alhießigen Niederlaags Verwandten, Böller mit Nahmen, an Ernenten Herrn von Schmettaw pr. Wechßl übermacht worden) gar richtig vnd vnuerzüeglich erfolgen, vnd ſeyndt dessen mit negſtem Einer nachricht gewerttig, Vnß inzwischen allerseiths der göttlichen obhuett empfehlende. Wien, den 27ten May 1683.

An die Schlesiche Camer.

[Beilage A zu Nr. 57.]

Die ſchlesische Kammer berichtet dem Kaiser Leopold I. über Empfang von 200.000 Reichsthal. in specie in das Rentamt und Abſtattung dieser Summe zu Handen der Gesandtschaft am polnischen Hofe.

Alerdurchlauchtigſter, Grosmächtigſter, Vnüberwindligſter* Röm; Kayser, auch zue Hungarn vnd Böheimb König.

Allerdnädigſter Herr.

Aus Eüer Kays: Mayt. am 14ten iezt laufenden Monaths May ergangenem Allergnädigſtem rescripto haben Wier mit mehrerm Allerunterthänigſt vernommen, was für Mittell dieselbe zue bezahlung der an die Cron Pohlen jüngſthin versprochenen geldthülff der zweymahl hundert tauſendt Rthl. in specie (welche nach der ſchiedmüntz in reinl. gulden ſambt dem Wexel aggio zusammen bies in dreymahl hundert Sechzig Tausendt gulden betragen werden) Allergnädigſt außgesezet und wasmaſſen Sie Vns dabey gemessen anbefohlen haben, das ſolche Summa in alhiesiges Rendth-Ambt übernommen vnd ohne Zeit verliehrung, wie es am füglichſten möchte geschehen können, entweder auf der Axt oder ſonſt per Wexel in Pohlen übermacht werden ſolle; So viel nun vordriſt die zu complirung* dieser geldt Summa in dem Königreich Böhmen in dreyen Poſten assignirte und dorthero erwarttende Einmahl Hundert Sechzig Tausendt gulden betrifft, ob man zwar Allerunterthänigſt nicht zweiffelt, das man mit deren ehiſter heraus

remittirung gehörigen orths bemühet ſein werde, ſo haben wier doch diesfals auch von unserm orth ſowohl bey Eür Mayt. Königl. Bömischen Cammer Praesidenten alß auch bey dem Deputirten Ambt alda unter geſtrigem dato durch aigne Staffeta nachdrückliche erinnerung zuthun Allergehorsambſt nicht unterlassen; Was aber hingegen die an der hierländischen Türckenſteüer noch rückſtändige vnd zu Obiger bezahlung gleicher geſtalt gewidmete zweymahl hundert tausendt gulden anlangt; darüber habe ich Vice Praesident mit alhiesigem Eür Mstt: Ober Ambts Canzlern Allergnädigſt anbefohlener maßen mich also bald vernommen und ob man zwar befunden, daß zu dieser bezahlung bey der Löbl: Herren Fürſten und Stände Genl. Steüer Ambt bies dato ein mehrers nicht alß Achzig Tausendt gulden eingangen, an diesem orth auch durch die bieshörige anticipationes, welche ſowohl von Jhnen Fürſten und Ständen, alß auch ex parte Cam[ae] aufgebracht werden, faſt alle pare Mittel erschöpfet ſeindt, jedoch entlichen den Alhiesigen Handelsmann Ernſten von Schmettau dahin disponirt, das derselbe hieran Einmahl hnndert funffzig tausendt gulden, und zwar die Einmahl Hundert tausendt gulden mit Acht, die funffzig tausendt gulden aber mit 14 tage nach ſicht, jedoch diese 150 m. gulden ſamentlichen ohne einzigen laggio, worzu Er überaus ſchwer zubringen gewesen, in Pohlen bezahlen zu lassen, übernomen hat, worüber auch der gerichtete Wexelbrieff unter heütigem dato Eüer Mayt. abgesandten am Königl: Pollnischen Hoff, Ereyherrn von Zirowsky, durch aignen bothen überschicket wirdt, mit dieser vertröſtung, das der Überreſt mit negſtem verläßlich folgen werde, worüber wier nun mit demselben entzwischen weithere correspondenz zu pflegen Allergehorſambſt nicht ermanglen; Und weillen auf gehörte weise an der hierländiſchen Türckenſteüer nur noch die lezt bewilligte fünffzig Tausendt gulden restirn, ſolche aber Allererſt zu- vnd dieses Jahrs zuerlegen versprochen worden; Also iſt man mit bemeltem Ober Ambts Canzlern zwar auf alle weise bemühet gewesen, ob ſolche bey dem von Schmettau oder ſonſten per anticipationem aufzubringen ſein möchten; dieweillen aber ſolches noch zur Zeith auß vorgeschüzter impossibilität niergents erhalten werden können, ob man zwar alle menschmögliche conditiones vorgeschlagen und dabey unter anderm Monatlich Ein Pro Cento (wie ſolches in dergleichen fällen bey Fürſten vnd Ständen breuchig iſt) darzureichen versprochen gehabt; So unterlassen wier jedoch Allerunterthänigſt nicht ein als andern wegk weithers alle bemühung anzuwenden und zu versuchen, ob, und wie etwan diese anticipation noch möchte können erhoben werden, umb daß man ſo dann diesen außſtandt der funffzig tausendt gulden neben dennen ehiſt erwartenden Böhmischen geldern in Pohln remittirn lassen und also aldort wegen der versprochenen geldhülff völlige satisfaction gegeben werden könne. Eüer Kays: Mayt. Unß daneben Allerunterthänigſt empfehlende.

Geben Breßlau den 21ſten May 1683.

Eüer Kays. Mayt.

Praesentibus: Vice Praesidente B. de Neithart. Johann v. Flußbe.

Allerunterthänigſt gehorsambſte N. Praesident, vice Praesident und Räthe.

Diet. H: Eichheltz (m. p.)

[Beilage B. zu Nr. 57.]

Extrakt zweier Briefe des von Schlegenberg.

Extract Herren von Schlegenbergs Schreiben vom 25. May.

Wegen der assignirten 100 m. Rthlr. habe Jch heüte, und alßo innerhalb fünff tagen, mit Herren von Schmettau die völlige richtigkeit gemacht, wie Eüer Excell: auß ſeinem beyliegenden Schreiben gnädig ersehen werden, Herr Graff Zehentner wil keinen Wexel lagio passiren laſßen, Er versichert aber bey ſeinen Ehren, daß der Wexel zu Danzig nach dem Reichstag gefallen ſeye und Er unmöglich beſtehen könne, weilen alßo dießer Leüthe man mehr vonnöthen hat und der Herr Zierowskj Jhme ohne dieß mit dem contro Wexel intriquen gemacht hat; Alß ſeindt meine unmaßgeblieche gedancken, daß Eüer Excell: Jhme ein halbes pro cento gar billich passiren lassen können. Mit der anticipation der leztern 50 m. frl. werde Jch auch entweder durch einiges darlehen oder vermittelſt der Fürſten vnd Stände aufkommen und hat der von Schmettau bereith 22 m. frl.. ſo der Herr Zierowskj zu Warschau anticipiret, darauf angenommen, wie Eüer Excell: auß meinem ahn die Königl. Böhaimbische HoffCanzelley dirigirten allerunterthänigſtem Bericht gnädig ersehen werden und hoffentlich mit meiner wenigen verrichtung vergnüget ſein.

Ab eodem vom 26ſten.

Auff geschehene Vorſtellung iſt von dehnen Herren Fürſten und Ständen verwilliget worden, daß die zu endt dießes Jahres gefällige 50 m. f. Vermögens Steüer durch ein Darlehn zum theil anticipiret und zum theil von dehnen im Steüer ambt befindtlichen Mitteln, worvon daß erſtere der aufgenommenen 50 m. f. hette bezahlet werden ſollen, iedoch dz die Cammer wegen der Jnteressen, die Fürſten und Stände ſchadtloß halte und Selbte von dem Cameralj oder Militarj quanto decourtiren laße; Wodurch Schleßien mit der völligen Türken- Steüer richtigkeit machet und iſt darauf zu trachten, daß die ihn Böhaimb angewießene 160 m. f. auch baldt folgen, woran ſehr gezweifelt wirdt, weilen, wie Herr von Schmettau aviso hat, Selbige in daß Reich angeschaffet und trassiret ſein ſollen, Herr Zierowskj ſchreibet hinkegen* wegen nothwendigkeit dießer Rimesse ſo nachdrücklich, das man Bluth mit ſeinen beweglichen exaggerationen ſtellen möchte; sufficit dz Wir nicht in mora ſein.

58.

1683, Maius, 31. Ex arch. minist. aerar. Imp. ut Nr. 3. Conc.

[Pars quaedam sumptuum ex subsidiis Pontificis Max. resarctiur.]

Kaiser Leopold I. beauftragt das Hof- und Feldkriegszahlamt, die von der Gesandtschaft am polnischen Hofe zu geheimen Ausgaben entlehnten 14.700 fl. aus dem päpſtlichen Gelde zurückzuzahlen.

Leopold etc.

Wür haben Entschlossen, daß die Jenige von Vnserer Kays. Gesandtschafft in Pohln zu gewissen gehaimben außgaaben bey dem Andre vnd Ludwig Borellj zu Warschaw mit Siben Tausent zwey hundert gulden vnd dan auch von dem Luchini vnd Meconi, daselbſtigen Kauffhandlßleuthen pr. Siben Tausent fünff hundert gulden Anticipirte GeldtsPoſten nach Jhrer anweißung in Wienn, zuhanden der Berthalottischen vnd Bellinischen Handlung gegen oberwehnter Kauffleuthe Quittungen auß denen von Rom jüngſt eingelangten Wechßlgeldern bezahlt werden sollen.

Befehlen Euch demnach gnädigiſt, daß hierauf Jhr Ermelte Poſten, zusamben vierzehen Tausent Siben Hundert gulden betragende, auff angeregte Quittungen bedeuttermassen Entrichten sollet: Geſtalten dan daran beschicht Vnser gnädigſter Willen vnd Mainung. Laxenburg den 31ten May, 1683.

An daß Kays. Hoff- vnd VeldtKriegsZahlambt.

59.

1683, Maius, 31. Ex arch. minist. aerar. Imp. ut Nr. 3.

[Residuum pecuniarum in largitiones secretiores destinatarum assignatur.]

Kaiser Leopold I beauftragt die schlesische Kammer dem Gesandten am polnischen Hofe Zierowsky die noch rückſtändigen 4746 fl. bald möglichſt auszuzahlen.

Leopold etc.

Demnach über die Bewuſte, noch hiebeuor an Vnsere Kays. Gesandtschafft in Pohln zu gehaimben außgaben von Vnseren Schleßischen Camer Mittlen bezahlte zwanzig Tausent gulden vnd in Wienn angewißene Sechß vnd zwanzig Tausent Einhundert gulden pr. resto noch Vier Tausent Sibenhundert Sechß vnd vierzig gulden abzuführen.

Alß iſt Vnser gnädigſte Verordnung hiemit, daß hierauf Jhr alsobaldt

dz weittere verfüegen sollet, womit Vnserem Rath vnd Kays. Gesandten an dem Pohlnischen Hoffe, Freyherrn Zierowßky, solche Vier Tausent Sibenhundert Sechß vnd virzig gulden auß Vnseren Vorangeregten Camer Mittlen ganz fürderlich übermacht vnd gegen Seiner Quittung erlegt werden mögen: Gestalten Jhr deme recht zuthuen wisset. Vnd daran beschicht Vnser gnädigster Willen vnd Mainung. Laxenburg den 31ten May 1683.

An die Schleßische Camer.

60.

1683, Junius, 2.

Ex arch. minist. aerar. Imp. ut Nr. 3.
Concept.

[Imp. Leopoldus Residenti Zierowski, de modo, quo militi in Polonia conducto stipendia vult dari.]

Kaiser Leopold I. verständigt den Abgesandten am polnischen Hofe Freiherrn Zierowsky, wie er den zum Kriegskommissär bei den polnischen Regimentern angestellten Jakob Wenzel zu instruiren habe.

Leopold etc.

Du würdest auß andern Vnseren an dich Ergangenen Allergnädigsten Rescriptis verstanden haben, waßmassen Wür Vnseren getreuren Lieben Jacob Wenzl für Vnseren KriegsCommissarium bey Vnseren newgeworbenen Pohlnischen Regimentern in Gnaden auf- vnd angenohmen; Vnd Wür nun auch die Bezahlung oder Veldtkriegs·Cassa dabey zuführen, zugleich demselben anvertraut; Alß wollest in Vnserem Nahmen du gemelten Wenzl dahin anweisen, daß Er fürs Erste über die beraiths empfangen vnd außgegebene Werbungs- und Verpflegungsgelder zu Vnserer HoffCamer Handen Eine richtige Verrechnung Einsenden vnd

Andertens, der Khünfftigen Bezahlung halber, sowohl für die baide Regimenter zu Pferdt, alß die Tragoner vnd BanzerReitter, der mit Jhnen aufgerichten Capitulation gemäß, in allweg sich verhaltten solle. Weil Wür auch

Drittens Solche Paga (die BantzerReitter außgenohmen) auf den fueß vnserer Teütschen Miliz einrichten lassen, So wirdt Er Wenzl mit raichung der General Gage für Vnseren Obristen VeldtMarschalleüthenandten (titl) Lubomiersky, gleich andern Vnseren Generals Persohnen, Sich zu reguliren vnd derentwegen bey Vnserem Obristen KriegsCommissariatAmbt des aigentlichen beschaidts zuerhohlen haben.

Zum Vierten Erfordert die notturfft vnd ordnung, daß über alle Einnamb vnd außgaaben wochentlich, oder so offt es die gelegenheit zuegeben wirdt, verläßliche Extract zu vorbesagter Vnserer Kays. HoffCamer Eingeschickht werden, vnd Wür seyndt

Fünfftens im werckh begriffen, gewisse Mittl zu stabiliren, wouon die

Bezahlung diser Pohlnischen Soldatesca nach vnd nach vnmanglbahr vnd ordentlich möge beſtrütten werden; Inzwischen aber wirdt dz verfallende Monathsoldt pro Junio von dem Uberreſt der bewuſten Bäbſtlichen Rimessen zunehmen seyn.

Waß Sechſtens die zu diser Mannschafft noch etwa zueſtossende Pohlnische Cron Völkher anbelanget, die seindt von des Königs in Pohln Liebden bey wehrendem Veldtzug ohne Vnseren Entgeldt zuunterhaltten vnd iſt auf dieselbe von Vnserem Aerario weitter nichts zu bezahlen.

Jm übrigen ſtellen Wür Vnser gänzlich- vnd gnädigſtes Vertrauen in mehrberührten Vnsern KriegsCommissarium [Jacob] Wenzl, Er werde nach Seiner getrewiſten pflichtschuldigkheit Vnser angelegenes Interesse beſtmüglichiſt zubefürderen, auch schaden vnd nachtheil bey Zeithen zuwenden vnd zuwahrnen; wie nit weniger, was Jhme sonſten Schrifftwürdig- oder beschwehrliches vorfallen möchte, mit vngesäumbter Correspondenz nach Hoff zuberichten geflissen seyn, wie solches du Jhme zu Seiner nachricht anzufüegen, auch für dich Selbſten darobzuhalten wissen würdeſt: Zumahlen hieran beschehen thuet Vnser gnädigſter willen vnd Mainung. Laxenburg den 2ten Junij 1683.

An den Kays. Abgesandten in Pohln, Freyherrn Zierowßky.

61.

1683, Junius, 2. Ex actis Vaticani, ut Nr. 7.

[Relatio Nuntii Aplci, ad Secretarium Status.]

Varsavia 2 Giugno 1683.

Sono giunti alcuni Officiali de Cosacchi Zaporovensi, che son quelli che già facevano gran prede, e ponevan sossopra i popoli soggetti al Turco, e situati alle rive del Mar Negro, et hanno offerto a Sua Maestà il loro servitio in occasione della guerra, che è per muoversi. Il Rè ha havuto gran gusto dell'offerta, e prende in buona parte che l'habbin fatta da loro, e prima d'esserne ricercati, prevenendo così l'invito, che per altro doveva farsi, havendo, pochi giorni sono, S. M. inviato colà a quest'effetto.

Due sono i disegni, che si fanno sopra questa gente: uno è di valersene contro i Tartari, e l'altro di spingerli nel Mar Negro, come già facevano; ma prima di poter effettuare ciò, sarà necessario espugnare due Forti fabricati dal Turco sulle rive del Boristene per impedir l'escursioni. Hor quando s'elegga questo secondo partito, non haveran poco che fare in questa Campagna dovendo espugnare questi due Forti.

Il Gran Can de Tatari è giunto a Jassi nella Moldavia col suo essercito, e marcia verso Belgrado; d'indi ha spedito un Inviato a Sua Maestà con lettere, il tenor delle quali è questo: Haver egli inteso come il Re havesse inviato in soccorso dell'Imperatore de'Christiani ventimila huomini, ma non haverlo creduto, non potendosi persuadere, che S. M. voglia inimi-

carsi colla Porta. Però come amico di lui desiderar d'intendere, se la nuova sij vera o falsa, e quando sij falsa, l'essorta d'inviare qualche Persona di consideratione con lettere per il Gran Visir; prendendo lui sopra di se d'intruderla, e fare in modo, che il Visir deponga ogni credenza, o sospetto, che potesse haver di ciò. In caso poi, che la nuova fosse vera, non poter meno, come suo amico, di temere, che possa ricever ordine dal Gran Signore circa la Polonia, l'ossecution di quali le riusciria amara. A quest'imbasciata si è risoluto di rispondere, negando l'aiuto dato, come si suppone, colla missione de sudetti venti mila huomini, senza estendersi in altro, ma ben si far de presenti all'Inviato, e mandarne al Cam,* senza però pagar la solita somma, che il Regno dà a quella Natione, qual somma è stata nella Dieta destinata per gl'usi della guerra.

Il Techelij arma Castelli e luoghi forti, posti a confini della Polonia, temendo da ogni parte, che passino nell'Ungheria i Polacchi. Hor perchè la Soldatesca, che vi pone, è indisciplinata e mal pagata, onde facilmente si darà alle prede, pensa qualche Palatinato vicino d'armar della Soldatesca per se particolarmente a fine d'impedire le scorrerie di quella gente.

Giovedì [27 mai] giunse il Corriere dell'Imperatore, che portava le rimesse di Cento mila Tallari, coll'avviso de Mercanti di Vratislavia d'haver ricevuto gl'ordini d'inviare gl'altri cento mila, onde fra due Settimane si crede, che sarà sodisfatto per parte di Cesare a quest'articolo della lega. Portò ancora la ratificatione Cesarea della medesima lega, e la renuntia alle pretensioni di Cesare espresse nel Trattato, e l'ordine al ministro Imperiale che risiede nelle Saline di Cracovia all'hipoteca delle quali Sua Maestà Cesarea ha renuntiato, a fin che quel ministro se ne retiri. Tutto ciò appagò assai la Corte, e l'altra gente ancora, tuttavia si seria desiderato, che fosse venuta la somma intiera, causando gravi danni e publici e privati la dimora.

Si è dunque andato pagando con quella somma, quanto più si è potuto; ma stringendo la necessita di procurare quì danaro, l'Inviato Cesareo ha supplicato il Rè a volerle far sborsare del suo Tesoro ducento mila fiorini, il che Sua Maestà ha detto, che lo farà, ma che vuole, che anco il Nuntio l'assicuri della restitutione; come ha fatto, costandole, che il denaro deva essere sborsato quì fra pochi giorni, e così si va rincalorendo nel fare le leve, dovendosi radunare l'essercito, o parte di esso, onde prima del finir di Luglio si sij in stato di poter operare da queste banda per l'interesse commune.

Il Sig[r] Ambasciatore di Francia hebbe la sua udienza di Congedo in Villanuova Venerdì passato [27 mai], sulle 6 hore della sera. Fu levato dalla sua habitatione colla carozza Regia secondo il costume quando si prende l'udienza publica, e vi furono presenti i principali Senatori, che si trovavano quì. Al comparire inanzi al Rè il Sig[r] Ambasiatore se le inchinò profondamente, il che rinnovò nell'approssimarsi a Sua Maestà con sommissione sopra il solito. Il tenor della espositione fu il seguente:

Ho ricevuto ordine dal Rè, mio Signore, di prendere quest'udienza di congedo, et ancor che io non sia tenuto a rispondere delle mie attioni ad altri, che a lui, tuttavia vedendo che si é tentato d'inlaccare* la mia reputatione con supposti falsi e callunnie, sono obligato di dichiarare a V. M[tà]

in presenza di questi Signori, che rappresentano il Senato, non esservi cosa più falsa, che quella, che mi viene imputata d'haver voluto far passare questa Corona in altre mani; che quell'istessi, che han violato il dritto delle Genti con fare assalire i miei corrieri prendendole tutte le mie lettere, e quelle del Rè, mio Signore, non vi potran trovare cosa alcuna, che possa dare un minimo colore ad un accusatione così indegna del Carattere del quale il Rè, mio Signore, mi ha honorato, e de veri sentimenti, che S. M^tà^ Christianissima ha sempre havuto per il bene e vantaggio della Polonia. E per questo riguardo principàlmente il Rè, mio Signore, sente con vivo dispiacere le persecutioni mosse contro alcuni personaggi de'più qualificati di questo stato, che vengan riguardati come rêi per havere mostrato dell' affettione per l'interesse della Francia, nonostante che questi sijno molto compatibili con quelli della Polonia.

Udita la propositione rispose il S. Cancelliere del Regno in idioma latino, e la risposta per quanto si è potuto raccogliere dalla varia relatione, di chi fu presente, è tale:

Che la Polonia ha havuto e conservato colla Francia un amicitia sì longa e stretta, sino ad esserne quasi biasimata parendo troppo attaccata all'interessi di quella Corona; che Sua M^tà^ conserva e conserverà verso l'istessa l'amore conveniente. Quanto poi a lui, Ambasciatore, haverà havuto di ciò molti contrasegni nella sua dimora in questa corte, fra quali dover computarsi il non haver voluto il Rè lasciarlo partire senza accordarle l'udienza di congedo per il rispetto e riguardo, che ha verso la Maestà del Rè Christianissimo.

Andavasi preparando il Sig^r^ Ambasiatore alla partenza, quando Domenica [30 mai] successe un caso, che riferito a pena troverà credenza. Sulle sette hore e mezza della sera passorno avanti l'habitatione del Sig^r^ Ambasciatore tre Persone a cavallo, due de quali erano nobilmente vestite, e la terza appariva essere un servitore; e chiesto da alcuni, che erano in strada, se quella era l'habitatione del Sig^r^ Ambasciatore, e rispostole, che si, fattesi porgere le pistole dal Servitore, sparò ciascuno di quelli un colpo verso le fenestre, ove era anco una Guardia di Sua Eccellenza, e dicendo alcune parole ingiuriose, si partirono soggiungendo, che vi sarian tornati. Arrivato il Signor Ambasciatore, et inteso il caso senza però quest'ultima minaccia, ordinò per buona regola, che si tenessero pronte l'armi, et a punto mentre stava a cena, ritornorono in numero di 12 o 15 tutti a cavallo, e fecero di nuovo un sparo alle finestre. La famiglia di Sua Eccellenza se ben quasi sorpresa, non lasciò però l'ingiuria invendicata, havendo tirato molti colpi contro gl'aggressori, un solo de quali, et un cavallo fu colpito. Partiti questi, et uscita la famiglia bassa a vedere il luogo, trovò una pistola, che poi ha manifestato gl'autori di questo attentato, però che essendosi osservato sulla mattina, che uno andava cercando per terra hor quà hor là, fu arrestato dalla gente del Signor Ambasciatore, e da lui fu havuto lume degl'aggressori.

Il Nuntio avvisato la notte del successo, alla mattina di buon hora, dopo d'haver fatto anteporre ad un ministro intimo del Rè l'importanza di rimediare al mal nascente, mostrandole con essempi freschi e forti, di quanto momento fosse, si portò dal Signor Ambasciatore per passar con Sua Eccel-

lenza gl'ufficij di condoglianza sopra il caso, e mostrandole la grand'apparenza che vi era, che fosse un effetto di ubriachezza, procuro di quietarlo; e ciò seria in gran parte successo, havendo il Rè, secondo l'insinuatione del Nuntio al suo ministro, mandato a passare ufficij col Signor Ambasciatore il Maresciallo di Corte di Lituania; ma qualche parola, detta forse da questo inavertentemente, amareggiò maggiormente l'animo di Sua Eccellenza; aggiunte le minaccie che seppe si facevano da gl'autori dell'eccesso di volere a viva forza togliere quel Servitore arrestato, el altre espressioni feroci e contrarie ad ogni rispetto e civiltà. Si aggiunge, che questa gente fidandosi delle sue leggi, per le quali non può essere arrestato, che chi è rêo convinto, non si assentava, ma pratticava liberamente, il che tutto esasperò molto l'animo del Signor Ambasciatore.

Il Nuntio ha fatto e fa il possibile per raddolcirlo, anteponendole le leggi del Regno, alle quali il Rè non è superiore, ma soggetto. Che la Mastà Sua ha fatto e fa tutte le sue parti, havendo ordinato al Maresciallo di Corte di procedere rigorosamente e celeramente, con volontà risoluta di far esseguire le pene, e di darle tutte le sodisfattioni possibili; ma il Sig^{or} Ambasciatore non mostra che sij per contentarsene per le ragioni sudette, e perchè, com'egli dice, non tocca a se, ma al suo Rè, di dichiararsi appagato. Non ricusa dunque le sodisfattioni, che se le voglian dare, ma non si spiega inoltre, se non che n'avvisera il suo Rè.

Intanto Sua Eccellenza si è risoluta di partire dal Regno con rimanere a confini, dicendo, che vi va della sua dignita e honore nel restar più quì, e che è certo, che Sua Maestà Christianissima non approveria, se facesse altrimente; nè per quante ragioni o preghiere le habbi portato il Nuntio riesce di fermarlo, sino a che riceva risposto da Francia, et oda la volontà del suo Rè. Già era in procinto di partire, gia haveva havuto udienza di congedo; la Natione gli è aversa, e lui lo conosce et apprende; et al dir di lui è in pericolo di qualche maggiore accidente; cose tutte, che rendan meno efficaci gl'ufficij del Nuntio, che fa quanto sa e può, per mantener la concordia fra questi Rè, secondo la massima generale di tutti i Ministri Apostolici, e perchè in tempo d'una guerra quale è quella, che sta per cominciarsi contro il Turco, troppo importa la quiete e tranquillita per ogn' altra parte.

62.

1683, Junius, 3. Ex arch. minist. aerar. Imp. ut Nr. 3. Conc.

[Conatus summam 200.00 Rth. opactis promissam, quo citius comparandi.]

Die Hofkammer an den schlesichen Kamervizepräsidenten, Graf Zehentner: daß es freilich besser gewesen wäre, wann sich der Abgesandte Zierowsky wegen der Wechselgelder im Betrage von 200.000 Reichsthal. mit

[Allegatum B. ad Nr. 62, copia.]

Hans Chriſtoph Zierowsky theilt mit, daß S^{e} Mt. für die polnischen Regimenter 200.000 Reichsthaler bewilligt haben; da aber das Geld noch nicht vorhanden sei, so bittet er denselben die Handelsleute von Schmettau und Reusch zu Gewährung eines hinreichenden Credits zu bewegen.

Hoch Wohlgebohrner Freyherr.

Jnsonders Hochgeehrter Herr Bruder. Zu diennlicher nachricht hiemit zu erinnern, daß Wir durch gepflogene Tractaten vmb die Verſtärckung der Pohlnischen alten Regimenter vnd die aufrichtung der neüen schleünigſt zu befördern 200 m. Reichsthaler specie, oder nach hiesigem Lauffe den Valor darfür gewilliget vnd versprochen haben. Nun haben Jhre Kaiser. Mtt. bereits zweymahl allergnädigſt rescribiret, daß solche Summam zuerlegen man albereit würcklich im werck begriffen seye, weilen aber dennoch durch die reyße zum Rendevous ein Verzug vorgehet vnd hingegen Pohlnischer seiten vnendtlich nach dem gelde verlanget wirdt, non abstante daß Sie noch vnter einander tumultuiren vnd von Zernichtung des Reichstags viel reden vorgehen, So habe entzwischen mich nach Credit vmbsehen vnd mit einigen Kaufleüthen abreden müßen, daß mir biß 100 m. Reichsthaler vorgereicht vnd solche von Herrn von Schmettaw oder Reysch erſtattet worden möchten, dauon ich auch bereits in die 22 m. f. außgenommen habe. Bitte also Meinem Hochg. Hr. Bruder dienſt. mit Herrn von Schmettau vnd Herrn von Reüsch zu reden, damit Sie biß zu negſt einlauffender Kays. allergnädigſten verordnung meinen abnahm zu obiger Nothurfft anzunehmen sich nicht weigern vnd hierdurch gelegenheit geben mögen, sich ihrer bey allen andern Vorfallenheiten beſtändig zugebrauchen. Empfehle mich hiemit gehors. vnd verbleibe.

Meines Hochgeehrten Herrn Brudern
Dienſtergebenſter Diener vnd Knecht
Hanns Chriſtoph Zirowsky.

Warschaw den 18. May 1683.

[Alleg. C. ad Nr. 62. orig.]

Hans Chriſtoph Zierowsky bittet den Grafen (Zehentner), die Firma von Schmettau zur Acceptierung seiner Wechsel auf 200.000 Reichsthaler durch Versicherung einer baldigen Rückzahlung zu bewegen.

Hoch vndt wohlgebohrn Graff, hochgeehrteſter hoher Patron.

Bitte per omnia sacra vndt durch die treü, die mein hochgeehrteſter Hr. Graff vnd Patron zu Jhrer Kayserlichen Maytt. dienſten mit höchſtem eyfer iederzeit erwiesen, die geruhen bey dieser extremität vndt da Vnser heil darauf ſtehet, daß Credit bey Hr. von Schmettau in annehmung meiner wexel zu bezahlung der 200 m. Rthl. zu salidiren vndt deß baldigen erfolgß der wiedererſtattung zu versichern, Allermassen ein extract deß Kayserli-

chen Rescripts an mich beyschliessen, darauß die vnfehlbare Zahlung v. [vndt] application zuersehen ist. Bitte vhmb Gotteß willen, man nehme sich der Kayserlichen diensten getreulich an vndt rette in hoc casu praeurgenti Vnser Credit vnd Reputation. Jch schicke hoc momento den Hr. Baron v. Blumberg nach Hoff vhmb die extremität dieser notturft zu repraesentiren, damit die gelder nach Breßlau remittirt vnd an Hr. von Schmettau erlegt werden möchten.

Empfele mich gehorsambst vnd verbleibe Meineß hochgeehrtisten Hr. Grafenß vnd hohen Patrons.

Warschau 20. May 1683. Dienstergebenster Diener v. Knecht
Hans Christoff Zierowsky (m. p.).

[Allegatum D. ad Nr. 62, orig.]

Der schlesische Kammervizepräsident, Graf Zehentner, berichtet der Hofkammer, welchen Ausgang seine Unterhandlung mit der Firma von Schmettau wegen Vorschießung weiterer 100.000 fl. für Freiherrn Zierowsky gehabt hat und bittet um Nachricht, wie es sich mit dem in Böhmen vorbereiteten Gelde verhalte.

Hochlöbl. Kays. Hoff Cammer.

Gleich wie Euer Excellenz undt meine hochgeehrtiste Herrn auß dehme von hiesigem löbl. Cammer mittel unter dem 21ten Currentis Erlaßenen seines Jnhalts mehrers Ersehen haben werden, wieweith man mit dehnen nacher Pohlen zu remittiern habenden 360 m. f. gelangen können, also ist auch Jmmittels undt zwar Sontages vmb 12 Uhr zu Mittag der Kays. Curier mit Einem Löbl. HoffCammer undt andern zweyen von Jhr Excellenz dem Herren HoffCammer Praesidenten an dem Herren OberAmbtsCanzl. vndt mich in obgemelter materie lautenden schreiben richtig arriviret, gestaltsamb dan Er Curier auch anbefohlenermaßen biß zu angelangter Wiener Post, welche aber nichts an den Herren Baron Schyrowsky* mit gebracht, hier detinieret, darauf aber ohne allen Zeitverzug weithers nacher Warschau depechiret worden, Jn wehrender Zeit seindt auch schreiben von dem Herren Schyrowßky, welche die remittirung der gelder vndt daß Er auf 150 m. f. eine anticipation geschloßen, auch darauf 22 m. f. würckl. anticipiret, an vnß Beede eingeloffen, worauf Jch dan den Herren von Schmettau alsoforth vor vnß zu fodern undt ob durch allerhandt persvasiones Er dehnen 150 m. noch wenigst ein 100 m. f. beyruckende zu vermögen möglichsten effort angeleget, worgegen Er aber eingewendet, daß primo Warschau kein Wexel Platz, alwo außer des Reichstages wenige baarschafft in banco verhanden, 2do müße alles über Danzig oder von hier auß zur achß überbracht werden, waß Er zu Danzig gehabt, wehre bereits nach geregtem Warschau zu überbringen destiniret, welches die anjezigen 150 m. f. zu bezahlen nicht erklecket, sondern die Helffte hier zur Ochse* gleichfahls dahinn überschicket werden müßten. 3tio so seye zu besorgen, dz Herr Baron Schyrowßky auch von der vermelten anticipation daß meiste bereits

erhoben undt also seine Leuthe die Draissirung an Jhme in continenti abgehen laßen dörften. 4to so hette man sich auf die Pragerischen Gelder gahr nicht zu verlaßen, Jn dehme lauth Herr Florekins avisa aller vorrath von dar, welchen sie bede banquiers p. Wexel nacher Franckfurth übermachen sollen, Nunmehro zue Ochse vor Phillipsburg undt die im Reich ſtehende völiker abgeführet werden, also ohne verliehrung seines credits biß nicht die gelder in paratis hier undt die antworth, wie viel aigent. In totum Herr Baron Schyrowsky anticipiret, eingeloffen, könte Er sich über den Beysatz dehrer bereits anticipirten 22 m. f. ein vor allemahl de facto Jn nichts weiters einlaßen, daß also Herr Baron Schyrowsky biſt anjezo auf die 360 m. f. Jn Baarschafft undt p. assignationem 172 m. f. zu Empfangen haben wirdt. Vnd weilen, ob mit dehnen Jn Böhaimb in paratis geſtandenen Geltern deß Herrn Florekins aviso nach verfahren worden, Niemanden beßer alß Euer Excellenz undt meinen Hochgeehrtiſten Herrn bekant sein wirt, alß bitte gehors. hierüber vnbeschwerte nachricht zuerſtatten, so viel aber die von denen Löbl. Herren Fürſten undt Ständen zum außgang deß Jahres zur Türcken Steuer zu exsolviren habende 50 m. f. concerniret, iſt man extreme bemühet, wie dan auch hierzu bereits gutte Hoffnung iſt, vermittels einer anticipation à Conto von 8. pro Centum auf 3 viertl. Jahr selbte Summa nechſter tagen aufzubringen, So habe entlich durch dreyfache schreiben Herrn Baron Schyrowsky mir wie von allem also wegen deß am Königl. Pollnischen Hoff residirenden Herren Nuntij zugeben kommender vndt vermög Jhr Excellenz deß hiesigen Herren Cammer Praesidentens auf 30 m. Rthl. deutenden qvanti, ob eß also waß darauß würcklichen Empfangen, oder wohin zu Erheben, außkombliche baldeſte nachricht zu Erſtatten nachdrücklichen gebeten, an welcher gewährung Jch so wenig, als so balde mir die Pragerischen gelder anlangen, solche viel gemeltem Herrn Baron Schyrowßky Jn continenti remittiret werden sollen, Euer Excellenz vndt meine Hochgeehrtiſte Herren den Mündeſten Zweifel zutragen haben, mich anbey zu behar. gnaden undt gunſten de meliori Empfehlende.

Euer Excellenz vndt Meiner Hochgeehrtiſten Herrn
Gehorsamber auch schuldigſter Diener
Breßlau den 25. May 1683. L. Graff v. Zehentner (m. p.).

[Allegatum E. ad Nr. 62, orig.]

Der schlesische Kammervizepräsident, Graf von Zehentner, berichtet der Hofkammer über des Abgesandten Zierowsky heftiges Ansuchen, die Firma von Schmettau zur Acceptirung seiner Wechsel auf Gesammtbetrag von 200.000 Reichsthaler zu bewegen und das Geld unverzüglich zu schicken, mit Detaillirung der von genannter Firma erhaltenen Antwort.

Hochlöbl. Kays. HoffCammer.

Eur Excellenz undt Meine hochgeehrtiſte Herrn werden auß Meinem Jüngſten unterm 25. decurrentis abgelassenen Schreiben mit mehrerm ersehen haben, wie weith auf deroselben gnädig undt großgünſtige verordnung wegen colligir- undt übermachung der in Pohlen destinirten gelder progrediret

worden; und weilen dann Herr Baron Zierowßky, wie der Original beyschluß mit mehrerm zaiget, sehr beweglich bittet, wormit die 200 m. Reichs-Thaler durch den von Schmettau in annehmung seiner wechsel ohne verzug ahn* Jhne übermachet werden möchten, hingegen gedachter Schmettau sich beklaget, daß der Herr Baron Zierowßky durch andere undt zwahr solche Kauffleuthe trassiret, mit welchen Er nichtes* negotiiret undt Pollnische gelder mit 2 procento vortheil, wordurch der aggio nur gesteigert, aufzuenehmben sich in Warschau erklähret, vermittelst welchem allerley vermischungen, auch gar falimenta geschehen und der credit verlohren gehen könte, weilen Sie die maisten gelder über Danzig undt zum theil auf der Axe hinaußschicken müßen. Wan nun dieses alles geregter Herr Baron Zierowßky, von dehnen Herrn Pohlen martirisirter, vmb Jhro Maytt. credit zue conserviren gleichsamb vorzuenehmen gezwungen wirdt; Alß habe Eur Excellenz vnd Meinen hohgeehrtisten Herren solches beyzuebringen, zuegleich aber zue advertiren keinen vmbgang nehmen wollen, welchermaßen nebst dem Herrn OberAmbtsCanczler die sache dahin fernerweith eingerichtet, daß über die bereits hinein gemachte gelder der Rest hiesiger Türckensteüer, daß ist die 50 m. fr. auf 8 pro cento l'aggio mit höchster mühe aufgebrachter, mit schluß dieser wochen, alß die sammentliche vermögenssteüer von diesem Lande pr. 200 m. f. hinein traissiret werden sollen. Nun ist auch immittelst und zwar diese Stunde Einer löbl. HoffCammer advertenz vnterm 22. currentis die übermachung derer 40 m. f. an Herrn von Schmettau a conto Hr. Baron Janninali destinirten 100 m. fr. eingelauffen, welche gedachter Schmettau wegen anderwertigen gethanen anticipationen mit schwehrer müh acceptiret undt morgen pr. wechsel mit deme vom Herrn Zierowßky anhero geschickten Cosacken à conto pr. wechsel nacher Warschau addressiret werden; bey diesem aber allem undt weilen auf Titl deß Hr. Nuntij Apostolici gelder keine aigentliche sicherheit zue pflanzen, undt also noch an dem völligen quanto 120 m. fr. manquiren; Alß werden Eur Excellenz und Meine hochgeehrtiste Herrn zum besten wissen, wie weith man sich auf die Pragerische gelder aigentlich zue verlaßen undt da dieses quantum nicht von dar sicherlich zue gewahren; weilen hier zuelande der Zeith unmensch- unmöglichen waß weithers aufzuebringen, sondern auß der graffschafft Glaz von der Frau Gräfin von Althaim* 15 m. fr. aufgenommen werden müssen, auf waß ahrt undt weise auf daß baldeste der Rest geschaffet werden möge, schon gehörige reflexion zue machen wissen werden, gestaltsam dann, wie mit dem alhiesigen contingenti geschehen, also mit remittirung deß völligen empfangenden quanti nicht eine Minuten verabsaumet werden solte; wormit mich zue gnaden undt gunsten empfehle und verbleibe.

Eur Excellenz undt Meiner Hochgeehrtisten Herrn
Gehorsamer schuldigster diener
L. graff v. Zehentner (m. p.).

Breßlau den 27. Maij 1683.

P. S. Ob man zwar vermeinet, die gelder vollents ohne l'aggio in Pohln zue übermachen, so hat doch der von Schmettau mit seinen Original correspondenz briefen die Steigerung

des wechsels in Pohlen erwiesen, daß man also auf die über die bereits übermachten 150 m. fr. anizo undt Künftig hinein gehende gelder $^1/_2$ pro cento l'aggio unumbgängl eingehen undt verwilligen müssen.

Exped. den 3ten Junij 1683.

[Allegatum F. ad Nr. 62; orig.]

Die schlesiche Kammer berichtet der Hofkammer, daß sie den Courier, welcher wegen einem auf 200.000 Reichsthaler lautenden Wechsel zum Abgesandten Zierowsky nach Polen abgeschickt wurde, abgefertigt habe.

Hoch- und Wohlgeborne, Edle, Geſtrenge günſtige liebe Herren und Freunde. Ewer Excel. und dennen Herren seindt Unsere freundt. willige dinſte jederzeith zuevor. Auf Ewer Excel. und derer Herren am 17ten dieses an Unß abgelassenes schreiben haben Wier den Jenigen an den Kays. Abgesandten in Pohlen Herrn Baron Zierowsky wegen bewuſter geldt rimessa der zweymahl hundert Tausendt Rthl. abgeschickten Courier bey alhiesiger Poſt also baldt abferttigen lassen, Erinnern aber dabey dienſtfr. das das Kays. Rescriptum, wovon Ewer Excel. und die Herren in iezt berührtem ihrem schreiben anregung thun lassen, zu Unsern handen nicht kommen iſt. Ewer Excell. und dennen Herren seindt Wier anbey zu freundt. willigen dienſten ſtets gefliessen. Geben auf der Kays. Burgkh zu Breßlau den 28. Maij 1683.

N. Röm. Kays. Matt. Praesident, vice Praesident vnd verordnete Cammer-Räthe in Ober- und Nider Schlesien.

(In tergo). Dennen hoch und wohlgebohrnen.... Herren, Herren.... geheimben Rath Praesident und verordneten Hoff Cammer Räthen....

63.

1683, Junius, 7.

Ex archiv. ministr. aerar. Imp. ut Nr. 3. Concept.

[Stipendia militi in Polonia conducto persolvenda conquiruntur.]

Die Hofkammer ersucht die böhmische Hofkanzlei zu verfügen, damit die 3monatliche Verpflegungsgebühr des Serenischen und Thimischen Regiments zu Bezahlung der polnischen Miliz verwendet werde.

Die löbl. Königl. Böhaimb. HoffCanzley auf des auch Löbl. OberAmbts in dem Herzogthumb Schleßien copialiter herüber gegebenen anſtandt, wessen man aigentlich wegen der bewussten ex Casa militari dem Serenischen

Regiment vnd Thimischen fünff Compagnien auf Jhr heürige Verpflegung gelaister Anticipation vnd dero guttmachung, Sich zuuerhaltten zu verlangter nachricht vnd Erleütherung hiemit in fr. anzufüegen: Es hetten zwahr beede gemeldte Regimenter die HoffKriegsZahlambtsQuittungen pro Mensibus Januario, Februario, Martio et Aprili dises Jahrs, Jhr Bezahlung darauf zu sollicitiren, vasst ante tempus, hinaußgenohmen; weil aber die Paga nit gleich erfolget vnd man bey Hoff für nöthig erachtet, inzwischen mit gelegenheit der abschikhung des Herrn Obristleüthenandt Saponara nach Oberhungarn die Kays. Gvarnisonen Selbiger Orthen mit Einem geldt-Vorschluß zuuersehen, ehe nehmblich daß Armistitium mit denen Rebellen in Hungarn gebrochen werden, wornach dz Mittl sodan auch gentzlich entgehen möchte, derselben Miliz dz geringste ferner beyzubringen; alß seyndt auß Jhrer Mayt. Allergnädigstem Befelch von dero Kiegs-Cassa für dz Serenische Regiment 27.318 f, vnd für die Thimische fünff Compagnien 15.486 f. an der heürigen Verpflegung sambt dem lezten Quartal auf daß verwichene 1682te Jahr besagtem Herrn Saponara mitgegeben vnd ist dabey veranlast worden, daß solche Posten von Jhr der Regimenter in dem Herzogthumb Schlesien auff heür angewiesenen Verpflegungen ad Cassam wider einzuziehen.

Nachdeme nun nichts destoweniger sowohl die Serenisch- alß Thimische Officier die Erste zwey Monathsoldt auf angeregte Quittungen für voll erhoben vnd also der Regress des Anticipirten nur von der Gebühr auf die nachgängige Monath zuerhohlen, Jhre Kays. Mayt. Jmmittelst auch von neüem gnädigst Resolviret, dise pro Cassa zurückhkhomende gelder zu bezahlung der geworbenen Pohlnischen Miliz (So Sich pro Mense Julio verfallen wirdt) zu appliciren vnd durch den OberKriegsCommissarium Wenzl nach Pohln, oder wo Sich mit solcher Soldatesca der Fürst Lubomiersky befinden würdet, zuübermachen; zu welchem Ende sowohl die zwey Monathsoldt pro Martio et Aprili anstatt der Serenisch vnd Thimischen in empfang zunehmen, zwey HoffKriegsZahlambts Quittungen in Duplicato (dagegen die andere, so bey benenter officieren vnd der Schlesichen Camer handen für null vnd vngültig zuhaltten seyndt) alß für die Gebühr pro Maio gemeltem Ober Kriegs Commissario vbersendet werden;

Alß will man hiemit Sÿe Löbl. Königl. HoffCanzley dienstfreündt- vnd bewöglich ersuchet haben, dz weittere fürderlich zuuerfüegen, auf daß solche drey Monath-gebührnussen der Serenisch- vnd Thimischen Regimenter zu gezihmender Erstattung der Jhnen gelaisten Anticipation vnd folgsamb der Pohlnischen Völkher bezahlung (ohne welche Sÿe schlechte dienste laisten würden) ohnuerzüeglich entrichtet werden mögen: Worüber die Expedition in Originali cum Copia zu dero bestellung erwarttet wirdt vnd verbleibet im Übrigen mehrlöblich gedachter König. Böhaimb. HoffCanzley die Kays. HoffCamer etc. Wienn den 7ten Junij 1683.

Sollicitetur duch Einen HoffCamer diener inständiglich.

Fiat etiam Copia dem alhier hinterlassenen General VeldtKriegs Commissariatambt beyzuschlüssen.

64.

1683, Junius, 8.

Ex arch. minist. aërar. Imp. ut Nr. 3.
Concept.

[De stipendiis militi in Polonia conducto persolvendis.]

Die Hofkammer theilt dem Generalkriegskommissär Graf Breiner mit, was von der Reichshofkanzlei wegen Verproviantierung und Bezahlung der in Polen unter Lubomirsky angeworbenen Regimenter verordnet wurde.

Hoch vndt Wohlgebohrner Graff.

Wür mögen dem Herrn General Commissario zu freundlicher nachricht nit verhalten, waß massen von der löbl. Kays. ReichßhoffCantzley wegen vnter dem Printzen Lubomirsky in Pohlen geworbener zwey Regimenter von leichter Reütterey vndt Eines Dragoner Regiments sambt 400 Pantzer Reütter, welche mit 20 Compagnien Pollnischen Cron Völkhern, ohngefähr biß in die 3.000 Mann, zu dem Schulzischen Corpo ſtossen sollen, Vnß der HoffCammer die Notturfft der richtigen bezahlung vndt daß zwahr deß Königs zu Pohlen Mays. bedeütte Cronvölkher selbſt vnterhalten vndt besolden, doch Jhnen auf den Erforderungsfall die Notturfft an Proviant gleich anderen solle geraicht werden, durch Ein Hoffdecret intimieret worden.

Nun seindt wür auff alle weise bemühet die Mittl zu bezahlung der Lubomirßkyschen auffzubringen, welchen pro meñse currenti der Herr Baron Zierovsky von denen noch in handen habenden Bäpſtlichen Subsidien die Verpflegungß gebühr mitgeben würdet; Ein Pahr Monathsold aber pro futuro verhoffet man auß Schlesien durch die Guettmachung der bewussten Serenischen und Thimischen Anticipationen zuerlangen. Jnzwischen beliebe dem Herrn Grafen durch das Veldtproviantambt bey vorgedachtem Schulzischen Corpo das Weittere fürderlich zu veranſtaltten, auf daß in casum necessitatis angeregter Pollnischen Cron Militz auff begehren das brod im Veldt erfolget werden möge, so sonſten ohne noth, auch zu Verhüettung der fernern schädlichen Consequenz, mit guetter manier in alleweg zu erspahren wehre. Vnd wür verbleiben Jhme Herrn General Veldt Kriegs Commissario etc. Wienn den 8 Junij, 1683.

An Hr. Gen. Commis. Grafen Breünner.

[Alleg. A. ad Nr. 64. orig.]

Die Reichshofkanzlei an die Hofkammer: daß den in Polen angeworbenen Regimentern noch ein Monatsſold pro Junio aus dem päpſtlichen Gelde durch Freiherrn Zierowsky gereicht, ferner der polnischen Nationalgarde der gebührende Sold und den königl. polnischen 3.000 Mann Proviant gegeben werden solle. Schließlich daß dem poln. Feldherrn Jablonovsky zu einer außerordentlichen Gnade 12.000 fl. ausgeworfen und dem kaiserl

Abgesandten Zierowsky die gewöhnliche Geldsumme zu geheimen Ausgaben bewilligt wurde.

Von der Röm. Kays. Mayt. Unsers allergnadigſten Herrn wegen dero löbl. HoffCammer hiemit in gnaden anzufüegen: Es seyen nunmehro die vnterm Herrn Printzen Lubomirßky in Pohln geworbene 400 Pantzer- vnd zwey Regimenter leichte reitter, Jtem ein Regiment Dragoner in den ſtandt gesetzet, daß sie ehiſtens gemuſtert, auff den sammel-platz geführet vnd mit dem Herrn General Feldmarschall Leutenant Graffen Schultzen coniungiret vnd ihnen noch ein monath-sold auß denen in Pohlen empfangenen Päbſtl. geldern durch den Kays. abgesandten Freyherrn von Zierova Zierovsky auff den iezo lauffenden Junium gereichet werden mögen; Damit aber diese Pohlnische National Völcker in Jhrer Kays. Mayt. dienſten vnter gueter disciplin zu halten iedes monath richtig ihren sold vnd vnterhalt überkommen, wird die löbl. HoffCammer nach außweißung beygehenden entwurffs ein gewisßes zuelangliches Mittel oder beſtändigen fundum also assigniren, dessen man zuverläßlich gesichert sein vnd es obged. Herrn Abgesandten bedeuten könne, der dan auch mit ehiſtem eine Special verraitung derer Pöbſt. in Pohln in empfang genohmenen vnd verwendeten Subsidien-gelder einschicken wirdt.

Geſtalten nun auch des Königs zu Pohln Mayt. von dero aigenen Cron-volckern 20 Compagnien, so ohngefehr 3 m. Mann außmachen sollen, zu verſtärckung des Fürſt. Lubomirßkischen Corpo dargeben vnd ihnen den gewöhnlichen sold selbſt bezahlen lassen wollen, anbey aber endlich auff den erforderungsfall Jhre Kays. Mayt. gnädigſt entschlossen, diesen Compagnien die notturfft an proviant gleich denen ihrigen, so vnterm General Schultzen, reichen zu lassen; Alß solle Sie löblich besagte HoffCammer hierzu auch die gehörige disposition vornehmen.

Ferner haben Jhre Kays. Mays. auß trifftigen ursachen gnädigſt bewilliget, daß dem Pohlnischen Groß Feldtherrn Jablonovsky noch über seine iährlich habende pension zu einer absonderlichen gnaden-remuneration eben soviel, alß denen Gebrüdern Potocky, nemblich 12 m. f. außgeworffen vnd gegeben; Jtem dero Abgesandten in Pohln Herrn Baron von Zierova Zierovsky die gewöhnliche gelt-Summa zu denen geheimben, oder extraspesen ehiſtens bezahlet werden, vnd nachdem Er des Königs zu Pohln Mayt. überall zu Felde zu folgen vnd zu assistiren beordert iſt, ihme derentwegen auch die billige Satisfaction widerfahren solle. Wird demnach die löbl. HoffCammer Jhrer Kays. Mayt. allergnädigſten befelch zu vollziehen angelegen halten, die Jhro mit Kays. gnaden wohlgewogen verbleiben.

pt. Leopold Wilhelm
G. z. Königsegg (m. p.).

Per Jmperatorem
Laxiburgi 2. Junij 1683.
Johan Probſt (m. p.).

(In tergo).
Der löblichen Kayserlichen HoffCammer anzuhändigen.

[Alleg. B. ad Nr. 64. orig.]

Entwurf der Unterhaltskoſten auf die Lubomirskyschen 2 Reiterregimenter, 1 Dragonerregiment und 400 Panzerreiter.

NB. ohne Serviz.

Entwurff.

Des Vnterhalts auff ein Regiment zu pferdt in 10 Compagnien von 800 Köpffen, welcher außtragt an Mundt vnd pferdtportion; iede zu 3 fl. gerechnet, ohne Serviz, auff ein Monath.

	f.	
Staab	462	
110 Köpff in zehen prima Planen	2.100	
30 Caporalen.	360	
660 gemeine Reutter	3.960	
800 Köpff an mundt vnd pferdtportion	6.882	f. Monatl.

Dern 2 Regimenter.

von 1.600 Köpffen . . . . 13.764 f. Monatl.

Item Vnterhalt für Ein Dragoner Regiment von 800 Köpffen in 10 Compagnien.

Staab	450	
100 Köpff in 10 prima Planen	1.800	
30 Caporalen.	360	
670 gemeine	4.020	
800 Köpff an Mundt vnd pferdtportionen . . .	6.630	f. Monatl.

Bringen also zwey Regimenter zu pferdt Monatlich . .	13.764 f.
Vnd Ein Dragoner Regiment	6.630 „
Monatlich zusamen. .	20.394 f.
Jährlich aber. . . .	244.728 „
	ohne Serviz.
Jtem Vnterhalt auff Ein Monath für 400 Pantzer Reuter, iedem Monatlich 10 f., macht	4.000 f.
Diese 4 m. f. nun zum monatlichen Vnterhalt der 3 Regimenter gerechnet, Macht des Monaths	24.394 „

Auff ein gantzes Jahr aber vnd wan die gage für 4 Officier, so die Pantzer Reutter commandiren, darzukombt, alß dern iedem jährlich 900 f. gereicht werden vnd zusammen 3.600 f. machen, bringet es:

für 3 Regimenter . . .	244.728 f.	
für 400 Pantzer Reutter	48.000 „	
vnd für dern 4 officiere.	3.600 „	
Zusamen	296.328 f.	iährlich ohne Serviz.

Serviz betragte	44.724
	341.052

* * *

Special Entwurff.

Waß die 3 vnderm commando des Fürſten Lubomirßky ſtehende Regimenter, alß zwey Regimenter zu pferdt vnd Ein Dragoner Regiment, iedes 800 Köpff ſtarck, monatlich vnd ſodan iährlich am Vnterhalt machen.

Verpflegung eines Regiments zu pferdt monatlich, iede Mundt- vnd pferdtportion zu 3 f. gerechnet nebenſt dem Serviz.

Erſtlichen der Staab.

	Mundtportion.	Pferdtportion.	Sodan Serwitz.
Herr Obriſter	50	17	50 f.
Herr Obriſt Leutenant	13	10	13 f.
Herr Obriſt Wachtmeiſter	5	8	5 f.
Regimentsquartiermeiſter	4	4	4 f.
Regiments Auditor	3	3	3 f.
Capelan	2	2	2 f.
Regiments Secretarius	2	2	2 f.
Proviantmeiſter	3	3	3 f.
Adjutanten	3	3	3 f.
Wagenmeiſter	2	2	2 f.
Profoss ſambt ſeinen Leuthen.	4	5	4 f.
Heerpaucker	2	2	2 f.
	93	61	93 f.
	61		
	154 mundt vnd pferdtportionen		
	3 iede zu 3 fl. gerechnet		
	462 f.		
	93 gulden Serviz darzugeſezt, macht		
	555 f. monatl. der Staab. Jährlich aber 6660 f.		

Prima Plan einer Compagnie besagten Regiments zu pferdt.

	Mundtportion.	Pferdtportion.	Sodan Servitz.
Herr Rittmeiſter	19	6	19 f.
Leutenant	7	4	7 f.
Cornette	5	3	5 f.
Wachtmeiſter	3	3	3 f.
Quartiermeiſter	2	2	2 f.
Muſter Schreiber	2	2	2 f.
Feldtſcherer	2	1	2 f.
Trompetter	2	1	2 f.
Sattler	1	1	1 f.

Schmidt	1	1	1 f.
Blatner	1	1	1 f.
	45	25	45 f.

25
70 mundt vnd pferdtportionen
3 iede zu 3 f. gerechnet
210 f.
45 gulden Serviz darzugesezt, macht
255 f. monatlich
10 Prima Planen des gantzen Regiments
2550 f. Monatlich
Jährlich aber 30.600 f.

Jtem zu einem Regiment zu pferdt 30 Caporalen.

	Mundtportionen vnd	pferdportionen.	Sodan Servis
Jedem	2	2	2 f.

2
4 mundt vnd pferdtportionen
3 iede zu 3 f. gerechnet, macht
12 f.
2 gulden Serviz darzugesezt
14 f.
30 Caporalen
420 f. monatlich.
Jährlich aber 5040 f.

Jtem 660 gemeine Reutter bey einem Regiment zu pferdt. Jedem 1 Mundt vnd 1 pferdtportion vnd ſodan 1 f. Serviz, zusammen 7 f., bringt Monatlich 4620 f., Jährlich aber 55.440 f.

S[a] des gantzen Regiments auff Ein monath Verpflegung

Staab	555 f.
Zehen prima Planen	2.550 f.
30 Caporalen	420 f.
660 gemeinen Reutter	4.620 f.
Monatlich	8.145 f.
Jährlich aber bringt es .	97.740 f.

N. B. Zwey ſolche Regimenter erfordern monatlich 16.290 f.
iährlich aber . . . . 195.480 f.

Verpflegung des Dragoner Regiments.
auff 1 Monath, iede portion zu 3 f. gerechnet.

Erſtlich der Staab.

	Mundtportion.	Pferdtportion.	Sodan Serviz.
Herr Obriſter	50	17	50 f.
Herr Obr. Leutenant . . .	13	10	13 f.

Herr Oberſt Wachtmeiſter . .	5	8	5 f.
Regts quartiermeiſter . . .	4	4	4 f.
Regtms Auditor	3	3	3 f.
Capelan.	2	2	2 f.
Regts Secretario	2	2	2 f.
Proviantmeiſter	3	3	3 f.
Adjutanten	3	3	3 f.
Wagenmeiſter	2	2	2 f.
Profoss mit ſeinen Leuthen .	4	5	4 f.
	91	59	91 f.

59
150 Mundt vnd pferdportionen
3 iede zu 3 f. gerechnet
450 f.
91 gulden Serviz darzugesezt, macht
541 f. monatl. der Staab. Jährlich aber 6.492 f.

Prima Plana Einer Compagnie von dem Dragoner Regt.

	Mundtportion.	Pferdtportion.	Sodan Serviz.
Haubtman	16	5	16 f.
Leutenant	5	4	5 f.
Fendrich	4	3	4 f.
Wachtmſt. oder Feldwaibel. .	3	3	3 f.
Quartiermeiſter oder fourier .	2	2	2 f.
Muſter Schreiber	2	1	2 f.
Feldt Scherer	2	1	2 f.
Spillman	2	1	2 f.
Sattler	1	1	1 f.
Schmidt	1	1	1 f.
	38	22	38 f.

22
60 mundt vnd pferdtportionen
3 Jede zu 3 f. gerechnet
180 f.
38 gulden Serviz darzugesezt
218 monatlich
10 Prima Planen das gantzen Regts, machen
2.180 f. monatlich.
Jährlich aber 26.160 f.

Jtem zu dem Dragoner Regiment 30 Caporalen, Jedem des monaths 2 Mundt, und 2 pferdtportionen, auch 2 f. Serviz, bringt zusamen

Monatlich 14 f.
30 Caporalen
420 f. Monatlich
Jährlich aber, 5.040 f.

Jtem 670 gemeine Dragoner, Jedem 1 Mundt und 1 pherdtportion, auch 1 f. Serviz, zusamen 7 f. monatlich.

Machen also die 670 gemeine Monatlich 4.690 f.
Jährlich aber 56.280 f.

S^a^ des gantzen Dragoner Regiments auff Ein Monathverpflegung:

Staab	541 f.
Zehen Prima Planen . . .	2.180 f.
30 Caporalen	420 f.
670 gemeine Dragoner . .	4.690 f.
Zusamen Monatl.	7.831 f.

Jährlich aber bringt es 93.972 f.

S^a^ S^arum^ aller 3 Regimenter tragen auß Monatlich . . . 24.120 f.
Jährlich aber . . 289.452 f.

Jtem Vnterhalt auff ein Monath für 400 Pantzer Reuter, iedem monatlich 10 f. macht 4.000 f. Jährlich aber 48.000 f.

Sodan jährlicher Vnterhalt für 4 Officiere, so diese Pantzer Reuter commandiren, iedem des Jahrs 600 Rthlr oder 900 f. Rheins., macht 3.600 f.
Zusamen iährlich 51.600 f.

Wan nun der Vnterhalt dieser Pantzer Reutter vnd Officieren zur verpflegungs Suma der 3 Regimenter gesezt wird, macht es iährlich

	341.052 f.
Werbgelt	151.510 f.
tt. f.	492.552 f.

[Alleg. C. ad Nr. 64. conc.]

Die Hofkammer an Johann Chr. Zierowsky: daß Sie sich versehe, daß der polnischen Miliz der Sold pro Junio aus dem päpstlichen Gelde bereits bezahlt worden sei. Sonst sei dem Kriegskommissär Wenzel befohlen worden, beim schlesischen General Steueramt die für das Serenische und Timische Regiment bestimmten 42.804 fl. zu urgieren und nach Polen zu schicken. Ferner sei man überzeugt, daß die polnische Miliz eine Portion zu 3 fl. annehmen werde; Servizien werden beim Feldzuge ohnehin niht gereicht. Bezüglich der 12.000 fl. für den Feldherrn Jablonowsky solle er Bericht erstatten.

Wolhgebohrner Freyherr.

Auß denen Beyschlüssen beliebe dem Herrn Abgesandten des Mehreren Jnhalts zuersehen, waß von der Löbl. Kays. Reichs HoffCantzley wegen der vnter dem Herrn Printzen Lubomirßky im Königreich Pohln geworbenen Miliz vnd derselben Vnterhalts- auch deren Verstärckhung mit Pohlnischen Cron Völckhern vnd des Groß Veldt- Herrn Jablonowsky Remuneration Vnß der HoffCamer Jntimiret worden; Wie nun im Ersten wür nit zweiffeln, Es werde diser Soldatesca daß Monathsoldt pro Junio, wie Löbl. gedachte ReichshoffCantzley vermelden thuet, von denen Bäbstlichen geldern gegeben

werden, Also feindt wür auch an Vnserem orth dahin bemühet, gewisse Mittel außzubringen wouon man der khünfftigen Zahlung verläßlich möge gesichert fein: Vnd demnach wegen Einer dem Serenisch- vnd timischen Regiment auß der Kriegs Cassa gelaifter Anticipation an Jhrer in Schlesien angewisenen Verpflegung pro Mensibus Martio, Aprili et Maÿo dieses Jahrs von dem Königl. Schlesischen General Stewerambt zwey vnd vierzig Taufendt, Acht Hundert vnd vier Gulden in zwo Poften gueth- zumachen; Alß ift dem aldortigen Ober- Kriegs Comissario, Chriftoph Andree Wentzl, befohlen worden, folche gelder befürderlich einzutreiben vnd folgents zuhanden des Jenigen Commissarij, fo bey gedachter Pohlnischen Miliz die Cassa zu führen beftellet ift, ad Jnterim zuübersenden, biß etwa mit negftem noch Ein mehrers würdt nachgeschickhet werden können.

Wür versehen Vnß aber auch dabey fürs Anderte, daß, wie die Paga der teütschen Miliz auf Jede Mundt- vnd Pferdportion nur zu drey gulden rheins. gerichtet ift, dise Pohlnische fich ebenmässig damit begnügen lassen werden vnd wegen der Servizien, alß welche zumahlen im Veldtzug gantz vngebreüchig, kein anspruch machen, beuorab da man nit difficultieret, die Obriften Stäab, deren anfangs nit gedacht worden, mithin ordentlich zubezahlen.

Drittens hat man dem Kays. Herrn General VeldtKriegs Commissario, Graffen Breunner alberaiths fchrifftlich angefüegt, die weittere anftaldt fürzukehren, daß denen mitkombenden Pohlnischen Cron-Völckhern nach Erhaischender Nothurfft daß Prouiandt geraicht werde; dauon jedoch extra casum sic exigentis necessitatis nichts zumelden.

Was aber Vierttens Ernenten Veldt- Herrn betreffen thuet, da feindt wür anderft nit informiret, alß das vnter denen Entworffenen Zwelfftausent gulden die vormahls außgesetzte Sechßtausen* gulden mitbegriffen vnd die letztere Helffte nur für dißmahl zu verftehen; deßwegen dan wür von Jhme Herrn Abgesandten der aigentlichen Nachricht Erwartten wollen vnd verbleiben demselben im Übrigen zu frl. dienftsErwaisung beraith vnd willig. Wien den 8. Junij 1683.

An den Herrn Baron Zierowsky.

65.

1683, Junius, 9. — Ex arch. minist. aerar. Imp. ut Nr. 3. Conc.

[De summa subsidii iam persoluta, deque stipendiis persolvendis.]

Die Hofkammer dankt der böhmischen Hofkanzlei, daß durch ihre Vermittlung die für Polen beftimmte Geldsumme von 360 m. fl. zusammengekommen und ihrem Zwecke abgegeben wurde, indem fie derselben zur Kenntniß bringt, daß der unter Lubomirsky ftehenden und nach Schlesien marschierenden polnischen Miliz die Bezahlung pro Juni laut eines Schreibens

des Abgesandten Zierowsky aus der päpstlichen Geldhilfe geschehen werde und daß dem Serenischen und Timischen Regimente die 3 monatliche Verpflegungsgebühr aus dem schlesischen Steueramte unverzüglich ausgezahlt werden solle.

Der Löbl. Königl. Böhaimb. Hoff Canzley wirdt auf deroselben herüber gethane communication vom 5ten Huius hiemit Erstlich gebührender Danckh erstattet, daß durch deroselben Eingewendte vermögliche Officia vnd deren Befolgung von dem Königl. Schleßischen Herrn OberAmbts Canzler, Freyherrn von Schlegenberg, die bewuste Rimessa nacher Pohln der dreymahlhundert vnd Sechßzig Tausent gulden rheinisch vermittelß der Herrn Fürsten vnd Ständen in Schleßien anstatt der Vermögens oder Türkhen Steür dahin applicirte Verwilligung vnd des Zuetrags von Praag nach Jhro Kays. Mayt. Allergnädigsten Jntention wohl Eingericht vnd allerdings vollzogen worden, wie solches auch die Schleßische Camer vmbständlich berichtet hat.

Was aber im anderen die bezahlung der vnter dem Herrn Fürsten Lubomiersky gegen Scheßien in anmarche begriffenen Pohlnischen Miliz betrifft, ist von der auch Löbl. Kays. Reichs Hoff Canzley der Hoff Camer intimiret worden, daß Jhrer Kays. Mayt. Rath vnd Abgesandter an dem Pohlnischen Hoff, Freyherr Zierowsky von Zierowa, von denen Jhme zu Handen khomenen Bäpstlichen Subsidien die richtige Verpflegung dieser Völkher noch pro mense currenti bestreütten werde: Daneben die Camer auch Jhres orths auf alle weise bemühet ist, den khünfftigen Vnterhalt auf Einen gewissen vnd verläßlichen fundo nach müglichkheit zuuersichern; Vnd demnach inzwischen obhöchsternent Jhre Mayt. die guttmachung der Serenischen vnd Thimischen Anticipationen den 7ten diß Monaths Jhro Löbl. Königl. Hoff Canzley bedeuttermassen allergnädigst garzue gewidmet haben.

Alß beschicht die widerholte Jnstanz hiemit, darobzuseyn, damit die drey Monatliche Verpflegungsgebühr pro Martio et Maio der Serenisch- vnd Thimischen in Schlesien angewiesenen Regimenter zu gemeldter Erstattung vnd bezahlung dauon der Lubomierskyschen Soldatesca dem Ober Kriegs Commissario Wenzl von dem Königl. Steurambt vnuerzüeglich entrichtet werden; dero die HoffCamer im Ubrigen zu freündlichen diensts Erweißungen etc Wienn den 9ten Junij 1683.

66.

1683, Junius, 10. **Ex arch. ministr. aerar. Imp. ut Nr. 3. Concept.**

[De annona militibus comparanda.]

Die Hofkammer ersucht den Generalkriegskommissär Graf Breiner zu verfügen, damit das Schulzische Corps sammt der polnischen Miliz mit Pro-

viant versehen werde, wozu die aus Schlesien rückſtändigen Vorräthe einzutreiben ſind.

Hoch- vnd Wohlgebohrner Graff etc.

Wür haben den Herrn Graffen den 8ten dises Monaths Erinderet, waß massen vonnöthen ſeyn werde, nicht allein für daß Schulzische Corpo, ſondern auch die Pohlnische Zweyfelßohne ſchon durzue khommene Kriegs Völkher auf allen fahl der Erforderung die behörige Vorsorg vnd anſtalt mit dem Prouiant zumachen.

Nachdem nun ſolches auß Schleßien vnd wo der Ober Prouiant Commissarius Hüppel bey Byliz vnd an Pohlnischen Gränizen Einen Vorrath Eingeschafft, am füeglichſten wirdt beschehen khönnen, hingegen von Seiner Einrichtung der Orthen ad Cameram noch nichts nachrichtlich herüber khommen vnd anneben verlauthet, daß es in Schlesien mit dem abtrag der früchten vmb die bewuſte Siben vnd zwanzig Tausent Sechßhundert gulden Cameral Restanzien: wie zumahlen auch der noch ad Annos praeteritos außſtändigen Vier Tausent Schöffl Khorn vud fouihl Habern vnd dan auf heür von newem verwilligten zehen Tausent Schöffl gar langsamb hergehe: dahero besorglich Ein mangl vnd abgang an brodt der Enden sich vnuerſehens eraignen möchte.

Alß haben Wür nit vorbey khönnen, Jhne Herrn General VeldtKriegs Commissarium dahin in freündtsch. zuersuchen, daß Er Erſtlich von denen Veranſtaltungen besagtem Huppelß (welche darüber ungezweyffelt Seine Relation vorlängſten würdet Erſtattet haben) Vnß Selbige communiciren vnd wegen Schleßien durch dz Veldt- Prouiantambt in alleweg darob seyn wolle, damit bedeütte getraider in die darzue gewidmete Poſten vnd Magazinen ohne längeren anſtandt Eingebracht, auch mit dem Vermahlen vnd Bachwesen,* daß behörige weitter vorgekheret vnd zu Verhüettung billicher beschwehrungen dem werckh nach erhaischender notturfft in tempore vorgesehen werde: wie deme der Herr Graff von ambts wegen am beſten würdet zuthuen wissen; Vnß allerseiths der göttlichen obhuett empfehlende. Wienn den 10ten Junij 1683.

An Graffen Breüner General Commissarj.

[Alleg. A. ad Nr. 66; orig.]

Die bömische Hofkanzley ersucht die Hofkammer dem ſchlesischen Oberambt bekannt zu geben, woher das Geld zu Verpflegung der polnischen Miliz zu nehmen sei.

Der Löblichen Kaiserlichen Hoff- Cammer beliebe ob dem Copeylichen Jnschluß mit mehrerm zu vernehmen, was Jhrer Kaiser: vnd Königlichen Mayt. Rath vnd Abgesandter am Königl. Pohlnischen Hoff, der Wohlgebohrne Herr, Johann Chrisſtoph Freyherr Zierowsky von Zierowa, auf Henners- Kaÿn- Geltendorff vnd Klein Schottkaw, an das Königl. Ober Ambt in Hertzogthumb Schlesien, dieses aber an Jhre Kayser Mayt. 1° wegen besetzung des Seypuschischen Passes in Pohlen. 2° wegen Verpflegung der

dahin immittels mit einwilligung des Herrn Groß Cantzlers in ermeltem Königreich Pohlen zu legen kommender Völcker, dann 3° wegen überneh-mung der drey biß vier Tausendt geworbener Pohlnischen Soldatesca, welche in Hungarn zu dem General Feldt Marschall Leütenanthen Herrn Grafen von Schultz ſtoßen ſollen, in ſonderheit aber, daß diese nicht aller-erſt auf Bielitz in Schlesien, ſondern alsogleich auß Pohlen in Hungarn ge-raden weegs zu marchiren beordret werden möchten, gelangen laßen;

Wie nun die Cantzley ein vnd andere von dem Königlichen Ober Ambt dießfalls beschehene erinnerung non nicht geringer erhebligkeit* zu ſeyen befindet, beuorab aber, daß denen Herren Fürſten vnd Ständen über Jhre dieses Jahr ſo reichlich vnd über das fertige quantum militare, wie auch ſonſten gethane treühertzige Verwilligung ein mehrers nicht zuge-muthet werden kan vnd dannenhero auf anderweitere Vorseh- vnd Verpfle-gung, wan anders die besorgende Jnsolentien vnd excursiones verhütet werden wollen, zeitlich fürzudencken iſt. Alß ersucht man die Löbl. Kaiserl. HoffCamer dienſtfreündl. hiemit, ob nicht derselben hierauf die billichmässige reflexion zu machen vnd der Cantzley, wessen das Königl. OberAmbt dies-falls zu beantworten ſeyn möchte, an die Handt zu geben, onhschwer belieben wolte. Vnd es verbleibet der Löbl. Kaiserl. Hoff- Cammer die Cantzley dabeynebens zu freündt. dienſterweisung jederzeit breit willig. Actum Wien den 18 Maij 1683.

Königliche Böheimbische Hoff Cantzley.

(In tergo.) J. von Tam (m. p.)

Der löblichen Kaiserlichen HoffCammer in Freündschaft zuzuſtellen.

[Allegatum B. ad Nr. 66. cop.]

Der ſchlesiſche Oberamtskanzler, Freiherr von Schlegenberg, berichtet dem Kaiser, wie es ſich mit dem für Polen beſtimmten Gelde verhält und wie viel bereits von demselben dem Abgesandten am polniſchen Hofe Zie-rowsky übermittelt wurde.

Allerdurchleuchtigſter.

Allergnädigſter Kaiser. König. vnd Herr. Auß Euer Kaÿs. Maÿt. de dato Laxenburg den 13. dieses an mich abgelaßenen vnd den 21. dito ein-geloffenen allergnädigſten Verordnung habe ich mit aller vnterthänigſten reverenz ersehen, welcher geſtalt Euer Kaÿs. Mtt. die allergehorsambſt beförderte ablieferung der von der alhiesigen Vermögen Steuer zu meiner erogirung allergnädigſt angewiesenen 150 m. fr. nicht allein allergnädigſt aufgenommen, sondern auch ferner allergnädigſt anbefohlen die noch übrige bereith gefällige 150 m. fr. gegen meiner Jnterimsquittung auß dem alhie-sigen General Steüer Ambt zu erheben vnd selbte zu des alhiesigen Rent-Ambts oder dero Schlesiſchen Vice Cammer Praesidentens Graffens Carl Zehentners von Zehntnergrub Händen abzuführen, vmb ſelbte an gehörige orthe weiter zu lieffern.

Gleichwie nun meiner aller vnterthänigſten Pflichtſchuldigkeit in allen

gehorsambſt nachzukommen meine höchſte begierde iſt, Alß habe alsogleich nach erhaltenen allergnädigſten befehlich- vnd Ober Ambtlichen Decret an das General Steüer Ambt die im mittelſt mit aller Sorgfalt zusammen gebrachte 100 m. fr. von dar erhoben vnd noch ſelbigen tages nebſt dem Grafen Zehntner auf des General SteüerAmbts versicherte Gutmachung einen Wexl mit dem von Schmettaw zu Handen Euer Mtt. abgesandtens in Pohlen Freÿherrn von Zierowskÿ auf 100 m. Reichsthaler eingerichtet, auch heünte den ermangleten Reſt der 50 m. f. abgeführet vnd dergeſtalt die völlige Lieferung der verfallenen Vermögen Steuer der 300 m. f. in möglichſter Eÿlfertigkeit gebracht.

Vnd weilen Euer Kaÿs. Maÿt. über dieses dero Schlesiſchen Vice Cammer Praesidenten fernere allergnädigſte Jncumbenz aufgetragen, wegen des noch übrigen allererſt gegen End dieses Jahrs gefälligen 50 m. f. vermögen Reſts mit dem von Schmettaw einer anticipation halber ſich zubemühen, mir aber zugleich allergnädigſt anbefohlen, mit dem von Zehntner mich dießfalls zu vernehmen vnd was zu facilitirung des wercks am gedeulichſten ſeÿn möchte, auch meines Orths allergehorsambſt beÿzutragen vnd mit aller application beÿzuwürcken. Also vnd nachdeme der von Schmettau die vnmöglichkeit vorgeſchützet, beÿ dem denen Fürſten vnd Ständen zu beſtreitung der vermögen Seüer auf 3 Monath bereith vorgelehenten 50 m. f. mit einiger anticipation ferner aufzukommen, andere mittel auch alhier allen angewendten fleiß vngeachtet nicht zuerhalten geweſt, habe ich mich anderwerts hierumb bemühet vnd erwarte alle ſtundt duch aigene Staffeta die verhoffende ſicherheit, immittelſt aber habe ich auf den fall mir dieses fehlen solte, beÿ dem Conventu publico der Fürſten vnd Stände es bereit dahin vnterbauet, daß Sie die jenige 50 m. f., welche zu bezahlung des von Schmettau gesamblet werden vnd andere verhandene Landesmittel zu Euer Kaÿs. Mtt. so hoch importierenden dienſtbeforderung zu anticipiren zuversichtlich verwilligen werden, jedoch also vnd dergeſtalt, dz daß dem von Schmettaw laufende Kaufmanns Jnteresse von Euer Kaÿs. Mtt. alhiesigen Cammer nach außgang der zu bezahlung außgesetzten 3 Monathen übernommen vnd entweder von denen Cameral- oder Militar Verwilligungen innen behalten werden möge, worzue auch der Graf Zehntner ſich bereit nomine Camerae erkläret vnd es an ſich ſelbſten auch billich zu ſeÿn ſcheinet, daß die Fürſten vnd Stände beÿ ihrer allergehorsamſten gutwilligkeit außer ſchaden gehalten werden. Beÿ welcher bewandtnus dann ich bereit auch diesen wexl über die 50 m. f. auf des General Steüer Ambts Credit vnd Versicherung mit dem von Schmettaw abgeredet, nachdeme aber Euer Kaÿs. Mtt. abgesandter in Pohlen Freÿherr von Zierowskÿ nach außweisung der beÿlag ein Contra Wexel p. 100 m. Tthlr. auß dringender noth herauß dressiret vnd würcklich 22 m. f. darauf erhoben, da ſchon der Wexel p. 100 m. Rthl. von hieraus dahin eingerichtet geweſt, als hat zwar mehr gedachter v. Schmettau die 22 m. f. a Conto der 50 m. f. alhier zu übernehmen vnd gut zu machen ſich bewegen laſſen, weilen aber vnwiſſendt, ob nicht Euer Kaÿs. Mtt. abgesandte nachgehendts ein mehrers über die 22 m. f. zu Warſchaw anticipiret habe, als vnd damit die Wexel nicht ferner gegen einander lauffen, muß biß zu erfolgender gewißheit der Wexel über das residuum

der 28 m. f. in anftandt bleiben, welches Jhme abgesandten auch durch einen expressen vorgeftern hinterbracht worden.

Aldieweilen aber gleichwohl auf einen oder anderen weeg Eeur Kaÿs. Mtt. Abgesandte in Pohlen mit denen angewiesenen 200 m. f. beförderet wirdt; Alß habe deßen allergehorsambfte Vollziehung Euer Kaÿs. Mtt. allervnterthänigft berichten vnd dero Kaÿs. Hulden vnd gnaden mich allergehorsambft empfehlen follen, als Euer Kaÿs. Mtt.

Breßlaw den 25. Maÿ 1683. Allervnterthänigfter treugehorsambfter Franz Br. Fr. v. Schlegenberg.

[Allegatum C. ad Nr. 66. orig.]

Die böhmifche Hofkanzlei erinnert die Hofkammer an die kaiserliche Resolution, welche Verpflegung der zum Schulzifchen Corps zugetheilten polnifchen Regimenter und Ersetzung der aus fchlesifcher Türckenfteuer anderwärts verwendeten 350.000 fl. anordnet.

Der Löbl. Kaiserlichen HoffCammer hiemit in freündtfchafft anzufüegen. Vnd ift deroselben ohne dieß bekhandt, waßmaffen Jhre Kaÿs.* die im Herzogthumb Schleßien anftadt der Exta ordinari Türken- vnd Vermögen Steuer verwilligte dreÿmahl Hundert funffzig Tausendt Gulden pro foedere Polonico zu appliciren, allergnädigft resolviret haben, Vndt waß dießfahls vnterm dreÿzehendten Maÿ nechfthin, fowohl an den Schlesichen Cammer Vicepraesidenten, von Zehentgrub, alß auch an den OberAmbts Cantzler Freÿherrn von Schlegenberg gefchrieben worden.

Gleichwie nun besage der von ietzt ermeldtem Herrn OberAmbts Cantzler erftatteten vnd hiemit in copeÿlicher abfchrifft beÿ verwarter* Relation zu vorderift Jhrer Maÿs. Allergnädigfte, alß auch Jhre der Löbl. Kaÿser. HoffCammer Jntention erreicht vndt folche Gelder würkhlich zusammen gebracht worden.

Also vndt weilen hingegen die vnterm Commando deß Herrn Fürften Lubomirskÿ geworbene dreÿ Regimenter albereith in Schleßien am Marchiren vndt Jhnen danenhero wollen anderß groffe Excessus vndt Exorbitantien verhüetet werden, der Benöttigte Vnterhalt vndt Verpflegung nothwendig gereicht vndt weilen die obige dreÿmahl Hundert funffzig Tausendt Gulden, anderwerthshin verwendet worden, ein andere vnanftändige Vorseh- vnd ersetzung geschehen mueß.

Alß ersucht man solchemnach die Löbl. Kaÿserl. HoffCammer dienft fr. hiemit, ob nicht deroselben hierinfahls die fürsorgliche gedankhen dahin zu wenden beliebig sein möchte, damit für die Lubomirskifche militz die Verpflegung würkhlich beÿgefchafft vndt mithin alles Vnheÿl verhüettet werde.

Vndt es verbleibet Jhr Löbl. Kaÿserl. HoffCammer die Cantzleÿ dabeÿnebenft zu freindl. dienfterweisung bereithwillig vnd befliffen. Actum Wienn den 5 Junij Anno 1683.

Königl. Böh. Hoff Canzleÿ
J. von Tam (m. p.).

(In tergo). Der löblichen Kaiserlichen HoffCammer in Fr. zuzuftellen.

67.

1683, Junius, 12. Ex arch. minist. aerar. Imp. ut Nr. 3. Orig.

[De sumptu in largitiones nec non in legationem moderando.]

Die Hofkammer referiert dem Kaiser Leopold I. über die Geldmittel, welche dem Abgesandten am polnischen Hofe Zierowsky zu geheimen Ausgaben zur Verfügung geſtellt werden ſollten, ſowie über deſſen Gehalt und Vergütung seiner Reisekoſten.

Allergnädigſter Kaÿßer vnd Herr Herr etc.

Euer Kaÿs. Maÿs. ReichsHoffCanzleÿ hat occasione des mit der Cron Pohln geſchlossenen foederis per Decretum die HoffCamer vnter anderem Erindert, Es hetten Euer Kaÿs. Maÿs. allergnädigſt entſchloſſen, daß dero Keÿs. Abgesandten am Pohlniſchen Hoffe, Freÿherrn Zierowskÿ die gewöhnliche GeldtSummen zu denen gehaimben oder ExtraSpesen mit eheiſtem* übermacht werden- Vnd weilen Er dem König in Pohln überall zu Velde zufolgen beorderet, Jhme derentwegen auch die billiche Vergeldtung widerfahren solle; Worüber die Hoffbuechhalttereÿ zu¹ abgefordertem Bericht sub dato den 12ten dises lauffenden Monaths Erindert hat, daß auf die Spesen der gehaimben außgaaben nihemahl* Ein gewiſſes, sondern in verloffenen Jahren baldt mehr, baldt weniger, nach geſtalten dingen angeschafft worden vnd habe man Jhme Baron Zierowßkÿ beÿ hin vnd widerraisen von Einem orth zum anderen vnd beÿ den Pohlniſchen ReichßTägen zu Seinem vorhin gehabten ordinari Deputat der Monathlichen 250 f. zu verſchidenenmahlen Adjuta-gelder verwilliget, wie es auch mit dem de Lisola, Maÿerberg vnd Stom beschehen vnd iezo wider zuthuen wehre.

Die Gehorsambſte HoffCamer mueſß bekhennen, daß der Zierowßky, Ein ſolcher Minister, welcher mit Geldtforderungen ohne necessitate gar nit pflegt molest zu ſeyn vnd über die außgaaben iederzeith Seine richtige Verrechnung Eingeſchickht, auch führohin also zu continuiren ohnzweÿffentlich nit ermanglen wirdt; man iſt aber dabeÿ des vnterthänigſten darfürhalttens, daß pro nunc khein ſo groſſes Vonnöthen ſeÿn werde: Zumahlen Erſt beÿ der Gesandtſchafft des Graffen von Waldtſtein vnd nach deſſen Zuruckkhunfft über 50 m. f. zu gehaimben außgaaben bezahlet werden vnd weilen Er Zierowßkÿ ſich Selbſten erbotten, von denen Jhme zuhanden khommenen Bäpſtlichen Subsidien der Lubomierskyſchen Soldatesca daß Monathsoldt pro Junio zubezahlen vnd mitzugeben; Alß iſt vermuetlich, daß Jhme zu vorfallenden nothwendigkheiten auch noch etwas in Handen verbleiben werde; Doch will man Euer Kaÿs. Mtt. Allergnädigſten Befelch Erwartten, ob vnd was etwa für dißmahl an Jhne zuremittiren ſeÿe.

Wegen deren Raißkoſten iſt man in Consilio der vnterthänigſten mainung worden, daß Er mit der vnlängſt erhaltenen Auction des Monathlichen Deputats der 250. auf völlige 500 f. noch wohl beſtehen khönne vnd

etwa khünfftig auf weitteres anlangen denselben, wie vor disem, mit Einer Adiuta beÿzuspringen.

Jta conclusum in Consilio Camerali Aulico Viennae den 12. Junij 1683.

Placet

Leopold (m. p.).

Praesentibus

Dnis Com. Trautmanstorf, Concin, Brandeis, Crolbolanza, Aichpüchl, Maÿer, Hager, Belchamps, Thomasis, Albrecht.

[Allegatum ad Nr. 67. orig.]

Die Hofbuchhalterei berichtet der Hofkammer, was die Residenten am polnifchen Hofe vom J. 1639 — 1683 an Gehalt und Adjuten bezogen haben und was zu geheimen Zwecken von denselben verausgabt worden ift.

Gnädige Herrn. Auf Ewer Excell. vnd Gn. wider hiebeÿ zuruckh khombendes Decret A., waß maffen Jhre Kaÿs. Maÿt. gnedigift Resolviert haben, daß dero abgesandten am Pohlnifchen Hoff, Herrn Baron Zierowßkhy,* die gewöhnliche geldt Summen zu dennen geheimben vnd Extra Spesen ehiftens vbermacht werden; Vnd weillen Er Jhrer Königl. Maÿt. in Pohlen überall zu feldt zu folgen beordert, Jhme derentwegen auch die billiche Vergeltung zu widerfahren feÿe, dannenhero Wür berichten folten, waß in beeden berüehrten fählen gebreüchig vnd Jhme Herrn Zierowßkhÿ für difßmall zu vbermachen wehre, Sollen Ewer Excell. vnd Gn. Wür gehors. Erinnern, daß dergleichen hieob bedeüte Exempla in Specie nit verhanden, weniger man allda wiffen khan, waß aigentlichen vor geheimbe außgaben, oder Extra Spesen obhanden, oder nöttig feindt vnd wohin Jhrer Kaÿs. Maÿt. allergnädigifte intention zihlet; dises aber befindet sich im nachfchlagen, daß:

1° Primo Herr von Greiffenckhla,* alß Kaÿs. Resident am Königl. Pohlnifchen Hoff von A° 1639: biß Eingangs 1644: gewesen, zum ordinarj Vnterhalt oder Jährlichen deputat 2.000 f. vnd jährlichen anftatt der extra Spesen zur Adjuta 500 f. genoffen; zu geheimben außgaben befindtet fich nichts.

2° Herr Hubert Walderode, welcher von A° 1644: biß Eingangs 1648: alß Kaÿs. Resident in Pohln gewesen vnd dem König. Pohlnifchen Hoff durch groß vnd khlein Pohln, Reiffen vnd Podolien hin- vnd wider folgen müeffen, hat in obbedeüter Zeit, alß in 4 Jahren, neben jährlichen 2.000 f. Vnterhalt, oder ordinarj deputat zuer Extra Spesa empfangen 4.258 f., zu geheimben außgaben nichts.

3° Jft A° 1650. Herr de Lisola alß Kaÿs. Resident am König. Pohlnifchen Hoff gefolget, welcher aber nit beftendtig gebliben, sondern auch hin vnd wider an andere Königl. Chur- vnd Fürft. Höff geschickht worden; deme feindt anfangs in obbesagter qualitet jährlichen auch nur 2.000 f. zum Vnterhalt oder ordinarj deputat, hernach aber Monnatlichen 300. oder jährlichen 3.600 f., folglich daß Monnath 400, oder jährlich 4.800 f., vnd Endtlichen daß Jahr 5.000 f. gnedigift gewilliget vnd danebens an ftatt der praetendirenten extraspesen jährlichen zu 1.000: 1.500: auch wol biß 2.000: f.

bezalt worden, auſſer der nach vnd nach erhaltenen groſſen Kaÿs. gnadengaben.

Zu geheimben außgaben seindt disen Herrn de Lisola nach befundt vnd beſchehener erinnerung jährlichen zu 4.000: 5: 6: biß 7.000 f. vbermacht worden, weßwegen aber zur Hochlöbl. HoffCammer kheine Verrechnung abgeben worden.

4⁰ Freÿherr von Maÿrberg hat am König. Pohlnischen Hoff zum Monnatlichen Deputat gehabt 500 f. vnd dabenebens die HoffCammer Raths besoldtung mit 1.300, zusamben jährlichen 7.300 f. genoſſen, welcher auch wegen einiger hin- vnd wider Raisen vnterſchiedtliche extraspesen praetendiert, an deren ſtatt Jhme Herrn gleichfalß (auſſer der Erlangten gnadengaben) ergäbige adjuten jährlichen zu 1.000 biß 1,500 f. gnedig verwilliget worden;

So hat auch wollgemelter Freÿherr von Maÿerberg von A⁰ 1665 biß 1669 zue geheimben außgaben thaills auß dem Hoffzahlambt, thaills auß Schlesßiſchen Rendt- vnd Salzambt zu Tarnowiz Empfangen vnd verwendet, lauth deſſen von handen gegebenen Specification 64.565 f., welches dem Mitl nach auf ain Jahr betragt 12.913 f.

5⁰ Nach disem iſt 5⁰: khomben an gemelten König. Pollniſchen Hoff zu Eingang deß 1672 Jahr, alß ein Kaÿs. Ablegatus, der Freÿherr Peter Ignatius von Stomb, welcher zum Monnatlichen Vnterhalt genoſſen 500: oder jährlich 6.000 f. Nit weniger von A⁰ 1672 biß Ende Septemb. 1674, ſolang solcher an besagtem König. Hoff gewesen, wegen der villfeltig praetendirten extra Spesen, Vmb willen damallen der König. Hoff nit ſtett an einem orth gebliben, sondern hin- vnd her geraiset, vnter den titl einer adjuta nach vnd nach Empfangen 7.250 f.

Jtem zu geheimben außgaben 9.000 f.

6⁰ Mit Ende daß 1674ten Jahr iſt 6⁰. Herr Hanß Chriſtoph von Zierowßkhÿ, iezo Freÿherr, alß Kaÿs. Resident an den König. Pohlniſchen Hoff khomben, welhher biß Endt Sept. negſt verſchinen 1682 Jahr zum Monatlichen Deputat mer nit dan 250 oder Jahrlichen 3.000 f. gehabt.

Wegen der praetendierten Extra Spesen beÿ dennen Reichstägen, oder hin- vnd wider Raisen von ainem orth zu andern vnd waß dergleichen ſonſt iſt, ſeindt denselben zu verſchidenen mahlen nach vnd nach (auſſer der 1678: erlangten 6.000 f. gnadt) mittls verwilligter adjuten biß in 16.000 f. vbermacht worden, warunter* 1.500 f., die erſt beÿ dem jüngſten Pohlniſchen Reichstah zu deſſen beſſern außkhomben gnedigſt bewilliget worden.

So iſt auch gedachtem Herrn Baron Zierowßkhÿ, alß nunmehr Kaÿs. gesandten, daß ordinarj deputat an ſtatt der vorhin gehabten 250 f. den Erſten octob. 1682 Monnatlichen auf 500 f. erhöchet worden.

Jm vbrigen hat diser Herr Baron Zierowßkÿ zu geheimben außgaben, Poſt vnd Potten Spesen A⁰ 1679. Empfangen 6.000 f. vnd entworffen, wohin ſolche verwendet worden.

Dan hat derselbe zu ſolchem Ende A⁰ 1680: vnd 1681: zu 6: vnterſchiedtlichmahlen auß dem Schleſßiſchen Rendtambt Empfangen 14.900 f., auch Specificiert, wohin ſolche khomben.

Deßgleichen hat Er Herr Baron Zierowßkhÿ A⁰ 1682. 19.900; vnd

A⁰ 1683: 6.000, in beeden Poſten 25.900 f. zu berührten geheimben außgaben vnd Potten Spesen auß gemeltem Rendtambt Empfangen, waran* derselbe biß Endt 1682: pr. außgab. 17.360 f. 3 kr. 2 d. Specificieret, die Verwendtung der übrigen 8.539 f. 56 kr. 2 d. werden zue nachricht annoch zubedeutten ſein.

Disemnach würdt ohne gehors. maſßgeben offtgemelten Herrn Baron Zierowßkhÿ anſtatt der anzihlenden extra Spesen zu gedacht deſſen ordinarj deputat nach befundt der Raisen etwa jährlich mit einer adjuta, gleich den Herrn de Lisola, Maÿerberg vnd Herrn Stomb beſchehen, auf anmelden an handt zu gehen ſein.

Die Spesa der geheimben außgaben aber, nach Jhrer Kaÿs. Maÿt. gnedigiſten guettbefinden, welche aber zu Euer Excell. vnd gn. wiſſen vnd nachricht von Zeit zu Zeit zu Specificieren wehren. Wienn den 12ten Junij 1683.

Jacob Weigandt (m. p.).
Hoffbuechhalter.
Chriſtoph Wenzel (m. p.).

P. S. Sonſten befindet ſich auch, dz Jhro Exc. Hr. graff v. Waldtſtein etc. jungſthin beÿm Pollniſchen Reichstag zu geheimben Außgaben in zweÿmallen Empfangen 20.000 f.
A⁰ 1678 Hr. Graff Wenzl von Althan etc. auch 20.000 f.

68.

1683, Junius, 16. Ex Actis Vaticani, ut Nr. 7.

[Relatio Nuntii Aplci, ad Secretarium Status.]

Varsavia 16 Giunio 1683.

Si parla alla Corte della partenza verso Cracovia, e credesi, che la Persona del Rè possa muoversi circa il fine della Settimana seguente, e andare a Cestocovia, per dar buon principio alla sua speditione militare con implorare colà l'aiuto divino alle sue armi, mediante intercessione della Beata Vergine, e che poscia rivederà diligentemente il Tratto del Regno, che confina coll'Ungheria. La Maestà Sua come bravo et esperimentato Soldato fa gran conto della cognitione esatta de siti per l'operatione militare.

L'Armata Polacca, che sta accampata a Trembola,* doverà quanto prima marciare verso Leopoli, et ivi fare un nuovo accampamento. Così si avvicina più all'Ungheria, et è in luogo da potere accorrere cresciuta, che sij, ove porterà bisogno.

. . . .

Gli Ambasciatori Moscoviti hanno fatto sapere a Sua Mtà, come havevano di Moscovia con lettere private ch'era stata ben sentita la propositione

della tripla Lega, e che sopra essa si deliberava. Vien ciò confermato dal non esser finora ritornato il Corriero speditovi, che dovea comparir prima, quando non fosse trattenuto, onde si crede, che colà si sij dato orecchie alla proposta, e si maturino le risolutioni.

. . . .

È stato citato per la prima volta il G. Tesoriere avanti il G. Maresciallo del Regno sopra 4 punti. Il primo è perche dij la controcifra; il 2° perchè dimetta l'Ufficio, come dicano che ha promesso; il 3° che faccia venir di Francia molte gioje della Corona impiegate colà per somme tenui; il 4° che assicuri il giudicio quanto al crime principale, qual si pretende di Lesa Maestà, che doverà giudicarsi dalla Dieta seguente. Il Sig^r Tesoriere non è comparso per la prima volta; ma tale è il costume.

69.

1683. Junius, 18. Ex actis Metrices Regni; ex orig.

Instructio à Sacra Regia Majestate Dno Clementissimo ad Serenissimum Principem Dnum Fridericum Wilhelmum Marchionem Brandenburgensem, Romani Jmperii Archicamerarium et Electorem, Rndo Andreae Załuski Nominato Episcopo Kijoviensi, Abbati Wąchocensi, Sacrae Reginalis Majestatis Cancellario et Sacrae Regiae Majestatis Ablegato Extraordinario. Data ex Cancellaria Regni die 18, mense Junio, Anno Domini 1683.

Acceptis ex Cancellaria Regni Literis et Jnstructione Rndus Andreas Załuski Nominatus Episcopus Kiioviensis, Sacrae Reginalis Majestatis Cancellarius et Sacrae Regiae Majestatis Ablegatus Extraordinarius, expeditis itineribus conferet se ad locum Residentiae Serenissimi Principis Electoris Brandeburgici, ubi non cunctabundus Ablegationis suae expediet praeliminaria, quae consistent in contestatione Regiae erga Serenissimum Principem benevolentiae, arctiorisque amicitiae desiderio, tum demum exponet, quomodo Sacra Regia Majestas Dominus Clementissimus, Orientalis potentiae robur in excidium totius Christianitatis armatum et expeditum in Hungariam Regno conterminam, infesta signa inferre cernens vicina admodum pericula sequi oculo, et complicatis ut ajunt manibus spectare pro Regia magnitudine animi nequaquam arbitretur, imo hostili conatui obviam ire omnino intendat, atque propterea cum reliquorum Principum Christianorum opem et subsidia exspectet, Serenissimum quoque Electorem Brandeburgicum à gloria communis defensionis haud velle esse extorrem minime dubitat.

Cum enim gravissima ipsis penetralibus Regni immineant pericula, nempe Turcarum Tyranni excitis ultimarum virium suarum roboribus funestam vicinae Hungariae inferente ruinam, ac per hoc periculosae et fatalis Viciniae discrimen toti Regno portendente, visum est Sacrae Regiae Ma-

jestati ea cum ordinibus Regni inire consilia, quae status rerum praesens Vicino jam jam arsuro poposcit.

Cum vero resistendi tam immani potentiae aegre una sufficiat manus, communeque periculum communibus avertendum sit viribus, compellat inter alios Sacra Regia Majestas Suam Serenitatem Electoralem, ut amore Christianitatis, hanc quoque Nomini Suo gloriae adsciscat adoream, quae ex conservatione Universi, defensaeque Christianitatis trophaeo, in perpetuum semper sit duratura.

Proponet itaque Rndus Ablegatus omni meliori quantum fieri potest modo et efficacia, ut Sua Serenitas Electoralis non tantum debita vigore tractatus subsidia Sacrae Regiae Majestati ad bellum hocce subministret, verum pro magnitudine periculi, innataque generositate justam aliquam subsidiorum manum praestet, praeter scilicet illa subsidia, quae vigore Tractatus ad quodvis bellum subministrare Sua Serenitas Electoralis tenetur. Atque exposcet quatenus tam illa subsidia, quae vigore tractatus debentur, quam quae ex generosiori in communem defensionem animo Suae Serenitatis Electoralis sperantur, quam citissime, medijs nempe diebus Julii, exercitui Regni et Magni Ducatus Lithuaniae conjungantur.

Praeterea cum nonnullae intercedant differentiae inter Postarum Magistros, tam ex parte Sacrae Regiae Majestatis, quam et Suae Serenitatis Electoralis, dabit sedulam pro explorata prudentia operam Rndus Ablegatus, ut Sua Serenitas Electoralis ad componendum eas diversitates ex aequo et justo accedat, ita ut neutri partium, ullum praejudicium adferatur.

Quae omnia Rndus Ablegatus pro fide et prudentia Sua quam efficacissime peracturum contendet; ad quae plena illi facultas Nomine Sacrae Regiae Majestatis per praesentes conceditur.

(Sigillum majus). Ad mandatum Sacrae Regiae Majestatis proprium.

Christophorus Taranowski,
Crac. Var. Canc. Rgni et Maj. Secr.

70.

1683, Junius, 22. Ex arch. minist. aerar. Imp. ut Nr. 3. Conc.

[De alimentis militi subsidiario sine mora administrandis.]

Die Reichsfofkanzlei vermahnt die Hofkammer, die dem Schultzifchen Corps zugetheilten polnifchen Auxiliartruppen fowie die Lubomirskyfchen Regimenter und Panzerreiter mit Proviant versorgen zu lassen.

Von der Röm. Kaÿs. Maÿt. Unsers allergnädigften Herrn wegen der Löbl. HoffCammer hiemit in gnaden anzufügen: Es feÿ deroselben vorhin erinnerlich bewuft, welcher geftalt höchftgedacht Jhre Kaÿs. Maÿt. negfthin

vnterm 2. dieses Monats gnädigſt resolviret, daß die König. Pohlniſche auxiliar-Völcker, ſo zu des General-FeldtMarſchall-Leutenants Herrn graff Schultzens vnterhabendem Corpo ſtoßen, mit nottürfftigem Proviant verſehen werden ſollen vnd daß hierzu die vnuerzügliche anſtalt zu machen ſeÿ. Weiln nun die Fürßt. Lubomirßkiſche Regimenter vnd Pantzerreitter-Compagnien zu der Haubt-Armada ſich verfüegen ſollen, vnterdeſſen aber ſich beſchwären, dz Sie ihre gebürende Proviantwägen nicht überkommen, ohne ſelbte aber nutzlich zu dienen nicht vermögen; Alß haben Jhre Kaÿs. Maÿt, gnädigſt anhefohlen, dz die löbl. HoffCammer gehöriger orthen die ſchleunige disposition hierzu vorkehren ſolle, damit besagte nunmehro gemuſterte vnd würcklich dienende Völker dißfals keinen mangel leiden dörffen vnd verbleiben Jhre Kaÿs. Maÿt. löblich besagter HoffCammer mit Kaÿs. gnaden wohlgewogen.

pt. Leopold Wilhelm
G. z. Königsegg (m. p.).

Per Imperatorem ex Cons°
Suo Secretiore.
Viennae 22. Junij 1683.
Johan Probſt (m. p.).

(In tergo). Der löblichen Kaÿserlichen HoffCammer anzuhändigen.

71.

1683, Junius, 23. Ex actis Vaticani, ut Nr. 7.

[Relatio Nuntii Aplci, ad Secretarium Status.]

Varsavia 23 Giunio 1683.

Scrissi a Vostra Eminenza la posta antecedente sopra la materia de Sussidij, come havevo trovato un modo di conformarmi assai alla volontà di Nostro Signore, e di sodisfare alla mente del Rè, et al bisogno di fare subito le Leve de Cosacchi, e che havendolo proposto al Rè, e trovati certi temperamenti ad alcune difficoltà, la Maestà Sua si era in fine così dichiarata, che potevo persuadermi, che se ne appagheria, come è seguito, e Vostra Emin^za vedra dalla dichiaratione fatta dalla Maestà Sua, che mando in copia. Secondo questo dovevo io pagar subito novanta mila fiorini di Scialunghi, perchè il Commissario potesse mettersi senza dimora in viaggio per cominciar le Leve, ma non sendosi anco potuto da me risolvere il danaro rimesso, S. M^tà si è compiaciuta farmeli prestare dalla sua Tesoreria di Corte, con obligo di restituirli fra 4 Settimane. Così si son spediti i Capi Cosacchi, con ordine, che faccino passare celeremente a Leopoli, ove sarà il Commissario, che deve arrollarli quelli che voglian prender soldo. Io desideravo che Sua M^tà ponesse più breve il termine, che vedesi espresso di far passare in Ungheria questi Regimenti; ma la M^tà Sua non ha stimato poterlo fare, ed in vero il termine di due mesi non è lungo per la Leva

di tanta gente facendola venire da parti così rimote. Vedrà l' E. V., che si parla dell'assuntione stilo veteri, cioè dieci giorni più tardi, il che è seguito, perchè insistevo, che il termine fosse l'assuntione, ma non volendovisi venire, così gentilmente si è fatto contro quel che volevo, in sembianza di fare quel che volevo.

E all' E. V. fo humilissimo e profondissimo inchino, Di Vostra Eminenza Humilissimo Devot^{mo} Ser^{e} Obligatissimo, O. Arcivescovo d'Efeso.

72.

1683, Junius, 24. Ex arch. minist. aerar. Imp. ut Nr. 3. Concept.

[Inquiruntur causae, cur miles subsidiarius in finibus Silesiae in seditionem et desertionem pronus exstiterit.]

Graf von Trautmansdorf ersucht den schlesischen Kammepräsidenten, Grafen ven Schaffgotsch, Erkundigungen unter der Hand einzuziehen, ob nicht dem Aufstande der polnischen Miliz und den bei derselben vorkommenden Desertionen ein anderes Motiv als Verabreichung der schlechten polnischen Münze bei Soldauszahlung zu Grunde liegt.

Hoch- vnd Wohlgebohrner Graff etc.

Es verlauthet alhie, daß Jüngster aufstandt vnd desertirung der Pohlnischen Miliz beÿ vorgehabter Vbernamb derselben an denn Schlesischen Gränitzen vnter anderm auch insonderheit dahero Sich erhoben habe, daß Jhnen an dero Bezahlung schlechte Pohlnische Müntz vnd zwar nicht, wie solche sonsten in Schleßien, nach dem ringeren* anschlag, gangpahr ist, sondern nach dem höheren Satz in Pohln gegeben vnd aufgedrungen worden seÿe.

Weil nun darunter Ein Privat-Interesse vermuetlich begriffen, so billichermassen zubestraffen, Alß khomb Jch vmb die gnadt zubitten, ob Eüer Excellenz ohnschwehr wolten beliebig seÿn, dißfahfß vnter der handt nachfrag haltten zulassen vnd den aigentlichen befundt mich so dan durch Ein pahr Zeillen zu fürkherung des weitteren zuberichten; deroselben mich dabeÿ zu gnaden empfehlendt. Wienn, den 24ten Junij, 1683.

An Herrn Graffen Schaffgotsch Nomine Jllmi Domini Comitis de Trautmanstorf.

73.

1683, Junius, 27.

Ex arch. minist. aerar. Imp. ut Nr. 3.
Conc.

[De alimentis ulteriori parti Exercitus Poloni parandis et subministrandis.]

Die Hofkammer an den Generalfeldkriegskommiffär Graf Breiner: daß anftatt der Lubomirskyfchen Truppen andere 6—8000 Mann aus Polen zum Schulzifchen Corps zugetheilt wurden, welchen er, fowie der ungarifchen Miliz, Proviant aus kaiserlichen Magazinen gegen Abzug am Solde verabreichen folle. Zugleich folle er verläßlich berichten, was an Proviantvorräthen in Mähren, Schlesien, Raab, Komorn, Trentfchin und an der polnifchen Gränze vorhanden ift.

Hoch- vnd Wohlgebohrner Graff etc.

Wür mögen hiemit dem Herrn Graffen vnuerhaltten, waßmaffen anftatt der Fürft Lubomierskyfchen zu der Kaÿs. HaubtArmee beorderten Völkher wider andere Sechß- biß Acht Tausent Mann auß Pohln zu dem Schulzifchen Kriegs-Corpo mit negftem wider ftoffen follen und an der Waag biß auf weittere Verordnung subsistiren, welchen Jhre Kaÿs. Maÿt. gleich wie der anderen Teütfchen Miliz, wan von dem Landt die notturfft des brodts nit zubekhommen, dz Prouiant auß dero Magazinen erfolgen zulaffen, bewilliget haben; Daneben auch die Hungarifche Miliz der orthen zuftehen khomen dörffte, denen ebenmäßig in fahl der noth (doch auf khünfftigen abzug an Jhrem Soldt) daß brodt zuraichen feÿn wirdt.

Dahero der Herr General Commissarius belieben wolle, beÿ dem VeldtProuiantAmbt die vngesäumbte weittere Verfüegung zuthuen, auf dz mit dem Mehl vnd Bachwerckh zu Trentfchin, Leopoldtftatt vnd der orthen zu bedeüttem Ende die behörige zeitliche Vorsehung in allweeg gemacht werde; Vnd weilen Wür auch zuwiffen vonnöthen, was nit allein in besagten Poften vnd in Mährn vnd Schleßien für Ein vorrath an Prouiant verhanden, sondern auch zu Raab vnd Comorrn noch der Zeith befindlich: beuorab aber, was der Huppel, Matzko vnd Malapert zu Lublio vnd an deren Pohlnifchen Gränizen im verwichenen Wintter eingefchafft haben; Alß feÿndt Wür hierüber der verläßlichen Extracten vndt außführlichen Berichts demnegften gewerttig; Vnß in dem Übrigen allerseiths der göttlichen obhuett empfehlende. Wienn den 27ten Junij 1683.

An Graffen Breüner General Commissari, zur Kaÿs. HaubtArmee.

74.

1683, Junius, 28.

Ex archivo ministerii bellici Viennensis, Protocolon Expeditionum [summas rerum per extractum praebens], sub signatura: 1683, 366, §. 516. a. Nr. 45.

[Dux Lotharingiae nuntiat, hostem iam ultra Albam Regiam Javarinum versus processisse; militem Polonum sub ductu Lubomirscii ad Exercitum generalem accitum.]

Juni 27 und 28.

Lotharing awisiert den 27ten vndt 28 Juny auß dem veldtlager bey Raab, das der Feindt albereith zu Stuelweiſſenburg angelangt, ſein vorhaben nach Raab zille, vndt was er dargegen mit dem Metternich vndt Saurauiſchen gegen fürſtenfeldt für anſtalten gemacht; der groß Vezier ſeye von besagten Stuellweiſſenburg aufgebracht vndt 2 meill herwerts gegen Raab avanziert.

Den graf Schulcz habe er ordre geben die Lubomirskyſchen völckher zur Haubt Armada zu ſchickhen, die Kayserſtainiſchen köndten nach Prespurg geſchickth werden.

75.

1683, Junius, 30.

Ex arch. minist. aerar. Imp. ut Nr. 3.
Conc.

[Largitiones per Ablegatum distributae, per Imperatorem rata habentur.]

Kaiser Leopold I. an den Abgesandten am polniſchen Hofe Zierowsky betreffs des dem Großfeldherrn Jablonowski gemachten Geldgeſchenkes und der beabsichtigten Praesente an den Großkanzler Wielopolski und Castellan von Liffland, Felckersamb.

Leopold etc.

Wür haben Vnß dein gehorsambſtes Bericht-Schreiben auß Warſchaw vom 10. dieses ablauffenden Monaths allerunterthänigſt vortragen laſſen vnd in Erſten für genembhalttig angenohmen, daß du dem Pohlniſchen Groß Veldtherrn Jablonowsky zur Extraordinari Largition auß der Vnserem bey der Lubomierskyſchen Soldatesca beſtellten Commissario Jacob Wenzl anvertrautten KriegsCassa zueſtellen laſſen.

Fürs andere Seyndt Wür gnädigſt Entſchlossen, den Cron Groß Canzler Wielopolskj nach deinem Einrathen mit Einem Klÿnoth gleichfahlß von Ein Sechß Tausent gulden in gnaden zubedenkhen, wouon dir Vnser gehaimber Rath vnd geweſter Kays. Gesandter in Polhn, Graff Carl v. Waldſtein, beraiths auch wirdt geſchriben haben, wie zu Sondiren, was Jhme Groß Canzlern etwa beliebig vnd anſtändig ſeyn möchte: Worüber Wür der ferneren nachricht mit eheiſtem gewerttig ſeyndt.

Drittens haben Wür auch anbefohlen, daß durch Vnsere König. Schleßische Camer dir für den Castellan von Lifflandt, Felckersamb mit Nahmen, zu desselben verdienter remunerirung fünffzehen hundert gulden übermacht werden sollen vnd zweyfflen nit, du werdest die von besagter Camer auf die Erste Specification dergleichen Extra ordinari außgaaben nach Vnserer an Sÿe dißfahlß ergangenen gnädigsten Verordnung zuegeschickhte vier Tausent Sibenhundert Sechß vnd virzig gulden inzwischen beraiths empfangen haben, nach deren abzug an denen in der mit dem obigen Schreiben vnter einstem erhalttenen Consignation angesezten 58.919 f. mehrers nicht alß noch 8.073 f. (ausser der Post für den Felckersamb) weitter zubezahlen außständig wehren: die Wür obbesagtem Wenzl auch auß Schleßien vnter denen für die Lubomirzkische Völkher vberschikhenden geltmittlen ersezen lassen. Weil aber

Viertens in ieztgedachter Consignation 12,819 f. (woran die 4.746 f. abzuraitten) hingegen in deinem Bericht Schreiben 11.736 f. pr. resto fürgetragen werden vnd mithin Ein vnterschidt von 1.083 f. Sich erzaiget; alß wollest Vnß hierüber du die Erleütherung demnegsten erstatten vnd Wür verbleiben dir übrigens mit Kays. Hulden vnd Gnaden gewogen. Wienn, den 30oten Junij, A° 1683.

An Kays. Abgesandten in Pohln Freyherrn Zierowßky.

[Alleg. A. ad Nr. 75. orig.]

Hans Christoph Zierowsky berichtet dem Kaiser Leopold I. über die dem Großfeldherrn Jablonowski geschenkten 6.000 fl. und meint, man sollte dem Großkanzler Lubomirsky [1]) ein Kleinod verehren und dem Castellan von Liffland eine Remuneration von 1.500 fl. geben.

Allerdurchlauchtigster, Großmächtigster vnd Vnüberwindlichster Römischer Kayser, auch zu Hungarn und Boheimb König.

Allergnadigster Kayser, König und Herr Herr.

Ewer Kays. vndt König. Mayt. haben auß den bey wehrenden Reichßtage eingeschickten Consignationen Allergnädigst wahrgenommen und ersehen, was auf Höchst importunes Sollicitiren vor Remunerationen haben müßen entrichtet werden und hat man auch befunden, daß über dieses der Großfeldtherr Jablonowski mit einer extraordinar Largition zu versehen, nicht weniger der GroßCanczler Wielopolski mit einigem praesent zu regaliren sey. Nun hat es so lange nicht anstehen können, daß nur hierüber Ewer Kays. Mayt. Gesandter hette allerunterthänigste relation erstatten undt wegen deß Jablonowski Allergnädigste resolution erhalten können, sondern eß hatt deßen Hoffmeister den Obristen Strem zu mir geschickt undt 600 Ducaten verseczen und müncze darfür außleihen wollen. Welches mir dann schon mehr alß genugsamben zu verstehen gegeben, daß man vnnachläßlich Geldt verlange vnd in deßen eüserster mangel sey. Wie denn auch sonsten bin benachrichtiget gewesen, daß in deß Jablonowski Cassa nicht so viel Geldt gewesen, daß Er hette von hier abreisen können. Zu diesem hat er

[1]) Errore calami hic Lubomirski pro Wielopolski nominatur.

oft und vielmahl gegen dem Baron v. Königsegg gedacht ſamb man Vnser ſeits gegen Jhme eine diffidenz zeüge, welche in nichts mehrem alß dem beſtanden, daß man nicht bald geldt gegeben. Er hat ſich ofters klärer gegen dem Baron von Königsegg heraußgelaßen, man gebe ja gemeinen Dienern, wan ſie etwas Jhren Herrn extraordinarij verrichten, wenigſtens ein Trunck Bier. Seine Leüthe aber, alß der Hoffmeiſter, haben offendtlich gar ärgerlich geredet, die Pohlen hetten die franczöß. freündſchafft vor 200 m. Rthl. verkaufft undt Jhnen den Türckenbrieg dadurch eingeſchafft. Welches dann alles mich vnuermeidentlich dahin getrieben, daß ich auß des Kriegs Cassa, worczu über das Bäbſtliche Geldt 150 m. f. auß Schlesien kommen, annoch 6.000 f. nehmen und dem Jablonowski vermittelß des Baron von Königsegg müßen zuſtellen laßen, daß also in allem in die Kriegs Cassa, welche der Commissari Jacob Wenczel mitgenommen undt den Anticipations Monath Junium beczahlen wird Jnhalt der Rechnung 11.736 fr. zu erseczen ſein.

Dem Wielopolski Cronn Groß Canczler hat Ew. Kays. Mayt. Gesandter nebſt mir angeſtanden (alß deß Königs Schwagern und der von großen mitteln iſt) mit etwas Geldt zu devinciren, ſondern Eß hat der Königin Canczler Zaluski ſelbſt vor gutt befunden, Jhn mit einigen Kleinodt zu bedencken, worüber auch Ew. Kays. Mayt. Gesandter mündliche relation erſtatten wird.

Leczlichen bleibet auch der Kastelan von Liefflandt, welcher ſeine merita hoch anziehet undt ohne alles treügehorsambſtes maaßgeben alß Ein Senator Primae Classis mit 1.500 f. gleich andern geſchehen zu versehen ſein möchte. Welchem nach Ewer Kays. vndt König. Mayt. allerunterthänigſte bitte, Selbte geruhen Allergnädigſt zu befehlen, womit ſo wohl diese 1.500 f. von Dehro Schlesiſchen Kammer an mich remittirt alß auch die 11.736 f. in die Kriegs Cassa bey den Lubomirskiſchen Völckern zu ſelbſtigen Commissarii Jacob Wenczel Empfang und Verrechnung abgeſtattet werden möchten. Zu beharrlichen Kays. und König. Gnaden mich in treüſter deuotion Allerunterthänigſt empfehle.

Ewer Kays. und König. Mayt.

AllerVnterthänigſter treügehorsambſt

Warſchaw den 10. Junij 1683. Hanß Chriſtoff Zierowsky (m. p.).

[Allegatum B. ad Nr. 75, conc.]

Die Hofkammer referiert dem Kaiser Leopold I. über die vom Abgeſandten Zierowsky vorgeschlagenen neuen geheimen Ausgaben für Geſchenke an Jablonowski, Lubomirski [1]) und Castellan Felckersamb.

Allergnädigſter Kayßer vnd Herr Herr etc.

Euer Kays. Mayt. Abgesandter an dem Pohlnischen Hoff, Freyherr Zierowßky berichtet dieselbe sub dato Warschaw den 10. dises ablauffenden Monaths, daß occasione des mit der Cron Pohln geschlossenen Foederis über die vorherige Remunerationes noch der Groß Veldtherr Jablonowsky-

[1]) Iterum error loco Wielopolski.

wie auch der Groß Canzler Wielopolsky vnd der Castelan von Lifflandt Felckersamb mit einer Extra ordinari Largition nothwendig zu beobachten vnd daß Er Endlich auf importunes antreiben dem Jablonowsky durch den Baron von Königßegg Sechß Tausent gulden auß der für die Lubomierskische Miliz dem Commissario Jacob Wenzl anvertrautten Kriegs- Cassa zueſtellen lassen.

Jm anderen wehre man angeſtanden den Cron Groß Canzlern Wielopolsky (alß des Königs Schwagern vnd der von grossen Mittlen iſt) mit Etwas geldt zu devinciren, sondern es hette der Königin Canzler Zaluski Selbſten vor gutt befunden, Jhne mit Einigem Klynoth zu bedenkhen: Der Felckersamb aber, alß Ein Senator primae classis, möchte mit fünffzehenhundert Gulden, gleich andern, remuneriret werden vnd bittet dabey der Abgesandte, ſowohl dise fünffzehen Hundert gulden, alß die mit der Jablonowskyſchen Poſt restirende 11.736 f. fürderlich zuübermachen: Daneben Er auch hiebeygefüegte Consignation aller dißfahlß angesezter Extra ordinari gehaimben Außgaaben eingeſchikhet, welche pr. resto zubezahlen, vmb 1.043 f. gegen besagtem Seinem Schreiben mehrers in Sich enthaltten thuet.

Man hat hierüber mit Eüer Kays. Mayt. gehaimben Rath vnd in Pohln geweſten Kays. Gesandten, Graffen Carl von Waldtſtein nach befundener notturfft Sich auch vernohmen, welcher vermeldet, es werde wegen des Jablonowsky bey denen Jhme gegebenen 6.000 f. ſein Bewenden haben müessen. Was aber dem Groß Canzler anbetrifft, weilen Er gar vihl vermag, vonnöthen ſeyn, mit Einem Praesent oder Klynoth im werth nit weniger alß Einer von denen gebrüedern Potoczky tanqvam Jnferiores bekhomen hat, aufs wenigſte von 6 m. f. Jhne zubeſchenkhen, vnd wolle besagter Graff von Waldtſtein dem Zierowsky Selbſten an Handt geben, Sich zuerkhundigen, was besagtem GroßCanzler annemblich ſeyn möchte; der Felckersamb aber khönte Sich mit denen 1.500 f. begnüegen lassen.

Die Hoff Camer befindet, daß dise Geldt-Largitiones (ausser des Praesents für gedachten Groß Canzler, worüber die weittere nachricht zuerwartten vnd ohnmaßgäbig inzwiſchen die Vertröſtung des gewissen Erfolgs darauf zugeben) gleichwohl auf Ein nahmhafftes, nemblich zusamben auf 60.419 f. hinaußlauffen: daran beraiths 50.846 f. erlegt worden, vnd also noch 9.573 f. guttzumachen, an welchem Reſt die 1.500 f. für offternenten Felckersamb zu Handen des Zierowsky vnd 8.073 f. an besagtem Wenzl zu remittiren vnd Jenes von der Schlesiſchen Camer, dises aber auß der Kriegs Cassa zunehmen wehre, wie auch dem Zierowsky zuezuſchreiben, daß Er abgedachten vnterſchidt wegen der 1.083 f. erleütheren ſolle. Jedoch bleibet alles Eüer Kays. Mayt. zu dero allergnädigſten Disposition alleruntertthänigſt anheimb geſtellt.

Jta conclusum in Consilio Camerali Aulico, Viennae den 25. Junij 1683.

Praesentibus:

Placet Dnis Com. Trautmanstorf, Concin, Brandeiss,
Leopold (m. p.). Crollolanza, Mayer, Belchamps, Thomasis, Albrecht.

Referat, die Extraordinari gehaimbe Außgaaben ratione des geſchlossenen Foederis mit der Cron Pohln betreffende.
Repruduciert vnd Expediert den 3oten Junij 1683.

[Allegatum C. ad Nr. 75; orig.]

Verzeichniß der geheimen außerordentlichen Ausgaben des Gesandten am polnischen Hofe, Hans Christoph Zierowsky.

Consignation der geheimben Extraordinar Außgaben.

	Flor. Reinisch
Hacky	1.000
Zalusky Canzler	1.500
Gninsky Procancell. Regni	3.000
Auff die Reutter	150
Alexandrowiz	150
Gurowsky Landtboth	720
Zalusky Vater	1.800
Woywod von Posen	3.600
Lesczinsky Landtbothen Marschall	1.200
Wilkotarsky	540
Rafalowitz*	36
Jaranowski	300
Cron Marschall Fürst Lubom.	7.200
Vnterfeldherr Sieniawsky	3.000
Potocky Gebrüder	12.000
Sapieha Littauischer Schatzmeister	3,600
Rostworowsky	150
Zydowsky	300 [1]
Dimicby* [Dębicki] vnd Taranowski	150
Graf Czaki	543
Korzeniewsky	300
Smoszewsky	180 [1]
Breza Castellan von Posen	1.500
Piniązek	1.500
Königl. Beicht Vater, Mathematicus nebst denen Königl. Secretariis	700
Oginsky Gebrüder, Woywod von Trocki vnd Vnterfeldherr	3.000
Chelmsky	3.600
Jablonowski	6.000
Das sielber auf die Hochczeit	333
Noch andere Kleine Posten, welche an Verehrungen der Hofbedienten bezahlt, zusammen	867
Summa	58.919
Solche seindt vnd werden bezahlt von denen anfangs angeschafften	12.000
Dan resolvirten, aber noch nicht bezahlten undt an Hr. v. Schmettau in Breßl. gutt zu machen	8.000
Summa	20.000

[1]) Penes hos numeros post alius, 150, plumbo notatus.

	Flor. Rhs.
Bleiben annoch zu bezahlen	38.919
Worzu vnterdeßen aufgenommen, ſo in Wienn zu bezahlen:	
Von Hr. Borelli	7.200
Von Hr. Manfredi.	3.000
Von Hr. Meconi	7.500
Hierzu was Jhr Excell. ſelbſten vorgeſchoßen .	8.400
Welche ſämbtliche vier Poſten, ſo zu Wienn zu beczahlen, zusammen gezogen betragen. .	26.100
Diese von dehnen 38.919 f. r. abgezogen, bleibt rest, theils in die militar Casse zu erseczen, theils die Vorlehen zu entrichten	12.819 f. r.

(L. S.) Hanß Chriſtoff Zierowsky (m. p.).

Notandum, daß dise Consignation gegen der vohrigen, welche sub dato den 17ten May 1683 bey dem HoffCamer Expedit zufinden, wegen der Jablonowskiſchen vnd anderer Poſten vmb 8.073 f. mehrers betragen thuet vnd daß an dem obigen Reſt der 12.819 f. bey der Schleßiſchen Camer den 31ten May negſthin 4.746 f. alberaiths angewisen worden vnd also nur der Vberreſt, benentlich die 8.073 f. noch anzuſchaffen, ſambt denen 1.500 f. für den Felckersamb, die nicht in diser Verzaichnus begriffen.

76.

1683, Junius, 30. Ex actis Vaticani, ut Nr. 7.

[Relatio Nuntii Aplci, ad Secretarium Status.]

Varsavia 30 Giugno 1683.

Ha Sua Maestà scritto a' Generali e ai Palatinati una lettera circolare per accelerare la radunanza dell'essercito. Prende Sua Maestà occasione dalla ritirata fatta dall'assedio di Neuheusel,* mostrando, come ciò è seguito per l'avviso della vicinanza e gran forza dell'inimico.

Vien scritto dall'Ungheria al Rè, che il Techelij sia andato a trovare il Gran Visir con animo d'essortarlo a voler prima d'intraprendere cosa alcuna contro i Tedeschi, fare un grosso staccamento di Soldati, e mandarli in Polonia con i Rebelli, per mettere a ferro e fuoco tutto il Tratto fra Cracovia e l'Ungheria, per rendere così più difficile a' Polacchi, o il sussistere, o il passare, per colà in Ungheria. Il pensiere non è senza verisimilitudine, perchè non sendo ancora radunato l'essercito, se un tal disegno si metesse in uso presto, potria succedere secondo il pensiere del Techelij. Tuttavia si crede, che non seguira per il tempo, che vi vorria, onde tanto

meno ne resteria a'Turchi per l'operatione, che haveran disegnato; e questo saria un modo per far operare i Polacchi con maggior sollecitudine, ne potria esservi un stimolo più gagliardo per l'unione più spedita dell'essercito.

77.

1683, Julius, 2.

Ex archivo ministerii bellici, Viennensis, extracta solummodo summaria ex documentis, conservata in sic dicto „Protocollo Expeditionum", sub signatura: Exp. Prot. 1683, 367 §. 432 Nr. 6.

[Duci Lotharingiae adventum Turcarum, eorumque transitum fluminis Raab nuntianti, ex consilio bellico respondetur, ipsique nonnulla rei bellicae momenta maxime observanda committuntur.]

Julius, 2.

Lothringen etc. Antwort auf deroselben relation betreffendt der Türken vndt Tartern übergang über Raab, zu ſehen, damit die Kays. armata beysamben vndt die Cavallaria nit von der Infanteria abgeſchnitten vndt die Statt Wienn welche annoch mit der nöthigen guarnison nit versehen, in gefahr gesezt werde.

Die Kleine Schütt ſeye wohl in acht zu nehmen, damit ſelbe nit verlohren gehe.

Das Fuesvolckh were an ſich zu ziehen vndt bey Bruckh an der Leutha zu postiren, dergeſtalt das ſie Prespurg vndt Wienn am rucken behalten, hierdurch die ſtreiffende Partheyen zu verhindern.

Nauſtatt ſeye mit Mannſchafft zu besezen.

Die Schiffbruken zue Comorrn nacher Prespurg zu bringen, dann die Bruckhen von Wineckh* nach Frädendorff* zu transferiren, vor allen aber eine zu Prespurg zu ſchlagen.

An König in Pohlen werde geſchrieben nit allein 4.000 Mann zum Schulzen, ſondern auch ein 5.000 Polackhen zue der Haubtarmée zu ſchicken, auch dem Lubomirsky den March zu befördern auffgetragen.

78.

1683, Julius, 3.

Ex arch. minist. aerar. Imp. ut Nr. 3. Concept.

[Ablegato Zierowski ulteriores pecuniae assignantur.]

Der Kaiser beauftragt die ſchlesiſche Kammer über die dem Abgesandten am polniſchen Hofe Freiherrn Zierowsky zu gewißen Ausgaben neulich angeſchafften 4.746 fl. noch 1.500 fl. auszufolgen.

Leopold etc.

Wür mögen Euch gnädigiſt nit verhaltten, waßmassen Wür über die neülich an Vnsern Abgesandten am Pohlniſchen Hoff, Freyherrn Zierowsky

zu gewissen außgaaben von Vnseren Schleßischen Camer Mittlen zuübermachen angewisene vier Tausent Sibenhundert Sechß vnd Vierzig gulden noch andere fünffzehenhundert gulden erfolgen zulassen verwilliget haben.

Befehlen Eüch demnach in Gnaden hiemit, daß Jhr solche fünffzehen Hundert gulden Jhme Zierowsky gegen Quittung mit ehistem abstatten sollet. Gestalten es die Befürderung Vnserer Kays. diensten Erforderet, Vnd daran beschicht Vnser gnädigster willen vnd Mainung. Wienn, den 3ten Julij A° 1683.

An die Schleßische Camer.

79.

1683, Julius, 4.

Ex arch. minist. bellici, ut Nr. 77.
Exp. Prot. 1683, 367, §. 436, Nr. 11.

[Ad Regem Poloniae quidam missus numerosioris equitatus in auxilium efflagitandi causa.]

Julius 4.

Reichs Hof Canzley. Vmb ausfertigung einer creditiv an den König in Pohlen, von dar eine ansehentliche anzahl Reuterey wieder den Erbfeindt zum succurs erlangen zu können weßwegen eine aigne Persohn dahin abgefertiget werden solle.

80.

1683, Julius, 4.

Ex arch. minist. bellici, ut Nr. 77.
Exp. Prot. 1683, 367, §. 436, Nr. 11.

[Exercitui sub ductu Ducis Lotharingiae ob Turcarum praevalidam potentiam periclitanti consulitur, auxilia ex Polonia urgentur.]

Julius 4.

Lothringen betreffendt dahin zu sehen, damit das fussvolk von der Cavallaria nit abgeschnitten werde, das von Altenburg das Proviandt nacher Raab, wans die notturfft erfordert, gebracht werden könne; Ueberschickhung geldt nacher Raab, vndt Benennung eines Commendanten dahin, Behaubtung der Jnsul Schütt, Ueberschickung Schiff vndt schlagung Schiffbrucken zue Prespurg vndt Carlsburg: ein schickung zweymahliger nachrichten des Tags als frue vndt abendts, abschickhung eines expressen nacher Pohlen vmb succurs derselben Völker so viel immer zu entbehren; das die Regimenter Croy vndt Rosen völlig, dhaun aber halb seyen anhero zu marchiren beordert.

81.

1683, Julius, 4.

Ex arch. minist. aerar. Imp. ut Nr. 3.
Orig.

[Scriptum Ablegati Zierowski characteribus occultis exaratum, Viennae enucleari non potest.]

Der Reichshofrathtssekretär, Joh. Probſt, berichtet, daß er den verlangten Schlüssel zu den Chiffern, derer ſich der Abgesandte Zierowsky bedient, hat nicht finden können.

WolEdelgebohrner.

Jnsonders Hochgeehrter Herr. Auf dessen begehren habe nochmahlen, wie iüngſtlich des Herrn Baron von Zierova Zierowsky von der Reichs Cantzeley gehabte vnd noch vorhandene alte vnd neue Ciffras, nebenſt denen, worin Er mit andern kays. Mnris. vnd Representanten in der frembde correspondiret, mit denen gegenwärttigen combiniret, ſondern auch des besagten Hr. Barons Privat Ciffren, deren er sich mit einem guthen freunde bedienet, zu wege gebracht, keine eintzige aber einſtimmig mit disen Clavibus finden mögen, muß dahero der Amanuensis, dessen Handſchrifft ich nur zum anderten mahle ersehe, dißfalß geirret vnd weis nicht was vor einen Schlüssel gebrauchet haben. Mir iſt leydt, daß also hierinfalß nach meinem wunſche zu dienen nicht vermag, denn die auflösung würde hart vnd langsamb fallen, nachdehme es ſcheinet, daß mit 112 vnd ſonſten die nomina propria involviret ſeyn. Mich empfelend bin iederZeit

M. hochg. Herrn dienſtgeflissener ergebenſter Diener

Joh. Probſt (m. p.).

82.

1683, Julius, 5.

Ex arch. minist. bellici, ut Nr. 77,
Exp. Prot. 1683, 367, §. 441, Nr. 34.

[Thurn in Poloniam mittitur ad auxilia maturanda.]

Julius 5.

Thurn wirdt nach Pohlen abgeſchikt dem König daſelbſt die Türkengefahr zu repräsentirn, vndt sie dahin zu persuadirn, damit von dero Völkern, ſo viel ſie immer entbehreren* können, der Kays. armata mit eilfertigem Succurs assistirt werden möchte.

83.

1683, Julius, 5.

Ex arch. minist. bellici, ut Nr. 77.
Exp. Prot. 1683, 367, §. 441, Nr. 35.

[Ablegato Zierowski scienda quaedam communicantur.]

Julius 5.

Zierowsky etc. Communicatur was im Vorigen P. 5 zurukgeblieben.

Dann was der Tökely vndt Barkoczy an den Graffen Drascowiz geſchrieben vndt für manifesta ausgehen lassen, so durch die Hungarische HoffCanzley wiederlegt werden solle.

Denn graffen Thurn welcher zum König in Pohlen die Türkische gefahr zu repraesentirn abgefertiget wirdt, vndt von dar einen vilfertigen vndt vermögenden Succurs zu urgiren hat, solle er assistiren.

Der Ladislaus Graf Chiaki werde mit gehöriger expedition nechſtens folgen.

84.

1863, Julius, 5.

Ex arch. minist. bellici, ut Nr. 77.
Exp. Prot. 1683. 367, §. 439. Nr. 24.

[Militi subsidiario ductu Lubomirski exspectato, tum urbi Viennae alimentis iuvandae nec non fortificandae cura habetur.]

Julius 5.

HofCammer etc. Betreffendt das die Fürſt. Lubomirskische Völker bis endt Juny bezahlt vndt der Monath Julius für selbe im Herzogthumb Schlesien angewiesen seye.

2° das mit der Proviantirung aller ohrten fleisig vortgefahren werde, Wienn mit der ausgeworffenen quantitet völlig versehen vndt die mittel zue solcher fortification verschafft sein.

85.

1683, Julius, 5.

Ex arch. minist. bellici, ut Nr. 77,
Exp. Prot. 1683, 336, §. 517b, Nr. 56.

[Zierowski relationes de operationibus bellicis quavis septimana Varsaviam mittendas, ut Regi Poloniae communicari possint, exposcit.]

Juli 5.

Zierowskhy bittet den 5. July auß Warschaw umb wochentliche Nachricht von denen operationen undt operationibus, worumben eines vndt

anders also geschehen, ſolche dem König beyzubringen, wie ers verlangt, recommendirt den jungen Wrangl zu Kayserlichem Dienſt auf des Schwedtiſchen Gouerneurs anhalten.

86.

1683, Julius, 6. Ex actis minist. bellici, ut Nr. 77. Exp. Prot. 1683, 366; § 518b Nr. 58.

[Extractum ex aliquot responsis Ducis Lotharingiae, quibus operationes suas bellicas iustificat. conf. Nr. 77.]

Juli 6.

Auß dem Veldtläger bey Bergen den 6. dito antworttet auf Jhro Kays. Mayt. von 4 dito die wieder- Coniungirung der Jnfanteria mit der Cavagleria mit beygeseczten ursachen, warumben die Separation geschehen vndt wie die reunirung durch ein bruggen auf die Donau geschehen köndte. Wie gemelt habe der graf Leslie die zuwider der ordre ohne einige gefahr die kleine Schütta nunmehr verlassen, dabei die motiua des Leslie warumben dis beschehen.

Die 4 Herberuillischen Compagnien, das Castell- Tragoner vnd de Lika Croaten Regimenter, wie auch Lubomirschkyschen völckher waren dahin beordert.

Er, Herzog habe dis Expediens ergriffen, nit von Wienn abgeschnitten zu werden, durch welchen dem Leslie kein gefahr zuwachsen werde.

87.

1683, Julius, 13. Ex msc. bibliothecae Florentinae per Drem Wolynski transsumptum, eiusque comitate mihi concessum.

[Relatio ad Cosm. Mediceum Ducem Toscaniae, facta per Residentem eius ad aulam Imperatoris, Iohannem Bapt. Marchionem Pucci.]

Lintz 13 Lulio 1683.

Il dispaccio che doveva formare Domenica [11.] in Vienna secondo il solito, si maravigliera V. S. Illma di vederselo comparire con la data di Lintz, ma quando ne sapra la cagione, compatira in estremo il pericolo, in cui si è trovata tutta questa Imperiale Casa per la troppo grande sua irresoluzione di mettersi in sicuro, quando il tempo glielo permetteva, avendo in vicino un esercito inimico, comme le scrissi la passata settimana, che cominciava a dare segni di volere operare con vigore non ordinario.

Deve dunque sapere, che una grossa partita di Turchi e Tatari, di quelli che avevano forzato il passo del Raab e Rabniz, avendo avanzati i nostri, si pose in un bosco molto grande fra Hainburgo e Petronella, per

sorprendere la nostra cavalleria in passando, come felicemente gli riusci, poiche quando questa comparve, usciti furiosamente dal sudetto bosco diedero con tal furia addosso alla Vanguardia, che la messero tutta in scompiglio rovesciando il Regimento Montecuccoli e Savoia con tal spavento di tutto il resto, che credettero essere gli inimici in maggior numero di quello non erano; i quali doppo questo fatto senza perder tempo si sparsero fino Suechat, due ore lontano di Vienna, abbruciando e dando il guasto a tutta la campagna. Ricevuti i tali avvisi dall' Imperatore due ore doppo mezzo giorno per espresso mandatoli dal Sig[r] Duca di Lorena, rivolse subito la partenza, la quale non vi potette* effettuare prima delle 8 et un quarto di questi orologi, ma con tal spavento, confusione, sollevamento di tutta la città, che pareva fusse venuto l'ultimo giorno d'essa; entrorno le Maestà Loro in un piccolo calesso con tiro 6 cavalli, et i principini in due altre carozze differenti, e passati i ponti di tutto trotto si andò a passare a Cornaibugh*, 4 leghe lontano della città; e la mattina ripresosi il cammino doppo rinfrescato ad un piccolo villaggio sopra Stockerau, si arrivò la sera a Cremz, luogo murato, e dove si poteva stare con siccurezza; onde riposatosi dalle Maestà Loro con più agio tutta quella notte, la mattina volsero seguitare il viaggio per acqua, per meno incomodo dell' Imperatrice gravida quasi d'otto mesi; la qual comodita gli riusci tanto nociva per avere il fiume et il vento contrarii, che non potendo arrivare a Melch prima della mezza notte, il che dette occasione di fermarsi tutto il giorno seguente, proseguendo poi il cammino a piccole giornate. Hanno seguitato la Corte tutti gl' Ambasciatori Ministri de Principi, e quei avevano comodita di condurre le loro moglie e figli lasciando ogni altra cosa per mancanza di carri e cavalli, essendosene appena trovati tanti per servizio de Padroni; io che tre giorni avanti n'avevo comprato sei et un carretto per avviare le mie robe a Lintz, bisognò, che mi servissi di essi per caricare la mia famiglia, della quale parte n'ho lasciata in Vienna con tutta l'argenteria, parati et altri mobili, non mi ritrovando con altro, che con un vestito di scorruccio, e la biancheria meramente necessaria per mutarmi; adesso sono in Lintz da ieri in qua, e questa sera si aspetta l'Imperatore, dicendosi che si voglia fermare ancora l'Imperatrice Eleonora, che per essere la città non molto grande cagionera non pocca strettura di quartieri; per ora son allogiato in un osteria fino a tanto non mi sarà assegnato il mio.

Al comando della Città di Vienna non vi restò altri, che il Conte Salm, Colonnello, con il suo reggimento del presidio, et il Marchese, Obizi[1]), Sergente Maggiore, e si fecero subito entrare le cinque compagnie di quello del Conte Kirler[2]), che si trovavano acquartierate nei borghi; per quelle notizie, che poi si sono avute in viaggio con confusione, si è sentito, che vi fussero entrati il giorno doppo 11.000 fanti, che il General Starembergh con gran stento e sollecitudine aveva cavati dall' Isola Schutt doppo seguito il rincontro de nostri con i Turchi e Tatari; l'istessa mattina comparve ancora ne borghi di Vienna la cavalleria con il Sig[r] Duca di Lorena, che l'anno messa nell' isola del Prater per comodita di foraggi, e per coprire quelle

---

[1]) nomen literis non plane legendis expressum. [2]) Item ob pravam scriptionem dubium.

fanterie, che si potra cavare del Schüt*, parte della quale sara fatta entrare in Vienna per difesa di quella piazza nell' assedio, che gli s'avvisa. Dicono, che il grosso dell' esercito inimico sia poco di qua da Presburgh, marciando bon buon ordine assieme con tutto il treno dell' artiglieria e bagaglio; pare non si metta in dubbio l'assedio di Vienna, la quale se si potrà conservare, sarà la meglior cosa, che si potrà essere fatta delle nostre armi in quest' anno.

Mi vien detto da persona di conto, che questa Corte si aggiustera infallibilmente con la Francia, essendosi di già spedito a Ratisbona per consultarvi il modo di poterlo fare con più decoro e vantaggio sia possibile, ma prontamente, per il bisognio che si ha di valersi delle truppe, che sono nell' Imperio, per reclutare il nostro esercito, che si trova notabilmente sminuito per i distacamenti fatti per presidiare le piazze di Raab, Iaverino*, Vienna, et altre dell' Ungheria. Si chiede ancora soccorsi pronti a tutto l'Imperio, fuori che à Brandeburgo e Danimarca e in Pollonia* si è spedito il Conte della Torre per sollecitare quel Rè ad uscire in campagna con le maggiori forze che puole. Quest' è quanto le posso rappresentare adesso in questa confusione di cose, sperando che nelle prime averò congiuntura migliore, di darle più puntuali ragguagli.

Delle persone di conto restate nel prefato rincontro non si sa d'altri, che del Principe d'Harembergh*, fratello del Duca d'Harescot*, d'un fratello del Cardinale Mellini, Capitano, è ferito mortalmente, di Cavaliere di Savoia, Colonnello di Dragoni, ed il Signore Cellini, Sergente maggiore del Regimento Montecuccoli; e de soldati fino ad ora ne dicono persi da 1000.

88.

1683, Julius, 13.

Ex copiis mscr. bibliothecae Rogalinensis, collatis utique commentariis mscr. Dupontii, collata quoque copia adnexa ad literas Residentis Wichert de die 27 Julii, in archivo Status secretiori Berolini asservatas.

[Carolus V Dux Lotharingiae, Supremus Exercituum Caesareanorum imperator, Hieronymo Augustino Lubomirski, militis subsidiarii Poloni ductori seriem rerum bellicarum inde ab adventu Turcarum ad flumen Raab perscribit, Regique Ioanni III auxilorum quo citius maturandorum causa vult deferri.]

Monsieur, Pour informer V. E. de l'état de cette armée et des mouvements de celle du Grand-Seigneur, ainsi qu'Elle le désire, et pour en rendre compte à S. Majesté Polonaise, je reprendrai ce qui s'est passé dès le 1er de ce mois. Lorsque le Grand-Visir, les 7 heures du matin, s'avança avec toute son armée le long de la Raab, s'etendant depuis près de Butersel* jusqu'au pied du mont St Martin; sur le midi ayant fait un detachement de 20000 che-

89.

1683, Julius, 14. Ex arch. minist. bellici, ut Nr. 77. Exp. Prot. 1683, 366; § 517a, Nr. 52.

[De stipendio militi subsidario parando.]

Juli 14.

Hoff Cammer begehert vntern 14 July, damit die von dem General-Veldtmarschall- Leuttenandt grafen von Schulzen in den bergſtädten auß denen königlichen gefällen empfangene etliche vndt zwainzig* tausendt gulden welche à parte Cammerae zu der Pohlnischen bezahlung appliciert worden, dahin vnwaigerlich bezahlt werden möchten.

90.

1683, Julius, 14. Ex actis Vaticani, ut Nr. 13.

[Relatio Nuntii Aplci, ad Secretarium Status.]

Varsavia 14 Luglio 1683.

Giunsero quì Sabbato [10.] i spediti in Mosca con lettere per vedere, se i Czari volevano porgere orecchie alla lega, e parimente vennero altre pure mandati da Czari a' loro Ambasciatori. Le lettere che portorono i primi al Rè, erano remissive agli Ambasciatori, quali hieri mattina hebbero in Palazzo Regio la conferenza con i Deputati di Sua Maestà secondo il solito. La proposta de Moscoviti fu, che prima di venire al trattato, secondo che desideravanno, i Polacchi convenivano, che il Rè prestasse il giuramento dell' osservanza de Trattati vecchi. Dicevano questo esser stato il fine della missione d'essi Ambasciatori: questo esser pattuito ne Trattati, e per ciò prima di tutto dovere adempirsi. Fatto ciò mostravan prontezza di trattare della Pace perpetua, e congiuntamente della Lega, insinuando però, che cio doveva farsi a' confini, e non quì; e questa fu la somma della risposta data dall' Ambasciatore a nome de Czari all' istanze Regie.

Come vedesi vogliono i Moscoviti tirar prima da Polacchi il giuramento, e Dio sà che seria poi dall' altro. I Deputati Polacchi malcontenti della risposta entrarono con loro in contestatione, nella quale osservò Monsignor Vescovo di Luceoria, che traspariva, che i Moscoviti non serian per ostinarsi in voler il giuramento, ma che si seriano contentati d'una cosa equivalente, come è, che il Rè per semplice lettere assicuri i Czari, che vuole osservare ad essi quello, che ha promesso al lor fratello, verso il quale giurò già a Grodna questi stessi patti. Hor scioltosi il Congresso senza alcuna conclusione furono hiersera molti Senatori a raggualiare il Rè, quale tenuto sopra ciò consiglio, e ponderatosi maturamente in esso, come si potria prendere per rottura, se anco quest' ultimo si negasse da Moscoviti; ha risoluto di scrivere a' Czari, che vuole osservare ad essi quello, che

già promisse al fratello; è così domani prenderanno l'udienza di congedo gli Ambasciatori, e se le consegneranno queste lettere.

Sua Maestà è desiderosa di fare il Congresso sopraccennato a' confini, e vuol procurare, che Sua Maestà Cattolica spedischi un Inviato a Mosca per essortare i Czari a venir quanto prima al Trattato, et agevolarlo quanto più sarà possibile. Apprendesi che saria più utile, che sij un Ministro Imperiale in Mosca, che sul luogo stesso del Trattato convenendo spuntar tutto alla Corte, non dando i Moscoviti a' Ministri arbitrio alcuno.

L'haver negato di giurare i patti vecchi, il che si stimava dovesse essere un stimolo fortissimo per la lega, attento il gran desiderio de Moscoviti del giuramento, è stato come vedesi un remedio troppo violente, e ha più tosto cagionato ombre, facendo pensare, che di quì con tempo si potesse venire a rottura; il che obliga a provedere, come si è detto di sopra, e dissipare queste nebbie colla dichiaratione, che si farà dal Rè.

Le lettere di Vienna portano male nuove, et il Conte della Torre, quale hora sopragiunge rappresenta lo stato delle cose peggiore di quel che portano le lettere. Il Nuntio voleva andar subito dal Rè, et aggiungere preghiere a preghiere, e rappresentare certi mezzi per affrettare il radunarsi l'essercito, ma Sua M^tà ha tenuto sospeso tutto sino alla notte, dicendo che voleva venire in Castello, e nel Gabinetto per separar ciò che voleva lasciare, e portar seco. Hor dicendo a Sua Maestà un amico del Nuntio, che lui desiderava di poter avvisare questa sera a Vienna e Roma, quando Sua Maestà pensa d'essere in attione, sendo la Christianità in estremo bisogno, le ha mandato Sua Maestà a dire, che se Vienna è assediata vuole essere colà a mezzo Agosto a portarle soccorso. Il Nuntio ha risposto, che ne ringratiava humilmente la Maestà Sua, et ha commendato l'intentione come magnanima, pia, e generosa, ma ha soggiunto, che supplicava Sua Maestà di provedere ai mezzi, che è quel solo, che manca, e che resta a lui di desiderare.

91.

1683, Julius, 15.

Ex arch. minist. bell. ut Nr. 77.
Exp. Prot. 1683, 366; § 517, Nr. 50.

[Lubomirski cum primis sex turmis Poloni militis advenit.]

Juli, 15.

Lubomirsky yberschreibet den 15 July auß Olmücz ſeine ankunft dahin mit 6 Compagnien Polackhen.

92.

1683, Julius, 17.

Ex arch. minist bell. ut Nr. 77.
Exp. Prot. 1683, 367; §. 456, Nr. 74.

[Vienna iam obsessa pactum foedere auxilium a Rege Johanne exposcitur.]

Julius 17,

Zierowsky ſolle dem König in Pohlen remonſtriren, das der Groß Vesier mit aller ſeiner macht über 150,000 ſtarckh würcklich vor Wienn ziehe vndt das an übergang ſolcher Veſtung deroselben viel daran gelegen, dahero dieselbe zu persuadiren, damit ſie krafft foederis mit aller möglichſten macht succuriren, den übergang verhindern vndt dabey ihr aigenes interesse beobachten volten.

Welcher geſtalt der Entſaz der Statt Wienn geschehen könte, wirdt bey beschehender Coniunction zu ſehen ſein; die in Vorderöſterreich geſtandene troupen ſeindt herab beordert; Chur Bayern hette auch einen ſtattlichen Succurs zuegesagt.

93.

1683 Julius, 18.

Onno Klopp, das Jahr 1683, S. 545,

[Literae Leopoldi I Caesaris, ad Marcum d'Aviano.]

Passavia, li 18 Lulio 1683.

Molto Rev^do Padre. Le presente gravi emergenze e pericoli, nelli quali per la disposizione divina mi trovo; mi danno motivo di scrivere con grande afflizione, ma anco con grande confidanza questa lettera a V. R., e ben posso dire: Manus domini tetigit, e per conformarmi a quello anco dirò: Ecce in flagella paratus sum. Ed è che non solo il mio esercito non ha potuto far niun progresso o vantaggio contro il nemico commune della fede christiana, ma è convenuto sempre ritirarsi per la quantità indicibile di quello, onde finalmente venne fino a Vienna. La Fanteria si gettò in città, e il Duca di Lorena con la Cavalleria sta vicino a quella. L'Armata però — lodato Dio — non ha patito niente; ma venne queste colpo cosi improviso, che non convenendo ch'io mi lasciassi serrare in Vienna, sono stato obligato una sera partirmi all'improviso e marchiare buona parte della notte con tutte quelle incommodità, che una tale affrettata partenza porta seco, e certo ch'è particolar providenza di Dio, che ne l'Imperatrice ne li figliuoli con tanti incommodi habbino patito in nissuna cosa. S'incaminavamo dunque a Linz, ma perche appena giunti vennero i Tartari anco fra Vienna e Linz, e si hebbe motivo di sospetto molto importante, pure convenne partirsi di là e venire in fretta e per poco tempo quà in questo luogo. Habbiamo

ancora notizia che il Turcho già sia sotto Vienna, e che voglia con ogni vigore assediarla. È assai provista di gente, che saranno dentro verso 20 m. combattenti, e munizioni di guerra e di bocca. Solo mi sta sul cuore ch'è assai cattivo tempo, e durarà l'assedio molto, ed io sin'hora non ho forze di soccorrerla. Faccio però ogni sforzo e spero che presto ne verrà d'ogni stato, e l'Elettore di Baviera già manda in ajuto 10 m. effettivi soldati. Anco si spera buon soccorso da altri Elettori e Prencipi dell'Imperio, onde spero che si potrà soccorrere la città e fare qualche danno notabile.

Io confido in Dio e nella Vergine Santissima e nel nostro gran Padre S. Giuseppe e Sant'Antonio, che non ci abbandoneranno. Confesso ancora che questo è più merito per le mie negligenze e colpe, e li miei vassali e la misera Vienna per li suoi peccati. Ma: non est abbreviata manus Domini, et clemens erit quia vulnerat — onde spero che basterà questo castigo. mentre già tutta l'Austria quasi è tutta rovinata, fra quali è Medling e molti altri luoghi. Ma voglio sperare che Vienna non vorrà lasciare venire in mano d'Infedeli, mentre pare che sarà sovvenuta e molto bene soccorsa. Io posso ben dire, benche indegnamente, col mio Redemtore: Pater si possibile est, transeat a me calix iste! Non mea, sed tua voluntas fiat, fiat, fiat, semper in me et in omnibus meis!

Ho voluto descrivere a V. P. queste nostre miserie ed aprire tutt'il mio cuore, acciò m'ajuti con le sue orazioni e procuri di placare la divina Giustizia che si contenti ed habbia misericordia di miei poveri figli innocenti.

Ho stimato bene ancora informare V. P. che sappia della nostra ritirata, perche so bene che tutti ne sparleranno, e confesso che patisco molte confusioni, perche pochi ubbidiscono al precetto vangelico: fugite de una civitate in aliam; ma spero che anco questa confusione riuscirà per disporre Sua Divina Maestà ad usare pietà con tanti poveri innocenti. Oh Padre mio, chi havrebbe creduto ch'io dovessi venire in questi termini? Ma io dirò sempre: Justus es, Domine, et recta iudicia tua. — Prego V. P. con ogni premura ci ajuti in queste nostre gravi afflizioni e necessità, perche adesso est tempus.

Con quest'occasione ancora ho voluto rispondere alla sua lettera dei 24 del passato, ed abbenche l'Imperatrice mia ha sentito non poco la morte di suo fratello Prencipe, si è conformata con molta virtuosa rassegnazione al voler divino, ed io credo certo che Dio ha chiamato quest'anima pura per haverla seco al Cielo, senza lasciarla patire in queste miserie humane. Al suo fratello, Prencipe Francesco, il capitolo di Vratislavia ha postulato per suo vescovo, e si richiede solo la confirmazione papale.

Son stato tutto consolato in vedere dalla lettera di V. P. ch'è pronta di venire in queste parti, e se bene credo, sarà meglio per la primavera, adesso sarebbe bisogno per vedere se si potesse liberare Vienna da queste miserie. Io do motivo al conte Francesco della Torre che disponga li superiori e che per anco V. P. venga munita con quella facoltà ed autorità e grazie che possa fare quel bene, che desidera di fare; ma dubito che il nemico infernale farà ogni sforzo per impedire questa impresa; ma tanto più farlo debbiamo noi certo in procurarla. Ben temo che se non questo segua, si passerà l'Estate e la campagna si fornirà. Con tutto ciò vedrò si

potrò farlo, ed in caso che non potessi haverla, almeno si disponga per quest'anno venturo, perche questa guerra non si finirà certo in quest'anno. Se V. P. non havesse difficoltà, potrebbe intendersi col sodetto conte.

Io poi raccommando a V. P. tutte queste mie miserie ed afflizioni, in particolare la mia povera Vienna, che non venga in mano di Barbari perche succedendo questo, temo che si perderebbe il tutto. Ego autem in Domino confido. Oh Padre, non posso esprimerle come sto nel cuore. Spero che tutto questo sarà per bene dell'anima mia. Con che di nuovo mi raccommando a V. P. con tutti li miei e mia povera Vienna.

Leopoldus.

94.

1683, Julius, 18. Ex arch. minist. bell. ut Nr. 77.
Exp. Prot. §. 457, Nr. 75.

[Duci Lotharingiae de auxiliis notificatum.]

Julius 18.

Aus einem Schreiben an den Herzog von Lothringen.

Communicatur was wegen eilenden Pollnischen succurs expedirt, auch das von Churbayern 10 bis 11.000 Mann zue Rofs vndt Fuefs offerirt worden.

95.

1683, Julius, 18. Ex arch. minist. bell. ut Nr. 77.
Exp. Prot. §. 457, Nr. 76.

[Cincto iam obsidione Viennae Commissario bellico Kaplirs notificatum, quodcumque ad maturanda ex Polonia auxilia actum fuerit.]

Julius 18.

Aus einem Schreiben an Caplirs.

Caplirs etc. Communicatur was an den Königl. Pollnischen Residenten Baron Zierowsky wegen eilfertigen Succurs geschrieben worden.

. . . .

96.

1683, Julius, 18.

Ex arch. minist. bell. ut Nr. 77.
Exp. Prot. §. 458, Nr. 77.

[Kaplirs spe indubiorum auxiliorum ex Polonia et Bavaria erigitur.]

Caplirs; Antwort auf ſein vom 15ten dieß betreffendt den Zueſtandt der Statt Wienn vnd das man ſich befrembde, das ſich bey ſo viel dahin geſchikten Regimentern nur 7000 Mann befinden ſollen, weß wegen zu inquiriren vndt die beſchaffenheit zu berichten ſeye.

Geſtern ſeye bey aigenem Courir an den Pollniſchen Residenten Zierowsky geſchrieben worden, bey dem König in Pohlen bewegliche instanz zu thuen, damit der versprochene Succurs eilfertig beſchehen möge.

Der Churfürſt aus Bayern hette ſich auch erbotten, 10 bis 12.000 Mann zue Roß vndt Fues zu ſchiken.

97.

1683, Julius, 18.

Ex arch. minist. bell. ut Nr. 77,
Exp. Prot. 1683, 366; §. 520.

[Summarium relationis Ducis Lotharingiae ex castris ad pontes Vienenses.]

Juli 18.

Den 18 Dito Veldtlager ausser den Wiennerschen brickhen, daß der feind ſeine belagerung der Stadt Wienn ſtarkh fortsecze, er Herzog habe die Kugl vndt munition nit hinein gebracht, weillen der feind ein lauffbruckhen ober der Roſaw geschlagen, bittet umb baldiſten Succurs, dem König in Pohlen habe er den statum durch den Lubomirsky wie auch den* Churfürſten zu Sachsen vnd Sachsenlauffenberg erindert, vmb beförderung dero Marches, die franckischen Craißvölckher köndten am füglichſten vndt geschwindiſten an der handt sein, der gr. Taff, wann er geschickth, würde am beſten dienen könen. Jn Summa, der Succurs seÿe höchſt vndt eylfertigſt vonnöthen, er thue allerseits sein möglichſtes, erindert nochmahlen wegen der Salczburgischen völckher, Schüff zum brückhen vndt des Rulandts. Jn einen anderen Schreiben vom nechſten dato wegen aufrichtung der Magazin, alß Passau vndt zu Lincz.

98.

1683, Julius, 19.

Ex orig. Archivi Status secret. Berolini; sig. R. g. 26. b. 2—16.

[Literae Joannis III. Regis Poloniae, ad Fridericum Guilielmum, Electorem Brandenburgiae.]

Joannes III Dei gratia Rex Poloniae M. Dux Lithuaniae, Russiae, Prussiae, Masoviae, Samogitiae, Kiioviae, Volhyniae, Podoliae, Podlachiae, Livoniae, Smolensciae, Severiae Czernichoviaeque. Serenissimo Principi Domino Friderico Vilhelmo Marchioni Brandeburgensi, R. Imp. Archicamerario, et Electori in Prussia, Magdeburgi, Juliae, Cliviae Montium, Stetini, Pomeraniae, Cassubiorum, Vandalorumque, nec non in Sylesia Crosnae, et Carnoviae Duci, Burgravio Norimbergensi, Principi Halberstadii, Mindae et Camini, Comiti Mariae et Ravensburgae, Domino in Ravenstein, Lemburg et Bütaw, Fratri nostro et Cognato Charissimo; Salutem et omnis prosperitatis continuum incrementum. Serenissime Princeps, Frater et Cognate Charissime! Quemadmodum non sine gravi doloris nostri sensu sparsas per Regnum Ungariae flammas in vicinia vidimus ita eo majori in Christianam rem ferimur teneritudine: dum iisdem periculis et dolendo incendio, vicinas Austriae et Moraviae ditiones involvi Nobis certum est. Jam Ottomanicus furor summa imis miscet, ferro et igne grassatur, spectantibus, pro dolor! Christianis Principibus, deflendam potius, quam spectandam catastrophe! Quis dubitat de summa rerum agi et totius Imperii statum nunquam majori subesse discrimini: dum Equitatus Caesareae Majestatis ad Viennam pulsus et a peditatu, tormentisque bellicis ab hostibus divisus; dum Caesarea Majestas de tam praecipiti et ingruenti periculo non praemonita septimâ eiusdem, horis ad occasum solis vergentibus ad loca tutiora sese recipere debuerit, cum quanto Imperii totius dedecore, incolarumque eiusdem consternatione, atque hostium eo majori animositate, quorum audacia ex tam prosperis armorum initiis, sine dubio eo magis tumescet, considerandum. His itaque permoti periculis, pectus Nostrum Christianam veluti in victimam obiicimus et Varsaviâ ad propulsandum hocce malum feliciter movimus et praesentes literas nostras ex itinere ad Serenitatem Vestram praemittimus, et versus Cracoviam omnes Regni Nostri vires, Exercitum veteris et novi autoramenti, locamus, ibidemque et Copias auxiliares Serenitatis Vestrae Nobiscum iungi desideramus et a Serenitate Vestra exposcimus. Pro nostro itaque affectu et innato zelo erga afflictam rem Christianam, quam intensissime Serenitati Vestrae praesentia Imperii pericula, sibi et toti Christianitati formidanda, non tantum exponimus, sed quam diligentissime recommendantes obtestamur Serenitatem Vestram, ut non tantum ex tenore Pactorum Nobis et Reipublicae debitas suppetiarum copias transmittere, sed quidquid consuetus Serenitatis Vestrae erga commune bonum suadebit affectus, numerosiori auxilio, labenti Imperio assistere et succurrere velit. Non ultra Tyram et Boristenem hosticum,* sed in penetralibus totius Imperii infesta canuntur classica, quid aliud et Serenitati Vestrae, eiusdem Imperii Principi et Electori, cae-

terisque Christianis Principibus et Electoribus portendunt, nisi, quod absit, eandem tempestatem, quâ universum Nomen Christianitatis immergi et ad ultimum vergi exitium, nunquam evidentius fuit. Quae omnia ut antevertantur, non segni consilio, sed effectu ipso et efficacibus auxiliis utendum est. Non dubitamus itaque Serenitatem Vestram pro vastitate animi Sui et pro affectu atque gloria, quae Principibus exinde praecipua et immortalis, labentes Imperii rationes sublevaturam, eisdemque ope et auxilio suo adfuturam, quam bene valere cupimus. Dabantur ex itinere in Arce Radzieioviensi Die XIX Mensis Julii Anno Domini MDCLXXXIII, Regni vero Nostri Anno X.

Eiusdem Serenitatis Vestrae
bonus frater et cognatus
Joannes.

[Sigillum Cancellariae maioris appositum.]
[Inferiori in margine inscriptrm:]
Ad Electorem Brandenburgicum.

99.

1683, Julius, 19. Ex msc. biblioth. Florentinae, ut Nr. 87.

[Relatio Marchionis de Pucci, ad Cosm. Mediceum.]

Schardin [Schärding] 19 Luglio, 1683.

Dopo la fuga di Vienna n'è seguita un'altra da Lintz, non meno precipitosa della prima, giache appena riparatosi due giorni l'Imperatore in quella Città, Mercoldì [14] verso le due ore doppo mezza notte, arrivò corriere spedito dal Sig^r Duca di Lorena con l'avviso, che i Tartari, al numero di 10.000, avevano passato il Bosco di Vienna, e che venivano per sorprendere il Tesoro dell'Imperatore, che con molte barche era trasportato per acqua à Lintz. Questa nuova, et il vedere ordinato il servizio della Corte per partire, cagionò un allarme grandissimo per tutta la Città, onde ogni uno nel meglio modo che poteva, cominciò a mettere in viaggio alla volta di Passavia, verso dove ancor'io, assieme con il Sig^r Lillinaord* l'Inviato di Danimarca, e molti altri Cavalieri di Corte, m'incamminai, e considerando, che in Passavia difficilmente si sarebbe potuto avere quartiere per noi e per i nostri cavalli, risolvenmo* di fermarsi in Sciardin*, città del Sig^r Duca di Baviera, lontana due leghe della Corte, che non si sente ancora che risoluzione sarà per pigliare, credendosi, che in Passavia non sarà per fermarsi lungo tempo, per non vi essere modo di fare sussistere tanta gente. L'Imperatrice Eleonora si è fermata in un luogo lontano tre leghe di quì, et oggi si è sentito, che era per portarsi a Salsburgo. Alla Corte non ci è altri, che il Sig^r Ambasciatore di Spagnia; et il Sig^r Cardinale Buonvisi, con il Sig^r Ambasciatore di Venezia sono restati a Lintz. Io sono molto perplesso, non sapendo a che punto mi appigliare, se fermarmi quì, o passare altrove,

per vedere che piegha pigliano le cose, e per aspettare gli ordini di V. S. Illma, si come voglia restar servita della mia persona il Ser^{mo} Padrone, potendole dire che mi ritrovo senza niente fuori di un poco di biancheria da dosso, e nel medesimo grado sono tutti questi di mia famiglia, che m'anno seguitato, quali insieme con me anno lasciato quanto avevano in Vienna, già che nella partenza appena si potette pensare di mettere in salva la propria vita; si aggiunge ancora, che i mercanti, per i quali tenevo ordini per avere denari, sono andati chi in qua, e chi in la, con avere salvato pochissimi de loro effetti; il che fra poco mi comincierà à fare provare qualche scarsezza di denaro, per supplire alle continue spese, che restando sempre in l'osterie mi conviene fare; per tanto supplico umilmente V. S. Illma di volermi spiegare la mente di Sua Altezza nostro Signore, accio possa indirizare le mie cose secondo il buon servizio della medesima, la quale spero che averà la bontà di clementemente riflettere al presente stato in cui mi trovo, e secondo quello farmi avere i suoi comandi.

Le nuove, che per via di Passavia si sono avute oggi di Vienna, non riescono molto buone; la Città è assediata formalmente con 160.000 uomini, e di già battuta furiosamente in tre luoghi, ciò è dalla parte delli Schiotti, da quella di Corte, e da quella d'Italia, e dicono che il Palazzo Imperiale fusse di già rovinato più della metà; i nostri si defendono per ora bravamente, e la Cavalleria era ancora nell'isola del Prater, dal qual luogo potevano entrare i soccorsi. Il Sig^{r} General Conte Taaff è arrivato questa mattina in poste alla Corte verso le otto ore, chiedendo rinforzi di gente, che non si sa, dove si possino cavare con tanta prontezza delle truppe di S. M^{ta} Cesarea; dell'Elettore di Baviera sono già in marcia sei mila soldati, e due mila del Cercolo, quali però possono sollevarsi nel gran bisogno, in cui ci troviamo. Si vive con buone speranze delli aiuti dell'Imperio, ma avanti che questi sieno in stato di potersi muovere, piaccia à Iddio, che la Città non abbia preso qualche partito.

Ancora in questa settimana mi mancano le lettere di V. S. Illma, che si dubita non sia tornato a dietro il corriere di Venezia, sentendo il Turco vicino a Vienna, dove avendo scritto a varii, per che ne faccino diligenza, non ho per anco risposta di nessuno. Questo piego lo mando à Saltzburg, perche di li passi à Inspruck al Sig^{r} Lavesberg, a cui l'indirizzo. È ben vero che non saprei dirle, dove V. S. Illma abbia ad incamminare i suoi, perche difficilmente le potrei dire, in che luogo mi sarà permesso fermarmi. Non ho lettere ne meno di Pollonia, e dalla Corte non si sente quello [risolvino] [1]) fare in soccorso dell'Imperatore, si dubita pero, che questo non potra arrivare, se non verso la metà d'Agosto, stante che il Rè non aveva messo insieme ancora tutte le forze destinate contro il Turco, e con un piccolo esercito non vorria muoversi, per non si azzardare ad una rotta con pericolo del Regno tutto. Il Tekeli dicono sia ancora nell'Ungheria Superiore con un considerabile corpo d'armata, per fare testa ai Pollacchi, quando vorranno tentare il passo. Domani voglio andare à Passavia, dove sentendo alcuna cosa di rimarco, non mancherò d'avvisarla à V. S. Illma con la prima

[1]) Vox ob pravam scriptionem dubia.

occasione e supplicandola intanto de suoi riveritissimi comandi, devotamente baccio à V. S. Illma le mani. Di V. S. Illma Devot[mo] et Oblig[mo] Servo, G. Batt. Pucci.

P. S. È passato di quì adesso in Sig[r] Conte di Cauniz, che viene dalla Corte e va à Monaco; mi ha detto, che le truppe di Baviera e del Circolo saranno undici mila trecento, e speditamente si incammineranno a Vienna, e che si spedisce corriero à tutti i Principi d'Italia per chiedere soccorsi di denari pronti, essendone quì in una grandissima penuria. Mi ha confermato il pericolo grande, in che si trova quella Città, dicendomi, che la nostra Cavalleria aveva abbandonato il Prater, e ritiratasi di la dai ponti. In oltre mi ha soggiunto, che si era attaccato fuocco al quartiere delli Schiotti con pericolo dell'arsenale, se non ci fusse stato porto prontamente rimedio. Era pero seguito gran danno nella Strada dei Signori, e se la mia casa sarà stata essente da questa disgrazia, lo potrò riconoscere per un particolare aiuto d'Iddio benedetto. La Corte è ancora irresoluta a dove portarsi; e per quanto ho potuto raccorre dal mio discorso, ogni cosa è piena di timore e confusione. Et a V. S. Illma bacio di nuovo devotemente le mani.

Il Sig[r] Cardinale Buonvisi si è ritirato a Praun, fortezza del Signor Duca di Baviera, e il Sig[r] Ambasciatore di Venezia si crede abbia preso la strada per Inspruck.

100.

1683, Julius, 20.

Ex arch. Status secr. Berol.
R. g. n. 26. b. 2. Postwesen.

[Abbas Hacki ad Residentem Brandenburgensem.]

Copie de la lettre de Monsieur l'Abbé Hacki Secrétaire du Roy dattée entre Raua et Radzieiowice le 20me Juillet 1683. [à Christophe Wichert.]

Je vous envoye de la part de Sa M[té], mon Maistre, les dernières nouvelles, qui viennent d'Hongrie; C'est une copie de la lettre du Prince de Lorraine, où on voit l'extrémité, dans laquelle est la Chrestienté; car en vérité Vienne c'est la Porte d'Allemagne. C'est à cette heure, que Son Altesse Elect. pourra faire valoir sa vertu et gloire dans tout le monde. Ainsi Sa M[té] Mon Maistre s'offre, s'il y avoit quelque moyen d'accomoder les différents (s'il y a quelquesuns entre Sa M[té] Impériale et S. Alt. Elect.) souhaittant cette occasion de pouvoir bien mériter des tous deux. J'escris cela en haste sour* le temon estant en chemin, dont vous me pardonnerez, mais ie l'escris par ordre du Roy, lequel desire, que vous communiquez cela au plustost à S. A. Elect. L'on escrit de mesme à M[r] l'Euesque de Kiiouie, Ambassadeur de Sa M[te], mais l'on craigne, qu'il sera desia de retour. Sa M[te] depesche son voyage pour estre au plustost à Cracovie, ou toute l'armée se doit ramasser.

101.

1683, Julius, 20.

Ex arch. minist. bell. ut Nr. 77.
Exp. Prot. §. 526, b. Nr. 95.

[Carolus Dux Lotharingiae nuntiat, ruptis incensisque in Danubio pontibus cum cincta iam stristissime urbe Vienna nullam communicationem haberi posse; tum, consilii bellici arbitrio auxilium ad eliberandam urbem per montes Viennenses ducendum esse.]

Julius 17 und 20.

Lothring schreibet den 17. bey Jedelsee vndt 20 July bey Elpetau* auß dem Veldtlager. Jm erſten, weillen er die Jnsul nit erhalten können, seye die communication mit der Stadt Wienn aufgehoben vndt habe die brückhen vmb sicherheith halber abgeworffen; das die Stückhkuglen ankommen vndt solche nach möglichkaith in die Stadt zubringen trachte. Der Fürſt Lubomirsky seye zu Ollmücz angelangt.

Jm anderten schreiben das er mit der Generalitet conſultirt vndt für guett befundten, den Succurs über Wienner waldt gehen zu lassen.

102.

1683, Julius, 21.

Ex arch. minist. bell. ut Nr. 77.
Exp. Prot. §. 463, Nr. 85.

[Palatino Erdödy adventus hostium simulque spes auxiliorum notificatur, ipse militem cogere et consilium suum aperire iubetur.]

Julius 21.

Erdeödy etc. Notificatur der feindtliche anzug des Türken, nacher Wienn; die hoffende Pollnische vndt Reichshülff vndt das er so viel Volckh als immer müglich, zuesambbringen, hierinfals auch seine mainung einschicken solle.

103.

1683, Julius, 21.

Ex arch. Status secr. Berol. ut Nr. 00.

[Residens Wichert, ad Principem Electorem.]

Durchläuchtigſter Grosʒmächtigſter Churfürſt Gnädigster Herr.

Nach gestrign* tages umb die mittags Zeit abgefertigter Post, kam in der nacht ein Expresser an mich, welchn* der Abt Hacki auff befehl Jhrer

Königlichen Mtt. (so damahls 7. meylen von hier gewesen) abgefertigt, undt brachte beÿgesende* Relation. Weil nun diese von groszer wichtigkeit habe Jhrer Königl. Mtt. zu gehorsamsten gefallen die post extraordinarié abzuschicken vor nöthig erachtet, in hofnung, dasz sie vor abgang der Königsbergischen freytagspost alldar wirdt einlaufen könen.

Nach dehm Ihro Königl. Mtt. von hiesiger residentz abgereÿset, undt ich wegen deuotion und wirtschafft halber in meinem gütchen gerne in Preussen seÿn wolte, allsz* bitte unterthänigst E. Churf. Durchl. geruhn mir desfals gnädigste permission zu ertheilen; den ich kan E. Churf. Durchl. gehorsamst versichern, dasz nichts in dero Unterthänigsten Diensten undt correspondentz verabsäumet werden soll.

Empfehle hiebey E. Churf. Durchl. Gottes mächtiger obhutt zu aldem hohen aufnehmen und zu dero beharrlichen gnaden

E. Churf. Durchl.

P. S.

Das königliche Schreiben, so bey schlieszung dieses erhalte, habe (weil keine copeÿ beÿgeleget worden) laut E. Churf. Durchl. mir vorlängst gnädigst ertheilten permission eröffnet. Warschau den 21ten Julii 1683.

Unterthänigst gehorsamster Diener

Christoff Wichert.

104.

1683, Julius, 21.

Ex collectione Naruszewicz, Vol. 179. Nro 101.
Ex Ms. archivi Stan. Aug. Regis.

Copia literarum Serenissimi Ducis Lotharingiae, die 21 Julij, ex castris Caesareis ad pontes Danubianos. 1683. [ad Joannem III. Regem Poloniae, datarum.]

Maiestati Vestrae hisce meis notificare volui, Principem Lubomirski heri circa vesperas feliciter huc appulisse, qui fusius mihi optimam intentionem Maiestatis V^rae^, eiusdemque zelum ferventissimum, quem erga Maiestatem Suam Caesaream et boni publici emolumentum exhibet, exposuit et non minus laudavit. Hinc ego in longa conferentia habita cum memorato Principe accurate illi totum modernum rerum statum exposui, ut plene de omnibus esset informatus. Cum autem mihi et toti orbi fervor et propensio Maiestatis V^rae^ pro boni publici incremento, et Provinciarum Suae Caesareae Mttis tranquillitate notae sunt, meque de his omnibus non minus assecuraverit supradictus Princeps, urgente iam necessitate summe necessarium duxi, ut aliquis expressus ad V^ram^ M^ttem^ pro magis exacta et genuina Sua informatione et ulteriori directione iterum expediretur, omnia necessaria M^tti^ V^rae^ oretenus expositurus; Et ut is ab Eadem positive percipere posset, qualis succursus, et quam cito iste sperandus foret. Quem supradictus Princeps hisce cum literis hodie in hunc finem ad Aulam Suam ablegat, nihil

prorsus dubitans, quin Maiestas Vestra non tantum vigore tam arcti foederis initi cum Sacra Caesarea Mtte, verum etiam propriae ferventissimae intentionis Mttis Vrae ductu, intuitu urgentis necessitatis obsessae huius civitatis Viennensis, omnibus viribus illum quem poterit succursum cito sit subministratura, ut unitis viribus civitas ista a Turcica obsidione quantocius liberetur, cum non tantum id Sacra Caesarea Maiestas summe desideret, verum etiam ab hac liberatione ferme tota Christianitatis salus et integritas dependeat.

De cetero vero me fusiori relationi committo, quae Maiestati Vrae a dicto Principe transmittetur. Dat ut supra.

105.

1683, Julius, 21.

Ex collectione Naruszevii, vol. 179, Nr. doc. 100.
Ex archivis Visnioviec.

[Lubomirski Hier. Aug., Joannem III. Regem ex castris Ducis Lotharingiae ad Danubium de statu rerum certiorem reddit.]

Kopia listu JoMci Pana Marszałka Nadwornego,
de data 20 [1]) Julij z południa, z obozu pod Wiedniem, Ao 1683.

Wczoray z wieczora stanąłem tu nad mostami Wiedeńskiemi w obozie generalnym, y zaraz konferencyą miałem z Xięciem JoMcią Lotaryńskim sekretną około occurrentii woiennych. Czynił mi occurrentii wszystkich relatią, cokolwiek do dzisieyszego dnia działo się: iako oblegli byli Neuszezel,* iako od niego odstąpili y pod Jawaryn poszli, y iako się reyterowąli od miasta z woyskiem do miasta aż pod Wiedeń, tandem tu za Dunay; iako w marszu idąc pod Wiedeń infestowała ich Orda, y urwali odwód; pokazał potym, iako wielka iest potrzeba iako nayprędszego succursu, aby dać

[Traduction française.]

Copie de la lettre de M. le maréchal de la Cour, en date du 20 Juillet, l'après-midi, au camp, dans les environs de Vienne. Anno 1683.

Hier, vers le soir je me suis arrêté au quartier général, au-delà des ponts de Vienne et j'eus immédiatement une conférence secrète avec le duc de Lorraine en ce qui concerne les affaires de la guerre. Il m'a mis au courant de tous les faits qui se sont passés jusqu'aujourd'hui, entr'autres: qu'ils ont assiégé Neuhauzel, en ont ensuite levé le siége et se sont dirigés sur Raab, que de ville en ville ils ont fait retraite jusque près de Vienne, et enfin au-delà du Danube, qu'ils ont été surpris par la Horde Tartare qui leur a enlevé une partie de leurs convois. Il m'a ensuite démontré l'urgence d'un prompt secours pour faire lever le siége de la ville qui est formida-

---

[1]) Errore scribarum evidentissimo hic scripto dies proefixus in mscr. Naruszevii, cum 21 literas has una cum iis Ducis Lotharingiae scriptas fuisse clarissime pateat.

odsiecz miastu, które potężnie iest oblężone, y mocno do niego szturmuią. Pytał, iako prędko może się spodziewać succursu od Waszey Królewskiey Mości, który obiecałeś? Odpowiedziałem, żeś Wasza Królewska Mość ordynował z częścią Woyska swoiego Imci Pana Woiewodę Wołyńskiego, y że spodziewam się, że te 20 Chorągwi, które ia prowadzić miałem, pośpieszą się przed Panem Woiewodą. Prosił mię barzo, abym签 ocztą biegł do Waszey Królewskiey Mci, iako iest wielka potrzeba, żebyś Wasza Królewska Mść iako nayprędzey ratował ten zgubiony kray, y dał odsiecz miastu temu, o którym iakoby powątpiewa, żeby się mogło długo trzymać. Y to Miłościwy Panie ochotnie-bym był uczynił, widząc tak wielką potrzebę ratowania Chrześciańśtwa; ale wiedząc, że Wasza Królewska Mość więcey z Swoiey wielkiey uwagi y rozsądku, co potrzebnego będziesz widział uczynisz, a niżeli dla moiey persuasiey, wymówiłem się z tego Xięciu, y na moim mieyscu posyłam przez pocztę Pana Glińskiego, Chorążyca Sandomierskiego, Rotmistrza Arkabuzarskiego, który wiezie dla [informatiey] [1]) Waszey Królewskiey Mści wypisany statum rzeczy przy liście Xcia Lotaryńskiego, który w iednym tylko posiłku [2]) [WKMci widzi nadzieię ratunku; a ieżeli WKMć nie] wesprzesz zdesperowanych rzeczy tutecznych, niepochybnie y to miasto zginie. Wszyscy tu ręce opuścili, y są prawie bez rady; zastałem tu obóz rozwleczony na dobrą ćwierć mili od mostów począwszy niżey Dunaiu nad brzegiem bez żadney circum obrony; Woyska wszystkiego niemasz więcey nad dziesięć tysięcy, bo piechoty wszystkie w Jaworzynie y w Wiedniu,

---

blement bloquée et à laquelle on livre de continuels assauts. Il m'a demandé dans quel délai le plus prompt il peut espérer le secours que V. M. a promis. Je lui ai répondu que V. Majesté avait déjà confié le commandement d'une partie de son armée au Palatin de Wolhynie et que j'espérais que les vingt compagnies que je devais conduire moi-même le devanceraient ici. Il m'a fort prié de me rendre en poste auprès de V. M. pour lui exposer de quelle urgence il était qu'elle sauvât ce pays perdu et fît lever le siége de cette ville qui à ce qu'il pense ne pourra tenir longtemps. Je l'eusse fait, Sire, volontiers voyant la grande nécessité du salut de la chrétienté; mais sachant que V. M. dans sa grande sagesse et son expérience, sait mieux ce qu'elle a à faire, sans qu'il soit besoin de ma propre persuasion, je me suis excusé auprès du duc et, à ma place, j'envoie M. Glinski, fils d'Enseigne de Sandomir et chef des arquebusiers, chargé de remettre à V. M. l'exposé de la situation avec une lettre du duc de Lorraine qui ne voit plus de salut que dans les secours de troupes qu'il attend de V. M.; et si V. M. n'apporte point de remède à l'état désespéré des choses, il est indubitable que la ville succombera. Tout le monde ici perd courage et ne sait plus que faire. J'ai trouvé le camp étendu à plus d'un quart de mille, à partir des ponts, sur les bords de la rive en aval, sans aucune ligne de circonvallation. Il n'y a guère plus de 10.000 hommes de troupe, car toute l'infanterie compose les garnisons

---

[1]) Mscr. per errorem vocem „Infanteriey" praebet.

[2]) Hoc loco evidentissime aliquid incuria scribarum omissum, quod quidem ex coniectura resarciendum putavi, uncis inclusi.

y Dragonia wszystka z Panem Dynewaldem poszła pod Krems bronić od czambułów Tatarskich, które się aż w Czechy zagoniły. Tu niemasz tylko kilkaset piechoty przy armacie, a Regiment Dragoński Pana Szulca. Była onegday okazya za mostem, ktòry koniecznie Turcy chcieli wziąć; broniła go Dragonia Schulca, gdzie sam Generał uderzony z ianczarki, ale nie śmiertelnie. Byli tam y ludzie moi kommenderowani, gdzie zginął maior móy Greben, z wielką pochwałą męstwa nieporównanego, bo swoią ręką w oczach Woyska Trzech Turków ściął. Po tey okaziey kazał Xiążę most spalić, y teraz cale żadney communicatiey z miastem niemasz, y żadney wiadomości, co się tam dzieie. Przed kilką dni wycieczkę czyniono z miasta, w którey zginęło Turków półtora tysiąca. Preszpurk przyiął protekcyą Tekielego, o samym zaś Tekielim żadney tu wiadomości niemasz, gdzie się obraca. Ja ze dwa dni wypocząwszy tu sobie, na most pod Krems za Dunay obrócę; maią tam przydać Regiment Krawatów,* y drugi Raytariey, z któremi ludźmi zagonów Tatarskich pilnować będę, ktòrzy impune wszędzie z tey tam strony grassantur. Przyszła wiadomość od Dynewalda, że zbił Tatarów, zastawszy ich kilkaset powracaiących z czambułu. Posiłków mocnych spodziewaią się, które są zkonnotowane dla informacyi. Dłuższą relatią WKMci turbować nie będę, którą obszernieyszą uczyni Pan Rotmistrz Gliński, iako dobrze we wszystkim informowany, y capax wszystkiego tego, co się tu dzieie y na co się zanosi. Opowie tenże WKMci pewny dyszkurs Xięcia, należyty do WKMci. Racz WKMć podać rękę upadaiącym kraiom

---

de Raab et de Vienne, et tous les dragons sont allés avec M. Dynewald vers Krems pour repousser les razzias des Tartares, qui se sont avancés jusqu'en Bohême. Il n'y a ici que quelques centaines de fantassins qui desservent l'artillerie et le régiment de Dragons de M. Schultz. Une rencontre a eu lieu avant-hier au-delà du pont que les Turcs voulaient absolument prendre. Les dragons de ce général l'ont défendu et lui-même a été blessé d'un coup de feu par les Janissaires; mais non mortellement. Mes hommes s'y trouvaient aussi et là a péri mon major Greben qui a fait des prodiges de valeur, et de sa propre main, aux yeux de toute l'armée, a tué trois Turcs. Après cette bataille le prince a fait brûler le pont. Toute communication avec la ville est rompue maintenant et l'on n'a plus de nouvelles de ce qui s'y passe. Les assiégés, il y a quelques jours, ont fait une sortie qui a côuté 1.500 hommes aux Turcs. Presbourg a accepté la protection de Tököli. On ne sait où ce dernier se trouve présentement. Quant à moi, après deux jours de repos je me dirigerai sur Krems, au delà du Danube. On doit me renforcer d'un régiment des Croates et d'un autre de reîtres. Avec ces forces je surveillerai les bandes de Tartares qui de l'autre côté du Danube font impunément des excursions. Nous avons appris que Dynewald a battu quelques centaines de Tartares qui revenaient de leurs razzias. On attend ici d'importants renforts, notés ci-joint pour l'information de V. M. Je ne fatiguerai pas V. M. par un plus long rapport; M. Glinski, chef d'escadron pourra la renseigner plus amplement à ce sujet, étant parfaitement au courant de ce qui se passe ici et de ce qui est à prévoir. Il racontera à V. M. certain propos du duc de Lorraine qui la concerne. Daignez, Sire, tendre

tutecznym y zdesperowanemu miastu temu, które tandem bez odsieczy upaść może; a zguba onego co za consequencyą dla nas niesie, lepiey to WKMć osądzić możesz; a obrona iego w ręku WKMci zawisła, a osobliwie z ochoty dalszych WKMci ordynansów.

Amunicyi y ludzi dosyć iest w Wiedniu, byle-by cnota była, żeby się chcieli szczérze bronić. Jakoż chwalą tego Generała Sztaremberka, kommendanta. Z drugiey zaś strony Turcy mocno attakuią, y zaraz przyszedłszy, o sto kroków od contrascarpy szykownie okopali się, y baterye wysypali, z których dzień y noc ustawicznie z harmat do miasta ognia daią. Ztąd WKMć pomiarkować [może], (po niewytrzymaniu takowego szturmu) co się stać może. Co naywierniey doniosłszy iestem WKMci wierny poddany.

---

une main secourable à ces pays menacés de ruine et à cette ville réduite au désespoir qui faute de secours, enfin finira par succomber. Quelles peuvent être les conséquences de sa perte pour nous, personne ne le sait mieux que vous Sire. Son salut est entre vos mains et dépend de la promptitude des ordres que V. M. daignera donner.

Il y a assez de munitions et de troupes à Vienne, pourvu qu'ils aient le courage de se défendre sincèrement. On fait beaucoup d'éloges du général Staremberg qui commande la place. D'un autre côté les Turcs attaquent vivement, et à peine arrivés ils se sont retranchés habilement à cent pas de la contrescarpe et ont établi des batteries qui jour et nuit tirent continuellement sur la ville. V. M. peut juger par là de ce qui pourrait arriver dans le cas où l'on ne pourrrait repousser un pareil asssaut.

Après le rapport fidele ci-dessus, j'ai l'honneur etc.

106.

1683, Julius, 21. Ex actis Vaticani, ut Nr. 13.

[Relatio Nuntii Aplici, Ad Secretarium Status.]

Varsavia 21 Luglio 1683.

Havendo Sua Maestà gran speranza, che se si viene al Trattato della Pace perpetua con i Moscoviti, questa si possa concludere, e poi seguir la lega, non ha voluto lasciar partire gl'Ambasciatori Moscoviti, senza prima concertare che si facci il Congresso, e l' luogo et il tempo. Dunque havendo essi accettata la dichiaratione, accusata col foglio precedente, invece del giuramento, s'è trattato e concluso, che il Congresso habbi a farsi nei confini sul Palatinato di Polosco agl' 11 Ottobre prossimo, e senza mediatori, quali per esser molti, e d'interessi contrarij, si teme, che più tosto intricherian, che aiutassero a comporre le Parti. Intanto il Nuntio ha avvisato al Signor Cardinale Nuntio di ciò, e che è necessario, che Sua Maesta Cesarea

invij subito a Mosca per operar, che si formino instruttioni tali, da far riuscire la Pace, alla quale il Rè è dispositissimo, facendo men caso di quelle cose, che anco ha per disperate, e riputando molto maggior vantaggio l'unione delle tre potenze per humiliare il Turco. Certo è, che sendo colà il Ministro Imperiale, e hora, e nel proseguirsi il Congresso, può giovar molto. L'ambasciatori Moscoviti sono di partenza, e quanto prima saran a Mosca.

. . . .

Si fanno generali devotioni e penitenze nel Regno, e s'osserverà qualche giorno di digiuno in questa Diocesi, come è seguito in quella di Cracovia, e ben presto si publicherà l'Indulgenza plenaria concessa per tutto il Regno, e nel Gran Ducato, e si prenderà questa. Anco si pensa in Cracovia alla presenza delle Loro Maestà, e coll' intervento de' Capi di guerra publicar l'Indulgenza in articulo mortis concessa alla Soldatesca, che guerregierà in questa guerra sacra, e a chi porgerà alla detta guerra aiuto, consiglio, o favore.

107.

1683, Julius, 22.

Ex arch. minist. bell. ut Nr. 77.
Exp. Prot. 1683, 366, §. 523, Nr. 78.

[Dux Lotharingiae consilia sua in re bellica iustificat, de ponte novo in Danubio aedificando consulit, succursum urbi Viennae maturandum petit.]

Julius, 22.

Auß dem Veldtlager beym Wiennerischen Donauv brückhen den 22 July 1683[1]) antwort auf das allergnedigſte Rescript von 18ten dis; die beorderung des General Schulczens zur Armada, welches die Coniunction mit den Pollackhen nit verhindern wierdt, aller massen mit dem Fürſt Lubomirsky abgeredet worden; die nothwendige Schüff zur bruckhen betreffend, wo die bayrische Völckher ausſteigen ſollen; was zu verſtärckhung der Wiennerischen guarnison hienein geworffen worden; mit der Artigleria iſt befohlner massen alles gehorsamiſt beschehen.

Von dem Dünewaldschen Racontra* mit den Tartarn, derselbe verwahre die Crembser bruckhen, zu deme die Dhaunischen gelangt ſein werden.

Habe die Ziffer auch empfangen, verlangt eyferig den Succurs, der Fürſt Lubomirsky habe dessentwegen ein Expressen an König in Pohlen geschickth vbrigens die beängſtigung Wienn vnd das in 7 tagen kein nachricht auß der Stadt kommen.

---

[1]) in margine adnotatum: „Lotharing."

108.

1683, Julius, 22.

Ex originali in Archivis Caesareae Domus Aulae et Status, Viennae asservato.

[Joannes III Rex, Duci Lotharingiae ad primum de obsessa iam urbe Vienna nuntium respondens, consilia de re bellica gerenda confert.]

Ioannes Tertius Dei gratia Rex Poloniae Magnus Dux Lithuaniae Russiae Prussiae Masoviae Samogitiae Livoniae Volhyniae Kiioviae Podoliae Podlachiae Smolensciae Severiae Czerniechoviaeque. Serenissimo Principi Domino Carolo Hiacyntho Lotaringiae et Barrii Duci, Amico et Affini Nostro Charissimo, salutem et omnis prosperitatis incrementum.

Serenissime Princeps. Quamvis id Nostrum fuerit desiderium, Illustri Comiti Valenstheinio in aula tum Nostra degenti insinuatum, ut quamprimum cum Sacra Caesarea Maiestate offensivi et defensivi foederis societas steterit, Serenitas Vestra Nobis crebrioribus literis Caesareorum consiliorum faceret copiam; reciprocam a Nobis habitura, non exiguo ad communem securitatem adminiculo: nihilominus tamen primae fuere hae literae, quas hesterna die a Serenitate Vestra accepimus. Ex quibus informamur de reali per Vesirum Viennae obsidione: deque eo, quod Serenitas Vestra relictis sedecim millibus pedestris militiae pro illius urbis praesidio; ipsa cum equitatu toto versus fluvium Mancia*, qui Nobis videtur Ungariam ab Austria disterminare, prope erat motura castra. At minime informamur de eo, qua ratione visum fuerit Serenitati Vestrae, equestrem solummodo militiam et non potius sex millia saltem peditum, cum certo bellicorum tormentorum numero penes Se retinere? Cum decem reliqua millia peditatus praesidio urbis una cum incolis abunde sufficerent? Sic enim Serenitatis Vestrae castra tam moderato peditum numero, ut non poterant censeri impedita ad celeriores motus; ita maioribus hoc rerum statu, oportuna crederentur usibus, quocunque belli ratio evocaret. Neque de eo informamur (quod Nobis opem urbi laturis pernecessarium ac principale esse debet) ut sciamus a Serenitate Vestra, tam firmo praesidio munitos esse Danubii pontes, ut hostilibus nullatenus pateant sive incendiis sive deiectionibus. Aut dato etiam hocce casu, an sit practicabile in alio loco, non nimium distantem habere pontem transituris? Maxime vero cum noverimus, id omnino acturum hostem, ut cum pontibus seu ad Viennam, seu non procul distantibus, spem omnem succurrendi praecidat. Tempestive quoque accuratius informari cuperemus de situ urbis; deque interiacentibus, diviso in alveos Danubio, insulis, cum ex hocce situ tota aggrediendi hostis pendeat ratio et occasio. Qua in re a Serenitate Vestra tum in aliis occurentiis amicam praestolamur eamque exactam informationem. Nostrum erit curare, ut abrepta omni mora, ardens hoc, quod in Nobis nulla unquam extinxit difficultas, subveniendi Christianitati, quantocius [valeamus][1]) explere desiderium. Nullatenus dubitantes Serenitatem

---

[1]) Verbum „valeamus" quod quidem deest in originali, festinatione haud dubie scribae Regii ommissum, ex copia apud Naruszevium inventa recepi.

Vestram tam bene illam urbem munitam et provisam reliquisse, ut modicam hancce moram sine periculo haud taediose ferat: non ignara securitati suae, non modo recenti foedere consultum; sed indispensabili succurrendi necessitate, si reliqua salva velimus, provisum. Caeterum nihil Nobis desiderabilius, nihil praesenti rerum statui conducibilius esse censemus, quam expeditionem Nostram maturantibus Nobis, frequentiores a Serenitate Vestra intentionum, rerum et occasionum adinvicem obveniant communicationes. Haec dum scribuntur, supervenit Nobis Eiusdem Serenitatis Vestrae litera, scripta ad Magnificum Curiae Regni Nostri Mareschalcum: ubi exprimitur status tam Caesarei, quam hostilis exercitus: quo bene perpenso magnis itineribus appropinquamus Cracoviam: ubi sine mora speramus, Nos coadunaturos exercitus Nostros utriusque gentis: nec non reperturos in vicinia ibidem Magnificum Sieniawski. Qui ut cum selectiori equitatu venturus est eo, ita desideramus a Serenitate Vestra ex bellico eiusdem consilio habere informationem, an expediat selectam hanc militiae partem a corpore exercitus avellere et praemittere cum Magnifico Sieniawski? et quae eius futurae sint operationes? Cum constet totam hostilem potentiam trans Danubium grassari: ad quam non datur accessus nisi per pontem Cremsanum, cum Presburgensem arbitremur esse in manibus hostium. Et oppositam Preschburgo regionem esse inter exercitus ad Viennam positas, et inter illos, quos Vesirus ad praepediendos Iaverini aditus reliquerat. An expedit et securum et necessarium sit, longiori circuitu ad pontem Cremsensem ducere exercitum? an tantummodo transitus ex Ungaria in Austriam et Moraviam expedit tenere impervios? cuperemus exacte ex eodem bellico consilio scire.

Interea Generosum Łazinski, decem equestribus turmis praefectum una cum legione draganorum Generosi excubiarum Praefecti misimus versus Bielskum ad impediendum transitum ab Ungaris iam pertentatum. Transitus quoque Zivecenses firmavimus legione pedestri Magnifici Cancellarii. Sed cum hae non sint bases bellici consilii, haec unica intentionum Nostrarum meta, Viennae succurrere. Equitatus Caesareus Nostro iunctus, Nobis sufficiet: pedestrem militiam noviter auctoratam debiliorem crederemus, nisi roboraretur quatuor millibus Cosakorum, quos speramus consecuturos castra Nostra. Optandum itaque esset, ut Serenitas Vestra legiones Bohemicas et Tyrolenses maturare faciat ad castra: Elector vero Bavaricus aliquam portionem peditatus et tormentorum bellicorum suppeditet, cum arbitremur, potiorem partem tormentorum Viennae relictam. Quo praemisso, superest, ut supra expressimus, ex eodem consilio bellico Nobis indicare quantitatem praesidii Viennensis, tormentorum, commeatuum, pyrotetnicorum* officialium; tempus, quo sine periculo obsidionem memorata urbs sustinere valeat: delineationem urbis cum operibus internis et externis, pontibus insulis; locationem hostilem, et partem ex qua maxime aggrediuntur munitiones; tum considerationes bellicas circa manutentionem pontium, et succursum obsessis dandum. Apud Nos interea eius ponderis et considerationis est Vienna, ut eam praeferamus Cracoviae, Leopoli et Varsaviae; unde dierum noctiumque momenta summopere impendemus huic soli rei, ut Deo iuvante periclitanti rei Christianae in illa urbe succurramus. Insuper adiungimus nonnullas hic considerationes in omnem eventum: quibus Serenitas Vestra ex consilio

campestri non gravabitur providere, Nobisque significare. Prima est, dato casu, quo hostis fracto pontium praesidio, eos occupaverit vel disiecerit in toto vel in parte, quis modus recuperandorum vel reficiendorum? Secunda: si hostis munitiones erexerit ex utraque parte urbis ad impediendum Nobis transitum, an practicabile erit superare pontes; his saltem noctu, vel alio modo superatis, an habebitur locus, ubi figere pedem? Considerata angustia loci inter pontem et portam urbis: et an necessum est urbem ingredi? quae cum sit circumvallata, quis modus erumpendi in hostem? Tertia: An datur modus superandi fluminis superiori Vienna loco? qua securitate id fieri poterit et ubi? Quarta: An Sumus securi pontis Cremsensis et Stcheinensis?* per quos currus, tormenta et hastata militia an transire poterit? Et superato Danubio, qui montes, quae planities, quae flumina, qui passus erunt ituris Viennam? Unde habendae scaphae pro construendo si opus fuerit ponte? Haec dum Serenitati Vestrae confidentius in ordine ad informationem Nostram exponimus, Eidem bonam valetudinem prosperosque rerum successus caelitus apprecamur. Dabantur Volboriae die XXII mensis Iulii anno Domini MDCLXXXIII. Regni Nostri IX anno

Eiusdem Serenitatis Vestrae
bonus affinis et amicus

IOANNES.

[Literae obsignatae fuere sigillo Regis dicto »Cubili« (pokojowa), inscriptaeque:]

Serenissimo Principi Domino Carolo Hiacyntho Lotharingiae et Barii Duci, Amico et Affini Nostro Charissimo.

109.

1683, Julius, 23.

Ex arch. minist. bell, ut Nr. 77.
Exp. Prot. §. 548b. Nr. 35.

[Relatio de statu provinciae Silesiarum.]

Julius 23.

Wentzel Ober Commissarius in Schlesien auß Presslau den 23 July 1683 von beschaffenheit des landtes, das es annoch in guten Standt, das die landtſtändt eine mannschafft zur landts defension zusamben werben werden.

Von Pohlnischem oder Brandenburgischem Succurs höre er noch nichts.

110.

1683, Julius, 24.

Ex arch. minist. bell. ut Nr. 77.
Exp. Prot. §. 467b, Nr. 97.

[Summarium rescripti ad Ducem Lotharingiae, quo consilium eius coniugendi sibi militis Poloni sub Lubomirski adventantis, iniuste reprehensum fuit.]

Juli 23.

Aus einem Schreiben an den Herzog von Lothringen.

Die vnterm Lubomirsky vnter Veldtherrn ankommende Pollnische Võlker können von der Waag nit wohl entzogen vndt zue dero corpo gefſtossen werden, weilen diese zu defendirung ſolcher Waag hoch nõtig zu verbleiben erachtet werden, wie dann in diesen vndt was die defension jen- vndt dieſſeits der Donau antrifft, Jhro Kays. Mayt. mainung dem Graffen Taff werde mitgeben werden.

111.

1683, Aprilis, 24.

Ex collectione Naruszewii, Vol. 179, Nr. 102.
Ex mnss. Archivi Visnioviecensis.

[Joannes III Rex, Cancellario nova de Vienna iam obsessa communicat.]

Kopia listu J°KMci, do ImciP^a^ Kanclerza W°Koronnego.

Jan Trzeci z Bożey łaski Król Polski, Wielki Xiąże Litewski Ruski Pruski Mazowiecki, Jnflantski, etc.

Wielmożny Uprzeymie Nam miły. Niewiemy gdzie się Urodzony Karwowski bawi, a terazby Nam barzo był potrzebny. Jeśli-by się tedy w Warszawie znaydował, chcieycie go Uprz. W. iako nayprędzey z Warszawy za Nami wypychać. Co recentissime przez Urodzonego Glińskiego, Chorążyca Sendomirskiego, z obozu Xięcia Lotharyńskiego od niegoż, y od W° Marszałka Nadwornego mamy, communikuiemy W.W., któremu dobrego życzymy zdrowia. Dan w Kruszynie, dnia 24 mens. Julii 1683, Roku Panowania Naszego 10.

[Traduction française.]

Copie de la lettre à M. le Chancelier de la Couronne.

Jean III par la grâce de Dieu, Roi de Pologne, Grand-Duc de Lithuanie, de Russie, de Prusse, de Mazovie de Livonie etc., etc.

Votre Grâce, — Nous ne savons pas où Karwowski se trouve, et nous en avons maintenant le plus grand besoin. — S'il se trouvait par hasard à Varsovie, veuillez nous l'envoyer le plus tôt possible. Nous vous communiquons les nouvelles les plus récentes apportées par Gliński, fils de l'Enseigne de Sandomir, du camp du Duc de Lorraine et de sa part, ainsi que ce que nous mande M. le Maréchal de la Cour, en vous souhaitant une bonne santé. Donné à Kruszyna le 24 du mois de Juillet 1683, l'an 10e de notre règne.

P. S. Gdyśmy iuż te kilka słów podpisali byli, zdało się Nam to, co Urodzony Gliński, Chorążyc Sendomirski, ustnie Nam powiedział, przydać. Iako się tylko Xiążę J°Mć Lotaryński z Wlnym Marszałkiem przywitał y prolixe rozmówił, zaraz visum: przez pocztę do Nas przerzeczonego Rotmistrza wyprawić z prośbami, abyśmy cokolwiek zebrawszy Woyska do nich tam pośpieszyli, prędkie ex Imperio obiecuiąc posiłki. Do tych zaś wiadomości, których kopie posyłamy, to tylko przydał, że kawalerya żadney iuż z Wiedniem mieć nie może correspondencyi, ani pieszey ani wodney, bo Turcy wpław poszedłszy przez pierwszą Dunaiu odnogę, wzięli wyspę, na którey przedmieścia y quondam miasta żydowskiego były osady; te circumcirca okrążywszy, z Pałaców y Kościołów baterye porobiwszy, biią do miasta dzień y noc. Die 16 stanęła formalna obsidio; poczęli się Turcy locować o kroków 60 od contrascarpy, zkąd ich spędzono, y wzięto im dwie Chorągwie; potym nic nowszego nie mamy. Drugie wyspy chcieli opanować także, ale y ztamtąd ich spędzono; gdzie generała Schulca postrzelono; generał zaś du Neiwaldt* do mostu pod Krymżę wyprawiony. Ten się z Tatarami ztarł, y znacznie onych zgromił.

P. S. Après avoir écrit ces quelques lignes, il nous a semblé que ce que Gliński nous a dit verbalement pourrait être utile. — Entr'autres qu'aussitôt que le duc de Lorraine s'est rencontré avec le Maréchal et a causé plus longuement avec lui; il a demandé à ce que l'on envoyât aussitôt en poste le chef d'escadron dont nous avons parlé, avec la prière d'amener ce qui se pourraît trouver de troupes disponibles le plus vite possible; promettant que les secours de l'Empire arriveraient promptement. A ces nouvelles dont nous vous envoyons copie, il a seulement ajouté que la cavalerie ne pouvait avoir aucune correspondance avec Vienne, ni par terre ni par eau; car les Turcs ayant traversé le premier bras du Danube se sont emparés d'une île, sur laquelle sont situés les faubourgs peuplés de Juifs. Laquelle île après l'avoir cerné, ils ont transformé les palais et les églises en batteries, et de là tirent jour et nuit sur la ville. Le 16 le siége était complet; les Turcs se sont établis à 60 pas de la contrescarpe d'où ils ont été délogés, après avoir perdu 2 étendards; depuis nous n'avons rien appris de plus nouveau. Ils ont aussi voulu s'emparer des autres îles, mais sans plus de succès; c'est là que le général Schultz a été blessé. Quant au général Dynewald il a été envoyé au pont qui se trouve devant Krems. Ce dernier a rencontré les Tartares et leur a fait subir des pertes considerables.

112.

1683, Julius, 24.

Ex arch. minist. bell. ut Nr. 77.
Exp. Prot. §. 549a, Nr. 40.

[Dux Lotharingiae Regem Ioannem III in persona auxilio adventurum refert.]

Julius 24.

Lothring schreibet den 24 July bey Elpetau* wegen des Polhnischen Succurs vndt das der König selbst in Persohn kommen werde, sich auf des Grafen von Thurn mindtliche relation beziehendt.

113.

1683, Julius, 24.

Ex arch. minist. bell, ut Nr. 77.
Exp. Prot. §. 549a, Nr. 110.

[Extractus ex Instructione Comiti Taaffe ad Ducem Lotharingiae misso data.]

Julius 24.

Jnstruction, was der Graff Taff bey dem Herzog zue Lothringen vorzubringen betreffendt den entsacz der Statt Wienn, vndt wie solcher einzurichten vnd vorzunehmen were, auch was für Succurs von dem König in Pohlen, Chur Bayern, Chur Sachsen, vndt denen Frankischen Craisvölkern auch anderen allyrten zu hoffen seye, dann das sich vmb verläßliche Kundtschafften aus Wienn zu bewerben were.

114.

1683, Julius, 24.

Ex ms. originali Archivi bellici Viennensis. Sig. 7. I.

[Instructio Comiti Fr. Taaffe ad Ducem Lotharingiae misso, data.]

Leopold von Gottes Gnaden Erwöhlter Römischer Kayser zu allen Zeithen mehrer des Reichs. etc.

Instruction was vnnser Cammerer Obrist Veldwachtmaister, vnd bestelter Obrister Frantz Graf Taff, bey vnnsers freundlichen lieben Vetters, Schwagers, Fürstens, General-Leuthenandens, Veldmarschalchens vnd Gubernatorn, der Ober- vnd Vorder Oesterreichischen Landen etz. des Herzogen zu Lothringen Liebden neben Vnnserm an dieselbe abgehenden und hiebeykommenden Handschreiben vorzubringen vnd zu errindern haben wierdt, alß:

Erstlichen wierdet Er sich auf Empfahung dieses ohne längers aufhalten gleich zu ermeltes Herzogens Liebden auf die Raiß machen, vnd deroselben

beſtmüglichiſt remonstrieren, waßgeſtalten Wür Vnns dero ſchreiben von Sübenzehenden vnd zwainzigiſten dißes anheuth gehorsambiſt referieren lassen, vnd darauf Anfangs für gewüß glauben, daß die Statt Wienn noch wohl ſo lang, biß der aller Orthen eyferig sollicitierende völlige succurs khomben khann, sich werde defendieren, weillen ſo vüll dapfere generales, Officier vnd Soldaten, ſo in großer Anzahl darinen, welche ehender einen vnſterblichen Nahmen zu erwerben, alß ihre aestimation vnd reputation zu verliehren gemaint ſein, oder ihrer Schuldigkeit vergessen werden; wie dann Wür nichts unterlassen, waſß zu Beförderung derselben conservation und Verhüettung gäntzlichen Ruins immer geraichen mag, auch beraiths überall ergäbige succurs versprochen worden, ſo zum Thail würkhlich in Anzug begriffen ſeindt.

Allein vermainen Wür vonnötten zu ſein, den succurs wegen des modi, vnd derzeith* also einzurichten, damit Vnnßere Erbkönigreich vnd Landen, wie auch das gantze Römische Reich, nicht allein den würkhlichen effect des succurs genüeßen, ſondern auch ſelbſt allerseiths darbey ſovül müglich conserviert werden mögen.

Wann nemblich die Pohlnische Miliz indessen gegen der Waag dem Feind resistieren, wie auch durch vnnßere vnd andere zu dem End sufficiente Völckher der Feind von ſelber Seithen der Donau in die Erb Länder einzutringen, aufgehalten, dessen Straiffen oder Brandt verwöhrt, vnd gleichwohl allezeith darbey in acht genommen wuerde, daß die Donau von Krembß an, biß nach Prespurg dergeſtalt verwahrt bleibe, daß entzwischen der Feind auf ſolchen district nicht mit Schüffen übersetze, kheine pruckhen mache, noch die Wienner pruckhen repariere, absonderlich aber die zu Stain manuteniert werde, in Bedenckhen, wann es zum würckhlichen succurs khomben ſolte, die völlige Armée probabiliter diesseiths wierdt passieren müessen.

So iſt auch nichts zu vnterlaßen, daß disßeithige ſowohl alß daß ienſeithige Land auf alle Weiß zu bedeckhen, damit der Tatarn brennen eingeſtelt, also der Weeg zu dem vorgeschlagenen succurs offen gehalten werde, biß daß er in genuegsamber Zahl vorhanden, worauf die Nottuerfft zusambzuziehen khein Stund zu versaumben sein wierdt; Masßen der erſte succurs, ſo mann von Churbayern erwarthet, nicht ſo ſtarckh ankhombt, daß darmit daß Hauptwerckh angegriffen, oder der würkhliche succurs tentiert werden möge; dahero ſelbige Bayriſche Cavalleria in dem Vierttel Ober Wiennerwaldt neben dennen Dünewaldiſchen Trouppen gar wohl dorth herum subsistieren khann, vmb auf allen Fahl bis zur Operation des succurs sich hinabzuziehen, vnd das Steyrische Gebürg zugleich zu bedeckhen.

Die Churbayrische Infanteria aber khönte gegen Krembß abgefüehrt werden, vnd dorth nach Beſchaffenheit der Sachen biß zur Operation deſto leichter subsistieren, auch auf ſolche Weiß die Lebensmittel divisim leichter verſchafft werden vnd gleichwohl wann der succurs resolviert, die Mannſchafft in fünff oder ſechs Tagen diß vnd ienseiths der Donau beysamb ſein.

Dann es werde der succurs auf ain oder andern Seithen vorzunehmen resolviert, ſo wierdet jedoch nit vonnötten ſein, ſich wegen dießer Zusambſetzung auf ain oder andere Seithen also zu entblößen, daß dem Feind der

Durchbruch in vnßere Landen entzwiſchen gäntzlich offen gelassen werde; nicht zweiflendt es werde in kurtzer Zeith ein ſolche Macht zusamben khommen, absonderlich von Seithen der Cron Pohlen, daß wann gleich der succurs diesseiths vorgenomben wüerde, gleichwohl von ſolchen Völkern jenseiths sovüll werde khönnen gelassen werden, alß zu dießer defension vonnöten sein wierdt, wie dann auch auf dißer Seithen die Nottuerfft verbleiben möchte, wann der succurs von jener Seithen geſchehen ſolte. Entzwiſchen werden die Schüff in müglicher Anzahl zusambgebracht, ſambt allen darzue gehörigen Requisiten, den succurs auf allen Fahl auch vermittelß deroselben zu facilitieren, vmb nicht allein ein oder andere pruckhen ſchlagen, ſondern auch Völckher Artiglieria vnd andere Nottuerfften darauf hinabfüehren zu khönnen.

Die Artigleria wierdt in deſßen bey Krembß verwahrt vnd biß ſelbige zu gebrauchen alldort gelaßen werden khönnen.

Auf diese Weiß vermeinen wür, daß die Statt Wienn nicht allein am beſten zu entsetzen, ſondern auch die Länder genuegsamb bedeckht ſein mögen, in deme mit dem Bayrischen succurs allein das corpo zu ſchwach ſein wierdt, den Hauptsuccurs zu tentieren, welcher wann er übel außſchlagen oder vnglückhlich ſein ſolte, nicht allein der Statt ſondern auch des gantzen Landts ruin vnd Verluſt nach ſich ziehen, die übrig erwarttende succurs dissipieren, vnd vnnutz auch alle Churfüerſten vnd Stände klainmüettieg machen, ja dem Feind Thüer vnd Thor zu allen vnnßern Erbländern, auch das Reich ſelbſt völlig eröffnen wuerde. Weilen auch vnnßere Jnner Oeſterreichische Landen in grosße Gefahr vnd gäntzliche desperation gerathen, dergeſtalten dasß Sye dem Feind gleichsamb huldigen wollen, alß ſeindt dieselbe bisß die Zeith des succurs ankhombt, auf kheinerley Weisß zu abandonieren, noch für dißmahl weder auf die Saltzburgische Völckher, noch die andern in ſelben Landen ſtehende Regimenter reflexion zu machen.

Solte aber bedeuter succurs, wie wohl ſcheinet, durch den Wienner Waldt oder den Wald auf der linckhen, vnd das Steyerische Gebürg auf der rechten Hand ligen lasßent, an der Neuſtättiſchen Seithen vorgenohmen, vnd alß dann ſelbige Inner Oeſterreichiſche Orth durch die armata bedeckht werden, der Feind auch nit leichtlich ainige detechamenten* dahinwerths ſchickhen khönnen, ſo iſt khein Zweifel, daß auf ſolchen Fahl nicht ainige Reütterey vnd eine zimbliche Anzahl Croaten herauß zu ziehen, vnd der succurierenden Armée zu conjungieren ſein werden.

Waß für particular Truppen zu mehrgedachten Haupt-succurs zu hofen ſein, auch wann man ſelbige und durch waß weeg zu erwartten, wierdet ermelten vnßern Obriſt Veldwachtmaiſtern in beyligender Abſchrifft hiebey communiciert.

Dißes nun ſeindt wegen des gedachten succurses vnnßere Mainungen vnd Errinderungen, welche wür des Herzogens zu Lothringen Liebden in obbemelten Handſchreiben communicieren, Jhrer Liebden gnädigiſt anhaimbſtellendt, ob Sye ſolche mit vnserer Generalitet nochmahlen consultieren, vnd den Haupt-succurs betreffendt, reiterat* wohl überlegen, ſodann vnß ein Guettachten vnd Entwurff mit außfüehrlicher Beyfüegung aller motiven und rationen pro et contra einſchickhen, auch mit ſolchen ein absonderlich der

Sachen Erfahrne Generals Persohn, welche bey der consultation geweßen, vnd auf ain oder anders in continenti zugleich Antwortt zu geben wüsse, anhero senden wollen, worauf alßdann wür die Hauptsach ferners deliberieren vnd vnnßere Resolution wohl überlegter, weilen es das totum betrifft, Jhrer Liebden überschickhen werden; übrigens macht man alhier wegen des succurses, ſonderlich des Proviands halber ſolche Anſtalten, alßwann er ſchon würckhlich vorhanden wehre.

So werden wür auch gnädigiſt gern ſehen, wann des Herzogens Liebden ſich dahin befleisßen werden, damit man auß der Statt Wienn oder ſonſten auch auß des Feinds Lager ainige Nachricht, wie es daselbſt beſtelt, erlangen, vnd vnnß mit nächſten errindern möge, welches vülleücht über Prespurg am beſten beſchehen, vnd alda vnter dennen Hungarn wohl ſolche Leüth gefunden werden khönnen, geſtaltsamb hierzue khein Geld zu spahren iſt.

Welches alles Ihrer Liebden er vnnser Obriſt Veldtwachtmaiſter neben der allhier empfangenden mündlichen Information mit mehrern Vmbſtänden zu repräsentieren, vnd dasjenige waß zu vnnßern Diennſt vnd des gemainen Wößens beſten Er für guett vnd nothwendig befünden würdet, zu beobachten haben wierdet, vnd wür verbleiben Jhme mit Kayserlichen Gnaden wohlgewogen. Geben Pasßau den vier vnd zwanzigiſten Monathstag Julij, im Sechzehen hundert drey vnd achtzigiſten, vnnßerer Reiche des Römiſchen im fünff vnd zwainzigiſten, des hungarischen im neun vnd zwainzigiſten vnd des Böhaimbischen im Süben vnd zwainzigiſten Jahr.

Leopold. (m. p.).

(L. S.)

Herrmann Markgraf zu Baaden (m. p.).

Ad mandatum sac[ae] Caeſ[ae]
Majestatis proprium.

Chriſtoph Dorsch (m. p.).
Johann Adam Wöber (m. p.).

[In tergo inscriptio:]

Kays. Jnſtruktion für den General Wachtmeiſter Grafen Taff, waß er bey Jhro Durchlaucht Herzogen zu Lottringen vor und anzubringen hat.

De dato Passau 24. Julij 1683.

115.

1683, Julius, 24.

Ex commentariis gentis Taaffe, non publicatis, quorum exemplar mihi gratiosissime dono oblatum teneo. pag. 225.

[Literae Francisci Taaffe ad fratrem.]

For the Earl of Carlingford at London.

Passaw, July 24. 1683.

I had the honour to hear from you by my Lord Lansdowne, who had he not been very full of courage and bravery, the unhappy state of affairs

here had certainly diverted him from so generous a design, but since he is resolved to try his fortune with us, the duty I owe to the King and his Royal Hinghness's commands, the pleasure I have in obliging so gallant a gentleman as my Lord Lansdowne, and the interest you take therein engages me to omit nothing for his service, as well as to seek an opportunity to acquire a friend of his merit.

Instead of seventy thousand men, which was promised the Duke of Loraine to carry on this terrible war, he never mustered yet above thirty thousand; and for these two months we have lain in Hungary, we have been idle, attempting little for fear of lessening our strength before the arrival of the Ottoman forces, having already, what through sickness, and necessary detachments reduced our army to three and twenty thousand men, and that was the utmost of our force, when the Grand Visier on the seventh instant, with an army of at least one hundred and threescore thousand fighting men posted himself within cannon-shot of us, the small river Raab running between; neither do I speak the most, but on the contrary all the prisoners we have taken as well as other advices make them above two hundred thousand, besides the Tartars and the Hungarian rebels. You may easily imagine, my Lord, whether this appearance did not surprise us, having always pleased ourselves with the hopes, that our alliance with Poland might have obliged the Turk to divide his forces; however though we found the contrary, we yet maintained our post that day, and repulsed twenty thousand Tartars, who forded the river under our very noses. The enemy thus finding how difficult it was to force his way to us, ordered out a detachment of thirty thousand horse to spread themselves all along the river over against our right wing, with a reserve of Hungarians commanded by the Count Budiani, a nobleman of that country lately revolted; and being informed at night, that the Turks were come over the river without any difficulty, Budiani, with the said Hungarian rebels, joining with them and declaring for the rebel Teckeley, as also considering the disproportion in our numbers, that the river was fordable in several places, the enemy possessed of all the advantageous grounds and able when they pleased under protection of their cannon to force this passage, and at the same time a great body of their horse, who being already on this side, were in a posture to charge us, either in flank or rear, his Highness judged that post not safe, quitting it that night, having first put six thousand men into Raab, which of all places seemed most in danger to be besieged. Our foot marched towards Pressburgh by the isle of Schutz, where they were out of the reach of their insulting numbers, ond our horse through the plains which extend from Raab to Pressburgh.

The thirteenth instant I commanded the rear-guard of four hundred horse, when I was attacked by two thousand Tartars upon the plains of Peternel, and at the same time as ill luck would have it, they had alarmed our avaunt-guard, with a party falling upon our baggage, and his Highness fearing least the enemy might cut us from Vienna, where the Emperor with the whole court as yet was, made the horse march with all possible speed thither, leaving only behind one regiment to mount the guard; this

regiment seeing the hasty march of our troops, supposing it was occasioned by the terror of those that fell upon us in the rear, under that apprehension in the most shameful manner in the world fled, without once drawing a pistol, or offering to stand the least schock of the enemy; whereupon those four hundred horse of the rear-guard under my command were surrounded, and I cannot tell by what providence I was delivered, having for at least half an hour marched pesle-mesle amongst the enemy; there was at this time so great a dust, that those who fled could not as yet discern the coming of their succours, and in that confusion disordered several of our own squadrons that were wheeling to their relief. The first that rallyed were five troops of my regiment, one squadron being wholly broken by the regiment which fled, the other behaved themselves so bravely, that the poor Prince of Aremberg and Count Millini, brother to a cardinal of that name and at present Nuntio in Spain, both Captains in my regiment, with Prince Aremberg's cornet, and eighty cavaliers were killed upon the place.

The Duke of Loraine at length having with much difficulty drawn up the rest of the horse hastened himself to us, where finding the foremost squadrons yet under a panic fear, alighted from his horse at the head of his men to let them see there was no danger; this example gave fresh courage to ur troops, and the dust being somewhat abated, we discovered, that all this disorder was only occasioned by six thousand Turks and Tartars. We made up then to them, his Highness being in the head of us, but they would not endure the very sight of our troops, and 't was in vain to follow them with our heavy german horse, since our light horse was wanting, the enemy flying with an incredible swiftness: But we learned from this, that which we since found, that these six thousand horse were only to cover the gross of their army, with the which they thinking it not so much for their purpose to attack Raab, as supposed was first designed, were marching directly to Vienna. You will perhaps think it very strange that we schould be no better informed of the design and marches of the enemy, but not so much when you hear that all Hungary was against us, and not so much as a peasant but for Teckeley. And as for the party that we sent out to scout on the plains between Raab and Vienna, there could not a man of them have escaped hat they been discovered; such is the number ant swiftness of the enemy. To conclude, my Lord, we are in a very desperate condition. All Hungary is against us, the Court removed to Passaw, all Austria round Vienna from Newstadt and St. Hippolit in flames, and we not able to hinder it, having now only a body of ten thousand horse, at most, left with the Duke of Loraine; Vienna has been besieged these ten days, and hat not his Hinghness, out of his great prudence and conduct, clapt in ten or eleven thousand men into the town, in that nick of time, and the which was all the foot he had in his army, by this time the place had certainly been lost. Bavaria is sending us ten thousand brave, but unexperienced soldiers, and we shall be reinforced with ten thousand more from the Emperor. The King of Poland is obliged by our treaty to march himself in person an the head of his army to the relief of Vienna, and the least delay is looked upon as most dangerous. Saxony, Franconia and Bran-

denburgh promise us their troops, God grant they may all come in time. If Vienna should be taken, I cannot see the end of our miseries, but I hope God will not forsake his cause, nor the house of Austria that has been ever so devoted to him.

116.

1683, Julius, 25. Ex originali in Archivo Status asservato, ut Nr. 108.

[Literae Joannis III. ad Carolum V. Ducem Lotharingiae.]

Joannes Tertius Dei gratia Rex Poloniae Magnus Dux Lithuaniae Russiae Prussiae Masoviae Samogitiae, Livoniae, Volhyniae, Kiioviae Podoliae Podlachiae Smolensciae Severiae Czerniechoviaeque. Serenissimo Principi Domino Carolo Hyacintho Lotharingiae et Barii Duci Amico et Affiini Nostro Charissimo salutem et prosperitatis incrementum. Serenissime Princeps. Ex literis Serenitatis Vestrae, quas* ex relatione tam in scripto data, quam oretenus commissa Generoso equestris turmae Praefecto legionis Magnifici Curiae Regni Mareschalci [percepi], quo in statu obsessae Viennae conditio et Caesareus versetur exercitus. Hinc sensum Nostrum Serenitati Vestrae promimus confidenter. Scilicet cum nulla iam remanserit communicatio, cum urbe obsidione strincta* circumsepta, et pontibus incineratis semota: tria sunt quae ad considerationem Serenitati Vestrae commendata esse desideramus. Primum est, ut attenta hostis pernicitate et indefessa in omnes occasiones vigilantia placeat Serenitati Vestrae Castra circumvallata tenere, et summa diligentia custodita habere. Secundum: totis conatibus incumbendum conservationi pontis Cremsensis: quae est basis eliberationis Viennensis, et erigendarum rerum spes indubia. Tertium: Id praecipue desideraremus curandum, ut Praefectus Viennensis quantocius habere possit notitiam et spem succursus. Quandoquidem Nos, non expectando donec universus tam Regni, quam Magni Ducatus Lithuaniae exercitus coadunetur, sublata omni mora iter Nostrum maturabimus, quod fusius exponet praedictus Generosus Centurio. Ad praesens vero praemittimus Generosum Łazinski: cuius vestigia mox praemet* Magnificus Palatinus Wołhyniae. Hos praeeuntes, Nos sequemur Personam et Pectus Regium Nostrum laturi in murum aheneum Caesareis Dominiis et Christianis gentibus. Interea dum a Serenitate Vestra continuatam in momenta expectamus informationis operam: eandem de celeritate subsidiorum certam esse desideramus: prosperosque rerum successus Serenitati Vestrae ex animo apprecamur. Datum in claro monte Częstochoviensi die XXV mensis Julii anno Domini MDCLXXXIII Regni vero Nostri IX anno.

Serenitatis Vestrae
bonus affinis et amicus
Joannes.

117.

1683, Julius, 25. Ex msc. bibliot. Florentinae, ut Nr. 87.

[Relatio Marchionis de Pucci ad Cosm. Med.]

Sciardin [Schärding] 25 Luglio 1683.

Quanto più siamo desiderosi d'avere avvisi de nostri assediati, tanto meno si è permesso il conseguirli per la gran diligenza, con quale vengono guardati tutti i passi dell'Inimico; onde non si puòl dire altro, se non sperare, che i nostri non manchino al loro debito con fare una vigorosa difesa sotto il comando del Signore General Starembergh, per la cognizione che si ha da tutti della sua vigilanza e valore. Nel ricavare maggiori notizie non si possono avere, non essendo modo di potervi fare entrare ne uscire persona. Ultimamente avendo tentato il Sig[r] Duca di Lorena di mandarvi uno a nuoto giù per il fiume per il piccolo ramo, che bagna la porta rossa, per portare in Vienna avvisi e per ricevere, ha ritrovato un ponticello di travi sul'acqua attraverso quel piccol braccio, con spesse sentinelle sopra; che è riuscito vano ogni tentativo, e non essendo in stato il prefato Signor Duca di Lorena di presentarsi all'inimico, con spesse scaramuccie per cercare di fare, se non altro, de prigioni, e ricavare da loro quello non è permesso sapere per altri mezzi. Si vive senza alcuna nuova e con timore dell' esito di una piazza si importante, nella perdita della quale, che Iddio non permetta, resterebbe non poco abbattute le cose del restante della Christianità, che non credo sia mai stata nel maggior pericolo di quello si trovi presentemente, essendo il Turco tanto potente et assistito dalli Ungheri, che hanno affatto abbandonato il partito dell'Imperatore, e messisi sotto la protessione del Techeli, che con le speranze date a questa Corte di pace ha ingannato tutti, e condotte le cose al seguio, che le sono.

Hora meno è l'opressione, che da ad ognuno l'assedio di Vienna, di quello che sia l'altro, che sovrasta alla Città di Gratz, con poco presidio e meno provisioni, giache il Budiani, essendo stato dichiarato General del Primo Visir, dicono si sia incamminato a quella volta con 30.000 combattenti, per tentarne l'espugnazione, con avere prima mandato alle Città tutte di Stiria e luoghi contigui lettere ortatorie, che se giureranno la fedeltà, saranno salvi dal fuoco, e potranno lavorare la terra con un piccolo tributo [annuo] [1]) e salvare li loro bestiami; e lui ha de suoi 4.000 cavalli, che per noi non potette metterne mai insieme più che 2.000. Il Palatino si crede abbia fatto il medesimo per non perdere o rovinare i suoi beni. In Moravia, Boemia e Silesia ci danno non poca gelosia le male sodisfazioni che nutriscono quei Villani contro i loro Padroni, sentendosi, che in qualche luogo della Boemia abbino cominciato a fare qualche tumulto, e questa è la ragione, che l'Imperatore non si è risoluto di portarsi à Praga, come troppo esposta a pericoli predetti, et all'invasione dell'inimico, essendo tutto paese aperto, onde si crede, che conservandosi Vienna, non sarà per muoversi da dove è, fino à tanto almeno, che segua il parto dell'Imperatrice.

---

[1]) Vox ob scriptionem lectu dubia.

Sento che ieri giungesse corriero a Passavia di Varsavia spedito dal Rè e Zieroschi, che in qualche parte sollevò gli animi abbattuti dalle presenti disgrazie, il quale ha portato, che il Rè era in procinto di partire per Cracovia, cercando mettere insieme sollecitamente tutta la sua gente, e che fra tanto aveva di già spedito avanti il Cignioschi [Sieniawski] con 7.000 cavalli, premettendo egli di partire con il restante dell'esercito al principio d'Agosto, aggiungendo ancora, che alli 20.000 Croatti, assoldati a spese proprie per rinforzo dell'esercito, aveva ordinato d'entrare nel paese del Turco per farvi diversione. Dall'Imperio verrà tutta la nostra gente, eccettuato il Regimento Starembergh il Giovine, che rimarrà in Filipsburgo, al quale si aggiungeranno altra gente di due circoli, parendo che questa Corte ancora non si risolve da vero a dare orecchio alle proposizioni della Francia per fermare la pace, benche come le scrissi di Lintz, vi fussero di qua spediti ordini a Ratisbona per entrare in trattato, al qual [patto] [1]) come che quì ci vengono forzatamente dalle presenti cattive congiunture, così vogliono prima vedere ne ci possono sostentare con i semplici aiuti de loro Alleati; il che se in tal forma gli potra riuscire, sarà meglio e con maggiore gloria di S. M^{ta} Cesarea, senza avere ceduto niente alla Francia.

La gente di Baviera è di già in marcia verso di Vienna; la fanteria ha fatto il suo Randevus a Staubin [Straubing], e la cavalleria in numero di 4 Reggimenti e uno di Dragoni, lo farà domani, mezza lega lontano di quì, et essendone ieri passati due di predetti Reggimenti per questa Città, potrò dirle, che furno stimati molto belli e benissimamente montati; hoggi si aspettano di Tirolo 1.500 fanti del Reggimento del Principe di Lorena, che ancora loro vi vanno a congiungersi con il nostro esercito, il quale in breve tempo dovrebbe essere notabilmente accresciuto di molta e brava gente.

In Lintz fu arrestato il Conte Sdrino [Zrini], figlio del decapitato, come complice della rebellione d'Ungheria, e stato condotto nell castello di Passavia, dove é presentemente; e dicono per sospetti avuti di secrete intelligenze con Turchi, per far sorprendere l'Imperatore in Lintz; ma più tosto credo per assicurarsi della sua persona, accio non segua il partito di tutto il resto della Ungheria, non sentendo che vi sieno riscontri certi di questo si enorme attentato.

Il Sig^{r} Elettore di Baviera ha permesso, che Sua Maestà faccia trasferire in questa Città il consiglio Imperiale Aulico, il quale poco potrà risolvere nelle cause di già pendenti avanti ad esso, per essere rimasta tutta la sua Cancelleria in Vienna, come ancora gli Archivi delli altri Tribunali, e particolarmente quello della Cancelleria del Imperio....

---

[1]) Vox iterum dubia.

118.

1683, Julius, circa finem.

Ex scripto originali, in Arch. bellico Vienn. asservato, ut Nr. 77. Sig. 7/2.

[Instructio Ducis Lotharingiae, legato ad Imperatorem Comiti Palffy data.]

[In marigine alia cuiusdam manus sequentem inscriptionem posuit:]

Fürſtlich Lothringische Inſtruction für Herrn Generalwachtmeiſter Grafen Palffy, waß er bey Hoff des wieneriſchen vorhabenden Entsatzes halber an und vorzubringen hat; de dato nullo.

Der Röm. Kay. May. GeneralLeuthenadt Veldtmarchall vnd Obriſter etc. Carl Leopold Herzogen zu Lotringen vndt Bar. Was allerhöchſt gedacht Jhrer Kay. May. vnsers allergnädigiſten Herrn Cammerer, General Wachtmeiſter vnd beſtelter Obriſter über ein Regiment Cürasier Herr Graf Karl Palffij etc. neben vnsern an Jhro Kay. May. mitkhombenten vnterthenigiſten Schreiben allergehorsambiſt zu referiren.

Erſtlichen wierdt besagter Graf Palfi über die an Jhr Kay. May. allergnädigſte ertheilte Befelch das man ſich mit denen anweſenden Generals Persohnen dero Kay. Armée berathschlagen solle, auf was Weise die Statt Wienn khöne succuriert vnd dero Kay. Erbländer bedeckhet werden.

Das weder Jhro Durchleuchten oder jemandt anderer die Zeit wisen, oder wie lang man die Stadt erhalten khunnte, vnangesehen man der ſtarkhen Guarnison vnd alten Truppen halber guete Hoffnung haben khunte dieselbige langwirig zu erhalten, absonderlich iſt es, zu beobachten, das an 22ten des verwichenen Monaths die Pallesaten von der Contrascarpen ſich anderſt nicht beschiczen khönnen als mit Staine werffen vnd mit der Fauſt, ſo kan man auch dasjenige nicht versichern was ſich in dergleichen Fällen accidentaliter eraigen möchte.

Gleich wie aber an der Conservation der Statt Wienn vnd dessen verhofften succurs gancze Haill der Kays. Erbländer hafftet, also vermeinen Jhro Durchleucht das man nicht das eyſeriſte erwahrten oder ſelbige in Gefahr lassen khönne ſondern das man ſich denen einlauffenten Khundschafften nach, welche man verläßlich von besagter Statt Wienn oder des Feindts andamenten einbringen khunte richten müesse; massen man auch weder Obſorg, noch Vnköſten erspahret, alles dasjenige zu penetrieren was ſich bei ſo daner Beschaffenheit der Sachen nur immer thuen lasset. Dahero Jhro May. allervnterthenigiſt gebetten werden, möglichiſt aller Orten den succurs zu beschleinigen vnd diejenige Jnfanteri zusamben zubringen die man immer aufbringen khan. Zumahlen man vermeinet daſs, da 25.000 Mann Fuesvolckhs (ſambt der Kavallerie welche man haben wirdt) beyſamben ſein ſollen, ſo khunte man, in Fahl man die Statt in einiger Gefahr zu ſein vermeinte derselbigen succurieren, wan man auch nicht in Standt were ſo ſchleinig den Polnischen succurs zu erwahrten.

2°) Wirdt besagter Herr Generalwachtmeiſter Graff Palfÿ representiern das vnter wehrenter Zeit, da man den Wiennerischen succurs zu erwarthen hat, zu Bedeckhung der Kays. Erbländer man gegen der Markh hinauf ruckhen khöne, und nach Geſtalt der Sachen khöne man auch von der Armée dasjenige detachieren gegen Mähren was die Noth erfordern möchte ohne Entgelt der öſterreicherischen Landen.

Was anbelangt Schlesien wirdt dises Landt bedeckhet ſein alldie weilen die Schleſinger ſelbſt 5000 geworbener beysamben haben, über die Kays. Völckher und diejenige welche aus Pollen vndter werender Zeit in Anmarch ſein werden vnter den Commando des Herrn Cesienski vnd Herr Sinuaffski denen ſodann auch Jhro May. der König ſelbſt mit dero Auxiliar Völckhern folgen wirdt, wodurch genuechsamb ſelbiges Landt bedeckhet werden kan.

Damit aber die Kay. Erbländer bedeckhet werden mögen, findet man khain besseres Mittel, als das allenthalben der möglichiſte succurs beschleiniget werdte daran der meiſte zweckh hanget. Vnd wann der versprochene Polnische succurs ſo groß ſein ſolle als man ſich dessen vertröſtet, khunte man auch in Schlesien oder Mähren zu besserer Verſicherung der Erbländter etwas zurukhlassen, vnd weillen allen Anſehen nach die Brandemburgischen Völckher Wienn zu succuriren etwas ſpatt angelangen dörfften als wurden dieselbige (da ſie die Kay. Erbländter betretten würden) auch dise deſto besser bedenkhen* können, die Würckhung aber dieser Völckher würdte einen ſchlechten Nuczen ſchaffen, da die Stadtt Wienn nicht ſolle erhalten werden.

3°) Was anbelangt den Weeg, welchen man des succurs halber nehmen ſolle, iſt der Wienner Walt, oder ein wenig oberhalb rechter Seiten (wie man es zum beſten nach den eingenohmenen Augeschein befinden wird) in Vorſchlag khomben, dann obzwahr der Grundt vnd der Weeg etwas beschwerlich, vnd die Fourage etwas hart zu überkhomen, ſo iſt doch die Höche vorträglich wegen der Situation, dan dises iſt ein Landt welches nicht vor die Cavalleri dienlich iſt, also das die Jnfanteri die antringente feindliche Macht ſodan zuruckhalten wird, massen es dem Feindt ſehr beschwerlich fallen würdte, das er ſich mit einen ſtarkhen Corpo von der Jnfanteri Jhrer May. Armée ſich zu widerseczen, vnd zugleich auch einer ſo ſtarkhen Guarnison, die in der veſtung iſt, wiederſtehen khunte.

Viertens das man der Statt von vnten herauf an der Tonau zu succuriren vil beschwerlicher were, weillen darunter kheine Bruckhen verhanden auch nicht leicht eine zu ſchlagen oder die Tonau zu passieren wehre, in Angesicht eines Detachement, welchen der Feindt machen khünte.

5°) Dann wan der Feindt in einer Jnsel posto fassen thette, würdte er die Schifffahrt vnd die Zuefuhr der Lebensmittel verhindern, über das ſo wehre auch darunten die Fourage weder zu hoffen oder zu finden, vnd würdte man auch ſich deſto ſchwerer gegen Wienn nähern khönen durch Prespurg, weillen man die Fischa vnd die Schwechat einen Stundt von des Feindts Lager passiren müeſten, welches dem Feindt den Vortel an die Handt geben würdte.

119.

1683, Julius, 29.

Ex collectione Naruszevii, vol. 179, Nr. 103.
Ex Mss. Arch. Visnioviec.

[Anonymi cuiusdam relatio de pugna ad Posonium.]

Relacya potrzeby z Turkami y Węgrami pod Prezburgiem, 28[1]) Julii 1683.

Dano znać Xięciu J^o^mci Lotaryńskiemu, Naywyższemu Generałowi Woysk Cesarskich, że Tekkeli* ciągnął z woyskiem pod Prezburg, y woyska Tureckie z nim łączyć się miały; oraz że rozkazał miastu, które mu się poddało było, aby pod utratą dóbr most na łodziach postawiony iako nayprędzey naprawili, snadź dla communikacyi z woyskami Tureckiemi, które pod Wiedniem leżą. Że tedy należało koniecznie zabronić kommunikacyi, ruszył Xiążę J^o^Mć 26 Julii wsystkie woyska, które nad mostami Wiedeńskiemi zostawało*. Uszedłszy ledwie ze dwie mile, potkała go wiadomość, iakoby przeprawował się Tekkeli z woyskami przez Marchę rzekę; dlaczego Xiąże zaraz uszykował woysko, w którym Polskie prawe skrzydło trzymało, y tak szło szykiem aż nad samą rzekę, gdzie y przenocowało. Kozacy Węgierscy na tamtey stronie wsie palili, po kilkunastu koni na różnych mieyscach pokazowali się. Nazaiutrz, to iest 27 Julii ruszyło się wosko od południa ku Prezburgowi, y przeprawiły się przez rzekę Raytarye Niemieckie

---

[Traduction française.]

Relation de la bataille contre les Turcs et les Hongrois sous Presbourg 29 Juillet 1683.

On fit savoir au duc de Lorraine, généralissime des troupes impériales que Tököli s'était avancé avec son armée jusqu'à Presbourg; que les troupes Turques devaient faire leur jonction avec lui et qu'il avait signifié à la ville qui avait capitulé: que les habitants, sous peine de perdre leurs biens devaient réparer le pont de bateaux au plus vite; probablement pour établir une communication avec les troupes turques qui assiégent Vienne. Comme il fallait alors absolument couper cette communication, le duc se mit en marche le 26 juillet, avec toutes ses troupes qui campaient près des ponts de Vienne. A peine eut-il fait deux milles qu'il apprit que Tököli avec son armée avait passé la rivière de la Marche; c'est pourquoi le prince mit aussitôt ses troupes en ordre de bataille, dont les forces polonaises formaient l'aile droite; et dans cet ordre, il s'avança jusqu'à la rivière, au bord de laquelle on passa la nuit. Les Cosaques hongrois incendièrent les villages de l'autre côté de la rive et se montrèrent par bandes d'une dizaine de cavaliers dans différents endroits. Le lendemain, c'est-à-dire le 27 juillet, les troupes se mirent en marche dans l'après-midi dans la direc-

---

[1]) Indicatio haec diei evidentissimo errore laborat, cum non solum ex contextu narrationis clare pateat, sed etiam explicite a Duce Lotharingiae ipso in sequenti sub N° 126 documento testetur, pugnam die 29° Julii accidisse.

wyżey o pół mile na przewozy. Polskie zaś woyska częścią wpław, częścią wbród przechodziło. Ruszywszy się od przeprawy wybiegło przeciwko nam z lasu 300 koni Węgrów pod komendą Starszego Pułkownika; przeciwko którym kommenderował się Xiąże Lubomirski ze stem koni Towarzystwa, przydawszy im w sekundzie dwie Chorągwie; iedną Pana Mroczka, drugą Pana Kreyca, y zaraz spotkawszy się z Węgrami, spędzili z pola y gonili ich aż w lasy; a że noc następywała, y niepodobna było do Prezburgu nadciągnąć, o ćwierć mile woysko przenocowało, stoiąc w tymże szyku iako szło. Teyże nocy[1]) poszedł Xiąże do Croi z pułkiem swoim Dragańskim pod Prezburg dla rekognoskowania przeyścia, y wiadomości co się dzieie w mieście, w którym było 300 Węgrów dla Salwey Gwardyi zostawione.

Nazaiutrz ipso diluculo 28[1]) Julii, niechciało miasto bram otworzyć Xięciu de Croi, a interea całe woysko przyciągnęło pod Prezburg, pod którym z drugiey strony na dobre strzelenie z działa stały iuż wsystkie woyska Węgierskie y Tureckie, y Fortropy przed niemi daley w pole wyciągnione. Uczynił radę Xiążę Lotaryńskie, iako sobie daley postąpić, które te były większey części zdania, że ponieważ miasto zamknęło się, y woyska nieprzyiacielskie gotowe, ani ięzyka niebyło de numero woysk, aby wprowadziwszy ludzi kilkaset [do zamku], w którym zostawało praesidium Cesarskie,

---

tion de Presbourg et l'on fit passer la rivière aux reîtres allemands à une demi-mille en amont. Quant aux troupes polonaises une partie d'entre elles traversa la rivière à la nage ou au gué. A peine à l'autre bord, 300 cavaliers hongrois débouchèrent de la forêt à notre rencontre, commandés par un colonel supérieur, contre lequel se porta le prince Lubomirski avec cent chevaux des Compagnies auxquels furent adjoints en secours deux Enseignes, une de M. Mroczek, la seconde de M. Kreyc, et s'étant immédiatement rencontrés avec les Hongrois, ils les chassèrent de la plaine et les poursuivirent jusqu'à la forêt; comme la nuit tombait et ne permettait pas de pousser jusqu'à Presbourg, les troupes passèrent la nuit à un quart de mille de cette ville, toujours dans le même ordre de bataille. Cette même nuit le prince de Croy avec son régiment de dragons s'avança jusque sous Presbourg pour reconnaître les passages et savoir ce qui se faisait dans la ville où se trouvaient 300 Hongrois pour la sauvegarde de la place.

Le lendemain 28[1]) juillet, la ville refusa d'ouvrir ses portes au prince de Croy et pendant ce temps toute l'armée s'avança sous Presbourg, près duquel à une bonne portée de canon se trouvaient déjà rangées toutes les troupes hongroises et turques et leurs avant-postes très avancés. Le duc de Lorraine tint alors conseil sur ce que l'on avait à faire, et le résultat des délibérations fut, que comme la ville refusait de se rendre, que l'armée ennemie étant prête sans qu'on pût savoir cependant à quel chiffre elle montait: il fallait jeter quelques centaines d'hommes dans le château où se trouvait la garnison impériale et, après avoir détruit le pont, revenir sur ses pas vers

---

[1]) En ille error in notatione diei, de quo superius praemonui. In caeteris quoque relatio haec cum illa Ducis Lotharingiae sub N° 126 probe comparanda, idque solum probandum censeo, quod ipsi non contrariatur.

y zepsowawszy most, powrócić nazad ku rzece pomienioney. Ale zaś Xiąże Lubomirski y Xiąże Lois* de Baden inaczey rozumieli: że ponieważ iako pod miastem stanęło woysko, y widziane iest od nieprzyiaciela, niegodziło się, tylko mu prezentować batalią, bo inaczey, było-by na hardą wsadzić nieprzyiaciela dumę, y pokazać, że się go boią, y dać okazyą, aby w tropy za nami poszedł, gdy my na niego niechcemy nacierać; oraz miasto stracić, praesidium zamkowemu uiąć serca, y pozwolić naprawienia mostu przez Dunay, a zatem communicatiey z woyskami pod Wiedniem leżącemi. Na tym tedy stanęło; y zostawiwszy dwa Regimenty koło miasta, całe woysko pod błonie y na błonie szykowano. Xiążę Lubomirski wziął swoy szyk Polski, któremu przydany był w rezerwie Regiment Generała Szulca Dragański; woysko zaś Niemieckie lewe skrzydło y corpus trzymało, zaiąwszy ostatek pola aż pod góry. Węgrowie w szyku wypadli na harc, y blisko podbiegali; przeciwko którym Xiąże Lubomirski fortropy podawał z pułków swoich, że tylko harcownika spędzili z pola, sami trzymaiąc się wkupie, nie harcowali. A gdy woysko w sprawie stanęło, w kotły y trąby surmy odezwawszy się, harcownik nie tak iuż śmiało nacierał. Tandem w kilka pacierzy odwodem ustępować poczęli; co widząc Xiąże Lubomirski prosił Xięcia Lotaryńskiego, aby iemu pozwolił z fortropy wypaść y secundować Chorągwiami dla wzięcia ięzyka y wiadomości o sile nieprzyiacielskiey. Gdy tedy z fortropy skoczyli, y w tropie im poszedł JMćPan Mroczek

---

la rivière citée plus haut; mais le prince Lubomirski et le prince Louis de Baden furent d'un avis opposé, disant que puisque l'armée se trouvait sous les murs de la ville et qu'elle était en vue de l'ennemi, il ne convenait pas de faire autre chose que de lui livrer bataille; vu qu'autrement c'était enhardir l'ennemi en lui montrant qu'on avait peur de lui et lui donner l'occasion de suivre notre armée dans sa retraite; lui prouvant ainsi qu'on ne voulait point l'attaquer; qu'en conséquence c'était perdre la ville, décourager la garnison du château, permettre la réparation du pont sur le Danube et en même temps lui laisser établir une communication avec leurs troupes qui bloquaient Vienne. On s'arrêta à cette dernière décision et après avoir laissé deux régiments près de la ville on mit l'armée en ordre de bataille dans la plaine. Le prince Lubomirski se mit à la tête des troupes polonaises auxquelles on avait ajouté comme réserves, le régiment de Dragons du général Schultz. De leur côté, les troupes allemandes formèrent l'aile gauche et le centre, occupant les limites de la plaine jusqu'au pied des montagnes. Les Hongrois en bon ordre commencèrent à escarmoucher et s'approchèrent assez près; le prince Lubomirski disposa ses avant-postes tirés de ses régiments avec la mission de repousser ces attaques partielles, gardant tout le gros de l'armée en réserve. Aussi, dès que l'armée, elle-même, se présenta en bon ordre de bataille au son des trompettes et du tambour, la témérité de l'ennemi se ralentit peu à peu. Enfin, le temps de dire quelques pater, il commença à se retirer en bon ordre, ce que voyant le prince Lubomirski demanda au duc de Lorraine de lui permettre d'aller en avant avec des avant-postes et de les renforcer par des enseignes pour prendre langue et savoir quelles étaient les forces de l'ennemi. Lorsqu'ils s'élancèrent des pre-

Rotmistrz, y Pan Krecz* z Chorągwiami, w bok skoczywszy ludzie dworu Xięcia Lubomirskiego: Pan Wiliki*, Pan Krogulecki, Pan Kobocki, wzięli znacznego Turczyna: Gwile Beia, Pisarza, z którego konfessat zrozumiał, że lubo niemała była potęga Turecka przy Baszach Egierskim i Warydyńskim[1]) oraz przy Tekkielim, które woyska wkupie były, ale że działa przed sobą w nocy wyprawili, y pola dotrzymać nie mieli: radził Xiążę Lubomirski, aby na nich wszystką siłą nastąpić, y niedać rozwodu y recollekcyi. Kommenderował tedy naprzód w posiłku pierwszym Chorągwiom Pana Modrzeiowskiego, Łowczego Sieradzkiego, y Pana Dymiszewicza* z Chorągwiami, które właśnie wczas na posiłek przyszły Panu Mroczkowi, który iuż po trzy razy wsparty, obracaiąc się, y mocno ucieraiąc z nieprzyiacielem, wielkie odwagi i męstwa pokazał, bo położył kilkudziesiąt Turków, y żywcem kilku wziął. Z boku na nieprzyiaciela uderzył Pan Modrzeiowski, y dzidy o niego skruszył; w też tropy przyszły dwie Chorągwie w posiłku ordynowane JMćPana Grocholskiego Pułkownika, y Pana Bielickiego, który potkawszy się, tak wielką nieprzyiacielowi uczynił konfuzyą, że nieucieraiąc się więcey sprośnie uciekać poczęli. Co widząc Xiąże Lubomirski ostatek pułku swego, y wszystkie Chorągwie Polskie za niemi posłał. Tandem pułk JMPana Tetwina, Podkomorzego Derpskiego, y swoy pułk Arkabuzerski pod kommendą JMPana Butlera, Oberszleytnanta w tey potrzebie, tak ostro na woysko Tureckie nastąpiły, że zaraz Turków od Węgrów przestrzygnęli,

mières lignes et qu'à leur suite suivit M. Mroczek, le chef d'escadron, et M. Krecz avec les enseignes, et les gens de la maison du prince Lubomirski, MM. Wiliki, Krogulecki, Kobocki, faisant diversion sur le côté, firent prisonnier un Turc notable, Gwile-Bey notaire, duquel ils apprirent que quoique les forces des pachas turcs d'Egier et de Waradyn fussent assez considérables, jointes à quelques autres troupes de Tököli, cependant ayant expédié leur parc d'artillerie ils ne pensaient pas courir le risque d'une bataille. Le prince Lubomirski conseilla alors de les attaquer avec toutes les forces réunies afin de ne pas leur donner le temps de la réflexion. Il ordonna à M. Modrzejowski Grand veneur de Sieradz de se porter en avant pour renforcer les premières enseignes, ainsi que M. Dymiszewicz avec des enseignes qui apportèrent du renfort à M. Mroczek qui avait été repoussé trois fois, et qui dans ses maneuvres et ses vives attaques contre l'ennemi, montra un grand courage et de la bravoure, ayant fait perdre à l'ennemi une quarantaine d'hommes tués et plusieurs prisonniers. M. Modrzejowski attaqua l'ennemi par le flanc avec les lanciers. Sur ses traces s'élancèrent deux enseignes qui lui étaient destinées comme renfort, commandées par M. le colonel Grocholski et M. Bielicki qui mit l'ennemi en un tel désarroi que cessant toute resistance, il commença à fuir honteusement. Alors le prince Lubomirski lança à sa poursuite le reste de son régiment et toutes les enseignes polonaises. Enfin, le régiment de M. Tetwin, du chambellan de Dorpat, et son régiment d'arquebusiers sous le commandement de M. Butler, attaquèrent les troupes turques si vigoureusement dans cette rencontre, qu'ils les séparèrent d'un seul coup des

[1]) Msc. errore scribae hic „Węgierskich y Waradyńskich" praebet.

którzy w lewo ku górom udali się Węgrzy, a woyska Tureckie na Rippę* pouciekali. Idąc tedy w posiłku Pan Podkomorzy z Panem Butlerem, postrzegł w-boku dziesięć Chorągwi Węgierskich, y zaraz, niepokazuiąc się, pewnemi chrostami podbiegli. Potkał się z niemi nayprzód Glanspod Rotmistrz z Panem Dysplin, a z iednego boku uderzył w nich Pan Tetfin, z drugiego Pan Butler; którzy w rozsypkę poszli, y zaraz uciekaiących w góry rąbano; którzy po winnicach konie porzuciwszy pieszo uchodzili, a nasi także pozsiadawszy z koni, gonili, ścinali. Padło tam około tysiąca Węgrów, a naywięcey w winnicach pościnanych zostało. Chorągwie zaś Polskie wsiadłszy na uciekaiących Turków, aż do odnogi Dunaiowey na Staczu* iednym pędem gonili; za którą trochę zastanowiwszy się przy swoim obozie, który za tą przeprawą mieli, widząc następuiących naszych, daley za Dunaiem uciekali, y odbiegłszy obozu swoiego. Legło Turków trupem więcey niż 200, oprócz żywcem pobranych; y nie zdało się Xięciu Lubomirskiemu daley za woyskiem nieprzyiacielskim uganiać. Pod obozem przeto Tureckim zastanowił się, który cessit praedae woyska Polskiego, y znaczna dostała się zdobycz w pieniądzach, szatach, koniach, namiotach, wołach czabańskich, y rynsztunkach y sprzętach wszelkich, których y połowy nie zabrali. Samych wołów czabańskich w wozach zaprzężonych, z różnemi rzeczami poładowanych pełno, na kilka tysięcy rachować się mogło, owiec pod kilkanaście tysięcy; który dobytek cessit woysku Niemieckiemu. Woysko wszystko Niemieckie o pół mile na odwodzie było pod czas tey potrzeby, tylko Regimentom dwom Dragańskim, Szakowemu y Strzemowemu, ćwiercią mile

---

Hongrois. Ces derniers s'enfuirent à gauche vers les montagnes, et les Turcs du côté de la Rippe. — Envoyé comme renfort M. le Chambellan avec M. Butler, aperçut sur le côté dix enseignes hongroises, et se dérobant derrière les broussailles, il les surprit aussitôt. Le premier qui les attaqua fut le chef d'escadron Glanspod avec M. Dysplin, M. Tetfin dirigea son attaque sur un des flancs et M. Butler de l'autre; ils furent mis en déroute et l'on tailla en pièces les fuyards qu'on poursuivit dans les montagnes; ceux-ci s'enfuirent à pied abandonnant leur chevaux dans les vignes, les nôtres en firent autant et en firent un véritable carnage. Là périrent plus de mille Hongrois et la plus grande partie resta dans les vignes. Quant aux enseignes Polonaises elles poursuivirent sans arrêt les Turcs jusqu'au bras du Danube à Stacz. Ceux-ci après une courte halte auprès de leur camp qu'ils avaient près du passage du fleuve, voyant les nôtres approcher, s'enfuirent le long du Danube, abandonnant leur camp. Outre les prisonniers, plus de 200 Turcs périrent. Le prince Lubomirski ne jugea pas à propos de les poursuivre plus loin. Il s'arrêta près du camp turc qu'il abandonna à ses troupes, et le butin fut considérable tant en argent, vêtements, chevaux, tentes boeufs de trait, harnais et objets, ustensiles de toute sorte, dont on dut abandonner la moitié. Les boeufs seuls attelés aux chariots chargés de différentes choses peuvent s'estimer au nombre de plusieurs milliers, et plus de 15.000 brebis qu'on abandonna à l'armée allemande. Toutes les troupes allemandes pendant l'action se trouvaient à une demi-mille aux environs. On n'ordonna d'avancer qu'à deux régiments de dragons seulement, de Szak et de Strem qui vu

daley postąpić kazano; z których dalekich, strzeż Boże poparcia woyska Polskiego, nierychło-by był barzo ratunek; bo Czeladź Polska na łupach padła, że niepodobna było z obozu Tureckiego ich wygnać, aż Xiążę Lubomirski na czterech rogach oboz zapalić kazał, y tak ta kalwakata ustąpiła.

Że tak znaczna victoria, wielkiemu męstwu Woyska Polskiego przypisać trzeba, ale y rekollekcyi Starszyzny, że wielkiey uwagi używali, wytrzymali nieprzyiacielowi w popieraniu według czasu; gdzie JMPan Pułkownik Grocholski wielką otrzymał pochwałę. Miasto zaś Preszburg widząc uciekaiącego nieprzyiaciela, poddało się zaraz Xięciu de Croi, y wydali tych trzysta Węgrów, którzy na salvę-Gwardyę byli; y Sekretarza Tekkelego w tey potrzebie wzięli. Turków i Węgrów żywcem więc dosyć zabrali, z których lepszych wybrawszy, ostatek wycięto. Tego dnia pod Preszburgiem woysko nocowało, którego nieprzyiaciela spędziło; nazaiutrz zaraz po południu powróciło nad rzekę Marchę dla odżywienia koni, bo koło Preszburga żbóż żadnych niemasz, tylko winnice same. I to wielkiemu szczęściu, a raczey łasce Boskiey przypisać, że żaden w tak znaczney potrzebie nietylko że nie zabity, ale też ani zacięty od nieprzyiacioł nie był. Turcy uciekłszy nie oparli się aż pod Nowemi-Zamkami; przez Wagę rzekę całą noc przeprawiali się.

Ta iest prawdziwa y żadney wątpliwości nie ulegaiąca relacya, bo się wszystko tak wyraża, iak w samey istocie działo się[1]).

* * *

---

leur éloignement eussent pu difficilement secourir les troupes polonaises au besoin. Les hommes d'armes polonais se jetèrent sur le butin avec tant d'avidité que pour les faire sortir du camp Turc le prince Lubomirski dut faire mettre le feu aux quatre coins. Cette importante victoire doit être attribuée non-seulement à la grande bravoure des troupes polonaises, mais encore à la grande circonspection de l'état major qui eut la précaution de retenir les troupes et de ne leur laisser engager l'action qu'à temps donné; ce dont M. le colonel Grocholski reçut de grandes éloges. Quant à la ville de Presbourg, voyant l'ennemi s'enfuir, elle se rendit aussitôt au prince de Croy et laissa partir les 300 Hongrois qui y étaient en garnison. Le secrétaire de Tököli fut fait prisonnier dans cette rencontre. On fit assez de captifs Turcs et Hongrois et, le choix fait des plus importants, on passa le reste au fil de l'épée. Ce même jour les troupes qui avaient mis l'ennemi en déroute passèrent la nuit sous les murs de Presbourg; le lendemain, l'après-midi elles retournèrent aux bords de la Marche pour y fourrager, car autour de la ville il n'y a aucuns blés, mais des vignes seulement. Grâce à Dieu non-seulement personne des nôtres n'a péri dans cette rencontre, mais encore n'a été blessé. Les Turcs ont fui sans s'arrêter jusqu'à Neuhausel où ils passèrent la rivière du Wag pendant toute la nuit.

---

[1]) Quae ulterius sequuntur, evidentissime extracta sunt ex aliis scriptis, relationem de pugna ad Posonium non concernentibus; quae quidem scripta de rebus et temporibus partim antecessis, partim insequentibus egisse videntur.

My weszliśmy w kray srodze obfity, pszenic, żbóż różnych, mięsa y win; ieleni niesłychanie siła; chłopcy nasi ielenie zabiiaią, y to tylko niewygoda, że wina siła: Hultaystwo zawsze piiani. Kray srodze piękny, równiny wielkie, miasta niesłychanie piękne, wsie także iak miasta murowane porządnie y piękne.

* * *

JMćPan Grocholski na podieździe za Dunaiem; ale się przez żaden sposób nie mógł przeprawić ze wszystkiemi ludźmi; tylko sto ośmdziesiąt koni się przewiozło do miasteczka Klotrusberku*, y wysiadł na Czaykę na iedney stronie, a Turcy przypuścili szturm z drugiey strony. Niemcy tedy ręce wyciągnęli, y tak im dodał serca, że się poczęli z Turkami strzelać, y tak odstrzelali ich y nabili dosyć; znacznych kilku zabili. Tak-ci musieli od mostu odstąpić. Samiśmy tylko właśnie swoiemi siłami to miasto obronili za pomocą Boga dobrotliwego. Po tey zaś okazyi tak szczęśliwie odbytey Niemcy chodzili stadem za naszemi, częstowali z płaczem, y dziękowali z naywiększym uczuciem wdzięczności, że ich z rąk nieprzyiacielskich wyrwali. Miasteczko to iest barzo piekne, klasztor srodze bogaty; leży tam ciało świętego Leopolda.

* * *

La présente relation, ne laisse aucun doute quant à la véracité des faits. Tout s'est passé effectivement tel que nous le mentionnons ici.

* * *

Nous sommes entrés maintenant dans un pays très-fertile en froment, blés, viandes et vivres de toute sorte; il y a ici grande quantité de cerfs. Nos hommes leur font la chasse. La seule chose désagréable est l'abondance du vin et que nos coquins de soldats s'enivrent souvent. Le pays est très beau; de grandes plaines, de très belles villes et de riches villages avec des maisons en pierre.

* * *

M. Grocholski a déjà été de l'autre côté du Danube; mais il n'a pas encore trouvé le moyen de faire passer tous les hommes. 180 cavaliers seulement ont pu effectuer leur passage à Klotrusberg. Il est descendu de barque d'un côté de la ville tandis que les Turcs donnaient l'assaut de l'autre. Les Allemands alors tendaient les bras vers nous et ils reprirent tant de courage en nous voyant arriver, qu'ils commencèrent à tirer sur les Turcs et leur causèrent de grandes pertes surtout parmi leurs chefs. Ils durent enfin se décider à la retraite et à abandonner le pont. Nous seuls, grâce à Dieu et par nos propres forces, avons sauvé cette ville. Après cette heureuse rencontre les Allemands accourraient en foule au devant de nôtres et, les larmes aux yeux, les accueillirent. les héb rgèrent avec les marques de la reconnaissance la plus vive pour les avoir arrachés des mains de l'ennemi. Cette petite ville est très-belle. Le cloître est extrêmement riche: — ici repose le corps de Saint-Léopold.

* * *

Znowu słychać u nas, że przyszli Węgrowie do Morawy, i palić ią chcieli; a że woysko było blisko nasze, kommenderował JMćPan Kawaler Pana Grosholskiego w tysiąc koni, który zastał Węgrów nad przeprawą półczwarta tysiąca. Uderzył tedy na nich zostawiwszy w rezerwie dwie Chorągwie. Stanęli tedy Węgrowie dobrze, y wsparli Pana Grocholskiego; iak skoczyły te dwie Chorągwie, a Pan Grocholski też się obrócił z temi drugiemi, zaraz ich zmieszali, y poczęli uciekać Węgrowie. Położyli zatem Węgrów uciekaiących siedemset, y zacnych kilku Katanów zginęło w tey utarczce. Nad temi Węgrami miał generalną kommendę Petroci.

* * *

W pierwszey potyczce pod Preszburgiem Basza Waradański zginął; tak ci ięzycy powiadaią, co ich pobrali. Z naszych zginęło trzech, Towarzysz ieden, y Czeladzi dwoie. Te nowy dla nas tryumf zwycięztwo przyniosło, a nieprzyiacioł większym strachem y boiaźnią, że za pomocą Boską napełni, spodziewamy się.

Chez nous on entend dire de nouveau que les Hongrois sont entrés en Moravie et qu'ils ont voulu la mettre à feu; mais comme nos troupes étaient proches, M. le chevalier Lubomirski donna l'ordre à M. Grocholski de se porter à leur rencontre à la tête d'un millier de chevaux et il les surprit au nombre de 3.500. Il les attaqua aussitôt, après avoir laissé en réserve deux compagnies. Les Hongrois supportèrent très-bien le choc et repoussèrent d'abord M. Grocholski, les deux compagnies ayant alors donné et M. Grocholski ayant fait volte-face avec ses autres troupes, l'ennemi fut culbuté et se mit à fuir. Plus de 700 fuyards restèrent sur place et plusieurs Katans importants périrent aussi dans cette affaire. Petrocci commandait en chef ces Hongrois.

* * *

D'après ce que racontent les prisonniers qui ont été faits à la bataille de Presbourg, le pacha de Waradyn a dû périr dans le mêlée. Des nôtres trois seulement ont été tués, un Compagnon et deux hommes d'armes. Cette nouvelle victoire nous a donné cet avantage sur l'ennemi, qu'il est d'autant plus effrayé et craintif qu'on peut espérer qu'avec l'aide de Dieu nous triompherons.

120.

1683, Julius, 29.

Ex arch. minist. bellici, ut Nr. 74.
Exp. Prot. §. 478, Nr. 130.

[Duci Lotharingiae ex parte Imperatoris respondendo consilia bellica communicantur.]

Julius 29.

Lothringen etc. Antwort auf dero vom 22ten dieses vndt ſeye wohl geſchehen, das der General Schulz wieder an die Waag commandirt vndt das der Lubomirsky mit 7.000 Polackhen den weg dehin genommen.

Der erfordernden Siff und requisiten halber werde kein mangl ſein. Die Bayriſche vndt andere da kommende Völker könten bey Crembs ausſteigen, auch mit solchem guete correspondenz gehalten vndt ſelbe conservirt werden, damit sie sich nit zu beklagen hetten.

An Verſtärkung der Statt Wienn ſeye wohl geſchehen.

Werde approbirt, das der Dünewaldt zue Verwahrung der Bruckhen zu Stain commandirt vndt von dem Fürſten Lubomirsky ein expresser an den König in Pohlen den Succurs zu urgirn abgeſchiket worden.

Von dem Standt der armée, der Stadt Wienn vndt andern auisen were täglich bericht zu geben.

Ueber die durch den Roſtinger eingeſchikte puncten betreffendt primò den Succurs von 50.000 Mann Teutſchen Völker vndt zueſambenbringung gnugsamber Fourage gegen den Wienerwaldt für die Cavalleria 2° Verſchaffung ein 30.000 Centen Mehl in die Magazin, 3° Versehung der Kriegs Cassa mit 300.000 fr., undt 4° Zuesambbringung vnd beraitſchaffthaltung der Schiff vnd requisiten wirdt erindert, das der Succurs über besagte Zahl urgirt werde, auch beraits im Anzug ſeye, die fourage, im fall solche nit in heu, in graß im Veldt gesucht werden müsse.

Die Magazinen werden sowol mit Mehl als Brot in 50.000 bis 60.000 Centen hin vnd wieder zuesamben gerichtet, wegen der gelder in die Kriegs Cassa werde man ſehen, ſo viel immer müglich zu überſchickhen, auch vor allem die Polackhen richtig zu bezahlen, massen in ein vndt andern lauth beyſchluß die notturfft an die HoffCammer ergangen.

Includitur in triplo was Jhre Mayt. an die gehaimbe Deputirte vnd graffen von Stahrenberg vmb ein vnd anders in die Statt Wienn zu bringen.

Jtem werden des Alberto Caprara relationes vmb dero gemüthsmainung communicirt.

Der Tököly vndt seine adhaerenten weren zu ermahnen von dem ſengen vndt brennen zu desistiren.

Beygeſchlossenes Schreiben an Saponara were zu befördern.

121.

1683, Julius, 29.

Ex arch. minist. bellici, ut Nr. 74.
Exp. Prot. §. 479, Nr. 131.

[Starhenberg collaudatur, auxilia sperata enumerantur.]

Julius 29.

Stahrenberg; Antwort auf ſein vom 21ten dieß vnd wirdet ſein vndt der officier auch guarnison erweisender eyfer vndt valor in defendirung der Statt Wienn wieder die Türken gerühmbt, zue fernerer prosequirung dessen animirt vnd vertröſtet das von Chur Bayern 10.000, von Chur Sachsen 10.000, von Chur Brandenburg 12.000, von denen Frankiſchen allyrten 15.000 vndt dem Schwäbiſchen Crais 5.000 Mann zum Succurs anmarchiren, auch der König in Pohlen durch den gräffen Thurn berichtet das er in Persohn ſambt ſeiner ganzen Macht im anzug seye, dieser Succurs aber vor halben Augusti nicht zuesamben kommen könne.

122.

1683, Julius, 30.

Ex arch. minist. bell. ut Nr. 74.
Exp. Prot. §. 543b, Nr. 5.

[Camerae Aulicae communicatur series eorum, quae in consilio bellico Imperatoris ob necessitates belli comparanda decreta sint.]

Julius 30.

HoffCammer communicieret vnterem 30. July 1683 zu Passau, was auf des Herrn Herzogen zu Lothring vndt des Herrn Graf Breiners vnterſchidliche puncten, welche der Veldt-Kriegs-Secretari Roſtinger ſchrüfft- vnd mündllich angebracht, ihme Breiner geſchriben worden; primo die Beſchleinigung des Succurs zum entſacz der Stadt Wienn, secundo die verſchaffung der benöttigten fouragge, tertio das Prouiandt an dem Donau Strohm, quarto die Versehung der Veldt-Kriegs-Cassa forderiſt die bezahlung der Pollackhen; quinto Schüff zum bruckhen.

123.

1683, Julius, 30.

Ex arch. minist. bell. ut Nr. 74.
Exp. Prot. §. 481, Nr. 135.

[Javarini Commendanti Esterhazy aliisque Hungaris de statu rerum notificatur, eorumque animi spe auxiliorum firmantur.]

Julius 30.

Esterhasy Joannes etc. (in simili mehrern andern). Notificatur das der Türckh Wienn belägert vndt Jhre Kays. Mayt. sich ins Reich begeben, Succurs zu sollicitiren, auch bereits über 50.000 Mann auxiliar Völker erhalten ſeyn, nit weniger der König ſelbſten mit grosser macht im anzug.

124.

1683, Julius, 30.

Ex arch. minist. aerar. Imp. ut Nr. 3.
Concept.

[De pecuniis in Poloniam remissis rite quietendis.]

Die Hofkammer an die ſchlesiſche Kammer um Einsendung der vom Abgesandten Zierowsky ausgeſtellten Quittung über Empfang von 350.000 f. und Bericht, wohin die letzten 10.000 f., welche nach Polen geſchickt wurden, gekommen ſind.

Hoch- vnd Wohlgebohrne etc.

Wür haben auß der Herrn freündlichen Schreiben vom 23ten decurrentis, nachrichtlich vernohmen, dz Jhnen von dem Kaÿs. Abgesandten in Pohln (titl.) Herrn Zierowskÿ von Zierowa die Quittung über die dorthin übermachte 350 m. f. zuhanden khommen vnd Sÿe ſolchemnach erwartten wollen, wohin dieselbe zuübersenden. Nun würdet zwahr Ermelte Quittung anhero nacher Hoff müessen eingeſchickht werden, weil aber zu bedeütter Pohlniſchen Außgaab mit denen in Schleßien angewißnen 200 m. f. vnd von Praag nach Breßlaw remittirten 120 m. f., wie auch von Wienn auß überwechßlten 40 m. f., zusamben 360 m. f., vnd folglich vmb 10 m. f. mehrers, alß angeregte Quittung enthalttet, übermacht worden;

Alß wollen die Herrn mit beÿſchlüessung der Quittung Vnß ohnſchwehr berichten, wo ſolche 10 m. f. rheiniſch zurückgebliben vnd annoch hafften, auf daß Selbte zu anderen Kriegs außgaben nüczlich verwendet werden mögen. Vnd Wür verbleiben denen Herren im Übrigen etc. Paſßaw den 31ten Julij 1683.

An die Schleßiſche Camer.

[Alleg. ad Nr. 124. orig.]

Die ſchlesiſche Kammer an die Hofkammer: wohin die vom Abgesandten Zierowsky über 350.000 f. R. ausgeſtellte Quittung einzusenden ſei?

Hoch- undt Wohlgebohrne, Wohlgebohrne, Edle Geſtrenge, Günſtige Liebe Herren undt Freunde. Eur Excellenz undt denen Herren ſeindt vnßere freündtlich willige dienſte Jederzeit zuvor. Demnach Vnß von dem Kaÿs. Abgesandten in Pohlen (Tit.) Herrn v. Żierowßky anitzt die Quittung über die dorthin remittirte 350 m. fr. r. Zuhanden kommen iſt, Alß wollen von Eur Excellenz undt denen Herren Wier dienſtfreündt. erwarthen, wohin ſolche übersendet werden ſolle. Ewer Excellenz undt denen Herren verbleiben Wier anbeÿ zu freündt. willigen dienſten geflieẞen. Geben auff der Kaÿs. Burgkh zue Breßlaw den 23ten Julÿ A° 1683.

N. Röm. Kaÿs. Mtt. Praesident, Vice Praesident undt verordtnete CammerRäthe in Ober- undt Nider Schlesien.

(Jn tergo).

Denen Hoch- vndt Wohlgebohrnen, Wohlgebohrnen, Edlen Geſtrengen Herrn... Gehaimben Rath, Praesident vndt verordneten HoffCammer-Räthen....

125.

1683, Julius, 31.

Ex arch. minist. aerar. Imp. ut Nr. 3. Concept.

[Ablegato Zierowski adiutum decernitur.]

Kaiser Leopold I. beauftragt die ſchlesiſche Kammer, dem Abgesandten am polniſchen Hofe, Freiherrn Zierowsky von Zierowa, ein Adjutum von 1000 f. auszuzahlen.

Leopold etc.

Nachdeme Wür Vnserem Abgesandten am Pohlniſchen Hoff, Freÿherrn Zierowskÿ von Zirowa noch hiebeuor gnädigſt anbefohlen beÿ dem vorſtehenden Veldtzug des Königs zu Pohln Liebden aller orthen zufolgen vnd Jhme zu ſeiner außrüſtung vnd besserer Subsistenz für dißmahl beÿ ſehr vberheufften Kriegs außgaben allein Ein Adiuto von Eintausend gulden zuraichen verwilligt;

Alß iſt Vnser gnädigſter Befelch hiemit dz Jhr ſolche Ein Tausend gulden besagtem Zierowskÿ von vnterhabenden Cammer-Mittlen gegen Seiner Quittung pahr abſtatten vnd bezahlen lassen sollet: geſtalten dan hieran beſchicht Vnser gnädigſter Willen vnd Mainung. Pasßaw den 21. Julij 1683.

An die Schleßiſche Camer.

[Alleg. A. ad Nr. 125. orig.]

Die Hofbuchhalterei erſtattet der Hofkammer ihr Gutachten über des Abgesandten am polniſchen Hofe, Freiherrn von Zierowsky, Ansuchen um ein Adjutum zum berorſtehenden Feldzuge.

Gnedige Herrn. Zu einem dergleichen König. Pohlnischen Feldtzug, wie diser negſtbeuorſtehende iſt, ſeindt kheine aigentliche Exempla verhanden, woll aber wan S. König. Mayt. zu Pohln etwa von Crackhau naher Warſchau oder von dannen naher Danzig, oder in ſelbigen Königreich zu feldt gezogen, daß Jhro Kays. Mayt. ain oder andern deroselben Residenten zu beſtreittung der Raiß Vmkhoſten, nach geſtalte der Raisen, auch bey denen Reichs Versamblungen Adjuten zu 500 Reichstaller, 1000 f., auch woll gar biß in die 1.500 f. verwilliget, vnd zwar mehrern thails durch löbl. Schlesßiſche Cammer gnedigiſt haben vberwexlen lassen; Wie dan diser Herr Supplicant Freyherr von Zierowßkhy ſeit A° 1674 (sonderlichen wegen deß biß Endt Sept. 1682 alß Resident gehabten khleinen ordinarj deputat der Monatlichen 250 oder jährlichen 3000 f.) nach und nach biß in 20.000 f. an dergleichen adjuten vnd gnaden vnter andern erſt im negſt verwichenen Jahr bey derselben Reichs-Versamblung, wegen der mehrern Vnkhoſten willen, auf beſchehenes anhalten 1000 f. Reyn. erlanget. Seith Primo octob. gemelten 1682ten Jahrs aber ſeindt wollgedachten Herrn Zierowßkhy, alß nunmehr Kays. gesandten, zum ordinarj deputat Monatlich 500 oder Jährlichen 6.000 f. reyn. gnedigiſt gewilliget worden, also daß derselbe mit einem ſolchen deputat, wan Jhme für dißmall zu ſolch iezigen feldtzug ohnmaßgebig ein dergleichen beliebige Adjuta, wie obgemelt, beygetragen wurde, woll außkhomben khöndte.

Pasßau den 30. Julij A° 1683.

Jacob Weigandt (m. p.).
Hoffbuechhalter.

[Allegatum B. ad Nr. 125; orig.]

Der Abgesandte am polniſchen Hofe Hans Chr. Zierowsky ersucht die Hofkammer um Anſchaffung des ihm vom Kaiser bewilligten Kriegsadjutums.

Hochlöbl. Kays. HoffCammer.

Ew. Ex., Gnaden vnd M. Hochgeehrten Grosgünſtigen Herrn iſt guther masßen erinnerlich, dz die Röm. Kays. Mayt. vorhin gnädigſt mir anbefohlen, bey vorſtehendem Feldzuge Jhrer König. Mays. zu Polen ſtets zu folgen vnd vmb dero Person zu ſeyn, die verfallende negotia bey disen Kriegs conjuncturn zu befordern vnd daß dieselbige mithin ein castrense subsidium zu meiner auskommentlichen Vnterhaltung vieler extraordinar bedienten wegen vnd pferde, mir zu erthailen, gnädigſt resoluiret; Gereichet demnach an Ew. Ex. vnd Gnaden mein gehorsamb. dienſt. bitten, dieselbe geruhen zu meiner höchſt bedörfftigen subleuation alsolches nunmehro würck-

lich anſchaffen oder erlegen zu lassen, damit ich deßen durch meinen zurük kommenden Capellan habhafft werden möge, Mich zu gebühriger resolution empfelend.

Ew. Ex, Gn. vnd Meiner Hochgeehrten Herrn
Gehorsamer dienſtwilliger
Hanß Chriſtof Frh. von Zierowa Zierowskÿ (m. p.).

(Jn tergo).
An die Hochlöbl. Kaÿs. HoffCammer.

126.

1683, Julius, 31.

Ex msc. copiario bibliothecae Rogalinensis, collatum cum editione Daleraci in eius „Anecdotes“ I, 373.

[Carolus Dux Lotharingiae Joanni III Poloniae Regi de felici contra Turcas et Tekelianos ad Posonium pugna nuntiat, eiusque cum auxiliis quam citissimum adventum exoptat.]

Serenissime Rex.

Eâ quâ par est reverentiâ accepi, quas mihi dignata est Vestra Maiestas transmittere 25. currentis exaratas, ex iisque intellexi, quantum Regius animus V. M. moveatur ad accelerandum urbis Viennensis succursum, quantumque propensus sit ad defensionem Christiani imperii et ditionum Austriacarum; quae quidem ita mihi semper persuasa fuere, ut hac in parte ex literis Vestrae Maiestatis nil novum, nec non iam creditum habuerim; interim mihi summae gratiae et honori duco, quod super facienda Vestra Maiestas suos prudentissimos sensus confidere non dedignetur; mihi a vigilantia hostium hucusque prospicere conatus sum ex situatione castrorum, quae quidem si non circumvallata tenui, tamen ex fluviorum et locorum dispositione quasi circumvallata credidi. Pontis Cremensis securitati providi, consuloque super constructione secundi pontis circa Tulmam, locum viciniorem Viennae, et quem ferunt esse securum. Illud mihi difficillimum est, quod vix possim aliquem intromittere in urbem obsidione cinctam, nec vicissim ab obsessis nova recipere. Quandoquidem autem intelligo ex Magnifico Curiae Regni Polonici Marescallo, non displicere V^{rae} M^{ti} relationes individuales eorum quae in exercitu Caesareo geruntur, Eidem aliquid in scriptis referendum V^{rae} M^{ti} communicavi, ex quo et ex eius literis omnia distinctissime intelliget, praesertim quae cum Rebellibus et Turcis fugientibus circa Posonium die 29 currentis a Duce Lubomirsky* et omni Officiali et milite Polono, prudenter, fortiter, et genuino inclytae nationis polonicae vigore actum sit.

Intelliget etiam Vestra Maiestas, in quo statu hic exercitus, et progressus auxiliaris militis germanici versetur. Mea spes et votum est Vestra Maiestate duce videre Christianum Exercitum profligare infensissimum ho-

stem, et Austriacas ditiones liberare. Ratus, quod in tali campo Mihi occasio aperietur ulterius demerendi gratiam et benevolentiam Vestrae Maiestatis, Cui Regnum incolume et diuturnum ex intimo corde apprecor.

[manu propria]: Vestrae Maiestatis humilimus et obsequiosissimus servus et affinis Carolus Dux Lotharingiae.

Datum in Castris Imperialibus,
circa Mayereck,* die 31 Julli 1683.

[Allegatum ad Nr. 126.]

[Relatio de pugna ad Posonium, quam Dupont in msc. commentariis suis, praecedentibus literis adiunctam fuisse asserit [1]).]

Les Turcs ayant ouvert la tranchée le quatorze du courant devant Vienne assez proche de la ville, dès le seizième ils avancèrent leurs ouvrages à soixante pas de la contrescarpe, et prirent poste dans l'isle de Thabor, d'où je fus obligé de me retirer. J'eusse volontiers conservé la communication avec la ville, mais cette isle ayant deux heures d'étendue, le bras du Danube qui passe près de la ville étant presque guéable partout, ayant beaucoup de quais, les Escadrons y peuvent passer en bataille aussy bien que l'Infanterie. Les bords du côté du camp des Turcs étant élevés, et leur canon commandant partout, jusque sur le pont pour passer en deçà de l'isle, étant rompu par leur artillerie, il ne me restoit d'autre retraite, que la ville, ou de passer le Danube à la nage, qui étoient deux extrémités également fâcheuses: et quand bien les ponts eussent été couverts, Tekeli pouvant venir se poster à l'autre bout, je restois sans fourrages et sans subsistance, de sorte que ce poste n'étant pas soutenable, principalement avec de la Cavalerie seule, ayant été obligé de jeter l'Infanterie dans la place pour en faire la défense. Je crus que pour conserver la Cavalerie de l'Empereur pour le secours, j'étois obligé à passer le Danube.

La communication étant ainsi ôtée on n'a pas eu de nouvelles depuis le vingt deux, auquel jour les assiégeans avoient avancé leurs ouvrages de manière, que la palissade ne se défendoit, qu'à coups de main. Ils étendoient leurs ouvrages à droite et à gauche, et avoient déjà l'étendue de trois pointes de la contrescarpe; ils ne battoient pas encore les défenses, et n'avoient que dix ou douze pièces de gros canon en batterie.

Ayant reçu les avis des secours de Pologne par le Comte de la Tour, je cherchai à faire entrer des gens pour en donner avis au Gouverneur, mais je n'ay point encore de nouvelles qu'ils y étoient entrés, n'ayant pas de lettres de la ville, ni aucun des signaux, que j'avois donné pour me faire connaître, s'ils avoient reçu mes lettres. La communication en est d'autant plus difficile, que j'apprends qu'ils ont des gardes de dix pas en dix pas.

---

[1]) Relationem hanc Dupont sequentibus inducit verbis: „L'original de la relation suivante, que j'ay entre mes mains, est écrit en françois de la main du prémier Sécretair du Duc de Lorraine, le même qui a écrit la lettre latine cy dessus et les suivantes".

A présent on entend leur plus gros canon tirer en batterie, quoique de coups il ne paroisse pas, que le nombre passe de vingt ou vingt cinq pièces, mais ce doivent être de monstrueux canons.

Le vingt cinq de ce mois ayant eu avis que les Rebelles avançoient, et qu'ils brûloient vers la Moravie, j'ay pris la résolution de venir sur la rivière de la Mark*, qui est assez bonne; après avoir néanmoins donné ordre aux Troupes de Sa Majesté Impériale, qui sont en Stirie, de s'avancer dans les montagnes et dans les lieux hors d'état d'être attaqués, pour tâcher d'incommoder les fourages des Turcs. J'ay donné ordre au Général Dunevald, qui couvre la haute Autriche du côté de St. Pelde, d'assembler tous les paysans, et de les jeter dans les bois pour le même sujet. J'envoye le Général Lelie* à Crems pour y attendre les Bavarois, qui doivent être présentement arrivés.

J'ay laissé dans les retranchemens des ponts de Vienne deux Régimens pour empêcher les Turcs de passer en deçà par bateaux, et pour tâcher de communiquer à la ville, et d'en savoir des nouvelles autant que faire se peut.

Arrivant sur la Mark* j'eus avis, que Presbourg, Capitale de la haute Hongrie étoit allée chercher la protection de Tekeli, et qu'elle avoit pris garnison de Rebelles, que luy marchoit avec ses Hongrois et les Pachas d'Agria et de Varadin avec artillerie pour forcer le Château; que le grand Vizir avoit ordonné à la ville de faire en diligence un pont de bateaux, qu'il avoit même déjà fait un détachement de son armée pour joindre Tekeli par le pont, qui se préparoit à Presbourg.

Je crus être obligé sur ces avis d'entreprendre de rompre ses mesures, puisque si elles réussissoient, non-seulement les païs de Silésie, Moravie et Bohème étoient exposés à un incendie inévitable, mais de plus, cette communication de deux armées ennemies me paraissait si dangereuse, que j'avois lieu de craindre qu'ils ne me poussassent jusqu'à Crems, qu'ils ne m'ôtassent la communication des secours de Pologne, qu'ils ne fissent monter leur ponts jusqu'à Vienne, et qu'ils m'en rendissent le secours impossible, puisque le Grand Vizir pouvait faire des détachements très grands de sa Cavalerie, lesquels étant joints au corps des Rebelles, qui marchoit de ce côté-cy du Danube, pouvoit se porter partout, et s'opposer au secours de Pologne, ou du moins l'éloigner. De manière que je me déterminai à passer la Mark, pour jeter plus d'Infanterie dans le Château de Presbourg, et détruire toutes les dispositions, que cette ville infidelle préparoit pour un pont aux ennemis. Je laissai l'Infanterie et les bagages dans Mayereck,* et j'ay commencé a passer la rivière sur les trois heures après-midi avec la Cavalerie; je marchai la nuit du vingt huit à vingt neuf, et m'arrêtai avec la Cavalerie devant un défilé à une demi heure de la ville, ayant fait précéder les Dragons soutenus des Polonois du Prince Lubomirski, pour occuper les hauteurs des vignobles à la portée du mousquet de la ville, et passer sûrement. Les Dragons ayant occupé les hauteurs, je fis entrer l'Infanterie dans le Château, et ayant été averti, qu'on voyoit les feux du camp des Rebelles à un quart de lieue de la ville, je crus que je devois la faire sommer pour détruire sûrement les dispositions du pont, n'ayant pas douté, que voyant

des Allemands dans le château, et l'armée de l'Empereur en état de les perdre, elle ne se rendît; ce qu'elle fit à la première sommation, n'ayant différé qu'autant de tems, qu'il falloit pour sauver la garnison des Rebelles au nombre de trois cents, qui se retira en fuite et en désordre en leur camp.

Cette facilité me fit croire, qu'il y avoit de la foiblesse dans l'entreprise des ennemis, qui s'étoient mis en bataille dès qu'ils m'aperçurent, sans se mettre en devoir d'avancer vers la ville, et cette contenance me fit résoudre, d'aller à eux. Je fis d'abord occuper des vignes, des haies, et des lieux couverts d'arbres, par les Dragons, pour former et mettre en bataille derrière eux la Cavalerie, ce qui se fit en quatre lignes, le terrain le permettant.

J'avançai les lignes à mesure qu'elles se formoient, pour donner terrain aux autres; et d'abord les Turcs vinrent en l'escaramouche,* que j'empechai pour ne rien engager avant que je fusse en bataille, et étant formé je fis avancer aux ennemis, qui d'abord se retirèrent un peu en arrière dans un lieu assez couvert, où je crus, qu'ils pouvoient avoir le fort de leur armée, et leur Infanterie, et continuant à marcher je les vis peu à peu [1]) se retirer, ce qui m'obligea de les faire suivre, et à donner ordre à Monsieur Lubomirski de détacher une partie des Polonois pour les engager: ils les suivirent avec tant de vigueur de leur part, et tant de précipitation et de confusion des Turcs et des Rebelles, qu'ils les obligèrent à se jeter les uns à la nage dans un bras du Danube, qui fait l'isle de Schut, les autres dans les bois, et le gros vers Tyrnan*, sans jamais avoir tourné teste, que dans un petit passage qu'ils abandonnèrent d'abord. Je fis avancer le reste des Polonois pour soutenir les premiers, et ensuite tous les Dragons de l'Empereur pour s'avancer dans les postes, où les Turcs avoient semblé vouloir tourner.

Le désordre des ennemis étoit si grand, que l'on les a poussés jusqu'au près de Tyrnau, pris leur bagage, et tué Six à Sept Cents hommes sans en perdre un des nôtres. Les voyant aussi en fuite, cette Cavalerie assez fatiguée et hors d'état de les joindre, je rappelai les Polonois, ne pouvant pas les laisser abandonner et s'éloigner sans me voir à portée de les soutenir. Il y en a pourtant, qui ont poussé jusqu'à fort près de Tyrnau.

Je les campai ensuite près de la ville dans le camp des Turcs, que j'appris s'être retirés à Schintaw,* et que y étant un peu rafraichis ils se sont encore retirés plus loin vers Levents et Nehausel, les Turcs et les Rebelles s'étant séparés mécontents les uns des autres.

Toute la Cavalerie de l'Empereur alloit avec fermeté et joie, mais l'action s'est passée seule entre les Polonois, qui n'ont rien laissé à faire aux Allemands. On ne peut assez se louer de la fermeté, de la vigueur, et de la conduite de Monsieur Lubomirski, et des Officiers et des Soldats du corps qu'il commande.

Les prisonniers et les déserteurs disent tous, que Tekeli, dés la nuit s'étoit retiré avec le Canon et l'Infanterie, et que dès lors même il étoit

---

[1]) Librorum manuscriptorum alter hic habet: „je les vis peu après se retirer", alter: „à peu près se retirer;" neuter sat recte; cui levi coniectura medendum existimavi.

mal entendu avec les Turcs. Ils parlent différemment de leurs forces, les uns les faisant de Soixante mille hommes, et les autres de vingt cinq mille, mais de leur campement je n'ai pas jugé qu'il y eût plus de Seize à dix huit mille hommes.

J'espère que cette affaire assure à présent Presbourg, et qu'elle ôtera la communication que j'appréhendois avec tant de raison; que les Rebelles ne se présenteront pas aisément devant cette armée, que les forces de Tekeli en diminueront par quantité des Hongrois, qui ne retourneront pas, et que la mésintelligence qu'il y a entre lui et les deux Bachas, ne nous sera pas désavantageuse.

Cependant après avoir fait ruiner tout ce qui pouvait servir à des ponts, j'ai cru devoir joindre l'Infanterie et les bagages, et me mettre à portée de couvrir les passages des secours, en détail de Pologne, et de presser les autres.

Les avis que j'en ai sont, que les Bavarois doivent être arrivés près de Crems, où je crois que dans peu de jours il y pourra avoir quinze ou seize mille hommes de pied tant de Bavière que de l'Empereur.

Je crois que les troupes de Saxe et de Franconie sont en marche, et je les presse autant que je puis, ne pouvant pas désavouer, que je ne sois inquiet de la durée et de la défense de Vienne; car encore bien que je la puisse espérer forte, d'une bonne garnison et de bonnes troupes, l'avance des approches des ennemis, et les accidents qui peuvent mettre de la confusion dans une place qui ne s'attendoit pas d'être assiégée, me donnent lieu à presser le secours et à se faire voir aux assiégés.

127.

1683, Augustus, 3. Ex Deleraci „Anecdotes" I. 383.

[Leopoldus I. Imperator, Joannis III. Regis Poloniae ad ferenda sibi auxilia promptitudinem agnoscens, gratissimo animo eius prosapiae obstrictum se fore declarat.]

Leopoldus, divina favente clementia, electus Romanorum Imperator semper Augustus; ac Germaniae, Hungariae, Bohemiae, Dalmatiae, Croatiae, Slavoniae Rex; Archidux Austriae, Dux Burgundiae, Styriae, Carinthiae, Carniolae et Wirtembergae; Comes Tirolis: Serenissimo et Potentissimo Principi Domino Joanni tertio, Regi Poloniae, magno Duci Lithuaniae ac Russiae, Prussiae, Masoviae, Samogitiaeque, fratri ac vicino nostro charissimo, salutem ac mutuam benevolentiam.

Serenissime ac Potentissime Princeps, frater et vicine charissime. In aerumnosa clade, quam Hungarorum perfidia, et Turcarum velocissima immanitas, Austriae nostrae inflixit, litterae Serenitatis Vestrae decima septima Julii peramanter Nobis perscriptae, insigniter Nos recrearunt. Etenim relictis omnibus aliis armorum destinationibus, Serenitatem Vestram rapto cele-

riter expeditoque exercitu suo, festinatis itineribus progredi, ut Viennam arctissimo pressam obsidio e faucibus barbari hostis eripiat, periucundo sane nuntio intelleximus. Quam grato autem sinceroque animi sensu hanc auxiliorum promptitudinem non ex percussi tantum foederis ratione, sed Serenitatis Vestrae propriae propensionis erga nos fortunasque nostras benevolo affectu provenientem, amplectamur, et quibus hoc in salutem totius Reipublicae Christianae redundans beneficium in posterum officiorum redhortimentis agnituri simus, ablegatum et consiliarium magnificum nostrum, sacrique Imperii fidelem dilectum Joannem Christophorum liberum Baronem de Zieroüa Zierowski plenius interpretari iussimus. Is praeterea in mandatis habet, ut quae ad strenuam belli administrationem, et imprimis oppugnationem dictae Urbis abrumpendam, ex usu praesenti proficua et necessaria censuimus, edisserat, et sublimi Vestrae Serenitatis prudentiae submittat. Quapropter amica fraternaque fiducia Serenitatem Vestram obtestamur, velit memoratum ablegatum nostrum in cunctis, quae nostro nomine expositurus est, cum omnimoda fide audire, tum quam ingressa est viam, alacriter prosequi: Siquidem hac suppetiarum praestatione, liberatae assertaeque Urbis Viennae gloriam sibi cum aeterno nominis decore parare, animumque nostrum Serenitati Vestrae pridem auctius* devinctum, magis magisque Regiae suae prosapiae obstringere valeat: quem in finem omnigenae felicitatis cumulum a propitio numine vovemus.

Datum Passavii die 3 mensis Augusti anno 1683, Regnorum nostrorum, Romani 26, Hungarici, 29, Bohemici vero vigesima* septima.* Serenitatis Vestrae frater et vicinus....

128.

1683, Augustus, 3. Ex arch. minist. aerar. Imp. ut Nr. 3. Conc.

[Polonorum nonnulli liberam a tributis teloneis ex Silesia invectionem pannorum pro militibus vestiendis ab Imperatore petunt, impetrantque.]

Kaiser Leopold I. beauftragt die ſchlesiſche Kammer, die von polniſchen Magnaten in Schlesien eingekauften Waaren, insbesondere Tuch, welches zu Adjustierung der polniſchen Miliz verwendet werden ſoll, zollfrei passirren zu lassen.

Leopold etc.

Vnß iſt Eürer an Vnser Kaÿs. HoffCamer den 16. Julij gegenwertigen Jahrs abgegebene bericht mit dem Inhalt gehorsamſt vorgetragen worden, was geſtalt von Einiger Zeit hero absonderlich beÿ jezo mit der Cron Pohlen aufgerichten Verbindnuß einige aldortige Magnates durch glaubwirdige Handbrieffe hette ausuchung thuen lassen, dz Jhnen vnterſchidliche deselbſt zu Breßlaw und in Schleßien eingekauffte Notturften, beuorob die Tücher,

welches alles ſӯe zu beklaidung der jeczt aufrichtenden Militz vonnöthen, Jnmassen dan Jhr dem Vnter Veldherrn in littaw Johann Ogoiniskӯ [Ogiński] Woiwoda Poloskӯ vnd dem Cron Kuchlmaiſtern Galetzkӯ bis auf Vnsere weitere gnädigſte ratification in erwegung ſelbte beӯ dem König in Pohlen libden in nicht geringem ansehen ſeind zumahlen ſӯ auch von Vnserem obr. Haubtman in Herzohthumb Schleßien vnd Vnserm Abgesandten an Pohln. Hoff, dem von Zierowa, Euch hiezu beweglich recommendirt worden, Alß dem Erſten 416 vnd dem Andern 300 Stück Tücher zollfreӯ passiren zu lassen, benebens aber vmb Verbſchaidung angehalten, wie Jhr Euch Künfftig in dergleichen mehr erfolgenden begehren zu verhalten hettet.

Ob nun zwar im angezogenen Euren bericht dz Jenige quantum, ſo die also durchpassirte Tücher an Zoll gebührnus ertragen, zur nachricht hetten benennet werden ſollen; So haben wir Jedoch gnädigſt gewilligt, dz vor dißmahl vmb ieziger Coniuncturn willen ſolches nachzusehen ſeӯe, Euch aber benebenſt gnädigſt anbefehlende, dz Jhr Vnß mit nechſten, wieuill ſolche Zollgebühr darvon ertragen, gehorsamſt berichten ſollet.

Waß dz Künfftige anlangt, im fahl dergleichen mehr begehret werden Solte, haben wir zu Verhüttung alles Vnterſchleüffs Keine bessere Cautelas, alß dieses vorwenden zulassen, gnädigſt gefunden, dz die Jenige Pohln. KriegsOfficier oder Magnates, ſo zu der Jezigen Miliz was ferers* an Notturfften zuerkauffen vnd durchzuführen Vorhabens, ſelbe ſich Jedes mahlß beӯ ernantem Vnserm Pohln. Abgesandten, ſo lang diser Kieg wehret, anzumelden haben, damit alß dan Er ein vnd anders, was, weme vnd wie vill zu passiren ſeӯe, Euch berichten ſolle.

Jſt daher Vnserer fererer* gnädigſter befehl hiemit, dz Jhr alsobald hievon dem von Zierowa parte geben vnd Euch mithin deme nach richten auch auf dessen also einlangende Information, wie vermelt, denen Pohln. Officiren oder Magnatibus die verlangende freӯ passirungen durante hoc bello ertheilen ſollet, dan hieran wird etc. Paßau den 3. Aug. 1683.

An die ſchlesische Camer.

Hr. Secret. v. Rumerskirch.

[Allegatum A. ad Nr. 128; orig.]

Die ſchlesiſche Kammer an die Hofkammer um Beſcheid, wie ſie ſich dem Ansuchen etlicher polniſcher Magnaten um zollfreie Passierung der in Schlesien angekauften Adjustierungsſtücke für die polniſche Miliz gegenüber zu verhalten habe.

Hoch undt Wohlgebohrne, Wohlgebohrne, Edle geſtrenge, günſtige liebe Herrn undt Freünde. Eüer Excellenz undt denen Herren ſeind vnsere freindtlich willige dienst iederzeith zuvor etc. Euer Excellenz vnd denen Herren mögen Wier hiermit dienſtfreindlich nicht verhalten, wasmaßen von einiger Zeithero, absonderlich aber beӯ gegenwärtiger mit der Cron Pohlen aufgerichteter Verbindtnuß Einige aldortige Magnates durch glaubwürdige Päſß und Handtbrieffe beӯ vnnß ansuchung thuen laſßen, das Jhnen vnterschiedliche alhier undt in diesem Lande Schlesien eingekauffte Notturfften, absonderlich aber

die Tücher, welche ſie zu bekleidung der iezt aufrichtenden Miliz vonnöthen hetten, zohlfreÿ passiret werden wolten, Jnmaßen dan derentwegen erſt neülich wiederumb in Nahmen deß Vnter veldtherrn in Littauen, Herrn Johann Ogoinskÿ* Woiwoda Poloskÿ durch seine Mandatarios oder factores, dan auch durch dem alhie iezt anwesenden Cron Kuchelmaiſtern Herrn Galetzkÿ ſelbſten anmeldung geschehen iſt. Nun wurde durch diese passirung, wann darinen indifferenter condescendirt werden solte, Jhrer Kaÿs. Maÿt. ahn dehro allhiesigen Zohlgefällen ein nicht geringeß entzogen werden. Dahero Wier dan auch ſolche außer absonderlichen Considerationen ſo ſchlechter dingen zubewilligen allemahl Bedenckhen getragen haben; Nachdem aber hingegen in erwegung kommen, daß bemelter Littauiſcher vnter Veldtherr in nicht geringen ansehen, der Galetzkÿ auch beÿ Jhrer Maÿs. dem König in Pohlen in grosßen gnaden ſeye undt eben darumb beede von Jhrer Kaÿs. Maÿt. abgesandter in Pohlen dem Herrn von Zierowßkÿ, der andere auch von Jhro hochfürſtlich Gnaden, dem alhiesigen Obriſt Haubtmann undt Teütſchmaiſtern inſtändigiſt recommendiret worden, mit dem vermelden, daß wofern ex parte Camerae die passierung difficultiret werden ſolte, Er selbſten ſodan ex proprio ſo vill, alß die Zohlgebührnuße außtrage, herzureichen, oder biß auf die von Hoff eingelangte recommendation pro pignore einzusetzen nicht zuwieder wäre, allein darumb, damit beÿ gegenwärtiger necessitet die Pohlen beÿ guettem willen erhalten undt von der beförderung ihrer armatur nicht verhindert werden. Alß haben Wier entlichen vndt für dießmahl biß auf Eüer Excellenz vndt der Herren ratification mehrbemeltem Veldtherrn biß in Vierhundert Sechzehen Stückh undt dem Herrn Galetzkÿ Cron Kuchlmaiſtern dreÿ hundert Stückh tuech zollfreÿ passiren zulassen nicht vmbgehen können und ersuchen Euer Excellenz undt die Herren hiermit dienſtfreindlich, ob ſie vnß hierüber ihre Gemüthsmainung zu eröffnen undt wie man ſich der Zeith undt beÿ iezigem foedere mit Pohlen wegen Zohlfreÿer passirung der dorthin undt dem vorgeben nach zu ihrer Miliz benöthigter Tücher undt Armaturn an disem orth zu verhalten haben möchte, ohnſchwär verbſcheiden laſßen wolten. Eüer Excellenz undt denen Herrn ſeind Wier zue freindlich willigen dienſten ſtets geflisßen. Geben auf der Kaÿs. Burgk zue Breslau den 16. Julij A° 1683.

N. Röm. Kaÿs. Maÿt. Praesident, Vice Praesident undt verordnete Cammer Räthe in Ober und Nider Schlesien etc.

(In tergo).
Denen Hoch und Wohlgebohrnen.... Herren N. Röm. Kaÿs. auch zue Hungarn vnd Böheimb König. Maÿt. Praesident vnd verordneten HoffCammer Räthen...

[Alleg. B. ad Nr. 128; orig.]

Die Hofkammer referiert dem Kaiser Leopold I. über das Ansuchen etlicher polniſcher Magnaten um zollfreie Passierung der in Schlesien an-

gekauften Waaren, welche zu Adjustierung der polnischen Miliz dienen sollen.

Allergnädigster Kayßer vnd Herr etc.

Eß hat Eur Kays. Mayt. Hoff- die Scheß. Camer den 16. Julij gegenwertigen Jahrs berichtet, was massen von Einiger Zeit hero, absonderlich aber bey jeziger mit der Cron Pohlen aufgerichten verbindnuß einige aldortige Magnates durch glaubwirdige Handtprieffe ansuchung thuen lassen, daß Jhnen vnterschidliche deselbst zu Breßlau vnd in Schleßien eingekauffte Notturfften, beuorob die Tücher, welches alles sy zu bekleidung der jeczt aufrichtenden Militz vonnöthen hetten, zollfrey passiret werden möchten, Jnmassen dan dessentwegen erst newlich widerumb in Namben des Vnter Veldtherren in Littaw Johan Ogonisky* Woiwoda Polosky durch seine Mandatarios oder factores, dan auch durch den alhie anwessenden Cron Kuchelmaistern Galetzky selbsten ameldung geschehen seye; Dahero vnd nachdeme sy schleßische Camer in erwegung gezogen, daß bemelter Littauischer Vnter Veldherr in nicht geringem ansehen, der Galetzky auch bey dem König in Pohlen in grossen gnaden seye vnd eben darumb beyde von Eur Kays. Mayt. Abgesandten aldorten, dem von Zierowsky, der Ander auch von Eur Kays. Mayt. Obr. Haubtman in Herzogthumb Schleßien vnd Teütschmeistern Jnstendigist vnd der gestalt recommendirt worden, woferen* ex parte Camerae die passieruug difficultirt werden solte, Er selbsten so dan ex proprio, so vil alß die Zohl gebührnuße austrage, herzureichen, oder bis auf die von Hoff eingelangte declaration pro pignore einzusezen nicht zuwider were, allein darumb, damit bey gegenwertiger Necessitet die Pohlen bey gueten willen erhalten vnd von der beförderung Jhrer armatur nicht verhindert werden; Alß hette sye Schleß. Camer für dißmahl bis auf weitere ratification Eur Kays. Mayt. mehr bemelten Vnter Veldherrn biß in 416 vnd den Cron Kuchlmaistern Galetzky 300 Stückh Tuch Zohl frey passiren lassen vnd anbey vmb Verbschaidung angehalten, wie sye sich hinfüro bey jezigen foedere mit Pohlen wegen etwa weiterer suchenden Zoll freypassirung der dorthin vnd dem Vorgeben nach zu Jhrer Miliz benöttigten Tüchern vnd armaturn zuverhalten haben möchten. Nun obzwar sy schleß. Camer in gehörtem Jhren bericht dz Jenige, so die also durch passirte Tücher an Zoll ertragen, hette benennen sollen, damit man solcheß gewust hette, so wirdet sy iedoch solches zuthuen noch zu erinnern sein; Vnterdessen aber were man der gehorsamsten vnmaßgebigen mainung, dz Es vmb jeziger Coniuncturn willen pro nunc nicht zu difficultiren seye; Waß aber dz Kunfftige anlangt, Jm fall man noch weiter gratificirn wolte, findet man an seiten der HoffCamer zu Verhüttung alles Vnterschleüffs keine bessere Cautelas, alß dises vorwenden zulassen, dz die Jenige Pohln. Kriegs Officir vnd Magnates, so zu der Militz was weiters an Notturften zuerkauffen vnd dahin zu verwenden, selbe sich bey obbesagten Eur Kays. Mayt. Polln. Abgesandten, so lang diser Krieg wehret, anzumelden hetten, damit alßdan Er ein vnd anders Jhr der schleß. Camer specifice, waß, weme vnd wie vill Jedesmahl zu passiren seye, berichten solte, welches alles nach erfolgten Eur Kays. Mayt. gnädigster genembhaltung so wohl der schleß. Camer Alß

Ihme Zierowsky intimiret werden könte Jedoch etc. Jta Conclusum in Cons° Cam^{ae} Aul^{ae} Passaviae 30 July 683. Praesentibus. Excell^{mo} Praside Com^{te} a Rosenberg, Trantmansdorf, Brandeis, AichPagl.* Meyer et Albrecht.

Placet

Leopold (m. p.)

129.

1683, Augustus, 4. Ex msc. biblioth. Florentinae, ut Nr. 87.

[Relatio Marchionis de Pucci, Residentis ad aulam Imperialem, Cosmae Med. Duci Toscaniae facta.]

Passau 4 Agosto 1683.

Aveva sentito V. S. Illma con l'antecedente mia de 25 caduto, scritale da Sciardin, et indirizzatale per la via d'Inspruck, come niente fino a quel giorno si era potuto ricavare del stato della Cità di Vienna, per la gran strettezza, con la quale venivano guardati dall' inimico tutti i passi, per dove ancora con difficultà si sarebbe potuto tentare l'ingresso. In quel' ordinario godo di portelo dire, che alla fine si sono avute lettere dal Governatore General Staremberg recatesi da un soldato del Regimento di Ghetz, che vi entrò et uscì felicemente natando per il Danubio sott' acqua; dove trovò le guardie dell' Inimico; il quale avendo portato a salvamente tutti i recapiti consegnatili, si è intenso, che la Città continuava ad essere ben provista di tutto il necessario per una buona diffesa, e che in tutti gli assalti ricevuti da Turchi non avevano perso più di 60 soldati, et altri tanti feriti, si che la guarnigione non era punto sminuita, e che era risolutissima di sostenere con vigore ogni impeto dell' Inimico, venendo trattata molto bene dal prefato Governatore, che ogni giorno gli faceva dare vino, pane, et otto quarantoni* di moneta. Le batterie non avevano fatto altro danno, che atterrare le fabbriche più eminenti, e particolarmente quella del Palazzo Imperiale; nel rimanente le muraglie della Città e fortificazioni esterni non avevano patito gran cosa. Le bombe avevano cominciato a giocare, ma lentamente, et fino adora senza danni; non diceva, per quanto gli sarebbe ruiscito di tenerla, assicurava bensi l'Imperatore, che fino all'ultimo spirito avrebbe cercato di difenderla; faceva pero instanza grande del soccorso, che doverebbe arrivarvi in tempo, marciando a quest' ora verso quella volta tutte le truppe ausiliare e proprie dell' Imperatore, le quali in breve doverebbero essere a Cremz, dove s'era fermato il loro Rondevus.*

Per la venuta dell' Esercito Pollacho ha portato il Sig^r Conte della Torre, ritornato quì da Varsavia la passata settimana, che il Rè era già in Cracovia per muoversi subito, che fussero ivi arrivate le truppe, che erano in Lituania e Russia, le quali erano di già in cammino, e che li 20 del corrente faceva conto di potere essere non molto lontano da Vienna, se non fusse trattenuto a confini dell' Ungheria da qualche sinistro incontro con il

Tekeli, che si era subodorato avere intenzione di contrastargli il passo con un corpo considerabile di Ungheri e Turchi.

Nel resto doppo le accennate lettere non si è avuto altro avviso di ciò, che si faccino in Vienna; si argumenta però, che i travagli dell' inimico non sieno in questo tempo galiardamente avvanzati mentre, con l'occasione del detto soldato concertò il Commandante col Duca di Lorena il modo di fargli sapere con alcuni segni, quando l'inimico avesse occupata la contrascarpa, un rivellino, o fatto altro acquisto, che rilevasse molto all' impresa, i quali segni non essendosi ancora veduti, et all' incontro avvisando il Conte Leslie, che non si sente tirare più con tanta frequenza, si argumenta, che li Turchi abbino rimesso assai del primo vigore per avere rincontrata maggiore resistenza, di quello si erano persuasi su le relazioni di chi gl' instigò a lasciare l'impresa di Giaverino, e venire direttamente a Vienna. Che questi sia stato il Conte di Zrin* figlio di Pietro decapitato, ne cresce sempre i riscontri, mentre tutti li Turchi, che si sono da qualche giorno in qua fatti prigione, lo depongono nell' esame concordemente, con dichiararsi mal sodisfatti ed ingannati da lui.

Un buon numero che il Barone Eisler [Heisler] ne fece prigioni alli 20 del passato, anco dello l'istesso, e soggiunto, siano insorte molte infirmità nel loro campo, particolarmente d'un mal di stomacho molto stravagante, che facendoseli prima grave, gonfia poi, et moriono in poche ore. Onde li Giannizzeri mostransi mal contenti del G. Visir, e molto inclinati a rivoltarsi, e che nelle fazzioni sino a quel giorno fussero morti più di 5000 Turchi, e 3500 feriti; li detti prigioni gli fece il medesimo Eisler, oltre averne ammazzati di* molti, e fatto un gran bottino con soli 30 soldati, con i quali passò il Danubio a Viscia [Fischau] sopra una piccola barca, conducendo i cavalli a nuoto, et assaltando improvisamente i Turchi, che stavano senza guardia da quella banda, per non esservi nessuna delle nostre truppe; et il medesimo Eisler, che era Tenente Colonnello nel Reggimento Halevil, è stato graziato da Sua Maestà del Reggimento di Dragoni, che fù di già povero Cavaliere di Savoia.

Ieri mattina giunse quì staffetta gradita dal Sig^{r} Duca di Lorena, il quale avvisa, che avendo avuto notizia, che il Tekeli con 10.000 Turchi, e più d'altretanti Ungheri, fusse venuto nelle vicinanze di Presburgo, ove mettesse tutto in fuoco, temendo Sua Altezza, [che] non tagliasse fuora li 3.000 fanti, che venivano di Iaverino, o non rompesse verso la Moravia, gli era andato incontro con 6.000 cavalli Alemani e 3.000 Pollacchi, et avendo sopragiunto in vicinanza di Stopfen*? l'aveva vigorosamente caricato; ma alla prima salva voltando subito faccia gli Ungheri, e dopo facendo l'istesso i Turchi, contro i quali i Pollacchi fecero maraviglie, restorono 700 incirca di nemici nel campo, e gli altri ricacciati 6 leghe più in dietro, presi molti prigioni, tra quali un Segretario del medesimo Tekeli con molte scritture del Pa drone, e predati circa mille carri di bagaglio.

Con nuovi corrieri arrivati ieri mattina, ha il Rè avvisata la sollecitudine in mettere insieme la sua gente, per venire al soccorso di Vienna, per il quale, come ho detto, marciono truppe da per tutto l'Imperio. Quelle di Baviera fecero quì la loro mostra gli giorni passati, e proseguirono il

loro viaggio la fanteria per acqua, e la cavalleria per terra, et ieri mattina passò per questa Città il treno dell' Artigieria* da campagnia et i carri per le munizioni, l'une e l'altre essendosi mandate per barca; vanno passando parimente li reggimenti Cesarei, che erano in Tirolo; Suevia et il Circolo di Franconia manda 15.000 uomini sotto il comando del Conte di Valdek; corre voce, che l'Elettore di Sassonia voglia condurre la gente del suo circolo e la propria, in persona, onde si fa conto d'avere verso la fine di questo mese quei 100.000 uomini in vicinanza di Vienna.

Lunedì fu condotto da Lintz nel Castello di questa Città l'accennato Conte di Zrino*, contro di cui si proseguirà il processo per dargli il meritato castigo, quando si trovi colpevole d'avere instigato i Turchi a venire sotto Vienna, et i Tartari a passare il Bosco.

Di Stiria si sente, che i Cesarei avessero battuti e fugati molti del Budiani* e del Bassa di Canissa; intanto marciano a quella volta 2000 uomini dell' Arcivescovo di Saltzburg, che con altri mille, che leva la provincia, e parte di quelli, che si trovano là, servironno di presidio sufficiente alla Città e Castello di Gratz in ogni caso fusse attaccato dal Turco...*

130.

1683, Augustus, 5. Ex arch. minist. aerar. Imp. ut Nr. 3. Orig.

[De moneta Regni Poloniae a militibus Polonis durante eorum per fines Imperii itinere acceptanda.]

Die böhmische Hofkanzlei erinnert die Hofkammer an die kaiserliche Resolution, laut welcher beim bevorſtehendem Anmarsch der polnischen Armee die ſilbernen polnischen Münzen in Zahlung angenommen werden ſollen.

Der Löbl. Kayser. Hoff Cammer iſt ohne dem vorhin bekhant, Waßmassen Jhre Kays. Mayt. bey beuorſtehendem anmarch Jhrer Königl. Mayt. in Pohlen vnnd dero Haubt Armada die annehmung der Pohlnischen Silbernen Müntzen vnter heüttigem dato allergnädigſt zwahr, doch darbey auch gewisse cautelas vnd vnter anderm dieses mittresolviret haben, daß darmit von niemand anderm, wer der auch ſeye, sub qvocunque demum praetextu einiges commercium getrieben vnnd dahero bey denen Gränitz- Zoll- vnnd Mauth Ämbtern in Mähren, Schleßien vnnd Vnter Öſterreich, welche dieser Pohlnische March vnnd respective khünfftige Kriegsoperation betreffen würdt, hierauff fleissige obsicht zuhaben, alleß, waß ankhombt, genau zu visitiren vnnd da Sie dergleichen ringhaltige Pohlnische Silberne Müntz antreffen vnnd finden thetten, ſolche anzuhalten vnd zu contrabandiren, gemessen verordnet vnnd anbefohlen werden ſolte;

Sintemahlen nun obberührte Granitz- Zoll- vnd Mauth Ämbter Jhr, der Löbl. Kayserl. Hoff Cammer vntergeben ſein; Alß würd dieselbe die weittere Expedition onhmaßgebig ſchon wie einzurichten wissen, Vnnd es verbleibet der Löblich Kayßerlicben Hoff Cammer die Canzley dabeynebens zu freündl. dienſterweißung ieder zeith willig vnnd geflissen. Actum Paßau den 5 Augusti Anno 1683.

Königliche Böheimbische Hoff Canzley.

(Jn tergo.) J. von Tam (m. p.)

Der Löblichen Kayserlichen Hoff Camer in fründſchafft zuzuſtellen.

131.

1683, Augustus, 5.

Ex arch. minist. bell. ut Nr. 74.
Exp. Prot. §. 492, Nr. 25.

[Extractum rescripti ad Ablegatum Zierowski: de legato ad Regem Persarum mittendo, de relationibus Regi Poloniae submittendis, caeterum alia scitu necessaria communicata.]

Augustus 5.

Zierowsky etc. Resolution auf ſeine eingelangte relationes.

1° werden dem Erzbischoffem zue Naxivan die Credentionales ausfertigt vndt pro viatico 1000 Thaler pr. Wexel nachgeschikt, die Jnſtruction aber könte er nach des Königs in Pohlen meinung einrichten, die Belägerung der Statt Wienn vndt grosse gefahr von denen Türken remonſtriren vndt ſelbigen König zur allianz vndt ergreifung der Waffen wieder die ottomannische Porten zu ermahnen.

2° Seye die verlangte wochentliche correspondenz von Hoff vndt der armata dem Herzogen von Lothringen aufgetragen, ſolches auch von Hoff aus beschehen werde.

3° Die Siffbruken zue Preſpurg vndt Wienn ſeyen nunmehr auffgehebt, hingegen bliebe die bruken zue Stain conservirt, bey Comorrn vndt Raab werden ſo viel Schiff vndt requisiten vorhanden ſein, eind vnd andere Schiffbruken ſchlagen zu können.

4° Were Jhre Mayt. in Pohlen, das ſie ſich mit dero armata directe durch Schleſien vndt Mähren nacher Wienn zum ensacz begeben vndt guete disciplin halten wollen, immerwehrender danckh zu ſagen, dieselbe doch dahin zu disponiren, damit ſo viel immer müglich die Erblanden vor dem March conservirt werden möchten, des Prowiandts vndt fourage halber ſeye alle anſtalt gemacht.

5° werde dem Tököly durch den Herzogen zue Lothringen, Saponara, vndt Schulzen zuegeschrieben, das rauben vnd brennen zu lassen, widrigens ein ſolches auf ſeinen guetern von denen Kayserlichen hingegen beschehen ſolle.

Des Baron Saponara decifrirte Schreiben erwarte man mit Verlangen.

Wegen des zur ausrüſtung in das lager begehrten subsidij gehe die notturfft an die HoffCammer.

Die negotiation mit Siebenbürgen, Wallachey vndt Moldau ſeye von dem König nicht außer acbt zu lassen vndt werde ihme abgesanten* der genze ſtatus rerum communicirt vmb dem König, was zue Jhrer Kays. Mayt. Dienſten nuzlich ein vnd anders vortragen vndt den erfolg anhero berichten zu können.

Wegen abschickung zue der Pollnisch vndt Moßcowitischen commission; der Münz[1]), Bayrischen Heuraths negotien: Spanischen Subsidien vndt Kayserlichen Residenz zue Praag folge ein Kayserliches Schreiben von der Reichs HoffCanzley.

P. S. Werde ihme ein Wexelbrieff pr. 1000 Thaler an den Erzbischoffen zu Naxivan ſambt dem Credentional ſchreiben an den König in Persien, wann aber im fall diese Gelder vndt credentional ihme nit zuezubringen ſolches wieder anhero zu ſchiken were.

132.

1683, Augustus, 5.

Ex libro quodam manuscripto bibliothecae Rogalinensis, quo magni ponderis scripta quaedam per transsumptus continentur; consonans quoque cum msc. Dupontii commentariis.

[Carolus Dux Lotharingiae Joanni III Regi Poloniae de rebus bellicis refert.]

Serenissime Rex,

Quamquam abunde crediderim satisfactum petitis a Vestra Maiestate in suis literis datis 22° mensis elapsi (quas non accepi nisi die 1^{a} currentis), tam per meas praecedentes, quam ex relationibus Ducis Lubomirski, ideoque dubitaverim de transmittenda ulteriori informatione, ne V^{ra} M^{as} inutili repetitione gravaretur, non potui tamen aliqua non subiungere, praesertim Viennensis territorii descriptionem in annexis foliis, de quibus huc usque sermo non fuit, ut nihil deesset eorum, quae scitu digna V^{ra} M^{tas} iudicavit.

Nil ex urbe a *22* elapsi mensis accepi; ex multis quos omni die et in civitatem et in castra Turcica demando, nemo huc usque redux fuit; ideoque nil certi possum iudicare de statu obsidione cinctorum, nec diffitebor, hinc augeri summopere meam sollicitudinem super duratione obsidionis. Enixe rogem Vestram Maiestatem, quatenus accelerare faciat motum Magnifici Vice-Generalis Sieniawski, et Generosi Praefecti Lazinski cum suis copiis, ob id in primis, ut me opponere possim Rebellibus, quos auget Magnus Vizirus, duodecim millibus equitum ex suis castris ad castra rebellium transmissis, cum quibus, ut ferunt, denuo Caesareanos oppugnare praesumunt.

---

[1]) Vox „Münz:" tali quidem modo scripta, ut aliquid aliud etiam, nomen scilicet aliquod abbreviatum significare possit, sed satius rescriptum de moneta polonica acceptanda intelligendum; confer Nr. 130.

De caetero nil magis exopto, quam intelligere V^ram^ M^tem^ sua Regia ad nos movere Castra; ut eius freti praesentiâ, fortitudine et summa in re militari experientiâ, hostis communis impetatur pro conservatione Christiani Imperii, et augendo glorioso nomine V. M., cui successum prosperum et incolumitatem apprecor,

Serenissime Rex, Vestrae Maiestatis

hum^us^ et obsq^us^ servus et affinis

Carolus Dux Lotharingiae.

Datum in Castris Implbs,
circa Entzesdorff, 5 die Augusti, 1683.

[Allegatum ad N^rum^ 132. ex Dupontii solum commentariis msc. depromptum.][1])

Pour repondre à ce dont le Roy désire être informé, il faudroit reprendre les choses qui luy ont été cy devant écrites et referées tant par Son Altesse de Lorraine, que par Monsieur le Chevalier Prince Lubomirski; mais pour ne le point ennuyer par d'inutiles repetitions, on marque seulement dans ce mémoire les choses dont on ne luy a pas écrit, et sur lesquelles Sa Majesté désire d'être éclaircie.

Pour le nombre et la force de la garnison de Vienne Sa Majesté sera iformée, que Monsieur le Duc de Lorraine n'y à pas introduit 16 mille hommes de pied, comme il semble que Sa Majesté le suppose dans Sa lettre, mais suelement Six Regiments d'Infanterie, et un de Cavalerie, les-quels (deduisant les malades) ne font pas de gens faisant service plus de Dix mille Cinq Cent, à Onze mille hommes, que les Gouverneur a demandé. Il est vray, que si l'on y joint les Bourgeois, on peut compter quinze à seize mille hommes.

Sur ce qùe Sa Majesté désire être informée de l'état de la place, la situation de la ville est connu au Roy par la Carte, et on a ordonné qu'on fasse une description du territoir voisin, pour envoyer à Sa Majesté, autant bien que l'on pourra, afin que Sa Majesté en juge Elle même.

Le passage du Danube paroist impraticable par les ponts de Vienne en présence du camp des ennemis. Il n'y a pas d'endroit propre à passer ce grand fleuve, qu'à Crems ou à Tulme, qui sont au dessus de Vienne, ainsi qu'il a été écrit au Roy, et que l'on préparoit des bateaux pour faire un pont à Tulme, outre celui de Crems.

De Crems et de Tulme à Vienne on ne peut y aller que par des bois, qui regnent sur des hauteurs fort escarpées depuis le Danube à deux lieues au dessus de Vienne jusqu'en Stirie. Les bois ne sont pas partout épais, et ces hauteurs approchent fort le camp des ennemis, et le cottoyent plusieurs lieues; en quoy l'armée Chrétienne aura l'avantage du poste, comme le

[1]) Dupont ad literas praecedentes hanc insuper relationem adjungens, sequenti ipsam nota introducit: „Voicy la Rélation qui accompagnoit la lettre précédente, comme les autres en françois, de la main du prémier Sécretaire du Duc de Lorraine."

marque très bien Votre Majesté par sa dernière, qui a donné lieu à un conseil de guerre tenu il y a trois jours, dont Monsieur le Chevalier Lubomirski et tous les officiers Généraux y sont convenus de la force des raisons de Sa Majesté sur la difficulté du secours par les autres endroits, puisque en remontant vers Vienne du coté de Presbourg, il faudroit passer la rivière de Fischem,* et celle de Schuneket* en présence de l'ennemi.

133.

1683, Augustus, 6.

Ex arch. minist. bell, ut Nr. 77.
Exp. Prot. §. 494, Nr. 27.

[Duci Lotharingiae consilia et intentiones Cancellariae bellicae Imperialis de promovendis rebus bellicis communicata.]

August 6.

Lothringen; communicatur sub A. was wegen des Chur Bayrischen succurs beederseits verglichen worden, worüber steiff gehalten, diese Völker nit zu viel strapazirt, sondern nach müglichkeit conservirt werden sollen.

Sub B. was für eine Antwort der Marggraff Herman von Baden auf des Baron von Degenfeld begehren wegen der vermög foederis versprochenen artigleria anschaffung vndt conjungirung des herzogens zue Neuburg qvantum oder bataillion mit seinen Truppen.

Sub C. was für ordre an des Leßlischen Regiments Obrist Leuthenanden Marchesen Spinola, nemblich die Beckhische 3 vnd Würtenbergische 5 Compagnien in Oberösterreich abzulösen vndt selbe von dannen nacher Crembs zu gehen.

Sub D. was an den Residenten Zierowsky wegen einiger negotiation bey dem König in Persien, anstellung des marches des Königs in Pohlen vndt mitbringenden Succurses auch von dem jezigen statu vndt anderwertigen Succurses abgangen.

134.

1683, Augustus, 6.

Ex Dupontii commentariis mscr.

[Dux Lotharingiae Nicolaum Sieniawski Exercitus Regni Polonia Campiductorem invitat, velit quam citissime cum equitatu, relictis etiam post se impedimentis, advenire.]

Monsieur,

J'ay apris avec beaucoup de joye par Monsieur de Chilniski* [1]) [Silnicki] l'avance de la marche de Votre Excellence et toutes les honnete-

---

[1]) Ortografiam caeterum eam retineo, quam in Dupontii manuscripto inveni.

tés, qu'Elle me fait tant par le zèle qu'Elle temoygne pour le service de l'Empereur, que par son affection pour les intérêts de ma gloire. J'assure Votre Excellence que je n'en prétends que pour la conservation des intérêts de la Maison d'Autriche, et que tous mes soins ne sont qu'à disposer les choses qui peuvent concourir à une victoire contre les Turcs, dont la gloire sera due au Roy et à la nation Polonoise.

Les avis que j'ay eu de Vienne me marquent, que les nôtres continuent à defendre la descente du fossé en trois endroits, mais en même temps ils pressent le secours, et comme Votre Excellence sçait, que du fossé aux bastions le chemin est court, et que les mines dans un fossé se font aisement, je ne puis assez considérer l'importance du temps; ainsi je prie Votre Excellence d'avancer sa marche avec toute la diligence qu'Elle pourra, sans pourtant laisser ses bagages en arrière.
Je réitère au Roy mes instances pour que Sa Majesté se rende à nous, afin que son nom glorieux qui a toujours été la terreur des Ottomans les fasse désister du siége de Vienne; me remettant du surplus à Monsier Chilniski,* qui assurera particulierement Votre Excellence, combien je suis Monsieur, de Votre Excellence, le plus affectionné serviteur

Charles de Lorraine.

[Apostile.] [1]. Quoique dans ma lettre je temoigne à Votre Excellence, qu'Elle ne laisse pas ses bagages en arrière, néanmoins je crois, que si Elle voulait bien les laisser venir plus doucement, et avancer avec sa Cavalerie, je luy serais obligé, et cela auroit d'autant plutost lieu d'agir conformement à son genie glorieux.

135.

1683, Augustus, 6. Ex originali in Archivo Status asservato, ut Nr. 108.

[Joannes III. Rex Poloniae, Duci Lotharingiae de victoria ad Posonium gratulatus, consilia de re bellica amicissime communia facit.]

Joannes Tertius Dei gratia Rex Poloniae Magnus Dux Lithuaniae Russiae Prussiae Masoviae Samogitiae, Livoniae, Volhyniae, Kiioviae Podoliae Podlachiae Smolensciae Severiae Czerniechoviaeque.

Serenissimo Principi Domino Carolo Lotharingiae et Barii Duci Amico et Affiini Nostro Charissimo salutem et felicitatis incrementum.

Serenissime Princeps. Ad ea, quae a Serenitate Vestra de felici circa Posonium belli experimento accepimus nuncia; ut Dominum exercituum

[1]) Dupont literas has in commentariis suis adducens, eam verbis expressis addit notitiam, apostillam propria Ducis Lotharingi manu perscriptam fuisse.

acclivi veneramur cultu; ita cum Serenitate Vestra gaudemus eidemque animitus congratulamur super re bene gesta; nullatenus dubitantes Divinam providentiam hisce monstrare primordiis, quemnam huiusce belli exitum a sua Bonitate sperare debeamus.

Accidit et secundum, animo Nostro pergratum, quod Serenitas Vestra ea, quae amice et confidenter eidem insinuavimus, optime perpenderit, Nobisque mutua confidentia super omnibus responderit adeo adaequatis bellicae prudentiae rationibus, ut libenter id Serenitati Vestrae tribuamus elogium, nihil consultius iis, quae acta sunt, agi potuisse.

Caeterum, quoad maturandam expeditionem Nostram, ea utimur quaquaversum diligentia, ut intra aliquot ab hinc dies exercitus Nostri, illas in partes destinati, ultra Cracoviam processisse videantur; quibus ne quidem locum coadunationis aut consistentiae concessimus alibi, nisi extra Regnum ipsoque in itinere, ad excludendam omnem properantibus moram; ipsi vero Divo Laurentii sacra die, implorato Divino auxilio, tripartito tractu, quem Serenitati Vestrae in seorsiva mittimus charta, ita proficiscemur, ut primis diebus Septembris actualiter Nostra Caesareis iungamus arma. Erat in animo tractus per Ungariam ducendus; sed Caesarei commissarii, qui huc advenerunt, multos anfractus, locaque invia, et iter impracticabile esse illud affirmaverunt.

Curam pontium Serenitati Vestrae utpote cognitionem illorum locorum in expedito habenti, relictam desideramus: penes Nos remanebit, momenta temporum reddere pretiosa, ex quibus pendet obsessae urbis eliberatio, et illa, quae Divina Bonitas optimis intentionibus parat, decora.

Deum interim precamur, ut quantocius Nos faciat Serenitatem Vestram bene valentem, prospere agentem, peramice amplecti. Dabantur ad urbem Cracoviae die VI° mensis Augusti, anno Domini MDCLXXXIII, Regni Nostri X anno.

Serenitatis Vestrae
bonus affinis et amicus
Joannes.

136.

1683, Augustus, 6. Ex actis Vaticani, ut Nr. 13.

[Relatio Nuntii Aplci, ad Secretarium Status.]

Cracovia 6 Agosto 1683.

De nuovi 100 m. fiorini, che N^{ro} Sig^{re} ha concesso a questo Regno, oltre i 200 m. già mandati, S. M^{tà} ne ha destinati 50 m. di moneta corrente a'Cosacchi di Zaporovia, perchè vadino a fare delle scorrerie in Crimea a fine d'obligare per quanto si può i Tartari, che sono nell Austria, di re-

tirarsi alla difesa della propria Patria. Altri 30 m. fiorini pur di moneta corrente li ha destinati per l'Artiglieria del Regno.

Son partiti di Varsavia verso Mosca gl'Ambasciatori delli Czari, e si spera, che nel mese di Ottobre, secondo che si è concertato, si farà il Congresso per la Pace perpetua fra le due Nationi, e seguendo questa è certo, che si toglierà una gran difficoltà alla lega, che doverà trattarsi.

* * *

Cracovia 6 Agosto 1683.

Quando s'è udito l'assedio di Vienna, e Sua Maestà secondo la sua promessa e generosità si è risoluta di portare il soccorso, io sono andato pensando ciò che mi convenisse fare, se seguirla, o rimanere nel Regno apresso la Regina. Varie considerationi erano per l'una e l'altra parte, ma poi ho stimato, che mi convenisse più l'ultima. Primieramente perchè Sua Maesta, a quel ch'io scorgo, e vien confermata da prove evidenti, ha tanto zelo e fervore, ch'è superfluo, che vi sij chi più l'accenda, ch'è quel solo, che può toccare a me per ragione del mio stato et ufficio; 2° perchè piacendo a Dio le cose sono in stato tale, che non parmi da temere, che possa nascer discordia o disunione; 3° perchè non posso promettermi tanto delle mie forze, essendo incredibile, a quanti patimenti si soggiace marciando coll'esserciti polacchi; 4° perchè uscendosi fuor del Regno stimo che si richieda l'ordine, o almeno la licenza; 5° perchè possan accadere nel Regno accidenti tali, che sij più espediente, che mi trovi quì; 6° perchè se occorrera inviare soccorsi al Rè, e spingere i Lituani, o altri, che per non esser pronti, anzi non sapendosi nuova di loro, non saranno in questa speditione, potrò operare presso i medesimi, perchè marcino; in ultimo perchè andandosene di quì l'Inviato Cesareo, quale seguirà il Rè, e non rimanendovi alcun Ministro che promova quel che quì occorrera in essecutione della Lega, pare che possa riuscire più fruttuoso, ch'io rimanga per far queste parti, e per il ben della Christianità, e perchè per la guarantia devo insistere nella puntuale osservanza della Lega. Queste sono le cose, che mi persuadono, onde rimango con animo di seguitar la Regina ovunque ella sij per andare, per esser più pronto a tutto, e per operare presso la Maesta Sua quel che converra successivamente, havendo lasciato il Tribunale in Varsavia con parte della mia famiglia, il primo per maggiore e migliore speditione degl'affari publici, il secondo per l'incertezza della mia stanza, e per li viaggi, che possono occorrere. Et all' Em^za^ Vostra fo humilissimo e profondissimo inchino. Cracovia 6 Agosto 1683.

Di Vostra Eminenza Humilissimo Ser^e^ Obligatissimo

O. Arcivescovo d'Efeso.

137.

1683, Augustus, 7.

Ex Dupontii comentariis mnscr., tum opere typis iam a° 1753 expresso: „Hypomnema Ordinis discalceatorum, SS. Trinitatis", autore Sikorski, pag. 70.

[Carolus Dux Lotharingiae Joanni III Regi de pugna cum Tekelianis altera bene acta nuntiat, auxilia maturanda efflagitat, relationem de statu rerum adiungens.]

Serenissime Rex

Satisfacturus desideratis a Vestra Maiestate referre necessum credidi, quemadmodum heri castrametatus super Marchiam circa Angerenium, ex flammis et fumo iudicavi, adesse Rebelles incinerantes circumvicinos pagos. Quae cum mihi confirmata fuerint ex relatione Praefectorum Principis Hermani a Lichtenstein, eorumque numerum esse ad quadringentos circiter, dimisi sexcentos Polonos, quatenus Rebelles ad terminum praefixum insequerentur. Duobus abhinc miliaribus non quadringentos, sed quatuor millia invenere, quos licet numero longe inferiores agressi sunt fortiter, atque fugaverunt; liberatis Austriacis captivis, praeda a Rebellibus recuperata, eorumque usque ad 300 occisis, aliquot centenis equorum Hungarorum cum decem vexillis ad castra haec Caesarea deductis.

Informatus circa noctem de numero hostium accurreram cum cataphracto equite assitendi ergo Polonis, verum pugna iam finita ad castra revertentes inveni. Idque mirum fuit, quod licet et a tergo et a fronte habuerint Rebelles, indefessa eorum virtus talis fuit, ut numero nec cesserint, nec viginti homines perdiderint tam occisos quam vulneratos; uti latius intelliget ex Duce Lubomirski. Mihi sufficit Vestrae Maiestati laudare actionem, inclytae nationis ingenitum ardorem, et in omni occasione generositatem.

Intelligo ex literis Praefecti Posoniensis praesidii, Tartaros qui usque ad numerum 15.000 in oppido Kitzensi castrametabantur, post tentatum inutiliter ad has partes transitum per diversos in insula Schuttensi Danubii ramos, per Altenburgum ad pontem Strigonensem descendisse: ideoque non gravabitur Vestra Maiestas, uti spero, si hesternas instantias renovem pro praemittendis copiis Magnifici Vice-Generalis Sieniawski, et generosi Praefecti Lazinski, et accelerando suo motu Regio pro liberanda Vienna, et ad incrementum gloriae Vestrae Maiestatis, cui omnia prospera apprecor. Serenissime Rex, Vestrae Maiestatis

humillimus et obsequiosissimus affinis

Carolus Dux Lotharingiae

Datum in castris Caesareis,
7. die Augusti 1783.

[Allegatum ad Nr. 137.]

[Relatio de progressu obsidionis urbis Vienna, ex mscr. commentario Dupontii, tum binis libris copiariis msc. bibliothecae Rogalinensis deprompta.][1])

On ne peut rien dire au Roy de la durée du siège. Si l'on en considère la garnison, la defense doit être longue; mais la conservation en est si importante, que l'on ne peut pas la laisser en danger; et lorsque l'on* fait reflexion, qu'elle étoit ville de Cour, qui ne s'attendait pas à un siège; que les ennemis du 22 du passé étoient auprès des pallissades; on ne peut pas n'en être en peine, d'autant plus, que, quoiqu'il-y-ait beaucoup d'artillerie, et que Monseigneur le Duc de Lorraine y ait jeté toutes les munitions de guerre qu'il a pu, on ne sait, si on y est pourvu de quantité de choses, dont on ne se pourvoit souvent, que dans le temps d'un danger plus prochain. Il n'-y-a que six cents milliers de poudre, et on n'a pu y en jeter plus.

La ville est bien bastionnée avec des Ravelins; le fossé n'est pas trop bon; il est sec dans quelques endroits, dans d'autres il-y-a de l'eau; a l'endroit de l'attaque il n'y a pas d'eau, et il est assez creux.

Le camp des ennemis environne la ville, mais le plus fort s'étend entre la ville et le bois de Vienne, depuis le Danube jusqu'à* dans les plaines qui tirent vers Baden.

On a envoyé à Kremps* toute l'artillerie, que l'on a amenée en campagne, qui est de cinquante pièces depuis douze de balle, jusqu'à trois.

Mr l'Electeur de Bavière en donnera 24, et on ne doute pas, qu'il n'y en ait un grand nombre, lequel sera très utile, si l'on pouvoit passer le bois, et prendre poste sur les hauteurs, qui commandent au camp des Turcs, la distance de bois n'étant que de deux lieux de la ville.

Les nouvelles que l'on a des secours sont, que les troupes de Bavière sont à Lintz, et que ce cercle fournira en tout onze mille hommes. L'on mande, que celles de Franconie sont en marche, et aussi celles de Saxe; mais on ne dit rien de distinct sur le temps de leur marche ni leur route.

Celles que l'on peut avoir de l'Empereur, de Bohème, sont arrivées, et celles de Tirol et de Suabe sont en marche. On aura peine d'avoir celles de Styrie, qui sont au nombre de quatre mille, à cause des incendies de Budiany* et Barzotzi,* qui saccagent les pays de l'Empereur de ce côté-là; cependant on presse pour qu'elles s'avancent vers Neustatt.

Un fugitif de l'armée Turque arrive, qui dit, que les Turcs ont fait trois mines sous la contrescarpe, qui joueront dans trois jours, pour entrer par la sappe dans le chemin couvert. Il dit, qu'ils ont trente six gros canons, qu'ils feront tirer a présent; leur poudres n'étant pas arrivées, qu'hier — Mais on ne peut pas se fier a ce que dit cet homme, d'autant plus, que le colonel Richardi le croit être un espion, et l'avoir vu à Lintz.

---

[1]) Scriptum hoc nulla signatum indicatione diei, Dupont ad literas Ducis L. de 7ma Augus- adiungens, sequenti solum nota inducit: „L'original de la Rélation suivante envoyée par le Duc d Lorraine au Roy est en françois.“

I.es Turcs ayant tenté de passer le Danube au pont de Vienne, Monseigneur le Duc de Lorraine s'en est approché pour y mettre quelque ordre; après quoi il remarche sur la Marck en attendant l'arrivée des secours pour Vienne.

138.

1683, Augustus, 8. Ex arch. minist. bell. ut Nr. 74. Exp. Prot. §. 550, Nr. 47.

[Extractum ex relationibus Lubomirscii.]

Julius 21, und Aug. 3 und 8.

Lubomirsky ſchreibet auß dem Veldlager den 21 July, 3ten vndt 8ten Auguſti bey Angern vnd bericht ſeine ankunfft mit denen Trouppen zu des Herrn Herzogens zu Lothringen, habe auch durch einen expressen Jhro Mays. dem König in Pohlen geſchriben, das er ſeinen March beſchleinige, allweilen die Stadt Wienn ſehr vom Tirckhen belägert iſt.

2° berichtet er das glickhliche treffen vnweith Prespurg, ſo er mit ſeinen trouppen wider die Türckhen vndt Rebellen erhalten hat.

139.

1683, Augustus, 9. Ex arch. Status Berol. ut Nr. 7.

[Literae Joannis III, ad Fridericum Guilhelmum Electorem Brand.]

Joannes Tertius Dei gratia Rex Poloniae Magnus Dux Lithuaniae etc. [1]).

Serenissimo Principi Dno Friderico Vilhelmo Marchioni Brandeburgensi etc. [1]) Fratri et Cognato Nostro Charissimo; salutem et omnis prosperitatis continuum incrementum. Serenissime Princeps, Frater et Cognate Charissime! Decimâ praesentis Divo Laurentio dicata die, vota pro felici expeditione Nostra Domino Exercituum nuncupantes, Personamque Nostram Regiam Christiani orbis defensioni devoventes, Serenitatem Vestram Electoralem praesentibus, in tesseram constantissimae sinceritatis Nostrae compellare voluimus; fraternum dicturi vale; id a Suprema desiderantes Bonitate, ut durante hâc expeditione Nostrâ, et felicem post reditum crebriora de prospera Eiusdem valetudine, fortunatisque rerum successibus, habeamus nuntia. Caeterum quanto sincerius in dies informamur de ea Serenitatis Vestrae in rem Christianam pietate et magnanimitate, quae illam civilia et fraterna fecit aversari bella; privata, quamvis acrius humanos moveant affectus, asper-

[1]) Omissis titulis ulterioribus.

nari commoda, ad meritoriam coram DEO, gloriosam coram Mundo, Imperii Germanici in obsessa Viennensi Urbe periclitantis, tam validi auxilii submissione, conuerti defensionem: tanto uberiori affectu Serenitati Vestrae Nostram exinde explicamus laetitiam, quam ex hac consiliorum et intentionum Nostrarum cum Serenitate Vestra concipimus uniformitate. Adsint quamvis Serenitati Vestrae Electorali quam plurima decora, quae indubie perennem Eius in posteritate conservabunt memoriam; nihilominus tamen praesentaneum hocce, cohibiti, generosâ Serenitatis Vestrae declaratione, in Septemtrione bellici furoris decus, et insignis hic conseruandae Patriae zelus tanti est, ut Serenitati Vestrae et solidos paret amicos, et ingens gloriae ferat incrementum. Nec dubitamus brevi affore tempus, quò et alii exemplo Serenitatis Vestrae in Christianitate Principes, salubriora et sanctiora, quam hactenus, sint amplexuri consilia: manebit tamen Serenitati Vestrae debita prae ceteris, a tempore famae et gloriae potioritas: Cuius Nos continuam augem* unâ cum prospera valetudine Serenitati Vestrae fraterno ex animo coelitus apprecamur. Dabantur ad Urbem Cracoviae, Die IX mensis Augusti anno Domini MDCLXXXIII° Regni vero Nostri anno Decimo.

Eiusdem Serenitatis Vestrae
bonus frater et Cognatus
Joannes.

[Inferius:]
»Ad Serenissimum Electorem brandeburgicum.«
[Sigillum Canc. minor.]

140.

1683, Augustus, 10. Ex arch. minist. aerar. Imp. ut Nr. 3. Conc.

[De commeatu exercitui Polono in itinere per fines Silesiae suppeditando.]

Die Hofkammer an die bömische Hofkanzlei: daß der König von Polen bei seinem Durchmarsche, wie auch die polnische Miliz ex obligatione nicht zu spesieren und zu verproviantieren sei u. A.

Die Löbl. könig. Böhaimbische HoffCanzleÿ in fr.zuerindern, auß deroselben heütigen Insinuation vnd in abschrifft beÿgelegtem König. Schlesischen Oberambts bericht habe Man Inhaltß Eingenohmen, waß an Jhre Kaÿs. Maÿt. wegen Spesirung deß Königs in Pohln beÿ seinem vorhabendem DurchMarche vnd dessen Empfang vnd Begleittung, wie zumahlen auch vmb Erfolglassung der Nothurfft an getraidt vnd habern für die Pohlnische Miliz auß dem Troppauischen Magazin, zur beÿhilff der vnuermögen-

den Stände, besagtes Ambt mit dem anhang vnterthönigiſt* gelangen laßen, daß die Schleßiſche Camer zu bedeütter Spesirung nach denn vorigen Exemplis ſich Einuerſtanden vnd darüber Jhrer Ma𝔶t. allergnädigſten resolution durch eigene Staffeta gewerttig ſe𝔶e.

Nun iſt zwar dißfahls von ietzt gedachter König. Camer noch nichts Einkohmen, Mann fündet aber im Erſten, ſonderlich be𝔶 dem jetzigen hochbetrangt vndt notoriſchen Üblſtandt deß Erſchöpften gesambten Camer Weeßens vnd ohne dem Jhro weith über die Kräfften obliegenden andern vnerträglichen außgaaben die Sache von höchſtſchädlichem Eingang vnd allzugrosßer Consequenz, auf den weittern March vnd die zugleich mitkhombende Generales, oder Ober-undt Vnter-VeldtHerrn, wie jüngſthin wegen Churſachßen Es Ebenmäßßig Erwöhnet worden, Vnd obzwar ſonſten ex hospitalitatis officio die gemütter be𝔶 guttem Jntent zuerhalten vnd nach dem gebrauch be𝔶 frembden geſandtſchafften wohl etwaß zuthuen, ſo iſt es doch nur, wan Königlich- vnd fürſtliche Persohnen alß Gäſt anlangen, hieuor beſchehen vnd in casu praesenti weith ein anderß, da der König in Pohln mit ſeiner Armee, Zufolge der verglichenen Allianz, derentwegen Er auch die gelder Empfangen, Ex obligatione et pacto pro nunc Erſcheinen thuet vnd würdet demnach dahin geſteldt, weill man hierin der obigen Bedènkhen halber vnd Zuuerhuettung be𝔶 dem gegenwerttigen nothſtandt deß nach Sich ziehenden gantz vnerſchwinglichen oneris ſich a parte Camerali nit Einlaßen kan, vnd zumahlen es auch Jhre König. Ma𝔶t. vnd der Ka𝔶s. gesandte nit begehren, ob etwa die Herrn Fürſten vnd Stände in Schlesien für ſich ſelbſten auf denen Landtgräniczen be𝔶 dem Anzug des Königs Eine guet- befündtliche Demonstration Erzaigen wollen.

Jngleichen beruhet der andere Punctus deß Empfangß vndt beklaittung,* alß merè Politicus, auf anderwertiger ohnmasßgebigen Disposition. Waß aber

Drittenß den Vorſchuß an Prouiandt betrifft, da wolte man denen ärmberen Ständen gehrn ein Sublevamen gönnen, wan man den aigentlichen Außtrag wüſte; damit aber dardurch waß leidentlich hiebe𝔶 beſchehen mag, der Poſto Troppau auf allen nothfahl nit entblöſt vnd der Vorrath pro exigentia für die Miliz Erhalten werde, ſo würdt ſolche Vorgab von dem Landt hinwider zuersetzen ſe𝔶n. Vnd Es verbleibet im Übrigen Jhro Löbl. König. HoffCanzle𝔶 die Ka𝔶s. HoffCamer etc. Paßßau den 10. Aug. 1683.

[Allegat. A. ad Nr. 140.]

Der Abgesandte am polniſchen Hofe, Zierowsky, berichtet dem ſchlesiſchen Oberamte, daß der König von Polen mit ſeinen Truppen nächſtens durch Schlesien marſchiren werde und bittet Vorbereitungen zu Verproviantirung derselben zu treffen.

Extract Schreibens von dem Ka𝔶s. Herrn Gesandten in Pohlen, Herrn Baron von Zierowsk𝔶 de dato Crackau den 24. Julij A° 1683.

Be𝔶 inſtehender Eüßeriſten Gefahr vndt da wegen belägerten Statt

Wienn Jhro Hochfürſt. Dchl. Herzog zu Lothringen Jhro König. Mayt. zum entſatz vermög außdrücklichen puncts Vnßerer Allianz inſtändigſt erinnert, haben Jhro König. Mays. hiermit gleich diese in Abſchrifft beyliegende Jnsinuation eigenhändig an mich gethan, welche Jch an die Herrn Landes Haubtleüthe durch ersuchte beförderung des Herrn Eydtners zu Tarnowitz Ober Saltz Ambtmanns nach inhalt gedachten beyſchlußes vndt insonderheit an Herrn Baron Sobeckh habe gelangen laßen, Vndt Ein Hochlöbl. König. Oberambt gehorsamſt bitte: Weilen zwar vielleicht die Vortroppen von 26. bieß 30 m. Mann ſchon durchmarchiret ſein werden, die geruehen doch von wegen des VnterfeldtHerrn Herrn Sienowsky,* ſo in die 6 m. Mann bey ſich haben wirdt, vndt des König. Anzugs ſelbſten zeitlichen Vorsorge zu thun, womit ſo viel immer möglich die beyſchaffung Proviants vndt einige ordnung gehalten werden könte.

An das König. Ober Ambt im Herzogthumb Schleßien.
praesent: . . . Julij 1683.

[Alleg. B. ad Nr. 140 copia.]

Der König von Polen zeigt dem Abgesandten Zierowsky an, daß er ſeinen Truppen Befehl gegeben habe, sogleich gegen Wien zu marſchieren und ersucht denselben Vorbereitungen zu treffen, damit er und ſeine Truppen überall verläßliche Führer und nöthigen Vorrath an Proviant finden.

Magnifice Domine Ablegate. Mittimus mandatum ad Dominum Lazinski, ut eodem momento statim, qvo illud ad eum perveniet, progrediatur Bilesko rectà ad Exercitum Sacrae Caesareae Mattis ad Pontes Vienenses existentem, et ibi persistat sub Commenda Domini Marschialci Curiae Lubomirskj usqve ad adventum Domini Palatini Volhyniae Campiductoris, et Nostrum. Jubeat igitur magnifica Dominatio vestra dari insinuationes ad Commissarium aliqvem in finibus, qvi ipsum rectissime ducat, et super hoc velit Magnifica Dominatio Vra conferre et reflectere, ut etiam pro Nobis ipsis qvam rectissimus relinqvatur tractus, ne uno eodemqve omnes pergamus.

Homines levioris Armaturae, ut est D. Lazinski cum suis copiis, ut et ij, qui ibunt cum Dno Palatino Volhiniae, possunt tendere nonnihil a lateribus. Pro gravioribus verò necessariò habendus rectior tractus, et annona copiosior.

[Alleg. C. ad Nr. 140. orig.]

Der ſchlesische Oberamtmann, Johann Caspar, berichtet dem Kaiser Leopold I. von dem bevorſtehenden durchmarsche des polnischen Königs und ſeiner Truppen durch Schlesien und frägt an, was bezüglich des Empfanges desſelben an der Gränze zu geschehen habe und ob man die zu Troppau in Magazinen aufgehäuften Vorräthe zu Verproviantierung der polniſchen Truppen verwenden könne.

Allerdurchleuchtigster etc. etc.

Allergnädigster Kaiser, König vndt Herr. Eürer Kayser- vndt Königl. Mayt. soll Jch nebst Canzler vndt Rhäten allerunterthänigist nicht verhalten, welcher gestaldt dero Abgesandter in Pohlen, Johann Chrisstoph Freyherr von Zierowsky, lauth beyschlußes das Königl. OberAmbt berichtet, das der König in Pohlen mit seiner Armee zu entsezug* der von dem Erbfeind des Christlichen Nahmens belägerten Stadt Wien im Werckh begriffen sey, der völlige March dieses Landt betreffen würde vnd daß dieser in drei Theile dergestalt einzurichten seye, daß dem König die Mittelstraße gerade über Troppau vnd Brün gelaßen werde, worzu Er Abgesandte den benöthigten Vorrath an Proviant, vnd Victualien beyzuschaffen vndt vmb desto beßer Ordnung bey dem March zuhalten, die erforderte Anstalten vorzukehren erinneren thuet;

Nach deme Jch nun nebst Cantzlern vndt Räthen hierauf denen Ober Schlesischen Fürstenthümbern vnd Ständen, welche ins gesambt der costbahre March betreffen wird, solches alsobald insinuiret vndt zugleich die Oberambtliche Verordnung gethan, daß sie beförderist allen möglichen Vorrath an Prouiant, Bier, fleisch vndt fourage herbeyschaffen, auch gewieße qualificirte Landes Commissarien von orth zu orth bestellen sollen; Als habe Jch nebst dem Collegio des Königs Spesirung halber mit Eür. Kays. Mayt. Schlesischen Cammer heunt Conferenz gepflogen, da dann diese sich gleich darein gefunden, daß selbte denen bißherigen Exempeln nach (wie aller erst vor wenig Jahren mit dem auß Pohlen in Franckhreich sich transferirten Polnischen König Johanne Casimiro, ja mit allen durch gereisten Großgesandten geschehen ist) solche Spesirung vbernommen, worüber Sie durch eigene abgeschickte Staffeta Eür. Kays. Mayt. allergnädigste resolution fördersambst erwartet; Jnmittelst hab ich nebst Canzlern vnd Räthen den Freyherrn von Sobeckh, Landrichtern im Fürstenthumb Teschen, alß Oberambtlichen Commissarium zue deß Königs begleidung in Eventum verordnet, vnd werde mit der Fürsten vndt Ständen alhier anwesenden abgeordneten mich vernehmen, ob nicht durch des OberAmbts vndt Jhrer Fürsten vndt Stände Deputirte der König auf denen gränitzen Empfangen vndt beneventiret werden solle, weliches*, das es wenigst durch ein Paar Deputirte geschehe, Jch nebst dem Collegio der vnuorgreifflichen Notthurfft zu sein erachte.

Vndt weillen die bißhörige vndt zwar der Letztere DurchMarch der Pohlnischen Auxiliar Völckher von vngefehr 3000 Mann mit Jhren Extorsionen vndt verübten Excessen gewiesen, waß jezo Ober Schlesien bey dem DurchMarch der erfolgenden Königl. Armee zugewartten hat vndt zubesorgen stehet, daß Theils der aldortigen Stände nicht in dem zustandt seindt, auch mit Hergebung alles deß Jhrigen diesen costbahren March zu vnterhalten; Alß gelanget an Eüer Kayser-vndt Königl. Mayt. mein- vndt deß Collegij allerunterthänigstes Bitten, dieselbe geruhen allergnädigst zuuerstatten, daß auß dero Troppawischen von dem aldar vberflüßig verhandenen vnd von denen Fürsten vndt Ständen jüngsthin gelieferten Getreydt Vorrath an Korn vnd Habern denen vnuermögenden vnd durch die bießherige Marche exhaurirten Ständen zu auskomblicher Vnterhaltung der Pohlnischen Miliz vndt zu mehrer Verhüttung derer Exorbitantien die benöthigte beyhilffe ge-

geben werden könte, zue Eür. Kayser- vnd Königl. Mayt. beharrlichen Hulden vnd gnaden mich vnd das Collegium allerunterthänigſt empfehlende, verbleibe

Eüer Kayser. vndt Königl. Mayt.

Allerunterthänigſt- treu gehorsambſter

Breßlau den 31 Julÿ Anno 1683. diener vnd Knecht

(Jn tergo.) Johann Caspar.

An die Röm. Kays. auch zu Hungarn vnd Böheimb Königl. Mayt.

[Alleg. D. ad N^{rum} 140.]

Die bömische Hofkanzlei an die Hofkammer um Bescheid über die Anfrage des ſchlesischen Oberambts bezüglich Spesierung und Verproviantierung des Königs von Polen und ſeiner Truppen beim bevorſtehenden Durchmarsche.

Der Löbl. Kays. HoffCammer hiemit in Frt. anzufügen vnd beliebe dieselbe ob dem Copeylichen inschluß des Mehrern zu vernehmen, was an Jhre Kays. Mayt. dero Königl. Ober Ambt wegen Spesirung Jhrer Königl. Mayt. zu Pohlen bey dero iezigen bevorſtehenden Anmarch, wie auch, damit von dem zu Troppau befindlichen Vorrath an Proviant die Notturfft außgefolgt werden möchte, durch ein eygene Staffette gelangen laßen;

Gleich wie Man nun von ſeithen der Canzley nicht zweiflet, Es werde an ſie, Löbl. Kays. HoffCamer, von der auch Löbl. Königlichen Schlesischen Camer, alß mit welcher oberwehntes Königliche Ober Ambt das Werckh zu Breßlau albereith concertiret hat, ein ebenmeſßiges gebracht ſein worden;

Alß will man ihr der Löbl. Kays. HoffCamer hierüber führende gedancken vnd weſßen das Königl. OberAmbt in einem vnd andern passu zu beantworthen ſein möchte, mit dem Allernechſten onhmaßgebig gewerthig ſein; Vnd es verbleibet der Löbl. Kays. Hoff Cammer die Canzley hingegen zu frt. angenehmer dienſterweisung willig vnd befliſßen. Actum Paſßau den 10 Augt. 1683.

Königl. Böhms. Hoff Canzley

J. von Tam (m. p.)

(Jn tergo.) Der Löbl. Kays. HoffCammer in Frt. zueczuſtellen.

141.

1683, Augustus 11.

Ex arch. minist. bell. ut Nr. 74.
Exp. Prot. §. 501. Nr. 48.

[Extractum scripti Cancellariae Imperialis ad Ablegatum Zierowski dati, quo ipse de nonnullis gravioris momenti resolutionibus edocetur.]

August 11.

Zierowsky etc. wirdt ihme aufgetragen in Sachen ſo directe oder indirecte das militare betreffen, immediate nach Hoff bericht zu erſtatten.

Wegen des Ober Commando das die Königin in Pohlen ſchreibet, dem König ſolchen zu lassen, habe es bey dem aufgerichten foedere vndt Vergleich, wie er geantwortet, ſein Verbleiben.

Dem Herzogen zue Lotharingen ſeye iniungirt mit dem König in Pohlen vndt ihme guete correspondenz zu pflegen.

Des Herzogen zue Lothringen March an die Waag ſeye beschehen, die Kayserl. Erblanden dieß vndt jenseits der Donau vndt March zu bedeckhen vndt vor des Feindts Einfall zu ſchüzen.

Von der Action, ſo zwischen denen Kayserlichen, dem Tököly vndt denen Türken bey Prespurg vorbey gangen vndt das der Feindt großen Verluſt erlitten, wirdet beraits communicirt ſein, hiebey auch mit des Tökoly intercipirten Schreiben confirmirt wirdt.

Bey dem Succurs der Statt Wienn werde es an considerabler Jnfanterie wie auch artigleria nit ermanglen.

Die Bruken über die Donau zue Stain werde auf alle weis conservirt, auch noch 2 fliegende Siffbruken verfertigt.

Werde dem König in Pohlen auf ſeine Anfrag der situs der Statt Wienn, wie die Schiffbruken bey Cloſter Neuburg vndt Nußdorff zu ſchlagen, wie ſtark die Guarnison vnd Burgerschafft, auch was ſich an munition in Wienn befinde, beschrieben.

142.

1683, Augustus, 11. Ex orig. in Arch. Stat. etc. asservato, ut Nr. 108.

[Iohannes III. Duci Lotharingiae ad literas eiusdem de 5 Aug. respondet, pro missis sibi de statu rerum nuntiis et delineatione terrarum urbi adiacentium gratias agit, Ducis Lotharingiae consilia de re bellica valde probat, ulteriores nuntios exposcit, sua consilia communicat, de victoria nuperime reportata gratulatur.]

Iohannes Tertius Dei gratia Rex Poloniae Magnus Dux Lithuaniae Russiae Prussiae Masoviae Samogitiae Livoniae Vołhyniae Kiioviae Podoliae, Podlachiae Smolensciae Czerniechoviaeque.

Serenissimo Principi Domino Carolo Lotharingiae et Barii Duci, Amico et Affini nostro Charissimo salutem et prosperitatis incrementum.

Serenissime Princeps. Dum hesterna die ex palatio Nostro ad Arcensem Basilicam assistentibus belli-Ducibus et Praefectis militiae proficisceremur, solennem suscepturi benedictionem de manibus Reverendissimi Nuncii Apostolici, Pontificium locum-tenentis, redditae sunt Nobis literae a Serenitate Vestra de data 5 Augusti[1]; quae ut Nobis ipsae per se fuerunt gratae, ita earundem quoque contenta, de succursibus, quos tam Principes, quam circuli Imperii mittunt, tum de hostilibus conatibus, de statu urbis Viennensis, eiusque praesidio genuina informatio. Non minus Nos reddidit contentos accurata et graphica delineatio tam locorum Viennae adiacentium,

[1]) Vide Nrum 132.

quam ipsius Danubii cursus a Serenitate Vestra Nobis hisce cum literis transmissa. Facile cum bellico consilio, super eo Noster coincidit sensus, quod alius commodior Danubii non detur transitus, nisi ad Cremsam, vel ad Tulmen*: quo tormenta bellica transmissa exanimo probamus. Unica res ad praesens Nostram exercet solicitudinem, quod subvereamur, ne forte penuriam in transitu nemorum Viennensium pabuli patiantur equi Nostri, in quibus vis et robur Nostrae militiae constitit. Cui rei tempestive consultum iri, unice desideramus. Pars exercitus illa, quae regimini Magnifici Palatini Wołhyniae paret, adiunctis sibi cohortibus sub ductu Generosi Łazinscii (quem lethaliter decumbentem huc transferri curavimus) ad oppidum Bielskum tantisper substiterat; missis duodecem signis, ad transitus montanos Iabłonenses ad instantiam Magnificorum Silesiae Rectorum; quae Toekelianorum conatus reprimerent, ne angustiis illis penetratis, in dictam provinciam effundantur: prout id aliquoties exequi pertentarunt.

Alia pars exercitus sub ductu Magnifici Palatini Russiae hodie urbem hanc versus Silesiam praetergreditur; idipsum eodem die factura est aulica Nostra militia. Nos autem in persona Nostra, iuxta datam tot vicibus declarationem die 15. praesentis, anniversaria Assumptionis Divae Virginis, hinc digrediemur, intra unius diei, ad summum alterius spacium, exercitum assecuturi. Cui nullibi consistentiae locum assignavimus, prout id superioribus literis Serenitati Vestrae insinuavimus (quamvis magnam partem militiae post terga relinquamus, praesertim vero aliquot millia Cosacorum, et integrum Ducatus Lithuaniae exercitum), sed continuato itinere indesinenter procedemus: illis, qui remanserunt, pro posse subsequentibus. Cum autem ex rationibus in literis a Serenitate Vestra allegatis, expedire omnino videatur, ut Magnificus Palatinus Wołhyniae, una cum exercitu sibi adiuncto, reddat se Serenitati Vestrae viciniorem, sine mora adhuc hesterna luce, expedivimus mandata Nostra ad illam militiam ex Bielsko oppido ulterius movendam: quam post hesternum serotinumque consilium, hodie in persona sequetur ipse Magnificus campi-Ductor. Qui eo momento Serenitati Vestrae sui notitiam transmittet, quo militiam suam praeeuntem assecutus fuerit. Interea sensus Noster est, ut postquam Magnificus Palatinus sinistrum cornu exercitus tenens, ad locum Olnicio parallelum pervenerit, in eo subsistat, Nostrumque praestoletur adventum (in quantum nulla urgebit necessitas), pro dando aliquo respirio equis, qui eo usque continuato itinere sine consistentia a loco profectionis suae centum miliaria germanica conficient. Si vero ratio necessitatis huic Nostro sensui praeponderaverit, si belli occasio vel conatus alicuius excellentia aliud monstraverit, faciet Magnificus Palatinus magna cum alacritate, quidquid Serenitas Vestra desideraverit communi bono proficuum. Cum autem a vigesima secunda praeteriti nihil habeamus de statu Viennensi, valde anxios Nos reddit haec notitiae carentia, in tantum, ut vix unum habeamus momentum, quo haec anxietas menti Nostrae non obversetur; nec aliud suppetit, nisi ut urbem illam ponamus tantisper in protectione Dei coeli*, ne commoveatur: peramice interim a Serenitate Vestra desiderantes, quatenus iniungere non gravetur iis, ad quos directio literarum pertinet, ut maturius et celerius ad Nos transmittantur, quam hactenus, quod sine admiratione non sumus experti; quibus enim momentis bella constant,

iisdem et Nos scire fas est de rerum statu, cui Personam Nostram Regiam tam liberaliter tamque libenter impendimus.

Haec dum a Nobis ad Serenitatem Vestram scribuntur, supervenit Generosus Lubieniecki, desiderata iteratae victoriae ferens nuncia: in quibus, dum omnipotentem Dei dexteram veneramur, ita Serenitati Vestrae, cuius haec primario ductu geruntur, ex animo congaudemus et gloriae Suae incrementis Regium apponimus calculum. Reliquum est, ut Serenitati Vestrae optimam valetudinem prosperosque rerum successus caelitus apprecemur. Dabantur ad urbem Nostram Cracoviae die XI mensis Augusti anno Domini MDCLXXXIII, Regni vero Nostri X anno.

Eiusdem Serenitatis Vestrae

amicus et affinis

Joannes

143.

1683, Augustus, 11. Ex msc. bibl. Florentinae, ut Nr. 87.

[Relatio Residentis ad aulam Imperialem Marchionis de Puçci.]

Passau 11 Agosto 1683.

Nel fine della decorsa settimana mi comparve il dispaccio di V. S. Illma composto d'una sol lettera de 24 cadente, dalla quale altro non vengo raguagliato, che delle continue nuove, che cominciavano a comparire in cotesta Corte per la via di Venezia di queste parti, che pur troppo l'aveva trovate confermate dalle mie lettere susseguenti scritte da Lintz e Şciardin, e non contenendo altri particolari la preaccennata lettera che richedino da me più precisa risposta, mi volterò a dirle, che nel medesimo giorno mi è poi giunto ancora l'altro dispaccio, che mi mancava, in data de 10 del preaccennato mese, composto di due lettere, et una scrittura attenente all' affare de feudi, interno al quale con altra mia a parte significherò a V. S. Illma quanto mi occorre, facendo servire questa per rapresentarle, che in proposito de soccorsi, che ha in mente il Sermo Gran Duca nostro Signore, di dare alla Maestà dell' Imperatore nella presente guerra d' Ungheria non mi è stato domandato altro dal Sigr Maiordomo Maggiore, Conte di Zinzendorff, al quale avendomi più volte fatto vedere in Anticamera, per dargli motivo d'entrare meco in questa materia, et io, avere occasione di rispondergli, che averei dato raguaglio, di quanto egli mi avesse motivato, non mi ha mai detto ne meno una parola, et il simile è successo delli altri ministri, e con il Sigr Conte Martiniz nel breve tempo, che si è trattenuto alla Corte, ce la siamo passata in puri complimenti. Onde starò attendendo ciò, che a V. S. Illma piacera comandarmi in tal particolare, e fra tanto continuero ad astenermi di specificare a veruno Ministro Cesareo, e generalmente a qualunque altra persona la somma delle 100.000 libbre di polvere, che S. Al. ha pensato di dare a S. Mta Cesa, come ancora l' altro sussidio

che l'Al[za] Sua ha risoluto di dare al Rè di Pollonia, fino a nuovo ordine, et in questo sia pure certa, che verra puntualmente da me e con ogni fedeltà obedita.

Stiamo con impazienza grande per avere qualche avviso di Vienna, giache doppo gli ultimi recatici da quel soldato di Ghetz, che vi entrò et uscì felicemente, come avvisai, altri riscontri non se ne sono potuti avere, onde non sapendosi il vero stato di essa, puol essere, che si trovi piu stretta di quello ci figuriamo. Il Sig[r] Duca di Lorena ha tentato di nuovo per introdurvi gente, e di cinque che si sono cimentati, ad uno solo è riuscito d'arrivarvi a solevamento* con tutti i recapiti per il Governatore Generale Staremberg, con i quali gli si da contezza del vicino soccorso molto potente, e gli si manda alcune cifre più distinte per potere avvisare quello vi segua per via di alcuni segni. Lo lascio adesso considerare a V. S. Illma, con quanto desiderio vengo avere il ricavo di questo mandato, per avere quelle notizie, che da tanti giorni in qua ne siamo privi. Continuano i buoni successi per i Pollachi, che sono nel nostro esercito, poiche ieri sera con staffetta spedita dal Sig[r] Duca di Lorena si intese, che il Conte Ecsoni*? con 600 rebelli Ungheri avendo passata la Marcha, fiume che dalla Boemia viene a sboccare nel Danubio non molto lontano da Presburgh, per abbruciare alcuni villagi dell' Austria, vi spedi 400 Pollacchi, quali trovarono, che l' inimici erano forti sino a 4000; non ostante questo attaccatili con il solito loro vigore, gli disfecero con morte di 300 d'essi, e del medesimo Ersoni*?, avendo fatto un bottino de 500 cavalli. Questi due incontri tanto favorevoli per noi non possono se non cagionare buoni effetti per le cose avvenire di maggiore conseguenza, perche così si da animo a i nostri, e si toglie alli inimici, che non poca occasione averanno di temere il vicino soccorso, che si va mettendo in ordine per portare a quella piazza, e particolarmente quello che verrà dalla Polonia, da dove si senti pure ieri sera per quello riferi in Anticamera il Mons[re] di Baden in un circolo, dove ero ancor io, che il Rè il giorno de 7 del corrente aveva fatto il rondevus del suo esercito ne'contorni di Cracovia, e subito ordinatone la marcia; onde impiegando nel viaggio 12 o al più 14 giornati, si calcula, che si verificherà, quello ha portato il di lui inviato arrivato Venerdì a questa Corte con assicurare, che per il 20 del corrente si sarebbe trovato alla vista di Vienna, e facilmente gli doverebbe riuscire di congiungersi con il Sig[r] Duca di Lorena, già che si è impedito al Tekeli la sorpresa di Presburgo, con la quale disegnava di togliergli la strada.

Sento che le proposizioni fatte dal Sig[r] Principe d'Anhalt, che è quì da venerdì in quà [6 Agost.], per parte dell' Elettore di Brandeburgo, nella prima conferenza avuta con il Sig[r] Conte di Königsegg*, Baron Stratman, [e] de Maiordomo Maggiore,* sieno molto altre e da speranze poco buon esito* per i soccorsi, che si disse era pronto a dare quell' Elettore di 13.000 uomini, poichè avanti che quasi si muoviono, vuole, che gli sian ceduti alcuni principati di Slesia, sopra de quali si ha molte pretensioni; questi credo difficilmente gli sarano rilasciati per adesso, parendo a questi Cesarei Ministri fino ad ora di poter fare senza le sue truppe. Più facilità si conosce che troverebbe la Francia in fare accettare quelle, che Mons[r] de Vergiù*? ha

fatto ultimamente a Ratisbona circa la Tregua o Pace con l'Imperio solamente, se non fussi che questo Sig^{r} Ambasciatore di Spagnia, non tenersi forte in non ammettere alcun trattato, se non universale, con rimettere le cose nel stato che erano prima dopo seguita la pace di Nimega, e come che egli è in possesso di non mediocre autorità in questa Corte, nessuno ardisce di contrastare alle sue massime, e per esser si reso padrone della volontà di Monsignore Vescovo, e del Maiordomo Maggiore, guida le cose in questo particolare a modo suo; vorrebbe questi ancora, che l'Imperatore si portasse in persona all' Esercito per dare molto più di calore alle armi di tanti Alleati, e fino ad ora non si dice di no; ma dubito, che questa leggiera indisposizione sopragiunta da Domenica sera in quà [8], a S. M^{ta}, abbia a servire di pretesto per non ne fare altro, col supposto, che Vienna si possa liberare da assedio senza la sua presenza, il che piaccia pure a Iddio per benefizio di tutta Christianità.

Il Palatino d'Ungheria arrivo quì ieri sera con la Moglie e quattro o cinque di sua famiglia restati al suo servizio, gli altri tutti assieme con le sue truppe l'anno lasciato, e passati dal* Tekeli, che in suo luogo, con l'approvazione del Visir, ha creato per nuovo Palatino di quel Regno il Conte Trascovitz.*

Da due giorni in quà si è sparsa una voce, che sia morta la Regina di Francia, in soli 4 giorni di male; il Mons^{re} di Seppeville non ne tiene fino ad oggi riscontro veruno, ma teme forte non sia per verificarsi questa nuova, per essere venuta da Ratisbona da Mon^{re} di Vergiù*?

Il Sig^{r} Cellesi*? Sergente Maggiore del Reggimento Montecuccoli sento sia guarito dalla ferita, che ricevette nell' incontro con i Tartari vicino a Petronella, la quale non fu tanto pericolosa, come all'ora fu pubblicato.

* * *

Notizie. Passau 11 Agosto 1683.

Venerdì della scorsa settimana giunse quà il Sig^{r} Principe d'Anhalt con un seguito di circa 50 persone. Vien spedito del Sig^{r} Elettore di Brandeburgo per fare a questa Corte alcune proposizioni, e perciò sono stati deputati da S. M^{ta} il Sig^{r} Stratman, Kinski, e Kiniseggh* per Commissarii, et ieri fù tenuto il primo congresso sopra tal particolare, et ora si dice, che egli in primo luogo abbia dimandata l'investitura di tre Ducati nella Silesia per S. A. E, e che questi devono essere ereditari.

L'istesso giorno di Venerdì comparve quà un Inviato del Rè di Pollonia, che fù subito ammesso all' udienzà di S. M. Ces^{a}, nella quale assicuro l'Imperatore, che il suo Rè sarebbe stato verso li 18 del corrente con tutte le sue forze ne contorni di Vienna, e poi corre voce, che vi siano comparse alcune truppe Pollacche, che si suppongono della Vanguardia.

Si sollecita anco da questa Parte l'ammasamento delle Truppe ausiliarie dell' Imperio, e si spera, che alli 20 possin esser congiunte con le Cesaree e Pollacche per spingersi tutte unite contro il Turco per veder di tirarlo a una battaglia, o impedirgli i foraggi, senza l'uno de quali vantaggi non pare che sia possibile il sloggiarlo di sotto Vienna.

Si discorre universalmente, che l'Imperatore si porterà all' Armata, per

abboccarsi col Rè di Pollonia, e per consultare sul luogo il modo di operare con frutto.

Di dentro Vienna non si ha nuova particolare; si sente però, che ad un soldato del Reggimento Pecch* sia riuscito col beneficio dell' escrescenza del Danubio portar dentro a quei Comandanti l'avviso dell' imminente soccorso, che si va preparando; si attendeva a momenti il suo ritorno al campo con tutte le parti colaritvi* [1]) di quell' assedio, et in qual stato si trovasse all' ora la città di difensori e monizioni*.

Con stafetta giunta questa notte si ha, che essendo stato spediti 400 Pollacchi a riconoscere un Corpo di Tatari e rebelli, che in numero di 4000 campeggiavano ne contorni di Feltzburg, sieno stati questi investiti da primi con tanto coraggio, che furono li secondi messi in una sregolatissima fuga con notabile vantaggio de Pollacchi.

È ritornato a questa Corte dalle sue commisioni d'Italia il Conte Martinitz, e doppo essercivi trattenuto alcuni giorni, se n'è passato in Boemia.

Il Sig^r Conte Serini* [Zrini], figlio del Conte di tal nome già decapitato, che si trova strettamente custodito in questo Castello, non è stato ancor esaminato, e molti lo credono innocente di quanto vien imputato.

Si trova in questa città da ier sera il Sig^r Conte Hestrasi* [Esterhazy] Palatino d'Ungheria, e seco la moglie, fuggitisene per evitare la trâccia di felloni, come tutti gl'altri Primati di quel Regno.

Si ritrova l'Imperatrice Eleonora in Insprug*, dove continuerà il suo soggiorno fin a tanto, che l'occorenze di Vienna piglino buona piega.

144.

1683, Augustus, 12. Ex actis Vaticani, ut Nr. 13.

[Relatio Nuntii Aplici, ad Secretarium Status].

Cracovia 12 Agosto 1683.

Martedì [10.] giorno di S. Lorenzo, che la Casa di Sua Maestà ha sempre havuto in singolare veneratione, il Re volle ricevere la benedittione per la sua sacra speditione. Si fece la Ceremonia nella Chiesa Cattedrale, ove S. M^ta colla Regina e figlioli si trasportò dal Palazzo di Lopsova, distante quasi tre miglia de l'Italia. Nella Cattedrale eran congregati tutti i Vescovi, che hora sono quì, il Clero Secolare e Regolare, i Generali, Palatini, e altri Grandi del Regno, con un numeroso concorso di Soldatesca e Popolo. Celebrò il Nuntio pontificalmente, e con ogni maggior solennità. Doppo l'Evangelio fu fatto il Sermone dall' Abbate Cordovanoski*, che prese per tema il detto di S. Sisto a S. Lorenzo; Maiora tibi debentur pro Christi fide Certamina, e perorò assai dottamente e efficacemente per accendere gl'animi alla Guera Sacra, che s'intraprende per consiglio, essor-

---

[1]) ob pravam scriptionem lectu vix possibile; forsitan „correlativi" aut quidquam simile.

tatione, e sotto l'auspicij di Sua Santità, della quale parlò colle forme più speciose, honorevoli, e pero più dovute. In fine del Sermone publicò l'Indulgenza, e beneditione Papale in articulo mortis, concessa da Nostro Signore a chi milita in questa S. Guerra, e porge aiuto, consiglio, o favore; e lesse il Breve Apostolico tradotto in lingua volgare nella quale si son fatti imprimere più di mille essemplari, de' quali fu in l'hora dispensata una gran quantità. Doppo la publicatione e lettura, parlò della grandezza della gratia, e come il perder la vita, era un guadagnarla, commutando la temporale coll' eterna. Finita la messa, fu fatta la funtione della Benedictione. Assistevano al Nuntio tutti i Vescovi in habito Pontificale. Il Rè sceso dal Trono si porto ad inginocchiarsi sù gradi dell' Altare, e stando la Maestà Sua genuflessa si cantorono dal Clero alcuni Salmi adattati, et il Nuntio disse sopra lui alcune orationi, e poi lo benedisse. Così finì la funtione, alla quale assiste il Rè con grande et essemplare divotione, e non meno la Regina, che non fù in publico, ma ad una ringhiera, e fù osservata spargere gran copia di lagrime, mettendo la ceremonia avanti gl'occhi l'imminente partenza, et i pericoli, che va ad incontrare il Rè, per preservarlo da quali la Chiesa implorava l'aiuto et assistenza Divina. Rimase Sua M^{ta} a pranzare in Castello, et invedere i Sepolcri Regij, non senza opinione, che ciò fosse fatto per eleggere un luogo per il suo; con tanta determinatione e risolutione d'animo va alla Guerra; peraltro la Maestà Sua si era communicata nel Santuario di Cestocovia, con molta essemplarità, e publicamente, come Nostro Signore haveva desiderato nel conceder Indulgenza plenaria.

Varij successi prosperi delle Truppe Polacche, che militano nell' Austria, quali si saranno sentiti molto prima costà, hanno accresciuto tal coraggio e brio, che è impatiente di portarsi al cimento coll' Inimico questa Natione; et in verità non può mostrarsi maggior prontezza e vigor d'animo di quello, che si scorga generalmente, onde può sperarsi buon esito dell' intrapresa.

Già la Vanguardia è marciata, et hora marcia il corpo. Domani partirà il G. Generale, e Sua Maestà si metterà in camino il giorno dell' Assunta, o al più tardi, uno o due giorni doppo. Farasi ogni sforzo bisognando, perchè non lo differisca a quel tempo. Come si è scritto altre volte, la vastezza del Regno, e la dispersione degl' Ufficiali di Guerra ha portato e porta lunghezze inevitabili, contro le quali non vale l'autorita del Rè, et ogn' industria. Il Generale dell' Artiglieria, ch'è pur necessarijssimo, non è anco comparso, e così succede d'altri; ma tutto ciò non ritarderà la mossa.

Nel licentiarsi hieri il G. Generale dal Nuntio, questo lo strinse per sapere il vero numero dell' essercito. Il Generale non puote determinarlo, atteso che era sopravenuta e sopraveniva ogni giorno nuova gente, il numero della quale non s'era raccolto. Può credersi, che il Rè conduca hora seco da tredici mila bravi e vecchi soldati a cavallo, e fra gl'altri sopra due mila Hussari, ch'è una militia della Nobiltà più scielta, et ha una forza impareggiabile per rompere colle grosse lancie i squadroni nemici; et in oltre anderà con Sua Maestà qualche migliaia de fanti, per i quali la Provincia di Slesia somministra 500 carri, a finche la marcia sij più spedita, e giunghino men fatigati. Quel ch'è piaciuto al Nuntio sommamente è, che

il G. Generale l'ha assicurato, che havendo l'Imperatore da quaranta mila huomini effettivi, credeva, che questo numero basterà a' Polacchi per ogni intrapresa, o sij di dar Battaglia campale, o di forzare le linee istesse.

Sul principio non pareva Sua Maestà sodisfatta del Duca di Lorena, nè approvava in tutto la sua condotta; hor piacendo a Dio, havendo Sua Altezza usata verso la Maestà Sua ogni atto di maggior riverenza, rispetto, e deferenza, e giustificato quello, che ha operato, si vede, che il Rè è sodisfatto della sua Persona, e loda la condotta; onde può presagirsi una buona intelligenza.

Consultava i dì passati uno dei Consiglieri più stimati il Nuntio, che dovesse fare il Rè, sciolto che fosse l'assedio di Vienna, se Dio darà questo bene all' Essercito Christiano? et il Nuntio mostro a lui, et ad altri, con ragioni forti, come bisognava proseguire, e non arrestare il corso alla prosperità dell' Armi, sendo ciò di molto maggior beneficio al Regno, che la presenza di sua Maestà; aggiunse come non dovevano abbandonarsi quelle parti, sinche vi sij speranza di profittare, e sinche l'Inimico non sij ridotto in stato da non poter più nocere. Poter la Maestà Sua perseguitar l'Inimico per l'Ungheria, e d'indi voltarsi verso la Podolia, e fare l'intrapresa che medita. Et il consiglio del Nuntio fù, et è trovato buono.

Parlando uno di questi giorni il Nuntio con Sua Maestà sopra le presenti occorrenze, fece farle ponderatione sopra l'importanza d'haver fatta la lega, desiderata già tanto da Sua Santità, che con gran providenza antivedeva le necessità future, e con saviezza giudicava non esservi altro rimedio, che questa; e come da essa pareva che fosse per dipendere la salute della Christianità. Sua Maestà l'approvò concedendo al Nuntio, che se non fosse stata fatta, le cose sariano quasi disperate, non potendosi rifare così presto una Dieta da poter provedere a tempo a' bisogni communi e particolari, onde Sua Maestà sempre più si compiace della risolutione presa; se bene l'ha obligato, e sì presto, ad esporsi a tanti pericoli.

I Commissarij mandati dal Governo di Slesia per assistere al pássagio di quest' essercito per quella Provincia, e farlo provedere liberalmente di quel che le bisogna, non attendano, che la mossa del Rè, quale supplicano a voler fare alloggiare l'essercito sempre sotto il Padiglione, e non entrare ne luoghi, per minor danno. Il camino è risoluto per Olmitz.

Come si è avvisato anco con altre, sono partiti di Varsavia verso Mosca gl'Ambasciatori delli Czari, e si spera, che nel mese di Ottobre, secondo che si è concertato, si farà il Congresso per la pace perpetua fra le due Nationi, e seguendo questa è certo, che si toglierà una gran difficultà alla Lega, che susseguentemente doverà trattarsi.

Si è poi risoluto nel Consiglio tenutosi Domenica [8.], che la Regina resti quì; che si scriva a' Mon^{re} Vescovo* Primate, che si contenti venire a risiedere presso la Regina, e fare la funtione che le tocca in assenza del Rè; che in caso, che non venga, (qual caso facilmente si darà), succeda a Sua Sig^{ria} Illma il Vescovo più degno; che per ciò che riguarda l'armi, la cura principale sij nel Castellano di Cracovia.

145.

1683, Augustus, 13.

Ex arch. minist. bell. ut Nr. 74.
Exp. Prot. §. 504, Nr. 57.

[Ad rogatum Ducis Lotharingiae, quo modo se erga adventantem Regem Poloniae ratione imperii gerere deberet, respondetur monstratione foederis hac de re decernentis.]

August 13.

Lothringen etc. Antwort auf ſein vom 24 passato betreffendt wie Sie ſich bey ankunfft des Königs in Pohlen zu verhalten hetten, wirdt communicirt das foedus mit beſagtem König so den 31 May [1]) aufgerichtet worden.

Wie die königl. Pollniſche Miliz ihre operationes vorzunehmen, wirdt bey deren ankunfft zu überlegen ſein, gleich dann ſowohl dies Fals als wegen urgirung des Marches der Graff Schaffgotſch dahin abgefertigt werde.

146.

1683, Augustus, 13.

Ex minuta in Archivo Status secretiori Berol. asservata R. g. n. 26. b. 2.

[Responsum Friderici Wilhelmi Electoris Brandenburgiae, Ioanni III. Regi Poloniae datum].

Serenissime et Potentissime Rex. Postquam ex literis Regiae Maiestatis Vestrae die 9. huius mensis ex vicinia urbis Cracoviae ad nos datis laeti intelleximus R^{am} M^{tem} V^{am} votis pro felici expeditione susceptis inde cum exercitu in subsidium urbis Viennae et defensionem Reipublicae Christianae contra ejus perpetuos hostes Turcas movisse, non potuimus, quin vota nostra Votis R^{ae} M^{tis} V^{ae} jungeremus, et Deum ardentibus precibus flagitaremus, ut insigni R^{ae} M^{ts} V^{ae} et Polonicae gentis vertuti felicissimos gloriososque addat rerum successus, maximaque praeditas victoria triumphantes incolumesque in Patriam reducat.

Quod ad Nos attinet, propositum Nobis fuit et adhuc stat sententia, pace inter Galliam et Imperium Germanicum stabilita, dissidiisque inter vicinos compositis, omnibus viribus Caesari et Patriae succurrere. Quamobrem non solum (tit.) Principem Anhaltinum ad Cesaream suam M m missimus, ut et pacem cum Gallia ante omnia necessariam sedulo suaderet, et de conditionibus suppetiarum nostrarum ageret foedusque pangeret [2]). Sed inter vicinos quoque omnem movimus lapidem, ut privata sua dissidia calamitati et necessitatibus publicis condonarent.

---

[1]) plumbo rectificatum: „März". [2]) Primum scriptum fuit: „pactum iniret," quo deleto post scriptum est: „foedusque pangeret".

Verum cum hactenus Sacra Caesarea Majestas nullâ literarum R^{ae} M^{tis} V^{ae} nostri causa ad Ipsam datarum, pro quibus R^{ae} M^{ti} V^{rae} magnopere devincti sumus, ratione habitâ, et sinceris nostris consiliis et justissimis desideriis adeò parùm responderit, ut ex conditionibus foederis Nobis oblatis [1]) dubium nobis suborsum sit, an auxillium nostrum seriò desideret. Ad hoc justus nobis restat metus, ne rebus cum Gallia adhuc turbidis et dissidiis in vicinia nondum plane sopitis in diversis ditionum nostrarum partibus, et ad Rhenum et ad Albim, eodem tempore infestemur, alienisque litibus nolentes volentes involvamur, *. . . . . .* [2]) non possumus quin ancipites hactenus haereamus dolentes occasionem Patrie tutandae nobis praescindi, et omni voto expetentes, ut obstaculis modo dictis quanto-ocyus remotis, nobis Patriae laboranti opem ferre, dumque in eo toti sumus, domi nostrae* [nobis] securis esse liceat. Interea Deus res M^{tis} V^{ae} ac gloriam suam et Reipublicae Christianae praesidium felici exitu fortunet, Regiamque M^{em} V^{am} quam diutissime servet incolumem. Dabuntur* ex arce Potstami die 13. Aug. A. 1683.

»Ad Regem Poloniae«

P. Fuchs.

147.

1683, Augustus, 13.

Ex collectione Naruszevii, Vol. 179, Nr. 110. depromptum olim ex orig. archivi Stanislai Augusti Regis.

[Literae Leopoldi I. Caesaris, ad Joannem III Regem; quibus consolationem animi ad nuntium de accingente se iam ad iter cum auxiliis Rege Imperator declarat, obviamque misso Comiti Schaffgotsch benignam acceptionem et plenam fidem exposcit.]

Leopoldus divina favente Clementia Electus Romanorum Imperator semper Augustus, ac Germaniae Hungariae Bohemiae Dalmatiae Croatiae et Slavoniae Rex, Archidux Austriae, Dux Burgundiae Stiriae Carintiae Carniolae et Wirtembergae, Superioris et Jnferioris Silesiae, Marchio Moraviae, Superioris et Inferioris Lusaciae, Comes Habspurgi Tirolis et Goritiae; Serenissimo et Potentissimo Principi Domino Ioanni Tertio Regi Poloniae, Magno duci Lithuaniae ac Russiae Prussiae Masoviae Samogitiaeque; Fratri et Vicino Nostro charissimo, salutem ac mutuam benevolentiam. Serenissime et Potentissime Princeps, Frater et Vicine charissime. Quam gravi hactenus moerore Turcici atrocitas belli Nos turbavit, tanto, imo maiore etiam gaudii sensu Serenitatis Vrae promptis auxiliis res Nostras prope-

---

[1]) Primum; „ut ex declaratione voluntatis Eius nobis dubium...“ quo deleto post scriptum, ut in textu habes.

[2]) post vocem „involvamur“ spatii aliquid relictum, ac si una aut altera vox adhuc inscribenda esset.

modum labescentes fulciri experimur. Quemadmodum insignem eius benevolentiam et amicum fraternumque in Nos affectum sincera singularique gratitudine amplectamur, nuper Generosum Consiliarium Nostrum et Sacri Imperii, fidelem dilectum Joannem Chistophorum Baronem de Zierova Zierowski, Nostrum apud Serenitatis Vrae aulam Regiam Ablegatum, interpretari iussimus. Nunc vero cum ex Christiani orbis et communi omnium bonorum voto Serenitas Vestra fulgentibus instructissimi Exercitus signis appropinquet, Viennam e faucibus hostium ereptura: Non potuimus, quin laetitiam de tanti hospitis et opitulatoris in provincias Nostras auspicato adventu solenni elogio testaremur. Mittimus idcirco obviam Illustrem fidelem Nobis dilectum Christophorum Leopoldum Comitem Schafgotsch, Liberum Baronem de Trachenberg in Künast Greiffenstain* et Wartenberg, Consiliarium Nostrum intimum, Camerarium Supremae Nostrae Curiae, in Superiori et Inferiori Silesia Directorem, Praesidem Camerae Nostrae Silesiticae, et Plenipotentiarium, Serenitati Vrae, et publicae in posterum incolumitati gratulaturum. Et quoniam idem in mandatis habet in progressu itineris, et deinceps quoque in Castris, Serenitati Vrae obsequiose adesse, tum, quae ad communem hostem fortiter feliciterque propellendum opportuna existimavimus, explicare uberius, ex foederatae nexu amicitiae ab Eadem flagitamus, velit dictum Consiliarium et Plenipotentiarium Nostrum in comitivam benigne accipere, atque illi solidam in omnibus, quae Nostro nomine expositurus est, fidem tribuere. Qui de cetero Serenitati Vrae ex animo coniunctissimo prosperum coeptae expeditionis successum, et gloriae plena trophea a Barbaro communi hoste reportanda a Deo Opt. Maximo apprecamur. Dabantur Passavii, die decima tertia mensis Augusti, Anno Millesimo Sexcentesimo Octuagesimo Tertio, Regnorum Nostrorum Romani Vigesimo Sexto, Hungarici Vigesimo nono, Bohemici vero Vigesimo septimo.

Ser^{tis} Vrae Bonus frater et vicinus Leopoldus.

Hermannus M. Badensis. Christophorus Dersch

Joannes Adamus Wöber.

Serenissimo et Potentissimo Principi Domino Joanni Tertio, Regi Poloniae, Fratri ac Vicino Nostro charissimo. (L. S.)

148.

1683, Augustus, 14.

Ex collectione Naruszewicz, Vol. 179. Nro 111. depromptum olim ex originali Archivi Stan. Aug. Regis; collata utique copia in archivo Comitis Vlodimiri Dzieduszycki asservata.

[Leopoldus I. Imperator, Joanni III. Regi gratum animum declarat, quod Electorem Brandenburgiae in societatem armorum auxiliumque Imperio conciliandum susceperit; de ea re latius refert; denique auxilium nunc

a Rege et Regno Poloniae exspectatum, in posterum propensissimo gratitudinis affectu agniturum se declarat.].

Leopoldus divina favente clementia etc.[1]). Serenissimo etc. Joanni Tertio Regi Poloniae etc. [1]). Serenissime et Potentissime Princeps, Frater et Vicine charissime. Gavisi insigniter sumus intelligentes ex literis Serenitatis Vrae prima huius mensis Augusti perscriptis exuberantem fraternae affectum confidentiae, dum ad conciliandum Serenissimum Electorem Brandeburgicum Nos invitare et stimulare voluit: aditurum quippe Principem armatum et in suppetias contra Orientalem Potentiam haud cunctabundum hoc difficili rerum spatio, partibus Nostris haud leve pondus. Non celamus Serenitatem Vram, quod dudum omni conatu contenderimus dicti Electoris Dil[ection]em e Gallico diverticulo ad Nos rursum perducere, Nobisque arctiore nexu mancipare, hodie etiam hoc consilium suo successu haud cariturum perspectum habemus, germanum Serenissimi Electoris animum Patriae amantem, et in illius decus et commoda asserenda plane factum. Id sane recens luculenter testatus est, cum huc miserit Serenissimi Joannis Georgii, Principis Anhaltini, Comitis Ascaniae, Dilem, sufficienti ad transigendum mandato instructum; siquidem cum hoc res ita compositae sunt hactenus, ut Princeps optime contentum se profiteatur, spemque indubiam foveat, cuncta initi Tractatus capita per celerem nuntium iam Berolinum destinata, ab ipsiusmet Electoris Dile mox rata et grata habitum iri. Gratulamur proinde Serenitati Vrae et Nobis, quod valida ex hac nova foederis pactione adversus communem hostem auxilia exspectare propediem liceat. Nos profecto durante Viennae urbis obsidione, eiusque atroci discrimine, nihil omnino intactum relinquemus, quo res Nostrae ex ambiguo et lubrico loco erigi, et in solido collocari queant; eas semper avide amplexuri opportunitates, quibus nunc et in posterum Serenitati Vrae et Inclyto Poloniae Regno vicissim consulamus, et quam Nobis forti dextra opem ferre destinat, propensissimo gratitudinis affectu sincere agnoscamus. Qui Serenitati Vrae armorum et pro Christiana Republica rerum gerendarum felicissimos quosque successus a propitio numine apprecamur. Datum Passaviae die decima quarta mensis Augusti, Anno Millesimo Sexcentesimo Octuagesimo tertio, Regnorum Nostrorum etc.

Serentis Vrae Bonus Frater et Vicinus Leopoldus.

V. Leopoldus Guillielmus
Comes in Kinigseggs*
Joannes Probst.

Serenissimo et Potentissimo Principi Domino Joanni Tertio, Regi Poloniae etc. u. s.

---

[1]) In exemplari copiae archivi Comitis Dzieduszycki tituli solummodo pleni repериuntur; caeterum cum altero in omnibus plane consonat.

149.

1683, Augustus, 15. Ex libro copiarum bibliothecae Rogalinensis, item ex Dupontii commentariis mscr.

[Literae Caroli Ducis Lotharingiae ad Joannem III. Regem Poloniae, quibus primos quos acceperit ex obsessa Vienna nuntios de die 8ª et 12ª Augusti remittens, instantissime postulat, velit Rex cum primis exercitus sui copiis quanto celerius adesse, ut eo duce Viennae periclitanti succurratur.]

Serenissime Rex,

Ex annexis literis, datis Viennae 8° et 12° currentis, videbit Vestra Maiestas in quo statu versetur civitas Viennensis, et quam necessum sit quantocius eidem succurrere. Occisis enim multis ex praecipuis legionum Ducibus, et supremo militari Architecto, et tormentorum Praefecto, timendum est de viciniori periculo, quam creditum sit; uti latius a Supremo vigiliarum Praefecto, Comite a Caraffa, et ex relatione Ducis Lubomirski intelliget. Ideoque enixe rogo Vestram Maiestatem, ut accelerare suum motum velit, nobisque personaliter cum primis copiis sui exercitus assistere, ut Eâ duce Viennae periclitanti succurratur, Orbique Christiano a paganorum tyrannide provideatur. Insuper resciet Vra Maiestas a dicto Comite Caraffa nostra super statu urbis obsessae consilia bellica, quosque motus meditemur pro disponendis mediis ad operationem exercitus Christiani, ut nihil eorum lateat Vestram Maiestatem, quae suo nomini suaeque gloriae incremento in felici et fortunata Viennae liberatione conducere putavi. Interim omnem incolumitatem et prosperitatem apprecor, Serenissime Rex,

[manu propria:] Vestrae Maiestatis humillissimus* et obsequios* servus et affinis Carolus Dux Lotharingiae.

Datum in Campo Imperiali
ad Angram, die 15° Aug. 1683.

[Allegatum A. ad Nr. 149.]

[Literae defensionis Vice-Praesidis, Comitis de Capliers, ex obsessa Vienna, ad Ducem Lotharingiae.] [1]).

Serenissime Princeps,

Me obligatum profiteor Serenitati Vestrae statum genuinum huius Civitatis, (ut se realiter habet), representare. Contrascarpa nonnisi viginti tribus diebus, nec absque magna perditione, conservari potuit; multumque patiuntur officiales, siquidem tres Supremi Locum-tenentes, Lesle, Walter, et Kottelinsky,* una cum vigiliarum Praefecto Mansfeldio, mortui sint, et multi Ca-

[1]) Hae verisimillime fuere literae, quae per optionem Gregorovicz 8° Augusti ex Vienna expeditae, 13° feliciter redditae ex monte Bisam significabantur. Vide Wiens Bedrängniss, Camesina, 40 et 43.

pitanei. Magnus insuper numerus vulneratorum adest, inter quos est Colonellus Heisler, et proxime promotus Supremus Locum-tenens Baro de Gall. Commendans Co. de Starnberg* dissenteriâ decumbit, quae valde grassatur inter cives et milites. Hac nocte inimicus cum sappa usque ad pedem fossae et ravelini devenit; granatae desunt, quibus maxime indigemus, et a civibus tenuis resistentia speranda. Reliquarum rerum defectus S. V. absque hoc, prout etiam civitatis huius importantia, innotescunt; et ideo S. V. illud expediens sumere sciet, quod status et tempus exigunt.

Datum Viennae, die 8 Aug. 1683.

Serenitatis Vestrae obedientissimus servus

Capliers.

[Allegatum B. ad Nr. 149.]

[Literae Comitis de Capliers ad Ducem Lotharingiae alterae.] [1]).

Sereniisime Domine,

Cum dubitem, utrum meae Serenitati Vestrae transmissae literae bene pervenerint [2]), ideo hasce etiam sorti committere volui.

Postquam via tecta, vulgo Contrascarpa, cum omni animositate 24 diebus defensa est, sic tamen de facto inimicus in fossam, et cum suis cuniculis [subterraneis] [3]) propugnaculum, vulgo Ravelinum, pervenit. Nos copiosam gentem perdidimus, et praecipue officiales, sicut etiam 4 Tenentes-Colonellos, uti Rumpler, supremum Architectum militarem, vulgo Ingénieur, Tenentem Colonellum Walter, Kottolinski* et Lesle; et Mansfeldianus supremus vigiliarum Praefectus una cum multis Capitaneis mortui sunt. Inter vulneratos est Colonellus a tormentis Berner, Colonellus Heisler, et neotenens Colonellus de regimine Mansfeldiano Baro de Gall. De gregariis tam infiirmis quam vulneratis ultima lista fuit 1983. Commendans supremus Comes de Staremberg decumbit ob dissenteriae morbum, quae inter milites et cives valde grassatur. Nullus cuniculator adest, qui inimici cuniculis obviam ire possit. Pyrobolae, sive Granatae, quae vel maxime necessariae forent, iam maiori ex parte consumptae sunt; ita ut Serenitas Vestra cum illuminato suo iudicio facile ponderare possit, quam necessarium sit, ut huic loco, Viennae, adeo considerabili, sine temporis amissione, et cum omni vigore succurratur; quibus me humillime commendans, Serenitatis Vestrae Servus humillimus Capliers.

Viennae, 12 Aug. 1683.

P. S. Qualiter inimicus cuspidem exterioris propugnaculi seu Ravelini cuniculis destruxerit, et desuper statim assaliverit, Serenitas Vestra ex annexa Dni Comitis a Staremberg dubio procul videbit. Assaltus* quidem, quamvis

---

[1]) Hae procul dubio fuerunt literae, cum quibus Georgius Franciscus Kulczycki 12° Augusti ex urbe missus, 14° sera nocte pervenisse se ex altera Danubii parte significavit, et cum responso 17° mane iam intra moenia urbis redux aderat.

[2]) Congruentissime quidem; cum Gregorowicz nonnisi 13° ad Ducem L. pervenerit.

[3]) Msc. „subexterius", „sabexternis".

cum ammissione 50 gregariorum tam mortuorum quam vulneratorum, inter quos etiam unus Capitaneus, duo locumtenentes et unus vexillifer est, repulsus est; interim cum inimicus, postquam viam tectam seu Contrascarpam occupavit, tamen in fossam descendere tardet, sic timendum est, ne sub terra pergat, et ad Palatium Caes. uti et ad propugnaculum Lewelianum suos cuniculos admoveat; quod quidem, cum fossa non est larga, inter paucos dies apparebit. Exterius propugnaculum, seu Ravelinum, cuniculis totaliter deiiciet; quibus conatibus obviam ire ob defectum cuniculatorum nobis non licet. Comes a Staremberg adeo adhuc ob suam dissenteriam debilis est, ut ipsemet scribere non possit; relative se habet ad hasce meas.

[Allegatum C. ad Nr. 149.]

[Relatio de rebus bellicis ex parte Ducis Lotharingiae Joanni III Regi Poloniae missa.][1]).

Rélation envoyée par le Duc de Lorraine au Roy.

Depuis les derniers avis qu'on a donné au Roy, on mande de Raab, que le Transylvain avoit passé le Tibisque, et qu'il se joignoit à Tekeli.

De Presbourg on avertit, que les Rebelles étoient avancés vers la montagne de Weisemberg, qu'il y en avoit trois mille, qui l'avoient déja passé, et qu'ils ont brûlé Tyrnau.

Les nouvelles que l'on a de Passau sont, que les Troupes de Franconie arriveroient à Ratisbonne le douze, et que l'Infanterie s'embarquoit sur le Danube, que le reste des troupes de l'Empereur, qui étoient en Suabe, s'embarquoient à Ulm. Celles de Prague disent, que les Saxons y arriveroient le 20 du courant. L'on n'a point reçu de lettres ni d'avis de Vienne depuis deux jours. Ce que les déserteurs Chrétiens et les prisonniers en disent, fait juger, que la Contrescarpe est prise, que les batteries des ennemis sont faites, et tirent; et par le rapport des Turcs fugitifs on apprend, que le treize du courant on jetoit des bastions quantité de bois dans les fossés; on doit juger, que les Turcs en sont maitres, et que ce bois s'y jetoit pour y mettre le feu et brûler les galleries.

Monsieur le Duc de Lorraine attend la marche du Roy avec impatience, il espère que Sa Majesté voudra bien toujours faire avancer ses troupes le plus diligemment que faire se pourra. Dès qu'il aura des nouvelles de l'Empereur sur la Commission du Comte de Palfi, il le fera savoir au Roy.

[1]) Relationi huic nulla praefixa reperitur indicatio diei; Dupont tacite eam post literas 12° Augusti ex Vienna emissas interserit. Ex tenore vero ipsius conjici potest, aut ante acceptas posteriores literas de 12° compositam fuisse, cum ultimis duobus diebus acceptas negat, aut saltem eum, qui ipsam 14° vel 15° Augusti composuit, nullam de literis nuperrime ex urbe acceptis notiam habuisse.

150.

1683, Agustus, 15.

Ex archivo Status secretiori Berolinensi, R. g. n. 26. b. 2 ex scripto originali, sigillo Cancellariae Regiae minori munito.

[Rex Joannes III, Principi Electori Brandenburgiae nuntiat, se Viennam versus cum exercitu iter inire; subsidio Prussico ad se properaturo viam per Poloniam pacatam patere.]

Joannes Tertius Dei Gratia Rex Poloniae, Magnus Dua Lithaniae etc. [1]).
Serenissimo Principi Domino Friderico Vilhelmo, Marchioni Brandeburgensi etc. [1]). Fratri et Cognato Nostro Charissimo salutem et omnis felicitatis continuum incrementum. Serenissime Princeps Frater et Cognate Noster Charissime. Serenitatem Vestram electoralem Orbi Christiano in obsidione Viennensi fatiscenti, armis et subsidio suo non deesse, ut ex communione sortis gaudemus; ita percepisse id ex literis propriis Serenitatis Vestrae multopere laetamur. Hoc momento mandavimus expediri literas denunciatorias ad Palatinum Pomeraniae, de innoxio transitu Copiarum Serenitatis Vestrae: quarum quidem celeritas, si quando, tum praesenti tempore est pernecessaria, propter iminentes obsessae urbi tot casus, quibus bella constant. Ideo et Nos, non expectatis Magni Ducatus Littuaniae et Cosaticis Copiis, cum hoc Exercitu, quem ad manus habemus, et quem iam hisce diebus praemisimus; hodie in Nomine Domini proficiscimur: minime dubii de assistentia Domini Exercituum, qui duobus recenter in conflictibus, factis per Magnificum Curiae Regni Nostri Mareschalcum in Ungaria, Nostris favere dignatus est rebus. Reliquum est, ut Serenitati Vestrae longaevam valetudinem, prosperrimosque rerum successus, fraterno ex animo apprecemur. Dabantur ad Urbem Nostram Cracoviae die XV Mensis Augusti Anno Domini MDCLXXXIII Regni Nostri X Anno.

Serenitatis Vestrae
bonus frater et Cognatus
Joannes.

151.

1683, Augustus, 15.

Ex arch. minist. bell. ut Nr. 74.
Exp. Prot. §. 545, Nr. 12.

[De literis credentialibus Comiti Schafgotsch dandis.]

August 12 und 15.

Probſt ſchreibet den 12ten und 15ten Augusti wegen abfertigung Herrn graf Schaffgotſchen, das ihme die Jnformation an Jhro May. König in Pohlen nur praeliminariter gegeben worden, was zur rettung der Stadt

---

[1]) Titulos ulteriores brevitatis causa missos facio.

Wienn den ſambtlichen Succurs betrifft; 2° werde ihme Herrn grafen von der ReichsCanzley auß den grafentitl zue geben difficultiret, alß ſolle ein löbl. Hoff-Kriegsrath ſeine Expedition außfertigen lassen.

152.

1683, Augustus, 16. Ex arch. minist. bell. ut Nr. 74. Exp. Prot. §. 507, Nr. 65.

[Instructionem Comiti Schafgotsch datam esse.]

August 16.

Inſtruction für den Grafen Schaffgotſch über das was er bey dem zum Succurs der Statt Wienn ankommenden König in Pohlen vndt dero mitführenden armata auf die Gränizen als Plenipotentiarius (deme er entgegen geſchikt wirdt) zu verrichten vndt wie er ſich in ein vndt andern zu verhalten habe.

153.

1683, Augustus, 16. Ex arch. minist bell. ut Nr. 74. Exp. Prot. §. 507, Nr. 66.

[Duci Lotharingiae de missione Comitis Schafgotsch notificatum.]

August 16.

Lothringen etc. Notificatur das Jhre Kays. Mayt. dem grafen von Schaffgotſch in qualitate dero geheimben Raths vndt Plenipotentiarij dem zum Succurs der Belägerten Statt Wien ankommenden König in Pohlen vndt mitführenden armata auf die Gränizen ſelben zu beneventieren, auch ſonſten die notturfft zue Jhro Mayt. nuzliche dienſten zu beobachten entgegen ſchiken, vmb Jher* nach verlangen über ein vnd anders zu informiren.

154.

1683, Augustus, 16. Ex arch. minist. aerar. Imp. ut Nr. 3. Orig.

[De instanti Regis Poloniae cum exercitu per fines Silesiae itinere; adnexa specificatione proximorum una cum Rege proficiscentium.]

Der Salzamtmann zu Tarnowitz, Thobias Eidtner, berichtet der Hofkammer, daß er auf Rath des Abgesandten Zierowsky aus Anlaß des Auf-

marſches der polniſchen Hilfstruppen ſich nach Krakau begeben habe, damit die kaiserlichen Salzniederlagen keinen Schaden leiden, daß ferner der König von Polen ſeinen Weg über Tarnowitz nach Troppau nehmen werde und die ſchlesiſche Kammer die Tractierung desselben und des königlichen Hofſtaats, dessen Verzeichniß er beilegt, übernommen hat u. A.

Hochlöbliche Kaÿs. HoffCammer.

Genädig* und Hochgebittende Herrn Herrn. Eüer Excellenz und Gnaden berichte gehorsambiſt,* dz ich auf einrathen deß Kaÿs. Abgesandten am König. Pohlniſchen Hoff, Herrn Baron Zierowski, wegen anmarchirenden Pohlniſchen auxiliar Völcker, damit Jhrer Kaÿs. Maÿt. beÿ den SalzNiederlagen kein ſchaden zugefigt würde, mich nacher Crackau begeben müßen. Nun iſt faſt täglich ſowohl in march Jhro König. Maÿt. alß der Armee die ſachen mutirt vnd verendert worden, also dz alhir in Schleßien wegen deß proviants vnd andern victualien die gröſte confusion entſtanden, weillen man ſolches bald von einem orth in dz andere hat führen, große Vnkoſten aufwenden, ia die Vnterthannen ruiniren müßen, biß lezlich verlittenen Sonnabendt beÿkombende Specification dem Herrn Ablegaten angehendiget wurde. Wie ſtarckh aber die Armee eigentlichen iſt, hat Jhro Maÿt. der König Selbſten verbothen keine Specification außzugeben; ſo viel ich aber beÿ vornehmen gutten Freünden, wie auch der Herr Ablegat habe penetriren khönnen, werden der Pollacken gegen 16.oco, der Littauer aber gegen 7000 Man ſein, diße ſind erſt an den Littauiſchen gränczen vnd marchiren ſehr langsamb, thuen auch, außer dz Sie nicht brennen vnd niederhauen, in Pohlen ſchon den Tartern faſt gleich, absonderlich mit den Weibsbildern ſehr vnsauber hausen. So war auch Sonnabendts der Schluß von Jhro König. Maÿt. mit deroselbigen Hoffſtadt ſambt der Infanteri vnd Gavaleri, dehro March alhir vber Tarnowiz nacher Troppau fortzusezen vnd den 15ten alß geſtern würcklichen aufzubrechen, der Vndterfeldherr aber iſt würcklich mit 7000 Man nacher Billiz vnd ſo forth gegen Mähren aufgebrochen, dannhero ich dan voran geeÿlet vnd gleich anizo alhir angelangt, laße also gleich forth dz völlige Kaÿs. Salzambt außraumen, damit Jhro Maÿt. ſambt dem Prinzen, weillen in dem Städtl ganz keine gelegenheit iſt, aufs wenigiſte mit zweÿ Zimmern accommodirt werden khönnen. Die Löbl. Schleßiſche Cammer hat Jhro König. Maÿt. zu tractiren die anſtaldten vber ſich genomben, ich kan aber nicht genugsamb beſchreiben, waß vor invidia vnter denen Ständen deßenthalben entſtehet vnd wirdt allenthalben, wo man nur kan, die gröſte Verhindernus gemacht, wie ich auch ſchon ſehe, wird gewieß beÿ König. Hoff ein zimblicher vnwillen herauskommen, dan wie ich iezunder finde, ſo iſt de facto vmb zwölff Vhr zu Mittag nicht ein Pfund fleiſch, weniger Haber noch Heu vorhanden vnd ob ich gleich ſelbſten vmb ein vnd anders außgeſchickt, kan nirgendts nichts bekommen, maßen mir auch heünt Herr Graff Colonna, welcher Phasanen genugsamb hat, in Antwortt ertheilet, weillen Sie Stände im Fürſtenthumb Rattibor Jhro Königl. Maÿs. auch regaliren müßen, kundte er mir dißmahl mit Phasanen nicht dienen, also dieße Spesen faſt vmb ſonſt angewendet werden. So thue Euer Excellenz vnd Gnaden zugleich auch gehorsambiſten berichten, dz der mir zugeordnet

geweße Contralor,* Hr. Maximilian Vogel, welcher faſt das ganze Jahr geckränckelt, den 13ten huius zeitlichen Todes vor worden,* deßen Sachen biß auf Euer Excellenz vnd Gnaden fernern genädigen* Befelch interim ich verobsigniren laßen. Weillen nun zu dato nich ein pfennig geldt mehr eingehet vndt nichts alß Außgaben ſindt, welche ich durch meinen Verwalter nebſt Seines veſtorbenen Herrn Contralors Vettern ſchon eine geraumbe Zeithero beſtreitten, alle Wochen Rechenſchafft geben, noch ſoforth führen laße, welch gedacht Sein Vetter ſchon in die 6. Jahr faſt alles ſtatt Seiner verrichtet vnd also auch doch ohne meine vnvorgreifliche meinung biß zu iezig erfolgenden Entſchluß dißes wird praestiren khönnen, thue aber Eüer Excellenz vnd Genaden* in einem vnd andern genädige* Verordnung erwartten, waß ich weiters thuen vnd wie ich mich verhalten ſolle, worbeÿ ganz gehorsambiſten mich empfehle,

Eur Excellentiae vndt Genaden

Tarnowiz den 16. Aug. 1683.

Ganz Gehorsambſter
Th. Fhr. Eidtner (m. p.).

(In tergo).

Jhre Excellenz, dem Hoch-vnd Wohlgebohrnen Herrn Herrn Wolff Andreen Graffen von Rosenberg.... Hoff Cammer Praesidenten....

[Allegatum ad Nr. 154; orig.]

Königl. polniſcher Hoffſtaat.

Königl. Hoffſtatt.

Jhre Königl. Mtt. der König Selbſten.
Älterer Prinz Jacobus.
Herr Caſtellan von Lifflandt, Felkersein* Senator.
Cron Vnter Canzler Herr Gninski Senator.
Conte Malini, der Königin Brueder.
Cron Obriſter Stallmeiſter Herr Matczinski, vertritt der Obriſten Cammerer vnd muß nahe beÿm Könige ſtehen.
Cron Hoff Schatzmeiſter Herr Modrzeiowski.
König. BeichtVatter Jesuiter P. Przeborowski.
König. Leib Medicus Herr Doctor Braun.
Herr Praelat Wizicki Canc. Regni.
Herr Praelat Hacki.
15 biß 18 Cammer Junker.
2 Secretarij, Pohl. Sarnowski, Velſcher Talenti.
Herr Cron Schatzſchreiber Ossowski.
Vnter Stallmeiſter.
Futtermeiſter.
Kuchel, Keller vndt Stallpartheÿ.
Paggi 6, Laqvaÿen 6.

Trompeter undt Pauker 6.
Peiken* 20. Thürſteher 3. Cammerdiener 3.
NB. König. Züge zu 6 pferden, etzlich und 20 biß 30 Züge, Zugleich des Prinzens mit gerechnet.
Handtpferde über 30 ohne der Reithknechte.
Jeder Senator hat aufs wenigſte 2 Züg mit 6 pferden ohne die Reithpferde.
Die HoffJunker zu 4, 5 biß 6 pferden, ſo in allem leicht in die 2000 pferde außtragen wirdt.

Beÿ der Königl. Armee.

Groß Feldtherr Herr Jablonowski.
General Leüthenandt über die deütſche Völker Herr Graff Dächoff.*
General FeldtZeügmeiſter Herr Konski.*
Herr Zamoski Woÿwodt zu Lublin.
Fürſt Constantin Wisniowiecki Woÿwodt von Pelsk*

Officiales Regni beÿ der Armee.

Cron Truchßes Herr Polanowski.
General Krigs Commissari Hr. Czarnecki.
Cron Wachtmeiſter Hr. Buzinski* [Bidzinski].

Ferner folgen der Armee.

Woÿwodt von Krakaw Hr. Potocki.
Hr. Starosta von Sendomir Fürſt Lubomirski.

155.

1683, Augustus, 16. Ex Daleraci „Anecdotes" I, 388.

[Carolus Dux Lotharingiae Stanislao Iabłonowski, Supremo Exercituum Regni Poloniae Duci de statu rerum Viennae periclitantis scribit, et ad accelerandum adventum auxiliorum invitat.]

Lettre de Monsieur le Duc de Lorraine à Monsieur Yablonowski, grand Général de Pologne, dattée du Camp d'Angres le 16 d'Août, 1683.

Monsieur,

Le Comte Carraffa, Général de bataille, parti hier pour aller trouver le Roy, je l'ay chargé d'une lettre pour votre Excellence, où je lui ai mandé, qu'après vingt-trois jours de défense, la contrescarpe de Vienne avait été emportée des Turcs à la faveur de trois grandes élevations de terre, qu'ils avoient faites pour enfiler trois points, d'où ils sont entré dans le chemin couvert; et après s'y être logé se sont appliqué à la descente du fossé, qu'ils ont tenté le huitième de ce mois. Quoique la garnison les en ait chassé avec perte, la Place a donné lieu aux Ennemis d'attacher le mineur aux ravelins, qu'ils ont fait sauter le douze, et y ont donné l'assaut. Ils ont

été repoussés, de manière qu'ils ne pensent qu'à miner, et à faire sauter les bastions qu'ils attaquent. Votre Excellence qui sait ce que c'est des Places assiegées, jugera de l'état de Vienne, que les Turcs n'attaquent que par mines; et comme les voila aux fossés, elle comprendra aisement le danger, et l'importance de ne perdre aucun moment d'accourir au secours d'une Place si importante à la cause commune, et à toute la Chrétienté. J'ay voulu faire tout ce détail à Votre Excellence, parce que sçachant, combien Elle connoitra l'état de toutes choses, j'eusse fait tort à son mérite et à son zèle, si je ne lui disois point au fond l'état des assiegés, et l'importance d'y accourir. Je prie le Roy de nous secourir: Sa présence seule vaut une armée. Ainsi je l'ai supplié d'avancer sa marche avec les premières troupes. Par la même raison je prie Votre Excellence d'avancer sa marche pour me joindre. Je serois ravi de la voir, et pour l'avantage que je pourrois me promettre de la troupe qu'elle conduit, et pour la satisfaction que j'espère de voir avec nous un Général du mérite de V. Excellence. Le Comte d'Oberstoff* lui dira plus particulierement, combien je la prie de nous joindre avec toute la diligence que Votre Excellence pourra, combien je l'estime, et cembien je suis Monsieur, de Votre Excellence

Les très-affectioné Serviteur

Charles de Lorraine.

Je prie votre Excellence de prendre sa route droit vers les ponts de Vienne, d'où elle recevra d'autres des mes nouvelles. Elle me faira plaisir de m'adresser de sa marche, d'abord que Monsieur le Comte d'Oberstoff vous aura joint, étant impatient de pouvoir témoigner à Votre Excellence l'estime que je fais de sa personne.

156.

1683, Augustus, 10 — 17.

Ex arch. minist. bellici, ut Nr. 74.
Exp. Prot. §. 555, a. b. Nr. 86.

[Summarium relationum Ducis Lotharingiae.]

Auguſt 10, 12, 14, 15, 17.

Lothring ſchreibet auß dem Veldtlager bey Anger den 10. 12. 14. 15. vndt 17. Auguſti 1683; den 10ten anworttet, das er den recess wegen Churbayern erhalten vndt was an Herrn Baron von Degenfeldt yberschriben worden.

Jtem die ergangene ordre an Leslischen ObriſtLeuttenandt, wegen ablösung der württenbergischen vndt beckischen Compagnien vndt was an die böhmische HoffKanczley wegen halb Kueffſtainischen Regiment ergangen.

Winde* ſehr fleiß an, Kundtschafften in vndt auß der Stadt zu bringen, welche ſtarckh vom Feindt beschossen wierdt.

Der Töckhöly ſolle yber den Weissen berg ſeczen.

Untern 12ten Augufti: Der Töckhöly feye ohne fchaden yber den weissen Berg wider zuruckh nach Türna gangen.

Zwey gefangene Türckhen fagen auß, das auf einer Contrascarpen der Feindt Stuckh plantirt vndt auß der Stadt ÿber die Paftayen grosse bäum von Holcz geworffen werden, dahero zu erachten, der Succurs feye höchft nöttig. Die Sachsische Volckher feyen in die böhmische Gräniczen gelangt.

Den 14. deto antworttet er, auf die Kayserlichen Schreyben von 6ten vndt 9ten dis, worinnen er das aufgetragene Jnterim Commando dem General Strasoldo vernohmen. Jtem das die bayrische völcker zu Chrembs angelangt vndt den grafen von Lamberg zu Herrn Baron von Degenfeldt vmb Zusamben ftossung der völckher abgeschickth.

Der Töckhöly lege* noch bey Türnau undt die gefangene Türckhen fagen eben das geftrige auß, erwarte den Königlich Pollnischen Courier von des Königs beschleinigten March.

Den 15ten dito die beängftigung der Stadt Wienn, wo der feindt fich der contrascarpen bemächtigt und den Spicz des revelins* gesprenget; es gehen- officier, Jngenieur vndt minirer darinnen ab, in gleichen Pulver, granaten vndt Stuckh- Kuglen; mit denen Pollackhen, bayerischen vndt franckischen feye zu succuriren weillen fehr allen Erbländern an der Stadt Wienn gelegen ift.

Zum Töckhöly ftossen die Sibenbürger, die Tartarn wollen bey Sommerein* yberfeczen.

Ein anders eodem dato was für difficulteten wegen der Schiffbruckhen, fo in beylag der Ober-Commissari Schipko erindert, feye bey folcher coniunctur nothwendig, die fachen dem Rulandt anzubefehlen.

Den 17ten Augufti wegen March der Sachsischen völckher, das folche durch Böhmen vndt Öfterreich follen frey gehalten werden, welche freyhaltung bereits in Böhmen eingericht vndt folche durch die Herrn verordnete in Öfterreich folle beschleiniget werden.

157.

1683, Augustus, 17.

Ex arch. minist. bellici, ut Nr. 74.
Exp. Prot. § 510, Nr. 75.

[Lubomirski et Tetwin ob rem ad Posonium bene gestam ab Jmperatore collaudatos fuisse.]

Auguft 17.

Lubomirsky etc. Antwort auf feine vom 3ten vndt 8ten July vnd werde fein vndt der Seinigen, besonders des Obriften Tetvin bey dem mit den Türken zue Prespurg geschehenen victoriosen Treffen erwiesener valor vnd Dapferkeit gerühmet.

158.

1683, Augustus, 17.

Ex fragmento libri cuiusdam copiarii, qui ob res in eo tractatas ad Hieronymum Augustinum Lubomirski pertinuisse videtur; in collectione mea servatur.

Copia Literarum Sernssmi Imperatoris Romanorum ad Illmum Dominum Hieronymum Lubomirski Marescalcum Curiae Regni Poloniae, Comitem in Visnicz et Jaroslaw. S. Caes. Mttis protunc Rei Tormentariae Praefectum, cum tempore Viennensis obsidionis victoriam de Rebellibus ad Angriam reportasset.

Illustris Princeps Sincere Nobis Dilecte. Ex Literis Vestris de tertia et octava labentis cum omnimoda benigna satisfactione Nostra percepimus, quanto fervore et zelo Vos vosbisque commissa Polonica Militia servitium Nostrum promovere studeatis, id ipsum generoso valore contra hostes nostros in effectu demonstrando. Non intermittemus, quin hanc devotam contestationem omni occasione se praesentante Caeâ Reâq. gratiâ Nostrâ erga Vos recognoscamus: prouti prolixius informati sumus, quantâ dexteritate, et quam ingenti spiritu Vestros in primo conflictu penes Possonium contra Turcas et Rebelles, et in secundo in Moravia contra Grassatores atque Incendiarios licet multo numerosiores, et copias Polonicas quadruplo superantes, Vestros ad victoriam cum non spernenda gentis Polonicae gloriâ reportatam animastis, unde non solum vlteriora gravia damna evitata sunt et amota, sed etiam commoda opportuna communi Christianitatis bono Nostrisque armis Caesareis accreverunt. Vellemus itaque etiam Directioni Vestrae commissos officiales et copias, signanter Colonellum Töttuin de gratia Nostra et benigna propensione, simulque solutione desiderata, et quâ ratione Status maioris insinuatis, in quem finem iam expeditiones hinc emanarunt, assecuratos, extra omne dubium ponentes, vosmet caeterosque ita strenuâ ope Vestra continuaturos, prouti clementer confidimus, atque in augmentum gloriae Vestrae et boni publici promotionem redundabit: de reliquo Imperiali Regiaque gratia Nostra vos benignè complectentes. Dabantur Passauij d. 17. Augusti 1683. Regnorum Nostrorum Romani vigesimo sexto, Hungarici Vigesimo Nono, Bohemici vero Vigesimo septimo.

Leopoldus.

Hermannus M. Baden.
Christophorus Dorsch.
Joannes Adamus Wober.*

Intitulatio.

Illustri Nostro et Sacri Imperij Principi Hieronymo Lubomirski, Comiti in Visnicz et Jaroslaw, Regni Poloniae Curiae Mareschallo, St. Joannis Hierosolymitani Ordinis Commendatori, Nostro Campi Mareschalli Locumtenenti et constituto Colonello, sincere Nobis Dilecto.

Zur Kayſs. armée. (L. S.).

159.

1683, Augustus, 17.

Ex arch. minist. bell. ut Nr. 74.
Exp. Prot. §. 510, b. Nr. 78.

[Summarium responsi Duci Lotharingiae ad plures eius literas ex Cancellaria Imperatoris dati.]

Augušt 17.

Lothringen etc. Antwort auf dero vom 5. 7. 9. vndt 13. dieses vnd ſeye dem Baron von Degenfeldt, das er ſich mit denen Churbayrischen auxiliar Völkern nacher Crembs begeben vnd alda von dem General Commissario grafen Breuner ſelbe mit dem nöthigen Proviant, bis das Churbayrische ankombt, versehen werden ſolte, wohl geantwortet worden.

Wegen des bey Anger zwischen den Polaken vndt rebellen vorgangenen Treffen ſeye des Lubomirsky relation einkommen, ihme darauf geantwortet vndt ſein vndt der Seinigen erwiesene Dapferkeit gerüehmet worden.

Die Waag vndt March were zu bedeckhung Nieder- Oešterreich vndt Mähren auf alle weis zu beobachten, zweiffle man auch nicht, der König in Pohlen auf ansuchen einige von ſeinen Völkern alda lassen werden.

Die Beschleunigung des Pollnischen Succurses ſeye auf alle weis zu urgiren.

Wegen bezahlung der gage für die Generalitet im Veldt ergehe die gehörige notturfft.

Bey des Pollnischen überlauffers aussag, das ſie die Türken zue Wienn bis an die Pallisaden poštirt vndt das die defension von der guarnison alda nur allein von dem Wall vndt Pašteyen geschehen könne lasse man es bewenden, doch guete gegenwehr hoffe.

Auf des obrišten Wallis vndt Joannis Esterhasy Schreiben finde man, das die guarnison zue Raab wegen abnehmung ſolcher verštärket vndt hierdurch die Jnsul Schütt, woran viel gelegen conservirt wurde.*

Der General von Hoffkirchen hette die Leuth vndt Jnwohner in Marktfleckhen zue Comorrn zu ermahnen treu zu ſein, wiedrigens mit feuer vnd ſchwerdt zu betrohen.

Die in Pohlen verhandene Tökölische correspondenz vnd das Jene, ſo der Voiakowsky an ihne Tökoly geschrieben, ſeye in consideration zu ziehen, der graff Schaffgotsch habe es dem König in Pohlen zu remonštrieren, ſie es auch durch den Lubomirsky vndt Zierowsky beraits gethan haben.

Dem Füršten in Siebenbürgen werde man ſehen die contenta des Tökoly an den Zirmai beyzubringen.

Des Tökoly an Barkoczi vndt Zirmai auch Valentin Nemessani item der guarnison zue Vesprin des Baratnaky vndt Casparus Semsey an Tökoly ſchreiben dienen zur nachricht.

Von des Obrišten Wallis vndt Esterhasy vorigen Schreiben were abſchrifft einzuschicken, die fernere correspondenz einzubinden vnd die verlangte Ziefer zu communicirn, auch was dem Reczer auf der rais wiederfahren, nachfrag zu halten.

160.

1683, Agustus, 17. Ex commentariis gentis Taaffe, ut Nr. 115. pag. 228.

[Literae Francisci Taaffe, ad fratrem.]

For the Earl of Carlingford at London.

From the camp at Angrem*, August, 17, 1683.

I received yours of the seventeenth of July from London, and render God a thousand thanks for saving our Royal Master the King and the Duke from that execrable design of those wicked assassins. Good God! What madness is this? Let us view all Europe, and see, if we can find any subjects so well treated, or who do enjoy so blessed a peace as those of England, or if there be any nations in the world that do not envy the happiness of ours; I have so great a detestation for those infamous villains, that I shall henceforth look upon Turks and Tartars as the most honest men. You have by this time doubtless received the account I sent you of our campagne from Passaw. The Lord Lansdowne delivered it tho the Spanish Ambassador, who promised to send it in his pacquet to Don Petro de Ronquillio into England. The Duke of Loraine has since had the good fortune with fourteen thousand horse to give a defeat to Teckeley's army, consisting of twenty thousand Hungarians and six thousand Turks near Pressburgh, where he was going to possess himself of the town, and to be crowned King of Hungary: We marched up towards them by a defile, which they had lined with dragoons, and though the enemy were drawn up in good order, they hat not the courage to make any opposition: our avaunt-guard was scarcely past, when a panic fear so seized those rebels, that they presently fled, leaving the Turks to shift for themselves, who for a time retreated orderly, but the Poles seconded by some regiments of our cuirassiers fell so furiously upon them that at last they were routed, leaving a thousand of their men dead behind them, with twelve hundred waggons of baggage, whereof our men had the plunder, the rebels' cavalry saving themselves by the swiftness of their horses, and the few foot they had in woods and mountains, which were inaccessible to our horse; this blow was such a terror to Teckeley that we saw him no more. Vienna has now been five weeks besieged, and although the enemy took their post the first day at the foot of the Glacis under protection of the suburbs, which we neglected to demolish, they have spent four weeks in only gaining one point of the counterscarp, betwixt the bastion of the palace and that of Lebell. Five days ago they sprung a mine under the point of the ravelin betwixt the said two bastions, where they gave a furious assault, in hopes to have made a lodgement of it: but they were repulsed with great loss, and we have it from the prisoners themselves, as well as spies we have in their camp, that they have already lost above twelwe thousand Janizaries. The Bavarian succurs of nine thousand men are already arrived at the bridge of Crembs, those of Franconia being eight thousand will be here to morrow. TheElector of Saxony with ten thousand men more is upon his march, but can hardly be

with us before the the end of the month. The King of Poland is also coming with three or four and twenty thousand men, and we are now about three and twenty thousand Imperialists, with which troops we are resolved towards the end of this month to succour Vienna, or die in the attempt; but if the King of Poland delay coming, and we find the town much pressed, we shall endeavour the relief of it without him; they assure us that the Emperor intends to be with us in person, and I heartily wish it for his greater glory. We think to pass the Danube at Crembs, a little town about ten leagues up the river from Vienna; the country thereabouts is very mountainous and woody, till you come within a little league of the place. We shall have a body of thirty thousand foot; if the enemy come to meet us they must then forsake some of their posts, if they do not we shall have them betwixt us and the town, and the situation thereof is such, that their horse wille be of little use to them, in which consists their greatest force. My Lord Lansdowne is in great esteem with his Highness the Duke of Loraine, and extremely beloved by all the officers and best men of our army.

161.

1683, Augustus, 18. Ex msc. biblioth. Florentinae, ut Nr. 87.

[Relatio Marchionis de Pucci.]

Passau 18 Agosto 1683.

Mi pare che si cominci a verificare ciò, che con li passati i miei dispacci le ho scritto circa la mancanza di notizie, che si avevono quì da nostri assediati di Vienna, cioè che non sapendosi il vero stato d'essa, poteva dubitarsi, che si trovasse più stretta di quello noi ci figuravamo, poichè ieri sera arrivò il Conte di Stusbergh* spedito a S. M. Ces. da Sig^re^ Duca di Lorena con lettere del Sig^re^ Governatore Conte di Starembergh, recate al Campo da due soldati, che felicemente erano usciti della città, dalle quali in sustanza si è intenzo, che doppo avere i nostri difesa la contrascarpa per 26 giorni bravamente, finalmente non avevano potuto impedire, che l'inimico non ci avesse preso posto fra la porta delli Schiontri* e quella di Corte, da dove essendo penetrati nel fosso di rivellino, l'avevano fatto volare in aria la metà, sopra del quale pero non riusci di fermarsi lungo tempo per essere stato respinti con morte di sopra 1000 di loro, che vi erono saliti; a nostri ancora era costato di molto sangue questa vittoria, poichè vi erano periti da 400 incirca, fra quali si contavano 4 tenenti Colonnelli e molti capitani; e ferito, ma leggermente, nel viso il medesimo Starembergh, et il Colonnello Susa. Questa perdita d'una punta della contrascarpa, benche abbi fatto gran rumore nel popolo, non viene pero stimata di gran conseguenza, che alla fine si è ancora molto da sudare per arrivare alla muraglia della Città; e non è gran cosa, che in 34 giorni d'assedio si rigoroso un inimico tanto potente si sia avanzato fino ad un Rivellino, dal quale n'è stato ancora ripussato a costo di tanto suo sangue, che sara di più tutto sparso indarno,

mentre con il vicino soccorso si spera non solo di cacciarlo da quell' assedio, ma da tutta l'Ungheria ancora, e che questo possa esser vicino ad unirsi celo*? fanno credere con molta certezza gli ultimi avvisi avutisi per corriere da questo Inviato Pollaccho, che il Rè si fusse partito di Cracovia il di 13 del corrente per arrivare le sue Truppe, che digià avevano preso la marcia alcuni giorni avanti; onde si calcula, che per i 25 al più lungo si dovrebbe trovare alla vista di Vienna, mentre nel viaggio non segua disordini che ritardino. L'altre truppe ausiliarie vi saranno anticipatamente, aspettandosi domani 8000 di Franconia, che passarono di quì in barche, e 5.000 sono già in cammino per la via di Boemia. Jeri arrivò il Principe di Valdek, che le deve comandare. Quelle di Baviera sono già giuntate alla nostra armata. A i 15.000 di Brandeburgo, e 5.000 di Brunsuik, vi giungeranno poco dopo i Pollacchi, essendo di già in marcia; tanto che verso la fine di questo mese si troverà l'Imperatore con un esercito di sopra cento mila combattenti, compresivi però di 24, che ha sotto il suo comando il Sig^{r} Duca di Lorena. Il Campo de Turchi molto diminuito dal principio dell' assedio fra i morti di ferro, di malattie, e quelli che anno desertato, si vede di poco possi passare i cento dieci, o cento dodici mila, fra cavalleria e fanteria, fra quali per quello ha riferito il Sig^{r} Conte Alberto Caprara, v'è molta canaglia da farne poco conto, onde con i nostri Alemani o Pollacchi, tutta buona gente, lascio considerare a V. S. Illma se non si avrebbe a battere l'Inimico in modo da non potere più risorgere per molt'anni, se alla Divina bontà piacerà di contribuirci il suo aiuto in quel giorno d'occasione. Resta adesso di pensare al modo di portare il soccorso alla Città con vantagio intorno a che pare, che due sieno i pareri di questi Ministri: alcuni vorrebbero, che si passasse il Danubio con un ponte di barche a Presburg per impedire i viveri all' inimico, e così constringerlo a combattere o pure disfarsi dalla fame; altri propongono di andare dalla parte del Bosco di Vienna, e presentargli la battaglia; ma tanto da una parte che dall' altra s'incontrano molte difficoltà, e la verita è, che ancora non si è presa alcuna resoluzione, aspettandosi di proporre questo punto tanto importante in un assemblea di tutti i principali Comandanti dell' armata, la di cui direzione non vie è dubbio, che sarà appogiata al Rè di Pollonia, richiedendolo così ancora una delle capitulazioni, con le quali fu conclusa la lega fra queste due Corone, e benche fra il prefato Rè et il Sig^{r} Duca di Lorena non vi possi cadere veruna competenza, nulladimeno si sa non essere con piena sodisfazione del secondo la venuta al Campo del primo, a cui sarà costretto d'ubbidire; onde per sottrarsi da questa suggezione è noto per la Corte d'avere procurato d'ottenere da S. M^{tà} Ces^{a} la permissione di tentare di soccorrere la Città senza aspettare la venuta de Pollacchi, con quella sola gente, che ha sotto il suo comando, che come ho detto di sopra, non arrivono a 24.000 soldati. Questo però gli è stato proibito espressamente, a la riserva però, di quando gli assediati fussero ridotti in stato da non potersi più mantenere, che presentemente non siano arrivati a questo seguio, sentendosi, che dentro non vi era mancanza veruna ne di vettovaglia, ne di munizioni, e che il numero de difensori morti non arriva a mille in tutto il tempo dell' assedio.

Per la mossa dell' Imperatore alla volta di Lintz non è uscito ancora

l'ordine, ma sento sia fermata per lunedì prossimo [23]; continua a correre voce, che si avanzerà al Campo con pochissimo seguito, e non con altri ministri forestieri, che dell' Ambasciatore di Spagna, come della Casa. L'Imperatrice resterà in Lintz con tutti i Principini, dove doverebbe sgravarsi del parto già vicino per quello apparisce dalla forma del suo gran corpo.

L'aggiustamento del Sig^r Elettore di Brandeburgo con quest' Augustissima Casa maneggiato ne giorni passati del Sig^r Principe d'Analt* mi vien detto, che sia quasi che concluso, ma da non publicarsi, se non doppo la liberazione di Vienna, sento ancora, che le condizioni sieno molto avvantaggiose per l'Imperatore, le quali per ora restano occulte, e subbito che mi riuscirà d'averne qualche notizia, non mancherò di comunicarla a V. S. Illma in adempimento de miei doveri.

Arrivò poi il Corriero di Francia Monsignor di Seppeville con la nuova della morte della Regina sua Signora, seguito con tre giorni soli di malattia, et ieri riporto da questo Maestà* per darlene parte; delle quali ancora non è stato ordinato il Bruno per tutta la Corte, che seguirà quando questa avrà fermato la sua residenza in qualche Città, et io circa cel*? pigliarlo scorruccio mi regolerò secondo che vedro praticare dalli altri rappresentanti di mia righa, mentre da V. S. Illma non mi sarà fatto teneri altri comandamenti in contrario.

* * *

Passau 18 Agosto 1683 (notizie).

Sono portati con tal destrezza in questa Corte dal Sig^r Principe d'Analt i negozi del Sig^r Elettore di Brandeburgo, che in breve se n'attende un esito felice. Intanto marchiano* 8.000 uomini di quelle Truppe a questa volta, et altri 7000 stanno pronti per marchiare* ad ogni cenno.

Si trova quà il Conte Castelli Maggior Domo Maggiore dell' Elettore Palatino, con carattere di suo Inviato, et offerisce a nome del suo Signore a S. M^tà tutti quei soccorsi, che nelle presenti emergenze sarano possibili.

Il Marchese d'Anspach, che è venuto ancor lui a questa Corte, offerisce, oltre alle Truppe assegnate, la propria persona in soccorso di S. M^tà, e l'istesso dice si che farà il Sig^r Marchese di Baraiter,* che s'aspetta quà a momenti.

Su la sera comparve ieri il Conte di Valdeck, che comanda le Truppe di Franconia, e questa sera giungeranno 8.000 uomini di quel Circolo, et altri 5.000 tra 4 giorni, che saranno subito spediti al destinato luogo del ramassamento, verso dove marchiano* quelle di Sassonia, di Suevia, di Saltzburgo, d'altri Principi dell' Imperio, sperandosi, che tra 10 giorni potranno esser tutte unite, per portare il sospirato soccorso congiunte con le Pollache alla Città di Vienna.

Arrivò quà Sabato notte [14/15] il Sig^r Conte Alberto Caprara, Internunzio Cesareo alla Corte Ottomana; dell' armata della quale non ne porta avviso alcuno, perchè ricevuti a Buda i dispacci del primo Visir, è stato obligato dalla guardia de Giannizzeri, che l'hanno scortato sino a Tull, di venirsene a dirittura a questa volta senza poter vedere il sudetto Visir, e senza passar per il Campo Turchesco.

Da alcuni soldati usciti di Vienna si è inteso il fiero assalto, che avevano dato i Turchi a quelle fortificazioni con arrivare ad impadronirsi d'una parte d'un rivellino, che subito avevano fatto volare, e presovi posto; ma che assaliti da difensori con la spada alla mano, dopo un ostinato e sanguinoso combattimento di più ore, erano stati i Turchi rispinti sino alla Contrascarpa, sulla quale si sono fortificati. In tal ruffa sono restati morti moltissimi Turchi, che vogliono ascendino* al numero di 10.000, con i loro meglio ufficiali; degl' Assediati ne sono morti circa 500, tra quali 4 Tenenti Colonnelli, un Sergente Maggiore, molti Capitani et altri Ufficiali minori, e ferito in una guancia il Staremberg, Governatore della Piazza, et il Conte Suza in una spalla.

Si crede, che tutta la Corte si porterà presto ad abitare a Lintz, di dove S. M^ta^ passerà al Campo, per abboccarsi col Rè di Pollonia, quale si sente con espresso fosse partito di Varsavia* il di 13 [? Julio] per arrivar l'Esercito.

L'Armata Cesarea comandata dal Sig^r^ Duca di Lorena campeggia di là dal Danubio ne contorni della Marcka per impedire le scorrerie de rebelli.

Continua il Conte Serini* a esser ben custodito in questo Castello, ma per anco non è stato esaminato.

162.

1683, Augustus, 19.

Ex arch. minist. bell, ut Nr. 74.
Exp. Prot. §. 514, Nr. 92.

[Summarium responsi Duci Lotharingiae ad nonnulas eius literas de rebus bellicis, ex Cancellaria Imperiali dati.]

August 19.

Lothringen etc. Antwort auf dero verschiedene Schreiben betweffendt die beschleunigung des Succurs nacher Wienn vnd das der Todtfall des berühmbten Ingegnieur Rümpler bedauert werde.

Jncluduntur 2 handtschreiben an die gehaimbe Deputirte vndt den Generalen graffen von Stahrenberg, worinnen Sie zue fernerer Gegenwöhr animirt vndt des ehiſten Succurses vertröſtet werden. Die Bedeckhung der Kays. Erblanden dieſs vnd jenseits der Donau wirdt ihme auf alle weis recommendirt vndt were zu ſelbiger Landen beschüzung vndt des General Schulzen commando wenigſt ein 3 Regimenter zu lassen, man auch laborire ein 2 oder 3000 Mann Pollnischer Völker dahin zu erhalten.

Vnter der Nieder-Öſterreichischen Ständ disposition weren 1000 Mann zue Fues vndt eine Compagnie Dragoner unter einem Obriſtwachtmeiſter oder Obriſtleuthenandt, ſo jünger als der Obriſtleuthenant Scheller iſt, zu überlassen. Communicatur was der Haubtman Rulandt wegen verfertigter Schiff zur Schiffbruken berichtet, ſo ſeye er auch mit ſelben nach Crembs vnterm commando des General Laßlie zu gehen beordert.

Wegen richtiger Verpflegung der Lubomirskischen Völker, bezahlung der Obriſten Stäb vndt Satisfaction leiſtung dem Tetvinischen Regiment über den erlittenen Schaden, iſt an die Hoff Cammer vndt General Commissario die Verordnung ergangen.

163.

1683, Augustus, 19.

Ex arch. minist. bell, ut Nr. 74.
Exp. Prot. §. 515, Nr. 97.

[Summarium rescripti Canc. Jmp. de commeatu militibus Lubomirski suppeditando.]

August 19.

Breuner etc. betreffendt das denen Lubomirskischen Völkern die Verpflegung jederzeit richtig geraicht, auch denen Obriſten Stäben gleich denen prima planen wiederfahren, die gebührende bezahlung erfolgt werde. — Communicatur Verzeichnus über den dem Timmischen** Regiment zuegeſtandenen ſchaden vmb ſein guettachten vnd wan es der capitulation gemäß dem Regiment Satisfaction wiederfahren zu lassen.

164.

1683, Augustus, 19.

Ex arch. minist. bell. ut Nr. 74.
Exp. Prot. §. 518, b, Nr. 98.

[Summarium rescripti ad Cameram Aulicam de commeatu militi Polono suppeditando, et damnis cohortis Tetwini resarciendis.]

August 19.

Hoff-Cammer etc. Vmb Verordnung, damit denen Obriſten Stäben der Pollniſchen geworbenen Regimenter denen prima planen gleich die gebührende bezahlung geraicht, auch diesen Lubomirskiſchen Völkern die Verpflegung jederzeit richtig abgeführt werde.

Wegen verlangter satisfaction für den von dem Tetviniſchen Regiment erlittenen Schaden werde der General Commissarij guetachten erwartet.

165.

1683, Augustus, 19.

Ex mscr. bibliothecae Rogalinensis, tum Dupontii commentariis mscr.

[Carolus Dux Lotharingiae Joanni III summa Viennae oppugnatae pericula exhibens adventum Regis ipsius instanter urget.]

Serenissime Rex,

Litteras Vestrae Maiestatis undecimo huius mensis datas [1]), hodierna dumtaxat die accepi, ex iisque intellexi, quantum ditionibus Austriacis invigilet, quantaque anxietate animi statum obsessae Viennae consideret. Quae exinde habui de 8° et 12° currentis, subito transmisi Vestrae Maiestati, Eiusdemque maioris informationis causa Supremum vigiliarum Praefectum Comitem a Caraffa demandavi, qui meo nomine distincte omnia explicet, Vestramque Maiestatem imprimis rogitet, ut Suam Regiam personam, (cuius solam praesentiam ponderoso praevalere exercitui abunde novi), quantocius movere velit, ea usus libertate in exponendis periculis et preciosis temporum momentis, quae imminenti necessitati conducere putavi.

Quamquam enim ex signis visis nudius tertius in summitate templi sancti Stephani crediderim, unum tandem ex multis missis ad castra Turcica Viennam pervenisse [2]), exindeque et obsessis aliquod solamen et ferventioris defensionis incitamentum sperare velim, non diffitear tamen, me graviter angi super aegritudine Generalis Comitis a Staremberg et propter eius vigilantiam et propter summam populi Viennensis in eius generositate confidentiam. Me angit etiam primarii architecti militaris exitus, non videns, quo modo utriusque vices possint condigne suppleri.

Pluries scripsi Suae Caesareae Maiestati, suisque annonae Praefectis saepius iniunxi pro praeparando aliquo pro equis pabulo in transitu Viennensium nemorum, ideoque non dubito, quin necessaria in promptu inveniantur.

Militem Tekelianum ad vicinia insulae Schütt castra movisse intelligo, ut facilius aliquot Tartarorum millibus se coniungat; super quo exspecto aliquam confirmationem.

Nihil novi ex discessu Comitis a Caraffa audivi de motu auxiliaris germanici militis, quem quidem ex Franconia et Saxonia Lintzio vicinum facile iudicarem. Nobis sola deest Vestra Maiestas pro inchoando tam urgente et tam necessario opere Imperio Christiano, ideoque non gravabitur, si pro maturando Suo motu regio et sui incliti militis renovatis instantiis supplicem.

Interea praemissis ante tres dies peditum legionibus, Granensi et Badensi, ad oppidum Tulmense pro assecurando pontis aedificandi fronte ex altera Danubii parte, movebo castra circa Cremsem, ut ex viciniori loco

---

[1]) Vide sub Nr. 142.

[2]) Die 17° Augusti, hora 4ta matutina, Kulczycki cum responso Ducis Lotharingiae feliciter intra muros urbis Viennae redux intravit; meridie eiusdem diei signum ex „summitate templi S. Stephani“ datum; vide apud Camesina pag. 47.

viarum anfractus, castrametationum loca, ceteraque prospiciam pro eliberatione urbis Viennensis, quam unitis omnium nostrum votis Vestrae Maiestati a primis obsidionis diebus ascripsi, eidemque felicem semper exitum sum apprecatus et apprecor. Serenissime Rex

hum. et obseqnt.
serv. et affinis
Carolus Dux Lotharingiae.

Datum in castris
ad Angram, die 19 Aug. 1683.

166.

1683, Augustus, 19. Ex actis Vaticani, ut Nr. 13.

[Relatio Nuntii Aplci, ad Secretarium Status.]

Cracovia 19 Agosto 1683.

L'Elettore di Brandemburgo ha scritto una bellissima lettera a Sua Maestà, nella quale le dice, come havendo lui considerato, che la Maestà Sua per soccorrer l'Impero si parte dal proprio Regno, e conduce seco il fiore della sua Natione, prende egli da ciò grand impulso e stimolo di soccorrere all'afflitto Corpo dell'Imperio, del quale è membro; che con tal motivo et essempio destina molti Regimenti per soccorso di Cesare, per i quali le domanda il passo; si duole di non essere in stato di potere in persona portarcisi per le sue infirmità, dicendo, che ascriveria a gran gloria il militare sotto un tanto Rè.

Sua Maestà le ha rescritto ringratiandolo per le lodi che le dà, per la stima che fa della sua Persona, e per l'honore, che le vienne dal desiderio, che mostra un si gran Guerriero, come è l'Elettore di Brandemburgo, di militare sotto di lui; l'esorta efficacemente a por presto in essecutione il buon pensiere che ha di soccorrer Cesare, e le concede per ciò il passo per il Regno; questo sarà per la Polonia verso la Silesia, che è il più breve e commodo, et anco secondo la richiesta dell'Elettore.

167.

1683, Augustus, 19 — 20.

Ex arch. minist. bell, ut Nr. 74.
Exp. Prot. §. 556b. Nr. 89.

[Summarium literarum Ducis Lotharingiae ad Imperatorem, in quibus consilia sua rei bellicae administrandae, notificat.]

August 19 und 20.

Lotharing ſchreibet auß dem lager bey Anger* den 19ten vndt den 20ten Augusti 1683 vndt lager Wolckherſtorff.

Den 19ten das er mit ſeinem March die Polniſchen auxiliar Völckher vnter dem Sinieausky* erwarte.

Das er benachrichtet von zwey gesprengten minen zu Wienn vndt zwey tag lang continuirliches musqueten Schiessen.

3° erachtet er den Succurs der Stadt Wienn ſchleinigſt zu befördern, wodurch auch der Pollniſche Succurs besser anlaß habe zu marſchiren.

4° werde er ſich den bayriſchen vndt franckiſchen völckern coniungiren vndt bis Tulln gehen. Die Polln köndten wegen kürzeren weg yber die brukhen bey Tulln passiren.

Den 20ten habe er ſich von Angern weg nach Wolckherſtorff begeben umb die bruckhen bey Tulln zue ſchlagen vndt den March nach Crembs zu nehmen.

Habe die unterwegs empfangene brieff von Herrn General Capliers vndt Herrn Stadtobriſten, worinnen wegen abnehmung der officier vndt Munition der ſchleinigſte Succurs begehrt wierdt, yberſenden ſollen, beſchleinige ſeinen March nach Crembs vndt erwarte allergnedigſten befelch.

Habe auch von Pollniſchen vnterfeldtherrn gleich einen expressen aus Olmücz erhalten, zu deme er hiewiderumben umb bessere beſchleinigung ſeines March einen expressen abſchickhe.

168.

1683, Augustus, 20.

Ex arch. minist. bell. ut Nr. 74.
Exp. Prot. §. 558, Nr. 99.

[Sauciis quibusdam in proeliis Polonis provisum.]

August 20.

Böhmiſche HofCantzley den 20. Augusti, was der Herzog zu Lothringen für Pohlniſche blessirte officier nacher Brünn zur Curierung geſchickt, dan die Landts haubtmannſchafft in Mähren denselben entzwiſchen in defalco die Verpflegung verſchaffe.

169.

1683, Augustus, 20.

Ex arch. minist. aerar. Imp. ut Nr. 3.
Concept.

[De commeatu aulae militari Regis Poloniae in itinere per provincias Imperii praebendo.]

Die Hofkammer an die ſchlesiſche Kammer: daß der König von Polen als ein Alliirter durchreise und daher keine Spesierung vonnöthen ſei.

Hoch- vnd Wohlgebohrne.

Auß der Herrn freindlichen ſchreiben vom 30. Julij haben wir mit mehrer vernohmen, was geſtalt dieselbe wegen des nunmehr etwan beſchehenen durchzugs Jhro König. Mayt. in Pollen vnd dero Völckhern, wie Sy ſich darbey zuuerhalten vnd ob nicht Jemant aus dem aldorthigen gremio Camerae, welcher die Spessirung höchſtgedacht ſeiner König. Mayt. zu führen vnd die gewöhnliche Curialia abzulegen hette, zu deputiren wehre, verbeschieden zu werden, begehret haben, Ob nun zwar Vns dises ſchreiben erſt den 17. Currentis darumb Zuhanden khomben, weilen ſolches dem von hier immitls nacher Grätz in Steüermark abgeraiſten Herrn graffen Sigmund von Trautmanſtorff, alß welcher in abwesenheit mein Praesidentens das directorium über die hiesige Camer geführet, per errorem nachgeſchücket worden vnd ſich daher dise antwohrt bis hieher verweillet hat, ſo haben wir dannoch hierauch zur nachricht denen Herrn in freuntſchafft vnuerhalten wollen, was geſtalt bereith vorhero dahier zwiſchen der Löbl. Böhm. HoffCantzley vnd Vns, was das tractament mehr höchſt gedacht ſeiner König. Mayt. betrifft, verglichen vnd iſt vnßeres erachtens hiebey diser Vnterſcheidt zu beobachten, das anizo der König alß ein alliirter vnd ex obligatione disen durchzug verrichtet, da herentwegen der vorige König Casimirus alß ein gaſt durch etliche Erbländter ſeinen transitum genohmen hat. Mit denen Hhr. vnß übrigens. Paßau den 20. aug. 1683.

An die König. Schleß. Cammer.

[Alleg. A. ad Nr. 169; orig.]

Die ſchlesiſche Kammer berichtet der Hofkammer, daß, der Anzeige des Abgesandten Zierowsky nach, nächſtens der König von Polen mit ſeinen Auxiliartruppen durch Schlesien marſchieren werde und frägt an, wie ſie ſich bezüglich Empfanges und Spesierung desſelben zu verhalten habe.

Hoch- und Wohlgebohrne, Wohlgebohrne, Edle Geſtrenge, günſtige liebe Herren und Freünde. Ewer Excell. und dennen Herren ſeindt Unsere freünd. willige dinſte iederzeit zuvor. Aus dem beÿſchluss beliben Ewer Excl. und die Herren ohnſchwär zu vernemen, waß Jhre König. Mtt. in Pohlen ſelbſt aigenhändig an Jhrer Kaÿs. Unsers Allergnädigſten Herrn

ıldortigem abgesandten dem Herrn von Zirowlkÿ über dem nunmehr theils ›eraith im anzug begriffenen und ehiſt noch weither erfolgenden Pollniſchen ›uccurs haben gelangen lasßen. Wan nun dieser an March in procinctu iſt, leme Allerhöchſt gedacht. Jhre König. Maÿs. in aigner Persohn beÿwohnen verden, nunmehr auch, erſt iezt eingelangtem weithern verläßlichen bericht ıach, von dieſen Völkern beraith dreÿ tausendt pferdt in Fürſtenthumb Techen würkl. angelangt seindt, von ſeithen dieses Landts Schlesien auch vegen verpflegung ſothaniger Pollniſchen Miliz, ſo weith ſich die Schlesiſche iränitzen erſtrecken, bereith notdürfftige disposition geſchehen. Dahingegen :s Uns aber umb dieses zu thun iſt, wie man ſich ex parte Cam^ae wegen ›pesirung Jhrer König. Maÿs. aigner Persohn und dero HoffStatt aniezt nöchte zu verhalten haben, zumahlen eben derentwegen auch ſowohl von ›emeltem Herrn Abgesandten, alß auch dem Löbl. König. Ober Ambt Spe:ial erinnerung geſchehen und man ſich im zurückdencken erinnert hat, daß olche Spesirung vormahlen in unterschiedlichen fürfallenheiten, wan die Cönige in Pohlen dieses Landt Schlesien betretten haben, Allemahl von ler Kaÿs. Cammer beſtritten und übernommen worden, auch derentwegen nit dem lezt abdicirten König in Pohlen, als derselbe durch Schlesien ſeine eise in Franckreich genommen, und da ich Vice Praesident von Jhrer Caÿs. Mtt. dazu deputirt gewesen, ein friſches exemplum obhanden ſeÿe. ılß ersuchen Ewer Excel. und die Herren Wir hirmit dienſtfreundl. weil ericulum in mora und mehr Allerhöchſtgedacht Jhrer König. Maÿt. anzug or der Thür iſt, die Kaÿs. Cammer ihro auch ungerne wolte aufbürden ısßen, in hoc frangenti* ihres orths auch nur in minutissimis ehtwas verıumet zu haben, ob Sÿe vnß ohnmaßgebig mit ehiſtem vnd durch aigne taffeta zu verbeſcheiden belieben wolten, wie man ſich diesfahls zuveralten? und ob nicht vonnöthen ſein möchte, Jemanden ex gremio Cam^ae ı deputirn, welcher vor angezogene Spesirung führen und etwann mit diser ccasion auch unter einſten die gewöhnliche Curialia ablegen und beobachen thete. Ewer Excel. und dennen Herren ſeindt wir anbeÿ zu freündt. villigen dinſten ſtets gefliesßen. Geben auf der Kaÿs. Burgkh zue Breßlau len 30ten Julij A^o 1683.

N. Röm. Kaÿs. Maÿs. Praesident, vice Praesident, und verordnete Camner Räthe in Ober- und Nieder Schlesien.

(In tergo). Dennen hoch und wohlgebohrnen... Herren N. Röm. Kaÿs. auch zue Hungarn und Böheimb König. Maÿt. geheimben Rath Praesident und verordneten HoffCammer Räthen...

[Allegatum B. ad Nr. 169, orig.]

Der ſchlesiſche Kammervizepräsident, Graf Zehentner, ersucht den Hofkammerpräsidenten Gr. v. Trautmansdorf um Weisung, ob und wie der König von Polen mit seiner Suite beim Durchmarſche durch Schlesien zu tractieren sei und berichtet über das Gebahren der polniſchen Vortruppen.

Hoch vnd wollgebohrner Graff.

Jnsonders Hochgeehrteſter Herr Graff. Dz an eine hochlöbl. Hoff Cammer ergehendeß vnd per expressam staffetam, weillen gefahr an der Zeit,

remmitierendes Cammer ſchreiben wiert seines Inhalts mehrers zu erkhennen geben, welcherleÿ geſtalten Jhr Maÿt. der König in Pohln, wie man meint, legnſt 14 tag durchß lande, wo nicht ehender marchieren derfte. Wan nun noch dz könig. Oberambt noch dz land beÿ dessen Spesierung nicht das geringſte thuen will, ſondern nach vorigen exempln des königß Vladislai vnd Casimiri, da dz onus der Cammer alleine obgelegen, verfahret, alß wiert vnumbgenklichen die vnbeſchwerte vorbeſcheidung per staffetam zu vernemben gegeben werden mießen vnd weillen der könig Casimirus, welcher die Cron denen Franzosen zu gefahlen vnd Jhro Kaÿs. Mtt. zu vermeinten ſchaden abgetreten, 7 wochen durch mich tractieret vnd bedienet worden, ſo fahlet die consequançe umb ſo vill deſto leichter, dz man dergleichen disem könig, welcher aliirt vnd Wien zu röthen* mit möglichſter macht kumet, wo nicht mehrer, doch wenigſt ſo grosse Ehre erwisen werde, welche mit einer ſo grossen Hofſtatt, zu welcher ſich die anwesende senatores, cavaglieri vnd guardier ſchlagen, zu tractiern vnd ſie als vnsötige leüte zu vergeniegen gewis nicht wenig koſten derfte, worumben dan, vmb nicht ganz inparati zu ſein, wiert man ſich in etwas ſchon auf alles, was recht iſt, gefaſt machen vnd weillen nicht allerdings mich woll befinde, alß bitte 2 kaÿs. creditive einzusenden vnd zwar eineß auf mich vnd dz andere an dem Cammer Rath Hr. Baron von Banner; iſt es möglich, ſo werde es ſelber verrichten, wo nicht, den andern darzu emploirn, da dan das kaÿs. ſchreiben, ſo vor mich, nebſt dem ſigl mit einem Z, dz andere aber mit einem B. marquieret werden khan. Der vortrab von 3000 Pferden hat ſich ehe geſtern beim teſchen* eingefunden, welcher in dem troppauischen nicht vill besser als die barbarn gehauset, dan sie wolten nebſt dem vnterhalt gelt haben, worauf ſelbte Jhre officieri vertröſtet, vnd weillen die armen bauern der mitl entbleset, haben ſie derer etzliche beÿ der verweigerung nider gehauen vnd beſchädiget. Wan nun nz verfahren ſo cruel beÿ disen ſo wenigen, wie wiert es dan zuegehen, wan die völlige arme in march ſein wiert. Ausser der Tartarn wegen des Brennens derften ſie es nicht vill besser machen. Dz Oberſchlesien, wordurch der völlige march gehet, iſt von denen ſl[i]ehenden vnd der Land miliz, zimblichen ausgezehret, worumben dz könig. Oberambt ſehr darauf dringet, dz Hr. Höffen nicht an ſtatt des getreüdes einen wenigen werth in geld annemben ſolle, ſondern dz getreid in natura, wordurch die armme prouiantieret werden möge, warumben auch alß eine vnumbgenkliche notwendigkeit dz negotium in beſten form recommendieret haben will. Die allhiesige verfassung war anfangs auf 6000 man zu fues vnd 1000 dragonnr eingerich[t]et, alldieweillen aber der commendierende Obriſt Thim mit 2100 Man zu fues nebſt 2000 dragonern dz land zu bedekhen vor sufficient gehalten, alß haben die Hr. Fürſten vnd ſtende die ſach auf eine ſolche arth vnd weise eingerichtet. Jch ſah daruon 2 compagnien zu fues vnd ſo vill dragoner, welches gewis wakhere woll mundierte vnd guet beritene manſchaft iſt; beuor sie aber in totum mit denen 4100 Man fertig, derften woll 14 tage noch vorhero ſich verlauffen. Wormit mich zu Gn. entpfelhende* erblasse, meines hochgeehrteſten Hr. Graffens

ſchuldigſter Diener vnd Knecht

Bunzl. den 31. Julij 1683. Graff v. Zehentner (m. p.).

P. S. Dem Höffen ſoll vnmasgeblich befolhen werden, khein gedl, sondern getreid anzunemben vnd ex [praesenti] [1]) die Polniſche armme mit broth zu versehen, dan die ſtende ziehen vnß ab in duplum a Camerali.

[Allegat. C. ad Nr. 169. orig.]

Franz Karl Graf Kolowrat berichtet dem Kaiser Leopold I, daß den Kreishauptleuten in Mähren die Anschaffung von Proviant und Fourage für die mit dem Könige von Polen kommende Armee, ſowie die Annahme der polniſchen Silbermünzen in Zahlung anbefohlen wurde und bittet die Mittel zu Spesierung des Königs aus der Türkenſteuer anzuweisen.

Allerdurchleuchtigiſter etc.

Was Euer Kaÿs. vnd König. Mtt. wegen Verſchaffung des proviants vnd fourage vor Jhre Mtt. König in Pohlen vnd dero mitkommende Armee, wie auch wegen annehmung der Pollnischen Silbermüntz in dem durchmarch unterm dato Pasßau den 5ten dis an dero König. Ambt der Landts Haubtmannſchafft allergnädigſt rescribirt, ſolches habe ich mit dero Canzler vnd Räthen allergehorsamſt vernohmen.

Vnd gleichwie hierinfals in einem vnd Andern auf die von dero Kaÿs. Residenten am Pollniſchen Hoff Freÿherrn Zierowskÿ vorhin erhaltene Nachricht die Verordnung an dero Creiß Haubtleuthe bereits ergangen: Also thut man auch diese Allergnädigſte resolution denenselben ad publicandum intimiren.

Demnach aber, Allergnädigſter Herr, verlauthen will, ſamb das tractament gedachter Pollniſchen Königl. Mtt. von der Schlesiſchen Cammer, ingleichen ſeiner Churfürſt. Durchl. der Herr Churfürſt auß Sachsen in Prag beÿ dero negſter Ankunfft versorget werden ſolte.

Alß hat das König. Ambt hiemit allervnterthänigſt bitten wollen, ob Euer Mtt. behörigen ohrts* die allergnädigſte Verfügung zuthun geruheten, damit ſo geſtalte Spesirung auch in disem ohne dis ſehr devastirten dero Erb Marggraffthumb Mähren durch eine hierzu absonderlich deputirte Cameral Persohn geſchehen vnd hierzu die Mittel auß den beÿ dero Königl. Rendtambt die* befindlichen Türcken- vnd Vermögen ſteür, Sintemahlen ſonſten weder alda beÿm RendAmbt, noch in der Landtſchaffts Cassa keine Baarſchafft vorhanden, angewendet werden möchten, es were dann, daß immitelſt eine anderwertige etwan auch durch die Schlesiſche Cammer Vorsorg ſo geſtalter Spesirung halber geſchehen were. Womit etc. Brün den 13. Aug. 1683.

Euer Kaÿs. vnd Königl. Mtt.
Allerunterthſt. Treugehorsamſter
Vnterthan vnd Diener
Franz Carl Gr. Kolowrath (m. p.).

(In tergo).

An die Röm. Kaÿs., auch zu Hungarn vnd Böheimb König. Mtt.

[1]) ms. „pessent“ habet, cuius sensum non capio.

[Allegatum D. ad Nr. 169, orig.]

Die böhmische Hofkanzlei theilt der Hofkammer mit, was die mährische Landeshauptmannschaft wegen Spesierung des Königs von Polen gelegentlich seines Marsches durch Mähren und Anweisung der dazu nothwendigen Mittel aus der Türkensteuer an den Kaiser geschrieben hat.

Die Löbliche Kaÿserliche Hoff Cammer beliebe ob dem copeÿlichen Jnschluß unschwer zu vernehmen, was an Jhre Kaÿs. Mtt. dero Königl. Ambt der LandtHaubtmanschafft im MargGraffthumb Mähren wegen Spesirung Jhrer Königl. Maÿt. in Pohlen in bevorhabenden Anmarsch vnd dz hiezu die in vier Tausend Ain Hundert zweÿ vnd dreÿsig gulden bestehende Extraordinarj Türckensteür applicirt, wie auch zur Assistenz eine Cameral Persohn adjungirt werden möchte, gelangen laßen.

Wie nun obiger Ausstandt der vier Tausend ain Hundert zweÿ vnd dreÿsig Gulden ein Weniges betragt vnd ein Löbl. Kaÿs. HoffCammer von dieser Spesa, so nicht wohl zu evitiren scheinet, Sich hierdurch am Allerleichtisten entschütten könte, da herentgegen vnd wan Jhrer Königl. Maÿt. in Pohlen im Durchzug ganz kein refrischement geschehen solte, solches nicht wohl anständig zu sein scheinet, sondern beÿ deroselben leicht einigen disgusto vnd beÿ der miliz zu mehreren excessen Anlaß geben dörffte.

Alß hat man Sie Löbl. Kaÿs. HoffCammer dienstfr. hiemit ersuchen wollen, ob dieselbe nicht der Canzleÿ hierüber dero führende gemüthsmeinung ehistens vnschwer zukohmen zulaßen, unmaßgebiges belieben tragen möchte; Vnd es verbleibt Jhr Löbl. Kaÿs. HoffCammer die Canzleÿ dabeÿnebens zu frt. diensterweisung bereitwillig. Actum Paßau den 20. August A⁰ 1683.

König. Böhmische HoffCanzleÿ
J. von Tam (m. p.).

(In tergo). Der Löbl. Kaÿs. HoffCammer in freündt. zuzustellen.

170.

1683, Augustus, 21.

Ex facsimili codicis copiarii Rogalinensis, cuius [...] productionem videas ad calcem voluminis adnecta[...]

[Literae Ducis Lotharingiae ad Ioannem III Regem Poloniae.]

Serenissime Rex,

Eo Momento quo statum obsessae Viennae Maiestati Vestrae demandari, annexasque copias litterarum Comitum a Capliers et a Staremberg transcribi curabam, acceppi cum summo gaudio litteras V^rae^ Maj^tis^ huius

mensis 16 exaratas [1]), non dubitans quin Deo Auspice, V^ra^ Maj^te^ Duce, omnia feliciter fortunateque succedant contra christiani nominis hostem.

Quanti ponderis sint temporum momenta pro Eliberatione obsessorum, sufficienter intelliget V^ra^ Maj^tas^, quanquam enim generose et strenue se defendant, officialium et militum numero in dies decrescente, magna munitionum a quadraginta diebus obsidionis diminutione facta, dissenteria in urbe grassante, hoste vicino propugnaculis, ad auditum motus auxiliaris exercitus, suis cuniculis et repetitis assaltibus magnas vires exerente; obsessis accurrere quantocius necessum iudicabit Vra Maiestas.

Intellexit Vestra Maiestas ex meis ultimis, quam ob causam castra moveri versus Tulmam statuerim, et quid de castris rebellium, quid de progressu auxiliaris militis germanici habeam; ideoque nihil addendum superest quam mea ferventissima vota pro felici motu Vestrae Maiestatis, eiusdemque gloriae incremento.

[m. p.] Vestrae Maiestatis humillimus et obsequentissimus servus et affinis Carolus dux Lotharingiae.

Datum in campo Imperiali
Ad Volgestordium* die 21 Augusti 1683.

[Alleg. ad Nr. 170. orig.]

1683, Augustus, 19. Ex mscr. Dupontii „Memoires"; cum variis Pucci lectionibus. [2])

[Literae Comitis Starhenberg ex Vienna obsidione cincta, ad Ducem Lotharingiae.]

Monseigneur

Grâce à Dieu qu'une fois une de nos lettres a eu le bonheur d'arriver auprès de Votre Altesse, des-quelles Elle auroit reçues depuis le 22 du passé

---

[1]) Has quidem literas „die 16 Augusti exaratas" reperire nobis non contigit.

[2]) Literas has Comitis Starhenbergi ad Ducem Lotharingiae ex obsessa Vienna die 18. et 19. Augusti datas, ex tribus diversis fontibus cognovi: primo ex editione Rocoles, (Leyde 1684), ex qua eas et Camesina transcripsit; tum ex Dupontii commentariis manuscriptis; tertio denique loco inveni inter relationes Marchionis de Pucci intersertas. Postremum id exemplar ad exiguum solummodo tempus mihi ad manus a Dre Wołyński concessum habui, nec, aliis tunc forte curis et operis pressus, totum in pleno tenore transscribere potui. Satis festinanter itaque eo temporis momento nihil nisi rectiores lectiones textus Pucciani textui Dupontiano adscribere potestatem habui. Postmodo nimis sero, inveni, textum Dupontii ab illo quem Camesina ex Rocoles adducit, non quidem re, sed eloquio satis differre; probabiliter superflua Dupontii opera, qui stilum gallicum suam propriam provinciam ratus, rudiorem Starhenbergii sermonem gallicum expoliturus, insinceritatis culpam hic incurit, eoque effecit, ut dubium sit, in quonam et quem ad gradum a genuina forma discesserit. Hac in re quidem textus Puccianus forsan lucem afferre poterit; sed hoc posteriori alicui tempori relinquendum. Nunc nota et pervulgata iam lectione Rocolis, id unum mihi restat, ut textum Dupontii cum variis Pucii (iisque sine ullo dubio melioribus) lectionibus benevolo meo lectori exhibeam. Id eo maiori usui fore arbitor, cum Dupont locum maximi momenti, cuius apud Rocoles (aeque ac in Camesinae transumptu) nulla fit mentio, afferat, de quo insuper asserit, notis occultis perscriptum fuisse. Quoad diem, quo literae istae scriptae fuerint, Dupont nullo indicato eas tantum literis Ducis Lotharingiae ad Regem Joannem die 21. Augusti exaratis subjungit, additque ut sequitur: „La lettre est

beaucoup d'autres, si nous avions trouvé des gens capables pour les porter, en quoi divers [ont mal] réussi. Je la supplie donc de croir que ce n'est pas notre faute, qu'elle n'ait été et plus souvent et mieux instruite de nos affaires, comme il ne tiendra pas à nous à l'avenir, que Votre Altesse, ne reçoive fort souvent de nos nouvelles; et pour luy faire voir où nous en sommes, je diray premièrement à Votre Altesse, que nous avons jusqu'à présent disputé pas à pas le terrain aux ennemis, et qu'ils n' ont jamais gagné un pas vers nous qu'avec perte, ayant été toutes les fois, qu'ils ont tenté de se loger, l'épé à la main repoussés fort vigoureusement des nôtres avec de si grandes pertes, qu'ils n'ôsent plus mettre la teste hors de leurs trous et montagnes, des quelles ils ont environnés tout à l'entour de la contrescarpe de l'attaque, et par où ils enfilent par tout* le fossé. Votre Altesse aura entendu par ma dernière, que les ennemis ont fait une descente dans le fossé du Ravelin, et qu'ils en ont fait sauter une partie de la muraille, par où ils ont d'abord tenté un assaut, et depuis plusieurs fois; mais grâce à Dieu toujours inutilement. Nous les avons aussy quelque-fois delogés des logemens, qu'ils ont fait au pied de la brèche, mais dès que nos gens se retiroient, ils revenoient.

Cette mine ils ne l'auroient jamais faite, si nos mineurs, qui étoient sous eux, eussent été des gens expers comme ils ne le sont pas; comme je n'ay pas manqué de prendre des précautions sur cela, et de faire faire des puits jusqu'au fondement dans la pointe du Ravelin, et de se couler de là au long des deux faces jusqu' aux fondemens; ce que je fais aussy dans les bastions attaqués, vers lesquels les ennemis n'ont encore rien avancé, se tenant encore sur le bord de la contrescarpe. Ils firent* la [descente][1]) du fossé devant le Bastion Lebs* le 14 du passé, [?] et la même nuit un autre grand logement dans le fossé, mais comme j'ay vû, que je ne pouvois pas beaucoup les incommoder ni par le feu de mes caponnières, ni par le canon, parcequ'ils étoient trop aprofondis dans la terre, j'ay fait dresser le canon contre les montagnes qui enfilent les fossé, et les ay fait attaquer et chasser de là•l'épé à la main à plusieurs fois le jour où les nôtres n'ont pas été assez de nombre pour ruiner leur travaux, et où ils sont revenus une heure après; la seconde fois vers le soir, où on leur a ruinè la moitié de leurs ouvrages; et la troisième fois la nuit, ou les nôtres ont ruiné tous leurs travaux, et parceque le vent nous étoit favorable, ont brûlé leurs gabions, et [quasi] toutes leurs galleries. Depuis cela ils ne sont point revenus de ce côté dans le Ravelin.

Ils ont voulu hier au soir faire sauter une autre mine, mais elle leur a mal réussi, a donné par derrière, et n'a emporté du Ravelin, que quelques [pierres] sans l'endommager davantage. Il-y-a dans le [même] Ravelin

du Comte Staremberg, Gouverneur de Vienne, et elle a été écrite de la place assiegée au Duc de Lorraine; elle est en langue françoise, et n'est point chifrée". Literis ipsis tam Rocoles quam Pucci et diem eundem, i. e. 18. Augusti, assignant; Rocoles insuper postcripto diem 19; quod quidem Dux Lotharingiae posterioribus suis literis de die 26 Augusti confirmat, dicens: „A 19 currentis nihil certi ab obsessis habui".

[1]) Voces uncis inclusas ex transumptu Pucciano loco aliarum Dupontii, evidentissime pessumdatarum, reposui.

déjà un bon retranchement avec un bon fossé. Les bastions de Lebs* et de la Cour sont aussy doublement retranchés, et je commence à cette heure un principal retranchement derrière les deux bastions de la Cour et de Lebs; de sorte que Votre Altesse voit, que l'on ne manque pas de faire toutes les diligences et précautions possibles, et que je la puis bien assurer, que pour me rendre digne de la confiance que Votre Altesse, et principalement Sa Majesté mon Maitre, fondent dans mes petits services, je ne rendrai jamais la place, qu'avec la dernière goutte de mon sang. **(Mais je supplie aussi Votre Altesse de hater le secours autant qu'il est possible, car une vigoureuse resistance comme celle cy ne se fait pas qu'avec perte de monde, outre que les officiers manquent aussy, et les munitions de guerre commencent à se consommer malgré la diligence que l'on fait à y porter remède)** [1])

Au reste nos gens n'ont point peur des Turcs; ce sont gens faciles à battre quand on les attaque vigoureusement, et grâce à Dieu Trent ou Quarant de mes gens ont toujours battu et délogé partout plus de mille Turcs. L'on m'a même amenè un prisonnier Janissaire, qui a été dans le Ravelin, lequel dit entre autres choses, qu'ils ont perdu pendant l'attaque Onze mille hommes et les Bachas de Mesopotamie et d'Albanie, qu'ils commencent a souffrir en fourrages et vivres, lesquels ils vient chercher fort loin, qu'ils attendent aussy un convoy [de Buda] avec munitions; s'il-y-avoit moyen de le rencontrer en chemin et de le battre, ou d'avoir à portée quelque Cavalerie, qui pust incommoder leurs fourrageurs, je crois que cela les pourroit reduire au désespoir.

Quant a ma santé elle commence grâce à Dieu à être un peu meilleure; j'ay eu le flux de sang huit jours durant; je me faisois porter où je ne pouvois aller, et j'espère que ce mal ne me fera rien négliger de mon devoir. Votre Altesse me console seulement bientost de sa présence, et me fasse la grâce de me continuer toujours ses bontés, et de me croire

Monseigneur de Votre Altesse

Le très humble le plus obeissant et le plus zélé des ses serviteurs

Staremberg.

Postscriptum.

Depuis hier Monseigneur, les ennemis ont encore fait jouer une mine dans le Ravelin, et donné l'assaut avec environ mille hommes, que notre canon et le feu de nos mousquets a assez bien ajustés, et il-y-a bien environ trois cents hommes de leurs tués, et à la fin ils se contentèrent de se loger à la berme. Je leur ay fait sauter ce matin un fourneau, qui les a délogé et en ensevelis une bonne partie, j'attends à ce moment un semblable régal d'eux, ou si je puis plutost être prest qu'eux, je leur feray sauter encore une fois à la santé de Votre Altesse.

---

[1]) Ad hunc locum asteriscis insignitum, Dupont sequentem adscribit notam: „Ces lignes étoient en chiffres".

171.

1683, Augustus, [22.] Ex orig. in Arch. Stat. ut Nr. 108.

[Joannes III Ducem Lotharingiae certiorem facit, exercitum Polonum iam in finibus Caesareanis ad ulterius iter prosequendum paratum esse, seque mox cum selectiori manu ad ipsum properaturum].

Joannes Tertius Dei gratia Rex Poloniae Magnus Dux Lithuaniae Russiae Prussiae Masoviae Samogitiae Kiioviae Volhyniae Podoliae Podlachie Livoniae Smolensciae Severiae Czerniechoviaeque; Serenissimo Principi Domino Carolo Hiacyntho Lotharingiae et Barii Duci, Amico et Affini Nostro Charissimo salutem et omnis prosperitatis continuum incrementum. Serenissime Princeps. Quam prolixa Magnificum comitem Caraffa generalem vigiliarum praefectum a Serenitate Vestra ad nos expeditum exceperimus voluntate, ipsemet Serenitati Vestrae futurus est testis et interpres. Lustravit ille Nostrum iam in ditionibus Serenissimi Imperatoris existentem exercitum; ac nondum equidem illum in tanto reperit numero, qui adesse deberet. Confluunt tamen ad Nos in dies horasque tam veterani et emeriti officiales, quam recens auctorati tyrones, tanta animorum alacritate, quantam sub felicibus auspiciis Nostris in arduis plus quam semel occasionibus abunde Nobis probaverunt. Indeque est, quod neque Cosacorum turmis, neque Lituanorum expectato exercitu (qui tamen octava praesentis intra limites Sylesiae comparebit)[1]) pergimus Nostro cum exercitu. Quem postquam per unum alterumque diem in normam et orbitam progrediendi induxerimus, ipsimet cum selecta et expedita militiae manu ad Serenitatem Vestram properabimus. Enimvero non minus Nobis curae cordique est, quam ipsi Serenissimo Imperatori, ut quantocius urbi Viennensi subveniamus, eamque in securitatem reponamus. Nec prolixius ad praesens Serenitatem Vestram moramur, cui optimam ex animo apprecamur valetudinem. Datum Tarnomontii die [22] mensis Augusti anno Domini MDCLXXXIII Regni vero Nostri anno decimo.

Serenitatis Vestrae

amicus et affinis
Joannes.

172.

1683, Augustus, 22. Ex arch. minist. aerar. Imp. ut Nr. 3. Concept.

[De militibus Polonis vulneratis tecto solummodo iuvandis].

Die Hofkammer an die bömische Hofkanzlei: daß den verwundeten polnischen Offizieren, welche nach Brün transportirt wurden, nur freie Woh-

[1]) Hoc fortitan significare deberet „intra septimanam a die praesenti“.

nungen gegeben werden ſollen, Alles übrige ſollen ſie von ihrer Gage beſtreiten.

Item

an den Generalkriegskommiſſär, Graf Breiner, um ſein Gutachten darüber.

Der löbl. Königl. B. H. kanzleӱ auf die den 20. diß beschehene Communication Ihrer Durchll. deß Herrn Harzogs zue Lottringen wegen gewißer Blessirten nach Brün zur Cur abgeschickten Polnischen officier außgefertigten Poſtens und waß deßentwegen an Ihr Kaӱl. Maӱt. daß Königl. Ambt der landshaubtmanschafft berichtet hat, hiemit in freuntschaft zu vermelden, wie daß gar nicht herkommens ſeӱe, die Verpflegung dergleichen Blessirten officier zu übernehmen; Sehe alßo die Kaӱl. Hoffkamer nicht, wie zu höchſter üblen Consequentz ſolcheß auß der militarischen Verwilligung zu beſtritten, ſondern würdet alleß daß Jenige, waß dieße Blessirte Polnische offizier unter wehrender Ihrer Cur verzehren, von Ihrer gage herzunehmen vnd Ihnen ein mehrers nicht alß die quartier zugeſtatten ſein. Vnter deßen aber hat die Hoffkamer erachtet, den (titul) Herrn General Kriegs Commissarium zu vernehmen, von deßen erfolgenden antwort man nicht ermanglen wird, Ihr löbl. Canzleӱ auch parte zu geben. Paßau den 22, aug. 1683.

* * *

Hoch vnd Wohlgebohrner.

Der Herr graff hat auß inliegenden 5 Einschlüßen vnschwer zu vernehmen, was für Blessirte Polnische officier Ihre Durchl. der Herzog zu Lottringen nach Brün in Mähren zur Curirung abgeschickt vnd welcher geſtalt das Königl. Ambt der Landshaubtmanschafft daselbſt Ihnen immittelſt die Verpflegung auf abschlag der heurigen militarischen Verwilligung assigniret hat. Ob nun zwar der löbl. Königl. B. Hoff Canzleӱ Wir, daß dieſeß ein vngewohnliche vnd vill große üble Consequenz nach ſich ziehende ſach ſeӱ, eingewendet und daher deß erachtenß geweßen, das die Blessirte auf Ihre gage zu weißen vnd Ihnen nichtß mehr alß die quartier zu geſtatten weren: So haben wir dannoch den Herrn graffen hierüber vernehmen vnd deßen gutbefunden erwarthen wollen, unß übrigenß göttl. obacht empfehlende. Paßau den 22. aug. 1683.

An Herrn General Kriegs Commissarium Hr. graffen Breiner.

173.

1683, Augustus, 22. Ex arch. minist. aerar. Imp. ut Nr. 3. Concept.

[Sumptus pro commeatu Regi iter facienti suppeditando aegre inveniuntur.]

Die Hofkammer ad die böhmische Hofkanzlei; daß ſie es der üblen Consegnenz halber nicht für gut halte, daß der König von Polen als ein Aliirter in Mähren ſpesiert werden ſollte.

Der löbl. Königl. Böhm. HoffCanzleÿ freundliches insinuatum vom 20. currentis hat der HoffCamer mit mehrerm zuuernehmen geben, waß geſtalt dieſelbe nebst dem Königl. Ambt der Landtshauptmanschafft in Marggraffthumb Mährn wegen der ſpesirung Ihr Königl. Maÿt. in Pollen in anietzo bevorſtehenden AnMarch des erachtens ſeÿ, das hierzue die in 4132 beſtehende extraordinari Türckenſteüer applicirt werden möchte: widrigenfahls wan höchſtgedacht ſeiner Königl. Maÿt. gar kein renfreschiment geschehen ſolte, ſolches nicht allein einen disgusto beÿ deroselben, ſondern auch mehrere Excess beÿ der Miliz verursachen dörffte.

Nun hat Ihr Löbl. Canzleÿ die HofCamer bereith den 7ten dises wegen der für Ihro Churfrl. Durchleüchtigkeit zu Sachsen, wan Sie mit dero auxiliar Völckern durch das Königreich Bömen gehen ſolte, von den Königl. Hhr. Statthalteren zu Praag außgeworffenen 6000 f. ſchon Ihre gedanckhen eröffnet vnd beuorab die hieraus Erspriessende üble consequenz vorgeſtelt, zumahlen auch Ihrer Churfl. Durchl. in Mähren respective ein gleichmassiges hette beschehen müssen, zu geschweigen anderer heran Marchierenden zu den Reichs Völckern auch gehörigen hochen officiren, welche darmit vnfehlbar exemplificirt vnd ein zimbliches quantum abgeworffen wurde, alßo das Sie löbl. Cantzleÿ vmb die redressirung diser 6000 fl. in freuntschafft Ersuchet worden.

Wie nun aber beÿ obgedachten Königl. Pollnischen Durch March auch ſonderlich dises zu beobachten iſt, dz ſeine Königl. Maÿt. disen Durchzug alß ein alliirter mit Ihrer Kaÿl. Maÿl. verrichten, auch ſonſten Ihr Löbl. Canzleÿ nur garzuuill bekandt, das beÿ ietzigen beschwerlichen Zeithen die Kaÿl. Cassen gantz vnd also Erschöpfft, daß zue anderartigen allgemeinen außgaben noch denen villfaltigen Raisen die hin vnd wider eintzlich zusammen suchende mittel nit erklecken, auch dise wegen solcher Königl. tractirung zwischen Ihr Löbl. Canzleÿ vnd der Hoff Camer ſchon eine verglichene Sach ist.

Alß will man es nachmahls darbeÿ gelassen haben, Jedoch wurde solcheß beÿ Ihr K. Maÿt., waß Sÿe dißfalß gnädigſt verordnen werden, beruhen. Vnd verbleibet darmit Ihr Löbl. Böhmh. Hoff Canzleÿ die Camer etc. Passau den 22. Aug. 1683.

174.

, *Augustus, 23.* Ex arch. minist. aerar. Imp. ut Nr. 3. Conc.

[De stipendiis militi subsidiario persolvendis.]

Die Hofkammer an den Generalfeldkriegskommissär Graf Breiner: daß iglich Bezahlung der oberſten Stäbe der angeworbenen polnischen Reenter und Verpflegung der Lubomirskischen Truppen bereits eine Jntiion an ihn ergangen, welcher nach er ſich zu verhalten habe. Über den əblichen Verluſt des Tettwinischen Regiments ſolle er Bericht erſtatten.

Hoch vnd Wohlgebohrner Graff etc.

Die Beylaag Enthaltet, Waßmassen Jhre Kays. Mayt. auf Anlangen des rn Fürſten Lubomirsky wegen Bezahlung der Obriſten Stääb bey dero 'orbenen Pohlnischen Regimentern die nochmahlige gnädigſte Vertröſtung eben vndt daneben auch resoluiret haben, daß disen Lubomirskischen ckhern die Verpflegung vor andern richtig zu raichen vnd dem Tettwihen Regiment wegen deß angegebenen Vesluſt vnd ſchadens, wan ſel- ·r also befunden wirdt vnd Eß der Capitulation gemeß iſt, Eine Satis- :on widerfahrn zulassen;

Wie nun ihm Erſten vnd Andern die Jntimation an daß Kays. General ;gs Commissariat vorhin Ergangen, Jm dritten aber ſein, Herrn General lt Kriegs Commissarij Bericht vnd Guettachten Erwarttet wirdt, Also e derselbe obbesagter Obriſten Stääb vnd Regimenter Bezahlung halber Ͻriger orthen daß weithere ohnbeschwerth zuuerfüegen vnd wegen deß winischen Verluſts die Beschaffenheit mit Guettachten zuberichten beg ſeyn, Vnß in dem Übrigen Allerseiths der Göttl. Obhueth Empfehe. Paſßau den 23. Aug. 1683.

An Herrn General Veldt Kriegs Commissarium Graffen Breünner.

[Allegatum ad Nrum 174.]

Der Hofkriegsrath an die Hofkammer: daß der Kayſer resolviert habe, oberſten Stäben der angeworbenen polnischen Regimenter ihre Geren auszuzahlen und die neugeworbenen Lubomirskyschen Truppen mit pflegung zu versehen. Ferner ſoll dem Generalfeldkriegskommissär, Graf iner, ein Verzeichniß der im Tettwinischen Regimente vorgekommenen ərtionen und Revolten geschickt werden.

Die Löbl. Kays. Herrn Hoff Cammer Praesident vndt Räthe hiemit l. zu erindern. Waßgeſtalt Jhre Kays. Mayt. etc. noch den Sübenzehen- Maӱ iüngſthin gnädigiſt resoluiert haben, daß dennen Obriſten Stäben zu dero Dienſten geworbenen Pohlnischen Regimenter, gleich wie denen a planen widerfahren, Jhr gebüehrende bezahlung erfolgt werden ſolle.

Demnach aber der Herr Füerſt Lubomirsky nochmahlen vmb ſolche bezahlung gehorsambiſt angehalten, allerhöchſtermelte Kays. Mayt. etc. auch demselben auf deren haabhafftwerdung abermahlen gnädigiſt vertröſtet, Alß wierdet ermelte Löbliche Kays. Hof Cammer die gehörige Verordnung vnbeschwärth* zu thun wüſßen, damit bedeütte bezahlung, wanns noch nicht abgefüehrt wehre, vnuerzüglich erfolgt werden ſolle.

Ferners haben Jhre Kays. Mayt. etc. auch erſt iüngſthin gnädigiſt resolvirt, disen Lubomirskyschen neügeworbenen Völckhern die Verpflegung allezeith richtig vnd vor andern raichen zu lassen, weilen dero diennſt merckhlich daran gelegen iſt vnd bey derselben Zurückhbleiben allerhand confusion, desertierung vnd riuolten entſtehen dörfften vnd weilen auch von dem Tettwinischen Regiment wegen eines demselben zuegeſtandenen Verluſt vnd ſchadens ein Specification eingeraicht worden; Alß haben Jhre Kays. Mayt. etc. gnädigiſt befohlen, ſolche neben den andern dem Herrn General Veld Kriegs Commissario Grafen Breüner zu communiciern, darüber ſein Guettachten zu begehren vnd wanns der Capitulation also gemäß iſt, bedeütten Tettwinischen Regiment ainige Satisfaction widerfahren zu laſßen vnd verbleibt Jhro der Löbl. Kays. Hof Cammer der Kays. Hof Kriegs Rath zu frl. angenehmer dienſterweißung willig vnd befliſßen.

Ex consilio Bellico
Passau den 19ten Auguſto A° etc. 1683.
Chriſtoph Dorſch (m. p.)
Iohann Adam Wöber (m. p.)

(Jn tergo.)

Dennen Löblichen Kays. Herrn Hoff Cammer Praesident vnd Räthen in Frl. zuezuſtellen.

175.

1683, Augustus, 23.

Ex arch. minist. bell. ut Nr. 77.
Exp. Prot. §. 520, Nr. 115.

[Summarium rescripti Cancellariae Aulicae Jmperialis, quo Legatis Schaffgotsch et Zierowski scitu necessaria communicata fuere.]

Auguſt 23.

Scheffgotsch* in simili Zierowsky. Communicatur:

Sub A. des Ladislai Waida von Fürſten in Siebenbürgen überbrachte Creditiv.

Sub B. des Palatini bericht vom 28 Juny.

Sub C. besagtes Waida überraichte puncta.

Sub D. des Palatini Secretarii relation von 13 puncten.

Sub E. das proiect wie dem Fürſten in Siebenbürgen könte geantwortet werden.

Sub F. des Palatini guettachten.

Undt were die mediation zwischen dem Apaffi vnd Tökoly nit anzunehmen, sondern dieses werkh mit dem König in Pohlen zu tractiren sein.

Der Waida seye mit einem creditiv vnd viatico von 300 fl. abgefertigt worden.

Von Zathmar habe man sich in der antwort an den Fürsten ganz abstrahirt.

Der Waida were bey der Kays. armata nicht lang auffzuhalten.

176.

1683, Augustus, 23.

Ex arch. minist. bell. ut Nr. 77.
Exp. Prot. §. 554, Nr. 79.

[Schaffgotsch Regem Poloniae adventatem uuntiat.]

August 23.

Schaffgotsch erindert auß Brinn von 23. Augusti 1683 seine ankunft daselbst vndt was gestalt der König in Pohlen seine raise herwerts fortsecze. Jtem das Herczog zu Lothring den Obristen Leuttenandt de Pacci zum König geschickth.

177.

1683, Augustus, 23.

Listy J. Sobieskiego, editio Antoni Sigismundi
Helcel, Crac. 1860; III, 142; pag. 371.

[Literae Joannis III Regis, ad Reginam, ex itinere Viennam versus suscepto.]

W Gliwicach, z Klasztoru OO. Reformatów, o piątej rano [23 Sierpnia].

Jedyna duszy i serca pociecho, najśliczniéjsza i najukochańsza Marysienku! Mój noclég, zwyczajnie po rozjezdném, był bardzo niedobry. Przyległem sobie rękę, u któréj zdrętwiały mi palce, z czego, porwawszy się ze snu, spadło mi coś de l'épine du dos jusqu'au croupion, zkąd podobno

---

[Traduction française.]

De Gliwitz au cloître des réformés 5 h^res^ matin (23 Août).

Unique joie du coeur et de l'âme, Mariette la plus charmante et la plus chère des femmes! La première nuit qui a suivi mon départ, a été très mauvaise pour moi. J'ai dormi sur un bras dont la main s'est engourdie, ce qui en me réveillant m'a causé une douleur de l'épine du dos jusqu'au croupion, d'où vraisemblablement je conclus pour un rhumatisme en per-

przypadnie rhumatisme. Ale bardziéj jeszcze poturbował mię był Dupont, który powróciwszy od W^{ci} s. m. o dziewiątéj w noc, powiedział mi, że z téj turbacyi W^{ci} s. m. niepotrzebnéj, pewnie W^{ci} s. m. zapaźdź przyjdzie. Uniżenie tedy moja jedyna duszo proszę, abyś się chciała w tém miarkować, a nie przeciwić się woli bożéj. Ten nam jako zawsze przyda aniołów swoich, że da P. Bóg w dobrém powrócić się zdrowiu.

Poczta téż tu nas Gdańska nagoniła. Najpiérwsza i najlepsza nowina, że JMPani Kanclérzyna szczęśliwie zległa i córkę powiła. Z Paryża niemasz nic; o Królowéj tylko, że była zapadła na rhumatisme i febrę, ale się już lepiéj miała. Od Pana Woj^{dy} Czernichowskiego jest siła. Nie miał jeszcze audyencyi de congé, bo się obawiają, że to samo wyrządzić zechce, co Vitry, że Królowéj żegnać nie będzie. Strony owego strzelania Tyskowiczowego mało z nim mówiono. To téż pisze, że mówił z Callièrsem o cyfry, który mu te właśnie odpowiedział słowa, że ich dać jemu nie może, bo się boi, żeby nie zginęły, ponieważ tak wiele listów ginie na pocztach, albo żeby można odmienić Cyfrę, ale że je prześle przez pewną okazyą. Daję tedy o tém znać P. Kanclérzowi, że cyfry są, ale że ich wydać nie chcą, aby już P. Podskarbi wiedział, że zginieniem cyfr, ani zakazem ode Dworu wyniść, ani się wydrwić nie może. O kléjnotach żadnéj nie czyni wzmianki. Le Prince de Conti, czyli malcontent, czy par deséspoir, par jalousie, ou par autre raison, avec le Prince Carignan de Soissons, z jednym tylko paziem ujechali,

---

spective. Mais ce qui m'inquiète encore plus, c'est Dupont qui de retour de chez vous à neuf heures du soir, m'a dit que de l'ennui que vous aviez, vous tomberiez certainement malade. Je vous prie donc humblement, mon âme unique, de vouloir bien vous tranquilliser en cette occurence et de ne pas vous révolter contre la volonté de Dieu. Il nous enverra toujours quelques-uns de ses anges et nous permettra de revenir en bonne santé.

La poste de Dantzick nous a rejoints ici. La première et la meilleure nouvelle a été que Mme la Chancelière a eu une heureuse délivrance et a mis au monde une fille. De Paris point de nouvelles, si ce n'est que la Reine a gagné un rhumatisme et la fièvre; mais elle va mieux déjà. De M. le Palatin de Czerników beaucoup de nouvelles.

Il n'a pas encore eu son audience de congé, car l'on craint qu'il ne veuille faire comme Vitry, c'est-à-dire ne pas prendre congé de la Reine. Quant au coup de pistolet de Tyszkievich on en a peu parlé avec lui. Aussi écrit-il qu'il a causé de chiffres avec Callières qui lui a dit ces paroles: qu'il ne pouvait pas les lui donner dans la crainte qu'ils ne se perdissent vu que tant de lettres se perdent à la poste, ou bien qu'on pourrait changer le chiffre; mais qu'il les enverra par une occasion sûre. C'est pourquoi je fais savoir à M. le Chancelier que les chiffres existent, mais qu'on ne veut pas les donner, afin déjà que M. le Trésorier apprenne que ni par le prétexte de la perte des chiffres ni par la défense de la cour il ne parviendra à se jouer de nous. Il ne fait aucune mention des bijoux. Le prince de Conti, ou bien malcontent, soit par désespoir, par jalousie ou par autre raison, avec le prince Carignan de Soissons, en compagnie d'un seul page, est allé soi-disant au secours de Vienne. Mais comme il est parti sans l'adhésion du

udając, że na sukkurs Wiédniowi. Że zaś bez opowiedzenia, dla tego, że drugim którzy o to prosili Król pozwolić nie chciał, posłał Król za nimi z surowym ordynansem.

Nasz téż P. Polanowski z tąd się wrócił do domu wczora, bywszy cale zdrowym. Powiedają że się strudził dniem wczorajszym, że na krzyże upadł, i że mu krew szła w nocy kilka razy. X. Biskup Warmiński był u Duwernego szalonego z Panem W^{da} Pomorskim. Z razu pokazał się dolce, potém okrutnie furioso, mówiąc te słowa, które dla gustu W^{ci} s. m. piszę: »que je ne connais en ce monde, ani nad sobą, tylko mon maître, Jupiter, et son épée«. Wprzód jeszcze Pana, niżeli Jowisza. Tandem znowu ku końcowi dolce, ten dawszy respons, że «napiszę do Pana mego, aby mi odjazdu dał ordynans»; bo wprzód jeszcze pokazał, że ma charakter de l'Envoyé de Transylvanie, i że mu tam we Gdańsku czekać kazano. Aleśmy to z cyfer wyczytali, że już odebrał ordynans od Pana swego, aby z tamtąd precz jechał; i tak chcąc lepiéj uczynić niżeli Vitry, bardziéj podrwi; bo ludzie będą rozumieli, że on dla tego poselstwa Sejmiku Pruskiego musiał precz odjechać.

Lubo czasu pisać nie dają Rejenci, Kommissarze, Grafowie, osobliwie P. Obersdorf stary, który ma siostrę Pani Denhofowéj, (ten mi jeszcze wczoraj zajechał drogę, człowiek grzeczny barzo, inni zaś poprzysyłali tu jeleni, danieli, bażantów, które, t. j. bażanty odsyłam do Żółkwi,) muszę jednak oznajmić W^{ci} s. m. albo raczéj posłać, co do mnie niecnota Biskup Płocki pisze, i co mu ja téż odpisuję. Posyłam list nie zapieczętowany do przeczy-

---

Roi, vu que celui-ci a refusé la même chose à d'autres qui l'en priaient, le Roi les a fait poursuivre avec un ordre sévère de retour.

Notre M. Polanowski aussi est parti d'ici hier pour rentrer chez lui, se trouvant en très bonne santé. On prétend qu'il s'est fatigué pendant la journée d'hier qu'il est tombé sur le dos et qu'il a perdu du sang plusieurs fois pendant la nuit. L'Évêque de Varmie a été chez le fou Duvernay avec le Woyewode de Poméranie. D'abord il s'est montré dolce ensuite extrêmement furioso disant ces paroles que je répète pour votre plaisir: «Que je ne connais en ce monde rien au dessus, seulement, mon maître, Jupiter et son épée.» Le maître même avant Jupiter. Tandem de nouveau dolce, vers la fin il fit cette vieille réponse: «J'écrirai à mon Maître qu'il me donne l'ordre de partir» car auparavant encore il a montré qu'il était en caractère de l'envoyé de Transylvanie et qu'on lui avait donné l'ordre d'attendre à Dantzick. Mais par les chiffres nous avons lu qu'il avait déjà reçu l'ordre de son maître de partir de là, ainsi en voulant mieux faire que Vitry, il s'exposera plus fort, car les gens pourront penser que c'est à cause de l'ambassade de la Diétine de Prusse qu'il a dû partir.

Les gouverneurs, les commissaires, les comtes, ne me laissent plus le temps d'écrire, surtout M. Obersdorf le vieux, qui est marié á la soeur de Mme Denhoff (celui-là déjà hier s'est trouvé sur mon chemin, c'est un homme très poli; d'autres ont envoyé ici des cerfs, des daims, des faisans, j'envoie ces derniers à Żółkiew. Je dois cependant vous faire connaître ou bien plutôt vous envoyer ce que ce vilain Évêque de Plock m'écrit et ce que je

tania, który zapieczętowawszy, każesz W^{ć} m. s. oddać na pocztę Warszawską. Całuję zatém i ściskam ze wszystkiéj duszy wszystkie śliczności W^{d} s. m. jedynego.

Mes baisemains à M^{r} le Marquis et à ma soeur. Dzieci całuję i obłapiam. Namiot zostawił się w Tarnowskich górach dla JMP. Comtego. — Do Tarnowskich gór rozłożyć pocztę z Drabantów. Postawić ich cztérech; a co raz ich odmieniać.

---

lui réponds. Je vous envoie ma lettre non cachetée à lire, ce après quoi une fois cachetée, vous voudrez bien la faire jeter à la poste de Varsovie. Je finis en embrassant tous vos charmes.

Mes baisemains à M. le Marquis et à ma soeur. Je serre dans mes bras mes enfants et leur donne un baiser. La tente est restée à Tarnowitz pour M. le Comte. Jusqu'à Tarnowitz qu'on échelonne une poste de Drabans; en mettre quatre, et les changer de temps en temps.

178.

1683, Augustus, 24. Ex arch. minist. bellici, ut Nr. 77. Exp. Prot. §. 521, Nr. 119.

[Ablegato Schaffgotsch summa literarum Regis Poloni, datique responsi communicata.]

August 24.

Schaffgotſch. Communicatur was der König in Pohlen an Jhre Kays. Mayt. vndt dieselbe wieder an Sie aigenhändig geſchrieben.

Zur nachricht werde er in ein vnd anderen von dem Obriſt Hoffmeiſtern graffen von Zinzendorff ein mehrers vernehmen.

179.

1683, Augustus, 24. Ex arch. minist. bell. ut Nr. 77. Exp. Prot. §. 521, Nr. 120.

[Indicatio, Regi Poloniae ad literas eius de 15 Augusti responsum fuisse.]

August 24.

Pohlen-König

Antwort auf dero vom 15, dieß betreffendt das Sie einen guten theil ihrer macht ſchon voran commandirt vnd ordre ergehen lassen, das ſelben

die Lithuanier vnd Cosachen folgen, auch Sie ſelbſten mit dieser Macht an V[nserer] L[ieben] F[rauen] tag aufbrechen vndt der Statt Wienn wieder die ottomaniſche Macht succuriren wollen.

180.

1683, Augustus, 24.

Ex collectione Naruszevii, vol. 179, Nr. 115.
Ex originali ms. arch. Stanislai Aug. Regis. [1]).

[Literae Leopoldi I, Imperatoris, ad Joannem III Regem Poloniae, quibus ad literas eius de die 15° respondendo, gratum animum suum pro affectu et zelo declarat, quo Rex cum exercitu ad eliberandam Viennam properet.]

Serenis^mo^ Rè Signore Fratello e Vicino mio amat^mo^

Dalla Lettera di V. M. di suo proprio pugno de 15 di questo ho visto come avendo gia mandato buona parte de suoi eserciti, e dato ordine che in breve ...... [2]) quelli di Lituania, e li Cosachi ...... [3]) aveva quel gran giorno della Madonna Beatissima incaminato coll'esercito per sovvenire la mia città di Vienna, che viene molto stretta di gran Potenza degli Ottomani. E come da questo io vedo il suo fraterno affetto che mi porta in dare alli miei Stati un si valevole soccorso, e il zelo che ha per salvare della Christianità, cosi lo gradisco sommamente, e procurerò in ogni occasione di conoscerlo con ogni vero fraterno affetto. E come confido, che V. M^ta^ affretterà al possibile la marchia, mentre il tempo preme cosi Ho ...... [4]) testimonianza la mia riconoscenza con questa mia, che li sarà resa dal Conte Schafgosch, mio Consigliere di Stato, e Plenipotenziario, il quale ancora li dirà, come dimani parto per Lintz, per esser più vicino ad Essa, e avere piu celeri communicazioni, perchè le auguro perfetta sanità, e ogni prosperità.

Di Vostra Maesta aff^mo^ Fratello e Vicino

Leopoldo.

Passavia 24 Aggosto 1683.

---

[1]) Signaturae huic Episcopus Naruszewicz ipse manu propria testimonium adjecit sequentibus verbis: „List Leopolda Cesarza własną ręką cały pisany, i zapisany, do Jana III Króla.“ Sequitur tum transsumptus, quem Naruszewicz ab alio quodam scriptore, quam quibus ex consuetudine utebatur, conscribi curavit, nimirum a quodam, quem et linguae italicae satis gnarum, et scriptionis Leopoldi Caesaris, lectu difficillimae, legendae capacem arbitratus fuerit. Tamen et illi rei perito res non ubique de plano cessit, cum tribus in locis desperata scilicet lectione vacuos compos reliquerit. Easdem literas et Dalerac in opere suo „Anecdotes“ T. I. pag. 390. affert, ita discrepantibus lectionibus, ut facile coniici possit, priorem istam tempore Daleraci lectionem minori peritia rei, quam audacia coniectandi consutam fuisse. Nihilominus tamem et haec Daleraci editio ad resarciendos nimirum illos lectionis Naruszevianae vacuos locos inservire potest.

[2]) Hoc in loco Dalerac vocem „capitino“ habet.

[3]) Hunc locum Dalerac sic legit: „e che lei si era in quel...“

[4]) Hunc tandem Dalerac explet sequenti modo: „ho volsuto cosi testimoniarli...“

[Tandem teste Naruszevio literae sigillo manuali in cera atra obsignatae, et mann Imperatoris inscriptae fuere, ut sequitur:]

(In tergo).
Al Serenissimo Re di Polonia Signore Fratello et Vicino mio Amantissimo.

181.

1683, Augustus, 24. Ex Dupontii commentariis mscr.

[Literae Joannis III ad Papam et Cardinales, quibus procedere iam se cum exercitu notificat, promittitque, fore ut ultimo mensis die ad ripas Danubii adsit.]

Au Pape, au Cardinal Cibo, et au Cardinal Protecteur,
de Clivissa en Silesie le 24 Aoust 1683 [1]).

L'année passée je fis avertir l'Empereur par son Ministre qui étoit à ma Cour, qu'au commencement de celle cy la* Vienne devoit être assiégée, parceque j'en étois averti de bonne part. Aussitost que la Ligue et la Diète furent finies, je fis écrir par mon Secrétaire Italien à Monsieur le Cardinal Barberin,* qu'au cas que la Vienne sera assiégée, je m'en irois la secourir en personne.

Je reçus la nouvelle du siége le vingt trois du Juillet dernier entre Varsovie et Cracovie; entre ce temps donc et celuy d'aujourd'hui j'ay ramassé l'Armée sans argent, parcequ'on ne fait que commencer dans les provinces de le lever. J'ay fait marcher les troupes, qui étoient vers Caminiek* en Podolie et vers l'Ukraine; qui ont fait en comptant j'usqu'icy près de Cent cinquante lieues d'Allemagne sans aucun repos ni relache.

Puisque je reçois de moment en moment, que la ville n'étant encore assiégée que de quarante jours, et ayant presque une armée dedans, et fort fraiche: j'ay envoyé une partie de mon armée au devant avec le [Petit-Général] [2]), qui sera joint avec M. le Duc de Lorraine après demain. Mais comme l'Empereur et tout le monde demande ma personne, et que mes Gendarmes, mon Canon et mon Infanterie ne peuvent pas faire de plus

---

[1]) Literae hae iam semel typis editae reperiuntur in Daleraci „Anecdotes" T. I. p. 392; sed multis sic dictis emendationibus stili fucatae. Dupontius vero nihil mutasse asserit (quamquam tamen, ut mox videbimus, nonnihil mutavit), sequentem notam apponens: „Le Roy étant campé aux portes de Clivisda [Gliwice], petite ville de Silesie, il fit depecher un courrier au Pape et à deux Cardinaux, auquels il écrivit; voicy le projet de ces lettres, dont j'ay l'original écrit de sa propre main. Il est en langue française; il fut transcrit en latin par un Secrétaire. Ce Prince parloit parfaitement le françois, mais il n'écrivoit pas si bien dans cette langue; cependant je me garderay bien de rien changer à sa lettre." Eae sunt literae, de quibus Rex ipse in epistola sua ad Reginam die insequenti i. e. 25 Aug. scripta, mentionem facit, ubi vide.

[2]) En, in quo Dupontius verisimillime mutationem sibi permisisse videtur; scripsit enim hic: „Grand-Enseigne" loco „Petit-Général." Non facile crediderim Regis ipsius memoriam fefelisse, Sieniawski, Vexilliferum longo annorum spatio, ante septem menses ad gradum Campiductoris promotum fuisse.

grandes traites, que quatre lieues d'Allemagne par jour: je prends aujourd'huy avec moy quelques Compagnies de Chevaux Legers et me rendray, s'il plait à Dieu, le dernier jour de ce mois au bord du Danube, pour y joindre les armées d'Allemagne, et voir et décider avec Monsieur le Duc de Lorraine et les autres Généraux, comment et par où nous donnerons le secours à Vienne, et passerons aussitost ce fameux fleuve, que nous souhaitons de rendre encore plus glorieux avec l'aide de Dieu par la defaite des infideles.

Votre Sainteté donc juge si Elle devoit ajouter foy à ceux, qui luy ont voulu faire accroire, que les Polonois ne feront rien cette campagne, disant que les levées ne se pourront faire que bien tard, et que le Roy ne sortira jamais de son Royaume: puisque le Roy et son armée seront, s'il plaist à Dieu, plustost, qu'on n'aura pas nouvelle de sa sortie de ses États, aux portes de Vienne; et puis Elle fera reflexion, si on peut faire plus pour un amy et pour un allié; car pour ce qui touche le bien de l'Eglise et de la Chrétienté, nous sommes et serons toujours obligés avec tout mon Royaume à repandre jusqu'à la dernière goutte de notre sang, comme étant mon Royaume et moy deux des boucliers de la Chrétienté.

182.

1683, Augustus, 24. Ex arch. Caes. Status et Dom. ut Nr. 108.

[Joannes III, Duci Lotharingiae pro acceptis relationibus gratias agit, se cum expeditiori parte exercitus properaturum, et 27° Olomuncio affuturum nuntiat.]

Ioannes Tertius Dei gratia Rex Poloniae Magnus Dux Lithuaniae Russiae Prussiae Masoviae Samogitiae Kiioviae Volhyniae Podoliae, Podlachiae Livoniae Smolensciae Severiae Czerniechoviaeque. Serenissimo Principi Domino Carolo Hiacyntho Lotharingiae et Barii Duci, Amico et Affini nostro Charissimo salutem et omnis felicitatis continuum incrementum. Serenissime Princeps. Non modicam sane inde capimus consolationem, quod crebriores a Serenitate Vestra habeamus literas cum plena de iis, quae aguntur, notitia. Tarnomontio nudius tertius uberius paulo scripsimus, ast ad praesens vel hoc ipsum Serenitati Vestrae innuisse sufficiat: Nos hodierno iam die cum expeditioribus copiis praecedere, ita, ut ultra Ratiboriam pernoctaturi simus, reliquo exercitu, quantis poterit passibus sequente. Ołomuncium 27 praesentis Nos perventuros sper[amus] [1]) ubi obviam Nobis habere cupimus informationem, [quis] ulterior viarum tractus erit capiendus; quam

---

[1]) Voces et particulae vocum uncis inclusae per lacerationem chartae exciderunt, et ex coniectura repositae.

[notitiam] expectamus; faustissima quaeque Serenitati Vestrae appr[eca]mur. Datum in Abbatia Raudensi die 24 Aug. anno Domini MDCLXXXIII,

Serenitatis Vestrae

amicus et aff[inis]

Joan[nes]

183.

1683, Augustus, 24. Ex msc. bibl. Florentinae, ut Nr. 87.

[Relatio Marchionis de Pucci.]

Passau 24 Agosto 1683.

. . . . . Siamo a 41 giorno d'assedio con oggi della Città di Vienna, e pure con lettere de 19 corrente del Sig^r Generale Starembergh, capitate quì sabato sera [21] per la strada del Campo Cesareo, si è inteso, che l'inimico non si era avanzato più, che su la strada coperta della contrascarpa in faccia al Rivellino che minarno, come le avvisai la volta passata, e benche il medesimo abbino fatto altre mine per finirlo di rovinare, non anno queste operato niente per essere state contreminate da nostri con felice successo, avendo sfogato più presto, con danno notabile dell'inimici, che con varie sortite molto vigorose sono stati cacciati dal fosso, e respinti nel luogo rappresentatole, a costo sempre di molto loro sangue; onde il Sig^r Generale Starembergh non solo si trova punto con l'animo consternato, ma riferisce fra l'altre cose nella prefata sua lettera, che non vedendo maggiori progressi sotto quella piazza di quelli abbia fatto fino ad ora il Turco, spera doverla a mantenere altre tanto almeno senza altro soccorso, non gli mancando ne viveri ne munizioni ne brava gente per la difesa. Questi buoni avvisi anno rallegrato non poco tutta la Corte, la quale però non va rallentando le sollecitudini, che ha per unire presto le truppe, per portarvi il tanto bramato soccorso, da tentarsi subito che sarà arrivato l'esercito Pollacho con il Rè, di cui non ce ne sono nuove precise, ma considerandosi non molto lontano gli si spedi due giorni fa il Sig^r Conte Sciafuse [Schafgotsch], Consigliere di Stato, per complimentarlo a nome di S. M^ta Cesarea, arriverà fino a Kremz, dove si troverà ancora l'Imperatore, per abboccarsi seco, e fermare il modo di dare la battaglia al Turco, sopra di che sento avere egli mandato qua un progetto, in cui generalmente si dichiara d'essere necessario all'Imperatore di pigliare quella strada, che sarà stimata più sicura di disfare l'inimico senza arrischiare tutte le nostre truppe, quali è bene conservarle per seguitare a valerci della vittoria, che si spera d'avere a riportare. Al contrario il Gran Visir, a cui non son occulti i gran preparativi che dalla nostra parte si fanno per combatterlo, non manca d'ingrossare le sue truppe al possibile, avendo a quest'effetto fatto venire al suo Campo il Tekeli con tutta la sua gente, e quella del Visir di Buda, che si ritrovava aiuto*? seco nell'Ungheria superiore; et oggi ho visto una lettera scritta di Grazia ad uno di questi Cavalieri, che dice essere passati il ponte d'Oszek 20.000

Turchi in rinforzo dell'esercito Ottomano sotto Vienna; di questo non se ne sono avuti altri riscontri, ma è ben probabile che il Visir si vorrà valere di tutte le forze, che potrà unire, per resistere a quelle gli andiamo preparando noi contro, e quando si verificasse il sopradetto avviso, difficilmente potranno arrivare in tempo per darci noia, mentre non si tardi più del necessario quello si è stabilito d'operare.

Sabato [21] passarno di quì per il Danubio le Truppe di Franconia in numero di 5.000 fanti, e l'altre fino a 13.000 sono in marcia per terra tenendo la strada di Boemia per mancanza di barche, e questa mattina è partito il Principe Valdeck per Kremz. L'Imperatore, come ho sopra rappresentato a V. S. Illma nel principio di questa lettera, si muoverà domani con l'Imperatrice per la volta di Lintz per passare a Krems, e lasciare in Lintz l'Imperatrice. Non so, se sarà seguitato da altri ministri forestieri, che dell' Ambasciatore di Spagnia, e per quello si publica, non averà caro d'avere seco gran gente, onde in questo particolare non usciro da quello vedrò praticare d'alli altri di mia righa per non errare.

La Serenissima Arciduchessa con gli altri Principini resteranno quì fino a tanto non si sappia l'esito di Vienna. Il Sig^{r} Card. Buonvisi si tratterra ancora 5, o 6 giorni per alcuni affari suoi proprii, e poi si transferira a Lintz, per dove ha pensiero di partire il giorno dopo la Corte; se averò comodità di barcha e il simile sento vogliono fare questi altri inviati per essere, se non altro, più vicini a sapere le nuove della nostra armata... Finisco per non avere più tempo d'allungarmi....

P. S. Il Sig^{r} Card. Buonvisi mi ha dato l'ingiunta lettera per S. A Nostro Sig^{re}, che dice essere di Monsig^{re} Nuncio Pallavicino in ringraziamento de 100.000 fiorini datti dal Sig^{re} G. Duca al Rè di Pollonia in sussidio della guerra contro il Turco, di che mi sono fatto nuovissimo con. S. Sig^{ria}, secondo l'ordine che tengo da V. S. Illma anticipatamente, alla quale baccio dovotemente le mani.

184.

1683, Augustus 25. Ex msc. libro copiario bibliothecae Rogalinensis.

[Dux Lotharingiae adventanti Campiductori Regni Pol. Sieniawski de reportata pridie contra Turcas victoria nuntiat, et ad accelerandum iter invitat.]

Monsieur,

Ayant hier eu advis que Tekoli étoit sur la Marck, et qu'il avoit fait avancer dix mille Turcs et Tartares au pont de Vienne, Je ne pas creu devoir differer un moment à m'avancer vers Vienne pour prévenir ce qu'ils

pourroient entreprendre contre nous. J'ay eu le bonheur de rencontrer les Turcs en bataille, sur les trois heures après midi. Comme je marchois contre eux, trois à quatres mille chevaux de leurs troupes avancées vinrent m'attaquer, et à la droite et à la gauche avec tant de vigueur, ou plutôt de témérité, qu'ils pénétrèrent la première et la seconde ligne, passant dans les intervalles. Ils furent si bien reçus, que nous leur avons pris vingt cinq étandards, les timballes, et chassé dans le Danube, abandonnant leurs chevaux, armes et equipages; les autres se sont retirés à l'armée de Tekoli, où j'aurois pensé d'aller, s'ils demeurent à portée.

Et comme je fais tout le fond, que je dois, sur la bravoure des troupes polonoises, dont elles me donnèrent encore hier de nouvelles marques, je prie V. E. de vouloir vendredi prochain, vingt-sept du courant, venir à Wolgestorf, ou j'irai à sa rencontre, d'où, selon les nouvelles, que j'aurai de la contenance des rebelles, je prendrai avec V. E. les mesures pour aller les attaquer, ou ne le faire pas, en attendant Sa Majesté, que j'avertis de l'état de la ville, et comme les Turcs sont logés dans le fossé en deux endroits, prêts à attacher le mineur, suivant le rapport que j'ay des prisonniers; la chose étant ainsi, les momens sont précieux pour délivrer les gens enfermés depuis quarante trois jours; cependant je me rejouis d'embrasser après demain V. E. à qui je suis, etc. Du camp de Corneubourg le 25.

185.

1683, Augustus, 25.

Ex arch. minist. bell. ut Nr. 77.
Exp. Prot. §. 554, Nr. 82.

[Summarium relationis Ducis Lotharingiae de Pugna ad Stammersdorf.]

August 25.

Herczog [1]) ſchreibet auß dem Veldlager den 25. Augusti bey Corneyburg vndt berichtet die Action, ſo geſtern bey Pisenberg vndt Stammerstorff zwischen den Kayserlichen, Pollackhen vndt dem Erbfeindt vorbeigangen, worüber die opinion

Item das Schreiben des fürſtens Lubomirsky in materia

Dann ein Aussag zwey den Türckhen geweſten vndt herüber gangener gefangene.

---

[1]) In margine adscriptum: „Lothring".

186.

1683, Augustus, 25. Ex commentariis gentis Taaffe, ut Nr. 115. pag. 230.

[Literae Francisci Taaffe, ad fratrem de pugna ad Stammersdorf].

For the Earl of Carlingford at London.

From the camp at Korn Neighburgh upon the Danube, August 25th 1683.

I have given you in my letters under cover of Don Petro de Ronquillio, as well as those from the camp at Maregg, sent in the Governor of Flanders's pacquet, a faithful accounth of the state of affairs here, as also what hath happened most remarkable in this campagne. The twenty first instant the Duke of Loraine left the Mark, a little fordable river that divides Austria and Moravia from Hungary, that he might the better get to the banks of the Danube, above Tulln and Crembs, there to pass over for the disposing matters for the great affair, I mean the relieving of Vienna, hoping that those two blows the enemy had already received, as well as the King of Poland's march towards their confines, might for a while retard their advancing in the siege. Yesterday we encamped at Stockeraw, where we were told, that a considerable body of Turks and Tartars had passed the Mark, and we were quickly convinced of the truth of it, by the flames of five or six villages, which we saw burning within a few miles of our camp, it being a barbarous custom amongst those infidels to set all on fire wheresoever they march: Upon this his Highness with a flying body of ten thousand horse resolved to march immediately towards them, we found them, being about twelve thousand, drawn in battalia near the bridge of Vienna. His Highness in person charged on the right wing, where the Turks gave a furious onset, disordering some of our polish troops, but being presently seconded by some of our german horse they were put to flight with the loss of three hundred of their men, and five hundred more that were sent from the Grand Visier's camp over the Danube in boats thinking by the same means to save themselves, were so hotly pursued, that they were most of them drowned in the river, leaving their horses for a booty behind them. Our right wing extended itself to a little wood, the left wing where I commanded spreading itself all along the plains, which the enemy seeing encouraged them to bend their chiefest force against us, that they might fall upon us both in the flank and rear; but Prince Lewis of Baden ordering some of the horse on the right wing, by easy movements to close in with us, and the enemy finding after several attempts that they could not break us, but were always repulsed with loss, despairing of success, they drew off their squadrons upon a little hill within musketshot of us, by which they kept us from seeing any reserve, that might possibly have lain hid behind them. At the same time that they seemed thus ready to engage us, a hundred and fifty desperate Turks and Tartars, perceiving the distance that was betwixt our squadrons and the right wing, sliping behind the

wood fell upon us in the rear, but I ordering two squadrons of our second line to charge them, they were quickly dispersed, and few of them escaped. We did expect the enemy would have made use of this disorder to attack us with their whole body, but it was far otherwise, it serving them only as an opportunity to save themselves by a hasty retreat; We by this time finding that those squadrons of theirs drawn up before us upon the said hill were only to amuse and cover the retreat of the rest, ant it had been time lost to pursue them with our Cuirassiers, who could not overtake them in a race-campaign, they never keeping together, and are very nimble and run with great swiftness, and impossible to get them into a body, unless they please themselves: our Poles might have indeed pursued them, but seemed unwilling, ad his Highness judging that they might probably be reinforced by Teckeley, who but few days before was encamped near the Mark, thought not fit to pursue them any further, but to return to mind the great affair, which now drew near. The enemy lost besides those killed on the place, several kettledrums, and above twenty colours in their retreat. His Highness with singular courage and bravery conducted this engagement with the enemy, but too much exposed his person, as he does too often upon all occasions. We are here still intent, and at the eve of our great business, the relief of Vienna. His Majesty of Poland with above twenty thousand menn will be with us in seven days. Bavaria, Saxony and Franconia have already sent us seven and twenty thousand men, and we are above twenty thousand Imperialists. If God be not against us, I hope in a few days to send you a relation of a glorious victory. My Lord Lansdowne did particularly signalize himself in this action, being alvays in that part of the fight where it was hottest, and he is certainly a very gallant young man.

187.

1683, Augustus, 25. Secundum editionem Helcel, ut Nr. 177. T. III. 143 pag. 372.

[Joannes III Rex, ad Reginam, ex itinere].

W Opawie, d. 25 Sierpnia.

Jedyna i t. d. — Jam się już oddzielił od ciężkiego wojska. Idę przodem ze dwudziestą kilką Chorągwi lekkich i w kilkuset Dragonii. Jutro, da P. Bóg, stanę w Ołomuńcu, gdzie na mnie czeka P. Szafgocz od Césarza.

De Tropau le 25 août, à une heur de l'après midi.

Non umique etc. etc. — Je me suis déjà séparé du gros de l' armée. Je vais en avant avec vingt et quelques compagnies de cavalerie légère et quelques centaines de dragons. Demain si Dieu le permet j' arriverai à Olmütz où m' attend M. Szafgotsch, de la part de l' Empereur.

Dla tego tak pospieszam, bo P. Marszałek Nadworny cudownie naglił na P^a W^{dę} Wołyńskiego, aby się z nim i z X^{ciem} Lotaryńskim łączył: o toż i sam X. Lotaryński do niego pisał, aby coś przed nami uchwycić, albo podrwić. Bojąc się tedy, aby nie chcieli uczynić jaki contretems, albo precipiter, uchowaj Boże, nieuważnie, albo mieć tę sławę, żeby za zgłoszeniem się złączenia Polaków z Niemcami, miał téż nieprzyjaciel ustąpić, niżeli my nadejdziemy, spieszę jako najprędzéj, i pojutrze złączę się z P. Wdą Wołyńskim, bom mu absolument kazał na się czekać. Sam zaś, przy łasce bożéj mam nadzieję, że ostatniego dnia tego miesiąca, nie wstępując w September, stanę u Dunaju. O czém oznajmiłem Ojcu S^{mu} avec une petite plainte; któren list samem koncypował po francuzku, i dałem do tłómaczenia Talentemu. Pośle go Dupont przepisawszy W^{ci} sercu memu. Fanfanika osypało barzo, tak jak po najcięższéj febrze.

Byliśmy téż wczoraj w Raciborzu u P^a Grafa Obersdorfa w zamku; ale się jemu nie godziło nas częstować, tylko z kamery Césarskiéj. Sama P. Grafowa sprowadziła najmniéj dam trzydzieści, które siedziały z nami do stołu: a lubo młodsza jest siostra naszéj Pani Podkomorzynéj, zda się że jest jéj matką. Grzeczna barzo białogłowa, i podobna mową i gestami cudownie do Pani Podkomorzynéj. Ma dwie czyli trzy córki; najstarsza za Panem von Prazmo, ruchawa i rozwodzi się z mężem; młodsza Panna nadobna, podobna bardzo do Pani Marszałkowej. Graliśmy w karty przed obiadem; najstarsza jakaś i najszpetniéjsza ograła mię.

C'est pourquoi je me hâte car M. le maréchal de la cour a merveilleusement engagé M. le Palatin de Volhynie de se joindre à lui et au duc de Lorraine: le duc de Lorraine lui a écrit lui-même â ce qu'il paraît afin de saisir quelque chose avant nous ou de s'exposer à un échec. Craignant par conséquent qu'ils ne veuillent amener quelques contretemps ou précipiter, que Dieu préserve imprudemment, ou bien avoir cette gloire que par suite de la jonction des Polonais aux Aellemands, l'ennemi eut fait retraite avant que nous n'arrivions, je me hâte le plus possible, et après demain je joindrai le Palatin de Volhynie, car je lui ai absolument donné l'ordre de m'attendre. Quant à moi avec l'aide de Dieu, j'espère que le dernier de ce mois avant même d'entrer en septembre, je serai déjà sur les bords du Danube.

De quoi j'ai donné connaissance au St. Père avec une petite plainte, que j'ai moi-même composée en français et donné à traduire à Talenti. Dupont vous l'enverra transcrite exprès pour vous. Fanfan a beaucoup de boutons comme après la plus dure fièvre.

Nous avons été hier à Ratibor au château de M. le comte Obersdorff; mais il ne lui convenait pas de nous recevoir lui-même, seulement aux frais de l'Empereur. Mme la comtesse elle-même a fait venir au moins une trentaine de dames qui se sont mises à table avec nous, et quoiqu'elle soit la plus jeune soeur de notre Mme Podkomorzyna, elle paraît être sa mère. Très aimable femme et merveilleusement ressemblante par ses gestes et sa voix à Mme Podkomorzyna. Elle a deux ou trois filles: l'aînée est mariée à M. von Prazmo, très vive, elle divorce avec son mari; la plus jeune est une jolie

Lud tu niewymownie dobry i błogosławiący nam: kraj cudownie wesoły. Przybyło do nas ludzi nie mało; JMP. W[da] Krakowski, który tu jest ze mną. Więcéj damy pisać nie pozwalają, które mię tu przyszły wizytować, lubom stanął w stodole na przedmieściu. Miasto tuteczne bardzo piękne i obronne. Dziś na noc idziemy za trzy mile jeszcze z tąd, pod same Morawskie góry. Całuję zatém i ściskam ślicznośći W[ci] s. m. jedynego. Mes baisemains à M[r] le Marquis et ma soeur. Dzieci całuję i obłapiam. — M[r] le Comte już się złączył z nami wczora.

---

demoiselle qui ressemble à M[e] la Maréchale. Nous avons joué aux cartes avant le dîner: la plus vieille et la plus laide m'a gagné.

Le peuple ici est extrêmement bon. Il nous comble de bénédictions, le pays est fort riant. Il nous est arrivé beaucoup de gens; principalement M. le Palatin de Cracovie qui est ici aves moi. Des dames sont venues me rendre visite quoique je sois descendu dans une grange dans les faubourgs. Elles ne me permettent pas d'écrire. La ville où nous sommes est très belle et bien fortifiée. Aujourd'hui nous irons plus loin et passerons la nuit à trois mille d'ici au pied même des monts Moraves. J'embrasse vos charmes etc... Mes baisemains à M. le marquis et à ma soeur. M. le comte nous a déjà rejoints hier.

188.

1683, Augustus, 26. Ex arch. minist. aerar. Imp. ut Nr. 3. orig.

[Cessio ex salisfodinis Wielicensibus.]

Tobias Eidtner, Salzamtmann zu Tarnowitz, berichtet der Hofkammer über Einraumung des bisher hypothekarisch gehaltenen Salzwerkes Wieliczka der polnischen Krone und ersucht dieselbe, ein gutes Augenmerk auf den Proviantlieferanten Malapert zu haben.

Hochlöbliche Kays. Hoff Cammer.

Genädig und Hochgebittende Herrn Herrn. Eß haben Euer Excellenz vnd Genaden vnterm 18. Maÿ laufenden Jahres mir genädig anbefohlen, dz weillen Jhro Kays. Mayt. mit der Cron Pohlen gewieße Verbündnus geſchloßen, Crafft welcher Sie ſich Allergnädigiſt dahin resolviret, den bißhero ratione hipothecae zu Wielizka gehaltenen Possessorem würcklichen abzuſchaffen vnd ſolche denen Herren Pohlen wiederumb einzuraumben, ich ein ſolches bewerckſtelligen vnd den Verlauf ſodan Eüer Excellenz vnd Genaden gehorsambiſten berichten ſolle; welchen befehlch Jhr Excellenz der Herr Cron Canzler mir den 24ten July zuschickte vnd zugleich erinnerte, weillen Jhr Mayt. der König nacher Crackau kommen vnd zugleich auch Wielizka beſichtigen würde, ich hinein kommen vnd nebſt dem Königl. Administra-

tore vnd Seinem Podstarosta auf dem Königl. Schloß nacher Wielizka gehen vnd die bißhero in possession gehabte Zimmer wiederumb einraumen vndt vbergeben möchte. Nun hatte der Kays. Abgesandte bey dem Königl. Hoff ſchon 14 tag zuvor vnd darauf alle Poſttag geschrieben, ich vnfehlbar den 26ten oder 27ten July zu Czenstochau wegen beförderung Jhro Kays. Mayt. dienſten bey ihm ſein ſolte, dahero Jhro Excellenz dem Herrn Cron Canzler ich geschrieben, ſobald von Czenstochau zurück komme, mich nacher Crackau begeben vnd deme allem, waß Eine Hochlöbl. Kays. HoffCammer mir anbefohlen, alsogleich gehorsambiſten Vollzug leiſten werde. Alß nun Jhro Mayt. der König Sich vnterwegs nacher Crackau resolvirten, den gröſten march vber Tarnowiz vnd Pleß voran fortgehen zu laßen, hat mir Herr Baron Zierowski Kays. Ablegat den 3ten Auguſti durch eigene Staffeta wiederumb kund gemacht, ich vnverzüglich zu ihme nacher Crackau kommen ſolte, damit man bey Jhro Mayt. vndt denen Feldtherrn Vorckherung machen kundte, vmb den Kays. Salz-Niederlagen von den ſchlimben Gäſten kein ſchaden zugefigt wurde, welches ich dan auf folgende Nacht drauf verrichtet vnd in Crackau lezlichen ſo viel zu wege gebracht, dz dem General Quartirmeiſter bey beeden marchen anbefohlen worden, wie ich die ſachen angeben vnd verlangen werde, er ſolche anſtaldten machen ſolle, damit Jhro Kays. Mayt. ſowohl bey dem march alß nachkommenden Völckern auch nicht der geringſte ſchaden wiederfahre, welches dan auch Gott Lob vnd Danckh biß dato beschehen, vor dise Behüttung aber hat der gutte Herr General Auditor vnd General Quartiermeiſter Ein Hundert Reichsthaler recompens gefordert, ich habe es aber Lezlichen durch einen gutten trunck Wein vnd Bier auf 32 fr. gebracht, hingegen ſind alle Städtl vnd Scheüern vmb die Salz Niederlagen herumb aufgeschlagen vnd spoliert worden. Nebem dißem meinem negotiren habe ich auch, weillen Jhro Mayt. der König nicht nacher Wielzka hinauß ging, den 11ten currentis den Possessorem zu gedachtem Wielizka würcklich abgeschafft vnd ihnen die Possession der Zimmer wiederumb eingeraumbt, worbey Sie dan alle Vergnügung bezeiget haben.

So muß Eüer Excellenz vnd Genaden auch pflichthalber ganz gehorſambiſten berichten, dz der Kays. Ablegat vnd ich anizo zu Crackau in erfahrnus kommen, wie ein vertorbener Kauffman Nahmens Malapert, welcher Eüer Excellenz oder dem General-Krigs Commissariat versprochen guttes gerechtes proviant vnd zwar in einem leichten preiß zu verschaffen vnd an die Vngrische gränzen zu liefern, maßen Er auch von Jhro Mayt. dem König mittelſt deß Herrn Ablegaten einen Befehlch heraus gebracht, dz ihn niemand in beförderung Jhro Kays. Mayt. dienſten verhinderlich oder ſchädlich ſein ſolle, Seinen vnd nicht Jhro Kays. Mayt.Nuzen ſchaffe vnd die gelder lange Zeit vndter ſich behalte. Nun habe ich mich erinnert, dz er bey dem Herrn von Schmetau vor ein Kaufmansdiener gedient vnd folglichen in Vngarn proviant einzukaufen Contract gemacht, auch alß folglichen der Tökeli Caschau, Epperies vnd die andern örther weg genomben, deß erkaufften Getreüdts halber von Einer Löbl. Schleßiſchen Cammer nicht geringen anspruch gehabt hat, weßenthalben ich mich dan in ſachen etwas genauer informiert vnd ſo viel Verläßligkeit bekommen, dz er Malapert

mit denen Edelleüthen hin vnd her vmb dz Getreüd Contract ſchließe, ſolches, wie er will, vermahlen in Väßer ſchlagen vnd einen Kays. Geſchwornen Proviant Officir Nahmens Heinrich Mazgo vnbeſchauter vbergeben laße.

Zumahlen dan ein ſolches proviant auf derley weiß Jhro Kays. Mayt. würcklich von der andern Handt annehmen, ohne dz der Proviant Officir Heinrich Mazgo ſiehet oder weiß, waß vor Mehl er vbergibet vnd ihme Malapert den Nuzen laßen müßen, Crafft welchen er ſich in Crackau mit etlichen Kaufleüthen in Handel einlaßet vnd vnter dem ſchein diser Seiner Verrichtung nicht Jhro Mayt., ſondern Seinen Nuzen ſehr ſuchet. Alß habe Eüer Excellenz vnd Genaden ſolches gehorsambiſten darumben beybringen wollen, ob nicht etwan besser ſein möchte, wan Eüer Excellenz vnd Genaden dem Proviant Officir Heinrich Mazgo, welcher za Neü Sonza [Sandez] Neün Meil weges von Crackau ſich aufhaltet, Befelch ertheilten, er bey deß Malaperts ſchließenden Contracten ſein, auch wie dz Malwerckh beschiehet, ob dz Korn nicht zu viel außgemahlen, dz Mehl nicht zu naß eingeschittet, ſondern für die arme Soldaten tauglich vnd ſchlüßlichen wie viel vnd waß vor Meßerey in ein iegliches Vaß eingepackt ſey, ſehen vnd gründtlichen wießen ſolle, ſo kan er ia alsogleich Seiner pflicht nach finden, waß vor Nuzen dißer Malapert vnd hingegen Jhro Kays. Mayt. vor ſchaden haben. So iſt dem Herrn Ablegaten vnd zugleich mir auch in Vertrauen geſagt worden, dz die Herren Pohlen ſchon auf dißes proviant wachtsambes aug halten, dz ſobald nur etwas wiedriges vorbey ginge vnd Sie proviant werden vonnöthen haben, hievon nichts auß Handen laßen, ſondern vor ſich appliciren: Kundte also der Einkauff, iedoch ohne mein gehorsambe maßgebung, in etwas eingeſtelt vnd ob Jhro Kays. Mayt. Armee in Vngern herauf wird gehen khönnen, zugeschaut vnd hierauf gleich wieder hirmit fortgefahren werden.

Daß Eüer Excellenz vnd Genaden ich nun dißes alles in der vnterm 16ten currentis erſtatteter gehorsambiſten Relation zugleich nicht berichtet habe, iſt die confusion auß den vnversehens anmarchirten Pohlnischen Völkern vnd Jhro Königl. Mayt. ſo offt beschehener verenderlichen Resolution Vhrsach gewesen, dißes alles aber zu Eüer Excellenz vnd Genaden Genädigen entschluß ganz gehorsambiſt vnvorgreiflichen vberschreiben und zugleich mich empfehlen wollen.

Eür Excell[a] vnd Genaden Ganz Vndterthenigſt Gehorsambt.

Th Fhr Eidtner (m. p.)

Tarnowiz den 26. Aug. 1683.

(In tergo.) Jhro Excellez dem Hochgebohrnen Herrn Herrn Wolff Andreen Graffen von Rosenberg ... Hoff Cammer Praeſidenten: wie auch Hoch verordneten Herrn Herrn Hoff Cammer Räthen ...

189.

1683, Augustus, 26. Ex Dupontii commentariis mscr.

[Carolus, Dux Lotharingiae, Joanni III, nuntiat nihil certi ex urbe obsessa inde a 19⁰ Augusti haberi potuisse; periclitari urbem et quo citius ipsi succurrendum; tum rem bene gestam ad ripam Danubii die 24⁰ Augusti sat luculenter describit, ulterioraque consilia insinuat.]

Serenissime Rex,

Ex litteris Illustris Domini Caraffa, Supremi Vigiliarum Praefecti, vidi, quanta celeritate Vestra Regia Maiestas saluti obsessae Viennae per suam Regiam presentiam providere intendat, dignum sane pectore suo regio consilium, et bono Christiani Imperii perutile.

A 19⁰ currentis nihil certi ab obsessis habui, quas a Comitibus a Capliers et a Staremberg de eodem die literas acceperam, transmisi Vestrae Majestati, ut de diuturnitate defensionis pro summa prudentia iudicare velit.

Tam fugitivi quam captivi facti ab illa die unanimiter asserunt, ab aliquot diebus Turcas in fossa omnino consistere, et in duobus locis suos ad propugnacula cuniculos praeparare; ex quo iudicabit Vestra Regia Maiestas momenta pretiosa, urbique periclitanti assistere summe necessum.

Putaveram, uti renuntiavi Vestrae Regiae Majestati, ad Tulmam pergere, et ex hinc dignoscere viarum anfractus, loca ad castrorum metationem et ad pontes aedificandos magis propria. Verum cum de movendis 24⁰ currentis ex Stocaronensi oppido castris meditabar, audivi, Rebelles ad Marchiam consistere, numerumque magnum Tartarorum ad pontes Viennenses praecurrisse; quae me impulerunt ad mutanda consilia, castrorumque motum. Ideoque (commissa Illustri Comiti a Lesle, tormentorum supremo generali, pontis constructione in Tulma), ad pontes Viennenses eodem die progredi statui, ut securitati militis Polonici advenientis cum Magnifico Palatino Woliniae providerem. In motu mihi assertum est, hostem in campo pontibus Viennensibus vicino consistere, quem impetere necessum iudicavi.

Videntes autem Turcae motum ad se Caesarei exercitus, aggressores praevenire meditati sunt; et alam dextram et sinistram cum tribus aut quatuor millibus ex praevio milite, (caeteris ad decem millia, ut captivi ferunt, in campo stantibus), ita invaserunt, ut per intervalla turmarum primam et secundam lineam, et usque ad impedimenta penetrarint. Reditum ad suos difficilem experti sunt, nec sine magna eorum iactura; caeteri hoc intuiti, saluti non aliter, quam per fugam providere posse crediderunt. Una pars ad Marchiam se recepit, altera timore insequentium relictis armis impedimentis et equis ad littus Danubii, aquis suam salutem commisere. 25 vexilla habuimus cum aliquot centenis equis Turcis*.

Quandoquidem intelligo, ad Marchiam altera parte Rebelles consistere, rogavi Magnificum Palatinum Volhiniae, ut 27[1]) huius mensis in Wolgestorff

---

[1]) Manuscriptum utrumque, falsum hic numerum „21" praebet, quod lapsu calami scribarum accidisse, clarissime patet ex eiusdem Ducis Lotharingiae ad Sieniawscium literis, datis Corneuburgo 25, ubi vide, sub N⁰ 184.

mecum castra coniungere velit, ut inde secundum Rebellium statum de impetendo hoste conveniamus. Eam enim expertus sum Poloni militis in pugnando fortitudinem, in hesterna actione de novo strenue confirmatam, ut si contra hostem longe numero fortiorem pugnandum sit, unitis viribus, si se dederit occasio, aggrediamur.

Quae quidem intra 29 finire praetendo, et inde versus Tulmam movere de novo castra meditor, expectaturus cum summo desiderio Vestrae Regiae Majestatis adventum.

Redux venit 24° currentis Illustris Comes a Palfi ex Aula Caesarea; retulit, auxiliarem militem Germanicum ex Suevia et Franconia 29° currentis in ponte Cremensi ex altera parte Danubii castrametari statutum esse, eidemque coniungendum esse militem Saxonicum circa 30um eiusdem mensis.

Retulit etiam, omnia requisita in promptu esse, tam in annona quam in munitionibus bellicis pro liberanda urbe. Asseruit, inter omnia summopere desiderari a Sua [Caesarea Majestate Vestrae][1]) Majestatis praesentia, summeque approbari, quod Ipsam cum primis copiis militis Polonici nobis adesse supplicaverim. Eius enim Nomen gloriosum, eius in profligando Turca experientia, urbis obsessae eliberationem certam mihi facit. Vestrae Majestati felicem exitum apprecatus me subscribo Serenissime Rex Vestrae Majestatis etc.

Datum in campo ad Corneuburgum
die 26 Aug. 1683.

Postscriptum. Quo momento Vestram Regiam Majestatem de rerum nostrarum statu monebam, advenit Illustris Comes a Caraffa, qui retulit, quae ipsi referenda iniunxit Vestra Majestas. Mihi gratulor posse intra paucos dies Eius optatissima praesentia honorari, Eoque duce Viennae subvenire.

190.

1683, Augustus, 26. Ex actis Vaticani, ut Nr. 13.

[Relatio Nuntii Aplci, ad Secretarium Status.]

Cracovia 26 Agosto 1683.

. . . .

. Grandi honori si sono fatti al Rè nella Slesia, e lo stesso si crede sarà certamente seguito nella Moravia. Questo giova per affettionar maggiormente Sua Maestà, e perche proseguisca con più gusto l'opera generosamente intrapresa. Anco il buon trattamento, che si fa da quei popoli alla

---

[1]) Excidisse hoc in loco aliquid nemo non intelliget; id ex coniectura supplens uncis iucludo.

gente Polacca, concilierà meglio gl'animi delle due Nationi, che poco fa eran fra se assai contrarij, non che alienij.

. . . .

Hieri la Regina volle honorare il Nuntio con presentarle essa medesima nel proprio Gabinetto per la beneditione il Castellano Lubaceviense, che se ne va per il disegno già avvisato di muovere i Cosacchi d'Ukraina a fare l'irrutione contro i Tartari di Bialogrod. Consolato così il pio e generoso Vecchio, et animato dal Nuntio, che brevemente le representò, quanto importasse la celerita dell' affare, si pose subito a Cavallo per andarsene verso quelle parti per promuovere l'operatione. Il Rè, ad istanza e sulla fede del Nuntio haveva ordinato, che si somministrasse del suo proprio denaro al medesimo Castellano il necessario per quest' effetto, per doverne poi la Maestà Sua esser rimborsata col danaro Pontificio, essendo questa una delle spese, che si fanno coi sussidij di Sua Santità.

Comparve qui hieri il Castellano di Cracovia, ch'è il primo de' Senatori Secolari, quale secondo le Leggi della Patria, et la dichiaratione del Rè, in assenza di Sua Maestà e dei Generali, ha il supremo commando del Regno circa l'Armi.

191.

1683, Augustus, 27. Ex arch. minist. bell. ut Nr. 77. Exp. Prot. §. 565, Nr. 11.

[Summarium relationis Comitis Schaffgotsch.]

August 27.

Schaffgotsch berichtet aus Olmüz den 27. Augusti 1683 das der Kõnig in Pohlen den 25. dis ſpath daselbſt angelangt, was er ihn ſeiner Commission verrichtet; der march werde beschleiniget.

192.

1683, Augustus, 27. Secund. edit. Helcel, ut Nr. 177. III. 144, pag. 373.

[Joannes III Rex, ad Reginam, ex itinere].

w Prostkowie, 2 mile za Ołomuńcem ku Nikielszpurkowi, dn. 27 Augusti 1683.

Jedyna itd. — Po wizycie dam w stodole pod Opawą, przejechaliśmy Opawę, miasto pewnie miłe, ludne, ochędożne. Milę wielką z tamtąd prze-

---

[Traduction française.]

à Prostkow deux mille au-delà d'Olmütz vers Niekielszpurg, ce 27 August 1683.

Mon unique etc. — Après la visite des dames dans la grange de Tropau nous avons traversé cette ville qui est vramient agréable, populeuse et

nocowaliśmy. Nazajutrz ujechawszy mil z półtory krajem barzo ślicznym, wyjechaliśmy w góry. Osobliwie jedna była barzo przykra i kamienna. Tam w jedném miasteczku, do któregośmy się ledwo póżno w noc dobrali, zastaliśmy P[a] Szawgocza, który od Césarza potykał mię avec des conseils, ou plutôt avec des impertinences de leur Cour: czego będzie codzień przybywało, jak się Cesarz zbliży do Lincu, jako on i drudzy udają.

Nazajutrz jechaliśmy jeszcze górami mil trzy, z których zjechawszy milę, już równą i piękną drogą do Ołomuńca, t. j. wczora przyjechaliśmy, z wielką fatygą dla oracyj ustawicznych i dziwów; tak, że się codzień jako do ślubu ubiérać muszę, i jak pan młody wjeżdżać z kawalkatą. Musiałem tedy nocować w mieście, z wielką moją zgryzotą. Postawili mię w kamienicy takiéj, gdzie nie było, tylko sień z sieni, a iedna drugiéj większa; a to dla nieszczęsnego swego zégaru, żeby go było widać, kiedy osóbki przed wybijaniem kręciły się do koła, comme des marionettes. Miasto większe niżeli Opawa, ale lud nie tak polityczny. Wszystko arcy drogo; a i sprzedawać nie chcieli. OO. tylko Jezuici wielki mi uczynili honor, nazywając i w oracyjach i na przybijaniach po ołtarzach Salvatorem. Dziś byłem u nich, i w pałacu Biskupim, którego tu nie masz: oboje to mogłoby stać wśród Rzymu. Ludzie tu nas wszędzie błogosławią, wznosząc ręce do Pana Boga za nami.

Tu dziś na popas stanąłem, wielce uturbowany z listu P[a] Woj[dy] Wo-

---

propre. A une grande mille de là nous avons passé la nuit. Le lendemain après avoir fait une mille et demie à travers un pays charmant, nous sommes arrivés aux montagnes. Une d'entre elles surtout a été fort pénible à gravir et très pierreuse. Là, dans une petite ville où nous ne sommes parvenus que fort tard dans la nuit, nous avons trouvé M. Schafgotch, qui m'y a accueilli avec des conseils ou plutôt avec des impertinences de leur cour; ce qui maintenant m'attend chaque jour quand l'Empereur se rapprochera de Linz, comme lui et d'autres font semblant de faire.

Le lendemain nous avons fait trois mille par les monts, desquelles descendus, encor une mille par un pays déjà plat et par une bonne route qui nous a conduits jusqu'à Olmütz, où nous nous sommes arrêtés hier très fatigués des harangues continuelles, des parades et cérémonies, si bien que tous les jours il me faut m'habiller comme un jeune marié et défiler avec ma cavalcade. J'ai dû passer la nuit en ville à mon grand regret. On m'a logé dans une maison où il n'y avait guère que des corridors plus grands les uns que les autres, et tout cela à cause de la maudite horloge pour que je la puisse admirer quand elle sonne les heures et que ses petites figurines tournent tout autour comme des marionettes. La ville est plus grande que Tropau, mais la population en est moins politique. Tout y est extrêmement cher, et même ils ne voulaient rien nous vendre. Les Pères Jésuites seulement m'ont fait un grand honneur en m'appelant Salvator dans leurs péroraisons et sur des dessins ou transparents placés sur les autels.

Aujourd'hui j'ai été les voir et j'ai visité le palais Episcopal dont l'Evéque est absent. Tous deux pourraient figurer au milieu de Rome. Les bonnes gens d'ici nous bénissent et lèvent les mains au Ciel derrière nous.

łyńskiego, który mi oznajmuje, de X^{ie} Lotaryński znowu od tego mostu, który przeciw Tulnowi budują, ruszył się nazad ku Preszburkowi, z kąd Tekoli z Turkami i Tatarami wszedł w Austryą, i w onéj wsi pali i plondruje; do którego ruszył się Pan Woj^{da} Wołyński nad mój ordynans. Tego momentu, gdy to piszę, przyszedł list od P. Wojewody, że już X^{ie} Lotaryński miał potrzebę z tym nieprzyjacielem. Listu tego oryginał posyłam W^{ci} s. m.; a sam nie mając czasu, kończę tém co zawsze, t. j. całując i t. d. A M^{r} le Marquis mes baisemains et à ma soeur. Dzieci całuję i z duszy obłapiam. — Posyłam original de lettre de M^{r} le Duc de Lorraine W^{ci} sercu memu.

Je me suis arrêté aujourd' hui pour relayer fort contrarié de la lettre de M. le Palatin de Wolhynie qui m'apprend que le prince de Lorraine, du pont qu'on construit en face de Tuln a fait de nouveau un mouvement vers Presbourg, d'où Tökoli avec les Turcs et les Tatars est entré en Autriche, et où il brule et pille les villages; M. le Palatin de Volhynie s'est avancé vers lui contre mon ordre.

En ce moment pendant que j'écris, arrive une lettre de M. le Palatin que déjà le prince de Lorraine en est venu aux mains avec l'ennemi. Je vous envoie l'original de cette lettre et faute de temps je termine comme toujours, embrassant etc... A M. le Marquis mes baisemains et à ma soeur. Je serre mes enfants sur mon coeur et les embrasse de toute mon âme. Je vous envoie l'original de la lettre de M. le duc de Lorraine.

193.

1683, Augustus, 28.

Ex arch. minist. bell. ut Nr. 77.
Exp. Prot. §. 524, Nr. 132.

[In re stipendiorum persolvendorum.]

August 28.

Breuner etc.

Communicatur wessen ſich der Fürſt Lubomirsky über die nit ordentlich für ſelbige Völker erfolgende Verpflegung, als auch der obriſten Stäb bezahlung beschweret, vmb erfolglassung auch continuation derselben.

194.

1683, Augustus, 28. Ex manuscriptis copiariis bibliothecae Rogalinensis, collatis commentariis msc. Dupontii.

[Dux Lotharingiae Joanni III Regi, literas Starhenbergi ex Viennna obsidione pressa, necnon Comitis de Capliers de die 27° Augusti transmittens, summam urbi perciclitanti succurrendi necessitatem ante oculos proponit.]

Serenissime Rex.

In hoc temporis momento accipio ab Illustri Comite a Staremberg, Gubernatore in Vienna annexas litteras, quas subito Vestrae Maiestati transmitti volui, ut urbis obsessae statum, obsessorum dispositionem, hostium conatus, eorumdemque castra, perspecta habeat; Ratus, quod sine intermissione temporis motui auxiliaris militis versus civitatem obsessam invigilare necessarium iudicabit Vestra Maiestas, cui cum libertate permissa notabo, eo pretiosiora mihi videri momenta, quod cum hae litterae venerint sine cyffra, hinc arguo summum in obsessis auxilii desiderium, ipsisque accurrere summam necessitatem.

Subiungam, quod pontibus Viennensibus reparandis elaborent* Turcae, cui incommodo praevenire studens, misi mille pedites cum aliquot tormentis ad caput pontium, ut laborem impediam.

Felix iter, prosperosque successus ex omni corde apprecor Vestrae Regiae Maiestati, eaque Duce Viennae deliberationem.*

Serenissime Rex, Vestrae Maiestatis
hum^us et obed^us servus et affinis
Carolus Dux Loth.

Datum in campo Imperiali
ad Corneuburg, die 28 Augusti 1683.

[Allegatum A. ad Nr. 194.]

[Literae Comitis Starhenbergi ex Vienna obsessa, sine indicatione diei, sed verisimillime de die 27° Augusti.] [1])

Monseigneur,

Je me jette aux pieds de V. A. pour la remercier très humblement des bontés, qu'Elle a temoignées pour ma personne dans da Sa dernière.

V. E.* sait que je suis tout à Elle, et que je ne désire rien plus passionnement que de m'en rendre digne par mes très humbles services.

Depuis ma dernière l'ennemi a fait jouer 6 ou 7 mines dans le ravelin, lesquelles nous avons d'abord reparées, après l'avoir repoussé et nous tenons bon encore à notre coupure, l'ennemi n'ayant encore gagné qu'un logement

---

[1]) Hae sunt sine dubio illae Starhenbergii literae, quas una cum subsequenti Comitis de Capliers eiusque sociorum relatione, Michailowicz per castra Turcica Duci Lotharingio portaverat; confer Camesina pag. 56, 57.

à la pointe. Nous nous cherchons par dessus et par dessous terre. Les nôtres lui ont éventé trois mines, et fait jouer deux fournaux, qui ont fait de bons effets; ils auroient pu faire davantage, s'ils avoient été plus adroits et plus braves; mais comme ce ne sont que des gens ramassés, le diable ne les foroit pas rentrer dans une mine, quand ils entendent une fois travailler l'ennemi.

Dans la contrescarpe les ennemis ont aussi fait jouer trois fois des mines devers une coupure pallissadée, que nous tenons encore pour couvrir nos caponnières, que nous avons dans le fossé; mais nonobstant que la dernière fois les pallissades ayent été en quelques endroits renversées par les mines, nos gens ont pourtant maintenu le poste l'épé à la main jusqu'à ce, qu'elles ayent été remises, et nous les maintenons encore dans le fossé. Ils ont fait derechef deux descentes, l'une vers le bastion Lesle [1]), et l'autre vers la cour, d'où les nôtres les ont délogés fort bravement, en plein jour et sur* faveur du feu, que les nôtres firent deux heures durant contre les Turcs; d'autres commandés pour cela, ont rempli leur ouvrage, brûlé leurs gabions et galleries, de sorte qu'ils sont maintenant à recommencer. Mais Monseigneur il est temps de nous secourir; nous perdons beaucoup de monde et beaucoup d'officiers, plus par le flux du sang, que par le feu des ennemis; car tous les jours meurent plus de 60 personnes de la dite maladie. Nous n'avons plus de Grenades, qui étoient notre meilleure defense. Nos canons sont partie ruinés par les ennemis, partie crevés sans qu'on ait fait 50 coups, à cause de la méchante matière, de laquelle le fondeur a été servi; et les ennemis voyant qu'avec peu de monde ils ne peuvent pas se loger dans le fossé, font de grands logemens dans la contrescarpe, pour y tenir beaucoup de monde, et faire une fois un effort extraordinaire.

Au reste il est certain que les ennemis ont perdu et perdent encore tous les jours beaucoup des Janissairs, et qu'ils ont beaucoup de malades de cette même maladie, qui règne parmi eux de même. Ils ont divers camps, assez éloignés les uns des autres, et seront battus assurement, s'ils attendent V. A. ici; ce que je crois pourtant pas* qu'ils fassent; ils ne sont pas présentement plus de 100* m. [2]) hommes combattants, et un camp peut être battu, avant que l'autre puisse le secourir. Nous attendons donc l'arrivée de V. A. avec une impatience extrème, et moi pas tant pour être délivré du siège, que pour avoir l'honneur de l'assurer avec respect de mes obeissances, comme son très humble et très obeissant serviteur, Staremberg.

P. S. A ce moment mes mineurs m'avertissent, qu'ils entendent travailler l'ennemi dessous eux sous le bastion de la Cour. Il faut qu'ils ayent passé le fossé sous terre; il n'y-a plus de temps à perdre [3]). Mr le Maréchal du pays assure V. A. de ses respects.

---

[1]) Sic scribit uterque liber copiarius; Dupont nomen corrigit in „Lebs"; Rocoles in „Le Bel"; de propugnaculo Lövel-Bastey agi, res in plano.

[2]) Numerum exercitus hostilis quisque nostrorum fontium diversum affert: Rocoles ponit 60000; uterque liber copiarius Rogalinensis 100.000; Dupont in commentariis explicitis literis „plus de Cent cinquante mille„ perscribit; idque postremum veritati proximum.

[3]) Id monitum anxium Dupont bis repetendo, (probabiliter iterum stili ornandi causa) urget; alii semel dicto sat habent.

[Alleg. B. ad N^rum^ 194.]

[Relatio Collegii ad defensionem Viennae per Imperatorem deputatorum de statu urbis, deque succursu summopere iam necessario.]

Serenissime Dux,

Ex Serenitatis Vestrae 16 huius datis ad me, Comitem de Capliers, et Comitem a Starnberg* supremum civitatis Commendantem, gratissimis litteris, percepimus, qualiter succursus adeo necessarius ad finem huius mensis circa Crembsium* conventurus sit. Quoniam autem Serenitas Vestra desiderat, ut eidem toties, quoties possibile est, de statu nostro notitiam praebeamus, ideo eidem humilissime insinuamus, quod interim inimicus fodendo et per cuniculos, exterius propugnaculum seu Ravelinum in talem statum redegerit, ut si etiam tanto tempore stare possit, is ultra unum vel duos dies conservabilis non sit. Hostis nunc magnam exercet vim, et maiorem quam unquam, fortiterque ambobus, nempe Palatii Caesarei et Lovelliano propugnaculo appropinquat; si quidem non solum in via coperta, sive contrascarpa, intra terram multa ampla, et ad inibi tenendos milites capacia loca conficit, verum etiam descensionem ad fossam omnibus viribus prosequitur. Ipsi quidem iam binis vicibus per magnas eruptiones una vel duae terrestres incisiones, vulgo logement vel einschnitt devastatae a nobis sunt, et per hoc ad lucrandum tempus, et ad eum a totali dominio fossae, quantum possibile erat, detinendum conati sumus; verum uti cogitatu facile multos milites, plerumque vero officiales per hoc amittimus, siquidem penes multos legiones vix duo Capitanei adsunt, et eo deventum est, ut perplures, qui tamquam decuriones in civitatem venerunt, defacto locumtenentis officia praestare debeant. Ita ut praesidium nostrum quotidie in diminutionem ire necessitetur, inimico tam ab extra, quam in civitate dissenteria, (ob quam quavis die ad 60 moriuntur), infestante. Ideo Dominus Supremus Commendans, uti etiam nos omnes aestimamus, quod defacto summe necessarium sit, ut succursus amplius non tardetur; siquidem, si inimicus, uti adest apparentia, brevi ambo propugnacula simul donec* una cum cortina aggrediatur, sic omnibus in locis competentem resistentiam faciendi militiae, singulariter autem officiales, difficulter sufficient. Pyrobolae sive Granatae, quarum usus defacto apprime proficuus esset, pauca valde amplius adsunt; cum Globis ignitis seu Bombis, vix per tres dies adhuc subsistemus; tormenta etiam maiori ex parte vel ab inimico, vel ex eo, quod ex viliori materia conflata sint, et vix pro 50 explosionibus usui fuerint, sunt destructa. Ultra nuper perscriptos officiales, dux Wirtenbergius, Colonellus Comes Souches, et Colonelli locum tenens Schenck vulnerati sunt. Starnbergius neo Colonelli locumtenens est mortuus, et multi officiales minores dissenteriâ, vel coram inimico perierunt, vel vulnerati sunt. Ita ut uno verbo civitas in tali sit statu, qui omnino requirit, ut sine mora vel perditione temporis succursus detur et acceleretur.

Quibusque etc.

N. N. S^ae^ Caes^ae^ Mtis
Consiliarii intimi et deputati
ibidem relicti.

Viennae 27. Aug. 1683.

P. S. Conclusis hisce, inimicus denuo in exteriori propugnaculo vel Ravelino cuniculum succendit, qui nostros eo reduxit, ut omni ex parte sint et visibiles et tangibiles, adeo ut incertum sit, an non id hac nocte adhuc sit perdendum. De reliquo cum omnes transfugae et captivi de cuniculo, quod sit in opere, pro certo loquantur, nos autem loca agressa scrutari permiserimus, et nil simile invenerimus, ideo veremur, ne in aliquo loco, ubi minime putamus, is fodiatur; certum autem est, quod aliquid magni prae manibus habeat et machinetur, cum hodie 30 currus cum magnis desuper arboribus ex suis castris huc versus civitatem conduci curavit; denique maius adest periculum, quam calamo confidi possit.

P. S. Totaliter iam conclusis hisce, Supremus Dnus Commendans insinuat, quod inimicus unum cuniculum sub Palatii Caesarei propugnaculo profundius sex pedibus, quam noster cuniculus sit, perficiat; itaque Serenitas Vestra consideret, quod cum succursu ne uno quidem momento tardandum.

195.

1683, Augustus, 28. Ex originali archivi C. Stat. et D. ut Nr. 108.

[Joannes III, Duci Lotharingiae ob victoriam nuper reportatam gratulatur, beneque ominando acceleraturum se iter suum promittit.]

Joannes Tertius Dei gratia Rex Poloniae Magnus Dux Lithuaniae Russiae Prussiae Masoviae Samogitiae Kiioviae Volhyniae etc. Serenissimo Principi Domino Carolo Hiacyntho Lotharingiae et Barii Duci Amico et Affini Nostro Charissimo salutem et omnis prosperitatis continuum incrementum. Serenissime Princeps. Cumulantur insigni auctoramento solatia Nostra, cum de tam prospero contra hostem successu a Serenitate Vestra edocemur. Divino adscribimus beneficio istam hostium accaecationem, quod contra rationes et omnes belli regulas et fundamenta adeo temere agant. Faxit Dominus exercituum, ut praesens victoria subsequentium sit omen fortunatorum eventuum. Nos tam festinis progredimur passibus, ut heri non nisi circa mediam noctem ad hunc pervenerimus locum; idque partim ex eo, quod majora sint Moravica miliaria, quam sperabamus, partim, quod Nobis in voto sit, quantocius cum Serenitate Vestra conjungi. Non ulterius tamen hodie quam ad villam Kowalewice dictam progrediemur, ut Nos facilius illi assequi possint, quos in montibus circa Olomuncium reliquimus. Nec minus ex hac ratione ibidem Nobis aliquantulum subsistendum erit, quod bifariam eo loci tractus dividatur, ut juxta notitiam, quam tum a Serenitate Vestra, tum a Magnifico Palatino Volhyniae expectamus, aut recta versus Tulmam aut ubi actioni alicuique contra hostem dabitur occasio, inde progredi possimus. Porro cum pedestris militia fessa et defatigata sit, illa praesertim, quae non insimul Nobiscum in campum egressa quinque et amplius miliaria per diem confecerit, requirimus Magnificum Palatinum Russiae, ut cum ha-

statis aliisque equitum turmis Nos sequatur, tormentis ac peditibus relictis, qui tempestive antequam montem superemus advenient. Prospera caeterum quoque Serenitati Vestrae ex animo apprecamur. Dabantur in castris ad Viskoviam die XXVIII° Augusti anno Domini 1683 Regni vero Nostri a° X.

Serenitatis Vestrae
amicus et affinis
Joannes.

196.

1683, Augustus, 28. Ex msc. bibliot. Florent. ut Nr. 87.

[Relatio Marchionis dn Pucci].

Lintz, 28 Agosto, 1683.

Jeri sera verso il tardi arrivai a questa città di Lintz in seguito della Corte per conformarmi all' esempio delli altri rappresentanti di mia righa, e questa mattina mi vien fatto sapere, che oggi di buon'ora si fa la spedizione per Inspruk; onde per non lasciarla partire senza sodisfare a miei doveri, formo queste poche righe più per far sapere a V. S. Illma, dove io mi trovi, che per l'urgenza di portare a sua notizia qualche nuova di considerazione, di cui da qualche giorno in qua ne siamo privi; solo mi occorre dirle, che al mio arrivo quì ho trovato il Sig^r Conte d'Ausbergh* spedito a S. M^ta dal Sig^r Duca di Lorena con 22 insegnie inimiche guadagnate da S. A. nel avere rotto una partita di 10.000 fra Turchi e Tartari, che sotto la condotta delli Bascia di Naiacel* et Prela*? essendo passati la Marka, andavano abbrucciando tutti quei villaggi fino a Ezensdorff, dove rimontati dalla nostra Cavalleria in numero più forte di loro, gli avevano urtati e disfatti con morte di circa 1000 di loro, e preda 5 in 600 cavalli; e benche la vittoria non sia di gran stima, ne per la quantità delli inimici uccisi, ne per l'acquisto fatto sopra di loro delle bandiere e cavalli, nulla dimeno si rende molto considerabile per avergli impedito qual si sia disegnio, che quelli avessero potuto avere di opporsi alla congiunzione delle genti Pollacche con le nostre, pigliando posto et accampandosi di quà dal predetto fiume della Marka. Il Rè di Pollonia viene aspettato a Krems per i 4 o cinque del futuro mese, confermandosi, che il suo esercito sarà composto di 13·000 cavalli, e poco meno di 10.000 fanti, essendo rimaste addietro molte truppe, che non anno potuto seguitare la celerità del suo viaggio. Ancora non si penetra il giorno della partenza di S. M. Ces. vedendosi però, che non si abbia a differire gran giornate, per essere tutto in ordine per metterla all' esecuzione. Questa mattina però, mi è stato detto da un mio amico, che mi è venuto a visitare, che potrebbe essere volessi prima S. M^ta aspettare di vedere sgravata dal parto la Maestà dell' Imperatrice, ma non ven'è certezza, perche andando quello in lungo potrebbe ancora fare svanire questo viaggio, che, per quello sento da tutti, si deve fare almeno fino a Krems.

Acciochè più particolarmente V. S. Illma resti servita di sapere in che

stato si trovi la città di Vienna fino alli 19 del corrente, mi do l'onore d'inviarle copia della medesima ultima lettera scritta dal Starembergh all' Imperatore, e venuta nelle mie mani per mezzo d'una persona molto onorevole in questa Corte, che si è compiaciuta farmela vedere per meglio appagare la mia curiosità. Non la potetti ingiungere nell' ultimo mio piegho di Passavia, sotto i 24 del corrente, perche non fu possibile essere in tempo de farla copiare, giache mi fu mandata nel serrare delle lettere.

Il Conte Serini è restato nel Castello di Passavia, dove è stato più volte esaminato in confronto de due Agi prigionieri, et alcuni Tartari, che deposero essere stati consigliati dal prefato Conte di passare l'Ens, sorprendere nel viaggio l'Imperatore, e farlo prigione con tutta la Corte, come ancora d'essere stato lui quello, che aveva sollecitato et instigato il Visir a venire sotto Vienna, su le relazioni mandategli, che in quattro giorni sene sarebbe reso prigione, per essere sprovista d'ogni cosa necessaria alla difesa; l'Habel,'? che prima era presidente della Camera, fa il suo processo, con l'aiuto del Cancelliere del Vescovo di Passavia, e per ora resta occulta la di lui deposizione.

Quì sono tutti i Ministri forestieri eccettuato il Sig^r^ Cardinale Buonvisi, che si aspetta in breve, e l'Inviato di Francia, che è andato a Inspruk per dare parte all' Imperatrice Eleonora et alla Regina sua figlia della morte della Regina di Francia, per la quale ancora non è uscito l'ordine nella Corte di pigliare il Bruno.

M'ha detto questa mattina in Anticamera il Sig^r^ Conte d'Harrak per parte della Maestà dell' Imperatore, che ritrovandosi S. M^ta^ molto scarza di cavalli da Compagnia per la sua persona, avendone buona parte di questi rifiniti ne passati viaggi doppo la partenza di Vienna, averebbe desiderato di provedersene di due o tre di costà, per esser riusciti di sua sodisfazione sempre quelli, che da S. A. gli erano stati mandati; e però che mi pregava di scriverlo a V. S. Illma acciò il rappresentassi al Ser^mo^ Padrone; mi significo il predetto Sig^r^ Conte di Harrak, che S, M^ta^ gli averebbe bramati d'un buon passo, e d'un galoppo piccolo e comodo; averebbe gradito ancora qualche portante, ma più della prima qualità. Resposi a S. Eccel^za^ che averei rappresentato oggi a V. S. Illma quanto si era compiaciuto dirmi con quella puntualità dovuta alle mie incombenze, et al umilissima devozione, che portavo ai comandi di S. M^ta^, e che a suo tempo l'averei servito della riposta.

197.

1683, Augustus, 29. Ex actis Vaticani, ut Nr. 13.

[Relatio Nuntii Aplii, ad Secretarium Status.]

Cracovia 29 Agosto 1683.

È giunto questa mattina un straordinario spedito da S. M. alla Regina d'Oppava. La spedizione fù fatta il dì 25 [1]), e sull' hora del pranzo, e scrive il

[1]) Conf. Nr. 187.

Rè, che quel dì haveria fatto altre tre leghe. Marcia S. M. con sole 25 Compagnie, che chiamasi de'Pancerne in Polacco, Loricati in latino, e posson descriversi in Italiano: coperti di maglia.

Qesta è la Cavalleria più spedita, e però più a proposito per il fine che ha S. M. avvisato la posta antecedente, cioè di guadambiare* così quel tempo, che vi vuole per prendere le notizie e formar le consulte, dovendo intanto giungere l'essercito che lo seguita in distanza di 4 leghe.

Continua S. M. a mostrar soddisfazione degl' honori, che gli vengan fatti, e racconta l'acclamazioni, che riceve da quei popoli, come liberatore futuro. Dice, che a Olmitz l'attende il Conte di Schaffgotz, stato già Ambasciatore quì, mandatovi da Cesare per complimentarlo.

Avvisa S. M^{ta} la Regina, che di Ratibor haveva scritta una lettera a N. S^{re} ragguagliandolo della continuazione della sua marcia, e della sollecitudine, che aveva d'esser presto alla vista del nemico, et altre particularità. Dice, che mandava la lettera, che si doveva far vedere al Nuntio, ma per errore del Sig^{re} [scrittore?] non è venuta quella copia.

Aggiunse il Rè, che la congiuntione del Gnrale Campestre coll' essercito Christiano era gia fatta, e che vicino a Brinn le veniva incontro il Duca di Lorena; che la congiuntione del Corpo della sua Armata seria seguita ben presto, e che il dì de 31 sperava, che si passeria il Danubio a Tulm, 4 leghe sopra a Viena, da tutto l'essercito, e che ben presto si verria all' operationi, et alle mani; tale è il termine che usa.

Ragguaglia pure la Regina, d'haver lettere di Vienna dal Genrle Starembergh, nelle quali le dà parte, come stava in miglior stato di salute, e sperava di ricuperarla presto. Che i Turchi sin hora non si eran potuti allogiare nel Rivellino, che espugnan con gran ardore; che ci eran morti sopra 12^{m} giannizzari; che provava qualche carestia di polvere, ma che non saria mancata sino che giungesse S. M., quale era attesa con molto desiderio e singolar speranza, che havesse a liberar quella piazza dall' assedio che patisce.

I Cosachi hanno giunto l'armata con gran gusto del Ré.

198.

1683, Augustus, 29. Ex arch. minist. bellici, ut Nr. 74. Exp. Prot. § 558, Nr. 101.

[Summarium relationis Comitis Schaffgotsch: Regem adventare, legatum Transylvanum pro speculatore habitum et dimissum, legationem suam grate acceptam, propositionem Succursus per montes Viennenses ducendi probatam, petitum tandem protulisse, ut exercitus Lituanus per Hungariam duceretur].

August 29.

Schafgotsch bericht auß Konawicz de 29 Augusti die ankunft des Königs in Pohlen zu Wischa vnd wie ſie dero raise weiter nacher Tulln vort-

feczen. Disem nach habe er wegen des Fürften i Sibenbürgen abgeordneten geredet, worüber der Vaioda* alß ein Spion abgefertiget worden vnd er der König das referat von 16. dis[1]) gerne angehört, darunter feye der junge Fürft von Liechtenftain mit feiner gemahlin kommen, nach deren beurlaubung habe fie in des Waiwoda von Cracau gegenwarth weiter geredet vnd den Fürften Lubomirsky relation thuen lassen, welcher den Zuftandt der Armee vnd das fich felbe yber 50000 mann befinde, befchreiben, disen gleich ift des General Leslie lifte entgegen geseczt, habe demnach den Succurs yber den Wiennerwaldt zu führen approbirt, vndt was er weiter hat entfchlossen auch was für anftalten gemacht, dann wass er Schafgotsch vor Jnftanz gemacht, dem littauischen Veldtherrn Ordre zu geben, fein weg durch Hungarn zu gehen, dardurch des Töckhöli Sengen vndt brennen zu uerhietten.

Hiebey zwey Copien, eines von den Kayserlichen handtbriefl an Chur-Sachsen für den Generalveldtmarschallen von Flemingen, dann das Chur-Sachsische Commando bey denen coniungirten Armee betreffend.

199.

1683, Augustus, 29. Ex orig. arch. Status, Aul. et D. C. ut Nr. 108.

[Ioannes III Duci Lotharingiae: literis cum anexis ex Vienna de die 27 acceptis, properare se cum Campiductore iungi, et ad communicanda cum Duce L. consilia et operationes praesto fore.]

Ioannes Tertius Dei gratia Rex Poloniae Magnus Dux Lithuaniae Russiae Prussiae Masoviae Samogitiae Kiioviae Volhyniae Podoliae Podlachiae Livoniae Smolensciae Severiae Czernichoviaeque. Serenissimo Principi Domino Carolo Hiacyntho Lotharingiae et Barii Duci, Amico et Affini Nostro Charissimo, salutem et omnis prosperitatis continuum incrementum. Serenissime Princeps. Eodem momento, quo literas Serenitatis Vestrae datas 28 praesentis[2]) cumann exis Vienna die 27 eiusdem accepimus, eandem reddimus certiorem, quod Deo volente crastina die meridianas horas transacturi simus in Direnholtz; inde communicato cum Magnifico Sieniawski, Generali Exercitus Nostri Campestri, consilio, versus Statz quantocius, si opus fuerit, profecturi sumus: id unum anxia praehabentes sollicitudine ubi nam ad ferendas ocius obsessis suppetias Danubius commodo ponte trajiciendus sit. De quo Serenitas Vestra nullam in literis suis fecit mentionem. Quam primum itaque de hac Nostra appropinquata Serenitati Vestrae consisterit praesentia, eligat Sibi ex opportunitate et necessitate rei gerendae, quem vult commodum locum, in quo una Nobiscum conferre atque solidum de momentis rerum Nostrarum, antequam integris accingamur viribus praehabere [possimus] consilium. Quod quantocius praestolantes bonam Serenitati Vestrae cum prospero rerum successu precamur valetudinem. Dabantur in castris ad oppidum Mey-

---

[1]) Conf. Nr. 152. [2]) Conf. Nr. 194.

dritz die XXIX Augusti hora undecima ante mediam noctem. Anno Domini 1683 Regni vero Nostri anno X.

Serenitatis Vestrae

amicus et affinis

Ioannes.

200.

1683, Augustus, 29. Secund. edit. Helcel, ut Nr. 177. III. 145; pag. 374.

[Ioannes III Rex, ad Reginam, ex itinere.]

Mila za Bruną, we wsi Modric 29. przed północą.

Jedyna i t. d. Po napisanym liście z Ołomuńca, nie stało się nic osobliwego. O Tekolim ucichło, i Tatarowie gdzieś zapadli, że o nich słusznéj dotąd niemasz wiadomości. Skoro my przejdziemy za most, tym co pojadą za nami, trzeba się będzie mieć na wielkiéj ostrożności, i daleko prosty do Wiédnia objeżdżać gościniec. Osobliwie tego życzę Panu Wojdzie Pomorskiemu, który moje od Xdza Warmińskiego przy sobie wiezie pieniądze. Już tu z tąd do Wiédnia tylko 13 mil. P. Marszałek Nadworny zabiegł mi drogę pocztą, jeszcze na tamtéj stronie Bruny: tamże i owa kiedyś Xiężniczka Olsztyńska, co była przy Królowéj Eleonorze, z kilką dam. Jest za Xięciem Lichtensztajnem gburem i coś jeszcze nadto. Odmieniła się tak, że wszyscy cośmy ją znali, nie możemy dotąd sobie perswadować, żeby to ta była. Gruba, tak właśnie wysoka, jako Pani l'Etreux.

[Traduction française.]

Un mille au delà de Brünn, village de Modrytz

Le 29 Août avant minuit.

Mon unique etc. etc. — Après ma lettre d'Olmütz rien d'extraordinaire n'est survenu. On n'entend plus parler de Tököli et les Tartars ont si bien disparu qu'on n'en a plus de nouvelles. Dès que nous aurons passé le pont, ceux qui viendront après nous devront prendre de grandes précautions et de loin suivre la route qui conduit tout droit à Vienne.

C'est principalement à M. le Palatin de Poméranie que je donne ce conseil; vu qu'il apporte avec lui mon argent que lui a remis l'Évêque de Warmie. Nous n'avons plus que 13 milles d'ici à Vienne. M. le Maréchal de la cour est venu au devant de moi en poste, encore de l'autre côté de Brünn. Là, j'ai vu également la princesse d'Olsztyn qui était autrefois auprès de la Reine Éleonore, en compagnie de plusieurs dames. Elle a épousé le prince de Lichtenstein grossier personnage et même quelque chose de plus. Elle a tellement changé, que nous tous qui l'avons connue, ne pouvons nous persuader jusqu'à présent que c'est la même persone. Elle est grasse et grande comme Mme l'Etreux.

Mszy Ś. słuchałem w Brunie w Kościele Franciszkanów, gdzie się trafił odpust i założenie Śgo Jana Chrzciciela, a dziś obchodzi właśnie Kościół ścięcie jego. Miasto piękne i obronne, osobliwie zamek na wysokiéj górze, forteca wielka. Co do kraju, niemasz w świecie nic równego: ziemia lepsza niżeli w Ukrainie. Góry wszystkie pełne winogradów, któremi, a brzoskwiniami, domy swe okrywają. Gęstość taka kóp w polu, że temu nikt nic nigdy podobnego nie widział. Jutro, da P. Bóg, złączę się z Panem Wojda Wołyńskim, a pojutrze z Xięciem Lotaryńskim, o którym taką mi czyni P. Marszałek Nadworny relacyą, że człowiek nie wielki, gros, sans mine, melankolik niczém się nie bawiący, ospowaty; stroi się tak, jako najmizerniejszy człowiek, w podartéj prostéj sukni, kapelusz nietylko bez pióra, ale i bez rubantu, wytarty i utłuszczony: alias człowiek dobry i rozum mający, mało mówiący i niby timide, nie śmiejąc snać w niwczém wykroczyć przeciwko ordynansom dworskim. W Brunie dziś jedliśmy obiad u niejakiego Kolowrata, który tą zawiaduje prowincyą, a był Posłem od Césarza na traktatach Oliwskich. Dosyć nas pięknie traktował, i cale z francuska. Widzieliśmy téż w Kościele owę Celerin, alias wojewodzinę Ruską, i Panią Sztumową. Nie pomnę, jeślim oznajmił Wci s. m. z Ołomuńca, żeśmy tam widzieli w oknie ową Ludron, która jest za mężem uczynionym teraz od Césarza Kapitanem nad Studentami. Wojewodzie Ruskiemu kazałem iść za sobą z Usarzami i ostatkiem wojska, zostawiwszy po zadzie piechoty.

J'ai entendu la messe à Brünn dans l'Église des Franciscains, où il y avait par hasard indulgence et anniversaire de la fondation de l'Église de St Jean-Baptiste, dont l'Église célèbre aujourd'hui même la décollation. La ville est belle et bien fortifiée, surtout le château, une grande forteresse qui est assise sur une montagne. Quant au pays, on ne pourrait trouver au monde rien de pareil, la terre y est meilleure qu'en Ukraïne. Les montagnes sont couvertes de vignes; les maisons sont cachées dans les vignes et sous des branches chargées de pêche. Les gerbes dans les champs sont si nombreuses qu'on n'a jamais rien vu de pareil. Demain, s'il plaît à Dieu, je ferai ma jonction avec M. le Palatin de Wolhynie, et après-demain avec le duc de Lorraine, dont M. le Maréchal de la Cour me fait le portrait suivant, Homme de taille moyenne, gros, sans mine, mélancolique, et ne s'amusant de rien, grêlé; il s'habille comme le plus pauvre hère, dans un simple costume rapé, coiffé d'un chapeau, non-seulement sans plume, mais encore sans ruban, usé et gras; alias homme bon et ayant de l'esprit, peu causeur et comme qui dirait timide et d'après ce qu'on voit n'osant en rien dépasser les ordres de la Cour.

Nous avons dîné aujourd'hui à Brünn chez un certain Kolowrath, qui gouverne cette province et a été ambassadeur de l'Empereur lors du traité d'Oliva. Il nous a assez bien régalés et tout à la française. Nous avons également vu à l'Église cette Célerin, alias la palatine de Russie, et Mme Sztum. Je ne me souviens pas si je vous ai raconté d'Olmütz, que nous y avions vu aussi à la fenêtre la Ludron qui est mariée à présent à un capitaine des étudiants nommé par l'Empereur. J'ai ordonné au Palatin de Russie de me suivre avec les hussards et le reste de l'armée, laissant en arrière l'infanterie.

To pisząc, przybiega pocztą Chorąży od X^{cia} Lotaryńskiego z listami, który mi posyła list od Staremberka Kommendanta Wiédeńskiego 27^{go} pisany. Proszą barzo o sukkurs, bo już nieprzyjaciel w jednym z niemi siedzi rawelinie, a idzie ziemią podkopem pod Beluard nazwany Césarski, tak, że go czują nasi Minierowie, którzy kontrminy kopią pod sobą. Przydaje, że na głowę wszystko wojsko prawie Wezyr wpędził w aprosze, i że się na coś wielkiego gotują; a u nas jeszcze dotąd most nie stanął. Wojska Xiążąt i Elektorów już się prawie wszystkie o jutrze zgromadzą; ale brandeburskie nie przyjdą na czas. Nie wiemy co jest w tém, że Turcy napiérają się koniecznie ponaprawiać te mosty, które X^{że} Lotaryński przy Wiédniu był popalił, i szańce które tam rozrzucił. Daje znać, że tam znowu do tego miejsca ordynował 1000 piechoty. Jutro da P. Bóg, spodziewamy się usłyszeć działa Wiédeńskie, a po jutrze napić się wody Dunajskiéj. Dumont, jeśli nadjechał, proszę aby to co dla mnie przywiéźć miał, przysłać mi przez pierwszą okazyą. O Kozakach co tam słychać, oznajmić mi, a poganiać ich za mną, powiedziawszy pacierz Panu Mężyńskiemu, że mi się z razu nie odezwał. Z Litwą co się także dzieje, która jest moim największym kłopotem; bo tu ich cale nie potrzebują, i ustawicznie mi głowę o to gryzą. Życzą wszyscy, aby szli przez Węgry, aby przynajmniéj za te piéniądze, które pobrali, uczynili jakąkolwiek nieprzyjacielowi dywersyą.

O zdrowiu W^{ci} s. m., po rozjezdném się naszém, najmniéjszéj nie mam

---

Au moment où j'écris ces lignes, arrive en poste un enseigne de M. le duc de Lorraine avec des lettres. Le duc m'envoie une lettre de Staremberg, commandant à Vienne, écrite le 27. Ils demandent au plus tôt des secours, car l'ennemi et eux se trouvent dans la même raveline, et le Turc creuse déjà une mine sous le Bélouard, ainsi nommé du Bourg ou palais Imperial, si bien que déjà nos mineurs occupés à la contre-mine les sentent sous eux. Il semble que le Wizir envoie tout ce qu'il a des forces dans les approches, et que quelque chose de grand se prépare; chez nous jusqu'à présent le pont n'a pas encore été construit. Les troupes des princes et des Electeurs seront déjà réunies presque toutes demain; mais celles de Brandebourg n'arriveront pas à temps. Nous ne savons pas ce que cela veut dire; mais les Turcs s'obstinent à vouloir réparer les ponts que le duc de Lorraine a brulés près de Vienne, ainsi que les tranchées qu'il a dispersées. Il fait savoir que de nouveau vers le même endroit il a envoyé 1000 hommes d'infanterie. Demain s'il plaît à Dieu, nous espérons entendre les canons de Vienne et après-demain boire de l'eau du Danube. Si Dumont est arrivé, je prie qu'on m'envoie par la première occasion ce qu'il devait m'apporter. Qu'entend-on dire des Cosaques? Qu'on m'informe et qu'on les chasse derrière moi après avoir tancé M. Méżyński de ne pas m'avoir de prime abord donné de ses nouvelles. Que se passe-t-il également avec les Lithuaniens? ce qui est pour moi le plus grand de mes soucis; car on a pas besoin d'eux ici, et l'on m'en casse continuellement la tête. Tous désirent qu'ils passent par la Hongrie, afin pourtant que pour l'argent qu'ils ont reçu ils fassent au moins une diversion à l'ennemi.

Depuis notre séparation je n'ai pas la moindre nouvelle de votre santé;

wiadomości: bo lubo ich tak wiele z tamtąd przyjeżdża, takie jakieś nieszczęście, że żaden tamtym, gdzieby się miał potkać z W^{cia} s. m., nie jechał gościńcem. Całuję zatém i ściskam ze wszystkiéj duszy i serca wszystkie śliczności najulubieńszego mego ciałeczka. Mes baisemains à Mr le Marquis et à ma soeur. Dzieci całuję, obłapiam i pozdrawiam.

---

car quoique tout le monde vienne de là-bas, la malchance veut qu'aucun de ceux qui ont pu vous voir ne passe par cette route. J'embrasse et serre de tout mon coeur et de toute mon âme tous les charmes de mon petit corps le plus aimé. Mes baisemens de mains à M. le Marquis et à ma soeur. J'embrasse mes enfants, les serre dans mes bras et leur souhaite une bonné santé.

201.

1683, Augustus, ...

Ex arch. minist. bell, ut Nr. 108.
Exp. Prot. §. 559, Nr. 112.

[Summarium indicans, Ducem Lotharingiae interrogasse, quomodo se erga Regem habeat, responsumque tulisse.]

August.

Referat vnd allergnädigfte resolution auf des Herzogens zu Lothringen dessen aufragen wie Sie sich gegen den König in Polen und dessen Völckher zu verhalten.

202.

1683, Augustus, ...

Ex arch. minist. bell, ut Nr. 77.
Exp. Prot. §. 559, Nr. 113.

[Summarium rescripti Imperatoris ad Ducem Lotharingiae.]

August.

Kays. allergnädigiftes Handt-Bigliet dem Herzogen zu Lothringen exacte zu anthwortten, des graffen von Palffy Memorial vorzutragen dem Lubomirsky zu anthworten, dem Max von Stahrnberg zu verbfchaidten, zu fehen ob den Graffen von Herberftein die Obriftleuttnandtftell untern Halleweil zu conferiren.

203.

1683, Augustus, 31.

Ex arch. minist. bell. ut Nr. 77.
Exp. Prot. §. 527, b, Nr. 140.

[Summarium responsi ex Cancellaria Imper. Ablegato Schaffgotsch dati.]

August 31.

Schafgotſch etc. Antwort auf ſein Schreiben von 29ten dieses betreffendt die bey dem König in Pohlen gehabte Conferenz, ratione des Vaida' aus Siebenbürgen, der gehörigen Veranſtaltung des Succurs zue dem entsaz der Statt Wienn, dann der ordre ſo dem Littauiſchen Veldtherren zu erthailen vmb mit ſeinem corpo in Hungarn zu gehen Über ein gewisses particular werde ihne der Graff Zinzendorff obriſter Hoffmeiſter zue ſchreiben, worüber Jhre Kays. Mayt. bevor ſie von hier ſich erheben, eine antwort erwarten.

204.

1683, Augustus, 31.

Ex arch. ministr. aerar Imp. ut Nr. 3.
Concept.

[Literae Camerae Imp. Praesidentis, ad Commissarium Breiner in re commeatus tam Regi Poloniae, quam exercitibus suppeditandi.]

Der Hofkamerpräsident antwortet dem Generalfeldkriegskommissär, Graf Breinner, auf dessen Anfrage bezüglich Spesierung des Königs von Polen und ſeines Gefolges, Verproviantierung der polniſchen Hilfstruppen u. A.

Hoch- vnd Wohlgebohrner Graff etc.

Jnsonders Hochgeehrter Herr General Commissarj. Jch hab auß dessen jüngsten Schreiben vom 26ten dises ablauffenden Monaths mit mehrerm vernehmen, was wegen Gaſtierung Jhrer König. Mayt. in Pohln mit dero Magnaten vnd dan auch in puncto Prouiantierung dero Pohlniſchen Hilffs-Völkher erindert worden: Worauff in antworth vnuerhaltte, dz von Hoff an die Camer ratione primi bißhero noch nichts khommen ſeye: Jm anderen aber erfreüe mich, dz zu Crembs vnd Stokerau mit dem Prouiant Ein ſolche gute Versehung gemacht worden vnd iſt ſchon neüiich intimiret, was mit dem Juden Oppenheimber für Ein Contract geſchlossen worden, welchen den schuldigen Vollzug zulaisten Er von Passaw nach Regenspurg vnd Nürnberg schon abgeraist, daß alsobaldt Eine Lifferung von dorttenher zuerwarten, wan anderst die gelegenheit zur abfuhr am wasser nicht ermanglen möchte. Von Bayrn erwart man auch aufs eheiste die Endliche Erklärung zuuernehmen: Aus Schwaben aber, was für Ein beytrag erfolgen möchte, ist noch khein gewisses eingelanget; derentwegen an die Löbl.

Reichß Hoff Canzleÿ die anmahnung ergehen thuet, daß angefangene Werckh mit nachtruckh weitter fortzutreiben: Geſtalten es auch wegen Böhaimb vnd Mährn an die Böhaimb. Canzleÿ beſchicht vnd Jch werde meines orthß nit vnterlassen, ſobaldt von Ein vnd anderem Ein Verläßlichkheit einkhomen wirdt, meinem Hochgeehrten Herrn General Commissario dauon ſchleünige nachricht zu ertheilen: Verbleibe im Übrigen iederzeith Meines Hochgeehrten Herrn Graffen. Linz, den 31ten Aug. 1683.

Nomine Excell[mi] Dni Praesidis an General Commissario Graffen Breüner.

[Allegatum ad Nr. 204. orig.]

Der GeneralFeldkriegskommissär Graf Breinner an den Hofkammerpräsidenten um Beſcheid, wie man ſich bezüglich Spesierung des Königs von Polen und ſeines Gefolges in Niederöſterreich und Verproviantierung der polniſchen Hilfstruppen zu verhalten habe.

Hoch und Wohlgebohrner Graff.

Gnädiger Herr. Ewer Excel. ſolle nit vnterlassen gehors. zuberichten, daß des Herrn Herzogen von Lothringen Hochfürſtl. Drcht. mir persöhnlich eröffnet, welcher geſtallten Jhre König. Maÿt. aus Pohlen nechſt könfftigen Mittwoch zu Crembs anlangen werden vnd wie Selbe nebſt Jhren Magnaten in Durchmarch in Schlesien gastirt worden, man auch dergleichen in Mähren auf des Jhro König. Maÿt. entgegen geſchickhten Herrn General Graffen Caraffa remonstration zuthuen gesunnen ſéÿe. Ob nun es auch in N. Ö. gehalten werden solle, wie es de congruo vnd Sintemahlen die Königl. Hoff Statt villeicht auch vmb das pahre geld hier lands Jhre notturfften der Zeit nit würde lassen erkhauffen khönnen, ſo hier de necessitate zu ſeÿn ſcheinet; habe auf obbemelte S. Hochfürſtl. Drchl. begehren beÿ Jhro König. Maÿt. mich allervnterthänigſt angefragt vnd vermeinet, daß auf ſolchen Fahl dem Herrn Grafen Otto von Traun, quà Camerali ex parte Camerae vnd als Einem Lands Verordnetem auch an ſeithen des lands die Commission gegeben, beede Herrn Viertls Ober Commissarien vnter vnd ober Meinhartsberg, Herr Graf Kolonitsch vnd Herr Graf Rappach aber dahin befelcht werden kunten, daß Sie ſich in Jhre anuertraute Viertl begeben vnd besagten Herrn Grafen von Traun beſt möglichſt assistiren sollten: vnterdessen verſtehe Jch die gaſtirung dahin, daß die König. Kuchl wie auch Seine Magnaten von orth zu orth mit vnterſchidlichen fleiſch, gefligl, Wildpräth, gewirz, confect, gueten Weinn vnd dergleichen versehen werden müeſte. Nun zweifle Jch zwar nicht, daß Ewer Excell., im fahl Jhro Kaÿs. Maÿt. es also allergnädigſt placidiren, wegen Eÿlfertigkeit der Zeit von Selbſten alles aufs beſte zu disponiren wissen werden, Jch habe doch dieselbe deßwegen nit vnerinnert lassen, beÿnebens auch gehors. benachrichtigen wollen, daß ſouil der mitkommenden Pohlniſchen Auxiliar Völker Proviantierung betr. Jch endtlich mit dem zu Crembs bachenden brodt den alldort vnd zu Stokerau habenden vorrath, dan mit dem vorräthigen Habern nothwendig bis zu der Armée notturft einseits gewarttet werden mueß, ein

Zeit lang zu gefolgen verhoffe, Wan nur mit dem getröſten Succurs aus Böhmen, Mähren, Bayrn, Schwaben vnd vermög des mit dem Samuel Oppenhaimber getroffenen Contracts, von welchen allen mit nechſten meinen ausführlichen bericht gehors. dienſt. überſchickhen werde, zeitlich widerumb geholffen würd. Ew. Excell., welche Jch vmb beliebige Communication der darüber fassenden Resolution gehors. bitte, weiß Jch wohl, werden es an Jhnen nit erwinden lassen, mich aber allzeit in dero gnadt erhalten.

Euer Excell. gehorsamber

Veldt Lager zwiſchen Enzerſtorff vnd Corneüburg

den 26. Aug. 1683.

Seÿfridt Chriſtoph G. Breinner (m. p.)

205.

1683, Augustus, 31. Ex msc. bibliot. Florent. ut Nr. 87.

[Relatio Marchionis de Pucci.]

Lintz 31 Agosto 1683.

.... Benche non ci siano ancora avvisi positivi dell'arrivo a Krems del Rè di Pollonia, si crede, che cio possa essere di già seguito, secondo le notizie avutesi ultimamente dal Sig^{r} Conte Sciafuse,* che ci anno portato, venire aspettata S. M^{ta} domenica sera [29] a Stockerau con 5000 cavalli de più scelti del suo esercito, che sarebbe ancora tardato qualche giorno ad arrivare, per non avere potuto seguitare la frettolosa marcia del Rè, quale di stima non avera seco più 15.000 combattenti, che con i servitori de nobili di po[co] passeranno i 20.000 o 23.000; numero molto inferiore a quanto si erano supposti in questa Corte, e si avevano fatto percorrere la voce, l'essere però quasi tutta gente veterana et avvezza a combattere con i Turchi fa sperare un ottimo effetto da questo soccorso, nel quale sono fondate tutte le nostre speranze. Domenicha* notte [29/30] arrivò quì il Sig^{r} General Rabatta per pigliare gli ordini circa il regolamento dell'esercito, quando vi sarà giunto il Rè, e per sapere l'ultima resoluzione dell'andata dell'Imperatore a Krems; ieri fu rispedito con le neeessarie instruzioni circa al primo punto; ma per quanto aspetta al secondo, non sento portì resoluzione veruna al campo, giache doppo l'arrivo della Corte in questa città pare assai raffreddato questo pensiero per i trattamenti che domanda il Ré, pretendendo fra le altre cose dal Imperatore nel proprio palazzo, che non pare conveniente concedergliela senza pregiudizio della Dignità Imperiale, et il negargliela apertemente non viene giudicato possa da farsi nelle presenti congiunture, nelle quali tanto bisognio si ha della sua assistenza: converrebbe ancora all'Imperatore fare molti regali e di considerazione a principali comandanti dell'esercito Pollaco, che non si potrebbero effettuare con la dovuta splendidezza, senza una gran profusione di denaro, di cui appena

ne resta tanto per supplire al necessario mantenimento della soldatesca, non si potendo per anco fare capitale di tutti i 600.000 fiorini assegnati dal Pontefice, per non volere questi mercanti fare sborsi anticipati, e senza prima avere buoni recapiti per il loro rimborso. Questa si gran penuria di denaro cagiona ancora qualche ritardo nella marcia delle Truppe Brandemburghesi, che certo non saranno in tempo per il soccorso di Vienna, sentendosi, che si erano fermati ai confini della Slesia, domandando denari per il loro mantenimento, con fare di nuovo quell'Elettore rinovare le istanze per quei principati consaputi della Slesia da esso pretesi da tanto tempo in quà; intorno a che per sopire quelle difficoltà il Sig^r^ Principe d'Hanalt,* che tutta via è quì, procura di fare quanto puole, ma non con quel esito, che dal principio del suo arrivo si era sperato. Queste truppe che dicono ascendere al n° di 15.000, benche avessero fatto un buon ingrandimento al nostro esercito, nulla di meno si stima per certo, che senza di loro si potra portare il soccorso à Vienna.

206.

1683, Augustus, 31.

Secund. edit. Helcel, ut Nr. 177. III, 146; pag. 375.

[Joannes III. Rex ad Reginam, ex itinere.]

Z Heiligenbron, mil 3 od Tulmu, gdzie most budują; ultima Augusti.

Jedyna i t. d. — Pocztę Krakowską, powróciwszy z Nikielszpurka, który widzieć lekko jeździłem, zastałem w obozie późno już w noc. List W^ci^ s. m. z niewymownėm odebrałem ukontentowaniem. Najprzód pojżrzałem na numero i znalazłem, że to już drugi list, a pierwszego nie widziałem, bo to dopiéro pierwsza po rozjezdzie naszym poczta; na datę potém, ale tylko dzień i wieczor napisany; że to jednak już z Krakowa, doczytałem się niżéj. Niech P. Bóg będzie pochwalon, żeś W^ć^ m. s. w dobrém zajechała

---

[Traduction française.]

D'Heiligenbron à 3 milles de Tuln, où l'on construit le pont; ultima Augusti.

Mon unique etc. A mon retour de Nikielszpurk j'ai trouvé au camp, bien avant dans la nuit, la poste de Cracovie. Votre lettre m'a causé une satisfaction inexprimable. J'ai d'abord jeté les yeux sur le N° et j'ai trouvé que s'était votre seconde lettre; quant à la première je ne l'ai ponit vue, car celle-ci est la seule que m'ait apportée la poste depuis notre séparation, j'ai regardé la date ensuite; mais il n'y avait que le jour de la semaine et l'indication qu'elle a été écrite le soir; qu'elle venait de Cracovie s'est ce que j'ai appris plus bas. Que Dieu soit loué que vous êtes arrivé en bonne santé: cependant ce mal aux doigts est une chose vraiment merveil-

zdrowiu: ten ból jednak w palcach jest rzecz jakaś cudowna. Jeśli mi się tu gdzie trafi jaki sławny doktór, nie zapomnę pewnie proponować mu téj kwestyi.

Co strony Mr le Comte, sprawię się we wszystkiém według woli Wci s. mego. Namiot jeden z moich zostawiłem był dla niego, albo raczéj z drogi przez Stefana wróciłem, i w Tarnowskich Górach złożyć zleciłem. Ale się widzę i Stefan minął z JMPanem Comtem, i JMP. Comte minął Tarnowskie Góry. Za konia angielskiego pięknego i dobrego dałem Czerwonych Złotych sto, tegoż momentu liczyć kazałem. Ale P. Koniuszy Koronny z odebraniem ich zatrzymał się, to mi powiedziawszy, że się dowiedział od Sekierzyńskiego, że JMP. Comte ma piéniądze, które pożyczył u JMXdza Nuncyusza. JMX. Nuncyusz zaś ma ich odebrać na assygnacyą w Województwie Krakowskiém, którą JMPanu Comtowi na regiment JNP. Kanclérz posłał. Z drugiemi zaś pieniądzmi uczyni się to, iako Wć m. s. pisać raczysz, i z samym tylko Majorem o tém znosić się będzie. Aleć tu dotąd nie trzeba było pieniędzy, bo wszędy prowianty bardzo dobrze dawano: a przecie, jako się skarżą Officyerowie, siła im żołnierzy ucieka i pacholików Towarzystwa. Dla Boga, dla Boga! niechaj to tam łapią, a najbardziéj około Częstochowy; o czém pisać i do JM. Pana Krakowskiego kazałem.

Zły człowiek P. Mężyński, już był we Lwowie, a najmniéjszéj nie pisze litery o Kozakach, i co sprawił w Ukrainie. Zdrajca Zywert Postmajster Lwowski pisze o nim, że jest we Lwowie, i że on sam miał wypisać wszystko;

---

leuse. Si je rencontre ici quelque fameux docteur je ne manquerai pas certainement de lui exposer cette question.

En ce qui concerne M. le Comte, je ferai pour lui tout ce que vous désirez. J'ai laissé une de mes tentes pour lui; au plutôt étant en route je l'ai renvoyée par Stefan avec l'ordre de la déposer à Tarnowitz. Mais je vois que Stéfan et M. le Comte se seront croisés en route, et que ce dernier a déjà dépassé Tarnowitz. Pour un beau et bon cheval anglais j'ai donné cent ducats et j'ai ordonné de les compter sur le champ. Mais M. l'Ecuyer de la Couronne s'est abstenu de les recevoir me disant qu'il avait appris de Sekierzynski que M. le Comte avait de l'argent qu'il avait emprunté à Son Em. le Nonce. M. le Nonce doit être remboursé sur une assignation au Palatinat de Cracovie, que M. le Chancelier a envoyé au Comte pour son régiment. Avec les autres sommes on fera ce que Vous avez daigné écrire et on n'aura affaire qu'au Major seul. Mais jusqu'à présent l'argent n'était pas nécessaire, car partout on nous a très bien fourni des vivres; Et pourtant, ainsi que s'en plaignent les Officiers une quantité de soldats désertent, ainsi que les écuyers des compagnons d'armes.

Au nom de Dieu, au nom de Dieu! qu'on les attrappe, et surtout dans les alentours de Czestochowa. J'ai donné l'ordre d'écrire là dessus à M. le Castellan de Cracovie.

Méchant homme que ce M. Mezynski; il a été déjà a Léopol et il n'écrit pas un mot des Cosaques ni de ce qu'il a fait en Ukraine. Le traître Zywert maître de poste de Léopol écrit qu'il est à Léopol et qu'il devait lui-même nous informer de tout; comme quoi le traître aurait beaucoup

jakoby zdrajca siła stracił, gdyby i on był cokolwiek o nich napisał. (Skarży się tenże Zywert, że poczta z Krakowa do Lwowa chodzi aż na Warszawę). A ja nie dbam ni o kogo, jeno o samych Kozaków, do których nieraz przez dzień westchnę. Łożywszy tak wielki koszt na nich, a nie mieć ich na sam czas, jeśli jest supportable? racz W^{ć} s. m. uważyć. Tych tedy jednych Kozaków popychać, jeśli nadejdą, i pod tych wozy dawać! Bo się bez innych ludzi obéjść możemy. Bez kopij i bez dzid siła tu barzo Chorągwi. Jam siła swoich porozdawał różnym; nawet i litewskie, ponieważ o tych nie słychać gaszykach. Wspomniéj sobie W^{ć} m. s., jako się mnie niechciało tych Chorągwi; bom to widział i wiedział, że koszt tak jako w błoto wrzucę. Dzidy swym kosztem kazałem tu robić po miastach, i z proporcami, i będę cudzym rozdawał Chorągwiom. Możesz to W^{ć} m. s. powiedzieć JX^{dzu} Nuncyuszowi, a oraz, że tu nam PP. Generałowie i Rządzcy tuteczni, i radzi barzo, i nie radzi. Radzi, żeśmy ich salwować przyszli; nieradzi, albo przynajmniéj zadziwieni, żeśmy tu prędzéj przyszli, niżeli się spodziéwali; a oni dotąd się jeszcze nie wygotowali. Dla tego nie byłoby, uchowaj Boże czego złego, na kogo złożyć, bo i most jeszcze nie gotowy, i ludzie Sascy et de l'Empire po zadzie. Ale to teraz wszystko na głowę leci: Pan Waldeck nie chciał tu u mnie i jeść; pisać wolał do ludzi swoich, aby dniem i nocą pospieszali. Césarz ma się pewnie a pewnie spuścić wodą aż do Kremzy, gdzie już stanął nasz Pan Międzyrzycki przodem, i będzię tu u mnie o jutrze. Xią-

---

perdu encore s'il eût écrit ne fût-ce que quelques mots sur eux. Le même Zywert se plaint que la poste de Cracovie à Léopol fait un détour par Varsovie. Et moi personne ne m'importe tant que les Cosaques qui me font soupirer plus d'une fois par jour. Avoir fait de si grandes dépenses pour eux, et ne pas les avoir à temps, est-ce là une chose supportable? Veuillez le prendre en considération. M'expédier au plus vite ces Cosaques s'ils arrivent et les mettre en chariot! Car nous pouvons nous passer d'autres gens. Sans lames et sans piques nous avons ici beaucoup de compagnies. J'en ai fait beaucoup distribuer des miennes et même des Lithuaniennes, vu que je n'entend pas parler de ces damoiseaux. Rappelez-vous bien comme je n'avais nullement envie de ces compagnies, car je voyais et je prévoyais que ces frais seraient comme jetés dans la boue. J'ai fait faire des lances à mes frais dans ces villes avec des drapeaux, et je les distribuerai moi-même aux étrangers. Vous pouvez le dire à Monseigneur le Nonce, et ajouter que M. M. les généraux et gouverneurs de ce pays sont contents et mécontents de nous voir. Contents parce que nous sommes venus les sauver, mécontents ou tout au moins étonnés de ce que nous sommes arrivés plus vite qu'ils ne l'espéraient et qu'eux-mêmes jusqu'à présent ne sont pas prêts. C'est pourquoi il n'y aurait pas moyen, en cas de malheur, ce dont Dieu nous préserve, de mettre la faute sur le dos de quelqu'un, car ni le pont n'est pas encore prêt, et les gens de Saxe et de l'Empire sont encore en retard. Mais maintenant tout cela se hâte et se précipite. M. Waldeck n'a point voulu accepter un repas chez moi, préférant écrire à ses gens qu'ils se hâtent jour et nuit. L'empereur doit assurément par le fleuve descendre jusqu'à Krems, ou notre Castellan de Międzyrzec l'a

żęta téż Bawarski i Saski pewnie sami będą. Prince de Conti za pisaniem Królewskiém został w Frankfurcie, a de Soissons tu przyjechał do wojska samowtór tylko. Sepeville nie chciał się tu zbliżyć: wymyślił sobie drogę do Inspruku do Césarzowéj wdowy, nibyto dając znać o śmierci Królowéj swojéj.

O Brandeburskich ludziach cale nie słychać, i już na nich czekać nie będą. Możesz tedy W^{ć} m. s. przymówić X^{dzu} Nuncyuszowi, żeć-em przecie godzien był owego miecza, który Królowi Michałowi posłano, i téj róży; a przecie mię to nie potkało, z podziwieniem całego świata. Zaprawdę takiego erroru Rzym jeszcze nigdy nie popełnił.

Jam dnia wczorajszego uszedł z wojskiem więcéj niżeli mil 6 polskich. Zszedłem się z rana z P. W^{dą} Wołyńskim, i tak nas w kupie przecie zbiegł X^{że} Lotaryński niespodziéwanie barzo, bo go i piérwsze nie poznały straże. W kilkunastą* tylko koni przybieżał; ale nas przecie w dobréj zastał sprawie, z wielkiém swojém i tych ludzi co z nim byli podziwieniem. Bom trafunkiem pół godziny przedtém, jako iść mieli nazajutrz, zaordynował. Mamy téż tu przecie 4 Usarskie Chorągwie i z dzidami nie mało; co się zdało wielce okazało. Przed tém potkaniem się, widzieliśmy na niebie o siódméj z rana w śliczną barzo i jasną pogodę, tęczę niby małą, w miesiąc właśnie zrobioną, tak jako zwykł bywać kilka dni po nowiu. Rzecz to wcale nie zwyczajna. Myśmy szli na Zachód, a to się pokazało za nami, obróciwszy

---

déjà devancé et doit être demain chez moi. Les princes de Bavière et de Saxe y seront aussi assurément. Le prince de Conti en vertu d'une lettre du Roi est resté à Francfort, et de Soissons est arrivé à l'armée avec un seul compagnon. Sepeville n'a pas voulu avancer jusqu'ici, il a imaginé une route puor Inspruck chez l'Impératrice veuve, soi-disant pour porter la nouvelle de la morte de sa Reine.

Des gens de Brandebourg point de nouvelles, on ne les attendra plus davantage. Vous pourriez dire à M. le Nance que j'ai bien mérité l'épée qu'on envoya au roi Michel et la rose, et pourtant cela ne m'est pas arrivé, au grand étonnement de tout le monde. En vérité jamais jusqu'alors Rome n'a commis une telle erreur.

Hier j'ai fait avec mon armée plus de 6 milles polonaises. Je me suis rencontré le matin avec le Palatin de Wolhynie, et une fois réunis nous avons été rejoints par le duc de Lorraine qui est arrivé si à l'improviste que les premières sentinelles ne l'ont même pas reconnu. Il n'avait pour escorte qu'une dixaine de cavaliers; mais il nous a trouvés tous en bon état, à son grand étonnement et à celui des gens qui l'accompagnaient, car par hasard une demi-heure auparavant j'avais donné mes ordres, comment on devait marcher le lendemain. Nous avons pourtant ici 4 compagnies de Hussards dont beaucoup ont des lances ce qui a paru imposant. Avant cette rencontre, nous avons vu sur le ciel à 7 h. du matin par un temps magnifique et clair, un arc-en-ciel soi-disant petit comme une lune, semblable à celle que l'on voit quelques jours après la nouvelle lune. C'est une chose peu ordinaire. Nous nous sommes dirigés vers l'Occident et cela s'est montré derrière nous, se retournant du côté de l'Orient à gauche du soleil. Ensuite

się ku Wschodu w lewą od słońca. Potém z tego miesiąca poczęło się czynić, jak na kształt Ix, t. j. takim kształtem: . Trwało to około pół godziny. Zsiadłszy z koni w obozie, przypatrował się X^{ie} wojsku naszemu, które do obozu wchodziło, a tymczasem namioty rozbijano. Prosiłem go potém jeść, czego się nie spodziewał, bo wozy dopiéro nadchodziły, a stanęliśmy w polu bez wody, drew, i ognia. Atoli przecie dosyć na nich było, że nietylko się najedli, ale się i popili, i dobrze.

Pan Waldek przyjechał także w godzinę jaką po Xsięciu Lotaryńskim. Ten nie jadł z nami, dla tego, jak się wyżéj napisało. X^{cia} Lotaryńskiego portret niżéj opiszę, ale to wprzód dla uciechy Xiężnéj JM^{ci}. Najprzód niechciał pić inszego wina, jeno Mozelskie z wodą, i to wody barzo siła; jakoż cale nie pija. Rozochociwszy się jednak, pił i węgierskie. Ów Taff, co był Posłem od niego na mojéj elekcyi, był téż z nim, i zda mi się, że jest we wszystkiém Robakowskim, i często mu do ucha szeptał, i aby był nie pił, przestrzegał; ale się zaś i sam stróż upił, i sam potém ochoty dodawał. Gdy już sobie tedy podpił X^{ie}, po różnych komplementach pytał, jak się zowie po polsku ojciec i brat. Powiedziano mu. Tedy, jako owo X. Arcybiskup Gnieźnieński zwykł czynić, powtórzył to z pięćset razy, pokazując na mnie: »To ojciec, a ja syn, a wy bracia moi«. Na Fanfanka zaś coraz, że: »ten wprzód, i tamci trzéj, a ja piąty«. To znowu co moment zapomniał, jak ojciec po polsku. To tak było tego przez kilka godzin. Było z nim i innych

---

de cette lune il commença à se former quelque chose dans le genre d'un Ix s'est-à-dire sous cette forme . Cela dura environ une demi-heure. Au camp après être descendu de cheval le prince examina nos troupes qui y entraient, et pendant ce temps on déplia les tentes. Je l'invitai à prendre quelque chose, ce à quoi il ne s'attendait pas; car les fourgons ne faisaient que d'arriver et nous étions en rase campagne sans eau, sans bois et sans feu. Et pourtant nous ne manquâmes de rien, car, non seulement ils se rassasièrent mais encore ils burent bien. M. Waldeck arriva une heure à peu près après le duc de Lorraine. Celui-là ne prit point part au repas pour les raisons que j'ai indiquées plus haut. Je tracerai un peu plus loin le portrait du duc de Lorraine, mais avant tout pour le plaisir de la princesse ma soeur ce qui suit: d'abord il ne voulut jamais prendre d'autre vin que celui de la Moselle et encore avec de l'eau, beaucoup d'eau; il boit peu; cependant une fois qu'il s'y mit il but aussi du vin de Hongrie. Le même Taff qui était son envoyé lors de mon élection se trouvait également avec lui, et il me samble qu'il est en tout Robakoski (factotum); il lui chuchotait souvent à l'oreille, l'engageant à ne pas boire, lui donnant des avis; mais ce gardien se grisa lui-même et devint ensuite le tout-entrain de la société. Quand le duc se trouva un peu entrain, après différents complements, il demanda comment on disait père et frère en polonais. On le lui apprit. Alors à l'instar de l'archevêque de Gnesne il répéta plus de cinq cents fois en me montrant, »C'est mon père, moi je suis son fils et vous êtes mes frères«. Il disait aussi en parlant de Fanfan: Celui-là le premier, les trois autres là, et moi le cinquiéme. Puis il oubliait à chaque instant comment on disait père en polonais. Cela dura quelques heures. Il avait encore avec lui

grzecznych kawalerów; jako to jeden Sawojard, który przyprowadził z sobą kilkudziesiąt Wolonterów: synowie potém Montekukulego, Auszperka, i inni. Niepodobna to wyrazić takiéj wesołości, takiego ukontentowania, jako ci ludzie pokazowali. Vivat ustawicznie, wynoszenie nas jusqu'aux nues, tam jeszcze gdzieś wyżéj pod niebiosa. O elekcyi siła dyskurował Taff, że on mi jéj piérwszy winszował imieniem Pana swego, który nigdy ze mną nie konkurował. Owo zgoła, rozjechaliśmy się z sobą obie stronie wielce z siebie kontente. Xiąże jechał na całą noc do swego obozu. Z miasta nie było nic świéżego. Dano im jednak zaraz znak o przyjeździe naszym. Absolument w najmniéjszéj rzeczy chcą słuchać ordynansów. O tym dniu, który P. Bóg przeznaczył do zejścia się z nieprzyjacielem, wszystek był zrazu dyskurs z wielkiém ukontentowaniem, że mnie będą mieli à leur tête. Dla tego, m. s., tak obszérnie piszę, (podobno z fatygą W^cl^ s. m.,) abyś tego i drugim udzieliła, na kształt gazet.

Portrait de Mr de Lorraine. Wzrost i mężność mało się różni od X^cia^ Radziwiła Marszałka Litewskiego; twarz i oczy, P. Oboźny Koronny, i tego niby zda się być wieku. Nos aquilin barzo, i niby en perroquet. Ospa dość znaczna na twarzy; bien plus voûté, que d'Espine; w pasie zaś, jako nasz nowotny murzyn. Suknia na nim szara, bez wszystkiego; guziki tylko złote szmuklerskie dosyć nowe; kapelusz bez piór. Bóty żółte były przed dwiema miesiącami albo trzema; napiętki z korków. Koń niezły, siedzenie stare;

---

plusieurs aimables compagnons, entr'autres ce Savoyard qui à amené avec lui une vingtaine de volontaires, les fils de Montecuculli, Auersperg et d'autres. Il est impossible de décrire la gaîté et la satisfaction que ces bonnes gens montrèrent. Des vivats sans fin, on nous élevait jusqu'aux nues, et même plus haut si s'est possible. Taff parlant beaucoup de mon élection, disant qu'il avait été le premier à me féliciter au nom de son maître qui n'avait jamais été compétiteur à la couronne contre moi. Enfin nous nous sommes sépares de part et d'autre extrêmement satisfaits de nous mutuellement. Le duc partit pour toute la nuit à son camp. De la ville rien de nouveau. On leur a fait immédiatement savoir notre arrivée. Absolument, dans les moindres choses, on veut suivre nos ordres. De prime abord on ne parla dans toute la conversation que du jour que Dieu a marqué pour que nous nous rencontrions avec l'ennemi, et à la grande satisfaction de tous, qu'ils m'auront à leur tête. Je vous écris si largement aujourd'hui (à votre grande fatigue sans doute) afin que vous en fassiez part à chacun dans le genre de gazette.

Portrait de M. de Lorraine: Pour la taille et la force il diffère peu du prince de Radziwill, Maréchal de Lithuanie; le visage et les yeux du Maréchal de camp de la Couronne, et semble être du même âge que ce dernier. Le nez très aquilin et presque de perroquet; assez marqué de la petite vérole; bien plus vôuté que M. de l'Epine, à la ceinture pareille à notre nouveau nègre. Habit gris sans ornements, seulement boutons d'or tissus assez nouveaux, le chapeau sans plume, des bottes qui étaient jaunes il y a deux ou trois mois, les talons de liège, le cheval n'est pas mauvais, la selle vieille, les brides du cheval de simple cuir très mauvais et vieux ainsi

uzdy na koniu (t. j. harnais) proste rzemienne, złe arcy i stare. Avec tout ceci, ce n'est pas une mine d'un marchand, ou d'un Italien, ale d'un honnête home, et d'un homme de condition. Dyskurs bardzo dobry, w co go tkniesz. Modèste; niewiele mówiący, i zda się być właśnie poczciwy człowiek: i wojnę rozumié bardzo dobrze, i do niéj się aplikuje. Perruque blonde niecnotliwa: znać że cale o strój nie dba. Owo zgoła jest człowiek, z którego się fantazyą moja barzo łacno zgodzi, i godzien większéj daleko fortuny.

Już tedy tą okazyą nie śmiejąc dłużéj inkomodować Wci s. m., całuję lubo w imaginacyi, z niewymownym jednak gustem, wszystkie śliczności najukochańszego mego ciałeczka. Obiecuję też Wci s. m. nie gniewać się, tylko w dzień potrzeby na samych Turków. — Mes baisemains à Mr le Marquis et à ma soeur. Dzieci całuję i obłapiam. Cieszę się barzo, że się tak grzecznym czyni Filonecik.

---

que ceux des harnais. Avec tout ceci ce n'est pas une mine d'un marchand ou d'un Italien, mais d'un honnête hommme et d'un homme de condition. Il cause très bien de quoi qu'on l'entretienne. Modeste, peu causeur, il semble être justement un honnête homme. Quant à la guerre il s'y entend parfaitement et s'y applique. Perruque blonde (mauvaise); on voit qu'il fait peu de cas de sa toilette. Au résumé c'est un homme avec lequel mon tempérament s'accorde très facilement et qui est digne d'une bien plus grande fortune.

Ne voulant pas pour cette fois vous incommoder davantage, j'embrasse quoique en imagination et cependant avec un gôut inexprimable tous les charmes de ce petit corps que j'aime le plus au monde. Je vous promets également de ne plus m'emporter excepté toutefois contre les Turcs mêmes, le jour de la bataille. Mes baisemains à M. le Marquis et à ma soeur. J'embrasse mes enfants et les serre dans mes bras. Je me réjouis fort que le petit Filon devient si gentil.

207.

1683, September, 1. Ex originali in Archivo Comitis Potocki Cracoviae asservato.

[Literae Stanislai Potocki, Haliciae Gubernatoris, (qui post, 12 die in pugna Viennensi occubuit) ad matrem].

Jaśnie Wielmożna Mścia Pani Matko, WMćPani y Dobrodzieyko.

Gdy iuż złączyliśmy się z ImćPWdą Wołyńskim, z Niemieckiemi zaś Woyskami o iutrze łączyć się będziem, gzie y na te Woyska, które z ImćPm

---

[Traduction française.]

Lettre de Stanislas Potocki à sa mère.

Comme nous avons déjà fait notre jonction avec M. le Palatin de Volhynie, et devons nous joindre également demain aux troupes allemandes,

Wdą Ruskim przyidą, poczekamy, tak kładę, że naydaley 8° praesentis przyidzie się nam pod Wiedniem obaczyć. Xże Imć Lotaryski zaiechał drogę dnia wczorayszego Królowi IMci, który go utraktowanego aż w nocy wczoray z Obozu puścił do swego Woyska. Wielka we wszystkich na tę woynę ochota. Mamy nadzieię gruntowną w Bogu, że pobłogosławi Woyskom Chrześciańskim; o czym wszystkim, ieżeli P. Bóg zdrowo wyprowadzi, oznaymić nie omieszkam; a teraz o pomyślne WmćPani y Dobrodzieyki pilnie się pytaiąc zdrowie zostaię WmćPani y Dobrodzieyki powolnym synem y nayniższym sługą Stanisław Potocki, S[tarosta] H[alicki] y Rotmistrz.

W Obozie pod Kokendorfem 1 7bris 1683.

---

nous attendrons là les autres troupes que doit amener le Palatin de Russie; et jeprésume que le 8 du mois présent, au plus tard nous serons déjà sous les murs de Vienne. Le duc de Lorraine est venu hier à la rencontre du Roi qui après l'avoir traité au Camp jusque pendant la nuit l'a laissé repartir pour rejoindre son armée. Cette guerre excite chez tous un entrain général. Nous avons en Dieu l'espoir inébranlable qu'il bénira les armées chrétiennes, de quoi, si Dieu me garde, je ne manquerai pas de vous informer. Pour lors demandant de nouvelles de l'état de votre chère santé, je reste, Madame ma mère, votre très humble fils et serviteur Stanislas Potocki, Staroste de Halicz et Chef d'escadron. Au camp de Kokendorf 1 7bris 1683.

208.

1683, September, 1. Ex actis Vaticani, ut Nr. 13.

[Relatio Nuntii Appli, ad Secretarium Status].

Cracovia 1 Settembre 1683.

. . . .

Qui si fanno grandi e continue preghiere per implorare l'aiuto Divino all' Armi Christiane. Buona parte del doppo pranzo s'impiega in esse, andando la Regina verso le quattr' hore alla Chiesa, ove sono le quarant' hore ordinate a questo fine intervenendovi il Nuntio, i Vescovi e Senatori, con un numeroso popolo; vanno alla Chiesa, ove è fatta l'espositione, le Religioni processionalmente cantando le litanie e preci, e i Predicatori predicano opportunamente la penitenza, et esortano al fervor dell' Oratione.

Un di questi giorni un predicatore volendo più fortemente muovere il Popolo, et eccitarlo a ricorrere all' aiuto di Dio, fece un epilogo delle rotte patite da Principi Christiani, e della morte d'alcuni di essi; hor venendo al caso deplorabile di Varna, non è credibile, quanto si contristò la Regina. Ne diede in l'hora segni manifesti, e finita la fnntione se n'andò alla Chiesa del Carmine*, ove si trattene sino al due hore avanti a mezza notte, pregando inanzi ad una divota Imagine della Beata Vergine. Hor il Nuntio per togliere dall' animo della Maestà Sua la mestitia et apprensione

cagionatale dal discorso sudetto, procurò studiosamente, che il giorno seguente un altro predicatore adducesse ragioni et essempi d'accrescerle la speranza, e secondo che apparve si consegui l'effetto.

209.

1683, September...

Ex arch. minist. bell. ut Nr. 77.
Exp. Prot. 1683, 366; §. 567, Nr. 29.

[Brevissima indicatio, id de quo Dux Lotharingiae cum Rege Joanne III post congressum convenerunt, Imperatori in scripto summissum fuisse.]

September.

Lothring abred mit dem König in Pohlen der weiteren Kriegsoperationen halber.

210.

1683, September, 3.

Ex arch. minist. bell, ut Nr. 77.
Exp. Prot. §. 529, Nr. 1.

[Summarium rescripti ad Ablegatum Schaffgotsch dati, quo ipsi communicatum, cum plenipotentiariis Electoris Saxoniae respectu summi Exercituum imperii, Regi Polono competenti, transactum esse].

September 3.

Schaffgotsch etc. Includuntur abschrifften, was mit des Churfürſtens zue Sachſen abgeordneten von Flamingen vndt Boſen wegen des Ober Commando bey der Kays. vndt allyrten armata, ſo dem König in Pohlen zuekomme, accordirt vnd für ein Creditiv an besagten Churfürſten mitgeben worden.

211.

1683, September, 3 v. 4.

Ex facsimili autographi Regis ipsius manu conscripti, quod in uno codicum msc. bibliothecae Rogalinensis invenitur.

L'ordre de la* bataille [1]).

Le corps, ou la bataille, sera composé de trouppes Imperialles, auxquels nous iondrons le Régiment de Cavallerie de Mr Marechal de la Cour,

[1]) Scriptum hoc primum quidem a nullo historiographorum coaevorum memoratum, et ut videtur satis longo tempore nemini notum, post, seculo decimo octavo, inde ab anno 1761 aliquoties typis

et quatre ou cinq escadrons des Usars, à la place de quels on nous donnera de Dragons ou plustost de fusiliers. Ce Corps sera commandé par Mr de Lorraine.

L'aile droiste occupera l'armée Polonoise.

'A la gauche seront MMss, les Electeurs, et commanderont cette aile; à qui nous donnerons aussi quelques escadrons des Usars et de nostre Cavalerie Polonoise, à la place dequels ils nous donneront des fusiliers ou quelque Régiment d'Infanterie. Les Canons seront partagés; en cas que M^{rs} les Electeurs n'en auront pas assez, Mr de Lorraine leur fournira.

Mr Valdek se mettra avec les troupes de l'Empire entre Mr de Lorraine et M^{rs} les Electeurs, ou tout au bout de l'aile gauche pour se estendre à la gauche en faisant demi tour, et se iondre à la ville tournant le dos au Danube.

Nous avons mis dans le plan de la bataille à la première ligne l'Infanterie seule avec les Canons sans la Cavalerie, laquelle neanmoins la suit de fort près; mais c'est à cause des passages, des défilés, bois et montagnes, où la Cavalerie donneroit de l'embarras à l'Infanterie estant meslée avec

---

impressum, et ideo satis pervulgatum est. Primus id protulit G. Coyer in opere suo „Sobiesky Jean, Roi de Pologne," quod edidit Varsaviae anno 1761; fontem tamen ex quo hauserit, reticendo. Nullus tamen dubito, quin ex Dupontio deprompserit, quem multipliciter testem adducit. Ex eo id documentum posteriores, uti omnes eius in alias linguas interpretes, tum anonymus auctor operis „Histoire de Pologne etc." par F-M. M. Paris 1807, Bronikowski in sua historia Poloniae lingua germanica conscripta, demum et Camesina in suo „Wien's Bedrängniss" habuere. Nobis bina eiusdem scripti exemplaria transcripta, utrumque optimae notae, invenire contigit; alterum eorum Dupontii (saepe mihi memorati) commentariis manuscriptis continetur, estque cum illis omnibus de verbo ad verbum congruens, alterum vero in saepe adducto codice copiario Rogalinensi imaginem ipsam propriae Regis manus scriptionis, vel sic dictum facsimile in carta perlucida originali superposita perscriptum, praebet. Ubi autem autographum ad manus librarius habuerit, id quaesito (ut videtur) silentio tegit. Licet enim in annotatione satagat, ut fidem suam in diligentissima imitatione autographi confirmet, tamen cautissime qualemcumque evitat indicationem, ubi id autographum inspici et fides sua facillime probari possit. Nimirum non licuit ipsi in eo esse disertum. Eduardum vero Raczyński, doctissimum olim virum, ex cuius relicta copiosissima collectione et hoc facsimile et praetiosissimos illos, (quos saepius adduco) libros copiarios habemus, obstrictum aliqua fide data ad reticentiam fuisse, quis dubitabit, qui perpenderit, quali fabula de inventis quasi in propriae suae gentis archivo literis Joannis III., quas anno 1823 Varsaviae ediderat, originem ipsarum dissimulaverit. Probe nunc enim scimus, literas has cum plurimis aliis in sic dicto archivo gentis Sobiescianae, Olaviae forte invento, inde Vratislaviam, et post Berolinum translato, ibi in secretiori Status Archivo asservari. Vivit forte adhuc is, cuius opera facsimile de quo agimus, pro Comite Eduardo Raczyński quondam perscriptum fuerat; siquidem in vivis est, utinam ad eum enixae preces nostrae pervenire possent, velit aperire nobis, ubinam et quo tempore illud autographum manibus tractaverit, eoque modo nobis viam inveniendi monstrare. Quod ante hos quinquaginta annos non licuit, hodie forsan non tam atroci crimini daretur. Ceterum unum adhuc luminis alicuius afferendi causa addam, scilicet adscriptam manu Ed. Raczyński in prima pagina unius ex codicibus copiariis adnotationem me invenisse, his verbis: „przepisane dla mnie, dla króla oryginał wzięty," h. c. „pro me exemplar perscriptum est, pro Rege scriptum originale sumptum." — Denique id quoque attentioni lectoris commendatum velim, deesse in facsimili, defuisse ergo et in autographo, illam clausulam, quae apud omnes alios, (omnes enim ex uno Dupontio habuisse videntur), invenitur; scilicet clausulam sequentem: „Je prie tous Messieurs les Généraux, qu'à mesure que les armées seront descendues de la dernière montagne, en entrant dans la plaine, chacun prenne son poste comme il est marqué dans le présent ordre".

Videas ceterum facsimile id una cum annotatione fidelis librarii diligentissime reproductum, et ad calcem voluminis assutum.

elle; mais quand on sera à la plaine, la Cavalerie, principalement les Usars, sortant par les intervalles donneront les premiers.

Si nous mettons toutes nos armées en trois lignes (seulement)[1]) cela nous prendra plus d'une lieue et demy du terrain, ce qui ne seroit pas à nostre avantage, et il faudroit passer la petite rivière de Vienne, laquelle il faut qu'elle nous demeure à l'aile droite; ce pourquoi il faut faire quatre ou cinq lignes, et encore de bons corps de reserve à la queue de chaque aile et du corps de bataille.

Pour une plus grande seurté de l'Infanterie contre le premier effort de la Cavalerie des Turcs on se pourroit fort bien servir de szpanische Raiters, mais de fort légers, pour les porter commodément, et à chaque halte les iecter* à la teste des bataillons; et les Dragons se pourront aussy servir fort utilement des Szweines feder pour s'en couvrir.

212.

Ex collectione Naruszevii, V. 179, N. doc. 228.
Ex msc. arch. Stan. Aug. Regis.

[Tabula Exercitus Regni Poloniae genus et numerum per singula vexilla, tam sumptus conscribendi ipsius demonstrans].

Komput Woyska JKMci y Rzptey Polskiego y Cudzoziemskiego [starego] y nowego [zaciągu] podług [uchwały] Rzpltej na Sejmie 1683 uczyniony i postanowiony.

	starego zaciągu	nowego zaciągu	Razem koni
Naiaśnieyszego Króla Jmci, pod Wnym Stolnikiem koronnnym	150	50	200
Królewicza Jmci Jakuba	150	50	200
Królewicza Jmci Alexandra	150	50	200
JWPana Stanisława Jabłonowskiego, Wdy Ruskiego Hetmana W. koron.	150	50	200
JWJmćPana Mikołaia Sieniawskiego, Wdy Wołyńskiego, Hetmana Polnego kor.	100	100	200
JOJmciXdza Jana Małachowskiego, Biskupa Krakowsk.	80	70	150
„ Stanisława Dąbskiego, Biskupa Płockiego		100	100
JWJmćPana Andrzeia Potockiego, Kasztelana Krakow.	100	50	150
„ Szczęsnego Potockiego, Wdy Krakowsk.	100	20	120
„ Marcina Zamoyskiego, Wdy Lubelskiego	100	50	150
„ Samuela Prażmowskiego, Wdy Płockiego	80	40	120
„ Wacława Leszczyńskiego, Wdy Podlask.	100	20	120
„ Władysława Donofa, Wdy Pomorskiego		80	80

---

[1]) Vocem „seulement" Rex postquam scripsisset, delevit; Dupont in suo „Memoires," indeque alii omnes eam retinent.

	starego	nowego	Razem
	zaciągu		koni
JWJmćPana Stanisława Lubomirskiego, Marszałka W. Kor. po Jmć. Panu Grudzińskim, Podstolim Koronnym	80	40	120
JWJmćXdza Grudzińskiego* Podkanclerzego koronnego [Gnińskiego!]	80	40	120
JWJmćPana Andrzeia Morsztyna, Podskarbiego koron.	100	50	150
„ Krasińskiego, Referendarza kor., po JmćP. Reiu Woiewodzie Lubelskim	80	70	150
WJmćPana Rafała Leszczyńskiego, Chorążego koron.	80	70	150
„ Warzyckiego*, Miecznika koron.	80	70	150
„ Józefa Lubomirskiego, Starosty Sandomier.	100	50	150
„ Stanisława Opaleńskiego, Starosty Nowomieyskiego		100	100
„ Stefana Branickiego, Starosty Brańskiego		120	120
JmćPana Marcina Cińskiego, Chorążego Sieradzkiego	80	20	100
„ Stanisława Myszkowskiego, Margrabiego, po JmćPanu Myszkowskim Kasztel. Bełzkim	80	20	100
„ Alexandra Cetnera, Starosty Szczurowieckiego	80	20	100
[Usarzy Chorągwi 25] Facit koni	2100	1400	3500

Chorągwie Pancerne.

Naiaśnieyszego króla Jmci, pod P. Wnorowskim . .	120	80	200
JWJmćPana Stan. Jabłonowskiego, Wdy Ruskiego, H. W. koronnego	120	80	200
„ Mik. Sieniawskiego, Wdy Wołyńskiego, H. P. koronnego	70	130	200
„ Jędrzeia Potockiego, Kasztel. Krakowsk.	60	90	150
„ Szczęsn. Potockiego Wdy Krakowskiego	60	90	150
JOXciaJmci Mich. Czartoryskiego, Wdy Sandomiersk.	50	100	150
JWJmćPana Jana Opaleńskiego, Wdy Brzesk. Kuiawsk.		120	120
JOXciaJmci Konst. Wiśniowieckiego, Wdy Bełzkiego	80	70	150
JWJmćPana Mikołaia Sapiehi, Wdy Bracławskiego	50	70	120
„ Stan. Lubomirskiego, Marszałka W. kor.	60	90	150
„ Hier. Lubomirskiego, Marszałka Nadworn.	100	100	200
„ Maychra Grudzińskiego, Kaszt. Sieradzk.		120	120
JWJmciPana Fran. Midasickiego*, Kaszt. Kiiowskiego	50	70	120
„ Jerzego Wielohurskiego, Kaszt. Wołyńsk.	70	80	150
„ Myszkowskiego, Kasztelana Bełskiego . .		120	120
„ Łużeckiego kasztelana Podlaskiego . . .	80	70	150
„ Boka, kasztelana Radomskiego		120	120
„ Stanisława Druszkiewicza, Kaszt. Lubaczew.		120	120
WJmćPana Stefana Czarneckiego, Pisarza Poln. Kor.	100	50	150
„ Stefana Bidzińskiego, Strażnika koronnego	100	50	150
„ Marcina Cielinskiego*? Oboźnego koron.	50	100	150

	starego zaciągu	nowego zaciągu	Razem koni
WImćPana Józefa Służki*, Marszałka W. Ks. Litews.	50	70	120
„ Warszyckiego, Miecznika kor., po JmcPanu Opaleńskim, krayczym kor.	50	100	150
„ Daniłowicza, krayczego kor.	50	70	120
„ Andrzeia Modrzewskiego, Podskarbiego Nadwornego koronnego	50	100	150
„ Woyciecha Prazmowskiego, Chorąż. Nadw.	50	70	120
„ Alexandra Hodorowskiego*, Podkomorzego	50	70	120
„ Dominika Potockiego, Podkom. Halickiego	50	70	120
JmćPana Wuiakowskiego, Podkomorzego Przemyskiego		100	100
„ Łąckiego, Podkomorzego Wschowskiego . .		120	120
„ Bogusława Sbąskiego, Podkom. Lubelskiego	50	70	120
„ Cieszkowskiego, Podkom Czerniechowskiego		100	100
„ Józefa Lubomirskiego, Star. Sendomirskiego	60	90	150
„ Gakorowskiego*? Starosty Włodzimirskiego	50	70	120
„ Anastazego* Miączyńskiego, Starosty Łuckiego	70	80	150
„ Władysława Morsztyna, Stárosty Kowalskiego	50	70	120
„ Stanisława Potockiego, Starosty Halickiego, po JmćPanie Kaszt. Kamienieckim	80	40	120
„ Piotra Daniłowicza, Starosty Lubelskiego, po Rodzicu	50	100	150
„ Mniszka		120	120
„ Adama Sieniawskiego, Starosty Rohatyńskiego po JmćPanu Hetmanie W. kor.	120	30	150
„ Donaszewskiego Starosty Łukowskiego . . .		100	100
XciaJmci Czartoryskiego, Starosty Krzemienieckiego		100	100
JmćPana Fran. Mąkowieckiego*, Star. Trembowelsk.		100	100
„ Franciszka Lubomirskiego, Starosty* po JmćP. Lipskim Staroście Sendomierskim	50	50	100
„ Brodeckiego, Star. Jasulskiego* [Jasielskiego?]		100	100
„ Ossolinskiego, Starosty Piotrkowskiego . .		100	100
„ Rzeszeńskiego, Starosty Srzedzkiego [nic! *]			
„ Hieron. Strzałkowskiego, Starosty Citeńskiego	50	70	120
„ Łaszcza, Starosty Grabowieckiego		100	100
„ Jakuba Rokitnickiego, Star. Dobrzyńskiego		100	100
„ Tomasza Karczewskiego, Chorążego Lwowskiego, Obożnego Woyskowego	100	50	150
„ Michała Zbrożka, Chorążego Żydaczewskiego Strażnika Woyskowego	100	50	150
„ Nikodema Zaboklickiego, Chor. Bracławskiego		120	120
„ Alexand. Przyłuskiego, Chor. Latyczewskiego		100	100
„ Stanisława Cetnera, Chor. Czerniechowskiego	50	70	120
„ Giżyckiego, Chorążego Owruckiego		100	100
„ Andrzeia Sierakowskiego, Stolnika Bełskiego	50	70	120
„ Wronowskiego, Stolnika Latyczewskiego . .		100	100
„ Stawskiego, Stolnika Halickiego		100	100

	starego zaciągu	nowego zaciągu	Razem koni
JmćPana Zabokrzyckiego, Podczaszego Kiiowskiego		100	100
„ Gałęzowskiego, Podczaszego Lubelskiego . .		100	100
„ Marcina Bogusza, Podstolego Nowogrodzkiego	50	70	120
„ Zacharyasza Łazinskiego, Skarbnika Halickiego	60	60	120
„ Skarzyńskiego, Podstolego Podolskiego . .		100	100
„ Marcina Ubisza* Podstolego * . . .		100	100
„ Andrzeia Miączyńskiego, Cześnika Płockiego	50	50	100
„ Michała Wasilkowskiego, Cześn. Podolskiego		100	100
„ Wiktora Bykowskiego, Cześn. Woyskowego*?		100	100
„ Adama Radlińskiego, Łowczego Łukowskiego		120	120
„ Halickiego, Łowczego Podlaskiego		100	100
„ Piotra Bielowskiego, Skarbnika Podolskiego		100	100
„ Bielżeckiego*, Wojewodzica Podolskiego . .		100	100
„ Jana Koniecpolskiego, Woiewodzica Bełskiego, po JmciPanu Koniecpolskim Kasztelanie Krakowskim	60	60	120
„ Kazimierza Grudzińskiego, Wdy Rawskiego		120	120
„ Teodora Tyszkiewicza, Wdy Czernichowskiego		100	100
„ Dąbskiego, Kasztelanica Boseckiego*? . . .		100	100
„ Leduchowskiego, Kasztelana Wołyńskiego		100	100
„ Konopackiego, Kasztelanica Elbląskiego . .		100	100
„ Stadnickiego, Kasztelanica Przemyskiego, po JmćPanu Chorążym	50	70	120
„ Woyciecha Lubieńskiego, Sędz. Woyskowego		100	100
„ Bogusława Potockiego, Podkom. Halickiego	50	50	100
„ Stanisł. Miączyńskiego, Cześnika Mielnickiego	50	50	100
„ Głuskiego		100	100
„ Alexandra Bogusza		100	100
„ Tomasza Bogusza		100	100
„ Konstantego Czużela		100	100
„ Jałowickiego		100	100
„ Strzemeskiego		100	100
„ Siemaszka		100	100
„ Felicyana Białowskiego		100	100
„ Woyciecha Stępkowskiego		100	100
„ Domideckiego*		100	100
[Pancernych Chorągwi 91] Facit koni kozackich*	2870	8090	10960

Gwardya Arkabuzerya, Króla JMści, pod JmćPanem Gorzyńskim Starostą Starogorskim* . .	100	200	300
JWJmćPana Wdy Ruskiego, Hetmana W. Koronnego		100	100
WJmćPana Sieniawskiego, Wdy Woł., Hetm. Polnego		100	100
[Arkabuzeryi Chorągwi 3] Facit koni	100	400	500

Chorągwie Wołoskie.

	starego zaciągu	nowego zaciągu	Razem koni
JWJmćPana Wdy Ruskiego Hetmana W. koron., pod JmćPanem Pakaszewskim	80	70	150
„ Wdy Wołyńskiego, Hetmana Poln. kor.		150	150
„ Andrzeia Potockiego, Kasztelana Krakowskiego, pod Eysmontem		70	70
„ Szczęsnego Potockiego, Wdy Krakowsk.	60	20	80
„ Hieronima Lubomirskiego, Marszałka W.* koronnego		80	80
„ Pieniążka, Wdy Sieradzkiego		60	60
VJmćPana Bidzińskiego, Strażnika kor., pod JmćP. Bnickim*?	40	60	100
„ Tom. Karczewskiego, Oboźn. Woyskowego	40	60	100
„ Michała Zbrożka, Strażnika Woyskowego		100	100
ićPana Dobraczyńskiego	60	20	80
„ Zaborowskiego	60	20	80
„ Ruszczyca	40	40	80
„ Stefana Nickiego	40	60	100
„ Zbożka*	50	50	100
„ Jeżowskiego	40	60	100
„ Pawła Drozdowskiego	40	60	100
„ Frąckiewicza Radziminskiego	50	30	80
„ Szymona Zawiszy	40	60	100
„ Sierakowskiego, Stolnika Bielskiego, pod P. Odockim*		70	70
„ Marcina Bogusza, Podkom. Nowodworskiego		90	90
„ Robulskiego		70	70
„ Modzelewskiego		80	80
„ Wilgi		70	70
„ Branickiego		100	100
„ Loszkowskiego		70	70
„ Gdeszyńskiego		60	60
„ Makolskiego		70	70
„ Inakiego		80	80
„ Jerzego Hasdewena		70	70
„ Komara		70	70
„ Usakowskiego		70	70
„ Samuela Krzeczewskiego		60	60
„ Ilia Drugoszeskola		60	60
„ Koryckiego		60	60
[Chorągwi Wołoskich 34].	640	2220	2860

[Piechota, Regimenty.]

			ludzi
Mści pod JmćPanem Kasztelanem Wileńskim . . .	380	220	600
rólowey JejMści, pod JMćPan. Chorążym Gutowskim,			

	starego zaciągu	nowego zaciągu	Razem ludzi
z Frey kompanią JmćP. Star. Wiślickiego	280	200	480
Królewicza Jmci pod JmćPanem Seswegienem z Frey kompanią JmćPana Łąckiego, Podkomorzego Wschowskiego	280	310	590
JWJmciPana Wdy Ruskiego, Hetmana W, kor.	280	310	590
„ Wdy Wołyńskiego, Hetmana Poln. koron.	180	410	590
„ Marcina Kątskiego Kasztel. Lwowskiego, Generała Art. kor.	280	310	590
JmćPana Comte de Maligny, Generał Maiora		390	390
„ Generał Maiora Łąckiego	180	200	380
„ Generał Maiora Denemarca	180	200	380
„ Andrzeia Potockiego, Kasztel. Krakowskiego	180	200	380
„ Szczęsnego Potockiego, Wdy Krakowskiego	180	200	380
„ Wacława Leszczyńskiego, Wdy Podlaskiego	180	200	380
„ Władysława Donofa, Wdy Pomorskiego	180	210	390
XciaJmci Konstant. Wiśniowieckiego, Wdy Bełskiego	180	200	380
JWJmćPana Marcina Zamoyskiego, Wdy Lubelskiego	180	200	380
JmćPana Ernesta Rappa, z Frey kompanią JWP. Władysł. Tyszkiewicza, kraycz. WXLit. ludzi 80	280	180	460
„ Hieron. Lubomirskiego, Marszałka Nadworn.	180	210	390
„ Dobrzyca*	180	210	390
„ Degreben	180	200	380
„ Alexandra Cetnera, Starosty Szczurowickiego	120	160	280
„ Uulfa* [Wulfa] Star. Bydgoskiego, po Xciu Hetmanie koronnym	140	40	180
„ Jana Buttlera, Starosty Konskiego, po tymże Xciu Jmci	140	40	180
„ Stanisł. Lubomirskiego, Marszałka W.koron.		280	280
„ Wielopolskiego, Kanclerza W. koronnego		390	390
„ Gnińskiego, Wdy Czerniechowskiego		390	390
„ Kazimierza Zamoyskiego, kasztel. Halickiego		280	280
„ Jana Krasińskiego, Referendarza koronnego		280	280
„ Rafała Leszczyńskiego, Chorążego koronnego		300	300
„ Józefa Lubomirskiego, Star. Sendomierskiego		280	280
„ Szczuki Stolnika Wiskiego		280	280
„ Idziego Wielohurskiego, Kasztel. Wołyńskiego		180	180
„ Karola Łużeckiego, Kasztelana Podlaskiego		180	180
„ Wardyckiego* [Warszyckiego] Miecznika kor.		180	180
„ Berensa		180	180
„ Arferusa* Wropolskiego* [Aswerusa Wrzospolskiego, (Haidenpol)]		80	80
„ Dominika Potockiego, Podkom. Halickiego		100	100
„ Stanisława Potockiego, Starosty Halickiego		100	100
[Piechoty regimentów 37]	4340	8280	12620

Piechoty Węgierskie (Chorągwie).	starego	nowego zaciągu	Razem ludzi
JWJmćPana Wdy Ruskiego, Hetmana W. koronnego	200		200
„ Wdy Wołyńskiego, Hetm. Poln. koron.	120		120
Presidium Zamku Krakowskiego		100	100
Lubowelskiego		100	100
	320	200	520

Regimenty Dragońskie.

Naiiaśnieyszego Króla Jmci	600	400	1000
JWJmćPana Wdy Ruskiego, Hetmana W. koronnego	300	300	600
„ Stefana Rydzyńskiego*, Strażnika koron.	300	300	600
JmćPana Stefana Czarneckiego, Pisarza Poln. koron.		400	400
„ Marcina Chełmskiego, Oboznego koronnego		450	450
„ Andrzeia Modrzewskiego, Podskarbiego Nadwornego koronnego		200	200
„ Anastazego* Miączyńskiego, Starosty Łuckiego		100	100
Artyleryi koronney		90	90
[Dragonii reg. 7.]	1200	2240	3440

[Obliczenie poprawne, uzasadnione na liczbach szczegółowych:]

25 Chor. Uzaryi	liczba wykazana	3500	po zł.	178	czyni zł.	623.000
91 „ Pancernych	„ „	10960	„	147	„	1,611.120
3 „ Arkabuzerów	„ „	500	„	161	„	80.500
34 „ Lekkich (Woł.)	„ „	2860	„	112	„	320.320
37 Reg. i 4 Chor. Piechoty	„ „	13140	„	161	„	2,115.540
8 Reg. Dragonii	„ „	3440	„	196	„	674.240
Presidium Lubowni	„ „	200	„	126	„	25.200
		34540				5,449.920

213.

1683, September, 4. Ex arch. minist. aerar. Imp. ut Nr. 3. Orig.

[Regem Poloniae usque ad Danubium perductum et commeatu sublevatum esse, nuntiatur.]

Der Generalkriegskommissär Graf Breiner berichtet der Hofkammer, daß er in Ermanglung eines Landsverordneten den König von Polen durch

Österreich geführt und nach Möglichkeit tractiert hat und bittet wegen Überbürdung mit Amtsgeschäften ihn dieser Commission zu entheben.

Hochlöbl. Kays. Hoff Cammer etc.

Excellenz, Gunſt vnd Freundtschafft etc. Wie Euer Excell. Gſt. vnd Freündtscht. ich Jingſthin berichtet, habe ich in ermanglung der Hhr. Landts Verordneten vnd Landt-Commissarien auf deß Herrn Herzogen von Lottringen Hochfürſt. durch. begehren die Commission angenomben. Jhro Könnigl. Mayt. auß Pohln, nachdeme Sie Mährn verlaßßen durch Öſterreich zu führen, vndt ſo guet möglich, zu tractiren, welches ich auch biß an heint vnd hiehero nacher Stötteldorff, ſouill alß ſich in disen, theills verzörten, theills von Jnwohnern verlaßßenen Landt thuen laßßen, vollzogen hab. Demnach aber fürohin nit allein auß Mangel der erfordernten Notturfften, welche diß landts auch vmb paares geldt nit zu bekommen, oder ſicher zugeführt werden können, ſondern auch, weillen ich mit meinen Ambtsfunctionen occupirt bin, ich diser Commission nit abzuwartten vermag; So habe Euer Excell. Gſt. vnd Frdtsch. ich es hiemit erinderen vnd annebens dienſt. bitten wollen, ſelbe geruehen iemandt anderen hierzue zu deputiren vnd auf waß weiß es mit Spesir oder tractirung hochgedachter Jhro Königl. Mayt. fürohin gehalten werden ſolle, großg. zuuerordtnen. Mich dienſt. empfehl.

Euer Excell. Gſt. vnd Frdtsch. dienſtwilliger

Seyfrid Chriſtoph G. Breinner (m. p.)

Laager bey Stödldorff den 4. Sept. 1683.

214.

1683, September, 4.

Secund. edit. Helcel, ut Nr. 177. III. 147; pag. 378.

[Ioannes III Rex, ad Reginam, ex itinere.]

A Stetelsdorf, w zamku starego Grafa Ardeka, który był Koniuszym Wielkim u sławnego Wallensteina, a żyje dotąd ćwierć mile od mostu pod Tulnem, 4 Septembris.

Jedyna i t. d. — Dobrze barzo W^{ć} m. s. pisać raczysz w liście swym N^{ro} 3 du 28me Août, że insi mają więcéj i częściéj pisać czasu. Spieszna bo-

---

[Traduction française.]

A Stetelsdorf, au château du vieux comte Ardek ex-Grand-Ecuyer du célèbre Wallenstein, à quatre milles du pont de Tuln, 4 septembre.

Mon unique etc. — Vous avez bien raison de dire dans votre lettre N° 3 du 28e Août que d'autres ont le temps d'écrire davantage et plus sou-

wiem droga, przejazdy przez miasta, komplementa, witania, konferencye ustawiczne z X^ciem^ Lotaryńskim i innymi, ordynanse różne, nie dają nietylko siła pisać, ale ani jeść, ani spać wcześnie. A tém bardziéj teraz, kiedy Vienne jest już fort pressée, u Dunajskiéj już stoimy przeprawy, kiedy nieprzyjaciel już tylko o mil cztéry; a cóż dopiéro ceremonie nieszczęsne, adjustamenty to tego, to owego, kto wprzód, kto na zadzie, kto po prawéj, kto po lewéj ręce; konsylia potém długie, flegma, nierychłe rezolucye, nietylko czasu niepozwalają, ale przykrość i zgryzotę wielką przynoszą. Co zaś do tego, aby było koło nas propre, assekuruję w tém, że jeżeli nas z tego tylko sądzić będą, tedy nas będą mieli pour plus riches, qu'il* ne fût Crésus, et pour plus magnifiques de ce siècle. Barwy bowiem na Paikach na Paziach, na lokajach arcypiękne, konie bogato ubrane, pokoje obite, bo i mój, i Fanfanika złocistemi obiciami, trzeci zaś, t. j. antykamera burkatelą. Oni zaś centki srébra nie mają u koni, suknie proste, wpół z niemiecka, wpół z węgierska; wozy proste; pazia, lokaja, żadnegośmy dotąd nie widzieli. X^że^ Saski wczora był w czerwonéj sukni prostéj, szarpą karmazynową z frandzlą prostą przepasany, jak owo więc bywał niebosczyk P. Wojewoda Sandomirski. Do wizyt też tu nie przychodzi; bo wojska różnie stoją, i daleko od siebie; i tak nibyocztą przybiegają i odjeżdżają. Zaszedłszy zaś za Dunaj, rozumiem, że jeszcze będzie mniéj czasu do strojów, do powagi, i do komplementów.

Portrait de Mr de Saxe. — Plus petit que Jarocki, et bien plus gros;

---

vent. La célérité du voyage, les entrées dans les villes, les compliments, les réceptions, les conférences continuelles avec le duc de Lorraine et autres, des ordres de tous genres à donner, non-seulement ne me laissent pas le temps d'écrire, mais même de manger ni de dormir régulièrement. Et d'autant plus à présent que Vienne est déjà fort pressée, et que nous sommes prêts à passer le Danube, que l'ennemi n'est plus qu'à quatre milles de nous, et qu'est-ce encore à côté de ces maudites cérémonies, ajustements et ce-ci et ce-là, qui en avant, qui en arrière, qui à gauche, qui à droite; puis ensuite de longs conseilles, la lenteur, les résolutions tardives, qui non-seulement ne vous laissent pas un instant de loisir, mais encore ne rapportent que de soucis et des désagréments. Et quant à ce que cela soit que nous soyons propre, c'est-à-dire élégant, je puis vous assurer qu'en ce qui concerne l'extérieur, ils nous auront pour plus riches qu'il* ne fut Crésus, et pour plus magnifique de ce siècle. Car les belles couleurs, les chevaux richement harnachés, nos chambres tapissées; car ma chambre et celle de Fanfan sont garnies de dorures, la troisième celle de l'antichambre est garnie de damas. Eux, n'ont pas de pièces d'argenterie, ni Allemands, ni Hongrois; leurs fourgons sont ordinaires et nous n'avons vu jusqu'à présent aucun de leurs pages ni de leurs laquais.

Le prince de Saxe était vêtu hier d'une simple tunique rouge avec une écharpe cramoisie à franges simples, à l'instar de feu M. le Palatin de Sandomir. On ne fait pas de visite ici d'ailleurs maintenant; les troupes sont dispersées et éloignées les unes des autres, on va et vient comme en poste. Une fois que nous aurons passé le Danube, je pense qu'il y aura encore moins de temps à donner à la toilette, à la gravité et aux compliments.

la barbe á la mode de vieux Allemands. Il pourrait avoir 40 ans; il ne sait pas parler, ni frençais, ni latin, et parle fort peu allemand; point de harangue, ni compliment; paraît être étourdi; ivrogne, simple et bon homme. — Na Ustrzyckiego barzo mi nie miło, że nie wziął lichtarza i fuzyi, które przywiózł Dumont, a teraz to oboje potrzebniejsza, niżeli nożyk za czapką, albo strusie pióra u kapelusza. Przynajmniéjże tedy przysłać to oboje przez P^na^ Wojewodę Pomorskiego uniżenie proszę.

Vous me parlez mon amour d'un certain Stanecki, qui a été autre fois à moi. Prawda to jest: był potém pielgrzymem. Trzeba wprzód widzieć tych ludzi, i popisać, niżeli mu pieniądze pokazać. Ale to wszystko już nierychło, chybaby się tam na co Panu Lubaczewskiemu zgodzili, bo my tu pewnie onzième de ce mois będziemy mieli z nieprzyjacielem rozprawę, do czego już tylko siedm dni. O Doktorze Pecorinim najmniéjszéj nie zastaliśmy litery w Ołomuńcu, ani najmniejszéj dotąd wiadomości. MS^gr^ de Varmie pisał do mnie już dawno, że mi téj drogi dopomódz nie może, bo mu tego prowincya Pruska, jako swemu Prezydentowi żadną miarą pozwolić nie chciała, osobliwie dla tych pokazujących się po morzu okrętów francuzkich.

Złego zdrowia de M^r^ le Marquis z duszy żałuję. Dla Boga, trzeba mu to wybijać z głowy: dosyć-że on będzie miał de la gloire, kiedy nam tu Pan Bóg z łaski swéj świętéj poszczęści. Od X^dza^ Kamienieckiego się też nie-

---

Portrait de M. de Saxe. — Plus petit que Jarocki, et bien plus gros; la barbe à la mode des vieux Allemands. Il pourrait avoir 40 ans; il ne sait pas parler ni français, ni latin, et parle fort peu allemand; point de harangue, ni compliment; paraît être étourdi, ivrogne, simple et bon homme. Il m'est fort désagréable que Ustrzycki n'ait pas pris le chandelier et le fusil qu'avait apporté Dumont, car tous les deux sont plus nécessaires à présent qu'un couteau derrière un bonnet ou des plumes d'autruche au chapeau.

Je vous prie très humblement de me les faire parvenir au moins tous les deux par M. le Palatin de Poméranie.

Vous me parlez, mon amour, d'un certain Stanecki qui a été autrefois à moi. C'est vrai. Il est devenu depuis pélerin. Il faut d'abord voir ces gens-là et les controler, plutôt que de leur montrer de l'argent. Mais il est déjà un peu tard pour tout cela, à moins qu'ils ne puissent être de quelque utilité pour le Castellan de Lubaczew; car probablement le onzième de ce mois nous aurons ici affaire avec l'ennemi, et nous n'aurons plus que sept jours. Quant au docteur Pécorini nous n'en avons trouvé aucune mention à Olmütz. Monseigneur de Warmie m'a écrit déjà depuis longtemps qu'il ne pouvait m'aider en rien dans cette route, car la province de Prusse, dont il est le président, ne lui a permis en aucune façon de le faire, surtout à cause des navires français qui croisent sur la mer.

Quant à la mauvaise santé de M. le Marquis, j'en suis chagriné de toute mon âme. Pour l'amour de Dieu, ôtez-lui cela de la tête: Il aura bien assez de la gloire, si Dieu dans sa sainte miséricorde nous permet de réussir. Je suis extrêmement inquiet quant à l'abbé de Kamienec. C'est ainsi que le bon Dieu dans sa sainte volonté éprouve sans cesse nos amis. Vous faites

słychanie turbuję. Tak P. Bóg z woli swojéj świętéj ustawicznie na naszych przepuszcza przyjaciół. Wć zaś m. s. dobrze barzo uczynisz, że zażyjesz des remèdes dla zdrowia swego, które mi jest tak précieuse. Les quarante heures że się zaczynają, dobrze barzo; i daléj to continuer, jako do tego Pana, który się sam nazywał panem wojsk zastępów, a zatém i zwycięstw.

Przy mnie sypia P. Podskarbi Nadworny, i P. Starosta Łucki, który przed wczorem nas nagonił. Fanfanik dosyć grzeczny, i praca mu nie wadzi. Niewiem, kogo mu przydać. Pan Lwowski zabawny; Pan Inflantski, aby zaś sobie i na potém nie chciał tego pretendować, dla tego jeszcze się z tém zatrzymało. Tymczasem zawsze jest przy mnie i podle mnie stawa zawsze, lubo w kotarze, lubo w pokojach.

Niewiem jeżeli téż to doszło wiedzieć Wci s. m., że się z Gliwic Pan Polanowski wrócił do Polski, nie żegnając mię, jeno już odjechawszy przysłał do mnie Wojewodę Ruskiego, P. Złotnickiego, i P. Prusinowskiego, powiedając, że się owém prezentowaniem przed Wcią m. s. tak strudził, czyli przełamał w krzyżach, że jechać nie może, i że jedzie do Częstochowy, tam umiérać, albo się léczyć. Jam posyłał za nim, perswadując, że choremu najlepiéj na miéjscu leżéć; że tu w Gliwicach u OO. Reformatów wczas wielki, blisko granicy; ozdrowiawszy, za nami już jechać będzie bliżéj; nawet chorować w tym kraju będzie poczciwiéj; bo każdy rzeknie, że tam chory leży, gdzie wojna, i za złe mieć nie będzie. Jeśli zaś umrzéć, to tak daleko do nieba ze Szląska, jako i z Polski. Nie miałem od niego na to żadnego responsu. Widział go Pan Starosta Łucki w Częstochowie w kościele mszy

---

très bien d'employer des remèdes pour votre santé qui m'est si précieuse. Que les Quarante heures ont commencé, c'est fort bien, il faut continuer; pour ce Seigneur qui s'est appelé lui-même le chef des armées célestes des élus et par conséquent des victoires.

M. le Trésorier de la Cour, et M. le Staroste de Luck qui nous a rejoints hier, couchent près de moi. Fanfan est assez gentil, le travail ne l'incommode pas; je ne sais qui lui donner. M. de Léopol est trop occupé, quant à M. de Livonie je n'ai rien décidé, afin qu'il n'ait pas dans la suite la prétention de cette charge pour toujours. En attendant il est près de moi et loge toujours avec moi sous la tente ou dans les maisons.

Je ne sais s'il est de votre connaissance, que de Gliwitz M. Polanowski est retourné en Pologne, sans prendre congé de moi, mais une fois en route, il m'a envoyé le Palatin de Russie, M. Zlotnicki et M. Prusinowski, pour me dire qu'il a pris tant de fatigue pour se présenter devant Vous, ou plutôt qu'il s'est cassé quelque chose dans les reins, qu'il ne peut voyager et qu'il retourne mourir ou se soigner à Częstochowa. Je lui ai dépêché quelqu'un pour le persuader qu'il vaut mieux pour un malade se soigner sur les lieux et qu'à Gliwitz chez les Pères Réformés, il y avait une grande commodité étant tout près de la frontière; une fois rétabli il aurait plus près pour nous rejoindre; et même que d'être malade en ce pays ce sera plus honnête*; car chacun peut dire qu'il est malade là où est la guerre et qu'on peut y trouver aucun mal. La mort échéant, il y a tout aussi loin de la Silésie au Ciel que de la Pologne. — Il n'a rien répondu là-dessus. M. le Staroste

słuchającego: tam tylko przenocował i po nabożeństwie dalėj w Polskę jechać miał, narzekał i płakał na swe nieszczęście. Nic nie jest widzę innego, jeno sama jedyna hipokondrya, która jest straszniėjsza nad wszystko, kiedy z sławy i reputacyi ludzi odziéra i łupi.

M[r] le Comte jest zawsze przy mnie, i w czém tylko będzie potrzeba, miłość moję wyświadczyć gotów-em. Mnie katar dotąd nie opuszcza i ustawicznie tyłu głowy bolenie, osobliwie w nocy; lubo i w kaftaniku sypiam, i w pawilonie i w cieple. Pawilon i obicie dobrze się barzo ajustowało. Fanfanik ze mną najczęściėj jada; co zaś do kuropatw, do bażantów i innych zwiérząt, mógłby ich zjadać i po kilkoro na dzień, bo tego mamy dostatek, jako i fruktów.

Nie trzeba się było widzę obawiać, aby byli czego tu przed nami nie zaczęli; bo i teraz jeszcze niektórzy radziby albo zwlekli jeszcze jaki czas, albo zbytniego upatrują bezpieczeństwa: ale to nie nasi. — Co o żałobę po Królowéj Francuskiéj, nie zwyczaj jéj brać, póko nie oznajmią o śmierci. Tu dotąd nikt jéj nie bierze, i wątpię, aby jéj zażywano à la campagne: osobliwie mnie, nie rozumiem żeby się zeszło, póko nam z tamtąd nie dadzą wiadomości. — X[dza] Biskupa Chełmińskiego piechota omieszka już pewnie jako i drudzy. Każę ją przyłączyć do regimentu JMP. Comtego; ale wątpię, żeby tego była potrzeba, bo i PP. Kożuchowscy obadwaj przyszli, i ludzi

---

de Luck l'a vu à Częstochowa, écoutant l'office de la messe. Il n'a fait qu'y passer la nuit et le lendemain s'est rendu plus loin en Pologne. Il pleurait et se plaignait de son malheur. Je vois bien que ce n'est rien autre que de l'hypocondrie, chose la plus terrible de toutes, puisqu'elle dépouille et ravit aux hommes la gloire et la réputation.

M. le Comte est toujours près de moi, et je suis toujours prêt à lui donner des preuves de mon affection. Mon rhume ne veut pas me quitter et j'ai continuellement mal à la tête surtout pendant la nuit, quoique je couche en chemise de flanelle, dans un pavillon et au chaud. Le pavillon et les tapisseries se sont très bien ajustés. Fanfanik partage presque toujours mes repas. Quant aux perdrix, faisans et autre gibier il pourrait bien pour sa part en manger quelques-uns par jour, car nous en avons en abondance ainsi que des fruits.

Il n'y avait pas à craindre à ce que je vois, qu'il n'entreprissent quelque chose avant nous; car même à l'heure qu'il est certains désireraient encore gagner quelques temps ou cherchent trop de sécurité: mais ce ne sont pas le nôtres. — Quant au deuil pour la Reine de France, il n'est point d'habitude de le prendre tant qu'on n'a point fait part de la mort. Ici, personne ne l'a encore pris; et je doute qu'on le porte à la campagne, surtout quant à moi je ne crois pas que cela soit bienséant tant que de là bas on ne daignera pas m'en informer.

L'infanterie de l'Évêque de Culm manquera sans doute comme les autres. Je donnerai l'ordre de la joindre au régiment de M. le Comte; mais je doute que cela soit nécessaires, car MM. Kożuchowski sont venus tous les deux et ont amené des hommes.

Quant à la question d'argent au Castellan de Cracovie, lorsque Vous

przyprowadzili. — Co strony piénięđzy Panu Krakowskiemu, gdy W^{ć}., i rada ta, która jest przy W^{ci} m. s., obaczycie własną tego potrzebę, że się to obróci na imprezę jaką pewną, nie żałować piénięđzy, nie odsyłając tu do mnie, bo by to było nierychło. — P. Kanclérz życzy wydania wici: niewiem dla czego i dla kogo? bo jeżeli dla Tekolego, ten z tamtąd daleko, bo tu obległ Preszpurk z Turkami i Tatarami, i przysłał prosząc o armistitium, aby się mógł tym sposobem zbyć Turków i Tatarów, którzy mu kraje jego w niwecz obracają. I Xiąże Apaffi Siedmiogrodzki pisał w tych czasach do Cesarza, ofiarując medyacyą między nim a Turkami.

O nas cale ani Węgrowie, ani Turcy nie wiedzą, ani wierzyć temu nie chcą; co bardzo dobrze na naszą stronę. — Już téż dzień. dobry nastaje, lubo pochmurny, po kilkodniowym dészczu; zaczém mi kończyć przychodzi, bo mi dziś dziesięć mil wielkich ujechać przyjdzie rozsadzonemi końmi do mostów Wiédeńskich, które z tąd wielkich pięć mil, i nazad się wrócić; bo jutro zaś w imie boże trzeba się brać ku przeprawie. Kończąc zatém, całuję z duszy i serca i t. d. — Jadą ze mną i obadwaj PP. Hetmani, bo już tu wczora stanął JMP. W^{da} Ruski. — A ma soeur et M^{r} le Marquis mes baisemains. Dzieci całuję i obłapiam. — Tak mi się zwlókł czas, że już ósma; zaczém nocą siła nadłożyć przyjdzie.

---

et le Conseil qui est près de vous en verrez la nécéssité et que cela pourrait être utile en quelque chose, n'épargnez pas l'argent, et ne vous adressez pas à moi pour me consulter, car cela durerait trop longtemps. M. le Chancelier désire qu'on lui délivre des universaux pour l'appel de l'arrière-ban, jene sais pourquoi? ni pour qui? Car si c'est contre Tököli, celui-ci est déjà assez loin de Pologne, car il a assiégé Presbourg avec les Turcs et les Tatars, et il a envoyé demander un armistice, afin de pouvoir de cette façon se débarrasser des Turcs et de Tatars qui assiègent son pays. Et le prince de Transylvanie Apaffi a écrit dans ce dernier temps à l'Empereur, lui offrant sa médiation entre lui et les Turcs.

Les Hongrois et les Turcs nous ignorent, et même ne veulent pas croire que nous sommes ici; ce qui est très bon pour nous. Nous allons avoir un beau temps quoique un peu couvert, après les quelques jours de pluie. Làdessus il me faut finir ma lattre; car aujourd'hui j'ai dix grandes lieues à faire par relais jusqu'aux ponts de Vienne et retourner après cinq milles sur mes pas, car demain au nom du Seigneur il faudra se mettre à passer le fleuve.

Je termine en embrassant de toute mon âme et de tout mon coeur etc. Les deux Hetmans partent avec moi, car hier déjà M. le Palatin de Russie est arrivé ici. — A ma soeur et M. le Marquis mes baisemains. J'embrasse mes enfants.

Le temps passe si vite qu'il est déjà huit heures, ce qu'il me faudra à toute force rattrapper cette nuit.

215.

1683, September, 4.

Ex collec. Naruszevii, Tom. anni. 1682, Nr. doc. 120.
Ex ms. arch. Visnioviec.

[Anonymi cuiusdam ex comitatu Regis literae, de consiliis bellicis, deque exercitu ad ripam Danubii iam admoti nonnulla nuntiantes.]

Uwiadomienia z Sztumdorfu*, pół mile od Tulnu, sub data: 1683 mens, Septembris, 4.

Tu daleko większa difficultas, gdzie i czyie woysko ma stanąć w szyku, niźli z samą woyną. Także kto ma mówić in consilio, ieśli Cesarscy Generałowie, czyli nasi JchmćPanowie Hetmani y Senatorowie. Kunkurrencya przytym Xięcia Lotaryńskiego z Elektorami, którym cale nie ustępuie, maiąc po sobie racyą, że on iest cale Souverain, naymnieyszą rzeczą non pendet ab Imperio y od Cesarza J°Mci Chrześciańskiego, Electores zaś dependent od Cesarza J°Mci, y noszą na sobie Urzędy, które ich czynią niby Vasalów Cesarza et Imperii. Zgodził ich tedy Król J°Mć wynalazszy ten sposób, z czego byli wszyscy arcykontenci, że kiedy się byli zeszli, y przyszli do pokoiu J°Królewskiey Mości, Pana Naszego Miłościwego, rzekł J°KMć, Nasz Miłościwy Pan, do Xięcia Lotaryńskiego: że Ty iako Gospodarz będziesz nas informował de statu miasta y Woyska Nieprzyiacielskiego. Dopiero po nim miał mówić Xiąże Saski, ale do tego [nie przyszło], bo omieszkał tey Rady dwiema Godzinami. Co zaś do Generałów y naszych Panów Hetmanów, rzekł Król J°Mć do Xięcia Lotaryńskiego, aby dla prędszey expedycyi y rady wziął swoich Generałów na stronę, i z niemi

---

[Traduction française.]

Informations de Sztumdorf, à une demi-lieue de Tuln sub data 1683 mens. Septembris 4.

Nous avons beaucoup plus de difficulté ici à savoir où et comment nous devons placer nos troupes, qu'à faire la guerre elle-même. Qui également doit prendre la parole au conseil, les généraux de l'Empereur ou les les Hetmans de nos troupes et nos Sénateurs? En outre la rivalité du duc de Lorraine avec les Electeurs, auxquels il ne veut pas céder, par la raison que sa position le rend complètement Souverain, n'aynt aucun ordre à recevoir ni de l'Empereur chrétien ni de l'Empire, tandis que les Electeurs dépendent de l'Empereur par les dignités qui les rendent en quelque sorte les vassaux de l'Empereur, et de l'Empire. Notre Roi a trouvé le moyen de les mettre d'accord et de les satisfaire tous; lorsqu'ils se sont présentés devant lui il a dit au duc de Lorraine: Vous, comme Chef du territoire vous vous chargerez de nous mettre au courant de l'état de la ville assiégée et de l'armée ennemie. L'Electeur de Saxe devait prendre la parole après lui, ce qui n'a pas eu lieu vu qu'il a été absent du Conseil pendant deux heures. En ce qui concerne les généraux de l'armée impériale et les Hetmans de nos troupes le Roi a dit au duc de Lorraine, que pour accélérer les dispositions du Conseil, il eût à conférer à part avec ses généraux; ce que le

się zniosł; toż y sam Król J°Mć uczynił ze swoiemi, toż i Pan Waldek; a potym żeby ci dway referent Królowi J°Mci, a on concludować będzie. I tak się stało, y uszedł Król J°Mć tym wszelkich trudności. Stanęło tedy in consilio, że septima da Pan Bóg praesentis wszyscy razem na tamtey Dunaiu stronie staną.

Nasze Woysko z Cesarskim tu się przez most przeprawiać będzie, mil cztery tylko od Nieprzyjaciela, my wprzód, Cesarscy za nami. Od Kremsy zaś przyidą po tamtey Dunaiu stronie Xiążęta Bawarskie y Saskie y Waldek; przeciwko którym wynidzie Woysko nasze, aby ich zasłonić od Nieprzyiaciela.

W tym difficultas wielka, dotąd ieszcze zupełnie nie ufacilitowana, że każde Woysko chce być w kupie, a mieszać-by ich potrzeba, ile na taką imprezę y na takiego Nieprzyiaciela; bo tu siła będzie bardzo wielka takiego woyska, który nietylko Turczyna, ale żadnego ieszcze nie widzieli nieprzyiaciela. Xiążęta tedy Saskie, Bawarskie, których się co moment spodziewaią, y Waldek, biorą sobie środek, to iest Corpus albo batalią, y tam każdy Woysko kommenderować będzie, Królowi zaś J°Mci Polskiemu z Cesarskimi zostawuią dwa skrzydła. Musi tedy Król J°Mć per honorem wziąć prawe skrzydło, iako nayniebezpiecznieysze, y ztąd attakować będzie; lewe zaś dostanie się skrzydło Cesarskim od Dunaiu; ztąd żadnego na nich nie będzie attaku, a ludzie są naylepsi y naybitnieysi, którzy się iuż dobrze poznali z tym nieprzyiacielem.

Roi lui-même a fait avec nos Hetmans, et M. Waldeck également. Qu'ensuite les deux référendaires donneraient leur opinion au Roi qui en déciderait. Ainsi fut fait et grâce à cet arrangement le Roi a évité beaucoup de difficultés. — Alors il a donc été décidé que le 7 du présent mois, avec l'aide de Dieu, nous devions tous nous trouver ensemble de l'autre côté du Danube.

Nos troupes et celles de l'Empereur doivent passer un pont à quatre milles seulement de l'ennemi; nous les premiers, les Impériaux après nous. Puis viendront de Krems par la rive opposée du Danube, les Electeurs de Bavière, de Saxe et Waldeck, au devant desquels se portera notre armée afin de les protéger contre l'ennemi*.

De nouveau se présente une grande difficulté qui n'a pas été tout à fait levée; c'est que chaque corps d'armée veut agir séparément et qu'il serait nécessaire que les troupes fussent mélangées, surtout dans une pareille guerre et contre un tel ennemi, car il y aura beaucoup de ces troupes qui non-seulement ne se sont jamais rencontrées avec les Turcs, mais aussi n'ont pas encore vu le feu. Les Electeurs de Saxe, de Bavière et Waldek que nous attendons de moment en moment, ont choisi le centre, c'est-à-dire le corps de bataille, et là chacun commandera ses troupes respectivement. Quant au Roi de Pologne et aux troupes impériales, ils formeront les deux ailes. Le Roi, en tout honneur, prendra l'aile droite, comme étant la plus exposée au danger et de là dirigera l'attaque. La gauche, à partir du Danube sera formée par les troupes impériales. Là, aucun d'eux n'aura d'attaque à craindre*, quoique ces hommes soient les meilleurs et les plus aguerris, vu qu'ils se sont déjà rencontrés avec cet ennemi.

Xiąże Saskie przyiechał po Radzie tylko z Feldmarszałkiem swoim w kolasce prostey. Wychodził przeciwko niemu Król J°Mć. Języka żadnego nie rozumié tylko Niemiecki. Wyszedł prędko z pokoiu Króla J°Mci do drugiego, gdzie mu czyniono relacyą Consilii; przyszedł potym y pożegnał Króla J°Mci, y z wielką biedą pozwolił się Królowi J°Mci sprowadzić na dół. Człowiek się zda prisci moris. Z Xięciem Lotaryńskim iuż bez ceremonii Król J°Mć żyie, który iest barziey Francuz niżeli Niemiec. Xiąże Lotaryński 2da praesentis przed wieczorem nadiechał cum expresso z Wiednia z tym, że Turcy actualiter są w fosach, y iuż się kopią pod wielkie wały; zkąd periculum in mora.

Król J°Mć nigdy nie próżnuie, ale convocatis Senatoribus et viris bellicis, często pracuie około delineacyi bataliey, y iako maią aggredi Turczyna pod Wiedniem przez lasy. Przy Królu J°Mci zostawiono determinacyą y concluzyą circa proelium, quod distulit ieszcze, ad 9 vel 10 praesentis miał niepochybnie attakować nieprzyiaciela.

Stanął dziś Posłannik od Tekkelego iuż w obozie, proponuiąc, że mu Preszburg w protekcyą, żeby Wezyr Budzyński nie podstępował; y pisze też o tym Kommendant Preszburski, że się Tekkeli de armistitio ineundo dał się słyszéć; iednak tego Posłannika in custodia trzymaią, aż po rozprawie z Turczynem.

Xiąże de Condi Francuskie wrócił sie z Francfortu do Paryża za listem Króla Francuskiego.

L'Electeur de Saxe accompagné de son Feld-Maréchal, tous deux dans une simple voiture, ne sont arrivés qu'après le conseil. Le Roi est allé à sa rencontre; il ne comprend d'autre langue que l'allemand; il est sorti très vite de la chambre du Roi pour entrer dans une autre où relation lui a été faite de ce qui s'était dit au Conseil, ensuite, il a pris congé du Roi et s'est vivement defendu de l'honneur que lui faisait celui-ci en le reconduisant jusqu'en bas. C'est un homme qui paraît de moeurs simples. Le Roi est déjà sans cérémonie avec le duc de Lorraine qui est plus Français qu'Allemand. Le duc est arrivé le 2 de ce mois cum expresso de Vienne mandant que les Turcs sont actuellement dans les fossés et font une mine sous les grands remparts — d'où péril il y a. Le Roi ne perd pas son temps. Il convoque les Sénateurs et les hommes de guerre et travaille avec eux, traçant le plan de la bataille à livrer, et comment on va attaquer les Turcs sous Vienne par les bois. On a laissé au Roi la décision quant au jour de la bataille à livrer; lui la diffère encore, mais vers le 9 ou 10 du présent il ne manquera pas sans doute d'attaquer l'ennemi.

L'envoyé de Tököli est déjà arrivé au camp aujourd'hui, proposant de lui donner Presbourg sous sa protection afin d'empêcher le Pacha de Bude d'avancer davantage. Le commandant de Presbourg mande aussi, que Tököli l'invite à conclure un armistice avec lui. Mais, en attendant jusqu'à la décision avec le Turc, on a mis cet envoyé aux arrêts.

Le Prince Français de Conti s'en est retourné de Francfort vers Paris, en vertu d'une ordonnance du Roi de France.

216.

1683, September, 7.

Ex arch. minist. bell. ut Nr. 77.
Exp. Prot. §. 533, Nr. 7.

[Annotatio brevissima, literas eo die ab Imperatore ad Regem Pol. scriptas fuisse.]

September 7.

Pohlen König. Conceptus literarum ad regem Poloniae in puncto S. Caes. Maiestatis itineris ad exercitum.

217.

1683, September, 7.

Ex originali in archivo Status secr. Berol. asservato, ut Nr. 150.

[Literae Leopoldi Imperatoris ad Joannem III, quibus ob adventum congratulatus, desiderium suum ad exercitum veniendi exprimit.]

Ser^mo Re Sgr. fratello e vicino mio amat^mo

Con molta mia consolazione ho inteso l'arrivo di V. M. con li suoi eserciti et con che sollicitudine et cura Ella spinge il soccorso di Vienna. Cansideremo pero, quanti Ellettori et principi concorranno a questa impresa et che sarebbe di somma sadisfattione a miei vassalli il Haver presente la mia pesona mi parve bene di portarmi all'armata per dove M' incaminero piacera a Iddio domani et spero che V. M. lo havera a caro; mentre hamo roposta [?] [1]) in lei tutta la mia confidenza come merita sua esperienza et valore come intendera piu distin [tamente] del Conte Schafgotsch, a cui me rimetto, ed auguro a V. M. ogni felicita Resto di V. M.

SS^ro fratello e vicino

Leopoldus.

Linz a 7 di Setembre 1683.

A la quall annunzia participo con mio sommo contento che questa mattina alle 6 ore la Impce: mia consorte diede alla luce con tutta felicita una bambina et non dubito che V. M. sentira . . . .
. . . . affetti che
. . . .

---

[1]) Lectionis nostrae probandae causa, et ut aliis melius et plenius legendi potestatem suppeditemus, facsimile literarum harum ex originali fieri curavimus, idque inspiciendum sub finem voluminis adnexum invitamus.

218.

1683, September, 7.

Ex arch. minist. bell. ut Nr. 77.
Exp. Prot. §. 533, Nr. 7.

[Ablegato Schaffgotsch literae Imperatoris Regi Poloniae reddendae missae, ipsique instructio data, ut adventum Imperatoris ad exercitum annuntiat, eliberationem urbis Viennae in horam urgeat, et de congressu Imperatoris cum Rege res ita »temperet«; ut is congressus »tertio loco« fieri possit.]

September 7.

Schaffgotsch etc. Notificatur, das Jhre Mayt. der Kayser ſich den 8ten dieß in Persohn von hier hinweg vndt zur armée begeben vnd nähern werde, veſtwegen* hiebey die erinderung in copia vnd originali an den König in Pohlen beſchicht vnd er das Original zu überhändigen habe. Der Entsaz der Statt Wienn were keine ſtundt zu verſchieben. Wegen der Zuesambenkunfft zwiſchen des Jhro Kays. Mayt. vndt dem König in Pohlen were ein ſolches temperament zu treffen, damit es in tertio loco beschehen möchte.

219.

1683, September, 7.

Ex arch. minist. aerar. Imp. ut Nr. 3.
Conc.

[Res militum Polonorum a tributo teloneo liberantur.]

Die Hofkammer an die ſchlesische Kammer: daß ſie nichts dagegen habe, wenn die Zollfreiheit auch auf andere polniſche Magnaten und Offiziere ausgedehnt werde, jedoch ſoll dies jedesmal mit Vorwissen des Abgesandten Zierowsky geſchehen.

Hoch- vnd Wohlgebohrne.

Auf der Herren fr. ſchreiben von 24 Aug. die weitere Zohl freÿ passirung für die Herren Magnaten der übrigen zwoen Pohln. Armeen, deren eine auf denen ſchleß. vnd hungariſchen Gränitzen subsistiren, die andere aber in Podolien gegen Kaminetz campiren werde, betr. haben wir denen ſelben hiemit in freuntſchafft vnuerhalten wollen, was geſtalt wir zwar, ſovill ſolche passirung anlangt, kein bedencken haben, dz ſolche auch auf bedeute übrige Magnaten vnd Pohln. Kriegs-officirer extendirt werde. Jedoch befinden wir in allweg für nottwendig zusein, dz der vorige modus, dz iſt nach eingeholter Jnformation, welchen magnatibus ſolche zu beſchehen, von dem Kaÿs. Abgesandten Herrn Baron Zierowskÿ wiewohl mit etwelcher doch geringen verweillung obseruiret werde, angesehen Jhme ſolche am beſten

bekandt vnd hierdurch alle besorgende Verſchwerzung verhüetet wirdet. Mit denen Herren Vnß übrigens etc. Linz den 7. 7bris 1683.

An die König. Schleß. Cammer.

[Alleg. A. ad Nr. 219; orig.]

Die ſchlesiſche Kammer berichtet der Hofkammer über erhaltenen kaiserl. Befehl, daß den polniſchen Magnaten das zu Adjustierung der Miliz in Schlesien eingekaufte Tuch zollfrei passiert werden solle und frägt an, wie viele polniſche Corps noch zurück ſind und ob auch den bei denselben anwesenden Magnaten dieſe Begünſtigung zugeſtanden werden ſolle.

Hoch undt Wohlgebohrne, Wohlgebohrne, Edle Geſtrenge, besonders günſtige libe Herren vndt Freünde. Ewr Excellenz undt denen Herren ſeindt vnßere freündt. willige dienſte Jederzeit anvor. Auß Jhrer Kaÿßer- undt König. Maÿt. Vnßers Allergnädigſten Herrn an Vnß abgelaßenen Allergnädigſten Befehle auß Paßaw den 3ten dieses Monaths Augustj haben Wir mit Allervnterthänigſten Devotion vernommen, weßen ſich Jhre Kaÿs. Maÿt. ratione der Pollniſchen Magnaten, ſo zue bekleidung dero Milice beÿ Jtczigen Coniuncturen undt mit der Cron Pohlen wider den Erbfeindt gemachten Verbündnuß die Tücher auß hiesigem Lande zohlfreÿ passiret zu haben, verlangen, Allergnädigiſt entſchloßen; daß nehmblich inß Künfftige, wan derleÿ freÿ passirung mehr begehret werden wolte? die Jenigen Pollniſchen Krieges Officirer undt Magnaten, ſo für die Milice, waß ferners an Notturfften zu erkauffen undt außer Landes zu führen Vorhabens, ſich Jedesmahl beÿ dero Kaÿs. Abgesandten am König. Pollniſchen Hoffe, Herrn Baron Zierowßkj, ſo lange diser Krieg wehret, anczumelden hetten, damit vnß alßdann derselbe ein undt Anderes, waß, wehme undt wie viel zu passiren ſeÿe? berichten könte: dauon Wier auch ermeltem Freÿherrn Zierowßkj alßofort parte geben undt Vnß deme nachrichten, auch auf deßen alßo einlangende information, wie gemeldet, denen Pollniſchen Officirern undt Magnatibus die verlangende Freÿpassirung, durante hoc bello, von vnß ertheilet undt benebenſt waß ſeithero die Zohllgebührnuß von dergleichen Freÿpassirungen ertragen? berichten ſolten.

Gleich nun zue Aller vnterthänigſten Befolguug, ſo thanen Allergnädigſten Kaÿs. Befehles Wier alßobaldt dem Kaÿs. Abgesandten in Pohlen hieruon notiz gegeben haben undt Vnß nach deßen gebenden information zwar reguliren undt richten werden; Also haben Wier doch nur dises dabeÿ dienſtfr. zuerindern der Notturfft befunden, daß, weilen noch dreÿ Corpora von der Pollniſchen Armee zurück bleiben, eines, alß daß Littauiſche, ſo gleichfahlß Jhrer Maÿt. dem Könige gen Wien folgen undt 5ten 7bris aufbrechen, daß andere aber in Pohlen gegen die Schlesiſch- undt Hungariſche Gräntzen ſubsistiren, daß dritte auch in Podolien umb Caminecz campiren undt alßo die Generals Persohnen undt andere vornehme Krieges-Officirer beÿ dem Herrn Baron Zierowßkj (welcher mit der König. Maÿt. bereits in hisigem Lande angelanget iſt) wegen der Freÿ passirung sich nicht anmel-

den, weniger Vnß der Freÿherr Zierowßkj dauon einige information geben können werde: ob nichts deſto weniger auf Zuſchreibung der Herrn Magnaten undt Officirer, oder producirung deren beglaubte Päße zu erhaltung gutter affection undt nachbarlicher Verbündtnuß dieselbe mit der ſuchenden freÿpassirung der zu montirung dero milice erforderenden Notturfften consoliret undt obligiret werden möchten? Jn deßen haben Wier beÿkombende Consignation derer ſeiter deme mit der Cron Pohlen aufgerichten Varbündtnuß freÿpassirten Wahren verfaßet undt bleiben Ewer Excellenz undt denen Herren Wier anbeÿ zu freündt. willigen dienſten gefließen. Geben auf der Kaÿs. Burgk zu Breßlaw den 24ten Augusti A⁰ 1683.

N. Röm. Kaÿs. Mtt. Praesident, Vice Praesident undt verordtnete Cammer Räthe in Ober- undt Nieder Schlesien.

(Jn tergo).

Denen Hoch- vndt Wohlgebohrnen, Wohlgebohrnen, Edlen Geſtrengen Herren, Herren, N. Röm. Kaÿs. auch zu Hungarn vnd Böhaimb König. Maÿt. Gehaimben Rath, Praesident undt verordneten HoffCammer Räthen . . .

[Allegat. B. ad Nr. 219. orig.]

Verzeichniß der den polniſchen Magnaten zu Adjustierung der Miliz zollfrei passierten Tücher.

	Flr.	Gr.
Specification der Jenigen Tücher vom 16. Febr. biß 20. Augusti diß Jahr, welche von den Magnaten der Cron Pohlen zu Bekleÿdung der Miliz ſeindt abgeführt und zollfreÿ paßiret worden vnd wie viel die Zollgebührnus hiervon ertagen hette.		
A⁰ 1683 den 16. Februarij Herr Castellan Cracowskÿ:		
180 Elen Hollöndiſch â 2 Kreuzer tt. 6 —		
9 ſt. Kern . . . â 40 Kreuzer „ 6 —		
32 ſt. Schip Tuch . â 24 „ „ 12 24 . tt.	24	24
Den 18. Maÿ für Jhr Fürſt. Gn. Hr. H. Hieronym. Augustinum Lubomirsky, Cron Marſchall vnd General:		
160 ſt. Schip Tuch zu 24 kr. tt. 64 —		
180 ſt. Boÿ. . . zu 12 kr. „ 36 — . . . tt.	100	—
Den 8. Julij für den Littawiſchen Feldtherren, Hr. Michael* Saphia* Woywoden zu Wildaw* haben Jhr Excell. von folgenden Tüchern nur die Helffte des Zolls einzunehmen verordnet:		
550 ſt. Schip . . . . â 12 Kreuzer tt. 110 —		
68 ſt. Neuroder Tücher â 24 „ „ 23 24 tt.	133	24
Den 15. Julij für den Hr. Franz Sigmund Galezkÿ, Kön. Cron Kuchelmaiſter:		
170 ſt. Schip . . . . â 24 Kr. tt. 68 —		
30 ſt. Neuroder Tücher â 42 „ „ 21 — . . tt.	89	—

	Flr.	Gr.
Den 21. Julij für den Hr. Johann* Ogoinskÿ, Littawiſchen Unterfeldtherren:		
298 ſt. Schip . . . . â 24 Kr. tt. 119 6		
64 ſt. Neuroder Tuch â 42 „ „ 44 24 . tt.	164	—
Den 31. Julij für den Hr. Athanasij Miunczinsky Starosta Luczkÿ;		
26 ſt. Schip . . . . tt. 10 12		
30 Elen angeſchniten Tuch 15 kr. „ — 15		
170 Elen futter Boÿ pro 45 kr. „ 1 15 . tt.	12	12
Den 4. Augusti für Jhr Fürſt. Gn. Hr. Hr. Nicolaum Hieronymum von Granowa Sieniawskÿ, König. Pollniſchen Cron Feldtherrn:		
320 ſt. Schip Tücher â 24 Kreyzer . . . . . tt.	128	—
Den 14. Augusti für Jhr Fürſt. Gn. Herrn Andream von Potoka Potozky, Cracawiſchen Castellan:		
200 ſt. Schip . . . . â 24 Kr. tt. 80 —		
50 ſt. Kern Tücher . â 40 „ „ 33 10 . tt.	113	10
Den 20 Augusti für den Herrn Johann Opalinskÿ, General in Groß-Pohlen:		
70 ſt. Schip Tücher â 24 Kreuzer . . . . . tt.	28	—
Den 20. Augusti für den Hr. Stanislaw de Mirow Mieszkowskÿ, Castellan Belskÿ und Tragoner Haubtman:		
32 ſt. Schip Tücher â 24 Kreuzer . . . . . tt.	12	24

Also belaufft ſich die Summa des befreÿten Zolls von den Tüchern auff 806 fl. 4 gr.

220.

1683, September, 8. Onno Klopp, Das Jahr 1683, S. 550.

[Literae Leopoldi I Caesaris, ad Marcum d'Aviano].

Linz, 8 Settembre 1683.

Molto Rev^{do} Padre. Appunto questa mattina ricevo la lettera di V. P. dei 5, della quale vedo come ha parlato al Re di Polonia e al Duca di Lorena e come trova in tutti gran zelo e desiderio di venire al cimento, credendo ch'oggi, Natività della Beata Vergine, si cominciasse anche la marchia contro il nemico, io sento di tutto gran contento. Havrei però desiderio che V. P. mi havesse un poco insinuato circa quello che parlassimo l'ultima volta alla sera, se il Re havesse qualche difficoltà di convenire con la mia persona, e se li fosse tanto contraria la mia venuta, e se V. P. credeva come prima, se io non dovessi andare, o se potessi venire. V. P. haverà di certo inteso dal Duca di Lorena la mia risoluzione di venire all'armata

e ch'oggi incomincierò il viaggio. Io però non voglio che la mia venuta sia di danno a Vienna e al bene publico; anzi voglio e desidero che ne pure un momento si perda per questo rispetto in dare il soccorso a Vienna; anzi prego V. P. a sollecitarlo in ogni maniera. Credo però di non fare male di venire in persona per aggiustare qualche differenza, se ne nascesse fra tanti Elettori e Prencipi, e poi per havere almeno una parte delle tante per consolatione di miei sudditi. Se però V. P. havesse un sentimento diverso, me lo avvisi subito col ritorno di questo, ed io certo farò il tutto al bene publico. In tanto farò il viaggio lentamente per non essere d'impedimento alle operazioni, e pregando Iddio di secondare le nostre intenzioni farò tutti quelli propositi, e ricevendo la grazia certo anco li metterò in effetto, come parleremo poi, quando ci rivederemo in bene con l'ajuto della Sacratissima e Beata Vergine, quae est terribilis, ut castorum acies ordinata, mentre mi raccomando alle sue divóte orazioni.

Leopoldus.

L'Imperatrice ha dato hieri mattina alla luce una bambina, di che sia lodato il Signore!

221.

1683, September, 8. Ex actis Vaticani, ut Nr. 13.

[Relatio Nuntii Aplii, ad Secretarium Status.]

Cracovia 8 Settembre 1683.

Havendo secondo gl'ordini di Vostra Eminenza de 24 Luglio dato parte a Sua Maestà del nuovo sussidio di 100 mila fiorini, destinato doppo gl'altri trecento mila da Notsro Signore alla Polonia, e delle preghiere, che Nro Sigre porge continuamente a Dio per il prospero successo dell' Armi Christiane, e non meno del vivo desiderio, che ha la Santità Sua, che il Rè proseguisca intrepidamente l'opera intrapresa. Sua Maestà mi risponde sotto il primo Settembre da Heiligenbrun, luogo distante tre leghe dal Danubio, come haveva sentito con sommo suo contento e piacere dalla mia lettera il Paterno affetto di Nostro Signore verso la Sua Regia Persona, i voti con i quali si degnava raccommandarlo continuamente a Dio, et i nuovi liberali sussidij, che le destinava; che ringrazia di tutto ciò la Santità Sua, e che ne prende nuovi impulsi per operare con zelo e fervore sempre più grande a prô della Christianità. E passando poi al racconto delle operationi belliche, mi dice, che l'ardente suo desiderio di conformarsi alla volontà di Nostro Signore di soccorrere Vienna stretta sempre più dall' inimico, poteva ben conoscersi dalla celerità della sua marcia, mentre già si trovava tre sole leghe lontano dal Danubio, dove che gl'aiuti di Sassonia, Franconia e Svevia, che dovevano staccarsi da Paesi tanto più vicini a Vienna, che non è la

Polonia, non erano ancora comparsi; che il ponte istesso per il quale deve passare il Danubio non era ancor fatto, e che per questa sola causa non lo passava quel giorno istesso, nel quale scriveva; che sperava bensì farlo quanto prima, e che intanto attendeva l'arrivo del G. Generale del Regno rimasto indietro colla Soldatesca più grave alcune leghe. Aggiunge in oltre Sua Maestà, come si era abboccato con scambievoli dimonstrationi d'affetto e giubilo con il Signor Duca di Lorena, et altri Generali dell' Armata Cesarea; e conclude, che m'haveria fatto tenere avvisato di quel che andasse succedendo alla giornata.

Questo è il ristretto della lettera scritta a me da Sua Msestà, la quale anche nel ragguagliare la Regina del abboccamento seguito con il Sig^re^ Duca di Lorena mostra una piena sodisfattione di questo Principe. Il Signor Inviato Cesareo nel darmi parte dell' istesso usa questi termini: »Magna inter Regem et Ducem Lotharingiae intercessit confidentia, et vera, vera amicitia«; cosa della quale deve ringratiarsi Dio, particolarmente atteso, che li mali successi delle guerre sacre sono sempre derivati dalla poca corrispondenza de Capi.

Sua Maestà per cooperare dal canto suo al manimento di questa, e sapendo, che i puntigli di precedenza sono quelli, che per lo più turbano gl'animi de Personaggi più cospicui, ha stabilito di tenere i consigli di guerra in piedi, onde si eviterà la difficultà circa la distributione de luoghi. Inoltre per dare agl' altri buon essempio di passare sopra questi puntigli ha voluto, che nella cena data ai Generali Cesarei il Principe suo flglio ceda il primo luogo al Sig^r^ Duca di Lorena. Che è, quanto mi occorre riferire a Vostra Emin^za^, e le fo humilissimo e profondissimo inchino.

Cracovia 8 Settembre 1683. Di Vostra Eminenza Humilissimo Ser^re^ Obligatissimo, O. Arcivescovo d'Efeso.

222.

1683, September, 9. Secund. edit. Helcel, ut Nr. 177; III. 148; pag. 380.

[Joannes III Rex, ad Reginam, transgresso Danubio.]

Za Dunajem u mostu pod Tulnem, 9. Septembra,
rano o piątéj.

Jedyna i t. d. — Dwa listy dnia wczorayszego oddane mi od W^ci^ serca mego; późniéjszy N. 5 du 4 Septembre wprzód mię doszedł, ten zaś N. 4

[Traduction française.]

De l'autre côté du Danube au pont de Tuln,
9 septembre le matin à 5 heures.

Mon unique etc. etc. — J'ai reçu hier deux lettres de vous la plus chère de mon coeur, la plus récente N^0^ 5 du 4 septembre m'a été remise la pre-

et dû 1 Septembre w kilka godzin potém, obydwa przez ręce P. Rezydenta, który tak reglował pocztę, że dwa razy tylko w tydzień chodzić będzie, t. j. we Czwartek, jako to dziś, i w Poniedziałek. Ale i ta P. Bóg wié, jeżeli przechodzić będzie mogła; bo jako się skarżył generalny Postmagister, że ci co się po zadzie wloką, już mu dwóch pocztarzy zabili dla koni które z pod nich pobrali. — Myśmy dzień wczorajszy tu strawili na nabożeństwie, gdzie nam dawał Padre Marco d'Aviano benedykcyą, umyślnie tu przysłany imieniem Ojca Śgo. Komunikował nas z rąk swych; mszę miał i exortę niezwyczajnym sposobem, bo pytał, jeśli macie ufność w P. Bogu, i odpowiedaliśmy mu wszyscy, że mamy: potém kilka razy kazał za sobą mówić głośno: „Jezus Marya, Jezus Marya". Mszą miał dziwném nabożeństwém: prawdziwie to jest człowiek złączony z P. Bogiem, nie prostak i nie bigot. Był u mnie na tamtéj stronie Dunaju na audyencyi więcéj niż pół godziny; powiadał co mówił z Césarzem prywatnie, jako przestrzegał, napominał, pokazował dla czego P. Bóg te tu karze kraje. Na wojnę mu samemu iść, ani się tu zbliżać nie kazał, i kiedy wczora rozgłoszono, że Césarz jedzie, że mu gospody tu w Tulnie rozpisują, on się tylko uśmiéchał, a głową pokazował, że nie. Jakoż to znać tylko finta, o czém i do mnie Césarz pisał, chcąc niby się ze mną widzieć, a oraz i wojska wszystkie. Ale poznałem to, że temu bardzo radzi, żem ja tego nie potrzebował, i owszem życzyłem, aby nad Krems daléj się tu nie zbliżał, ponieważ wojska się dziś w imie

---

mière, et la seconde N° 4 du 1er septembre quelques heures après, toutes deux par l'entremise de M. le Résident qui a réglé la poste de manière qu'elle n'arrivera que deux fois par semaine, c'est-à-dire le jeudi comme aujourd'hui, et le lundi, et encore Dieu sait si celle-ci pourra nous parvenir, car le maître de poste général s'est plaint que les maraudeurs lui ont déjà tué deux courriers pour s'emparer de leurs chevaux. Nous avons passé la journée d'hier à l'église, où le Padre Marco d'Aviano nous a donné la bénédiction que le Pape nous a envoyée exprès en son nom. Il nous a fait communier lui-même, a dit la messe et a fait un sermon extraordinaire, car après nous avoir demandé: Avez-vous confiance en Dieu? et lui ayant répondu tous affirmativement, il nous a ordonné de répéter à haute voix après lui: Jésus-Marie! Jésus-Marie! Il a dit sa messe avec une onction extraordinaire; c'est vraiment un homme de Dieu; ni simple, ni bigot. Il a été en audience chez moi plus d'une demi-heure quand nous étions encore de l'autre côté du Danube. Il m'a raconté ce qu'il a dit à l'Empereur en particulier, comme il l'a averti, réprimandé, et lui a démontré pourquoi Dieu éprouvait ces pays. Il ne lui a pas dit de se rendre en personne à l'armée ni de s'approcher d'ici; aussi hier quand on a fait courir le bruit que l'Empereur était en route et qu'on lui préparait des logements à Tuln, il a seulement souri et par un signe de tête a fait comprendre que cela ne pouvait être. Il était facile de voir que ce n'était qu'une feinte. De quoi l'Empereur m'a aussi écrit, qu'il désirait soi-disant me voir, ainsi que toutes les troupes. J'ai reconnu tout de suite que tous étaient très satisfaits de ce que je n'avais pas besoin de lui, et que je désirais au contraire qu'il ne dépassât pas Krems, par la raison qu'aujourd'hui, au nom du Seigneur, l'armée se met en marche

Boże do nieprzyjaciela ruszają, i w ciasnoty wielkie, góry i lasy wnijdą. Tu zaś z tyłu mogą Tatarowie przyiść, aby tym ludziom, którzy idą pozad, z nami się złączyć przeszkadzali.

My się tu już kilka dni biédujemy z przeprawami, a coraz nam jeszcze dészcz przeszkadza. Mosty lubo arcy dobre, a przecie się ustawicznie psują, dla czego dotąd i połowę jeszcze wozów wojska konnego naszego nie przeprawiło się; co jest z srogą niewygodą, bo tu na téj stronie i ździebła słomy nie dostanie, nie tylko siana. Bo tu na tém miejscu właśnie Han z swymi wojskami stał przez kilka niedziel. Ale jeszcze gorzéj daleko z tąd do nieprzyjaciela; gdzie tylko góry srogie a lasy, które przebywać potrzeba kilka razy na dzień. Sprowadzają przewodników, i wszyscy nad tém radzą, a żadną miarą sposobu wynaléźć nie mogą; i tak się przypadnie puścić na samą wolą bożą. Tak przeto stanęło między nami, że piechoty wszystkie wprzód grimperont na te góry, i dla kawaleryi przeprawy robić będą. Dziś już tedy w imię boże do tego się bierzemy, by téż i wozy wszystkie przeprawić się nie miały; co będzie z wielką niewygodą i narzekaniem woyska konnego; bo nie tylko że wozy nie przejdą, ale co z nimi będzie daléj czynić, jest trudność niewymowna; ponieważ z jednéj strony drogi nieprzebyte, a z drugiéj w tak pustym i głodnym kraju, gdzie wszystko nieprzyjaciel z ziemią porównał, bez nich się obejść niepopobna.

Z X^{cia} Lotaryńskiego jestem kontent niewymownie. Il en use fort bien

---

pour aller à l'ennemi se frayant un chemin par les gorges étroites des montagnes et des bois. Les Tatars peuvent venir ici, sur nos derrières, afin d'empêcher ceux qui viennent après de faire leur jonction avec nous.

Quant à nous, depuis quelques jours déjà, nous avons beaucoup de peine à passer le Danube, d'autant plus que la pluie nous incommode de plus en plus. Les ponts ont beau être excellents, cependant ils se gâtent continuellement, c'est pourquoi jusqu'à présent la moitié des fourgons de notre cavalerie n'a pu encore gagner l'autre bord, ce qui se fait terriblement sentir, car de ce côté du fleuve on ne peut non-seulement se procurer du foin, mais encore le moindre fétu de paille. Le Han des Tatars et ses troupes ont justement campé dans ces mêmes parages pendant quelques semaines. Mais pire encore est la route qui doit nous conduire à l'ennemi, à travers de hautes montagnes et des bois qu'il faut rencontrer plusieurs fois par jour. On a fait venir des guides et tous tiennent conseil là-dessus sans pouvoir en aucune façon trouver un moyen. Il faudra à la fin, nous en remettant à la grâce de Dieu, aller en avant. Aussi sommes-nous tombés d'accord que toutes les troupes d'infanterie, d'abord escaladeront ces montagnes et ouvriront un chemin à la cavalerie.

Ainsi aujourd'hui même, nous nous mettons à l'oeuvre, décidant qu'au besoin on ne fera pas transporter tous les fourgons, ce qui serait d'une grande incommodité pour la cavalerie et la ferait beaucoup murmurer; car non-seulement les fourgons ne passeront pas; la grande difficulté est de savoir ce qu'on en fera après; par la raison que d'un côté les routes sont impraticables, et de l'autre qu'ils sont indispensables dans un pays dévasté et en disette, où l'ennemi n'a rien laissé sur le sol.

avec moi, et c'est un honnête homme, et homme de bien, et il entend le métier de guerre plus que les autres. Sam odbiéra zawsze odemnie parol. Toż uczynił wczora et Mr de Saxe, gdy się już ich z nami złączyły wojska, które dnia wczorajszego widzieliśmy. Arcy piękne, gromadne, munderowane, i w wielkim porządku. Może się rzec o Niemcach, co o koniu powiedziano, że nie znają siły swojéj.

Une fausse alarme mieliśmy już po dwie nocy; osobliwie téj przeszłéj była wielka; dotąd jeszcze nie wiemy przyczyny. Fanfanik nie pokazał żadnéj po sobie trwogi, i owszem grande envie de voir au plutôt les ennemis. Il se fait tout autre, qu'il n'a pas* été. Przydałem mu M^r le Castelan de Livonie, bo inaczéj być nie mogło. Xiążąt niezmierna się rzecz zbiega z całéj Europy: pocztami biegą dzień i noc. Xiąże Bawarski miał już téj stanąć nocy; wczoraj przybyli Nejburscy dwaj, Hanowerski, de Wircburg, młody Anhalt, i innych rzecz niezliczona. Dopiéroż kawalerów różnych nacyj, którzy chcąc mię widzieć, nie dają mi prawie co inszego robić, i o czém myśleć. Lekko to wszystko barzo się wybrało; moim namiotom i assystencyom wydziwić się to nie może. X^że Saski objeżdżał ze mną wczora wojska, w tejże swojéj codziennéj czerwonéj sukni: na koniu u rządzika, trzy tylko albo cztéry centki z białego srébra, lokaja ani pazia żadnego; namieciska z prostego chwilichu; nawet assystencya barzo mała koło niego, i to chyba z sa-

---

Je suis extrêmement satisfait du duc de Lorraine. — Il en use fort bien avec moi, c'est un honnête homme, et un homme de bien, et il entend le métier de la guerre plus que les autres. Il vient toujours chez moi lui-même prendre la consigne. Hier M. de Saxe a fait de même, lorsque les troupes, que nous avions vues, ont opéré leur jonction avec nous. Très belles, nombreuses et équipées dans le plus grand ordre. On pourrait dire des Allemands ce qui s'est déjà dit du cheval, qu'ils ne connaissent pas leur force. Nous avons eu pendant deux nuits une fausse alarme, surtout celle de la dernière nuit a été grande. Jusqu'à présent nous en ignorons les causes. Fanfan n'a laissé paraître aucune crainte, mais au contraire grande envie de voir au plus tôt les ennemis. Il se fait tout autre, qu'il n'a pas* été. Je lui ai donné M. le Castellan de Livonie; car cela ne pouvait être autrement. Une foule de princes accourent de tous les coins de l'Europe, et courent la poste nuit et jour. Le prince de Bavière devait déjà se trouver ici cette nuit; hier, les deux Neubourg sont arrivés, M. de Hanovre, de Wirtzbourg, le jeune Anhalt et d'autres: une masse incalculable. Maintenant des chevaliers de toutes nations veulent me voir et ne me laissent presque plus le temps de penser ni de rien faire d'autre que de les recevoir. Tout cela est arrivé avec un très léger bagage. Ils ne peuvent se lasser d'admirer mes tentes et mon service. Hier le prince de Saxe a parcouru les lignes avec moi, toujours dans son uniforme quotidien, sur la bride de son cheval, il n'a que trois ou quatre pièces d'argent blanc, point de page ni de laquais, de mauvaises tentes de simple coutil, et même sa suite est très petite et ne comprend probablement que des officiers. Cependant la garde qui est arrivée hier avec eux est très belle et nombreuse ainsi que toutes ses autres troupes.

mych officyerów. Gwardya jednak, która wczora za nimi przyszła, barzo piękna i gromadna, jako i całe wojsko.

Język nieprzyjacielscy, których dotąd wodzono, wszyscy się na jedno zgadzają, że Turcy o przyjściu naszém wierzyć nie chcą. Koło Wiédnia czemu barzo rzadko strzélają, zgadnąć nie możemy, już dawno z tamtąd żadnéj nie mając wiadomości. Pana Stadnickiego Niemirowskiego nie widać jeszcze. Pan Starosta Lubelski przybył, i o drugich że idą, powiedają, osobliwie o Panu Staroście Sendomirskim, jakoby miał być z tąd tylko o dziewięć mil, czemu ja nie wierzę. Niemasz ani regimentu jego, ani Chorągwi. Kopij ani dzid nie przysłano; ale co po nich wszystkich, kiedy Kozacy z Mężyńskim już nie na czas przyjdą, którzy tu jedni byli najpotrzebniejsi, osobliwie w przejściu przez te niecnotliwe góry i lasy. Ale niech się we wszystkiém dzieje wola boża.

Tego momentu przychodzi wiadomość od podjazdów, że pod Wiédniem strzélają bardzo z muszkietów, a z dział rzadko barzo. — Estki tu nikt nie widział, ani o nim nie słyszał. — Peccorini téż tu Doktór stanął przed wczorem; człowiek się zda barzo grzeczny. — X[dzu] Kamienieckiemu naszemu że się poprawiło, niech P. Bóg będzie pochwalon: niewymowniem się o niego frasował, i jakoby mi kilka tysięcy ludzi przybyło, tak mię ta o polepszeniu zdrowia jego ucieszyła nowina. Giża siedzi jeszcze w Lubowli; nie przysłał po niego konwoju Tekoli dotąd. — Tekoli sam jest tu niedaleko pod Presz-

---

Les prisonniers qu'on nous a amenés jusqu'à présent sont tous d'accord sur ce point que les Turcs ne veulent pas croire à notre arrivée. Autour de Vienne pourquoi tire-t-on si rarement, c'est ce que nous ne pouvons pénétrer vu que depuis longtemps nous n'avons pas eu de nouvelles de là-bas. M. Stadnicki n'est point encore là. M. le Staroste de Lublin est arrivé hier, et quant à ceux qui viennent, on dit que M. le Staroste de Sandomir n'est plus qu'à neuf milles d'ici, ce que je ne puis croire. On ne voit encore ni son régiment ni ses compagnies. On n'a envoyé ni lances ni piques, mais à quoi me serviraient eux tous, puisque les Cosaques et Meżyński n'arriveront déjà plus à temps, eux qui eussent été les plus utiles, surtout pour passer par ces vilaines montagnes et ces bois. — Mais que la volonté divine s'accomplisse en tout.

En ce moment nos éclaireurs nous font savoir qu'auprès de Vienne on tire beaucoup de mousqueterie, mais que la canonade est très rare. Estko n'a été vu de personne ici et on n'en a rien entendu dire. — Le docteur Peccorini est arrivé avant-hier, et paraît un très honnête homme. Que Dieu soit loué que la santé de l'abbé de Kamieniec s'est améliorée. Son état m'inspirait beaucoup d'inquiétude. Cette nouvelle me cause tout autant de plaisir que si l'on m'annonçait que mon armée s'est accrûe de quelques milliers d'hommes. Giza est encore à Lubowla. Tököli n'a pas encore envoyé le convoi pour le conduire. Tököli lui-même est non-loin d'ici devant Presbourg avec une partie des Tatars et des Turcs. Il a envoyé un parlementaire au duc de Lorraine lui offrant un armistice, et cela pour se débarrasser des Turcs et des Tatars qui dévastent son pays. — Cet envoyé ignorait complètement que je fusse là: Aussi quand il m'a vu est-il resté si stupéfait

purkiem, z częścią Turków i Tatarów. Przysłał do X^cia Lotaryńskiego Posła swego, ofiarując mu armistice, a to aby się zbyć mógł od siebie Turków i Tatarów, którzy mu ziemię pustoszą. O mnie cale tu nie wiedział poseł: gdy mię obaczył, zadumiony ledwie słowo przerzec mógł. Pisałem tedy do niego przez tego posła w cyfrach, i dobre dałem mu napomnienie. X^że Siedmiogrodzki jest pod Wiédniem przy Wezyrze, i z swojém wojskiem. Pisał przed kilką dni do Césarza, ofiarując mu medyacyą. Wezyr mu to pisać pewnie kazał, według swoich dawnych zwyczajów. Wołosza i Multani tamże; ale z temi wszystkiemi trudna korespondencya.

Sługa X^néj JM^ci omylił się, bo z Apostołem nie masz Kozaków nad półtora sta; są to ludzie P. Woj^dy Wołyńskiego: a P. Mężyński siedzi jeszcze z swymi we Lwowie, jako sam pisze, i Zywert Postmagister Lwowski.

Żalę się téż W^ci mojéj duszy, przed samém sercem mojém W^cia, moja jedynie kochana Marysieńku, żem sobie dotąd nie mógł zarobić na lepszą reputacyą. Po tak wielkich dowodach miłości mojéj, pomawiać mię czy się godzi, że listów nie czytam? a ja w największych zabawach moich, najmniéj ich trzy razy czytam; raz kiedy przyjdą, drugi, układłszy się, kiedy się uwolnię od spraw publicznych, trzeci, kiedy na nie odpisuję. Rachowanie zaś lat pobrania naszego, liczba dzieci, cale nie miała co robić nie tylko w liście, ale i w myśli. Że czasem nie wiele piszę, oh! moja duszo, trzeba było inszym przypisać przyczynom, nie téj którą sobie niewinnie i niesłusznie

---

qu'il a à peine pu prononcer une parole. J'ai écrit en chiffres à Tököli par l'entremise de cet envoyé, en lui faisant une bonne remontrance. Le prince de Transylvanie est devant Vienne avec ses troupes auprès du Vizir. Il a écrit il y a quelques jours à l'Empereur pour lui offrir sa médiation. Le Vizir lui aura probablement, selon son ancienne habitude, ordonné de lui écrire en ce sens. Les Valaques et les Moldaves sont aussi là; mais avec tous ces gens il est difficile de correspondre.

Le serviteur de la princesse ma soeur s'est trompé, car avec l'Apôtre il n'y a pas plus de cent cinquante Cosaques. Ce sont les gens de M. le Palatin de Wolhynie, et M. Mężyński est toujours à Léopol avec le siens comme il l'écrit lui-même ainsi que Zywert le maître de poste de Léopol.

Je me plains aussi devant vous, ma chère âme et mon coeur, ma Mariette bien aimée, que jusqu'à présent je n'ai pu acquérir une meilleure réputation. Après de telles preuves de mon amour, convient-il vraiment de me dire que je ne lis pas vos lettres?... Quand moi, au milieu de mes plus grandes occupations je les lis au moins jusqu'à trois fois. La première, quand elles arrivent, la seconde quand je me couche et que je me libère des affaires publiques, la troisième quand j'y réponds. Faire le nombre de nos années de mariage, du nombre de nos enfants, voilà qui n'avait rien à faire dans vos lettres, et qui eut dû encoremoins occuper votre esprit. Si parfois j'écris peu, oh! ma chère âme, il aurait fallu attribuer à d'autres raisons qu'à celles dont votre imagination bien à tort et innocemment daigne m'accuser.

La moitié du genre humain va déjà en venir aux mains et les combattants ne sont plus séparés que par une distance de quelques milles; mon

imaginować raczysz. Pół świata ludzi już tylko mil kilka od siebie, a o tych wszystkich wiedzieć potrzeba, nuż o domowych, gdzie się samemu najmniejszéj rzeczy dotknąć potrzeba; a czasu na to nie dadzą.

W^{ć} m. s. dla miłości mojéj nie chciéj tak rano wstawać; bo jakież by to zdrowie znieść mogło, rano wstawać, a kłaść się póżno? Czego jeżeli W^{ć} dla mnie nie uczynisz, to mię wiele uturbujesz i zdrowiu memu zaszkodzisz, a bardziéj jeszcze swemu, które jedyną jest moją tylko na tym świecie konsolacyą. Co do miłości, osądźmy się moia duszo, kto w niéj barziéj ziębnieje? We mnie jeśli jéj lata już nie grzeją, serce jednak i umysł zawsze ciepły, zawsze gorący i jednostajnie kochający. W ostatku, wszak się tak było rzekło, mon amour, że téż to już miał być Votre tour, że się od W^{cl} mojéj duszy caresses zaczynać miały, a w tém cale nie dotrzymują mi słowa. Tak tedy, moja pociecho, swoje winy nie składać na kogo innego, a pokazać to nie tylko w myśli, piśmie, mowie, ale i w rzeczy saméj, że kochasz nieodmiennie najwierniéjszego swego Celadona, który tém kończąc, całuje wszystkie śliczności najwdzięczniejszego ciałeczka jedynéj Marysieńki swojéj. Mes baisemains à M^{r} le Marquais et à ma soeur. — Dzieci całuję z duszy i obłapiam, cieszę się niezmiernie z fantazyi Murmurka. — P. Woj^{da} Pomorski dopiéro przyjechał: X^{że} Bawarski ma być u mnie zaraz.

---

attention doit être sans cesse fixée sur eux; en outre de ceux qui relèvent immédiatemment de moi, je dois m'occuper dans les plus petits détails, et pour tout cela on ne me laisse pas le temps.

Au nom de l'amour que Vous avez pour moi, veuillez, je vous prie ne pas vous lever si matin; quelle est la santé qui pourrait y résister? Se lever tôt et se coucher tard? Si vous ne faites pas cela pour moi, vous me chagrinerez beaucoup, ferez du tort à ma santé et encore plus à la Vôtre qui est pour moi mon unique consolation en ce monde. Quant à l'amour jugeons nous-mêmes, ma chère âme, chez lequel de nous deux il se refroidit davantage. En ce qui me concerne si les années ne réchauffent plus, mon coeur et mon esprit cependant sont toujours aussi ardents et aussi aimants. Enfin, il a bien été dit, mon amour, que ce devait être votre tour, et que les caresses devaient commencer à venir de vous, mon âme, et en cela il ne m'a pas été tenu parole. Ainsi, ma chère joie, ne mettez plus vos propres fautes sur le compte d'un autre, et montrez non-seulement en pensée, par écrit et en paroles que vous aimez toujours de même votre fidèle Céladon qui termine sa lettre en embrassant tous les charmes du charmant petit corps de son unique Mariette. Mes baisemains à M. le Marquis et à ma soeur. J'embrasse nos enfants de toute mon âme. Je me réjouis extrêmement de la fantaisie de Moumour. M. le Palatin de Poméranie vient d'arriver; le prince Electeur de Bavière doit venir dans un instant.

223.

1683, September, 10.

Ex originali in arch. Stat. secr. Berolini asservato; cujus scripti vide facsimile ad calcem libri.

[Literae Leopoldi Imperatoris ad Joannem III, quibus movisse se Lintzio nuntiat, sed audito motu exercitus per saltum Viennensem, substitisse se ad Dürenstein, mox tamen adesse posse.]

Ser^{mo} Re Sig^{r} fratello et vicino mio amat^{mo} havendomi incaminato (secondo questo che avisavi a V. M. con la mia del 7) verso la armata sono arrivato sino qua. Ove avendo ricevute notizie come V. M. con tutti li Eserciti si haveva di già incaminato, et che si passava attraverso il bosco di Vienna Trovai per bene di fermarmi in questi contorni sino che io habbia distinta notitia di quello che passa. Et secondo [?] a che io possa subito venire mentre per agua in 8 hore possa giungere. Ho stimato bene di inviare a V. M. il mio gentiluomo di Camera' . . . . . ' [1]) Mag^{ce} Conte Keuenhiller per dargline di cio parte come più distinta^{te} interderlene di lui, e del Conte Schafgotsch mentre aspetto con desiderio [?] l'arrivo di qualche buon principio [?] di felice sucesso come confido nel valore et carattere [?] di V. M. et augorandogli del cielo ogni felicità resto

Suo fratello et vicino
Leopoldus.

Nella barcca apresso
thiernstein li 10 Settembre 1683.

+ Al Ser^{mo} Re di Polonia
Sig. fratello et vicino mio
amat^{smo}

224.

1683, September, 11.

Ex actis Vaticani, ut Nr. 13.

[Relatio Nuntii Aplici, ad Secretarium Status].

Cracovia 11 Settembre 1683.

Quì si vive con gran sollecitudine, e non minor speranza, e si attendono avidamente gli avvisi dell'Armata, supponendosi, che a quest ora possa esser venuta alle mani coll'inimico.

Secondo che portano le lettere de 4 il Rè haveva fatto tre degnissime attioni, che quì si riferirano, perchè forse non si sapranno per altra via. Haveva il Rè con gran prudenza e saviezza, vedendo le fatali e non meno perniciosi contrasti de Principi e gli imminenti, circa l'ordine di opinare,

---

[1]) Vox quaedam, quam legere nescio.

risoluto, che le due nationi, Alemanne e Polacca, lo facessero a parte, e gl'altri ausiliari insieme fra loro, e ciascheduno di questi 3 consigli informasse privatemente la M. S. In secondo luogo vedendo, che s'incontrava difficoltà in chi volesse l'Ala dritta, che si apprende debba soggiacere a maggiori difficoltà e pericoli, perchè la sinistra nell'operare haverà verisimilmente da un lato il Danubbio; il Rè con fortezza degna del suo animo, ha eletta l'ala destra per la Natione Polacca. In 3° luogo, S. M. ha datto un nuovo contrasegno della sua gran gentilezza, e dell'essere egli superiore a certi riguardi, che nuocino tanto agl'affari: mentre essendo venuto l'Elettore di Sassonia, et anco trattenendosi nel suo padiglione fosse consultando, e volendo porre in negoziato qualche differenza di trattamento, che si pretende fare da quell'Elettore con i Rè: S. M. andò a trovarlo nel suo quartiere, se lo strinse fra le braccia, e le diede tutti i segni più desiderabili d'amore e di stima, onde soprafatto l'Elettore accompagnando il Rè al suo Quartiere, e entrato servendolo in esso, non lasciò dimostrazione di riverenza, rispetto et honore verso S. M.

Scrive la M. S. alla Regina, esserle occorse nel viaggio due cose portentose. Una è che un Aquila ha volato sopra di lui qualche tempo, come narrasi esser successo a Carlo Quinto, quando diede la famosa battaglia all'Elettore di Sassonia sull'Elba, e lo fece suo prigione; aggiunse che intorno all'Aquila volavano diversi uccelli minori. Il secondo, che nel mezzo di, e essendo l'aria assai chiara, si sij visto un Arco Baleno, nel quale fra gl'altri colori era più vivo e spiccava sopra gl'altri l'Azzuro, che è il colore aggradito del Rè.

In questa settimana sono marciati sopra due mila soldati, parte a piedi, e parte a cavallo per unirsi all'essercito reggio.

225.

1683, September, 11. Onno Klopp, Das Jahr 1683, p. 551.

[Literae Leopoldi I Caesaris, ad Marcum d'Aviano.]

Nella Barca apresso Tiernstain,
li 11 Settembre 1683.

Molto R^{do} Padre. Questa mattina ricevo la lettera di V. P. dei 8,. della quale vedo come V. P. sia con l'armata, che mi riesce di somma consolazione, mentre ho ferma fede nella sua benedizione, et attendo di momento in momento qualche buona nuova, ed è ben bisogno se, come V. P. ha veduto, Vienna laborat in extremis. In però mi consolo con quello che: qui confidit in Domino, non confundetur. Io però in conformità di quello scrissi a V. P. sotto li 8., sono partito da Linz e giunto quà ch'è villa più in su di Krembs. Come sentii, che li eserciti già stavano passando il bosco di Vienna ed in attuale operazione, mi risolvi di fermarmi quì sino havrò altre

nuove, cosa che V. P., come spero, non ne havrà a male, onde subito ch'havrò qualche lume, m'incaminerò, mentre con 8 hore di viaggio per acqua posso essere a Klosterneuburg.

Ho lasciato l'Imperatrice in buon stato, ma un poco travagliata per la mia partenza.

Se V. P. havesse un poco di tempo, forse una sua lettera li riuscirebbe di qualche consolazione, ed essendomi venuta alle mani questa lettera per V. R. che credo sia del Duca di Neoburgo, l'invio con questa, mentre sperando della misericordia divina qualche buon successo, a questa mi rimetto et imploro per effettuarlo le ferventi orazioni di V. R.

Leopoldus.

226.

1683, September, 11. Onno Klopp, das Jahr 1683, S. 552.

[Literae Marci d'Aviano, ad Leopoldum I Caesarem.]

Dal monte a la veduta di Vienna, li 11. settembre 1683.

Laus Deo Mariae.

Non motivai a V. M. C. cosa alcuna circa della Maestà del Re di Polonia secondo il ceremoniale, mentre, non essendo cio stato motivato dalli Ambasciatori di V. M. C., temevo che parlandone di cio potessi causare qualche scontio contro quello ehe stava bene ordinato — e gia vi era la concordia e buona corrispondenza in tutti li capi — quando V. M. fosse venuta all'Armata senza che il ceremoniale non fosse stato aggiustato, et in farlo sarebbe scorso pericolo di qualche disordine. Hora, lodato Iddio, V. M. C. si consoli che passa buonissima corrispondenza fra Prencipi e capi. Tutti stanno uniti, e si camina con buonissimo ordine. Il Ser^{mo} Signor Duccha di Lorena non mangia, non dorme, e sempre applica con estrema solecitudine; va in persona a vedere li posti, e fa le funtione ottime d'un buon Generale.

Lodato nostro Signore, è marchiata l'Armata per tre giorni con bellissimo ordine, senza alcun'incontro, et in cio può dirsi una dispositione di Dio, che con tali buoni principii ci presagisce ottimo evento. Hora non siamo che un hora da Vienna. Già la Citta con il sbarro del canone nostro ha havuto l'aviso della nostra venuta, e si defende bravamente, e già ha corrisposto con il segnio di saper la venuta nostra.

La lettera di V. M. C. solo hoggi mi viene reccata, onde rispondo subito, trovandomi nella sommità di un monte dove passa l'Armata, e li do la benedittione.

Nostro Signore Iddio dispone tutto sempre per il meglio, onde anco questa volta. Se li ha conceduta una bambina, ci resta anco la speranza che si concederà un principino: del tutto ne sii ringraziato!

L'armata è bellissima, tanto nell'infanteria e cavaleria, e stimo saranno 70 m. huomini che manegiranno l'armi. V. M. C. veda dove vaglio e posso,

e mi comandi e stii con la solita confidenza in Dio che anco ne proverà per gl'effetti della divina bontà. Dimani a Dio piacendo spero sarà l'attaco, e sarebbe hoggi; ma per l'altigleria bisogna tardare, dovendosi passare monti che non si può fare che con grandissima difficultà.

Riverisco V. M. C. con la M. dell'Imperatrice e li prego ogni vero bene.

Resto di V. C. M.

servo humilissimo, devotissimo, obbedientissimo e vero
Fra Marco d'Aviano P. C. e povero peccatore.

227.

1683, September, 12. Onno Klopp, das Jahr 1683. S. 552.

[Literae Leopoldi I Caesaris, ad Marcum d'Aviano.]

Nella barca a Tierstain 12. Settembre 1683.

Molto Rev^do^ Padre. Con sommo mio contento ho veduto lo stato delle cose, e come l'armata già sia alla vista di Vienna, e confido fermamente nella Bontà Divina che questa il nemico dissiperà, che Dominus exercituum est nobiscum. Io certo non vorrei sturbare il Re di Polonia; ma spero che come Prencipe generoso e prudente saprà ancora conformarsi alla ragione, e tanti esempii havuti in questa ragione.

V. P. già saprà come sono quì ove non posso restare, meno ritornare senza discapito della mia riputazione, onde spero che non disapproverà ch'io venga, quando non puol essere d'impedimento alle operazioni, ma ben per consolazione di tanti Prencipi, amici come anco Vassali, e spero che V. P. in questo mi dirà i suoi sentimenti. Oh Padre, quanto devo alla Bontà Divina, ed in che obligo di gratitudine sono! E certo procurerò di farlo effettivamente e con ogni seria applicazione. V. P. m'agiuti con le sue orazioni alle quali tutto mi raccommando.

Leopoldus.

228.

1683, September, 12. Ex arch. minist. aerar. Imp. ut Nr. 3. Concept.

[Camerae Imp. Praeses ipso discriminis die bene ominando promittit, fore ut mox Viennae de persolvendis stipendiis sit curam gesturus.]

Der Hofkammerpräsident an den Generalkriegskommissär Graf Breinner: daß er hoffe wenigstens einen Monatssold für die kaiserliche Armee

aufzubringen und daß das Weitere nach Rückkehr des Kaisers nach Wien wird berathschlagt werden könen.

Hoch- vnd Wohlgebohrner Graff etc.

Jnsonders Hochgeehrter Herr General Commissarj. Jch habe dessen angenembs vom 10ten Huius zurecht erhaltten vnd in freündlicher antworth darauf hiemit zuerindern, daß Jch auf alle weiß beflissen wenigist Ein Monathsoldt für die Kaÿs. Armada zusamben zubringen vnd souihl müglich, die VeldtKriegs Cassa zugleich hinwider mit Einer pahrschafft zuuersehen, der Zuuersicht dabeÿ gelebende, dz auch immittelß die vormahlß angewisene gelt Posten von Ollmitz vnd Breßlaw völlig eingehen werden. Jm Übrigen hoff Jch, weilen Jhre Kaÿs. Maÿt. Sich so nahent befinden, es werden dieselbe beÿ glückhlichem außschlag des vorhabenden Entsazes der Statt Wienn Sich Selbsten ohnuerzüeglich dahin begeben, alwo so dan der vorgeschlagenen pahren Mittl halber dz weittere wirdt vorgenohmen werden khönnen, Vnß Jnzwischen allerseiths der göttlichen obhuett empfehlend. Dürnstein, den 12ten Sept. 1683.

Nomine Excell. Dni Praes. an Herrn Graffen Breüner, General Commissarj.

[Allegatum D. ad Nr. 228, orig.]

Der Generalkriegskommissär Graf Breünner ersucht den Hofkammerpräsidenten um Auszahlung des vollständigen Monatssolds ohne Abzüge für die Abgängigen und Nichtberittenen, damit auch künftig bei den Offizieren ein Vorschuß für die Gemeinen erhalten werden könte.

Hoch- vnd Wollgebohrner Graff.

Gnediger Herr. Habe zwar verhoffet Euer Excell. an heunt persöhnlich zubedienen, alldieweillen ich aber besorge, ich mechte Herrn Gral Räbättä,* welcher gester* nachts nach der Hoffstatt von hier per posta gangen vnd heint auf einem schiffel von danen allhero vnd folgents gleich wider nacher Tuln vnd zur Armee zurükh kommen würdt, vndter wegs vorbeÿ paßiren, alß erwarte ich deßen allhier vnd werde widerumb mit ihme zur Armee zurükh gehen.

Überschickhe aber an Jhro Kaÿs. Maÿt. einen aufsacz, worauß auch Euer Excell. gnädig ersehen werden, wie starckh sich die Kaÿs. in Veldt stehente Armada befinde vnd waß deren bezahlungs gebühr auf ain Monath betrage, ausser der völlig abgängigen vnd deren zu Fueß, vor welche keine pferdt portion angeseczet sein; Alldieweillen sich aber die officiri beschweren, dz sie beÿ dergleichen abzügen künfftig mit keiner anticipation mehr aufkommen vnd dem gemeinen Man etwaß vorzustreckhen vermög werdten, alß bitte Euer Excell. hiemit gehors., Sie wollen beÿ gedachter Monath bezallung auf ermelte abgängige vnd zu fueß mit einem ÿberschuß gnedig gedacht sein, damit denen praetendirenten officiren geholffen und dardurch die künfftige Anticipation für den gemainen Man erhalten werden kunte.

Weillen wür nun in Hoffnung eheiſter tagen, geliebts Gott, die Statt Wienn zu entseczen, die Gnral Veldt Kriegs Cassa aber auch beӱ dennen gar wenig eingebrachten anweißungen dermaßen ſchlecht beſtehet, dʒ man auch darmit kaumb zu bezallung der Polnischen Miliʒ, welche nit einczigen tag ſich will verſchieben laßen, außkommen kan; Alß bitte Euer Excell. gehors., Sie wollen mir mit etwaß gegenwertigen miteln succuriren, wie auch an mich einen befelch außferttigen laßen, Crafft welches ich befüegt ſeӱe, beӱ gedachtem entsacz der Statt Wienn eine Mir von Jhro Kaӱs. Maӱt. Allergnedigſt außwerffente vnd höchſt nöthige Suma gelts, welche alle Hr. v. Belchambs registerirter haben würdt, zur Gnral Veldt Kriegs Cassa zu ӱbernemben, womit ich in gehors. empfehlung verbleibe.

Euer Excell. Gehorsamber

Crembs den 10. 7bris 1683. Seӱfridt Chriſtoph G. Breinner (m. p.).

229.

1683, September, 12. Ex commentariis gentis Taaffe, ut Nr. 115. pag. 232.

[Literae Francisci Taaffe, ad fratrem.]

For the Earl of Carlingford at London.

From the Grand Visier's camp at Midnight, September 12th 1683.

We have relieved Vienna, but if the victory be not so complete, as we promised ourselves it should, it proceeded only from the cowardice of our enemies, whom from morning till night we drowe before us, beating them from post to post, without their having once the courage to look us in the face, and that through several defiles, which had they any reasonable courage we could never have forced. The combat held longest where the King of Poland was, but that only added to his glory, he having beaten them with the loss of their cannon and a great number of their men; they have left us their whole camp in general, with their tents, bag and baggage and time will tell us more particulars. We intend to follow them to morrow, and it is impossible but there must be much more than we yet know; if night had not come on at our very entering the suburbs, we had certainly given them a total overthrow. My Lord Lansdowne hath done me the honour to accept the command of a troop of horse in my regiment; he is a very brave youth, and courts all occasions to show his courage, and to distinguish himself attracting the friendship and esteem of all our army. I am just now told we have taken all the Grand Visier's treasure, you shall hear more by the next.

230.

1683, September, 12. Ex commentariis gentis Taaffe, ut Nr. 115. pag. 233.

[Literae Francisci Taaffe, ad Marchionem de Grana, Gubernatorem Belgiae.]

For his Excellency the Marquis of Grana, Governor
of the Spanish Netherlands etc.

From the Grand Visier's camp at Midnight,
September 12th 1683.

Instead of Vienna being relieved and the Turks utterly defeated, I beg your pardon, if I tell you, that the siege is only raised, and the enemy forced to fly away, which was not our fault, for from Kalemberg as far as Filberg-Bastie we pursued them from hill to hill, and from one defile to another, they never having the courage to stand before our troops. I refer myself for the rest to Monsieur Proudhomme, who is a very good man, and deserves a reward for the news he carries, in the which he bore a very particular part, but less than he hoped, through the cowardice of the enemy, and I beg he may receive some mark of your favour. I have heretofore told you that the King of Poland is le plus honeste homme of his kingdom, and I must now tell you again, that there are few kings now in the world, who deserve better to be so than he himself; and that his competitor, our Duke of Loraine, hath performed all the parts of a great captain and excellent soldier, and hath withal so managed matters, and found the way in this conjunction of our troops to accommodate so many Majesties and Electoral Highnesses and Sovereign Princes together, that there hath not been the least dispute or difference arisen amongst them. I take the freedom to send you some of our plunder from the Turks, being a very small present: We have taken all the enemies' tents in general, and you will admire the moderation of our troops, who amidst so great a booty, pursued the infidels from camp to camp; neither officer nor soldier once offering to touch any thing till they had first made sure of the victory. I cannot yet learn how many were killed on the right wing, against whom the King of Poland fought in person, Monsieur Proudhomme will tell you the rest. 'T was night before we got hither which hindered us from pursuing them farther, but to morrow early we shall be at their heels. I am for ever Yours etc.

231.

1683, September, 12. Secund. edit. Helcel, ut Nr. 177. III. 149; pag. 383.

[Joannes III Rex, ad Reginam, ex monte Kalenberg, ipso ante pugnam diluculo.]

Z gór Kalenberg nazwanych, na których klasztór Kamedułów teraz spalony, nad obozem Tureckim, 12 Septembris o trzeciéj przede dniem.

Jedyna i t. d. — Luboć téż już teraz wierzyćby potrzeba, że pisać czasu niemasz, i poczta nie wychodzi aż jutro, i nie wiemy jako przechodzić będzie, bo Tatarowie pewnie w tyle nas będą, atoli jednak, abyś się W^{ć} m. s. nie turbowała, odłożywszy wszystko na stronę, oznajmuję, żeśmy już tu za łaską bożą stanęli nad obozem Tureckim, wczora przed wieczorem. Dziś do południa, da P. Bóg, ostatek nadciągnie. Wypisać niepodobna, co się to tu z nami dzieje, ani wieki takiéj drugiéj rzeczy słyszały, po tak ciężkiéj przeprawie Dunajowéj, gdzie się mosty łamały, i wozów większa część brodów sobie szukać musiała, i kilka ich znalazła sur tous les bras du Danube, prócz saméj tylko macicy, gdzie sam idzie courant d'eau, bo drugiéj tak bystréj rzeki nie ma na świecie. We Czwartek zaraz, t. j. 9me du mois, po przyjeździe Elektora Bawarskiego, którego jest portret taki: wzrost i la taille de notre M^{r} le Comte de Maligny; włosy nieszpetne chatain brun, na twarzy nieszpetny, ale usta i broda poszły przecie na austryackie, ale przecie nie bardzo. Oczy niby trochę chore; l'air francuski. Przy-

---

[Traduction française.]

Des monts dits Kalenberg, sur lesquels se trouve un couvent de Trappistes aujourd'hui brûlé, devant le camp des Turcs. 12. Septembre a 3 h. du matin.

Mon unique etc. Quoique vous dussiez croire qu'en ce moment je n'ai déjà plus le temps d'écrire, et comme la poste ne part pas avant demain, et que nous ne savons pas comment elle passera, car les Tatars sont probablement derrière nous, cependant pour que vous ne soyez pas inquiète, mettant toute autre chose de côté pour le moment, je vous informe, qu'avec l'aide de Dieu nous sommes déjà arrivés devant le camp turc hier soir; si Dieu le permet j'espère qu'avant l'après-midi le reste de l'armée nous aura rejoints. Il est impossible de décrire dans quel état nous sommes ici.

D'un second fait semblable les siècles n'ont jamais entendu parler, surtout après un passage aussi pénible que celui du Danube, où les ponts se rompaient et les fourgons devaient en grande partie chercher un gué, ce que quelques uns ont trouvé sur tous les bras du Danube excepté dans le lit même, où va le courant d'eau, car il n'y a pas de fleuve aussi rapide au monde. Jeudi, tout de suite c'est-à-dire le 9. du mois, après l'arrivée de l'Electeur de Bavière, dont voici le portrait: la taille de notre M. le Comte de Maligny, les cheveux assez beaux châtain brun, assez bien de visage, la bouche et la barbe à l'autrichienne mais pourtant pas trop. Les yeux

jechał do nas prawie pocztą: stroi się lepiéj niż drudzy; konie ma piękne, angielskie, których mu przysłał Król Francuski 12 z siedzeniami. Lokajów, paziów, nie widać: grzeczności i ludzkości dosyć; młodość jeszcze wielka. Z Fanfanikiem tak dobrze et familièrement, jakoby się już z sobą znali od kilkunastu lat. Zowie go często mon cher frère; bo i Fanfanikowi przyznać, il est tout autre, i nieboraczeńko souffre beaucoup, a za łaską bożą zdrów, i nie przykrzy mu się to.

Z razu Elektorowie obadwaj byli przecie z nami niby obcy. Teraz jakeśmy się to poczęli zbliżać ku nieprzyjacielowi, niepodobna wyrazić jakie z nich mam ukontentowanie. Sami zawsze parol ode mnie odbiérają, i dziesięć czasem razy pytają, jeśli jeszcze czego nie rozkażę? Saski poczciwy człowiek, w którego sercu nie masz zdrady. Spadł onegdaj nieboraczeńko z konia, i podrapał sobie twarz: jakobyś się W^{c} m. s. patrzała na owę kompanią kapraliską. Kawalerów kilku mają przy mnie zawsze dla odbiérania ordynansów. Rajtarów nawet zbrojnych przysłali po kilkadziesiąt téj nocy, aby stali na koniach przed namiotem moim. Co m. s. jedyne racz oznajmić X^{dzu} Łuckiemu (bo ja nie mam czasu), który był tego rozumienia, żem z nimi miał zażyć i z flegmą ich, wielkiéj trudności. Przydali mi do wojska mego polskiego na skrzydło prawe cztéry wielkich regimentów piechoty. — Owo zgoła, Kapitan najprostszy nie mógłby być posłuszniéjszym nad nich; i dla tego, możemy się spodziewać dobrego przy łasce bożéj skutku, lubo z wielką

---

on dirait un peu malades, l'air français. Il nous est arrivé presque en poste, il s'habille mieux que les autres, il a de beaux chevaux, des anglais, que lui a envoyés le Roi de France, 12 avec des selles. On ne lui voit ni laquais ni pages, assez d'urbanité et d'humanité; il est encore très jeune. Il est avec Fanfan si bien et vivent ensemble aussi familièrement que s'ils se connaissaient depuis dix ans. Il l'appelle souvent: mon cher frère; car il faut aussi reconnaître que Fanfan est tout autre, et quoique le pauvret souffre beaucoup, grâce à Dieu il est en bonne santé et ne s'ennuie pas ici.

De prime abord les deux Electeurs paraissaient se tenir à l'écart. Maintenant depuis que nous avons commencé à nous approcher de l'ennemi, il est impossible de décrire la satisfaction qu'ils nous montrent. Ils viennent toujours eux-mêmes me demander la consigne et s'informent à dix reprises différentes si je n'ai pas encore quelques ordres à leur donner. Celui de Saxe est un brave homme dont le coeur n'est susceptible d'aucune félonie; le pauvre diable est tombé de cheval avant-hier, et s'est écorché un peu la figure. A nous voir tous, vous diriez l'ancienne compagnie d'armes des »caporaux«.

Ils m'ont de même envoyé cette nuit une quarantaine de reîtres à cheval et armés, pour monter la garde devant ma tente. Ce dont je vous prie seulement d'informer l'abbé de Luck (car je n'ai pas le temps de le faire) qui était de cette opinion, que j'aurai beaucoup à faire avec eux et leur nature flegmatique. Ils ont joint à mes troupes Polonaises à l'aile droite quatre grands régiments d'infanterie. En un mot le plus simple capitaine ne saurait être plus obéissant qu'eux; aussi pouvons-nous espérer, avec l'aide de Dieu, le meilleur résultat, mais non sans une grande peine; car nous

pracą. Bośmy cale rzeczy inaczéj znaleźli, osobliwie w położeniu miéjsca, niżeli nas informowano.

Po téj tedy przeprawie Dunajskiéj, o któréj wyżéj namieniłem, przeprawialiśmy się przez takie góry, żeśmy nie wchodzili, albo nie wstępowali, mais nous avons grimpé. Począwszy tedy od Piątku, nie jémy, ani nie śpiemy, ani konie nasze. Jam się w Piątek oddzielił był od wojska naszego, zajechawszy wprzód na radę z Xiążęty, i byłem bez wojska swego 26 gogzin. Nasi się byli zostali po zadzie dla tych nieszczęsnych przepraw, tak że już prości ludzie nie dobrze to byli poczęli tłumaczyć: tylko że mnie widzieli, i trefunkiem przy mnie Węgierską piechotę, którąm przecie w samym postawił przedzie, bo wojska niemieckie barzo się już były ku temu pomknęły miéjscu, i dosyć niebezpiecznie: ale P. Bóg, z nieograniczonéj swéj łaski uchował dotąd, że się najmniéjsza nie stała konfuzya, i człowiek i jeden nie zginął, lubo ze wszystkich stron, i z tyłu Tatarowie naglądać poczęli. Turków zaś wodzą, jako psów; i bydeł im moja Dragonia i Kozacy nie mało zabrali. O Mężyński, Mężyński! To tu tylko cudowna, że tu już od 26ciu godzin panuje taki wiatr, a właśnie prosto w oczy nam od nieprzyjaciela, że się ludzie na koniach ledwie osiedzieć mogą. Właśnie na nas spuścili les puissances aëriennes, bo Wezyr ma być wielki czarownik. —

Wczora tedy o południu zszedłem się z wojskiem swojém, i przechodziliśmy tę tu znowu górę niecnotliwą lasem wielkim gęstym okrytą, przykrą et inaccessible. Uważyć tedy, co to za łaska boża, żeśmy tu, przeszedłszy takie

---

avons trouvé les choses, principalement la situation locale, toute autre qu'on ne nous en avait informés.

Après le passage du Danube, dont j'ai déjà parlé plus haut, nous avons passé par de telles montagnes que nous ne montions pas, mais grimpions. Depuis vendredi, nous et nos chevaux ne mangeons ni ne dormons. Vendredi je me suis séparé de notre armée pour me rendre au Conseil des Princes, et suis resté 26 heures sans mes soldats. Les nôtres étaient restés en arrière à cause de ces maudites difficultés du terrain, et ces bonnes gens commençaient à s'alarmer de ne pas me voir, quand par hasard ils me rencontrèrent avec l'infanterie hongroise que j'avais placée en avant, car les troupes allemandes s'étaient un peu trop avancées vers cet endroit et assez dangereusement; mais Dieu dans son infinie miséricorde a empêché jusqu'à présent que la moindre confusion ne s'ensuivit, car nous n'avons pas perdu un seul homme, quoique de tous côtés et même sur les derrières les Tatars commençassent à se montrer. On ramène des prisonniers Turcs comme des meutes de chiens, et mes dragons ainsi que mes Cosaques ne leur ont pas peu enlevé de bétail. O Męzynski! Męzynski!—Chose prodigieuse depuis 26 heures nous avons en plein dans les yeux un ouragan qui vient du côté de l'ennemi et si fort que nos cavaliers peuvent à peine se tenir sur leurs chevaux. Ils ont certainement déchaîné contre nous les puissances aériennes. Le grand Vizir à ce qu'on dit doit être un grand sorcier.

Hier dans l'après-midi j'ai rejoint mon armée, et nous avons de nouveau passé une vilaine montagne couverte de bois très épais, fort désagréable et inaccessible. Considérons donc la grandeur de la grâce de Dieu qui

miéjsca bez szkody i impedymentu. Wozy swoje zostawiliśmy o mil ztąd trzy, nad Dunajem, w miéjscu jedném barzo dobrém i obronném: tuśmy tylko wzięli dwa lekkie, ostatek na mułach.

Ale to wszystko nic! Większe się nam z tém stało oszukanie, że nam wszyscy powiadali, nawet Generałowie sami, że skoro wynidziemy na tę tu górę Kalemberk nazwaną, że tam już będzie dobrze; że tylko winnicami pochyła nam będzie ku Wiédniowi droga. Aż gdy my tu stawamy, naprzód widzimy obóz Turecki wielki barzo, jako na dłoni, miasto Wiédeń, i za mil kilkanaście daléj: ale od nas tam nie pole, ale lasy jeszcze, i des précipices, et une grandissime montagne du côté droit; o czém nam nigdy nie powiedziano, et 5 ou 6 ravines. Dla tego tedy ledwo nam jeszcze za dwa dni przyjdzie do saméj akcyi, bo musimy odmienić cale teraz i szyk i manierę wojny, i zacząć z nimi à la manière owych wielkich Maurycych, Spinolów, i innych, którzy szli a la secura, gagnant peu a peu le terrain. Mówiąc jednak humainement, a pokładając wszystkie nadzieje w Bogu naszym, miałby téż nieprzyjaciel wielką odnieść konfuzyą, który się ani okopał, bo mu się téż okopać nie podobna, ani ścisnął son camp w kupę, ale tak stoi, jakobyśmy na sto mil od niego byli. Komendant Wiédeński widzi nas: puszczał race; i z dział bije ustawicznie. Turcy zaś nic dotąd nie uczynili, tylko na skrzydło lewe, tam gdzie X[że] Lotaryński z Saskim stoją pod murami klasztoru de la Cameldolie, (i te mury nasi opanowali), wyprawił kilkadzie-

---

nous a permis d'arriver jusqu'ici, après avoir vaincu tant d'obstacles sans accident et sans pertes. Nous avons laissé nos fourgons à trois milles d'ici près du Danube en très bon lieu et bien fortifié. Nous n'avons pris avec nous que deux des plus légers et le reste à dos de mulets.

Mais ce n'est rien que tout cela! nous avons été encore bien plus trompés par les rapports de tout le monde, même des généraux, que quand nous arriverions à cette montagne appelée Kalenberg, tout irait parfaitement bien et que devant nous jusqu'à Vienne nous n'aurions qu'un terrain en pente et couvert de vignes. Maintenant que nous y sommes, nous voyons d'abord devant nous le camp des Turcs qui est très grand et comme sur la main, la ville de Vienne, et à une dizaine de milles plus loin. Mais d'ici là ce ne sont pas des plaines que nous avons devant nous, mais des bois encore, des précipices et une grandissime montagne du côté droit, dont on ne nous avait aucunement parlé, et 5 ou 6 ravines. Aussi ne peut-on guère espérer d'en venir aux mains avec l'ennemi avant deux jours au moins; car nous devons maintenant tout-à-fait changer nos dispositions et notre tactique, et commencer avec lui, à la manière des grands Maurices, Spinola et autres qui allaient à la secura gagnant peu à peu le terrain. Cependant, humainement parlant, et mettant tout notre espoir en Dieu, l'ennemi pourrait bien rencontrer à la fin grande confusion, lui qui ne s'est point retranché, et d'ailleurs se trouvant dans l'impossibilité de le faire, n'a point resserré son camp en bloc, mais s'est installé comme si nous étions à cent lieues de là. Le commandant de Vienne nous voit, il a tiré des raquettes et ses canons ne se taisent plus. Jusqu'à présent les Turcs n'ont rien fait; seulement contre l'aile gauche, où le duc de Lorraine et M. de Saxe se trouvent près des murs du couvent

siąt Chorągwi z kilką tysięcy Janczarów, broniąc niby pasu tamtędy nad Dunajem. Jadę tam zaraz, i dla tego kończyć muszę, jeżeli tam téj nocy nie zrobili jakięgo retranchement; coby było barzo na nas niedobrze, bo ja ich z tamtąd attakować myślę. Wojsko nasze stoi wszérz z wielkie pół mile po górach w lasach, że miéjsce ledwo jest ściéżką przedrapać się od skrzydła do skrzydła. Ja tu na samém nocowałem skrzydle prawém przy piechotach. Obóz wszystek widać Turecki. Działa zmrużyć oka nie dały.

Takeśmy się tu wylekczyli przez ten Piątek i Sobotę, żeby każdy z nas jelenie po górach uganiać mógł. O konie najgorzéj, które cale nie jedzą, jeno liście z drzew. Niemasz prowiantu dotąd obiecanego ni na konie, ni na ludzie: ludzie jednak nasi barzo ochotni. Piechoty te, które mi przydano do wojska naszego, z taką się wysługują submissyą, że nigdy tak swoje: nasze zaś poglądają miłosierném okiem na obóz Turecki, a z wielką tam bytności swojéj impacyencyą: ale to chyba sama mocna ręka boska sprawić może. Tatarów prawie dotąd nie widać: nie wiemy jeszcze, gdzie są.

List od W[cl] s. m. przez sługę P. W[dy] Wołyńskiego pisany, pod samą tą niecnotliwą wczora odebrałem górą, pisany 6 Septembre a Nr. 6. Nie trzeba się z tém chwalić, że szósty, bo ten mój będzie już ósmy; zabawił mię mile barzo ten list aż do świtu. Zaczém już kończyć muszę, całując

---

de la Cameldolie (les nôtres se sont emparés de cette position) ils ont envoyé une quarantaine de compagnies avec quelques milliers de Janissaires pour défendre soi-disant les passages du Danube. Je m'y rends immédiatement, c'est pourquoi je dois terminer ma lettre pour voir s'ils n'ont pas pendant la nuit fait quelque retranchement, ce qui serait pour nous très mauvais, car je pense justement les attaquer de ce côté-là. Notre armée a pris position sur une étendue de plus d'une demi-mille sur les montagnes et dans les bois, de façon qu'il ne reste guère que l'espace d'un sentier pour grimper d'une aile à une autre aile. J'ai passé la nuit près de l'infanterie à l'aile droite. On voit d'ici le camp Turc tout entier. Les canons ne nous ont pas permis de fermer l'oeil de la nuit.

Les deux journées de vendredi et samedi nous ont rendus si légers que chacun de nous pourrait poursuivre le daim dans les montagnes. Nos chevaux ont le plus souffert, ils n'ont rien à manger et ne vivent que de feuilles d'arbres. Jusqu'à présent nous n'avons pas encore reçu les vivres promis pour les hommes et pour les chevaux, nos hommes cependant sont très dispos. Les troupes d'infanterie allemande qu'on m'a données pour renforcer mon armée, font preuve d'une soumission qui surpasse celle de mes propres soldats, quant à ces derniers ils contemplent le camp turc d'un oeil apitoyé et brûlent d'impatience de s'y rendre. Cela ne dépend plus maintenant que de la volonté de Dieu. Jusqu'à présent presque point de Tatars, nous ne savons pas encore où ils sont.

J'ai reçu votre lettre datée du 6 septembre Nr. 6 par le serviteur de M. le Palatin de Wolhynie, au pied même de cette maudite montagne. Il n'y a pas de quoi se vanter que c'est la sixième, car celle que je vous écris aujourd'hui sera déjà la huitiéme. La lecture que j'en ai faite m'a fait passer agréablement le temps jusqu'au point du jour. Sur ce, je dois

termilion razy wszystkie śliczności Wci s. m. jedynego.—Mes baisemains à ma soeur et à Mr le Marquis. Dzieci całuję i przyciskam do siebie. Przeczytaj Wć moja Panno ten list Panu Drionowi; bo z niego może mieć wielką do dyskursu materyą.

---

miner en embrassant un million de fois tous les charmes de etc. etc. Mes baisemains à ma soeur et à M. le Marquis. Je serre mes enfants dans mes bras et les embrasse. Veuillez lire cette lettre à M. Drion car il peut en tirer grande matière pour son discours.

232.

1683, September, 13. Sec. edit. S. A. Helcel. ut Nr. 177. III. 150, pag. 385.

[Ioannes III Rex, ad Reginam, postridie victoriae, ex Vesiri tentoriis.]

W namiotach Wezyrskich, 13. Septembra w nocy.

Jedyna i t. d. — Bóg i Pan nasz na wieki błogosławiony, dał zwycięstwo i sławę narodowi naszemu, o jakiéj wieki przeszłe nigdy nie słyszały. Działa wszystkie, obóz wszystek, dostatki nieoszacowane, dostały się w ręce nasze. Nieprzyjaciel zasławszy trupem aprosze, pola i obóz, ucieka w konfuzyi. Wielbłądy, muły, bydła, owce, które to miał po bokach, dopiéro dziś wojska nasze brać poczynają, przy których Turków trzodami tu przed sobą pędzą: drudzy zaś osobliwie des renégats na dobrych koniach i pięknie ubrani od nich tu do nas uciekają. Taka się to rzecz niepodobna stała, że dziś już między pospólstwem tu w mieście, i u nas w obozie była trwoga, rozumiejąc i nie mogąc sobie inaczéj perswadować, jeno że nieprzyjaciel nazad się wróci. Prochów samych i amunicyi porzucił więcéj, niżeli na milion.

[Traduction française.]

Dans les tentes du grand Vizir, 13 septembre, dans la nuit.

Mon unique etc. etc. — Notre Dieu et Seigneur, dont le nom soit loué à jamais, a accordé à notre nation une victoire et une gloire inconnus aux siècles passés. Toute l'artillerie, le camp entier des Turcs et des richesses inestimables sont tombés entre nos mains. Laissant derrière lui les tranchées, la plaine et le camp jonchés de cadavres, l'ennemi en déroute a pris la fuite. Nos soldats commencent à recueillir les chameaux, les mulets, le bétail et le moutons qu'ils avaient aux environs et en même temps chassent devant eux des troupeaux de Turcs: d'autres et principalement des renégats sur de bons chevaux richement harnachés désertent et accourent à nous.

Ceci paraissait si invraisemblable à tous, qu'aujourd'hui parmi le peuple de Vienne et dans notre camp, l'alarme était générale. On se figurait à chaque instant, et l'on ne pouvait dissuader personne, que l'ennemi revenait sur ses pas. Il a abandonné en fuyant la valeur de plus d'un million de poudre et de

Widziałem tu nocy przeszłéj rzecz tę, któréjm sobie zawsze widzieć pragnął. Kanalia nasza w kilku miejscach zapaliła tu prochy, które cale sądny dzień reprezentowały, bez szkody cale ludzkiéj: pokazały na niebie, jako się obłoki rodzą. Ale to nieszczęście wielkie, bo pewnie na milion w nich uczyniło szkody.

Wezyr tak uciekł od wszystkiego, że ledwo na jednym koniu i w jednéj sukni. Jam został jego sukcessorem, bo po wielkiéj części wszystko mi się po nim dostały splendory, a to tym trafunkiem, że będąc w obozie w samym przedzie, i tuż za Wezyrem postępując, przedał się jeden pokojowy jego i pokazał namioty jego, tak obszérne, jako Warszawa albo Lwów w murach. Mam wszystkie znaki jego Wezyrskie, które nad nim noszą: chorągiew Mahometańską, którą mu dał Césarz jego na wojnę, i którą dziśże jeszcze posłałem do Rzymu Ojcu Ś^mu^ przez Talentego pocztą. Namioty, wozy wszystkie dostały mi się, et mille d'autres galanteries fort jolies et fort riches, mais fort riches, lubo się jeszcze siła rzeczy nie widziało. N'y a point de comparaison avec ces* de Chocim. Kilka samych sajdaków rubinami i szafirami sadzonych, stoją się kilku tysięcy Czerwonych złotych. Nie rzekniesz mnie tak, moja duszo, jako więc Tatarskie żony mawiać zwykły mężom bez zdobyczy wracającym, żeś «ty nie junak, kiedyś się bez zdobyczy powrócił,» bo ten co zdobywa, w przedzie być musi. Mam i konia Wezyrskiego ze wszystkiém siedzeniem; i samego mocno dojeżdżano, ale się przecie salwo-

---

munitions. J'ai vu la nuit dernière un spectacle tel que j'ai toujours souhaité d'en voir un. — Nos drôles ont en plusieurs endroits, mis le feu aux poudres, sans accident pour personne, véritable image du jugement dernier! On pouvait voir sur le Ciel, comment les nuages prennent naissance. Grand dommage cependant, car c'est une perte d'environ un million.

Le grand Vizir s'est enfui si précipitamment qu'il n'a pris que le temps de sauter sur son cheval, sans changer de vêtement. Je suis devenu son héritier, car en grande partie, tout son avoir et ses splendeurs sont devenus mon partage, et cela par cet hasard que pénétrant dans le camp à la tête de mes troupes et serrant de près le Grand Vizir, un de ses serviteurs m'a livré et montré les tentes qui lui appartenaient, aussi vastes que Varsovie ou Léopol dans leurs murs.

J'ai tous ses enseignes de Grand Vizir que l'on porte au-dessus de lui, l'étendard de Mahomet que lui a donné son Sultan pour cette campagne et qu'aujourd'hui même j'ai envoyé au St Père par Talenti. Les tentes et tous les chariots sont devenus mon partage et mille autres galanteries fort jolies et fort riches, mais fort riches, et encore une foule de choses que je n'ai pas encore vues, il n'y a point comparaison avec ces* de Chocim. Seuls quelques carquois garnis de rubis et de saphirs ont déjà la valeur de quelques milliers de ducats. Tu ne me dira pas, chère âme, ce que les Tatares, ont l'habitude de dire à leurs époux quand ils reviennent vides: «Tu n'es pas un guerrier puisque tu reviens sans butin.» qui s'empare de quelque chose doit toujours être au premier rang. aussi le cheval du Grand Vizir avec son harnachement entie même a été poursuivi de très près, mais il s'est cependant

wał. Kihaję jego, t. j. pierwszego człowieka po nim, zabito, i Paszów nie mało. Złotych szabel pełno po wojsku i innych wojennych rynsztunków. Noc nam ostatka przeszkodziła, i to, że uchodząc, okrutnie się bronią, et font la plus belle retirade du monde. Janczarów swoim* odbiegli w aproszach, których w nocy wyścinano: bo to była taka hardość i pycha tych ludzi, że kiedy się jedni z nami bili w polu, drudzy szturmowali do miasta: jakoż mieli czém co począć.

Ja ich rachuję, prócz Tatarów, na trzy kroć sto tysięcy: drudzy tu rachują namiotów samych na trzykroć sto tysięcy, i biorą proporcyą trzech do jednego namiotu, coby to wynosiło niesłychaną liczbę. Ja jednak rachuję namiotów sto tysięcy najmniéj, bo kilką obozów stali. Dwie nocy i dzień rozbiérają ich, kto chce już; i z miasta wyszli ludzie: ale wiem, że i za tydzień tego nie rozbiorą. Ludzi niewinnych tutecznych Austryaków, osobliwie białychgłów i ludzi siła porzucili; ale zabijali kogo tylko mogli. Siła barzo zabitych leży białychgłów, ale i siła rannych które żyć mogą. Wczora widziałem dzieciątko jedne we trzech leciech chłopczyka barzo najmiléjszego, któremu zdrajca przeciął gębę szkaradnie i głowę. Ale to trefna, że Wezyr wziął tu był gdzieś w którymści Césarskim pałacu strusa żywego dziwnie ślicznego; tedy i tego, aby się nam żywcem nie dostał, kazał sciąć. Co zaś za delicye miał przy swych namiotach, wypisać nie podobna. Miał łaźnie, miał ogródek i fontanny, króliki, koty, i nawet papuga była, ale że latała, nie mogliśmy jéj pojmać.

Kihaia, le premier homme après lui, a été tué, ainsi qu'un assez grand nombre de Pachas. Une masse de sabres d'or et autres armements nous sont restés. — Du reste la nuit nous a empêchés, et d'un autre côté ils se défendent terriblement et font la plus belle retirade du monde. Leurs Janissaires abandonnés dans les approches ont été taillés en pièces pendant la nuit. Telle était l'audace et l'orgueil de ce gens-là, que pendant que les uns se battaient avec nous d'un côté, les autres donnaient un assaut à la ville. Ils avaient cependant de quoi le faire.

J'estime leur armée, exception faite des Tatars, à trois cent mille hommes, d'autres comptent trois cent mille tentes et prennent la proportion de trois hommes par tentes, ce qui représenterait un chiffre énorme. Je compte quant à moi, au moins cent milles tentes, car ils avaient ici plusieurs camps. Depuis deux nuits et un jour on les enlève, et les prend qui veut; les gens de la ville en font aussi leur butin, mais je suis certain qu'il leur faudra plus d'une semaine pour enlever tout cela. Ils ont abandonné une foule de captifs autrichiens, des femmes surtout et beaucoup de gens; mais ils en ont tué autant qu'ils ont pu. — Beaucoup de femmes ont été égorgées, beaucoup aussi n'ont été que blessées et pourront encore vivre. Hier j'ai vu un enfant de trois ans fort gentil auquel un de ces traîtres a fendu horriblement la machoire et la tête. Mais chose curieuse, le Vizir avait enlevé quelque part d'un palais de l'Empereur une autruche vivante et surtout magnifique. Afin qu'elle ne tombât pas entre nos mains il lui a fait couper le cou. On ne pourrait d'écrire toutes les délices que renfermaient ses tentes. Des bains, un jardins et des fontaines, des lapins, des chats et même un perroquet. Nous n'avons pu attraper ce dernier qui s'est envolé.

Dziś byłem w mieście, któreby już było nie mogło trzymać dłużéj nad pięć dni. Oko ludzkie nie widziało nigdy takich rzeczy, co to tam miny porobiły. Z beluardów podmurowanych okrutnie wielkich i wysokich, porobiły skały sztraszliwie, i tak je zrujnowali, że więcéj trzymać nie mogły. Pałac Césarski w niwecz od kul zepsowany.

Wojska wszystkie, które dobrze barzo swoją czyniły powinność, przyznały Panu Bogu, a nam, tę wygraną potrzebę. Kiedy już nieprzyjaciel począł uchodzić i dał się przełamać, (bo mnie się przyszło z Wezyrem łamać, który wszystkie a wszystkie wojska na moje skrzydło prawe sprowadził, tak że już nasz środek albo korpus, jako i lewe skrzydło nie miały nic do czynienia, i dla tego wszystkie swoje niemieckie posiłki do mnie obracały,) — przybiegały tedy do mnie Xiążęta, jako to Elektor Bawarski, Waldek, ściskając mię za szyję, a całując w gębę, Generałowie zaś w ręce, w nogi: cóż dopiéro żołnierze, oficerowie i regimenty wszystkie kawaleryi i infanteryi, wołały: «Ach unzer brawe Kenik!» Słuchały mię tak, że nigdy tak nasi. Cóż dopiéro, i tu dziś rano, X^{że} Lotaryński, Saski; bo mi się z nimi wczora widzieć nie przyszło, bo byli na samym końcu lewego skrzydła, którym do Pana Marszałka Nadwornego przydałem był kilka Usarskich Chorągwi: Cóż Komendant Staremberg tuteczny! Wszystko to całowało, obłapiało, swym salwatorem zwało. Byłem potém we dwóch kościołach. Sam lud wszystek pospolity całował mi ręce i nogi, suknie, drudzy się tylko dotykali, wołając: »ach! niech tę rękę tak waleczną całujemy!« Chcieli byli

---

Je me suis rendu en ville aujourd'hui; Vienne n'aurait jamais pu tenir plus de cinq jours. Jamais oeil humain n'a vu un dégât comme celui qu'on fait leurs mines. Des bastions si grands et si hauts qui défendaient la ville, ils ont fait des montagnes de débris, ils étaient tellement endommagés qu'ils ne pouvaient plus tenir. Le palais de l'Empereur est tout criblé de boulets.

L'armée entière qui a très bien fait son devoir, reconnait qu'à Dieu d'abord, et à nous, la victoire a été due en cette occasion. Lorsque l'ennemi commença à plier et à se laisser rompre, (car c'est à moi qu'incombait la tache de rompre les Turcs, et il est advenu que le choc a eu lieu entre moi et le Grand Vizir, qui a amassé contre mon aile droite toutes, mais toutes ses troupes, si bien que notre centre ainsi que l'aile gauche n'avaient absolument rien à faire, et par cette raison m'envoyaient leur réserves allemandes), les princes sont accourus à moi, entr'autre l'Electeur de Bavière, Waldeck, se jetant à mon cou, et m'embrassant au visage, et les généraux me baisant les mains et les pieds; mais c'étaient les soldats et les officiers de toute arme qu'il fallait voir, ils s'écriaient: «Ah unser brave König!» — Ils m'obéissaient comme jamais les nôtres ne m'ont obéi; et encore ce matin le duc de Lorraine et l'Electeur de Saxe! car il ne nous a pas été donné de nous voir hier, vu qu'ils étaient à l'extrémité même de l'aile gauche, où j'avais renforcé M. le Maréchal de la cour encore de quelques compagnies de hussards. Et le commandant d'ici, Staremberg!... Tout le monde se jetant à mon cou m'embrassait, me serrait dans ses bras m'appelant son Sauveur. Je suis entré ensuite dans deux églises, le peuple tout entier, le simple peuple me baisant les pieds, les mains, les habits; certains

wołać wszyscy Vivat, ale to było znać po nich, że się bali Officyerów i starszych swoich. Kupa jedna nie wytrwała i zawołała Vivat pod strachem, na co widziałem, że krzywo patrzano, i dla czego zjadłszy tylko obiad u Komendanta, wyjechałem z miasta tu do obozu, a pospólstwo ręce wznosząc prowadziło mię aż do bramy. Widzę, że i Comendant krzywo tu patrzą na się z Magistratem miejskim; bo kiedy mię witali, to ich nawet mi i nie prezentował. Xiążęta się zjechali, i Césarz daje znać o sobie, że jest za milę; a ten list nie kończy się, aż teraźniéjszym rankiem; nie dają mi tedy dopisywać i dłużéj się cieszyć z W^{cią} sercem mojém.

Naszych nie mało zginęło w téj potrzebie: osobliwie tych dwóch żal się Boże, o których już tam opowiedział du Pont. Z wojsk cudzoziemskich X^{żę} de Croi zabity, brat postrzelony i kilku innych znacznych zabitych. Padre d'Aviano, który mię się nacałować nie mógł, powiada, że widział gołębicę białą nad wojskami się naszymi przelatującą.

My dziś za nieprzyjacielem się ruszamy w Węgry. Elektorowie odstąpić mię nie chcą. To takie nad nami błogosławieństwo Boże; za co mu niech będzie na wieki cześć, sława i chwała! Kiedy już postrzegł Wezyr, że wytrzymać nie może, zawoławszy synów do siebie, płakał jako dziécię. Potém rzekł do Hana: «ty mię ratuj, jeśli możesz.» Odpowiedział mu Han: «my znamy Króla; nie damy mu rady, i sami o sobie myśléć musimy, abyśmy się salwować mogli.» — Gorąca tu mamy tak srogie, że prawie nie żyjemy,

---

me touchaient seulement et s'écriaient: «Ah qu'il nous soit permis seulement d'effleurer cette vaillante main!» Ils auraient bien volontiers crié: Vivat; mais on voyait bien que la crainte de leurs officiers et de leurs chefs les retenait. Une certaine partie cependant ne put se maîtriser et a crié avec crainte: Vivat! j'ai remarqué qu'on les a regardés de travers. C'est pourquoi aussitôt aprés avoir dîné chez le commandant j'ai quitté la ville et me suis rendu au camp, reconduit jusqu'aux portes par la populace qui levait les mains au ciel. Je vois que M. le Commandant et le Magistrat de la ville ne vivent pas en bon intelligence, car lorsqu'on me recevait le commandant a négligé de me présenter ce dernier. Les princes sont tous réunis, et l'Empereur fait savoir qu'il est à une mille d'ici; et cette lettre je la finis le matin survenu, on ne me laisse pas continuer ni me réjouir plus longtemps avec vous, mon chère coeur.

Nous n'avons pas peu perdu des nôtres dans cette rencontre et ces deux surtout, éternel dommage! dont vous aura déjà parlé du Pont. Des troupes étrangères, le prince de Croy a été tué, son frère blessé, et quelques officiers supérieurs sont morts aussi. Le Padre d'Aviano qui ne pouvait assez m'embrasser, m'a raconté qu'il a vu une colombe blanche volant au-dessus de nos têtes pendant l'action.

Aujourd'hui à la poursuite de l'ennemi, nous nous mettons en marche pour la Hongrie. Les Electeurs ne veulent pas se séparer de moi. Voilà une grande bénédiction de Dieu et que son saint nom en soit loué, exalté et glorieux à jamais! Dès que le Grand Vizir s'est aperçu qu'il ne pouvait plus tenir, il fit appeler ses fils et se mit à pleurer comme un enfant, après il dit au Han: «Sauve-moi, si tu le peux.» Celui-ci lui répondit: «Nous connaissons le roi; nous n'en viendrons jamais à bout et nous devons penser

tylko piciem. Teraz dopiéro znaleziono okrutną jeszcze moc wozów z prochami i ołówiem. Ja niewiem, czém już oni będą strzélali. W ten moment daią nam znać, że ostatnie kilkanaście działek małych letkich porzucił nieprzyjaciel. Już tedy wsiadamy na koń ku Węgierskiéj stronie prosto za przyjacielem; i jakom dawno wspominał, że się, da P. Bóg, w Stryju aż z sobą przywitamy, gdzie P. Wyszyński niech każe kończyć kominy, i stare poprawiać budynki.

List ten najlepsza gazeta, z którego na cały świat zrobić gazetę, napisawszy, que c'est la lettre du Roi à la Reine. Xiążęta Saski i Bawarski dali mi słowo, i na kraj świata iść ze mną. Musimy iść dwie mili wielkim pośpiechem, dla wielkich smrodów od trupów, koni, bydeł, wielbłądów. Do Króla Francuskiego zapisałem* kilka słów, że jako au Roi Très Chrétien, oznajmuję de la bataille gagnée et du salut de la Chrétienté. Césarz tu tylko o mil półtoréj; płynie Dunajem. Ale widzę, że się nie szczérze chce widzieć ze mną dla swojéj podobno pompy. Życzyłby zaś być sobie jako najprędzéj w mieście, pour chanter le Te Deum, i dla tego ja mu z tąd ustępuję, mając sobie za największe szczęście ujść tych ceremonij, nad które niceśmy tu jeszcze nie doznali. — Fanfanik brave au dernier point, na piędź mię jeszcze nie odstąpił. Il se porte à merveille w takich fatygach, jakie większe być nie mogą, et se fait fort joli. Z Xięciem Bawarskim, (który lezie wszędzie do nas, i wczora przyjechał do nas do Kommendanta, dowiedziawszy

---

nous-mêmes à notre propre salut.» — Les chaleurs sont si terribles ici que nous ne vivons que de boisson. On vient de trouver une énorme quantité de chariots chargés de poudre et de plomb; je me demande avec quoi ils vont tirer à présent. On me fait savoir à l'instant même, que l'ennemi dans sa fuite a abandonné ses derniers canons de moindre calibre. Ainsi maintenant nous n'avons plus qu'à sauter en selle, et à poursuivre l'ennemi dans la direction du pays hongrois, et comme je vous l'ai déjà dit, avec l'aide de Dieu, ce ne sera guère qu'à Stryi que nous nous reverrons. Où M. Wyszyński doit faire réparer les cheminées et restaurer les bâtiments.

Cette lettre est une véritable gazette et je vous prie de vous en servir comme telle, après avoir donné comme titre que c'est la lettre du Roi à la Reine. Les princes de Saxe et de Bavière m'ont donné leur paroles qu'ils me suivront jusqu'au bout du monde. Nous devons en grande hâte faire deux milles de chemin, à cause des odeurs pestilentielles de cadavres d'hommes, chevaux, bestiaux et chameaux. J'ai écrit quelques lignes au Roi de France. Je lui fais savoir au Roi très chrétien de la bataille gagnée et du salut de la chrétienté. L'Empereur n'est plus qu'à une mille et demie d'ici, il descend le Danube; mais je vois qu'il ne veut pas sincèrement me voir, vraisemblablement à cause de sa pompe. Il voudrait être au plus tôt dans la ville pour chanter le Te Deum, et c'est pourquoi je lui cède la place ici; considérant comme le plus grand bonheur d'éviter ces cérémonies, au delà desquelles jusqu'à présent nous n'avons rien eu de plus ici.

Fanfan brave au dernier point ne m'a pas quitté d'un pas. Il se porte à merveille au milieu de ces fatigues qu'aucune autre ne saurait surpasser; et se fait fort joli. Avec le prince de Bavière (qui est toujours fourré chez

się o mnie,) jako brat z bratem. Zdobyczy mu swoje Fanfanik rozdaje ostatnie. X^{że} de Hesse von Cassel, którego tylko nie dostawało, przybył tu do nas. C'est une armée véritablement ressemblante, que le grand Godfred menait à la Terre Sainte.

Jużże tedy kończyć muszę, całując i ściskając ze wszystkiego serca i duszy najśliczniejszą moją Marysienkę. — A M^{r} le Marquis et à ma soeur mes baisemains. — Niech się wszyscy cieszą, a P. Bogu dziękują, że pogaństwu nie pozwolił pytać się: «a gdzie wasz Bóg?» Dzieci całuję i obłapiam. Minionek, ma się z czego cieszyć, bo jego Chorągiew Wezyra złamała, i sławę największą u wszystkiego utrzymała wojska. — M^{r} le Comte zdrów dobrze, nie odstąpił mię i na piędź. — Do Litwy piszę, t. j. do dwóch Hetmanów, aby już nie tu, ale prosto szli do Węgier. Kozacy zdrajcy niechaj za mną idą. Te listy do Hetmanów Litewskich odsyłać jako najpilniéj. Którędy będą mieli iść Litwa, oznajmi się drugą okazyą.

---

nous) et qui ayant su où j'étais est arrivé hier chez le commandant pour me voir, ils sont au mieux et comme deux frères. Fanfan lui donne jusqu'à ses derniers trophées. Le prince de Hesse-Cassel lé seul qui s'était retardé a fait sa jonction avec nous. C'est une armée véritablement ressemblante que le grand Godfred menait à la terre Sainte.

Enfin il me faut finir ma lettre, embrassant de tout mon coeur et pressant dans mes bras ma charmante Mariette. A M. le Marquis et à ma soeur mes baisemains. Que tout le monde se réjouisse et remercie Dieu qu'il n'a pas permis aux païens de demander: «Où est donc votre Dieu?» J'embrasse mes enfants, Mignon a de quoi se réjouir, car sa compagnie a mis en déroute le Grand Vizir et a conquis la plus grande gloire de toute l'armée. — M. le Comte est bien portant et ne m'a pas quitté d'un pas. — J'écris aux Lithuaniens c'est-à-dire aux deux Hetmans qu'ils ne viennent pas ici, mais se rendent directemant en Hongrie. Que mes traîtres de Cosaques me suivent. Envoyez au plus vite ces deux lettres aux Hetmans de Lithuanie. La route par où devront passer les Lithuaniens, c'est ce que je ferai savoir par la prochaine occasion. (De l'autre côté de cette lettre et de la main de la Reine il est écrit: N° 9, 13 septembre, dans les tentes du Grand Wizir.)

233.

1683, September, 13. E Regio Archivo Status secretiori, Berolinensi Sectio „Turcica."

[Relatio Joannis-Georgii Principis d'Anhalt, ad Electorem Brandenburgiae.]

Wien den 3/13* 1683.

Durchleüchtigster Churfürst Gnädigster Herr,

Nachdem gestern morgens umb 8 uhr die vollige armée den Wiener Wald glücklich passiret und an das Wein gebirge kommen, hatt man gleich

bataille machen müssen, weil der feind ausz seinem lager bisz fast an den Kahlenberg gerucket, da dan gleich einige rencontres vorgefallen und der prinz Moritz von Croÿ gleich erschossen worden auch der graff Trautmansdorff nebst andern die Köpffe im stich gelassen. Weil aber unsere sambtliche infenterie in 37 m. man bestehende und die artillerie in 130 feldt stücken alseit feürnten* wurd der feind bisz nach Nuszdorff getrieben. Der König in Pohlen hatte den rechten flügel und 30 Compagnien Husaren, welche den nicht beszer mundiret sein konten; den lincken flügel lengst der Dona*, hatten die kaÿserlichen, an denen schloszen die Sachsen; an die Pohlen die Bayerische und in der Mitteln die Schäbische*, Fränkische und Nieder Reinische. Der König in Pohlen commandirte en cheff, und war üheral, wo das gröste feüer wahr; in wihren der action schickte er 6 compagnien husaren dem hertzoge von Lottringen zu auff den lincken flügel. Unsere linia wahr fast eine halbe meile lang, des feindes seine aber umb etwas länger, zudem er dreien Tage zuwor einen succursus von 30 m. man, vorunter 10 m. frische Janitzaren wahren bekommen. Er konte aber unmüglich stehn bleiben und liesz sich zurück treiben bisz in sein lager nein, und verlohr in der retraitte gleich etliche 30 feldstück; er wurd aber endlich auch genöhtigt* sein lager zu abandoniren, vorinnen alle seine getzelte geblieben nebst aller bagage. Es hatt sich aber niemand daran vergreiffen dürffen sondern man ist immer in gutter schlacht Ordnung geblieben und den feind ausz ſeinen lager bisz fast an die favorite getrieben, alszo das wier gleich am Schotten thor mit der Stadt Wien communication bekommen und der Printz Louis gleich 2. regimenter hinein marchiren lassen. Alsz dieses schon geschehn, haben die Janitzaren ihre approschen nicht abandoniret und nicht allein von allen batterien noch immer auff die Stadt gespielet, sondern auch noch einen ſtarcken Sturm gethon*, welchen aber der Staremberg vigoureusement soustenirte und abschlug; dorauff kam der König mit ſeine husarn auff die Türcken ordentlich zu treffen; 2 compagnien husaren machten den anfang und brachen zwor durch, die meisten aber wurden mit Turkischen säbeln, nachdem sie die copien gebrochen, übel tractiret; alsz aber die übrige compagnien von den husaren auch alle loszbrochen, welches dan über alle maszen*schon ausr schaden wahr*, gingen die Turcken in groszer confusion fordt. Dorauff wurd mit der gantzen macht auff die approschen angesetzet, alles niedergemacht, alle Stück auff den batterien und im felde erobert, der feind ausz dem felde geschlagen, welcher sich selbsten auff 150 m. combattanten estimiret, die gutte Stadt Wien entsetzet und eine volkommene victoria erhalten, wofür man Gott nimmer genigsamb dancken kann. Ich muss sans flatterie dem Könige und seine beüde feldhern, das zeügnüsz geben, das ſie alsz auch die andern generales alsz hertzog von lottringen, Chur Bayern, Chur Sachsen, Fürſt von Waldeck, Feldmarschalck Goltz und alle übrige, alseit a la teste de l'armée sich finden laszen und alles ohne eintzige confusion und desordre zugangen, und obgleich der marsch durch Wiener Wald bisz in den dritten tag gewehret und weder menschen noch pferde nichts bekommen können, ſo ist doch nicht der geringste Wiederwille noch verdrusz an den soldaten verspüret worden; sondern einieder lustig und begierig zu ſzertzen geweszen. Heütte morgen dorauff hatt der

König wilde Tartern und etzliche towariſche nachgeſchicket und er vor ſeine perſohn, iſt rings umb die Stadt geritten, auch des feindes approchen, batterien und unglaubliche arbeit beſehn. Dorauff ritt er durch einen ausz-fall am Schottenthor in die Stadt hinein, und ritt gleich zum General Staremberg, alwo er zu mittag ſpeiſete. Der Churfürſt von Bayern ſasz zu ſeiner rechten und der König nahm mich beÿ der handt und muſſte mich neben ihn ſetzen zu ſeiner lincken, nebſt Chur Bayern ſasz der älteſte königliche printz, nebſt mir der unter Cantzler und viel andern Polniſche Generales, auch Königin Herr Bruder und der Fürſt Lubomirski, Caprara und Staremberg. Der König wahr überausz luſtig und redete continuirlich mit mir und ſagte unter andern, wen er eine ſolche armée alsz er geſtern die ehre gehabt zu commandiren, zu ſeiner diſpoſition haben könte, ſo wolte er die gantze Welt erzittern machen; wandte ſich dorauff zum Churfürſten von Bayern und ſagte: wan die Hern Churfürſten und fürſten im Krig es mit ihrn Keyſer recht meinen wollen, ſo können ſie alle ihm nachbaren* in devotion erhalten. Er brachte mir auch Ew. Fürſt. Gnaden geſuntheit zu und ſagte, wie das er nichts mehr verlangete alsz eine gutte gelegenheit zu haben Ew. Churfſt. Gnaden in der that zu zeigen wie auffrichtig er es mit Ew. Fürſt. Gnaden meinte und noch etwas mehreres dorzu ins ohr, welches ich mundlich zu bringen nicht vergeszen werde. In wehrender mahlzeit wurden viel gefangene einbracht, auch 3. vornehme hern von des Viſirs hoffleütte; der König konte perfect türckiſch mit ihnen reden. Sie ſagten das alsz der G. Vizir geſehn hatte, das der Chriſten macht hette geobſiget, ſo hette er anfangen zu weinen, ſeine beÿde ſöhne geküszet und geſaget: nun bin ich vor einmal gantz verlohren. Der König hatt alle des G. Vizirs ſache bekommen ſo ſehr koſtbahr ſein, unter andern einen groſſen güldenen Schilt mit Diamanten verſetzet und ſein leibpferd mit aller mundirung mit koſtbahren edelgeſteinen beſetzet und ſeine getzelte, derer viel tauſent ſein, bekommen worden. Nach gehaltener Taffel ritt der König nach die grosze St. Steffans Kirche, kniete ein wenig nieder und that ſein gebeht. Es wahren unter ſchwachen hübſche wieneriſche geſchwiſter in der Kirche, welche mich gleich erkannten, und verlangeten die gnade zu haben dem König die handt zu küszen; ich ſagte ſolches dem König, ſo ging er ihnen ſelbſten entgegen und liesz ſie zum hantkusz zu. Morgen oder übermorgen werden Ihr keyſerliche Mtt. alhier erwarttet, und dan wird reſolviret, wasz man mit dieſer ſchönen armée, welche nuhnmehr, weil die lottariſche armée auch darzu komme nahe an 100 m. man ſich belaüfft weitters anfangen wird. Jch habe noch dieſen abend die burg Baſteÿe, alsz auch die löbiſche inwendig und auszwendig viſitiret, ſie ſeint beyde durch mine übel zugerichtet, aber es ſeint auff ieder 6 abſchnitte gemacht; die gantze courtine aber zwiſchen dieſen beyden bollwercken iſt an 5 ortten nebſt einander interminiret befunden worden, und hette der entsatz über 8 tage nicht durffen länger ausbleiben. Sobald alsz der Keÿſer und ſeine miniſter anlangen werden werde ich meine depeſche ſtarck ſolicitiren und beſchleünigen und mic mit der hülffe Gottes baldt bey Ew. Fürſt. Gnaden gehorſambſt wieder ei finden. Ew. Fürſt. Gnaden wollen nicht ungleich deütten, das ich nicht o dentlich und mehrere particularia überſchrieben; es liſſet ſich aber besz

ſagen alsʒ ſchreiben. Die gantze armée campiret vor der Stadt; der feind hatt sich in 2 theil getheilet nach der Dona lengſt und gegen Neüſtatt. Was der Tickli vor ein personage itzo agiren wird, iſt leichtig ʒu ermesʒen. Jch bestelle mich in Ew. Fürſt. Gnaden beharliche Gnade und erstrebe* Ew. Fürſt. Gnaden.

treuer gehorsambſter Diener
Johann Georg
Fürſt v. Anhalt.

234.

1683, September, 13. Onno Klopp, Das Jahr 1683, S. 553.

[Literae Leopoldi I Caesaris, ad Marcum d'Aviano.]

Nella barca fra Krems e Tulln, 13. Settembre 1683.

Molto Rev^do^ Padre. Con somma mia consolazione ho ricevuto la lettera di V. P. dei 12, e da quella vedo che li Turchi sono ridotti a combattere con loro svantaggio, e che Vienna sia soccorsa e che si può sperare una gran vittoria, di che ne resto obligato a S. D. Maestà, e ben posso dire: Quid retribuam Domino pro omnibus quae retribuit mihi? — E mi pare che quello che segue sia molto a proposito: Calicem salutaris accipiam, et nomen Dei invocabo, — cioé che procurerò con ogni applicazione senza rispetto et efficacemente la salute de miei vassali, e che sempre in tutto ricorrerò a quel nome di Dio: quod est sanctum et terribile.

Nel resto in quanto della mia persona, come sono cosi vicino, io non so come non posso venire, onde in nome di Dio questa sera sarò a Klosterneuburg, e ciò non è per impedire a nissuno, solo per la consolazione de miei Vassali e delle milizie. E vero è ho ordinato ch'io sia il primo ad entrare in città, perche mi pareva che altrimente potrebbe scemarsi l'amore dei sudditi a me et ingrandirsi ad altri. Io non ho nessun humano intento. Io non voglio impedire li ulteriori progressi, ne manco impedirli in altri, ma che venendo li miei vassali vedano un' poco la mia persona. Questo spero che non sarà ne contro il commando di Dio, ne manco pregiudizio d'alchuno. Io spero che V. P. lo conoscerà cosi. In tanto la prego ad agiutarmi a rendere grazie a quel Dio si buono per le sue infinite grazie e beneficii, e ch'io soddisfi al mio obligo, mentre di nuovo mi le raccommando.

Leopoldus.

Credo che ancora non sii malfatto ch'io quanto prima renda grazia a Dio nella città di Vienna, ed essendo dimani giorno dell'esaltazione della croce, mi parerebbe assai proprio.

285.

1683, September, 13.

Ex collect. Naruszevii, Vol. 179, Nr. doc. 124, collata etiam copia Comitis Vlod. Dzieduszycki. Ex Msc. Arch. Stan. Aug. Regis.

Responsorium ab Augustissimo Imperatore, Serenissimo Regi, sequenti die post liberatam a Turcis Viennam.

Leopoldus divina favente clementia Electus Romanorum Imperator semper Augustus, Germaniae Hungariae Bohemiae Dalmatiae Croatiae Sclavoniae* etc. Rex, Archidux Austriae, Dux Borgundiae Stiriae Carinthiae Carnoliae* et Virtembergae, Comes Tyrolis. Serenissimo et Potentissimo Principi Domino Joanni III Regi Poloniae, Magno Duci Lithvaniae etc. Fratri Nostro ac Vicino charissimo salutem ac mutuam benevolentiam.

Sernme et Potentissime Princeps Frater et Vicine charissime.

Quandoquidem cuncta a Srnte Vestra Nobis adferuntur lubenti animo atque peramanter accepta habemus, ita promptissime admissum Vnblem Michaelem Hacki, Abbatem Colbanen.[1]) et Secretarium Vestrae Serntatis ad Nos destinatum audivimus, quae in mandatis habebat, egregia, et quae sibi propria, Nobis satis perspecta est, prudentia ac dexteritate exponentem. Quis enim animi Nostri sensus sit in negotio ipsi iniuncto, eodem interprete Srntas Vestra vicissim intelligere velit, cum de viri huius fide, industria, et in rem communem praeclaro studio Nobis dudum informatis, neutiquam ambiendum sit. Caeterum profligato iam partim hoste, liberataque urbe Vienna promovemus iter Nostrum de propitii Numinis beneficio et Srnitatis Vestrae auxilio fortique dextra parta victoria eidem propediem solide gratulari*, dum Srnitati Vestrae felicissimos annorum successus ulteriores ex amico Fraternoque animo sincerissime vovemus. Durnsternii in Puppa Danubii die XIII mensis 7bris Anno Dni MDCLXXXIII, Regnorum Nostrorum Romani XXVI, Hungarici XXIX Bohemici XXVII Anno.

Srnitatis Vestrae Bonus Frater et Amicus

Leopoldus Imperator.

286.

1683, September, 14.

Ex collectione Comitis Const. Przezdziecki. Bibliotheca Casanatensis XV. 34. p. 66.

[Joannes III, Pontifici Maximo de victoria reportata nuntiat.]

Beatissimo Padre!

Venimus, vidimus, Deus vicit. Si compiacerà la S. V. come la supplico, ricevere benignamente per un nuovo testimonio del mio figliale ossequio l'avviso che gli porgo de la segnalatissima vittoria, comessa hieri dal Signor

[1]) Error hic scribae evidentissimus; Hacki enim Abbas fuit Olivensis.

Iddio alla Christianità tutta sotto Vienna, essendomi riuscito in pochi momenti di distruggerle maggior parte dell'essercito Ottomano numeroso di 180.000 combattenti, rendermi padrone di tutto il cannone, di tutte le principali Insegne del Primo Visir, di suoi proprii cavalli, armi, adobbi e padiglioni, et in somma dopo una sanguinosa e fierissima battaglia di sette in otto hore, con la fuga del medesimo Visir, e del resto de suoi soldati, restò in poter mio tutto il suo campo, che si estende a più di una lega di queste Parti. Troppo haverei da significare alla S. V. se io le dovessi render a pieno informata di ogni particolarità, tanto sopra la mia marcia, che del combattimento, ma perchè sono in procinto di perseguitare il resto dei Barbari fuggitivi, si compiaccia permettermi, ch'io mi estendo solo a ricordarle, che si come mi diedi l'honore di scriverle da Racibor in Slesia, promettendole di trovarme avanti Vienna in due settimane, queste per anche non terminate, mi ritrovo con l'aiuto divino dentro d'essa Piazza. Il mio Secretario Talenti, che havera l'honore di presentare questa a V. B. essendosi ritrovato nel azzione apresso di me, havera campo di ragguagliarla distintamente delle particolarità del successo, et sopra tutto di assicurar la S. V. della continuatione del mio divoto ossequio, e del zelo ardentissimo, che conservo sempre per l'augmento della Cattolica fede, e l'obbligo di contribuire a tutto ciò che potrà dipendere da me stesso per la gloria e sodisfazione della S. V. alla quale inchinato con questi popoli alla Sua Benedittione, baccio li Santissimi piedi Della S. V.

ubidientissimo figlio

Vienna 14 Settembre 1682. Giovanni Re di Polonia.

237.

1683, September, 14.

Ex arch. Stat. secret. Berol. ex orig. sigillo Canc. min. munito. sig. ut Nr. 233.

[Joannes III Rex, Principi Electori Brandenburgiae de victoria ad Viennam reportata renuntiat.]

Joannes Tertius Dei gratia Rex Poloniae Magnus Dux Lithuaniae etc. Serenissimo Principi Dno Friderico Vilhelmo Marchioni Brandeburgensi etc. Cognato et Amico Nostro Charissimo Salutem et omnis felicitatis incrementum. Serenissime Princeps Cognate et Amice Charissime. Dei ter Optimi Maximi gratia nuperrime in campis Viennensibus repetiimus prosperam Victoriae Chotimiensis memoriam postquam haereditarios Christiani nominis hostes Turcas et Tartaros, unius diei spatio videlicet die 12. presentis ad turpissimam fugam adegimus, adeo ut post acria et cruenta ad initium ab utrinque certamina tandem relictis omnibus Castris, et re Tormentalia* pecorum ritu deficiente die erupit et excessit. Si placuerit Divinae Maiestati prosequimur ulterius memoratae victoriae momenta, atque die hodierna victricia in Ungariam post terga hostis transferimus signa. Quorum Sereni-

tati Vrae commonicamus solatia, quo certius Nobis constat eandem rebus Christianis semper fauisse ac in posterum etiam iisdem affecturam libenter nequaquam dubitamus: bonam interim Serenitati Vrae cum prospero rerum successu precamur valetudinem. Dabantur in Tentoriis Visiriis Die XIV. Mensis Septembris A. Dni MDCLXXXIII. Regni Nri X.

Serenitatis Vestrae
bonus frater et Cognatus
Joannes.

238.

1683, September, 1—14.

Ex msc. Archivo ministerii bellici Viennensis. Copia.

[Pars diarii obsidionis urbis Viennae, ea quae inde a 1ª usque ad 14ᵘᵐ Septembris acciderunt, enarrantis.]

[Auf der erſten Seite:]

Diarium ſeit der Belögerung
Wienn.

[S. 26. u. folgende:]

Den 1ten September hat der Feindt etwas mehrers alß geſtern canonirt vndt mit Bomben vndt Steinwerffen ſowoll, alß mit Fortſezung ſeiner Arbeith aller Ohrten ſtarckh angehalten, ausser daß er mit Canoniren ſtiller gewesen, gegen 12 Vhr nachmittags haben wür in den graben vor der Purg Paſtey einen Außfahl gethann, welcher aber nit allerdings woll abgeloffen, den tag gegen den Abent wie auch die nacht hindurch iſt der Feindt über den Graben vnd Contra Mine des Löbls gegangen, vndt daselbſt wie auch an der Purg Paſtey angefangen zu minirn, vndt an den Löbl lengſt der Face ſich logirt, vnangesehen, daß man ihm ſolches von denen Paſteyen herab mit Feyr Bomben vndt Steinwerffen zu verhintern ſich bemühet hat: heint hat man widerumben ragetten ſteigen lassen, die parola wahr St. Augustin vnd Crembs.

Den 2ten September früh hat der Feindt eine Mine an der Purg Paſtey Spizen gehen lassen, welche ob ſie zwar zuruckh mehrers als mit den verlangten Effect gangen, hat ſie doch den Feindten den Zugang vnd weeg zu einer bessern Mine eröffnet; mit Canoniren vnd Steinwerffen hat ſich der Feindt in der geſtern Contenance gehalten, Nachmittag gegen 4 Vhr, alß Herr Obriſter Leutenant Gschwindt ſeinen Poſten auf der Purg Pastey embsigſt visitirt, iſt ſelber von einem Stein auf die Schultern vndt armb zimblich blessirt worden. Gegen 10 Vhr Vormittag iſt gegen den Löbl, vmb daß miniren an der Face zu verhintern, ein khleiner Außfahl aber mit vnsern ſchaden beſchehen, den tag vndt nacht über hat der Feindt aller Orthen ſeine Arbeith avancirt, auch in der nacht gegen 10 Vhr unsere

Caponière nächſt an den Löbl angezündet; in der Nacht hat man wider wie vorhin ragetten ſteigen lassen, die Parola war St. Barbara vndt Gräz.

Den 3ten hat der Feindt, wie auch den Tag über, wenig canonirt, aber vill Steiner geworffen vndt vill ſchaden gethann, den tag über, wie auch die vergangene nacht ſeint vnsere mit dem Feindt in den Minen an der Purg Paſtey zusammen khomben, vndt haben ſich gegen mittag ſo vill recontriert, daß ſie ein Loch in des Feinds Mine gemacht, vndt Nachmittag mit einander chargirt haben, den Tag über ſeint zu 4 oder fünff mahl, vnterſchiedliche Gefangene eingebracht worden, wie auch etwas Viech; man hat auch Nach mittag mit ſtuckhen ſchiessen hören; die Soltatesca hat heint ein halben Monath Solt bekhomben; den Tag hindurch hat es immer geregnet. Nachmittag ſeindt 8 ſtorche von dem Kallenberg herüber in die Statt geflogen, welches man vor ein guettes omen gehalten; auf die nacht gegen 10 Vhr haben wir den revelin vndt vnſere Caponieren beederseits des revelin verlassen vndt angezündet, in welchem ſich balt darauf der Feint logirt, eingraben vnd mit ſeiner Arbeith bis dahin vndt andere orthen avancirt, ingleichen hat man wider vill regetten ſteigen lassen vnd iſt Herr Haubtmann Müller vom Mansfeldtiſchen Regiment blessirt worden vnd nachgehends darüber geſtorben; die Parola wahr St. Carl vnd Neapolis.

Den 4ten hat der Feindt nichts mit ſtuckhen geſchossen, allein vill Stein den Tag über, auch etwas mit Bomben geworffen, gegen 3 Vhr nachmittag hat er eine Haubt Mine an der Purg Paſtey gehen lassen, vnd damit ein guetten theill an der rechten Fall* von der Spizen an eingeworffen, auch anderthalb Stundt lang darauf angetroffen vnd ſich darine an den Fueß logirt, wobey beederſeits vill gebleiben vndt blessirt worden; Jhr Excellenz Herr General von Stahremberg, wie auch beede Herrn General Wachtmeiſter als Graf Daun vnd Herr Graf Serene, ingleichen Herr Obriſter Souches, Herr Obriſter Scherffenberg vndt andere Offizir mehr, waren ſelbſt alle anwesent, weillen es juſt zu der zeit der gewöhnlichen Ablösung geschehen. Es wurde auch darbey mit Cartätſchen vnd ſtuckhen zu ſchiessen nit vnterlassen, dardurch der Feindt dieß- vnd allemahl ſo offt er geſtürmbt der mehriſte Schaden geſchehen iſt; an den Löbl wie auch in den appadonirten* revelin vnd Caponiren hat der Feindt allenthalben ſeine Arbeit ſtarckh fortgesezt, wir hingegen haben immermehr an vnsern Abſchnitten gearbeitet, ſelbige vermehrt vndt verſterkht; vormittag hat es mit regnen ſtarckh angehalten, in der nacht haben wür abermahl ragetten vnd mehr als ſonſten ſteigen lassen, auch den Tag einen Khundtschaffter außgeſchieckht; die parola war St. Dominicus vndt Strassburg.

Den 5ten hat der Feindt mit ſchweren Stückhen widerumb geſchossen, deren er doch ſchon lange Zeit kheine gebraucht hat, auch mit Steinen vnd Bombenwerffen ſtarckh angehalten, nachmittag gegen 6 Vhr hat er wollen in der Mine der Purg Paſtey ſich weiter in die höhe logiren, iſt aber abgetrieben worden, in den abandonierten revelin in den graben daselbſt wie auch in den Caponirn gegen den Löbl hat er ſeine Arbeit ſtarckh avancirt; die Parola war St. Dominicus vndt Passau.

Den 6. frühe vndt den Tag über hat der Feindt mit Canoniren Bomben vnd Steinwerffen wie geſtriges Tags verhalten; gegen 1. Vhr nach-

mittag hat er an den Löbl die beede Faces durch Minirn übern hauffen geworffen darauf ſtarckh angeloffen, aber baldt wider nachgelassen, weillen die Mine die Mauer zu den Anlauf nit bequem nidergelegt, auch ſowohl mit Stuckhen, alß mit der Mannſchafft dapffere Gegenwehr beſchehen, die nacht über hat der Feindt ſeine Arbeithen, absonderlich in dem Graben vor dem Revelin der Cortinen zue fortgesezt, wir haben wider ragetten ſteigen lassen, Vnsere Abſchnitte allenthalben verbessert, vnd vermehrt, auch vnterſchiedliche Batterien auf der Spanier Paſtey an der erhöhten Cortinen im Paradaiß Gärttl in der Neuen Burg vndt anderen Orten in denen Abſchnitten gemacht; die Parola war St. Jacob vndt Cölln.

Den 7ten hat der Feindt Feur angefangen mit ſchwereren ſtuckhen etwas mehrers zu ſchiessen, damit aber nit mehr als 2 ſtundt angehalten, gegen vndt nachmittag hat er mit canoniren widerumb noch mehr aber mit Stein- vnd Bombenwerffen angehalten, den tag vnd die nacht über ſein arbeith allenthalben absonderlichen in den Graben vor den revelin fortgesezt, in der nacht haben wür Feuer vnd ragetten gesehen, vermuthlich von vnserer succurierenter Armee, wir haben auch herinen ragetten ſteigen lassen; die Parola war St. Paulus vndt ?*

Den 8ten hat der Feindt mit Canoniren nit so vill alß geſtern, woll aber mit Stein vnd Bomben einwerffen frühe vnd den Tag über angehalten, wie auch ſeine Arbeithen in den Graben dergeſtalt avancirt daß er nachmittag gegen 4 Vhr an den Löbl in der passe flanques 2 forndl spillen, vndt darauf das andertmahl in zimlich grosser anzall anlauffen liesse, wurde aber beedemahl von denen ſtuckhen, ſo mit Cartätschen ſchon geladen ſehr übl empfangen vndt von der Mannſchaft abgetrieben, wobey von der Reiterey Herr Obriſt Leutenant Crois Chevalier Guino* vndt etlichen andern Offizieren verwundt worden; gegen 10 Vhr Vormittag, haben wür an der Purg Paſtein in der Kontra Mine eine Petarde angesezt vmb des Feindts Mine zu eröffnen, aber ohne effect. Gegen Mittag vndt Nachmittag hat man in des Feindts Lager eine grosse alteration gesehen, welche ob sie wegen vnsers annahenten Succurs geſchehen, wür nit haben wissen khönnen: die nacht hindurch hat man durch des Feindts wacht vill Feuer sehen khönnen, daß er ſich häufig an das Gebirg gesezt, gegen abent hat der Feindt seine Bettſtunde mit Lösung des Gewehrs vndt ſterkher alß jemahlen gehalten vndt in der nacht ſeine Arbeith gegen der passe flanques vnd in die Comunications Linien ſtarckh fortgesezt, vnd ſomit nachts wider vill ragetten geſchossen worden; die Parola wahr St. Philipp vndt Madrit. Jhr Excellenz Herr General v. Stahremberg vnterliessen nicht, ſowohl die attaquirten Cortinen, alß beede Paſtein mit Abſchnitten versehen, auch inwendig die heuser vndt gassen mit Ketten vndt Traversen zu verpollwerckhen vnd Batterien zu versehen vmb iederzeit vndt auf allen Fall dem Feindt möglichſten widerſtandt zu thuen.

Den 9ten hat der Feindt mit Bomben vnd Stein einwerffen wie geſter geſchehen vnd damit drey ganze Tag continuirt; gegen Mittag hat di mehriſte Trouppen vom Feindt gegen den Wald von Kallenberg in Batterien ſtehen, auch die Zelt abbrechen, vnd ihr Lager aufhöben oder verendern ſehen, vermuetlich wegen vnsers annahenten Succurs; gegen 10 Vhr

ift ein gefangener herein khomben, welcher des Feindts grosse consternation erindert hat, vngehindert hat der Feindt mit Canoniren, ftein vnd bomben werffen fo woll angehalten, alß durch feine Arbeith vnd minieren gegen der passe flanques vnd Cortinen ftarckh fortgesezt, den Tag biß nacht über an das gebürg gezogen vnd fich in guetter postur vnd bereitfchafft gehalten; die Parola war St. Margareta vnd Vlmüz; in der Nacht gegen 10 Vhr hat fich der Feindt der passe flanques welche wier fchon maiften thails verlassen hatten vnd ein theill der Communications Linie vor der Cortine, nachdem er das 3 mahl angesezt, im patroniret vmb gleich in der Cortine an 3 Ohrten angefangen zu minirn, auch an denen beeden attaquirten vnd gefprengten Pollwerckhen feine Arbeith vnd Minen fortgesetzt; heint Vormittag ift außer des Feindts Lager eine weisse Taube in die ftatt geflogen, so ein guettes omen wahr.

Den 10. hat der Feindt früh etwas weniger alß geftern canonirt vnd mit Bomben vnd fteinwerfen nichts vnterlassen, auch in die Cortine zu minirn vnd allenthalben feine Arbeit fortgesezt vnd mit gleicher contenance hiezu gebracht, in der nacht vmb 11 Vhr hat er an der Purg Paftey eine Mine fpringen lassen, rechter Hand der vorigen aber ohne fondern Effect, ausser das er fich den weeg zu einer Haubt Mine facilitirt, welche er auch gleich angefangen, fonften hat er feine Arbeith fortgesezt, allain ift er in Minirung der erften etwas durch Abwerffung von daselbft der grossen Bomben verhindert worden; in der nacht feint widerumb vill raquetten alß fonften gefchehen geleft worden; die parola war St. Thomas vnd Florenz.

Den 11ten hat der Feindt frühe angefangen, Absonderlich aber mit fchweren Gefchüz zu fchiessen, damit aber khein ftundt continuirt, doch aber mit Bomben vnd fteinwerffen ftarckh fortgesezt; nachmittag hat er den Tag über nit fo ftarckh alß fonften fortgesezt, nachmittag gegen 4 vhr hat man den Feindt genzlich auß dem Lager gegen dem Gebürg anruckhen vnd mit allem Volckh, so in der Leopoldftatt gelegen, über feine Bruckhen dahin anmarfchiren fehen, auch vermerckht, daß fich einige Trouppen an dem Alten vnd Neuen Gebeu des Kallenberges versamblet vnd avancirt haben, welche vngezweiflet vnser Succus gewesen, indeme man baldt hernach die Kanonen gegen der Statt zue, das ift gegen des Feindts avancirte Trouppen an dem Fueß des Kallenbergs hat fehen fpiellen vnd loß brennen, auch immer mehr vnd mehr Volckh anruckhen, dem Feindt hingegen allzeit mehrers gegen den Gebürg zu fehen vnd zusamen zuruckhen, welches bis in die nacht continuirt; in der nacht haben wir von dem vnsrigen annahenten Succurs die Losung mit raquetten vnd Feur gehabt, auch ihnen eine andere dergleichen geben, der Feindt vnterliesse auch nit feine Arbeith allenthalben zu prosequirn vnd auch mit ftuckhen sehr ftarckh zu canoniren, welches er iemahls sonften zu thuen pflegte; die parola wahr St. Dominicus vnd Insprugg.

Den 12. Frühe hat der Feindt über feine Gewohnheit angefangen zu canoniren vnd Steineinwerffen vnd damit bis Nachmittag continuirt, auch feine Arbeith allerfeits fortgesezt, also das wür alle Augenblickh erwarttet, ob die Mine, welche er angefangen verferttiget, vnd fpringen megten, wir fahen aber gleich mit anbrechenten Tag, daß vnsere Armee von dem Alten

vnd Neuen Schloß des Kallenbergs ſich hervor vnd nach dem Berg hinab begabe, eine Trouppen vnd Battaglia nach der andern anruckhte, mit ſtuckhen immerfort auf dem Feindt chargiret vnd avancirte, also das ſie gegen Mittag am Ednt des Kallenbergs bey Anfang des Weingebürgs zu ſehen khomben; gegen Mittag vermerckhten wür auch das des Feindt ganze macht ſich dahin zoge vnd in Battaglia gesezt haben, nachdem zuvor von Früh an vill Bagage Wagen vndt Pferdt neben vill 1000 menschen auß dem Lager geruckht vndt gegen der Schwechat gezogen ſeint; es blieben aber vnsern annahente Trouppen nicht lang daselbſt ſtehen, dann nachdem ſich ſelbige in rechte ſchlacht-Ordnung gesetzt vnd immer der andern auß dem Walt vom Gebürg ſich hervor ziehnten Trouppen erwarthet hatten, trangen ſelbige in der ſchönſten Ordnung, alß iemahls eine Armee halten mag, an den Feindt hart an, welche ſelbigen immerforth in ſo guett vnd geschlossener Ordnung avancirt, den Feindt gegen 4 Vhr nachmittag ſich in das Lager in ſeine Gezelt passirten, ſelbigen immerforth weichen machten vnd in ſolche Confusion brachten, daß ſelbiger ſich genzlich wendete vnd dergeſtalt die Flucht gabe, daß den Vnsrigen nicht allein daß Feldt, ſondern alles proviant, Munition, ſtuckh vnd Gezelt, ganze Bagage zur Beith bliben. In wehrenten treffen avancirte Jhr Durchlaucht Margraf Ludwig von Baaden mit des Herrn Obriſten Heusslers tragonern vnd dem halben Würtenbergiſchen Regiment zu Fueß, vnd etlichen andern Trouppen bis an die Palissaten der Statt vnd veranlaſt gleich mit Jhr Excellenz Herrn Generalen Graffen von Stahremberg insgesambt die approches des Feindts anzufallen welche bis anhero noch von den Feindt besetzter blieben vnd darauß bis den lezten Augenblickh ſo ſtarckh chargirt, vnd canonirt wurde, alß wan ihr armée annoch in ruehigen ſtandt vnd grossen fortl ſtundte; ſie erwahrteten aber nit des Angriffs, ſondern nachdem vnsere mit Tag vnd nachtscheidung nach gegebene Loſung von innen vnd ausser der Stadt abgeredtermassen den Außfahl in die Approchen vornembten, fundeten ſie daselbſt kheinen Mann mehr, ſondern occupirten mit Eroberung aller Stuckh vnd Munition, welche ſie in denen Approchen hatten, alles ohne einigen widerſtandt; indessen khomben auch die Polackhen, welche den Feindt nicht wenniger alß die Teutsche weichen machten, welche des Feindts lager völlig erobert, vnd macheten grosse Beith. Die ganze succurierente armee war in folgender Ordnung eingetheilt: Auf den linkhen Fligl ſtundte die Kays. armee vnter Jhr Durchl. Herzog von Lottringen Commando, das Corpo der Battaglia beſtundte von den gesambten reichsvölckhern, welche vorſtundten beede Churfürſtliche Durchl. auß Bayern vnd Sachsen vnd Jhro Fürſtl. Durchl. von Waldegg, dieſe den fränkhischen, jene denen ſelbſt aigenen Trouppen, den rechten Fligl aber haben Jhro May. der Khönig in Pohlen mit dero aigenen Völckhern vnd etwas von der Kays. Cavallerie vnd tragonner die Battaglia ſowohl angeordnet vndt in das werckh gesetzt, alß iemahls bey einer Armee mochte ſeyn geſehen worden, dann es avancirte khein theill vor dem andern, ſondern, erwartheten immer der Fordiſt bis ſich die hintern annaheten oder die anderſeits zuruckgeblieben vnd die glieder gleich ſtundten; es war darbey khein General oder Fürſt, welcher nit ſeine Trouppen a la Tete derſelben anführten; der König in Pohlen war ſelbſt derjenige,

welcher den ſeinigen den angriff machete vnd zeigeten dergleichen nit weniher beede Churfürſten als Bayern vnd Sachſen, von deren Trouppen Jhro Durchl. Herr Herzog von Lothringen, dero Durchl. die Margraffen Herman von Baaden vnd Ludwig von Baaden vnd Sachsen Lauenburg, wie auch Jhro Fürſtl. Gnaden Prinz Crois, welcher plessiret vnd dero Herr Brueder todt geblieben, vor denen khays. aber Jhro Fürſtl. Gnaden von Waldegg neben etlichen vnd 30 Reichsfürſten vor der Fränckischen, auch alle Generalen vor dero Manschaft einer dem Andern a pari passu; in summa jedweder thate das jenige, was vor braven vnd vernünfftigen capitains zu erwarthen, was ſtandt- vnd Manhaffte Soldaten vollziehen ſolten, dann indem die Generalen vor dere Trouppen den Angriff thätten, avancirte dero Löbliches Exempl die Gemeine Mannschaft ſo ſtarckh, daß diese widerumb durch ſelbige aufgehalten werden mieſte, Niemandts gedachte zu weichen, alle zu vberwindten, niemand wurde verleitet, oder abzuhalten von der bevorſtehenten Beith ſondern alles begriffent, vnd verdieft den Feindt anzugreiffen vnd zu erlegen, also zwar, das allein verlangt wurde daß der Feindt denjenigen widerſtandt gethan hette, den ſelbiger aller umbſtenden vnd ansehen nach hette thuen khönnen, vnd dardurch den Sig deſto würdiger vnd des Feindts genzlicher Niederlag ein vollſtendige Victori zu erobern, welche bevorderiſt Gott, der die Generalen vnd ſembtliche Mannſchaft angeführt vnd geſterckht hat, zue zu ſchreiben iſt, wann man ſo wohl den avantagiosum situm, welchen der Feindt gehabt hat den succurs aufzuhalten erwegen, als auch ſich freuen will der abscheulichen Flucht, welche der Feindt von Stundt an genomben, als er ſelbſt die Vnsrigen an dem Kallenberg ſehr hüzig angegriffen hat, wurde also diesen Abent die ganze nacht, die folgente nacht des Feindts lager geblindert in welchem ſolcher Vberfluß aller Orthen gefundten wurde, das man auch in paaren Gelt ohne der reichen vnd koſtlichen Bagage des türckhischen Kaysers haubt fhanen Roßſchweiff vndt des groß Veziers Leibpferdt Kocher vnd Gezelt etliche Millionen erobert hat, zu geschweigen des Proviants Munition Pöller vnd ſtückh, deren hie vnd wider, groß khlain vber 100 bekhomben worden ſeyn, vnd mit dieſer erfreylichen Zeitung wurde noch ſelbigen abent herr Graff von Ausperg nach Jhro Khays. May. abgeschickht.

Den 13ten Frühe khomben Jhr May. der König in Pohlen, beede Churfürſtliche Durchl. Bayern vnd Sachsen, Jhre Durchl. der Herzog von Lotringen vnd alle Generals Persohnen in des Feints approchen vnd Graben der Feſtung, vmb dero ſelben zueſtandt anzusehen, welche ſambt vnd ainhöllig nit allain des vernünftigen vnd vallereusen Conduite vnd gegen wehr Jhr Excell. des Herrn Generalen Graffen von Stahrenberg, ſondern auch der ganzen Guarnison ſtandthafftigkheit vnd wollthuen höchſt rühmeten, wobey man der all anwesenden Offizier comportement, Valeur vnd Euffer, wie auch der gemainen Knecht mueth vnd ſtandhafftigkheit hier weitleufftig zu beschreiben nit vorgenommen habe, allein gedenckhen will, das alle biß auf den lezten Bluetstropffen zu wehren, vnd bey der Statt zu ſterben resoluirt vnd daß jenige vnwaigerlich präſtiret haben, was allen generosen vnd manhafften Purgers Leuthen anſtehet vnd gezimmet, dardurch ſie denienigen großen Nachruff erworben, welchen ihnen billich die ganze welt

ansprechen vnd ewig in Hiſtorien bleiben würdt. Nachdem Jhro May. der König in Pohlen alles gesehen begaben ſich dieselben neben wenigen gefolg mit Jhro Excellenz dem Herrn Generalen Herrn Graffen v. Stahremberg in die Statt, vmb daselbſt Gott den Allmächtigen vor die erhaltene Victori bey den PP. Auguſtinern in der Laurethe* Kapellen dank ſaget, alle andere anwesende Chur vnd fürſtlichen Generalen vnd Offiezier aber khereten nach Beſehen der Approchen Zuſtandt der Vesſtung in das Läger, wie auch Jhr May. der König ſelbſt, nachdem dieselbe neben der Cron vnter vnd ober Feldherrn vnd dero etlichen andern Magnaten bey Jhro Excellenz dem Herrn Generalen Herrn Grafen von Stahremberg das Mittagmahl eingenomben vnd die gesambt ruckhete armee diesen Tag noch aus des Feindts Lager, in welchem ſelbige des grossen Geſtanckhs halber nit bleiben khönnen, vnd logiert ſich vor St. Marx lengſt dem Wasser faſt über Fischa am Endt abwerts; mittelſt machete Jhro Excellenz Herrn General von Stahremberg auch die Anſtalt daß die Munition, proviant vnd ſtuckh deren die mehreſte von vnsern ſtucken ruinirt vnd zum weitern gebrauch untauglich gefundten worden, in die Stadt mechte gebracht werden dann allbereith die vergangene nacht und den tag über hin und her in den occupirten feindlichen Lager durch unvorsichtigkheit vnd Peith begierigen Soldaten, bey der Durchsuchung der Wagen vill hundert Centner bulver in die Lufft gangen.

Den 14 khamben Jhro May. persöhnlich mit einer khleinen Hoffſtat anhero nacher Wienn, allwo bey Betrettung des Landts vnter 3 mahliger Losung der ſtuckh der Statt Wienn vor allen Chur vnd Fürſten, Generalen vnd andern Offizieren der Armee vnd ſtatt, welche die ſelbig ſambtlichen, abſonderlich Jhr Excellenz dem herrn Generalen Graff von Stahremberg mit allergnedigſter Demonſtration zu dem Handt-Khuß admittirten aller vnterthane empfangen, vnd durch des Feindts Approchen vnd der Graben nach genauer Besichtigung der feindlichen attaques in die ſtatt in St. Stephans Kirchen begleiten, von danen nach gehaltenen Te Deum laudamus vnter welchen die ſtuckh widerumb 3 mahl gelöſt worden, dieselben ſich in die alte Purg in dero wohnung begaben, vnd nach ertheilten villföltigen Audienzen an die gehaime hinterlassene Deputirten vnd andern Officier vnd Kavallier die Mallzeit erſt gegen 5 Vhr eingenommen, nachmahls denen königlich Pollnischen Abgesandten, welche Jhro Kays. May. zu penetriren anhero von dero König abgeschickt worden, wie auch etlichen andern Allergnädigſt Audienz ertheilt, womit also der ganze Tag bis in die Nacht zuegebracht wurden, waß hiebey auch volgete Täg, welche Jhro Khay. May. alhier geblieben vnd der Statt inwendige Difficultates auch die weiter Entreprise, vnd Operation der Armee zu determinirn vor bey gienge, iſt nit mein Absehen oder dieß Orths specifice zu gedenckhen, ſondern will dieß Diarium zu aigner Satisfaction vnd nachricht zusammen getragen vnd hiemit geshlossen haben in Nomine Domini welcher mit allein der inwesenden Commandanten vnd dero vnterhabenden Guarnison ſtärckhern muth vnd Liecht verliehen vnd die beschene Defension ſo tapfer zu verrichten ſondern auch die ſuccurirende Armee der ganzen Chriſtenheit zum Beſten Jhr Khay. May. vnd dero Erblanden ſo gnediglichen geführt vnd Obsigen machen, that

deme allein die Glorie zuzumessen vnd häuffiger Dankh zu erstatten ſchuldig, dieß zu Endt der Welt.

(Auf der letzten Seite Donation des Herrn Obersten Hermann, 29 Nov. 1855.
Abschrift des im gräflich Starhembergschen Familienarchiv zu Riedegg erliegenden Original journals.
Signatur des k. k. Kriegsarchivs: 1683, 13, 6. Auf dem Umschlag: Diarium der Belagerung von Wien vom 7ten July bis 14ten September 1683).

239.

1683, September, [17].

Secund. edit. Helcel, ut Nr. 177. III, 151; pag. 387.

[Joannes III. Rex ad Reginam, ex castris ad Danubium, post congressum cum Imperatore.]

W obozie pod wsią Szenau na gościńcu Preszowskim nad Dunajem mil trzy od Wiédnia (17go Września).

Jedyna i t. d. Narzekano kiedyś za Rzymian na Annibala, że zniósłszy wojsko ich, zażyć wiktoryi nie umiał. Mybyśmy zaś umieli; ale czy nie chcemy, czy Bóg nie pozwala, widząc niewdzięczność naszą za tak wielkie nam pokazane łaski, czy téż jest coś w tém, czego my rozumieć nie chcemy. Myśmy tu w przedzie, a przed nami jeszcze mil kilka P. Starosta Łucki z Panem Strzałkowskim, ścieląc trupem drogi, niewolników Tureckich trzodami po szlaku i gościńcu zbiérając. Wojska Césarza JMci i inne stoją za nami o milę tylko od Wiédnia. My dziś dalej w imię boże ruszymy: oni pewno jeszcze zostaną. Xże Saski powrócił już i z swém wojskiem nazad,

---

[Traduction française.]

Au camp, vilage de Szenau sur la route de Pressów, au bord du Danube, 3 mille de Vienne, 17 septembre.

Mon unique etc. etc. — On a repproché autrefois du temps des Romains à Annibal qu'après avoir battu leur armée il n'avait pas su profiter de la victoire. Quant à nous, nous saurions bien en profiter, soit que nous ne le voulions pas, où que Dieu ne le permette pas, voyant notre ingratitude, ou qu'il y ait là quelque chose que nous ne voulions point comprendre. Nous sommes ici en avant, et à quelques milles devant nous M. le Staroste de Luck avec Strzałkowski taillent tout en pièces sur leur passage et recueillent sur les routes et les chemins des troupeaux de prisonniers Turcs. L'armée de S. M. l'Empereur et les autres troupes sont derrière nous à une mille de Vienne seulement. Au nom du Seigneur, aujourd'hui nous allonz plus loin, eux sans doute resteront encore où ils sont. L'Electeur de Saxe et son armée s'en

pokazawszy znacznie swój dysgust i ressentiment; któremu wczora na pożegnanie posłałem dwóch koni bogato ubranych, dwie chorągwie Tureckie, cztérech więźniów, dwie śliczne farfurze, i bogatą zasłonę dla żony. Szablę we złoto jego Generałowi Gulczowi oprawną, zdobyczną; i temu officyerowi który mię żegnać przyjeżdżał, konia dobrego. Z niewymowną to przyjął wdzięcznością, ale jeszcze większém podziwieniem, że ich ten upominkuje, którego samego tu upominkować było potrzeba.

Z Césarzem JM[cią] widzieliśmy się téż przed wczorem, t. j. le 15me, który po mojém się ruszeniu od Wiédnia, w kilka godzin zaraz do miasta przyjechał. Ja tedy nie spodziéwając się z nim już widzieć, ponieważ jeszcze przed potrzebą ustawicznie go obiecywano, ode dnia do dnia, od godziny do godziny odkładano, posłałem z komplimentem i powinszowaniem JM. Xiędza Podkanclérzego, dawszy mu znak jeden Wezyrski na pamiątkę szczęśliwej naszéj wiktoryi. Zbliżywszy się tedy JMX. Podkanclérzy pod miasto, stanął w jakimści pustym ogrodzie, czekając na przyjazd Césarski, bo go był poprzedził; a tymczasem tak grzeczny Chorąży jego Iaskulski, który ten znak niósł za nim, postawił gdzieś ten znak tak nieostrożnie i niedbale w ogrodzie, że mu go ukradziono; z którą wiadomością dogoniono mnie już o dwie mile; tak aż drugi, którym był dla siebie zostawił, musiałem posłać. Ale takich mam jeszcze dwa. Przenocowawszy tedy JMX. Podkanclérzy na burku, czyli na bukszpanie, bo go do miasta nikt nie prosił, (ale my i téj podobnéj nocy mieliśmy ze cztéry) nazajutrz rano do miasta wjechał. Tym-

---

sont retrournés, après avoir visiblement montré son mécontentement et ressentiment. Je lui ai envoyé hier pour les adieux deux chevaux richement harnachés, deux étendards turcs, quatre prisonniers, deux magnifiques porcelaines et un riche voile pour sa femme. A son générale Gulcz un sabre turc à fourreau d'or et à l'officier qui est venu me dire adieu un bon cheval. Il a accepté avec une grande reconnaissance, mais dans un plus grand étonnement encore que je leur fisse des présents, moi qui au lieu d'en donner devrais en recevoir.

Nous nous sommes vus avec l'Empereur avant-hier, c'est-à-dire le 15. Il est arrivé tout de suite à Vienne quelques heures après notre départ. Moi, n'espérant plus le voir, d'autant plus qu'encore avant la bataille, on m'annonçait son arrivée remise de jour en jour, d'heure en heure; je lui ai envoyé pour le complimenter et le féliciter M. le Chancelier en lui remettant comme souvenir de notre heureuse victoire un étendard du Grand Vizir. — S'étant approché de la ville, M. le Chacelier qui était arrivé avant l'Empereur, l'attendit dans un certain jardin abandonné. Pendant ce temps son Enseigne Jaskulski, un gentil garçon vraiment qui portait après lui cet étendard le déposa si imprudemment et si négligemment dans ce jardin, qu'on le lui vola. M'ayant rejoint à deux milles de là avec cette nouvelle je dus en donner un second que je conservais pour moi; mais j'en ai encore deux pareils. — Alors ayant passé la nuit à la belle étoile, vu que personne ne l'invitait à entrer dans la ville (mais de pareilles nuits nous en avons passé environ quatre) M. le Chancelier n'y fit son entrée que le lendemain matin. Sur ces entrefaites Galecki accourt vers moi vers minuit comme un fou

czasem Gałecki o północy jako szalony przybiega do mnie od Pana Szawgocza, że Césarz wielce utrapiony, że przez JMX[dza] Podkanclérzego mówić z nim chcę, a on nie z oratorem moim, ale ze mną samym rozmówić się chce: aby tedy pisać do JMX. Podkanclérzego, aby się zatrzymał aż do dalszego éclaircissement, co to i dla czego się dzieje? To expedyowawszy, aż w godzin dwie znowu przybiega P. Szawgocz. Dla Boga, omyłka się stała! C'est le mal entendu Pana Gałeckiego, który powiedział, że X. Podkanclérzy będzie od Króla perorował, nie sam Król z Césarzem mówić będzie. Widząc tedy że drwią, i że Żyda grzebiono pod tym pretextem, powiedziałem, że »ja z Monarchami i z Xiążęty i innemi według potrzeby sam mawiam. X. Podkanclérzy odpowiada tylko ode mnie Kommissarzom, miastom, kapitułom i t. d.; zaczém niepotrzebny wasz skrupuł. Ale powiedzcie mnie, czego wy potrzebujecie, czego chcecie, i czemu koło płota chodzicie? Podobno to wam o prawą idzie rękę: ale na wszystko znajdzie się sposób, tylko się zwierzyć potrzeba«. Odpowiedział Pan Szawgocz, że tak jest, że Césarz JM[ć] tém się turbuje, że prawéj ręki dać nie może, ile teraz przy Elektorach, którzy reprezentują les États de l'Empire. Dałem mu tedy sposób, że się tego dnia z wojskiem ruszę: skoro tedy Césarz zbliżać się będzie, wyjadę od wojska ku niemu, i przywitamy się na koniach, i staniemy przeciwko sobie; ja od mego wojska, a on od swego i od Wiédnia; on między Elektorami, a ja między swoim synem, Senatorami i Hetmanami. Przyjęli tedy ten sposób z wielką ochotą, i tak się stało.

---

de la part de M. Schaffgotsch, me dire que l'Empereur est extrêmement tourmenté que par M. le Chancelier je veuille le haranguer; et que lui, non par l'entremise de mon orateur, mais avec moi-même veut parler. Écrire à M. le Chancelier qu'il attende jusq'à plus ample éclaircissement de quoi il s'agit et pourquoi l'on agit ainsi? Ceci expédié, deux heures après environ, accourt de nouveau M. Schafgotsch. Au nom du Ciel! une erreur a été commise! C'est le mal-entendu de M. Galecki, qui a dit, que M. le Chancelier haranguerait au nom du Roi l'Empereur et non le Roi en personne.

Voyant alors que ce n'était que des feintes et qu'ils jouaient à cache-cache, je répondis »que selon le besoin, je parlais en personne aux monarques et aux princes. M. le Chancelier répond seulement de ma part aux commissaires, aux villes, aux chapitres etc. etc.; ainsi que leur scrupule était inutil. Mais, dites-moi ce dont vous avez besoin, que voulez-vous et pourquoi tournez-vous autour de la question? C'est probablement la main droite qui vous occupe; eh bien! il y a en tout moyen de s'arranger, seulement il faut s'expliquer.« — M. Schafgotsch répondit que c'était cela, que S. M. l'Empereur se chagrine de ce qu'il ne peut donner la main droite, surtout maintenant devant les Electeurs, qui représentent les États de l'Empire. Je lui indiquai alors ce moyen: que ce jour même je me mettrais en marche avec mon armée: qu'aussitôt que l'Empereur approcherait je quitterais mes troupes pour aller à sa rencontre et que nous nous saluerions à cheval en face l'un de l'autre; moi devant mon armée et lui devant la sienne et Vienne, lui entouré des Electeurs et moi de mon fils, des Sénateurs et des Hetmans. Ils accueillirent ce moyent avec une grande satisfaction et les choses se passèrent ainsi.

Przyjechał Césarz z samym tylko Elektorem Bawarskim, bo już Saskiego nie było; kilkadziesiąt z nim kawalerów dworskich, urzędników, i ministrów: drabanci za nim, trębacze przed nim, et des valets de pied sześć albo ośm. Son portrait nie opisuję, bo jest znajomy. Siedział na koniu gniadym snadź hiszpańskim. Juste-au-corps na nim bogato broderowany; kapelusz francuski z zaponą i piórami białawymi i ceglastymi; zapona szafiry z dyamentami; szpada takaż. Przywitaliśmy się tedy dosyć ludzko; uczyniłem mu komplement kilką słów po łacinie; on tymże odpowiedział językiem, dosyć dobrymi słowami. Stanąwszy tedy przeciwko sobie, prezentowałem mu syna swego, który się mu zbliżywszy ukłonił. Nie pociągnął Césarz nawet ręką do kapelusza; na co ja patrząc, ledwom nie strętwiał. Toż uczynił i wszystkim Senatorom i Hetmanom, i swemu allié X^{ciu} Wojewodzie Bełzkiemu. Nie godziło się jednak inaczéj, aby się świat nie skandalizował, nie cieszył, albo nie śmiał, jeno jeszcze kilka słów mówić do niego, po których obróciłem się na koniu, pokłoniwszy się wspólnie, i w swą pojechałem drogę. Jego zaś P. Wojewoda Ruski poprowadził do wojska, bo sobie tego życzył; i widział wojsko nasze, które okrutnie było żałosne, i głośno narzekało, że im przynajmniéj kapeluszem tak wielkiéj ich pracy i straty nie nagrodził.

Po tém się widzeniu, zaraz tak wszystko się odmieniło, jakoby nas nigdy nie znano. Odjechali od nas i Szafgocz, i Ablegat, który się zaraz po potrzebie tak odmienił, żeby go żaden przed tém go znający nie poznał;

L'Empereur arriva avec l'Electeur de Bavière seulement, celui de Saxe étant déjà parti, et avec une suite d'une quarantaine de cavaliers de la Cour, d'employés et de ministres. Les drabans en arrière, les hérauts en avant et des valets de pied six ou huit. Je ne ferai pas son portrait, car il est connu. Il était monté sur un cheval bai, probablement espagnol. Son juste-au-corps richement brodé, un chapeau français avec aigrette et plumes blanches et rouge brique, l'aigrette de saphirs et de diamants, l'épée de même. Nous nous sommes alors salués assez courtoisement. Je lui ai fait un compliment de quelques mots en latin, et lui me répondit dans la même langue en paroles assez bien choisis. Or nous trouvant ainsi vis à vis l'un de l'autre, je lui présentai mon fils, qui s'approchait, et lui fit sa reverence. A quoi l'Empereur ne porta même la main à son chapeau, ce que voyant à peine n'en restai-je pas pétrifié. Il en fit de même pour tous les Sénateurs, les Hetmans, et même à son allié le Palatin de Bełz. Cependant il n'en pouvait être autrement, afin que le monde ne se scandalisât pas, ne se réjouit ou ne rît, je ne lui adressai que quelques mots encore, après lesquels nous étant salués mutuellement je tournai la bride à mon cheval et continuai ma route. Sur son désir le Palatin de Russie lui montra notre armée. Il vit nos soldats qui prirent fort à coeur et murmurèrent hautement de ce qu'il n'avait pas daigné les récompenser de leur peine et de leurs pertes au moins par un coup de chapeau.

Après cette entrevue, tout a changé soudain, comme si l'on ne nous avait jamais connus. Schafgotsch et l'ablégat sont partis; ce dernier a tellement changé de procédés à notre égard que personne ne le reconnaîtrait; car non-seulement il est fier et se tient à l'écart de tous, mais encore il dit

bo nietylko że pyszny, że stroni od wszystkich, ale jeszcze gada, upiwszy się, des impertinences. Prowiantów żadnych nie dają, na które Ojciec S. przysłał piéniądze do rąk JMX^{dza} Bonvizego, który się został w Lincu. Poseł Hiszpański, który tak barzo pragnął audyencyi, i już to był u mnie otrzymał, że na audyencyi prywatnéj miano mu było dać stołek, teraz się nie odzywa. Chorzy nasi na gnojach leżą i niebożęta postrzeleni, których barzo siła; a ja na nich uprosić nie mogę szkuty jednéj, abym ich mógł do Preszburku spuścić i tam ich swoim sustentować kosztem. Bo nietylko im, ale mnie gospody a przynajmniéj w niéj sklepu za moje piéniądze pokazać nie chcieli, aby było złożyć z wozów tych, od których konie pozdychały. Ciał zmarłych na téj wojnie zacniéjszych żołnierzów w kościołach w mieście chować nie chcą, pokazując pole, albo spalone po przedmieściach pełne trupów pogańskich cmentarze: którym zaś w mieście grobu pozwolą, trzeba nietylko pieprzem, ale i solą dobrze osolić? Pazia za mną o cztéry kroki jadącego, uderzył okrutnie Dragon fuzyą w nos i twarz, i srogo okrwawił. Skarżyłem się zaraz X^{ciu} Lotaryńskiemu; żadnéj nie odebrałem sprawiedliwości. Drugiemu także za mną jadącemu opończę moję wydarli: wozy nam rabują; konie gwałtem biorą, które zostawione za górami, teraz za nami przychodzą. Rajtarów moich kilku przy działach nieprzyjacielskich zostawionych, które w kupę zbiérać, a potém równie się niemi dzielić rzekliśmy sobie, lubo ja je sam prawie wszystkie pobrał, odarli z płaszczów, na któ-

---

des impertinences quand il a bu. On ne nous distribue aucunement des vivres, pour lesquels le St Père a envoyé de l'argent à M. Bonvisi qui est resté à Lintz. L'ambassedeur d'Espagne qui désirait tant que je lui envoyasse une audience, et avait fini par l'obtenir avec la condition qu'à l'audience privée il aurait un tabouret, ne donne plus signe de vie à présent. Nos malades reposent sur du fumier, une grande quantité de ces pauvres diables sont blessés et c'est en vain que j'ai demandé et prié qu'on me donnât ne fût-ce qu'une seule barque pour les faire descendre jusqu'à Presbourg et les entretenir à mes propres frais. Pour mon argent même ils n'ont pas voulu indiquer non-seulement pour eux, mais encore pour moi une hôtellerie, en tout au moins une salle dans laquelle on pourrait déposer les hardes des ceux chariots, dont les chevaux sont crevés. Ils ne veulent pas qu'on ensevelisse dans les églises en ville les corps des officiers les plus honorables morts sur le champ de bataille, et ils nous indiqueut les cimetières ruinés dans les faubourgs remplis de cadavres païens. Pour ceux auxquels ils permettent qu'il soit donné une sépulture en ville, il faut payer les yeux de la tête. Un dragon a frappé de son fusil en pleine figure mon page qui chevauchait à quatre pas de moi et lui a ensanglanté le visage. Je me suis plaint immédiatement au duc de Lorraine; mais je n'ai obtenu aucune justice. A un autre qui venait aussi derrière moi ils ont arraché mon manteau; ils pillent nos chariots, nous enlèvent de force nos chevaux qui laissés dans les montagnes nous suivent maintenant. Quelques-uns de mes raïtars que j'avais laissés auprès des canons de l'ennemi avec ordre de les rassembler en bloc et de les partager avec eux, ainsi que nous étions convenus, quoique je les aie presque tous pris moi-même, ont été dépouillés aussi de leurs manteaux marqués à mon chiffre,

rych cyfry moje były, z sukien i koni obnażyli; i tu żadnego na świecie nie uznawamy ukontentowania.

Wczora po południu posyłałem mon Capitaine Okar do X[cia] Lotaryńskiego, pytając się, co wzdy już uradzili, co czynić daléj będziemy? gdyż konie nasze już daléj nad 6 dni nie wytrwają, a jeśli dészcz, uchowaj Boże, nad trzy. Jakoż to jest tak pewna, jak że słońce świéci, nigdyśmy w tak złym nie byli razie. Kieby nas był obóz turecki nie posiłkował obrokami, jużbyśmy byli wszyscy zostali pieszo. Takie to jest nieszczęście, że drobiny słomy nie dostanie, ani takiéj trawy, coby gęś na niéj pożywić się mogła. Ziemia tylko sama czarna została od wielkości wojsk pogańskich, a będzie jeszcze tego mil kilkanaście, jeśli nie uczynią miłosierdzia, że nam na Dunaju nie postawią mostu, abyśmy jako najprędzéj w kraj nieprzyjacielski wniść mogli, gdzie pożywienia dosyć. Oni nas zaś zwłóczą ode dnia do dnia, a sami wszyscy w Wiédniu siedzą, zażywając tychże podobno swych gustów i plezyrów, za które ich P. Bóg sprawiedliwie karać chciał. Tedy tego X[cia] Lotaryńskiego zastał u Komendanta Wiédeńskiego, gdzie jedli i pili. Obadwaj go dosyć na zimno przyjęli i z niczém odprawili, sprzéczając się tylko, że »wy bierzecie prowianty«, których oko tu niczyje nie widziało, ani o nich ucho słyszało. Nasłuchał się tam różnych dyskursów, mów pełnych niewdzięczności. Na ostatek, że Polacy cisną się dla pożywienia do miasta, aby z głodu nie umiérali, postanowił Komendant już ich dziś nie puszczać, i kazał na nich ognia dawać, a to za to, że któryś strzelił w bramie, co mu

---

de leurs vêtements et de leurs chevaux, et il n'y a pas moyen d'en obtenir la moindre satisfaction.

Hier, dans l'après-midi; j'ai envoyé mon capitaine Okar au duc de Lorraine, pour lui demander s'ils avaient enfin décidé ce que nous ferions plus loin, vu que nos chevaux au delà de 6 jours ne pourront plus tenir et en cas de pluie, que Dieu préserve, trois jours au plus. C'est un fait aussi certain que le soleil luit, que nous n'avons jamais été dans une aussi mauvaise situation. Si le camp turc ne nous avait pas approvisionné de fourrages, il est certain que nous tous serions à pied maintenant. C'est vraiment une calamité qu'on ne puisse trouver ici ni un fétu de paille, ni un brin d'herbe dont une oie pourrait faire sa nourriture. Après le séjour des troupes ennemies si nombreuses, il n'est resté que la terre nue, et cela continuera encore dans une étendue d'une vingtaine de milles s'ils ne nous font la grâce de jeter un pont sur le Danube, afin que nous puissions au plus tôt pénétrer en pays ennemi, où il y a assez de vivres. Ils nous remettent de jour en jour, et eux tous sont à Vienne plongés à ce qu'il paraît dans les plaisirs et les jouissances pour lesquels Dieu les voulait punir si justement. Il trouva alors le duc de Lorraine chez le Commandant de Vienne mangeant et buvant. Tous deux le reçurent assez froidement et le renvoyèrent comme il était venu, lui contredisant seulement »que vous recevez des vivres,« que jamais l'oeil humain n'a vu ni desquels personne n'a jaurais entendu parler. Il a entendu là-bas assez de discours pleins d'ingratitude. A la fin les Polonais se pressant dans la ville pour y chercher leur nourriture et ne pas mourir de faim, le commandant avait décidé que de ce jour même on ne les

konia wydziérano. Jam teraz tam posłał X^{dza} Hackiego Jezuitę, zabiérając chorych, i aby ich wykupił z gospody, a potém aby najął pod nich statek, i aby ich za nami wodą spuścił pod Preszburk. Ja dla rzeczy moich ledwom się wprosił do OO. Jezuitów; i to osobnego na nie nie chcieli dać miéjsca, ani pod regestrem odbiérać. Tak się tedy to na bożą zostawiło łaskę.

Racz-że to tedy W^{ć} m. s. wszystko opowiedzieć JX^{dzu} Nuncyuszowi: jeżeli za taką naszą akcyą, gdzie tak wiele zacnéj trupem padło szlachty, powinniśmy odpadać od koni, a potém być pośmiewiskiem? Pisał X. Kardynał Bonvisius, że na 100.000 wojska na ośm dni przygotowany prowiant; a teraz nas zawiódłszy, suchém jeszcze na zgubę naszą patrzą okiem, ani się tu nam nikt od niego nie odezwie: bo co o Rządzców Césarza IM^{ci}, ciby podobno i to nam odjęli, co mamy. Druga rzecz; a cóż po téj wiktoryi, kiedy w ziemie nieprzyjacielskie nie idą, i nas wprzód zgubią, niżeli tam dojdziemy? Jesteśmy teraz tu właśnie, jako zapowietrzeni: nikt się do nas nie pokaże; a przed potrzebą przecisnąć się było w tak wielkich moich niemożna namiotach. Wiemy że Ojciec S. daje, że i sréber kościelnych nie żałuje; że i prywatni ludzie składają wielkie summy; a na cóż się to zejdzie? By téż i dano potém, już te konie co pozdychały i pozdychają, pewnie nie zmartwychwstaną. Bóg widzi, że i człowiek umiéra tysiąc razy na dzień, uważając tak szczęśliwe okazye, pogody tak śliczne: bo tu gorąca teraz

---

laisserait plus entrer et qu'on ferait même feux sur eux, et cela parce qu'un des nôtres auquel on voulait enlever son cheval a fait feu près des portes de la ville. Je viens â l'instant d'envoyer l'abbé Hacki, Jésuite, pour recueillir les blessés qui se trouvent à Vienne, payer ce qu'ils doivent et louer une grande barque pour les faire descendre derrière nous jusqu'à Presbourg. Pour mes propres bagages j'ai eu toutes les peines du monde à trouver un coin cher les Pères Jésuites, encore ont-ils refusé de leur donner une place à part et de les enregistrer. Aussi sont-il restés à la grâce de Dieu.

Veuillez donc en conséquence représenter tout cela à M. le Nonce. Devons-nous pour récompense de notre action où tant de nobles gentilshommes ont perdu la vie, perdre jusqu'à nos chevaux et servir de risée? Le Cardinal Bonvisi avait écrit que pour huit jours il y avait de vivres préparés pour 100.000 hommes, et maintenant après cette déception, on nous regarde dépérir d'un oeil sec et personne même ne nous adresse la parole. Quant aux Gouverneurs de l'Empereur, ceux-là, loin de nous venir en aide, nous enléveraient bien volontiers ce qui nous reste. Autre chose encore: A quoi bon cette victoire s'ils ne poursuivent pas l'ennemi sur son propre territoire et s'ils causent notre perte avant que nous n'y parvenions. — On nous regarde à présent come des pestiférés; personne ne vient plus nous voir, tandis qu'avant la bataille il n'y avait pas assez de place pour tous dans mes tentes qui sont pourtant si grandes. Nous savons que le Saint Père ne réfuse rien et qu'il sacrifie même jusqu'à l'argenterie des églises; nous savons aussi que des personnes privées font don de sommes considérables: à quoi tout cela sert-il? Quand bien même plus tard ils s'exécuteraient ils ne feraient probablement pas ressusciter nos chevaux déjà crevés et ceux qui crèvent tous les jours. Dieu est témoin qu'on peut mourir cent

daleko większe, niżeli u nas podczas kanikuły. Cokolwiekeśmy hazardowali, uczyniliśmy to wszystko w nadzieję obietnicy Ojca Ś.; a teraz żałośnie nam tylko wzdychać przychodzi, patrząc na ginące wojsko nasze, nie od nieprzyjaciela, ale od największych, którzyby nam być powinni, przyjaciół naszych.

Przyjechał téż P. Giża z Absalonem do mnie od Tekolego, któryby wszystko dla mnie uczynił, i na słowo moje. Daję o tém znać Césarzowi. Ichm[cie] nie dbają widzę teraz już na nic: znowu się do dawnéj wrócono pychy, i podobno tego, że jest nad nami Pan Bóg, nie uważają. — Ja się dziś daléj ruszam, lubo w takiż jeszcze albo większy głód; ale przynajmniéj dla tego, aby się oddalić od tego Wiédnia, gdzie do naszych strzélać postanowili, i posyłamy tam pod miasto, i chorych zbiérać, i zdrowym i żywności tam potrzebującym zjeżdżać [kazać], aby zaś do jakiéj nie przyszło konfuzyi. Kiedy się tam różni żołnierze przy bytności Okara skarżyli X[du] Lotaryńskiemu, że tego w bramie odarto, albo wóz rozbito, albo konia wydarto, to na to nic, tylko »poznawaj sobie«. Co moment przybiegają Towarzystwo z płaczem, jako im ich rabują mijające Wiédeń a za nami idące wozy. W koniach powodnych wielką ponoszą i w rynsztunku szkodę. Stoimy tu nad tymi brzegami Dunajskiemi, jako kiedyś lud Izraelski nad Babilońską wodą, płacząc nad końmi naszymi, nad niewdzięcznością tak nigdy nie słychaną, i że tak pogodną nad nieprzyjacielem opuszczamy okazyą.

---

fois par jour quand on voit se perdre une si belle occasion. Le temps est superbe et nous avons des chaleurs beaucoup plus grandes que chez nous pendant la canicule. Tout ce que nous avons hasardé jusqu'alors n'a été que dans l'espérance de l'accomplissement des promesses du Saint Père, et maintenant nous ne pouvons que soupirer amèrement en voyant dépérir notre armée, non par l'ennemi, mais par ceux qui devraient être nos plus grands amis.

M.' Giza avec Absalon sont aussi arrivés de la part de Tököli, qui est prêt à tout faire pour moi et sur ma parole; j'en informe l'Empereur. Ces Messieurs, à ce que je vois, ne font plus cas de rien à présent et ont retrouvé leur orgueil d'autrefois. Ils ont probablement oublié que Dieu est au-dessus de nous. Dès aujourd'hui je me mets en marche, sans rien espérer de meilleure et pouvant même rencontrer une plus grande disette; mais pour m'éloigner au moins de ce Vienne où l'on a décidé de faire feu sur les nôtres. J'envoie recueillir nos malades, et aux valides, qui y cherchent des vivres, j'ordonne de réjoindre l'armée, afin qu'aucune confusion ne puisse avoir lieu.

Lorsque plusieurs soldats en présence d'Okar sont venus se plaindre au duc de Lorraine de ce qu'on les avait dépouillés aux portes de la ville, pillé leurs chariots, volé leurs chevaux, celui-ci pour toute réponse leur a dit ces mots: «Reconnais qui l'a fait cela.» A chaque moment accourent des compagnies en pleurs, de ce qu'on pille les chariots qui en nous suivant passent à côté de Vienne. Dans les chevaux de rechange ils font aussi de grandes pertes ainsi que de harnais. Nous sommes ici, aux bords du Danube comme autrefois le peuple d'Israël devant le fleuve de Babylone, pleurant nos chevaux, nous plaignant de la plus grande ingratitude qu'on ait jamais vue et désolés de perdre une si belle occasion de poursuivre l'ennemi.

Obraz tu jeden cudownym sposobem dosyć dostał mi się, o którym historya na osobnej karcie. Owego P[a] Stadnickiego z fuzyą dotąd tu nie widać. Nadjechali P. Wojewoda Bracławski i P. W[da] Bełzki już po potrzebie. — Posyłamy tam X[dza] Szumlańskiego, którego W[ć] m. s. prezentuj X[dzu] Nuncyuszowi. Nie bawić go tam; bo on tam w Ukrainie i do Wołoch będzie barzo potrzebny. Nasi owi Tatarowie, co sokoły nosili, dokazują; więźniów wodzą, a poczciwie i wiernie się sprawują. Marco d'Aviano święty i poczciwy człowiek płacze patrząc na te rzeczy, a czyni co może w Wiédniu, aby ich te tam Rady zagrzał, i do jakiéjkolwiek przywiódł rezolucyi.— Mniszka jedna w Rzymie wyprorokowała, że 25me d'Août miano bić Turków; jakoż to ten był dzień, kiedy X[że] Lotaryński z Panem Marszałkiem Nadwornym napędzili Turków w Dunaj przed przyjściem mojém.

Z listów tych moich, każ W[ć] m. s. gazety koncypować; ale tego nie pisać na co się tu skarży: a to trzymając się starego wierszyka Kochanowskiego:

Nie źle czasem zamilczeć, co człowieka boli,
By nie rzekł nieprzyjaciel, że cię mam po woli.

To tylko pisać, że Komissarze Césarscy zawiedli wojska w prowiantach, na które Ojciec Ś. tak wielkie ordynował summy; że mostu nie masz; que l'armée souffre beaucoup; i że wojska Césarskie bawią się jeszcze pod

---

Un tableau m'est tombé entre les mains d'une façon assez miraculeuse, je vous en raconte l'histoire sur une page à part. M. Stadnicki et le fusil ne sont pas arrivés jusqu'à présent. MM. les Palatins de Bracław et de Belz sont arrivés déjà après la bataille. Nous vous envoyons l'abbé Szumlanski que vous voudrez bien présenter au Nonce. Ne l'amusez pas là-bas, car il sera très nécessaire en Ukraïne et en Valachie. Ces mêmes Tatars qui portaient nos faucons, se distinguent, ils font des prisonniers et se conduisent honnêtement et fidèlement. Marco d'Aviano homme saint et honnête pleure en voyant ce qui se passe et fait tout son possible à Vienne pour animer le Conseil et l'amener à une résolution quelconque. — Une religieuse à Rome a prédit que le 25 d'Août les Turcs seraient battus. Il se trouve que c'est le même jour où M. de Lorraine et M. le Maréchal de la Cour ont poussé les Turcs dans le Danube, avant mon arrivée.
De mes lettres, veuillez ordonner qu'on arrange les gazettes mais qu'on ne fasse pas mention des plaintes qui s'y trouvent, afin de nous tenir à ce vieil axiome de Kochanowski:

Il est bon quelquefois de garder le silence
Sur ce qui nous fait mal ou fait notre dépit,
Afin qu'un ennemi n'en tire son profit
Et ne dise: Je l'ai maintenant sans défense.

Écrire seulement que les commissaires impériaux ont trompé l'armée quant aux vivres pour lesquels le Saint Père a donné de grandes sommes; qu'il n'y a pas de ponts, que l'armée souffre beaucoup et que les troupes impériales sont encore près de Vienne, que celles de Saxe sont retournées

Wiédniem; że Saxońskie poszło nazad; że Król w przedzie; że jego leksza kawalerya w tropy idzie za nieprzyjacielem; że kieby nie to spustoszenie tak wielkie kraju, dla którego nieprzyjaciel i sam ginie i rzuca wszystko, nogaby ich nie uszła; i że Król ustawicznie posyła do Césarza, aby co prędzéj w nieprzyjacielską wchodzić ziemię, żeby ze dwie fortec razem oblédz, póko jeszcze czasy pogodne; Tekoli przysłał posłów do mnie, chcąc wszystko uczynić, ale na niczyje tylko moje słowo; i tym rzeczy pódobne.

Naszych z tąd siła się napiéra nazad, i zatrzymać to będzie z trudnością. Jedni z srogimi zdobyczami wymykają, drudzy dla głodu koni, (bo co dla siebie, nabraliśmy u nieprzyjaciela dosyć pożywienia), trzecim się przykrzy wojna, czwarci mają różne sprawy i potrzeby. — Całuję zatém wszystkie śliczności i mile ściskam najśliczniéjszego ciałeczka W^{ci} s. m. iedynego.— A M^{r} le Marquis et à ma soeur mes baisemains. — Niech się X^{na} JM^{c} gotuje barzo wstydzić za Pana Zierowskiego i jego Ablegatów. Powiedzieć jéj, że tu wszystkę okolicę wypalono, i faworytę, i Laxemburg; jeno się jeden został pałac, gdzie były lwy; dla tego, że tam przed półtorastą lat stały namioty Sulimanowe.

Z téj okazyi przepomniałem W^{ci} s. m. tego oznajmić. Ruszywszy się od Wiédnia, szedłem sam przy przedniéj straży; z kąd obaczywszy na dole wielki zamek niezepsowany, pytałem, co za zamek, powiedziano mi, że to ten, gdzie lwy chowają. Jechałem tam tedy, aliści usłyszałem zbliżając się, że tam strzélają. (To trzeba opisać w gazecie.) Posłałem się dowiedzieć,

---

chez elles, que le Roi est en avant et que sa cavalerie légère harcèle les ennemis; que si ce n'était la grande dévastation du pays qui fait que l'ennemi lui-même périt et abandonne tout, un seul homme ne se serait pas échappé sain et sauf; enfin que le Roi envoie continuellement chez l'Empereur afin de pénétrer le plus tôt possible sur le territoire ennemi, assiéger ensemble deux forteresses pendant que le beau tamps le permet; que Tököli m'a envoyé des parlementaires, étant prêt à tout, mais ne voulant compter que sur ma parole, etc.

Une forte partie des nôtres, demande à rentrer dans leurs foyers et l'on ne pourra pas les retenir sans difficulté. Les uns s'enfuient avec une masse de butin, les autres n'ayant pas de quoi nourrir leurs chevaux; pour nos hommes nous avons assez capturé à l'ennemi de provision de bouche. Certains aussi sont las de la guerre, enfin beaucoup ont diffèrentes affaires et besoins.

J'embrasse tous les attraits de votre charmant petit corps. A M. le Marquis et à ma soeur mes baisemains. Que la Princesse, ma soeur se prépare à rougir de M. Zierowski et de ses Ablégats. Dites-lui que tous les environs sont en cendres et la favorite et Laxembourg, qu'un seul palais est resté debout, celui où étaient les lions, grâce à cela que les tentes de Soliman il y a plus de cent cinquante ans se trouvaient en cet endroit.

Ceci me rappelle un fait que j'oubliais de vous dire. En quittant Vienne, j'allais seul près des avant-postes quand j'apperçus de là un grand château non endommagé. Je demandais le nom de ce château, on me répondit que c'était celui où l'on garde les lions. Je me mis en route dans sa direction,

coby to było takowego, aliści mi dają znać, że kilkudziesiąt Janczarów którzy już późno w noc wyszli z aproszów Wiédeńskich, zamknęli się tam w jednéj wieży, spodziewając się, że Wezyr przyjdzie do rekollekcyi, i tu się znowu powróci, a że Niemcom żadną miarą poddać się nie chcą. Jakoż już siła ludzi byli nastrzélali, a onych chyba miną by z tamtąd wyrzucić było potrzeba. Kazałem im tedy o sobie powiedzieć, i tak zaraz na imie moję wyszli, i zdrowo zaprowadziłem ich aż do swego obozu. Ale co większa, zastałem tam z 50.000 worów sucharów Tureckich, które z tamtąd do obozu na każdy dzień wożono.

18 Septembris. P. S. — Moje jedyne serce, przepomniałem jeszcze w liście dołożyć o nieboraku Doktorze Pecorinim, który jest barzo poczciwy człowiek, i zda się fort habile. Aby tedy tém ochotniéj służył wojsku, i ja z mego własnego skarbu pozwoliłem mu kontentacyą, jako to W^{ci} s. m. dobrze wiadomo. Teraz X. Hacki Jezuita, którego to Starszym uczynił X. Nuncyusz nad l'hôpital, nie chce wiedzieć o nim, ani go zażywać, powiedając, że X. Nuncyusz nie położył mu go na regestrze. Trzeba tedy o to mówić z X. Nuncyuszem, bo tu nie tylko rannych, ale chorych srodze wiele. Wszystka się prawie starszyzna rozchorowała na dyssenteryę i gorączki: nie z fruktów pewnie, bo tu ich nie masz, ale z srogiego niewczasu, z niejedzenia, i z srogich gorąc, i że tylko piciem prawie ludzie pięć albo sześć dni żyli, mało sypiając, i to chyba na ziemi a pod niebem. Siła się ich téż barzo wraca, którym zabronić nie podobna, bo cale a cale tego niewczasu

---

mais j'entendis en m'approchant qu'on faisait feu (il faut mentionner cela dans les gazettes). J'envoyais demander ce que cela pouvait bien être, bientôt on me fait savoir qu'une quarantaine de Janissaires, sortis tard dans la nuit des approches de Vienne, s'étaient enfermés là dans une tour, dans l'espoir que le Grand Vizir, une fois remis de sa terreur, allait y revenir de nouveau et que pour rien au monde ils ne voulaient se rendre aux allemands. Comme ils avaient déjà blessé beaucoup d'hommes et qu'on ne pouvait guère les faire déguerpir de là qu'en les faisant sauter à l'aide d'une mine, je leur ai fait dire que j'étais là, et à mon nom, ils sortirent aussitôt et sains et saufs je les conduisis à mon camp.

18. Septembre. P. S. — Mon chère et unique coeur, je me rappelle que j'ai encore à vous parler du pauvre docteur Pécorini qui est un très brave homme et me paraît fort habile. Afin qu'il serve l'armée d'autant plus volontiers, de ma propre cassette, j'ai permis comme vous le savez de lui donner une récompense. Maintenant l'abbé Hacki, Jésuite que le Nonce a fait aumônier en chef de l'hôpital, ne veut pas en entendre parler ni y mettre les pieds, disant que le Nonce ne le lui pas désigné sur son registre. Il faudra par conséquent en parler à ce dernier, car non-seulement nous avons ici beaucoup de blessés, mais aussi de malades. Presque tous les officiers ont gagné la dyssenterie ou la fièvre, la cause n'en est certainement pas aux fruits, car il n'y en a pas ici, mais aux intempéries de la saison, du manque de nourriture, des grandes chaleurs et de ce que pendant cinq ou six jours nos hommes n'ont presque reçu que de boisson, dorment peu, sur la terre et à la belle étoile. Une grande partie rentre dans ses foyers et il est

znieść nie mogą. Téj nocy umarł P. Wilczkowski Porucznik P^a^ Starosty Sandomirskiego, który mię nabawił wielkiego kłopotu i zgryzoty, dla konkurencyi o te, które miał z dóbr królewskich drobiazgi. Nie chorował jeno cztéry dni na dyssenteryą.

Myśmy tu dziś jeno trzy mile od Preszburka. Znaleźliśmy tu, za osobliwą prawie łaską bożą po trosze siana dla koni, na wyspach Dunajowych, i po polach cokolwiek niedokoszonych hreczek. Trupów po drogach pełno; osobliwie przy jednéj tu przeprawie, położono ich do 2000, tak nasi, jako i chłopi z zameczków. Nie możem tedy dotąd z tych zaraźliwych wyniść smrodów. Wojska Césarskie i inne niemieckie jeszcze się nie ruszyły za nami z pod Wiédnia. Jako daléj mamy continuer la guerre cale nie wiemy, bo tam sami radzą bez nas. Wczora miałem komplimenty przez listy od Posła Hiszpańskiego i od X[cia] Anhalta, który jeszcze kończy swoje negocyacye z Césarzem, imieniem Xięcia Brandeburskiego. Do Pana Koniuszego wskazał Rezydent, że z nim mówił d'Arak Koniuszy Césarski, żeby się przymówić Królowi o pięknych parę koni dla Césarza, a Césarz się téż oddaruje parą téż swoich koni. Dosyć dobry kompliment; a lubo już sam prawie nie mam na czém jeździć, przecież się starać każę w wojsku, kiedy mię P. Bóg na to powołał, aby mnie wszyscy byli obligowani, a ja nikomu, tylko samemu P. Bogu. Naszych siła zostało w Wiédniu; P. W[da] Wołyński

---

impossible de le leur refuser, car ils ne peuvent pas supporter ces fatigues. Cette nuit est mort M. Wilczkowski, lieutenant de M. le Staroste de Sandomir, qui m'a donné assez d'embarras et d'ennuis à cause de la concurrence au sujet de ces bagatelles qu'il avait dans les bien royaux. Il est mort au bout de quatre jours de dyssenterie.

Aujourd'hui nous ne sommes plus qu'à trois milles de Presbourg. Par une grâce toute particulière de Dieu, nous avons trouvé ici, dans les îles du Danube un peu de foin pour les chevaux et dans les champs quelque peu de sarrazin non fauché. Les cadavres encombrent les chemins, surtout à un passage près d'ici, où nos hommes et les paysans des châteaux d'alentour en ont couché plus de 2.000 sur le carreau. Nous n'avons pas encore pu sortir de ces miasmes contagieux. Les troupes impériales et autres allemandes n'ont pas encore quitté Vienne pour nous suivre. Comment nous devons continuer la guerre nous n'en savons absolument rien, car ils tiennent conseil là-bas sans nous. Hier, par une lettre de l'Ambassadeur d'Espagne, j'ai reçu des compliments, ainsi que de la part du prince d'Anhalt, qui termine ses négociations avec l'Empereur au nom de l'Electeur de Brandebourg. A M. le Grand Ecuyer le Résident a fait entendre que d'Arak, le grand Ecuyer de l'Empereur lui a dit de tâcher d'obtenir du Roy une couple de beaux chevaux pour son Maître, et que celui-ci de son côté m'en enverra une couple de ses écuries en échange. Assez bon compliment; c'est à peine si j'ai moi-même sur quoi chevaucher, et pourtant il me faut essayer de trouver cela dans l'armée, puisque Dieu m'a destiné à obliger tout le monde et n'avoir aucune obligation à personne si ce n'est à Dieu même. Une grande partie des nôtres est restée à Vienne. M. le Palatin de Wolhynie est un peu malade et beaucoup d'autres. M. l'Echanson de la Couronne, M. le

chory trochę, i innych wielu. Pan Podstoli Koronny, Pan Woj[da] Pomorski, P. Chorąży Koronny, kręcą się tam czegoś w Wiédniu koło Dworskich.

W gazetach moja duszo, przydać, (jéno nie w tych, w których będzie excerpt z listu mego do W[cl] mojéj duszy), że Forval jest na rezydencyi przy Tekolim na tém miéjscu, gdzie miał być Du Vernay. Między rzeczami cudownymi i to niemniéjsza, że jesteśmy tu jako błędni jacy. Spodziewaliśmy się, że to tak należało, że się mię spytają, albo spytać każą, iako daléj prowadzić tę wojnę? Aliści, ani pytano, ani przysłano. Gdyby powiedzieli, że nas nie potrzebują, a sami robić co przynajmniéj z swéj chcieli strony, tobym ja gdzie poszedł urwać téż co na swą stronę. Adio, adio, cor mio. O nieprzyjacielu nie mamy innéj wiadomości, tylko, że ucieka prosto tą drogą ku Belgradu gdzie ich Césarz, dniem i nocą, rzucając wszystko po przeprawach.

Palatin de Poméranie, M. l'Enseigne de la couronne tournent à Vienne autour des courtisans, je ne sais pourquoi.

Dans les gazettes, ma chère âme, ajoutez (seulement pas dans celles où sera l'extrait de la lettre que je vous écris) que Forval est Résident chez Tõkõli à la place de Du Vernay. Parmi les choses prodigieuses et ce n'est pas la moindre, nous avons l'air ici de chevaliers errants. Nous avons espéré et il convenait ainsi, qu'ils me demanderaient ou on me fairaient demander comment nous continuerions cette guerre. Mais on ne nous a rien demandé ni envoyé personne. S'ils nous disaient au moins qu'ils n'ont pas besoin de nous, et s'ils voulaient de leur côté faire seuls quelque chose, j'irai moimême à mes risques et périls tâcher de gagner quelque chose quelque part: Adio, Adio, cor mio. Quant à l'ennemi les seules nouvelles que nous en ayons sont qu'il fuit tout droit sur la route de Belgrade où est leur Empereur nuit et jour abandonnant tous ses bages sur les passages.

240.

1683, September, 17.

Ex arch. minist. bell. ut Nr. 77.
Exp. Prot. §. 538, Nr. 20.

[Chiaki nogotium quoddam committitur.]

September 17.

Decret für den graffen Ladislav Chiaki vnd wirdt ihme aufgetragen nach dem Pollnische Hoff zu gehen vndt in gewissen puncten mit dem Zierowsky zu conferiren.

241.

1683, September, 17. Ex arch. minist. bell. ut Nr. 77. Exp. Prot. §. 538, Nr. 21.

[Ablegato Zierowski communicatum, quid negotii Comiti Chiaki ad Principem Valachiae commissum.]

September 17.

Decret für den Pollnifchen Residenten Zierowsky über die gehaltene conferenz, fo in etlichen puncten den Fürften in Wallachey betreffendt beftehen, worüber dem König in Pohlen er referiren, die fernere resolution vernehmen vndt hiernach dem Graffen Ladislaum Chiaki, der an ihne gewiesen, verbefchaiden folle.

242.

1683, September, 18. Ex actis Vaticani, ut Nr. 13.

[Relatio Nuntii Aplci, ad Secretarium Status.]

Cracovia 17 Settembre 1683.
con un P. S. del 18.

Giunse quì giovedì [16], sulle 10½ della mattina un Ingegnier francese che serve questa Corona, spedito dal Rè, e recò la tanto desiderata nuova della liberatione di Vienna, e del combattimento fra l'Armata Christiana e Turca, e della vittoria de nostri, e fuga delli nemici. Non portò lettere del Rè, havendo Sua Maestà voluto, che lui fosse la lettera viva, essendo antico Servitore della Maestà Sua, e di fede provata, e mancando al Rè il tempo di scrivere essendo nell'atto di seguire l'Inimico. Disse molte cose circa il successo, ma come che partì prima, che si potesse conferire con gl'Ufficiali, e dalla relatione di tutti formarsi un concetto adeguato, si sta tuttavia all'oscuro della maggior porte di ciò ch'è passato, e del modo.

All'arrivo di questa nuova la Regina era nel Duomo a piedi d'un Crocifisso miracoloso, il che Iddio forse dispose per darle a conoscere l'autore della Vittoria. Fece la Maestà Sua dar subito parte al Nuntio, et egli si portò senza dimora alla Chiesa, ove trovò la Maestà Sua con una estrema gioia, e non minor pietà; havendo subito ricevuta la sua congratulatione, richiesto il medesimo Nuntio di pensare, qual rendimento di gratie stimasse più conveniente in tal congiuntura, desiderando di fare incontinente qualche atto di pietà singolare verso Iddio; e così fu fatto, essendo accorso al suono delle Campane il Clero, e nell'istesso tempo ancora Monsignor Vescovo, onde si puote poco doppo cantare il Te Deum, e qualche Salmi usati dalla Chiesa in occasione di tali gratie, officiando Pontificalmente il Nuntio, e rispondendo il Choro, e parte del Popolo presente, piangendo quasi tutti per

l'allegrezza, o benedicendo Iddio. Poco doppo seguì lo sparo del canone, il che pure si rinnovò la sera per 3 volte. Domenica si canterà la Messa solenne per il rendimento di gratie, e Lunedi si celebreranno con solennità i funerali per i morti nella Battaglia; fra sin'hora s'ode annoverarsi il Tesoriere di Corte, huomo di molto valore e merito, essendo bravo soldato, et essendo stato prudente Ambasciatore alla Porta, e si conta anco il figlio primogenito del Castellano di Cracovia, ch'è il primo Senatore del Regno. In confuso poi si sa esser morti molti Ussari, che sono tutti nobili, e persone di conto.

Sono quì giunti i due Generali di Lituania et il loro Campo, che costerà di dieci mila buoni soldati, è vicino. Sulli concorsi fatti già con il Sig^{r} Cardinale Buonvisi di procurare una potente diversione in Ungheria, che poteva portare molte ottime consequenze, come di ritirare gl'Ungheri alla difesa del suo; di dar modo alli Transilvani di scuotere il giogo Turchesco, che portano di mala voglia; d'obligare il Techelij a pensare a se; di dare animo a chi vorria prendere l'armi contro di lui; oltre nutrire quest'essercito in paese nemico; haveva il Nuntio negotiato strettamente con essi Generali, e l'haveva indotti a portarsi colà, talmente che non haveriano atteso l'ordine Regio, se il Nuntio non si fosse espressamente dichiarato di non intendere altro, che disporsi a ciò per quando Sua M^{ta} l'havesse risoluto, come credeva il Sig^{r} Cardinale che dovesse fare su una risposta datale dal Rè da Olmitz; ma hora son mutate le circostanze, onde converrà vedere ciò che doverà farsi di questo essercito, e questa sera se ne scrive al Rè.

Il G. Tesoriere del Regno, Morstin, che però hora non più amministra, se n'è andato da Varsavia a Danzica pochi giorni sono, et è opinione di molti, che non sij per ritornare.

P. S. 18 Settembre. Si è saputo come poco doppo che il Rè liberò Vienna, giunse alla Maestà Sua una lettera in cifra dell'Abaffi, il che cagiona una ben degna curiosità, sapendosi, che quel Principe segue il Turco, ma forzato.

Sua Maestà doppo la Vittoria ha scritto al Techelij, minaciandolo di voler perderlo, se osasse inferire il minimo danno o a Cesare, o a'suoi Dependenti. Questo ha operato fin'hora, forse per passar poi più avanti alla estirpatione si importante de Ribelli.

Due detti estemporanei del Rè son degni d'esser riferiti: All'Ingegnere spedito a portar la nuova della Vittoria ordinò il Rè che ritornasse, come ha fatto, in poste. Hor chiedendo questo, dove dovesse trovare la Maestà Sua, essa rispose: mi troverai, ove sara l'Inimico. Anco al Generale Campestre del Regno, che prima del passagio del Danubio considerava, come le poteva mancare le vettovaglie, il che in effetto seguì, rispose il Rè: non vi sgomentate, perchè ce ne provederemo in mezzo al Campo del Turco.

243.

1683, September, 19.

Secund. edit. Helcel, ut Nr. 177.
III. 152; pag. 392.

[Ioannes III Rex, ad Reginam, ex castris ad ripam Danubii.]

Mila od Preszburku, 19. Septembris.

Jedyna i t. d. Już od połowy napisany list, zdrajca wiatr wyrwał mi z rąk i wszystek nań wylał inkaust. Zaczynam tedy drugi raz, oznajmując, że Głębski pokojowy Pana Starosty Sandomirskiego nie mógł się z listem moim onegdajszym i postskryptem przez Dunaj przewieźć, za czém przez tę znowu okazyą, ze wszystkiej duszy ściskam i całuję jedyną pociechę moję. My, da P. Bóg, jutro u Danaju staniemy, i tam przez most, który stawiamy, przeprawimy się, a to aby jak najprędzéj wniść w kraj nieprzyjacielski, dla pożywienia koni. A że nieprzyjaciel wciąż poszedł, nigdzie się nie zatrzymując, ale rzucając wszystko, a nawet i ludzie swe, których ostatek w tak głodnym wyzdycha kraju, chcielibyśmy tę kampanią zakończyć, wziąwszy dwie albo trzy fortéce temu nieprzyjacielowi. Ja życzę prosto do Budy, jako à la capitale de Hongrie, a miéjsce na wszystek świat sławne. Prawda, qu'il nous foudra encore repasser le Danube, ale w tém żadna się nie znajduje trudność, bo most przy nas zaraz wszędzie Dunajem płynąć będzie; ale zaś ta wielka commodité, że i Gran, autrement Strigonie, będziem mogli oraz oblédz, i przy łasce bożéj, obojgu temu zadosyć uczynić. Drugim się zda

---

[Traduction française.]

A une lieue de Pressbourg, 19 Septembre [Hainbourg].

Mon unique etc. Ma lettre était déjà à moitié écrite quand un traître de coup de vent me l'a arrachée des mains et a renversé tout l'encrier dessus. Je la recommence donc une seconde fois, vous informant que Glębski le valet de chambre de M. le Staroste de Sandomir, porteur de ma lettre et du post-scriptum, n'a pu passer avant-hier le Danube, aussi je profite de cette nouvelle occasion pour vous serrer encore dans mes bras de toute mon âme, ma chère et unique consolation. Si Dieu le permet, demain nous serons aux bords du Danube et là par le pont que nous construisons nous nous transporterons sur l'autre rive afin d'entrer au plus tôt en pays ennemi pour y trouver du fourrage pour nos chevaux. Comme l'ennemi ne s'est point arrêté et a même abandonné ses hommes qui tombent d'inanition dans un pays réduit à une pareille disette, nous voudrions finir cette campagne en prenant deux ou trois places fortes à l'ennemi. Moi, je conseille d'aller tout droit à Bude, comme capitale de la Hongrie, endroit renommé dans tout le monde entier. Il est vrai qu'il nous faudra encore repasser le Danube; mais cela ne présente aucune difficulté, car le pont descendra partout le Danube avec nous, de plus nous aurons cette commodité qu'en même temps nous pourrons aussi assiéger Gran, autrement dit Strigonie, et avec l'aide de Dieu venir à bout de l'un et de l'autre. D'autre part il semble, et cela principalement à cause du voisinage de Vienne, et parce qu'au printemps

a najbardziéj z interesu bliskości Wiédnia, i że już tam byli na wiosnę podstąpili i zaś w kilka dni z tamtąd odeszli, aby wprzód oblédz Nowe Zamki ou Najhajsel. Pójdziemy potém mimo te Zamki, i jeżeli Pasza Budeński w nie ze wszystkiém nie wszedł swém wojskiem, i jeżeli się trafi jaka rzeczy dobra conjoncture, możemy i tam próbować szczęścia.

Ale W^é^ m. d. mniéj mile podobno te nasze będziesz wojenne czytała dyskursy; bom to obserwował więc często, żeś ich, podczas kiedy z kąd przyszły, nie barzo z attencyą słuchała. Naszych siła zostało w Wiédniu i po zadzie, i zdrowych i chorych. Pan Waldek chory, aż na tamtę kazał się odwieźć o milę za Wiédeń stronę, dla lepszego powietrza. Pan W^da^ Wołyński dziś się miał dopiéro wodą ruszyć z miasta. Césarz JM^é^ już dziś wyjechał nazad do Lincu. Posłałem mu dziś parę pięknych i główných koni, bo się o to swoim przymówić kazał, z siedzeniami barzo bogatemi, suto rubiny z szmaragdami, a rządzik dyamentowy. On też Fanfanikowi naszemu przysłał dziś, przy samém ruszaniu wojska, par son gentilhomme de chambre, szpadę dyamentami sadzoną dosyć nie szpetną, któremu oduzdnego kazałem dać kilka par główných soboli, co z niepojętém odebrał ukontentowaniem. Dziś także posłałem konia X^ciu^ Anhaltowi dawnemu memu przyjacielowi, któregom tylko na moment w Wiédniu widział, konia także ze wszystkiém siedzeniem; a że to dopiéro początki, chyba, da P. Bóg, bauzetami albo wielbłądami do W^ci^ s. m. powrócę.

Le Père Louis et son frère będą się mieli, da P. Bóg, z czego cieszyć,

---

ils s'étaient déjà avancés jusque là, où ils n'ont pu tenir que quelques jours, qu'il vaudrait mieux assiéger Neuhauzel. Nous irons après vers Neuhauzel et si le Pacha de Bude ne s'y est pas enfermé avec toutes ses troupes, s'il se présente une bonne conjoncture, là aussi nous pourrons tenter la fortune.

Mais, à ce que je crois, nos discours sur la guerre ne vous sont point des plus agréables; car j'ai déjà souvent observé que toutes les fois qu'il arrivait de part ou d'autre des nouvelles de ce genre vous n'y prêtiez pas une grande attention. Beaucoup des nôtres, malades et non malades, sont restés à Vienne et en arrière. M. Waldeck est souffrant et s'est fait transporter à l'autre bord à une mille de Vienne où l'air est meilleur. M. le Palatin de Volhynie, n'a dû quitter la ville qu'aujourd'hui par voie d'eau. L'Empereur est reparti aujourd'hui pour Lintz. Je lui ai envoyé une belle couple de chevaux de choix, comme il l'avait fait demander, avec des selles très riches garnies de rubis et d'émeraudes et un harnais garni de diamants. Lui aussi, de son côté, a envoyé à Fanfan par son gentilhomme de chambre, au moment même ou l'armée se mettait en marche, une assez belle épée garnie de diamants. J'ai fait donner à son envoyé quelques peaux de martre qu'il a acceptées avec la plus vive joie. Aujourd'hui j'ai aussi envoyé à mon ancien ami le prince d'Anhalt, que je n'ai entrevu qu'un instant à Vienne, un cheval avec tous ses harnais; et comme nous ne faisons que de commencer à faire dos cadeaux, Dieu sait dans quel équipage vous me verrez revenir, à dos de bidet ou de chameau sans doute.

Le père Louis et son frère, si Dieu le permet, auront de quoi se réjouir, car dans un des coffres j'ai mis la main sur toute la pharmacie du Grand

bo mi się w jednym sepecie dostała cała apteka wezyrska, olejki, kompozycye różne, gummata, balsamy, mumie, i innych rzeczy wiele cudownie drogich i rzadkich, którym się P. Pecorini wydziwić nie może. Il faut avouer ça à la gloire du Grand Vizir, que c'était un galant homme, et qu'il nous a donné bien de belles choses; mais tout ce qui touchait seulement son corps, ce sont des choses les plus mignonnes et les plus délicates du monde. Znalazła się téż pewna ryba, i tym rzeczy siła podobnych, która się zowie Stinca marina. Pytaj się W^{ć} moje serce, le Père Louis: ma to być rzecz dobra dla zagrzania spodniego żołądka, ou le bas ventre.

X^{że} Lotaryński przyjeżdża, przed którymi* dzień i noc pokoju i wczasu mieć nie mogę; ten po to, ten po owo, ten po hasło, ten po ordynans; ten od Césarza, ten od tego albo owego Xiążęcia. W^{ć} m. s. wiész, jako rad czytam; a poczciwością to moją W^{ci} m. s. powiadam, żem od samego Raciborza książki w ręku nie miał. — Podskarbstwo Nadworne oddałem dziś Panu Podkomorzemu Halickiemu, na utulenie żalu domu ich, i że człowiek wielce rycerski, poczciwy, i gospodarz dobry, jeśli się zechce do tego aplikować.

Już tedy kończyć muszę, całując milion razów wszystkie śliczności najukochańszego ciałeczka mojéj jedynéj Marysienki, i one mile przytulając do siebie ze wszystkiego cerca i duszy.—A M^{r} le Marquis et à ma soeur mes baisemains, za któréj zdrowie jadamy tu wino w gronach, u którego jagody na pół palca długie. O! popsowaliż tu kraj piękny to pogaństwo, żal się Boże! Dzieci całuję i obłapiam. Xiążęta IchM^{ć} także pozdrawiam.

Vizir, composée d'huiles, de différents baumes, gommes, momies, et autres objets extrêmement chers et rares que M. Pécorini ne peut assez admirer. Il faut avouer à la gloire du Grand Vizir, que c'était un galant homme, et qu'il nous a donné de bien belles choses; tout ce qui touchait seulement son corps sont les choses les plus mignonnes et les plus délicates du monde. On a aussi trouvé un certain poisson appelé: Stinca marina, et beaucoup d'autres choses semblables. Demandez au Père Louis, mon cher coeur, si c'est vrai, que cela peut être une bonne chose pour réchauffer le creux de l'estomac ou le bas ventre.

Le duc de Lorraine arrive, ce qui fait que jour et nuit ils* ne me laissent ni trève ni repos; l'un demande ceci, l'autre cela, celui-ci demande le mot d'ordre, celui-là l'ordonnance. Tantôt c'est de la part de l'Empereur, tantôt c'est tel ou tel prince qui envoie. Vous savez, ma chère âme, comme j'aime à lire, eh bien! sur l'honneur je vous assure que depuis Ratibor je n'ai pas eu un livre dans les mains. J'ai donné la charge de Trésorier de la Cour à M. le Chambellan de Halicz, pour le consoler du chagrin de sa maison, vu que c'est un homme très vaillant, honnête et bon administrateur s'il veut s'y appliquer.

Je dois terminer, embrassant un million de fois tous les attraits du charmant petit corps de mon unique Mariette et les presse sur mon sein de tout mon coeur et de toute mon âme. A. M. le Marquis et à ma soeur, mes baisemains, pour la santé de cette dernière nous mangeons ici du raisin dont les grains sont longs d'un demi doigt. Oh! comme ces payens ont

dévasté ce beau pays, cela fait peine. J'embrasse mes enfants et les serre dans mes bras; mes compliments aux princes.

222.

1683, September, [21.] Secund. edit. Helcel, ut Nr. 177; III. 153; pag. 394.

[Joannes III Rex, ad Reginam, ex castris in ripa Danubii, ex adversa Posonii parte].

Nad Dunajem przeiw samemu Przeszburkowi.

Jedyna i t. d. Dnia wczorajszego rano melankolizujących jeszcze nad niezbudowanym mostem, zbiegł nas Dupont tak niespodziéwanie, iż nam dotychczas jeszcze to z podziwienia wyniść nie może. Ucieszył jednak niewymownie, gdy szczęśliwą osobliwie mnie o zdrowiu W^{ci} s. m. przyniósł nowinę. Dotychczas jeszcze napytać się go nie możemy, jako zastał moją jedyną Pannę, jakoś była surprise, coś potém czyniła, mówiła? Owo zgoła, jeżeli tam był dobrze examiné, pewnie i tu niemniéj. Za écharpe uniżenie dziękuję W^{ci} s. m., i te rączki, które robiły koło niéj, milion razy całuję. Obrałem sobie zaraz, skorom tylko obaczył, celle de rose, i ucieszyłem się wielce potém, że się i w tém myśli i upodobanie nasze zgodziło.

List ten do W^{ci} s. m. piszę przy ordynansach do PP. Hetmanów Litewskich, którzy aby byli szli od Siemiogrodzkiéj Ziemi i od Satmaru w tamte ku Waradynu Tureckie kraje, wszyscy z wojsk cudzoziemskich z Rady życzyli Generałowie. Ale żeby to było zbyt od nas daleko, et qu'ils

---

[Traduction française.]

Aux bords du Danube, en face de Presbourg même [21.]

Hier matin encore, pendant que nous nous attristions en pensant à ce pont qui n'a pas encore été construit, Dupont nous est arrivé si à l'improviste que nous ne pouvons pas encore jusqu'à présent en revenir. Il m'a surtout fait un plaisir inexprimable de m'apprendre que vous vous portiez bien. Jusqu'à présent nous n'avons pu assez lui demander comment il a trouvé ma chère et unique damoiselle en arrivant? quelle a été sa surprise? ce qu'elle a fait et dit après? Enfin s'il a été là-bas bien examiné, il est sûr et certain qu'ici il ne l'a pas été moins. Pour l'écharpe je Vous remercie à genoux, embrassant un million de fois les petites mains qui y ont travaillé. Dès que je l'ai vue j'ai choisi tout de suite celle de rose et je me suis fort réjoui après, que notre pensée et notre goût se soient rencontrés en cette occasion.

J'écris cette lettre en même temps que mes instructions à M. M. les Hetmans de Lithuanie, qui d'abord devaient se rendre en Transylvanie vers Satmar et Varadin en pays turc, ainsi que le désiraient tous les généraux des troupes étrangères du Conseil. Mais comme ils seraient trop éloignés de

seraient séparés de nous par le Tibisque, fleuve de grande considération, a zatém mogłaby się tam na nich wszystka obrócić potencya, zdało się tedy, aby raczéj do nas przychodzili pod Najhajzel albo Nowe Zamki; lubo teraz tego wojska mniejsza będzie potrzeba, bo pewnie tego już roku nieprzyjaciela w polu nie obaczymy, który, już to jutro będzie tydzień, jako z pod Jawaryna w różne się rozszedł strony, i ani duszenie, ani ścinanie utrzymać ich nie mogło.

Jednego z siedmiu Wezyrów, a Paszę Budzyńskiego nazwanego Ibrahim, który niedawno był na Kamieńcu, a miał żonę Polkę niejaką Poniatowskę, człowieka starego, dobrego i poczciwego, lubo był ranny i postrzelony w téj teraz pod Wiédniem potrzebie, przecie go udusić w oczach swoich rozkazał, na co patrzali oczyma swemi pewni przedawczykowie, których tu dziś przyprowadzono, kładąc tę na niego winę, że wojsko jego było świéże, bo dopiero przed dziesięcią dni przyszło było do obozu, a przecie bić się nie chciało, i wprzód uciekać poczęli. Stracił i innych kilka tak Paszów, jako i Bejów, ostatek pod Budą jeszcze tracić będzie. Wszystek gniéw i furya na naród nasz Polski. Han jeszcze go poprzedził pod Jawaryn, stanąwszy tam zaraz w Poniedziałek rano; a gdy nazajutrz przyszedł za nim Wezyr, radził mu, aby się nie bawił, i sam mu poszedł torować drogę.

Sam się dotąd jeszcze biédzę, jako ten list pójdzie do W[ci] s. m., ponieważ w pocztach wielkie mankamenta. Pan zaś ten Unichowski, aby w drodze nie chciał bawić, obawiamy się; i po części nie barzo jeszcze bez-

---

nous, et qu'ils en seraient séparés par le Tibisque, fleuve de grande considération, et qu'il pourrait se faire que l'ennemi ne retourne contre eux toute sa force, on a trouvé préférable qu'ils nous rejoignent devant Neuhauzel, quoique ces troupes ne soient plus déjà si nécessaires, car il est probable, que cette année du moins nous ne rencontrerons pas les ennemis en plaine, s'étant dispersés près de Jawarin de tous les côtés depuis une semaine, quelques moyens violents qu'on ait pris pour les retenir, soit en les étranglant ou en les décapitant. L'un des sept Vizirs, pacha de Bude, nommé Imbrahim, qui dernièrement était à Kamienietz et avait pour femme une polonaise, une certaine Poniatowska, quoique blessé, dans la bataille sous les murs de Vienne, vieillard bon et honnête, a été étranglé en présence de certains deserteurs qu'on nous a amenés ici aujourd'hui, par les ordres et sous les yeux du Grand Visir qui l'accusait de ce que ses troupes toutes fraîches, arrivées seulement depuis huit jours au camp, non-seulement n'avaient point voulu se battre, mais encore s'étaient enfuies les premières. Il a fait ainsi périr plusieurs Pachas et des Beys, et à Bude fera justice du reste. Toute sa colère et sa fureur se sont reportées sur nous, sur la nation polonaise. Le Han des Tatars l'a devancé à Jawarin où il a déjà campé lundi matin, et lorsque le lendemain le Grand Wizir l'eut rejoint, il lui conseilla de ne point perdre de temps, et le devança pour lui frayer lui-même le chemin.

Je suis inquiet de savoir comment je vous ferai parvenir cette lettre, car les courriers nous manquent extrêmement. Pourvu que M. Unichowski ne s'amuse pas en route, comme nous le craignons; d'un autre côté il y a encore peu de sécurité à traverser tout droit le pays. Envoyer des courriers

pieczny na prost przejazd. Umyślnych posyłać, jest to rzecz niepodobna, bo konie najlepsze wiatr prawie powiewa, a cóż dopiéro może być u Kozaków albo u Dragonów? — Ce que Vous faites, mon amour, entre deux élévations, me fâche et chagrine extrêmement. Woli bożéj powinniśmy się cale poddać, i o to go tylko prosić, co jest z jego upodobaniem. Przez tegoż tedy P. Boga, do którego W^{c} moje serce obracasz tę swoję modlitwę, proszę aby temu dać pokój, a prosić go, aby się we wszystkiém stała i działa jego wola. Inaczéj się nie uspokoję, aż to W^{c} m. s., wprzód dla P. Boga, a potém dla mnie uczynisz. Padre d'Aviano, który odjechał zaraz z Wiédnia do Lincu, a z tamtąd miał zaraz jechać do Włoch, narzékał na srogie grzéchy Dworu i miasta Wiédeńskiego, których równi nigdzie nie kładł; na Ministrów Césarskich, na pychę, na niesprawiedliwość, na rozpustę srogą miasta i Dworu; na Césarza zaś grzéchy d'omission, i że pozwala tych niesprawiedliwości Ministrom swym, sam się nieaplikując, sam w te rzeczy nie wglądając. Ze mną czasu bardzo mało miał mówić. Obiecował przecie wiktoryi; prawda, że czasem niby przez zęby. Po wiktoryi obłapiał mię, całował, a wzdychał, prosił, aby continuer bez omieszkania czasu: narzekał na lenistwo drugich, na niedbalstwo; mówił co należało, a potém nie mogąc na to i patrzyć, odjechał. Nie pisz tedy W^{c} m. s. tego do niego, co masz wolą: wiem pewnie, żeby mu to nie było miło, bo się on cale każe stósować do woli bożéj.

---

exprès est chose impossible vu que nos meilleurs chevaux sont presque emportés par le vent, que dire alors des Cosaques ou des dragons? Ce que vous faites, mon amour, entre deux élévations me fâche et chagrine extrêmement. Nous devons nous soumettre entièrement à la volonté de Dieu et ne lui demander que ce qui lui plaît de nous accorder.

Par ce Dieu lui-même auquel vous adressez vos prières, je vous prie, mon coeur, de laisser cela tranquille et de ne lui demander qu'une chose c'est qu'en tout sa sainte volonté soit faite. Je ne serai tranquille que quand vous aurez fait cela, d'abord pour lui, et ensuite pour moi. Le Padre d'Aviano qui est parti aussitôt pour Lintz en quittant Vienne, et de là devoit se rendre tout droit en Italie, se plaignait beaucoup des terribles péchés de la cour et de la ville de Vienne, disant que nulle part il n'a trouvé de pareilles choses; il se plaignait des ministres Impériaux, de l'orgueil, de l'injustice, de la débauche inouie de la ville et de la Cour; et quant à l'Empereur, de ses péchés d'omission et de ce qu'il permettait ces injustices à ses ministres, sans s'appliquer à connaître ces choses par lui-même. Il n'a eu que très peu de temps à causer avec moi. Il nous a promis cependant la victoire; il est vrai que quelquefois c'était du bout des lèvres. Après la victoire il me serrait dans ses bras, m'embrassait, soupirait et me priait de continuer sans perdre de temps, se plaignant de l'indolence et de l'incurie des autres; il a dit ce qu'il y avait à dire, et à la fin, ne pouvant plus supporter la vue de tout cela, il est parti. Ne lui écrivez donc pas ce que vous vouliez lui écrire, car je sais sciemment que cela ne lui serait pas agréable, car il ordonne de s'en remettre tout à fait à la volonté de Dieu.

Nous avons commencé à perdre beaucoup de monde; les uns mourant

U nas ludzi nie mało poczęło mrzéć; jedni z ran i postrzałów; drudzy z téj nieszczęsnéj dyssenteryi. Jam tu kilka czajek kazał sprowadzić chorych z Wiédnia do Preszburka; bo tu ludzie właśnie jako nasi, bardzo dobrzy, poczciwi i nam przychylni. Nie masz tu człowieka jednego tak z Panów starszyzny oficyerów, jako i żołniérzów aby go ta plugawa nie miała napaźdź choroba. Mnie P. Bóg z łaski swojéj jeszcze dotąd od niéj zachował. PP. Hetmani obadwaj niebożęta chorzy, starszy na nogę, drugi na swe znów zwyczajne alteracye. Asferus ów nasz nieborak wczora skończył z postrzału dans le bas ventre. Towarzystwa siła my się nie dorachowali, a prawie co na wybór. Z pod Chorągwi syna naszego Alexandra, zginęło Towarzystwa podobno ośm, wszystko szlachty bardzo znacznéj. Ów też nasz Bełkacki także zginął: insi się zaś tak zdobyli, że nie jeden został Panem. Pasów dyamentowych barzo siła między żołnierzami; siła tego za lada co pozbywali w Wiédniu, a drudzy się zaś z tém dotąd kryją. Xiądz Hacki powlókł się tam nazad: od brata jego wczora dopiéro odszukałem lichtarz arcy wczesny, a przed wczorem fuzyą od P. Stadnickiego.

Xiądz Hacki nasz nieborak Opat biegł z listem moim do Césarza aż do Lincu z nowiną przeprawy przez Dunaj; miał gdzieś i mszą w drodze przed Césarzem. Miał znowu i drugą audyencyą w Wiédniu: nie zastawszy Padre d'Aviano czytał Césarzowi co imieniem mojém X. Przyborowski pisał; kręcił się, biegał, cyfry pokazował: nic to nie pomogło. Pisze dziś tu z Wiédnia do mnie, że powraca próżny już nie tylko skutku, ale i nadziei; co że on tam u W^{ci} m. s. szérzéj roztrząśnie, nie powątpiéwam.

---

des blessures qu'ils ont reçues, les autres de cette malheureuse dyssenterie. J'ai fait transporter plusieurs barques de nos malades, de Vienne à Presbourg; car le peuple ici est comme le nôtre, très bon, honnête et nous est très dévoué. On ne pourrait trouver ici un seul homme parmi les chefs, les officiers et les soldats qui n'aient pas souffert de cette vilaine maladie. Quant à moi, grâce à Dieu, jusqu' à présent elle ne m'a pas atteint. M. M. les Hetmans sont tous deux malades, le premier de la jambe, l'autre de ses indispositions habituelles. Notre pauvre Asferus est mort hier du coup de feu qu'il a reçu dans le bas ventre: Une quantité de gentilshommes manquent dans les compagnies, et des plus remarquables. De la compagnie de notre fils Alexandre, huit hommes ont péri presque tous de très importante noblesse. Notre Bełkacki est mort aussi, d'autres ont fait de si belles prises que plus d'un est devenu riche. Il y a parmi les soldats une grande quantité de ceintures avec des diamants. Beaucoup d'entre eux en ont vendu à Vienne à vil prix, d'autres les tiennent cachées jusqu'à présent. L'abbé Hacki s'en est allé de nouveau là-bas. Par son frère, j'ai retrouvé enfin le chandelier si désiré et si commode, et avant hier le fusil par M. Stadnicki.

L'abbé Hacki, notre pauvre Prieur a couru avec ma lettre chez l'Empereur jusqu'à Lintz avec la nouvelle du passage du Danube. Il a dit la messe en route, devant l'Empereur. Lors de la deuxième audience qu'il eut de nouveau à Vienne, n'y ayant plus trouvé le Padre d'Aviano, il lut à l'Empereur ce qu'en mon nom lui avait écrit l'abbé Przyborowski. Il a fait des démarches, a couru, a montré des chiffres, et cela n'a servi à rien. Aujourd'hui

Był téż tu u mnie wczora z wielkim żalem, płaczem i skargą ledwie wymowną X$^{\dot{z}e}$ Saski fon Lauembourg, człowiek poczciwy barzo, pan wielki, i starszy w domu swoim, który w dzień potrzeby komendując prawe skrzydło Césarskie, był zawsze przy mnie: a to o to, że Césarz regratyfikując Kommendantowi Wiédeńskiemu Panu Staremberkowi, że dotrzymał miasta do przybycia naszego, dał mu 100.000 Talerów, toison d'or, i uczynił go Feldmarszałkiem, pominąwszy X^{cia} tego Saskiego, Kaprarę, i Lesla, którzy wszyscy kładą się daleko starszymi, i że nim kommendowali. Tak tedy X$^{\dot{z}e}$ wielce się czując urażonym, odjeżdża z wojska. Ale i tym drugim ma być barzo niemiło, i dla tego i most nam podobno spóźniają, że wszyscy ręce opuścili, i pokazują się być nieukontentowanymi. Uszy tu bolą słuchając z daleka, co mniéjsi mówią; a nawet iuż i na nas narzekają, »żeście go sekurowali; niechby była ta pycha i z korzeniem do szczętu wyginęła.« Jam téż dopiéro wczora odebrał list od Kardynała Bonvizego; ale tylko komplement; o łasce albo dyskrecyi jakiéj Ojca Ś^{go} nad wojskiem naszém ginącém, ani słowa jednego. Generałowie ci malkontenci mają wielką po sobie racyą. Że Kommendant dobrze się bronił, przyznawamy; ale żeby się był nie obronił, gdyby my byli w sukursie nie przyszli.

Z Xięciem Bawarskim jużeśmy się dawno nie widzieli: przysłał jednak wczoraj do mnie, pytając o ordynans. Idzie bokiem, jedna jego część wojska tą, druga tamtą Dunaju stroną, dla pożywienia; aleć jemu wszystko z Ba-

---

il me mande de Vienne qu'il revient non-seulement sans avoir obtenu un résultat, mais encore perdant toute espérance; c'est ce dont je ne doute pas qu'il vous donnera de plus amples détails à son arrivée.

Hier aussi j'ai eu la visite du prince de Saxe von Lauembourg, un très honnête homme et grand Seigneur, le premier de sa maison. Il s'est plaint à moi avec force chagrin, pleurs et émotion des procédés qu'on avait pour lui. Le jour de la bataille de Vienne, ayant le commandement de l'aile droite des troupes impériales il a été toujours avec moi, aussi se plaint- il que l'Empereur en gratifiant le Commandant de Vienne Staremberg pour le récompenser de n'avoir pas rendu la ville à l'ennemi, et d'avoir résisté jusqu' au moment de notre arrivée, lui a donné 100.000 thalers, la Toison d'or et l'a fait Feldmaréchal au détriment de lui Prince de Saxe, de Kaprara et de Lesle, qui tous se considèrent plus haut en rang que lui et lui commandérent. De quoi le prince de Saxe se trouve si offensé, qu'il quitte le service de l'Empereur. Les autres aussi ne paraissent pas plus contents; la cause qu'on retarde notre pont, est probablement que tous se découragent et montrent un mécontentement général. Les oreilles font mal d'entendre tout ce qu'on dit autour de nous, et même on commence déjà à nous faire des reproches de ce genre: »Pourquoi l'avez vous secouru, n'eut-il pas mieux valu que cet orgueil ait été arraché jusqu'en ses racines?« Je n'ai reçu qu'hier la lettre de Cardinal Bonvisi, des compliments, mais pas le moindre mot sur la grâce ou la discrétion du St. Père pour notre armée qui dépérit. Ces généraux mécontents ont parfaitement raison. Que le commandant s'est bien défendu, nous le reconnaissons, mais aurait-il pu sauver la ville si nous n'étions pas venus à son secours?

waryi Dunajem płynie. X^{żę} Lotaryński bywa codzień. Nie znać na nim nieboraku ani zdobyczy, ani łaski Césarskiéj. Ja lubo niewiele mam czasu, bobym chciał zjechać do miasta, które za Dunajem, i tam wziąć lékarstwo; atoliż przecie cokolwiek dziś miawszy, napisałem list do Du Vernego en fort méchant français: ale to W^{ć} m. s. poprawisz, byle ten sens był, jeśli się to zdać będzie W^{ci} mojéj duszy. Na podpisie wymyślić imie jakiekolwiek francuzkie. Lubo to pokaże Królowi swemu, lubo nie pokaże, przecież się będzie musiał pukać od gniéwu i żalu, i przejrzy w swych fałszach i niecnotliwym procederze. W ostatku pod tymże podpisem posłać kopię tego listu à Mr. de Beauvais et à Mr le Marquis de Bethune, a zalecić Gracie i Richterowi, żeby te listy kształtnie na Paryską przeprawili pocztę.

Z rad Warszawskich śmiać się trzeba, bo ich i samych P. Bóg w pośmiewisko obrócił. Z Kurfirsztem Brandeburskim pewnie mię nie powadzą; ale i on się zna barzo dobrze na takich ludziach. — Mr. le Marquis d'Aly vient d'arriver, który chciał być w potrzebie en volontaire, ale jéj omieszkał. — Muszę tedy już kończyć, całując milion razy i t. d. — A M^{r} le Marquis mes baisemains, i podziękowanie za ojcowski affekt, który w swym wyraził liście. Xiężnę JM^{ć} z duszy obłapiam. Dzieci całuję. Minionkowéj persekucyi z duszy żałuję. Racz W^{ć} moje serce napomnieć ode mnie. Wolałbym, żeby się nie uczył, niżeli żeby miał stracić fantazyą.

Il y a longtemps que je n'ai vu l'Electeur de Bavière; hier cependant il a envoyé prendre mes ordres. Ses troupes vont, une moitié le long de cette rive du Danube, l'autre longe la rive opposée pour trouver des vivres; mais on lui envoie tout de Bavière par le Danube. Le duc de Lorraine vient tous les jours. On ne reconnait guère en lui, le pauvre homme, les effets de la faveur impériale ni qu'il ait fait un grand butin. Je n'ai que très peu de temps à moi, car je voudrais me rendre en ville de l'autre côté du Danube pour prendre médecine, car je me sens quelque chose, cependant j'ai écrit une lettre pour M. Du Vernay en fort méchant français, que vous corrigerez si vous le jugez bon, pourvu que le sens reste. Quant à la signature, inventez un nom français quelconque. Il la montrera ou non à son maître, mais il devra pourtant sauter de colère et de chagrin quand il lira toutes ses faussetés et ses procédés malhonnêtes. Après sous la même signature envoyez en une copie à M. de Beauvais et au marquis de Béthune. Recommandez à Grata et à Richter de les mettre convenablement à la poste pour Paris.

Des conseils Varsoviens on ne peut que rire, car Dieu lui-même les a tournés en dérision. Ils ne réussiront certaniement pas à jeter la discorde entre moi et le Kurfürst de Brandebourg; mais lui aussi sait très bien ce que valent de pereils gens. M. le marquis d'Aly vient d'arriver. Il avait le désir de servir en volontaire lors de la bataille de Vienne; mais il est arrivé trop tard. Je dois finir, en embrassant un million de fois etc. etc. A M. le Marquis mes baisemains et mes remerciements pour l'affection paternelle qui'l me montre dans sa lettre. J'embrasse la princesse de toute mon âme anisi que mes enfants. Je plains de tout mon coeur mignon pour les persécutions qu'il endure. Faites des remontrances de ma part. Je préfererais qu'il n'apprit pas plutôt que de perdre sa fantaisie.

245.

1683, September, 22. Ex comment. gentis Taaffe, ut Nr. 115, pag. 234

[Literae Francisci Taaffe, ad fratrem.]

For the Earl of Carlingford at London.

From the camp near Pressburgh, September 22. 1683.

I did myself the honour, my Lord, to give you a rough draught of the action of Vienna, the very same night that it happened, by an officer of the Marquis of Grana's, whom he sent express from Flanders, to bring him that great news, and I must add, that never victory of so great importance cost so little blood. There where no officers killed on our side but the brother of the Prince de Crouy, the Count de Trautmanstorf Major, the Count de Batzi Captain of dragoons, and some people of quality among the Poles, who stood the shock of a very rude encounter with a transcendent bravery. If the Grand Visier had been master of his trade, we could never have passed from the hills of Kalemberg to Vienna, without a bloody and desperate engagement, and upon very disadvantageous terms, we hawing three terribles* defiles to pass from the mountains to the city; But God did so infatuate them, that they let our foot and dragoons quietly post themselves in such a manner, as to secure our cavalry, who passing but one and two at a time posted themselves under their very noses. Their retreat was so hasty that they left us all their artillery in general, and the account being made they are found, what in their approaches and camp, to amount to above one hundred and twenty pieces of cannon, with a prodigious quantity of provisions both of ammunition and victuals, and all their camp, without giving themselves so much time as to take down a tent. The field was covered everywhere with all sorts of rich booty; our german troops marching through the middle of all this spoil, and not a soldier, either foot or horse went one step out of his rank to pillage, and we value the glory of this continence and exactness of military discipline more than all the booty of the Poles, which was incredible; All the Grand Visier's treasure fell to their share, the King confesseth he hath gotten great riches, and the equipage of the Grand Visier alone, which fell to his lot, is valued at one hundred thousand crowns. The Poles have also taken the great standard of Mahomet,' and the horsetails which the Sultan himself gave the Grand Visier on this great expedition. Some of our cavalry next day in rummaging their tents, found betwixt five and six thousand ducats in ready money, and amongst other things the Imperial Resident, who following the army, was forgot behind their camp, who assured us, that since the beginning of the siege, their army was lessened seventy thousand men, and the turkish prisoners avow, that of forty thousand Janizaries which came before the place, there are not gone off eighteen thousand. If night had not come on us, at the very suburbs of Vienna, we had made it an entire victory, having already gained the defiles, and the enemy was in an extreme confusion, and had we but two hours more daylight, we should have driven them to the little river of Schwechat,

where we might have had them at our mercy, but they passed it in the night, and though the Duke of Loraine would have next morning pursued them at break of day, yet the King of Poland thought it not fit, because his horse had not drunk in eight and forty hours before: But those who are given to detract say, that the polish troops, with whom the King is sometimes obliged to comply, had demanded one day more, to make an end of pillaging the thurkish camp. We hope before the end of this campagne to take some place on the frontier. Teckeley applies himself to the King of Poland for his mediation. The Grand Visier enraged at this shameless loss, has since caused the heads of the Visier of Buda, of two Bassas and five hundred officers to be cut off; this will be a ready way to make and end of his army, if he kill thus on one side, and we on the other. Adieu, in fine, it was high time to succour Vienna, there being two considerable breaches in both the bastions, and half of the curtain undermined, the garrison which consisted of twelve thousand men reduced to four thousand, and certainly never any garrison behaved itself better. I am endeavouring to get a draught of the place and the attacks to present to the King and his Royal Highness, and here's an engineer upon the place has promised to do it very well. My Lord Lansdowne will have the honour to see the closing of this campagne, as thinking it not sufficient to have bore his part in the relief of Vienna and defeating the Turk. It were to be wished the Elector of Saxe had taken the same consideration along with him, but he quitted the army the very day after the succour of Vienna, finishing his campagne with the glory of relieving the town. The Elector of Bavaria with his troops as well as those of Franconia march with us still, being resolved to see the end of this campagne.

246.

1683, September, 24.

Ex arch. minist. bellici, ut Nr. 74.
Exp. Prot. §. 541, Nr. 29.

[Consilia belli ulterioris gerendi, quae Dux Lotharingiae cum Rege Poloniae inierunt, ab Imperatore approbata.]

September 24.

Lothringen etc.

Antwort auf ſeine vom 16. dieß vnd approbire man die mit dem König in Pohlen wegen weiterer operationen gepflogene Vnterredung vnd erwarte man den erfolg.

247.

1683, September, 24.

Ex arch. Stat. secr. Berol.
minuta, sig. ut Nr. 150.

[Responsum Principis Electoris Brandenburgiae, Ioanni III Regi, ad literas ejus ex tentoriis Versiri, datum.]

Serenissime et Potentissime Rex.

Cum Turcarum et Tartarorum numerosissimum exercitum a Christianorum copiis virtute imprimis[1]) R^{iae} M^{tis} V^{rae} ab urbis Viennae obsidione feliciter depulsum et profligatum esse toto orbe percrebuerit, id voluisse Regiam Matem V^{am} non solum vulgata fama, sed literis quoque suis amicissimis ex Tentoriis Vizirii die 14 mensis huius datis, nos intelligere, summae benevolentiae erga Nos Suae[2]) argumentum haud leve esse ducimus: Quod uti eo quo par est animo nempe gratissimo recolimus, ita Regiae M^{ti} V^{rae} simul de insigni hoc egregiorum eius erga Rempublicam Christianam meritorum augmento et splendidissimae gloriae accessione laeti ex animo gratulamur Deum precantes, ut R^{ae} M^{tis} V^{ae} generoso conatu hostes prosequuturae auxilio suo divino usquequaque adesse, victoriarumque Eius cursum ad stabiliendam Christiani orbis securitatem augendamque propriam gloriam felicissimum pariter atque perpetuum praestare, Regiamque Eius personam quam diutissime incolumem servare velit.

Dabantur ex arce nostra Potstami die 24 Sept. 1683.

Ad Regem Poloniae
»fiat copia pro R.« P. Fuchs.

248.

1683, September, 25.

Ex arch. Stat. secr. Berol.
sign: „ad Rep. 9. Sobiesky Archiv. XVIII, 1."

[Canonicus Denhoff Mariae Casimirae Reginae gloriam ex victoriis a Rege reportatis gratulatur.]

Madame

Comme Vostre Maiesté a eu grande part à la ligue faite contre les Infidèles, elle en a aussi une très-considérable dans les triomphes du Roy, et la gloire immortelle qu'il s'est acquise, c'est pour quoy ie me donne l'honeur de feliciter cette ioye à Vostre Maiesté, comme un principe d'autres que s'en doiuent suiure pour l'affermissement de la maison Royalle sur le Trosne de Pologne, c'est de quoy ie prieray Dieu tous les iours, et pour

---

[1]) Primo quidem dictum fuerat: „sub auspiciis," tunc hoc deleto „virtute imprimis" scriptum.

[2]) Hic verba: „et honoris Nobis exhibiti" deleta.

la conservation du Roy et de V. M. pour une longue suitte d'années, en luy faisant une très-profonde reuerence

Madame de Vostre Maiesté

le très-humle très-obeissant et très-fidèle suiet et serviteur

l'abbé Denhoff.

de Rome ce 25me Sept. 1683.

249.

1683, September, 26. Ex arch. minist bell. ut Nr. 77. Exp. Prot. §. 567, Nr. 32.

[Dux Lotharingiae: iturum se sine mora post vestigia Regis Poloniae, qui Danubium trajecit; Rebellibus remissio seu amnistia num concedenda, declarationem exposcit.]

September 26.

Lothring den 26 September bey Prefspurg, erindert, das er den march wegen mangl der Schiffbruckhen nit befördern können, werde aber morgens dehen Pohlen folgen vndt die Reichs Allyrte beÿ Pifchdorff ybergehen laffen: er habe wegen grafen Bathyani brief erhalten, erwartet befelch, wie er fich mit den Rebelln wegen general Perdon zu verhalten habe. 3° habe er dem grafen Fontaine bey der Jnfanteria die General Wachtmaifter sarge* laßen leiften, fahls er in difer Carica continuiren folte vmb außfertigung behörigen befelchs.

250.

1683, September, 26. Ex actis Vaticani, ut Nr. 13.

[Relatio Nuntii Aplci, ad Secretarium Status.]

Cracovia 26 7bre 1683.

A S. Mta è stata presentata un immagine della B. V. di Loreto, che già era in una Chiesa rurale dell' Austria; qual Immagine è stata percossa in 4 parti da Tartari. In questo quadro vedesi da un lato e l'atro della B. V. dipinti due Angeli, uno de' quali tiene una cartella colle parole seguenti: In hac Immagine B. M. V. victor ero Ioannes, e l'atro con queste: In hac Immagine B. M. V. victor eris Ioannes. S. M. nel leggerle ne ha formato ammiratione e stupore, parendole una predittione della vittoria ottenuta.

251.

1683, September, 28.

Sec. edit. S. A. Helcel, ut Nr. 177. III. 154, pag. 396.

[Ioannes III. Rex, ad Reginam, ex insula Danubii ramis circumvecta, nomine Schüt.]

Na insule Szütt, między Preszburkiem a Komorą pod San Peter.

28 Septembra.

Jedyna i t. d. Wczoraj w samym marszu oddany mi list przez pocztę od W[ci] s. m. du 20[me], który mię niewymownie ucieszył, przy ciężkich utrapieniach naszych. Weszliśmy tu w ten kraj, gdzieśmy przecie dosyć pożywienia dla koni zastali; ale cóż po tém, kiedy zaś połowa nam prawie wojska choruje na taką chorobę, która jest zarazą podobna powietrzowi. Gorączka to jest, którą zowią Węgierską, niby wnętrzna z dyssenteryą krwawą, przy tém wymioty, mdłości, i le délire. Panowie wszyscy i znaczniejsi oficyerowie leżą na pował w Preszburku, gdzie się zostali, i już umiérać nie mało ich poczęło; a co najdziwniéjsza, że się wraca coraz ta choroba, choć kto i ozdrowieje. Już i Towarzystwo, i żołdaci, i czeladź umiérać poczęli. Wczora mieliśmy dészcz po tych srogich gorącach, przez kilka godzin. Fruktów téż na téj insule żadnych nie znajdzie, prócz dereniowych i berberysowych jagód, które na to arcy dobre. Aza tedy P. Bóg z łaski swojéj świętéj cokolwiek uśmierzy; bo gdyby to tak trwać miało, jako się zaczęło, nie trzebaby na nas inszego nieprzyjaciela. Z ran także i postrzałów niemało ludzi umiéra.

[Traduction française.]

Ile de Schütt entre Presbourg et Comorn près San Péter.

28 Septembre.

Mon unique etc. etc. — Hier étant en marche, on m'a remis Votre lettre datée du 20 qui m'a fait un plaisir inexprimable au milieu des dures épreuves par lesquelles nous passons. Nous sommes entrés enfin dans un pays où l'on peut trouver des fourrages suffisants pour nos chevaux; mais à quoi cela sert-il? puisque la moitié à peu près de nos hommes souffre d'une maladie contagieuse qui naît à ce qu'il paraît de l'air qu'on y respire. C'est une fièvre qu'on appelle: hongroise; qui a pour symptômes, la dyssenterie sanguine, des maux de coeur, des vomissements et le délire. Tous mes gentilshommes et mes principaux officiers sont couchés comme fauchés à Presbourg, où ils sont restés; beaucoup d'entre eux meurent, et ce qui est surprenant, c'est l'opiniâtreté de cette maladie qui revient même après guérison. Les hommes des compagnies, les soldats, et les serviteurs commencent à mourir. Hier, pendant quelques heures après ces chaleurs étouffantes nous avons eu de la pluie. On ne trouve non plus aucun fruit dans cette île, si ce n'est des cornouilles ou d'épine-vinette, qui sont excellents pour ce mal. Il faut espérer que Dieu par sa volonté sainte adoucira quelque peu nos maux, sans quoi si cela devait toujours durer comme cela a commencé, nous n'aurions pas besoin de chercher un autre ennemi. Beaucoup de nos gens aussi meurent

Ów nieborak Kinzynk co się zalecał Pannie Bokunownie, umarł przed wczorem z wielkiego razu ciętego w głowę. P. Gałęzowski Podczaszy Lubelski chodząc prawie, także skonał onegdy w Preszburku na tę plugawą chorobę. P. Woj^{da} Wołyński barzo źle; Pan Wołyński jeszcze gorzéj; P. Podskarbi teraźniéjszy Nadworny, P. Starosta Opoczyński, P. Starosta Winnicki, już konał; P. Starosta Horodelski źle także barzo. Tu zaś w obozie nie tak barzo, aleź przecie chorują P. Wojewoda Krakowski, Lubelski, Pan Sendomirski. Dosyć że odjeżdżając dziś z P. Woj^{da} Ruskim do Jawarynu, dla widzenia téj tak sławnéj fortécy, nie mamy przy kim komendy zostawić. P. Wojewoda Pomorski słaby się także jeszcze został w Preszburku: owo zgoła, że się i posłużyć nie ma kim. Szczukowie owi obadwaj także na pował leżą. To dziwna, że tu dopiéro chodzi, a tu już przybiegają, że źle, że mdleje, że umiéra. Jako się uważyć może, że pijanicom nie tak szkodzi ta choroba. Pecorini powieda, który tu w Węgrzech przez kilka lat przebywał, że i strach wiele przyczynia tych chorób, i aprehensya. Wczora przysłał do mnie P. Woj^{da} Krakowski, »że się lepiéj mam trochę; ale że między trupami leżę, bo i Towarzystwo i czeladź koło mnie umiéra, tedy mię to alterować musi.« Niech P. Bóg za wszystko będzie pochwalon, i niech się jego święta dzieje wola.

Jam po lékarstwie dosyć jeszcze zdrów, lubo mię zęby boleć poczynają, ale przecież nie tym owym nieznośnym bólem. Fanfanik z łaski Bożéj zdrów,

---

de leurs blessures et des coups de feu qu'ils ont reçu. Le pauvre Kinzink qui faisait sa cour à Mlle Bokun est mort avant-hier d'un terrible coup de sabre qu'il a reçu sur la tête. M. Gelęzowski l'Echanson de Lublin presqu'en marchant avant-hier à Presbourg a succombé atteint de cette vilaine maladie. Le Palatin de Wolhynie est mal, M. le Castellan de Wolhynie dans un état pire encore, M. le nouveau trésorier de la Cour, M. le Staroste d'Opoczno, M. le Staroste de Winnica était aussi à l'agonie, M. le Staroste d'Horodlo est aussi très mal. Ici au camp cela ne va pas si mal, cependant MM. le Palatin de Cracovie, de Lublin, et le Castellan de Sandomir sont aussi malades. Il suffit de vous dire qu'en partant aujourd'hui avec M. le Palatin de Russie à Jawarin, pour y visiter cette forteresse célèbre, je n'avais à qui confier le commandement pendant notre absence. M. le Palatin de Poméranie est aussi souffrant et est resté à Presbourg, en un mot il n'y a plus personne capable de servir. Les deux Szczuka sont aussi alités. Chose étrange, à peine voit-on un homme sur pied qu'on annonce que déjà il est mal, a des défaillances et se meurt. Il est à remarquer que cette maladie fait beaucoup moins de victimes parmi les ivrognes. Pecorini, qui a déjà passé quelques années en Hongrie, prétend que la peur et l'appréhension sont pour beaucoup dans cette maladie. Hier, M. le Palatin de Cracovie m'a fait savoir qu'il allait un peu mieux; mais qu'il se trouvait au milieu de cadavres, car les hommes des Compagnies et ceux de service meurent autour de lui, ce qui lui fait une impression pénible. Que Dieu soit loué en tout et que sa volonté soit faite.

Après ma médecine je me trouve assez bien portant, quoique les dents commencent à me faire mal, mais le mal est moins insupportable qu'il ne l'était.

i twarz cale inaksza, nie tak, jako bywała. — My się pod Komorą przeprawiać jeszcze będziemy, która tylko dwie mili od Najhajzlu, który oblédz mamy: z tamtąd zaś Tökoli stoi jeno o trzy mile z swém wojskiem i z dwiema Paszami Tureckimi, Waradyńskim i Egierskim, znać nie wiedząc o naszém tak bliskiém sąsiędztwie. Wczoraj tu od niego przyjechało trzech ludzi, dając znać, że za przyjazdem Absolona zaraz tu Tekoli wyprawił swych Posłów, którzy za milę z tąd nocują, i na nich tylko czekam. Niewiem, jeżelim oznajmił w piérwszych listach W^{ci} s. m., że Wezyr udusił Paszę Budyńskiego, i wszystko po nim pobrał, i siłu innych, Césarz Turecki jeszcze był w Belgradzie; Wezyr ku niemu poszedł. Węgrowie, którzy byli rebelizowali, osobliwie co po téj stronie Dunaju, od Styryi wszedłszy, Turków biją, a do nas z poddaństwem i posłuszeństwem przysyłają.

My tu jesteśmy w przedzie: X^{że} Lotaryński za nami, a X^{że} Bawarski przeszedł był Dunaj, i zachorzał był; alem mu dał znać o Tekolim, i podobno z nami tu złączy się. Piérwszy jego Minister umarł z téjże choroby; z czego wielce żałosny. Waldek cale sam nazad powrócił, zostawiwszy niewiem przy kim komendę wojska tego, którym kommendował. X^{że} Saski fon Lauenbourg odjechał także mal content, że Staremberka przed nim podwyższono. Caprara Generał jechał także do Césarza, albo po ukontentowanie, albo dla pożegnania. Gałecki, który jeździł do Césarza z końmi darowanemi ode mnie, jeszcze dotąd niepowrócił. On ne parle pas ici, ni français, ni espagnole, ni allemand. Poseł tylko Hiszpański pisał do mnie komplement, żałując, że się

Fanfan, grâce à Dieu est bien portant, son visage est tout autre qu'il n'était. Nous aurons encore à passer le fleuve près de Komorn, à deux milles seulement de Neuhausel que nous devons assiéger; de là Tököli se trouve à trois milles seulement avec ses troupes et les deux Pachas de Waradyn et d'Agria, ignorant, à ce que je crois, que nous sommes si près de lui. Hier il m'a envoyé trois personnes pour me faire savoir qu'aussitôt l'arrivé d'Absalon il m'avait envoyé des parlementaires qui passent la nuit à une mille d'ici. Je n'attend plus qu'eux. Je ne sais si dans mes lettres précédentes je vous ai raconté, que le Grand Vizir avait fait étrangler le Pacha de Bude ainsi que beaucoup d'autres, des dépouilles dequels il s'est emparé; le Sultan de Turquie était encore à Belgrade, le Grand Vizir s'est rendu vers lui. Les Hongrois qui s'étaient révoltés, de ce côté du Danube, en venant de Styrie, se battent maintenant contre les Turcs, et nous font leur soumission.

Nous formons l'avant-garde de l'armée, le Duc de Lorraine nous suit, et le prince de Bavière a passé le Danube et est tombé malade, mais je lui ai mandé des nouvelles de Tököli, et il est probable qu'il va opérer sa jonction avec nous. Il est fort chagriné de la perte de son premier ministre qui est mort de l'épidémie dont j'ai parlé. Waldek s'en est retourné tout seul, laissant je ne sais à qui le commandemant des troupes qu'il avait sous ses ordres. Le prince de Saxe-Lauenbourg est parti aussi, mal content de ce qu'on lui avait préféré Staremberg. Le Général Caprara s'est rendu chez l'Empereur afin d'obtenir satisfaction ou lui faire ses adieux. Gałecki que j'ai envoyé à l'Empereur avec les chevaux dont je lui fais don, n'est pas encore de retour. On ne parle ici ni français, ni espagnol, ni allemand.

widzieć ze mną nie mógł. Ja zaś do Biskupa Wiédeńskiego w ten sens napisałem, że ponieważ już do innéj przejeżdżam dyecezyi, a od Ciebie nie miałem żadnéj przynajmniéj spólnéj kongratulacyi, że P. Bóg poszczęścił Chrześcianom, więc ja Tobie winszuję, ze tenże P. Bóg przywrócił Cię pastérza do zgubionych już prawie owieczek Twoich. Nie mam dotąd i na to responsu. Od Césarza téż nic, ani o toison, ani o Węgrach, ani o Bawaryi. Xiąże Bawarski często Fanfanikowi powiedał, że ma siostrę młodszą w dziesięciu lat, daleko gładszą niżeli Madame Dauphine. Ludzie zaś jego wszyscy, i dworscy, i oficerowie, i spowiednicy, barzo o tém często przed naszymi; ale to tylko dyskursy. X^{że} Bawarski może mieć lat dwadzieścia trzy, cztéry: na koniach oklep biega, pływa po Dunaju; fort vigoureux do wszystkiego. Fanfanik mu dał Turczynka chłopca i kilka bagatel, z których niewymównie kontent: jam zaś mu dał kilku więźniów i chorągwi kilka tureckich. P. Zdżański przyjechał w cale. Kompas i książka doszły mię niedawno, i lichtarz. P. Starosta Sędomirski dotąd nie przyjechał, ale ma być już niedaleko.

Posyłam téż W^{ci} s. m. rejestr amunicyi, którą zabrano w obozie tureckim, i którymi się dzielić mamy. Rzecz nigdy do wiary niepodobna, jakie to było przygotowanie, i co to kosztować musiało: a jeszcze połowę tego wszystkiego wojska rozebrały, bo to tylko spisywano, czego wojska przez trzy dni zabrać nie mogły. Brał bowiem każdy to co chciał, a spalono pro-

---

L'ambassadeur d'Espagne seulement m'a envoyé son compliment, regrettant de n'avoir pu me voir. Moi j'ai écrit en ce sens à l'Evêque de Vienne: »Comme je vais arriver dans un autre diocèse et que je n'ai même reçu de Vous aucune congratulation commune, de ce que Dieu a donné la victoire aux Chrétiens, c'est à moi alors de Vous féliciter de ce que ce même Dieu a rendu leur pasteur à ses ouailles presque perdues déjà«. Il ne m'a pas encore répondu jusqu'à présent. De l'Empereur aucune nouvelle non plus, ni de la Toison, ni des Hongrois, ni de la Bavière. L'Electeur de Bavière a dit souvent à Fanfan qu'il avait une soeur plus jeune de dix ans, beaucoup plus jolie que Madame la Dauphine. Tous ses gens, officiers, courtisans et confesseurs ont causé fort souvent là-dessus avec les nôtres; mais ce ne sont que des discours. L'Electeur de Bavière peut avoir dans les vingt trois ans, se tient bien à cheval, nage dans le Danube; fort vigoureux en tout. Fanfan lui a fait don d'un petit Turc et de quelques bagatelles dont il a été extrêmement content; de mon côté je lui ai fait présent de quelques prisonniers Turcs et de plusieurs de leurs bannières. M. Zdzanski est arrivé sain et sauf. La boussole, le livre et le chandelier me sont parvenus il y a peu de temps. M. le Staroste de Sandomir n'est pas encore arrivé; mais il doit être près d'ici.

Je vous envoie le registre des munitions que nous avons capturées sur les Turcs et que nous devons partager entre nous. On ne voudrait jamais croire quels préparatifs ils avaient faits et les sommes énormes que cela a dû coûter, et encore les troupes ont bien pris la moitié de tout cela; car on n'a enregistré que ce que les soldats ont laissé après trois jours de pillage. Chacun prenait ce qu'il voulait, on a brûlé trois fois autant de poudre sans

chów tyle troje; a cóż go dopiéro wystrzelano? Trzeba to na różne przetłómaczyć języki, i drukować w gazetach kazać. Pour le butin, n'est pas moyen d'écrire tout, mais les choses principales sont: pięć.....* comme les enfants, bleu et rouge; une ceinture de diamans; deux montres de diamans; quatre ou cinq couteaux fort riches; cinq carquois de rubis, de saphirs, et de perles fort riches; des rideaux très riches; des couvertures, des tapis, et mille autres bagatelles; fourrure de martres, la plus belle du monde. Po wojsku siła barzo pasów dyamentowych. Nie możemy zrozumieć, co to oni z tém robili, bo tego wcale sami nie zażywają; ale znać dla dam Wiédeńskich, których się dostać spodziéwali, i one sobie stroić. Prawda, że w nich dyamenty cieńkie, i źwierciadełka pod nimi; ale robota dziwnie piękna, i rzecz przecie barzo bogata. On dit, que Miączyński cadet a pris une fort belle, mais il ne la veut pas montrer, disant qu'il l'a renvoyé; et ça est faux. W Wiédniu téż tego okrutną rzecz czeladź poprzedała za lada co, bojąc się, żeby im tego byli Panowie nie odbiérali. Wezyr kiedy przybiegł do swego namiotu, to kazał brać wszystkim swoim dworzanom i pokojowym po kilku worków, i ci co do nas pouciekali, to każdy z nich miał po dwa, po trzy tysiące Czerwonych Złotych, i po koniu dobremu. Koń samego Wezyra, który był na powodzie, jest u mnie ze wszystkiém siedzeniem. Dostał go mój Towarzysz z pod Chorągwi pancernéj, niejaki Rączkowski. Mam przy tém skofią z Chorągwi samego Mahometa i kaletkę pewną ze złota litego,

---

compter celle dont on s'est servie pour tirer. Il faut faire traduire cela en différentes langues et l'imprimer dans les Gazettes. Pour le butin, il n'est pas moyen d'écrire tout, mais les choses principales sont cinq..... comme les enfants; bleu et rouge; une ceinture de diamants, deux montres de diamants, quatre ou cinq couteaux fort riches, cinq carquois de rubis, de saphirs et de perles fort riches, des rideaux très riches, des couvertures, des tapis, et mille autres bagatelles, fourrure de martres la plus belle du monde. Les soldats ont une quantité de ceintures garnies de diamants. Nous ne pouvons comprendre ce qu'ils (les Turcs) faisaient de cela; car pour eux-mêmes ils n'en font pas usage. Il est probable qu'ils les destinaient aux dames de Vienne qu'ils espéraient voir tomber entre leurs mains et qu'ils voulaient parer. Il est vrai que ces diamants sont petits, et ont de petits miroirs dessous, mais l'ouvrage en est merveilleux et c'est une chose pourtant très riche. On dit que Miączynski cadet a pris une fort belle, mais il ne la veut pas montrer disant qu'il l'a envoyée et c'est faux. A Vienne nos hommes en ont vendu une grande quantité à vil prix, craignant que leurs maîtres ne les leur reprissent. Le Grand Vizir quand il accourut à sa tente, donna l'ordre à tous ses courtisans et à tous ses gens de service de prendre quelques sacs, et ceux des transfuges, qui nous ont rejoints, avaient chacun deux ou trois mille ducats et chacun un bon cheval. Le cheval de main du Vizir lui-même est chez moi, avec son harnachement en entier. C'est un certain Rączkowski, un des gentilshommes de ma compagnie des cuirassiers qui s'en est emparé. J'ai encore la housse de l'étendard même de Mahomet et une certaine petite bourse brodée d'or, dans laquelle se trouve trois petites pièces d'or dans le genre de guinées, mais aussi fines que le parchemin. Sur ces

w któréj były nakształt portugałów trzy sztuki złote, ale cieńkie, jak pargamin, gdzie coś na nich pisowano de la cabalistique. Ja teraz w tém noszę ów maleńki obrazek Najświętszéj Panny od W^{ci} s. mego. Skarb zaś w piéniądzach grubych gdzie się podziął, tego zgadnąć trudno; bom ja piérwszy stanął u namiotów Wezyrskich, a nie widziałem, żeby go rozrywać miano. Snadź albo był między wojsko rozdany, albo go było nie nadwieziono, albo go téż przodem wyprawiono; ponieważ niektórzy Turcy, jako i Tłumacz najpiérwszy, poczęli jeszcze o czwartéj po południu uciekać, jako jego pojmany powieda sługa, obaczywszy że już wojsko nasze ku ich obozowi zbliżać się poczęło.

W Tekolim, moja duszo, ja się nie kocham; ale nad narodem Węgierskim mam wielkie miłosierdzie, bo są okrutnie utrapieni. Byłem téż na Zamku w Preszburku: największy tam specyał widziałem, ciało całe Ś. Jana Jałmużnika. — Od Apafiego miałem list, który wykupił od Turków Zakonnika jednego, i przysłał go z kartką w cyfrze, że się dobrze stało; że sobie Turcy życzą pokoju z Niemcami, (ale ja tego nie pokazał,) przestrzegając przytém, że Tatarów chce posłać Wezyr do Polski: ale to podobno było dla tego, abyśmy my się wrócili do Polski, nie zbliżając się do Państwa jego. — Że listu nie było od Fanfanika i ode mnie do PP. Hetmanów Litewskich, X^{dza} Sarnowskiego to wina, i Wiédeńskiego wina, a potém importunitas X^{dza} Szumlańskiego, który niektóre pobrał pakiety, obiecując się być równo z pocztą. Teraz do PP. Hetmanów Litewskich wyprawiłem znowu

---

pièces il y a des inscriptions de la cabalistique. Je porte à présent dans cette bourse la petite image de la Sainte-Vierge que vous m'avez donnée. Qu'est devenu le trésor qui devait contenir des sommes considérables c'est ce qu'il est difficile de savoir. J'ai pénétré le premier dans les tentes du Vizir et je n'ai vu nulle part qu'il eût été pillé. Il faut croire qu'il aura été distribué à toute l'armée, ou qu'il n'est pas arrivé ou qu'on l'a expédié en avant; car certains Turcs et entr'autres le premier drogman, ont commencé à fuir vers les quatre heures de l'après-midi, ainsi que le raconte son serviteur c'est-à-dire dès qu'ils s'aperçurent que nos soldats commençaient à s'approcher de leur camp.

Quant à Tököli, ma chère âme, je n'éprouve pour lui aucun sentiment particulier, mais j'ai grande compassion de la nation hongroise, car ils sont cruellement éprouvés. J'ai été aussi au château de Presbourg. La chose la plus curieuse que j'y ai vue est le corps en entier de Saint Jean l'Aumônier. D'Apafi j'ai une lettre. Il a racheté un religieux qu'il m'a envoyé avec un billet chiffré. Il m'écrit que ce qui est arrivé est bien; que les Turcs désirent faire la paix avec les Allemands (mais je n'ai fait part de cela à personne), m'avertissant en même temps que le Grand Vizir veut envoyer les Tartares en Pologne; mais c'est probablement pour nous engager à retourner chez nous sans nous approcher de son état. — Si MM. les Hetmans de Lithuanie n'ont pas reçu de lettres de moi et de Fanfan, la faute en est à l'abbé Sarnowski et au bon vin de Vienne, et ensuite importunitas de l'abbé Szumlański qui a pris certains paquets promettant d'arriver aussi vite que la poste. A présent j'ai expédié de nouveau à MM. les Hetmans de Lithuanie,

Rezydenta ich Unichowskiego, aby szli przez Węgry prosto do mnie. Kozacy zaś niech idą zwyczajną drogą za drugimi, t. j. Semen i inni, bo tu już jest Worona i Mężyński. Kopią zaś listu do Króla Francuskiego, przysięga Sarnowski, że posłał Xiędzu Kanclérzowi.

Do P. Krakowskiego pisałem przez tych ludzi, co ciało prowadzili, i drugi raz przez pocztę, i przywileje posłałem. Przemyśl mam w dobréj pamięci. Do Pana Kanclérza pisać, aby on expostulował imieniem mojém z Panem Marszałkiem W., że to jest jego officii, i Województwa tego po nim potrzebowały, aby aresztował rzeczy we Gdańsku przeszłego Podskarbiego, a tém bardziéj i na tym fundamencie, kiedy Ablegatowi naszemu nie wydano w Paryżu kléjnotów Rpltéj. — Nie napisałaś mi Wć nic, m. s., co te listy sprawiły, które tenże przeszły Podskarbi dał był à Dumont. Nie mógłem zrozumieć końca listu Wd s. m. coś to opowiedziała Staroście Kowalskiemu, que Vous irez Vous même à la tête des soldats de Votre Compagnie; którzy to tak szczęśliwi będą soldats, i która Kompania co ją Wć zowiesz la Vôtre.

Więcéj czas nie pozwala, i droga do Jawarynu, dokąd mil tu siedm węgierskich w bok, i znowu albo wodą, albo lądem zabiegać drogę przed Komorą potrzeba wojsku. Audyencya przy tém Posła Tekolego. Aleć podobno i to co się napisało, nadprzykrzy się czytać. Całuję już tedy, (a w rzeczy saméj nie w słowach tylko to uczynić, tysiąc razy przez dzień myślę,) wszystkie śliczności serca mego, począwszy od najśliczniéjszych włosów, aż

---

leur Résident Unichowski afin qu'ils se rendent par la Hongrie tout droit vers moi. Quant aux Cosaques, qu'ils aillent par la route ordinaire à la suite des autres, c'est-à-dire Semen et les autres, car Worona et Męzyński sont déjà ici. Sarnowski jure qu'il a envoyé la copie de la lettre au Roi de France, à l'abbé Chancelier*.

J'ai écrit à M. de Cracovie par ceux qui conduisaient le corps, puis une seconde fois par la poste, et lui ai envoé les priviléges. J'ai bon souvenir de Przemyśl. Écrire à M. le Chancelier qu'il s'entende en mon nom avec M. le Grand Maréchal de la Couronne, vu que c'est son devoir et que les Palatinats exigeaient de lui qu'on arrêtat à Dantzick les bagages de l'ancien Trésorier, d'autant plus sur ce fondement qu'à Paris on n'avait pas remis les joyaux de la République à notre Ablégat. — Vous ne m'avez pas écrit quelle impression avaient faite ces lettres que l'Ex-Trésorier a données à Dumont. Je n'ai pas pu comprendre à la fin de votre lettre ce que vous avez raconté au Staroste Kowalski, que vous irez vous-même à la tête des soldats de votre compagnie; quels seront ces heureux soldats et quelle est la compagnie que vous appelez la vôtre?

Le temps me manque. Nous nous dirigeons vers Jawarin qui est à sept lieues hongroises d'ici sur le côté; et de nouveau il va falloir que je fasse ma jonction avec mes troupes devant Komorn*. Avec cela nous avons l'audience de l'envoyé de Tököli. J'en ai déjà écrit si long que c'est fatiguant de le lire. — J'embrasse donc (je pense le faire mille fois par jour de fait et non en paroles) tous vos charmes, mon cher coeur, en commençant par vos magnifiques cheveux jusqu'à vos charmants petits pieds. A. M. le Marquis

do najwdzięczniéjszych stópeczek s. m. jedynego kochanego. — A M. le Marquis et à ma soeur mes compliments. Dzieci całuję i z duszy obłapiam. Xiążęta pozdrawiam. — O nowiny francuskie w gazetach i holenderskie prosimy aby nam przysłać. — Kiedy się, da P. Bóg, z sobą obaczymy, i gdzie, o tém myśleć, nie tylko zgadnąć niepodobna. Dosyć że teraz na głowę wszyscy się proszą do Polski, do której, żebym ja tylko dyszlem nakierował, nie rozumiem, żeby się tu dusza jedna została, chyba ci, coby nie mieli na czém i o czém. — Mr Kielmski a chassé de son régiment son cousin et son Lieutenant-Colonel: il le faut donc compter pour un mort. Sa compagnie de cavalerie était augmentée de quelques Towarzysz, et son Lieutenant est blessé. Je le attends ici avec impatience.

---

et à ma soeur mes compliments. J'embrasse mes enfants de toute mon âme, des choses aimables aux princes. Nous vous prions de nous envoyer toutes les nouvelles des gazettes françaises et hollandaises. Nous nous reverrons quand il plaira à Dieu, où et quand, c'est ce qu'il est impossible à présent de prévoir ou de deviner. Il suffit de constater que tous demandent à revenir en Pologne, et que si je montrais le premier le chemin il est sûr qu'il ne resterait pas une seule âme ici; à moins que ceux-là ne restent qui n'auraient ni sur quoi ni avec quoi partir. — M. Kielmski a chassé de son régiment son cousin et son lieutenant-colonel; il le faut donc compter pour un mort. Sa compagnie de cavalerie était augmentée de quelques Compagnons et son lieutenant est blessé. Je les attends ici avec impatience.

252.

1683, September, 28. Ex arch. minist. bell. ut Nr. 77. Exp. Prot. §. 580, Nr. 1.

[Summarium relationis Ablegati Zierowski: Tökelium per Nuntios a Rege Poloniae inducias petisse; hunc nihilominus bello progressurum; diversionem in Polonia per Tataros parari.]

September 28.

Zierowsky ſchreibet den 28 September auß der Schütt mit bericht, das ein abgeſchickter von Töckhöly Audienz beym König gehabt vndt angebracht der König ſolle denen Hungern nichts feindlichs thuen lassen.

Der König erachte yber Commorrn zu eyllen, vnd dem Töckhöly, bey deme der Bassa von Wardein vnd Erla ſeind, anzugreiffen.

Der groß Vezier habe den Tartar Chan nacher Pohlen diversion zu machen commandirt, wegen welches der König dem Caſtellan zu Krakau Potocki order gesandt, an denen gränizen derentwegen acht zu geben, legt bey den brief an König von Töckhöly.

253.

1683, September, 28.

Ex collectione „Teka Naruszewicza". A. 1682 à 1683, Nr. 133.
Ex Mss. Arch. Stan. Aug. Regis.

[Dux Lotharingiae cum Rege Joanne III consilia confert de Electoris Bavariae ulteriori cooperatione obtinenda, tum de parte militis Poloni apud exercitum Imperialem retinenda.]

De situ Thockoliani* militis mihi a Vestra Regia Mtte communicato Srnmum Bavariae Electorem monere non intermittam, et quamvis non dubitem, quin supra heri communicatis hanc insulae viam sequatur, [precor] [1]) tamen Vestram Mttem, ut ad Marchium* hesterna die militem Polonum a Duce Juniore Lubomirski conductum, atque Nostris Legionibus coniunctum, ibidem commorari faciat eousque, dum Srnmi Electoris consilia perspecta habeam, et ea conditione, ut Srnmo Electori, (si ita desideret), uniri possint, sive per hanc Insulam movere castra intendat, sive per alteram Danubii partem progressum instituere praesumat; quae omnia scribo sine* Electori* Vestraeque Mttis inclisissam*? pro bono communi sollicitudinem [2]). Interim felicissimum iter faustaque cuncta Mtti [Vestrae] apprecor. Vestrae Mttis humullimus et obsequentissimus servus et affinis, Carolus Dux Lotharingiae.

Datum in Castris Imperialibus
ad Pisdorff, die 28 7bris 1683 Anno.

254.

1683, September, 29.

Ex manuscriptis copiariis bibliothecae Rogalinensis, collatis commentariis msc. Dupontii.

[Literae Ducis Lotharingiae, ad Joannem Regem Pol. quibus negotiationes cum Electore Bavariae peractae communicantur.]

Serenissime Rex,

Ex annexis Serenissimi Electoris Bavariae et ex meis responsis videbit Vestra Regia Maiestas, quam incertum sit, si de novo vires Imperii huic exercitui coniungentur. Responsum certius afferet Celsissimus Marchio Ludovicus Badensis, ad hunc finem a me missus, ut motum Bavari et Franconici militis omni meliori modo urgeat. Interim spero copias Caesareanas unitas inclito Vestrae Maiestatis militi sufficere contra Turcas, Rebelles, et iisdem adhaerentes; ideoque non dubito, quin haec aestas terminetur cum

---

[1]) msc. perperam „prior".
[2]) Locus evidentissime scribarum incuria corruptus, cui mederi nescio.

aliqua nova operatione gloriosa Vestrae Maiestatis nomini, utili Imperio Christiano, et ad confusionem inimici Christiani nominis.

Hodie castra moveo versus Gomorram, nec Colonellus Heisler quicquam aget contrarium intentioni Vestrae Maiestatis, aut suo generoso consilio.

De caetero gloriae augmentum, felicitatis incrementum, et salutis perfectae gaudium Vestrae Maiestati ex omni corde aprecor. Serenissime Rex, V^{rae} M^{tis} hum. et obseq^{us} serv^{us} et aff^{nis}

Carolus Dux Loth.

Ex campis Caesareis ad Pisdorff
29. 7bris 1683.

[Allegatum A. ad Nr. 254.]

Ex copiariis msc. bibl. Rogalinensis.

[Elector Bavariae Duci Lotharingiae nuntiat, exercitum Circulorum Franconiae plane retro cessurum, suum quoque equitatum ulterioris belli incapacem in propria missum iri, quid cum pedite fieri possit, ulteriori deliberationi relinquit, ipsum valetudinis causa Brunam petere.]

Monsieur mon Cousin,

Je n'ay pas voulu manquer de donner aussy part à Votre Altesse, que Monsieur le Marquis de Barreith* a été ce matin icy, lequel m'a dit, qu'absolument il ne pouvoit pas marcher plus avant, ayant reçu cette ordre de Mr de Waldeck, et qu'ils attendent en trois ou quatre jours un courrier de leur maistres.* Je puis assurer V. A. que ce courrier apportera ordre à Messieurs de Franconie de s'en retourner tout à fait. Je suis bien faché de cette affaire, car je ne m'y attendois pas. Ma cavallerie n'est plus en estat de faire service pour cette année. J'attends aussy quelques resolutions necéssaires de S. M. Imperiale. Mon infanterie n'est que 5000 hommes pour faire service, et ils deviennent touiours plus malades. Si pourtant V. A. croit nonobstant cela faire encore cette année quelque entreprise, et que mes troupes et Moy y puissent contribuer, J'y feray mon possible. Je pars à cette heure pour Brin,* parceque ma santé ne veut pas se remettre icy. J'ay commencé par deux fois à aller du sang, tout le monde a ce mal icy, et il y en a qui en crevent.* Steynau que je luy envoye pourra dire davantage, et l'assurer come je suis très véritablement de Votre Altesse le très affectionné serviteur et Cousin, M. Emanuel.

Ort, ce 27. 7bre 1683.

[Alleg. B. ad N^rum 254.]

Ex copiario bibl. Rogalin. tum „Memoires" msc. de Dupont.

Réponse du Duc de Lorraine à l'Electeur de Bavière.

Monsieur mon Cousin,

Je suis bien obligé à Votre Altesse Electorale de ce, qu'Elle m'a voulu avertir par Mr de Steynau, et plus encore par sa lettre de ce que Monsieur Le Marquis de Barreith luy a dit. V. A. E. entendra par M^r le Prince Louys de Baden, que j'ay recherché de l'aller trouver, comme M^r le Marquis de Barreith m'a escrit une lettre, dont je luy ay donné copie, où il dit avoir ordre de M^r le Prince de Waldeck de ne point engager les troupes de Franconie dans aucun siége sans en avoir le consentiment des Princes et Estats de Franconie. Si cependant V. A. E. pouvoit les porter à marcher du moins avec nous, en attendant peut-être que ou* leur courrier reviendroit de Franconie, ou que il* se trouveroit telle facilité dans les opérations à leur esgard, qu'ils ne s'en éloigneroient pas. Sur tout cecy M^r le Prince Louys de Baden est fort informé.

A l'esgard des sentimens généreux et honnestes que V. A. tesmoigne, quoique son infanterie souffre par la maladie, qu'Elle veut neantmoins bien la faire marcher si l'on fait encore quelque entreprise, ce sont des sentiments dignes d'Elle. M^r le Prince Louys de Baden renouvellera à V. A. E. ce que je luy ay dit il y a trois jours à Ort, que l'on est [1]) encore dans le dessein, nonobstant ce que l'on débattit devant V. A. E. à Vienne, d'assiéger Newheisel, si pourtant la place n'étoit pas renforcée de si grande garnison, qui en ôtast la possibilité; au quel cas mesme il ne manqueroit pas d'autres opérations, où V. A. E. et ses armes pourroient acquérir de la gloire. Cependant comme la saison s'avance, et que les moments sont précieux pour les opérations, outre que si les Turcs et les Rebelles voyoient par le départ desja des troupes de Saxe, par le balancement de celles de Franconie, et si celles de V. A. E. ne nous joignoient pas bientost, un grand affaiblissement aux troupes de Sa Majesté Impériale et Polonaise, non seulement les Turcs croyroient leurs places, du moins les plus considérables, en sëureté, mais mesme les Rebelles ne se soubmetteroient pas sitost. Ainsi je crois que V. A. E. contribueroit beacoup à la bonne issue de cette campagne et au bien du service de S. M. I^le pour lequel Elle a desja tant fait, si Elle faisoit marcher ses troupes au plus tost, et tascher de disposer celles de Franconie; en tout cas celles de V. A. E. seroient très utiles, et si sa Cavallerie n'est pas en estat, du moins l'infanterie.

A l'esgard de la personne de V. A. E. sa santé nous est si chère et principalement à S. M. I^le que tout ce qui peut contribuer à la maintenir,

---

[1]) Hoc in loco lectionem Dupontii in suis commentariis praetuli illi utriusque codicis copiarii **Rogalinensis**; uterque enim, alias sat accuratus, hic evidentissima cum corruptione scribarum perperam scribit: „que l'on n'est encore..."

doit estre recherché avant tout; ainsy j'espère que ce petit voyage la remettra tout à fait, et que j'auray bientost lieu de la revoir et de luy donner toutes les marques imaginables du désir que J'ay de faire connoistre à V. A. E. avec combien de passion Je suis de Votre Altesse Electorale le très affectionné serviteur et Cousin: Charles de Lorraine.

Au Camp de Pisdorff*
le 28. 7bre 1683.

255.

1683, September, 29. Ex arch. minist. aerar. Imp. ut Nr. 3. Concept.

[Equi celeres nuntiorum Cracoviam mittendorum causa per viam dispositi, mutato rerum statu amoventur.]

Die Hofkammer an den Tarnowitzer Salzamtmann betreffs der unterlegten Poſt von Tarnowitz nach Krakau.

Vnsern Grueß etc.

Wür haben auß ſeinem vnterm 23ten Aug. negſtin an vnß abgelaßenen ſchreiben mit mehrerm ersehen, waß derselbe wegen der von Jhro König. Maÿt. in Pohlen alß von Tarnowitz biß nacher Cracaw mit 4 vnterlegten pferdten verlangten Poſt beſtellung erindert vndt hierinfahls vmb behörige Verbſcheidung gehors. gebetten habe. Zumahlen nun aber der Status rei immittels verändert worden vndt dise Poſt Beförderung durch Ober Hungarn ſchon eingerichtet iſt, Alß haben Wür demselben ein ſolches zu ſeiner nachrichtlichen Wißenſchafft hiemit bedeüten wöllen.

Linz den 29. 7bris 1683.

An Hr. SaltzAmbtmann zu Tarnowitz.

[Allegatum ad Nr. 255, orig.]

Tobias Eidtner, Salzamtmann zu Tarnowitz, berichtet der Hofkammer, daß ſich der König von Polen 2 Tage zu Tarnowitz aufgehalten und den 22. Auguſt den Marſch gegen Wien fortgesetzt hat und daß von dort aus eine Poſt nach Krakau unterlegt wurde.

Hochlöbliche Kaÿs. HoffCammer.

Genädig undt Hochgebittende Herren Herren etc. Eüer Excellenz undt Gnaden thue hierdurch ganz gehorsambſt berichten, daß geſtern umb Eÿlff Vhr Jhre König. Maÿt.. nach dem Sie zweÿ tag hier geſtanden, ſich von Jhro Maÿt. der Königin beuhrlaubt und Jhren march nacher Wienn forthgesezt, zuuor aber auf einrathen deß Kaÿs. Ablegaten, Herrn Baron Zie-

rowski etc., die ſachen also hier eingerichtet haben, daß von hierauß die Poſt auf Krakaw unterlegt vndt unter meiner direction ein undt anders befördert, auch damit Jhro Mayt. der König, wie auch die Königin wegen abſchikender Courir ſchleinige nachricht haben kundten, halben weg 4 pferde angeſtelt werden ſollen, mit dem Vorwandt, weilen ohne diß Jhro Kays. Mayt. vor dießem allezeit biß nacher Warſchaw ſolchePoſten gehalten haben.

Zumahlen ich nun gesehen, daß dießes in ein grosßes geldt einlauffen wirdet undt unter dießer Poſt viel Privati, beforderiſt die Kauffleüth ihre negotia führen werden, habe ich Jhro König. Mtt. nur kürtzlich allerunterth. entgegen gesezt, ich ſolches ſchon bereith auf mich nehme undt nicht zweiffle, in erwögung es zu Jhro Kays. Mayt. dienſten gereichet, Eüer Excellenz undt Gnaden mir ratification hierüber ſchiken werden, allein nur bitte, daß wegen der Privat Brieff der Poſtmeiſter zu Krakaw mir wegen der Vnkoſten beytrag thuen ſolle, welches dan auch Jhro König. Mayt. gleich demselben, damit, wan ich komme, Sich mit mir zu vernehmen, zu vberſchreiben angeordnet haben. Dahero ſobaldt nur der March vorbey, weilen erſt die meiſten Leüth nach und nach folgen vnd ſehr vbel anfangen zu haußen, ich mich ſodan dahin begeben, die weitere Verfasßung machen undt auf alle weiße dahin trachten werde, damit Jhro Kays. Mayt. das wenigiſte hirzue contribuire, interim aber thue Eüer Excell. undt Gnaden gantz gehorsambſt bitten, mich eylendts, wie ich mich in ſachen zu verhalten habe, zu verbſcheiden.

Dießer durchmarch macht, daß viel Leüth den Winter vber crepiren müſßen, dan alle ſcheüern werden außgelehrt. Worbey Eüer Excellenz undt Gnaden mich gantz gehorsambſt empfehle.

Eür Excell. vndt Genaden

Tarnowitz den 23. Aug. 1683. Ganz Vndterthenigſt gehors.

ThFhrEidtner (m. p.).

(In tergo). Jhro Excellenz dem Hochgebohrnen Herrn Herrn Wolff Andrern Graffen von Rosenberg.... HoffCammer Praesidenten: wie auch Hochenrordneten Herrn Herrn HoffCammerRäthen...

256.

1683, September, 30. Ex archivo C. Stat. et D. ut Nr. 108.

[Joannes III Rex, Duci Lotharingiae respondens, bellum omni qua fieri potest, vi ac celeritate promovendum ducit et consulit.]

Joannes Tertius Dei gratia Rex Poloniae Magnus Dux Lithuaniae Russiae Prussiae Mazoviae Samogitiae Podoliae Podlachiae Kiioviae Volhyniae Livoniae Smolensciae Severiae, Czerniechoviaeque; Serenissimo Principi Domino Carolo Lotharingiae Duci, Affini et Amico Nostro Charissimo omnis felicitatis incrementum. Serenissime Princeps Affinis et Amice Noster

Charissime. Nuntia a Serenitate Vestra de 29 currentis ex castris Caesareis ad Nos data [1]), aliud nancisci non possunt consilium, nisi generosum reique Christianae utile ac opportunum, videlicet ut ampliori vitata mora iter acceleretur, castraque mutua moveantur ad insistendum victoriae augendamque gloriam Christiani nominis, cui tantum sanguinis et laboris impendimus, jamque die Veneris proximo circa meridiem hinc Comaroviam veniemus. Hac celeritate aut vincentur rebelles, aut ad saniora revocabuntur. Quo successu sic piissimae utriusque Nostri intentiones augebuntur, ut ipsi periculis sufficiamus, quoniam amicos et colligatos exercitus domesticae avocant rationes; in quorum locum praesidiarios ex fortalitiis ad vires in campo augendas, remur revocandos. Prosperet itaque Deus motum animumque Serenitatis Vestrae, cuius praesentiam in campo gloriae taediosissime expectamus, eandemque bene valere cupimus. Datum Javarini die XXX mensis septembris A. Dni MDCLXXXIII. Regni Nostri X° anno.

P. S. Legimus etiam ex originalibus ad Magnificum Estherchazi, Generalem huius loci, literis, Vesirum ad Budam non haerere tantum eousque, sed vires parare, Hamumque* Crimensem ei comitem rerum gerendarum occasionem opperiri. Sane communicanda haec sint auxiliaribus, ne cogitent transactum finitumque bellum; cui prosequendo bini fere menses favent, verendumque, ne scissione virium Nostrarum sive auxiliarium defectione ad tractanda fortiora labemque fugae abolendam hostis animetur.

Serenitatis Vestrae
bonus amicus et affinis
Joannes.

257.

1683, October, 1.

Ex arch. minist. bellici, ut Nr. 77.
Exp. Prot. § 550, Nr. 6.

[Ablegato Zierowski intimatum, impellat Regem Poloniae, ut Tökelium, abruptis omnibus cum ipso negotiationibus, bello quam acerrimo premat, proposita denique pro tali acerbissimo officio pretio, ex bonis Tokelii sumendo.]

October 1.

Zierowsky etc. Antwort auf ſein vom 28ten Septembris wegen des Tököli an König in Pohlen gethanen abermahligen abſchickung vndt anbringen, ſo nur auf dilation vndt künfftige erklärung geſtellet wahre, dahero an deme gelegen, des der König in Pohlen den March gegen Ober Vngarn, Siebenbürgen, Moldau, fortsecze, ihme Tököli vndt die bey ſich habende Türken verfolge vndt nit zuelasse, Sie ferner recolligiren zu können, wel-

[1]) Vide Nr. 254.

ches er Zierowsky zu remonstriren, im fall aber der Tökölische abgeordnete was mehrers angebracht hette, were dessen proposition anhero zue schicken. Solten auf guetbefinden des Königs die tractaten mit dem Tököly abrumpirt werden, die Spanschafften vndt Pläz auch Tökölische guetter apprehendirt vndt solche Jhro Kays. Mayt. eingeraumbt werden, werde man aus dem pretio gemelter Güetter dem König genuegsambe ergözlichkeit erfolgen laßen.

[Adscriptum Nr. 257.]

October 1.

Communicatur was dem Zierowsky wegen des Tököly vndt seiner Guetter geantwortet werde vndt finde man das beste mittel den Tököly zu stringiren, die glückliche progressen fortzusezen.

Exp. Prot. §. 549. 1.

258.

1683, October, 1.

Ex arch. minist. bell. ut Nr. 77.
Exp. Prot. §. 590, Nr. 89.

[Summarium relationis Ducis Lotharingiae, qua inter alia de Regis Poloniae consilio, res Hungariae pace componendas, referebatur.]

October 1.

Lothring auß dem Veldtlager bey Gutta 1ten October, er habe brieff von König auß Pohlen erhalten, die Cavagleria stehe eine meill von denen Pohlen, vnd die Infanteria zwey Stundt zuruckh. Der Vezier seye bey Offen vnd köne dato von einiger operation nichts meldten. Erachtet am vorträglichsten zu sein, die Hungarischen Sachen zu adiustiren vndt in Ruehe zue sezen.

259.

1683, October, 4.

Ex arch. minist. bell, ut Nr. 77.
Exp. Prot. §. 588, Nr. 70.

[Summarium scripti cuiusdam, quo Dux Lotharingiae consilia sua de rebus bellicis Imperatori proposuisse videtur.]

October 4.

Opinio auf des Herzogen zu Lotharing Schreiben von 4 Octob. 1683, vorinen er den langsamben March der Armee vnd das dessen die ursach

der Abgang der Schüffbrückhen ſeye, berichtet yberigen von könftigen operationen, attacquen, Neuheusel, Offen, Gran, Peſt vndt ander kleinen poſten zu occupiren, die willfährigkeiten Churbayern mit dero Völckhern zu disen operationen.

Des Königs in Pohlen Sententia hierüber; dann erindert er wegen an: näherung der Winterquartierung, auch gelt zum remont vndt recroutirung, in der opinion geſchicht mehrmalen erinderung wegen occupirung der Hungariſchen Magnaten Placze.

260.

1683, October, 4.

Ex arch. minist. bell, ut Nr. 77.
Exp. Prot. §. 554, Nr. 8.

[Regi Poloniae persuadendum, ut arrepto in Hungariam superiorem itinere bona Camerae Imperialis ab omni a milite suo damno praeservet.]

October 4.

Lothringen etc. Vmb den König in Pohlen dahin zu vermögen, das ſelber bey ſeiner armata als dessen march gegen denen Hungariſchen Pergſtätten in anzug begriffen, ſcharffe disciplin eingebunden, auf das nit allein die Bergwerck vnd Schmelzhütten, ſondern auch die ſambentliche Cammer-Berg-vnd Hüttenbediente vndt Pergſtätteriſche Cammer Gütter von allen ſchaden vndt ruin conservirt werden mögen.

261.

1683, October, 5.

Sec. edit. S. A. Helcel. ut Nr. 177.
III. 155, pag. 399.

[Joannes III. Rex, ad Reginam, ex castris ad Comoram, trajecto iam in litus citerius Danubio.]

Pod Komorą, przeszedłszy Dunaj, 5go Octobris.

Jedyna i t. d. — Niemile przez tę okazyę pisać będę, bo ten list nierychło dojdzie ślicznych rączek mojéj jedynéj Panny: dziś w wieczór, albo

---

[Traduction française.]

Près de Komorn après avoir passé le Danube, 5 octobris.

Mon unique etc. Il ne m'est pas agréable d'écrire aujourd'hui par cette occasion, car cette lettre ne parviendra pas de si tôt en vos charmantes mains. Ce soir ou demain matin j'écrirai plus longuement de toutes choses

jutro rano szérzéj o wszystkiém wypiszę przez P[a] Daleraka. Tu tylko oznajmuję, że P[a] Zdżańskiego wracam z tąd nazad, przez którego, lubo na hazard, posyłam niektóre bagatele dla W[ci] s. m. Najprzód kołdrę z hatłasu białego chińskiego ze złotymi kwiatkami nową i cale jeszcze nie używaną: nic na świecie delikatniéjszego; bo pod taką drugą sam sypiam. Daleko rzecz milsza niżeli de ouate, ani owo piérze, które przykro jest gorące. Do téjże kołdry posyłam poduszkę do siedzenia na niéj, którą haftowała rękami swymi piérwsza żona Wezyrska, jako jego pokojowi powiedają, których także odsyłam trzech albo cztérech. Ma z tych ludzi każdy po tysiącu Czerwonych Złotych, i po drugim: chcą być kupcami i osiąść w Żółkwi. Trzecią rzecz posyłam przykrycie na taburet, na którym Wezyr siadał, a ten taburet stawiał na sofie, t. j. tapczanie; o co z Posłem Francuskim tak wielka kontrowersya. Czwarta rzecz jest parę kobierczyków karmazynowych złotem tkanych; co przyjąć za wdzięczne uniżenie proszę. Tenże Pan Zdżański weźmie tu z tąd niektórych Tureckich więźniów, chorągwi nieprzyjacielskich część, namioty z Wiédnia wszystkie Wezyrskie tam zostawione, i niektóre w sepetach drobiazgi, osobliwie farfury co podléjsze, aptékę i pewne stołeczki dwa na świéce i na szkło, którém ich obstawiają; skrzyneczek także dwie, wszystko to kością i perłową macicą sadzone. Skrzynkę jednę oddać Pupusience, dawszy do niéj przyrobić szufladki, które kanalia popsowała: niech się i ona nieboga cieszy tymczasem jakążkolwiek zdobyczą, nim jéj co lepszego, da P. Bóg, przywiozę z sobą. Daj Boże, aby to tylko P. Zdżań-

---

par M. Dalerac. Je vous informe seulement ici que je repatrie M. Zdzanski, par lequel à tout hasard, je vous envoie quelques bagatelles. D'abord une couverture en satin blanc chinois avec des fleurs d'or, toute neuve et n'ayant jamais servi. Rien au monde de plus délicat, car moi-même je dors sous une autre toute pareille. C'est beaucoup plus agréable qu'une couverture doublée de ouate ou ces édredons sous lesquels on a si chaud. Je joins à cette couverture un coussin pour s'asseoir, brodé par les mains-mêmes de la première. femme du Grand-Vizir d'après ce qu'en disent ses serviteurs. Ces derniers au nombre de trois ou quatre se rendent en Pologne par la même occasion. Chacun d'eux a un millier ou deux de ducats; ils veulent être marchands et s'établir à Zolkiew; troisièmement j'envoie ce qui recouvre le tabouret sur lequel le Grand Vizir avait coutume de s'asseoir et ce tabouret il le plaçait sur le sopha; ce qui a donné matière à une si grande controverse avec l'Ambassadeur de France. Quatrièmement, deux tapis cramoisi tissus d'or que je vous prie humblement de vouloir bien accepter. Ce même M. Zdzanski emmène aussi avec lui quelques prisonniers turcs, une partie des étendards ennemis, toutes les tentes du Grand-Vizir laissées à Vienne, et plusieurs bagatelles dans les coffres, principalement la vaisselle la plus ordinaire, une pharmacie et certaines petites tables, deux pour les bougies et les cristaux: deux cassettes aussi; le tout incrusté d'ivoire et de nacre. Une de ces cassettes est pour ma fillette. Il faudra auparavant y faire faire des tiroirs que nos drôles ont gâtés, que la pauvrette se réjouisse pour le moment de cette prise en attendant que, Dieu aidant, je lui rapporte quelque chose de mielleur. Que Dieu donne que

ski wcale zaprowadził. Więźniów do Żółkwi odesłać; namioty zaś jako najporządniéj w sklepach Łobzowskich kazać złożyć, a po namiotników do Lwowa posłać, aby to oni porozbijali, ponaprawiali, pochędożyli, i czego niedostaje dorobili. Całuję zatém najśliczniéjsze stópeczki, rączki i wszystkie wdzięczności najśliczniejszego ciałeczka. Xiężnie JMci jeśliby się podobała druga skrzynka trochę większa, nim się na co lepszego zdobędę albo z sobą przywiozę, miałbym sobie za jedyne szczęście: któréj kłaniać nisko, jako i JMPanu Markizowi, któremu zasłonę posyłam białą turecką z brzegami fiałkowymi: drugą takąż właśnie Xiężnie JMci; obiedwie jeszcze niekrajane. Dzieci całuję i obłapiam z duszy i serca.

M. Zdzanski, arrive avec tout cela à bon port. Envoyez les prisonniers à Zólkiew et quant aux tentes qu'on les dépose bien soigneusement dans les magasins de Lobzow, après avoir fait venir de Léopol des ouvriers experts pour les déployer, les nettoyer, les réparer et refaire tout ce qui pourrait y manquer. Je baise par la même occasion vos charmants petits pieds, vos petites mains et tous les charmes de votre aimable petit corps. Si la princesse [ma soeur] trouve à son goût la seconde cassette qui est plus grande, en attendant que je lui envoie ou que je lui rapporte quelque chose de meilleur, je considérerai comme un bonheur qu'elle veuille bien l'accepter. Je lui présente mes très - humbles respects aussi qu'à M. le Marquis, auquel j'envoie un voile blanc turc à bords violets. Un second tout pareil est pour la princesse ma soeur. Ces deux voiles n'ont pas encore été coupés. J'embrasse mes enfants de toute mon âme et de tout mon coeur.

262.

1683, October, 5. Ex arch. Stat. secret. Berol. ut Nr. 150.

[Literae Vice Cancellarii Gninski, ad Reginam, quibus nuntios de Rege refert, et de nonnullis rebus gerendis consulit.]

Najjaśniejsza Miłościwa Królowa
Pani a Pani y Dobrodziejko moja.

Gdy JKM. PNM. y wszystkich nas w ucisku z chorób y śmierci gęstej Mr Dalerac o dobrym zdrowiu WKM. P. M. M. uweselił nowiną, które niech P. Bóg z lat moich wijmuiąc conserwuie: tak niewymownie zasmucił y zawstydził lenistwem y niepewnością poczty. Skąd iako utrapienia WKM. PMM. serdecznie żałuię wyrazić niepodobna. Nie z nas iednak przyczyna, ale z nierządu tutecznego kraiu, którym nam bardzo podobny y niemal przechodzi. P. Ablegat pisze ale go nie słuchaią, więc na Wiedeń poczta koli, obóz co dzień się rusza, iakoż owe godziny potrącić. Czego dowodem gdy poczty nasze po miastach leżące zastawał y odsełał jako twierdzi. Toć nas wywiodą, że ieźli nie koźdy dzień pewnie dwakroć y trzy kroć na tydzień pisuiemy. Jeźli się też kto umyślny wyrwie y przebieży a bez listu,

to przyczyna że się nie opowie, raczey ukryie. Wszak tylko kombinować listy moie, niemal za diariusz staną bo gdziem w ostatnim stanął, świeży poczynam, aby każdodzienne zabawy nasze, marsze y rady wiadome były WKM. PMM. Niechże tedy miłościwa WKM. PMM. ogarnie łaską cokolwiek przecież nie z nas deffectu, na które ubolewa serce od M[r] D'allerac słysząc utrapienie WKM. PMM. które aby więcei nie było, sollicitować nie tylkom* ablegata ale y samego XM. Lotarynskiego będę, który już do nas zbliżywszy, niemal codzień presentuie się JKM. MM. Od elektora Mr. Bawarskiego za gorącą instancią o dalszą kompanią wojsk jego, jeszcze responsu nie mamy, y barzo nie na rekę, żeśmy się tak rozemknęli, oddalili; y cesarz w Pradze zimować będzie, owa zaś po potrzebie nagłość, głód, swąd, żadną miarą bawić się y recolligować nie pozwoliły, y sam cesarz ledwo nie pocztą do Lincu wybieżał. Nawet ieszcze się P. Kuchmistrz nie wraca, co ongi konie od JKMPMM. prowadził, y iuż go w Wiedniu nie zastał. Nawet y od X. Bonvizego nie mam responsu na list dochodzą 3 niedziele pisany. Wiedeń był w takim niebespieczeństwie iako mi Staremberk w Comorze powiadał, że pod Lesą [Lebs] dwie wielkie głembokie szerokie y iuż całkiem wkopane znajdziono galerie, że dwóch podle siebie nieschylając się iść mogło. Prowianty na ludzie y konie cale ustały, skąd takeśmy posłabieli, że piechoty jak snopy padaią; officerowie niemal wszyscy chorzy. Towarzystwo rzecz niezmierna, nawet zmieraią. X. Przeborowski poszedł w Prezburku, o P. Wołyńskiego śmierci iużem pisał, o P. staroście Winnickim wątpią, JW. Wda Wołyński wzmaga, P. Podkomorzy Lwowski, P. Porucznik mój, P. Podczaszy Wiski, P. Nicewski, P. Sędzia Halicki, tamże chorzy, y sam dzisieyszą noc barzom na się miał ciężką, ienoż co się zwinę to wzmogę. Nadewszystko Król JM. PNM. y królewic JM. z łaski Bożéj zdrowi y wstali.* Jeszcze deliberatia, jesli do Neyhezl angazować, który 300 wielblądów w munitią y prowiant reinforcowany. Żałuie X. Lotarynski żeśmy się tu obrócili, przedtem pod Budę rady KM. słuchać się nie zdało, mógłby się był świeżo strwożony daley popchnąć nieprzyjaciel, czego teraz żałują. I most przez Dunai pod Komorą buduią, forteca pewnie wielka y w działa spiżowe bogata. Drugi most mamy tamże na Wagu rzece, któryśmy wczora na tę stronę ku Polscze prześli, Turcy też swoie mosty maią zdawna pod Parkanem ieden, który przeciw Gran t. i. strigonium leży, dokąd poszły podiazdy y Kozacy, aby probowali nie będąli go mogli spalić, w mil od nas 4; ieno tu każdą jeźli nie za dwie za półtory Polskich rachować trzeba, ienosz* sucho sporo równina. Drugi most maią pod Budą, przeciw którey Pest leży z tey od nas strony w mil od nas dziewiąci, gdzie snać formuie się wezyr y Hana trzyma. W prawdzie w Jawarinie tak mieli, że tylko do dziesiąci dni, które wczora expirowały, wojsko miał trzymać, więc czas pokaże. Cesarz mu przegraną miał odpuścić byle fortece asecurował. Tekieli zawołany iachać do niego nie chciał czy nie śmiał. Ibrahim paszę Budzynskiego, co za mnie był na Kamieńcu, zgubił (y 3ch inszych Paszów) że pierwszy uciekał. Tekieli też od nas we 3 mil. Poseł iego, który był w Krakowie, Commisarzów od niego obiecuie, ale przecherny y lis z niego, bez przysługi y zakrwawienia z nieprzyiacielem trudnoby mu ufać. Tesz Draskowicz pierwsza po Palatynacie osoba y sędzia najwyższy węgierski, za wtarg-

nieniem Turków declarował się był przy Tekielim, a teraz po Victoriey siła wyciął, y za taką przysługą o przyczynę do Cesarza KM. PNM. supplikował y otrzymał, czekamy responsu. Zimować tu myśl stateczna; dla czego dobrze, że y PP. lithewscy idą do Węgier, tym samym pogranicze od Tatarów zasłonią y ubespieczą, na których od Wołoch y Pokucia aby JM. P. Krakowski miał oko y staranie, dawniey się pisało. Od JW. Lubaczewskiego nic nie wiemy, iako mu się w Ukrainie udało, terazciby mu przyspieszyć, niż się Tatarowie powrócą. Commissia też niech się odprawuie Hybernowa, pieniądze niech zbieraią, upornych dekretuią aby były summy pewne, gdy po nie zbieżą deputaci. Jakoż we dwóch niedzielach odkryie czas, iako sobie na całą zimę postompić będziem mieli.

Więcey nic za prawdę do oznaymienia, list tylko syna mego jako awiz originalny posełam, o czym już wie JMK. PNM. ale możeli bydź większa złość y affronteria Fontanny, osądź WKM. PMM. y proszę do Mr. de Bowe y Mr. de Bethum racz swój wyświadczyć resentiment, który stopy Maiestatu WKM. PMM. pokornie całuię, y do jéj się łaski protectiey oddawam

WKM. Pani moiey Miłościwey
y Dobrodzieyki
nayniższy sługa
J. Gninski.

W obozie nad Dunaiem
iako Wag uchodzi
5 Octobr. 1683.

263.

1683, October, 7.

Secund. edit. Helcel, ut Nr. 177. III, 156; pag. 400.

[Joannes III Rex, ad Reginam, ex castris ad Danubium, signa contra oppidum Parkany moturus.]

7 Octobris; na samém się ruszeniu ku Parkanom, które miejsce jest na końcu mostu przeciwko Srigonium, alias Gran, na téj Dunaju stronie.

Jedyna i t. d. — Dnia wczorajszego pisałem do W[ci] s. m. przez Pana Zdżańskiego, i posłałem niektóre drobiazgi; nie dziwować się tedy, że list Nr. 15 nie rychło dojdzie, bo siła rzeczy z sobą ciężkich prowadzi P. Zdżański, osobliwie namioty wszystkie Wezyrskie w Wiédniu pozostałe, i kilku-

---

[Traduction française.]

7 octobris, au moment de se mettre en marche vers les Parkans, endroit qui est au bout du pont en face Strygonium alias Gran, de ce côté-ci du Danube.

Mon unique etc etc. Hier je vous ai écrit par l'occasion de M. Zdzanski en vous envoyant quelques bagatelles; ne vous étonnez donc pas, si ma lettre Nr. 15 vous arrive plus tard, car M. Zdzanski transporte avec lui une foule de choses lourdes, notamment tentes les tentes du Grand Vizir restées

nastu więźniów. Jeżeli zaś w powrocie swym P. D'Alerak będzie tak spiesznym, jako tu był do nas w pośpiechu, tedy to będzie dziw jeden, i rzecz prawie do wierzenia nie podobna: stanął tu bowiem we czterech dniach z Krakowa, et nous a si surpris, że do tych czas tego pojąć nie możemy, którzyśmy rozumieli, żeśmy tu już gdzieś na końcu byli świata i w tych cieplicach, do których tylko od nas ptacy na zimę odlatują. Przybycie tu te jego odbiéram za znak nieporównanéj miłości W^{cı} serca mego. Że jednak w niedochodzeniu listów nie w nas wina, już eś W^{ć} m. s. tego dojść miała: bo lubo przy ciężkich i wielkich zabawach moich, na którego tu głowie wszystko, najmniéjszéjm jednak nigdy nie opuścił okazyi.

O zdobyczy mojéj opowie M^{r} D'Alerak, którąm mu prezentował. W^{ć} s. m. frasujesz się o buńczuk, którym dał Césarzowi: ale ja takich mam kilka, chorągwi zaś mam tak ślicznych sur le ponceau złotem tkanych, że nic piękniéjszego i bogatszego. A propos de Gałecki, któregom posłał z końmi do Césarza, stało się to, że się kto inszy nie trafił, ile w tak daleką drogę; bo do dzisiejszego dnia żadnéj o nim nie masz wiadomości, ani od Césarza najmniéjszego listu, ani się spytania, co się téż z nami dzieje. Owi ludzie, o których W^{ć} m. s. wspominać raczysz, wątpię aby się zdobyli; bo narzekali że im i namioty ktoś powydzierał, drudzy zaś nazajutrz aż i szmaty po obozie zbiérali, zdobywszy w lot kilkadziesiąt wozów z wołami w obozie

---

à Vienne et une quinzaine de prisonniers de guerre. Si M. Dalérac met autant de célérité à se rendre auprès de vous qu'il en a mise à nous rejoindre, ce sera un vrai prodige, une chose pour ainsi dire incroyable, car il a mis quatre jours, de Cracovie à notre camp, et nous a si surpris, que jusqu'à présent nous ne pouvons encore y croire, nous qui nous figurions être au bout du monde, dans ces climats si chauds vers lesquels seulement, nos oiseaux ont l'habitude de fuir au moment de l'hiver. — Son arrivée a été considérée par moi comme une preuve de votre incomparable amour, mon cher coeur. — Vous avez dû déjà vous convaincre que si les lettres ne parviennent pas, nous n'en sommes aucunement fautifs; car malgré les lourdes et les grandes occupations que j'ai ici, moi sur la tête duquel tout repose, je n'ai cependant jamais manqué la plus petite occasion de vous écrire.

Mr. d'Alerac Vous fera le récit de mes trophées; car je les lui ai montrés. Vous vous chagrinez que j'aie donné un bunczuk à l'Empereur, mais j'en ai plusieurs pareils, quant aux étendards j'en ai de si jolis sur le ponceau brodé d'or qu'on ne peut rien voir de plus beau et de plus riche. A propos de Gałecki que j'ai envoyé avec des chevaux à l'Empereur, cela s'est ainsi fait que personne ne s'est trouvé là, et aussi que la route est si longue; car jusqu'aujourd'hui nous n'avons aucune nouvelle de lui, ni aucune lettre de l'Empereur, qui ne s'informe pas même de ce que nous devenons. Je doute fort que les gens dont Vous daignez me parler aient fait quelque butin, car ils se plaignaient qu'on leur avait arraché leurs tentes, d'autres même, le lendemain ramassaient dans le camp jusqu'à des chiffons, après avoir capturé en un instant une quarantaine de chariots avec des boeufs dans le camp turc.

tureckim. Ale co do téj zdobyczy, niesłychanie mię to poalterowało, że to com chciał mieć w sekrecie, wydrukowano po polsku, i jeszcze excerptem uczyniono z listu mego do W[ci] m. d., i jeszcze głupie ni to ni owo poprzydawano. Dla Boga, wykupić to kazać i popalić, bo mię to niewymownie gryzie.

U nas tu choroby nie ustają, bardziéj jednak jeszcze mrą ci, którzy się zostali w Preszburku, niżeli ci, co tu kawęczą w obozie; bo tu już nigdzie nie mamy i mieć nie będziemy żadnego swego ani miasta, ani zamku. Pan Starosta tedy nieborak Winnicki umarł w Preszburku, i nasz X. Przeborowski, którego cale opium zabiło, i śpiąc umiérał bez żadnéj dyspozycyi. Chłopiec jego powiada, że mu go żyd Lwowski dał; żyd zaś pisze, że nie on, ale jakiś jego przyjaciel, którego on wydać nie chce. P. Woj[da] Wołyński przychodzi do siebie: mój téż tu Golański już prawie na śmiertelnéj pościeli. — Niemcy w radzie swojéj Wiédeńskiéj naparli się pod Najhajzel; teraz zaś tysiączne trudności wynajdują, i już tam iść nie chcą, żałując że mię nie słuchali, i nie szli prosto pod Budę, z kąd byśmy byli drugi raz już Wezyra gonili: który tam stanąwszy, Hana z Państwa zrzucił, a jednego z młodszych Sułtanów na jego miéjsce nastawił, samego zaś en exil do miéjsca zwyczajnego odesłał. Césarza już przeprosił Wezyr tą kondycyą, aby żadnéj mu fortecy nie utracił.

My teraz pójdziemy ku Budzie przecie, ale po téj stronie Dunaju, a oraz i ku Tekolemu, do którego wszystkę ordę Wezyr posłał i już prze-

---

Mais quant à ce butin, j'ai été extrêmement contrarié que ce que je voulais tenir secret a été imprimé en polonais, et qu'on a fait encore un extrait de la lettre que je vous ai écrite en y ajoutant par ci par là de stupides suppléments. Au nom de Dieu, donnez l'ordre de racheter et de brûler tout cela, car cela me chagrine d'une façon inexprimable.

Les maladies ne nous laissent pas de trève; cependant la mortalité est plus grande chez ceux qui sont restés a Pressbourg que parmi ceux qui souffrent au camp, car ici nous n'avons pas déjà, et nous n'aurons jamais ni un château à nous ni une ville. Ce pauvre Starosta de Winnica est mort à Presbourg, ainsi que notre abbé Przeborowski, qui a été tué par l'opium et a rendu le dernier soupir en dormant sans pouvoir donner les moindres dispositions. Son garçon prétend que c'est un juif de Léopol qui le lui a donné, le Juif de son côté écrit que ce n'est pas lui; mais un de ses amis qu'il ne veut pas dénoncer. M. le Palatin de Wolhynie entre en convalescence; mon Golanski est ici au plus mal et presque à l'agonie. Les Allemands dans leur Conseil à Vienne se sont entêtés pour Neuhausel; à présent ils trouvent des milliers d'obstacles et ne veulent déjà plus y aller, regrettant de ne m'avoir pas écouté et de n'être pas allés tout droit à Bude, où nous aurions déjà mis le Grand Vizir en déroute pour la seconde fois. Arrivé dans cette ville il a détrôné le Han, e til a mis à sa place un des plus jeunes Sultans; quant à lui il l'a envoyé en exil dans le lieu ordinaire. Le Grand-Vizir a obtenu grâce du Sultan à la condition qu'il ne lui ferait plus perdre aucune forteresse.

Enfin nous allons nous mettre en marche à présent sur Bude; mais de ce côté-ci du Danube, et en même temps vers Tekoli, auquel le Grand

szła most pod Budą, i jest na téj stronie gdzie i my, i już nasze czaty podjazdy hałasują się z nieprzyjacielem. Ale i ich języków nasi wodzą przy łasce bożéj, i dobrych barzo. Absolona widziano u Wezyra, który tu był niedawno u mnie. Od X^cia^ Siedmiogrodzkiego przyszedł tu wczora do mnie Poseł; ten tylko jeden poczciwy z Chrześcian; ale nic nie może, bo go Wezyr od siebie do mnie puścić nie chce. W tém poselstwie nie masz nic, tylko przestrogi, wiadomości, assekuracya przytém swojéj życzliwości. Giża est ici avec moi, et fait tout ce qu'il faut; aleć tu ten naród ma dosyć affektu do Orondate bez tego wszystkiego. Do PP. Hetmanów Litewskich posyłam listy, które tegoż momentu przesyłać za nimi, bo są wielkiéj konsekwencyi, jak to W^ć^ m. s. z kopii listów do nich pisanych wyrozumiész. Za écharpe uniżenie W^ci^ s. m. dziękuję; il n'y a rien de plus galant et plus mignon; ale się tu nie masz przed kim popisować; cale tu o stroje nie dbają. Wszyscy Xiążęta i Generałowie stroją się tu w pół po francusku, a pół po węgiersku; nie dbają, byle tylko suknia była podszyta. X^że^ Bawarski dał znać, że chce sam przybyć z częścią swego wojska; ale les Cercles de l'Empire nie chcą z nim pójść, i wracają się nazad: ale i sam jeszcze z temi ludźmi gdzieś daleko za nami.

Mr. le Castellan de Livonie cale nie miał nic à demêler avec Mr. Zebrzydowski, et il parait être fort content. O Kompanią po X. Biskupie Chełmskim prosił mię barzo Mr Kielmski przed kilką dni, i obiecałem mu

---

Vizir a envoyé toute le horde qui a déjà passé le pont au dessous de Bude, et se trouve sur le même rive que nous. Déjà nos avants postes et nos éclaireurs escarmouchent avec l'ennemi. Mais aussi, grâce à Dieu, leurs prisonniers nous servant pour nous renseigner, et de très bons, ont été amenés par les nôtres. Absalon qui a été chez moi il n'ya pas longtemps, a été vu chez le Grand-Vizir. Du prince de Transylvanie, l'envoyé est arrivé hier à mon camp; Cest l'uniqne honnête homme parmi ces Chrétiens, mais il ne peut rien; car le Vizir le retient et ne lui permet pas de venir à moi. De cette ambassade, rien autre chose que des avis, des nouvelles, et l'assurance de son désir de m'être utile. Giza est ici avec moi et fait tout ce qu'il faut; mais cette nation ci a assez d'affection sans cela pour Orondate. A M. M. les Hetmans de Lithuanie j'envoie des lettres qu'il faudra immediatement leur expédier où ils se trouveront, car elles sont d'une très grande importance, comme vous pourrez vous en convaincre en lisant la copie de ce que je leur écris. Pour l'écharpe je vous remercie humblement; il n'y a rien de plus galant et de plus mignon; mais nous n'avons pas devant qui nous distinguer, car on ne pense pas du tout à la toilette ici. Tous les princes et les généraux s'habillent ici moitié à la française, moitié à la hongroise; peu leur importe pourvu que leurs vêtements soient cousus. Le prince de Bavière a fait savoir qu'il voulait nous rejoindre avec une partie de son armée: mais les cercles de l'Empire ne veulent pas venir avec lui et retournent chez eux. Le prince lui-même est encore bien loin devrière nous avec ses hommes.

M. le Castellan de Livonie n'a eu rien à démêler avec M. Zebrzydowski, et il paraît être fort content. Mr. Kielmski m'a instamment prié de lui donner la compagnie de l'Evêque de Chelm. Je la lui ai déjà accordée; mais nous ne

ją był, ale nie wiemy gdzie się obraca. Mógłby ją rozdzielić: ale X^{dzu} Biskupowi wszystko to będzie nie miło, bo ją podobno chciał mieć pod swojém imieniem bez swéj szkody. Cyfrę, która się przecie zda być potrzebna, posyłam W^{ci} s. m. jedynemu. — Co strony Kozaków i Mężyńskiego, czyniliśmy tu inkwizycyą. Tak się sprawuje Pan Mężyński, że piéniądze są przy nim; a z Kozakami tak postanowił: »tu w Polsce, macie barwę, a tam w wojsku u Króla, skoro przyjdziecie, będziecie mieć piéniądze«; bo inaczéj gdyby tam w Polsce pobrali byli piéniądze, toby byli z niemi nazad pouciekali. Cokolwiek im tedy wydał JMX. Nuncyusz na oręże, to nie zginie, i wróci się do najmniéjszego szeląga. Cokolwiek już jest tych tam Kozaków, niech to już idzie wszystko z Litwą dla lepszego ich bezpieczeństwa. — O Szafarzu tym hultaju calem ja nie wiedział, ani Gałecki pewnie. W^{ć} m. s. wiesz dobrze, że ja tego nie chwalę, i narzekam zawsze na te przemawiania czeladzi. Teraz się go pytać każę, jako się odprawił? W ten moment przychodzi P. Koniuszy i powiada, że się on tém składa, że P. Ossowski wiedział o tém, i że tamten szafarz podjął się przez ten czas służyć W^{ci} s. m. i zawiadować wszystkiém aż do przyjazdu mego. Niewiemże, jeśli to prawda.— Jest téż tu sam u nas to w wielkiém podziwieniu, żeś W^{ć} m. s. napisać raczyła, żeś widziała listy od P. Koniuszego i od innych pisane du 13, 14, 15, 16, 18. Pytałem ich, co to mają za okazye tak częstego pisania? Przysięgają wszyscy, że pisać tak często nie mogli, ani o takich słyszeli i przez sen okazyach. Chciéjże W^{ć} m. s. w tém rzetelniéjszą dać informacyą: chyba

---

pouvons savoir où elle se trouve en ce moment. Il pourrait la partager, mais tout cela sera désagréable à l'Evêque qui voulait l'avoir à son nom et sans perte. Je vous envoie le chiffre qui paraît être pourtant nécessaire. Quant aux Cosaques et à Męzynski, nous leur avons fait subir ici un interrogatoire. M. Męzynski a donné l'explication suivante: l'argent est resté entre ses mains, il a dit ainsi aux Cosaques: »Ici en Pologne vous avez votre équipement, une fois à l'armée près du Roi des que vous arriverez vous aurez de l'argent«. Autrement s'ils avaient reçu de l'argent en Pologne, ils auraient tous déserté. Ce que leur a donné alors le Nonce pour acheter des armes, ne sera pas perdu et sera rendu à un shelling près. Quelque soit déjà le nombre de ces Cosaques qu'ils y a, ils iront ensemble avec les Lithuaniens pour leur plus grande sécurité. Quant au sommelier, ce vaurien, ni moi ni Gałecki probablement nous n'en avons rien su. Vous savez très bien que je n'aprouve pas cela et que je me plains toujours de ce courtage des gens. A présent je vais lui faire demander comment la chose s'est passée. M. l'Ecuyer vient de venir, et dit, qu'il s'excuse de ce, que M. Ossowski le savait, et que l'autre sommelier s'est engagé pendant ce temps à vous servir et à diriger tout jusqu'à mon retour. Je ne sais pas si cela est vrai. Non moins grande a été aussi notre surprise à tous de ce que vous avez daigné écrire que vous avez vu des lettres de M. l'Ecuyer et d'autres personnes datées du 13, 14, 15, 16, 18. Je leur ai demandé quelles occasions ils ont eu pour écrire aussi souvent? Ils me jurent tous qu'ils n'ont pas pu écrire aussi souvent et que même en rêve ils n'ont jamais entendu dire que d'autres l'eussent fait. Veuillez donc, en cette occasion m'informer plus

że to w jednym pakiecie te wszystkie daty, bo tu drudzy nie wiedząc, kiedy się trafi okazya, napiszą raz, i codzień zaś przypisują.

Co o zdobyczach, jeśli się dzielili w regimentach, o tém tu nie słychać. Szczęśliwy się to tylko zdobył, bo obozu i namiotów Turcy jeszcze bronili. Pod gardłem zaś zakazano zsiadać z koni, ani pieszym odbiegać od regimentów, bośmy się cale spodziéwali, że się obróci na nas nieprzyjaciel, skoro obóz rabować zaczną i na łupy padną. Noc potém zaszła, jeden o drugim nie wiedział: w nocy tedy pozaświecali sobie Tureckie świéce, i dopiéro rabowali i zdobywali się, osobliwie ci, którym się trafiło, że mieli czeladź przy sobie, albo ludzi takich którzyby okkupowali jaki namiot, i wydrzéć sobie drugim nie dali. Gałeckiego największa zdobycz w wołach, o które drudzy nie dbali. On zaś je i brał, i skupował nazajutrz po Taleru, a zbiérał naczynia różne miedziane, mosiądzowe, które po obozie i do czwartego dnia leżały, i pospólstwo Wiedeńskie najwięcéj tego nabrało, jako i namiotów podléjszych, których nasi brać nie chcieli. Fanfanik jednak namiot jeden piękny kazał wziąć dla siebie. Z namiotów Wezyrskich siła rzeczy najpiękniéjszych kanalia w nocy pobrała; bo choć z jednéj strony broniono, to oni przerznęli z drugiéj strony namiot, i wybiérali co chcieli, a żołniérze w paradzie i gotowości stać musieli. Kozaczek kuchcik Chorążego jednego z pod Starosty Nowomiejskiego Chorągwi, przyniósł Panu swemu w kléjnotach na 4000 Czerwonych Złotych. Niemcom cudzoziemskim

---

exactement. A moins que toutes ces dates ne se soient trouvées dans un même paquet, car certains ne sachant pas quand une occasion peut se présenter écrivent une fois et chaque jour ajoutent quelque chose.

Quant au butin s'ils se le sont partagé dans les régiments, nous n'en savons absolument rien ici. Heureux celui qui a pu faire quelque prise, car le camp et les tentes étaient encore défendus par les Turcs. Sous peine capitale même, il a été défendu de descendre de cheval, ainsi qu'à l'infanterie de quitter les rangs; car nous nous attendions à voir l'ennemi fondre sur nous dès qu'on mettrait le camp au pillage, et que les soldats feraient leur butin. Puis la nuit tomba; l'un ne savait où l'autre était, c'est alors seulement que dans la nuit ils ont allumé les bougies turques et ont commencé à piller et à faire leurs parts de butin, principalement ceux qui avaient leurs gens avec eux, ou des hommes qui pouvaient occuper les tentes dont ils s'emparaient pour empêcher que d'autres ne les leur disputassent. Le plus grand butin que Gałecki ait fait, sont les boeufs dont personne ne s'inquiétait. Il les prenait et le lendemain les achetait pour un thaler. Il ramassait aussi différents ustensiles de cuivre, d'airain, qui gisaient ça et là dans tous les coins du camp pendant trois jours. Le peuple de Vienne aussi en a le plus recueilli, ainsi que les tentes plus ordinaires dont les nôtres n'ont point voulu. Cependant Fanfan a donné l'ordre de prendre une très belle tente pour lui. Des tentes du Grand Vizir nos garnements ont pillé pendant la nuit une foule des choses les plus belles, car quoique l'accès leur en fut défendu d'un côté, ils trouvèrent moyen de faire des ouvertures d'un autre côté et de prendre ce qu'ils voulaient. Nos soldats devaient être sous les armes et toujours prêts à marcher. Un petit Cosaque marmiton

prawie się nic nie dostało, bo oni tego dnia, prócz tych co przy mnie byli, nie weszli w obóz Turecki. Nie mają oni ani więźniów, ani chorągwi, ani żadnych zwycięztwa znaków; i żaden z ich kawaleryi w potrzebie nie strzelił. Ale tego nie głosić; bo ja wszystkich chwalę; i o naszych niektórych, nad wszystkie na świecie spodziewanie, trzebaby cudowne rzeczy pisać, ale to, da P. Bóg, chyba ustnie.

Wymawiam sobie wcześnie moja jedyna pociecho, że nie będę miał czasu siła pisywać, i że się coraz oddalać będziemy: bo na prost od Budy ku Krakowu i Stryju nie będzie przejazdu, jeno wszystko na Wiédeń; i do Wiédnia dla bliskości Najhajzlu nie bardzo będzie snadny przejazd. Ja zaś o wszystkiém wiedzieć już będę musiał, bo tu u nas wszystko idzie jak z kamienia, albo jak za pańszczyznę; co jest w podziwieniu u wszystkich.— Piszesz W$^{\acute{c}}$ moja pociecho, żeby wojsko postawić już, a samemu się wrócić. Ale trzeba uważyć, m. s., że się to trzeba o to bić wprzód i tego dobywać, gdzie stać i odpoczywać: a zebralić by się jak znowu, i nam by zaś samym odpoczynku nie dali. Mais Vous faites la guerre, mon amour, selon que Vous souhaitez; za który znak miłości ja uniżenie dziękuję, a o to tylko s. m. jedynego proszę, aby mię tak kochać i karesować przytomnego, jako teraz odległego: bo miłość w imaginacyi, lubo jest barzo dobra, ale przecie nie tak solide, jako w rzeczy saméj. Do czego że ja teraz przyjść nie mogę,

---

d'un Enseigne du Staroste de Nowe-Miasto, a apporté à son maître des bijoux pour une valeur de 4.000 ducats. Les Allemands étrangers n'ont presque pas fait de butin, car ce jour-là, à part ceux qui se trouvaient près de moi ils ne sont pas entrés dans le camp turc. Ils n'ont ni prisonniers ni drapeaux, ni aucuns trophées, et personne de leur cavalerie pendant la bataille n'a tiré. Mais tenez cela secret, car je loue tout le monde. Quant aux nôtres, au-delà même de toute espérance il faudrait écrire des choses prodigieuses, mais si Dieu le permet ce sera de vive voix que je les raconterai.

Je vous avertis d'avance, ma chère et unique consolation, que je ne vais plus avoir l'occasion de vous écrire beaucoup, et que nous allons de plus en plus nous éloigner. De Bude à Cracovie nous n'aurons plus de communication directe, il faudra que tout passe par Vienne; et jusq'à Vienne par la raison de la proximité de Neuhausel la route ne sera pas des plus surês. Il va falloir m'occuper de tout, car chez nous, c'est comme si tout se tirait d'une pierre ou comme si l'on allait à la corvée, ce qui est étonnant pour tous. Vous m'écrivez ma chère consolation que je fasse prendre des positions à mon armée, et qu'après je revienne. Mais il faut d'abord songer qu'il faut avant tout se battre et s'emparer des points où l'on doit s'établir et se reposer. Et de nouveau s'ils se ralliaient et intervertissaient les rôles, en ne nous donnant point un moment de répit. Vous faites la guerre mon amour selon que vous souhaitez; et pour cette preuve d'amour, je vous remercie très humblement, et vous prie d'une seule chose, c'est de m'aimer et me caresser à mon retour, comme vous le faites pour moi absent. Car l'amour en imagination, si bon qu'il soit, est chose moins solide qu'en réalité. Ce à quoi je ne puis atteindre à présent, je m'y transporte en imagination,

czynię to w imaginacyi, całując milion razy wszystkie śliczności i wdzięczności najukochańszego ciałeczka. — A Mr. le Marquis et à ma soeur, mes baisemains. Dzieci całuję i obłapiam z duszy. Xiążęta pozdrawiam i Xiężnę Panią Starościnę Sandomirską, któréj mąż jest tu u mnie assidu.

---

embrassant un million de fois toutes les charmes de votre cher petit corps. A Mr. le Marquis et à ma soeur mes baisemains. J'embrasse mes enfants de toute mon âme, mille choses aimables aux princes et à Mme là princesse, et Mme la Staroste de Sandomir, dont le mari est très assidu près de moi.

264.

1683, October, 7. Ex arch Stat. secr. Berol, ut Nr. 150.

[Literae Regis Joannis III ad Duces Exercitus Lituani, res ipsis sciendas communicantes].

Copia listu do Wielmożnych Hetmanów W. X. L.

Jaśnie Wielmożni! Posyłamy ten list nasz obviam Uprzeymościom WW. oznaymuiąc że ztąd po nad Dunaiem idziemy, bo się PP. Cesarskim nie zdało oblegać Neheszlu; ponieważ Xżę Saski część woyska bawarskiego y Circuli Imperiales nazad powrócili, a naybardziey dla spóźnionego czasu; y że po tak wielkich i długich pogodach gęstych y wielkich deszczów spodziewać się potrzeba.

Idziemy tedy do mostu który iest między Granem i Parkanem; Gran alias zowie się Strigonium: te obiedwie mieysca chcemy occupare, a potym Peszt; iest ten Peszt połowica miasta Budy samym tylko Dunaiem y mostem divortiatur od Budy, pod którą Wezyr ieszcze dotąd stoi zebrawszy do swoich niedobitków część świeżego woyska, które mu cesarz Turecki z Belgradu przysłał; y znowu go na wezyrstwie utwierdził przepuściwszy mu tę winę, byle mu tylko wszystkich dotrzymał fortec. Tenże Wezyr wielki udusił wezyra Budyńskiego a oraz y Paszę, bo Paszowie Budyńscy są oraz y wezyrami: udusił także Paszów Halepu y Damaszku, y inszych kilku: Jednych o to że potrzeby omieszkali, drugich, że się nie bili tak iako byli powinni; owo zgoła swóy error głowami tych Paszów pokrywać chce y tym uyść infamiam przegraney. Ale to większa że nawet Hana propria authoritate bez Cesarza zrzucił, a iednego młodego z Sółtanów na iego mieyscu osadził ea conditione, aby ten nowy Han ze wszystkiemi ordami na tę tu Dunaiu stronę do Tekielego się przeprawił co iusz y uczynił przes ten most między Budą a Pesztem. O Jasyrze udaią więźniowi iedni że go Dunaiem Czaykami na dół spuścili; drudzy, że go przy sobie maią; trzeci że go pod Budą zostawili. Jakoszkolwiek iest to iusz pewna y nieomylna, że Tatarowie wszyscy są iusz na tey stronie Dunaiu gdzie y my, y z Tekielem dotąd złączyć się mieli, który stoi od nas o sześć mil tylko pod Lewencem, nie pod Lewoczą, która blisko naszych jest granic, jako tam w Krakowie y u W. M.

udawano. W tych tedy dniach albo z nim ztraktuiemy; albo iaki uczyniemy experiment; bo ma y kilka Paszów przy sobie tureckich.

In quantumby iednak nie przyszło albo do traktatu albo do experimentu, mamy y to in consideratione, aby tam w gorne Węgry ku granicom naszym wespół y z Tatarami nie ustempował. Zaczym trzeba się Uprzeym. WW. mieć na wielkiey ostrożności; podiazdy mieć ustawiczne; czat nierozpuszczać, stawać w mieyscach mocnych y bespiecznych, trzymać się w kupie, obserwuiąc disciplinam militarem iako nayostrzey, aby tego narodu nie drażnić y ad ultimam nie przywodzić desperationem; o sobie dawać znać przez Morawę do Preszburka: My tesz z naszey strony pewnie tu oko na niego mieć będziemy. Życzemy etc.

265.

1683, October, 8. — Sec. edit. S. A. Helcel, ut Nr. 177. III, 157, pag. 403.

[Joannes III Rex, ad Reginam, post cladem ad Parkany expertam.]

8 Octobris, milę od Granu.

Jedyna i t. d. — Dzień wczorajszy niebardzośmy mieli szczęśliwy. Ja według zwyczaju ruszyłem się, skoro dzień ku mostom Tureckim, posławszy X^dza Zebrzydowskiego do X^cia Lotaryńskiego, aby z swoją kawaleryą szedł zaraz za nami. Straży zaś rozkazałem, aby szli przodem, aby czajki na Dunaju pozabiérali dla Kozaków, a sami aby mię o milę od mostu czekali, a żeby wprzód przed sobą posłali: jeżeliby z tego miasteczka, co przy moście, które się zowie Parkan, mieli na tamtę stronę do Granu uciekać i most za sobą zbiérać, to okkupujemy to miasteczko; a jeśliby zaś miało być jakie wojsko, żeby się tam bronić chciało, to staniemy sobie o milę, czekając na Césarską piechotę i na działa, które jeszcze o kilka mil od nas. Straż tedy nie czekając wiadomości, ani mnie znać dawszy, poszli aż ku mostu, i tam zastali

---

[Traduction française.]

8 octobris, à une mille de Gran.

La journée d'hier n'a pas été très heureuse pour nous. Selon mon habitude, je me suis mis en marche au point du jour vers les ponts des Turcs, après avoir envoyé l'abbé Zebrzydowski au duc de Lorraine, pour lui dire de nous suivre immédiatement avec sa cavalerie. J'avais donné l'ordre à la garde d'aller en avant, de faire main basse sur les barques du Danube pour les Cosaques, et de m'aller attendre à une mille du pont; mais d'envoyer avant tout des éclaireurs devant eux: si de cette petite ville qui se trouve auprès du pont et que l'on nomme Parkan, les Turcs se retiraient à l'autre côté à Gran et enlevaient le pont, nous devions occuper la petite ville: mais s'il se trouvait là des troupes qui voulussent se défendre, nous devions camper à une mille de là et attendre l'infanterie et l'artille-

wojsko Tureckie, które było téj dopiero nocy przez most przeszło. Tamże się z niemi poczęli hałasować. Nadjechał tam potém P. Woj^{da} Ruski, który Dragonii kazał zsięść z koni; a gdy się z chrustów większe Tureckie pokazało wojsko, już się cofnąć nie mogli, bo by byli i Dragonów i siebie zgubili. Do mnie tedy przysyłali posłańca za posłańcem, aby ich ratować. Tymczasem gdy ja idę z półkami tymi, które były przy mnie bez piechot i dział, bo te były na zadzie, oni téż nie powiedali że wojsko było wielkie Tureckie, wsiedli na przednie straże, i wsparli ich tak, że Dragonów pieszych odbiedz musieli.

Jam tymczasem uszykował te które przy mnie były pułki. Dopiéro się pokazał nieprzyjaciel, i stanął o sto tylko kroków od nas. Nas nie było wszystkich pięciu tysięcy; bo jednych pozabijano, drudzy pomarli, trzeci chorzy, a największa część w taborze przy wołach, krowach, owcach i zdobyczach. Takem tedy stać kazał nie ruszając się, a tymczasem ustawicznie posyłałem do X^{cia} Lotaryńskiego i do piechot naszych. Sam zaś postawiwszy P. W^{dę} Ruskiego na prawém skrzydle, a Krakowskiego na lewém, w środku Lubelskiego, sam składałem owe wojsko, jakom mógł, cieńkie okrutnie i zmięszane. Przybiegł potém P. Woj^{da} Ruski, i począł mię zaklinać, przez P. Boga, przez ojczyznę, abym się wcześnie salwował, bo postrzegł po wojsku wielką konfuzyą: jakoż była już taka, że Dragonia gwałtem z koni zsia-

---

rie de l'Empereur qui se trouvaient éloignées de nous de quelques milles. Sur ces entrefaites l'avant-garde sans attendre aucune nouvelle et sans me rien faire savoir, s'avança jusqu'au pont et trouva là des troupes turques qui cette nuit même l'avaient passé. L'engagement commença. Bientôt après arriva sur les lieux le Woyewode de Russie qui ordonna aux Dragons de descendre de cheval; et quand des broussailles sortit une plus grande quantité de troupes turques, il se trouvèrent déjà dans l'impossibilité d'operér leur retraite, car eux et les dragons eussent été perdus. C'est alors seulement qu'il m'envoyèrent messager sur messager pour que je vinssse les sauver. Pendant ce temps au moment où j'allais à leur secours avec les régiments qui étaient près de moi, sans infanterie et sans canons, car ceux-ci étaient derrière nous, et ils ne nous avaient pas dit que les troupes turques étaient si considérables, l'ennemi se jeta sur l'avant- garde qui fut repoussée si bien que le dragons à pied furent abandonnés sur le champ de bataille.

Je rangeai en bataille aussitôt les régiments que j'avais avec moi. Alors l'ennemi se montra à cent pas de nous seulement. Nous n'étions pas plus, en tout, de cinq mille hommes, car les uns avaient été tués, les autres étaient morts de maladie, certains étaient malades, et la plus grande partie se trouvait au camp près des veaux, des vaches, des moutons et du butin. — Je donnai ordre à mes soldats de ne pas bouger et pendant ce temps j'envoyai sans arret des courriers au duc de Lorraine et à notre infanterie. Moi même après avoir placé le Palatin Russie à l'aile droite, celui de Cracovie à l'aile gauche, et le Palatin de Lublin au centre, je composai comme je pus ces troupes faibles et terriblement troublées. Tout à coup accourt le Palatin de Russie qui commença à me supplier au nom de Dieu et de la patrie, de penser au plus vite à mon salut, disant qu'il avait re-

dać nie chciała, a drugie Chorągwie tam pójść i stać, gdzie im kazano. Mnie się jednak to ani zdało, ani godziło, przyszedłszy tam z wojskiem, a potém ich tam zostawiwszy, odjechać. Stałem tedy z Panem Generałem Dynewaldem, który sam tylko był przybiegł od wojska Césarskiego, uważając la contenance de l'ennemi. Tenże Dynewald posyłał posłańca za posłańcem do X^{cia} Lotaryńskiego, aby nam cokolwiek kawaleryi przysłał, aleśmy się tego doczekać nie mogli. Tymczasem uderzył nieprzyjaciel na P. W^{de} Ruskiego. Odparli go jego skrzydło. Drugi raz znowu spróbował: toż uczyniło. Trzeci raz, jak skoczył nieprzyjaciel, tak okrążył skrzydło jego, i w tył mu poszedł, a drudzy z przodu gó zmięszali. Gdy tedy to skrzydło zmięszane uchodzić poczęło, ja niewidząc większego bezpieczeństwa, jeno przy Usarzach, (bo jakoż przed Turkami uciekać w pole, jak w dym, i dokąd?) ruszyłem się przeciwko tym, co P. Woj^{dy} Ruskiego skrzydło już z tyłu okrążyli, i przy łasce bożéj wsparłbym ich był zaraz. Ale skorom się tylko ruszył i obrócił frontem do nieprzyjaciela, aliści środek i lewe skrzydło, przeciwko któremu i nie było nieprzyjaciela, razem skoczywszy, poczęli uciekać. Wsiadł tedy nieprzyjaciel na nich, i gonił z srogą konfuzyą bez obrócenia się, więcéj niżeli pół mile, aż ku infanteryi naszéj i ku wojsku Césarskiemu. Mnie wszyscy odbiegli i porzucili, bom wołał, krzyczał, zawracał, jakom tylko mógł. Fanfanikowi kazałem przodem uchodzić, o któregom się potém frasował, nie zaraz się o nim dowiedziawszy, żem mało na miéjscu nie skonał. Sam zaś, samo-ósm za wojskiem uchodziłem: bo w téj mieszaninie jeden drugiego z konia spychał, jeden przed drugim padał, jako się to stało nie-

---

marqué que la plus grande confusion régnait parmi les soldats: en effet elle était telle, que les Dragons refusaient de descendre de cheval, et que les autres enseignes ne voulaient aller au feu ni rester au poste qu'on leur assignait. Il ne me convenait pas cependant, étant venn là avec les troupes, et après les avoir mises en bataille, de quitter la place. Je restai donc avec la général Dynewald, le seul de l'armée impériale qui nous eut rejoint, et nous observâmes la contenance de l'ennemi. Ce même Dynewald envoyait courrier sur courrier au duc de Lorraine, afin qu'il nous envoyât un peu de cavalerie; Mais ce renfort ne put arriver à temps. Sur ces entrefaites l'ennemi attaqua le Palatin de Russie qui le repoussa, il essaya une seconde fois sans plus de succès; la troisième fois enfin son élan fut si irrésistible q'uil entoura l'aile droite et la prit entre deux feux. Quand cette aile en déroute commença à prendre la fuite, ne voyant pas d'autre moyen de salut que les hussards (car fuir devant les Turcs comme un brouillard n'était pas possible et d'ailleurs où fuir?) je marchais au devant des ennemis qui enveloppaient déjà par derrière le Palatin de Russie, et avec l'aide de Dieu je les aurais culbutés aussitôt; mais dès que je fis un mouvement et me tournai vers l'ennemi, voilà que le centre, et l'aile gauche en face desquels ne se trouvait aucun ennemi, se mirent à fuir en même temps. Alors l'ennemi s'élança à leur poursuite et les mit en terrible désarroi sans qu'ils se retournassent pendant une distance d'une demie-mille dans la direction de notre infanterie et des troupes impériales. Tous me quittèrent et m'abandonèrent, j'appelais, je criais en vain, et je cherchais comme je pouvais à retenir les fuyards. —

borakowi P. Wojewodzie Pomorskiemu, który tamże został, i innych niemało. Zemną byli P. Koniuszy Koronny, P. Starosta Łucki, P. Czerkas, P. Piekarski, P. Ustrzycki, Towarzysz Chorągwi mojéj husarskiéj, Rajtar nieznajomy, który nam stanął za różany wianek, a ja ósmy. Po wszystkiém wojsku naszém i Cesarskiém udano było, żem poległ na placu; jakoż że się to nie stało, jest to cud nad cudami; za co niech P. Bogu będzie cześć i chwała, bo żywa dusza przy mnie się obrócić nie chciała. P. Woj[da] Ruski, Lubelski, i inni, szukali mię jako nieżywego za powieścią różnych. Żeby to tedy tam nie zaleciało, dla tego piszę i oznajmuję, żem za łaską bożą zdrów.

Nie wątpimy, że nieprzyjacielowi przybyło hardości, i że się podobno i Wezyr przeprawić tu zechce. Ale my, da P. Bóg jutro, byle piechota nadeszła Césarska, i armata, przecie ten Parkan i most atakować będziemy, przyjąwszy to za sprawiedliwą karę od P. Boga, za rabunki kościołów, zdzierstwa, cudzołoztwa, za co najmniéjszéj żaden nie odniósł kary. Widziałem ja to wszystko, jako we zwierciedle, i groziłem nieraz odjazdem, że ja przy takiém wojsku być nie mogę, nad którém wisi kara Boża. A do tego że się rozleżało; exercycyj żadnych nie umieją, i officyerowie głupcy, niedbalcy, niepilni. Sami na nich narzekają i wołają żołdaci, osobliwie w Dragonii, których siła marnie potracili, bo nawet i lontów zapalonych nie mieli. Jam jeszcze wczora radził X[ciu] Lotaryńskiemu, żebyśmy byli poszli na nich na odwrót, lubom na koniu ledwie siedział z wielkiéj fatygi i utrudzenia

---

J'avais ordonné à Fanfan de partir en avant et je fus ensuite si inquiet sur son sort, ne recevant pas tout de suite de ses nouvelles, qu' à peine si je ne mourus pas sur place. Moi-même enfin huitième je suivis les troupes dans leur fuite; car dans cette mêlée, l'un poussait l'autre, anisi qu'il arriva à ce pauvre Palatin de Poméranie qui resta sur le champ anisi que beaucoup d'autres. Auprès de moi se trouvaient M. l'Ecuyer de le Couronne, le Staroste de Luck, M. Czerkas, M. Piekarski, M. Ustrzycki, un compagnon de mon enseigne des hussards, un reître inconnu, qui a été pour nous une véritable planche de salut; j'étais le huitième. Parmi nos troupes et celles de l'Empereur le bruit a couru que j'étais mort sur le champ de bataille; que cela n'a pas eu lieu effectivement, c'est un véritable miracle, Dieu en soi loué! car pas une âme vivante ne voulait se retourner de mon côté. Les Palatins de Russie et de Lublin et autres m'ont cherché parmi les morts. Comme ces faux bruits pourraient parvenir jusqu'à vous, je m'empresse de vous écrire que par la grâce de Dieu, je suis en bonne santé.

Nous ne doutons pas que l'ennemi n'ait repris de l'audace et que probablement le Grand Vizir à son tour ne veuille repasser la rivière. Mais demain, sil plaît à Dieu, pourvu seulement que l'infanterie impériale et les canons arrivent, nous pensons bien attaquer ce Parkan et le pont, acceptant notre échec comme une punition méritée infligée par le bon Dieu, à cause du pillage des églises, des exactions, des adulterès pour lesquels ancun n'a été puni. J'ai vu tout cela comme dans un miroir et plus d'une fois j'ai menacé de partir, ne pouvant rester avec une armée sur laquelle le glaive de Dieu était suspendu. Ajoutez que ces troupes sont restées après dans l'inaction; qu'elles ne savent aucun exercice, que leurs officiers sont sots, né-

się nieporównanego. Ręce, boki, karwaszami, zbrojami, utłukli uciekający; a cóż rowy, trupy, bębny, zbroje, kopie porzucane, przez co było potrzeba wszystko skakać. Ale X^{że} Lotaryński nie chciał, wymawiając się, że jeszcze drugie nie przyszło skrzydło, lubo miało dosyć czasu i miéjsca w kupie iść, bo pola było aż nazbyt. Pod P. Starostą Sandomirskim dwa razy koń padał; a szczęście jego, że go ratowano i zdrów cale: Sekretarza tylko Włocha stracił. P. Marszałek Nadworny nie był z nami; był przy Césarskiém wojsku; i pułków także naszych dwóch nie było, które odwód trzymały. Całuję zatém i t. d. — A Mr le Marquis et à ma soeur mes baisemains. Dzieci całuję i obłapiam; Xiążąt pozdrawiam.

(Dopisek.) »Obłapiam za nogi W. K. M., i oznajmuję, żem z łaski bożéj zdrów. — W. K. M^{ci} Pani i Dobrodziéjki najniższy sługa — Jakób.«

---

gligents et sans application, que les soldats eux-mêmes se plaignent de leurs supérieurs, les dragons principalement qui ont perdu beaucoup de monde et n'avaient même pas de mèches allumées. Hier encore j'ai conseillé à Mr. de Lorraine de faire volte face et de les attaquer, quoique je me tinsse à peine à cheval de fatigue et de lassitude incomparables. Bras et côtes contusionnés par les brassards et les armes des fuyards, que de fossés, de cadavres, de tambours, d'armes et de lances abandonnés par dessus lequels il nous a fallu sauter: Mais le duc de Lorraine n'a point voulu, s'excusant de ce que la seconde aile n'etait pas encore là, quoiqu'elle ait eu assez de temps et de place pour suivre la masse de l'armée, car l'espace était plus que suffisant. Sous le Staroste de Sandomir le cheval s'est abattu deux fois, c'est un bonheur qu'on l'ait sauvé et qu'il soit sain et sauf; il a seulement perdu son secretaire Italien. M. le Maréchal de la Cour n'était pas avec nous, mais près des troupes impériales, deux de nos régiments manquaient aussi qui faisaient arrière-garde. J'émbrasse etc. etc. A Mr le marquis et à ma soeur mes baisemains. etc. etc.

(p. Scriptum.) »Je vous baise les pieds et vous fais part que je suis en bonne santé. Votre très humble serviteur Jacques.«

266.

1683, October, 10. Secund. edit. S. A. Helcel, ut Nr. 177. III. 158; pag. 405.

[Joannes III Rex, ad Reginam, post victoriam ad Parkany reportatam.]

Przeciwko Strigonium pod Parkanem, 10 Octobris rano.

O! Jako to dobry P. Bóg, moja jedynie kochana Marysienku! Za małą konfuzyą, dał większe zwycięztwo, niżeli pod Wiédniem. Nie ustawać mu

---

[Traducion français.]

En face de Strigonium près de Parkan, 10 octobris, le matin.

Oh! que Dieu est bon, ma chère et unique Mariette! En revanche d'une petite confusion il nous a donné une plus grande victoire que sous les murs

tedy dziękować, przez miłość moję, i ustawicznie nie przestawać prosić, aby i daléj pokazał miłosierdzie nad ludem swym. Za umarłych kazać Ossowskiemu znowu exekwie w Krakowie odprawić, za tych, co w tych potrzebach poumiérali. Jako się wszystko działo, wypisałem ręką moją po francusku. Duponowi przepisać kazałem. Tę relacyą na wszystkie rozesłać strony, bo tak było właśnie. Jam za łaską bożą zdrów po wczorajszém zwycięztwie, jakoby mi 20 lat nazad się wróciło. Ale tamte dwie nocy dały mi się w znaki, najbardziéj żałując sławy narodu naszego. Ale się to wszystko za łaską bożą poprawiło; i Niemcy jako znowu wychwalić się nie mogą, lubo już byli poczęli mówić: »a Polacy, Polacy! niegodniście takiego Króla, a odstąpiliście go.« Ale żołdacy niebożęta w regimentach pieszych, kiedy im dano znać, że ja już nie żyję, krzyknęli na oficyerów swych: »a cóż już i po nas, kiedyśmy ojca stracili: prowadźcie nas, niech tam pomrzemy wszyscy.«

Napisałem W[ci] s. m. że ósmy był przy mnie Ustrzycki; alem się omylił; był to jeden Towarzysz syna mego. Rajtar zaś ten cnotliwy, któremum nagotował był wielkie ukontentowanie, co zabił jednego Turczyna, a drugiego postrzelił, którzy już się byli wynieśli z dzidą jeden, drugi z szablą, nie wyszedł z téj potrzeby. Godzien przynajmniéj, aby za duszę jego proszono tam P. Boga. Już teraz, kiedym z łaski bożéj zdrów oznajmuję W[ci] s. m. że mię tak potłukli byli uciekający, to zbrojami, to karwaszami, że w kilku miéjscach ciało moje było jako najczerniéjsze sukno. Nieboraka Woj[de] Po-

---

de Vienne. Ne cessez pas de l'en remercier, par amour pour moi, et de lui demander sans cesse des preuves de la miséricorde pour son peuple. Ordonnez à Ossowski de célébrer de nouveau à Cracovie les obsèques de ceux qui sont morts dans cette rencontre. J'ai écrit moi-même en français comment tout cela s'est passé et j'ai donné ordre à Dupunt de le recopier. Envoyez cette relation de tous côtés, car cela a été ainsi, en vérité. Grâce à Dieu, je me trouve parfaitement portant après la victoire d'hier, il me semble que je suis de vingt ans plus jeune. Mais les deux nuits précédentes ont été cruelles pour moi; ce que je regrettais le plus, c'était la gloire de notre nation. Tout heureusement et grâce à Dieu a été réparé, et les Allemands de nouveau ne savent plus maintenant quels éloges nous faire, quoiqu'ils disaient déjà: »et les Polonais! les Polonais! — Vous êtes indignes d'un pareil Roi, car vous l'avez abandonné.« — Les pauvres soldats d'infanterie quand on leur a eu dit que j'étais mort, criaient à leurs officiers. »C'en est fait de nous maintenant, puisque nous avons perdu notre père; conduisez nous, que nous mourrions tous là-bas!«

Je vous ai écrit dernièrement que Ustrzycki était le huitième qui se trouvait près de moi; mais je me suis trompé, c'était un des compagnons de mon fils. Quant à ce brave reître auquel j'avais préparé un grand contentement, qui tua un Turc et en blessa un second qui se relevaient l'un avec une lance, l'autre avec un sabre, nous n'avons pu savoir ce qu'il est devenu. Il mérite au moins que vous là-bas priez Dieu pour son âme. Maintenant que grâce à Dieu je me sens bien portant, je vous informe que j'ai été tellement maltraité dans la bagarre, tant par les armes que les brassards des fuyards, que mon corps en plusieurs endroits était aussi noir que du

morskiego znaleziono bez głowy. Nikogo zdrajcy żywcem nie biorą: dla tego téż i nasi teraz im nie folgują, i mało żywcem biorą.

Już się tu z nami śmierci tak zpospolitowały, iż nie patrzymy na nic, jeno na śmierci swoich, albo nieprzyjaciół. Mnie prawie wszyscy chłopcy poginęli: Golański onegdy z choroby umarł. Owego Murzyna Józefa Holendra Turcy już w ręku mając go, ścięli. Miałem także Węgrzynka, co kilka języków umiał; i ten zginął. Ale z Kałmukiem małym co się stało, racz W^ć^ uważyć: że kiedy w polu, to równo z harty na koniu zająca uganiał, a teraz ujść nie mógł, kiedy mnie P. Bóg salwował. Niewiem tedy, jakiém to szczęściem, że go Turczyn nie ściąwszy, wziął żywcem. Dnia tedy wczorajszego, kiedyśmy znieśli Turków, znaleźli go w obozie Tureckim w namiecie, którego zaraz nasi poznali, i konika zaraz jego, który przy tymże stał namiecie; ale Niemiec jakiści przypadłszy, ciął go rapirem prez nos i przebił. Niewiemże, jeśli będzie żyw, luboć mu przecie cyrulik nie źle tuszy.

Ja z tą wiadomością tak wesołą i tak sławną, którą Bóg z niepojętego swego dał nam miłosierdzia, wyprawuję P. Kaszewskiego, który téż tam ma wielkie swoje potrzeby, ale sposobu wynaleźć nie możemy, jako go jeszcze wyprawić. Pocztarz generalny żadną miarą podjąć się tego nie chce, powiedając, że już stracił dwunastu postylionów, nietylko od Tureckich i Węgierskich partyj, ale i od chłopów i od swéjwoli obojga wojska. Co daléj czynić będziemy, po podziękowaniu P. Bogu za tak wielką a nam niegodnym

---

drap. Le malheureux Palatin de Poméranie a été retrouvé sans tête. Les traîtres ne font pas des prisonniers, aussi les nôtres maintenant ne leur font poin grâce non plus, et prennent rarement des prisonniers.

La mort est devenue pour nous chose si commune que nous ne pensons guère qu'à celle des nôtres et à l'ennemi. Presque tous les jeunes serviteurs de mon entourage ont péri: Golański avant-hier est mort de maladie, mon nègre Josephe Holender a été pris et décapité par les Turcs. J'avais aussi près de moi un jeune Hongrois qui parlait plusieurs langues, il a aussi péri. Mais voyez ce qui est arrivé à mon petit Kalmouck, lui qui en plaine et à cheval, poursuivait le lièvre aussi vite que les chiens, il n'a pu échapper tandis que Dieu me sauvait. Je ne sais par quel heureux hasard le Turc qui l'a fait captif ne lui a pas tranché la tête. Hier quand nous avons mis les Turcs en déroute, il a été retrouvé au camp et reconnu tout de suite, ainsi que son petit cheval attaché à une tente. Par malheur un certain Allemand tombant sur lui lui a porté un coup de rapière sur le nez et lui donné un coup de pointe. Je ne sais s'il en reviendra, quoique cependant le chirurgien donne assez d'espoir.

J'envois M. Kaszewski qui lui-même a beaucoup d'affaires qui le rappellent au pays, avec cette joyeuse et glorieuse nouvelle de la victoire que Dieu dans sa miséricorde infinie a bien voulu nous accorder; mais nous n'avos pas encore pu trouver le moyen de le faire passer. Le maître de poste général ne veut en aucune manière s'en charger, disant qu'il a déjà perdu douze postillons, tant à cause des partis turcs et hongrois que des paysans et de la licence des soldats des deux armées. Qu'allons faire maintenant, après avoir remercié Dieu pour une si grande grâce dont nous ne

daną łaskę, będziemy mieli radę. Ale to trefna, że nazajutrz po téj konfuzyi, kiedym się radził swoich, co daléj czynić, większa część wiodła do tego, żeby nazad ustępować, a potém do Polski z niesławą. Jam im odpowiedział, że »tę radę w was strach sprawuje; że lubo wojsko wczora podrwiło, jutro się poprawi; bo to nie nowina. Posłuchajcie Niemców, którzy że nie strwożeni, to téż ich consilium nie będzie trwożliwe.« Xiądz nieborak Podkanclérzy nie zapiéra się, że się i on bał srodze. W ostatku powiedziałem im: »co o fortunę mówicie, zdepcę ją, jako małpę, a Boga przeprosiwszy, obaczycie jutro odmianę.« Ale i Xiądz Skopowski swoją exhortą i narzekaniem na zbrodnie, które zwyczajnie karę boską za sobą pociągają, skruszył wszystkich, że z lepszą wyszli w pole rezolucyą, i Chorągwie okrytsze już były; bo przedtém siła się tego w taborach ukrywało.

I tę akcyą jednego czeladnika Usarskiego muszę napisać W[cl] s. memu. Stanąwszy przed Chorągwiami, rozkazałem, aby kto ma jeszcze kopią, wjechał w piérwszy szereg. Aliści pachołek jedzie z kopią, a Pan jego za kopią! Aż mu pachołek odpowieda: »Mospanie! jam dla siebie wywiózł tę kopią z potrzeby. Nie porzuciłem jéj, jak drudzy.« Jam tedy barzo pochwalił pachołka, i dałem mu 5 Czerwonych Złotych.

Tekolego dwóch Posłów było przy wczorajszéj okazyi. Drżeli wprzód, rozumiejąc że nas Turcy zniosą; teraz zaś niewiem, jeżeli się prawdziwie cieszą; ale że katolicy, być to może. Odprawuję ich zaraz, przetrzymawszy

---

sommes pas dignes, c'est ce que doit décider notre conseil. Ce qui est plaisant, c'est que le lendemain de cette confusion qui nous a rencontrés sous les murs de Parkan, lorsque je pris conseil des nôtres sur ce que nous avions à faire, la plus grande partie d'entre eux fut d'avis de revenir sur nos pas et de rentrer en Pologne avec notre déshonneur. Je le leur ai répondu que »la panique leur faisait tenir ce langage et que si l'armée comme cela arrive à la guerre la veille avait fait une bévue, elle la réparerait le lendemain. Ecoutez les Allemands, eux qui n'ont pas eu peur, n'auront pas non plus un consilium peureux. Le pauvre abbé Vice-Chancelier ne nie point qu'il a eu une belle peur. A la fin je leur ai dit: »Quant à ce que vous dites de la fortune, je la foulerai sous mes pieds comme un singe et après avoir demandé pardon à Dieu, vous verrez demain comme cela changera.« Enfin l'abbé Skopowski aussi par son discours et par ses remontrances sur les crimes qui attirent le châtiment de Dieu les a tous amenés au repentir, a fait qu'ils sont sortit avec de meilleures résolutions et que les compagnies se sont montrées en plus grande nombre; car auparavant beaucoup de ces gens restaient caché au camp.

Je dois aussi vous raconter cette belle action d'un écuyer d'un hussard. M'étant arrêté devant les Enseignes j'ordonnai, que quiconque avait encore une lance se mit au premier rang. L'écuyer s'avance à cheval avec sa lance. Son maître court après lui et veut la lui prendre des mains; mais celui-ci lui répond: »Monsieur j'ai rapporté ma lance de la bataille pour moi-même, et ne l'ai pas jetée comme tant d'autres.« J'ai beaucoup loué le brave garçon et lui ai donné cinq ducats. Deux envoyés de Tököli ont assisté à l'affaire d'hier. Ils tremblaient pour nous au commencement, croyant que les

ich po owéj konfuzyi, aż do téj szczęśliwéj wiktoryi, któréjm się ja nieomylnie spodziéwał, mając ufność w Panu Bogu. Tatarów w téj okazyi nie było, tylko kilka set: dla czego? wymyślić tego niepodobna, choć są tylko o mil kilka od nas. Widzę, że się i nowy Han z nami bić nie chce, jako i stary. Ja jednego więźnia Tatara poślę do niego z komplementem, że tak na nas dyskretny, i przyjaźni z nami łamać nie chce.

Listów pakiet, które Forval przysłał do P. Giży przez tych Posłów, posyłam W[cl] s. m. Adresować do P. Marquis de Bethune. — Tu mnie znowu konkurencya o Województwo Pomorskie gryzie głowę. P. Woj[da] Ruski na P. Referendarza, a X. Podkanclérzy na syna swego. Jam obudwu żadnéj nie dał rezolucyi, i że P. Woj[da] jeszcze żyć może, bo się w ciele bez głowy snadno omylić może. — Do JWPanny Xieni nie mam czasu pisać: racz W[ć] m. d. uczynić to ode mnie, oznajmiwszy jéj o wszystkiém i zaleciwszy modlitwom, i dalsze intencye nasze.

Rzecz dziwna, że we Czwartek, kiedyśmy szli do nieprzyjaciela, tedy pies jakiś czarny bez uszu ustawicznie nam zachodził drogę, którego odegnać nie możono: orzeł przy tém czarny jakiś przeleciał nad nas niziusieńko, i poleciał w tył nas. Teraz zaś wczora naprzód gołąb' biały upadał po kilka razy przed Chorągwiami, a orzeł biały śliczny obleciawszy nisko nade mną, prowadził mię do nieprzyjaciela. — Więcéj już nie mając czasu, ca-

---

Turcs allaient nous écraser; à présent, je ne sais pas si leur joie est sincère; mais comme ce sont des catholiques, j'ai lieu de le croire. Je vais les renvoyer maintenant, les ayant retenus après la panique de l'autre jour jusqu'à l'heureuse victoire que nous venons de remporter, et sur laquelle je comptais, ayant confiance en Dieu. Dans la dernière affaire il n'y avait presque point de Tatars, trois ou quatre cent à peu près. Pourquoi? c'est difficile à savoir, d'autant plus qu'ils ne sont qu'à quelques milles de nous. Je vois que le nouveau Han comme l'ancien ne veut pas se battre non plus avec nous. Je lui enverrai un des prisonniers Tatars pour lui faire mes compliments de ce qu'il est si discret, et ne veux pas rompre notre bonne intelligence.

Je vous envoie le paquet de lettres que Forval a adressé à M. Giza par l'entremise de ces envoyés. Adressez: à M. le Marquis de Béthune. De nouveau la concurrence pour la charge de Palatin de Poméranie ne me laisse pas la tête tranquille. M. le Palatin de Russie la demande pour M. le reférendaire, et M. le Vice-Chancelier pour son fils. Je n'ai donné à tous deux aucune réponse définitive, prétextant qu'il pourrait bien se faire que M. le Palatin de Poméranie vécût encore, vu qu'on peut facilement prendre un corps pour un autre quand il est sans tête. A l'abbesse ma tante je n'ai point le temps d'écrire. Veuillez le lui dire et l'informer de tout en nous recommandant à ses pières.

Chose étrange, jeudi lorsque nous marchions à l'ennemi, un certain chien noir qu'on ne pouvait parvenir à chasser, nous barrait continuellement la route. Un aigle noir aussi abaissant son essor très bas a passé au-dessus de notre armée et s'est envolé derrière nous. Hier par contre une colombe blanche s'est abattue plusieurs fois devant les Enseignes, et un magnifique aigle blanc volant tout bas au-dessus de ma tête m'a conduit à l'ennemi. —

łuję bez przestanku wszystkie śliczności jedynego serca mego. — A M[r] le Marquis et à ma soeur mes baisemains. Dzieci całuję i t. d. Xiążęta pozdrawiam.

Fanfanika dobrze wczora z dział ostrzélano; bo z zamku z tamtéj strony ustawicznie do nas bito. Ale to cudowna, jako to nieszczęśliwa Chorągiew Alexandra. Co pod Wiédniem zabito mu dwunastu Towarzystwa, we Czwartek cztérech, a wczora jednego z działa, Załuskiego, między wszystkiém wojskiem. Tak tedy z czeladzią ta jedna Chorągiew straciła już ludzi 50. Ślubuję, żeśmy dobrze krwią szlachecką oblali tę przysługę Césarską i całego Chrześciańśtwa: a ich wojska tak szczęśliwe, że takiéj szkody nie mają. O X[du] Bawarskim słychać że się namyślił za nami; i świéżych ludzi coś idzie Cyrkułu Szwabskiego, jako pisze Gałecki z Preszburku, który się dopiéro odezwał, a siedzi tam przy Panu Kijowskim chorym. Pisze że Césarz wdzięcznie przyjął ode mnie darowane konie, i nic więcej.

Le temps me manquant pour en écrire plus long, je baise sans trêve tous les charmes de mon unique coeur. A M. le Marquis et à ma soeur mes baisemains. J'embrasse les enfants. Mille chose aimable aux princes.

Hier Fanfan a essayé une vive canonade, car du château situé à l'autre bord on a tiré continuellement sur nous. Mais il est étrange que la compagnie d'Alexandre [fils du roi] ait tant de malheur. Sous les murs de Vienne on lui a tué douze compagnons, jeudi de nouveau quatre, et hier un, Załuski, au milieu de toute l'armée. Ainsi cette compagnie à elle seule a déjà perdu avec les écuyers 50 hommes. Je fais serment que ce service que nous avons rendu à l'Empereur et à toute la Chrétienté nous a bien coûté du sang noble. Quant à eux leur armée est bien heureuse; car elle n'a pas éprouvé de telles pertes. — Le prince de Bavière, à ce qu'on dit, s'est décidé à venir nous rejoindre, et de nouvelles troupes fraîches du cercle de Souabe sont en marche, écrit Gałecki de Presbourg. Voilà la première nouvelle que j'ai de lui; il est resté auprès du Castellan de Kieff qui est malade. Il m'apprend que l'Empereur a accepté avec reconnaissance les chevaux dont je lui ai fait don, et rien de plus.

267.

1683, October, 10. Ex actis Vaticani, ut Nr. 13.

[Relatio Nuntii Aplci ad Secretarium Status.]

Cracovia 10 Ottobre 1683.

Le lettere di Sua Maestà di questa settimana scritte a me, replicano, come la carestia de foraggi era la principal causa, che si fossero tanto ritardate le operationi. Si duole anco che il ponte sul Danubio non fosse stato subito costrutto, sendo che era il più breve modo per provedere alle necessità dell' essercito il passare all' altra riva, non potendosi coll' industria de trasporti sovvenire a bastanza. Sente Sua Maestà al vivo, oltre il danno del tempo, quello de Cavalli, che rendono questi esserciti così atti e proprij contro i Turchi; onde maggiormente se ne lamenta.

Del Techelij parla con questi termini: »Jam in Dei nomine et Comes Techelius respexit ad saniora, misitque ad Nos suum Ablegatum cum debita devotione. Facile res cessuras ex emolumento Christianitatis crederemus, nisi adsit aliquid contrarium ex Consiliis, cunctatione, mora, et scrupulo ambiguis.«* Finisce quì colle più vive significationi del suo zelo di far conquiste, aggiungendo: »Propensionem Nostram erga res Christianas toties ac toties communicamus id unice concedentes*[1]), quomodo eadem non lateat Suam Sanctitatem;« il che per farlo più propriamente, come per esprimer nell' altro, meglio il suo senso, ho riferito le sue parole stesse.

Io ho risposto a Sua Maestà, che le sue attioni han comprobato, e comproberanno maggiormente a Sua Santità l'ottima opinione che ha del fervore della Maestà Sua per la causa commune della Christianità, conservatione et aumento di essa; quanto all' altre cose gli ho risposto apportando varie ragioni o certe o versimili, atte a scemare quella sua displicenza, e sminuire il travaglio, che ne sente il suo animo. Et all Emin[za] Vostra fo humilissimo e profondissimo inchino, etc.

* * *

Cracovia 10 8bre 1683.

Ha S. M. spedito in Moscovia per rappresentare a quei Czari i gran vantaggi riportati sul Turco, a quelli maggiori, che procura, e si potriano havere, se essi volessero in si buona congiuntura prendere le risolutioni convenienti per fare dalla sua parte ciò che devono e possono per abbattere l'inimico commune.

---

[1]) Forsan deberet legi „concernentes."

268.

1683, October, 10.

Ex commentariis gentis Taaffe, ut Nr. 115. pag. 236.

[Literae Francisci Taaffe, ad fratrem.]

For the Earl of Carlingford at London.

From the camp near Barrakan* over against Gran, October 10. 1683.

I sent you a short account of the relieving of Vienna, and of the shameful flight of the enemy before it, of which that advantage was not made that might otherwise have been by reason of the backwardness of the Poles to follow the porsuit next day. But the Grand Visier being enraged at this disgrace, discharged the fury upon the officers of his army, having strangled the Visier of Buda, a man of eighty years of age, (and as he was perhaps the most able person of the Ottoman Empire, so would he have proved the more dangerous enemy to him), with four other Bassas, and four or five hundred other officers, upon pretence that they did not do their parts, and disobeyed his orders. The Count Budiani, an Hungarian Lord, who after our retreat at Raab, revolted with a considerable party of his countrymen to the rebel Teckeley, to giwe the Emperor a convincing proof of his sincere repentance, cut in pieces two thousand auxiliary Turks that the Grand Visier had sent to reinforce him, and though the advantage we got by his treason was very great, yet we could not but abhor the traitor. On the fifth instant the polish army with our cavalry passed the Danube at Comorn, leaving our foot one day's march behind; but the Duke of Loraine having resolved to attack Barrakan, was forced to stay some time for the foot, because those of Bavaria were for some unhappy reasons six days' march from us. The King being told that there were not above five thousand Turks in Barrakan made his troops hastily advance towards it, without once acquainting his Highness with the design, and thinking himself sure, and that his very avaunt-guard would have carried it, he did not so much as march his troops in battalia; but his ambition and the great contempt he had of the enemy upon the success of Vienna cost him dear; instead of the five thousand men which he was told of, he found in a bottom under the very cannon of Barrakan a body of twelve thousand, who instantly attacked the avaunt-guard of the Poles with such a fury, that though they behaved themselves bravely, they were at last forced into their main body, and that in such confusion, that the whole army which had not then time to draw up into bataille, seized with a panic fear had been entirely routed, had not the Duke of Loraine (who by this time heard of the King's departure) made his troops hastily follow, and so kept them from farther disorder. My brigade had this day the avaunt-guard, and his Highness ordering me to make haste, though we had a defile to pass about half an hour's march from the enemy, yet our troops carried on with a desire to redress the loss and repair the affront received by their allies, passed it with all

cheerfulness, and so in a very little time we drew up in a line of fifteen squadrons. The arrival thus of our troops put soon a stop to the carriere of the Turks, and gave us an opportunity thereby of passing the rest of our men, and to the Poles of knowing each other. The enemy thus contenting themselves with the advantage they had gotten over the Poles, retired in good order into the bottom where they were first, and we thought it not then safe to follow them farther with the Poles, who were as it were stunned with the blow they had received, and under an apprehension that the Grand Visier's whole army was there; They thereupon encamped themselves about an hour's distance from Barrakan near the Danube, and the King was then of opinion to stay for the coming up of the foot, before they should attempt any thing farther. There were about one thousand Poles killed, most of them dragoons, who having alighted from their horses in a plain were abandoned by the horse, and so cut in pieces by the enemy; the King ventured as far as any man with his usual undaunted courage, and had it not been for a german cavalier that served him, he had certainly been either killed or taken prisoner; and his Majesty in requital made him Colonel. The next day the Mareschal Comte de Starhemberg who so bravely defended Vienna came with eight thousand foot to us. The Poles were so disheartened by their wounds, which were yet bleeding, and apprehending, that the Grand Visier with the rest of his army might be near at hand, that they did endeavour to divert the King from any farther vigorous action at that time, but the Duke of Loraine did so strongly press the contrary, that they were at last brought to it. We marched in battalia the ninth instant towards the enemy, his Highness giving the Poles their choice where to post themselves, but instead of the right wing which till then they always affected, they divided themselves on both the wings, and on our reserve. The enemy seeing us thus march towards them came out of their bottom, ranging themselves in bataille, and by the confession of those prisoners that make them the most, the Turks did not exceed sixteen thousand men, and certainly there never was committed a greater nor worse supported rashness, but yet they stood us with that boldness at first, that the whole Grand Visier's army could not have done more, and not being able to front our whole line, they drew up to the right, and without once attempting to attack the german squadrons fell with an incredible fury on those Poles they found on our left, hoping to find as cheap a business of it as they had done the day before: But the great General of Poland Jablonowski received them so briskly, that it stopped their fury, and at the same time we charging them with our first line of cuirassiers put them totally into disorder. The defeat of those was immediately followed with a general rout of all their troops, and the shock of the first line of our said left wing was so vigorous and successfull, that neither my Lord Lansdowne, to whom I had given the command of a squadron in my regiment, nor I myself, who commanded the second line of the wing that was attacked had either of us occasion to fire a pistol: His Highness let loose the first line of cuirassiers, the Croats, and some Poles to the pursuit of those that fled, whom we chased with the points of our swords in their backs to

the very fort of Barrakan, making a most terrible slaughter of them, the crowd of those that thought to save themselves by the bridge was so great, that the bridge broke under them, and there were abundance of them who threw themselves into the Danube rather than they would stand the fury of our men, and the revenge of the Poles. It is most certain that with those who were slain, and those who were drowned, the better half of their number perished, and one shall seldom find in a pitched battle a greater loss of men; these were the very flower of the Turkish army, commanded by the new Visier of Buda, Ali Bassa of Aleppo, and six other Bassas; the Visier of Buda was killed, the Bassas of Aleppo and Silistria are taken prisoners, and a third Bassa was drowned. We have also saved about six hundred prisoners from the fury of the Poles, and there are certainly taken above three thousand horse and at least as many drowned. The taking of Barrakan was a consequence of this victory, our men entering without opposition, though there were several Janizaries, and many others retired into it. But the Poles having first sacked and pillaged, seeing some of their comrades' heads, which the Turks had pitched in parade all along the palizadoes of the fort, did brutally in revenge burn that place of importance which we would have preserved. Let us however give thanks to God who has thus so visibly shewn himself in his own and our cause by delivering our enemies into our hands. I shall continue to give you a faithful relation of what passes here, and do intreat you to communicate it to His Majesty and the Duke.

269.

1683, October, 11.

Ex arch. minist. bellici, ut Nr. 77.
Exp. Prot. §. 564, Nr. 40.

[Summarium rescripti ad Ducem Lotharingiae, quo ipsi inter alia iniungebatur, ut cum de reditu agendum venerit, Regem Poloniae ad iter per Hungariam superiorem et Transylvaniam usque sumendum, Rebelles et Turcas premendo et persequendo, disponat. De rebus Hungaricis consultum iri.]

October 11.

Lothringen etc. Antwort auf dero vom 4ten dieß betreffendt die passirung der Bruken, gemachten Schluß wegen vornehmender ferneren operationen mit der Generalitet vnd dem König in Pohlen, der frankiſchen Craißvölker renitenz, des Churfürſten zue Bayern willige Erklärung in hergebung dero Völker zu denen operationen. Neuheusel blocquir- Parkan, Gran oder Ofen attacquirung; das der König in Pohlen zu disponiren were, den ruckhmarch über die Donau rechter Handt gegen Ober Hungarn nemblich Erlau, Zolnok, Debreczin vnd Siebenbürgen zu nehmen, die Rebellen vng Türken zu verfolgen vndt der orthen die quartier zu occupiren vndt zu conserviren. Über das Hungariſche Weesen werde eine Haubt consulta

angeſtelt werden, indessen ſeye befohlen die Pläcz der Hungariſchen Magnaten vndt anderer rebellen sub praetextu das es ratio et status belli erfordere zu occupiren vndt zu besezen, auch die Victualien, fourage vndt anders auf keine weiß zu distrahiren, sondern alles zu conserviren.

270.

1683, October, 11.

Ex arch. minist. aerar. Imp. ut Nr. 3.
Conc.

[De stipendiis militi subsidiario eiusque Duci Lubomirscio numerandis, addita sciscitatione num miles hic bello apte et disciplinae convenienter se gerat.]

Die Hofkammer an den Generalkriegskommissär, Graf Breinner: daß S. Mt. dem GeneralFeldMarſchall-Lieutenant, Fürſt Lubomiersky ſeine ausſtändige Verpflegung gleich anderen Generalen reichen lassen wollen. Ferner ſoll er berichten, ob die angeworbenen polniſchen Truppen gute dienſte leiſten und ob man hoffen dürfte, dieselben in guter Kriegsdisciplin zu erhalten.

Hoch und Wohlgebohrner Graff.

Es beklagt Sich beӱ Hoff der Herr General Veldt Marſchal Leüthenandt Fürſt Lubomiersky, daß Jhme vom Februario dises lauffenden Jahrs die Verpflegung Seiner Charge gemäß biß anhero noch nicht geraicht worden vnd hat Sich anneben auch angefragt, ob Er die geworbene Pohlniſche Völkher zu khünfftigen Jhrer Maӱt. dienſten mit deren recroutir- vnd rimontirung in vohrigen completen Standt ſezen ſolle?

Wie nun im Erſten Jhro Kaӱs. Maӱt. allergnädigſtes Jntent dahin gangen, dz Er Herr Veldtmarſchall Leuthenandt anderen Generalen gleich gehaltten werden ſolle vnd im anderen zuwissen vonnöthen iſt, wie der Zeith die von Jhme geworbene Pohlniſche Völkher effectivè beſtehen, ob vnd was Sӱe für gutte dienſte praestiret vnd khünfftig von Jhnen in gezimender Kriegs disciplin zuhoffen ſeӱe; Alß wolle der Herr General Commissarius, was Es in Ein vnd anderem für Ein aigentliche beſchaffenheit habe, Vnß ohnbeſchwehrt aufs eheiſte Seinen fürderlichen Bericht vnd guttächtliche Mainung hierüber eröffnen, deme Wür in Erwarttung dessen zu freündlichen dienſts Erweißungen iederzeith beraith verbleiben. Linz den 11ten Octob. 1683.

An General Commissari Graffen Breüner.

271.

1683, October, 11. Ex arch. minist. aerar. Imp. ut Nr. 3. orig.

[De cursorum expeditorum ad portandas inter Regem et Reginam Poloniae literas per vias disponendorum difficultatibus et sumptibus.]

Thobias Eidtner, Salzamtmann zu Tarnowitz, berichtet der Hofkammer, daß ſich die Königin von Polen über unrichtigen Einlauf der an ſie adresſirten Briefe und Sendungen beſchwert und zeigt an, was er zu Beseitigung dieser Unordnung angeordnet habe. Zugleich bittet er, da ihn der königl. polniſche Administrator zu Wieliczka um Bezahlung heftig mahne, diese Angelegenheit zu Ende zu bringen.

Hochlöbl. Kays. Hoff Cammer etc.

Genädig und Hochgebittende Herrn Herrn. Euer Excellenz vnd Gnaden berichte ich vber dz vnterm 23. Augusti ferner gehorsambiſten, dz alß ich verlittener tagen nacher Crackau angelangt, haben Jhro Mayt. der Königin Canzler Kiiowski, alß mein alter Beckandter mir beybracht, welchergeſtalten Jhro Mayt. die Königin ſehr vngeduldig ſey, weillen Sie vernehmen, dz man denen Herrn Pohlen einen disgusto vber den andern anhencke vnd Jhre Briefe ganz vnordentlich vnd ſehr langsamb einliefen, ia von Jhro Mayt. dem König zwey vnd von dem Prinzen ein Paquet Jhr gar nicht ſey zukommen vnd machte hierüber eine lange mit zimblichen empfindlichen wörttern hiezige Predig, worauf ich Jhm dan vber ein vnd anders, ſo viel mir bewuſt vnd ich thuen kundte, zimblich erleüterung vorſtelte, nebens bey auch ihme von verſchiedenen Poſtmeiſtern Original Briefe producirte, in welchen Sie sich vber die durchmarchirende Pohlniſche Völcker ſehr becklagten, dz ihnen nicht allein Roß vnd Kalleßen weg genomben, ſondern auch gar die Fehleisen mit den Poſtbriefen verworfen worden, wordurch nicht allein große vnordnungen vnd gefahren auf den Poſten ſich erregten, ſondern auch ſogar Sie auf ſolche weise nicht mehr werden reitten vnd die Poſt befördern khönnen, Worauf Er Sich gleichwohl zimblich verenderte vnd mich mit Sich zu Jhro Mayt. der Königin in deroselbigen Cavinet* namb, allwo Jhro Mayt. die Königin in Beysein Jhres Herrn Vatters vnd Jhro Fürſt. Genaden Radziwilin, alß Jhro Mayt. des Königs Frauen Schweſter, zimblich alterirt vnd vngeduldig der Poſten halber anfing zu reden, worauf ich ebenfahls die entſchuldigung, wie vor angezogen, hervor brachte, bey welcher mich auch Jhr Excellenz der Herr Canzler zimblich manutenirte, aber doch bey Jhro Mayt. der Königin, wie auch deroselben Herrn Vatter vnd der Fürſtin Radziwilin wenig grund halten wollen, biß lezlichen die deütſche brief Jhro Myt. der Königin Herr Vatter Selbſten lesen ließe vnd ſich endtlich dz vngewitter in etwas legete, allein wegen der verlohrnen Paqueter vnd dz man die Pohlen ſehr ſchlecht aestimirte, worvon ſehr viel gered wurde, hat bey Jhro Mayt. gar kein ration hafften wollen, ſondern ich habe müßen an alle Poſtmeiſter in Jhro Excellenz deß

Herrn Canzlers Zimmer ſchreiben vndt deßenthalben nachricht einziehen, worüber die Antwortten einliefen, dz wie die Paqueter ihnen auß dem Lager zukohmen, also Sie ſolche der ordnung nach weiter fort befördern vnd habe ich zu dato noch nicht weder beÿ Jhro Maÿt. penetriren, oder vom Herrn Canzler erfahren khönnen, ob an dißem Verluſt etwas würckliches gewesen, oder nicht etwan auß einer vngeduld hergequollen, weillen Jhro Maÿt. der König villeicht nicht alle Poſttag wird auß dem Lager geſchrieben haben, ein alß andern weg haben gleichwohl Jhro Maÿt. die Königin denen nachmarchirenden Pollacken zuſchreiben laßen, beÿ Leib vnd Lebens Straff Sie die Poſten aller orthen freÿ vnd vngehindert pass- und repassiren laßen ſollen.

Nach etlichen tagen, alß ich wieder beÿ Hoff war, haben Jhro König. Maÿt. abermahlig wegen der langsamb einlaufenden Briefe ſich ſehr beſchweret, in anmerckung diße Frau gerne alle Stund von Jhro Maÿt. dem König nachricht hetten, dahero dieselbigen mir aufgetragen, weillen an Jhrer correspondenz ſehr viel gelegen, ich ſchreiben ſolte, damit alle ihre Brief per staffetam herein befördert werden, Sie wollen die Vnkoſten auß Jhrer Cammer bezahlen laßen. Nun hatten Sie ſchon bereits 3 eigene Courir auf der Poſt fortgeſchickt und mir ſchriftlich anbefohlen, ich ſolche auf der Poſt mit recommendations Briefen fortſchicken ſolte, damit Sie eÿlfertig zu Jhro Maÿt. dem König hinauß komben kundten, Sie wollen die hierauf gehende Spesen mir ſchon herauß ſchicken. Alß ich nun nach beſchehener verlangten einrichtung der Staffeten halber Jhro Excellenz den Herrn Canzler meldete, biß Wien auf dz wenigiſte wochentlich 24 Rthlr. ſolche Staffeten Vnkoſten erfordern werden, zu deme ſo wehren die 3 Courir, welche Jhro Maÿt. haben anbefohlen fortzuſchicken, auch noch nicht bezalt, gab Er mir zur Antwortt, es nehme ihn wunder, dz ich von dißen Couriren vnd Staffeten etwas gedencken möchte, indeme ia weltkundig ſeÿ, ia der Kaÿs. Hoff wiße es nur gar gründtlichen vnd zu genügen, dz an allem dißem, waß anizo Jhro Kaÿs. Maÿt. vnd deroselben Ländern zu gutten beſchiehet, Jhro Maÿt. die Königin meiſtens in allen fundatorin vnd Vhrsach ſeÿ, also ich mehrers dahin trachten ſolle, Jhro Maÿt. beÿ dem Allergnädigiſten willen zu erhalten, alß an solches pacatel geld zu gedencken, worauf ich den versezt, weillen es diße Bewandnus habe, will ein ſolches ich nacher Kaÿs. Hoff berichten vnd mich dahin bemühen, damit Jhro Maÿt. die Königin Vergnügung haben ſollen, verhofe aber zugleich auch, Jhr Excellenz der Herr Canzler werden dahin cooperiren, damit alles in angefangenen guten statu verbleibe. Beÿ dißem Poſtwesen iſt mir hernach beÿgefallen, dz die ordinari, welche von Wien hereinlaufft, erſtlichen zu Brün, dan zu Olmüz vnd Troppau wegen dort verfaßenden Expeditionen zimblich lang aufgehalten werden, weßenthalben ich mich beÿ dem Poſtmeiſter zu Brün vnd Troppau erkundiget, waß von Brün biß alhero nacher Tarnowiz eine Staffeta vor Vnckoſten erfordere, berichtet mich der Brüniſche Poſtmeiſter, dz von dort auß biß nacher Troppau 4 1/2 Rthl. eine Staffeta geſtehe, von Troppau biß nacher Tarnowiz alhero 3 1/4 Rthl., zusamben also 7 3/4 Rthl. oder 11 fr. 37 kr. 2 d. So lang wegen deß Herrn Ablegaten von hier biß auf halben weg gegen Warſchau die Kosaken haben müßen gehalten vnd

bezalt werden, haben alle Wochen 15 f. bezalt werden müßen, dahero wie Eüer Excellenz vnd Genaden vnterm 23ten Augusti ich gehorsambiſten berichtet, mit mutirung dißer Poſt der Herr Baron Zirowski Jhro König. Mayt. hat obligiren wollen und ſo bald er wieder mit Jhro Mayt. in Pohlen hereinkombt, müßen ein alß andern weg diße Kosaken wieder gehalten vnd bezahlt werden; dahero ich dan an den gedachten Brüniſchen Poſtmeiſter alsogleich auß Crackau geſchrieben, er an Jhro Mayt. einlaufende Brief durch Staffeta alhero nacher Tarnowiz ſchicken solle, damit man dißen wiederwillen der Königin wieder besenfftigen vnd künfftiges vbel verhütten khönne, geſtalten dan Eüer Excellenz vnd Genaden ganz gehorsambiſt vmb Verbſcheidung bitte, ob mit der Bezahlung, ſo lang Jhro Mayt. der König im Felde ſtehen vnd deroselben Briefe herein laufen, continniren, oder aber hirmit innehalten ſolte.

Dan ſo habe Jhro König. Mayt. auch vorgetragen, weillen dieselbigen Sich besorgen, ein oder ander Brief verluſtig gehen ſolte, dz beſte mitel ſein würde, weillen der Briefe allzeit· ſehr viel ſein, Jhro Mayt. möchten ſolche in einen Sackh thuen vnd wohl verobsigniren laßen, welches ſodan Jhro Mayt. der König im Lager auch thuen kundten, wordurch viel ſorgen abgeſchnitten vnd Jhro Mayt. Verlangen nach, alle Briefe beysammen haben, wolches dan auch also iſt placidirt, auf ſolche weise bereits eingerichtet vnd bey meiner abreiß Jhro Mayt. die Königin zimblich content befunden worden. Zumahlen auch Jhro Mayt. durch deroselbigen Herrn Canzler ia wohl auch Selbſten alle ein- und außlaufende Brief zu ſich nehmen vnd besichtigen vnd erſt hernach, waß man will, dem Poſtmeiſter zu Crakau zum außgeben zuſchickt, haben Sie zwiſchen hir vnd Crackau 9 eigene Kosaken angeſtellet, welche etlichemahl geritten, aber anizo ſchon wiederumb cassiret worden, auß welchem ich ſchlüße, dz Jhro König. Mayt. ihren eigenen Leuthen nicht trauet. Wie der König. Herr Administrator zu Wielizka mich anizo in meiner anwesenheit zu Crackau vnd ſonſten alle Wochen ſchrifftlichen vmb die Bezahlung plaget, khönnen Eüer Excellenz vnd Gnaden nicht genugſamb glauben, weßenthalben dieselbigen hirdurch ganz gehorsambiſten Bitte mit dißem Salzwesen doch eine endtſchafft zu machen, dan haben die Herrn Herrn Fürſten vnd Stände alhir auf die alleinig gethane Proposition, dz wan Sie die vorgeſchlagene conditiones effectuiren, dz Land eröffnet werden ſolle, vor Sich ſelbſten ein ſosches viâ facti gleich gethan vnd deren hirbey reservirte ordnung vnd conditiones nicht erwarttet, weiß ich nicht, waß vor auffſchube Jhnen zugelaßen werden kundten, worbey Eüer Excellenz vnd Genaden mich ganz gehorsambiſten empfehle, Eür Excell. vndt Genaden

ganz Vndtertheigiſter* gehorsamb.

ThFhr. Eidtner (m. p.).

Tarnowiz den 11ten 8bris 1683.

272.

1683, October, 11. Ex. arch. Stat. secr. Berol. ut Nr. 150.

[Joannes III Rex, Principi Electori Brandenburgiae victoriam ad Parkany reportatam defert.]

Joannes III Dei Gratia Rex Poloniae et Magnus Dux Lithuaniae etc. Friderico Vilhelmo Marchioni Brandenburgensi etc. Fratri et Cognato nostro Charissimo salutem et omnis felicitatis continuum incrementum. Serenissime Princeps Dne, Frater et Cognate Noster Charissime. Liberatam arcta obsidione Viennam, fugatum Supremum Turcarum Vesirium et capta ejus ingentia castra iam Serti. Vrae nuntiavimus, ad praesens haud eandem latere volumus, quam Dextera Dei fecerit virtutem. Dum insistendum victoriae rati praeire validissimo Imperatorio Exercitui placuit, et superato pro oportunitate, pontibus, vadis scaphisque Danubio, Hostem ad Barchan iterum adorti, sumus, qui iuncta Serenissimo Principe Lotharingo Exercitus Imperatorii Generalissimo fortitudine, non fugatus tantum sed ad internecionem caesus est. Afflixerat nos nonnihil dies Jouis proxime praeteritus stratagemmate hostili infestus. Solatum est Sabbathum DEiparae Virgini immaculatae sacrum, quo et Aquilam superuolantem, ac in hostem intrepide ducentem, et columbam albam Exercitui praeuolantem sicut ad Viennam obseruauimus. Tumebat hostis ibidem trium Passorum validis copiis, quos ad alios tres Passas Vesirius pridie submiserat, ut selectissimorum numerum ad viginti fere millia computarent. Sed Dextera Domini, quae manus armat ad praelium, fecit virtutem: Commisso enim non fugati tantum, sed deleti, paucissmis fuga elapsis. In Barchan recipere se conabantur, vel ponte ad vicinum e regione Strigonium saluari: at turbam fugientium haud sustinere potuit; itaque plurimos ruptus mersit. Reliqui ex octo tormentis grandine globorum desiecti vel necati; quive aut sponte aut metu in Danubium se praecipitauerant, eodem grandine tormentorum mactati sunt, ut Danubius ad medium stadium in latum sanguine fluxerit; nulla saecula ita rubentem visere. Alii a circumfuso per littora exercitu etiam in Danubium irruente, aduncis vel ad littus retracti, et caesi, vel in aquis globis confixi, quive scaphis se euasisse putaverant rapiditate Danubii ad littora appulsi, vi fatorum sum ictum veniebant. Sicque innumerabiles horrendum mortis spectaculum fuere. Vesirius Budensis occisus, Silistriae et Alepi Passae in captivitatem ducti, universisque castris, equis, et fortalitio exuti, Victori Exercitui praeda ingenti relicta. Quae tamen et auxiliaribus Serenitatis Vrae Copijs, quas Nobis associandas hodie vel cras expectamus, non minor speranda. Quaerendus enim Vesirius, ut reliquo animo viribusque DEi benignitate cadat, futurumque ver magis tranquillum nanciscamur cum propitio caelo monstrant astra viam, docentque adesse tempus, quo Helluo Regnorum Europâ exterminetur, modo Christianitas expergiscere velit; secus strictam DEo elapsae commoditatis redditura rationem. Gratum hunc nuntium fore Serenitati Vrae haud dubitamus, imo affuturam Nobis primo vere, et Christiano Nomini opem laturam

speramus, ac pietate innata Serenitatis Vrae confirmamus, quam beneualere, perpetuoque florere cupimus. Dabantur in castris ad Danubium capto Barchan, Strigonio oppositis Die XI. Mensis 8bris Anno Domini MDCLXXXIII.

Serenitatis Vrae

bonus frater et Cognatus
Joannes

273.

1683, October, 12.

Ex arch. minist. aerar. Imp. ut Nr. 3.
Concept.

[Ablegatus Zierowski damni cuiusdam passi resartionem ab Imperatore petit et obtinet.]

Der Kaiser beauftragt die ſchlesische Kammer, dem Abgesandten am polnischen Hofe Zierowsky, mit Rücksicht auf dessen zu Tuln erlittenen Verluſt, 1500 fl. als ein außerordentliches Adjutum auszuzahlen.

Leopold etc.

Demnach Wir Unserm Abgesandten an Königl. Pohlnischen Hoff (titul) Zierowskÿ Freÿherren in gnädigſter ansehung ſeines zu Tulln jüngſthin erlittenen verluſts, vornemblich aber zu besserer beſtreitung ſeiner Außgaben beÿ gegenwertigem Veldtzug in Hungarn zu einer adjuta fünffzehenhundert gulden auß Unsern Schlesischen Rendtamts gefällen bezahlen zu lassen allergnädigſt verwilliget haben, Alß befehlen wir Euch hiemit gnädigſt, daß Jhr behörigen Orts die weitere Verfüegung thuen ſollet, damit Jhme Freÿherrn Zierowskÿ ſolche 1500 f. adjuta gegen dessen quitung (worauf vndt disen unsern gnädigſten befelch ſolche Poſt beÿ Raittungen für guet vndt passirlich anzunehmen ſein wirdt) auß obgedachten Schlesischen Rendt-Ambtsgefällen würckl. entrichtet werden. Daran beschicht etc. Lintz den 12ten Octob. 1683.

An die Schlesische Camer.

[Allegatum A. ad Nr. 273.]

Die Hofkammer referiert dem Kaiser über Ansuchen des Abgesandten Zierowsky um Entschädigung für die ihm zu Tulln abhanden gekommene Kiſte mit Geld und Schriften.

Allergnädigſter Kaÿser vndt Herr.

Beÿ Ewer. Kaÿl. Maÿt. bringt dero Abgesandter an Königl. Pohlniſchen Hoff Baron Zierowskÿ allerunterthänigſt an, wie das, nachdeme beÿ abmarchirung von Tulln die ordre ergangen, das ſelbiger orthen oder beÿ Greiffenſtein die bagage ſtehen bleiben undt Jeder aufs leichteſte ſich zum

march beraiten ſolte, Er vír ſeiner Truhen mit geldt, Schrifften vndt andern nothwendigkeiten beÿ denen PPbus Capucinis zu Tulln eingesezt, verhoffende, dass Er superabundantem cautelam angewendet undt ſeine ſachen aufs Allerſicherſte verwahrter hinterlassen haben würde; Wie Er aber nach glücklicher Entsetzung der Statt Wien ſeine Truhen abholen lassen, wehre die virdte nicht gefunden vndt mit derselben 378 duccaten in specie vndt an Silbergelt 362 f. Reinh. Jnhalts ſeiner Leuthe auf Aÿdesſtat beÿgelegten attestati entfrembdet vnd weg genomben worden, ſo vermuthlich von Pohlnischen Leuthen geschehen, welche ihre sachen auch daſelbſt beÿ denen PPbus in Verwahrung gegeben vndt villeicht Eines gebracht, daß Andere aber entwendet hetten. Gleich wie nun dise gelder zum theil die mitl wehren, welche Er beÿ diser Campagna zu ſeinem Vnterhalt in Breßlau erhoben, theils von E. K. Mtt. zu extraordinar, Currir undt gehaimben Außgaben verordnet vndt Jhme zugeſtellet worden, die Er zu entrathen nicht vermöchte, noch den Vnterhalt für ſich vndt ſeine Leuthe anders hernehmen köntte. Alß bäthe Ewer Kaÿl. Mtt. Er allerunterthänigſt, weilen Er alle Vorsichtigkeit gebraucht, hingegen disen schaden zu vbertragen vndt anderwertsher Vnterhaltung zu haben Jhme vnmöglich wehre, diselbe geruheten dise allergnädigſte Verordnung zuthuen, womit Jhm solcher Verluſt von der Kaÿl. HofCamer ersezt vnd Er dißfals in E. K. Mtt. dinſten nicht gehemmet, noch aufgehalten werden möchte. Eß wehre Jhme zwar ſelbſten Kummerschafft, das Er ſolches Unglück beÿ E. K. Mtt. anbringen müſte, die vnumbgängliche Noth aber tribe Ihn dahin, daß Er ſolches nicht vermeiden köntte vndt sich dahero einer allergnädigſten resolution getröſtete.

Wiewohl nun die HoffCammer nicht ſihet, ex quo Capite vel Jure Er die Ersezung dises ſshadens an E. K. Mtt. begehren khan? indeme Er Jhme ſelbſten zuzuſchreiben, daß Er hirinfals nicht bessere Vorsichtigkeit gebraucht vndt ſeine ſachen cum majori diligentia nicht versorget hat, würde auch der HofCamer höchſtbeschwehrlich fallen, wan Sie ſich in einige restitution dergleichen Verluſts, ſo öffters auch beÿ andern geschehen köntte, einlassen ſolte; Jn erwegung aber daß der Supplicant E. K. Mtt. ſehr nuzlicher, trewer undt fleissiger Diener: von keinen grossen mitln, auch ſonſten ſo viel man ſeithero verspühret gahr nicht aigennützig iſt vndt E. K. Mtt. ins künfftige noch viel ersprießliche Dinſte zu laiſten vermag: Alß wehre die HoffCamer in ansehung iezt erwhenter Vhrsachen der ohnvorgreiflichen gehorsambſten Meinung, daß diser Verluſt, ſo in circa tausendt thaller ſambt dem aggio außtragt zwahr nicht per modum restitutionis, ſondern gratiae oder adjutae zu besserer beſtreitung ſeiner Außgaben beÿ gegenwärtigem VeldtZug demselben widerumb guet-gethan werden köntte. Jedoch etc.

Jta concl. in Cons. Camae Aulae Lintzii 6. octobr. 1683.
Praesentibus:
D. Camae Praeside Comte â Rosenberg.
Comte â Sallaburg.
Maÿer. Albrecht.

placet. auff Eingerathne Manier weillen
Er Zierowski ſo wol dient.
Leopold (m. p.)

[Allegatum B. ad Nr. 273. orig.]

Der Abgesandte am polnischen Hofe Zierowsky zeigt dem Kaiser an, daß ihm von den 4 den Kapuzienern zu Tuln in Aufbewahrung gegebenen Kisten eine mit Geld und Schriften abhanden gekommen ist und bittet, ihm diesen Verlust durch Hoffkammer ersetzen zu lassen.

Allerdurchläuchtigist: Großmächtigst vnd vnüberwündlichister Römischer Kaÿser, auch zu Hungarn vnd Böhaimb König etc. Allergnädigster Kaÿser, König vnd Herr Herr.

Eüer Kaÿßer. vnnd Königl. Maÿt. wolte gerne mit dem mir widerfahrenen Vnglick vnbehelliget lassen, wann anders beÿ mir solche mittl verhanden weren, durch welche Jch die ietzige Eur Kaÿsrl. Maÿt. Dienste füglich vertretten khöndte, muß aber Eur Kaÿsrl. Maÿt. allervnterthänigst beÿbringen, dz alß beÿ Abmarchierung von Tul dise ordre ergangen dz Selbiger Orthen oder beÿ Greiffenstein die Pagage stehen bleiben vnnd ieder aufs Leuchtiste sich zum March bereithen sollen, habe ich vier meiner Truhen mit Geldt, Schrüfften vnnd andern nothwendigkeiten beÿ dennen Ehrwürdigen Patribus Capucinis zu Tul eingesetzet, verhoffende ich würde superabundantem cautelam angewendet vnnd meine sachen aufs allersicherste verwahreter hinterlassen haben. Wie ich aber nach glicklicher Entsetzung der Stadt Wienn meine Truhn abhollen lassen, ist die Vierdte nicht gefunden vnd mit derselben dreÿhundert acht vnnd Siebentzig Ducaten in specie vnd an Silbergeldt dreÿhundert zweÿ vnd Sechzig Gulden reinisch, inhaltß meiner Leuthe auf Eÿdes stat beÿgefügten Attestatj entfrembdet vnd weggenohmen worden, so vermuthlich von Pohlnischen Leuthen geschehen, welche Jhre sachen auch daselbst beÿ den Patribus in Verwahrung gegeben vnd vileücht eines gebracht, das andere entwendet haben. Wie nun dise Gelder zum Theil die mittl sein, welche ich beÿ diser Campagnia zu meinem Vnterhalt in Breßlau erhoben, theils von Eur Kaÿl. Maÿt. zu extra ordinar Curir vnnd geheimben außgaben verordnet vnd mir zugestellet worden, die ich zu entrathen nicht vermögendt noch den Vnterhalt vor mich vnnd meine Leuthe anders hernehmen khann, Alß bitte Eur Kaÿl, Maÿt. allervnterthänigst, weilen ich alle Vorsichtigkeit gebraucht vnd hingegen mir disen Schaden zu ertragen vnd anderwertsher Vnterhaltung zuhaben vnmöglich, die geruhen dise allergnädigste Verordnung zuthun, womit mir solcher Verlust von der Kaÿl. HoffCammer ersetzet vnnd ich dißfahls in Eur Kaÿl. Maÿt. diensten nicht gehemet noch aufgehalten werden möchte. Mir ist zwar selbsten kummerhafft, das ich solches Vnglickh beÿ Euer Kaÿl. Maÿt. anbringen muß, die vnumbgängliche noth aber treibet mich dahin, das ich solches nicht vermeiden khann vnd mich Allergnädigsten resolution getröstendt zu beharrlichen Kaÿßer. vnd Königl. Gnaden in treuester Deuotion Allervnterthänigst Empfehle.

Eur Kaÿßer vnd Königl. Maÿt.

Wien 20. Sept. 1683.

Allervnterthänigst treugehorsambst
Hanß Christoff Zierowskÿ (m. p.)

[Allegatum C. ad Nr. 273.]

Georg von Schiemunsky beſtättigt, daß der Abgesandte Zierowsky 4 Kiſten zu den Kapuzienern in Tuln in Aufbewahrung gegeben hat und daß ihm eine von denselben, in welcher ſich Geld und Schriften befanden, abhanden gekommen iſt.

Ich Endts Vntterschriebener bekönne hiermit, dz durch mich beÿ de, nen Ehrwürdigen P. P. Capucinern zue Thuln (titul) dem Kaÿl. Herrn Geſanten Freÿherrn von Zierowskÿ vier kaſten eingesezet vndt beÿ dem abmarch in Verwahrung gegeben worden, deren aber beÿ der abforderung nur dreÿ gefunden vndt die vierte, worinnen dreÿ hundert acht vndt Sibzig dukaten in specie vnd dreÿ hundert zweÿ vndt Sechzig gulden am Silbergeldt verlohren gangen nebſt verschiedenen Schrifften undt zweÿen Uhren. Daß nun dem also, bezeÿge ich auf Eÿdes Stadt undt beÿ Meinem gutten gewisßen. Datum Wienn den 20. 7bris Ao 1683.

L. S.

Geörge v. Schiemunskÿ (m. p.)

(Gleicherweise beſtättigt dasselbe Adamus Aloysius Fabritius Presbyter in lateinischer Sprache.)

274.

1683, October, 5 — 10.

Ex arch. minist. bell. ut Nr. 77.
Exp. Prot. §. 583, Nr. 30.

[Summarium relationum Ablegati Zierowski.]

October 5, 8 und 10.

Zierowsky auß Commorrn vndt Parckhan von 5ten, 8ten vnd 10ten Octobris. Den 5ten das der groß Vezier den Vezier von Offen vndt 4 Bassa habe ſtrangulieren laſſen, des Chans Vezier vndt Tartar Chan ſelbſten abgeſeczt: der Töckhöly ſolle die tirckhiſche Protection verlaſſen, die Coſackhen ſeyen von Türckhen abgefallen, wordurch die vöſtung Kaminienez* exponirt ſtehet. Graf Saponara begehrt grafen Sereni nach Zathmar. Den 8ten Octobris bey Barcan das vnglickhſeelige treffen des Königs zu Pohlen mit den Turckhen, in welchem 2000 Pollackhen vnd der Graf von Denhoffen geblieben; den 10 Octobris der Polliſche verluſt iſt bey der bruckhen Gran reuangirt, indeme 11.000 Turkhen geſchlagen, der Vezier von Offen geblieben vnd 2 Bassae gefangen worden.

Wegen der Hungarn gratulation vnd original ſchreiben von König in Franckhreich an groß Vezier ſo bekommen worden, bemüehe er ſich von König zu erhalten.

275.

1683, October, 12.

Ex arch. minist. bell. ut Nr. 77.
Exp. Prot. §. 566, Nr. 46.

[Summarium rescripti ad Generalem annonae Praefectum Breiner, de commeatu et stipendiis ad ulterius bellum prosequendum necessariis, providendis.]

October 12.

Breuner etc. Solle ein proiect, wie nemblich ein 80.000 Mann nach den fertigen fueß in die Länder eingetheilt, was derſelben quantum austragt vndt wie der abgang derjenigen landen als Nieder vndt Jnneröſterreich auch Mähren, ſo ruinirt ſein aus Hungarn zu erſezen, einſchickhen.

Dem Haubtman Rulandt ſeye die Schiffbruckh bey der Fahnen Stangen zue Wienn von denen Plakh Schiffen, dem Obriſt Schiffleuthenant aber die Schiffbruckhen zue Preſpurg Raab vndt Comorrn zu verfertigen auffgetragen.

Die Lubomirskiſche Völker weren vor anderen zu bezahlen.

Vmb Verordnung, damit die noch übrige Mannſchafft von der Manſeniſchen Cammer Compagnie dem Salmiſchen Regiment zur recroutirung überlaſſen werde.

Communicatur was wegen possidirung der Hungariſchen magnaten Guetter victualien vndt anderen Sachen expedirt worden.

276.

1683, October, 15.

Secund. edit. S. A. Helcel, ut Nr. 177.
III. 159; pag. 407.

[Joannes III Rex, ad Reginam, ex castris ad Danubium ex adversa Strigonii parte positis, tempore, quo pons in flumine construebatur.

Nad Dunajem, przeciwko Strigonium, 15. Octobris.

Jedyna i t. d. — List od W^{ci} m. s. doszedł mię przed wczorem przez pocztę, który między pakietami ledwo w pół godziny znalazł w swoim P. Koniuszy, z wielkiém już mojém podziwieniem: list ten był N^{ro} 15, ce 3me Octobre. Odpisać nań nie mogło się, aż dziś, kiédy konwój po prowianty

---

[Traduction française.]

Au bord du Danube en face Strygonium, 18 Octobris.

Mon unique, etc. etc. — Votre lettre m'est parvenue avant-hier par la poste. Nous l'avons trouvée à mon grand étonnement, après une recherche d'une demi-heure, parmi les paquets, dans celui de M. l'Ecuyer de la Couronne: Cette lettre porte le N° 15 ce 3me Octobre. Je n'ai pu y répondre

do Komory wychodzi, o których to dopiéro piérwszy raz usłyszeliśmy. Drogi zaś niebezpiecznéj ta jest okazya, że Najhajzel jest nam w tyle, Tatarowie zaś w boku, o których ani wiadomości, ani języka pewnego żadną miarą mieć nie możemy, lubo się wszystkimi o to staramy sposobami. Wszyscy jednak twierdzą, że stoją pod Pesztem przeciwko Budzie na téj stronie Dunaju; ale czemu nie widać ich było w tych potrzebach, wydziwić się, ani pojąć tego nie możemy. Przyszło mi tedy wyprawić Kaszewskiego na ręce Tekolego, który znowu daléj się pomknął; i Komisarze jego, którychem się tu jeszcze wczora spodziéwał, dotąd nie stanęli.

Niewiedzieć m. d., jako to wygodzić. Raz W$^{\acute{c}}$ m. s. piszesz, że źle pisać przez poczty, że listy tam biorą, otwiérają, zatrzymują, giną: jakoż Dupont pewny świadek, że kilka pakietów z sobą przywiózł porzuconych czy zaniedbanych na pocztach. Drugi raz zaś, że źle przez umyślnych, że nierychło jeżdżą, że leda co prawią. — I to rzecz foremna, czém W^{ci} m. s. nabili głowę ci, co kieliszki po stole szykują, albo ci co się im dobrze wiedzie, i prawią co im ślina do gęby przyniesie. Gdyby tu ci choć przez pół godziny pobyli, wiem, żeby ich te wszystkie raisonnemens odbiegły. Racz tedy W$^{\acute{c}}$ m. s. naprzód wiedzieć, że wszystkie mapy Węgierskie są arcy złe, i z nich się informować niepòdobna. Mam ja tylko jednę dobrą, i to jeszcze, kiedy już przyjdzie do granic polskich, niebarzo doskonałą. Buda od Stryja przynajmniéj sto mil, od Krakowa bliżéj.

---

qu'aujourd'hui, par l'occasion du convoi d'approvisionnement qui va à Komorn et dont nous avons entendu parler pour la première fois. Cette route est dangereuse, car nous avons Neuhausel derrière nous et les Tatars sur le côté, desquels je n'ai aucunes nouvelles et en aucune façon ne puis rien savoir, quoi que je fasse pour cela. Tous prétendent cependant qu'ils sont près de Pesth en face de Bude de ce côté-ci du Danube; mais pourquoi ne les avons-nous pas vus dans ces rencontres, c'est ce que je ne puis comprendre et dont je ne puis assez m'étonner. J'ai dû alors envoyer Kaszewski à Tekoly, qui s'est de nouveau retiré plus loin. Ses commissaires que j'attendais déjà hier ne sont point encore arrivés.

Je ne sais comment vous satisfaire. Tantôt vous m'écrivez qu'il est mauvais d'écrire par la poste, qu'ils prennent les lettres, les ouvrent, les retiennent, les perdent, que Dupont en est un témoin certain, et qu'il a rapporté plusieurs paquets jetés ou oubliés à la poste. Une autre fois, vous dites qu'il est mauvais d'envoyer ces lettres par des messagers, que ceux-ci restent trop longtemps en route et qu'ils racontent. — Et c'est chose singulière ce dont vous montent la tête ceux qui en buvant rangent des verres en bataille, où ceux dont les affaires vont bien et se plaisent à dire tout ce qui leur passe par la tête. S'ils étaient seulement ici, ne fût-ce qu'une demi-heure, ils auraient bientôt oublié tous ces raisonnements-là. — Daignez apprendre avant tout que toutes les cartes de Hongrie sont très-mauvaises et qu'on n'en peut tirer aucune information. Je n'en ai qu'une seule de bonne, et encore, quant aux environs des frontières polonaises, elle n'est pas des plus exactes. De Bude à Stryi il y a au moins 100 milles; jusqu'à Cracovie la distance est moins longue.

Tėj Kampanii, daj Boże, kiedyby wziąć Strygonium, przeciwko któremu stoimy, i dziś przez Dunaj most kończymy. Pod Budą Wezyr stoi; kraj wszystek zniszczony o kilkanaście mil. Po potrzebach i szczęśliwéj sobotniéj wiktoryi, nie mamy jeszcze nic pewnego o nim; tylko przed wczorem przyszło ze trzy tysiące wojska, i weszło w Strygonium zrana; ku wieczorowi zaś nazad znowu powracali. Snadź że prochy przywozili, a ludzi rannych i gołych z sobą zabrali. Próbowaliśmy nocą wody Kozakami, aby byli na tamtéj stronie co dobrego zrobili, a przynajmniéj języka wzięli: ale to canaille, i nie trzeba żadnego fond czynić na nich. Przyznają się teraz sami, osobliwie Worona, że to oni prostych chłopów zaciągali, nie Kozaków, bo tak prędko Kozaków dostać nie mogli. Żal się Boże tylko kosztu! Ludzie tylko ubogie, a jeszcze katolików i Xiężą odziérają, a wina nabrawszy przedają.

U nas choroby nie ustają. Kałmuczek nieborak nie wytrzymał razów. Dąbrowski ów tak grzeczny page umarł, także i drudzy się gotują. Konie téż poczęły barzo zdychać, osobliwie w tych kilku dniach, przez które dészcze zimne padają. P. W[da] Wołyński z drugimi chorymi stanęli téż tu już, ale jeszcze barzo słabi, Pana Strzałkowskiego nieboraka tam pozbywszy w Preszburku, człowieka dziwnie rycérskiego, i którego wielka pewnie w wojsku szkoda. Towarzystwo, zołdatów, czeladź, gęsto chowamy. Ale to rzecz cudowna, że Niemcom te choroby tak nie wadzą, którzy bywali daleko słabsi

---

Dieu veuille que dans cette campagne nous nous emparions de Strygonium devant lequel nous campons présentement, le pont sur le Danube devant être fini aujourd'hui. Le Grand-Vizir est campé devant Bude; tout le pays est dévasté à plus d'une dizaine de milles à l'entour. Après la bataille et l'heureuse victoire de samedi, nous ne savons encore rien de certain sur son compte, seulement avant-hier trois mille hommes de troupes sont entrés à Strygonium vers le matin et en sont ressortis vers le soir. Il est probable qu'ils ont amené un convoi de poudre et qu'ils sont venus quérir leurs blessés. — Pendant la nuit, nous avons essayé de faire passer l'eau aux Cosaques, afin qu'il fissent quelque chose de bon, ou tout au moins prissent langue de l'autre côté du fleuve; mais c'est de la canaille, et il n'y a aucun fond à faire sur eux. Ils avouent eux-même à présent, et surtout Worona, qu'ils n'ont enrôlé que de simples paysans, vu que le recrûtement de Cosaques véritables eût demandé plus de temps. Grand dommage vraiment d'avoir fait tant de frais pour rien! Ils détroussent seulement les pauvres gens catholiques, pillent les prêtres et vendent le vin qu'ils leur volent.

Les maladies ne cessent pas parmi nous. Le pauvre Kalmouk n'a pu survivre aux blessures qu'il a reçues. Dąbrowski, cet aimable page est mort aussi, et beaucoup sont à la dernière extrémité. Nos chevaux ont aussi commencé à tomber surtout dans ces derniers jours de pluie glaciale. M. le Palatin de Wolhynie et d'autres malades nous ont déjà rejoints; mais ils sont encore très faibles. Nous avons aussi perdu à Presbourg ce pauvre M. Strzałkowski, homme merveilleusement chevaleresque et qui est certainement une grande perte pour l'armée. Nous enterrons en grand nombre des Compagnons, des soldats et des écuyers. Mais, une chose prodigieuse, c'est que les

niżeli my. Ludzie X^{cia} Brandeburskiego nam należący już téż tu stanęli: Bawarska sama tylko piechota dziś tu stawa; ale sam nie będzie, i kawalerya. Szwabski téż Cyrkuł pewnie przybędzie w kilku dniach; ma go być koło pięciu tysięcy. To te i takie nasze wojska; i zdadzą się być wielkie. Przeciwko nam zaś Wezyr pod Budyniem, Han pod Pesztem, przez most tylko od siebie, Tekoli w ośmiu tysięcy swego wojska, i dwóch z nim Paszów, Waradyński i Egierski, zamki i fortéce wszystkie nieprzyjacielskie i miasta.

Czas spóźniony: dészcze, głód na ludzie i konie, (osobliwie w chlebie dla ludzi, bo mięsa i soli jest siła,) choroby, rabunki, palenia wsi, kościołów, kapłanów. Onegdy trzech hultajów spalono; wczora kilku obieszono. Nieochota sroga i zstęsknienie się do domu, do pieca i do piwa. Onegdy Pan Referendarz Koronny publice rzekł w majdanie, że »ja wezmę swą Chorągiew i pójdę do Polski; bo ten most budują na to bez* Dunaj, aby nas poprowadzić pod Budę i tam nas pogubić.« Nie mówiłem jeszcze nic dotąd o to: poczekam swego czasu. Do płochego serca przybył znać dysgust, że mu nie deklarowano Województwa Pomorskiego. P. Marszałek Litewski naparł się téż był Regimentu, którym ja naznaczył Panu Inflantskiemu; bo jakoż to na dwoje służyć, i w Litwie, i w Koronie? aleć są i inne jeszcze wakujące. I ten tedy zaraz stronić począł. Innych rzeczy milion byłoby pisać, ale czasu niemasz; bo jeżeli kiedy, to w tym teraz razie jest co robić,

---

Allemands, qui étaient cependant beaucoup plus faibles que nous, ne sont presque point victimes de ces maladies. Les hommes du prince de Brandebourg, qui nous appartiennent sont arrivés. Aujourd'hui arrive l'infanterie bavaroise seulement; mais l'Electeur et sa cavalerie ne viendront pas. Le Cercle de Souabe, au nombre d'environ cinq mille hommes, doit être ici dans quelques jours. Voilà quelles sont et comment sont nos troupes, qui paraissent être considérables. — Contre nous, nous avons le Vizir à Bude, le Han à Pesth séparés par un pont, Tököly a huit mille hommes de troupes et de deux Pachas, celui de Waradyn et d'Egier, toutes les places fortes et les villes ennemies sont en son pouvoir.

La saison est avancée, nous souffrons des pluies, de disette pour les hommes et les chevaux (principalement disette de pain pour les hommes, car nous avons du sel et de la viande en quantité), de plus les maladies, les pillages, l'incendie des villages, des églises et des prêtres. Avant-hier on a brûlé trois mauvais garnements, et hier pendu quelques-uns. Un grand découragement règne parmi les troupes, qui soupirent après leurs foyers, leurs poëles et la bière. Avant-hier M. le Référendaire de la Couronne a dit en plein camp publice: »Je prends mon Enseigne et m'en retourne en Pologne, car on ne construit pour nous ce pont sur le Danube que pour nous conduire devant Bude et nous perdre là.« Je n'ai dit mot encore; mais j'attendrai une occasion favorable pour le faire. Ce coeur frivole ressent probablement du dépit de ce qu'on ne lui a pas accordé le Palatinat de Poméranie. M. le Maréchal de Lithuanie s'obstina aussi à réclamer le régiment que j'ai destiné à M. le Castellan de Livonie. — Comment pourrait-il servir de deux côtés à la fois, en Lithuanie et en Pologne? Il y a pourtant beaucoup d'autres places vacantes encore. Et celui-là aussi a commencé aussitôt à se mettre

i o czém myślić, aby tę kampanią szczęśliwie skończyć, która już na schyłku, a wojsko w dobry wprowadziwszy kraj, porządnie rozstawić; luboby ono wolało do Polski, do czarnych pieców i złego piwska, niżeli tu w pałacach i najlepszém Tokajskiém winie.

Do tego tedy wszystkiego jeszcze list W^{ci} m. s. miasto jakiéj konsolacyi me mande, qu'on me glose, de ce que je n'ai pas tout quitté après la bataille de Vienne, aby sobie było owę napisać przypowieść: że umié Król zwyciężać, ale zwycięztwa nie umié zażyć. Potém sur le tableau, jeśli ressemble à l'original; que cette négligence Vous inspire bien de choses: jam zaś nietylko odpisał; aleśmy go tu wszystkim pokazowali, i przyznawali, że nic podobniéjszego. Za pierścionek dziękowałem: o fuzyi, lichtarzu nierychło oddanym oznajmiłem, jako i o książce i kompasie, że mię to wszystko doszło. Kończysz W^{ć} m. s. na ostatek tém, que Vous êtes grandement mal contente de moi; a do tych czas wszystkoś to m. d. znalazła w listach swoich. To takie moje szczęście i taka konsolacya!

Ce que Vous écrivez par après des affaires du tems, cale tego rozumieć nie mogę. Qui me recherche? Kogo potrzeba écouter? Bo tu tylko jeden się odzywa Tekoli, o którym W^{ć} m. s. tak wiele razy pisałaś, że nie trzeba nad nim miłosierdzia, car c'est un traître. Odpisać mi na to proszę. — Gałecki ten nieszczęsny ma tu u siebie ten pas i rząd, i wywodzi się, u kogo kupił, i co za to dał; ale przecie widzę, że to u regimentowych za leda co

---

du côté des mécontents. J'aurai bien un million d'autres choses pareilles à raconter; mais le temps manque; car aujourd'hui plus que jamais il y a beaucoup à faire et à quoi penser pour mener à bon fin cette campagne qui touche à son terme, et conduire une fois l'armée dans un bon pays, pour y occuper de bonnes positions; quoiqu'elle désire plutôt rentrer en Pologne et retrouver ses poëles noirs et sa mauvaise bière, que d'habiter dans des palais et boire le meilleur vin de Tokaï.

Avec tout cela, au lieu de trouver quelque consolation dans votre lettre, elle me mande qu'on me glose de ce que je n'ai pas tout quitté après la bataille de Vienne, afin qu'on puisse écrire de moi: le Roi sait vaincre; mais ne sait pas profiter de sa victoire. Ensuite quant au portrait s'il ressemble à l'original; que cette négligence Vous inspire bien de choses: Non-seulement j'ai répondu; mais nous l'avons encore montré à tous, et ils ont reconnu qu'il n'y avait rien de plus ressemblant. Je vous ai remercié pour la bague; quant au fusil, au chandelier reçus si tard, je vous ai informée qu'ils m'étaient arrivés ainsi que le livre et la boussole. Vous terminez votre lettre en me disant que Vous êtes grandement mal contente de moi; et pourtant vous avez trouvé tout dans mes lettres. — Voilà le bonheur et la consolation que j'ai!

Ce que Vous écrivez par après des affaires du temps, je ne puis rien comprendre. Qui me recherche? Qui faut-il écouter? — Car le seul qui s'adresse à moi ici est Tekoli, au sujet duquel Vous m'avez déjà écrit tant de fois qu'il ne fallait avoir aucune pitié de lui, car c'est un traître. Veuillez me répondre là dessus, je Vous prie. — Ce malheureux Gałecki a ici chez lui cette ceinture et ce harnachement et donne des preuves où il l'a achetée

pokupił żołdatów. — Nie byliśmy téż tacy prostacy i niedbalcy, jako nas W^{é} sądzisz, abyśmy nie byli mieli expostulować o niezdjęcie kapelusza; i nieraz wymawiano się, »żem się schylił do Króla wyciągnąwszy ręce, zaczém nie mógłem tak prędko zdjąć kapelusza«; prosząc przy tém, aby go posłać do dworu Césarskiego, że się mu to wszystko nagrodzi, i że wielkie mu będą oddawane honory.

Comte jakiś d'Ally wpadł do mnie pod Preszpurkiem, powiedając się być wielkiego Dworu, i że tu przyjechał jako volontaire, a że omieszkał potrzeby pod Wiédniem, żałował barzo. Potém wszedł w dyskurs, jako mię pan jego estymuje, jako on tu przyjechał za pozwoleniem jego, jako będzie pisywał à Mr de Croissy. Człowiek jest niewielki; zda się być barzo młody, ale ja przecie rozumiem, że ma więcéj niżeli 30 lat. Potém nie widzieliśmy go więcéj; tylko w Preszpurku był przez kilka godzin u JMX^{dza} Podkanclérzego, gdzie siła rzeczy naprawił podobnych temu, co ze mną, ale bez wszelkiego fundamentu. O czém posyłam do X^{dza} Podkanclérzego, aby wypisał W^{ci} s. memu. Teraz zaś w Sobotę po szczęśliwéj wiktoryi, widziałem go schorzałego jako Piotrowina, z szpadą jeżdżącego tak długą, jako nóż kucharski, winszującego, cieszącego, i mówiącego barzo siła; bo to ma do siebie, że siła a prędko barzo mówi. Pytałem, »gdzieś był, gdzie przebywasz?« Powiedział, »żem chorował«; potém namienił któregoś oficyera, gdzie stawa, znać z Césarskiego wojska. Cyfrę posłałem przez D'Aleraka, ale teraz czasu

---

et le prix qu'il en a donné; mais pourtant je vois bien qu'il en aura fait l'acquisition chez quelque soldat et à vil prix. Nous n'avons pas été aussi simples et aussi négligents que vous voulez bien le penser, pour ne pas avoir demandé des explications de ce qu'on n'avait pas ôté le chapeau, et plus d'une fois, on s'est excusé »que je me suis penché vers le Roi en lui tendant les mains, et par cette raison je n'ai pas pu ôter mon chapeau aussi vite,« — priant en même temps de l'envoyer à la cour de l'Empereur, qu'il serait récompensé de tout, et qu'on lui ferait de grands honneurs.

Un certain comte d'Ally est tombé chez moi à Presbourg, disant appartenir à la Grande Cour et qu'il était venu ici comme volontaire, regrettant extrêmement de n'avoir pu prendre part à la bataille de Vienne. Ensuite, en causant, il m'a témoigné combien son maître m'estimait, qu'il était venu me rejoindre avec sa permission, et qu'il écrivait à M. de Croissy. C'est un homme de petite taille qui paraît être encore très jeune; mais je pense cependant qu'il doit avoir dans les trente ans. Après nous ne l'avons plus revu, seulement il a rendu visite, à Presbourg à M. le Vice-Chancelier, chez lequel il est resté quelques heures. Il lui a parlé d'une foule de choses de ce genre, mais sans aucun fondement. J'en écris à M. le Vice-Chancelier pour qu'il vous détaille la chose. Samedi dernier, après la grande victoire je l'ai revu malade avec une mine de Piotrowina, à cheval, une épée au côté aussi longue que le couteau d'un cuisinier, félicitant, se réjouissant et parlant beaucoup; car il a cela de particulier qu'il parle sans cesse et très vite. — Je lui ai demandé: Où avez-vous été? Où restez-vous? — Il m'a répondu qu'il avait été malade et m'a nommé un certain officier chez lequel il loge qui appartient sans doute aux troupes impériales. J'ai envoyé les

nie masz pisać; to tylko, że 134 wszystkie rzeczy robi, jak za pańszczyznę. On ne peut pas s'imaginer une chose* semblable; et toujours avec 138, avec 139 et les autres de même étoffe. Starszyzna nasza za łaską bożą poprzychodziła do siebie. P. Woj^{da} Ruski na nogę się skarży drugą, w którą go koń uderzył, i przez kilka dni mało wychodzi z kotary. P. Woj^{da} Wołyński jeszcze nędzny. Całuję zatém i t. d. — A M^{r} le Marquis, i t. d. Xiążąt całuję i Mme la Starostine de Sandomir.

---

chiffres par d'Alérac; mais à présent je n'ai pas le temps d'écrire, si ce n'est que 134 fait toutes choses comme une corvée. On ne peut s'imaginer une chose semblable; et toujours avec 138 et 139 et les autres de même étoffe. Grâce à Dieu nos officiers commencent à se remettre. M. le Palatin de Russie se plaint de son autre jambe où il a reçu un coup de pied de cheval, depuis quelques jours il sort très peu de sa tente. M. le Palatin de Wolhynie a encore mauvaise mine. Je baise etc. A Mr. le Marquis etc. J'embrasse les princes et Mme la Starostine de Sandomir.

277.

1683, October, 16.

Ex arch. minist. bell. ut Nr. 77.
Exp. Prot. §. 616, Nr. 30.

[Summarium relationis Comendantis Arvae, qui per Lituanos ex obsidione Tekölii liberatum se referebat.]

October 16.

Commendant zu Arva den 16. October Francz Khyerhiller, das er lang von Töckhöly feye belögert gewesen vndt endtlich von Pollackhen entsezet worden, welche fodann im landt hin vndt wider gebrändt vndt ihren march nach Löwencz genohmen, feyen bey 36.000* Mann vntern Commando Franczen* Sapia.

278.

1683, October, 16.

Ex Archiv. Vatican. ut Nr. 13.

[Literae Principis Caroli Lotharingiae, ad Innocentium XI. PP.]

Très Sainct Père

Dieu ayant beny les armes de l'Empereur et les soings que je dois au service de la chrestienté d'un nouvel avantage arrivé le 9 de ce mois près de Barcant,* que l'on peut appeller considerable par la perte, que les

Turcs y ont fait. J'en viens donner part à Votre Sainctеté selon mon obligation sçachant combien son soing paternel s'jnteresse à la prosperité des armes du Christianisme, et combien Elle travaille en toute manière pour l'affaiblissement de l'Ennemy. Comme j'ai prié Monsieur le Cardinal Pio d'informer V. S[tet] du detail de l'action, si Elle veut bien l'apprendre, et* je me restreins à lui demander de nouveau sa benediction et sa protection pour mes Interrests* dans ces negociations. Cependant je prie Dieu qu'il conserve Votre Sainctеté en bonne santé dans le regime de la S[cte] Eglise

Très-sainct Père

De Votre Sainctеté
le très humble e très obéissant
fils e Serviteur
Charles de Loraine.

Du Camp de Barcand*
le 16. 8bre 1683.

279.

1683, October, 16. Ex actis Vaticani, ut Nr. 13.

[Breve Innocentii XI. PP. ad Joannem III. Regem Poloniae].

Carissimo in Christo Filio Nostro Joanni, Poloniae Regi Illustri,
Innocentius PP. XI.

Carissime in Christo Fili Noster etc. Incredibilem intimae laetitiae sensum, quo Nos perfuderant Maiestatis tuae literae a dilecto filio Thoma Talento, Secretario tuo, allatae, non parum auxerunt ea, quae alias literas tuas reddens ulterius Nobis exposuit Dilectus itidem filius Abbas Denhoff, a quo fusius eiusdem laetitiae incrementum, et plura super his, de quibus ipse Nos docuit, cognosces.

Iteratas interim invictae fortitudini tuae ac constantiae tuae laudes tribuentes, ac novas victorias auspicantes, Tibi Carissime in Christo fili Apostolicam Benedictionem amantissime impertimur.

Datum Romae, apud S. Mariam Maiorem, sub Annulo Piscatoris, die 16 8bris 1683, Pontificatus Nostri Anno Octavo.

280.

1683, October, 16. Ex actis Vaticani, ut Nr. 13.

[Breve Innocenti XI. PP. ad Venetos.]

Dilectis filiis, Nobilibus Viris, Duci et Reipublicae Venetiarum
Innocentius PP. XI.

Dilecti filii Nobiles Viri etc. Eo charitatis ac propensi animi sensu, quo Rempublicam inclytam Vestram prosequimur, excepimus literas, quibus

prosperos apud Viennam Austriae adversus immanissimum hostem Chistianorum armorum successus gratulati Nobis estis. Etsi enim triumphatori Deo, qui dedit victoriam Populo suo, habendae tantummodo gratiae laudesque sunt tribuendae, in officiis tamen, quae ad Nos detulistis, novum observantiae filialis Vestrae testimonium libenter agnovimus, nullam, quae se offerat, occasionem dimissuri re ipsa declarandi mutuam gratamque Nostram hoc praesertim nomine erga Vos voluntatem. Nobilitatibus interim Vestris bonorum omnium authorem propitium usque faventem precamur, ac Apostolicam Benedictionem peramanter impertimur.

Datum Romae apud S. Mariam Maiorem, sub Annulo Picatoris, die 16 8bris 1683. Pont. Nostri Anno Octavo.

281.

1683, October, 18. Ex arch. Stat. secret. Berol. sign. ut Nr. 150; minuta.

[Fridericus Wilhelmus, Princeps Elector Brandenburgiae, Joanni III Regi de victoria ad Parkany reportata gratulatur.]

Serenissime et Potentissime Rex. Binas Mtis V^rae^ literas gratissimo nuntio de liberatâ feliciter ab obsidione Viennâ turpi hostium fugâ, et iterum apud Barcanum ipsis illatâ clade plenas accepimus.

Quanto gaudio priores Nos affecerint, responso quod ad M^tem^ V^ram^ jam pervenisse speramus, expressimus. Alterae sanè eo majori nos perfuderunt laetitia, quò minùs post insignem iterum ab hoste reportatam victoriam captumque Barcanum dubitare nobis licet, M^tem^ V^am^ Deo Duce et Adjutore injurias et clades a crudelissimo Christiani nominis hoste acceptas ultum iri.* Quod quidem uti omnium Christianorum oculos et animos in M^tem^ V^am^ convertit, Ipsam tanquam Liberatorem, Vindicem et Restauratorem afflictae hactenus Reipublicae Christianae merito considerantium: Ita Nos quoque, qui iam inde ab initio hujus à M^te^ V^a^ susceptae expeditionis non suppetiis solum, sed ardentissimis quoque votis nostris eandem prosequuti fuimus, res non minùs praeclarè quàm feliciter à M^te^ V^ra^ gestas suspicimus,* Deum indesinenter precantes velit porrò consilia et coepta Ejus fortunare et largiri, ut iterata haec victoria instrumentum sit aliarum plurimarum donec hostem ex Europâ exterminatum et animus et vires Christianos imposterum lacessendi deficiant.

Quod si huic voto omnes vires nostras jungere et in hostem illum convertere per Christianorum vicinorumque infausta dissidia liceat, M^tam^ V^am^ persvasam esse cupimus, nulli negotio libentius Nos operam daturos. Interim ut militum nostrorum, qui M^te^ V^rae^ jam supervenere, opera fausta et felix* sit vovemus: Deus modò aspiret, ratumque esse jubeat, quod cum

summâ felicitate cursuque perpetuo rerum prosperarum M^{ti} V^{rae} apprecamur. Dabantur ex arce Nostrâ Potstami die 18. Octobris 1683.

Ad Regem Poloniae

P. Fuchs.

282.

1683, October, 20.

Sec. edit. S. A. Helcel, ut Nr. 177. III. 160, pag. 409.

[Ioannes III. Rex, ad Reginam, ex castris ad Danubium ex adversa Strigonii parte.]

Nad mostem już skończonym, przeciwko Strygonium. 20. Octobris.

Jedyna i t. d. Onegdajszy dzień był tak szczęśliwy, że trzy prawie pakiety doszły mię w kilku godzinach od W^{ci} s. m. Piérwszy du 5me d'Octobre, a dwa du 10me, z których w poślednіéjszym, lubo jednego dnia pisanym, oznajmować mi W^{ć} s. m. raczysz o przybyciu de M^{r} d'Alerac. Na siła rzeczy nie doczytałem się responsu, którem w moich namieniał listach, jako to o Wenecyi, i innych. Widzę, że te trzy materye najbardziéj okkupowały myśl W^{ci} s. mego: Najhajzel, Gałecki, i Kozacy. Co do Najhajzlu wydziwić się tego nie mogę, że P. d'Alerak nie powiedział W^{ci} s. m. (bośmy się téjże godziny co i on, z wojskiem ruszali), żeśmy nie ku Najhajzlowi, ale w inszą obracali stronę: ale i ja, zda mi się, musiałem to przez niego oznajmić, i napisać że ku Parkanowi ruszyliśmy się.

Co strony Gałeckiego, ten widzę u Dragonów, czy tych którzy wartę mieli i którzy to rozebrali, czyli téż u inszych, pokupił za leda co te rzeczy; to jednak pewna, że u Dragonów Regimentu mego. Te zaś rzeczy, które

---

[Traduction française.]

Devant le pont déjà terminé, vis-à-vis de Strygonium. 20 Octobris.

Mon unique etc. etc. La journé d'avant-hier a été si heureuse que tois paquets venant de vous m'ont été remis dans l'espace de quelques heures. Le premier, du 5me d'Octobre et deux du 10me; dans le dernier paquet quoique écrit le même jour, vous daignez m'informer de l'arrivée de de M. d'Alérac. Je n'ai pu trouver dans votre correspondance des réponses à une foule de choses dont je vous ai fait part dans mes lettres, par exemple de la Vénétie et d'autres. Je vois que trois points ont occupé particulièrement votre esprit: Neuhausel, Galecki et les Cosaques. Quant à Neuhausel je ne puis assez m'étonner que M. d'Alérac (car nous nous sommes mis en marche avec l'armée le même jour et à la même heure qu'il est parti) ne vous ait pas dit que ce n'était pas vers Neuhausel mais d'un autre côté que nous nous étions dirigés. Et même je crois lui avoir dit que c'était vers Parkany que nous marchions.

Quant à ce qui concerne Gałecki, je vois qu'il a dû acheter ces choses à bas prix des Dragons ou de ceux qui montaient la garde auprès des tentes; ce qui est sûr c'est que cela aura été acheté des Dragons de mon

był zostawił przy sobie, odesłał do Polski przez Pana Kijowskiego, który nieopowiednie do Polski z Preszburka odjechał. Obiecuje jednak stawić te wszystkie kléjnoty do sądu mego, za szczęśliwym, da P. Bóg, powrotem. Césarzowi żadnéj szabli nie dał, i tę także odesłał i prezentować ją gotów; i tylko był żart, jako powieda, z X[dza] Szumlańskiego, że mu Césarz dał assygnacyą do Szląska; jakoż nie mają tu tego zwyczaju. Dał i P. Marszałek Litewski konia pięknego i dobrego; i temu dotąd nie oddarowano się. Że zaś przez niego się odesłały konie, stało się to, że już Césarz odjechał był z Wiednia, i trzeba było jeździć za nim aż do Lincu, czego się żaden podjąć nie chciał; bo to z tąd, gdzie nas zaś Gałecki dogonił, wielkich sześćdziesiąt mil. Nawet Pan Miedzyrzécki, któremu to było w jego właśnie drogę, wymowił się złém zdrowiem, i że z Wiédnia tak prędko wyjechać nie mógł. Dano mu tedy w oduzdném pierścień nieszpetny; ale porachowawszy drogę tam i sam, i co go kosztowały mansye, upewniam że nie zarobił.

Co zaś do Boima, ten jako umiejący język niemiecki, gonił X[cia] Saskiego; bo na ten czas przejazd był i trudny, i niebezpieczny, kiedy się wojska rozchodziły, i kiedy jeden drugiego zabijał i rabował. Ale go już nie dogonił; oddał tylko konie Dworu jego Starszemu, za co nietylko on nic nie wziął, ale i mnie dotąd nie podziękowano. Co do Panny Kruszelnickiéj i do Pana Jordana, ten niewiem gdzie mnie pilnował; to jednak

---

régiment. Quant à ces choses qu'il avait gardé près de lui, il les a envoyées en Pologne par l'entremise de M. le Castellan de Kieff, qui sans prendre congé est parti de Pressbourg pour la Pologne. Il promet cependant de mettre tous ces bijoux entre mes mains et de se conformer au jugement que j'en rendrai, dès notre retour, s'il plaît à Dieu. Il n'a donné aucun sabre à l'Empereur, et il a renvoyé ce sabre qu'il peut montrer quand on voudra; d'après ce qu'il dit qu'on a raconté sur l'assignation que l'Empereur lui aurait donnée pour la Silésie, ce ne serait qu'une plaisanterie faite à l'abbé Szumlanski; d'ailleurs on n'a pas cette coutume ici. Le Maréchal de Lithuanie a offert à l'Empereur un bon et beau cheval et jusqu'à présent on ne lui a pas rendu la pareille. Si l'on a envoyé les chevaux à l'Empereur par lui, c'est parce que celui-ci n'était plus à Vienne et qu'il fallait aller jusqu'à Linz pour le rejoindre, ce dont personne ne voulait se charger; car d'ici où nous sommes et où Gałecki vient de nous rejoindre, à Linz, il y a plus de soixante lieues. M. le Castellan de Miedzyrzec lui-même, qui cependant allait de ce côté, s'est excusé de ce qu'il était mal portant et qu'il ne pouvait pas sitôt quitter Vienne. On lui a fait cadeau alors d'une assez jolie bague; mais tout calcul fait du voyage aller et retour et de ce que lui ont côuté les frais de route, je vous assure qu'il n'a eu aucun profit.

Quant à Boim, comme il connaissait l'allemand il est parti pour rejoindre l'Electeur de Saxe; car alors la route était difficile et dangereuse lorsque les armées se séparaient et qu'on se pillait et se tuait les uns les autres. Mais il n'a pu le joindre, il a seulement remis les chevaux au premier de ses gens de service, et ce pourquoi non-seulement il n'a pas reçu de gratification, mais moi-même jusqu'à présent, je n'ai eu aucun remerciement.

wiem dobrze, że i rzędy i łańcuchy ma złote, i konie tureckie, bo mi to sam pokazywał.

Co zaś do Kozaków, ci hultaje poltronowie niegodni żeby o nich pomyślić, nietylko tak wiele pisać, i o nich się turbować. Cokolwiek ich tam przybywać będzie, niech ich JMPan Krakowski tam u siebie zażyje, jako rozumié; no co, jako i dla Hospodara Wołoskiego aby JMX. Nuncyusz chciał dać ze sześćdziesiąt tysięcy, piszę do niego: bo to jest ten czas, którego wieki czekały; i jeżeli go opuścimy, P. Bogu odpowiedać za to będziemy. Wszak widzi JMX. Nuncyusz, co się ze mną dzieje. W niweczem się obrócił, a przecie o się nic nie mówię, ani o swój interes, tylko o interes całego Chrześciaństwa.

Most nasz wczora dopiéro stanął; zaraześmy go z częścią kawaleryi przejechali, i skorośmy się tylko pokazali, zaraz nieprzyjaciel przedmieścia, miasta część, i Zamek jeden nazwany Góra Ś^go^ Tomasza, zapalił. Sam się tylko w zamku jednym na górze i w części miasta zawarł, gdzie go dobywać już konkludowaliśmy, i dziś infanterya przez most przechodzi. — O Wezyrze ta nam w nocy przychodzi wiadomość, że skoro mu tylko doniesiono, że most nasz już w pół gotowy, ruszył się ze wszystkiém wojskiem od Budy w dzień Sobotni, t. j. 16^go^ ku Beligradowi, rozpuściwszy Tatarów, Apafiego, i Hospodarów Wołoskiego i Multańskiego. Od Apafiego miałem respons na list mój przez chłopów do niego posłanych. Oznajmuje, że Tur-

---

Quant à Mlle Kruszelnicka et à M. Jordan, je ne sais où ce dernier m'a surveillé, je sais cependant qu'il a des harnais, des chaînes d'or et des chevaux arabes, car il me les a montrés lui-même.

Enfin quant aux Cosaques, ces vauriens de poltrons, ils sont indignes qu'on pense à eux et même qu'on en écrive tant sur eux, mais encore qu'on s'en inquiète. Que M. le Castellan de Cracovie fasse de ceux qui arriveront ce que bon lui semblera, et les garde chez lui. A cet effet et aussi pour le Hospodar de Walachie j'écris à M. le Nonce qu'il veuille bien donner une soixantaine de mille florins, car le temps est venu, ce temps que les siècles ont attendu, et si nous le perdons, nous en répondrons devant Dieu. En outre M. le Nonce doit bien voir dans quelle position me voilà; je suis presque ruiné, et cependant je ne parle pas de moi ni de mes affaires, mais seulement de celles de toute la Chrétienté.

Notre pont n'a été terminé qu'hier. Nous l'avons aussitôt traversé avec une partie de notre cavalerie; dès que nos cavaliers se sont montrés, l'ennemi a mis le feu à un faubourg, à une partie de la ville et à un château nommé Mont St. Thomas. Lui-même s'est renfermé dans un château situé sur la hauteur à l'autre bout de la ville, de quoi nous avons conclu qu'il fallait l'assiéger. Aujourd'hui l'infanterie passe le fleuve. Cette nuit on nous a apporté la nouvelle que le Grand Vizir, dès qu'il eut appris que notre pont était à moitié construit, a quitté Bude avec toutes ses troupes, le samedi 16me de ce mois se dirigeant vers Belgrade, après avoir licencié les Tatars, Apaffi, les Gospodars de Walachie et de Moldavie. D'Apaffi j'ai reçu la réponse de la lettre que je lui avais envoyée par des paysans. Il me fait savoir que dans la dernière bataille près de Parkany les Turcs ont perdu

ków w téj ostatniéj potrzebie pod Barkanem zginęło 15.000 wybornego wojska, i pięć Paszów; szóstego zaś, t. j. Wezyra Budyńskiego przewieziono wodą, postrzelonego. Tak tedy już Wezyr za odejściem swém wszystkie porzucił Królestwo Węgierskie, które byli od kilkuset lat zawojowali Turcy. Bo i to Strygonium, które dobywać mamy, jest już w ręku ich 140 lat. Fortéc głównych nie osadził nad pięć albo sześć: niech nam tedy kto da czasu choćby tyle niedziel, a my przy łasce bożéj całe to tak sławne i wielkie eliberujemy Królestwo, nad spodziéwanie nasze i wieków, które kiedy na to czekały.

Tatarowie aby tam kędy nie chcieli zawadzić powracając skrzydłem, przestrzegamy JMPana Krakowskiego, a najbardziéj gdzie tam od Samboru albo Stryja, luboć nie widzieliśmy w nich tu tego courage. Tekoli też tu przysłał swych Kommissarzów, między któremi jest i Humanay młody, pan wielki.

Ale się nam wszystek pomięszał traktat tym postępkiem wojska Litewskiego. A dla Boga, a za cóż niewinni chłopkowie cierpieć mają? A czy nie radziżby w domu siedzieli? Ja tu nawet wziętych na wojnie węgierskich żołnierzów nazad ich odsyłam; wyjmując to im z głowy, żeśmy tu nie Chrześcian ani Kalwinów (jak im udano) wojować przyszli, ale tylko samych pogan. Ten naród ustawicznie ręce wznosi do Pana Boga za nami, nam się w protekcyą oddaje, w nas wszystkie pokłada nadzieje: a ich za to ścinać,

---

15000 hommes de leurs meilleures troupes et cinq pachas, le sixième, c'est-à-dire, le Vizir de Bude a été transporté blessé, par voie d'eau. Ainsi le Grand-Vizir par sa retraite a abandonné tout le royaume de Hongrie, sur lequel depuis quelques cents ans les Turcs étendaient leur domination; et ce même Strygonium que nous devons prendre d'assaut est entre leurs mains depuis 140 ans. Il n'a mis de garnison que dans cinq ou six places fortes. Qu'on nous donne seulement le temps, quand ce ne serait qu'un nombre égal de semaines, et avec l'aide de Dieu nous délivrerons tout ce grand et glorieux Royaume; et cela au-delà de toutes nos espérances et de celles des siècles qui ont vécu dans cette attente.

Nous avertissons M. le Palatin de Cracovie pour qu'il soit sur ses gardes dans le cas où les Tatars tenteraient au retour quelqu'entreprise en passant. C'est surtout du côté de Sambor ou de Strie qu'il doit porter son attention; quoique nous doutions fort d'après ceux que nous avons vus ici qu'ils aient ce courage. Tököli m'à aussi envoyé ses Commissaires parmi lesquels se trouve le jeune Humanay, qui est un grand seigneur.

Mais ce qui a complètement embrouillé le traité c'est la conduite de l'armée de Lithuanie. Pour l'amour de Dieu pourquoi de pauvres paysans doivent-ils donc souffrir? Ne seraient-ils pas plus satisfaits de rester dans leurs foyers; ici, les soldats hongrois qui ont été pris à la guerre sont renvoyés par mon ordre dans leurs foyers, leur enlevant surtout cette idée que nous étions venus ici, comme on leur a dit, pour guerroyer les Chrétiens et les Calvinistes, mais les payens seulement. Ce peuple lève sans cesse les mains vers Dieu sur notre passage, se met sous notre protection, et place en nous tout son espoir; nous en revanche nous les massacrerions? Ceux

a jeszcze tych, którzy nas żywią i żywić daléj będą! Nie ta zaprawdę miała być tego wojska droga: a cóż tam czynić ku granicom Morawskim, gdzie niemasz wojny? Tu Turcy, tu Tekoli, tu kapitanów malują! pod miastami Tureckiemi harcować, nie ubogich ziemnych robaków zatracać! Nie chcieli tedy Kommissarze wchodzić w żadne propozycye, aż wprzód respons odbiorą od Tekolego na listy swe, w których znać dali, że się to wszystko stało bez wiadomości mojéj, i aż list mój do Hetmanów posłali, w którym surowie się pisało, aby tym tam ubogim ludziom dali pokój, i aby do nas jako najprędzéj pospieszali.

Ale i temu się wydziwić nie mogę, (co znać z nieczytania listów, albo bez aplikacyi, pochodzi), że się tam W[é] obawiacie Tekolego, a Tekoli od granic tamtych jest mil z pięćdziesiąt, a od nas tu tylko mil sześć: ale byśmy się tylko ruszyli ku niemu, to zaraz idzie nocą mil kilka. Żona jego dotąd zawsze przy nim była. W dzień Sobotniéj wiktoryi kazano mu tu było przyjść, i z Tatarami; ale spóźnił się, i tylko z dalekich gór patrzał, co się działo z Turkami. Kommissarze jedni tego zepiérają, a drudzy wymawiają, że umyślnie spóźnił, aby był żadnéj nie dał do niechęci i nieprzyjaźni nam okazyi. Tatarowie zaś, czemu wcześnie nie przyszli, tego my pojąć, ani żadnym ludzkim dociec nie możemy sposobem. Apaffi stanąwszy w swym kraju, zaraz się ma odezwać, i szerzéj o wszystkiém postanowić. Tekolego zaś Kommissarze barzo nie kontenci z wizyty, którą mieli u Xię-

---

surtout qui nous font et nous feront vivre encore. Ce n'était pas en vérité cette route-là que devaient suivre ces troupes; qu'ont-ils à faire aux frontières de la Moravie où il n'y a point de guerre? Ici sont les Turcs et Tököli, ici il faut faire ses preuves; c'est autour des villes Turques qu'il faut faire des prouesses, et non s'exercer sur de pauvres vers de terre et les écraser. Les Commissaires alors ne voulurent entrer dans aucune proposition avant d'avoir reçu la réponse de Tököli à leurs lettres, dans lesquelles ils ont fait savoir que tout cela s'était passé à mon insu, et même ils ont envoyé ma lettre aux Hetmans leur signifiant sévèrement de ne pas tourmenter davantage ces pauvres gens et de nous rejoindre le plus vite possible.

Mais je ne puis assez m'étonner (ce qui vient visiblement de ce que vous n'avez pas lu mes lettres ou l'avez fait sans attention), que vous craigniez là-bas un coup de main de Tököli. Tököli est éloigné de nos frontières à une distance d'une cinquantaine de milles, et de notre camp ici à six milles seulement; dès que nous bougeons vers lui, il s'éloigne nuitamment de quelques milles. Sa femme jusqu'à présent a toujours été près de lui. Samedi, le jour de notre victoire, l'ordre lui fut donné de se rendre ici avec les Tatars; mais il se retarda, et de loin sur les hauteurs regarda seulement ce qui se passait avec lec Turcs. Quant aux commissaires lesuns nient et les autres affirment qu'il s'est retardé exprès afin de ne nous donner aucune marque de mauvais vouloir ou d'hostilité. Pourquoi les Tatars ne sont-ils pas arrivés plus tôt c'est ce que nous ne pouvons comprendre et que personne ne peut s'expliquer en aucune façon. Apaffi, une fois rentré dans son pays doit donner signe de vie immédiatement et prendre plus largement ses décisions. Les commissaires de Tököli sont très mécontents de la visite qu'ils ont faite au

cia Lotaryńskiego, i z tych które u nich miéwają officyerowie i kawalerowie Niemieccy. Widzę, że sroga antypatya narodów. W klar mówią Węgrowie: »że jeżeli chcą, abyśmy odstąpili protekcyi Tureckiéj, niechże weźmiemy polską, i niech jedno z nimi będziemy«. Ja zaś w tych terminach stawam jako medyator, prowadząc do zgody obiedwie strony.

Paszowie ci, którzy tu są w pojmaniu, dyskurując z P. Starostą Chełmskim, pytali go: »co to będzie daléj? Myśmy rozumieli, żeście się wy mieli wrócić po Wiedéńskiéj wiktoryi«. Odpowiedział im P. Starosta, że wojnę kontynuować będziemy, i kraje te które oni Chrześcianom wydarli, odbiérać. Na to odpowiedzieli: »widzimyć to, że P. Bóg tego Króla Waszego na nasz przepuścił naród: ale co téż wy macie w swych księgach? Co to się dzieje za omyłka? Bośmy mieli wprzód posiąść wszystko Chrześciaństwo i onemu panować; a wy dopiéro potém. Ale na co spieszycie: czy życzycie już sądnego dnia? Bo u nas tak stoi w naszych księgach, że skoro Chrześciaństwu się poszczęści, i zwojują Turków, to już zaraz ma nastać sądny dzień. I jakoż sobie macie tak prędko życzyć sądnego dnia?« Odpowiedział im z uśmiéchem P. Starosta: »że my się sądnego dnia nie wzdrygamy, a was wojować nie przestaniemy«. — List który Forval pisał do P. Giży posyłam W[ci] s. memu.

Przenieść się W[ci] m. d. bardziéj życzyłbym do miasta, niżeli do Zamku: bo co o niebezpieczeństwo, za to assekuruję; ale i w tém niech się dzieje wola W[ci] d. m., któréj niedobre zdrowie wielce mię alteruje, i mego włas-

---

duc de Lorraine, et de celles que leur rendent les officiers allemands. Je remarque une grande antipathie entre les deux nations. Les hongrois disent clairement: S'ils veulent que nous rejetions le protectorat de la Turquie, soit, mais qu'on nous laisse nous placer sous celui de la Pologne et ne faire qu'un état avec eux. Quant à moi dans ces questions, je m'offre comme médiateur pour mettre d'accord les deux parties.

Les Pachas qui sont ici captifs causant avec M. le Staroste de Chełm, lui ont demandé: Que ferez-vous maintenant? Nous pensions qu'après la victoire de Vienne vous retourneriez chez vous. Le Staroste leur a répondu que nous continuerions la guerre et que nous leur reprendrions tous les pays qu'ils avaient conquis sur les Chrétiens. A cela ils ont ajouté: »Nous voyons bien que c'est Dieu qui nous a envoyé votre Roi pour nous éprouver, mais alors que disent donc les Ecritures des Chrétiens? Quelle erreur a donc lieu? Nous devions d'abord conquérir toute la chrétienté et régner sur elle. Vous deviez venir après. Mais pourquoi vous pressez-vous tant? Désirez-vous donc voir arriver bientôt le jugement dernier? Car il est écrit dans nos livres que dès que les armes des chrétiens seront heureuses et qu'ils chasseront les Turcs, le jugement dernier aura lieu aussitôt. Pourquoi donc désirez-vous voir arriver si tôt le jugement dernier?« M. le Staroste leur a répondu en souriant que nous ne craignons point le jugement dernier et que nous continuerions à les battre. Je vous envoie la lettre de M. Forval à M. Giza.

Je préferarais vous voir plutôt vous établir à la ville qu'au château; car en ce qui concerne la sécurité, je vous la garantis; mais faîtes en à votre volonté, car votre mauvaise santé me tourmente beaucoup et altère

nego ujmuje. Zdać się przez miłość bożą na Pana Boga; on wié co z lepszém naszém. A nie trapić się bez potrzeby; a mieć ufność w łasce bożéj, że będzie wszystko dobrze, na chwałę imienia jego świętego. — Buda jest bliższa Krakowa, niżeli Stryja; jużem to razów kilka pisał. My jednak po wzięciu Strygonium, za łaską i pomocą Boga naszego, przejdziemy znowu Dunąj, bo już czasu do Budy nie będzie, i pójdziemy znowu tą stroną niby ku Pesztowi, który jest przeciwko Budzie, a z tamtąd dopiéro ku granicom naszym, dla rozłożenia wojska.

Mr. le Comte se porte fort bien; il a le commandement sur les Dragons. Kontusz ma dobry podszyty; bo tu tak wszyscy chodzą, albo w Węgierskich, albo Tureckich sukniach. Wziął coś piéniędzy u X^{dza} Podkanclérzego; ja się téż każę pytać Panu Koniuszemu, jeśli czego potrzebuje. L'aigrette que Duhomme a pris le matin du lendemain, quand nous fumes aux tentes de Vizir, n'est pas grande chose. Je lui fis donner 50 Ducats. Postrzelony teraz nieborak podobno od swoich, i oko pewnie straci. — Niewiem coś to W^{c} m. s. napisała na wiérzchu pakietu du 5me Octobre sur la mouche, pour ce que Vous savez à l'avenir, a w listach żadnéj o tém nie było mencyi. — Co o kopie i o proporce, sam mi tylko oddał Pan Lasko kopie, a Pan Starosta Sandomirski proporce; bom to był wszystko porozpożyczał. Xiądz Podkanclérzy nie oddał ani proporców, ani kopij; ale że w Krakowie odebrane kopie, i to jakożkolwiek. Drugie kopie porzucone gdzieś

---

la mienne. Il faut pour l'amour de Dieu s'en remettre à sa sainte volonté; il connaît mieux que nous ce qui est pour notre bien. Ne pas se tourmenter sans cause, et avoir confiance dans sa miséricorde que tout sera pour le mieux. Bude est plus près de Cracovie que de Strie. Je l'ai déjà écrit plusieurs fois. Après avoir pris Strygonium avec l'aide et la grâce de Dieu, nous repasserons de nouveau le Danube, car nous n'aurons plus le temps d'aller à Bude. Nous continuerons de nouveau notre marche comme si nous allions à Pesth qui est en face de Bude, et de là alors nous nous dirigerons vers nos frontières pour prendre nos quartiers d'hiver.

M. le Comte se porte fort bien; il a le cemmandement sur les dragons. Il a un kontusz, vêtement d'hiver polonais bien doublé car tout le monde ici s'habille, à la hongroise ou à la turque. Il a touché quelque argent du Vice-Chancelier; Je ferai aussi demander à M. l'Ecuyer de la Couronne s'il n'a pas besoin de quelque chose. L'aigrette que Duhomme a pris le matin du lendemain, quand nous fûmes aux tentes de Vizir, n'est pas grand chose. Je lui fis donner 50 ducats. Il a été blessé le pauvre homme dernièrement et par les siens; il perdra probablement l'oeil. Je ne sais ce que vous avez écrit au dessus du paquet du cinquième Octobre sur la mouche, pour ce que Vous savez à l'avenir, car dans les lettres je n'en ai trouvé aucune mention. Quant aux lances et aux petits drapeaux M. Lasko seul m'a remis les lances et M. le Staroste de Sandomir les petits drapeaux, car j'avais tout prêté. L'abbé Vice-Chancelier ne m'a remis ni lances ni petit drapeaux; mais à Cracovie on a repris les lances, soit. Les autres lances sont été laissées quelque part à Olmutz. Ce sont celles qu'on avait confiées à l'abbé Hacki afin qu'il les fît avancer aussi près de nous que possible;

w Ołomuńcu, które się były zleciły X^{dsu} Hackiemu, aby je był popchnął tu gdzie za nami; ale on podobno tego i myśli niemiał. Mam tu ja proporce dla jednéj Chorągwi; drugie się różnie rozdawały tym, co je pokruszyli, połamali, albo porzucali; aleć to już skończymy my wojnę, nim oni nadejdą. Żal się Boże kosztu na te Chorągwie: zimie téż niewiele kopiami nawojują.

Jam brał przed cztérema dniami lékarstwo i niedobrzem się miał po niém na żywot i żołądek. Ale to już z łaski bożéj minęło. Lekarstwo brałem zwyczajne, a przecie już to drugi raz żołądek mnie po niém boli. Trudno zgadnąć co to takiego. P. Pecorini grzeczny barzo i pilny; wielcem z niego kontent. X^{że} Bawarski ruszył się téż z Berny, i dał znać o sobie, że w dwóch tysięcy kawaleryi przybędzie do nas. Całuję zatém wszystkie śliczności s. m. jedynego, ze wszystkiéj duszy affektu. A Mr. le Marquis et à ma soeur mes baisemains. — O wyjeździe Xiążąt wiedziałem, że na zimę miała ich wyprawić X^{na} JM^{ć} do Lovanium; co jeśli się nie odmieni, napiszę list à Mr. de Grana, aby tam wiedział o nich. Dzieci całuję i obłapiam; żałuję barzo nieboraka Filona; a ze złości de l'Amour cieszę się barzo, byle się nie chciał odmienić do przyjazdu mego. O Pupusience nic mi W^{ć} nię oznajmujesz, jaka się teraz czyni: a Minionkowi nieborakowi dla Boga nie psować fantazyi; dla którego P. Porucznik jego ma barzo grzecznego Turczynka; tylko się boimy, żeby go ten zdrajca Amorek nie zabijał. Xiążęta mile pozdrawiam, i Mme la Starostine de Sandomir.

---

mais probablement qu'il n'en a pas même eu l'idée. J'ai ici des petits drapeaux pour une Enseigne, les autres ont été diversement distribués à ceux qui avaient rompu ou jeté les leurs; mais nous aurons déjà terminé la guerre avant qu'ils ne nous parviennent. Il est fâcheux qu'on ait fait tant de dépenses pour ces drapeaux. Nous n'en briserons pas beaucoup non plus cet hiver.

J'ai pris médecine il y a quatre jours et je ne m'en suis pas trouvé bien après dans les intestins et l'estomac. Grâce à Dieu, c'est déjà passé. J'ai pris une médecine ordinaire; mais, chose étrange, voilà la seconde fois que je suis indisposé après l'avoir prise. Il est difficile de deviner ce que cela veut dire. M. Peccorini est fort aimable et vigilant; je suis très content de lui. L'Electeur de Bavière a déjà quitté Berne et nous mande qu'il vient nous rejoindre avec deux mille hommes de cavalerie. J'embrasse tous vos charmes, mon coeur, avec toute l'affection de mon âme. A Mr. le Marquis et à ma soeur mes baisemains. Je savais que les Princes devaient partir pour Lovanium, où la Princesse leur mère les veut envoyer pour l'hiver. Si ce projet ne change pas, j'écrirai à Mr. de Grana pour les lui recommander. Je serre mes enfants dans mes bras. Je plains beaucoup le pauvre Filon; et des colères de l'Amour je me réjouis fort. Pourvu seulement qu'il ne change pas jusqu'à mon retour. Vous ne me dites rien de ma fillette pouponne, ni quelle mine elle a à présent; et le pauvre Mignon, pour l'amour de Dieu, ne le contrariez pas dans ses fantaisies. M. son lieutenant a pour lui un petit Turc très-gentil, seulement nous avons peur que ce traître d'Amour ne l'extermine. Aux princes des compliments et à Mme la Starostine de Sandomir.

283.

1683, October, 20. Ex arch. minist bell. ut Nr. 77.
Exp. Prot. §. 579, Nr. 77.

[Summarium rescripti ex consilio bellico Imperiali ad ducem Lotharingiae, quo ulteriores operationes bellicae suscipiendae indicabantur, tum Regi Poloniae persuadendum, ut exercitui suo hiberna trans fluvium Tibiscum in ditione Turcarum et Rebellium, bello ipsos reprimendo, querat, exercitus vero Imperatoris pacatiores Hungariae superioris regiones pro hibernis obtineat.]

October 20.

Lothringen etc. Zue prosequirung der von Gott wieder die Türken erhaltenen Victori weren an der Donau einige operationes vorzunehmen, vndt etwo* Neuheusel, Gran oder Ofen oder wenigſt Parkan, Waizen oder Peſt zu belagern vndt wegzunehmen, wordurch dem Feindt die mittel ſich heraussen zu halten benommen, hingegen der Kays. vndt Pollnischen Armata zur besseren winterlichen subsistenz gelangen würde.

Nach eroberung ein oder andern ohrts könnte die Pollnische armée ihren March gegen Zolnok, Debrezin, Wardein vndt ſo forth in die Türkische vndt Oberhungarische Gränizen nehmen vndt aldorden die quartir ſuchen, die Kayſerliche armée aber auf die linckhe handt gegen Ober Hungarn vndt an die Teuß, ſelbiges Landt nit allein wieder denen Rebellen abzunehmen vndt in die devotion zu bringen, ſondern auch Caschau, Eperies, Leutsch, Tockhay vndt dergleichen orthen ſich zu bemächtigen vndt die quartier dort herumb zu machen, auch hierdurch die Armata auf künfftigen Veldtzug ausrüſten zu können.

Der Baron Zierowsky werde befelcht mit deroſelben oder denjenigen ſo ſie hierzue deputiren werden, diese Kays. intention mit dem König zu adiustiren vndt darob ſein damit in march guete disciplin gehalten, der Jnnwohner vnd Vnderthan nit ruinirt, consequenter die armata hierdurch ausgerüſtet werden möge, welches alles auch bey der Kays. armée stricté zu observiren ſein werde.

Communicatur welcher geſtalten dem Palatino vndt Hungarischen Cammer Presidenten die Confiscationes in Vngarn auffgehoben vndt das veralienirte zu restituiren anbefohlen worden.

P. S. Vmb von ein oder anderen, ſo vorbeygehet, beſtändige nachrichten zu erſtatten.

284.

1683, October, 20.

Ex arch. minist. bellici, ut Nr. 77.
Exp. Prot. §. 581, Nr. 83.

[Summarium rescripti ad Ablegatum Zierowski, eadem, quae praecedentibus indicabantur, apud Regem Poloniae efficienda intimantis.]

October 20.

Zierowsky etc. wirdt befelcht bey dem König in Pohlen zu negotijren, damit der march gegen Debrechin vndt Siebenbürgen genommen, das Landt vndt Jnwohner vor ruin geschüzet vndt alda die Winterquartier zu nuzen der armée behaubtet werden mögen.

285.

1683, October, 21.

Secund. edit. S. A. Helcel, ut Nr. 177.
III. 161; pag. 412.

[Joannes III Rex, ad Reginam, ex castris ad ipsum in Danubio versus Strigonium pontem.]

Nad przeprawą pod Strygonium, 21. Octobris.

Jedyna i t. d. Pan D'Alerak stanął tu wczora po południu o 3. cale niespodziéwany, który mi dał list pełny du désespoir. Żal się Boże, że Pan Kaszewski nie poprzedził tėj poczty, którego się wyprawiło na prost, przez którego jużeś W^{ć} m. s. dostateczną miała odebrać wiadomość, że M^{r} le Comte se porte fort bien, i że to nieszczęście na samym Wod^{zie} Pomorskim stanęło, który miał tak niecnotliwego konia, że dwa razy pod nim szwankował. Raz go ratowano, i już był przodem odjechał, za drugą zaś razą, już go ratować nie można. Mnie z tąd odjechać, nie skończywszy kampanii, ani się godzi, ani podobna. Nie masz tu za łaską bożą nic złego.

[Traduction française.]

Au passage, devant Strygonium, 21 octobris.

Mon unique etc. etc. M. d'Alérac est arrivé inopinément hier sur les trois heures et m'a remis votre lettre pleine du désespoir. Il est regrettable que M. Kaszewski n'ait point devancé ce courrier. Il vous a été envoyé directement et vous avez déjà dû recevoir la nouvelle que M. le Comte se porte bien et que ce malheur est arrivé seulement au Palatin de Poméranie dont le cheval était si mauvais qu'il s'est deux fois abattu sous lui. La première fois il a été sauvé, et il était déjà bien en avant, mais la seconde fois il n'y a pas eu moyen de le sauver. Que je parte d'ici sans avoir terminé la campagne est pour moi chose impossible et indigne de moi. Grâce

Wojska coraz świéższe przybywają, a drugie się nazad wracają; jako to X[że] Bawarski, którego się tu po jutrze spodziéwamy. Nieprzyjaciel wszędy przed nami ustępuje, opuszcza fortece i Królestwo. Choroby za łaską bożą ustają: wojska nad podziwienie wielkie; a dla czegóż rzeczy tak dobrze rozpoczęte opuszczać? ile kiedy sam czas w krótce, da P. Bóg, z chwałą i pociechą skończy tę kampanią. Wierzę, że tam ich siła pisze i pisało, żebym nazad powracał; ale to są ci, którzy tego życzą i życzyli, nie dla mnie, ale dla siebie. Ja zdrowie, życie i szczęście moje, oddałem raz w ręce Boskie, i chwale jego świętéj, ani go téż hazarduję więcéj nad to, co poczciwemu należy, i temu, na którego akcye cały patrza świat. Miłe mi życie dla usługi Boskiéj, chrześciaństwa i ojczyzny, miłe dla W[ci] s. m., dzieci, krewnych, i przyjaciół moich; aleź i honór, na który się cały wiek robiło, powinien być miły: a te oboje przy łasce i protekcyi boskiéj zgodzą się.

Poczty, albo umyślnych, aby rozstawić przez Węgierską Ziemię, to jest impraticable, ile za tém wojska Litewskiego Węgrów irrytowaniem. Myśmy téż tu jeszcze nic z Tekolim nie skończyli. Chłopów po lasach pełno; po zameczkach Turków i Węgrów; zaczém tego i myśli mieć nie potrzeba. Aleć i poczty dosyć się teraz uwijać poczęły. W pół godziny po przyjeździe P. D'Aleraka oddany mi list z poczty du 13. d'Octobre, i w nim cyfry, które teraz w tak krótkim czasie decyfrować nie podobna. Vous me parlez des amitiés des femmes, des héréditès; o czém się tu u nas ani śniło, ani się

à Dieu rien de mauvais ne se passe. De jour en jour des troupes fraîches nous arrivent, d'autres reviennent comme par exemple M. de Bavière que nous attendons ici après-demain. L'ennemi partout recule devant nous, il abandonne les forteresses et le Royaume. Grâce à Dieu les maladies cessent; l'armée grossit au-delà de toute espérance; pourquoi abandonnerais-je ce qui est si bien commencé. Autant que le permettra le temps que Dieu nous donne, bientôt nous aurons fini cette campagne avec gloire à notre satisfaction. Je ne doute pas qu'il y ait bien des gens qui vous écrivent et vous ont écrit de m'engager à revenir, mais ce sont ceux qui le désirent et l'ont toujours désiré non pour moi, mais pour eux. J'ai remis entre les mains de Dieu et pour sa sainte gloire, ma vie et mon bonheur, je ne hasarde rien de plus que ne doit hasarder un honnête homme, et sur les actions duquel le monde a les yeux fixés. Agréable m'est la vie pour le service de Dieu, de la chrétienté et de la patrie, agréable m'est la vie pour vous, pour mes enfants, mes proches et mes amis; mais l'honneur pour lequel on a travaillé toute sa vie doit être également cher, — et ces deux choses, avec la grâce et la protection de Dieu, s'accordent.

Envoyer des courriers particuliers ou les échelonner sur le territoire hongrois, c'est impraticable d'autant plus que les hongrois sont irrités de la conduite des troupes lithuaniennes. Nous n'avons encore rien conclu avec Tekoli. Les bois sont pleins de paysans, les châteaux pleins de Turcs et de Hongrois, aussi il n'y faut point songer. En outre les postes commencent à fonctionner plus régulièrement maintenant. Une demi-heure après l'arrivée de M. d'Alérac on m'a remis une lettre de la poste du 13. d'octobre renfermant des chiffres que je ne puis déchiffrer si vite. Vous me parlez des amitiés des femmes,

o to starano, ani o to proszono, ani o tém namieniono. W karty, jakom wyjechał z Krakowa, nie grałem nad dziesięć razy: z tym, o kim się to rozumié, razów ze trzy, i to kiedy innego nie było gracza. Ci co siedzą w kącie, już i za murem, niewiem co tu mieli robić w liście, ile na fundamencie fałszywym. Ci to forgent des nouvelles semblables et à plaisir, którym się dobrze wiedzie, którzy dobrze swe brzuchy karmią, ni o czém nie myślą, jeno o swych plezyrach albo interesach. My tu zaś mamy dosyć du chagrin, przydawać nam go nie trzeba, ani narzekać i skarzyć się niewinnie o takie ile rzeczy, o których tu najmniéjszéj nie było wzmianki.

Ażeby P. d'Alerak nie wymawiał się mną żem go długo zatrzymał, kończę ten list na wpół do dziewiątéj rano, całując wszystkie śliczności W^d^ s. mego. A M^r^ le Marquis mes baisemains. Dziękuję wielce za kompliment, który mi w liście oświadczyć raczył. Uczynię to wszystko, cokolwiek z rozumem zdrowym, reputacyą tak dawną i dobrze nabytą zgadzać się będzie. Xiężnę JMć obłapiam, dzieci, i Xiążęta.

Dla Boga, moja kochana Marysienku, strzeż się W^ć^ tych ludzi którzy to W^d^ niewinnie głowę turbują, mille chimères przed oczy wystawują, radzą o tém, czego nie rozumieją. O jakoć mi piękna rada, oswobodziwszy Węgry, i odéjść ich na zimę, zostawiwszy chléb komu inszemu, czemu by tu byli barzo radzi, a prowadzić wojsko do Polski, i w niwecz ją obrócić,

---

des hérédités; choses auxquelles, on ne songe pas ici, qu'on ne recherche ni demande, et dont on ne fait même pas mention. Depuis que j'ai quitté Cracovie je n'ai pas joué plus de dix fois aux cartes; avec celui dont il est question, deux ou trois fois, faute d'autre partner. Ceux qui se tiennent dans leur coin et déjà derrière leurs murs, se trouvent je ne sais trop porquoi dans vos lettres et sur de faux fondements. Ceux-là forgent des nouvelles semblables et à plaisir, qui sont à leur aise, remplissent bien leur ventre et ne pensent à rien autre chose qu'à leurs plaisirs ou à leurs affaires. Quant à nous nous avons assez du chagrin sans qu'on nous en donne davantage ni qu'on nous accuse innocemment d'une foule de choses dont jamais il n'a été question.

Ne voulant pas que M. d'Alérac m'accuse de l'avoir retenu trop longtemps je finis cette lettre à huit heures et demie du matin, embrassant tous vos charmes. A M. le Marquis mes baisemains. Je le remercie beaucoup du compliment qu'il a bien voulu me faire dans votre lettre. Je ferai tout ce qui sera d'accord avec le bon sens, et une réputation ancienne et si bien méritée. J'embrasse la Princesse, mes enfants et les princes.

Pour l'amour de Dieu, ma chère Mariette, méfiez vous de ces gens qui vous montent la tête sans cause, vous mettent mille chimères devant les yeux, et vous donnent des conseils sur des choses qu'ils ne comprennent pas. Le beau conseil, ma foi, après avoir délivré la Hongrie, de l'abandonner au moment de l'hiver et de laisser son pain à quelqu'un d'autre; ce dont on serait ici fort content, j'en suis sûr, et reconduisant les troupes en Pologne ruiner celle-ci, ou prendre des quartiers en Ukraine qui n'est qu'un désert et une terre nue. Quels torts nous fait, quel contretemps, quels danger y a-t-il, d'hiverner ici et d'y manger le pain que nous avons coupé avec la lame de notre sabre? Déjà même hier M. l'Ablegat m'a proposé

albo w Ukrainę, gdzie pustynia i ziemia tylko goła. A cóż za krzywda, co za niewczas, co za niebezpieczeństwo, tu zimować wojsko, i tego zażyć chleba, który sobie szablą zakroili? Jużci mi wczoraj proponował P. Ablegat, żebyśmy im ustąpili Węgier na zimę, a sami abyśmy poszli do Siedmiogrodzkiéj ziemi, do Wołoch i do Multan. Znać że mu ktoś komunikował tamtę polską radę. Tak barzo potrzebujemy tego wojska do Polski; a wszystko mi się zda, żebyśmy sobie prędko z niém stęsknili. A wzdyć to nieprzyjaciela żadnego nie masz i nie będzie w Węgrzech, i bezpieczniéjsza zimówka wojsku w Węgrzech, niżeli koło Sieradza albo Poznania. W Polsce zaś nie uciążonéj przez zimę żołnierzem, kiedy piéniądze złożą, to się wojsko na wiosnę rekrutuje, i będzie lepsze niżeli teraz było, bo na prędce i takiego i owakiego zaciągać się musiało. A sama, dla Boga, Litwa, gdyby powracać miała do siebie przez Polskę, i znowu na wiosnę na wojnę przez Polskę, kopytami by wsi poznosiła, a zatém by i podatki i robocizna wszystka upadła. Będzie to, da P. Bóg, dobrze: wojsko się postawi porządnie, byle go tylko starszyzna odjeżdżać nie chciała, któréj pewnie nie utrzyma, bo się już tego nauczyli. Moje zdanie jest i było zawsze takie, że lepiéj na wojnę nie jeździć, niżeli z niéj prędko zjeżdżać; bo to nie po zająca do lasa, ani po rybę do sadzu. Ustąpić zaś teraz nieprzyjacielowi na piędź, to on postąpi za nami na łokieć. Tak starzy mawiali, że tedy łyka drzéć, kiedy się drą. Tracono przedtém wiele ludzi i krai, chodząc zimie w Ukrainę,

---

de quitter la Hongrie pendant l'hiver, et d'aller établir mes quartiers en Transylvanie en Valachie et en Moldavie; il faut croire que quelqu'un lui aura déjà communiqué ces fameux conseils polonais. Avons-nous donc si besoin de ces troupes-là en Pologne? je crois pour ma part que nous en aurions bientôt assez. Ici d'ailleurs en Hongrie nous ne sommes point en pays ennemi, et nos quartiers d'hiver ici sont beaucoup plus sûrs qu'aux environs de Sieradz ou de Posen. En Pologne au contraire, allégée des frais de l'entretien de l'armée, quand ils auront versé l'argent, on recrutera les troupes au printemps, et elles seront meilleures qu'elles n'ont été jusqu' à présent; car cette fois l'enrôlement a été fait à la hâte et comme l'on a pu. Seule l'armée de Lithuanie, mon Dieu, dans le cas où elle devrait passer par la Pologne pour rentrer dans ses foyers, et repasser au printemps par le même chemin, aurait bientôt écrasé sous le sabot de ses chevaux tous les villages qu'elle rencontrerait, et par conséquent les contributions et le travail succomberaient infailliblement. Tout ira bien avec l'aide de Dieu: L'armée sera convenablement campée, pourvu seulement que ses chefs ne l'abandonnent pas, chose fort probable, car ils ont déjà appris à agir ainsi. Mon opinion est et a toujours été, qu'il vaut mieux ne pas aller à la guerre, que d'en revenir bientôt; car ce n'est pas aller au bois pour en rapporter un lièvre ou à l'étang pour y prendre un poisson. Céder un pas à l'ennemi aujourd'hui, c'est le laisser empiéter d'une aune. Les anciens ont eu raison de dire »On n'arrache l'écorce que quand elle se laisse arracher« [Il faut battre le-fer quand il est chaud.] On a déjà perdu avant moi beaucoup d'hommes et de pays, en prenant des quartiers d'hiver en Ukraine, et tout cela pour ne pas faire hiverner les troupes polonaises en

i daleko więcéj niżeli teraz; a to dla tego tylko, żeby było wojsko Polskie w Polsce nie zimowało; i żadnego to nigdy nie czyniło effektu. Teraz zaś za łaską bożą nie tak; bo jakiż może być większy effekt, kiedy z całego prawie wypędzony tak potężny nieprzyjaciel Królestwa, odszedł, ustąpił wszystkiego, i już się będzie miał czém bawić nie mały wiek, odbiérając to i naprawując co stracił, nie myśląc o nowych conquêtes. Kto tedy to może pojąć niech pojmie, słucha i uczy się, a leda czego niech nie bzdurzą. Kiedyby na wojnie ludzie nie mieli umiérać, i głodu cierpieć, tracić, toby była wojna jedno co i pokój, i nie myślono by téż tu, jeno o balach, komedyach, cadeaux, ruelach, etc. Ale te rzeczy chciał mieć P. Bóg rozdzielone, a oraz i ludzie do tego podzielił; jednym doczesny plaisir, a drugim wieczną naznaczywszy sławę.

Pologne, et cela n'a jamais produit aucun effet. A présent, grâce à Dieu, il en est autrement, car quel effet plus grand peut-il y avoir quand après avoir à peu près expulsé de tout un Royaume un ennemi aussi puissant, il a abandonné et quitté tout, et aura au moins pendant un bon siècle de quoi s'occuper de reprendre et de réparer ce qu'il a perdu, ne pensant plus à de nouvelles conquêtes. Que celui qui le peut comprendre le comprenne, qu'il écoute et qu'il s'instruise et pour la moindre futilité ne fasse pas le brouillon. Si les gens ne devaient pas mourir, souffrir disette, et perdre à la guerre, il n'y aurait aucune différence entre la guerre et la paix, et on ne penserait plus ici qu' aux bals, comédies, cadeaux etc. etc.

Mais Dieu a voulu que ces choses là fussent divisées et il a à cet effet divisé aussi les hommes; aux uns donnant le plaisir fugitif, aux autres une gloire éternelle.

286.

1683, October, 21. Ex mss. bibliothecae ordinationis Comitum Krasiński; copia.

[Princeps Elector Brandenburgiae Joannem III Regem Poloniae instantissime ad mediationem inter Imperatorem Leopoldum et dissidentes de religione Hungaros suscipiendam monet atque obsecrat.]

Ita fuisse in fatis credimus, ut victricia potissimum Regiae Mttis Vestrae arma res Hungariae prolapsas restaurarent, et tot Christianae gentes, quae ad incitas prope redactae erant, haberent quo confugerent, et cujus regium auxilium ad impetranda ea, quae vita ac spiritu cariora ducunt, implorare possent. Innotuit universo terrarum orbi, unde infelices hi motus qui florentissimum quondam regnum, Christianorum post inclitam Poloniam antemurale

per saeculum et quod excurrirt, non afflixerunt tantum, sed totum prope Christiani nominis hosti in praedam dederunt, initium, ac progressum caeperint: nimirum dum alii conscientiarum libertatem, qua nihil acrius mortalium animos tangit, evertere, alii eandem propugnare laborarunt, ea fuit communi hosti occasio data, quae et hos et illos subvertit, et ante paucos dies miserrimum utrisque impossuiset jugum, abolito christiani salvatoris cultu, nisi Deo auspice gloriosa Mtis Vestrae dextera, utrosque in libertatem iterum asseruisset.

Beneficium quod eo ipso, Regia Mtis Vestrae pietas, victoriam hanc acceptam fert, id ab eadem exigere videtur, ut omnes qui ejus nomen profitentur, fructum etiam victoriae capiant, et in templis ipsius cultui dicatis gratias ac immortales laudes eidem retribuere possint.

Fieri hoc nequit, nisi afflicti Hungari, qui majorum quidem suorum in quibusdam sacris, non tamen a Christi cultu unquam recesserunt, spiritum fortunas et utrisque cariorem conscientiarum libertatem recipiant. Inter maximas ac plane regias dotes, quibus benigna Dei manus Regiam Mtem Vestram auxit, vel illa praecipue eminet, quod pietatem colat a superstitione omni liberam, et quod mentium ac conscientiarum torturam abhorreat, scilicet fidem suadendam non imperandam, nec ulli mortalium imponi posse necessitatem vel credendi quod nolit, vel quod velit non credendi. Vidimus cum summa animi voluptate ex literis, quas Regia Mtas Vestra ad Serenissimum Saxoniae Electorem exaravit, quod arma pro Christianorum salute expedita, Christianorum sanguine tingere nolit. Utinam omnes qui eandem cum Regia Mtte Vestra fidem profitentur regiae huic Vestrae* insisterent; quam bene cum rebus Christianorum ageretur, quanta fide, quanta concordia et hi et illi in communem hostem ruerent, eundemque omnibus quae per infelicia haec dissidia caepit, Deo vindice exturbarent. Nunc vero cum illi, quos Deus curae et saluti ovium suarum praefecit mutua se laniena proscindant, nihil aliud agitur, quam ut lupo rapaci in communem perniciem inhianti totus prodatur grex, omnisque aevi exempla probant in rebus fidei per vim aut coactionem nihil ulterius profici, quam ut aut simulatores efficias aut desertores, aut desperatos. In fidibus sane si quid discrepat, non abrumpitur statim, sed paulatim ad concentum reducitur. Cur non idem fiat et in fide, quae utique magis docendo quam jubendo, monitis quam minis propagatur. Haec atque talia nos ea qua par est observantia Caesareae Mtati demonstravimus, sed irrito hactenus, quod dolendum, conatu. Non dubitamus autem maximum ea pondus habitura, si a Regia Majestate Vestra proponantur, cui Sacra Caesarea Mtas et sacrorum communione, ac tot arctissimis ac recentis beneficii vinculis obstricta est. Quare per Deum immortalem, perque communem Christiani nominis salutem ac decus, Regiam Mtatem Vestram rogamus atque obtestamur, velit porro afflictis et prope perditis Hungariae* rebus salutarem ac vere medicam adhibere manum, et apud Caesaream Mtem ea qua pollet gratia efficere, ut miseris Hungaris res, fortunae, conscientiae, templa, libera et ab omni persecutione immunia relinquantur. Obstringet sibi eo ipso Regia Mtas Vestra totam rem Christianam, eoque plus contra Turcam efficiet, quam si multis adhuc proeliis eundem vicisset. Nos vero id cum fidei nostrae sociis, laudibus depraedicare

aeternis, Deumque venerari nunquam desinemus, ut Regiae Mtis Vestrae vitam, valetudinem, consilia, gesta, aeternum prosperare velit.

Dabantur ex arce nostra Potsztami die 21. Octobris 1683.

287.

1683, October.....

Ex arch. minist. bell. ut Nr. 77.
Exp. Prot. §. 586, Nr. 51.

[Ablegatus Rozdrazewski missionem Patris Bedik (Archiep. Naxivan.) in Persiam apud Imperatorem urgebat.]

October

Castellanus Medirecensis Johann Francz Rozdrazewski erindert Jhro Kayſ. Mays. das ihme von ſeinen König anbefohlen, ob Jhro Kay. May. den Pater Bedik eheiſtens wegen der Persianiſchen Allianz weillen er der Sprach kündig iſt vnd den modum des Perſianiſchen Hoff weiß, abſchickhen wolten.

288.

1683, October.....

Ex arch. minist. bell. ut Nr. 77.
Exp. Prot. §. 589, Nr. 77.

[Sententia Ducis Lotharingiae de praefectura equitatus Salmio aut Dunevaldo prae marchione Lud. de Baden danda.]

October.

Opinio auf Jhr durchlaucht der Herzogens zu Lothringen Schreiben von September 683, die Anzianitet des fürſten von Salm vndt grafen von Dünewaldt in dero praetendirendten Commando der Cavagleria welche vnterdeſſen dem Marggraffen Luwig von Baaden gegeben worden.

289.

1683, October, 20.

Ex arch. minist. bell. ut Nr. 77.
Exp. Prot. §. 589, Nr. 82.

[Summarium relationis Ducis Lotharingiae de progressu rerum bellicarum, deque negotiationibus cum Rege Poloniae.]

October 20.

Lothring auß dem Kayſ. Veldtlager bey Barcan den 20 October entſchuldiget ſich das er etliche teg nit geſchriben, urſachen weillen Jhro

May. König zu Pohlen zur attaco der Vöſtung Gran erſt geſtert* persuadirt worden.

Habe die Cavagleria vorath von fourragge zu machen vndt die Jnfanteria die Stuckh auß den Schiffen zu bringen beordert.

Die vorſtadt vndt der Tomasberg ſeye von feind ſelbſt in brandt geſeczt worden.

Wegen der Rebellen abgeordneten, ſo bey ihme geweſen, weillen ſie specifice nichts angebracht, wierdt herr Zierowsky berichten. Er werde aber bey dem König ſich bemüehen, damit beſagte Rebellen wegen der deſtinirten winterquartier ſich positive erklären, dann hiervon berichten werde.

Wegen Conservirung der Hungariſchen Bergſtädten werde er ſelbe zu salvaguardiren ihme angelegen ſein laſſen.

290.

1683, October, 23. Ex arch. Stat. secr. Berl. ut Nr. 150. sign. 47. (8).

[Residens Romae Abbas Denhoff Mariae Casimirae Reginae de statu rerum publicarum, de opinione et consiliis Aulae Pontificis nuntiat.]

Madame

Comme Vostre Majesté dans cét elognement du Roy ne peut pas estre exactement informée des affaires de cette cour-cy, je croy qu'il est de mon devoir de luy faire un detail, afin qu'elle en tire ce qui sera pour son service.

Je me suis donné l'honneur d'écrire au Roy, que le Pape en est si content, qu'il ne parle que de luy devant tous ceux, qui le vont voir, et V. M[té] peut voir du bref qu'il luy a écrit, s'il n'a pas aussi beaucoup d'estime pour elle d'avoir cooperé a un si grande ouvrage avec tant d'application et de générosité. Sa S[té] m'en a parlé plusieurs fois: et il repose mesme toutte son esperence par l'avenir dans le Roy et dans V. M[té]. C'est le sentiment général de cette cour que le Pape songe à faire quelque plaisir au Roy pour avoir sauvé la chrestienté du péril ou elle se trouvoit et c'est ce qui m'a fait suspendre de luy demander quelque grace à l'egard de la nomination aux abayes de Pologne, pour ne pas borner sa bonne volonté par rien jusques a ce que la campagne soit finie, et que j'aye reçeu les ordres du Roy, comment je m'y dois guider.

Vostre Majesté aura desia sçeu par ce que j'ay écrit à M. l'Evesque de Chiovie dans le temps, que S. S[té] a envoyé en Pologne cent mil crociates de Portugal, qui font environ 250 m. florins de bon argent et comme elle a imposé les decimes sur l'Italie, le Royaume de V. M[té] y aura grande part, pourveu que l'on continue à informer cette cour-cy sur ce qu'on voudra entreprendre contre les Infidels. M. le Nonce y pourra beaucoup, mais si V. M[té] donne les ordres efficaces que l'on mande aussi à moy des instructions

nécessaires, j'espère que mes remonstrances ne seront pas inutiles, comme jusques à présent elles n'ont pas esté sans quelque fruit, sur tout si l'on m'adresse les lettres du Roy au Pape, selon l'usage qui est icy hors de contestation.

Le Pape m'a dit dans la dernière audience d'écrire au Roy comme j'ay fait, qu'il prie S. Mté de disposer tellement l'Empereur par ses sages conseils et fortes remonstrances, que Tekeli n'aye pas ni pouce de terre d'avantage de ce qu'il a eu devant la Rebellion, et s'il en avoit moins ce ne seroit qu'à desirer pour les repos publique. M. Talenti partit d'icy il y a quinze jours chargé de présents qu'on luy a fait. L'on conte que dans tout ce voyage cy il aura gagné trois mil ducats, en ce qui se voit et ce qui ne se voit pas. Il a esté logé pendant tout le temps chez M. le Card. Barberin, lequel a fait de la sorte que Talenti qui ne vouloit pas aller chez le Card. Destrées* luy ait pourtant parlé assez au long. Ce Cardinal l'a entretenu entre autres choses de l'accomodement de la France avec nos Majesté, l'on dit mesme qu'il l'a regalé d'une bourse qui n'estoit pas uvide,* mais ces choses ne se sçavent jamais certainement. Les riches présents qu'a fait la maison Barberine au dit secrétaire font dire à quelques uns de cette cour, qu'elle a une vue sur le chapeau, quand celuy qui est destiné à M. de Beauvais, aura esté rempli, si cela est, Talenti en aura des commissions et cecy servira à V. Mté d'avis.

M. le Card. Barberin a mandé au Roy de beaux tableaux, et le Prince de Palestrin son frère des armes curieuses, et c'est ce qui a redoublé les soubçons. Son Emce fit aussi dimanche passé une chapelle fort magnifique avec l'assistence des Cardinaux dans l'église nationale de St Stanislas ou l'on rendit grace à Dieu de la victoire signalée renportée par la valeur du Roy soub Vienne. J'escris tout cecy à V. Mté voyant que cela luy peut donner des conoissences utiles pour resoudre les affaires, et je les luy mets plus au long que je n'ay fait dans les lettres au Roy, craignant qu'elles ne soyent veue de plusieurs et c'est ce qui me fait supplier très humblement V. Mté de tenir celle cy segrete,* afin que je sois plus en estat de luy donner tous ces avis que j'estimeray estre les plus nécessaires pour ses interests assurant V. Mté que je suis avec un tres profond respect

Madame

de Vostre Majesté

avec la quelle je me rejouis de nouveau de la victoire signalée que le Roy a eu le 9me de ce mois soub Strigonie, qui a esté porté icy par un courrier de l'Empereur

le très humble très obeissant et très
fidel sujet et serviteur
L'Abbé Denhoff.

De Rome le 23. Oct. 1683.

291.

1683, October, 24. Ex arch. ministr. aerar Imp. ut Nr. 3. orig.

[De sumptu legationis in Moschoviam suscipiendae.]

Die Hofbuchalterei berichtet der Hofkammer, daß ſie bezüglich Vergütung von Reiſekoſten den nach Moskau abgeordneten Abgeſandten Freiherrn von Zierowsky und Frh. von Blumberg und Mitgabe von Präſenten kein Gutachten abgeben könne und daß man in dieſer Angelegenheit bei der niederöſterreichiſchen Buchhalterei werde nachſchlagen müſſen.

Gnädige Herrn. Vber beÿkhommendes Kaÿſ. Decret, ſo von der Löbl. ReichsHoffKanzleÿ vnterm 16ten diß Monnath octobr. wegen abſchickung der verordneten Kaÿſ. Hr. Abgeſandten, HerrnHanß Chriſtophen Freÿherrn von Zierovsky etc. vnd Herrn Sebaſtian Freÿherrn von Blumberg etc. nacher Moſkaw, oder auf die Granizen in die gegendt Smolensko an Hochlöbl. Kaÿſ. HoffCammer ergangen; ſolle Euer Ex^a vnd Gnaden gehorſ. berichten, daß weillen die Hoffbuechhaltereÿſchrifften noch nit alhier vnd ſolche nur von 20. Jahren zurückh herauff komben, ſich nur ein ainziges Exempel auf den N. Ö. Regts. Rath Herrn Bottonj vnd mit geweſten Terlinga der Raiß Vnkoſten halber befinden würdet, von denen mit gegebenen Praeſenten aber alda gar nichts, weillen ſolche durch daß Kaÿſ. Hoff Kriegs Zahlambt erzeügt werden vnd in ſelbigen Ambts Raittungen die beÿ der N. Ö. Buechhaltereÿ ligen, per Empfang vnd außgab komben, dahero ohnmaßgebig diße ſach zur löbl. hinterlaßenen HoffCammer zu remittiren wehre, vmb beÿ der N. Ö. Buchhaltereÿ deßwegen in gemelten Raittungen nachſlagen vnd den befundt berichten zulaßßen, Wornach Euer Ex^a vnd Gnaden alhier die ferrere* einrichtung jezigen ſtandt nach gnedig thuen mögen.

Linz den 24 octobr. an. 1683.

Jacob Weigandt (m. p.)
Hoffbüechhalter.

[Allegatum ad Nr. 291.]

Die Reichshofkanzlei an die Hofkammer daß S. Mt. den Abgeſandten am polniſchen Hofe, Freiherrn Zierowsky von Zierowa und deſſen Rath, Frh. Sebaſtian von Blumberg zur Aktivierung der Geſandſchaft in Moskau beſtimmt haben, weßhalb ſie ſich mit denſelben bezüglich des Reiſegelds und Deputats verſtändigen ſolle.

Von der Röm. Kaÿſ. Maÿt., Unßerm Allergnädigſten Herrn deroſelber Kaÿſ. Löbl. Hoff Cammer hiemit in Gnaden anzuzeigen; daß Allerhöchſt ernant Jhre Kaÿſ. Maÿt. auß hochwichtigen bewegnüſſen nunmehro die vorhin verantlaſſete, auch bereits durch abgegangene ſchreiben vergewiſſete Abgeſandtſchafft nacher Moskau an Jhre Zariſche M. Maÿt. werckſtellig machen laſſen wollen, umb ſoviele deſto mehr und ehender, daß dero Kaÿſ. inter-

position beÿ denen zwiſchen der Cron Polen und Moſkaw in nechſtkhünfftigen Monath Novembri auf beederſeits Gränitzen in der Gegend Smolensko zu ſtifftung eines ewigen Friedens beraumeten tractaten inſtändigſt forderiſt von der Cron Polen verlanget wirdt, umb die Moſkowiter ſo dan fürderlich in eine Bündnuß zu ergreiffung der waffen wider den Chriſtlichen Erbfeindt herbeÿ zubringen; weillen dan Jhre Kaÿſ. Maÿt. mithin dero jetzigen Abgeſandten am Königl. Polniſchen Hoff, Herrn Hanß Chriſtoph Freÿherrn von Zierova Zierovsky und dero Rath Herrn Sebaſtian Freÿherrn von Blumberg zu vertrettung dieſer function gnädigſt resolviret; Alß haben dieſelbe anbeÿ anbefohlen, die Löbl. HoffCammer deſſen zu dem ende zu erinneren, daß Sie ſich mit erſt bedeüteten Hr. Abgeſandten nicht allein wegen Jhrer gebührenden reiße- und deputat Gelder fürderlich vergleichen, ſondern auch dahin bedacht ſeÿn wolle, daß zu folge der vorigen exempl für beede Tzaren gewöhnliche praesenten der Abgeſandtſchafft mitgegeben werden, ſolche in Jhrem ſelbſt aigenen Nahmen zu Moſkaw offeriren zu können. An deme beſchicht Jhrer Kaÿſ. Maÿt. allergnädigſter wille und Meinung, die dero HoffCammer mit Kaÿſ. gnaden wohlgewogen verbleiben.

V. Leopold Wilhelm
G. zu Königßegg (m. p.)

Per Jmperatorem ex Consilio
Suo Secretiori Lincij 16. 8bris A. 1683.
Johan Probſt (m. p.)

(In tergo.) Von der Röm. Kaÿſ. Maÿt. dero Löbl. Hoff Cammer anzuhändigen.

292.

1683, October, 24. Ex actis Vaticani, ut Nr. 13.

[Relatio Nuntii Aplci, ad Secretarium Status.]

Cracovia li 24 Ottobre 1683.

Colla speditione, che S. M. ha fatto alla Regina d'un suo Gentilhuomo per darle parte della vittoria ottenuta il giorno de' 10 corrente, ha voluto honorare anco me ragguagliandomene. Ilor dalla lettera scritta a me, e da altre venute del Campo è stata formata la relazione, che vien congiunta, quale, mi persuado, non sarà discara, informando di quel, che precedette* al combattimento, e delle più curiose particolarità di esso.

Conclude S. M. la lettera scritta a me con dire, che hora è il tempo di aiutare il vecchio Hospodar di Valachia per ricuperare il suo Principato, e così d'allontanare per mezzo suo più da Camieniez i Turchi, et impedire magiormente che non se vi possa introdurre viveri, munitioni, e soldatesche, richiedendomi a voler per ciò soccorrerlo largamente con i' sussidij dati al Regno da N^ro^ Sig^re^.

Quest' importantissimo affare m'era già ben noto, essendosi anco somministrato già da me qualche somma per lo stesso fine al Nipote del medesimo Hospodar; ma ne ha anco scritto in questi giorni il Sig^or^ Castellano

di Cracovia, andato in quelle parti per procurare l'effettuazione, aggiungendomi, come era arrivato in Leopoli l'Hospodar medemo, e che attendeva i sussidij per cominciar l'impresa.

Hor io nel rispondere al Rè l'ho assicurato, che proveder̀ò secondo il suo desiderio; e nell'istesso tempo con una speditione fatta a Varsavia ho ordinato, che si mandino in Leopoli effettivamente 100^{m} fiorini per servirsene a questi et altri usi. La mancanza, o il poco credito de mercanti de Cambij in questo Regno rende sommamente difficile l'haver il danaro ove bisogna, e pur giornalmente conviene averlo hor quà hor là in parti distantissime. Di quì viene, che vi è molto fastidio e pericolo, e talvolta ne anco può provedersi così subito, come si vorria; mali tutti irremediabili, attente le cause sudette.

Io darò all'Hospodar sussidij, come S. M. vuole, e per hora ne darò parte per farlo in appresso, secondo che vedrò il suo operare, et il bisogno.

Havevo in animo d'andare a Leopoli per questo e altre occorrenze in quelle parti, ove, come vedesi dal foglio a parte, s'incomincia ad operare, et io potrei incalorire il Sig^{or} Castellano di Cracovia, e gl'altri che hanno le commissioni; ma veggo, che la mia presenza è quì più necessaria, onde forse v'inviero qualche mio domestico, se non mi determino circa qualche altra persona, alla quale possa commettere quel che potrei, se vorrei fare io colà.

Ho detto di sopra, che il danaro, che vi mando, potrà servire anco ad altre occorrenze; hor quella che è presente et assai importante è la sequente: Compariscono colà giornalmente Cosacchi per prendere servitio, et il rimandarli credesi pericoloso, perchè ritornati mal sodisfatti alla Patria ritraheranno gl'altri dal venire, e non meno quella gente, dall'affetto, che ripiglia verso la Polonia, e comincia in qualche modo haver verso il Papa, con danari del quale sà che milita; hor si giudica necessario assoldare inoltre di questa gente ottima, che potrà ben servire: e così si farà, con riguardo però di non caricarsi sopra le forze. Io haverei voluto, che si differisse verso la primavera, ma le circostanze dette di sopra obligano a farlo adesso; nè sarà così gravosa, perchè S. M^{ta} proveder̀à de'quartieri d'inverno, e così se le scrive hoggi, e m'ha detto la Regina. Ho stimato bene di ragguagliar V. E. di tutto questo, ed intanto resto facendole humilissimo e profondissimo inchino, Di V. E. Hum^{mo} Devot^{mo} Oblig^{mo} Servit. Arcivescovo d'Efeso.

* * *

Cracovia 24 Ottobre 1683.

Si era quì concepita qualche tristezza del rincontro dell'Avanguardia Polacca coll'Essercito del Turco di rimpetto a Strigonia il dì del 8; non tanto per il danno, quanto perchè si temeva, che il nemico dovesse prendere baldanza e superbia, mentre v'era stato presente il Rè; quando comparve poco doppo un gentilhuomo della Regina colla nuova della seconda vittoria ottenuta, quale per ciò piacque maggiormente. Furono dunque rese subito le gratie a Dio solennemente in tutte le chiese della città, e l'altro

jeri furono fatti i funerali ai morti gloriosamente in quest'occasione. Fra questi si contano alcuni nobili; ma il più conspicuo è il Sig^{or} Denhoff, Palatino di Pomerania e Tesoriere di Prussia, personaggio gratissimo alla Corte, e generalmente amato. Mancò lui nel rincontro degl' 8, e si suppone morto, essendosi trovato un cadavere della statura e corpolenza di lui senza testa. La Palatina, sua consorte, che è in Corte, per tal perdita è inconsolabile.

Li 10^{m} Cosacchi mossi come s'avvisò colla passata, dal deputato Regio con i sussidij di S. Sta, hanno occupato Czorkovia* nella Podolia, e tagliato a pezzi parte di Turchi, che vi eran di presidio, e fatti prigionieri l'altri; poscia si sono gettati sopra Jazlovicia, e la guarnigione si è ritirata nel Castello, che è assai forte, et adesso vien combattuto.

Giungan quì continuamente di Senatori, fra quali vi sono i Monsignori Vescovi di Luceoria e di Premislia. Quest'ultimo era andato a Ratibor incontro al fratello, che fu ferito in occasione della vittoria di Vienna, e venendo è morto per strada: dall'accidenti patiti dal morto è opinione, che la palla, che lo colpì, fosse avvelenata, essendo morto anco il cavallo, che appena fù colpito, essendo passata prima per la gamba del Cavalliere

L'essercito Lituano sempre più s'avanza, et il Gran Generale d'esso scrive al Nuntio con lettere ricevute da lui in questa settimana così: 'Propero per centrum Nationum hostilium, et quamvis in opposito mihi futuram praevideo hostium potentiam, nihilominus confisus divinae providentiae, benedictioni Sanctissimi, ac auspiciis S. R. M^{tis}, festino per designata locorum spatia ad coniunctionem cum S. Reg^{a} Maj^{ate}.'

[Allegat. ad Nr. 292.]

Relatione della Vittoria ottenuto contro il Turco dall'Essercito della S. Lega il dì de 10 Ottobre 1683.

Considerando la M^{ta} del Rè, di quanta importanza fosse alli Christiani l'impedire a'Turchi il passo del ponte di Strigonia, prese resolutione d'andarlo a rompere e bruggiare* dalla parte di Barcan. A questo fine fece passare l'Armata Pollacca, seguita dalla Cavalleria Alemanna, havendo l'infanteria tedesca nell'isola di Schut. La sera de' i 6 Ottobre S. M^{ta} si fermò due leghe lontano da Barcan, la notte fece avvertire il Duca di Lorena, come il giorno seguente voleva fare un gran camino, afin di non perder un momento di tempo, per altro molto prezioso verso il fine della Campagna. La mattina de 7 la M. S. si messe in marcia alla testa del suo Essercito, e spedì parte della sua Vanguardia, con alcuni Dragoni per osservare, se il Inimico si mettesse in posto da contrastarle la presa di Barcan, che come s'è detto, è situato alla punta del ponte di Strigonia, luogo per altro piccolo, ma fortificato, e stimato da Turchi, anche per una Moschea, che vi havevan. L'esploratori riferirono, come i Turchi havevan messo in Barcan 1000 Gianissari, senza parlare dell'altra gente, ch'era in quei contorni. La Vanguardia dunque continuò senza apprensione il viaggio, e nell'avvicinarsi a Barcan rincontrò à caso un partito di circa 300 a 400 Turchi, che da

Neuhausel passava a Barcan. Li nostri vistolo, se le spingere contro, con tanto ardore, che senza avvedersene si trovorno inoltrati in un vallone fra l'imboccatura del fiume Gran nel Danubio et il Borgo di Barcan, ove trovorno l'Armata Turchesca schierata in Battaglia. Parte delle truppe, che componevan questa Armata, erano arrivate la mattina stessa, havendo passato il ponte la notte. Detta Armata era commandata dal nuovo Bassa di Buda, Soldato molto stimato dal Visir, e sorrogato per ciò al vecchio Bassa di Buda, Hibraim, fatto strangolare dal Visir insieme con alcuni altri Capi dell'Armata Turchesca, incolpati da lui della perdita della Battaglia sotto Vienna, per la qual causa ancora haveva deposto il Kam de'Tartari, e messo in suo luogo un altro soggetto, riputato più fedele ed ardito. Il nuovo Bassa di Buda desideroso di corrispondere alle gratie fattole dal Visir, si esibi di contrastare al Rè di Polonia il passo di Barcan, al quale effetto ottenne dal medesimo Visir la miglior parte delle truppe, e specialmente di quelle inviatele ultimamente dal Gran Signore, tutte fresche, e bene all'ordine, e condotte dai 6 Bassa e due Visir. La nostra Vanguardia trovandosi così inoltrata nel grosso dell' Inimico, nè potendo ritirarsi à causa de Dragoni mal provisti di cavalli, et essendo affatto scoperta à moschetti de Turchi, da quali riceva non poco danno, avviso il Rè dello stato pericoloso, nel quale si trovava. S. M^{ta} transportato dal suo gran corragio, preso seco alcuni de Squadroni più vicini alla sua persona, corse a briglia suolta in soccorso de suoi; ma non ostante questa gran celerità e diligenza, sopragiunse già, quando la Vanguardia era stata caricata, e respinta con gran vigore dall'Inimico. La presenza del Rè rimesse subito le cose in miglior stato, ma prima di poter ordinare in battaglia la poca gente, che haveva seco, il Nemico l'attaccò tre volte con un impeto straordinario per la ferma speranza di rimaner Vincitore, stante l'avviso datole da alcuni Prigionieri, che il grosso dell'Armata Polacca, e tutta la Cavalleria Alemanna era molto lontana, come era in effetto. A questo fine, per far maggior mostra di se. e cagionar timore ne'nostri, si allargò nella Campagna, e diede il quarto attacco, onde i nostri, ch'eran inferiori di numero quattro volte del suo, furon costretti a pigliar la piega, e disordinarsi; è però vero, che si rimessero insieme subito, che viddero la Cavalleria Tedesca cominciare a comparire nel piano. Alla prima fermata de'nostri fece alto ancora l'Inimico, et anchorche non havesse vista nè la Cavalleria sudetta, nè la Polacca con l'Infanteria e cannone, che marciava in un fondo alla ripa del Danubio, non ardi incalzare maggiormente i nostri, ma andò ritirandosi al suo Campo. Rimasero in quest'incontro uccisi della parte de nostri circa 200 Dragoni e qualche numero de cavalli; ma quello che fù più considerabile in questa attione, fù il gran pericolo, che corse il Rè, et il Principe Giacomo suo Primigenito, atteso, che la M^{ta} S. non volle mai ritirarsi, che quando vidde le cose ridotte all'estremo, essendo rimasto alla coda delle sue truppe, e più vicino al Nemico, accompagnato solamente da sei de suoi. Fra i morti alcuni Signori di consideratione, e specialmente il Palatino di Pomerania, il di cui cadavere, come anco quelli dell'altri sono stati poi ritrovati senza testa, havendola i Turchi recisa a tutti per mandarla in segno di vittoria al G. Sig^r.

Ma fù di poca durata l'allegrezza loro, e seria stata anco più corta, se l'ala dritta dell'Armata Imperiale fosse giunta un poco prima, et il giorno fosse stato un poco più lungo, perochè S. M^{ta} unitasi con il Duca di Lorena voleva tornare subito ad attaccare l'Inimico, il che non potè fare per le cause sudette; onde fù necessario differirlo al giorno seguente. Fermosi donque S. M^{ta} nell'istesso luogo, ove haveva incontrato il Duca di Lorena, et ivi pernottò. L'avviso di questo successo portato da Turchi subito a Gran Visìr, fece risolverlo ad inviar due altri Bassa con le loro truppe in rinforzo del nuovo Bassa di Buda, con ordine di marciare a drittura contro i nostri, e di attaccarli anco dentro i proprij allogiamenti. In essecutione di quest'ordine vennero i Turchi la mattina seguente per attaccarci, ma la cosa non le riuscì cosi facilmente e prospera, come credevano, imperocchè il Rè la mattina istessa si era messo in Battaglia con animo d'andare à cercare l'Inimico. Avvicinatisi i due Essercitj, i Turchi si gettorno sopra la nostra ala sinistra composta di Polacchi e Tedeschi, commandati tutti dal Palatino di Russia, Gran Generale del Regno; e l'uni e l'altri sostennero con gran vigore l'Inimico. Nel medesimo tempo il Rè facendo affrettar di passi all'ala dritta, ove era in persona, si slargò, à fine di mettere in mezzo l'Inimico, et il corpo della Battaglia animato dall'esempio dell'ala dritta, e dalla presenza del Rè, marciò con un vivo et ardore indicibile contro il grosso de'Turchi, che ben presto comminciorno à vacillare; il che veduto dal Duca di Lorena, fece inoltrare di galoppo alcuni squadroni per batter l'Inimico à fianchi, onde questo vedendosi insufficiente per resistere à un si gran urto, piegò affatto, e si messe disordinamente in fuga alla volta del suo Campo sotto Barcan. Non tutti però presero la strada istessa, ma alcuni corsero verso il fiume Gran, con animo di passarlo à nuoto, il che non le riusci, ma vi perirono tutti; alcuni si ritirono in Barcan medesimo, dopo haver lasciato il Campo. Già mai* Capitano ha saputo profittare così bene della vittoria, come ha fatto il Rè in questa occasione; poichè S. M^{ta} vedendo l'Inimico in fuga, ordinò subito, che assaltasse il forto, la città et il ponte. Quelli furono ben presto in potere di nostri, e il ponte se ruppe sotto il gran peso de nemici, affollati sopra quello per passarlo; e nel rompersi si vidde spettacolo simile a quello successo già inanzi a Roma, quando Costantino resto vincitore di Massentio; o* gran parte della Cavalleria corse a precipitarsi nel Danubio ciecamente con speranza d'evitare nel aque la certa morte, che le sovvrastava in terra; ma restorono delusi di questa loro speranza, essendovi rimasti tutti annegati; e se tal uno sostenuto dalla forza del cavallo resiste qualche tempo alla violenza e rapidità dell acqua, ciò non le servì ad altro, che à rendersi bersaglio de colpi d'un gran numero della nostra gente, sparsa per la riva del fiume; e quelli che trasportati dell'acque così lontano da non poter esser colpiti dalli archibuzzi e moschetti, erano miseramente uccisi dal Cannone caricato à cartocci, per farne maggior stragge. Alcuni sendosi spogliati e havendo abbandonati i loro habiti sulla ripa, si gettorno in acqua con animo di salvarsi sulle tavole del ponte rotto, ma ne anco ciò le riuscì, e fù cosa veramente miserabile il vedere più di 800 huomini affatto nudi, che venivano uccisi da nostri prima di poter uscire dall'acque. In tutta questa attione però non fù

cosa più terribile di quella, quando i nostri impadroniti della parte del ponte, ch'era verso Barcan, tagliorno in pezzi, e gettorno semivivi in fiume un gran numero de Turchi, che v'era sopra; in modo, che può senza hiperbola dirsi, che la parte sinistra del Danubio rosseggiasse del sangue Turchesco, il più bello del Impero Ottomanno, essendo in questa occasione perita quasi tutta la militia Europea. Il numero de Prigioni non passa 1000, e ciò perché i nostri soldati irritati delle crudeltà usate dai Turchi contro i nostri il giorno antecedente, non hanno permesso di salvare la vita a maggior numero. Fra detti prigionieri si sono trovati due Bassa, l'uno di Silistria, e l'altro d'Alep; altri sono stati uccisi, e sin hora non si sà, se sia riuscito il salvarsi ad uno di quelli, che sono stati presenti a questa attione, havendosi qualche rincontro, che due altri siano celati fra i prigionieri, nè vogliono scoprirsi. La vittoria è stata per tutti i conti gloriosa e intiera. L'Inimici del tutto disfatti, la città e il forte preso, il ponte rotto, il Campo sacchieggato,* e venute in mano de nostri tutte l'insegne e bandiere nemiche. Per il gran numero de cavalli tolti a Turchi la nostra fanteria è divenuta Cavalleria. Finalmente fra i morti nel fiume e li uccisi nel Campo e sopra il ponte, si contano sopra 18.000, compresevi li 1000 Gianisseri trucidati nel forte. La diversità delle nazioni, che componevano questa armata, rende la vittoria ancora più considerabile, essendovisi trovati presenti molti venuti dalle parte più rimote dell'Impero Ottomanno, e sin dal Arabia felice.

Un fatto così grande cominciò e finì nello spacio di sole cinque hore. Comparando la presente vittoria con quella di Vienna, questa può dirsi la sanguinosa, e quella la famosa e la grande.

Già si è avvisato, come il Gran Visir, incolpando il Kam de Tartari, che non havesse voluto combattere nella giornata di Vienna, lo depose, e costituì altro in suo luogo; hor questo non pare niente più pronto del primo. Questo si trova accampato a Pest dirimpetto a Buda, con un corpo considerabile de Tartari, et ha solo inviato 400 de suoi per esser presenti a questo ultimo fatto, dal che il Rè ha preso occasione di farle un complimento sopra la sua gran modestia e moderatione, havendole a questo fine rimandato un Tartaro di consideratione, preso in quel ultimo combattimento, e incaricatolo di fare al Kam a nome della Maestà il complimento sudetto.

Terminata l'attione il Rè fece intonare a Barcan fra suoni di trombe e tamburi, e sparo di moschetti e cannone il Te Deum per ringraziare Iddio d'una si gloriosa vittoria, e nell'istesso tempo fece metter il fuoco alla Moschea de Turchi.

293.

1683, October, 26.

Ex arch. minist. bellici, ut Nr. 77.
Exp. Prot. §. 591, Nr. 114.

[Summarium mandati Ablegato Zierowski dati, perficere apud Regem Poloniae annitatur, ut Cosaci Zaporovienses pecunia data ad Tataros quoquo modo jnfestandos incitentur.]

October 26.

Zierowsky etc. Wirdt ihme auffgetragen dahin zu ſehen vnd allen fleis anzuwenden auf das mediante Jhr Mayt. des Königs in Pohlen die Cosaken in Saporovia, ſo von denen Tartaren eine jährliche pension haben, durch ein Stük geldt als ein chriſtliches stipendium zu erhandlen, damit ſie die Tartarn auf alle weis, wan vndt wie es ſich die gelegenheit gibt, inquietiren möchten.

Jncluditur anbringen des Baron de Scheldon vmb assistenz, das ihme die durch die Pohlen abgenommene Sachen wieder restituirt werden möchten, vmb das petitum bey Jhr Mayt. dem König in Pohlen zu secundieren.

294.

1683, October, 27.

Ex arch. minist. bellici, ut Nr. 77.
Exp. Prot. § 592, Nr. 115.

[Summarium responsi Duci Lotharingiae ad relationem et de 20 Octobris, (vide Nr. 289) dati.]

October 27.

Lothringen etc. Antwort auf dero vom 20ten dieses betreffendt das ſie den König in Pohlen zur Belagerung Gran persuadirt vndt mit dem Zierowsky bemüehen ihre erklärung zu vernehmen, was ſie für ihre Truppen für Winter quartier verlangen, auch wie die Perg Stätt salvaguardirt vndt conservirt werde möchten.

Der Vecchia werde recommendirt bey einem oder andern posto in Vngarn dem feind einen abbruch thuen zu können, zu accommodiren.

295.

1683, October, 27.

Sec. edit. S. A. Helcel. ut Nr. 177. III. 162, pag. 414.

[Joannes III Rex, ad Reginam, ex Strigonio expugnato.]

W samém Strygonium, 27 Octobris.

Jedyna i t. d. — Niech P. Bóg będzie na wieki pochwalon, który nam codziennie wyświadcza łaski z niewymownéj swéj dobroci, nad zdanie i imaginacyą wszystkich. Rezolwowaliśmy cię na tę fortécę w dészcze, zimna, bez żadnego sposobu, paszy dla koni, i żywności dla siebie. Zdarzył P. Bóg cudem wielkim, że lubo trzy miał w tém [mieście] nieprzyjaciel meczety, poddał się téj nocy, to jest czwartego tylko dnia od obsydyi, na imię moje, lubo nasze wojska, prócz Brandeburskich, w to się nie mięszały, dla słabości i chorób. Było na téj fortécy 5.000 Turków, Paszów dwóch; Komendantem Pasza Alepu, jeden z najprzedniéjszych Paszów; którym Wezyr do ostatniéj kropli krwi zlecił obronę téj fortécy, sam uciekłszy z Budy. O co nań i ci tu, i wszyscy barzo źli Turcy, że sam ucieka, a drugim się bić każe, i o to ich ścina i traci. Z duszą tylko i ręcznym orężem wychodzi to prezydyum do Budy.

O! jako to dziś wszyscy weseli, wypowiedzieć tego niepodobna; a przed kilką dni nie było człowieka, coby mu się to zdać miało. Jest to fortéca najprzedniejsza całego Królestwa Węgierskiego, Arcybiskupstwo, zamek

---

[Traduction française.]

A Strygonium même. — 27 octobris.

Mon unique etc. etc. — Que Dieu soit éternellement loué pour la grâce qu'il nous a octroyée tous les jours, dans sa bonté infinie et malgré l'opinion et l'imagination de tous. Nous avons attaqué cette forteresse par la pluie, le froid, sans aucun fourrage pour les chevaux et sans vivres pour nousmêmes. Dieu a voulu que quoiqu'il y eût 3 mosquées dans cette ville, l'ennemi ait capitulé cette nuit, c'est-à-dire le quatrième jour du siège, ils ne se sont rendus qu'à moi, quoique cependant, à l'exception des troupes de Brandebourg, nos soldats ne se soient pas mêlés de cette affaire à cause de leur faiblesse et des maladies. La garnison de cette forteresse était de 5.000 Turcs, deux Pachas, le Commandant Pacha d'Alep, l'un de premiers Pachas auquel le Grand-Vizir en se sauvant de Bude avait recommandé de verser jusqu'à la dernière goute de sang avant de rendre cette forteresse. Les Turcs sont très irrités contre lui de ce qu'il fuit et ordonne aux autres de se battre, leur faisant couper la tête et les condamnant à mort pour cela. Ame sauve seulement et avec armes blanches cette garnison se rend à Bude.

Oh! comme tout le monde est gai aujourd'hui, c'est impossible à décrire, depuis quelques jours persone n'aurait supposé rien de pareil. Strygonium est la première des places fortes du Royaume de Hongrie; elle a un

wielki barzo na górze wysokiéj i skale; miasto zaś na dole dokoła zamku. Było w ręku Turków lat 140 minęło w Auguście. Tu wszystek stek ludzi rycerskich i pogranicznych, i niby Kudak kiedyś nasz polski, około którego bywały ustawiczne bitwy, tak, że gdyby ścisnął garść téj tu ziemi, toby krew z niéj wysiknęła. Dopiéroć teraz jeszcze zjednałem sobie przyjaźń Turecką, którzy mię zowią katem Tureckim, że mojéj okazyi tak wiele ich poginęło; a z tém wszystkiém wolą się przecie spuszczać na moje słowo i dyskrecyą, niżeli na czyje insze. Tak tedy sławnie i pożytecznie dnia dzisiejszego tę tak trudną, krwawą, i śmiertelną kończymy kampanią. Jutro o zimowych kwaterach jako się niemi dzielić będzie, konkluzya stanie.

X[że] Bawarski wczora stanął tu, któregom jeszcze nie widział. — Na list par Kaszewski żadnego dotąd nie mieliśmy responsu, czemu się wydziwić nie możemy. Dziś okrutną rzecz odebraliśmy listów, ale włoskich tylko. My te listy z wielką wyprawujemy odwagą; bo nam partye z Nowych Zamków po drogach barzo dokuczają. Panu Woj[dzie] Ruskiemu kilkanaście koni wczora znieśli, którzy jechali z Komory. Z Tekolim téż dotąd żadnéj nie masz konkluzyi, dla tego na prost przez Węgry zawarta droga. Szalony człowiek, doczeka się dla téj zwłoki swéj zguby; bo znowu przysłał prosząc o konwój, aby więcéj jeszcze swych przysłał Kommissarzów; a my teraz ze wszystkiém pójdziemy ku niemu i krajom jego, t. j. prosto ku granicom polskim.

---

archevêché, un grand château sur une haute montagne et des rochers, la ville est en bas du rocher, tout autour du château. Au mois d'août il y aura plus de 140 ans qu'elle était entre les mains des Turcs. Ce sont ici des monceaux d'hommes vaillants et des voisins des frontières, comme autrefois notre Kudak polonais autour duquel on se battait sans cesse, au point que si l'on prenait une poignée de cette terre dans les mains, le sang en jaillirait. C'est à présent que j'ai bien mérité l'amitié des Turcs qui m'appellent le bourreau des Turcs, puisque par moi ils ont tant perdu des leurs. Et pourtant malgré tout ils préfèrent se fier à ma parole et s'en remettre à ma discrétion qu'à celle des autres. C'est ainsi qu'aujourd'hui nous avons glorieusement et utilement terminé cette difficile sanglante et mortelle campagne. Demain doit être décidée la question des quartiers d'hiver et comment nous les partagerons entre nous.

L'Electeur de Bavière est arrivé hier: je ne l'ai pas encore vu ici. A la lettre envoyée par Kaszewski nous n'avons encore reçu aucune réponse, ce dont nous ne pouvons assez nous étonner. Nous avons reçu aujourd'hui une foule de lettres, mais des Italiens seulement. Nous les envoyons non sans une grande témérité, car les partis de Neuhausel nous donnent beaucoup d'ennuis sur les routes. Ils ont enlevé hier à M. le Palatin de Russie une quinzaine de chevaux qui venaient de Komorn. De Tököli jusqu'à présent nous n'avons encore aucune conclusion, par cette raison toute route directe par la Hongrie est fermée. Par ses retards cet homme insensé prépare sa propre perte; il a encore fait demander une escorte pour envoyer de nouveaux commissaires et nous à présent décidément nous nous dirigeons de son côté et de celui de son pays c'est-à-dire tout droit vers les frontières polonaises.

O wojsku Litewskiém żadnéj nie mamy wiadomości, ani o P^n Krajczym Koronnym. Już téż nam po tém wszystkiém nic; bo bić się dobrze w wielkiéj kupie, a jeść w małéj; a bić się cale już nie mamy z kim, chyba żeby jaki zameczek zastąpił na drodze. — Strygońska ta fortéca broniła się barzo dobrze przez te kilka dni, ale za łaską bożą bez szkody: z naszéj zaś strony granaty i bomby wielką w nich czyniły szkodę, ale i działa niemały effekt w murach. Gdyby się September chciał wrócić nazad, w Panu Bogu nadzieja, żeby się było mało Turków w fortécach Królestwa Węgierskiego zostało; bo siła zameczków i sami opuścili. Żołniérz zaś konny i Janczarowie, nietylko służbę, ale i przywileje na majętności Wezyrowi rzucali, na którego wszyscy źli, i niedobry mu obiecują koniec. Uważyć tedy, jakim to jest świat podległy odmianom; jako się ta zaczęła kampania, a jako się kończy; jaka była w Juliuszu i Auguście Césarka fortuna, a jaka w Septembrze i Oktobrze.

Z nami tu nikt nioczém nie mówi: Pan Bóg, a sława pour récompense. P. Zierowski Ablegat wyjeżdża z tąd za tydzień w legacyi do Moskwy. Dziś dzień mieliśmy barzo piękny i wesoły; aza da P. Bóg użyczy jeszcze cokolwiek pogody, któremu solenniter tam dziękować za rekuperacyą téj tak wielkiéj z rąk pogańskich fortécy. Kościół w meczet obrócony jest założenia Ś. Wojciecha, który tam chrzcił Króla Stefana, piérwszego Chrześcianina.

Nous n'avons aucune nouvelle des troupes de Lithuanie, ni de M. l'Echanson de la Couronne. A présent, une fois tout cela passé, ce ne sera plus rien pour nous; car on se bat bien quand on se bat en masse, comme on mange aussi mieux quand on est moins. Quant à nous battre nous n'avons plus avec qui, à moins que quelque petit fort ne nous arrête en chemin. Cette forteresse de Strygonium s'est fort bien défendue pendant ces quelques jours; mais grâce à Dieu sans pertes pour nous. Nos bombes et nos grenades leur ont fait beaucoup de mal et nos canons ont fort endommagé leurs murs. Si septembre pourait revenir sur ses pas, avec l'espoir en Dieu, il est certain qu'il resterait peu de Turcs dans les forts du Royaume de Hongrie; car ils ont déjà abandonné eux-mêmes une grande partie des forteresses; non-seulement la cavalerie et les Janissaires ne se sont pas contentés de quitter le service, mais ils lui ont jeté aussi, les lettres patentes de leurs fiefs.

Tous sont irrités contre le Vizir et lui présagent une mauvaise fin. Il est à remarquer comme la fortune est sujette à des changements; comment a été cette campagne au début et comme elle finit, comment était la fortune de l'Empereur en juillet et en août, et dans quel état elle se trouve en septembre et en octobre.

Avec nous personne ne parle de rien; Dieu et la gloire me restent pour récompense. M. l'Alégat part d'ici dans une semaine comme légat en Moscovie. Nous avons eu une très belle et très gaie journée aujourd'hui. Si Dieu nous donne encore un peu de beau temps, nous célébrerons solenniter pour le remercier du recouvrement d'une aussi grande place de guerre arrachée des mains païennes. L'église transformée en mosquée aété fondée par Saint Albert qui y baptisa le roi Etienne, premier chrétien de Hongrie.

Po odjeździe Pana D'Aleraka tłómaczyłem cyfrę od W^cl s. m. nad którą ledwom z żalu nie umarł. Dla Boga, cóż téż to za tak niebaczny człowiek, co W^cl m. s. takie rzeczy w głowę kładzie, i onemi mięsza i turbuje! Ja sobie mam uczynić w Polsce des affaires, żem wprzód substancyą, a potém zdrowie moje hazardował. Chciało im się ligi: jam na nią pozwolił; wyprowadziłem wojsko bez pieniędzy Rpltéj. Nie wprowadzam im wojska na zimę, czego się oni najbardziéj obawiali: nakarmiłem naród ten i sławą, i zdobyczą. Że ludzie umiérają; bo się na to rodzą. Konserwować trzeba wojsko, nic nad to pewniéjszego; ale na wojnę, nie na wiosnę; bo wiosna może być bez wojny, a okazyj wojennych, które takie drugie i w tysiąc lat się nie trafią, dla konserwacyi opuszczać się nie godzi. Pisze ta cyfra, że drudzy odeszli, czemuż i ja niemiałem odejść, comme avec les troupes auxiliaires. O! wielkaż to dyfferencya mnie od drugich. Naprzód, że to jest nasz interes, wojować z tym nieprzyjacielem, któryby nas w Polsce wojował, (gdyby tu nie miał zabawy,) gdzie indziéj, nie w swym kraju. Druga, że żaden tak solennéj nie czynił przysięgi przez Kardynałów Protektorów w ręku Ojca Śgo, nie odstępować jeden drugiego. Trzecia że Césarz barzo by rad téj okazyi; boby się teraz zgodził z Turkami fort avantageusement na swą stronę. Czwarta, że mnie wojska chrześciańskie obrały leur Généralissime. Choćby polskie odeszło wojsko, jabym pewnie był z Césarskiém, Bawarskiém i innymi kończył kampanią. Oto i teraz, kiedy tu na téj stronie Dunaju stało wojsko nasze, Generałowie wszyscy prosili mię, abym ja tylko osobą swoją przeniósł się do nich, nie potrzebując turbacyi wojska polskiego. O jako to

· Ils voulaient à toute fin une ligue, je l'ai permise, j'ai emmené l'armée sans qu'il en coutât rien à la République. Je ne leur ramène pas les troupes pendant l'hiver, ce qu'il craignaient le plus; j'ai nourri cette nation de gloire et de trophées. Que les hommes meurent... mais ils naissent pour cela. Il faut conserver l'armée, rien de plus certain; mais pour la guerre et non pour le printemps peut-être sans guerre et sans occasion de la faire. Ce qui dans mille ans ne se présentera pas une seconde fois comme aujourd'hui; il ne conviendrait pas de le manquer par raison de conservation. Cette lettre chiffrée dit que d'autres ont quitté et pourquoi n'en ai-je pas fait autant comme avec les troupes auxiliaires. Oh! il y a une grande différence entre moi et les autres. D'abord, il est de notre propre intérêt, de faire la guerre à un ennemi qui la porterait chez nous en Pologne (si l'on ne l'amusait pas ici) et partout ailleurs qu'en son pays. Secondement: personne n'a juré aussi solennellement que moi au Saint-Père, par l'entremise des cardinaux protecteurs, de ne pas nous quitter mutuellement. Troisièmement l'Empereur serait très-content de cette occasion, car il pourrait à présent faire la paix avec le Turc fort avantageusement et à son profit. Quatrièmement, les troupes chrétiennes m'ont élu leur Généralissime. Quand bien même les troupes polonaises m'auraient quitté; j'aurais certainement fini la campagne avec celles de l'Empereur, de Bavière et d'autres. A présent même quand nous avons eu passé le Danube avec l'armée, tous les Généraux m'ont prié de venir tout seul en personne m'installer au milieu d'eux, sans prendre davantage souci des troupes polonaises. Oh! que ces gens sont méchants de

źli ludzie, chcieć, aby wojska na zimę prowadzić, niewiedzieć po co, jakby się to w Węgrzech rekrutować nie mogło; byle mu tylko złożono zasługi. A zaprowadziwszy go do Polski, pewnieby wszystkie ustały podatki. Nieprzyjaciel to wprzód nasz, potém ojczyzny i wiary świętéj, który takiemi rzeczami nabija głowę W^{cl} s. m., a mnie przez to tak ciężką przynosi zgryzotę. Jać wojska nie zaprowadzę do Polski: zaprowadzić go kto w krótce; potém nacieszą się do woli z niego, i tego dokażą, czego chcą. Bo ja już sobie pewnie pokój uczynię; bo mi nieprzyjaciel tak nigdy nie dokuczył, jako takie rzeczy, jak ci umieją dyskurować przy kominie: i choć podrwi sto razy w swéj radzie, to się jéj zaprzeć wolno. Odprzysięgnę się drugi raz i ligi, i komendy, i wszystkiego świata interesów. Mnie jeszcze grozić za to, com zdrowiem swojém tu mało nie nałożył; co dzień i noc nie dojadłszy, niedospawszy, myślę, bieduję, pracuję, choruję dla konserwacyi mojéj ojczyzny! A niechże rządzą ci, co tak pięknie dyskurują; a ja więcéj nie chcę mieć les affaires za moję cnotę, za moję pracę, za moje pieczołowanie, kiedy to wszystko źle u nich, co ja czynię, lubo świata całego inszy sentyment. Niechże się dzieje według téj tam rady. Ja się, da P. Bóg, prędko zbryguję wszystkiego u tych tu narodów, kiedy nie u tamtych konsyliarzów.

Ja nieborak co raz się męczę, cyfrując, chcąc się doczytać czego miłego, czego wdzięcznego, czego pociesznego do ukontentowania i jakiéjkol-

---

vouloir faire revenir les troupes pour l'hiver, Dieu sait pour quoi, comme si en Hongrie on ne pouvait les recruter du moment seulement qu'on leur paie leur solde. Une fois ramenées en Pologne il est probable sans doute que tous les impôts cesseraient. Notre ennemi avant tout, celui de la patrie et de notre sainte foi, est celui qui peut vous mettre en tête de pareilles choses et me cause par cela de grands ennuis. Quant à moi je ne ramènerai pas les troupes en Pologne: Quelqu'un d'autre les y mènera bientôt; ensuite ils se réjouiront autant qu'ils le voudront et ils arriveront à ce qu'ils veulent. Car je saurai bien certes me mettre une fois pour toutes à l'abri de ces ennuis. Jamais l'ennemi ne m'a causé tant de peine que de pareilles choses et les propos de ces gens qui savent si bien pérorer au coin du feu et qui se trompent cent fois dans leurs conseils qu'ils ont toujours la facilité de rétracter quand ils les ont donnés. Je renoncerai une autre fois à toute ligue, tout commandement et à toutes les affaires de ce monde. Me faire des menaces à moi qui ai si peu fait de cas de ma santé, ne prenant ni jour ni nuit le temps de manger et de dormir, moi qui n'ai qu'une pensée, qui supporte tout, qui ne travaille et souffre que pour la conservation de ma patrie! Ah! que ceux qui savent si bien discourir, gouvernent eux-mêmes! Quant à moi, je ne veux pas avoir davantage des affaires pour récompense de mon honnêteté, de mes travaux et de mes soins, puisque tout ce que je fais est mauvais, à leur avis, quoique pourtant le monde entier est d'un tout autre sentiment. Qu'il en soit tel qu'ils le désirent. Moi, grâce à Dieu j'aurai bientôt brigué tout chez ces peuples d'ici si ce n'est chez nous.

Moi, pauvre malheureux, je me fatigue de plus en plus, déchiffrant et voulant trouver dans les nouvelles qui viennent du pays quelque chose

wiek, choć w imaginacyi konsolacyi: a tam jak zaczęto tak skończono, że co się robi, to robi i robić będzie wszystko źle, wszystko się to tam podobać nie będzie. Widzę, że tam u tych ludzi barzo popłacają Świderscy, Ostrzyccy, i ci wszyscy co związki porobiwszy, sprowadzali z wojen wojska do Polski. Niech się tedy nie frasują: znajdą się i teraz tacy, i że ich nie trzeba będzie sprowadzać, bo się oni i sami sprowadzą.

Ruszywszy się z tąd, niewiem co będziemy mieli za sposób pisania; bo tam już poczt nie będzie, ani bezpiecznego dla postarzów przejazdu. Nie trzeba się tedy dziwować, jeżeli od nas nie tak częste będą mogły być wiadomości, o które się jednak wszystkiemi będziemy starać sposobami. Droga nasza podobno będzie ku Tokajowi, ale o tém się jeszcze asekurować nie może. Całuję zatém i t. d. A M^r^ le Marquis et à ma soeur mes baisemains. Dieci całuję i obłapiam.

---

d'agréable, d'aimable, de consolant qui puisse me réjouir, ou tout au moins quelque consolation ne fût-ce qu'en imagination, et là, comme cela a commencé cela finit, c'est-à-dire que tout ce qui se fait et doit se faire sera toujours mauvais. Je vois que chez nous les Swiderski et les Ostrycki sont très estimés et tous ceux qui après avoir formé des confédérations de soldats ont ramené l'armée en Pologne après la guerre. Qu'ils ne se tourmentent donc pas: Il s'en trouvera aussi à présent de pareils et même il ne sera pas nécessaire de les ramener, car ils reviendront tout seuls.

En quittant d'ici, je ne sais par quel moyen nous pourrons écrire, car plus loin nous n'aurons plus de poste ni de sécurité pour les postillons. Il ne faudra donc pas s'étonner si vous recevez plus rarement de nos nouvelles. Cependant nous ferons tout ce que nous pourrons pour vous en donner le plus souvent possible. Nous nous dirigerons vraisemblablement du côté de Tokaï; mais nous ne pouvons encore l'assurer. J'embrasse etc. etc. A M[r] le Marquis et à ma soeur mes baisemains. etc. etc.

296.

1683, October, 27.

Ex arch. minist. bell. ut Nr. 77.
Exp. Prot. §. 593, Nr. 121.

[Summarium rescripti ad Ablegatum Zierowski, ex quo precipi potest, Comitem Chiaki ad Principem Vallachiae, necnon P. Bedik archep. Naxivanensem, ad Regem Persiae missos fuisse, instructionesque aliquas accepisse.]

Zierowsky etc. October 27.

Communicatur was für eine Jnstruction dem Graffen Ckiaki über die aufgetragene Commission bey dem Fürſten in der Wallahey ertheilt.

Dan was an den Erzbiſchoffen Naxivan expedirt worden, cum originali ex copia ſolches weiter zu befördern.

297.

1683, October, 27. Ex arch. minist. aerar. Imp. ut Nr. 3. Concept.

[De sumptu in sustentandum in itinere militem Polonum Provinciae Slesiae restituendo.]

Die Hofkammer an die ſchleſiſche Kammer um Gutachten bezüglich der Übernahme des zu Tarnowitz und Pless befindlichen Salzvorraths von den ſchleſichen Fürſten und Ständen, wobei ſich dieſelben die Marſchkoſten der polniſchen Miliz abziehen wollen.

Hoch vnd Wohlgebohrne etc.

Die Herren haben aus der Copia lit. A vnſchwer zuerſehen, weſſenthalben die Übernahmb des Tarnowitz- vnd Pleſiſchen Salz Vorraths biſher beÿ denen Herrn Fürſten vnd Ständen des Herzogthumb O. vnd N. Sleßien ſich verweillet habe vnd B. ſambt ſeinen einſchlüßen, was geſtalt ſelbte vorhabens ſeind, die heürige march vncoſten der Pohlniſchen Miliz an ſolchen übernahmbs Mittlen abzuziehen, auch wie hoch vnd übermeßig die zur vnterhaltung ſolcher Völcker hergegebene ſehr ſchlechte Victualien von Jhnen Herrn Fürſten vud Ständen angeſchlagen werden wollen; Ob nun wohl diſe Jntentirende Compensation keines wegs practicable, weillen diß Camerale, ſo ſchon zu gewiſſen Zihl vnd ende gewidmet, ſich mit dem militari nicht vermiſchen laßet, auch die anziehlende weitere hinauß verzögerung der Salz übernahmb Jhr Kaÿſ. Maÿt. allzuſchwer fallen thuet, in erwegung dero darauf habendes Capital ohne dem bißher fruchtloß gelegen vnd noch ferer dem publico zu höchſten ſchaden liegen müeße. So haben wir iedoch die Herren hiemit frt. dienßt. erſuchen wollen, vnß deß nechſten, wie ein- vnd andern hierinfalß vorzukomen vnd was ſÿe ſonſten darbeÿ zu erinneren, Jhre gemüetts meinung vnſchwer vnd vmb fouill ehender zueröffnen, damit Jhr Kaÿſ. Maÿt. dz behörige mit vmbſtänden zu gebührender remedirung vorgetragen werden möge. Mit denenſelben vnß dabeÿnebens etc.

Linz den 27 oct. 683.

An die Königl. Schleßſ. Camer etc.

Hr. Secre. v. Rumerskirch.

298.

1683, October, 27 Ex originali arch. Stat. secr. Berol. sign. ut Nr. 150.

[Joannes III Rex, Principem Electorem Brandenburgiae de capta Strigonii arce certiorem facit, operam subsidiarii ejus militis, eiusdemque ducis

Truchses collaudat, atque ab Electore petit, ut militem hunc novis supplementis auctum ulterius in opere belli permanere sinat.]

Joannes III Dei Gratia Rex Poloniae Magnus Dux Lithuaniae etc. Serenissimo Principi Domino Friderico Vilhelmo, Marchioni Brandeburgensi etc. Fratri et Cognato Nostro Charissimo. Salutem et omnis felicitatis continuum incrementum. Serenissime Princeps Domine Frater et Cognate Noster Charissime. Septembris et Octobris de Ottomanis victorias, ut priores tulêre literae, sic Christiano intimoque affectu a Serenitate Vestra suscepta non dubitamus. Tertiam iam vero ferunt praesentes, captum nimirum deditione Strigonium, quod Turcis centum quadraginta annis parebat, eversasque Moscheas, quarum ad internecionem defensionem superstitiosi iactabant. Primariae importantiae locus hic, non tantum quod vastissimis Terris contributione imperet, sed clauis sit non in Citeriorem tantum reliquam Hungariam, sed Rumeliam universam Regnaque Europae viris potissima, quibus non fulciebatur tantum sed dominabatur caeteris minabaturque superbus Oriens. Pars horum, magnaque gloria debetur selectissimis copijs Serenitatis V^{rae}, quas Nobis, castrisque Nostris iungi illa ipsa die, qua penultimas ad Serenitatem V^{ram} dederamus literas gauisi sumus. Estque quod Serenitati V^{rae} gratias habeamus et Domini Generalis Truchses studium, fortitudinem, zelum, alacritatem, et in re militari prudentiam commendamus. Cuius opera usi sumus, nisi quod brevi ordinem sibi datum terminari dicat. Cum tamen non dubitemus teneritudinem in Nos, adeoque rem Christianam Serenitatis V^{rae} longiores ipsi pro Serenitatis suae gloria operationes concessuram, nec passuram quin in medio belli astu stationem deserat, immensumque Magni Nominis Serenitatis V^{rae} decus, quod primum ver fracto ad praesens hoste ominatur, praetermittat, cum satius a pietate Serenitatis V^{rae} in Rem Christianam spectatissimâ ampliores vires, contra communem hostem non dubie expectamus, ac teneritudine Ser^{tis} V^{rae} in Rem Christianam zeloque confirmamur, quam bene valêre cupimus, eandemque Ser^{tam} V^{ram} DEO ter Optimo Maximo commendamus. Dabantur in Arce Strigonii Die XXVII. Mensis Octobris Anno Dni MDCLXXXIII.

Eiusdem Serenitatis Vestrae bonus frater et Cognatus
Joannes.

299.

1683, October, 30.

Sec. edit. S. A. Helcel, ut Nr. 177. III, 163, pag. 416.

[Joannes III Rex, ad Reginam, ex castris ad Strigonium, expugnata iam urbe.]

Pod Strygonium, 30 Octobris.

Jedyna i t. d. My tu jeszcze na témże stoimy miéjscu, oczekując na przeprawę przez Dunaj wojsk Césarskich. Jutro jednak, da P. Bóg, skoro dzień, ruszymy się. X$^{\dot{z}e}$ Bawarski dziś odjeżdza, z którym mi się raz jeno widzieć przyszło. P. Staremberk także na swoję do Wiédnia powraca komendę. Pana Woj^{dy} Ruskiego powrócił tłómacz wczora z Nowych Zamków jakoś o południu, którego posyłał dla szukania officyera swego i kilku żołniérzy z pod Chorągwi Wołyńskiéj, wziętych na drodze do Komory. Ten między inszemi nowinami powiedział, że pocztę naszą przejęli Turcy, i pocztarza samotrzeciego przyprowadzili, który miał na sobie pocztarską trąbkę. Czytali listy, i powiedzieli że znaleźli między inszemi obrazek jakiś, który snać ktoś sam siebie wymalował, i posyłał damie czyli żonie swojéj. Jam zaraz pomyślił na D'Aleraka. Kazałem pytać po wszystkiém wojsku, jeżeli kto jakiego obrazka nie posłał przez D'Aleraka. Było bajek siła z téj okazyi, ale nic pewnego i rzetelnego. Ale że trąbkę pocztarską miał na sobie D'Alerak, i że się to stało tego dnia, którego on wyjechał, potém opisanie osoby jego, nie wątpiłem prawie, że to te na niego paźdź miało nieszczęście.

[Traduction française.]

Près de Strygonium 30. octobris.

Mon unique etc. etc. — Nous sommes encore à la même place attendant que les troupes impériales aient passé le Danube. Demain, cependant, si Dieu le permet, à la pointe du jour nous nous mettons en marche. L'Electeur de Baviére part aujourd'hui; je n'ai eu l'occasion de le voir qu'une fois. M. Staremberg également retourne à son poste de commandant à Vienne. L'interprète de M. le Palatin de Russie est revenu hier vers midi de Neuhausel où, il l'avoit envoyé pour y chercher un de ses officiers et quelques soldats de la compagnie de Volhynie faits prisonniers sur la route de Komora. Celui-ci entr'autres nouvelles nous a dit que notre poste avait été saisie par les Turcs et que lui troisième et le courrier qui portait sur lui la trompette de postillon avaient été arrêtés. Ils ont lu les lettres et ont raconté qu'ils avaient trouvé un certain petit tableau qui, disent-ils, avait été peint par quelqu'un de nous, pour être envoyé à sa dame ou à sa femme. J'ai tout de suite pensé à d'Alérac. J'ai fait demander aussitôt à toute l'armée si quelqu'un n'avait pas envoyé son portrait par d'Alérac. Cette question a provoqué une foule de fables; mais je n'ai rien pu apprendre de sûr et de positif. Comme d'Alérac portait effectivement la trompette de postillon et que cela s'était passé le jour-même où il était parti et que d'ailleurs son

I nie zawiodłem się: bo w kilka godzin potém już w sam wieczór, przywiedziono siedmiu Turków z Lewencu, który się poddał, a jeszcze Turcy o tém nie wiedzieli. Ci tedy z pocztą jechali do Wezyra od Paszy Nowych Zamków. Ten tedy Pasza przy wielu innych listach tureckich oznajmuje Wezyrowi, że pocztarza naszego ludzie jego przejęli i pojmali jadącego do Komory, i list mój jeden szczególny posyła Wezyrowi, i obraz mój ten, który to było z Rzymu posłano Fanfanikowi, a on go zaś był dał D'Alerakowi. Tym tedy sposobem wrócił się ten list do rąk moich i obraz, który odsyłam W^ci sercu memu. Do Paszy zaś Nowych Zamków wyprawiliśmy zaraz Tłómacza, aby nam odał Pocztarza za Pocztarza; na znak czego posłaliśmy mu kilka listów, które ludzie jego pisali, narzekając na głód i insze defekta swéj fortecy. Niewiemże, jako się z tego ucieszy; bo i z mego listu nie miał mieć wielkiéj pociechy, bo się tam pisało généralement, i to co jest, i być w saméj rzeczy powinno.

Wszakem ja tak wiele razy przestrzegał, że przejazdy trudne, że umyślnych wyprawiać niebezpieczno; ale tego nie słuchano, jeszcze się gniéwano, i czemu inszemu to przypisywano; rozumiejąc i chcąc tego koniecznie, aby tu w nieprzyjacielskim kraju poczty chodziły tak bezpiecznie, jako z Krakowa do Warszawy: a rozum uczy, że nietylko posyłać, ale i pisać w takich okazyach trzeba ostrożnie. Oto i teraz już tak dawno najmniéjszéj z Polski nie mamy litery, ani na listy przez Kaszewskiego responsu. O Kaszewskim

---

signalement ne laissait point de doute, jai pensé sûrement que c'était à lui que ce malheur était arrivé et je ne m'étais pas trompé, car quelques heures plus tard, dans la soirée, on m'amena 7 Turcs de Lewentz, qui a capitulé, ce dont les Turcs ne savaient rien encore. Ces derniers ont été envoyés avec la poste au Grand-Vizir par le Pacha de Neuhausel. Ce même pacha, parmi beaucoup d'autres lettres turques, fait savoir au G. Vizir que ses gens ont fait prisonnier notre Courrier qui se rendait à Komora et qu'il lui envoyait surtout une lettre de moi avec mon portrait, qui de Rome avait été envoyé à Fanfan qui le donna à d'Alérac. De cette façon je suis rentré en possession de la lettre et du portrait que je Vous envoie, mon cher coeur. Au Pacha de Neuhausel j'ai envoyé immédiatement l'interprète afin qu'il échangeât mon postillon contre le sien; en preuve de quoi nous lui avons envoyé quelques lettres que ses gens avaient écrites se plaignant de la disette et d'autres incommodités de leur forteresse. Je ne sais pas s'il se réjouira de cet accident; car de ma lettre il n'a pu avoir grande satisfaction, n'ayant parlé que généralement de ce qui est et effectivement doit être.

Avais-je tort de vous avertir tant de fois que le trajet était difficile et que c'était chose dangereuse que d'envoyer des courriers exprès; mais on ne m'a non-seulement pas éconté; de plus on s'est fâché et on a bien voulu attribuer cela à d'autres raisons; ne voulant pas comprendre qu'en pays ennemi les postes ne peuvent pas circuler avec autant de sécurité qu'entre Varsovie et Cracovie; le plus simple raisonnement nous apprend pourtant qu'en telle occasion non-seulement il faut expédier, mais encore écrire avec beaucoup de prudence. — Voilà justement très-longtemps que

zaś to tylko, że go już widziano w wojsku Litewskiém, które tu przed wczorem dało znać o sobie, że się dopiéro ku nam od granic aż Morawskich ruszyło.

Przed wczorem widzieliśmy Paszów dwóch, Alepskiego i Nikopolskiego, wychodzących z ludźmi swymi, których było pewnie najmniéj 4000. Zamku zaś sytuacya tak mocna, że to cud nad cudami, że się ci ludzie poddali. Z tymi co ich odprowadzali za trzy mile, osobliwie z Alepińskim, różne mieli dyskursy. Naszych wielce estymują i wychwalić się nie mogą. Sami do Wezyra nie śmieją, bojąc się o tę fortécę, że ją poddali. Na Doroszeńka i Tekolego narzékają, że ich ci do téj hańby przyprowadzili, że meczetów swoich ustępować muszą, czego od zaczęcia swéj monarchii jeszcze nie uczynili.

Jest kilka raritates barzo pięknych w tém Strygonium. Naprzód że ta góra wszystka, na któréj stoi zamek, jest z samych tylko marmurów różnych kolorów, mianowicie takich czerwonych, jakie są na Zamku w Krakowie w kaplicach. Druga, że z téjże góry niewiedzieć wiele ciecze źródeł wody ciepłéj, tak, że w sadzawkach téj wody żaby w dzień Śgo Szymona Judy wrzeszczały re, re, re, jako u nas w Maju. Kaplica zaś na zamku wszystka marmórowa, z któréj poganie meczet sobie byli zrobili; a myśmy w dzień tychże ŚŚ. Apostołów mszą ś. i Te Deum Laudamus, piérwszy raz po stu

---

nous n'avons pas la moindre nouvelle de Pologne, ni de réponse à nos lettres par M. Kaszewski. — De ce dernier seulement nous savons qu'on l'a vu parmi les troupes de Lithuanie qui avant-hier nous ont informés qu'elles quittaient seulement les frontières de Moravie pour venir nous rejoindre.

Avant-hier nous avons vu deux Pachas, celui d'Alep et de Nicopolis, sortir avec leurs hommes qui étaient au nombre d'environ 4000. Le château est dans une situation si forte que c'est un véritable miracle que ces gens-là aient capitulé. Avec ceux qui les reconduisaient à trois milles de là, ils ont tenu différents discours, principalement le Pacha d'Alep. Ils estiment beaucoup les nôtres et ne peuvent assez les louer. Ils ont peur de se rendre auprès du Grand-Vizir, à cause de la forteresse qu'il ont rendue. Ils se plaignent de Doroschenko et de Tököli, disant que ce sont eux qui sont cause de leur honte, qu'ils doivent abandonner leurs mosquées, chose qu'ils n'out jamais faite depuis le commencement de leur monarchie.

Il y a à Strygonium plusieurs raritates très-belles. D'abord cette montagne sur laquelle est assis le château est entièrement de marbre de diverses couleurs, surtout de marbre rouge comme celui que l'on voit dans les chapelles du château de Cracovie. Secondement on ne saurait compter le nombre de sources d'eau chaude de cette montagne. Dans les étangs quelles forment, les grenouilles coassaient re re re le jour de la St. Simon Juda, comme chez nous au mois de mai. La chapelle du château est tout en marbre. Les infidèles en avaient fait une mosquée et nous le jour des S. S. Apôtres, pour la première fois depuis 140 ans, nous y avous célébré l'office de la messe et chanté le Te deum laudamus. — L'autel de l'Annonciation de la Ste Vierge est d'un travail admirable, les visages des sculptures sont un peu détériorés, mais l'architecture et les mosaïques sont magnifiques.

:érdziestu lat zaśpiéwali. Robotą cudowną ółtarz Zwiastowania N. P. cały; ko twarze trocha nadpsowane, ale zaś architécture et les mozaïques barzo obliwe.

Z Tekolim, którego Kommissarze u mnie nad głową siedzą, cale już ommissarze Césarza JM[ci] traktować nie chcą, insze po tych szczęśliwych ktoryach odebrawszy ordynanse, wdawszy mnie samiż w tę medyacyą. lubo się im wywodzi, i że wiele z tąd wojsko nasze będzie miało w zi›wych kwatérach zatrudnienia, nie znajduje to cale miéjsca. Jam im tylko zora wywodził, żeby sobie wspomnieli na Julium i Augustum, co z nimi ł Bóg uczynił: żeby trzymać środek tak w szczęściu, jak i w nieszczęściu, :zyłem. Prawda, że Tekoli winien sobie sam wiele, że rady mojéj słuchać chciał, że zwłóczył, i ostatniéj, która należała, przed się nie wziął rezo:yi. Nie wiem, do czego ostatnia przywiedzie desperacya. — Całuję zatém . d. Mes baisemains i t. d. Dzieci całuję i obłapiam.

Avec Teköli, dont les Commisaires n'ont pas quitté mon camp, les nmissaires impériaux ne veulent absolument plus traiter; ayant reçu après s dernières victoires d'autres instructions et me laissant à moi seul le soin cette médiation. Ce qu'on leur dit que notre armée pendant ses quartiers iver aura pour cette raison de l'occupation, n'a point de fondement. leur ai seulement dit qu'ils se rappelassent Julius et Augustus et ce que eu a fait pour eux: de tenir toujours le juste milieu dans la prospérité nme dans l'adversité, tel a été mon désir. Il est vrai que Tököli a fait e grande faute de ne pas vouloir écouter mes conseils, qu'il a trop temrisé et que la dernière résolution qu'il lui restait à prendre a été négligée lui. Je ne sais à quoi le pourra pousser la dernière extrémité. — J'emisse etc. etc. — Mes baisemains etc. etc.

300.

'3, October, 30. Ex actis Vaticani, ut Nr. 13.

[Relatio Nuntii Aplii, ad Secretarium Status.]

Cracovia 30 Ottobre 1683.

Con grand' applauso e commendatione è stata quì ricevuta la nuova l' ultima liberalità di N. S[re], del valore di 100[m] Cruciati essistenti in Amrdam, e spettanti alla Cam[ta] per rimborso di simil somma pagata all' peratore per il Sig[or] Principe di Portogallo. Il giorno istesso, che mi nse l'avviso ne' scritti a S. M. secondo l'ordine datomi da V. E.* et atderò che Sua M[ta] mi significhi il suo desiderio circa l'impiego di detto iaro per adempire in tutto il commando fattomi di sborzarlo secondo lesiderio del Rè. Intanto ho scritto in Amsterdam per intendermela con i mercanti, affinchè il danaro si mandì quanto prima e con il maggior

vantaggio della Cam^{ta}. Et all' E. V. fo humilissimo e profondissimo inchino, D. E. V. Humil^{mo} Dev^{mo} S^{re} Oblig^{mo} Vescovo d'Efeso.

* * *

Cracovia 30. Ottobre 1683.

Scrive Sua Maestà al Nuntio in data de' 20, che i Turchi stessi confessano, che nella Battaglia di Barcan non sij morto di loro numero minore di quindici mila, gente sceltissima, e tre Bassà, e che il Visir Bassà di Buda fosse ferito nel ventre, oltrò altre ferite nel corpo, onde può credersi, che ancor lui sij morto. Aggiunge la Maestà Sua d'havere ricevuta la notitia, quanto a quest' ultimo, da chi l'ha portato verso Buda in barca. Si duole, che sij stato ritardato il pasaggio del fiume dalla lenta costruttione del ponte, dicendo esser bisognato aspettarlo 11 giorni. Suggiunge d'haver nuove, che il Gran Visir sentita la rotta, e che si fabricava il ponte, si era incaminato verso il ponte di Eschek* per passar poi a Belgrado; dicendo, che horma è disperato delle cose loro, accompagnando queste parole con amare e dirotissime lacrime.

Quel poi che segua nell' assedio di Strigonia non si riferisce quì, credendosi che giungerà a direttura da Vienna, e forse prima dell' arrivo di queste, l'esito felice, che se ne spera; e perchè quelle cose sono a tutti manifeste, come anco quali conseguenze porterà seco quest' impresa, e quella di Pest, per espugnare l'altre piazze, che ha il Turco nell' Ungheria Superiore, si tralascia di metter ciò in consideratione.

Si ha nuova che fossero licentiate le Truppe ausiliari de' Turchi, cioè i Tartari, Moldavi, Valacchi, e Transilvani, e si sta con qualche apprensione, che i primi nel ritornare alla Patria non faccino quclche scorreria per il Regno; per ovviare al che, si somministrano cinquanta mila fiorini de sussidij Pontificij, a fine di rinforzare le guardie verso i confini.

Si attende, che venghi occupato da nostri Jassi, luogo della residenza del Principe di Valachia, essendosi portate colà alcune squadre col Nipote del vecchio Principe, che si stima possi impadronirsene. Deve si però temere, se potrà tenerlo, ritornando, come si è detto, dalla guerra i Valacchi. Intanto il Principe vecchio, secondo che s'avvisa da Leopoli, deve nella Settimana presente incaminarsi a' confini per abboccarsi con i suoi dependenti, e fare una generale commotione, se sarà possibile contro il Principe regnante.

Con gran conteto universale si son sentite quì le gran feste fattesi in Roma per occasione della vittoria havuta sotto Vienna. Si considera la gran stima, che vien fatta dell' impresa, l'affetto della Corte Romana, l'honore fattosi alla Natione; sopra tutto si gode dell' amor paterno di Nostro Signore, i di cui fatti e detti in tutto quello, che concerne queste materie, sono stati minutamente scritti, e rimarran memorabili. È anco piaciuto assai la memoria havutasi de morti, e per i suffragij, e per il conto, che si vede fatto di quell' anime Christianamente generose, che han sparso il proprio sangue per la religione e per la Chiesa.

301.

1683, November, 2.

Ex arch. minist. bell. ut Nr. 77.
Exp. Prot. §. 600, Nr. 1.

[Summarium scripti, quo notificabatur, Principi Lubomirski et collonelo Tetwin singula dragonorum regimina collata esse.]

November 2.

Lothringen etc. Notificatur das dem Johann Casimir Tetvin das durch abſterben das Freyherrn von Königsegg vacierende dragoner Regiment, das hierdurch vacant wordene Tetviniſche aber dem Fürſten Hieronymo Lubomirski conferirt worden; vmb ſelbe bey denen Regimentern vorſtellen zu lassen.

302.

1683, November, 3.

Ex arch. minist. bell, ut Nr. 77.
Exp. Prot. §. 603, Nr. 13.

[Ablegato Zierowski iniunctum, mediationem Regis Poloniae in rebus Tökelii irritam faciat, etc.]

November 3.

Zierowsky etc. Antwort auf ſeine relation vom 21ten October betreffendt die tractaten mit dem Tököly vndt desßen adhaerenten, worinnen ſich der König in Pohlen nit positive einzulassen, in deme ſelbe nur pro interponente angenommen worden, Jhre Kayserliche Mayt. auch dermahlen zur restitution des Diplomatis Regii zu resolviren nit gemaint ſein, es wehre dann ſach, das ſolche abhandlung zue deroselben vndt des ganzen Königreichs ſicherheit vndt ruehe gelangen möchte.

Wegen der Winterquartier für die Kays. vndt Pollniſche Völckher erwarte man das von beederseits Commissarien aufgesezte proiect.

An einſchickhung des von denen Rabellen an den Großvezir abgelassenes original ſeye wohl geſchehen.

Mit dem Herzogen zu Lothringen ſolle er alles dieses conferiren, damit deme zuwieder nichts gehandlet werde.

[Alleg. ad Nr. 302.]

November 3.

Lothringen etc. betreffendt die abhandlung vndt tractaten mit dem Tököly vndt desßen adhaerenten worüber der Baron Zierowsky verbſchai-

det wirdt, mit expressen Befelch deroselben hiervon vollkommentliche nachricht zu ertheilen, damit alles nach Jhrer Kaÿs. Mayt. intention eingerichtet vnd nicht zuwieder vorgenommen werde.

303.

1683, November, 3. Ex arch. minist. bell, ut Nr. 77. Exp. Prot. §. 616, Nr. 34.

[De militis Lithuani violentiis quaerelae.]

November 3.

Böhmiſche Hoff Canczleÿ den 3. November 1683 das die Pollackhen ohne vorgehendte intimation yber die bruckhen bey Angern durch die Neutra vndt Trentſchiner gespannſchafften mit Excessen vndt ſchaden des quartiersmann ihren march genohmen, die bruckhen bey Angern ſollen wohl beseczt werden.

304.

1683, November, 5. Secund. edit. Helcel, ut Nr. 177. III, 164; pag. 417.

[Joannes III Rex, ad Reginam, ex itinere iam Poloniam versus.]

Nad rzéką nazwaną Ipol, pode wsią Szage, 5. Novembre.

Jedyna i t. d. — Dnia onegdajszego pożegnawszy się z Xięciem Lotaryńskim, rozeszły się wojska, podzieliwszy się kwatyrami nie bez wielkiéj pracé i kłopotu. Onym się dostał ten kraj, począwszy od Austryi, Szląska, i Morawy, aż po Koszyce, nam zaś od Koszyc, aż po Siedmiogrodzką Ziemię. Ale w ten nasz udział bierzemy i Tekolego, który o to barzo prosił. A traktat z nim dotąd jeszcze nie skończony, ponieważ twardo i hardo stawa Austrya: czemu wszystkiemu winna zwłoka, i dla tego sam na się Tekoli

---

[Traducion français.]

Au bord de l'Ipol, près du village de Szage, 5 Novembre.

Mon unique etc. Avant-hier aprés avoir fait mes adieux au duc de Lorraine, nos troupes se sont séparées, se partageant leurs quartiers, ce qui n'a pas été sans beaucoup d'ouvrage et d'embarras. Ils ont gardé ce pays, a partir de l'Autriche, de la Silésie et de la Moravie jusqu'à Koszyc, et nous depuis Koszyc jusqu'en Transylvanie, comprenant Tököli dans notre lot, ce dont lui-même nous a fortement priés. Nous n'avons pas encore fini de traiter avec lui, vu que l'Autriche se montre dure et hautaine dans les conditions. Tököli ne peut s'en prendre qu'à lui-même et à ses retards. Néanmoins, il est visible que les deux parties n'ont aucun penchant l'une pour

narzékać musi. Jakożkolwiek jednak, lubo cale do siebie obie stronie serca nie mają, starać się o to będziemy, aby ich tak akomodować, jakby się to na pożytek całego mogło obrócić Chrześciaństwa.

Myśmy się rozeszli z sobą z wojskiem Césarza JM[ci] prędzéj, niżeliśmy sobie obiecywali; a to z téj przyczyny, że dészcze srogie nagłe, potém śniegi i mrozy przeszkodziły nam cale już wszystkie operacye wojenne. — Oni w tém szczęśliwsi, że pojutrze już wyszedłszy z granic Tureckich, mogą na swych stawać konsystencyach; osobliwie X[że] sam Lotaryński, którego kwatery widzieć nam z tąd, które będzie miał w miastach Bańskich, t. j. gdzie kruszce biorą, jako to: Szemnic, Kremnic, Altsol, Nejsol: nam zaś trzeba jeszcze iść mil siedm granicą Turecką, gdzie na drodze będziemy jeszcze mieli jednę Turecką fortécę, nazwaną Szecin. Nim tedy z Tureckich wyjdziemy granic, musimy kilka dni gdzie wypocząć koniom, które wielce znużone, począwszy ode mnie samego; a jeszcze mamy częste rzeki na drodze, na których i konie i ludzie, osobliwie niebożęta piechoty, brnąc, ledwo nie spływają, gdyż nigdzie nie znajdujemy mostów. Od tego Szecina pójdziemy mimo Filek, którego dobrze świadomy JMX. Kamieniecki; z tamtąd mimo Koszyce do Eperies, gdzie się wojsku konsystencye rozdawać będą, i gdzie i sobie i koniom jaki tydzień odpocząć będzie potrzeba. Z tamtąd do Polski, jeśli śniegi, które coraz większe spadać będą, pozwolą, są dwie drogi: jedna na Lubowlą, a druga na Bardyów i Makowice; którego Bardyowa X[na] JM[ć] dobrze wiadoma, bo tam niemały czas podczas wojny Szwedzkiéj mieszkała. Ale że z tąd-tu do Eperies jest jeszcze wielkich kilkadziesiąt mil Węgier-

---

l'autre. Nous tâcherons cependant d'amener entre elles un accord qui puisse être profitable à toute la Chrétienté. Nous nous sommes séparés des troupes impériales plus tôt que nous ne l'avions projeté, par la raison que de soudaines grandes pluies et ensuite des gelées et la neige ont mis complètement obstacle à toutes opérations militaires. Ils sont en cela heureux qu'après-demain, une fois sortis des frontières turques, ils peuvent occuper leurs quartiers d'hiver, le duc de Lorraine surtout dont nous voyons le quartier général d'ici, dans les villes minières c. à. d. où il y a des mines métalliques comme Szemnitz, Kremnitz, Altsol, Neusol; quant à nous il nous faut encore, pendant l'espace de 7 milles, longer les frontières turques et rencontrer sur notre route une forteresse turque nommée Szecin. Mais, avant de quitter le territoire turc, nous devons aussi faire reposer nos chevaux qui sont très-fatigués, le mien y compris; de plus nous aurons souvent à traverser des rivières, que les chevaux, les hommes et surtout la pauvre infanterie, devront passer au gué et presque en nageant, car nous ne trouverons de pont nulle part. De ce Szecin nous passerons près de Filek que connaît bien M. l'abbé de Kamieniec, et de là, en longeant Koszyce, à Eperies où les troupes auront leur quartier d'hiver distribué et où nous et nos chevaux nous nous reposerons au moins une semaine. De là, en Pologne, si les neiges qui vont tomber de plus en plus le permettent, il y a deux routes; une par Lubowla, l'autre par Bardyów et Makowice. M[me] la princesse connaît bien Bardyów, car elle y est restée, assez longtemps lors de la guerre Suédoise. Mais comme d'ici à Eperies il y a au moins

skich, zaczém niewiedząc, jakie się tam zastaną drogi, trudno téż jeszcze decydować, która będzie sposobniéjsza, i która się obierze, i dokąd się nią w Polskę wyjedzie. A że już poczty cale od Wiédnia ustały, osobliwie za rozjazdem się z X^{ciem} Lotaryńskim, jużeśmy i my cale byli zdesperowali, nie mając do wczorajszego dnia nietylko responsu na listy par Kaszewski, ale i najmniéjszéj z Polski od niedziel już prawie trzech litery, lubo poczty co dzień z Wiédnia, Lincu, Pragi, przechodziły i przychodziły.

Aliści wczora nad wszystkie spodziéwanie przybyli Gulczewski, Puzyna i Umiastowski.... X^{dza} Biskupa Kijowskiego. Przydał im kilkanaście Węgrów P. Tekoli, dla bezpieczniejszego przejazdu, i wszelką im, gdy u niego byli, wyświadczył ludzkość. Wszystko w cale przywieźli; i wódkę, i sobole do szyjé, i czépki na bonet; za co uniżenie W^{ci} s. m. dziękuję; ale się przyznam W^{ci} m. d. że nie taki by miał być do prędkiego mego powrotu do Polski powab. Piérwéj napisałaś mi W^{c} que je me ferai des affaires, na com już széroce odpisał; teraz zaś, że tam krewni narzékają, że tu swoich potracili nie na usłudze ojczyzny, ale na jakiéjści mojéj prywacie. A cóż téż już nad to może być cięższego i nieznośniejszego, wyprawić kogo na wojnę, kazać mu hazardować zdrowie, życie, i substancyą, a potém mu kazać odpowiédać, kiedy kto umrze, albo z konia spadnie, i jeszcze kłaść kalumnie na poczciwość czyję, i mięszać interes, który że żaden nie jest i nie był, świat to widzi i widzieć będzie. Chyba że się to kto jeszcze urąga, widząc, com ja uczynił, a co dla mnie? Aleć ja, da P. Bóg, myślę temu wszystkiemu

---

quarante bonnes milles hongroises et que nous ne savons pas encore quelles routes nous y trouverons, il est difficile encore de dire quelle est celle qui sera la meilleure et qu'on prendra pour revenir en Pologne. La poste de Vienne ayant tout à fait cessé, depuis surtout que nous avons quitté le duc de Lorraine, nous étions tout à fait désespérés de n'avoir pas reçu jusques hier non-seulement la réponse à nos lettres par Kaszewski; mais encore le moindre mot de Pologne depuis trois dimanches à peu près, quoique la poste de Vienne, Linz, Prague, arrivassent et partissent tous les jours.

Mais hier enfin, contre toute attente, arrivèrent ici Gulczewski, Puzyna et Umiastowski serviteur de l'Evêque de Kieff. Tököli leur a donné une quinzaine de Hongrois pour leur sécurité jusqu'ici et les a reçus très hospitalièrement quand ils ont été chez lui. Ils ont tout apporté: de l'eau de vie, des martres pour le collet et pour le bonnet, ce dont je vous remercie extrêmement; mais je Vous l'avoue ce n'est pas de cette façon que j'aurais voulu revenir en Pologne. D'abord vous m'avez écrit que je me ferai des affaires, ce à quoi j'ai largement répondu; maintenant que les parents se plaignent d'avoir perdu les leurs, non pour le service de la patrie; mais pour la satisfaction de quelque affaire à moi. Et que peut-il déjà y avoir de plus lourd et de plus insupportable que d'envoyer quelqu'un à la guerre, lui ordonner d'exposer sa vie, sa santé et sa fortune, et après exiger de lui de répondre de chaque personne tuée, de tout cheval qui tombe, et de plus calomnier l'honnêteté des gens et les accuser d'intérêts personnels qui n'existent point et n'ont point existé, ainsi que tout le monde le voit et le verra. — A moins que ce ne soit une nouvelle

i sobie taki uczynić koniec i pokój, jaki jeszcze w imaginacyi podobno nie był ludzkiéj. Cóż czynić, kiedy przeciwko wodzie trudno pływać: ale że się szérzyć więcéj nie godzi w téj materyi, na tém stanąć przyjdzie.

Po P[a] D'Aleraka posłaliśmy do Nowych Zamków, którego się dziś spodziéwamy, i na niego się ociągamy, że się i dziś nie ruszamy. Ale nas pozbawił dobrych barzo więźniów, których się na zamian za niego posłało, lubo go w regestrze za Pocztarza tylko napisano. Zdrów dobrze, i obadwa Kozacy, którzy przy nim byli. — O Litwie żadnéj świéżéj wiadomości nie mamy: nie chce się od Morawskich granic! Ten Towarzysz, co go tu PP. Hetmani przysłali, obiecował ich trzeciego dnia; a już temu trzynaście minęło. Obawiamy się barzo, że niechcąc iść w granice Tureckie, weszli w kwatery wojska Césarskiego, które pewnie zniosą, i nas wielkiego nabawią kłopotu. Sami zaś tak wojnę i kampanią odprawią, że począwszy od Litewskich stanowisk, przeszli Polskę i Węgry ciągnieniem na drugie stanowiska, i zjeść tylko dopomogą tym, co to dobrze zasłużyli. P. Wołowicz przecie jawił się tu wczora z Chorągwią, któregom jeszcze nie widział; ale ten osobnym od nich szedł traktem.

Przed niedziel trzema pozwoliłem Panu de Villars jako choremu, powrócić się nazad, i dałem paszport: tą jednak kondycyą, powtarzając to razów kilkanaście, aby nikogo z wojska do swéj nie przybiérał kompanii. Nie słuchał widzę i tego, i przybrał sobie wielkiego hultaja i niecnotę

---

raillerie de quelqu'un qui voit ce que j'ai fait et ce qui m'en revient?... Mais quant à moi, avec l'aide de Dieu, je pense mettre un terme à tout cela et à mes ennuis, comme jamais cela n'est venu à l'imagination de personnz. Que faire? peut-on nager contre l'eau? Mais il ne convient pas de s'étendre davantage sur cette matière, nous y reviendrons en temps et lieu.

Nous avons envoyé chercher M. d'Alérac à Neuhauzel, et nous l'attendons aujourd'hui, c'est pourquoi nous retardons de nous mettre en marche. Il nous a coûté de très bons prisonniers que nous avons échangés avec lui quoique dans le registre il ait été inscrit comme simple postillon. Il est bien portant ainsi que les deux Cosaques qui l'accompagnaient. Nous n'avons aucune nouvelle des troupes de Lithuanie; elles ne veulent pas à ce qu'il paraît quitter les frontières de la Moravie! Ce Compagnon que les Hetmans nous ont envoyé, annonçait qu'ils seraient ici le troisième jour et voilà déjà plus de treize jours passés. Nous craignons qu'au lieu d'entrer sur le territoire turc, ils ne se soient dirigés sur les quartiers des troupes impériales, qu'ils enlèveront probablement, ce qui nous causera un grand embarras. Ils font la campagne de telle sorte, qu'à partir de la Lithuanie, après avoir traversé la Pologne et la Hongrie pour chercher d'autres quartiers, ils ne font seulement qu'aider à ruiner les quartiers et manger le pain de ceux qui l'ont bien gagné. M. Wolowicz pourtant s'est montré hier avec son Enseigne, je ne l'ai pas encore vu; mais il a fait route à part.

Il y a trois semaines environ, j'ai permis à Mr. de Villars, comme malade, de s'en retourner et je lui ai donné un passeport, sous cette condition expresse que je lui ai signifiée à plusieurs reprises, qu'il ne prendrait personne de l'armée pour l'accompagner. Il ne m'a pas obéi à ce que je vois

owego, który się bawił przy artyleryi a potém przy de Vitry, Rabota. Ten niecnota nabrawszy pieniędzy przez lat kilka na zasługi, nigdy swego prétendu ministerstwa nie chciał pokazać próby. Uciekł dlatego ode mnie ze Złoczowa. We Lwowie złożył się złą ziemią; teraz zaś zdrajca niewiem z kim do wojska zajechawszy, skoro tylko usłyszał o obsydyi, zaraz powędrował nazad. O tym tedy hultaju napisał to JMX. Łucki, lubo go nigdy nie znał, że tam do Warszawy pisywał wielkie fałsze et des impertinences. Gdyby można dostać którego z tych listów, a wziąść go w areszt, i skarać potém, aby się setny kaiał, a mieć go comme pour un déserteur de l'armée, ponieważ odjechał sans congé.

A St. Louis dałem Kompanią w Regimencie moim Dragońskim: jada u Fanfanika stołu z drugiemi, konia sobie dobrego zdobył, i pieniędzy mu się dać każe. P. Krajczy Koronny przyszedł dopiéro z polskiemi Chorągwiami i Kozakami, Litewskie wojsko zostawiwszy gdzieś jeszcze daleko na zadzie. — Całuję zatém wszystkie śliczności W^{ci} s. m. jedynego, którego niesposobność zdrowia wielce mię poalterowała, jako i de Mr. le Marquis. Aleć ja rozumiem, że się to różą skończy, bo zwyczajnie o tym czasie zwykł tę miéwać affekcyą; któremu kłaniam nisko, jako i Xiężnie Jéj M^{ci}. Dzieci całuję i obłapiam.

---

et il a pris pour compagnon un grand mauvais sujet qui était dans l'artillerie et ensuite auprès de de Vitry, un certain Rabot. Ce vaurien après avoir touché de l'argent pendant quelques années pour son service, n'a jamais voulu montrer des preuves de son prétendu talent de mineur. Il s'est déjà enfui de chez moi à Złoczow: à Léopol il a prétendu la terre mauvaise, ici le traître ayant suivi quelqu'un à l'armée dès qu'il a entendu parler de siége à tourné les talons de nouveau. M. de Łuck, quoiqu'il ne l'ait jamais connu, me fait savoir qu'il écrivait à Varsovie de grandes faussetés et des impertinences. Si l'on pouvait mettre la main sur l'une de ses lettres, le consigner aux arrêts et le punir après, afin de faire un exemple et le tenir comme pour un déserteur de l'armée, par la raison qu'il est parti sans congé.

A St. Louis j'ai donné une compagnie dans mon régiment de Dragons. Il fait partie de la table de Fanfan avec plusieurs autres. Il a fait la capture d'un bon cheval et j'ordonnerai qu'on lui donne de l'argent. M. l'Echanson de la Couronne vient d'arriver seulement avec les Enseignes polonaises et les Cosaques; après avoir laissé bien loin derrière lui les troupes de Lithuanie. J'embrasse tous les charmes etc. L'état de Votre santé m'inquiète ainsi que celle de M. le Marquis. Mais je crois que cela finira par un érésypèle, car à cette époque il souffre d'habitude de cette maladie. Je le salue humblement ainsi que la Princesse, ma soeur. J'embrasse les enfants.

305.

1683, November, 6. Ex archivo C. Stat. et D. ut Nr. 108.

[Joannes II Rex, Duci Lotharingiae: futurum sibi curae, ne oppidum Rimasombath a milite Polono detrimentum aliquod capiat; ab ipso vero exposcere, velit apud Imperatorem instare, ut ad puncta propositionis Tekölianae quamprimum responsum haberi possit; secus enim exercitum Polonum summe periclitari.]

Joannes III Dei gratia Rex Poloniae, Magnus Dux Lithuaniae Russiae Prussiae Masoviae Samogitiae Livoniae Kiioviae Volhyniae Podoliae Podlachiae Smolensciae Severiae Czernihoviaeque, Serenissimo Principi Domino Carolo Lotharingiae et Barii Duci, Affini et Amico Nostro Charissimo, salutem et omnis felicitatis continuum incrementum. Serenissime ac Potentissime Princeps Affinis et Amice Noster Charissime. Desiderium Serenitatis Vestrae ne oppidum Remissabathon* detrimentum aliquod a milite Nostro capiat cordi habemus dabimusque operam ne illuc Nostro vel minimo pede offendant. Vicissim a Serenitate Vestra contendimus, quatenus nota et in praesentia ipsius trutinata cum commissariis Tekiely puncta, quae Caesareae Maiestati transmittimus, quantocius apud eandem promoveat, efficiatque celerem eorundem declarationem, sine qua satis explicatum est Serenitati Vestrae, quantis incommodis, periculis ac prope ultimae ruinae obnoxius et expositus sit exercitus Noster. Ipsum tempus inimicum iam et adversum militiae omnino instat, quatenus promissorum expedita et sine cunctatione habeatur ratio. Quod dum maturae Serenitatis Vestrae prudentiae et dexteritati toties insinuamus, eandem optime inter prosperos rerum successus valere cupimus. Dabantur in castris ad pagum Czak trans fluvium Ipol die VIª mensis Novembris anno Domini MDCLXXXIII Regni Nostri X anno

Serenitatis Vestrae
bonus amicus et affinis
Joannes.

[Alleg. ad Nr. 305.]

Puncta, quae ad restituendam internam in Hungaria pacem Sacra Regia Majestas Dominus Noster Clementissimus ad compellationem eo nomine Augustissimae Maiestatis censet observanda.

1. Ut comes Thökölius a protectione Othomanica una cum suis adhaerentibus sincere recedat et ad obsequium Augustissimae Maiestatis redeat.

2. Oblivio extunc perpetua omnium quae in diem hodiernum acta sunt eidem comiti Thökölio et ei assistentibus, sive amnistia praestari deberet.

3. Conservatio libertatum antiquarum secundum diploma Augustissimi Imperatoris, quod in sua electione anno 1655 Hungaris benigne indulserat,

deberet etiam praestari, et brevi indicenda digeta* confirmari et ad orbitam legum quae exciderunt bona fide reduci.

4. Restitutio bonorum mobilium et immobilium, quae confiscata et humanitus ad restituendum practicabilia etiam deberet praestari.

5. Super quae Sacra Regia Maiestas Dominus Clementissimus pro bono pacis petitam a se Suisque Successoribus Serenissimis Regibus Poloniae et a Republica fideiussionem praestare parata.

6. Cassoviam tantisper praesidio liberam donec tractatus finiantur censet Sacra Regia Maiestas Dominus Noster Clementissimus utpote qui locus uti inter exercitus medius pro tractatibus finiendis deberet assignari.

7. Et quoniam tam Serenissimus Princeps Lotharingus quam Illustris Dominus Baro Zerowski ablegatus Sacrae Caesareae Maiestatis non instructos se declararunt in ordine ad clementiam Augustissimi Imperatoris comiti Thökölio declarandam, cui Dominus Saponara primo tredecim comitatus iure haereditatis mox partes Hungariae ad Chronum* [Granum?] fluvium, tandem ad fluvium Vagam cum titulo Principis proposuerat, censet Sacra Regia Maiestas saltem iure advitalicio aliquid ipsi concedendum, ut maiori animo mereri in Augustissimam Maiestatem nitatur, cuius clementiae totum id relinquitur, quum Sacra Regia Majestas id praesentissimum pacandarum rerum, et primi veris eo magis voti et securioris reputat remedium, cum longa praxi erudiatur, amoris vim esse magnam, metus imbecillem. Quo vero citius Augustissima Maiestas haec quae clementiae eius subiiciuntur declaraverit, eo citius interna pax reflorescet, et miles aestate multoque autumno fatigatus vires colliget, pro futuroque vere fortior reddetur.

306.

1683, November, 7. Ex orig. arch. Caes. Dom. et Stat. ut Nr. 108.

[Joannes III, Ducem Lotharingiae certiorem facit, dare se exercitui Lituano mandatum, ut quo citius ad se veniat ad opus belli promovendum; licet autumnus praematuro frigore terreat, defectus annonae famem, et Turcarum Tekölianorumque praesidia non nauci facienda pericula exercitui suo minentur.]

Joannes Tertius Dei gratia Rex Poloniae, Magnus Dux Lithuaniae Russiae Prussiae Masoviae Samogitiae Livoniae Vołhyniae Kiioviae Podoliae Podlachiae Smolensciae Severiae Czernichoviaeque. Serenissimo Principi Domino Carolo Lotharingiae et Barii Duci, Affini et Amico Nostro Charissimo, salutem et omnis felicitatis continuum incrementum. Serenissime Princeps Affinis et Amice Noster Charissime. Ut semper probamus magna aequissimaque consilia Serenitatis Vestrae, ita ad praesens votivum Nobis foret, si exercitus Magni Ducatus Lithuaniae Novogradium et Vacium expugnare posset. Sed tempus deficit, autumnus praematuro frigore riget, haud implicari exercitum operationibus sinit. Praesertim cum Secinum numerosiori

quam credebamus praesidio validum defensionem praesentat, nec ad primas vigilias Nostras, quae iam illi loco incubuerunt, terretur, forte aliquod facesset negotium, aliaeque duae arces ipsi vicinae. Nihilominus secundum damus ordinem exercitui Lithuanico, ut quantocius a Leva moveat, directumque iter Secinum accipiat. Quem ordinem ad manus Serenitatis Vestrae consignamus, quam bene valere cupimus ab eaque literarium* commercium quam frequentissimum praestolamur. Dabantur in castris ad villam Ballok die VII. mensis Novembris anno Domini MDCLXXXIII Regni vero Nostri X. anno.

Serenitatis Vestrae
bonus amicus et affinis
Joannes.

P. S. Loca illa vicina Secino Turcicis praesidiis licet levioribus munita vocantur Bolloku Buiak* et ulterius versus Agriam Vacium sive Vacia, ex quibus, si omnes ad Secinum confluent non leve exercitui Nostro premente penuria annonae, locis illis per Tekielium, quia illic subsistebat, causata, obtrudent momentum.

307.

1683, November, 7. Ex actis Vaticani, ut Nr. 13.

[Relatio Nuntii Aplci ad Secretarium Status.]

Cracovia li 7 Novemb. 1683.

Perchè l'estirpatione de'Rebelli d'Ungheria è necessaria per la buona direttione della guerra nella Campagna futura, e per altri fini, ho fatte in questi giorni le più calde istanze, perchè si vogli dar mano, e porgere ogni maggior ajuto a Cesare per potere effettuare ciò anco prima della Campagna. Ne ho scritto efficacemente al Rè, e quì ne ho trattato con la Regina, che ha voluto udire i sensi de'Senatori. Dava fastidio fra l'altro a S. M., che nella Lega fatta con Cesare non si parli de Rebelli, onde stimò bene di udire il Consiglio.

Come V. E. sà, convenne a Ministri Cesarei sottoscrivere la Lega nella forma, ch'era stata letta in Dieta, prima di communicarne con loro la minuta. Di quì viene, che si trovano in quel scritto delle cose improprie e oscure, e non si son fatte tutte l'espressioni, che si volevano dalle Parti, fra le quali è questa, che concerne i Rebelli. Ricordandomi io bene, che i Ministri Cesarei volevano, che si comprendessero nella Lega i Rebelli come i Turchi, e sovvenendomi delle querele fatte all'hora meco per l'omessione: Questo dunque era il principal punto da essaminarsi, e di gran momento, come può giudicarsi, riflettendo che il Rè di Polonia non ha da se il Jus di far Pace o Guerra.

Havendo io udito metter fuori improvisamente questo dubio, considerai prima quel che potessi dire, per mostrare, come S. M. può e deve cooperare coll'Imperatore alla destruttione di quei perfidi, e ne parlai a' Senatori singolarmente. Dicevo, che ben spesso plus dictum quam scriptum; che si sovvenissero, come era passato l'atto della soscrittione; che l'Imperiali volevano l'espressione de Rebelli, e che ciò non le fù contestato ne'Trattati. Ma perche non costava a tutti di questo, non sendo stati presenti nel trattarsi, e quel ch'è più, alcuni dicevano, non doversi attendere il Trattato o Concordato con i Deputati ad referendum, ma quello, a che haveva acconsentita la Republica, che altro non era, che quel che leggesi nel scritto della Lega. Quindi è, che mi bisognò ricorrere ad un altro motivo, qual fù, che secondo la relatione fattami dal Gran Cancelliere, nella ratificatione era espresso, che la Lega si estendesse contro i Rebelli; ma non sendo quì la ratificatione, e vedendosi, che si entrava in un'altra fastidiosa questione, che toccava lo stesso Rè, et il Gran Cancelliere, quasi che non si fosse continuto ne'limiti posti dalla Republica, mentre la ratificatione non e fatta da essa, ma dal Rè: dissi, che attenta la gran circospettione di S. M., e somma attentione del G. Cancelliere; l'essersi espresso S. M. poco dopo la Lega, di volere muovere l'Armi contro il Teckeli, se non si accomodava prontamente con Cesare, mostravo quel ch'era stato conchiuso, sebene non espresso per la cagione detta sul principio; e non abbandonando questa ragione, passai a mostrare, come quando ben anco ciò non si fosse accordato colla Dieta, poteva e doveva S. M. unir l'Armi sue colle Cesaree per detto fine.

Fondavo il mio discorso, che presso ad alcuni di maggior lume et intendimento, vedo che ha fatto gran forza sull'essere certo, che il Teckeli è collegato coll Turco, e non meno, che potendo esso, tireria di nuovo nell'Ungheria, et a danni di Cesare l'esserciti Ottomanni. Che è da temersi, che se non si doma in quest'inverno, l'estade futura farà tutto il possibile contro la Christianita con avvisi, con consigli, e con istigationi, se non potrà coll'Armi. Doversi dunque trattar da nemico, e come non vi seria difficoltà, che essendo l'Imperatore assalito da Turchi et Ungheri, doveria il Rè pugnare contro l'uni e gl'altri, così doverlo fare hora, nè doversi attendere l'offesa, ma prevenirla. E perchè qualche Senatore mi diceva, che il Re di Polonia non è tenuto d'impedir l'offese, che possan da qualunque persona farsi a Cesare, rispondevo: esser assai diverso, quando si facino, o con i Turchi, o per mezzo di Turchi, e stringendolo in oltre, le dissi, che si ricordasse, come furono già intercette lettere che provavano il disegno havutosi dal Teckeli, cioè, che il Visir le desse 50 mila huomini per invadere sul principio della Campagna la Polonia, e scorrerla, non anco armata, e poi si volgesse, senza haver più timore de Polacchi all'assedio di Vienna. Non doversi attendere altro, per poterlo riputare per inimico, le di cui hostilità et aggressioni devan prevenirsi, nel qual caso la natura istessa dà il Jus, nè vi è necessità d'una costitutione della Dieta. Un altro Senatore mi opponeva il patto espresso di non volger contro altri l'Armi impugnate contro il Turco; ma io risposi, che i Rebelli dovevansi riputar lo stesso, mentre eran collegati con lui, aggiungendo, come quello doveva al più in-

tendersi di guerra, e quì non trattarsi veramente di essa, ma di cooperare al gastigo et estirpatione de Rebelli, e quando anco questa potesse chiamarsi guerra, poteva anco farsi per la ragione sudetta, mentre l'Ungheresi son uniti con i nemici, e macchinano la rovina commune. Un altro Senatore toccò un punto assai popolare, dicendo, che si seria commossa la Republica vedendo ajutar l'Imperatore per sottoporre affatto un popolo amico, et egualmente libero, e pareva, che volesse difendere la causa degl'Ungheri, quasi che non impugnassero a torto l'armi, (errore che pur troppo gl'Ungheri han procurato di seminar quì, e che ha delle radici); ma io dopo havere brevemente insinuato, che la loro impietà è stata la principal causa di quel che è seguito, che è in pena, e non usurpatione, e detto di non voler entrare in queste materie, come non informato abbastanza, e perchè non tocca giudicarne a lui; et i Stati dell'Unggeria, de'quali è l'interesse, o s'accordorno l'anno passato con Cesare, o di consenso loro fù la cosa rimessa in altro tempo, conclusi: che anco i Popoli, che non hanno Rè di potesta assoluta posson esser Rebelli, qnando non voglian riconoscerli in ciò, che son soggetti, e scuotan quel giogo, che impone il Jus della Patria. Tale esser il caso degl'Ungheri, nè poter ragionevolmente spiacere anche a'Popoli, che sono sotto Rè non assoluti, che quei tali sijno gastigati, perche senza cioè la Republica non seria in buon stato, ma miseramente libera.

Si tenne hieri il Consiglio, ove la materia fù discorsa, a quel che ho potuto intendere, e se ne devono inviare a S. M. li voti in iscritto.*

Io n'avviso il Sig[or] Card[le] Buonvisi, essendo conveniente, che S. M. Cesarea sappia questo dubio mosso, e faccia presso il Rè le sue parti. Ch'è quanto m'occorre riferire all' E. V., e le fò umil[mo] e profond[mo] inchino, Di V[ra] Em[za] Hum[mo] Devot[mo] et Oblig[mo] Serv[re] Arcivesco d'Efeso.

Cracovia 7 Novembre 1683.

308.

1683, November, 8.

Ex arch. minist. bell, ut Nr. 77.
Exp. Prot. §. 613, Nr. 33.

[Summarium relationis de militis Poloni seditiosa discessione.]

November 8.

Lothringen etc. betreffendt die Polackhen von 5, 4, bis 300 Mann, ihre zuruckkehr über die Bruken bey Angern vndt durch beede Spanſchafften Neutra, Trentſchin aigenmächtig auch weiter durch Mähren vndt Schlesien nehmen, dahero die Bruken bey Angern vndt beede Geſpanſchafften dergeſtalten beſezt werden ſollen, damit ſelbe nit mehr durchgelassen werden.

309.

1683, November, 9. Ex arch. minist. bell, ut Nr. 77. Exp. Prot. §. 597.

[Procancellario Gniński aliquot tormenta ex praeda Turcica donantur.]

November 9.

Gninski, pohlnifcher Procancellarius bitt vmb 4 Stükhl, wellche von dem Türkhen beuthe zuruggebliben.

Herrn Obriften landt vnd Haus-Zeugmeifter Graffen von HoffKyrchen zu communicieren, mit erinderung,. wasgeftalt von Jhro Kays. Mayt. hierauf allergnädigift resolviert worden, das dem Herrn Supplicanten mit einigen 3 oder 4 pfündige Stückhln gratificiert vnd follche ime ausgefolgt werden follen, waryber* nun er Herr General-Veldt- wie auch Obrifter landt-vnd haußzeugmaifter die gehörige weithere verordnung thun wolle.

W[öber] Lincz, 8 November 1683.

310.

1683, November, 11. Secund. edit. Helcel, ut Nr. 177; III. 165, pag. 419.

[Joannes III Rex, ad Reginam, ex castris ad expugnatum feliciter fortalitium Szecen.]

W dzień Śgo Marcina, pod Szecinem.

Jedyna i t. d. — Niech P. Bogu naszemu będzie cześć i chwała za wczorajszą kolendę, którą nam dał z łaski i miłosierdzia swego, nad nasze spodziéwanie i ludzkie rozumienie. Udano nam było, że to tu miéjsce miało być nieobronne, że rzecz mała, i że prezydyum usłyszawszy tylko o nas, zejdzie zaraz, i bronić się nie będzie; i dla tego w przeszłych listach nazwałem to miejsce fortéczką. Zbliżając się tu tedy, bo koniecznie trzeba było iść mimo, posłałem do PP. Hetmanów, aby uczynili conseil de guerre avec les Généraux et les Colonels, jeśli attakować to miéjsce, albo minąć?

[Traduction française.]

Le jour de la St. Martin, devant Szecin.

Mon unique, etc. — Que Dieu soit loué et glorifié pour la réussite qu'il nous à donnée hier dans sa bonté et sa miséricorde, au delà de toute espérance et de toute compréhension humaine. On nous avait informés que cet endroit-ci n'était point fortifié, que c'était peu de chose et qu'aussitôt que la garnison nous verrait arriver, elle capitulerait et ne se défendrait pas. C'est pourquoi dans ma dernière lettre j'appelais cet endroit une petite forteresse. Comme nous approchions de cette place que

Zgodzili się prawie wszyscy, prócz pewnych dwóch, aby minąć. Tymczasem posłałem Fanfanika z Panem Lwowskim, Wojewodą Lubelskim, Dynewaldem Generałem Césarskim, i Truxem Generałem Brandeburskim, aby byli rekognoskowali to miejsce, którym, ile się mogli z daleka przypatrzyć, nie zdało się barzo do wzięcia trudne. Tymczasem deklarowałem PP. Hetmanom, iż mijać ludzi tak hardych, którzy ani ustąpić, ani poddać się nie chcą, z reguły wojennéj nie godzi się, ile gdym tu jest sam en personne. Jeśli zaś o to, że czas i pora wojenna ustawa, mrozy, śnieg, i słoty ustawicznie, tedy, cośmy się gdzie indziéj mieli dzielić kwaterami zimowemi, dzielmy się i tu na tém miéjscu w granicy nieprzyjacielskiéj, ponieważ sian i innnego pożywienia będziemy tu mieli z potrzebę.

Stanęliśmy tu tedy wczora pod miastem w śniég i słotę srogą, które znaleźliśmy cale inaksze, niżeli nam było uczyniono relacyą. Naprzód miasto niemałe, budowne, i piękne, cale-Turecką manierą, jakiegośmy jeszcze nie widzieli. Meczetów w nim dwa, innych wieżyczek, figlów, barzo siła. Fortécę przy tém zastaliśmy barzo dobrą; les palissades doubles, fossé, muraille, des grosses tours, flanc fort bien escarpé et sur une éminence; dział dwadzieścia i kilka. Żołniérzów konnych 560; do pieszego zaś zwyczajnego garnizonu i do mieszczanów, którzy tam wszystko Turcy, przysłał jeszcze Pasza Egierski z Agryi, o mil z tąd ośm, przed półtorą niedziel Pułkownika Janczarskiego we trzechset wybornych Janczarów. Widząc tedy les remparts

---

nous ne pouvions tourner, j'envoyai chez M. M. les Hetmans pour qu'ils tinssent un conseil de guerre avec les généraux et les Colonels afin de savoir si nous attaquerions ou si nous passerions outre? Tous presque tombèrent d'accord, deux seuls exceptés, qu'il fallait passer outre. D'un autre côté j'envoyai Fanfan avec M. de Léopol, le Castellan de Lublin, Dynewald général de l'empereur et Trux, général brandebourgeois afin de reconnaître cette place, qui de loin leur sembla peu difficile à prendre d'assaut. Alors je déclarai aux Hetmans que laisser derrière nous des gens si fiers, qui ne voulaient ni céder ni se rendre, ne s'accordait point avec les règles de la guerre; d'autant plus que j'étais ici en personne. Que s'il ne s'agissait que du temps et de la saison qui étaient peu propres à une action militaire, vu les neiges et les pluies continuelles, nous pouvions, tout aussi bien ici qu'ailleurs distribuer nos quartiers d'hiver; le foin et autres vivres pouvant y être réquisitionnés au besoin.

Nous nous sommes donc arrêtés hier par un temps neigeux et pluvieux détestable devant cette ville que nous avons trouvée tout à fait autre qu'on ne nous l'avait décrite. D'abord elle est assez grande, bien bâtie et belle, sa physionomie est toute turque et comme nous n'en avons pas encore vue. Deux mosquées, des minarets et une foule d'ornements architecturaux. La forteresse très-bonne, les palissades doubles, fossé, murailles, des grosses tours, flanc fort bien escarpé et sur une éminence; vingt et quelques canons, voilà ce que nous avons trouvé. De plus 560 hommes de cavalerie, et pour joindre à l'infanterie qui tient la garnison et aux bourgeois qui sont tous Turcs, le pacha d'Eger il y a dix jours leur a envoyé d'Agria qui est à 8 milles d'ici le colonel des Janissaires, avec trois cents des meil-

tak dobrze garnis, zaraz wszyscy nasi narzékać i desperować poczęli. Jam ich przecie cieszył, (lubom to i sam dobrze widział), że ja mam szczęście do fortéc, że się na moje imie fortéce zdawają. Tymczasem piérwsza kula z miasta z działa wystrzelona nawiasem przez górę, cudownym trafunkiem zabiła żołdata regimentu Pana Inflantskiego. Gdy tedy Regimenty piesze i dragońskie nadciągały, i pod górą stawały, czekając na armatę, tymczasem nieprzyjaciel począł palić przedmieścia i stodoły, które nam były barzo potrzebne do aproszowania się do miasta. A żem był przodem wyprawił jeszcze od północka z Panem Starostą Łuckim Kozaków, co teraz świéżo przyszli z P. Myśliszewskim, Semenem, Bułyhą, i Iskrzyckim, tym zaraz kazałem iść w przedzie, aby byli przedmieścia i stodół od ognia bronili. Ci tak chyżo, odważnie i mężnie poszli, że pod dymem nie tylko przedmieścia i stodoły, ale palisadę piérwszą i bramę zaraz opanowali, i chorągwie swoje z krzyżami w niéj zatknęli; co m. s. na pociechę racz W[ć] opowiedzieć JMX[dzu] Nuncyuszowi; bo pewnie poprawili swéj reputacyi, i u wszystkich na wielką sobie zarobili reputacyą.

Tymczasem piechoty nasze nadeszły i dragonie; działa potém wszystkie. Tedy zaraz opanowali palisady i więcéj uczynili niżelim ja potrzebował; bo trzeba było nocy czekać, i daléj nie awansować. Ta téż część wojska Césarskiego z P. Dunewaldem, którzy w tę z nami stronę na swe idą kwatery, awansowała z swojéj strony, ale jeszcze o podal byli. Tymczasem, jako to

---

leurs Janissaires. A la vue des remparts si bien garnis, les nôtres se sont mis tout de suite à se plaindre et à désespérer. Je les ai alors réconfortés, moi-même, leur disant que j'avais du bonheur pour les forteresses et qu'on me les rendait toujours. Sur. ces entrefaites, le premier boulet de canon tiré des hauteurs de la ville vint tuer dans nos rangs un soldat du régiment du Castellan de Livonie. Alors pendant que les régiments d'infanterie et les dragons approchaient et prenaient position au pied de la montagne, attendant l'artillerie, l'ennemi commença à mettre le feu aux faubourgs et aux granges, qui nous étaient d'une grande nécessité pour nous approcher de la ville. Comme j'avais déjà envoyé à l'avance vers minuit M. le Staroste de Łuck avec les Cosaques nouvellement arrivés avec M. Myśliszewski Semen, Bułyha et Iskrzycki, je leur donnai l'ordre, en attendant, d'aller en avant et de défendre les faubourgs et les granges contre l'incendie. Ceux-ci obéirent avec tant de célérité, de courage et de valeur que non-seulement ils traversèrent les faubourgs et les granges à travers les flammes et la fumée, mais encore s'emparèrent des palissades et d'une porte de la ville sur laquelle ils plantèrent leur drapeau avec la croix. Ce que je vous prie de raconter à Mr. le Nonce, comme un fait très-consolant, car ils ont certainement réhabilité leur réputation et ont acquis par cela une grande renommée chez tous.

Pendant ce temps notre infanterie et nos dragons arrivèrent, puis un peu plus tard toute l'artillerie. Ils s'emparèrent alors des palissades et firent plus que je n'avais commandé, car il fallait attendre jusqu'à la nuit et ne pas avancer. Et cette partie des troupes impériales qui sous le commandement de M. Dynewald nous suit pour prendre ses quartiers d'hiver, avançait

bez tego być nie może, że kilku zabito Kozaków, a kilku postrzelono, znowu nasi Panowie desperować poczęli, narzékać, żeśmy tu przyszli, że oni inaczéj radzili. Zdarzył tedy P. Bóg takie szczęście i taką swoję świętą pokazał nam łaskę, wéjźrzawszy na westchnienie do siebie, że po trzygodzinnym tylko ogniu, bez przestanku w prawdzie, chorągiew białą wywiesili, ręce składając na wałach, o miłosierdzie prosili. Kazałem tedy ustać strzelbie; a tymczasem spuścili się z muru Komendant Bej tego miasta, starszy Janczarski, dwóch Prałatów ich duchowieństwa, jeden od duchowieństwa, drugi od pospólstwa. Zdali się tedy cale na dyskrecyą, i zaraz piechoty nasze do bram puścili. Prosili potém, aby mnie widzieli; których skoro przyprowadzono, drżeli jako ryby: coraz przypadali do ziemi, całując suknią moję; a gdy coraz prosili o żywot, jam im rzekł, »że już macie słowo moje, lubom miał urazę, żeście się wczora nie poddali«. Oni upadłszy znowu na ziemię, wymawiali się; »żeby nas był Wezyr zaraz pościnał«. Jam im rzekł znowu: »Nie bójcie się, nie spadnie wam włos z głowy. My nie jesteśmy pyszni w szczęściu, bo to Bogu przyznawamy wszystko«. A oni zaraz wszyscy razem odpowiedzieli: »Myśmy byli pyszni, i za to nas P. Bóg karze«. Prosili się potém aby mogli widzieć Paszów. Byli tedy u nich: gdzie z razu Paszowie poczęli byli narzekać, czemu się poddali. Ale gdy im powiedzieli, że impetu wstrzymać nie mogli, i że ich siła narażono, powitawszy się mile, rozeszli się i powrócili nazad z strachem po staremu wielkim. Gdy się to

---

aussi, mais était encore éloignée. Comme dans une telle rencontre, il était impossible que quelques Cosaques ne tombassent point, les uns tués, les autres blessés, nos M. M. commencèrent de nouveau à se désespérer et à se plaindre de ce que nous étions venus là et qu'ils avaient délibéré tout autre chose. C'est alors que Dieu nous donna une marque éclatante de sa sainte protection, car après un feu de trois heures seulement, sans arrêt, ils arborèrent le drapeau blanc et élevant les mains sur les remparts, ils demandèrent grâce. J'ordonnai alors de cesser la fusillade et pendant ce temps le bey, commandant de cette ville, le chef des Janissaires et deux prélats de leur religion, un au nom du clergé turc, l'autre au nom des habitants sortirent des murs. Ils se rendirent à notre discrétion et laissèrent entrer immédiatement notre infanterie dans la ville. Ils demandèrent ensuite à me voir et quand on les eut amenés ils se mirent à trembler comme des feuilles, ils se prosternaient jusqu'à terre en baisant les pans de mes vêtements et comme ils ne cessaient de me demander la vie sauve je leur répondis: »Vous avez déjà ma parole quoique je sois mécontent que vous ne vous êtes pas rendus hier«. Après s'être prosternés encore une fois ils se justifièrent et dirent »le Grand-Vizir nous aurait fait tout de suite décapiter«. Je leur répondis de nouveau. »Ne craignez rien, il ne vous tombera pas un cheveu de la tête. Nous ne sommes pas orgueilleux dans le bonheur, car c'est à Dieu que nous reconnaissons que nous devons tout«. — Aussitôt ils répartirent: »Nous avons été trop orgueilleux et Dieu nous a punis«. Ils demandèrent ensuite à voir les Pachas et comme ceux-ci leur reprochaient de s'être rendus, ils répondirent qu'ils ne pouvaient résister à l'attaque impétueuse de nos troupes et qu'une foule des leurs s'étaient exposés. Après s'être accueillis amicale-

stało, dopiéro nasi zbliżywszy się pod mury, wały, i bramy, obaczyli i uznali, że to osobliwie dzieło boskie, i że się tam niedziel kilka bawić mogli, przy dostatku wielkim żywności i amunicyi. Trzeba tedy solennie za tę łaskę podziękować P. Bogu, że taki na to pogaństwo przepuścił strach, a oraz i ufność jakąś do mnie i do słowa mego.

Węgrowie ze wszystkich stron gromadzą się do mnie, i wszystkie zamki poddają się. Dziś posłałem dwie partye do małych tureckich zameczków, z których albo już uciekli, albo się poddadzą pewnie. Za wzięciem tedy téj fortécy, już Nowe Zamki trzeba mieć za zgubione; i nie trzeba będzie stracić człowieka jednego, ani funtu prochu: bo Parkan i Strygonium odjęły im kommunikacyą z Budą, ta zaś fortéca odejmuje im z Agryą. W téj to fortécy najwięcéj bywało zbójców, których zowié JMX. Kamieniecki Martawcami czyli Martelauzami, co chodzywali do nich aż pod Muran, kiedy tam mieszkali. Jutro, da P. Bóg, w obudwu meczetach każémy zaśpiéwać Te deum, których to już pięć odebraliśmy tego roku poganom; za co niech będzie imie Pańskie na wieki wieków pochwalone.

Tekoli nieborak uchodzi ku Muchaczowi, chory barzo i niebezpiecznie. Wszyscy go już prawie odstąpili, tylko go jeszcze sam Forwal nie odstępuje. — Gazetę z tego listu kazać dobrą napisać, ostatek i ustnie opowié Dupont, który się z tym listem naparł jechać. D'Aleraka co moment

---

ment, ils se quittèrent et retournèrent en ville, leur chef paraissant très effrayé. — Pendant que ceci se passait, les nôtres s'étant aprochés des murs des remparts et des portes de la ville, reconnurent que c'était une oeuvre singulière de Dieu et qu'il eût fallu plusieurs semaines s'arrêter devant cette place étant pourvus abondamment de munitions et de vivres. Aussi faut-il solennellement remercier Dieu d'une telle faveur, de ce qu'il a semé la terreur parmi ces payens et qu'ils ont eu confiance en moi et en ma parole.

De tous les côtés les Hongrois viennent à moi et livrent leurs places fortes. J'ai envoyé aujourd'hui deux colonnes contre des petits forts turcs, dont la garnison doit être en fuite où se rendra certainement. Une fois cette place-ci prise, il faut considérer Neuhausel comme perdu pour les Turcs. Nous n'aurons pas besoin de perdre un seul homme, ni de tirer un seul coup de fusil pour nous en rendre maîtres; car Parkan et Strygonium leur coupent toute communication avec Bude, et celle-ci avec Agri. Dans cette forteresse il y avait en majeure partie des brigands que M. de Kamieniec appelle Martaus ou Martelaus qui venaient jusque chez eux près de Muran quand ils y habitaient. — Demain, si Dieu permet, nous ferons chanter le Te-Deum dans les deux mosquées. Cela en fait déjà cinq que nous avons prises aux payens cette année. Que le saint nom du Seigneur en soit loué dans tous les siècles!

Le pauvre Tököli fait sa retraite du côté de Munkacz; il est très-malade. Presque tous l'ont abandonné, seul, Forval ne le quitte pas. Faites rédiger une bonne gazette du contenu de cette lettre, les autres détails vous seront racontés de vive voix par Dupont qui a voulu absolument vous porter lui-même cette lettre. Nous attendons d'Alérac d'un moment à l'autre

wyglądamy. Pisać à de Mollo, aby postąpił pensyą temu Gazetarzowi, aby chciał prawdę pisać.

Litwa po zadzie się wlecze, omijając z daleka nietylko fortece Tureckie, ale i granice. Byli od nas już tylko o kilka mil: ale nie dawszy znać o sobie, ani starszyzna zbiegłszy przodem do nas, jako byli powinni, zostali się czegoś znowu w kwaterach Césarskich koło Lewencu, w niwecz ich obracając, i czekając na jakieś działa, z których do kogo oni będą strzélać, my odgadnąć nie możemy. Dosyć dokażą, że od Wilii przyjdą aż do Cisy ciągnieniem z stanowisk do stanowisk, nie widząc nieprzyjaciela. Ja, jakom w piérwszych listach oznajmił, nie mając już żadnego nieprzyjaciela ani fortécy po drodze, będę się przebiérał do Eperiesa, byle czas, kraj, pogoda, i konie, mojéj się chciały jako najlepiéj akomodować intencyi. Boć to wielką biédę mamy z rzékami gęstemi, z górami i z ziemią tłustą. Szkoda w ludziach naszych barzo mała: nie kładę więcéj kilkunastu zabitych Kozaków i żołdatów: postrzelonych tyleż drugie. Znacznego prawie nikogo nie zabito; postrzelono tylko P. Lanckorońskiego Starostę Stopnickiego w nogę.

My tu jesteśmy w takim kraju, że z niskąd żadnéj nie miéwamy wiadomości. Ja, da Pan Bóg, z Eperiesa mam wolą napisać list do Césarza, żegnając go, a pokazując mu, że mu nasza kolligacya przez osobę moję oddała Wiédeń, Austryą i Królestwo Węgierskie. Jeśli to kto kiedy i dla kogo uczynił, a w tak krótkim jeszcze czasie, niech mi pokażą przykłady.

Ecrivez à de Mollo qu'il augmente la pension de ce gazetier afin qu'il écrive la vérité.

Les troupes de Lithuanie se traînent sur nos derrières, évitant non-seulement les forteresses turques; mais encore les frontières. Elles n'étaient plus qu'à quelques milles de nous; mais elles ne nous ont pas fait connaître qu'elles arrivaient et les chefs ne les ont pas devancées jusqu'à mon quartier général, comme ils auraient dû le faire. Ils sont restés de nouveau aux quartiers des troupes impériales près de Lewenz, où ils font assez de dégâts et attendent certains canons. Sur qui tireront-ils avec ces canons? C'est ce qu'il serait difficile de deviner. Toujours est-il que depuis les bords de la Wilia jusqu'à ceux de la Theiss, ils ont campé de position en position sans voir un seul ennemi. Quant à moi, ainsi que je vous l'ai déjà écrit, n'ayant plus devant moi aucun ennemi ni forteresses, je me prépare à gagner Eperies, pourvu toutefois que le temps, le pays, la température et nos chevaux puissent s'accommoder avec cette intention. Nous avons beaucoup de mal avec ces fréquentes rivières, ces montagnes et ces terres grasses. Nos pertes en hommes sont très-minimes: Nous n'avons guère qu'une quinzaine de Cosaques et de soldats de tués et deux fois autant à peu près de blessés. Personne d'important n'a péri; M. de Lanckoronski staroste de Stopnica a été blessé à la jambe.

Nous nous trouvons dans un pays tel que nous n'avons de nouvelles de nulle part. D'Eperies, si Dieu le permet, j'ai l'intention d'écrire à l'Empereur, pour lui faire mes adieux et lui montrer que notre aliance, par ma personne, lui a donné Vienne, l'Autriche et le Royaume de Hongrie. Si quelqu'un a jamais fait cela pour d'autres et en si peu de temps, qu'on me

Nie targowaliśmy się tu o szturmy ani o batalie, jako się stało w dobywaniu Kazimiérza pod Krakowem z Szwedami; ani nam miast Bańskich, t. j. kruszcowych w zastaw tak nie dano, jakośmy byli dali żupy Wielickie. — Nikt tu nie chce mówić po francuzku: wszyscy teraz guter Dajczer, i nie pisują, a nawet nie odpisują i nie dziękują. Całuję zatém wszystkie śliczności W[ci] s. m. jedynego. Mes baisemains à Mr. le Marquis et à ma soeur.

---

donne un exemple quand cela a été et qui l'a fait? Nous n'avons pas marchandé ici pour donner des assauts ou livrer des batailles comme cela a eu lieu pour enlever Kazmierz pres de Cracovie avec les Suédois, on ne nous a pas donné non plus les villes minières, si riches de mines, en otage, comme nous l'avons fait des mines de sel de Wieliczka. Personne ici ne veut parler le français, tous à présent guter Dajczer et ils n'écrivent ni ne répondent et même ne remercient point. J'embrasse etc. Mes baisemains à M. le Marquis et à ma soeur.

311.

1683, November, 11. Ex orig. arch. Caes. Dom. et St. ut Nr. 108.

[Joannes III Rex, Duci Lotharingiae nuntiat, fortalitium Secen vi expugnatum, duo alia minora deditione occupata.]

Joannes Tertius Dei gratia Rex Poloniae, Magnus Dux Lithuaniae Russiae Prussiae Masoviae Samogitiae Livoniae Kiioviae Volhyniae Podoliae Podlachiae Smolensciae Severiae Czernihoviaeque. Serenissimo Principi Domino Carolo Lotharingiae et Barii Duci, Affini et Amico Nostro Charissimo, salutem et omnis felicitatis continuum incrementum. Serenissime Princeps Affinis et Amice Noster Charissime. Dederamus equidem exercitui Nostro Lithuanico mandata, et integris ut nulla occasione fessis viribus Secino incumberent illudque expugnarent. Sed quia momenta rerum elongari videbantur, animum autem ut studium Nostrum emolumentis rei Christianae iustaeque causae Serenissimi Imperatoris Fratris et Vicini Nostri Charissimi sacratum, contrarium licet profundo et tempestuoso authumno ac tot adversis exercitus Nostri malis suadentibus, continere non potuimus, quin memoratum fortalitium praetergredientes de Mahometano iugo vindicaremus. Itaque formali oppugnatione illud aggressi Deo ter Optimo Maximo eventum secundante spatio trium horarum ad deditionis felicissimae coëgimus conditiones, nec tamen sine damno Nostrorum. Etenim famae et tot vulgi relationibus locum illum, numerum praesidii, remque tormentariam extenuantibus omnia contraria experti sumus. Imprimis etiam arx illa seu potius civitas satis honestis domibus et mansionibus nullatenus ruinae Strigoniensi similibus repleta, binis moscheis infecta, veteri quidem forma nec praesentis saeculi regularitate, sed satis considerabili munita; utpote primo parietem validissimum quercinum altitudinis notabilis, post fossam profundissimam,

rursus parietem quercinum, tandem muros nequaquam viles, in quibusdam tantum locis sepibus argilla obductis, idque latitudinem eorundem et [simul altitudinem] [1]) exaequantibus, suppletos, prae se ferebat et opponebat. Homines praesidiarii ex spahiis et janiczeris numerum 1200 exaequabant. Duo milia in universum vulgi Turcici computata. Tormenta viginti habebantur. Planities insuper eidem loco peropportuna militabat. Verbo uno fatemur, nequaquam una dies, quin secunda et ultra, expugnationi suffecissent, nisi cosacorum semiduo milia, qui recentissime ad Nos ex Castris Lithuanicis pervenerant, strenuus ac simul caecus impetus primum illum quercinum parietem flagrantibus iam suburbiis per hostem incensis occupasset, monstrassetque iter reliquo peditatui, atque Turcas nihil tale intra unam horam sperantes extremae desperationi subiecisset. Qui licetsi pridie coram nonnullis Nostris deditionem suadentibus, studiose illuc missis, morituros se prius quam loco cessuros declaraverant, heri tamen vitam misere deprecabantur et obtinuerunt. Memoratam itaque civitatem Caesarianis sceptris restitutam ac stativis Serenitatis Vestrae accumulatam ex animo gratulamur omnino voventes, quatenus sufficientissimo praesidio muniatur ad impediendum commeatum cum Vyvarino et Agria. Est enim satis capax, habitabilis atque annonae ex conterminis pagis ferax. Si adhuc Novgradum capi possit, iam totalis Vyvarino cum Agria, Pesta ac per consequens cum Buda interciperetur correspondentia. His itaque in solatium rei Christianae communicatis fasciculum literarum ad aulam Caesarianam praesentibus consignatum, Serenitati Vestrae, Ipsam vero divinae protectioni commendamus ac optime valere ex animo cupimus. Dabantur in castris ad Secinum, die XI mensis Novembris anno Domini MDCLXXXIII Regni Nostri X° anno.

Serenitatis Vestrae
bonus amicus et affinis
Joannes.

P. S. Duo alia fortalitia Secino propinqua Holloku* et Buiak nuncupata, quamprimum resciverunt de capta civitate Secinensi, miserunt ad Nos cum submissione deditionis, ultroque cesserunt locis. Quae recepta Haydonibus Ungarorum manutenda et custodienda destinamus; praevia a praesidio Secinensi dependentia. Fertur hic esse prope aliquis locus, Szak nuncupatus, olim monasterium Cisterciense, ad praesens desertus, qui si praesidio aliquo muniretur, Novgrado cum Vyvarino nullus reliqueretur commeatus. Omnino proinde rem necessariam arbitramur, quatenus Serenitas Vestra dictum locum primo vere occupet, militemque illuc proportionatum imponat.

---

[1]) Ms. non satis plane perscriptam praebet erroneam vocem: „similitudinem".

312.

1683, November, . . . Ex orig. arch. Caes. Dom. et Stat. ut Nr. 108.

[Joannes III Rex, Duci Lotharingiae declarat, puncta Tököliana literis praecedentibus (Nr. 305) adnexa, illius desideria, non suum sensum exprimere; urbs Cassovia vero ut praesidio Caesareanorum libera maneat, instanter urget.]

Joannes III Dei gratia Rex Poloniae, Magnus Dux Lithuaniae Russiae Prussiae Masoviae Sámogitiae Kiioviae Vołhyniae Podoliae Podlachie Smolensciae Severiae Czernihoviaeque. Serenissimo Principi Domino Carolo Lotharingiae et Barii Duci, Affini et Amico Nostro Charissimo, salutem et omnis felicitatis continuum incrementum. Serenissime Princeps Domine Affinis et Amice Noster Charissime. Testantur itaque omnes actus Nostri, quo studio et zelo rem et commoda Serenissimi Imperatoris Fratris et Vicini Nostri Charissimi urgeamus, dum non contenti libertate obsidionis Viennensis[1]) hucusque progressibus armorum intendamus, quo res Ungariae integerrime sopiantur. Hinc Serenitas Vestra non dubitet, puncta illa transmissa[2]) desideriorum tantummodo Tekielianorum esse typum, non vero mentis Nostrae decisionem, quam Caesareae Maiestatis submisimus voluntati et declarationi, eamque in horas quantocius praestolamur, sine qua Ungariam armis Nostris infestam necne* esse ignoramus. Cassovia vero omnino annitemur ut adversis armis evacuetur, certi, quod Sua Maiestas curas, solicitudinem et labores Nostros non modo eo quo par est gratitudinis sensu pensabit, verum etiam nunquam sinet erga res Nostras reciproca affectus et subsidii desiderari officia. Quod cum continuo Nobis pollicemur voto, Serenitati Vestrae cum bona valetudine laeta omnia precamur. Dabuntur in castris die mensis Novembris anno Domini MDCLXXXIII Regni Nostri X anno.

Serenitatis Vestrae

bonus Amicus et affinis

Joannes.

313.

1683, November . . . Ex orig. arch. Caes. Dom. et Stat. ut Nr. 108.

[Joannes III Rex, Duci Lotharingiae Comitem Veysei commendat, ut eius intercessione apud Imperatorem in gratiam et officium redire possit.]

Joannes III Dei gratia Rex Poloniae, Magnus Dux Lithuaniae Russiae Prussiae Masoviae Samogitiae Kiioviae Vołhyniae Podoliae Podlachiae

[1]) Scribae hic lapsum nemo non videt; cum vero sensus nihilominus clare pateat, ab omni coniectura abstinendum duxi.

[2]) Vide alleg. ad Nrum 305.

Smolensciae Severiae Livoniae Czernichoviaeque. Serenissimo Principi Domino Carolo Lotharingiae et Barii Duci Affini et Amico Nostro Charissimo salutem et omnis felicitatis continuum incrementum. Serenissime Princeps Affinis et Amice Noster Charissime. Illustris comes Alexander Veysei suis, avi et parentis sui meritis erga Augustam Domum notus et clarus, recurrit ad Nos in certis suis desideriis interpositione Serenitatis Vestrae apud Serenissimum Imperatorem Fratrem et Vicinum Nostrum Charissimum obtinendis. Ut proinde omnibus supplicantibus apud Caesaream Maiestatem facilior per Nos probetur clementiae et gratiarum aditus, libentes suscepimus, Nostroque complexi sumus respectu libellum memorati comitis. Vult ille imprimis ex re et commodo publico, ut ex comitatu Gomoriensi deputentur pro fortificatione arcis ipsius Amaczku, quae olim Filekino annexum propugnaculum erat, nunc Turcico Agriensi praesidio proxima, non postremum adfert obstaculum, multo maiora eidem allatura incommoda, si efficatius muniatur. Alterum est, in eadem arce habet praesidium ex centum peditibus et sexaginta equitibus compositum, quibus dum alendis non sufficit, aliquot circumiacentes pagos pro stativis saltim exposcit, quo sufficientiores, refecti victu, excursionibus Turcarum reddantur. Pro sua vero persona in praemium fidelium obsequiorum desiderat, ut vacante protunc officio Supremi Capitaneatus Szendroviensis insigniatur, exciteturque ad maiora erga Suam Maiestatem merita. Confisi itaque favori Serenissimi Imperatoris erga Nos praedicta desideria quam efficacissime commendamus, obnixe praestolantes, ut optatum mediante Serenitatis Vestrae authoritate sortiantur effectum; pari semper studio et amore ipsius responsuri commendatoriis. Bonam interim Serenitati Vestrae valetudinem cum optimo rerum successu precamur. Dabuntur in castris die mensis Novembris anno MDCLXXXIII Regni Nostri X anno.

Serenitatis Vestrae

bonus amicus et affinis

Johannes.

314.

1683, November, 14.

Ex arch. minist. bell. ut Nr. 77.
Exp. Prot. §. 627, Nr. 136.

[Perbreve summarium relationum Ducis Lotharingiae a 24° octobris, usque ad 14tum Novembris datarum.]

October und November.

Lothring auß dem Veldtlager von 24 vnd 30 October auch 2, 4, 8 vnd 14 November 1683.

Vnter 24 October accusiert erſtlich den Empfang das Kayſ. befelchs yber welchen er dann benachrichtet, nemblich wegen beſezung des abgebranten Poſto Barkan vom Dieppenthaliſchen Obriſtleuthenandt vnd das die Pollackhen gleich darinnen gangen.

Jtem yber die impressa Gran ratione der Winterquartier, welcher wegen mit dem König in Pohlen zu aggiuſtieren iſt, zu dem ende er den General Rabatta vnd General Commissari Breiner deputiret worden.

Die liſta der gefangen Türckhen werde er ſchickhen, allermaſſen ſchon deren Thail auf dem Weeg alhero.

Jn Barkan ſeye kein anders geſchicz vnd munition gefunden worden, als 2 kleine Stukhl vnd ein Merſerl.

Den 30 dito berichtet er die Eroberung Gran wie ſolches beſezet vnd das Commando dem Carlowiz gegeben worden.

Vnd was wegen der Winterquartier gehandlt wirdt. Hierin fahls habe er den Graffen Palffy nacher Hoff geſchickht.

Jn einem andern ſchreiben vom geſagten dato reccommendiert er den conte Vecchy wegen ſeines gefiehrten Commando zu Cloſter Neuburg vnd vorhabendes Schüff armament.

Von 2 November 1683, das die Schwöbiſchen Craiß Völkher nit mer bei der armee verbleiben, ſondern ſchon abgeraiſt.

Chur Bayern habe auch nit mer als 1000 mann hinterlaſſen vnd das die Pollakhen wegen der Winterquarttier gar nicht bequemen, beziehend ſich auf des Grafen Breuners relation.

Jttem was er denen orthen Eperies, Leutſch vnd Caſſau ratione der quartier halben intimiert.

Vnter 4 dito betreffendt durchgehents die Endung der Campagne vnd das die Regimenter in die Winterquartier beordert auch für Generales hin vnd wider commandiert worden.

Den Prince de Croy habe er licenz erthailt ſich von der armee zu abſentieren vmb ſein Regiment zu recroutieren.

Von 8 dito das er Herczog den Palatinum bey Leuenz mit ſeinen Vngarn in lager gefunden mit deme er eben wegen der Winter quarttier abgeredet.

Das vom 14 dito iſt in gleichförmigem laudt. v 9^{br}[1]).

315.

1683, November, 14. Ex Actis Vaticani, ut Nr. 13.

[Relatio Nuntii Aplci, ad Secretarium Status.]

Cracovia 14 Novembre 1683.

È stato preso da una partita de' Turchi di Neuhaussel un Gentilhuomo francese, che il Rè spediva alla Regina; e mandando il commandante di quella piazza al G. Visir le lettere del Rè per la Regina, che portava quel Gentilhuomo, hanno havuto i Polacchi la fortuna di prendere questo

---

[1]) Siglis his dies „quintus Novembris", an aliud quid significetur, sub iudice sit.

corriere Turco, e così si son recuperate le lettere Reggie, et oltre quelle è stato preso il dispaccio al G. Vizir del Commandante medesimo, dal quale lo ragguaglia minutamente de' difetti di quella Piazza, et de mancamenti delle munitioni così da bocca, come da guerra. Hor il Rè con occasione di mandare per trattare il Cambio, a titolo di voler fare vedere al Commandante, che haveva preso il suo corriere, le ha inviato questo istesso dispaccio, credendo di farlo abbater d'animo, e porre minor fiducia nelle difesa, mentre vedrà esser noti a' nostri i difetti e gran bisogni della Piazza.

316.

1683, November, 17. Ex arch. minist. aerar. Imp. ut Nr. 3. Orig.

[Zierowski Moscoviam misso, Baro Friedag Ablegatus in Poloniam nominatus.]

Der Hofbuchhalter Jacob Weigandt erstattet der Hofkammer einen Bericht bezüglich des Reisegelds und Deputats für den zum Abgesandten am polnischen Hofe ernannten Freihern Franz Heinrich Friedag.

Gnädige Herrn. Vber daß von Löbl. ReichsHoff Canzley an Euer Excell. vnd gnaden herüber gelangte vnd wieder hiebeykhombende decret, wassmassen Jhre Kayl. Mayt. allergnädigst resoluiret haben, anstatt dero Abgesandten am Königl. Pohlnischen Hoff Freyherrn von Zierowssky, alß welcher nacher Moßkau zugehen beordert worden, dero Cammerern vnd ReichsHoffRath, Herrn Franz Heinrichen Friedag, Frey- vnd Edlen Herrn zu Gödens, zu dem Königl. Pohlnischen Hofflager abzusenden. Erinnere Jch hiemit gehors., das obgedachter Herr Baron Zierowskhy anfänglich alß Resident zur Monatlichen Subsistenz nur 250 fl. gehabt, nachgehents aber, vnd zwar erst vom 20 octobr. negstverschinen 1682ten Jahrs, alß abgesandten 500 fl. auß den Schlesßischen Rendtambsgeföhlen* zuraichen, gnedigist anbefolchen worden; vorherr aber hat Herr Baron von Meyrsberg nebend der HoffCammer Raths besoldtung der Jährlichen 1300 f. anfangs auch nur 300 f. zur Monatlichen Subsistenz, folgents aber auch 500 f. Nicht weniger der Herr Baron vom Stomb Monatlichen 500 f. zu empfangen gehabt; Waß belangend die Raißgelder, befindet sich, daß dem Herren Baron von Stomb an Raiß- vnd aufstaphierungsgelden a°. 1670 von Wienn auß nach den Königl. Pohlnischen Hoff 1000 vnd Herrn Zierousky a°. 1674 von Preßlau auß aldahin, 600 f. auß dem Kayl. Hoffzallambt geraicht worden ist; Waß Herrn Baron von Mayersberg aldahin verwilliget worden, ist alda nit befindtlichen. Wirdt demnach bey Eüer Excell. vnd gnaden gnedigen deliberation beruehen, wesßen sich dieselbe mit gedachtem Herrn Baron von Friedag von

hier nacher Vngarn an gemelten Königl. Hoff in ain- vnd andern vergleichen wollen.

Linz, 17. Nouembr. 1683.

Jacob Weigandt (m. p.)
Hoffbuechhalter.

[Allegatum A. ad Nr. 316.]

Die Reichshofkanzlei an die Hofkammer: daß der Kaiser zum Abgesandten am polnischen Hofe Freiherrn Franz Heinrich Friedag zu Gödens erannt hat mit dem Auftrage, daß ſich die Hofk. mit ihm bezüglich des Reisegeldt und Deputats verſtändige.

Von der Röm. Kayl. Mayt. Unserm Allergnädigſten Herrn deroſelben Kayl. Löbl. HoffCammer hiemit in gnaden anzuzaigen; und iſt deroselben vorhin wissend, daß allerhöchſt ernant Jhre Kayl. Mayſt. gnedigſt entschlossen, dero Rath und Abgesandten am Königl. Pohlnischen Hoff, den Freyherrn von Zierova Zierowsky in Moßkau abzusenden. Weilen nun dieselbe anbey gnädigſt resolviret, die mit der Cron Pohlen täglich vorlauffende hochwichtige angelegenheiten inzwischen Jemandt anderm anzuvertrawen, nunmehro auch dero Cammerern und Reichs Hoff Rath Herren Frantz, Heinrichen Friedag Frey- vnd Edlen Herrn zn Gödens hierzu in Kayl. Gnaden erwehlet: Alß haben dieselbe mithin gnädigſt anbefohlen, die Löbl. HoffCammer dessen zu dem Ende zu erinnern, daß ſie ſich mit erſt bedeutetem Herrn Abgesandten der gebührenden reise- und subsistenz gelder halber förderlich vergleichen wolle, auf daß ſelbiger ſeine höchſt-nöttige abgesandschafft zu dem Königl. Pohlnischen Hofflager ehiſtens würcklich anzutretten nicht behindert werden möge. An deme beschiehet Allerhöchſt gedacht Jhrer Kayl. Mayt. allergnädigſter wille und mainung, die dero HoffCaammer mit Mayl. gnaden wohlgewogen verbleiben.

Leopold Wilhelm
G. z. Königsegg (m. p.)

Per Jmperatorem ex Consilio suo
Secretiore 3. Obris A. 1683.
Joh. Probſt (m. p.)

(Jn tergo.)
Der Löbl. Kayserl. HoffCammer anzuhändigen.

317.

1683, November, 18. Ex arch. minist. aerar. Imp. ut Nr. 3. Conc.

[Secretario Legationis, Eberardo Hövel, remuneratio petita conceditur.]

Die Hofkammer beauftragt das Hofzahlamt, dem gewesenen polnischen Legationsſekretär, Johann Eberhard Hövel, eine Remuneration von 300 fl. auszuzahlen.

Von der Kayl. HofCamer (till) Herren HofZahlmeiſtern vndt Controlorn hiemit anzudeuten. Es hatten Jhre Kayl. Mt. auf dero geweſten Legations-Secretarij in Pohln Hr. Johann Eberhard Hövels gethanes gehorsambſtes anlangen vnt Jhro hierüber beschehenen vnterthänigſten Vortrag allergnädigſt verwilliget, demselben wegen ſeiner in wehrender LegationsZeit gelaiſteten trew allerunterthänigſten dienſten zu einer wohl verdienten remuneration dreÿ hundert gulden auß vnterhabenden HoffZahlambtsmitlen bezahlen zulassen.

Welchemnach in allerhöchſternenter Jhrer K. Mtt. Vnsers etc. Nahmen der Befelch himit ergehet, dz, Sie ſolche 300 f. remuneration Jhme Hövel gegen quittung (worauf vndt dise Verordtnung es Jhnen beÿ Raitung für guet vndt passirlich anzunehmen ſein wirdt) würckl. Erfolgen laſſen ſollen. Daran etc. Lintz, den 18. 9bris 1683.

[Alleg. A. ad Nrum 317. orig.]

Johann Eberhard Hövel, gewesener Legationsſekretär in Polen, an die Hofkammer, um Auszahlung ſeiner ausſtändigen Pension und Bewilligung einer Remuneration.

Hochlöbliche Kaiserliche HoffCammer, gnädige vnd hochgebietende Herrn. Ew. Hochgräffl. Excellentz, Gn. vnd meinen hochgebietenden Herren vnd Patronen iſt guten theils vorhin bekandt, welcher geſtalten Jhro Kaÿs. Maÿtt., vnserm allergnädigſten Kaiser vnd Herrn allergnädigſt gefällig gewesen, dero zu dem Pohlnischen Hoff und Reichstag destinirten Pottschaffter, Jhro Excellentz Herrn Graff Carl von Waldſtein meine wenigkeit alß dero legations secretarium mit zu geben vnd zu dem ende die löbl. HoffCammer per decretum zu erinnern, vmb ſich wegen der gebührenden subsistenz, reiß vnd lieffergelder mit mir vnuerzuglich zu vergleichen. Weilen aber summum in mora periculum nicht zugelaßen, mich deshalber lang dahie auffzuhalten vnd die satisfcation abzuwarten, zumahlen von des geweſten Herrn Praesidenten Excellentz in nahmen Jhrl. Kaÿl. Maÿtt. mir versprochen worden, daß diese importante reise vnd mühewaltung beÿ Mei-

ner glücklichen rückunft neben anschaffung meiner noch rückſtendigen pension mit einer absonderlichen Kaȳl. gnad erkennt vnd remunerirt werden ſolte, alß habe ex zelo et devotione zu beförderung allerhöchſtgn. Jhro Kaȳs. Maȳtt. angelegenen dienſten lieber forteilen alß einen tag verabsaumen wollen.

Wan nun, dem allerhöchſten ſeȳ lob vnd Danck in alle ewigkeit, vnſere Pohlnische negotiation endlichen superatis feliciter quibuscunque obstaculis et difficultatibus nach allerhöchſtgn. Jhro Kaȳs. Maȳtt. wunsch vnd verlangen nicht nur allein denen ſämbtlichen Kaiserlichen Erblanden, ſondern der allgemeinen Catholischen Kirchen, ia der gantzen wehrten Chriſtenheit zum troſt vnd beſten außgeschlagen, in deme pium hoc sacrosanctum et perpetuum confederationis opus contra christiani sanguinis hostem nunmehro licet ad invidiam eorum, quibus in contrarium moliri nihil intentatum fuit relictum, zu ſeiner volkommenen perfection kommen vnd gediehen, also daß hoffentlich von diesem heilsamen vnd ewigem werck universa christiana Respublica einen allgemeinen nutzen empfinden wird, beȳ welchem ſo wichtigen vnd höchſtangelegenen negotio Jch meinen treuen fleiß tag vnd nacht eüſserſten kräfften nach in allem dergeſtalt mit angewendet habe, daß es mehrallerhöchſtg. Jhr. Kaȳl. Maȳtt. ſo wenig werden vnerkennet laßen, alß die acta vnd facta ipsa daruon geugsame Zeügnuß geben können, höffentlich auch Ew. Hochgräffl. Excellenz. Gn. vnd Meine hochgebietende Herrn Mir, alß der Mich nun zum fünfftenmahl Reipublicae causâ in treueſter devotion et quidem semper sub durissimo climate et durissimis anni temporibus habe gebrauchen laßen vnd noch weiter vnd öffter pro viribus zu thuen des aller gehorsambſten erbietens bin, einsmahlen eine rechtschaffene Consolation zu vergönnen von ſelbſten gneigt* ſein werden. Alß iſt an dieselbe meine gehorsambſte bitte, Sie geruhen in reiffer gnädigſter erweg- vnd ansehung dieses memorablen wercks vnd darbeȳ von mir alß secretario tag vnd nacht biß zum letzten moment mit höchſtem vnuerdroßenen fleiß geleiſteter treuer assistentz mir neben der versprochenen vnd an ſich ſelbsten billigen anſchaffung meiner noch außſtendigen pension eine allergnädigſte Kaȳs. remuneration mit ſolcher liberalitet in gnaden anzuschaffen, als treulich vnd embsig ich mir angelegen laßen ſein, ein ſolches zu meritiren vnd biß zum letzten athem in ſolchem eiffer continuiren werde, zu beharrlichen gnaden vnd gewogenheiten mich damit vnterth. befehlend, alß

Ew. hochgräffl. Excellentz. Gn. vnd Meiner
hochgb. Herrn vnd Patronen
Gehorſambſter Diener
Johan Eberhard Hövel (m. p.)

Jn tergo:

An die hochlöbl. Kaȳsrl. HoffCammer.

[Allegatum B. ad Nr. 317. orig.]

Gutachten der Hofbuchhalterei über des gewesenen polnischen Legationsſekretärs Johann Eberhard Hövel, Ansuchen um eine Remuneration.

Gnädige Herrn. Waß 1° Herrn Johann Eberhardt Höuel, jüngſthin geweſten legations Sect° am Königl. Pollnischen Hoff noch vor disem vor eine Pension außgesezet, angewisen, bezalt vnd etwa daran noch außſtändig ſein möchte, wirdt das Kaÿs. Hoffzahlambt verläßlich zuberichten wißen.

Waß 2° der vorgeweſte Herr HoffCammer Präsident Ex. in Jhrer Kaÿs. Mtt. nahmen in uermelter maßen gedachten Hr. Supp^ten neben bezallung obbedeuter aufſtändigen pension vor eine absonderliche gnade versprochen, kan man alda nit wißen, Sonſten befindet ſich im nachschlagen, daß dergleichen offizirn, welche in der qualitet eines Secretarij mit Kaÿsrl. Hhr. abgesandten verraiset, nach dero wider Zurückh Konfft mit einer adiuta nach geſtalten der zu Jhrer Kaÿsrl. Mtl. Dienſt obgehabt- oder außgeschlagenen Verrichtung, mit 150, 200 biß 3, 4 vnd 500 fl. begnadet worden. Vnter andern ihne Hr. Höuell A°. 1674, alß derselbe mit Herrn Grafen Wräth. v. Sternberg etc. auß Schweden zurükhkomben, 300 fl. gn. gewilliget worden;

Dan A°. 1679 des Hr. Bischoffen von Gurgg etc. ſeinem Sect° wegen der Niemögischen fridens tractaten 500 fl.

Jtem ſeindt des Herrn Grafen von Berkha ſeinem mit in Denemarkh gehabten Sect° Hr. Fillgrafen zu zweÿmahlen zur recompens verehret worden 300 fl.

Beruehet demnach beÿ Euer Ex^a vnd gnaden, waß Sÿ offt erwehnten Supp^ten vor die 3 oder 4 Monnath, ſo derselbe beÿ der Jüngſten Kaÿsrl. legation in Polln zugebracht, (vber die den 11. Jenner diß Jahr beÿ dem Salzambt zu Tärnowiz auf abschlag ausständiger Penſion angewisen vnd bezalte 200 f.) gnädig verwilligen wollen. Wienn den 3. Junÿ A°. 1683.

Jacob Weigandt (m. p.)
Hoffbuechhalter.
Chriſtoph Wenzel (m. p.)

[Allegatum C. ad Nr. 317 orig.]

Die Hofkammer referiert dem Kaiser über Ansuchen des gewesenen Legationsſekretärs, Johan Eberhard Hövel, um Auszahlung ſeiner ausſtändigen Pension und eine Remuneration.

Allergnädigſter Kaÿser vndt Herr etc.

Eß hat beÿ der HoffCammer Johan Eberhard Hövel, als geweſter Kaÿs. Legations Secretarius in Pohlen, angebracht, numehro weltkündig zu ſein, was für nüzliche vndt hailsambe Effectus die mit der Cron Pohlen getroffene

allianz vndt Conjuction der Waaffen bereits nach ſich gezogen. Vndt weilen Er beÿ ſothanen Tractaten zu Euer Kaÿs. Maÿt. allergnädigſten Satisfaction Tag vndt Nacht, mit allem möglichen treweſten fleiß als Secretarius Legations der geſtalt zum fünfften mahl ſich gebrauchen lassen, daß Sie darauf allergnädigſt resolvirt, denselben ferner in publicis zu gebrauchen vndt iezo vorhin auß in Moskaw zu verschicken: Jhme aber wegen der glücklichen Verrichtung in Pohlen die vorhin versprochene remuneration annoch nicht gegeben, ſondern wegen des vnverhofften ſchnellen Anzugs des Türcken auſſtendig verblieben vndt dan mit außgaug diß Jahrs Jhme an ſeiner pension annoch 600 f. in Reſt vndt verfallen wehren. Alß wolte Er gebetten haben, daß Jhme neben einer wohlverdienten recompensa, damit Er zu der Moskowittischen weiten vndt ſchwehren Raiß ſich deſto besser pro decoro richten vnd auſſtaffiren könte, erwehnter pensions auſſtandt fürderſamb angeschafft werden möchte.

Was nun pro 1° ieztgemelten auſſtandt betrifft, berichtet das hierüber vernombene Hoffzahlambt, daß Sie dem Supplicanten zwahr an ſeiner ſuchenden penſion auf 4 anschaffungen bereits 4 Jahrs gebühr mit 800 fl. abgeſtattet hetten; zumahlan Jhnen aber niemals intimirt worden, wan ſolche ihren anfang genomben, als köntten ſie auch aigentlich nicht berichten, was Jhme daran noch auſſtendig ſeÿ: Es machete ihnen auch billiches Nachdencken, das ſolche pension auf kein continuum zu verſtehen, weilen beÿ Jeder Abſtattung obbemelter 4 Jahrs gebühr ein beſondere Anschaffung ergangen, ſo mit andern, denen ein jährliche pension außgesezt worden, niemahls geschehen. Wan Er Hövel nun dergleichen jährlich geniessen wolte, hette Er von nötten, dißfals eine Verordtnung an daß HofZahlambt außzuwürcken.

Jm Anderten erinnert die Hofbuchhaltereÿ, das man alda nicht wissen könne, waß der vorgeweſte Camer Praesident Baron von Abele dem Supplicanten angebrachter massen neben bezahlung obbedeuter pension für ein absonderliche gnad nahmens Ewer Kaÿsrl. Maÿt. verſprochen habe? Sonſten befindete ſich im Nachschlagen, daß dergleichen Officirn, welche in der qualitet eines Secretarÿ mit Kaÿs. Abgesandten verraiset, nach deren wider Zurückkunfft mit einer adjuta nach geſtalt der zu Euer Kaÿs. Maÿtt. Dienſt obgehabt- oder außgeschlagenen Verrichtung mit 150, 200 biß 3, 4 vndt 500 fl. begnadet worden. Vntern andern Jhme Hövel a. 1674, als derselbe mit dem Graffen Wräth. von Sternberg auß Schweden zuruck khomben, 300 f. gewilliget: dan a. 1679 des Herren Bischoffen von Gurg ſeinem Secretario wegen der Nimögischen Fridens Tractaten 500 f. -- Jtem des Graffen von Berkha ſeinem mit in Dennemarck gehabten Sco^rio^ Fillgraffen zu zweÿmahlen zur recompens verehret 300 f. Beruhete demnach beÿ der HofCamer, waß Sie ofterwehnten Supplicanten vor die 3. oder 4. Monath, ſo derselbe beÿ der jüngſten Kaÿsrl. Legation in Pohln zugebracht (vber die den 11. Jenner diß Jahr beÿ den Saltzambt zu Tärnowitz auf abschlag auſſtendiger pension angewiesen vndt bezahlte 200 f.) weiters zu raichen, gehorſambſt einrathen wolte.

Sie HofCamer nun hat hierüber Ewer Kaÿsrl. Maÿt. kurz vor dero Abraise von Wien ihr gehorsambſtes guetachten durch ein Referat (ſo aber

wegen drauf erfolgten Türckischen Einbruchs nicht wider zurück khombеn) dahin ohnmaßgebig erſtattet, daß ratione pensionis der Supplicant zu doziren hette, wan vndt waß geſtalt Jhme ſolche verwilliget worden? dan, daß pro remuneratione ſeiner in Pohlen gelaiſten dienſten über die zu Tärnowitz empfangene 200 f. demselben noch 300 f. allergnädigſt möchten außgeworffen werden, worbeÿ Sie HofCamer in Einem vndt andern auch annoch verharren thuet. Jedoch etc.

Jta Concl. in Cons. Cam[ae] Aulicae Lincij den 8. 9bris 1683.

placet Leopold (m. p.)

Praesentibus:
D. Com[te] à Rosenberg, Cam[ac] Aul[ac] Praeſide.
Com[te] Conzin.
Maÿer Albrecht.

318.

1683, November, 19. Secund. edit. S. A. Helcel, ut Nr. 177. III. 166; pag. 422.

[Joannes III Rex, ad Reginam, ex itinere, Poloniam versus rediens.]

Z Ryma Sombat, le 19 de Novembre.

Jedyna i t. d. — Zaszliśmy tu w taki kraj, że nietylko listów żadnych nie odbiéramy, ale i o Polsce, jeśli jest na świecie, tu nie słychać. Wczora minęliśmy zburzony roku przeszłego od Turków Filek. Z tąd rachują nam jeszcze do Koszyc mil Węgierskich 12; z tamtąd do Eperies mil sześć. Listy te idą na Roznau, na Lewocz, do Lubowli. Gdyby się była postawiła poczta z Krakowa do Lubowli, z kąd odsyłanoby było listy do Koszyc do P. Jajgla, ten zaś miałby był zawsze od nas wiadomość. U nas tu za łaską bożą od kilku dni panuje piękna pogoda; przeszłe dni z przymrozkami, dzisiejszy z takim mrozem, jaki u nas zwykł bywać o trzech Królach. Inaczéj nie wyleźlibyśmy byli z tego kraju, i pod wczorajszą niezwyczajnie wysoką górę.

[Traduction française.]

De Rym Sombat, le 19 de Novembre.

Mon unique etc. etc. — Nous sommes arrivés dans un pays où nonseulement nous ne recevons pas de lettres; mais, où l'on ne peut savoir même s'il y a une Pologne au monde. Hier nous avons passé Filek que les Turcs ont détruit l'an dernier. On compte encore d'ici à Koszyc 12 milles hongroises et de là à Eperies 6 milles. Nous envoyons ces lettres par Roznau, Lewocz, à Lubowli, d'où l'on pourra nous envoyer nos lettres futures à Koszyc à l'adresse de M. Jajgel; celui-ci saura toujours où nous sommes. Grâce à Dieu depuis quelques jours nous avons ici un beau temps; ces jours derniers nous avons eu de petites gélées, aujourd'hui il gêle comme chez nous à l'époque des Trois-Rois, sans quoi nous ne nous serions pas dépêtrés

Jako to ludzkie zawodzą powieści! Udawano nam przedtém, że gór w Węgrzech niemasz, tylko te, które nas od nich dzielą. A teraz doznawamy tego, że od samego Dunaju aż do Polski, nie masz nic tylko góry. Mniéjsze rodzą wina, złoto, srébro, miédź i insze minery; a większe śniég a okropne lasy. Jako nas tu tedy ma być tęskno, snadno W^{ci} s. m. uwierzyć, widząc i znając miłość moją i ustawiczną myśl o zdrowiu W^{ci} jedynéj duszy mojéj. Niemniejszy musi być chagrin, że i od Kamieńca i z Ukrainy żadnéj dotąd rzetelnéj nie mieliśmy wiadomości. Wszystka w tém konsolacya, że się przecie coraz zbliżamy; osobliwie ja do tego miéjsca, gdzie wszystkie moje na tym świecie ukontentowania, i tak ta tylko w dzień i w nocy karmi się i trzyma nadzieja. Zdrowie téż za łaską bożą niezgorsze, które aza zdarzy P. Bóg, że zawiozę do usług W^{ci} s. m., i odwdzięczenia tego, cośkolwiek tam dla mnie czyniła w niebytności mojéj, z uszczérbkiem znaczném zdrowia swego, które u mnie jest i było zawsze nieoszacowanym skarbem. — A że gazety o nas pisują arcy nieprawdziwie, bo ich téż nikt dobrze nie opisuje, ukoncypowałem sam tę jednę en méchant français, które W^{ć} m. s. każ poprawić i rozesłać, dla uciechy nieprzyjaciół naszych. Listy także zalecam W^{ci} sercu memu, albo raczéj pakiet do Pana Wyszyńskiego, aby go odsyłać dniem i nocą. Talenti a fait bien ses affaires à Rome et dans toute l'Italie. Przyznać to Włochom, że są galanthomowie, i jeden naród, w którym wdzięczność panuje i estyma des actions héroïques. — —

---

de ce pays ni sortis de la montagne extrêmement haute que nous avons gravie hier.

Comme les gens vous bercent de contes! On nous a raconté auparavant qu'il n'y avait pas de montagnes en Hongrie, excepté celles qui nous séparent de ce pays et maintenant nous nous convainquons que depuis le Danube jusqu'à la Pologne il n'y a que des montagnes. Les plus basses fournissent du vin, de l'or, de l'argent, du cuivre et d'autres minéraux et les plus hautes sont couronnées de neiges et couvertes de forêts énormes. Comment ne pas avoir le mal du pays ici, vous devez vous le figurer, voyant et connaissant mon amour, et ma continuelle inquiétude sur votre santé, ma chère âme. Un non moindre chagrin pour moi est de ne pas avoir la moindre nouvelle exacte de Kamieniec et de l'Ukraine. La seule consolation que j'aie, c'est que nous nous rapprochons de plus en plus, surtout moi, de cet endroit où est toute ma joie en ce monde et c'est cette chose seulement qui me réconforte jour et nuit et me nourrit d'espérance. Quant à ma santé elle n'est pas plus mauvaise et, grâce à Dieu, j'espère pouvoir la rapporter à votre service à mon retour, et vous récompenser de tout ce que vous avez pu faire pour moi pendant mon absence, au grand détriment de la vôtre qui a toujours été pour moi un trésor inestimable. — Et comme les gazettes écrivent sur nous des choses on ne peut plus fausses, car aussi personne ne les informe bien; j'en ai composé une moi-même en méchant français, ci-jointe, que je vous prie de faire corriger et d'envoyer pour la jubilation de nos ennemis. Je vous recommande aussi, mon cher coeur, ces lettres ou plutôt ce paquet pour M. Wyszynski qu'il faudra lui envoyer immédiatement nuit et jour. Talenti a bien fait ses affaires à Rome et dans

Dziś mamy list od P. Tekolego, z ktérym dotąd żadnego nie mamy końca. Pędzi go do Turków desperacya i złych ludzi podobno rada. Posyłam tedy do niego P. Giżę, aby go zatrzymać gdzie na jedném miéjscu, dla prędszego skończenia. — 134, 139, 50, 39, 85, 30, 60, 32, 16, 38, 14, 82, 57, 37, 16, 39, 21, 14, 43, 30, 50, 37, du monde, o czém, da P. Bóg, ustnie. Teraz całując wszystkie śliczności W[ci] s. m. jedynego, Celadon baise million de fois les deux bonnes amies. — — A M[r] le Marquis et à ma soeur mes baisemains. Dzieci całuję i obłapiam.

---

toute l'Italie. Il faut reconnaître aux Italiens qu'ils sont galants hommes et que c'est le seul peuple reconnaissant qui estime les actions héroïques.

Aujourd'hui nous avons reçu une lettre de M. Tököli, dans laquelle nous ne trouvons encore aucune décision. Le désespoir et les mauvais conseils de méchantes gens probablement les poussent dans les bras des Turcs. Je lui envoie M. Giża, pour le retenir quelque part et pour en finir au plus tôt. — 134, 139, 50, 39, 85, 30, 60, 32, 16, 38, 14, 82, 57, 37, 16, 39, 21, 14, 43, 30, 50, 37 du monde, ce dont je vous informerai de vive voix si Dieu le permet. J'embrasse etc. etc. Céladon baise un million de fois les deux bonnes amies. — A Mr. le Marquis et à ma soeur mes baisemains. J'embrasse mes enfants de tout mon coeur.

319.

1683, November, 21. Secund. edit. S. A. Helcel, ut Nr. 177. III. 167; pag. 423.

[Joannes III Rex, ad Reginam, ex itinere, in Poloniam iam rediens.]

W obozie pod Chaciem, mile od Ryma Sombat ku Koszycom,
21 Novembris w nocy.

Jedyna i t. d. — Przybiegł tu posłaniec od P. Moszyńskiego z Lubowli, dając znać, że tam stanął Dupont 15 du Novembre, a wyjechał z tamtąd do Krakowa le 16[me]. Że zaś od W[ci] s. m. żadnych nie miał listów, ani żadnéj inszéj wiadomości, prócz téj, żeś do ludzi tych Litewskich, którzy tam stoją i kraj w niwecz obracają, po kilkakroć pisała, aby z tamtąd

---

[Traduction française.]

Au camp de Khaci, à une mille de Ryma-Sombat, vers Kassovie
21 Novembre, dans la nuit.

Mon unique etc. etc. — Un messager de M. Moszyński nous est arrivé de Lubowla pour nous apprendre que Dupont est arrivé dans cet endroit le 15 du novembre et qu'il en est parti le 16[me] pour Cracovie. Je n'ai reçu aucune lettre de vous et aucunes nouvelles, si ce n'est que vous avez écrit à plusieurs reprises à ces gens de Lithuanie qui campent là et ruinent le pays,

ruszyli się, i za wojskiem pospieszali, czego oni uczynić nie chcieli; przez tego tedy posłańca, który przeprowadza na prost przez Muran na Spiż Pana Starostę Sandomirskiego i Pana Chorążego Koronnego, piszę ten list, całując milion razy wszystkie śliczności W[ci] s. mego. Pan Starosta Sandomirski tu kilka razy zapadał. Teraz nam znowu świéżo zapadł P. Woj[da] Krakowski, a ów nieborak P. Kożuchowski młodszy dziś dokończył.

Z Tekolim wątpię, abyśmy doszli jakiéj sprawy: sam się widzę dobrowolnie zgubić chce. Przeprawuje się przez Cisę, i idzie prosto w Turecką Ziemię, nie chcąc czekać na nas, lubom go tak wiele razy brał na słowo moje. I owszem udają, jakoby kilkaset Janczarów miał wprowadzić na prezydyum do Koszyc, i inne, gdzie my stać mamy, swymi ludźmi poosadzał miasta.

Byłoby tu co z tąd pisać, ale się to inszemu zachowuje czasowi. Niech P. Bóg będzie za wszystko pochwalony, co się cierpi, i co się ucierpi jeszcze. Udają tu po wojsku, między milion inszych bajek, że Francya cale się już akomodowała z Szwedami. My na to nie wiemy co odpowiedać, bo po Gulczewskim cale najmniejszéj nie mieliśmy z Polski wiadomości, czemu wydziwić się nie możemy. A nie tak nam idzie o nowiny, które z Krakowa mogłyby się przysłać na Wiédeńską pocztę, (bo z tamtąd idzie zawsze regularnie do X[cia] Lotaryńskiego, od którego zaś co kilka dni miéwamy wiadomości), jako o zdrowiu W[ci] d. m., na którém zawisło i życie i zdrowie, i szczęście, i wszystkie ukontentowania moja. — JMX. Podkanclérzy daje

---

d'avoir à se mettre en marche et de rejoindre au plus tôt l'armée, ordre auquel ils n'ont pas voulu se conformer. Par ce même messager que M. le Staroste de Sandomir et M. l'Enseigne de la Couronne conduisent tout droit par Muran jusqu'à Spiż, j'envoie cette lettre, embrassant un million de fois tous les charmes etc. etc. M. le Staroste de Sandomir a été plusieurs fois malade ici. A présent de nouveau M. le Palatin de Cracovie est tombé malade à son tour et le pauvre M. Kożukowski, le cadet est mort aujourd'hui.

Je doute fort que nous puissions arriver à conclure quelque chose avec Tököli; je vois qu'il veut bénévolement se perdre lui-même. Il passe la Theiss et se rend tout droit sur le territoire turc, ne voulant pas nous attendre quoique je lui aie donné plusieurs fois la garantie de ma parole. Au contraire, on dit qu'il a dû jeter une garnison de quatre-cent janissaires environ dans Kassovie et qu'il fait occuper par ses troupes les autres places où nous devions nous arrêter.

Il y aurait beaucoup à écrire d'ici, mais je laisse cela pour une autre occasion. Que Dieu soit loué pour tout ce que nous avons souffert et pourrons souffrir encore. Parmi des milliers d'autres fables le bruit court dans l'armée que la France s'est déjà tout à fait accommodée avec la Suède. Nous ne savons que répondre à cela, car depuis Gulczewski nous n'avons pas eu la moindre nouvelle de Pologne ce dont nous ne pouvons assez nous étonner. Mais ce qui nous importe le plus ce ne sont pas les nouvelles que l'on pourrait nous envoyer de Cracovie par la poste de Vienne, (car de là elle parvient régulièrement à M. de Lorraine qui nous donne de ses nouvelles une fois ou deux par semaine) mais bien Votre santé, de laquelle dépendent

do wiadomości pewną przestrogę W^ci s. m., którą mieć w konsyderacyi, a zaraz i w exekucyi. A że już późno, chłodno, i z drogi po trosze sturbowanym się być musi, kończyć przychodzi, całując z duszy i serca wszystkie śliczności s. m. jedynego. Celadon całuje de toute son affection ses bonnes amies, les deux soeurs. — — Mes baisemains à M^r le Marquis, et à ma soeur. Dzieci całuję i obłapiam.

---

et ma vie, et ma santé, et mon bonheur et toute ma satisfaction. M. le Vice-Chancelier Vous fait parvenir, mon cher coeur, certain avis, que vous voudrez bien prendre en considération et exécuter immédiatement.

Comme il se fait tard et qu'il fait froid, et comme je suis un peu fatigué de la route, je dois déjà terminer ma lettre, embrassant de tout mon coeur et de toute mon âme, tous les charmes, etc. etc. — Céladon embrasse de toute son affection ses bonnes amies les deux soeurs. — — Mes baisemains à Mr. le Marquis et à ma soeur, etc. etc.

320.

1683, November, 21. Ex actis Vaticani, ut Nr. 13.

[Relatio Nuntii Aplci, ad Secretarium Status.]

Cracovia 21 Novembre 1683.

Nella marcia che faceva il Rè verso i quartieri, havendo scoperto da un lato un grosso luogo de' Turchi, chiamato Zetzen, in vicinanza di Fileck, assai forte per havere un buon recinto di mura, fosso, e palizzate, stimò bene d'espugnarlo, per la riputazione dell' Armi, et insieme per i vantaggi, che porteria a Cesare, coprendo le città montane e le miniere, onde mosse a quella parte l'essercito. I Turchi avvedutisene diedero fuoco alle case vicino al luogo per tener più lontano l'Inimico; ma i Cosacchi Pontificii arrivativi con singolar velocità, e col beneficio del fumo, che li cuopriva, s'avanzorono sulla fossa, e cominciarono l'assalto, che durò ben 3 hore, essendo nel luogo 800 soldati di presidio. Questo vedendo di non poter salvarsi, si rese, e n'uscì colla bacchetta alla mano, per passare nel paese del Turco, secondo la capitulazione fatta. Entrati i nostri nel luogo vi trovorno 20 pezzi di cannone, gran quantità de viveri, et molta munitione. L'acquisto è stato fatto dal Sig^or Principe Giacomo, primogenito di S. M., havendo voluto il Rè andarlo così educando alla guerra, facendole gustare i frutti, l'honore e la gloria dell' Impresa.

321.

1683, November, 22.

Ex arch. minist. bell. ut Nr. 77.
Exp. Prot. §. 640, Nr. 102.

[Summarium rescripti ad Ducem Lotharingiae, de milite in hiberna deducendo.]

November 22.

Lothringen etc. Antwort auf dero verſchiedene Schreiben, ſo meiſtens in beſchehenen Sachen beſtehen.

Der Graff von Stahrenberg werde erwartet, über den statum Gran zuberichten vndt Were man der Mainung gewesen Gran vndt Parkan mit mehrer Reutherey zu besezen.

Über des Conte Vecchia vorſchlag werde fernere resolution erfolgen.

Der 3 Stätt Eperies Leutſch vnd Caschau erklärung werde erwartet.

Bey deroselben wegen beziehung der Winterquartier mit denen Polackhen getroffenen Vergleich vndt das selbe zu beziehen vnterm commando des graffen Dünewaldt, nit veniger die Besezung der Statt Caſchau vnterm Obriſten Graffen von Scherffenberg beſchehen ſolle, gemachten anſtalten habe es lein bewenden.

322.

1683, November, 22.

Ex arch. Stat. secret. Berol. ut Nr. 150.
sign. 47. 8.

[Vice Cancellarius Gniński nova quaedam de exercitu Lithuano nuntiat, et de partium gallicarum machinationibus praemonet.]

Naiasnieysza Miłościwa Królowa
Pani a Pani moia y Dobrodzieyko.

Do ostatnich przed wczorem przez Lubowlą listów niemasz co przydać, procz żeśmy dziś przez 6 godzin na śniegu gęsto y mokro idącym na praesentią WPP. litewskich przy ogniu w polu bez dacha y namiotów przeczekawszy, niewidząc ruszyć daley musieli, wziąwszy wiadomość, że wczora przy haśle ani dziś pobudką nieostrzeżeni po siana czeladź rozesłali; choćby tedy zupełne towarzystwo się pisali, bez pocztów-by zmaleli, a oczom y węgierskim y niemieckim tak się ich pokazać nie zdało. A tak we dwoch milach przed Koszycami, zkąd się na kwatery rozchodzić myślamy* iakby za sześć mil stąd węgierskich, dopiero ich lepiey skartowanych widzieć mamy.

(Proszę barzo czytać racz sama WKM. PMM.)

Mr. Chorąży Koronny dla interesów trzech Króli z Ur. W^dą^ Kijowskim o Kobelin z seymiku in Febr. na podatki przypadającego, dziś żegnał JKM. MPM. z JW^ym^ Starostą Sandomirskim y Ordinatami Ostrowskimi.

Przyszła też tu snać z Lithwy czy Podlasza [do] wiedzy ImPP. litewskich lubo głucha nowina, że Szwedzi kończą traktat w Paryżu, y tylko iuż o małą pensiey iść miało auctią, bez którey ablegat ich iuż y kończył, od Principała tylko ratificatiey czekano. Czego ieśli P. Dekher niewie, wiedzieć się może z Berlina.

Listy o tym przyść miały przez nieiakiego P. Kryńskiego, który przy dworze WKM. PMM. tę correspondentią odbierać ma y przeseła, czego doydzie w czoło y wtył attendentią: dość że wszelkimi sposobami ieśli nie zruynować ligę, odżartować nam niechętni staraią się. Ty moy Boże! cożby to było. Victorie moskiewskie wydarł Świderski, Pogańskie wydrzećby miał Paryż? cóżby to za nieszczęście było tey miłey Oyczyzney. Wiem żeć nas w tym przed Bogiem ratuią świątobliwe WKK. PMM. modlitwy, iednakże zasypiać się nie godzi; po trzykroć Piotr zapłakał; y WKM. macież? [1]) iak pierwszy tak y teraznieyszy, niech list pokaże; nie z mego pewnie miałkiego oba domysłu.

P. Kożuchowski urzędem mnieyszy umarł żal się Boże.

O Tatarach coś znowu w polach koło Waradinu ięzyki ale głucho prawią, snać tu zimować maią; iasyr sprzedali, część odesłali.

Jakom przytym pokornie WKM. PMM. w przeszłym liście supplikował za JW. Marszałkiem nadwornym WXL. o te dwie małe dzierżawki po P. Generale Gosiewskim, których tym sierotom dotrzymać declaruie, tak y teraz supplikuię w nagrodę, Regimentu po nieb. P. Wdzie Pomorskim, boć widzę iako iest życzliwym Naiaśn. WKM. PMM. wszystkim interesom. Ponawiaiąc suplikę y za samym sobą o vacanse Pruskie, co dożywotnie odsługować będę, który cale się na protectią WKM. PMM. rezignuię, y stopy Maiestatu WKM. PMM. pokornie całuię WKM. PMM. y Dobrodzieyki

nayniższym sługą
J. Gniński p. k.

O dochowanie mi tego listu pokornie proszę, y w tym się na miłościwą łaskę WKM. PMM.....

W obozie pod Chacz w mili od Rima Sabath.

[Reginae manu adscriptum:] Letre de Mr. le vice chancelier du 22 Novembre.

---

[1]) Locus ob scriptionem male expressam vix legendus; ideo obscurus et dubius.

323.

1683, November, 22.

Ex arch. minist bell. ut Nr. 77.
Exp. Prot. §. 639, Nr. 101.

[Regiminum Praefectis novae eaeque exactissimae militum tabulae conscribendae imperantur.]

November 22,

Rundſchreiben an die Commandanten, darunter Lubomirski und Tetvin.

Notificatur Kays. resolution, das die recroutirungs vndt rimonta bey dero ſambentlichen* Regimentern angeſtelt vnd ſchleunig vortgesezt werden, ſie auch auf empfahnug dieses bey ihren glauben vndt trauen, auch Verluſt des Regiments eine wahre zuverläßliche Liſta der Regimenter mit Tauff- vndt Zuenahmen, auch des Vatterlandes, derjenigen, ſo noch verhanden vndt zue dienſten tauglich ſein, einſchicken, auch darbey die Zeit, vrsach vndt ohrt, wo vndt warumb einer oder anderer abkommen, ob vndt wan darfür eine ersezung beſchehen vndt wo ſolche dem General-Commissariat vorgeſtelt worden, annectiren; vndt darmit jemanden, ſo die recrouten vndt rimonta gelder auf abrechnung übernehme, anhero ſchickhen ſollen.

P. S. Jm fall ſich jemand finden vndt ein- oder andern, wieder besagte listam einen betrueg verübt zu haben, angeben ſolle, werde dessen befördrung gedacht oder des delinquenten charge, wann ſie ihme anderſt anſtändig were, conferirt werden.

324.

1683, November, 27.

Sec. edit. S. A. Helcel. ut Nr. 177.
III. 168; pag. 423.

[Joannes III Rex, ad Reginam, ex itinere iam in Poloniam rediens, finibusque Regni adpropinquans.]

W obozie pod Torno, trzy mile od Koszyc, 27 Novembris.

Jedyna i t. d. — Gdyby Polska była wyspą, t. j. insulą, mielibyśmy ją tu za owę na Oceanie, o któréj piszą historycy, że była flottante, i że się raz pokazywała, drugi raz się oczom kryła ludzkim. Po Gulczewskim, nie

---

[Traduction française.]

Au camp de Torno, à trois milles de Kossovie. 27 Novembris.

Mon unique etc, Si la Pologne était une île, c. à d. insula, nous pourrions la prendre ici pour cette île flottante sur l'Océan dont parlent les historiens, qui tantôt se montrait et tantôt se cachait aux yeux. Depuis la venue de Gulczewski non-seulement je n'ai pas la moindre nouvelle de votre santé; mais nous ne savons même pas si la Pologne existe encore en

tylko o zdrowiu W^{ci} s. m., ale nawet jeśli Polska jest na świecie, najmniéjszéj nie mieliśmy wiadomości. Jako zaś Gulczewski wyjechał z Krakowa, już to niedziel pięć minęło. Uważże tedy W^{ć} moja duszo, jeżeli to jest, tak kochającemu jak ja, supportable, i jeżeli dłużéj żyć można? Ale co najcięższa, żeśmy tu mieli kilka listów, i świeżych barzo, które najmniéjszéj, ani o W^{ci} s. m., ani o Polsce nie czynią mencyi. Najprzód był list z Lubowli du 16me de Novembre, kiedy Dupont tamtędy przejeżdżał, od P. Moszyńskiego, który to tylko napisał, że z Krakowa nie miał żadnych listów. Drugi list był od tegóż du 21 Novembre, który siła pisze, a jeszcze w cyfrach o rzeczach Węgierskich, których tu nowin u nas aż do uprzykrzenia; a o Polsce ani słowa jednego. Dziś nawet przyjechał tu człowiek z miast Spiskich, z plebanii X^{dza} Zebrzydowskiego: przyniósł listy różne z tamtąd, a o Polsce i mencyi najmniéjszéj. W jakiém tedy podziwieniu zostawać musimy, wyrazić tego niepodobna, ile ja, którybym przysiągł milion razów, że W^{ć} m. s. pisujesz, i okazyj szukasz do pisania. Ale to konsyliarze W^{ci} s. m. coś dziwnego robią, którzy coś wszystko opak i czynią, i rozumują, szykując w ciepłéj izbie kwiczoły na przemiany z kieliszkami, a dyskurując o wojnie, i o gościeńcach do Węgier, mapę wspak obróciwszy. A tu nie trzeba było żadnéj filozofii, jedno listy odsyłać do Lubowli; gdyż my tu od miast Spiskich od kilku czasów nie jesteśmy daléj, nad mil ośm, dziewięć, dziesięć, lubo przez góry wielkie, ale konnemu z listami wszędy przebyte i bezpieczne.

---

ce monde. Il y a déjà cinq semaines que Gulczewski a quitté Cracovie. Songez donc, ma chère âme, si cela peut être supportable pour quelqu'un qui aime autant que moi et si l'on peut vivre plus longtemps comme cela? Ce qu'il y a de pire c'est que nous avons reçu plusieurs lettres ici et toutes fraîches de date même, sans qu'il y soit fait mention de vous et de la Pologne. D'abord nous avons eu une lettre de Lubowla du 16me de Novembre lors du passage de Dupont, de M. Moszynski qui nous écrit qu'il n'a reçu aucune lettre de Cracovie. La seconde lettre du même est datée du 21 novembre; elle renferme une foule de choses écrites en chiffres au sujet des affaires de Hongrie dont nous avons par dessus la tête et quant à la Pologne pas un seul mot. Des villes de Spiż et du presbytère de l'abbé Zebrzydowski un messager est arrivé aujourd'hui, il a apporté différentes lettres de là, mais dans lesquelles il n'est aucunement fait mention de la Pologne. Quel doit être à ce sujet notre étonnement, il est impossible de le dire, surtout moi qui ai juré un million de fois que vous écriviez et que vous cherchiez même des occasions d'écrire. Mais vos Conseillers qui raisonnent et agissent à rebours, et qui, dans une chambre bien chauffée alignent tour à tour en ordre de bataille les verres et les grives sur la table discourant sur la guerre et les routes de la Hongrie d'après une mappemonde renversée. Quelle singulière besogne font-ils donc à présent? Il ne fallait pourtant pas ici une bien grande philosophie; il n'y avait qu'à envoyer les lettres à Lubowla, puisque d'ici aux villes de Spiż depuis quelque temps nous ne comptons guère plus de huit, neuf ou dix milles, et quoique il y ait de hautes montagnes sur la route, celle-ci n'en est pas moins parfaitement directe et sûre pour un cavalier. Comme cela doit nous être

Jako nam tedy tu miło na te tam rady, snadno się domyślić, osobliwie mnie, który, po zdrowiu Wci s. m., tak dawno wiedzieć pragnę, co téż tam robią Pan Krakowski, Pan Lubaczowski, i Hospodar Wołoski? Nie mają widzę Ichmoście téj dyskrecyi i tego miłosierdzia, aby nas tém przynajmniéj pocieszyli, przy swych wczasach i delicyach, w nagrodę biédy naszéj, gdy nam już przyjdzie nie pod namiotami, ale pod niebem samém stawać i koczować, ponieważ za nastąpieniem tak srogich mrozów i śniegów, już kołka w ziemię wbić niepodobna.

Ode dni trzech, weszliśmy tu w kraj cale sobie nieprzyjazny. Miasta się i zamki wszystkie przed nami pozamykali,* osadzone garnizonami Tekolego, który poszedł za Cisę w granicę Turecką, nie dawszy nam żadnéj w sprawach swych doskonałéj rezolucyi. W Koszycach jest ludzi do obrony z kilka tysięcy. Posyłamy tam Posłów naszych; ale wątpimy, aby co sprawili. Jakie to tedy nasze będą stanowiska, chyba drugą, da P. Bóg, oznajmi się okazyą, całując tą terazniéjszą milion razy wszystkie śliczności Wci s. m. jedynego. A Mr. le Marquis et à ma soeur mes baisemains. Dzieci całuję i obłapiam.

---

agréable et surtout à moi qui tient tant et depuis si longtemps à avoir des nouvelles de votre santé, de penser aux conseils que tiennent ces M. M. là bas; vous pouvez vous le figurer. Que font M. M. le castellan de Cracovie, celui de Lubaczow, et le hospodar de Valachie. Ils n'ont pas, ces MM., assez de discrétion et de miséricorde pour nous consoler un peu, au milieu de leur bon temps et de leurs plaisirs en récompense de nos peines, quand nous en sommes arrivés à bivaquer et à dormir, non sous des tentes, mais à la belle étoile par la raison que les grands froids et les neiges, rendent impossible l'enfoncement des pieux dans la terre gelée.

Depuis trois jours nous sommes entrés dans un pays qui nous est tout à fait hostile. Toutes les villes et les places fortes se sont fermées devant nous, ayant pour garnisons les troupes de Tököli qui à traversé la Theiss et est entré sur le territoire turc, sans nous avoir donné aucune bonne résolution au sujet de ses affaires. Kassovie compte à peu près quelques mille hommes pour la défendre. Nous leur envoyons des parlementaires; mais nous n'espérons pas qu'ils fassent quelque chose. Où seront nos positions maintenant c'est ce dont nous ne pourrons guère, s'il plaît à Dieu, vous informer qu'à la prochaine occasion. Embrassant un million de fois tous les charmes etc. A M. le Marquis et à ma soeur mes baisemains. J'embrasse mes enfants etc.

825.

1683, November, 27.

Ex arch. Stat. secr. Berol. ut Nr. 150. sig. 47. 8.

[Abbas Denhoff Mariae Casimirae nuntiat, Pontificem Max. rebus a Rege gestis maxime gaudere, et ulterius gerendis conisio et auxilio affuturum.]

Madame.

Maintenant que le Roy est de retour de sa glorieuse campagne, je ne fatigueray pas si souvent les yeux de V. M^{té} par mes lettres, et je luy diray seulement pour le présent que je n'ay pas des termes assez propres pour exprimer à V. M^{té} la satisfaction que le Pape témoigne des grandes choses que le Roy a fait cette année, et combien il en donne de bénedictions à luy à V. M^{té} à M. le Prince et à toute la maison Royalle. Sa S^{té} souhaite et espère la continuation de ces heureux succez et veut oter tous les empechements, qui y pourroient naistre, comme V. M^{té} le verra dans ma lettre au Roy et par ce que M. le Nonce luy proposera. De mon costé je prieray toujour Dieu, mais principalement dans ces festes qui s'approchent, qu'il plaise à sa Divine M^{té} de combler les leurs de bonheur de gloire, et d'une parfaite santé de laquelle dependent aujourd'huy la félicité et l'avançement du christianisme. Ce sont là les voeux et les désires de celuy qui est avec un très profond respect

Madame

de Vostre Majesté

De Rome le 27. Nov. 1683.

le très humble très obéissant et très fidel sujet et serviteur

L'Abbé Denhoff.

826.

1683, November.

Ex arch. minist. bell. ut Nr. 77. Exp. Prot. §. 630, Nr. 146.

[Summarium scripti cuiusdam, ex quo patet Samuelem Proski, Residentem Polonum apud Portam Ottomanicam, mense Novembri adhuc in captivitate Budae detentum fuisse.]

November.

Pohln[iſch] Königl[ichen] Internuncium auf Offen, racione des zu Ofen gefangenen ligenden Pohlniſchen Residentens an der Porthen vnd die correspondenz bereffendt.

Dabai ein handtſchreiben vom König wegen des Kriegs, Jttem Zierousky, Tokoliſche gesante Rebellen vnd ybrige accord, dann König in Frankhreich.

327.

1683, December, 1. Ex arch. minist. bellici, ut Nr. 77.
Exp. Prot. §. 652, Nr. 1.

[Summarium, ex quo intelligi potest, responsum aliquod Regi Poloniae ad propositiones eius in re pacandae Hungariae datum fuisse.]

December 1.

Pohlen-König. Antwort auf dero vom 6ten Novembris betreffendt damit eine composition mit dem Königreich Hungarn beſchehen möchte.

328.

1683, December, 3. Ex arch. minist. bell. ut Nr. 77.
Exp. Prot. §. 656, Nr. 67.

[Summarium relationis Generalis Rabatta, de administrandis in Hungaria Superiori rebus publicis.]

December 3.

Rabatta auß Neusſohl den 3. Dec. 1683 antworth auff des Hoff-Kriegs-Rats von 21, 25 vndt 26 November in acht Puncten wegen assistenz der Fortgatſch wittiben güetter. 2. Restitution der Jesuiten. 3. Die dünewaltſchen Compagnien anstadt der Beckhſchen in Kaesmarckh. 4. Was für Hoffnung mit Caſchau zu haben. 5. die Polniſche Armée, 6. des Tököly neues Patent, 7. die nothwendigkeith Zendreo, 8. der Tököly befinde ſich zu Debretſchin.

329.

1683, December, 3. Ex arch. minist. bell. ut Nr. 77.
Exp. Prot. §. 655, Nr. 65.

Summarium relationis generalis Rabatta de rebus in Hungaria superiori administrandis.]

December, 3, 5.

Rabatta auß Neuſohl den 3 December die transferirung der zwey Merciſchen Compagnien aus der ödenburger in die Eyſenburger gespanſchafft mit denen zwey graf Stahrnbergſchen Compagnien.

Die 5 Dünewaltſchen Compagnien könen wegen Pollaken in Köesmark nit delogirt werden, wolle ſonſten ſolche accomodieren.

Des Tököly angezogene Patent ligen nit bey, aber was der Commendant vndt Zeug warth zu Zendreo ſchreiben, nebens der liſta des Prouiandts vndt Ammunition alda; wegen Eroberung Caschau ſeye kein Hoffnung, weßwegen die Infanteria eng wierdt logiert ſein.

Ein bauer wolle Neuheuſel gegen Recompens verbrennen; der Tököly ſeye zu Debretſchin. Herr General Commissarius begehre auß Hungarn die Verpflegung auf 4 Monath.

Untern 5 Decemb. legt er bey Herrn Generals Dünnewalds Schreiben worinnen gemeldet, das die Regimenter in Rimassamboth* einlogirt, bei denen den grafen Norquerm gelaſſen, der König habe mit dem Tököly noch nichts geſchloſſen, vndt habe wegen Caschau ſchlechte Hoffnung, die Pollaken ſeyen wegen der Winterquartir malcontent.

Anbey ein Schreiben von Zierowsky vnterem 28 November, worinnen eben die verichtigkeith mit dem Tököly gemeldet, welcher den Adel aufgebothen, die Städt vndt Schlöſſer allenthalben beſeczt, vnd ſich yber die Teyſſa in die winterquartier begeben. Die Caschauer haben des Königs ablegaten abgeſchafft.

Ligt anbey die Repartition vng delogirungs Tabella der Kayſ. Regimenter im Königreich Hungarn.

Jtem ein ſchreiben auß Cremnicz den 23 Nov. mit abermahligen recommendation der garnison zue Zendreo wegen ihrer Verpflegung vnd den kleinen Regiments Staab, damit ſolcher von der Hungariſchen Cammer auß möchte bezahlt werden.

330.

1683, December, 5. Ex actis Vaticani. ut Nr. 13.

[Relatio Nuntii Aplci, ad Secretarium Status.]

Cracovia 5 Decemb. 1683.

Perchè secondo lo stato presente degl' affari e l'apparenze, non pare, che debbasi temere per la futura Campagna, che de' nostri peccati, che revochino le benedittioni di Dio; io esseguendo i replicati ordini di S. S[ta] ne scrivo efficacemente a tutti i Prelati del Regno de' Riti Latino, e Greco e Armeno, mettendole in consideratione, e colle ragioni, e coll' esempj, questa verità, ecome* per il peccato anco d'un solo a Dio talvolta resi perdenti gl' Esserciti prima vittoriosi, aggiungendo a ciò il gravissimo peso dell' auttorità e volontà di N. S. Ne ho anco parlato alla Regina, ch'è rimasta sommamente edificata di questo santo e pio pensiere, e della sollecitudine pontificia, e come col suo proprio esempio desta in tutti la pietà, così son

certo, che coopererà al fine sudetto ove potrà con i suoi Regj ufficii. Et all' E. V. fò hum^mo^ e profondissimo inchino. D. V. E. Hmo Dev^o^ Ser^re^ Oblig^mo^ Arcivescovo d'Efeso.

331.

1683, December, 6. Sec. edit. S. A. Helcel, ut Nr. 177. III. 169, pag. 424.

[Joannes III Rex, ad Reginam, ex itinere in Poloniam iam rediens.]

W dzień Ś^go^ Mikołaja, 6ta Novembris,* pod Przeszowem.

Jedyna etc. — Przed wczorem ta część wojska Litewskiego, która stała pod Lubowlą, dała nam znać o sobie; przez których dowiedzieliśmy się, żeś W^ć^ m. s. wyprawiła do mnie Grotkowskiego z listami, i że z Lubowli miał się gdzieś do mnie prosto przebiérać, wyjechawszy z tamtąd dniem przed nimi. Jużeśmy go tedy mieli za zgubionego; ale za łaską bożą jawił się do nas wczora, nietylko z temi listami, które ma do rąk oddane, ale i te, z któremi go wyjeżdżającego z Podogrodzia dogoniła poczta du 28 Novembre. Nagrodził nam tedy P. Bóg sowicie, osobliwie mnie, którym już ledwo żyć mógł, nie mając tak długi czas żadnéj o zdrowiu W^ci^ s. m. wiadomości. Mnie wszyscy cieszyli nadzieją, począwszy od P. Kawalera, żeś W^ć^ m. s. już miała była stanąć w Lubowli, że tam zamek wyprzątano, że zwierzyny gotowano; ale ten głos to był snadź tylko między pospólstwem, ponieważ W^ć^ m. s. najmniéjszéj o tém w żadnym liście nie czynisz mencyi.

Ja z tąd nie mogę już jechać, tylko do Lubowli; ale z tamtąd do

---

[Traduction française.]

Le jour de la Saint-Nicolas. 6 novembris près d'Eperies.

Mon unique etc. etc. — Avant-hier, la partie des troupes lithuaniennes qui se trouvait à Lubowla, nous a fait savoir qu'elle arrivait. C'est par eux que j'ai appris que vous nous aviez envoyé Grotkowski avec des lettres et que de Lubowla il devait se rendre tout droit à mon camp, étant parti un jour avant eux. Nous le considérions déjà comme perdu; mais par la grâce de Dieu, il a fait son apparition hier chez nous, non-seulement avec les lettres qui lui ont été remises en mains propres; mais aussi avec celles que lui a remises la poste du 28 novembre qui l'a rejoint au moment où il quittait Podogrodzie. Le bon Dieu nous a par là récompensés largement, surtout moi, qui ne vivait plus d'inquiétude, n'ayant point de nouvelles de votre santé pendant un si long laps de temps. Tout le monde ici me flattait déjà de l'espoir, à partir de Mr. le Chevalier, que vous viendriez vous installer à Lubowla, qu'on avait fait de l'ordre dans ce château, qu'on avait apprêté du gibier; mais ces bruits-là viennent tout simplement du peuple, vu que Vous ne faites aucunement mention de quelque chose de pareil dans vos lettres.

Krakowa zaraz wyjechać, jakobym sobie życzył, nie podobna, z wielu przyczyn, o których będzie niżéj. Ale i dla słabości koni, i odpoczynku zdrowia jakiegośkolwiek. Konie świéże wysyłać darmo; bo i najlepsze po takich górach, jakie są między Krakowem a Lubowlą, nie pospieszą. Najlepsza przecie słyszę ma być droga, choć trochę dalsza, przez Nowytarg.

Jam jako jest zawiedziony przez Césarza i przez Tekolego, wypisać tego nie podobna. Perswadowałem Césarzowi tak wiele razy, (nie mając w tém mojéj żadnéj prywaty,) aby było uspokoić Węgrów przynajmniéj amnistyą, a potém obietnicą, że w tych wolnościach będą zachowani, na jakie im Césarz na swéj przysiągł koronacyi. Tekolego, aby było czémkolwiek kontentować, pokazując, że inaczéj Węgry się nie uspokoją. W ostatek, jeśli nie chcą nic uczynić dla Tekolego, przynajmniéj co uczynią, a czego nie uczynią, aby mię przestrzegli. Na żadną z tych rzeczy najmniéjszego nie mógłem się doprosić responsu. Wojska Césarskie wzięły sobie kwatery blisko swych granic. Starszyzna rozjechała się, do Dworu jedni, drudzy do swych domów, nam tu pokazawszy te miéjsca, w których wszystka forsa Tekolego.

Ten zaś taką poszedł z nami zdradą. Naprzód prosił, aby Koszyce były wolne; w których miało być prezydum Césarskie. Pisałem tedy o to do Césarza, radząc, aby to miasto było wolne, aż do skończonego traktatu. Na to także żadnego nie odebrałem responsu. A tymczasem Tekoli nie chcąc

---

Je ne puis d'ici me rendre à Lubowla; mais de cet endroit partir aussitôt pour Cracovie comme je le désirais, est chose impossible et cela pour des raisons que vous trouverez plus loin. D'ailleurs les chevaux sont très faibles et notre santé exige que nous prenions nous-mêmes quelque repos. Envoyer de chevaux frais est inutile, les hautes montagnes par lesquelles ils devraient passer, en venant de Cracovie à Lubowla, ne leur permettraient pas d'arriver à temps. Quant à la route la meilleure à ce que j'ai entendu dire, c'est celle de Nowy Targ, quoiqu'elle soit la plus longue.

Quelle déception m'ont fait éprouver l'Empereur et Tököli il me serait impossible d'en faire ici la relation. Que de fois n'ai-je pas essayé de persuader à l'Empereur (et sans avoir en cela le moindre intérêt) que pour pacifier la Hongrie une amnistie était au moins nécessaire et qu'il devait y joindre la promesse de respecter les libertés qu'il avait, sous la foi du serment, accordées à ce pays lors de son couronnement. Je lui ai conseillé également de contenter Tököli d'une manière quelconque lui prouvant que les Hongrois ne resteraient pas en repos, et enfin que, dans le cas où il ne voudrait rien faire pour celui-ci, je fusse au moins informé de ce qu'il pensait faire ou ne pas faire à cet égard. Sur aucune de ces choses je n'ai jamais pu obtenir la moindre réponse. Les troupes impériales ont pris leurs quartiers près de leurs frontières. Les chefs sont partis, les uns pour la Cour, les autres sont rentrés dans leurs foyers, nous indiquant la contrée où se trouvent toutes les forces de Tököli.

Quant à ce dernier, quels traîtres procédés il a employés à notre égard! D'abord il a demandé à ce que la ville de Kassovie où devait être la garnison de l'Empereur, fût libre. J'en écrivis alors à l'Empereur conseillant de laisser

nigdzie na mnie czekać, lubom mu wszelkie obiecywał bezpieczeństwo, i zastawę dawał, poszedł do Turków do Debreczyna z żoną i ze wszystkiém, odesławszy od siebie wszystko wojsko, a tu je, gdzieśmy stać mieli, rozłożywszy; z takim ordynansem, aby nas wszędy tak traktować, jako nieprzyjaciół: o czém, ani nas nie przestrzegł, ani tych swych, których ma przy boku naszym Posłów. Tak tedy skorośmy weszli dans la supérieure Hongrie, nie spodziéwając się już żadnych nieprzyjaciół, zastaliśmy wszystko nam nieprzyjazne, i począwszy od Zamku Satmar nazwanego, mil z tąd 9, z za każdego krzaka do nas strzélają, i z każdego miasta i chłopi, i szlachta, i żołnierze wołają: »bij, bij«, jako na wilka. Chorych pozostałych okrutnie mordują; gorzéj daleko niżeli Turcy: dla czego dzień i noc strzédz się musimy i powoli postępować, aby ludzi nie tracić. Poszczęścił trochę P. Bóg na nich przed wczorem tu pod Preszowem. P. Starosta Łucki trochę ich przepłoszył, i owi moi Tatarowie Sokolnicy bardzo się dobrze sprawili; i więźniów poprzywodzili. Strzélali tedy i wypadali aż pod obóz z Koszyc, któreśmy mijali, bo nie do naszych należało stanowisk. Ci tu zaś w Preszowie jeszcze daleko gorsi. Zabili nam z działa Pana Modrzewskiego Wojskiego Halickiego, starego i dobrego żołniérza. Nietylko traktować, ale i mówić z sobą nie dadzą. Fortécę mają barzo dobrze opatrzoną, bo się wszystkie tu zbiegły Górnych Węgier powiaty, i część większa wojska. Mają

---

cette ville libre jusqu'à ce que les négociations fussent terminées. Cette lettre est restée également sans réponse. Pendant ce temps Tököli, ne voulant m'attendre nulle part, quoique je lui eusse promis toutes les garanties possibles et même des otages, s'est rendu à Debreczyn, chez les Turcs, avec sa femme et tout ce qu'il possède, renvoyant toutes ses troupes et leur donnant des quartiers partout où nous devions prendre les nôtres, avec l'ordre de nous traiter partout en ennemis; ce dont il ne nous a donné aucun avis, ainsi qu'aux envoyés qu'il a ici auprès de nous. C'est ainsi qu'aussitôt entrés dans la Hongrie supérieure où nous ne nous attendions pas à trouver un seul ennemi, nous avons rencontré de l'hostilité partout, et à partir du château-fort de Satmar, situé à neuf milles d'ici, de chaque buisson on tirait sur nous. Et dans chaque ville ou village, la noblesse, les paysans, les soldats, n'ont qu'un mot: Tue! Tue! comme si nous étions des loups. Les malades que nous avons laissés sont horriblement massacrés par eux; ils sont encore plus cruels que les Turcs. C'est pourquoi jour et nuit nous devons être sur nos gardes et n'avançons que lentement afin de ne pas perdre d'hommes. Dieu nous a accordé quelque chance dans l'après-midi, près d'Eperies. M. le Staroste de Łuck les a mis un peu en désarroi et mes Tatares fauconiers se sont très-bien conduits et m'ont ramené des prisonniers. Ils tiraient et faisaient des sorties de Kassovie jusqu'à notre camp. Nous avons laissé Kassovie sur le côté, vu que cette place n'entrait pas dans la région de nos quartiers. Les gens d'Eperies sont encore pire que ces derniers. Un de leurs boulets a tué M. Modrzewski, tribun de Halicz, vieux et bon soldat. Non-seulement ils ne veulent pas traiter, mais encore ils ne veulent parler à personne. Leur forteresse est très-bien approvisionnée et défendue, car tous les districts de la Hongrie supérieure se sont pressés sur ce point

Niemców niemało, osobliwie w Koszycach, którzy pozbiegali z wojsk Cé-sarskich. Stoimy bardzo blisko tu od nich. Nie strzelamy do nich z dział; bo strzeliwszy, trzebaby ich już dobywać; a wojsko nasze pragnie odpoczynku. Choroby nie ustają; głód wielki, bo wszystkie wsie do miast wielkich, albo do lasów pozbiegały. Pod Panem Strażnikiem Wojskowym konia w samym obozie zabito, i innym officyerom, strzelając ustawicznie do nas: lubo cale my im dajemy pokój; bo nam i o to chodzi, że tam jest ludzi i dusz siła barzo katolickich i niewinnych; a w szturmie musiałoby to wszystko zginąć miasto, wielkie i piękne barzo. Dzić całą noc nam spać nie dali. Otóż nam odpoczynek, otóż nam nagroda, otóż nam zimowe po takich pracach wytchnienie! Prawda, że z tym narodem trzeba sobie inaczéj Niemcom było postępować; ale zaś i naród ten jest wielce niecnotliwy i okrutny. Tamci, co przy granicach Tureckich, ludzie cnotliwi; ale tuteczni wisielce wielcy.

Dziś będziemy mieć consilium, co daléj czynić, i gdzie wojsko postawić? Między którém tysiąc plotek, które źli ludzie rozsiéwają, i jakobym ja ich chciał tu wygubić, udają. — Turbacyi zajazdu mi do Lubowli, nie śmiem proponować W^{ci} s. m., dla złych dróg i gór niecnotliwych. Że mi się zaś obaczyć tak prędko, jakom był u siebie postanowił z W^{cią} s. m. nie przyjdzie, na to umiérać będę. Jam sobie był porachował pour la Conception, potém na Ś^{tą} Łucyą, kiedy najdłuższa noc, ale mię to widzę omyli.

---

ainsi que la plus grande partie de leurs troupes. Ils ont aussi parmi eux beaucoup d'Allemands, surtout à Kassovie, qui ont déserté l'armée impériale. Nous sommes campés très-près d'eux. Nous ne nous servons pas de notre artillerie, car alors il faudrait leur donner l'assaut et nos soldats ont soif de repos. Les maladies ne cessent pas; grande disette, car les paysans des alentours se réfugient dans les villes ou dans les forêts. Sous M. le Général de l'avant-garde en plein camp, un cheval a été tué, pareille chose est arrivée à d'autres officiers. Ils tirent sans cesse sur nous quoique nous les laissions tranquilles; car il nous coûte de donner l'assaut à cette ville qui est grande et belle et renferme tant d'âmes catholiques et innocentes qui périraient en pareil cas. Ils ne nous ont pas laissé fermer l'oeil de la nuit. Voilà le repos que nous goûtons, la récompense et les délassements d'hiver qui nous sont accordés après de pareils travaux! Il est vrai que les Allemands auraient dû tenir une tout autre conduite à l'égard de cette nation; mais il faut reconnaître aussi qu'elle est assez mauvaise et cruelle. Les habitants voisins des frontières turques sont de braves gens, ceux-ci sont de vrai gibier de potence.

Nous tiendrons un conciliabule aujourd'hui sur ce que nous ferons plus loin, et où nous prendrons nos quartiers. Parmi les mille commérages que de méchantes gens se plaisent à répandre ici, on prétend entr'autres que je n'ai amené ici mes soldats que pour les conduire à leur perte. Je n'ose pas vous proposer l'embarras d'un voyage à Lubowla vu les mauvaises routes et ces vilaines montagnes; mais que je ne pourrai pas vous revoir aussitôt que je me l'étais promis, cela me fait mourir. J'avais déjà calculé que ce serait pour la Conception; ensuite pour la Sainte-Lucie où la nuit

Zrozumiéwam téż to z listu W^{cl} s. m., że to jest contre son tempérament, i że sobie w tém gwałt czynisz, kiedy piszesz de la Duchesse et de la Comtesse. A ja zaś wolę największego mego ustąpić gustu, abym najmniéjszéj nie uczynił W^{cl} s. m. przykrości. Już tedy i do tego prowadzić nie będę, sam sobie to zawarłszy. Imaginacyą przynajmniéj, jako to i teraz czynię, całować będę i t. d. — A M^{r} le Marquis i t. d.

P. S. Może mię teraz bezpiecznie nazwać Mojżeszem; bo tak właśnie to wojsko z tych miejsc wyprowadzam, jako on kiedyś lud boski. Racz W^{ć} s. m. spytać JMPani Wojewodziny Kijowskiéj, kto Jéjmości oznajmił z obozu takie nowiny, jakie pisała do Lwowa? Na co mam autentyk. Słowa te są własne: »Broniąc Króla, JMP. Wojewoda nasz wiszących nad szyją Królewską Turków trzech, sam ręką swą w oczach Królewicza zabił«. Co taki fałsz, jakiego większego być nie może; bo P. Woj^{da} był dobrze w przedzie, i Królewicz, któremu P. Koniuszy kazał przodem uchodzić, a myśmy się zostali na odwodzie. Nie wiem kto także udał W^{cl} m. s., że Fanfanik spadł z konia na ten czas; czego jako żywo nie było. Wszak Kaszewski i Dupont mieli to powiedzieć. Co strony Fanfanika, kontentem barzo z niego i teraz: ale niezawsze jest czas o tém pisać, ile w takim, jak my są, razie.

---

est plus longue; mais cela me manquera à ce que je vois. — Je comprends bien aussi que c'est contre son tempérament et que vous vous faites violence lorsque vous écrivez de la Duchesse et de la Comtesse et moi je préfère sacrifier mon goût le plus grand plutôt que de vous causer le moindre désagrément. Or je n'engagerai même plus à cela, me l'interdisant à moi-même.

En imagination au moins, comme je le fais en ce moment, j'embrasse tous les charmes etc. etc. — A M^{r} le Marquis etc. etc.

P. S. Il peut maintenant sans danger m'appeler Moïse, car je ramène mon armée de cette contrée, comme lui jadis le peuple de Dieu. Veuillez demander à Mme la Palatine de Kieff qui l'a informée du camp et lui a donné les nouvelles qu'elle a écrites à Léopol? Ce dont j'ai une preuve authentique. Voici ses propres paroles: »En défendant le Roi, notre Palatin a tué de sa propre main et sous les yeux du prince du Trône, trois Turcs suspendus au cou de Sa Majesté.« Ce qui est tout ce qu'il y a de plus faux; car M. le Palatin était parfaitement en avant, ainsi que le prince mon fils qui avait reçu l'ordre du Grand-Ecuyer de fuir l'un des premiers; et nous, nous sommes restés en arrière. Je ne sais non plus qui a pu vous informer que Fanfan était tombé de cheval ce jour-là, ce qui ne lui est nullement arrivé. On m'a pourtant dit que c'est Kaszewski et Dupont qui ont raconté cela. Quant à Fanfan, je suis très-content de lui à présent, mais on n'a pas toujours le temps de l'écrire toutes les fois que cela se présente entre nous.

332.

1683, December, 6. Ex actis Vaticani, ut Nr. 13.

[Relatio Nuntii Aplci, ad Secretarium Status.]

Cracovia 6 Decemb. 1683.

Monsig[or] V. Cancelliere ha un figlio, che ha voluto mettere nel ministerio, quale non per difetto di età, essendo maturo, ma per non haver ancora quel intendimento che si richiede per tali Cariche, reso poco servitio a questa Corona, con dispiacere di chi zela l'honore di essa. Egli è quello, ch'era in Francia i mesi passati, e poi è passato in Inghilterra, indi in Olanda havendole procurato il Padre quest' Impieghi, più per honore di lui, che per il caso che si facesse delle cose appoggiatele, havendosi poca speranza della riuscita, della natura intrinseca delle cose medesime. La principal sua incombenza era di rappresentare a questi Potentati la risoluzione presa quì, di far guerra al Turco, e chiedere ajuti e sussidij. Questo ha fatto in Francia et in Inghilterra, ma senza frutto, e doveva farlo in Olanda. Fui datesili secondo il costume Commissarij; questi entrati in conferenza seco, (perchè li stati generali non hanno hora cosa che più li travagli e metta in apprensione, che il timore della Francia), nell' trattare sono passati a dire, come meritava di considerarsi, se hora tornasse più a conto il continuare la guerra, o fare la pace col Turco, potendosi adesso fare questa con gloria, honore e vantaggio, accennando nell' istesso tempo, che Cesare nella futura Campagna non haveria potuto havere forze sufficienti per agire contro il Turco a causa de' moti di guerra della Francia. Nè quì si fermo la cosa, perochè mostrando, come credo, l'Inviato l'animo del Rè di continuare la guerra, stimorono quei scaltri huomini di dover proporre altro mezzo per il loro fine; dissero dunque, che se questa guerra dovea continuarsi, perchè la Polonia non haveria potuto farla da se sola, con validi sussidij da dersele, e con prendere il Rè sopra di se il garantire l'Imperatore per l'Ungheria, onde S. M. Cesarea potesse voltare altrove le sue armi, tanto necessarie per resistere a chi ha nell' animo gran conquiste, e minaccia i stati altrui? Hor l'Inviato mal prattico pose orecchie a tal propositione, in modo, che entrò in formal trattato, e si passò ad essaminare, di quante forze doveria essere l'Essercito Reggio in questo caso; che leve le convenisse fare di fanteria Alemanna, di Cosacchi, e de Cavalleria; in somma si fece in breve un regolamento dell' Essercito; e fatto questo, successe la considerazione della spesa, et a questa il calcolo de sussidij necessarii; e havendo i Commissarii detto, come dalle cose concordate parevan bastanti 100[m] Taleri il mese, l'Inviato condescese a ciò; il che riferitosi a stati, e partecipatosi a Ministri de' Principi Collegati, ne è stata fatta speditione all' Imperatore.

Questa nuova giunse quì jeri sera, e la Regina con i Senatori, che sono presenti, ne sentì un straordinario dispiacere per varie considerationi, che possono facilmente farsi; ma sopra tutto, perchè niente può spiacere maggiormente che il dubio, che ciò possa far cadere in mente alla Corte

Imperiale, che si può in qualche forma non proseguire dall' Imperatore questa guerra contro il Turco; parendo che questa possa rallentare le preventioni, et intepidire quel fervore, che è sommamente necessario non meno per la continuazione della gloria, che per la salute commune. La M^{tà} della Regina et il Consiglio han mandato hora da me per ragguagliarmi di tutto ciò, e far una espressa dichiarazione, che l'Inviato ha trapassato di molto le sue istruzzioni, che non si attendevano a questo, richiedendomi di voler subito partecipar ciò al Sig^{or} Card^{al} Bonvisi, perchè alla Corte Imperiale non si dii orecchio a questo pensiere, e si habbi per una chimera, come è, facendosi a quest' effetto una speditione straordinaria a Lintz.

Io dunque doppo d'aver fatto questo col Sig^{or} Cardinale, ho stimato bene di participarlo anco in questa somma angustia di tempo a V. E. perchè se trapelasse all' orecchie di N. S^{re} questo successo, non se ne faccì caso, nè si turbi punto il suo animo, anzi si conforti vedendo la buona intenzione, che vi è. Penso, che il Sig^{or} Inviato Denhoff farà simile espressione, come si è concertato con questi ministri, non havendo io potuto parlare alla Regina, trovandomi in letto per una flussione.

Sono giunte quì lettere dal Campo Reggio con avvisi, che S. M. haveva già passata Cassavia, e la lasciava alle spalle, essondosi separato dal Dunewalt, onde quello, che ho significato a V. E. colle lettere de' 5 corrente, che speravo, che S. M. havesse preso risolutione di venire alla forza contro i Ribelli, cessa per hora. Penso però, che forzerà Eperies, che nella distribuzione de' quartieri è toccato i Polacchi, et il Techelj l'ha presidiato. L'operare di questo pefido anco verso il Rè, doveria eccitar contro lui il Regio sdegno. Et all' E. V. fò humil^{mo} e profondissimo inchino. D. V. E. Hmil^{mo} Dev^{o} Rev^{mo} Servitore Arcivescovo d'Efeso.

Cracovia 6Xbre 1683.

333.

1683, December 7.

Ex. arch. Stat. secr. Berol. ut Nro. 150. minuta signata „V. Fuchs."

[Fridericus Guilielmus, Princeps Elector Brandenburgiae Ioanni III, Regi post verba amicissima significat, subsidiarium militem suum in ulteriori ultra sex menses opere belli permanere nonnisi certis sub conditionibus concedi posse.]

Serenissime.

Qui ad Nos ex Hungaria venerat victricium Regiae M^{tis} V^{rae} armorum et occupati Strigonii testis et nuncius, Alexander Comes de Dona, iam nunc ad Eam revertitur interpres, summa laetitia, que cognoscere propediem speramus, post exantlata tot ac tanta pericula, post restauratas Hungariae res et profligatum crudelissimum Christiani nominis hostem, redditam R^{m} M^{m} V^{m} Regno populisque suis.

Quod uti conveniens est tum illis, quae cum R^{a} M^{te} V^{ra} et inclyta Rep. Nobis intercedunt amicitiae legibus, tum nostris in R^{m} M^{tem} V^{ram} studiis, ita indesinenter precabimur Divinum Numen, velit pro sua quam testata est hactenus pro salute R^{ae} M^{tis} V^{rae} curâ, adesse porro coeptis et consiliis suis, et tales Eidem largiri undequaque rerum successus, unde in Poloniam quoque condigna redundent praemia.

Quod restat nihil equidem magis Nobis est in votis, quam ut copiae nostrae quae hactenus adfuere R^{ae} M^{ti} V^{rae} porro quoque sub ejusdem auspiciis militare, et victoriarum illarum, quas primum promittit ver participes fieri queant. Sed cum ea harum copiarum sit ratio, ut proxima expeditione nullus illarum aut usus aut opera esse queat, nisi secundum tenorem initae cum R^{a} M^{te} V^{ra} conventionis post effluxos sex menses, quibus sumtibus nostris copias hasce alere promissimus, de sustentatione et hijbernis* ad supplementa paranda commodis, iisdem prospiciatur, non dubitamus, quin R^{a} M^{tas} V^{ra} utrumque sit curatura, nullaque Nobis revocandarum copiarum imponatur necessitas. Exposueramus iam haec omnia latius Maj^{ti} V^{rae} nostris die 29. Octobris ad eandem exaratis literis, quas an traditas recte acceperit Regia M. V^{ra} cum dubitamus, exemplar earundem adjungere visum fuit. Dedimus praeterea supradicto Comiti de Dona in mandatis, ut hac de re mentem et desideria nostra fusius exponat M^{ti} V^{rae}. Quod ut ab eodem percipere et tali responso quale ab aequanimitate R^{ae} M^{tis} V^{rae} expectare par est, eum propediem dimittere velit, est quod ab Eadem obnixe contendimus. Deus M^{tem} V^{ram} vita et fortuna quam diutissime servet incolumem. Dab. Potsdami d. 7. Dec. 1683.

334.

1683, December, 9.

Secund. edit. Helcel, ut Nr. 177.
III, 170; pag. 426.

[Joannes III Rex, ad Reginam, ex castris ad Sibinum iam captum.]

Pod Sibinem, 9 Decembris, cztéry mile od Lubowli.

Jedyna i t. d. Nie zdało się zdobywać Preszowa, i dla chłodu, i dla głodu i dla nieochoty, i dla drugich przyczyn, które da P. Bóg ustnie opowiem. Tu P. Bóg z łaski swojéj świętéj znacznie nas pobłogosławił; bo wprzód idąc P. Starosta Łucki, nadciął kawaleryi Węgierskiéj, a oraz i pie-

---

[Traduction française.]

Devant Sibin, à quatre milles de Lubowla.

Mon unique etc. etc. — Nous n'avons pas jugé à propos de prendre Eperies d'assaut, à cause du froid, de la disette, du manque d'entrain et de maintes autres raisons que je vous dirai de vive voix.

Dieu nous a donné ici de nouveau une marque de sa sainte grâce, car en prenant les devants M. le Staroste de Luck, a entamé d'importance la

choty, która była wyszła w sukkursie kawaleryi, i zaraz miasto blokował, w którém prócz mieszczan i szlachty było kilkaset konnych i pieszych żołnierzów Tekolego, których umyślnie tu z Lewoczy i innych było sprowadzono prezydyj. Za mojém tedy wczorajszém przyjściem w dzień N. P. Poczęcia, a za uderzeniem kilkadziesiąt razów z dział tylko Litewskich, które były przyszły od Lubowli z P. Połubińskim młodym, poddało się to miasto na dyskrecyą. Żołnierze służbę przyjmują, i przysięgają wiarę Césarzowi, którym ja dam swoich piéniędzy dla przychęcenia drugich.

My barzo tu wszyscy radzi temu wzięciu miasta, gdzie się część naszego zmieści wojska; bo co żywo do téj nieszczęsnéj nakierowało Polski, i oczy obróciło. Lubośmy tu weszli w kraj bardzo dobry i żyzny; ale umyślnie drudzy zdrajcy palą nietylko zboża, wsi, miasta, ale i kościoły katolickie, aby się tu nie ostać; tego nie wiedząc, żeby nieprzyjaciel wziąwszy serce, poszedłby za nimi w Polskę, i oddałby im to palenie. Miasto to tu dosyć dobre i piękne, i ledwo nie tak obronne, jako i Preszów. Żołniérze ci co się poddali, zaraz się obiecują iść bić z ostatkiem jeszcze tych hultajów, co się tułają między tém tu miejscem a Lubowlą: z którymi wyprawuję Pana Starostę Łuckiego znowu, i przez tę list daję okazyą. O Joannelim tu nie słychać, ani żadnéj po Grotkowskim od Lubowli wiadomości, lubośmy już są tak onéj bliscy. Znać, że to dla tego wiészającego się po drogach łotrostwa. Po uczynionéj dyspozycyi wojska, téj fortecy, i innych do tego na-

---

cavalerie hongroise et l'infanterie qui étoit venue à son secours et a bloqué immédiatement la ville dans les murs de laquelle, à part les bourgeois et la noblesse, se trouvaient quelques centaines d'hommes de cavalerie et d'infanterie de Tököli qu'il avait fait venir tout exprès de Lewocze et d'autres garnisons voisines. À mon arrivée hier, le jour de l'Immaculée Conception, après avoir fait donner quelques fois l'artillerie lithuanienne, arrivée de Lubowla avec M. Polubinski le jeune, la ville s'est rendue à discrétion. Les soldats prennent du service et font serment de fidélité à l'Empereur et je leur ai donné de l'argent de ma propre poche pour encourager les autres à faire de même.

Nous sommes tous contents de nous être emparés de cette ville où nous pourrons placer une partie de notre armée, car il n'est âme qui vive qui n'ait les yeux tournés vers cette malheureuse Pologne. Quoique nous soyons entrés ici dans un pays très-bon et fertile, nous avons des traîtres qui brûlent exprès non-seulement le blé, les bourgs et les campagnes, mais encore les églises catholiques, afin seulement de ne pas rester ici; sans penser que l'ennemi, reprenant courage, pourrait les suivre en Pologne et leur rendre la pareille. Cette ville est assez bonne et belle et presque aussi bien fortifiée qu'Eperies. Les soldats que nous avons fait prisonniers promettent d'aller se battre avec le reste de ces garnements qui battent les chemins entre cette ville et Lubovla. Je les envoie avec M. le Staroste de Luck de nouveau et profite de cette occasion pour vous faire parvenir cette lettre. Aucune nouvelle ici de Joanneli et de Grotkowski depuis que ce dernier a été à Lubowla dont nous sommes pourtant tout près maintenant. On voit que c'est à cause de cette canaille qui infeste les routes du pays. Après

leżących spraw, spodziewam się stanąć w Lubowli le 12 ou 13 du mois; jeśli wody jakie nie przeszkodzą. Bo tu zima cale zginęła: wody bieżą jak na wiosnę, a całą noc dészcz lał.

Mnie się koniecznie trzeba zabawić w Lubowli; nie tylko, że co żywo zaraz pryśnie do Polski, ale i dla wiadomości z Lincu; bez czego gdybym odjechał, to wszystkie rzeczy, na które się kilka miesięcy z taką robiło pracą, upadłyby; przez co i Polska nasza nabrałaby się strachu. I Absalon także, który tu jest przy mnie w poczciwym areszcie, przysłał prosząc na żywy Bóg, abym z Węgier nie wyjeżdżał tak prędko, zapraszając mię do pałacu Kesmarskiego, gdzie stoi P. Marszałek Nadworny Koronnny, a należy to Tekolemu; obiecując, że za listami jego, które wyprawił, przyjdzie jeszcze Tekoli do reflekcyi. Sam tedy nie wiem co czynić: bo tak daleko trudzić W^c m. s. nie śmiem, i żyć zaś dłużéj i wytrwać bez W^ci m. s. rzecz niepodobna. Gdyby można, abyś W^c m. s. mogła się wybrać choć do Czorsztyna, jeśli już tamten zamek Joanellego, który jeszcze o pół ćwierci mile od Czorsztyna odebrany od ludzi Tekolego, tobym ja tę najgorszą drogę, ktòra jest między Czorsztynem a Lubowlą letko przebiegał, i tak by się obojgu wygodzić mogło. Jeśli zaś w tym zamku jest nieprzyjaciel, to by już daléj W^ci s. m. jechać nie przyszło, chyba do Nowego Targu; o czém wszystkiém jako najprędszéj czekać będę wiadomości, całując jako zawsze i t. d. — A M^r le Marquis i t. d. — Dzieci całuję i t. d.

---

avoir donné mes dispositions à l'armée, à la forteresse, et après le réglement d'autres affaires du même genre, je compte arriver à Lubowla le 12 ou 13 du mois, si les eaux ne nous arrêtent pas; car l'hiver à complétement disparu ici, les eaux s'étendent partout comme au printemps et toute la nuit il a plu à verse.

Il faut absolument que je m'arrête à Lubowla; non-seulement que chacun voudra prendre la route de la Pologne, mais parce qu'il faut que j'attende des nouvelles de Lintz, sans lesquelles, si je partais, je perdrais le fruit de tout ce que nous avons fait depuis quelques mois; et par quoi notre Pologne pourrait bien avoir de quoi s'effrayer.

Absalon aussi, qui est retenu ici dans d'honorables arrêts, me mande aux nom du Ciel de ne pas quitter si tôt la Hongrie, et m'invite à me rendre au palais de Kesmark qui est la propriété de Tököli où M. le Maréchal de la cour a son quartier, me promettant qu'après les lettres qu'il lui a envoyées Tököli rentrera en lui-même. Je ne sais vraiment moi-même que faire, car je ne voudrais pas vous donner les ennuis d'un si long voyage, d'un autre côté vivre plus longtemps sans vous voir, devient pour moi chose impossible. Si vous pouviez seulement venir jusqu' à Czorsztyn, dans le cas où le château de Joanelli, qui est à un demi-quart de lieue de cette ville, aurait été repris aux gens de Tököli, j'aurais bientôt parcouru la mauvaise route qui se trouve entre Lubowla et cet endroit, pour notre satisfaction mutuelle. Si ce château est encore occupé par l'ennemi, Vous ne pourriez, mon cher coeur, aller plus loin que Nowy Targ. J'attends sur tout cela les informations les plus promptes, embrassant comme toujours etc. etc. — J'embrasse mes enfants etc. etc.

335.

1683, December, 13.

Ex arch. ministr. aerar Imp. ut Nr. 3.
Concept.

[Siemunsky pro Residente ad Regem Poloniae mittitur.]

Die Hofkammer beauftragt den Hofkriegszahlamts-Controlor, Michael Einöder, dem polnischen Legationsrath, Georg Schiemunsky, ein Reisegeld im Betrage von 300 fl. unverzüglich auszuzahlen.

Von der Kaÿsrl. HofCamer (titl) dem Hofkriegszahlambts-Controlorn Michel Einöder himit anzudeuten, waß massen Jhre Kaÿsrl. Mtt. der höchſten notturfft zu ſein befunden, weilen dero Reichs HofRaths Herrn Baron von Fridag abraiſe nacher dem Königl. Pohlnischen Hoff noch einigen aufschub nehmen dörffte, daß Jemand in dero Nahmen beÿ S. Königl. Maÿt. residire vndt die Correspondenz führe, dahero den Herren Georg Schiemunskÿ, als dero Rath hierzu gnädigſt benennet vndt demselben zu ſeiner ausstaffirung vndt Raißgelt dreÿ hundert gulden aus vnterhabenden Hoffkriegszahlambts mitln alsogleich bezahlen zu lassen verwilliget. Alß iſt in dero höchſten Nahmen der befelch himit, daß Er Controlor Einöder ſolche 300 f. zu erwehntem Ende Jhme Herren Schiemunskÿ gegen ſeiner quitung (worauf vndt diese Verordtnung es Jhme beÿ Raitung für guet vndt passirlich anzunehmen ſein wirdt) also gleich erfolgen lassen ſolle. Daran etc. Lintz den 13ten Xbr. 1683.

336.

1683, December, 13.

Ex arch. minist. aerar. Imp. ut Nr. 3.
Concept.

[Residenti Siemunski pensio assignatur.]

Kaiser Leopold I. beauftragt die ſchlesische Kammer, dem nach Polen abgehenden Georg Schiemunsky, welcher die Stelle eines Residenten am polnischen Hofe provisorisch bekleiden ſoll, zur monatlichen Besoldung 150 fl. reichen zu lassen.

Leopold.

Demnach Wir der höchſten Notturfft zu ſein befunden, weilen Vnseres Reichs-Hof-Raths (titl) Feÿherren von Fridag abraiſe nacher dem Königl. Pohlnischen Hoff noch einigen Aufschub nehmen dörffte, daß Jemand in Vnserem Nahmen beÿ des Königs Liebden residire vndt die Correspondenz führe, dahero den Georg Schiemunskÿ als Vnsern Rath hierzue gnädigſt

benennet vndt demselben zu ſeiner Monatlichen Subsistenz Einhundert vndt funffzig gulden aus Vnserm Schlesischen Rendtambt bezahlen zu lassen in gnaden verwilliget haben.

Alß befehlen Wir Euch himit gnädigſt, daß Jhr dises behörigen orts ad notam nehmen lassen vndt daß weitere verfüegen ſollet, damit Jhme Schiemunskŷ von der Zeit an, als Er beŷ dem Königl. Pohlnischen Hoff anlangen vndt ſo lang Er daselbſt in diser function verharren wirdt, ſothane Monatliche 150 f. auß obverſtandenen mitln gegen ſeiner quittung (worauf vndt dise Vnsere gnädigſte Verordtnung es beŷ Raitung für guet vndt pasſirlich anzunehmen ſein wirdt) ordentlich vndt richtig bezahlet werden. Daran etc. Lintz den 13ten Xbr. 1683.

An die Schlesische Camer.

337.

1683, December, 14.

Sec. edit. S. A. Helcel, ut Nr. 177.
III. 171; pag. 427.

[Joannes III Rex, ad Reginam, ex confiniis Poloniae, iam in Regnum rediens.]

W Lubowli, 14 Decembra, t. j. we Wtorek.

Jedyna i t. d. — Podobno nieprzyjaciel duszy i ciała wstąpił w tego, który namówił Wć m. s. jechać tą drogą na Sącz. Prawda to, że to jest bliższa droga, ale niecnotliwie zła, i tylko na konnego albo na pieszego. Ta zaś droga którąm ja raił, trochę dalsza, ale dobra i bardzo wygodna, t. j. na Czorsztyn i Nowytarg. Tą tedy drogą wyprawiłem wczora P. Inflantskiego i dałem mu list do Wci s. m., prosząc, abyś się w Nowymtargu zatrzymała, i tam na mnie czekała. Ależ ja tak nieszczęśliwy, że nikomu perswadować nic nie mogę. Dziś tedy, kiedy się już letkie, które ze mną iść mają wozy, ku Czorsztynu ruszyły, (bo co cięższe, albo wszystkie zginęły,

---

[Traduction française.]

A Lubowla, 14 décembre, Mardi.

Mon unique etc. — Il faut que l'ennemi de l'âme et du corps se soit incarné dans celui qui a pu vous donner le conseil de prendre la route de Sącz. Il est vrai que c'est la plus courte, mais c'est la pire. Elle n'est accessible qu'à des cavaliers ou à des piétons. Celle que je conseillais de suivre, était celle de Czorstyn et Nowy Targ, elle est un peu plus longue; mais elle est bonne et très-commode. C'est le chemin que suit M. de Livonie que j'ai envoyé avec une lettre pour vous, vous priant de faire halte à Nowy Targ et de m'y attendre. Mais je suis si malheureux que je ne puis arriver à persuader personne. Aujourd'hui au moment où les fourgons légers qui doivent me suivre se mettent en marche vers Czorsztyn, car les lourds

albo nie wiem gdzie błądzą i gdzie zaszły), aliści list W^ci^ s. m. mię zachodzi pod datą z Wieliczki, niewiedzieć którego dnia; w tym liście zaś, który mię wczoraj doszedł, nie napisano którą drogą. Co się tedy ze mną dzieje, wypisać tego niepodobna, ani zgryzoty imaginować. Pisząc wczorà przez Pana Inflantskiego, kazałem dla wszystkiego pisać JM^ci^ X^dzu^ Podkanclérzemu na Sącz do X. Biskupa Kijowskiego, mając to w pamięci, że ludzie zawsze opak czynić zwykli, że jeżelibyś W^ć^ m. s. na Sącz puściła się traktem, abyś na mnie w Sączu Starym czekała: co że już doszło W^ci^ s. m. nie wątpię. Teraz z témże Duponta wyprawuję, sam się wybiérając za nim, ale jako, Bóg wié. Tu wozów nie mam, osobliwie tego, gdzie wszystkie rzeczy najlepsze; tu śnieg srogi, i drogę zawiało; tu już ku nocy, góra sroga zaraz się zaczyna; tu nigdzie bliskiego nie mam noclegu; tu nowina jedna drugiéj gorsza. P. Podskarbi Nadworny już umarł; P. Wojewoda Wołyński za nim się gotował. Za milę z tąd pozostali. Listy z Wiédnia któreśmy tu zastali, nic pociesznego nie mają w sobie. Co wszystko P. Bogu oddając, całuję milion razów wszystkie śliczności W^ci^ s. m. jedynego. Morysienka całuję. — Sniegi tu tak srogie spadły, że się wybić z nich nie będzie podobna; a jeśli rozciecz zapadnie, to tydzień i drugi, rzék przyjechać będzie niepodobna; czegoby było nie było na Czorsztyn i Nowytarg.

---

fourgons ont été perdus, ou égarés je ne sais où, votre lettre datée de Wieliczka m'a été remise. Dans cette lettre qui m'est parvenue hier, il n'est pas fait mention de la route que vous prendrez. Ce qui se passe en moi et le chagrin que j'éprouve ne peut s'imaginer ni se décrire. En vous écrivant hier par l'entremise de M. le Castellan de Livonie, j'ai ordonné à M. le Vice-Chancelier d'écrire par Sącz à l'Evêque de Kieff, ne perdant pas de mémoire que les gens ont juste l'habitude de faire l'opposé de ce qu'on leur commande; que si vous preniez la route de Sącz, vous voulussiez bien m'attendre à Stary Sącz; ce dont je ne doute pas que vous ayez été informée. J'envoie Dupont avec les mêmes instructions et je m'apprête à partir aussi après lui; comment? Dieu le sait! Je n'ai point de chariots ici, surtout celui où sont les meilleurs effets. Que de contretemps! des neiges terribles, la route obstruée de plus en plus vers le soir par un chasse-neige, une énorme montagne me barre le chemin, dans les environs aucun gîte pour la nuit, et les nouvelles qui arrivent sont plus mauvaises les unes que les autres. M. le Trésorier de la Cour est mort et M. le Palatin de Wolhynie, quand je l'ai quitté, était à l'agonie; ils sont restés à une mille d'ici. Les lettres que nous avons reçues de Vienne ne renferment rien de consolant. M'en remettant pour toutes choses à Dieu, je Vous embrasse etc. — Il est tombé tant de neige qu'il est impossible de se frayer un chemin; si le dégel vient, pendant une semaine ou deux il n'y aura pas possibilité de traverser les rivières, ce qui ne serait pas arrivé si nous nous étions dirigés sur Czorsztyn et Nowy Targ.

338.

1683, December, 14.

Ex arch. minist. bell. ut Nr. 77.
Exp. Prot. §. 649, Nr. 25.

[Summarium reclamationis Ablegati Rozdrażewski queritantis, commissarios Tekölianos cum literis salvi passus a Rege Poloniae datis, iter facientes a Caesareanis captos esse.]

December 14.

Rodrazewsky Pollnischen abgesandtens Extract Schreiben vnteren 14. December, worinen erindert wierdt, das der König in Pohlen sehr empfinde, daß mann des Töckhöly abgesandte so einen Paßß von ihme gehabt, habe gefangen genohmen, liegt bey des Baron Zierowsky bericht derentwegen vndt was den grafen Tobor betrifft.

339.

1683, December, 14.

Ex arch. minist. bellici, ut Nr. 77.
Exp. Prot. § 657, Nr. 72.

[Summarium relationis Ducis Lotharingiae, nuntiantis, Regem Poloniae nec Cassoviam hostiliter agressum, nec ultra fluvium Tibiscum ad hiberna ibi quaerenda progressum esse.]

December 14.

Lothring auß Vöcklabruckh den 14 Dec. 1683 schickt die brieff von Herrn General Rabatta vndt erindert, das der König in Pohlen zu Caschau nichts feindtliches operiert vndt seine assignirte quartier über der Theyßß nit bezogen habe; liget bey der Caschauer antworth wegen ÿbergab der Stadt an König.

340.

1683, December, 15.

Ex orig. bibliothecae Vilanoviensis,
Msc. Vol, 12. 3.

[Joannes Georgius, Elector Saxoniae, Joanni III Regi Poloniae ob anni labentis prosperitates gratulatur, ineuntisque felicitatem apprecatur.]

Serenissime et Potentissimè Rex

Reg^{ae} Maj^{ti} V^{rae} Salutem dicimus et operam nostram in omni officiorum genere paratissimam offerimus. Domine amice charissime.

Instat nunc iterum per Dei clementiam unius anni finis et exitus, qui merito omnes et singulos divinorum beneficiorum memores reddit, Nosque imprimis admonet, quantum Sacro Sanctae suae Maiestati debeamus, quod praeteritum hoc tempus, quamvis in turbis et clamoribus bellicis, in sanitate et secundis successibus tamen consumere Nobis benigne concesserit. Laetabitur proinde Reg^{a} V^{ra} Maj^{tas} haud dubie Nobiscum, Cui de indubitata Ejus bona valetudine alijsque prosperis eventibus animitus gratulamur, Divinam Majestatem invocantes, ut clementer largiri velit, quo instantis novi anni initium toti orbi Christiano tam felici sydere illucescat, ut in eodem sincera et exoptata tranquillitas ubique redeat et bene conservetur.

Quicquid 'insuper Reg^{a} V^{ra} Maj^{tas} nunc et imposterum* pro singulari sua felicitate agnoscere desiderat, hoc Eidem sincero affectu apprecamur, et de caetero quaevis amica studiorum et officiorum genera omni tempore et occasione spondemus, Reg^{am} Maj^{tem} V^{ram} divinae protectioni fideliter commendantes. Dabantur Seydae, die 5. Decembris a. 1683.

Dei gratia Johannes Georgius Tertius, Dux Saxoniae Juliae Cliviae et Montium Sacri Romani Imperij Archi Mareschallus et Elector, Landgravius Thuringiae, Marchio Misniae nec non superioris et inferioris Lusatiae, Burggravius Magdeburgensis, Comes Princeps Hennebergensis, Comes Marcae, Ravensbergae et Barbij Dominus in Ravenstein

[sign. manu propria] Reg^{ae} Maj^{ti} V^{rae} addictissimus

Johannes Georgius Elector.

[Inscriptio in dorso] Serenissimo et Potentissimo Principi Domino Johanni Tertio, Regi Poloniae, Magno Duci Lithuaniae, Russiae Prussiae Mazoviae Samogitiae Kijoviae Volhyniae, Podoliae Podlachiae Livoniae, Smolensciae, Severiae Schernicoviaeque, Domino Amico nostro charissimo.

341.

1683, December, 16.

Ex arch. minist. bellici, ut Nr. 77.
Exp. Prot. §. 683, Nr. 58.

[Summarium rescripti ad generalem Rabatta, quo ipsi eliberatio commissariorum Tekölianorum, inquisitioque de hac re instituenda iniungebatur.]

December 16.

Rabatta etc. communicatur, was der Vice Spann der Spannſchafft Honth, Gerard über den ihme vnerachtet der gehabten Königl. Pollniſchen Paß vndt licenz von dem Herzogen zue Lothringen auf ſeine güetter zu raisen von dem graffen Kery vnd Ricciardi angethanen arrest klagendt angebracht, vmb ihme bey ſo beſchaffenen Sachen des arrest zu entlassen;

ſolte er aber keinen Paß gehabt haben, ihne noch ferner in arrest zu behalten, den Kery vndt Ricciardi darüber vernehmen vndt berichten, auch mit den* Zierowsky darüber correspondiren.

342.

1683, December, 17. Ex arch. Stat. secr. Berl. ut Nr. 150. minuta.

[Fridericus Wilhelmus, Princeps Elector Brandenburgiae, Joanni III Regi de capto fortalito Seczen gratulatur.]

Serenissime et Potentissime Rex.

Cum omnibus R^{ae} M^{tis} V^{ae} rebus prosperè gestis laetari jam consueverimus, gaudiumque nostrum tantum sit, ut animo illud continere nequeamus: Non possumus quin R^{ae} M^{ti} V^{ae} iterum de felici arcis urbisque Schefeinij* expugnatione applaudentes gratulemur quae utique eò gratior Nobis accidit, quod militem Nostrum ea in expeditione operam non inutilem contulisse, tormentumque insignibus Nostris notatum ibidemque captum à M^{te} V^{a} R^{ia} Chiliarchae Nostro et Barone a Truchses illud pro nobis petenti liberaliter cessum esse ex literis praedicti Baronis de Truchses ad nos datis intelleximus, quo quidem propensi Regiae M^{tis} V^{ae} in Nos animi documento uti R^{ae} M^{ti} V^{ae} magnopére devincti sumus, ita vicissim satagemus, ne quicquam quod quidem a Nobis in Ipsam proficisci* potest desideret. Omnium verò longé gratissimum Nobis fuit, quod jussu R^{ae} M^{tis} V^{ae} praedictus Chiliarcha Noster nos certiores reddidit tanto R^{m} M^{em} V^{am} colendae et firmandae nobiscum amicitiae studio ferri, ut ejus testandae causâ Nos in numerum susceptorum Principis filii sui propediem sacro fonte lavandi cooptare constituerit. Non poterit certe R^{a} M^{tas} V^{a} evidentius sinceri sui in nos affectus argumentum expromere; et nos tam singulari erga nos studio tamque praeclarâ animi Ejus significatione mirum in modum affecti, mutui affectûs magnitudinem insignibus observantiae et officiorum testimoniis declarare studebimus, R^{m} M^{tem} V^{am} interea Tutelae Divinae commendantes. Dabantur Potstami die 17. Dec. 1683.

Ad Regem Poloniae.

343.

1683, December, 20. Ex actis Vaticani, ut Nr. 13.

[Relatio Nuntii Aplci, ad Secretarium Status.]

Cracovia 20 Xbre 1683.

Nell'Ukraina sono due corpi d'Armata, uno sotto il Castellano di Cracovia, e l'altro sotto il Castellano di Lubaciova, sotto il quale milita il

Kunicki, nuovo Generale di Cosacchi. E l'uno, e l'altro fanno progressi, e specialmente il secondo scorrendo l'Ukraina, della quale ha cacciato quasi da per tutto i Turchi, e riceve la sommissione di quei Popoli, che ritornano sotto il Dominio di questa Corona. Questo corpo costerà di 20^m soldati incirca, parte di gente raccolta, e parte di quella, che soggiace al sudetto Generale de'Cosacchi Kunicki, che nelle sue Provincie si fà conto ch'abbi 20^m soldati in circa. La mente di questo Generale saria d'andare ad attaccare hora i Tartari di Bialogrod, ma il Castellano Lubacioviense non lo truova buono, e giudica debber differirsi sino a primavera.

Il medesimo Castellano scrive, che i Cosacchi del Boristene vorriano ripigliare i loro corsi nel mare Eusino.

Aggiunge, come bisogneria che il Rè mandasse a quelli qualche Commissarii per confermarli maggiormente nella volontà, che hanno d'obbedire al Rè. Dice pure vedersi buona disposizione ne Cosacchi Trasboristeniani, che sdegnando di soggiacere a Moscoviti, essendo gente bellicosa, vorriano obbedire ad un Rè guerriero e glorioso come S. M, e ritornare sotto il Dominio della Polonia; che li medesimi Cosacchi mostrano gran volontà d'entrare hostilmente nella Chrimea per l'antica e naturule inimicità, che hanno contro quei Tartari.

Dice in oltre in sudetto Castellano Lubacioviense, che molti Cosacchi Transboristeniani venivano a trovarlo, nè più temevano le guardie di Moscoviti ne'confini, però che havevano imparato ad unirsi in grosse truppe, e sforzarle, il che seguiva felicemente. Per ultimo conclude, che i Moscoviti che sono a confini verso Chiovia, mostravano d'haver poco gusto delle vittorie de'Polacchi, e non permettevano, se ne parlasse nel vuolgo, ed impedivano per quanto potevano a Cosacchi lor sudditi il passare al servitio militare de'Polacchi, e che havevano pagato a Turchi il Tributo promessole, essendo andati colà mille Turchi per riceverlo, e che essendosi presentito, che i Cosacchi volevano tentare di levarglielo per strada, e havessero pro curato senza venire all'uso della forza di divertire da tal pensiere quei Capi

---

344.

1683, December, 24.

Ex arch. minist. bell. ut Nr. 77.
Exp. Prot. §. 696, b. Nr. 90.

[Summarium rescripti ad Generalem Rabatta, res militares sub hiemem administratas concernentis; Cassoviae praesidii accipiendi renisus; contra inducias Polonorum cum Tekölianis, si quae intercederent, protestandum.]

December 24.

Rabatta etc. Antwort auf ſeine von 23. passato vnd 5ten dieſes vndt beſchicht wegen Proviantirung Zendreö Muran vndt das Zipſerhaus an die Hoff Cammer erinderung, der bezahlung halber aber fordere man von dem

General Commissario Graffen Breuner information ab, betreffendt die artigleria notturfften vndt munition dahin, werde Herr Graff von Hoffkirchen hierüber vernommen vndt könne ſich kein groſſer abgang daſelbſten zaigen in bedenken dis Jahr hindurch die notturfften verſchafft vndt nichts verbraucht worden.

Wegen bezahlung des ſich bey ihme befindenden General Stab, wirdt der General Commissarius befelcht, ſolche zu befördern.

An anderwertiger verlegung der 5 Dünewaldiſchen Compagnien beſchehe ein guetes werckh.

Das die Statt Caſchau zu einnahm Kayſ. Guarnison ſich nicht bequemben wolle, vernehme man mit consternation, erwarte man ſeinen vorſchlag, wohin die dahin geſchikte Mannſchafft loggirt werden könne.

Das dem Bauren verſprochen worden, wann er Neuheuſel verbrennen werde, zu einem Edelman zu machen vnd die Freyheit genieſſen zu laſſen, ſeye wohl geſhehen.

Es were ſich mit dem General Commissario graffen Breuner, der inſtändig eine vier monatliche Verpflegung aus Vngarn zu ziehen ſuchet, ſondern dem jüngſthin in originali beygeſchloſſenen Verpflegungs Patent in Hungarn nach zu conformiren.

Ueber die Klag der Spanſchafft Preſpurg das ſelbige gegen der Neütraiſchen Spanſchafft zu viel überlegt, gehet die notturfft an den Graffen Breuner die gleichheit zu observiren.

Dem Obriſten Timb werde über die eingelangte Klagen die Verantwortung aufgetragen vndt die excess abzuſtellen.

Da die Polackhen mit denen Rebellen ein armistitium eingehen ſolten, were darwieder zu protestiren, das ſolches ein theil ohne den anderen nit thuen könne, vndt ein als andern weg wieder ſie Rebellen feindtlich agiren.

Die wegen Leutſch angegebene difficulteten ſein durch ſelbigen ohrts übergang aufgehebt.

Die von ihme verlangte Licenz werde nach vollzug der zu verrichten habenden Sachen folgen.

Wie die bezahlung der guarnison zue Zendreö von denen eincassirten Zoberiſchen 6.000 fr. beſchehen, erwarte man die Verrechnung.

345.

1683, December, 26. Ex actis Vaticani, ut Nr. 13.

[Relatio Nuntii Aplci, ad Secretarium Status.]

Cracovia 26 Xbre 1683.

Giunse la M. del Rè giovedi [23.] verso la sera, in Cracovia, e volle entrare più tosto senza corteggio che incognito, havendo permesso alla città di sparare il cannone. Si portò a dirittura alla Chiesa Cattedrale, over*

era radunato il Clero secolare e regolare, e nell' ingresso in quella fù ricevuto coll' acclamationi di tutti, gridando Viva, Viva. Si cantò poscia il TeDeum, e terminato questo, passò la M. S. ottima Salute, et si vede, che il suo genio è tutto portato alla guerra, non ricevendo da verun altra cosa godimento maggiore, pascendosi il suo reggio animo di pensieri e gloria militare.

346.

1683, December, 28.

Ex arch. minist. bell, ut Nr. 77.
Exp. Prot. §. 704, Nr. 110.

[Procancellario Gninski sex machinae pyro-ballistae minores ex praeda Turcica concessae.]

December 28.

Hof Kirchen etc. vmb ausfolglafßung 6 vier oder 6 pfd. Stükel für den Pollnifchen Pro Cancellari Johann Gninsky.

347.

[Diarium Artilieriae Praefecti.]

Dyaryusz wyiazdu z Krakowa pod Wiedeń Jana III, Roku 1683. — W Krakowie, drukiem y kosztem Ignac. Grebla Typografa i Biblio. JKMci. Roku 1784. [1] [12°, str. 63.]

Dyaryusz.

Die 15. Aug. W niedzielę w dzień w niebowzięcia N. P. wyprawiwszy iuż kilku dniami przed sobą, inszym traktem Jmć P. Woiewodę Wołyńskiego z częścią Woyska, ruszył się y sam Król Jmć, na Będzin, Tarnowskie Góry, Raciborz, Opawę, Ołomuniec, Bernę etc. trakt obrawszy.

Jmć Pan Woiewoda Ruski, szedł także z Woyskiem tymże traktem, które lubo zrazu było bardzo szczupłe, convolabant iednak zewsząd Polskie Chorągwie y Regimenta po wziętey wiadomości o ruszeniu się Króla Jmci.

Traduction française.

Journal.

Die 15 aug. dimanche, jour de l'Assomption; après avoir depuis quelques jours, fait partir en avant et par une autre route le Palatin de Wolhynie avec une partie de l'armée, S. M. le Roi se mit en marche lui-même sur Bendzyn, Tarnow, Ratibor, Troppau, Olmütz, Brünn, etc. etc.

Le Palatin de Russie, avec des troupes d'abord peu nombreuses, suivait le même chemin. De tous côtés accouraient encore des Enseignes polonaises et des régiments à la nouvelle que le Roi s'était mis en marche.

---

[1]) Diarium hoc eximiam ob fidem et simplicitatem commendatissimum, ex impresso iam quidem, sed rarissimo libello, adiecta versione gallica, reimprimendum existimavi.

Die 20. Aug. W Piątek, dogonił Król Jmć Woyska, bo oddzielony dotąd z Królową Imcią wyprowadzaiącą, y z Dworem iachał; Słuchali tedy Państwo Mszy S. w Piekarach u Jezuitów, gdzie Obraz Cudowny, pod którymi Oboz nasz stał; Do którego Król Jmć nie wstąpił zaraz, ale po Mszy S. prosto poiechał do Tarnowskich gór, do których ieszcze była mila z Obozu, y niestanęliśmy tam aż nazaiutrz.

Die 22. Aug. W Niedzielę, ruszył się Król Jmć z Tarnowskich Gór; Woysko Polskie stało w szyku, y prezentowało się Królowey Jmci. Która pożegnawszy Króla Jmci w tenże dzień z przytomnym dworem wróciła nazad.

Die 23. Aug. W Poniedziałek, z Gliwic gdzieśmy nocowali, poszło Woysko do Rudawy albo Raudaff.*

Die 24. Aug. We Wtorek, pod Raciborzem stanęliśmy, tam Króla Jmci częstował Graff Obersdorff. Madame Obersdorff z Córkami y z siłą Dam ieździły po Obozie przypatruiąc się, y były w Namiotach Hetmańskich.

Die 25. Aug. We Srzodę, Król Jmć z Rudy gdzie nocował w Klasztorze blisko Raciborza, expositis summis rationibus, y Hetmana Koronnego z woyskiem zostawiwszy, sam się wybrał w 20 tylko lekkich Chorągwi przodem, y Dragonii kilka set, y Officyerom pozwolono iachać, kto miał ochotę; Było nas z Panem koło trzech tysięcy. Na południe stanęliśmy w Opawie bardzo pięknym mieście. Na noc w Dworcach, gdzie od Cesarza Jmci przyiechał Pan Szwagoc* z komplementem do Króla Jmci.

Die 20 aug. vendredi suivant, le Roi rejoignit l'armée dont il s'était séparé pour tenir compagnie à la Reine qui le reconduisait avec toute la Cour. Leurs Majestés assistèrent ce jour-là à la messe dans l'église des Jésuites à Piekary, où se trouve un tableau miraculeux. Le Roi n'entra pas d'abord dans notre camp qui se trouvait en cet endroit. Après l'office de la messe, il se dirigea tout droit sur Tarnowitz à une mille de notre camp où nous ne le rejoignîmes que le lendemain.

Die 22 aug. dimanche, S. M. quitta Tarnowitz. L'armée défila en bon ordre devant la Reine qui fit ses adieux au Roi et revint à Cracovie avec la Cour.

Die 23 aug. lundi, de Gliwitz, où nous passâmes la nuit, l'armée se rendit à Rudawa ou Raudaff.

Die 24 aug. mardi, nous nous arrêtâmes devant Ratibor. Là, S. M. fut reçue par le graff Obersdorf. — M[me] Obersdorf, ses filles et les dames de leur suite se promenèrent dans le camp avec curiosité et entrèrent dans les tentes des Hetmans.

Die 25 aug. mercredi, S. M. après avoir passé la nuit à Ruda, dans un cloître près de Ratibor, par suite de graves raisons, laissa l'Hetman de la Couronne avec l'armée et, seul avec vingt Enseignes de cavalerie légère, quelques centaines de dragons et ceux des officiers qui témoignèrent le désir de la suivre, se porta en avant. Nous étions en tout environ trois mille hommes avec le Roi. L'après-midi nous arrivâmes à Troppau, très-belle ville; le soir à Dworce, où vint nous retrouver M. Schafgotsch, porteur d'un compliment de S. M. l'Empereur pour le Roi notre maître.

Die 26. Aug. We Czwartek, wiechał Król Jmć od Ołomuńca, przed którym iako y przed Opawą, pozsiadawszy zdaleka z koni, przyięła go Szlachta piękną oracyą; bito z dział wszystkich, kiedy się zbliżył, Magistratus przed bramą Pana przyiąwszy, szli przed koniem aż do gospody: tak mieszczanie iako y żołnierze Salve dawali. Nazaiutrz Król Jmć był w Collegium y w Konwencie, potym w Pałacu Biskupim.

Die 27. Aug. Z Ołomuńca wyiechawszy iuż nie rano, nocowaliśmy o mil kilka z tamtąd.

Die 28. Aug. O milę od Bruny nocowaliśmy. Wieczorem samym przyiechał Xiążę Lichtenstein y z Xiężną Holsztyńską, która była w Polszcze z Królową Eleonorą, y z nim P. Palfi Węgrzyn. Witali tedy Króla Jmci, a potym nazad do Berny powrócili.

Die 29. Aug. W Niedzielę, wiechał Król Jmć do Bruny albo Berny, miasta dosyć mocnego. Capitalis Morawy, mianowicie Citadella, na górze kommenderuiąca miasto, lubo z nim nie ma kommunikacyi, bardzo piękna, y gruntownie ufigurowana, y usadzona. Obroniła się ta pod czas woyny Szwedzkiey, choć się iey bardzo napierali. Był Król Jmć na bankiecie w Bernie u Konsyliarza Cesarskiego Pana Kolowrata. W mieście summis exceptus honoribus, tak iako w Opawie, Ołomuńcu, y inszych. W tenże dzień sam stanął pod miasteczkiem, mila od Bruny, pierwszy raz pod namiotami.

Die 30. Aug. W Poniedziałek, iak prędko się Król Jmć ruszył z noclegu, orzeł wielki y piękny ustawicznie praeeúndo, y iakoby drogę pokazuiąc cały dzień osoby Pańskiey pilnował.

Die 26 aug. jeudi, le Roi partit pour Olmütz devant les murs duquel, ainsi qu'à Troppau, il fut reçu et harangué par la noblesse qui était descendue de cheval d'assez loin en venant à sa rencontre. Tous les canons de la ville tonnaient à son approche. Les conseillers municipaux, après l'avoir reçu aux portes de la ville, le conduisirent jusqu'aux hôtelleries. Les bourgeois, comme les soldats tiraient des coups de feu. Le lendemain S. M. fut au Collége et au Couvent ensuite au palais de l'Evêque.

Die 27 aug. Etant partis assez tard d'Olmütz nous passâmes la nuit quelques milles plus loin.

Die 28 aug. Nous nous arrêtâmes à une mille de Brünn pour la nuit. Ce soir-même le prince de Lichtenstein arriva avec sa femme, née princesse d'Holstein qui fut autrefois en Pologne avec la reine Eléonore, et un Hongrois M. Palfi. — Ils firent leur compliment au Roi et ensuite retournèrent à Brünn.

Die 29 aug. dimanche S. M. fit son entrée à Brünn ou Bern, ville assez forte, capitale de la Moravie. La citadelle est sur une hauteur et domine la ville, sans avoir de communications avec elle, elle est fort belle, bien assise et régulièrement bâtie. Pendant les guerres suédoises elle a soutenu le siége malgré de vifs assauts donnés par les Suédois. — Le Roi a assisté au banquet qu'on lui a offert chez le conseiller impérial Kolowrath. Il a été accueilli en ville avec de grandes démonstrations de joie, comme à Troppau, à Olmütz et ailleurs. Ce même jour il s'est arrêté devant une petite ville à une mille de Brünn et a dormi pour la première fois sous une tente.

Die 30 aug. lundi, à peine le Roi se fut-il mis en marche, qu'on

Stanęliśmy pod Diernholtszem,* około 3 mil od Nikielsburgu, gdzie się był za ordynansem Króla Jmci z partyą swoią zatrzymał Jmć Pan Woiewoda Wołyński, Hetman Polny.

Stanęliśmy wcześnie, Król Jmć tedy w tenże dzień ieździł do Nikielsburgu widzieć Pałac, Ogród piękny, y sławną z niezwyczayney wielkości Beczkę, y insze raritates; na noc powrócił do Obozu.

Die 31. Aug. we Wtorek, ruszyliśmy się rano; dzień był pogodny bez chmur, mgły, y wzelkiey zasłony niebo; circa horam 7. dobrze iuż po weyściu słońca, pokazała się niezwyczayney formy tęcza.

Takeśmy na ten czas byli obróceni, że nam w tył było Słońce, a zaś ta tęcza iakoby w pośrzodku nieba, prosto nad głowami naszemi, w kształcie Xiężyca prędko po nowiu. Rogi miał obydwa odwrócone od słońca, dosyć zaostrzone. Kolory iak w tęczy znaczne bardzo y iasne: ab ipsa basi tego Xiężyca która była ku słońcu, szła na obydwie stronie druga, iuż ciemnieyszemi kolorami, ta iednak co w lewo, iaśnieysza.

Trwało to Meteorum in circa godzin 2, a potym circa nonam disparuit.

Wszyscy, cokolwiek nas było z Królem Jmcią przypatrowaliśmy się.

Potkał się Król Jmć z Partyą Jmć P. Hetmana Polnego, który przychodził z boku, od Nikielsburgu.

W kwadrans po złączeniu się naszym przyiechał insperatissimus Xiążę Lotharyński z kilką pierwszych officialistów. Prędko tedy Król Jmć zordy-

---

remarqua un grand et bel aigle qui pendant toute la journée vola et ne quitta pas Sa Majesté à laquelle il semblait montrer le chemin.

Nous sommes arrivés de bonne heure et le Roi, ce jour-là se rendit à Nikielspurg pour y visiter le palais, le beau jardin, la fameuse tonne que ses dimensions ont rendue si célèbre, et d'autres curiosités. — S. M. n'est rentrée au camp que pour la nuit.

Die 31 aug. Mardi, nous nous sommes mis en marche de bonne heure. La journée était belle, le ciel sans le moindre nuage ou vapeur. Vers sept heures, assez longtemps déjà après le lever du soleil, un arc-en-ciel d'une forme extraordinaire se montra dans le firmament.

Nous étions tournés de façon que nous avions le soleil dans le dos et cet arc-en-ciel, occupant le milieu du ciel, se trouvait juste au-dessus de nos têtes. Il avait la forme d'un croissant tel qu'on en voit aussitôt après la nouvelle lune. Ses deux pointes étaient tournées du côté opposé au soleil. Ses couleurs comme celles de l'arc-en-ciel ordinaire étaient très-vives et très-claires. A partir du bas de ce croissant qui était du côté du soleil, un second arc-en-ciel aux couleurs moins splendides s'étendit de deux côtés: la gauche cependant était plus claire.

Ce météore dura deux heures environ, puis vers neuf heures il disparut.

Tous ceux qui étaient avec le Roi, sans exception, virent ce phénomène.

Le Roi a rencontré le Palatin de Wolhynie avec ses troupes, venant de Nikielsbourg.

Un quart d'heure après notre jonction, et sans qu'il fût attendu, le duc de Lorraine arriva subitement en compagnie de plusieurs officiers. Sur un ordre du Roi l'armée se trouva immédiatement sous les armes et S. M.

nował woysko, y przyiął Xiążęcia przed Usarską Hetmana Polnego chorągwią w pięknym porządku, który że się mógł stać w momencie, rzecz była godna podziwienia.

O kilkadziesiąt kroków zsiadł Xiąże z konia, y pieszo szedł ku Królowi, który, kiedy się iuż pod konia zbliżył, zsiadłszy prędko obłapił Xiążęcia, a potym obadway iechali przed Woyskiem aż pod Holbrun. Tam Xiążę Królewskim exceptus bankietem, y ci co znim byli, ad stuporem wszystkich, którzy widzieli, że przygotowania się czasu nie było.

Przyiechał był tamże Xiąże Waldek, Generał Imperialium, ale nieiadłszy do swoich ludzi odiechał kwapiąc się.

Die 1. Septembris. We Srzodę, staliśmy cały dzień czekaiąc na Woysko z Hetmanem Wielkim idące.

Die 2. Septembr. We Czwartek, przez noc y dzień cały deszcz haniebny. Lubo tedy iuż było otrąbiono ruszenie, za wiadomością iednak, że Armata y piechoty idące z Hetmanem, żadną miarą sperari tak prędko nie mogły, chociaż dniem y nocą spieszyły, został na tymże mieyscu Król Jmć.

Ku wieczorowi przybiegł znowu do Króla Lotharyńczyk, y znim Xiąże Saxen, von Eysennach, y Praecipuos kilku, bo ich woysko stało o 3 mile tylko pod Korneyburgiem.

Przyiechał z nim y Imć Pan Marszałek Nadworny. Przyprowadził Królowi Jmci Wołocha iednego, który w tenże dzień rano wyszedł z Wiednia, także Turczyna i Tatarzyna wziętych.

---

reçut le prince à la tête de la compagnie de hussards de l'Hetman-lieutenant. Le bel ordre qui a pu se faire en un instant dans l'armée, était une chose vraiment surprenante.

A une quarantaine de pas de distance le prince descendit de cheval et se dirigea à pied du côté du Roi qui, dès qu'il le vit près de son cheval, sauta vite à terre et l'embrassa; ensuite tous deux remontèrent à cheval et passèrent en revue les troupes alignées jusqu'à Holbrün. Là, le duc fut invité, ainsi que tous ceux qui l'accompagnaient, à un banquet que le Roi leur offrit; ce dont ils furent tous très-surpris, car il était assez visible que rien n'avait pu être préparé à l'avance.

Le prince Waldeck, un des généraux de l'armée de l'Empire, arriva aussi, mais il ne voulut point prendre part au banquet, ayant hâte de retourner à son camp.

Die 1 Septembris, mercredi, pendant toute la journée nous avons attendu les troupes qu'amenait le Grand-Hetman.

Die 2 sept., jeudi, pendant toute la nuit et la journée nous avons eu une pluie continuelle. Quoiqu'on eût déjà donné le signal du départ; à la nouvelle cependant que malgré les marches forcées, l'artillerie et l'infanterie qui suivaient l'Hetman, ne pouvaient être espérées en aucune façon, le Roi contremanda la marche et nous restâmes au même endroit.

Vers le soir, de nouveau le duc de Lorraine accourut chez le Roi, accompagné du prince de Saxe von Eysenach et de quelques autres officiers supérieurs; car leurs troupes se trouvaient à 3 milles d'ici devant Korneubourg.

M. le Maréchal de la Cour arriva aussi avec eux, amenant au Roi

Z tych ięzyków constabat o wielkim ściśnieniu Wiednia, y że się żadną miarą długo trzymać nie może.

To iednak Wołoch powiedał, że od niegoż Kommendant wiedział iuż o pośpiechu Króla Jmci, bo się tenże trzy razy do Wiednia z odwagą zdrowia przebierał.[1])

Die 3. Septembr. W Piątek rano ruszył się Król Jmć. Dwie tylko Chorągwie Pancerne z sobą wziąwszy, y tych co znaczku Jego pilnowali. A woysku powoli iść kazał pod Wachendorff, gdzie sam Mszy Ś. słuchał, a na obiad stanął w Szteteldorffie, w Zamku Graffa Hardeka, który bywał Koniuszym u Generała Walszteyna.

Tam dane Randewu generalne Xiążętom y Generałom Woysk Colligatorum. Stanęli tedy zaraz po obiedzie Xiążę Elektor Saski, y z nim dwu krewnych, Lavenburg, y Gotta, także Eysennach, Margraf von Baden, Princeps Consilii, Xiążę Lotharyński, Ludwik de Baden, Xiążę Waldek, Degenfeld, Generał woyska Bawarskiego, Goltz Generał Woyska Saskiego, y inszych siła Xiążąt, Generałów, jako to: Caprara, Lesle, Rabata, Gondola, Xiąże Salmes, N. Generał Krix Commissarius[2]). Było y siła młodych Kawalerów, między którymi ieden z Domu de Nassau, Xięcia Auszperga Syn.

---

un Valaque qui était sorti de Vienne ce jour-même. On a fait aussi prisonniers un Turc et un Tatare.

On apprit par ces derniers que Vienne était grandement pressé et que d'aucune façon il ne pourrait tenir longtemps. Cependant le Valaque dit que le commandant de la place avait été informé par lui de la diligence du Roi notre maître. Ce même individu, au risque de la vie, a trois fois tenté d'entrer à Vienne.

Die 3 sept. Vendredi matin le Roi se mit en marche ne prenant avec lui que deux compagnies de cuirassiers et ceux qui étaient commis à la garde de son drapeau. Il donna l'ordre à l'armée de se diriger à petites marches jusque sous Wackendorf, où il assista lui-même à la messe et de là se rendit à Schteteldorf au château du comte Hardek, ex-écuyer du général Wallenstein. S. M. y dîna.

Rendez-vous avait été donné en cet endroit aux généraux et aux princes commandant les troupes du cercle de l'Empire. Aussitôt après dîner effectivement, arrivèrent le prince Electeur de Saxe et avec lui deux de ses parents: Lauenbourg et Gotha, ainsi qu'Eysenach, margrave de Baden, le prince de Waldeck, Degenfeld, général des troupes bavaroises, Goltz général des troupes de Saxe et tout une foule d'autres généraux comme: Caprara, Lesle, Rabata, Gondola, le prince de Salmes, N. général Krix, commissaire. Une grande quantité de jeunes gentilshommes se trouvaient aussi là, entr'autres, un de la maison de Nassau, le fils du prince Auesperg.

---

[1]) De Michajlovio hic agi, neminem fugere existimo; hinc „Wołoch", „Wołocha" ponere non dubitavi, licet editio princeps quasi de Italo quodam, „Włoch", „Włocha", evidentissimo (mea quidem opinione) errore scribarum aut librarii, praebeat.

[2]) „Kriegs-Commissarius" ille, Comes Brenner fuit; de quo frequentem mentionem indicis ductu invenies.

To wszystko tak wielkich ludzi zebranie, nie tylko admiratione sui napełnił Król Imć, ale Regio vultu et alacritate, do dalszey pracy zagrzał, tak że wszyscy ochotnie pod Kommendą tak woiennego Pana być winszowali sobie.

Y Królewicz Jmć siła pozyskał affektu, dobrą miną y fantazyą komplementy przyimuiąc, i pokazuiąc iawnie, że da Bóg Oyca nieuydzie. Przybiegł immediate przed consilium Hetman Wielki Koronny, y insi z nim Panowie, tak że bez podchlebstwa mówiąc: zgaśli przy nas Cudzoziemcy, y tak się zdało, iż tym rozkazywać, a tamtym słuchać należy.

Konsylium było, w którym Król Jmć dubitantibus ieszcze resolvit scrupulum, wziąwszy sobie pierwszą pracę przeyścia przez most y kredensowania na tey woynie.

Die 4 Septembr. W Sobotę, miał iachać Król Jmć do mostów Wiedeńskich, które ztąd tylko mil 3, rekognoskować mieysca około Wiednia, ale dla wielkiey pluty, która cały dzień trwała, nie przyszło do tego.

Die 5. Septembr. W Niedzielę, przyszły złączone iuż obudwu Dywizyi Woyska pod Szteteldorff, gdzie Xiążę Lotharyński z siłą Generałów był znowu u Króla Jmci. Miiały tedy Pułki y Regimenty pod sam Zamek, idąc do mostu, które obadway Hetmani prowadzili w pięknym bardzo porządku; y Xiążę y Generałowie Cesarscy chciwiey z wielkim ukontentowaniem patrzali na wyciągnione in planitie Woysko. Jakoż nad spodziewanie piękne bardzo y liczne, y temi, co za nami pospieszyły magnis itineribus Chorągwie, Regimenty y Towarzystwo, supplementowane.

Non-seulement le Roi excita l'admiration de toute cette foule de grands personnages, mais il sut les encourager à persévérer dans leur tâche par le prestige de sa générosité royale; de telle sorte que tous se félicitaient à l'envi d'être sous le commandement d'un homme de guerre comme lui.

Le prince royal son fils sut gagner aussi la sympathie générale par sa bonne mine et son amabilité, montrant qu'avec l'aide de Dieu, un jour il serait digne de son père.

Le Grand-Hetman de la Couronne arriva avant l'ouverture du Conseil suivi de beaucoup d'autres officiers de l'armée polonaise qui, soit dit sans flatterie, éclipsaient les étrangers à tel point qu'il semblait qu'ils fussent là pour commander et ces derniers pour obéir.

Au Conseil le Roi ranima les esprits hésitants et mit chacun d'accord, prenant sur lui la première tâche, c'est-à-dire de passer le pont et d'agir en tout le premier pendant cette guerre.

Die 4 sept. Samedi, le Roi devait aller reconnaître lui-même les ponts de Vienne qui sont à trois milles d'ici ainsi que ses alentours; mais le mauvais temps qui dura toute la journée ne le lui permit pas.

Die 5 sept. Dimanche, ayant fait leur jonction arrivèrent les deux divisions devant Schteteldorff; le duc de Lorraine avec une suite de généraux s'est rendu de nouveau chez notre Roi. Ils ont alors passé en revue devant le château les corps et les régiments qui se rendaient au pont, conduits en très-bon ordre par les Hetmans. Les princes et les généraux regardèrent avec beaucoup d'attention et de satisfaction l'armée qui s'étendait dans la plaine. En effet, cette armée est belle et nombreuse y compris ceux qui nous

Stanęliśmy tedy nad samym mostem naprzeciwko Miastu Tulna, w obozie iuż generalnym, do którego przeniósł się z Zamku y Król Jmć.

Die 6 Septembr. W Poniedziałek prawie wszyscy odradzali, żeby się nie ruszać, aż wprzód drogi ponaprawowawszy na wyspach między mostami haniebnie błotnistych. Król Jmć iednak momenta rerum ważąc, y niechcąc czasu gubić, vicit exemplo difficultates, kiedy raniusieńko wstawszy, poszedł pierwszy przez mosty, y kazał sobie robić namiot na tamtey stronie invitando drugich.

Co się tedy rzeczą zdało niepodobną, dokazał Pan, któremu nihil impervium, et aether militat; bo w tenże dzień tak ciepłe słońce grzało, że wpół większe błota wyschły, y wszystko Woysko wyiąwszy część wozów, stanęło na drugiey stronie Dunaiu, między Tulnem a Górami, które wierzchy w chmurach gubiąc, y samym poyzrzeniem straszyły, ale się przecie prędko da Bóg o nie pokusimy.

Już to na tych górach Las Wideński, y łowy zwyczayne Cesarzów po dolinach między niemi.

W tenże dzień przyprowadzono Renegata Szwaycara natione, który uciekłszy wczora wieczór od Turków, powiada: że w Sobotę wyrzucili róg Belluardu Pałacowego, ale parvo effectu, dlatego szturmu nieprzypuścili. Są iednak w Rowie albo Fossie, y idą ku Kortynie między Beluardami Pałacowym y Lõbel nazwanym.

---

ont suivi à marches forcées c'est-à-dire les Enseignes, les Régiments et les Compagnies augmentées.

Nous nous sommes arrêtés devant le pont en face de la ville de Tuln, au quartier général où le Roi s'est établi depuis qu'il a quitté le château.

Die 6 sept. lundi, presque tout le monde était d'avis de ne pas se mettre en marche tant que les communications des îlots entre les ponts n'auraient pas été réparées vu la grande quantité de boues. Le Roi cependant, prenant en considération l'importance du moment et ne voulant pas perdre de temps a, par son propre exemple, vaincu toutes les difficultés de de la situation. S'étant levé de très-bon matin, il a traversé les ponts le premier et a donné l'ordre de planter sa tente de l'autre côté du fleuve, invitant les autres à faire de même. Ce qui paraissait d'abord impossible, grâce à celui pour lequel il n'y a point d'obstacle, s'est réalisé complètement; car ce jour-là, la chaleur aidant, la plus grande partie des boues se sécha et toute l'armée, excepté toutefois une partie des fourgons, se trouva de l'autre côté du Danube entre Tuln et des montagnes dont les sommets couronnés de nuages présentent un aspect effrayant, ce qui, avec l'aide de Dieu, ne nous empêchera pourtant pas d'en tenter bientôt l'escalade.

La forêt de Vienne se trouve sur ces montagnes et dans les vallées sont les chasses ordinaires des Empereurs.

On amena ce même jour dans notre camp un rénégat, Suisse d'origine, qui la veille s'était enfui de chez les Turcs. Il raconta que ceux-ci avaient fait sauter samedi un coin du bélouard du palais; mais sans aucun résultat important; c'est probablement pourquoi ils n'ont point donné l'assaut. Ils

Die 7. Septembr. We Wtorek, Xiąże Lotharyński począł się z woyskami Cesarskiemi przeprawować, a do tego Saskie, Bawarskie, y insze, które tą stroną od Kremze idą, ieszcze nie nadciągnęły, y dlategośmy y my na mieyscu zostali w ten dzień.

Die 8. Septembr. We Srzodę, w Swięto Nayś. P., Woyska Cesarskie ieszcze się nie przeprawiły, y naszych wozów nie mało na tamtey zostało stronie.

Woyska Bawarskie, Saskie, y Waldekowe, przyszły, y stanęły na lewym skrzydle, od Dunaiu, gdzie y Cesarskie stawały, bardzo piękne, y w wielkim porządku szły aż do samey nocy.

Xiążę Bawarski Elektor witał Króla Jmci, Saski y inne Xiążęta były także u Króla. Dziś stał obóz cicho, w nocy iednak dwa razy z lewego skrzydła srogie się zaczęło larum, y strzelanie, tak że całe Woysko in armis stało. Żadney słuszney przyczyny nie było tey trwogi.

Die 9. Septembr. We Czwartek, ruszyło się Woysko z pod Tulna, y pomknęło w lewą trochę pod same góry na przeciwko Wiedniowi, gdzie miasteczko spalone Königsstadt, która sors wszystkich dotknęła w okolicę, tak że iednego koła niespalonego w całym kraiu nie widzieliśmy.

Die 10. Septembr. W Piątek, wyexaminowawszy wodzów świadomych mieysc tamtych, gdzieby juga montium do przebycia naysposobnieysze, obrał sobie Król Jmć prawe skrzydło, dla tego, że tam trudność większa prze-

---

sont déjà, a-t-il dit, dans les fossés et vont dans la direction de la courtine entre le bélouard du palais et Löbel.

Die 7 sept. mardi, le duc de la Lorraine a commencé a faire passer le fleuve aux troupes impériales. Celles de Bavière, de Saxe et autres viennent de ce côté de Krems et n'ont pas encore fait leur jonction avec nous. C'est pourquoi nous sommes restés au même endroit aujourd'hui.

Die 8 sept. mercredi, fête de la Sainte-Vierge, les troupes impériales n'ont pas encore passé le fleuve et beaucoup de nos fourgons sont restés sur l'autre rive.

Les troupes de Bavière, de Saxe, et de Waldeck sont arrivées et ont pris place à l'aile gauche, près du Danube, là où campaient les troupes impériales, elles sont très-belles et ont défilé en très-bon ordre jusqu'à la nuit.

Les électeurs de Bavière, de Saxe et d'autres princes ont rendu visite au Roi. Le calme le plus complet a régné dans le camp pendant toute la journée. Cependant cette nuit, à deux reprises différentes, l'aile gauche a donné l'alarme et des coups de feu ont retenti. Toute l'armée était sous les armes. Aucune raison sérieuse n'a causé cette alarme.

Die 9 sept., jeudi, du camp de Tuln l'armée s'ébranla et s'est avancée un peu sur la gauche jusqu'au pied des montagnes qui se trouvent devant Vienne où est le bourg incendié de Königstadt. On ne saurait trouver dans les environs un seul pieu de haie qui ne soit brûlé.

Die 10 sept., vendredi. Après avoir interrogé les guides qui connaissent ces contrées sur les endroits les plus accessibles pour l'armée, le Roi s'est réservé l'aile droite, vu que les passages y seront plus difficiles qu'ailleurs et surtout pour tenir en échec le camp des Tatares, dont les hordes sont

prawy, y dla Hana, który stał z ordami na lewym skrzydle Tureckim, a od prawego naszego nayniebespiecznieysza.

Jakoż na wszystkich tych polach Tulneńskich między miastem y Górami przechodziliśmy koczowiska Tatarskie.

Cesarskie tedy Woyska y Xiążęta wzięły lewe skrzydło od Dunaiu bespiecznieysze. My zaś zostawiwszy Tabor, któremu kazał Król Jmć póyść nad Dunay pod Gresffenburg* y czekać tam ordynansu, poszliśmy w Imie Pańskie w nieprzebyte iako się rozumowi ludzkiemu zdały dla ciasności dróg, kamieni y gęstych lasów, góry. Dla tak złych przechodów Woysko się rozdzieliło, y różnie nocowało.

Król Jmć iednak zawsze był wprzodzie, ordynansami ostrożnemi y odważnym przykładem wszystkich animuiąc.

Każdey Brygadzie piechoty dano dwie działka, żeby się starała przeprawić ie, iak mogą. Przy ostatku dział y municyi zostawione przecie całe prawe skrzydło piechot, bo się w ten dzień trafiła Awangarda lewemu skrzydłu.

Poszło tedy wciąż, y przeszedłszy kilka gór y passów, bardzo trudnych, obnocowało na górze nad wsią spaloną Kirbach.

Król Jmć sam tylko w przedzie był na tę noc z małym pocztem swoich między Cesarskiemi, którzy bliżey y lepszą maiąc przeprawę, iuż byli przeszli pod Korling.

à l'aile gauche des Turcs et par conséquent à notre droite. Là le danger est plus grand. En effet partout où nous avons passé dans la plaine entre Tuln et les montagnes, nous avons traversé les bivacs des Tatares.

Les troupes impériales et celles des princes forment l'aile gauche près du Danube, c'est-à-dire occupent la position la moins dangereuse. Quant à nous, laissant nos trains, que le Roi a ordonné de transporter sur les bords du Danube, près de Gresffenbourg jusqu'à nouvel ordre; au nom du Seigneur, nous avons commencé l'escalade de ces montagnes qui semblaient impraticables à toute intelligence humaine, tant par l'étroitesse de leurs gorges que par les roches et les bois épais qu'on y rencontre. Pour opérer une marche aussi difficile l'armée s'est divisée et a passé la nuit en différents endroits.

Le Roi, toujours en avant, animait toute l'armée tant par ses ordres pleins de prudence que par l'exemple de son courage.

On a donné deux canons à chaque brigade d'infanterie afin de les faire passer comme elles le pourraient. Auprès des pièces d'artillerie et des munitions qui restaient on laissa toute l'aile droite de l'infanterie, car ce même jour l'aile gauche eut son avant-garde. On alla toujours en avant et après avoir gravi quelques montagnes et franchi des défilés très-difficiles on passa la nuit près du village incendié de Kirbach.

Cette nuit-là le Roi prit les devants et avec un très-petit nombre des nôtres se trouva parmi les Impériaux qui, ayant eu de meilleures routes, étaient déjà arrivés à Korling. Les hussards et les autres Enseignes, avec les deux Hetmans, passèrent la nuit dans un bois très-étroit sur une colline, entre l'aile gauche et l'aile droite qui à la suite de la cavalerie traîna après

Hussarya y insze Corągwie z obiema Ichmć PP. Hetmany nocowali w lesie ciasnym na pagórku iednym między lewym y prawym skrzydłem, które włócząc przez całą noc Armatę na góry, za konnym Woyskiem, było całą noc nieśpiąc, bo do każdego działa y wozu armatnego ledwie nie wszystkie konie zaprzągać było trzeba, y rękami ciągnąć, tak że ledwo w południe nazaiutrz dobiliśmy się na to mieysce, gdzie lewe skrzydło nocowało.

Larmo było tey nocy między Polskiemi Chorągwiami; siła bardzo koni, rządzików, y innego Rynsztunku naginęło.

Die 11. Septembr. W Sobotę, poszedł Król Jmć daley, którego Woysko konne dogoniło pod Weilgen, y lewe skrzydło Infanteryi, nie czekaiąc Armaty y prawego skrzydła poszło za konnemi.

W tenże tedy dzień Król Jmć Woyska konne, y lewe skrzydło Infanteryi, stanęli na noc na górze, gdzie Zamek y Klasztor Kapucyński Calemberg nazwany.

Z tey góry iuż widać było y Wiedeń, y obozy Tureckie; bo lubo ieszcze kilka gór było do miasta, ale iuż na nich małe tylko chrosty, y nie tak wysokie iak Calemberg.

Pod górą z tey strony w prawo nam iakośmy szli, pass był prosty do Wiednia doliną między górami dosyć przestronny, na którym Król Jmć zostawił wszystkie Dragonie, kazawszy się im zasiec y iako módz zatrudnić przeyście, żeby Turcy, y Tatarowie, którzy od tamtey strony stali, wtył

---

elle les canons et ne prit aucun repos pendant toute la nuit, car pour chaque pièce d'artillerie et ses caissons, il fallait presque atteler tous les chevaux et les hisser à force de bras. C'est ainsi que le lendemain seulement dans l'après-midi nous pûmes atteindre l'endroit où l'aile gauche avait passé la nuit.

Nous eûmes cette même nuit une alerte parmi les Enseignes polonaises. Beaucoup de chevaux et de harnais ont été perdus.

Die 11 sept., samedi, le Roi continua sa marche et fut rejoint près de Weilgen par la cavalerie et l'aile gauche de l'infanterie qui sans attendre les canons et l'aile droite, suivit la cavalerie.

Ce même jour le Roi, la cavalerie et l'aile gauche de l'infanterie arrivèrent à la nuit tombante au sommet de la montagne Calemberg où se trouve un château et un cloître de Capucins. De cette montagne on pouvait déjà apercevoir Vienne et le camp turc, car les montagnes qui se trouvent entre la ville et cet endroit sont moins hautes et peu boisées.

Nous longeâmes la montagne à notre droite. Là se trouvait un défilé, une vallée, assez large entre les montagnes, conduisant tout droit à Vienne. Le Roi en confia la garde aux dragons et leur ordonna de se retrancher de façon à empêcher le passage afin que les Turcs et les Tatares qui étaient de l'autre côté ne pussent nous attaquer par derrière. Apès s'être exténuée pendant toute la journée à hisser les canons et à franchir des endroits que la boue rendait impraticables, l'aile droite de l'infanterie arriva à peine à la tombée de la nuit devant la montagne de Calemberg qu'il était impossible de gravir avec des canons, vu la nuit très-noire, car il n'y avait déjà plus de lune, et de plus, la pente de la montagne et les forêts qui la cou-

nie uderzyli. Prawe skrzydło Infanteryi mordując się cały dzień, ciągnąc Armatę przez góry, błota, y nieprzebyte mieysca, ledwie samym iuż mrokiem stanęło pod Calembergiem górą, na którą, że Armatą wniść w nocy ciemney nie było podobieństwa, bo iuż z wieczora miesiąc nie świecił, a góra y lasy, które ią okryły, pełne były woysk różnych, y wysokość nad insze wszystkie, przyszedł ordynans Króla Jmci, żeby zostać pod górą. Jeszcze accesit do nieszczęścia, żeśmy zabłądzili z Armatą; w ciasne bardzo miasteczko spalone, które było pod samą górą, tak, że tyłem, przez całą noc kłócąc, trzeba ciągnąć Armatę y wozy z prochami między piwnicami pełnemi win, z których wyganiać spracowanych zołdatów trudność była niemała.

Die 12. Septembr. W Niedzielę przed świtaniem, ruszyliśmy się z Armatą, y skrzydłem tym Infanteryi na górę w Imie Pańskie; ale że się iuż nasi ucierali z tamtey strony góry, co słychać było arcy dobrze, wciągniénia zaś przed południem wszystkich armatnych wozów rzecz była niepodobna: ustawicznie posyłaiąc wyżebrałem tandem, żeć pozwolono póyść z skrzydłem y z działami na górę, zostawiwszy tylko kommenderowanych u wozów armatnych, które zdążyć nie mogły.

Co lubo się stało, tak przykra góra była, y tak ludźmi wszędzie napełniona, żeśmy się ledwo na wierzch wybili około pierwszey z południa. Lubo to cięższe wozy z komenderowanymi zostały.

Jeszcze wszystkie Woyska na górze Calemberg stały, z lewego tylko skrzydła, które Cesarscy trzymali od Dunaiu strzelali się iuż z Turkami o pewną pocztę, bez którey explicare aciem nie mogli.

Jak prędko się na górze skupiły Regimenty, zaraz Król Jmć kazał się

---

vraient étaient pleines de troupes diverses et sa hauteur surpassait toutes les autres.

Le Roi donna l'ordre de faire halte au pied du Calemberg. — Pour comble aussi de malheur nous nous égarâmes avec l'artillerie dans une étroite bourgade incendiée qui se trouvait au pied-même de la montagne. Aussi nous fallut-il revenir sur nos pas, traînant à notre suite les canons et les caissons de poudre à travers des caves remplies de vin et nous disputant avec les soldats fatigués qu'on ne pouvait chasser de là qu'à grande peine.

Die 12 sept. Dimanche, avant l'aube nous nous mîmes en marche avec l'artillerie et l'infanterie et nous commençâmes à gravir la montagne; mais comme les nôtres, de l'autre côté, avaient déjà engagé l'action, ce qu'on entendait fort bien, et qu'il était impossible de faire monter tous les caissons d'artillerie dans la matinée; à force d'envoyer des estafettes, j'obtins enfin la permission de faire suivre l'aile de l'infanterie et tous les canons qu'on pourrait transporter, ne laissant au pied de la montagne que les caissons qu'on ne pourrait emporter pour le moment.

Ainsi fut fait, mais la montagne était si pénible à gravir et remplie partout d'une telle foule de soldats, que nous n'arrivâmes au sommet que vers une heure de l'après-midi. Les caissons les plus lourds restèrent au bas.

Toute l'armée était encore sur le Calemberg, seule l'aile gauche que tenaient les Impériaux, depuis le Danube, échangeait une fusillade avec

nam pomknąć na bliską górę dla wzięcia mieysca, bo iuż ta góra nad samym szykiem Tureckim była, y nie miała lasu, chrosty tylko cierniowe między winnicami, w których rowy y przymurki niemnieyszą czyniły przeszkodę; Bo takie było mieysce na tych górach, gdzieśmy się bili, że choć się ziemia zdała bez zawady, zbliżywszy się zastaliśmy albo rów haniebnie głęboki, albo podmurowaną Winnicę, z którey było na kilka łokci skakać albo wyłazić trzeba.

A tak ustawicznie iedna difficultas za drugą, aż do samych Tureckich namiotów.

Opanowaliśmy tę pierwszą górę z niewielką pracą, y lokowaliśmy się na niey. Był tedy między nami a Turkami rów, albo dolina bardzo głęboka, w którą się spuszczali Turcy y Tatarowie z prawego skrzydła, my zaś na ńich z działek strzelaliśmy, y fortropy nasze w pół góry spuszczone. Tymczasem konne woysko wychodziło z lasa, y na tey górze szykiem stawało, którego ordo lubo się musiał pomieszać dla nagłego czasu in particularibus, in generalibus iednak taka była dyspozycya Króla Imci, którą Pan na wszystko oko maiący zatrzymał:

Saskie, Bawarskie, y Waldekowe Woyska trzymały Corpus.

Prawe skrzydło aż ku górom, kędy Tatarowie byli, cessit woyskom Polskim. Z taką iednak ostrożnością, że w pierwszey linii po wszystkich

---

les Turcs pour une position sans laquelle on ne pouvait ranger commodément les troupes en ligne de bataille.

Aussitôt que les régiments se furent groupés sur la montagne, le Roi nous donna l'ordre de nous avancer jusqu'à la colline voisine pour y prendre position, car déjà cette montagne se trouvait juste en face des troupes turques et n'avait point de forêts, mais des buissons d'épine entre les vignes dont les fossés et les haies ne présentaient pas moins d'obstacles. Dans ces montagnes où nous nous battîmes, il y avait des endroits où le terrain paraissait égal; mais dès qu'on en approchait on rencontrait des ravins très-profonds ou des vignes entourées d'un mur d'enceinte qu'il fallait franchir à plusieurs aunes de hauteur.

Telles étaient donc les difficultés que nous avions à vaincre à chaque pas et jusqu'aux tentes-mêmes des Turcs.

Nous prîmes possession de cette première montagne sans beaucoup de peine et nous nous y établîmes.

Il se trouvait alors entre nous et l'ennemi un fossé ou une vallée très-profonde où descendaient les Turcs et les Tatares de l'aile droite; quant à nous et à nos avant-gardes avancées jusqu'au milieu de la montagne, nous dirigions le feu de nos canons et de notre mousquetterie sur eux. Pendant ce temps nos corps de cavalerie sortaient du bois et se mettaient en ordre de bataille sur la montagne; lequel ordre, vu le manque de temps dut se trouver troublé en particulier. Néanmoins en général telles étaient les dispositions qu'avait données le Roi dont l'oeil vigilant ne perdait rien de vue:

Les troupes de Saxe et de Waldeck formaient le centre.

L'aile droite, jusqu'aux montagnes où se trouvaient les Tatares, était formée par les troupes polonaises. Par mesure de précaution cependant, en

woyskach byli nasi Usarze, albo Pancerni z dzidami, a za to w rezerwach mieliśmy też Niemców między sobą.

In circa około trzeciey, zaczęła się mocna igraszka na lewym skrzydle, gdzie y sam był Król Jmć.

Tam się strzelali Janczarowie z Generała Szulca Regimentem, opanowawszy dolinę, w którey wioska spalona, y Kościołek. Zginęło niemało Niemców y Officyerów y żołdatów.

Król Jmć posłał do naszych Regimentów żebyśmy szli prosto na Turków.

Tak tedy Pan Bóg pomógł, że dwie Brygady, które poszły w lewo, zaraz ich wypędziły z tey doliny, y iednymże zawodem poszły w górę, z którey Turcy ustąpili, a myśmy na samym wierzchu góry przy rowie iednym albo przymurku wzięli pocztę.

Poszły insze Regimenta nasze z prawego skrzydła tak, żeśmy iuż mieli tylo placu, że się konne Woysko przez dolinę przeprawiło.

Wtym naszym spędzeniu Turków zginęło nam nie mało ludzi, y nastrzelano siłu, ale ochoty żołdatów, którzy oślep szli iak do tańca, wytrzymać żadną miarą niemogli.

Z dział naszych, które na pierwszey górze zostały pod Kalembergiem, bito ustawicznie, ale y Turcy swoie pozawodzili na różne mieysca, y wzaiemnie nam oddawali.

Han miał ordynans, y intencyą, póyść w tył od rogu prawego skrzydła

---

première ligne, avant toutes autres troupes, étaient nos hussards ou nos cuirassiers avec des lances. Par contre nous avions aussi dans nos réserves des Allemands.

Sur ces entrefaites, vers trois heures, à notre aile gauche où se trouvait le Roi en personne, commença une vive escarmouche.

L'engagement avait lieu entre les Janissaires et le régiment du général Schultz qui avait pris position sur la colline où se trouvaient un village et une église incendiés. Là périrent beaucoup d'Allemands, tant soldats qu'officiers.

Alors le Roi donna l'ordre à nos régiments de marcher droit aux Turcs, et, Dieu aidant, deux de nos brigades qui s'étaient portées à gauche, les chassèrent immédiatement de la vallée et sans s'arrêter poussèrent jusqu'à la montagne que les Turcs abandonnèrent, et au sommet de laquelle près d'un fossé et d'une muraille, nous prîmes aussitôt position.

Nos régiments de l'aile droite donnèrent à leur tour, de façon que nous eûmes assez de place pour déployer notre cavalerie et traverser la vallée.

Dans cette charge contre les Turcs nous perdîmes beaucoup d'hommes et nous eûmes une quantité de blessés; mais rien ne put retenir l'élan de nos soldats qui se jetèrent sur l'ennemi avec autant d'entrain que s'il se fut agi d'aller danser.

Nos canons qui étaient restés sur la première montagne devant le Calemberg ne cessaient de tirer; mais les Turcs de leur côté, transportèrent leurs batteries en différents endroits et nous rendirent la pareille.

Le Han des Tatares avait reçu l'ordre et avait l'intention de tourner

naszego, kiedybyśmy się byli nieostrożnie angażowali; ale Jmć Pan Hetman Koronny, który tamtego rogu pilnował, tak umieiętnie podzielał posiłki, że wprzód Hana zepchnął z mieysca, na którym stał, nim mu do exekucyi tey imprezy przyszło.

Wezyr wyciągnął batalią swoię korresponduiąc naszey; w samym iednak śrzodku okrutna była gęstwa woyska Tureckiego, którzy górę przykryli; ale tym potym y do potkania nie przyszło.

Kiedyśmy iuż tak gotowi byli, naszego Woyska wielka część nie mogła się tak prędko explikować.

Zaczęła się mocna igraszka z lewego skrzydła naszego. Skoczyło kilka Chorągwi Pancernych y Ussarskich, y daleko popędzili Turków, ale dla rowów y przymurków znowu od Janczarów odpędzeni. Coraz iednak posiłków nam przybywało: prawym także skrzydłem postępowaliśmy iuż wszystkim Woyskiem, coraz pagórki y rowy osadzaiąc piechotą, a sztrzelaiąc się z Turkami, którzy in ipso aestu okazyi nihil intermiserunt, owszem maximo fervore szturmowali do Wiednia z dział biiąc bez przestanku.

Ta była intencya Króla Jmci, żeby na tey górze, opanowawszy ią, w szyku porządnym czekać iutra.

Ale widząc, że się lewe skrzydło nasze Polskie y z Jmć Panem Woiewodą wołyńskim gwałtem drze ku obozowi, y Niemcy także od Dunaiu, a nieprzyiaciel się miesza: posłał wszędzie ordynansy, żeby następować. Y sam skoczył tak rezolutnie, że bardziey gregarium iuż agebat militem, y dotąd consilio teraz exemplo wszystkich animuiąc.

---

par derrière le coin de notre aile droite dans le cas où nous nous serions imprudemment engagés; mais l'Hetman de la Couronne qui veillait à cet endroit, sut si bien disposer ses réserves qu'il délogea le Han de la position qu'il occupait avant qu'il eût pu songer à exécuter son dessein.

Le Grand-Vizir rassembla sa bataille correspondant à la nôtre. Au centre la masse des troupes turques était énorme et couvrait la montagne; mais elles ne prirent point part à l'action.

Au moment où nous étions ainsi prêts, une grande partie de nos troupes n'avait déjà plus le temps de se former en ligne de bataille.

L'action commença vivement à notre aile gauche. Quelques compagnies de cuirassiers et de hussards s'élancèrent à l'attaque et chassèrent les Turcs fort loin; mais à cause des fossés et des murs, ils furent repoussés par les Janissaires. Nos réserves cependant arrivaient et augmentaient de plus en plus. L'aile droite avec toute l'armée s'avança également, faisant occuper toutes les collines et les ravins par l'infanterie et échangeant un feu nourri avec les Turcs qui en cette occasion ne négligèrent rien et avec une ardeur constante donnèrent un assaut à la ville sur laquelle leurs batteries tiraient sans trêve.

L'intention du Roi était, qu'une fois maître de cette montagne, nous attendissions jusqu'au lendemain en bon ordre de bataille.

Mais voyant que l'aile gauche polonaise et M. le Palatin de Wolhynie voulaient à toute force attaquer le camp, ainsi que les Allemands du côté du Danube, remarquant aussi que l'ennemi commençait à se troubler, il

Tak tedy następuiąc co raz rzeźwiey angażowało się lewe skrzydło od Dunaiu bardzo daleko.

Tam Starosta Halicki, tam Podskarbi Nadworny, y siła bardzo grzecznych padło pretium wygraney.

Obróciła się potym z Wezyrem wszystka prawie siła na prawe skrzydło, ale y tam zastali tęż rezolucyą, y wielki porządek; y tam ich tedy wsparto aż ku lasowi piękną sprawą y posiłkami, prosto na [obóz], [1]) gdzie ich też iuż y lewe skrzydło wparowało; y iuż wszędzie wszystko porzuciwszy uciekał nieprzyiaciel.

Około szóstey wpadli nasi w obóz, który był niezmierney wielkości, kędy działa, prochy, y insze amunicye, także y prowianty porzuciwszy, pod faworem nocy uchodzili wciąż.

Wezyr sam y Han sromotnie uciekli; namioty ich, y co w nich było, na łup poszły. Chorągiew, koń, szabla, kałkan, Wezerskie wzięte.

A zatym Jmć Pan Hetman Koronny poszedł wyciągnąwszy skrzydło.

Jasseru niemała została liczba, siłę ściętych y pokaleczonych; wzięli y z sobą co mogli, których potym po szlakach ścinali, ale y ich trupa pełno było, tak że rąk niestawało Polskim Chorągwiom, które za nimi poszły na całą noc.

---

donna l'ordre d'aller en avant et s'élança lui-même si résolument qu'il fit plutôt le devoir d'un simple soldat et, comme jusqu'alors il avait l'animé toute l'armée par ses conseils, il le fit dorenavant par son exemple.

Avançant donc de plus en plus rapidement, l'aile gauche s'engagea très-loin du côté du Danube.

Là, le Staroste de Halicz, le trésorier de la Cour, et une foule de gentilshommes succombèrent et scellèrent de leur sang notre victoire.

Ensuite presque toutes les forces du Grand-Vizir se retournèrent vers l'aile droite qu'elles trouvèrent si pleine de résolution et en si bel ordre, qu'elles furent repoussées par une belle manoeuvre avec l'aide des réserves commençant de contrées des bois, jusqu'au camp, vers lequel ils fûrent aussi repoussés par l'aile gauche; de sorte, que l'ennemi abandonnant tout se mit à fuir.

Vers six heures du soir, les nôtres forcèrent le camp qui était d'une immense étendue. Les Turcs, à la faveur de la nuit, abandonnant canons, munitions et vivres prirent la fuite sans s'arrêter nulle part.

Le Grand-Vizir et le Han des Tatares s'enfuirent aussi, honteusement. Leurs tentes avec tout ce qu'elles contenaient devinrent notre butin. L'étendard, le cheval, le sabre, le carquois du Grand-Vizir tombèrent aussi entre nos mains.

L'Hetman de la Couronne se mit à leur poursuite. Il restait au camp beaucoup de leurs captifs: une grande partie fut retrouvée la tête tranchée, d'autres mutilés. Ils entraînèrent aussi dans leur fuite ceux qu'ils purent prendre, et les mirent à mort en chemin.

Quant aux Turcs, leurs cadavres jonchaient la terre sur toutes les routes et telle était la multitude des fuyards que pour les massacrer les bras finis-

---

[1]) Editio Grebelii hic minus aptam habet vocem „Turków", forsan legendum „obóz Turków."

Buńczuków y chorągwi łupem się dostało siłę, ostatek noc wydarła.

Nocowali iedni za obozem w pięknym porządku, drudzy w samym obozie gotowemi będąc przez całą noc.

Król Jmć lubo spracowany y potrzebą y pogonią, za obozem Tureckim tak iako gonił, pod suchym dębem y z Królewiczem Jmcią requievit.

Die 13. Septembr. W poniedziałek, na samym świtaniu, hultay iakiś zapalił prochy Tureckie, których srogi tabor stał w maydanie. [Imago] piekła była, kiedy sztrasznym hukiem iedna po drugiey zapalały się mażе. Lubo iednak za kilka kroć sto tysięcy tego zgorzało, zostało przecie bardzo siła, których ogień nie doszedł.

Król Jmć wiechał do Wiednia, był na obiad w domu Graffa Starembergа Kommendanta tamecznego.

Przyznali Niemcy, że sami prawie Polacy się bili, bo dla nagłego nastąpienia ledwo się zdarzyło któremu z ich Regimentów potkać.

Rewidowaliśmy aprosze, y wyrzucone minami Belluardy Pałacowy y Lobel, także wziętą cuniculis między nimi kortynę, gdzie iuż miny były gotowe.

Tak tedy ludzie na tym się znaiący konkludowali, że się żadnym ludzkim sposobem nie mógł Wiedeń trzymać ledwo do dnia trzeciego, a do tego choroby ciężkie z ostatniego prawie głodu, były między ludźmi, dyssenterye, prawie powietrze, którym przeszło 20 [1]) ludzi umarło.

---

saient par manquer à nos Enseignes qui les poursuivirent pendant toute la nuit. Une grande quantité de bountchoucs et d'étendards devinrent notre butin, le reste nous échappa grâce à la nuit.

Nos soldats bivaquèrent, les uns hors du camp et en bon ordre, les autres dans le camp-même, restant sur le qui-vive pendant toute la nuit.

Le Roi quoique fatigué par la bataille et par la poursuite de l'ennemi, passa la nuit sous un chêne mort avec son fils.

Die 13 sept. Lundi, au point du jour, un mauvais drôle mit le feu aux poudres turques dont il se trouvait une grande provision au milieu du camp. Ce fut l'image de l'enfer quand avec une terrible détonation les poudrières s'allumèrent les unes après les autres. Quoique on ait brûlé alors pour quelques centaines de mille écus de poudre, il en resta encore cependant une assez grande quantité.

Le Roi est allé à Vienne et a dîné chez le Comte Staremberg, commandant de la place.

Les Allemands ont avoué eux-mêmes que les Polonais avaient presque seuls combattu. La précipitation de l'attaque, en effet, fut telle qu'il était rare qu'un de leurs régiments y pût prendre part.

Nous avons fait l'inspection des approches et des belluards écroulés du Palais et de Lobel. On a aussi fait des fouilles sous la courtine, où l'on a trouvé les mines toutes prêtes.

Aussi les personnes compétentes ont-elles assuré qu'il était humainement impossible que Vienne eût pu tenir plus de trois jours encore.

---

[1]) Hunc exilem numerum „20" editio Grebeliana distincte impressum exhibet; suspectus mihi tamen valde ob exiguitatem; eo magis, cum chronistae dyssenteriam in urbe Vienna grassatam tam

Causavit ten głód tak prędki, bo tylko niedziel 8 y dni 3 oblężenia, niespodziewane zamknienie się, bo żaden y z przedmieścia nie mógł się sprowadzić, wszystko spalone za nastąpieniem nagłym nieprzyiaciela.

Niepodobna tedy opisać iak z wielkim applauzem przyięli niebożęta Eliberatorem suum. Ku wieczorowi Król Jmć wyiechał y nocował w obozie.

Die 14. Septembr. We wtorek, Cesarz wiechał do Wiednia o trzeciey in circa, zsiadł prosto do Kościoła S. Szczepana z Kurfirstem Bawarskim, Saskim, y siłą inszych Xiążąt. Te Deum Laudamus spiewano, y Msza S. była.

Nasze zaś Polskie Woysko ruszyło się z smrodów o półtory mile nad Dunaiem ku Prezburkowi, y Król Jmć poszedł z Woyskiem.

Die 15. Septembr. We śrzodę, Cesarz Jmć iechał do Króla Jmci, z którym powitał się na koniu w polu przed naszym szykiem, wzaiemnie sobie powinszowali.

Obiechał potym w szyku wszystkie Chorągwie, których nieco pycha Austryacka uraziła, bo okrom Króla przed nikim zgoła nie zdiął kapelusza.

Powrócił potym do Wiednia, a Król Jmć pomknął się o pół mile daley.

Xiąże Saxoński z Woyskiem swoim powrócił do domu.

En outre de graves épidémies provenant de la dernière famine à laquelle la ville était réduite, sévit aussi la dissenterie ou sorte de peste, dont plus de deux mille personnes moururent.

La cause de cette disette si prompte, car la ville ne fut assiégée que pendant 8 semaines et trois jours, fut qu'on ne s'attendait pas à être si tôt bloqué et que personne des faubourgs ne put sauver ses provisions dans la ville, tout ayant été brûlé à l'arrivée subite de l'ennemi.

Il est impossible de décrire avec quelles démonstration de joie ces pauvres gens accueillirent leur libérateur.

Vers le soir le Roi quitta la ville et passa la nuit au camp.

Die 14 sept. mardi, l'Empereur fit son entrée à Vienne à trois heures à peu près et descendit de cheval devant l'église de Saint-Etienne avec l'Electeur de Bavière, de Saxe et beaucoup d'autres princes. On chanta le Te Deum et on célébra la messe.

Quant à nos troupes polonaises, elles s'éloignèrent des exhalaisons pestilentielles du champ de bataille à une mille et demie environ, près du Danube vers Presbourg, et le Roi suivit l'armée.

Die 15 sept. mercredi, l'Empereur est venu trouver le Roi avec lequel il a eu une entrevue à cheval, dans la plaine, devant les lignes de nos troupes. Ils se complimentèrent réciproquement.

Il passa ensuite la revue de toutes nos Enseignes qui furent assez blessées de l'orgueil autrichien, car à l'exception du Roi, il n'ôta son chapeau devant personne.

---

nauci facere minime permittant. Sic e. g. Hocke in veridica sua descriptione pag. 200 narrat: „Von der Kays. Soldatesca werden bei 5000 Mann umbkommen, und über die 1000 blessirt worden sein, von der Burgerschafft und andern seind von Anfang Julij bis End dess Septembris 1683, 1684 Personen jung und alt gestorben..." Quorum si tantum tertia pars morbo periisse ponatur, certe non ultra verum excedetur. Quibus perpensis minime dubitaverim, errorem hic irrepisse, autoremque duo millia, signo „2m" genuine posuisse.

Die 16. Septembr. We Czwartek, stało Woysko na mieyscu czekaiąc na Tabór po który posłano.

P. Geża powrócił od Tekielego y Poseł iego z nim.

Die 17. Septembr. W Piątek, ruszyliśmy się idąc wszystko nad Dunaiem pod Heinburg miasteczko spalone, iako y wszystka okolica, pyszne pałace, ogrody, fontanny, kościoły, zgoła abominatio desolationis.

Poseł Tekielego miał u Króla Jmci audyencyą.

Xiąże Lotharyński przysłał do Króla Jmci Graffa Tyrchaym po parol y ordynans, deklaruiąc, że go słuchać będzie y z drugiemi Woyskami.

W ten dzień Pan Łascz Chorąży Chorągwi Jmci Pana Starosty Nowomieyskiego, przyniósł kleynoty zdobyte bardzo piękne y wielkiey srodze ceny, w dyamentach, rubinach y innych. Z których Król Jmć niektóre kupił; a drugie różnym poprzedał.

Maią y inni wielkie zdobyczy, ale cicho z nimi siedzą.

Die 19. Septembr. W Niedzielę, Te Deum laudamus w woysku śpiewano w namiotach Królewskich, z dział wszystkich 3 razy uderzono.

Po odprawionym nabożeństwie ruszyliśmy się, y poszliśmy daley nad Dunaiem wszystko.

Die 20. Septembr. W Poniedziałek, stanęliśmy nad Dunaiem pod Presburgiem, gdzieśmy ieszcze nie zastali mostu obiecanego ani prowiantów.

Interim z wód snadź, y z owoców, ale naywięcey z smrodu, poczęły się

Il s'en retourna ensuite à Vienne et le Roi poursuivit son chemin jusqu'à une demi-mille de là.

L'Electeur de Saxe avec son armée a repris le chemin de son pays.

Die 16 sept. jeudi, les troupes se sont arrêtées sur place, attendant les équipages qu'on avait envoyé chercher.

M. Giza est revenu de chez Tököli avec un envoyé de ce dernier.

Die 17 sept., vendredi. Nous nous sommes mis en marche tous vers Heinbourg près du Danube, bourg incendié, comme toute la contrée du reste.

De magnifiques palais, des jardins, des fontaines et des églises, ne présentent plus rien que l'abomination de la désolation.

L'Envoyé de Tököli a eu une audience chez le Roi.

Le Prince de Lorraine a envoyé le comte Tyrchaim au Roi pour lui demander la consigne et ses ordres, déclarant lui obéir ainsi que toutes les autres troupes.

Aujourd'hui M. Laszcz, compagnon de l'Enseigne de M. le Staroste de Nowemiasto a apporté des bijoux pris sur l'ennemi qui sont d'une grande beauté et d'une valeur considérable, tels que: diamants, rubis, etc. etc.; le Roi en a acheté plusieurs et les autres ont été vendus à différentes personnes. — D'autres aussi ont fait un riche butin, mais ils n'en disent rien.

Die 19 sept. dimanche. Le Te Deum fut chanté dans les tentes royales et l'on tira trois salves de tous les canons.

Après le service de la messe nous nous sommes tous mis en marche en longeant le Danube.

Die 20 sept. lundi. Nous arrivâmes devant Presbourg où nous ne trouvâmes ni le pont promis ni les vivres.

choroby bardzo rzucać w Woysko, y iuż przez nie ludzi nie mało z świata zeszło.

Die 21. Septembr. 22. 23. Staliśmy czekaiąc mostu.

Die 24. Septembr. W Piątek, dokończono mostu niżey Preszburga, do którego Król Jmć poiechał, wizytować Fortecę y Zamek; z dział wszystkich bito, nocował tam Król Jmć.

Ad diem 27. Septembr. to iest do Poniedziałku, przeprawiliśmy się na Insułę Schütten, a Xiążę Bawarski na drugą stronę. Xiążę Lotharyński począł się przeprawować. Poseł Tekielego w ten dzień przyiechał do Króla Jmci.

Tą stroną bowiem, którą Turcy uciekali, iść za nimi rzecz była niepodobna zgłodzonym kraiem.

Die 28. Septembr. We Wtorek, zostawiwszy kommendę przy Jmci Panu Woiewodzie Krakowskim, bo ieszcze był Jmć Pan Hetman Polny, który chory w Preszburgu został, nie powrócił, wybrał się Król Jmć z Jmć Panem Hetmanem Koronnym do Jawrynu* albo Rabu, fortece znaczney Cesarskiey. Przeprawiliśmy się tedy z Królem Jmcią kilka set koni przez wielką odnogę Dunaiu na Insułę drugą małą, Parua Schut zowią Niemcy, y tąśmy iechali całym kraiem y wsiami nasiadłymi, bo Tökieli spodziewając się na tych Insułach hybernare ochronił ich od generalney ruiny, a do tego nieprzyiaciel miał iuż ten kray za swóy własny.

Nocowaliśmy pod pewnym zameczkiem, w którym kilkadziesiąt głów

---

L'eau malsaine, les fruits et principalement les mauvaises exhalaisons causèrent une épidémie qui commenca sévir parmi nos troupes et nous enleva beaucoup de monde.

Die 21, 22, 23 sept. — Nous sommes restés à la même place attendant la construction du pont.

Die 24 sept. vendredi, on a terminé le pont en aval de Presbourg. Le Roi l'a passé et a visité la forterese et le château. On l'a salué d'une salve de tous les canons. Le Roi y a passé la nuit.

Ad diem 27 sept., c'est-à-dire jusqu'à lundi; nous avons passé le pont et nous nous sommes rendus à l'île de Schutten. L'Electeur de Bavière s'est dirigé d'un autre côté. Le duc de Lorraine a commencé à passer le pont. Un envoyé de Tököli est arrivé ce même jour chez le Roi.

Il a été de toute impossibilité de suivre la route que les Turcs ont tenue dans leur fuite, car le pays est réduit à la famine.

Die 28 sept. Après avoir laissé le commandement des troupes au Palatin de Cracovie, vu l'absence du Hetman-lieutenant retenu par la maladie à Presbourg, S. Majesté en compagnie de l'Hetman de la Couronne s'est rendue à Jawarin ou Raab, forteresse importante de l'Empire.

Au nombre de quelques centaines de cavaliers nous avons traversé à la suite du Roi le grand bras du Danube jusqu'à une seconde petite île que les Allemands appellent Parva Schut, et nous l'avons parcourue toute entière ainsi que les villages avoisinants bien peuplés, car Tököli espérant passer l'hiver dans ces îles les a sauvées de la ruine générale. De plus l'ennemi considérait déjà ce pays comme sa propriété.

Die 29 sept. mercredi, le Roi s'avança à une mille de Jawarin ou

pogańskich wetknionych nad bramą pokazywali, compertum iednak, że ich za Dunaiem dostali.

Die 29. Septembr. We Śrzodę, przybliżył się Król Jmć o milę od Jawrynu, albo Rabu; przeciwko któremu wyiechał P. Esterhazy Generał, Kommendant Węgierskiego praesidium, w 300. husarów Węgierskich. Y sam ten Esterhazy dawny y grzeczny żołnierz, y ludzie znim byli wszystko słuszni, zwłaszcza inter alios Pan Czaki, znacznie stroyny Węgierski Pan.

Przyięli Króla Jmci zsiadłszy z koni, a po pocałowaniu ręki prowadzili do Fortece, od którey nas ieszcze iedna odnoga dzieliła, aleśmy przez nię mostem pod samym Jawrynem przeszli.

Kommendant Niemieckiego praesidium, Oberster Wallis, przyiął Króla Jmci w bramie dobrą dosyć manierą.

Król Jmć zsiadł do Kościoła Farnego, który iuż bywał quondam meczetem, ale Xiążę Schwartzemberg nieiakim stratagemmate odebrał tę fortecę Turkom przed lat kilkadziesiąt.

Przed kościołem przywitał Króla Jmci stipante Clero Infulatus Abbas S. Georgii magnifica oratione, y Mszy S. słuchaliśmy, z dział bito po wszystkich bateryach, których to y siła bardzo, y tak piękne, że pewnie rzecz rzadka do widzenia. Po Mszy S. obiechał Król Jmć po wałach fortecy, która o 7 mocnych bastyonach, y dobrze ludźmi osadzona, externa iednak opera bardzo wielkie, a niewszędy dokończone. Z iedney strony pod same

---

Raab, au devant duquel se porta M. Esterhazy, général commandant la garnison hongroise avec 300 hussards hongrois. Ce même Esterhazy est un ancien et brave soldat et les gens qui l'accompagnaient étaient tout également d'importants gentilshommes entr'autres surtout M. Czaki grand seigneur hongrois.

Ils descendirent de cheval pour saluer le Roi et après lui avoir baisé la main le conduisirent à la forteresse, dont nous étions encore séparés par un bras du fleuve, mais nous le passâmes à l'aide d'un pont qui nous conduisit jusqu'à Jawarin.

Wallis, commandant de la garnison allemande, reçut le Roi aux portes de la ville d'une façon assez convenable.

Le Roi descendit à l'église cathédrale qui fut autrefois une mosquée, mais le prince Schwarzenberg par un certain stratagème reprit aux Turcs il y a plus d'une quarantaine d'années cette forteresse.

Devant l'église, le prieur de Saint-Georges entouré du clergé accueillit le Roi par un magnifique discours. Nous assistâmes à la messe, toutes les batteries tirèrent des salves. Comme elles étaient considérables ce fut une chose très-belle et rare à voir. Après la messe le Roi visita les remparts de la forteresse qui a 7 forts bastions et possède une bonne garnison. Les travaux extérieurs cependant sont très-considérables et ne sont pas tous terminés. D'un côté sous les bastions mêmes est le bras du Danube, de l'autre dans le fossé coule la rivière Raab, à laquelle se joint presque et serait facile à joindre, la rivière Rabnitz s'écoulant dans le Danube. En un mot il n'est pas possible de trouver un endroit plus facile à fortifier. Le Roi dîna dans le château qui se trouve dans la forteresse-même. Il était

bastyony idzie odnoga Dunaiu, z drugiey w fossę wpada rzeka Rab, z którą ledwo się nieschodzi, y łacno by ie złączyć, Rabnic pod tęż fortecę w Dunay wpadaiąca; zgoła niepodobna pięknieyszego mieysca, y do ufortyfikowania sposobnieyszego. Obiad iadł Król Jmć w Zamku w samey fortecy będącym, wesół był, y z dział przez wszystek czas bito; tamżeśmy y na noc zostali.

Die 30. Septembr. We Czwartek, po wysłuchaniu Mszy S. w Collegium Jezuickim, które tu dosyć piękne, obiechał Król Jmć extra fortecę, byliśmy aż u murowanych słupów na granicy iuż Tureckiey, postawionych dla podsłuchów.

Rewidowaliśmy mieysca y okopy, w których stało pilnuiąc mostu na Rabie 20[m] Turków, przez wszystek czas póki Wezyr był pod Wiedniem, który tam dopiero seminudus, y iako ięzyki twierdziły, ranny w plecy odpoczął, y zbierał rozprószonego woyska reszty.

Wyiechał Król Jmć iuż nigdzie nie ustępuiąc* z Jawrynu.* Aże powziął wiadomość, iako się obróciło woysko, tedyśmy się przez wielką odnogę nie tam gdzie pierwey, ale niżey ku Komarze przeprawili.

Na obiad stanął w pewnym zameczku, w którym praesidium Niemieckie, ale iuż było późno; tameśmy obnocowali.

Die 1. Octobr. Stanęliśmy pod Wiswarem; zameczek nad odnogą Dunaiu, za którą in circa o półtory mile nowe Zamki albo Ujvar; w tym Wiswarze zamknęli się Węgrzy, maiąc y Niemiecką z Komary, (bo ztamtąd mila tylko) załogę.

---

gai et pendant tout le temps du repas les salves continuèrent. Nous passâmes la nuit dans cet endroit.

Die 30 sept. jeudi, après avoir entendu la messe au collège des Jésuites qui est assez beau, le Roi fit le tour de la forteresse à l'extérieur et nous allâmes pour nous informer jusqu'aux poteaux de pierre qui se trouvent à la frontière turque.

Nous avons fait l'inspection de la place et des retranchements où étaient restés vingt mille Turcs pour surveiller le pont sur le Raab pendant tout le temps que le Grand-Vizir campa devant Vienne, lequel après notre victoire, selon le rapport des prisonniers, s'arrêta en cet endroit à moitié nu et blessé pour s'y reposer et rallier les restes de son armée en déroute.

Le Roi partit de Jawarin sans s'arrêter nulle part. Et comme il avait été informé de la marche des troupes, alors nous passâmes le grand bras du Danube, non au même endroit par lequel nous étions venus, mais plus bas dans la direction de Komorn.

Le Roi dîna dans un petit château occupé par une garnison allemande qu'il rencontra sur sa route, et comme il se faisait tard nous y couchâmes.

Die 1 octobris. Nous nous arrêtâmes à Wiswar, petit château au bord du bras du Danube, et à une mille et demi à peu près de là, est située la forteresse Neuhaüsel ou Ouyvar; or dans ce Wisvar se trouvaient des Hongrois qui s'étaient enfermés, ayant aussi auprès d'eux une gernison d'Allemands, la petite place n'étant éloignée de Komorn qu'à la distance d'une mille. Nos avants-postes cependant, par une licence effrénée, non-seulement les

Czaty iednak nasze, z wyuzdaney swawoli, nietylko ich infestowali, ale szturmem dobyli przygrodku, y padło ab utrinque kilkanaście trupa.

Nadiachał Król Jmć na tę tragedyą; bo tam było w ten dzień naznaczone mieysce obozowi, et compescuit hoc facinus, surowo y przykładnie tych swawolnych niecnotów skarać kazawszy.

Ztamtądeśmy blisko nocowali nad Dunaiem, iuż z całym Woyskiem.

Die 2. Octobr. W Sobotę, Król Jmć wiechał do Komary albo Komornu, fortecy znaczney, gdzie praesidium wielkie, ale tylko same Niemieckie, kommendantem Generał Hoffkirche,* na samym rogu kończącey się insuły Schut.

Jest ta forteca w widłach między dwiema odnogami (z których w iednę wyżey trochę wpada Rzeka Wag) nie tak w przestronnym mieyscu, iako [Raab][1]) ale ieżeli non superat, pewnie też non cedit commoditate y wesołością pozycyi.

Jadł tam obiad Król Jmć, z dział tam bito etc. Sztaremberg Generał Feld-Marszałek, bo mu za niewczasy Wiedeńskie konferował ten honor Cesarz Jmć przy Ryńskich 100 m., będąc tam natenczas, przyimował Króla Jmci.

Wtenże dzień kazał się Król Jmć przeprawować przez most, któryśmy iuż gotowy zastali, naypierwey Kozakom, a potym piechocie; w nocyśmy tedy przeszli na tamtę stronę.

Die 3. Octobr. W Niedzielę, przeprawowały się konne Chorągwie;

---

attaquèrent, mais encore enlevèrent d'assaut Wisvar, ce qui occasionna des deux côtés la perte d'une quinzaine d'hommes.

Le Roi arriva sur ces entrefaites, car on avait fixé cet endroit pour camper ce jour-là. Il fit cesser tout ce tapage en donnant l'ordre de punir sévèrement et exemplairement les audacieux insubordonnés.

Nous passâmes la nuit près de là avec toute l'armée.

Die 2 octobris. samedi, le Roi partit pour Komar ou Komorn, forteresse importante dont la garnison très-forte n'était composée que d'Allemands sous le commandement du général Hoffkirche, au coin même de l'extrémité de l'île de Schutt.

Cette forteresse est en fer à cheval entre deux bras du fleuve dans l'un desquels tombe la rivière du Wag. Elle est moins vaste que celle de Raab, mais si elle ne lui est pas supérieure, elle ne lui cède en rien cependant quant aux aises et à la position pittoresque.

Le Roi y dîna et l'on tira des salves en son honneur. Le Général Feld-Maréchal Staremberg (car l'Empereur lui a conféré cet honneura vec 100.000 fl. pour les mauvais jours de Vienne) s'étant trouvé-là, reçut le Roi.

Ce même jour le Roi nous donna l'ordre de passer le pont que nous trouvâmes prêt. Les Cosaques passèrent les premiers et l'infanterie ensuite. La nuit même nous fûmes tous de l'autre côté.

Die 3 octobris. dimanche. Les compagnies de cavelerie passèrent le fleuve.

Die 4 octobris, passèrent les derniers fourgons; nous restâmes ce jour-là

---

[1]) Editio Grebeliana perspicuo errore pro Javarino seu Raab, ad cuius situm comparatio evidenter refertur, perperam „Schut" ponit.

Die 4. Octobr. ostatek taborów; staliśmy cicho nie maiąc ieszcze całey [decizyi] [1]), czy na dół Dunaiu, czyli się pod Nowe Zamki obrócić.

Xiążę Lotharyński począł się przeprawować.

Die 5 Octobr. We Wtorek, conclusum, żeby raczey Dunay uwalniać, ile Pan Bóg pozwoli. Woyska się Cesarskie przeprawowały, a myśmy się niedaleko umknęli.

Die 6. Octobr. We Środę, szliśmy cały dzień, a Woyska Cesarskie także za nami; interim wszystkie ięzyki upewniały, że na tey stronie znacznego Tureckiego woyska niemasz, krom kilkuset Janczarów zostawionych ad praesidium miasteczka Parkanu, które wziąć pierwsza była impreza, dlatego że między nim a Granem most był na Dunaiu.

Die 7. Octobr. We Czwartek, ruszył się Król Jmć rano bardzo, maiąc intencyą iednym ciągiem stanąć pod Parkanem, y tam poczekać Xięcia Lotharyńskiego, który też iuż y z woyskami nadchodził.

Tymczasem kazał rekognoskować mieysce, y coby za ludzie byli w Parkanie. Podeszły tedy przednie straże blisko bardzo, bo dla skrytey doliny nikogo nie było widać. Aliści nad mniemanie zastali na niey uszykowane Woyska Tureckie, których 7 Baszów wyboru samego było 35 tysięcy.

Bo Wezyr ad primum nuntium, że się na tę stronę woyska nasze przeprawuią, mało co w Budzie przy sobie zostawiwszy, posłał cokolwiek tylko mógł, żeby lubo do Uiwaru lubo do Parkanu poydziemy, oko mieli

---

sur place, la décision n'étant pas encore prise, si nous devions descendre le Danube ou tourner sur Neuhausel.

Le duc de Lorraine a commencé le passage du fleuve.

Die 5 octobris. mardi, on a décidé de délivrer les rives du Danube, autant que le bon Dieu le permettrait. Les troupes impériales continuèrent à passer le fleuve, et nous avançâmes un peu pour leur faire place.

Die 6 octobr. nous marchâmes en avant toute la journée, et les troupes impériales nous suivirent aussi; interim tous les éclaireurs assurèrent, qu'il n'y avait point de forces turques considérables de ce côté-ci du Danube, à l'exception de quelques centaines de Janissaires laissés en garnison dans la petite ville de Parkan dont la prise était de première urgence, par la raison qu'entre cette ville et Gran se trouvait un pont sur le Danube.

Die 7 octobris. jeudi, de grand matin le Roi marcha sur Parkan ayant l'intention de ne s'arrêter que là et d'y attendre le duc de Lorraine qui arrivait avec ses troupes.

En attendant, il envoya reconnaître la place et s'informer des troupes qui la défendaient. Sur ce l'avant-garde s'avança très-près de la ville, et comme les Turcs avaient masqué leurs troupes dans le fond d'une vallée, on ne pouvait apercevoir personne. Contre toute attente cependant ils y trouvèrent l'élite de l'armée turque rangée en bataille, au nombre de 35.000 hommes commandés par 7 pachas. Car le Vizir à la première nouvelle que nos troupes se transportaient de ce côté, ne gardant que très-peu d'hommes avec lui à Bude, envoya toutes les forces dont il put disposer, afin qu'elles eussent

---

[1]) Editio Grebeliana perperam „Dywizyi".

po nas; kommendę nad niemi miał Kara-Mechmet Basza. Czego żaden ięzyk nie namienił, ani się zdało rationabile, żeby Wezyr miał się tak ogołocić, niewiedząc ieszcze gdzie się obrócimy.

Tak wielkiey potencyi wytrzymać rzecz była niepodobna; trzymali się iednak wielką rezolucyą, garścią ludzi odpór daiąc, ale nie bez szkody znaczney, mianowicie w Dragoniach, którzy zsiadłszy z koni wydostarczyć nie mogli, nawet sami od luźnych którzy byli przodem dla mieysc pobiegli, pomieszani.

Następuie zatym, nic o wszystkim, co się z przedniemi Strażami dzieie, nie wiedząc, wszystka Kawalerya, bo piechoty ieszcze nasze daley niż o milę były. Ale y Turkom wyniesionym w pychę z pierwszego zdarzenia, coraz posiłki przychodziły.

Z dopuszczenia tedy Bożego na ukaranie grzechów, ustąpić nasi musieli, y reyterować się ku piechotom, bez których, y dział, trudno było przy fortelach swych stoiącego, y dosyć potężnego nieprzyiaciela, zepchnąć z pola.

Opisywać particularitates tey potrzeby nie chce się piórem, y raczey z Lukanem: Ah! potius pereant lacrimae, pereantque querelae.

Quicquid in hac acie gessisti Roma tacebo!

Nobilitata Clades śmiercią wielkiego Człowieka, Woiewody Pomorskiego; Poruczników Hussarskich, P. Siemianowskiego y Kalinowskiego, y inszych. Naywiększa iednak szkoda w Dragoniach, z któremi nie mało Officyerów godnych nieśmiertelney pamięci poległo.

---

l'oeil sur nous dans le cas où nous nous dirigerions sur Ouywar ou sur Parkan. A leur tête se trouvait Kara-Mechmet Pacha. Chose dont n'avait fait mention aucun espion, et qui ne paraissait même pas raisonnable, car il était difficile de supposer que le Grand-Vizir pût se dégarnir de cette façons ans savoir au préalable vers quel point nous nous dirigerions.

Résister à des forces si supérieures était chose impossible, nous le fîmes cependant avec beaucoup de courage, tenant pied avec une poignée d'hommes seulement, mais non sans d'importantes pertes surtout en dragons, ceux-ci étant descendus de cheval, ne pouvaient suffire, ayant été mis en désordre par les hommes d'armes mêmes, qui pour reconnaître les lieux les avaient devancés.

Or n'étant pas au courant de tout ce qui se passait aux avant-gardes, toute notre cavalerie, (car notre infanterie était encore à plus d'une mille en arrière) s'est portée en avant. Les Turcs encouragés par ce premier succès recevaient sans cesse de nouveaux renforts.

Ainsi pour punition de leurs péchés, par la volonté de Dieu, les nôtres durent céder et se replier sur l'infanterie, sans laquelle et sans l'artillerie, il n'était pas possible de déloger un ennemi aussi puissant protégé par les avantages du terrain.

Ma plume se refuse à décrire les détails de cette rencontre; je dirai plutôt avec Lucain :

Ah! potius pereant lacrimae, pereantque querelae.
Quicquid in hac acie gessisti Roma tacebo!

Ce revers a été racheté par la mort d'un homme illustre, le Palatin de Poméranie, et par celle des officiers de hussards: Siemianowski, Kalinowski,

In ipso aestu poczęły piechoty nasze nadchodzić y Raytarye Cesarskie, ale że się nieprzyiaciel reiterował, a mrok też iuż padał, non visum quicquam w dzień tak nieszczęśliwy tentare.

Umknęliśmy się tedy ku Dunaiowi, y tameśmy na noc zostali.

Die 8, Octobr. Stało cały dzień smutne Woysko. Boga błagaiąc y dziękuiąc że rózgę grzechy karzącą spuściwszy ku przestrodze tylko, powściągnąć raczył miłościwie; tymczasem też piechoty Cesarskie nadciągnęły.

Die 9. Octobr. W Sobotę, po straszney ofiarze, spowiedziach SS. y adhortacyach przez Xięży, y quae Divina być mogły, ruszył się Król Jmć, pełen będąc ufności w miłosierdziu Bożym y dobrey nadziei.

Wyszedłszy na górę uszykował Woysko, y tak szykiem następować począł, aż ku Parkanowi.

Pięć było liniy, wszędy posiłki, piechoty z konnemi, Polacy z Niemcami, działa wszędy między Regimentami pomieszane. Zgoła cokolwiek umieiętność y experyencya Panu woiennemu suggessit, nihil omissum.

Jakośmy się z góry ku dolinie poczęli zmykać, nieprzyiaciel y zwykłą pychą, y sukcessem czwartkowym, y posiłkami, bo mu świeże przyszły, elatus, wyszedł znowu pod też, co y pierwey, fortele.

Zaczęła się potrzeba, et respexit Deus super populum suum, który się przed nim humiliavit. Ciż Hussarze, którym się w dzień czwartkowy nie bardzo zdarzyło, naypierwsi dzieło, ale y lepszą y szczęśliwszą rezolucyą, skończyli, a oraz z kilku dział naszych Polskich, które na lewym skrzydle wprzedzie były, dano ognia.

---

et d'autres. Les dragons ont subi les plus grandes pertes laissant sur le champ de bataille beaucoup de leurs officiers de glorieuse mémoire.

Sur ces entrefaites notre infanterie arriva, mais comme l'ennemi faisait sa retraite et que la nuit tombait, nous ne jugeâmes pas que quelque chose de sérieux pût se tenter encore dans une journée aussi néfaste.

Nous prîmes alors position sur le Danube et nous y passâmes la nuit.

Die 8 octobris. L'armée toute triste resta sur place aujourd'hui, suppliant Dieu de lui pardonner et le remerciant de l'épreuve qu'il avait daigné lui envoyer comme avertissement. Pendant ce temps les troupes allemandes nous rejoignirent.

Die 9 octobris. Le samedi qui suivit cette terrible épreuve, après confessions, prières et exhortations du clergé, ayant rendu à Dieu ce qui lui appartenait, le Roi se mit en marche plein de confiance et d'espoir dans la miséricorde divine. Arrivé sur la hauteur il disposa ses troupes et dans l'ordre suivant les fit avancer jusque devant Parkan.

Il y avait cinq lignes, des réserves partout, les Polonais avec les Allemands. Des canons soutenant chaque régiment. Enfin rien de ce que peut prévoir l'expérience et le savoir d'un grand capitaine, ne fut omis.

Dès que nous commençâmes à descendre la colline, l'ennemi avec sa vanité habituelle, encouragé par le succès de jeudi et les nouveaux renforts qu'il avait reçus, employa la même manoeuvre que la dernière fois.

La bataille commença et Dieu jeta un regard sur son peuple qui s'était humilié devant lui. Ces mêmes hussards qui le jeudi s'étaient peu distingués,

Złamany tedy nieprzyiaciel, pole trupem usłane, Wezyr Sylistryiski żywcem zaraz wzięty, y nie mało znacznych.

Za którym sukcessem iuż się poprawić nie mógł, bo y Cesarskie Raytarye do teyże skoczyły roboty.

Rozdzielili się uciekaiący, iedni tłumem poszli za rzekę Gran, gdzie ich nasi po trzcinach wywłócząc rąbali:

Maior pars do mostu się miała, wpadłszy między Parkan a Dunay, w ciasne bardzo mieysce.

Wytrzymać most niemógł tak wielkiemu ciężarowi. Więc że konni dla sadów, rowów, y mieyskich wałów etc. trudno iuż za nimi gonić mieli, dostrzegłszy tego Król Jmć, zawsze wprzedzie y zawsze na wszystko oko maiący, y z Królewiczem Jmcią Oycowskiego męstwa naśladuiącym, a oraz y z Jmć Panem Hetmanem, który także czynił, co należało dobremu Wodzowi w tej okazyi, przybiegli aż do samych sadów, gdzie się ieszcze Janczarowie, chcąc swych salwować, strzelali; y z dział przez Dunay z Grańskiey fortece bez przestanku na naszych bito.

Ale kiedy Król Jmć Brygadom pieszym Gwardyi swoiey, y Królowey Jmci nastąpić kazał, prostośmy poszli sadami w lewą stronę miasta, y wypędziwszy z nich Janczarów, uderzyliśmy na tych, co się na most iuż tonący napierali.

Obaczywszy nas, że drugą Pallisadę, która tam do Dunaiu się przyty-

---

engagèrent le combat les premiers si heureusement et avec une telle impétuosité qu'avec l'aide de quelques-uns de nos canons qui étaient à l'aile gauche, ils gardèrent l'avantage jusqu'à la fin de la bataille.

L'ennemi rompu, le champ de bataille resta couvert de cadavres. Le Vizir de Silistrie fut d'abord fait prisonnier ainsi que beaucoup d'autres Turcs très-importants.

Après quoi, le Turc ne put rallier ses troupes, car les reîtres allemands s'élancèrent aussitôt sur eux.

Les fuyards se dispersèrent, les uns du côté de la rivière Gran où les nôtres les sabrèrent jusque dans les roseaux.

La plus grande partie courut au pont, s'engouffrant entre Parkan et le Danube dans un espace fort étroit.

Le pont ne put supporter un poids aussi lourd. Il était difficile à la cavalerie de les poursuivre à travers les jardins, les fossés et les remparts de la ville.

Mais le Roi qui avait l'oeil à tout s'apercevant de cela, en compagnie de son fils qui marche sur les traces de son valeureux père, et de l'Hetman qui avait fait tout ce qu'un bon capitaine peut faire en cette occasion, accourut jusqu'aux jardins où les Janissaires tiraient, voulant sauver les leurs et aidant au feu des canons de la forteresse de Gran.

Alors le Roi ayant donné l'ordre aux brigades d'infanterie de sa garde et de celle de la Reine d'aller en avant, nous marchâmes droit aux Janissaires que nous délogeâmes des jardins et nous tombâmes sur ceux qui se pressaient sur le pont qui sombrait déjà.

Voyant que nous franchissions la seconde palissade qui touchait au

kała, iużeśmy przechodzili, obrócili się na nas wielkim tłumem, ale tak Pan Bóg zdarzył, żeśmy złożywszy piki wytrzymali.

Więc że nas z góry miasta bardzo rażono, poczęli żołnierze do niego wyrąbywać dziury, y wpadło ich iam kilkadziesiąt.

Zaczym ci co w mieście zdesperowawszy, y widząc, że w tych, co się topili, żadney nadziei nie było, wywiesili zewsząd białe chorągwie poddaiąc się, y iuż do nas nie strzelali, a myśmy im też dali pokóy, topiąc więcey niż przez dwie godziny, y z muszkietów y z ręczną bronią, y z działek, które były przy Brygadach, tych co do mostu zerwanego uciekali.

Przyszły potym z prawego boku miasta Regimenta Cesarskie, które ostatnich iuż, y nago w Dunay się cisnących, y mostu przerwanego chwytaiących, dotopiły, y z muszkietów y z dział kartaczami dawaiąc ognia, tak, że się Dunay od krwie rumienił.

Tymczasem niektórzy z tychże przez przygródek, z którego ieszcze z desperacyi strzelali Turcy, wpadli y w miasto niezważaiąc, że się iuż było poddało, wpadła y hołota ze wszystkich stron; iednych tedy wycięto, drugich żywiem* to zebrali, ale y miasteczko czy złością, czy też z nieostrożności zapalili, y w nim siła bardzo ludzi, y żywności rozmaitych, któreby się były mogły Woysku przydać.

Wszystek brzeg Dunaiu trupem usłany, ale y czayki, które wszystkie prawie zatonęły, tymże towarem napełnione; y w Granie bardzo ich siła potonęło, co potym wyrzucaiąc woda manifestavit. Zginęło w tey potrzebie 3 Baszów, a dwóch się dostało żywcem Chorągwi Hetmana Koronnego.

Danube, il se retournèrent en foule de notre côté, mais Dieu permit que nous résistassions au choc en baissant nos piques.

Alors comme le feu de la ville nous faisait beaucoup de mal, les soldats pratiquèrent une trouée où une cinquantaine des nôtres passèrent.

Ce que voyant, la ville désespérant de son sort et voyant qu'elle n'avait plus rien à attendre de ceux qui se noyaient, arbora le drapeau blanc de tous côtés et se rendant, cessa le feu. Nous fîmes de même de notre côté, noyant pendant plus de deux heures à coups de mousquets, de canons ou des sabres ceux qui se pressaient pour fuir sur le pont rompu.

Arrivèrent ensuite du côté droit de la ville les régiments impériaux qui achevèrent de noyer ceux qui se pressaient encore sur le pont et se jetaient nus à la nage, les mitraillant par un feu de mousqueterie si bien nourri que le Danube était rouge de sang.

Pendant ce temps, comme certains Turcs désespérés, retranchés derrière les haies faisaient encore feu sur nous, quelques-uns de nôtres se jetèrent dans la ville sans s'inquiéter si elle avait capitulé. Cette engeance accourait de tous les côtés. Les uns furent passés au fil de l'épée, les autres furent faits prisonniers; mais soit par malveillance ou imprudence, on mit le feu à la ville, où périt beaucoup de monde et où des vivres de toutes sortes furent perdus qui auraient été d'une grande utilité pour nos troupes.

Tout le bord du Danube était jonché des cadavres. Une quantité de bateaux chargés de cette même cargaison humaine sombrèrent devant Gran, ce qui fut prouvé par les débris que les flots rejetèrent sur le rivage. Trois

Karamechmet postrzelony ledwo umknął, y to mało nieutonąwszy y z drugim Baszą.

Tak potym ięzyki czynili relacyą, że mało co z tey okazyi uszło, y to ci tylko, co wcześnie pierzchnęli.

Zdobycz wielka, mianowicie w koniach, szablach, strzelbie y inszym orężu.

Die 10 Octobr. w Niedzielę, Te Deum laudamus śpiewaliśmy, z dział po trzy kroć tak w Cesarskim iako y w naszem Woysku uderzono; oboie Woyska stanęły nad Dunaiem.

Die 11. Octobr. Stało Woysko cicho, ludzie Brandeburscy pod kommendą Generała Majora Truxesa przyszli do nas, tak piechoty iako y Dragonii in circa 1500.[1]).

Die 12. Octobr. we Wtorek, Jmć Pan Hetman Polny, któremu Pan Bóg po ciężkiey chorobie zdrowie wrócił, lubo ieszcze dosyć słaby, przyiechał z Prezburga, y z nim siła bardzo znacznych ludzi, których nam była z przeszłych okazyi vis morbi wydarła.

Die 13. Octobr. Posłowie od Tekielego, Graff Humena y inni, do Króla Jmci przyiechali.

Die 14. Octobr. Staliśmy na tymże mieyscu cicho.

Die 15. Octobr. W Piątek, spalono 3 hultaiów, u których się Kościelne rzeczy z rabunku wsi Węgierskich znalazły, na śrzodku Maydanu.

---

pachas périrent dans cette bataille et deux furent faits prisonniers par la compagnie de l'Hetman de la Couronne.

Kara-Méhémet blessé s'enfuit à grande peine et faillit se noyer avec un autre pacha.

Les prisonniers rapportèrent plus tard que peu de Turcs avaient échappé à ce carnage, ceux principalement qui avaient encore pu fuir à temps.

Beaucoup de butin principalement en chevaux, sabres, fusils et autres armes.

Die 10 octobris, dimanche, nous avons chanté le Te Deum, trois salves ont été tirées à cette occasion de tous les canons tant polonais qu'allemands. Les deux armées ont établi leur quartier près du Danube.

Die 11 octobris. L'armée est restée sur place; les gens de Brandebourg sous le commandement du général major Truxes nous ont rejoints. Infanterie et dragons au nombre de 1500 environ.

Die 12 octobris, mardi, l'Hetman-Lieutenant auquel Dieu a accordé le rétablissement après une grave maladie, est arrivé convalescent de Presbourg avec beaucoup d'autres officiers importants que l'épidémie nous avait ravis pendant notre marche.

Die 13 octobris. Les envoyés de Tököli, le comte Humen et d'autres sont arrivés chez notre Roi.

Die 14 octobris. Nous sommes restés sur place.

Die 15 octobris. Vendredi, trois vauriens, chez lequels on a trouvé des objets volés dans les églises des villages hongrois, ont été brûlés au milieu du camp.

---

[1]) Editio Gr. perperam „150".

Conclusum most na Dunaiu budować, y zaraz zaczęty wyżey Parkanu pod obozem, tak, żeby mu działa z Zamku Granu nie mogły szkodzić.

Czego iako się prędko dowiedział Wezyr, y o imprezie Króla Jmci, że prosto iść chce na niego pod Budę, widząc się imparem, y nieśmieiąc ultimam tentare aleam, ani więcey in arenam descendere z wypróbowanym iuż Athletą, posłał tylko ludzi y żywności do Granu, bo Nowe Zamki iuż były dobrze osadzone. Część także in praesidium zostawiwszy w Budzie, sam poszedł do Belgradu y z ostatkiem niedobitków, a Victori zostawił cale zwycięstwo.

Die 16. Octobr. Bawarskiey piechoty bardzo dobrey 5000 przyszło do nas.

Die 17. 18. 19. do Wtorku, most budowano, który iak prędko dokończony, poiechał Król Jmć z kilką tysięcy na tamtę stronę, upatruiąc commoditatem oppugnacyi Granu, który obledz conclusum erat, dla wielkiey importancyi mieysca.

Widząc nieprzyiaciel, że nieprzelewki, zapalili sami wszystkie przedmieścia, y górę S. Tomasza, Thomasberg, którey przed tym każde zwykło było praesidium bronić, [iako panuiącą nad] [1]) tą, na którey Forteca.

Woyska się Cesarskie poczęły przeprawować.

Die 20. 21. 22. Octobr. Przeprawowały się woyska, poczty brali, y do expugnacyi gotowali baterye y insze necessaria.

Il a été décidé au conseil de construire un pont sur le Danube, près du camp, au-dessus de Parkan, de telle façon que les canons de la forteresse de Gran ne pussent nous nuire.

Ce qu'ayant appris le Grand-Vizir, ainsi que l'intention du Roi de marcher droit sur Bude où il a établi sa résidence, ne se sentant pas en force pour résister, et ne voulant pas risquer une dernière fois sa fortune sur un champ de bataille avec l'athlète quil' avait déjà tant éprouvé, il s'est borné à ravitailler Gran, car Neuhausel était déjà bien pourvu. Il a laissé une partie de ses troupes à Bude pour renforcer la garnison et s'est rendu seul à Belgrade avec les débris de son armée, laissant ainsi toute la victoire aux vainqueurs.

Die 16 octobris. 5.000 hommes d'excellente infanterie bavaroise nous ont rejoints.

Die 17, 18, 19 octobris. mardi, aussitôt le pont terminé, le Roi s'est transporté sur l'autre rive avec quelques milliers d'hommes, afin d'étudier le terrain pour attaquer Gran dont le siége a été résolu vu l'importance de sa position.

L'ennemi voyant que nous ne songions pas à plaisanter, a mis luimême le feu à tous les faubourgs et à la montagne de Saint-Thomas (Thomasberg), que chaque garnison défendait autrefois avec le plus grand soin et qui domine celle, sur laquelle se trouve le château.

Les troupes impériales ont commencé à passer le fleuve.

Die 20, 21, 22 octobris. — Les troupes impériales passèrent le fleuve,

---

[1]) Editio Grebeliana habet: „bronić z przezornością tą na której forteca", quod cum nullo modo intelligi possit, errori scribae coniectura supra expressa mederi conor.

Die 23. Octobr. W Sobotę, zszedł z świata magnae spei młodzieniec Michał Morsztyn, Staroście Kowalski, który Kapitanem w Regimencie Gwardyi Królowey Jmci kawalersko pędząc nieprzyiaciela, skoczył z przymurku, y tam się śmiertelnie laesit, lubo tu expiravit.

Die 24. Octobr. Zaczęta oppugnacya Granu albo Strygonu, albo iak zowią Niemcy Estergamu.* Zbudowany ten zamek według staroświeckiey mody, ale na górze skalistey y wysokiey bardzo, nad samym Dunaiem. Pod nim ku Dunaiowi iedną stroną w murze miasto dosyć mocne y obronne, meczet w nim od Turków zbudowany, drugi na Zamku w Kaplice quondam Chrześciańskiey, bo to mieysce, iuż od lat in circa 140 w rękach pogańskich.

Die 25. Octobr. W Poniedziałek, continuata expugnatio, z dział burzących bito breszę, y ze wszystkich stron bomby w Zamek rzucano, także y miny przysadzone.

Die 26. Octobr. Wybita bresza w murze niemała, iednak była na dole fossa z obydwóch stron podmurowana, któraby była do szturmu idącym bardzo przeszkadzała. Wielką srodze pilnością sciskano Zamek, bo się wszyscy kwapili dla następuiących niepogód y skończenia, dla ułatwienia sobie dalszey pory.

Król Jmć sam zawsze ordynował, y całe dni trawił animuiąc przezencyą swą, y upatruiąc, z kądby łacnieysze mieysce do dania szturmu.

---

prirent position et établirent des batteries ainsi que tout ce qui était nécessaire pour un siége.

Die 23 octobris. Samedi est mort ici un jeune homme de grande espérance, Michel Morstein, fils du Staroste de Kowal, capitaine du régiment de la garde de la Reine qui, poursuivant l'ennemi le jour de la bataille, s'était blessé mortellement en sautant un contre-fort dans les vignes.

Die 24 octobris. Le siége de Gran (autrement dit Strygonium ou comme l'appelent les Allemands Estergam) a commencé. Ce château est construit à la mode ancienne, mais sur un rocher très-haut qui domine le Danube. Au bas de ce château du côté du Danube, s'étend la ville entourée d'une assez forte muraille et capable d'être défendue. Là se trouve une mosquée édifiée par les Turcs; au château est aussi une autre mosquée dans la chapelle autrefois chrétienne; car cette ville est depuis 140 ans environ dans les mains des païens.

Die 25 octobris. Lundi, continuation du siége, nos canons ont battu en brèche les murs de la ville, de tous côtés on a bombardé le château et fait jouer les mines.

Die 26 octobris. Une assez grande brèche a été pratiquée; cependant on a trouvé le fossé muré des deux côtés, ce qui aurait été un grand obstacle pour donner l'assaut. Le siége a été conduit avec beaucoup de vigueur, et le château serré de très près, car chacun, dans la crainte des intempéries, désirait en finir au plus tôt afin de se préparer de meilleurs quartiers d'hiver.

Le Roi donnait lui-même tous les ordres et passait des journées entières animant les soldats par sa présence et cherchant un endroit favorable pour donner l'assaut.

Skonfudowani tedy Turcy, ale bardziey Boską mocą niż naszą, wyprawili w nocy ze Wtorku na Śrzodę posła swego z listem, daiąc się w moc, y poddawaiąc się wielkiemu Imieniowi Króla Jmci, prosząc tylko o zdrowie y dostatki swe.

Non visum spernere ich suppliki; bo czas sam radził quocunque modo skończyć, a do tego magnificum erat, y niebardzo solitum, per deditionem wziąć fortecę, w którey mieli 2 meczety, ani się contemnere godziło, bo w mieyscu dość małym a obronnym positione loci, było ich więcey niż 3000, mieli dział około 40, amunicyi y żywności bardzo siła.

Więc y to szło w konsyderacyą, że exemplum clementiae y drugich pociągnąć może.

Akceptowana tedy ich propozycya. Interim Xiążę Bawarski w tenże dzień przyiechał, dotąd się dla słabego zdrowia absentowawszy.

Die 27. Octobr. We Śrzodę przededniem naznaczył Król Jmć Kommissarzów do traktowania z nimi PP. Chorążych Poznańskiego y Zatorskiego; którzy konkludowali his conditionibus deditionem:

1mo żeby ex nunc puścili iednę bramę naszym.

2do więźniów wszystkich y brańców którykolwiekby chciał zostać, wolnymi uczynili, a nazaiutrz z tym tylko, co który będzie mógł wziąć, wyszli skoro świt.

Weszli tedy Jchmć PP. Kommissarze w osadzoną bramę, y z woli J. K. Mci na którego się imię poddała, oddali fortecę Starembergowi Generał Feldmarszałkowi Cesarskiemu.

Aussi les Turcs effrayés plus encore de la puissance de Dieu que de la nôtre, envoyèrent-ils dans la nuit de mardi un parlementaire avec une lettre dans laquelle ils offraient de se rendre à la discrétion et au grand nom de notre Roi, demandant seulement les biens et la vie saufs.

Il ne convenait pas de repousser leur prière, car le temps exigeait lui-même d'en finir au plus tôt d'une manière quelconque; de plus, c'était chose magnifique et peu ordinaire que de s'emparer par capitulation d'une forteresse qui avait deux mosquées ce qui n'était pas à mépriser; car quoique la place fût assez petite, elle était bien fortifiée et possédait plus de 3.000 hommes de garnison, 40 canons et une quantité considérable de munitions et d'approvisionnements.

Aussi prit-on en considération qu'un tel exemple de clémence pouvait encourager d'autres à faire de même.

On accepta donc leur proposition.

Ce même jour l'Electeur de Bavière arriva au camp. Jusqu'alors il était absent pour cause de santé.

Die 27 octobris, mercredi. Au point du jour le Roi délégua MM. les Enseignes de Posen et de Zator pour traiter les conditions suivantes de la reddition de la ville.

1° D'ouvrir immédiatement aux nôtres une porte de la ville.

2° Pleine et entière liberté à tous les prisonniers qui voudraient rester, et que le lendemain au point du jour ils évacueraient la ville avec ce qu'ils pourraient emporter.

Pzyiechał potym Xiążę Lotharyński y Xiążę Bawarski widzieć gotuiących się w drogę Turków, którym parol y słowo Królewskie dotrzymane.

Die 28 Octobr. Wyprowadzeni Turcy nad Dunay, część Dunaiem część nad brzegiem ku Budzie.

Jest za co P. Bogu dziękować, bo się ci ludzie w tak wielkiey kupie iakośmy ich widzieli, y tak czerstwi, mogli długo bronić.

Król Jmć sam widział odieżdżaiących, y mówił z Wezyrem Alepskim, który był Kommendantem, y z drugim także, Baszą Merskim.* [1]) Wiechał potym do fortece z Księciem Lotharyńskim, post reconciliationem w Kaplicy, z którey iuż był Meczet, Msza S. odprawiona, Te Deum laudamus śpiewano etc.

Die 29. Octobr. Woysko się poczęło nazad przeprawować.

Consilium było strony Thekielego, z którym w żadne traktaty wchodzić niechcieli Cesarscy, tak Xiążę Lotharyński, tak Generał Staremberg deklarował, który post consilium pożegnał Króla Jmci odieżdżaiąc do Wiednia.

Die 30. Octobr. Xiążę Kurfirst Bawarski pożegnał Króla Jmci powracaiąc nazad z ludźmi swoiemi.

Die 31. Octobr. Ruszyło się Woysko y przeszliśmy przez rzekę Gran.

Die 1. Novembr. Staliśmy cicho, Ichmć PP. Hetmani z Generałami Cesarskimi umawiali się o mieysce w Węgrzech na odpoczynek Woyska.

Les commissaires pénétrèrent alors par la porte que les Turcs avaient livrée, et que le nôtres occupaient, et par la volonté du Roi, auquel elle s'était rendue, ils remirent la forteresse entre le mains du général feld-maréchal impérial Staremberg.

Le duc de Lorraine et le prince de Saxe arrivèrent ensuite et virent les Turcs auxquels on avait tenu la parole donnée par le Roi, se préparant à se mettre en chemin.

Die 28 octobris. On a fait passer une partie des Turcs en barques par le Danube, l'autre en suivant la rive a été dirigée sur Bude.

Il y a de quoi remercier Dieu; car il y avait une foule de soldats dans cette forteresse, tous en parfaite santé et pouvant soutenir le siége encore longtemps.

Le Roi a vu défiler ces troupes turques sous ses yeux et a causé avec le Vizir d'Alep qui était commandant de la place, ainsi qu'avec le pacha de Misir. Ensuite, accompagné du duc de Lorraine, il est entré dans l'intérieur de la forteresse; après la purification de la chapelle que les Turcs avaient transformée en mosquée, on y a célébré la messe et chanté le Te Deum.

Die 29 octobris. L'armée a commencé à repasser le Danube.

On a tenu conseil sur les affaires de Tököli, avec lequel les Impériaux, le duc de Lorraine comme le général Staremberg, déclarèrent de ne vouloir entrer en aucune sorte de négociation. Après le conseil Staremberg prit congé du Roi et retourna à Vienne.

Die 30 octobris. Le Kurfirst de Bavière prit congé du Roi et s'en retourna avec ses gens.

Die 31 octobris. L'armée se mit en marche et passa la rivière Gran.

---

[1]) Recte dici deberet: „Mizyrskim", i. e Egyptiaco.

Die 2. Novembr. We Wtorek, ruszyliśmy się o milę z tamtąd.

Die 3. Novembr. Staliśmy dla deszcza y złey bardzo przeprawy, niemogąc wozów mieć wszystkich.

Xiążę Lotharyński z Generałami byli u Króla Jmci na obiedzie.

Traktat o kwatery zimowe z woyskami Cesarskiemi umówiony, y Xiążę pożegnał Króla Jmci.

Die 4. 5. 6. 7. 8. Novembr. Szliśmy trzymaiąc się rzeki Igopoli,* tak iednak że ieden dzień idąc, drugiśmy zawsze stać musieli dla błot nieprzebytych y przepraw bardzo trudnych.

Die 9. Novembr. We Wtorek, stanęliśmy nad rzeką o milę od miasta Sycyna, w którym praesidium Tureckie.

Chorągwi dwie Ussarskich Jmć Pana Woiewody Malborskiego y Jmć Pana Starosty Brańskiego, bardzo dobre y ludne, weszły do obozu, y z nimi kilka Chorągwi Pancernych dobrych także, y kozaków kilkanaście set.

Królewicz Jmć z Generałami y Indzienierami ieździł w kilkaset koni rekognoskować positionem Sicinae, y fortyfikacye iego, które lubo się znalazły lepsze niż udawano, conclusum iednak dobywać go, ponieważ napomnieni poddać się niechcieli.

Die 10. Novembr. we Śrzodę, ruszył się Król Jmć rano bardzo. Stanąwszy tedy blisko fortece, kazano piechotom y Kozakom skoczyć w przed-

---

Die 1 novembr. Nous n'avons pas changé de position. Les Hetmans et les généraux impériaux ont débattu ensemble la question des quartiers d'hiver.

Die 2 novembr. Mardi, nous nous avançâmes à une mille plus loin.

Die 3 novembr. Nous nous arrêtâmes à cause des pluies et du mauvais passage, ne pouvant avoir tous nos chariots.

Le duc de Lorraine et les généraux autrichiens dînèrent chez le Roi.

La convention des quartiers d'hiver a été conclue et le duc a fait ses adieux au Roi.

Die 4, 5, 6, 7, 8 novembr. Nous continuâmes notre marche, suivant les bords de la rivière Igopoli; arrêtés tous les deux jours par des boues infranchissables et des passages très difficiles.

Die 9 novembr. Mardi, nous nous arrêtâmes près de cette rivière à une mille de la ville de Setzen qui était défendue par une garnison turque.

Deux Enseignes des hussards du palatin de Malborg (Marienbourg) et de M. le Staroste de Bransk, toutes deux très bonnes et très nombreuses sont entrées au camp et avec elles quelques Enseignes de cuirassiers également bonnes ainsi que dix et quelques centaines de Cosaques.

Le prince Royal, accompagné de généraux et d'ingénieurs, avec quelques centaines de cavaliers a été reconnaître la position de Setzen et ses fortifications qu'on a trouvées bien meilleures qu'on ne l'avait dit. On a décidé cependant de prendre cette place d'assaut après l'avoir sommée infructueusement de se rendre.

Die 10 novembr. Mercredi, le Roi s'est mis en marche de bonne heure. Après s'être approché de la forteresse, on ordonna à l'infanterie et aux Cosaques d'occuper les faubourgs, et d'un autre côté on envoya cinq régiments impériaux qui nous suivaient, sous le commandement du général Dynewald.

mieścia, a w drugą stronę 5 Regimentów Cesarskich poszło, które szły za nami pod komendą Generała Dynwalda.

Kiedy się iednak ci z daleka poczęli approszować, myśmy w pierwszey furyi przez zapalone przez Turków przedmieścia poszli aż do samey pallisady, od którey Turków wystrzelawszy, y wkilku mieyscach dziury wyciąwszy, podsunęliśmy się pod same mury nad fossę, którąśmy głębszą nad spodziewanie zastali. Tam tedy subsistere przyszło, y czekać na Armatę, ale y ta nie zamieszkała; strzelaliśmy się kilka godzin nie bez szkody z oboiey strony. Bo lubo Turcy zrazu gęsto ognia dawali, przestraszeni przecię tak niespodziewaną ręką zbroyną y odwagą cisnących się naszych, swoich gwałtem naganiaiąc, poczęli się iuż słabiey bronić.

Naostatek chorągwie wywiesili białe poddaiąc się wielkiemu Imieniowi J. K. Mci.

Forteca to lepsza, niżeśmy się spodziewali. Dwoista pallisada, na niektórych mieyscach troista, fossa haniębnie głęboka wodą do koła.

A lubo w niektórych mieyscach dawnością mur zruynowany, wszędzie iednak w tych brzegach,* dawszy dwoiste klamrami miąszemi spiąwszy zabudowania, w śrzodek zaś ziemie nafasowano, tak, że y mocą, y grubością, y wysokością, nie tylko równały, ale y przenosiły mury. Baszty do koła z flankami, dział na nich więcey niż 20. Zgoła mogli się bronić y potrzymać czas nie mały, kiedyby nie zelo dobywaiących, a co większa Imieniem niezwyciężonego Pana perterriti.

Pendant que ceux-ci encore loin, commençaient à s'approcher, nous traversâmes dans notre première furie les faubourgs incendiés par les Turcs à travers les flammes et atteignîmes les palissades, dont nous les délogeâmes, et après y avoir pratiqué plusieurs brèches, nous arrivâmes près des murs défendus par un fossé plus profond que nous ne le pensions. Là, nous dûmes nous maintenir et attendre l'artillerie qui ne tarda pas à nous réjoindre. Le feu s'engagea de part et d'autre pendant quelques heures, non sans pertes des deux côtés. Quoique le feu de Turcs au commencement fût très nourri; effrayés cependant de la vigueur inattendue de notre attaque et de la valeur de nos troupes, tandis qu'ils devaient employer la force pour que les leurs ne lâchassent pas pied, ils commencèrent à se défendre plus faiblement.

A la fin ils arborèrent le drapeau blanc et se rendirent à notre Roi.

Cette forteresse est meilleure que nous ne nous l'étions figurée. Ses palissades sont doubles et triples en certains endroits. Un fossé très-profond l'entoure d'eau.

Quoiqu'en plusieurs endroits ses murs tombassent de vétusté, pourtant ils étaient réstaurés partout dans les mêmes contours de manière, que des bâtisses en bois clouées ensemble par de gros fers, et remplies de terre, présentaient un rempart, qui par sa solidité, épaisseur et hauteur, non-seulement égalait les murs, mais encore les surpassait. Ses bastions flanqués tout à l'entour avaient plus de vingt canons pour les défendre.

En un mot ils auraient pu tenir assez longtemps si ce n'avait été l'ardeur des assiégeants et le prestige terrifiant du grand nom du Roi.

La plus grande peine était de retenir ces gens qui s'élançaient à l'assaut.

Większa bieda była trzymać drących się gwałtem ludzi, sama iednak trudność przeyścia fossy, a potym ordynans Pański uspokoił wszystko, bo Król Jmć uważaiąc czas bardzo schylony y trudność szturmu, indulsit y tym ludziom na dyskrecyą się Pańską poddawaiącym.

Spuścili zaraz obsides, et hostilitas cessavit, bo y bramę otworzyli, którą Król Jmć Gwardyi swoiey osadzić roskazał.

Nie bez szkody w naszych ten impet, ale y kozaków samych kilkudziesiąt, którzy nam szczerze tey roboty dopomagali.

Między inszymi Officyerami nieoszacowanego utraciliśmy Jmć Pana Lanckorońskiego, Starostę Stobnickiego, wielkiego męztwa y rezolucyi Kawalera, któremu tam zgruchotano nogę, a trzeciego dnia urznąć musiano.

Die 11. 12. 13. Novemb. Stało Woysko odpoczywaiąc koniom, dla których tam przecię nie trudno było o paszą. Tymczasem Turkom układać się kazano, y gotować na wyiście z żonami y z dziećmi.

Ichmć PP. Hetmani W. X. Lit. z Xięciem Podkanclerzym y inszymi Pany Litewskimi przyiechali do Króla Jmci, Woyska swoie o kilka mil zostawiwszy.

Od Thekielego znowu przyiechali Kommissarze o medyacyą y protekcyą supplikuiąc Królowi Jmci........[1]).

Cependant la difficulté de traverser le fossé et ensuite les ordres du Roi les modéra. Car le Roi, voyant le temps avancé et les fatigues que ses troupes éprouveraient à donner l'assaut, fut clément pour l'ennemi qui se rendait à lui.

Les assiégés firent descendre des ôtages, cessèrent les hostilités et ouvrirent les portes de la ville que le Roi fit occuper aussitôt par sa garde.

Cet élan de nos troupes ne fut pas sans nous coûter quelques pertes principalement parmi les Cosaques qui se distinguèrent dans cette occasion et perdirent une quarantaine d'hommes.

Parmi les officiers, il faut compter la perte irréparable du Sieur de Lanckoronski, Staroste de Stobnitz, homme d'une grande bravoure et d'énergie qui eut la jambe fracassée et trois jours après amputée.

Die 11, 12, 13 novembr. L'armée est restée sur place pour reposer les chevaux, auxquels le fourrage au moins ne manquait pas en cet endroit. Pendant ce temps l'ordre fut donné aux Turcs de signer la capitulation et de se préparer à sortir de la ville avec leurs femmes et leurs enfants.

MM. les Hetmans du Grand-duché de Lithuanie avec le prince Vice-Chancelier et d'autres gentilshommes lithuaniens sont arrivés au camp du Roi, après avoir laissé leurs troupes à quelques milles de là.

Les commissaires de Tököli sont arrivés de nouveau suppliant le Roi de leur accorder protection et d'être leur médiateur........

---

[1]) Hic sive finis sive abscissio aliqua diarii intercedit; quod quidem primus editor Grebel testatur, adiecta assertione, se omnia, quae in scripto sibi oblato invenerit, fidelissime excudisse.

348.

Ex autographo in Archivis Principum Czartoryski Cracoviae asservato; Nr. Msc. 1379.

[Jacobi Poloniae Principis Diarium expeditionis Viennensis, seu notata manu eius conscripta.]

Ingruente turbida omnibus Germaniae populis maximeque capitali eius Wiennae* tempestate, eademque nobis magnam minante perniciem, S^er^ REGI Domino ac Parenti meo Clementissimo placuit (tam gloriosum bellum in subsidium Caesaris inchoanti) me sibi omnibus belli periculis bellique laboribus adiungere, ut primam belli disciplinam rudeque meum adhuc Tyrocinium sub Duce tanto peragerem. Et ille per tot militiae gradus ad tantum Regni Poloniae fastigium evectus, emeritam gerens coronam tot praeliis lucratam, et quasi semper sibi in omni conflictu ante oculos positam, per caedes propriumque sanguinem non semel effusum petitam, tandem per ardua non mollia acquisivit. Me voluit licet non aequis passibus (nam me esse imparem adhuc Tyro* profiteor,) sed qualemcumque vestigiis suis inhaerentem, et per scutum eius saltem reptantem, asuescere paulatim maioribus, quae pertulit ille, sudoribus.

Sic itaque Deo Optimo Maximo placuit, cui omnium aperta corda patent videnti, Sr Regis benignum assensum, ut eum sequerer, gloriosumque in armis martem quaererem, ut satis ad* pronus irem sequererque parentem, qui ibi est facturus suam nostrumque omnium famam immortalem[1]).

Nova quae Willanowiae* accepimus, haud forte necesse erit fusius connotare, sat credo erit scitu, nos percepisse, Jawarinum Turcas ficta cinxisse obsidione, ut germani in insula Schud* manentes crederent, Jawarinum ab eis peti et infestari, ut hoc stratagemate nostros eluderent interea, dum illi per secretos calles recta Wiennam* urbem nullo vel pauco praesidio munitam peterent; quod dum germani praesenserunt, relicta sua statione insulaque Schud, recta Wiennam abiêre, ne illam capitalem totius germaniae urbem hostium furori vacuam relinquerent. Quod Caesar periculum cum appropinquare sensisset, Lincium se cum uxore sua recepit. Sed cum propius Turcae semper appropinquarent, iamque ei pulcherrimum palatium diripuissent nomine Laxemburg, et multis Tartarorum incursionibus Tartarorum[2]) vexatus, praemissa sua uxore Passaviam migravit; et Lincio discedens misit ad nos nuntium, [qui] invitaret[3]) ad subsidium ei quam citissime afferendum. Audivimus etiam nescio in qua fuga, sed credibilius in prima, Caesarem cum sua coniuge in stramine decubuisse fugiendo, et si horam expectassent adhuc, et non inde ulterius perrexissent absque dubio a Tataris* ibi discurrentibus capti fuissent.

---

[1]) Sic primum conscripserat Regius Princeps; postmodo, (ut ex diverso incausti colore patet), deletis his ultimis verbis, scripsit: „qui maxime in hoc bello suam fecit famam immortalem".

[2]) Nomen „Tartarorum" lapsu calami bis positum in scripto notari volui, secus eiusmodi lapsus aut lituras levioris momenti non moniturus.

[3]) Primum verbo „adhortaretur" usus, post eo deleto „invitaret" substituit.

Movimus itaque die Dominico **18** Julii, ut tam gloriosum inchoaremus bellum, quo die Falentis pransimus et pernoctavimus. Deinde, et ubi hoc die nova venerunt, Turcas 4 horis tantum Wienna* distare, sequenti die,

19. venimus ad Radzieiowice, ubi accepimus, Lotaringum Ducem noctu fugam dedisse, legimusque missas ab eo ad Mareschalcum Curiae Olomuntii adhuc, tunc subsistentem, epistolas, in quibus suam ei annuntians consternationem eum adhortabatur finaliter, et eius opem implorabat geminatis precibus, ut vellet succurrere derelictae uiennae*, nosque admoneret mutuo datae acceptaequae fidei.

20. Rauam, ubi accepimus a Domino Ablegato, Turcás iam primum impetum fecisse, sed germanos eis fortiter obstitisse.

Inde **21.** Wolborzum* venimus, sed ibi nil novi comperimus.

22. Itidem Rospiriae.

23. Kruszynam venimus, quo curier* quidam nomine Glinski cum literis a Domino Mareschalko* et Duce Lotaringo ad S[er] Regem nostrum venit, in quibus primo impetus, quos Turcae faciebant contra bastionem nomine La Cour, erant descripti; ut Turcae primum cepissent pontem, diruissentque quoddam Iudeorum oppidum nomine Leopolſtat[1]); demum omnem nobis cum Wiennensibus ademptam esse comunicationem; sed tamen duos Lotaringos sese Danubio immisisse ab urbe, ut literas quas vinctas capiti habebant, Duci suo redderent. Sed eorum eventus adhuc dubius erat, nam hic curier sequenti die inde discessit. Referebat hic curier per diem integrum armistitium fuisse, sed omnes arbitrabantur hunc diem esse datum sepulturae.

25. Częstochoviae devotioni tota die indulsimus, unde

26. Włodowicum

27. Bedlinum

28. in Pieskowa Skała fuimus sine [intermisione]

et **20** (Cracoviam)[2]) Łobzoviam venimus, ubi etiam per **30, 31**

et **1.** Augusti nil accepimus,

et **2.** nihil novi, nisi quod pars exercitus nostri cum Domino Sieniawski venerit, et quod vix auditum est, hussaros 6 miliaria uno die confecisse.

3. et **4.** nil novi, nisi quod incertum adhuc, exercitum Lituaniae loco movisse.

5. accepimus Dominum Mareschalkum Turcas caedisse ita ut tripartiti fugerent, et in hanc pugnam* prope civitatem Anger Germanos alacres monstrasse animos, sed nostri omnia acceperunt, nec eorum aviditati quidquam reliquerunt; praeda magna fuit.

6. nihil,

7. nihil novi,

8. etiam, nisi quod Dominum Palatinum Russiae cum reliquo exercitu venisse;

9. nihil actum.

10. S[er] Rex Benedictionem cum magna pompa accepit, 5 episcopis

---

[1]) Nomen „Leopolstat“ literis specialiter germanicis expressum, ex quo coniicere licet, Principem Jacobum iam eo tempore linguae germanicae non ignarum fuisse.

[2]) Nomen „Cracoviam“ serius alio incausto inscriptum.

stipatus, a Domino nuncio Benedictionem conceptam his verbis . . . . . .[1]) quam in omnes dispersabat milites cum summa devotione.

11. accepimus Turcas minam in contrascarpa facere velle, sed ubique sunt iam paratae contraminae, ideo nil timendum est ex hac parte. Dominum Glinski et Dominum Butler viso a longe ungarorum trans Danubium igne eos alacriter fugasse, ex altera parte etiam Dominum Grocholski fortiter et strenue obstitisse alteri Turcarum parti et eos caecidisse, ut eorum 300 mortui remansissent; varie fert fama, quidam 600 alii 800 ferunt; satis est nostros nisi paucos non mortaliter vulneratos, eorum 6 vexilla capta, cum aliquo ex praecipuis eorum satrapis.

12. nil actum.

13. audivimus, Turcas iam velle ultimum pontem capere, et omnibus viribus in id incumbere, ne nos ad germanos transire possimus.

14. Dominus Palatinus Russiae S^er^ Regem praecessit, qui

15. post prandium Czernachoviam venit, ubi per

16. sextam* est commoratus.

17. nova venerunt, primo 8 praesentis Turcas impetum per 13 horas fecisse, cuius effectus necdum sciri poterat; secundo nostros fascinas in fossam iniicere ut simul eas accendant, et Turcarum comburant galeriam. Dominus Eister* missus a Caesare Turcas strenue caecidit, et secum retulit 100 mulos et 200 camelos simul cum aliquibus captis Turcarum magnatibus. Hodie pernoctavimus in Lipowiec.

18. Pernoctavimus in Myslowice, ubi nil audivimus.

19. Pernoctavimus in Bitom, quo venientes in via obviam venit Dominus generalis Carrapha*, cuius avunculus magnus maltensium Rector est, magnae familiae, missus a Caesare, qui nos in Montibus Tarnoviensibus tractent*; simul et quidam nitardo* qui habet avunculum Cardinalem. Nova quae quidam perfuga attulit, qui ad nos venit, necdum abunde patent.

20. Nova venerunt a Domino Marechalco, Ungaros trecentos fugatos esse, et hic transfuga nobis dixit, Turcas cuspidem rauelini eiecisse, et assaltum postea desuper fecisse, ubi multi periere insignes viri, sed nic*[2]) Turcae effecerunt. Hac die pernoctavimus in montibus Tarnoviensibus, quo nobis obviam a Caesare missi prodierunt, Dominus Baron Lilgeauge et Dominus Tam simul cum Grafis nomine henkel, quuius* minoris natu hi montes sunt, simul et maioris natu uxor venit venerari Serenissimum.

21. nulla nova venere et pernoctavimus ibidem,

22. inde movimus et lustratis copiis Maiestates se separarunt. Nova ex Gallia venerunt, Principem sanguinis nomine de Conti acceptis tantum 100 Luydoribus et secutus tantum uno, derelicta uxore Regis filia naturali, recta per postam Viennam discessisse ad serviendum in hoc totius Christianitatis bello sub armis Imperatoris. Quod cum Rex comperisset, eum omnibus viis assequi iussit; sed sine effectu, nam iam effugerat ille. Hoc die in Gleiwizen pernoctavimus.

---

[1]) Hic loci aliquid in albo relictum.

[2]) Sic Principi vox polona pro latino „nil“ calamo excidit.

23. nova habuimus, duos ex satrapis Turcarum, unum Mesopotamiae alterum... et 2000 [1]) Turcarum occissos in assaltu, quem volebant facere ad revelinum.* Hoc die pernoctavimus in Rauden.

24. nulla nova fuere, et pernoctavimus in Piotrowice, quo eundo per vilam Ratiboriam descendimus, ubi Dominus Oberstof cum uxore, tribus filiabus et consanguineis nos munificentissime tractavit.

25. nulla nova venere, pernoctavimus polonice in Dworzec, germanice in Hoff.

26. pernoctavimus Olomutij, quo nova venerunt, 12 millia Tartarorum cum filio Hani, et 10 millia Turcarum cum duce Tekeli in Austriam migrasse. Dominus Palatinus Volhyniae pergit recta Cremsam, et S[er] eum sequitur relicto toto exercitu, acceptis tantum 20 vexillis levibus, 6 hussaris ex omnibus companiis, et aliquod hastatis.

27. nova venerunt, nostros Turcas et Tartaros caecidisse, verum eos ab initio restitisse, et duo [? bis ?] flexisse nostrorum ordines, de* demum divisi a Tartaris Turci direpti fugam dedere. Turcae suum exitium expectantes ibi manserunt, multi occisi. Dominus Marechalcus Thataros se tranantes [2]) in Danubium insequens strenue iniecit, spoliaque ex eis ampla reportavit, vexilla 20 aliquot capta; hoc die sub tentorio in Wyszowa pernoctavimus.

28. Dominus Mareschalkus* per postam veniens retulit: iam rauelinum captum, confirmans praeteritum; pernoctavimus in Kowalewice. Venit eodem die et Princeps Lichtenstein cum uxore sua Principissa von Olstein. Dominus Comes Palphi*.

29. tractati sumus nomine totius Moraviae a Domino Colourat, legato praeterito in tractatibus Olivensibus, ubi fuit et ille famosus Archiepiscopus Strigoniensis Szelepszeni. Nova venerunt, Cardinales petiisse Papam, ut omnia bona ad hoc bellum divendere permitteret. Pernoctavimus in Moderiz.

30. Pernoctavimus in dirnhoz* fuimus et in Nikolszpurg, ubi grota pulchra, maxime celarium, in quo inter alia multa dolia unum magnum est, in quo sunt 2000 et 200 emri, et in quolibet emro 18 ollae; et a Moderiz usque illuc aquila non deseruit caput Serenissimi semper circa eum volando; nova illuc nulla venerunt.

31. hora 5 mane discessimus, et 5 vesperi venimus. Per viam apparuit Iris similis lunae, et umbram sicut IX iaciens post se; et aves faciebant literas VY WJ; aquila hanc contingebat lunam. Convenimus eo die cum exercitu Domini Sieniawski, et vix hoc factum, Dux Lotaringus obviam venit nobis cum D. monte Cuculi*, D. taf* eius Legato praeterito ad nos, et multis aliis. Postea venit D. Waldek Circuli imperialis Dux; omnes tractati sunt; pernoctavimus hac die in Holbron.

1. Septembris nulla nova venere, pernoctavimus in Holbron, etiam

2. Dux Lotaringus venit, Princeps Saxen von Eyſenacht*, adduxitque aliquot sclavos secum; pernoctavimus adhuc etiam in Holbron.

3. Venimus ad Steteldorf palatium D. von Ardeck, relicto exercitu,

---

[1]) msc. numerum hunc sic expressum praebet II 000,

[2]) barbarismus pro „flumen traicientes“ ad polonam expressionem „przeprawiających się“ formatus.

quo postea ad consilium venerunt Dux Lotaringus, Erman von Baden, Luis von Baden, Waldeck, Degenfeld. Hic pernoctavimus.

4. ivit S^e^ Rex visitare pontem, sed iterum rediit ad Steteldorf.

5. post prandium venit Dux Lotaringus, et transeuntes copias vidit; hac die pernoctavimus ad primum pontem.

6. omnes copiae transierunt pontes, et mediis campis post Thullae* stativa sua fixerunt; hac die noctu D. Heisler aliquem Turcarum manum devicit, et de Turcis nova habuimus, unum bastionem eos mina eiecisse, et alias duas dubium effectum fecisse ferunt; unum ex civitate ad Vesirium transfugisse.

7. venit Dux Lotaringus, D. de Croÿ, D. Dineuald, D. Stirum, D. Dux Eugene Seosont* [Soissons], e Saxonia, et multi alii, et cum essent insimul et ne unus allarmam tulit omne[s] secuturi erant, sed nullo eventu, et ita bis sine eventu discesseramus obviam inimico, nam et mane secuti relata cuiusdam militis, qui se vulneratum ab tataris dicens, eos non longe latere;[1]) pernoctavimus ibidem.

8. ibidem, nil actum. (Eo die Marcus ab Aviano missam celebravit, ubi Sr Rex communicavit, exhortationem etiam nobis dixit, in qua nobis pollicebatur victoriam pro certo). Eodem die noctu, cum iam ad quietem nos componeremus, et ecce clamor factus, voces alla alla, omnes credebant tartaros derepente venisse.

9. Mane venit Elector Bavariae, qui post aliquem sermonem bene deductum ad castra sua abivit; eodem die post prandium movimus inde, et S^er^ per planiciem discedens aciem futuram ordinabat, hussaros suos exercitabat, et alios spectantes docebat idem exequi, quod ille suis ordinabat; in duo fila eos distribuens, primum filum aliquantum praecedere iussit, ita ut quivis adhaereret pede pedi vir additis duabus Pancirnis legionibus, ita procedebant, vastumque campum late culcabant. Eodem die erat Caesar adventurus, sed non advenit. Princeps fon Altemburg Gotta vidit hunc ordinem. Stetimus itaque hoc die in plano ad radices montium non procul ab Könickſtadio.

10. inde movimus versus Closterneiburgum, transitus malus erat, etiam si S^er^ longo tempore exspectasset exercitum in quodam monte, tamen difficile erat ipsi transire; ordinato itaque exercitu, ut alia parte iret, ipse ulterius perrexit, itaque ultra stetit ad quercum, quo Princeps Elector Saxoniae et Bavariae, Dux Lotaringus, Principes Neyburgici, P. Gotta minor natu, Princeps fon hanouer, Ualdek, venerunt, et ultra duxerunt nos ad quemdam montem, unde Closterneyburg optime videri poterat; sed cum advesperasceret, Electores et Principes quivis ad sua castra abierunt excepto Duce et P. hanouer, qui nos deduxerunt prope hanc quercum ad quam convenerant, et illi itaque se receperunt; nos sine exercitu, nam alias abiverat, ibi pernoctavimus post legionem pedestrem Electoris Bavariae, quae forte non poterat alias consequi; habebamus et . . . . . hac nocte creber erat tormentorum sonus nostrorum, et villanorum nobis hoc signo respondentium, se multum a Turcis premi.

---

[1]) Sermo hic iuvenis Principis Jacobi valde obscurus; loqui autem vult sine dubio de forti omnium Principum animo, deque nocturno tumultu sine iusta causa exorto; de quo vide planam narrationem in diario Artilleriae Praefecti sub die 8. Aug. pag. 588; nec non in literis Regis Joannis pag. 360.

11. Mane diluculo montem ascendimus, ut spectaremus an aliquis nostrorum non transiret, qui nobis dicere posset statum nostri exercitus; dum expectaremus venerunt principes, qui post praecatam bonam diem iterum redierunt, nos pedes hunc descendimus montem vel vinarium. Cum in radice essemus, et ecce venit a nostro exercitu quidam captivum ad Ser ducens, qui nos ad exercitum duxit. Ibi dum exercitus transibant hoc bivium, Ser se parum refecit, nam ab ante hesterna die nil comederat. Post prandium Ser exercitum per montem duxit, et aliquot sibi additas ab Principibus legiones. Stetit tandem in apice montis, unde civitatem et castra turcica omnia perlustravit. Hoc eodem die 5 turcae occisi sunt a nostris. Pernoctavimus in silvis in hoc monte nomine Calemberg.

12. Die Dominica mane ivimus ad monasterium Cameldulensium in monte Calenberg situm, quo omnes Principes convenere. Cum tandem per avia ducti illuc pervenissemus, ubi consilium fieri debebat, et ecce nostros comperimus aliquod iam cum Turcis certamen inchoasse ancipiti marte. Verum quod cum ianicari* conarentur montem illum occupare a nobis defensum. Principem de Croy obiisse, et fratrem eius ibi laesum fuisse. Sed demum nostri eos distraxerunt divisi in duas partes, in sinistrum a nobis cornu et corpore bombardis Turcas infestabant, cum magno eorum damno ab illis detrimento. Cum ergo advenissemus, iussit Ser Rex dirigi tormenta ad illum cumulum, ubi Vesirus latere dicebatur. Bonum effectum fecerunt tormenta, multos neci tradiderunt. Dicitur quoque et ibidem Vesirii magni equus occisus esse. Cum itaque nobis faveret fortuna, visum est Ser Regi mittere D. merci* qui illis subsidio esset, qui cum Turcis infra pugnabant non viribus aequis, numero nempe illis multo minores, laevam itaque petiit partem. Interea insonuit belli classicum et tubae dulcem sonum edidere horrori martiali mixtum. Principes quilibet ad sua munia alacres cucurrere. Sr Rex victorias non esse hominibus attribuendas sed Deo exercitum, ideo ab eius manu sibi largitam voluit victoriam, ad sacellum se contulit Deum exoraturus pro fausto rerum novandarum* successu. Audito sacro plenus spei tam bono principio finem bonum subsecuturum. Ne forte tam longo ieiunio maceratae vires officium suum debitum peragere denegarent, tantum inceptum praemeditans ascendit montem, et ut vires refocillaret, interea, dum exercitus se deorsum demitteret. Sumpto prandio cum pulvere mixto, quem ventus per vim in fercula inferebat, pedes hunc arduum descendit montem, et cum ad huius radicem alius vero apicem, sed minoris, descendisset, equum ascendit, ad suosque ordinandos se contulit. Ivitque recta ad corpus secutus ala hussaria D. Wołyniae et aliquot leviter catafractis legionibus. Cum iam substitisset et praemisit peditatum Nr. 12463, ad frangendum ianicarorum* sustinendumque impetum D. Szultz, quem fulcijt levis catafracta legio, quam hussari, hos iterum alia levis catafracta legio.

Draganiam iussit in dextrum descendere medium montis cornu, quos mea hussarum legione fulcijt, positis ante illos tormentis; meam legionem alia levis catafracta fulciebat, et hussaria Sr Regis. Ad radicem montis misit D[ominum] Starosta Halicki, et D. Podkomorzy, quos fulciit militibus D. Wołyniae commissis. Retro stabat P[alatinus] Russiae penes montes in eodem cornu, ubi adventuri tatari sperabantur.

In laeva parte stabat cum copiis Caesareis Dux Lotaringus, D. Mareschalcus Lubomirski. Propius nos aliqui peditatus franconici, post illos aliquot leves catafractae, post illas P. Lublinensis Zamoisci hussaria cum mei fratris Alexandri; post illos stabat levis catafracta, et demum cavalleria Principis Sax Laumburg*. Ulterius ad laevam partem stabant e[tiam] Bavari cum suo Duce.

Ita disposita acie utrinque strenue pugnabatur. D. Thesaurarius Mondrzeiowski* ad corpus abivit, ubi ad radicem montis trans fossam occisus est. D. Starosta Halicki iuvenili et generoso ardore incitatus Turcas fugientes insecutus, sed cum iterum Turcae rediissent, ille a nemine fultus generose occubuit. Vix D. Podkomorzy efugit. Venit demum noster peditatus, qui in dextrum missus cornu, nam illuc declinabant Turcae, rati nullam ibi esse defensionem. Postquam Turcae non valentes nostrum sustinere impetum secessissent, et ad Vesirium se contulissent, nos eorum implevimus locum. Illuc advenit et P[rinceps] Valdec, qui complexus cum fletu miscens Sr Regi futuram iam gratulabatur Victoriam. Postea nos coniuximus cum Bavaro peditatu, salutatoque illorum duce, S^r^ datum sibi a P. Bavaro et P. Valdec peditatum longe antecedebat dextrum petens latus, ubi Vesirius latebat. Habens ergo a dextris aliquot leves catafractas legiones et hussarias praecipue mei fratris, nam mea et Sr Regis retro iussa remanserat. Hoc ordine iam antiquo Busta signa quondam Palatii transibamus, et radicem attingendo montis, ubi Vesirius erat. Rari nantes videbamus Turcarum hastas,* ulterius procedebamus et illi cursitationibus nos lacessebant, quos Vesirius animabat tormentis, quae in nos explodebat inaniter, et se illis tutabatur; posuerat enim ea ante suum tentorium. Cum hoc S. Rex videret, iussit hussariam mei fratris assilire montem, ubi magnus latebat Vesirius; hi licet multi periere, tamen Turcarum perfregere impetum, Vesiriumque in fugam vertere. S. Rex subsecutus tormentis eorum potitus est. Sed dum nos adhuc in radice essemus montis, D. Lotaringus cum D. Mareschalco eorum castra intrabat, et omnia vastabat. Redeo ad nos: Acceptis tormentis videns S. Rex postquam castra eorum intravit, aliquam esse adhuc circum Vesirii tentoria resistentiam, paulum substitit, et cum eodem momento se captivus S^o^ dederet, iussit illum, ut eum ad tentoria Vesirii duceret, et quo facto intravit totaliter in eorum castra, eosque turpiter in fugam vertit. In ipsis castris alia tormenta invenimus. Omnium ardor erat ultra progredi, sed nox diremit certamen. Erant etiam vix non omnes ianicari in meteres [1]) ut vocant, quos noctu partim cecidit partim in fugam vertit D. Mareschalcus.

S. Rex circumdatus militibus Bavaris et Franconicis sub arbore fessis tanto labore membris dedit quietem, meliusque ibi quievit, quam alibi fecisset, nam dulcior est multo parta labore quies.

13. mane, castra Turcarum visitavit Sr Rex, ubi 10 infantes et faeminas a fugientibus barbaris necatas, omnes eorum lustravit delicias, immarcescibiles hortos, et multas alias eorum mollities. Sed barbari fugientes

---

[1]) Unde iuvenis auctor diarii hanc vocem „meteres" sumerit, non assesquor; id vero perspectum est, de tenacitate Jantzarorum loqui velle, qui, ut aliunde scimus, per integrum hunc diem in atrocissima urbis oppugnatione nihil intermiserunt, ita ut denique vi ex fossis et aggeribus suis pellendi fuerint.

amentesque, ne strutio ornaret S^r^ triumphum, decapitarunt eum; timebant, ne hoc animal eorum praeda ornaret triumphum, et ipsi ei omnia sua ornamenta reliquere. Visis his omnibus Sr Rex progressus est versus civitatem visurus Turcarum *) et cum accederet propius, D. Commendans Staremberg obviam processit, actaque gratia pro liberatione duxit S[erenissimum] ubique. S. Regi se comites adiunxerunt Dux Lotaringus, Bavaricus, et Saxonicus. Electores post visa externa opera, eiectam per minam Bastionis faciem, et aliquot adhuc minas iam iam ruinam toti civitati facturas, nisi Dextra Domini eos eliberasset, tot saccos plenos *). Urbem intravit cum omnium applausu. Commendans precedebat Regem, omniaque ei monstrabat, maxime quomodò aliquoties vallavit bastionem vel faciem ciectam. Post lustrata interna opera Deo gratias acturus ivit ad capellam B. M. V. Loretanae, totam coma musci nigra circumdatam. Ibi audito sacro, ad S. Stephani templum ingressus, unde vix exire potuit, tanta turba hominum erat circumdatus, victorem manum eius exosculandam poscentium. Tandem liber, pransurus ad domum D. Commendantis; quo venit Elector Bavariae, nam Dux Lotaringiae abiverat mutaturus exercitum. Cum pranderemus, rumor aliquis venit; missus statim P. Russiae, qui in armis teneret milites, ne forte derepente quid accideret. Dux Bavarus etiam ad suos ordinandos abivit. S. Rex paulum commoratus ad suos redijt, et per foetida loca ductus, in foetore etiam pernoctavit.

14. In eodem foetore prandium sumpsimus, assidebat mensae Elector Bavariae, cui S. Rex tres equos et aliquot Turcas dono dedit. Hac die pernoctavimus ad Danubium in amoeno loco prope Szueket,* per viam multa tormenta invenimus a Turcis derelicta. Hac die Procancellarius abivit ad Caesarem, et alii multi eum visuri.

15. Ad medium processimus milliare; eodem die obviam venit nobis Caesar magna Germanorum stipatus caterva, laterique suo adiunctum Ducem Lotaringum, Electorem Bavariae, item alios ministros, B. de Zinzendorf, D'Arach etc. habebat. Duo tubicines praeibant annuntiantes suo clangore Caesarem adventare. Cum hac pompa obviam .S. Regi lento passu processit, et cum iam ad Sr Regem venisset, eum consalutavit gratiasque egit pro sua totiusque Imperii sui incolumitate. His omnibus Sr Rex cum magna civitate repondit*; postea ego ad salutandum eum acessi; sed forte in longum eius protensae plumae usque ad humeros descendentes, visum ei obfuscarunt, ne me videre posset, sive timens ille* ne ferox eius sonipes, quem ambabus manibus tenebat, (si manum ad galerum protendisset, ut me salutaret) ipsi effugeret; nescio vere, [quae] causa erat huius oblivionis. De hoc Austriaci certant, et adhuc sub iudice lis est.

Post aliquantum tempus S. suam viam progressus, ille vero nostrum lustraturus discessit exercitum. Demum Viennam cum suis reversurus.

16. Ibidem pernoctavimus, quo venit quidam ab Electore Saxoniae cum valedictoriis; cui S. Rex misit duos equos et alias galanterias pro eius uxore.

17. Pernoctavimus ad Fiszau, ubi inventa est imago quasi Czenstochoviensis* cum inscriptione: In hoc signo Mariae victor ero Joannes; et ex altera parte: In hoc signo Mariae vinces Joannes. Haec inscriptio erat in

albo picta, quasi in scissa papiro, quarum alteram unus angelus, alteram alter tenebat.

18. Ibidem mansimus, et nova venerunt, Turcas ad Jaurinum gradum stitisse.

19. Mane sacrum cantatum, et contio habita per R. P. Przeborowski, et post cantabatur Te deum. Prandium ibidem sumpsimus. Post prandium venit Legatus nomine Caesaris, qui gladium nomine Caesaris mihi obtulit, cui Sr Rex zebelinas pelles dari iussit. Hac die pernoctavimus ad Hamburgum.*

20. mane audito sacro defunctorum, in via vidimus palatium pulchrum nomine Petronel, quasi Uiazdova, sed hipocaustorum picturarumque pulchritudine excellens, maxime inferiora cubicula lapillis strata instar grotarum coma musci conchisque exornata erant. Viso palatio ascendimus montem, in quo pulcherrimus erat prospectus; dein in ripa Danubii ex opposito Posonii prandium sumpsimus, et 100 passibus inde castrametati sumus.

21. ibidem mansimus. Dux Lotaringiae nos invisit.

22. venit Dux Saxen Lauenburg Sr Regi valedicturus, nam D[ominum] Staremberg ei Caesar anteposuerat. S. Rex ei equum misit.

23. venit Gallus nomine Mr Marquis Ee Hali, ut garrula pica loquax.

24. traiecimus Danubium et venimus Preszpurgum, ubi S. Rex prandium sumpsit, post prandium palatium lustravit nexusque Caesareorum hipocaustorum. Dein in sacello integri corporis S. Joannis Elemosinarii manum osculatus est; ibidem pernoctavimus;

et **25.** quo die sumpsit medicinam S. Rex.

26. Vidimus hortos varios Caesaris et alios, maxime Archiepiscopi Strigonici, in quo grota erat visus digna, in qua omnes eremitae in rota girabantur, erant et variae statuae Atillae Pisonis a quo Posonium, dictum Ungarice Prespurgum. Fontana pulcherrima erat, sed paulum destructa. Deinde in templo fuimus, ubi sacrum more armenico celebratum audivimus. Pernoctavimus in Siget Kies in insula Szud.

27. mane in eadem insula pernoctavimus; venit nuntius legatum a Tekelio ad nos venire, sed eum cum Bassa Varadinensi nos ad novas arces intrepide opperire.

28. Post sacrum relicto penes P. Cracoviensem exercitu, S. Rex cum P. Russiae et aliis Rabum divertit; transiit itaque Danubium in pago [St. Peter] pransit, et cum non posset Jaurinum attingere, in czalokies*? sive parva szud in pago in quo arx erat multis Turcarum capitibus circumdata, [pernoctavit].

29. mane Jaurinum venit ductus ab D. Esterhasi, D. Ciaki, qui obviam S^r processerant. Ibi in templo anteac* a Turcis capto et in Phanum verso sacrum audiit; audito sacro fortificationes lustravit ab intus; demum prandium sumpsit. Post prandium nova venerunt, Electorem Bavariae domum redire.

30. lustratis externis fortificationibus Sr Rex Danubium traiecit. Cum ex altera parte essemus cum pauco hominum numero, venit quidam, qui nobis significavit 300 rebelles eum pagum intrasse* in cuius pagi arce pransuri eramus; misit Sr Rex mediam Cosakorum legionem, D. Starostae Lucki, quae eos dispersit; intravimus ergo arcem, et sumpto prandio ibidem pernoctavimus.

1. Octobris, coniunximus nos cum exercitu, auditoque aliquo tumultu dictum est, aliquos ex nostris occisos; ibi pernoctavimus.

2. mane post sacrum Comoram pransum venimus, ubi fortificatione lustrata, beneque a D. Hofkirchen, Commendante, tractati pernoctaturi ante pontem.

3. transivimus pontem, et hac die Dalera* venit cum literis a Sr Regina.

4. ibidem mansimus.

5. remisit Daleram.

6. duobus miliaribus a Parcan castrametatus est.

7. Mane Mocolski rediit cum paucis nam Turcae eos insecuti erant et ille vix effugit. Misit Sr Rex R. Zebrzydowski ad Ducem Lotaringiae, ut cum equitatu suo S^r^ sequeretur; peditatum nostrum iussit paulatim se sequi, ipse cum equitatu praeibat. Quaerimus de inimicis, sed omnia silent. Misit Sr Rex . . . . . , [1]) cum additis illi copiis multis, itaque securus cum Husaria sequebatur, donec ac pagum venit nomine Uyfalu, ex quo optime Strigonium videri poterat. Cum iam ibi castrametari vult, et ecce quidam ab . . . . [2]) auxilium poscens venit. Sr Rex ratus illas copias quas praemiserat suffore* ad resistendum paucorum Turcarum (ut credebatur) impetui, relicta husaria ipse visurus ultra progrediebatur fisus, nil posse accidere tam improvisi. Dum pergit ulterius, et ecce alter venit, iam pulsos a Turcis nostros, caesamque Dragoniam ferens. S^r^ ad suos conversus iussit eos progredi, et cum eos ordinasset, iussit ne se loco moverent, et interim ad Ducem Lotaringiae misit, ut acceleraret, et ad peditatum nostrum misit, ut acceleraret. Turcae dextrum latus nostrum lacessebant involantes et iterum fugientes. S^r^ videns nimis copiarum nostrarum in laeva parte esse, ubi pauci Turcae erant, nam primum erat nostrorum certamen in laeva parte, ideo omnes illuc confugerant, volebat sarcire vacuum a Danubio locum. Cum ergo Turcae in duo partiti levum et in corpus* laevo cornu nostrum dextrum lacesserent, incessanter nostri paulum eos insecuti contra iussum, cum Turcae faciem monstrassent [et] per vacuum a Danubio tergum nostrorum attigissent, omnes una in fugam versi derelicto Sr Rege, nisi de propria salute intenti. Ego paulum Sr Regem secutus, fraenum equo dimisi et laevo cornu currebam. Sr Rex bis in vitae discrimine dicitur fuisse. Unum ferme milliare fugiendo confecimus, donec viso equitatu Caesareo, nam peditatus 4 milliaribus adhuc distabat, substitimus. Turcae nos non longe insecuti sunt, nam videntes currus nostros exercitum crediderunt, sed in signum victoriae tormenta aliquoties explodêre. Sr Rex pugnam poposcit videns peditatum et equitatum Caesareum, sed non est visum, itaque non longe castrametati sumus.

8. opperiendo germanicum peditatum ibidem substitimus. Tanta erat consternatio, ut aliqui videntes milites D. Mareschalci crederent Tataros vel Scytas esse, qui confusionem eo die inter nostros fecere.

9. Mane Sr Rex discessit ad suos ordinandos, qui in tanta copia erant,

---

[1]) Loci aliquod in albo relicti, quasi nominis eius, qui missus erat, serius inscribendi causa. Nomen hoc reticentia tectum Bidziński fuisse, ex aliorum narratione constat.

[2]) Iterum vacuus campus loco nominis relictus.

ut eos vix dignosceret. Disposuit itaque primo equitatum, per spatia disposuit, et peditatum posuit intervallis; a monte itaque usque ad ripam Danubii ordine ibat exercitus. Turcae se praeparabant ordinabantque. P. Russiae in laevo cornu erat, P. Lotaringiae corpus, D. Mareschalcus dextrum tenebat. Sr Rex ubique satis uiae habebat ab uno cornu ad aliud. Turcae sinistrum agressi cornu. P. Russiae explosis tormentis signum dedit, se iam cum Turcis pugnare. Dux Lotaringiae eum iuvit. Itaque fracto illorum impetu omnes in fugam versi, horrendum spectaculum suis in arce praebuerunt, nam omnes volebant per pontem fugere, eum ruperunt, et ita alii nudi ut poterant effugiebant. Tormenta nostra sunt ad ripam advecta, peditatus noster eos in ponte misere occidebat. Erant etiam in civitate Parcan Turcae, qui se statim dedidere. Primum ibi eorum Phanum combustum est cum civitate.

Bassae duo capti Silistriensis et Alil Basza.

Dicuntur 8 fuisse, nempe:

Karamehmet Bassa Wesirius Budae.

Hedyr Bassa Beglerbek Bosniensis.

Mustapha Bassa Silistriensis.

Hassan Bassa Beglerbek Sophia.

Aslan Bassa niabul.*

Mehemet Bassa Konia, ubi corium safiani fit,

Halil Basza* Beglerbek Serass,

Emyr Bassa.

10. ibidem mansimus.

11. pons a nostris fieri inchoatus.

12. Brandenburgici venere.

13. Visi sunt mane multi Strigonium intrare, et vesperi plures exire.

14. 15. et **16.** nil novi, P. Curlandiae eo die venit.

17. Legati a Tekolio venere, qui literas Sr Regi dedere ab illo; erant tres: Humenai, Gerard et Absalon.

18. conferentia fuit cum illis, sed nil conclusum; nam proposita puncta ad resolvendum Tekelio remiserunt.

Nostri etiam aliquot capti a Turcis ex novis arcibus. Relatum est etiam hoc die, Tekelium pugnae, quae sabbato fuit, interfuisse.

19. iam factum pontem transiit Sr Rex, et iterum rediit.

20. et **21.** transibat exercitus germanus pontem, eadem die Dalera captus a Turcis est.

22. ibi nos praeparabamus.

23. post prandium inceperunt fieri Bateriae a Germanis.

24. fuimus in altera parte, ubi iam magnum Germani fe[ce]rant forament* in muro ex monte S. Thomae, et aliam Bateriam faciebant in monte S. Georij.*

25. nostri civitatem acceperunt, ubi Phanum erat. Miserunt Principem Ludovicum Badensem ad capiendum Zambek* Nos eodem die noctu fuimus ad Barkan in ripa, audiebamusque frequentes ex utraque parte explosiones.

26. mane ivit Sr Rex ad Parkan, ubi nostra iussit explodi tormenta, hoc die de deditione sunt sollicitati per literas; a nobis responsum, nisi noctu dedere*.

27. Itaque missi sunt, qui cum illis de deditione tractarent. Elector Bavariae eo die cum Suabis venit, nostri nonnulli sunt arcem ingressi.

28. Exiere omnes; quos Sr Rex exeuntes vidit, duos Bassas . . . . [1]) Janizarorum Agam. Post abivimus ad arcem, ubi templo, fortificationibus et calida naturaliter aqua visa, redimus ad exercitum.

29. Interceptae literae a Turcis nostrae per Dalera, redditae nobis sunt, nempe captis Turcis, qui ea ad Vesirium ferebant. Multae literae eorum erant, in quibus quaerebantur de miseria sua. Consilium hoc die fuit.

30. Elector Bavariae valedixit Sr Regi, et D. Staremberg, cui Sr Rex equum dono dedit.

31. Loco movimus, substitimusque ex altera parte fluvii Gran, ad Sakka pagum, ibi multa explosa audivimus tormenta in Comora, recipiendo Electorem.

2. [Novembris] movimus inde, et venimus inter pagum Pasto et Nikolai.

3. consilium fuit cum Duce Lotaringiae, qui cum Sr Rege commedit, post prandium ei Sr Rex duos equos dono dedit, ille Sr Regi valedixit, hoc die ibidem mansimus.

4. trans Iijpol fluvium ad Sach pagum venimus.

5. ibidem substitimus.

6. et **7.** in valle castrametati sumus.

8. ad Giermak pagum venimus.

9. ibidem; ego ad Sicinum* videndum discessi.

10. in tribus horis* Sicinum tribus horis* oppugnatum se dedidit.

11. ibidem mansimus.

12. lustravimus civitatem, et in eorum phano Te Deum cantatum est.

13. ibidem.

14. movimus ad Sakel.

15. ad Torinum substitimus, quo Duces Lituanici venere.

16. ad Philekum, quod desertum vidimus.

17. 18. et **19.** in Rima Sasbat* quo et exercitus Lituaniae venit.

20. ad pagum Haicz trans fluvium Rima,

21. in Gomora trans Saio*

22. ad pagum Szenas. et **23.**

24. penes Szatmar unde ad Enderon diverteramus.

25. ad Samogi ubi aliquot ex nostris occisi ab Ungaris sunt.

26. ad Moldaviam, ubi Litvanicae stationes erant. Missus D. Gisa ad D. Faigel ad sollicitandum eum, sed frustra.

27. ad Kaszoviam, ubi aliquot nostrorum periere.

28. ad Bartwam, et

29. 30. ad Rozgo trans Illavam fluvium.

1. Decembris, ad Somod venimus.

2. penes S. Peter.

3. ibidem.

4. penes Eperieszinum, quo nova a Kosacis venerunt de bono eorum progressu.

---

[1]) Iterum locus in albo relictus, nominum scilicet serius inscribendorum gratia.

5. ulterius ad Eperieszinum, ibi aliquoties certamen Ungari cum nostris habebant.

6. Consilium ibidem actum.

7. ad Saros venimus, quod combusserunt nostri.

8. Tabinum* se dedidit nobis, ubi relictus generalis Denemark et Lituani.

9. ibidem.

10. ad Hethars venimus; venerunt nova Tekolium velle hac nocte nos invadere.

11. ad Lipiany.

12. Paloczam venimus, ubi S[r] Rex separavit se ab exercitu.

13. Valedicto exercitu Lubowniam venit, quo eundo lapidem vidimus in planis instar columnae, quod a Diabolo proiectum dicitur. Ungarici Domini obviam nobis vererunt.

14. ibidem mansimus.

15. mane D. P. Woliniae mortuus; S[r] Rex ad Stary Sącz ad S[r] Reginam venit.

349.

Ex archivo ministerii bellici, Viennensis.

Mémoire Badois. — (Badifches Haus-Archiv, zu Carlsruhe).

La Campagne de l'année 1683, faite en Hongrie par les armées de L'Empereur, pologne et quelques Electeurs, princes et cercles de l'Empire contre la puissance Ottomanne et ses adhérents. [1])

Leopold le premier Empereur des Romains, prince grand pieux béni de Dieu, heureux, très sage et véritablement vertueux, qui à l'instigation de sa bonté naturelle, ne cherche qu'à conserver la paix et la tranquillité aux sujets de son Empire et Etats, voyant expirer le terme de la trêve de vingt ans, qu'après le gain de l'importante et glorieuse défaite des puissances Ottomannes de St. Gothard il avoit obligé la dite porte à conclure avec luy, et faisant reflexion sur l'estat présent de l'Europe qui véritablement démandoit la continuation de cette paix pour laquelle la porte tout de même simula d'avoir du penchant, résolut d'y envoyer le Comte Albrecht de Caprara, dont en d'autres commissions il avoit reconnu la capacité et affection pour son service, pour y faire et écouter les propositions pour la

---

[1]) Scriptum hoc ex indicato superius fonte diligentissime transcriptum, fidelissime reddi curavimus, nihil prorsus in eloquio mutando, nisi aliquos nimium molestos lapsus contra ortographiam, quorum repetitio lectori nihil praeter nauseam continui quasi sufflaminis adferre possit. Ceterum insigniores sermonis asperitates aut labes asterisco* pro usu nostro notando, iudicio lectoris relinquimus.

prolongation de cette trêve, pour lesquelles la porte même depuis plus de deux ans avoit avec quelque espèce d'empressement donné des ouvertures.

Il partit de Vienne avec les instructions nécessaires pour sa negotiation laquelle il commença avec beaucoup de dexterité et de prudence; mais la politique ordinaire de cette Cour infidèle luy inspira encore cette fois de suivre sa methode, qui est de se servir d'amusemens et fausses espérances dont elle a coustume d'endormir ses voisins afin de les pouvoir surprendre à l'impourvue* et avec tant plus de facilité. L'Empereur faisant de son costé le devoir d'un Monarque prudent et bien avisé qui est de se disposer à la guerre lorsqu'on traite la paix, pour prévenir les inconvients* que la procedure de la porte luy faissoit craindre, résolut des augmentations de ses troupes tellement considerables, que depuis longtemps il ne s'en estoit vu des pareilles tant en quantité qu'en qualité et bonté d'officiers et soldats, lesquelles par les advis de son conseil de guerre auquel Le prince Herman marquis de Bade, maréchal de camp, Général de ses armées présidoit en ce temps, furent en peu de temps mises sur pied et en estat de rendre service. Ce prince plein de zèle et fidelité pour les interests de l'Empereur avoit à son avénement à la charge de président des guerres* pressé cette augmentation. Sa prudence et experience consommée luy en ayant fait connoitre la nécessité et qu'en cas de guerre contre les Turcs les limites des terres héréditaires comme estants d'une grande estandue, ne pouvoit, estre défendues que par une armée très considérable; non pas sans difficulté et opposition de plusieurs de la Cour tant d'estat que de finances qui peut-estre se fioient trop à la foy des traités publics se flattant de fausses espérances seduits du desir malreglé qu'ils avoient pour le repos et pour l'espargne. Mais ces difficultés ayants esté finalement et après plusieurs contestations surmontées on se mit en devoir pourvoir à ce qu'on croyoit nécessaire pour faire une vigoureuse résistance en cas de rupture laquelle pouvoit arriver aussi bien de l'occident que de l'orient. L'argent donc pour la levée des nouveaux régiments fut distribué: les places frontières en Hongrie et du costé du Rhin furent pourvëues de munition de guerre et de bouche; celles mêmes qui n'estoient pas achevées, furent mises avec empressement en estat de défense, pour parler bref, on fit tout ce qu'on trouvoit à propos pour se disposer à une ou l'autre guerre, qu'on croit particulièrement aussi inévitable autant que les troubles causés par les injustes prétentions et reunions que la France entreprenoit dans l'Empire, et la difficulté qui se rencontroit à trouver l'argent nécessaire pour fournir à des depenses si considérables le parurent.*

Cependant le conte* de Tokely très jeune mais vif et entreprenant, qui depuis la revolte de Sereni et Nadasti avoit esté refugié en Transilvanie, et de là appelé en Hongrie pour servir de chef aux rebelles de la dite Hongrie, avoit pendant ce temps tant à la diète d'Hongrie tenue à Oedenbourg qu'après, fait plusieurs propositions d'accommodement pour se soumettre avec ses adhérents soit tout de bon ou par feintise, de quoi il y a des raisons pour et contre bien fortes, particulièrement en bien distinguant le temps, s'engagea entièrement avec la porte, et secouru d'icelle, surprit la citadelle de Cachau par la manifeste negligence interessée, imprudence et très

mauvaise conduite de celui qui commandoit dans ce temps là ce costé, et du commandant de ce lieu, le quel aussi bien que son général manquèrent d'exécuter selon leur obligation les ordres clairs et positifs qu'on leur avoit envoyés de la part de la Cour, encore que l'an après un pamphlet avec mil faussetés qu'on publioit imputament* pour la* excuser les coupables, ce qui donna occasion au dit Tökely après la prise de la citadelle d'attaquer encore la ville. Le commandant [de] laquelle voyant paraitre les Janissaires qui estoient venus pour en faire le siége, se rendit contre l'opinion de tout le monde lâchement et sans faire la moindre résistence. Les villes d'Eperies Tokay et autres de la haute Hongrie suivirent l'exemple de celle de Cachau, et il n'y eut que le chateau de Fillek qui se defendit assez vigoureusement, en sorte qu'il n'eut pas esté pris si tost, si la garnison Hongroise ne se fust mutinée contre le commandant nommé Cohary, qui ne voulant signer la capitulation fut pris et lié par ses propres gens et mis entre les mains de Tökely. Et comme en ce temps les nouveaux régiments commencés n'estoient pas encore tous en estat, et une bonne partie des vieux par la jalousie que la prise de Strasbourg avoit causé, estoit envoyés vers le Rhin et frontières d'Alsace, cela causa pas peu de consternation à la Cour, estant cela un malheur si inopiné, auquel on ne pouvoit remédier si tost, ne pouvant en si peu de temps amasser une armée assez forte pour s'opposer aux rebelles renforcés d'un secours puissant de Janissaires et autres troupes ottomannes sous le commandement du Veʒir de Bude. Cependant le conseil de guerre de l'Empereur pour s'opposer à des invasions si inopinées ne laissa pas d'assembler en haste autant de troupes qu'il estoit possible, lesquelles sous le commandement du C[te] Caprara général de Cavallerie furent envoyées aux environs de Fillek, au siége duquel les ennemis estoient encor occupés. Mais ce général se sentant inferieur en force et voyant toutes les avenues et defilés occupés par les ennemis fust* malgré luy contraint de laisser emporter cette place, se contentant d'arrester avec prudence l'armée ennemie pour empêcher qu'elle ne pust aller plus avant. Il est incroyable combien en ce temps la médisance regnoit à la Cour, et avec quel injustice les bruits en furent dispersés par tout l'Empire au préjudice de l'honneur et de la reputation des plus fidels et prudents ministres, les sentiments et conseils desquels, surtout s'ils avoient pu estre suivis, auraient esté capables d'empêcher tous ces désordres. Mais le tout s'arresta tout à coup et l'armée de Tökely s'estant retirée après le siége de Fillek on parla diversement tantost de la paix tantost de la guerre, pendant que l'Empereur à la sollicitation et instances continuelles du président de son conseil de guerre qui se fondoit toujours plus sur les dispositions évidentes de la future guerre, que sur toutes les autres apparences, fit expédier une seconde augmentation de ses trouppes, laquelle fust si bien conduite, que nonobstant toutes les difficultés qu'on eut à trouver du monde, elle ne laissa pas que de succeder à souhait tant dans la qualité que quantité. Pendant ces entrefaits le Conte de Caprara internonce à la porte continuoit à donner advis des grands préparatifs qu'elle faisoit pour la guerre. Toutes les nouvelles venantes des terres tributaires au Grand Seigneur affirmoient le mesme ne parlant que des grands projets, levées et machines, que faisoit,

cette Cour Mahometane faissoit* à l'instigation de quelques Chrétiens dont mesme des personnes ecclesiastiques furent les negotiateurs, ce qui fit repandre le bruit partout que le Grand Vesir avoit dessein d'aller tout droit au siége de Vienne ou de Raab et mesme de ravager toutes les terres héréditaires jusqu'en Bavière et autres lieux de l'Empire, de sorte que pour prévenir toutes ces menaces la Cour Imperiale trouva bon d'envoyer en Pologne le Conte [Charles Ferd.] de Wallestein lequel après avoir remonstré le danger qui menaçoit cette couronne, si pour obtenir la paix l'Empereur se voyoit obligé d'accorder des conditions avantageuses à la porte, y conclut une alliance perpetuelle au grand avantage de la maison d'Authriche* qui sans cette assistance auroit eu peine de se sauver du peril qui la menaçoit. Le temps de la campagne commençoit à s'approcher en sorte que toute l'espérance de la continuation de la trêve estant perdue la cour imperiale se mit en devoir de pourvoir tant à la sëureté des terres héréditaires en mettant des corps considerables des troupes sur les frontières qu'à la disposition de l'armée qui devoit tenir la campagne et s'opposer à celle des ennemis lorsqu'elle voudroit entrer dans les terres héréditaires ou attaquer quelques places. Le 21me d'avril le président du conseil de guerre dans une conférence qu'il tint avec le Duc de Loraine luy communiqua les dispositions qu'il avoit faites tant pour les conservations des frontières que pour la campagne, qui estoient: que pour garder soigneusement le haut de la rivière de Waag jusqu'a Leopoldstadt qui met à couvert la Silesie, la Moravie la Bohème et une partie de la basse Authriche, l'on y porteroit sous le commandement du Conte Schultheis lieutenant du Maréchal de camp général, les régiments de cavallerie de Caraffa et de Veterani avec celuy de Dragons de Schultheis faissant le nombre de 2400 chevaux: celuy de Salm entier d'infanterie, la moitié de celuy de Knigg de Thiemb de Loraine et 3 comp^nie^ de Wallis, faisant le nombre de 5600, et ainsy le tout ensemble celui* de 8000 hommes, auquels en cas de nécessité le prince de Lubomirsky se devoit joindre avec les 2700 polonois qu'il avoit levés pour le service de l'Empereur. Le bas de cette rivière depuis Leopoldstad jusqu'à Comora où elle se jette dans le Danube fut donné à garder au Conte Esterhazy palatin d'Hongrie avec le corps des Hongrois, qu'il avoit levé et qui consistoit en 5000 hommes. Pour maintenir les frontières depuis Raab jusqu'à la mediterranée et conserver les provinces de l'Autriche interieure, la Styrie, Carinthie, Croatie et autres, il avoit projeté de faire garder la rivière de Raab jusqu'a Kermend par les Hongrois levés par les Contes Budiani père et fils, dont le nombre alloit à 6000 hommes, de laisser vers Canissa et l'isle de Muracos* le régiment de cavallerie de Metternich avec celuy de Dragons de Serau* faisant 1600 chevaux, celuy d'Aspremont d'infanterie entier et la moitié de celuy de Heister, faisant le nombre de 3000, le tout celuy de 4600 hommes. Aux environs de la Croatie on fit faire par le Bann ou Gouverneur de cette province une levée de 5000 Croates pour les joindre aux garnisons ordinaires de Carlstadt, Warasdin et autres places, et garantir ce pays des courses et pillages. L'armée qui devoit tenir la campagne étoit formée en cavallerie des régiments de Caprara, Rabatta, Dunewald, Palfy, Gondola, la moitié de Taff, Mercy,

Halweil, Montecuculi, Götz, Dupinay,* Styrum, Castel et Herbewille-Dragons; devant estre renforcés après le rendez vous de la moitié de Taff, de celuy de Savoie-Dragons et de ceux de Ludron, Kery, et Riccardi Croates, faisant tous ensemble 14.400 chevaux. En infanterie de ceux de Stharenberg l'ainé, Baden, la moitié de Strasoldo, Grana, Mansfeld, Souches, Scharfenberg, sept comp[nie] de Wallis, 7 comp[nies] de Raky,* la moitié de Thiemb, la moitié de Heister, la moitiè de Neuburg, la moitié de Wirtenberg, Diepenthal, renforcés après le rendezvous des moitiés des Kaiserstein, Strasoldo, et Thaun, et de ceux de Croy, et Rosen entier, le tout allant en nombre de 28.600, et toute l'armée tant en cavallerie dragons et croates qu'en infanterie à 43.000 hommes.

L'artillerie estoit composée de pieces . . . . . .

Le village de Kittsee situé vis à vis de Presbourg fut nommé pour lieu du Rendez-vous de ces troupes qui eurent ordre de s'y rendre au commencement de May, et l'Empereur trouva bon de différer jusqu'à ce temps les consultations nécessaires tant pour la nomination des officiers Généraux que pour les entreprises que cette armée devoit faire. Au jour nommé tous ces régiments comparurent au lieu [du] Rendezvous où l'Empereur accompagné de l'Imperatrice, de l'Electeur de Bavière, et plusieurs autres princes se rendit en personne pour voir cette armée qui estoit véritablement belle, principalement en infanterie, et avoit des fort beaux equippages tant d'Artiglerie' que des vivres auxquels aussi bien qu'aux régiments mesmes il n'avoit rien à redire. Après la revue faite le 4[r] de May l'Empereur résolut de rester quelques jours à Presbourg pour y délibérer sur les entreprises de son armée et ayant su les propositions faites par son conseil de guerre consulté en pleine assemblé de ses officiers généraux il se détermina le 9 May à donner le commandement au Duc de Lorraine dont en la guerre passée contre la France il avoit reconnu la capacité et prudence, avec les ordres nécessaires et proportionées aux circonstances du temps consistant à peu près en ce que l'armée devoit partir le 9[me] et prendre sa route vers Altenbourg d'où laissant les Isles de Schutt à dos afin de les conserver en cas de nécessité pour une autre occasion, elle entrerait dans les terres des ennemis, que son principal soing seroit de conserver cette armée dont le salut de toute la Chrestienté dépendoit en ce moment, et de guarantir des courses et pillages les terres héréditaires qui fournissoient à l'Empereur tous les moyens de poursuivre cette guerre, que si sans préjudice à ces deux points essentiels il se présentoit quelqu'occasion favorable pour assiéger ou Neuheusel ou Gran, il ne devoit pas l'entrelaisser, laissant néanmois à son choix laquelle de ces deux places après avoir pris les informations nécessaires sur les lieux il trouveroit la plus aisée à estre attaquée et prise, mesme à sa conduitte et circonspection de faire ce siége ou non, selon qu'il le trouverait salutaire pour ses interests: quoyque sur les advis de son conseil de guerre celuy de Neuheusel en cas d'ouverture, d'en pouvoir faire quelqu'un, sembloit le plus faisable, le lieu quoyque plus fort, estant plus proche et par conséquent la retraite de l'armée en cas de nécessité plus facile et moins hazardeuse: outre qu'en faisant ce siége on ne laisseroit pas que de couvrir la plus grande partie des terres héréditaires car néantmoins et

pour toute sureté le tout demeuroit à sa disposition pour la confiance que l'Empereur avoit en sa conduite; qu'au sujet de la conservation des frontières il auroit le soing de mettre en exécution ce que le conseil de guerre avoit reglé pour les garder, et envoyer tant aux officiers commandants les trouppes destinés à cet effect qu'aux gouverneurs de Leopoldstadt et autres places frontières les ordres nécessaires tant pour occuper chaquun son poste, que pour pallissader et barricader les rivières, passages et avenues. Mais comme ces précautions ne serviroient que contre les courses, il faudroit en cas que l'ennemy s'advançait avec son armée pour faire des irruptions ou entreprises considérables jetter garnisons dans les places le plus exposées et s'opposer avec l'armée pour l'en empêcher avec précaution et sans hazard. La nomination des officiers généraux qui devoient servir sous le duc de Loraine fust faitte en mesme temps. Le prince de Saxen Lauenbourg et le Conte de Caprara, généraux de Cavallerie commandoient chacun une aisle et avoient sous eux pour lieutenants généraux le conte de Rabatta et le prince Louis de Baden qui déjà dans la campagne passée avoit donné des marques si éclatantes de sa bravoure et bonne conduite qu'on eust lieu d'estre persuadé par advance de la gloire qu'il acquit* dignement en celle-cy. L'artiglerie devoit estre commandée par le conte Leslie qu'on attendoit de l'Empire à tout moment, et le conte Ernest de Starenberg fust mis à la teste de l'infanterie ayant pour lieutenant-général sous luy le Duc de Croy qui depuis peu avoit quitté le service de Dannemark pour entrer dans celui de l'Empereur. Les ennemis ne firent encor* aucun mouvement et la trève faitte avec Tökely mesme n'estoit pas encor expirée ce qui causa une grande contrarieté d'opinion parmy les ministres de la cour, les plus éclairés au fait de la guerre estants du sentiment qu'en attendant ce que les ennemis pourroient entreprendre, on devoit pour conserver l'armée se tenir sur la défensive et faire travailler l'infanterie pour achever les places frontiéres. Mais son Altesse le Duc de Loraine s'estant mis à la teste de l'armée partit de Kittsee le 11 au matin et prit sa route vers Commora, où ayant passé le Danube il fit assembler les officiers Généraux de son armée pour savoir leurs sentiments sur ce qu'il y auroit à faire: auxquels ayant demandé laquelle de deux places proposées, à savoir de Grann ou de Neuheusel, ils croyoient le plus aisé à estre assiégée et emportée advant l'arrivée de l'armée ennemie, de la marche et approche de laquelle on commançoit à parler avec quelque certitude. Cependant pour ne pas perdre le temps inutilement le Duc se résolut d'aller avec un grand détachement reconnoistre celle de Gran, pour en observer et la situation et les fortifications, donnant en mesme temps advis à l'Empereur de son dessein et des sentiments et opinions de ses officiers généraux. En sa marche et a son arrivée devant cette place il rencontra les mesmes difficultés que le conseil de guerre de l'Empereur avoit alléguées lorsqu'au rendez-vous on avoit parlé d'en faire le siége; ce qui luy donna sujet de mander à l'Empereur que la difficulté des passages, la faute des fourages, la situation avantageuse du lieu, et la facilité que les ennemis avoient de le secourir, l'avoit obligé à s'en retourner sans en entreprendre le siége. L'Empereur approuva ces raisons et l'exhorta de nouveau de prendre les précautions nécessaires tant

pour la conservation de son armée que de ses terres héréditaires et surtout à s'abstenir d'un combat hazardeux à l'arrivée de l'ennemi, qui en cas de malheur ne pouvoit manquer d'entrainer la perte universelle de tous ses estats: S'en rapportant aux ordres et instructions luy données à son depart et à sa conduite à laquelle il avoit confié et ses intérests et son armée.

Pendant ces entrefaits la cour reçut tous les jours des nouveaux advis de l'assemblée de la puissante armée des ennemis et de sa marche vers le pont d'Essek, s'appliquant avec empressement à faire marcher le reste des trouppes qui devoit joindre l'armée afin de la mettre en estat de s'opposer aux entreprises que menaçoit de faire celle des ennemis.

Lorsque l'Empereur vit par une lettre du Duc du 6me Juin que non seulement il avoit environné et enfermé la place Neuheusel, mais qu'il avoit mesme formé le siége et ouvert la tranchée, demandant un plus grand nombre de grosses pièces pour battre la place, et un renfort d'infanterie pour pouvoir continuer ses attaques avec tant plus de vigueur, disant en outre que l'armée estant engagée en cette entreprise il y alloit de l'honneur de l'Empereur de la pourvoir de toutes les nécessités requises pour y reussir. Mais ce fust avec un chagrin très sensible que peu après l'Empereur reçut la lettre du Duc, par laquelle il luy mandoit par sa propre main, qu'ayant eu des avis certains que le Grand Vizir s'approchait avec ses forces, et de plus, ordre exprès de S. Majesté de songer à la conservation de l'armée et des terres héréditaires, il avoit mesme, avec perte de sa reputation, voulu quitter ce siége et se retirer vers Camora, croyant encor que ce qu'il avoit fait ne pouvoit passer pour engagement ny pour attaque puisqu'il n'avoit point employé le gros canon, ny jetté de feu dans la place. Il donna d'abord avis à son conseil de guerre du contenu de cette lettre disant qu'il approuvoit cette démarche, outre que c'estoit une chose faite et que nonobstant que sans accorder à un General la liberté de combattre quand il le trouveroit à propos, il seroit au préjudice de son prince contraint de laisser agir l'ennemi à sa fantasie, il devoit cette fois de s'abstenir des batailles de peur de suites encore plus facheuses. Le Duc s'estant retiré ainsy trouva bon d'évacuer la place de Leventz la trouvant hors d'estat de se pouvoir défendre, le canon de laquelle fust sorty pour selon l'intention du conseil de guerre l'envoyer à Leopoldstadt, et fit à la fin travailler son infanterie aux fortificatios de Commora et de Raab, où les desseins formés par le Conte de Starenberg ne furent en* après approuvé.* La grosse artiglerie envoyée à l'armée pour le siége de Neuheusel fust renvoyée aux places avec encor celles qui estoient venues de Vienne; et sur les advis qu'on eust que l'armée ennemie sous le commandement du grand Vizir qui faisoit avancer sa cavallerie par la plaine de Sthulweissenbourg et marcha luy mesme avec l'infanterie le long du Danube le tout droit à Raab, le Duc prit la résolution d'y jetter les régiments de Grana et de Baden en cas de siége et d'y établir pour commandant le Duc de Croy, le courage et experience connue de ce prince ayant fait juger à l'Empereur et à son conseil de guerre que cette place ne pouvoit estre mieux pourvue que par sa personne. En ce temps on ne songeoit qu'à se mettre en estat de défense contre l'armée du Grand Vizir qui s'approchoit tous les jours, tout au contraire [par les trop

grands forts, des entreprises et marches continuelles de nostre costé,] l'armée avoit esté mise hors d'estat de pouvoir tenir teste à celle des ennemis. On ne laissa pourtant pas de songer aux moyens d'y remédier faisant marcher quelques régiments pour la renforcer. L'armée du Grand Visir s'approcha, et le Duc voyant les places de Dotis, Papa et Vesprin comme incapables de pouvoir se defendre exposées aux pillages, résolut de les évacuer pour sauver le canon et les munitions qui estoient dedans. Mais on n'en eut pas* le temps. Le Grand Visir estant survenu les obligea à prêter serment au Conte de Tökely et y mit garnison. De là il continua sa marche jusqu'à Raab, et forma son camp le long de la rivière de ce nom qui passe devant cette place, faisant mine de la vouloir attaquer. Son armée consistoit en plus de deux cents mille combattans outre une quantité infinie d'autres gens qui la suivoient et estoient pourvus des équipages d'artiglerie et de vivres proportionnés à ce nombre, avec des pompes et magnificences si grandes tant en chevaux et chariots que tentes et autres équipages, qu'on reconust aisément que ceux qui avoient assuré que depuis cinq ou six ans on travailloit à former cette armée, ne s'estoient point trompés, puisque tout ce que l'Empire Ottomann avoit de forces et de richesses y parust effectivement. Le Duc de Loraine qui estoit campé aux environs de Commora s'approcha de Raab, ou pour en cas de siége secourir cette ville par le moyen des Isles de Schutt, ou pour s'opposer au passage de la rivière en cas que les ennemis feroient mine de le vouloir tenir. Sur la fin de Juin les deux armées se trouvèrent en vëue n'ayant que la rivière entre d'eux,* mais extrêmement differantes et en forces et en sentiments. Celle des ennemis estoit nombreuse, leste et animée par le mauvais succès du siége de Neuheusel; la nostre au contraire affaiblie et ruinée par la chaleur et fatigue des marches continuelles tesmoignoit une espouvante sans exemple qui causa une bonne partie des confusions qui s'en suivirent. La consternation de nostre armée fust cause de celle de la Cour, où quelques uns des couriers en venant faisoient une description si horrible du camp et du nombre des ennemis, qu'on reconnust aisément que la peur leur avoit redoublé la veue. L'Empereur qui n'avoit resté à Vienne que pour ne pas intimider le peuple, résolut après plusieurs consultations de n'en point bouger et envoya au Duc de Loraine le Conte Caplier* Viceprésident de son conseil de guerre, homme qui à sa prudence naturelle, a joint par la longueur de ses services une expérience parfaite et achevée, pour prendre avec luy des mesures convenables aux temps et propres pour arrester un torrent qui menaçoit d'inonder toutes les terres héréditaires avec le reste du Royaume d'Hongrie. Ils résolurent ensemble tout ce qu'en cette conjoncture pouvoit estre salutaire, et à son retour remit en quelque façon les esprits de ceux qui balancés de peur et d'espérance, attendoient en tremblant la fin de cette affaire. Cependant le Grand Vizir qui avoit dessein ou au moins faisoit semblant de vouloir s'attacher au siége de Raab, fit des grands débouchements pour tenter

[1]) Locum hunc transumptus noster expresse quidem, sed evidentissime perperam praebet ut sequitur: „par les trops grands fortes desanimisses marches continuelles de nostre coste"; cui rei depravatae, sensum auctoris assecuturus, coniectura uncis inclusa mederi conor.

le passage de la rivière. Ayant trouvé celuy de Kermend abandonné par les 6000 Hongrois commandés par les Contes du Budiani père et fils, qui s'estant vëu delaissés de leurs trouppes s'estoient mis sous la protection de Tökely, il y fit passer 8000 Tartares pour venir brûler le pays en deça, lesquels ne trouvant aucune résistance s'en vinrent jusqu' aux environs de Neusiedel brûler et ravager le pays, tuant et menant en esclavage tous les habitans qu'ils rencontrèrent dans les villages. Le Duc de Loraine ayant esté aussitost adverty de ces incendies et ravages par le bruit qui en estoit venu à luy et qui mesme selon l'ordinaire avoit fait monter le nombre de ces incendies à un beaucoup plus grand qu'il n'estoit en effet, craignant que leur dessein ne fust se mettre entre luy et la ville de Vienne pour empêcher qu'il n'y jettât de la garnison dont elle estoit entièrement depourvëue, résolust de faire entrer l'infanterie avec l'artiglerie dans l'Isle de Schutt pour pouvoir de là secourir la ville de Raab et de s'avancer avec la cavallerie pour empêcher l'ennemi de ravager le pays, et mesme de luy couper le passage entre Raab et Vienne. Quoyque le Conte Leslie et plusieurs autres généraux s'opposoient à cette séparation, il ne laissa pas que de la faire, principalement lorsqu'on vit que le Grand Vizir faisoit toutes les dispositions nécessaires pour entreprendre le siége de Raab. Ainsy le Duc de Loraine après avoir fait entrer toute l'infanterie avec l'artiglerie dans l'isle de Schutt il passa le pont de Rabnitz, l'ayant ruiné après l'avoir passé, et s'advança vers Wieselbourg, où les trouppes tartares courrant par le pays pour le piller et y mettre le feu, ayant assommé cent hommes de marodes, s'attachèrent à l'arrière-garde de nostre cavallerie et la chargèrent par des petits détachements de temps en temps; mais voyant qu'on marchait en bon ordre et qu'estant arrivé au village on commençoit à faire face et à se mettre en bataille, elles s'arretèrent et se contentèrent de voir défiler de loing toute la cavallerie sans l'attaquer, luy donnant les moyens de passer le pont d'Altenbourg, où elle demeura campée cette nuit, et y ayant resté un jour elle en partit celuy d'après. Le Duc y ayant laissé le Lieutenant collonel Heisler avec un détachement de 600 chevaux, et vint camper à Jaegerndorf, où aussi bien qu'à Altenbourg on ne vit que feu et flammes aux environs, sans que le Duc trouva* à propos d'exposer des détachements à la fureur de ces incendiaires dont il croyoit le nombre beaucoup plus grand qu'il n'estoit, se retirant le lendemain jusqu'à Kittsee où il demeura campé pendant trois jours. Le Grand Vizir qui attendoit le gros canon pour selon les apparences faire le siége de Raab, ayant esté adverty de la retraitte de nostre armée, fit construire des ponts sur la rivière pour y faire passer quelques Bassa avec 12.000 Janissaires pour prendre poste et ouvrir la tranchée en deça de la rivière. Mais ayant esté informé le 5me de Juillet que nostre cavallerie s'advançoit vers Vienne après avoir laissé l'infanterie dans les Isles, il changea de dessein et résolut de laisser le Vizir de Bude avec un corps de trouppes au passage de la rivière pour tenir cette place investie, et d'aller tout droit à Vienne avec le gros de l'armée, faisant pour cet effect partir le lendemain 6me 4000 chariots pour aller chercher des munitions et des vivres à Bude. Le 7me Le Grand Vizir avec toute l'armée ottomanne passa le Raab et vint prendre poste en deça au mesme endroit

où avoit campé la nostre; il envoya ce mesme jour un exprès en poste au Gouverneur de Bude avec ordre d'envoyer à Vienne le Conte de Caprara, internonce, en dessein, comme l'on conjecture, de machiner par ce moyen quelque trahison dans cette ville, de l'estat et consternation de laquelle il estoit exactement informé par les adhérents de Tökely qui se trouvoient dedans. Le 8me l'aga des Janissaires s'avança jusqu'à Altenbourg pour y attendre le Grand Vizir, et ils consommèrent deux jours à charger les munitions, vivres, boulets et autres provisions, qui estoient en ce lieu, d'ou estant parti le lendemain 11me l'armée vint camper à moitié chemin de Bruck sur la rivière de Leitha qu'elle passa le 12me et demeura campé aux environs de Petronel. Durant cette marche du Grand Visir le duc de Loraine après avoir demeuré campé trois jours à Kittsée et n'avoir rien pu sçavoir d'assuré de la marche et intention des ennemis à cause de la consternation et confusion, où étoient les habitans, prit la résolution de decamper le 7me au matin en dessein de changer seulement le camp et de le transferer à une demy lieue de l'endroit où il estoit, ayant envoyé un détachement de 50 chevaux vers Bruck, pour reconnaistre la marche des ennemis, et fait partir le capitaine Orlick avec 300 chevaux pour aller vers Altenbourg relever le lieutenant collonel Heisler qui y estoit posté avec 600 chevaux. Mais ayant à peine fait marcher le bagage et l'aisle droite de sa cavallerie le dit capitaine poussé par les advans gardes de tartares jusque dans l'aisle gauche qui ce jour là tenoit l'arrière garde, vint faire rapport que les ennemis le suivoient avec plus de 100 drapeaux; la poussière qu'on voyoit monter en l'air après luy confirmant en mesme temps son rapport.

Le prince Louis de Baden qui en absence du conte de Caprara commandoit cette aisle là, mit avec beaucoup de prudence et fermeté aussitost en bataille, et donna advis au Duc de Loraine de ce qui se passa, restant luy mesme à l'arrière garde à la teste du régiment de Savoye, duquel il détachait un capitaine avec trente maistres bien montés pour se tenir à la queue afin de n'estre pas attaqué à l'impourvue.* Le Duc accourut à ces nouvelles et ayant fait advancer en haste le bagage il commanda à l'aisle gauche de se tenir contre la droite le long de la montagne, et laissa à l'arrière garde la garde du camp sous le commandement du conte Taff, si bien que les premiers estants devenus les derniers on continuoit cette marche avec peut-estre un peu plus de confusion qu'il n'en falloit dans une occasion pareille à celle cy. Le prince Louis de Baden marchant à la teste du régiment de Savoye qui fermoit l'aisle gauche fust averti par le capitaine qu'il avoit détaché que les ennemis paroisoient de loing, ce qui l'obligea d'aller en personne en donner advis au conte Taff, qui l'assuroit que c'estoient des nostres. Mais s'estant mis en chemin pour retourner à son poste il fut surpris de voir en un moment cette arrière garde commandée par le conte Taff avec presque toute l'aisle droite en confusion et déroute, la plus part des régiments d'icelle s'estant mis en fuitte sur l'alarme causée de ce que les ennemis avoient attaqué le bagage. Il s'en retourna sur ses pas et s'estant mis à la teste de quelques escadrons du régiment de Dunewald et autres qu'il avoit raillé et remis en ordre, il fit teste aux ennemis qui s'appercevants* de la consternation des nostres leur alloient donner dessus avec autant

de furie que d'animosité. Mais ayant veu marcher à eux ce prince avec beaucoup d'intrepidité à la teste de ces escadrons qui d'abord furent renforcés par plusieurs autres raillés et rammenés au combat par les autres officiers généraux et rangés en bataille, tout le reste des troupes que le Duc sur les advis de cette alarme avoit avec beaucoup de fermeté et de prudence eu soing de rammener à leur devoir, ils s'arrestèrent tout à coup, se contentants de suivre de loing nostre cavallerie qui craignant de tomber dans le gros de l'armée que le Duc soupçonnoit n'estre pas loing, se retira en bon ordre et sans vouloir s'engager de nouveau, vers Vienne, ou elle arriva le lendemain au matin, n'ayant en ce rencontre perdu qu'environ 300 hommes avec les jeunes princes d'Arenberg capitaine dans Taff, et celuy de Savoye collonel des Dragons, le premier ayant eut la teste fondu d'un coup de sabre, et le second renversé avec son cheval en voulant avec trop d'ardeur remédier aux desordres de son régiment ayant eut la poitrine écrasée dont il mourut 8 jours après. La cour qui sur les apparences du siége de Raab avoit en quelque façon approuvé la séparation faite de nostre cavallerie d'avec l'infanterie, et consenty aux propositions faites par le Conte de Leslie pour le renfort de garnison de Raab et Commora, avec ordre de se tenir au lieu où il estoit, en cas de la continuation du dit siége, fust mis dans la dernière consternation ce mesme jour à deux heurs après dîner; quelques valets echappés du bagage pris et pillé par les tartares estants venus dire que nostre cavallerie avoit esté environnée et taillée en pièces, plusieurs cavaliers fugitifs arrivants de temps en temps confirmèrent la mesme nouvelle, ce qui causa une confusion si grande par toute la ville de Vienne, que l'Empereur voyant le péril où sa personne estoit exposée après avoir sur les advis de son conseil de guerre envoyé ordre au Conte de Leslie et de Stharenberg* de passer le Danube pour marcher par l'autre costé et jeter de l'infanterie dans la ville, résolut de partir le mesme soir avec précipitation suivi de toute la cour et d'un nombre infini d'estrangers, principaux, bourgeois et autres. Pour exprimer l'espouvante, les cris, plaintes, pleurs et désordres qu'on voyoit et entendoit dans les rues en ce temps, il faudroit plus de temps que je n'ay dessein d'en employer à faire tout mon récit. Il suffit de dire que chacun songeoit à fuir et que la grande quantité de chariots et autres bagages causèrent un tel embaras, que nonobstant l'empressement et la vitesse avec laquelle chacun s'en alloit, la moitié n'en put sortir de la ville de toute la nuit, on craignit mesme que le pont du Danube ne se rompist, force d'estre chargé des bagages qui le passoient en foule. Les médisances furent redoublées selon la coustume en cette consternation, et ceux à qui avec raison on pouvoit attribuer une partie des fautes, qui avoient causé ces désordres s'en déchargèrent sur ceux qui en estoient entièrement innocents pour se tirer d'affaires et éviter la furie du peuple, qui se voyant [à] cette extremité ne témoignoit pas peu d'inclination à la mutinerie et révolte. Le président du conseil de guerre de l'Empereur voyant par les démarches faites contre son opinion, les affaires reduites en cet estat et la ville depourvue de garnison, s'offrit à l'Empereur d'y rester pour y donner tous les ordres possibles dans une conjoncture si désespérée, mais luy ayant commandé de le suivre, il se contenta pour donner les ordres

nécessaires pour la défense, d'y demeurer cette nuit pendant laquelle on ne voyoit que feu et flammes aux environs. A deux heures du matin on entendit le son des trompettes et on s'apperçut que c'estoit la marche de nostre cavallerie, qui donna un peu de consolation aux esprits deconfactés* quand principalement on sceut que la perte de nostre cavallerie n'avoit pas esté si grande comme on la faisoit. Le président de guerre après avoir donné ordre de mener le canon sur les remparts, et fait entrer dans la ville 5 comp. du régiment de Kaiserstein qui logeoient dans les faubourgs, partit à 5 heures du matin pour aller au devant du Duc de Loraine qu'il rencontra au dessus de St. Marx, et avec lequel ayant résolu de faire entrer la cavallerie dans l'isle nommé le Tauber,* et tenu quelques heures de conférence, il partit à 4 heures du soir pour suivre selon les ordres la personne de l'Empereur qui prenoit sa route vers Crembs pour de là passer à Lintz capitale de la haute Authriche. Les tartares encouragés par la retraite des nostres les suivirent le lendemain et passant au dessus de Vienne poussoient jusque dans la forest de Vienne, où la consternation et espouvante générale du peuple l'obligea à leur abandonner les passages qui avec peu de peine et de peril auroient pu estre défendus et conservés; de sorte qu'ayant traversé la plaine de Tuln ils en venoient jusque à la rivière d'Ens, mettant le feu partout et menant en esclavage tous les habitans qu'ils trouvoient ou dans les villages ou dans les forêts et montagnes oû ils s'estoient refugiés. La Cour qui estoit arrivée à Lintz en dessein d'y rester quelque temps comme au lieu de toute l'Authriche le plus commode pour la faire subsister, ayant esté informée du passage des tartares dans la forest pour éviter le danger où elle voyoit encore exposée la personne de l'Empereur, fut contrainte d'aller jusque à Passau, où elle résolut de s'arrêter pour y pourvoir à toutes les nécessités requises en cette conjonction. Cependant le Grand Vizir qui suivoit les tartares qui brûloient et ravageoient devant luy estoit venu avec son armée camper à Schweihet,* village situé à deux lieues de Vienne le 13me Juillet, d'où estant parti le 14me au matin il mit sauve garde dans le jardin nommé le Neugebeu, ou nouveau bâtiment, où avoit esté campé Soliman dans l'année 1529 quand il vint assiéger la ville, et ayant de là pris avec l'armée vers la montagne de Vienne, il s'y arresta avec l'aga des Janissaires, en attendant que chaque Bassa eut pris son poste, et mit sa tente au dessus du faubourg St. Ulrich. L'Aga des Janissaires fit dresser la sienne au dessous du dit faubourg, contre la porte du Stouvre.* Le nommé Cara Mechmet Bassa de Mesopotamie avec les princes de Wallachie et de Moldavie occupa le faubourg nommé la Rossau, et les autres Bassa furent repartis dans les faubourgs des portes de Carinthie et d'Hongrie, de sorte qu'à la réserve du pont du Danube la ville fust environnée de tous costés ce mesme jour. Le Duc de Loraine qui depuis son arrivée dans l'isle de Tauber n'avoit rien oublié de tout ce qui pouvoit servir à maintenir ce poste au moins jusque à ce que notre infanterie seroit arrivée et entrée dans la place, voyant le 12me au matin paroistre des trouppes ennemies sur la hauteur, fit porter quelques régiments de Dragons aux barricades et avenues des faubourgs pour en disputer l'entrée, et advancer de la cavallerie sur le chemin couvert pour les soustenir en cas d'attaque; mais ce

jour s'estant passé sans que l'ennemi osast s'advancer, il parust devant les faubourgs le lendemain au matin quatorzieme du mois avec des forces beaucoup plus grandes. Il tenta aussi le passage du Prater avec quelques détachements, mais le voyant courageusement defendu par le General Schultheis* qui, estant arrivé auprès du Duc, avoit esté commandé pour maintenir ce poste, le gros se tira vers le faubourg de St. Ulric, où estoit le Prince Louis de Baden avec quelques régiments de dragons et croates, qui voyant y entrer des gens détachés pour emmener les hommes, femmes et enfants qui y estoient restés, leur alla audevant à la teste de quelques escadrons et les repoussa avec tant de vigeur qu'avec applaudissement et louange de tout le peuple il les contraignit à se retirer et abandonner le butin; mais le feu que le conte de Stharenberg qui depuis le 9[me] estoit entré dans la place suivy de 1000 hommes de son régiment, fit en ce temps mettre à feu le faubourg de peur que les ennemis n'y prisent poste, imposa fin à ce combat, d'où tout le monde s'estant retiré, les faubourgs en furent entièrement consommés et reduits en cendre. Ce mesme jour nostre infanterie entra dans la place, consistant en environs 10.000 hommes, à savoir les régiments entiers de Stharenberg, Schârfenberg, Mannsfeld et Souches. La moitié de ceux de Neubourg, Wirtenberg et Heister. Sept compagnies de celuy de Beck, et trois de celuy de Thiem,* auxquels le Duc joignit celuy de cavallerie de Dupigni; le tout y compris les 3 compagnies des gardes ordinaires et les cinq du régiment de Kaiserstein qui y estoient déjà auparavant, se montant à environ 12.000 hommes.

Le 14[me] toute l'armée ottomanne parust devant la ville, et l'ayant investie et pris poste tout à l'entour comme nous avons dit cy-devant, le Duc ne pouvant plus douter de la résolution, qu'il avoit prise d'en faire le siége, prit soing d'establir avec l'assistance du conte de Caplier,* viceprésident de guerre et des autres conseils, envoyé par l'Empereur pour la régence et gouvernement des affaires civiles et militaires de la ville pendant le siége, *tout ce qui pouvoit estre salutaire pour la défense et conservation d'icelle; conformément aux ordres qu'il en avoit reçëu, en vertu desquels il devoit surtout s'estudier d'establir une bonne intelligence parmi les commandants et les exhorter à une défense vigoureuse avec assurance d'un secours certain et prompt. Le 15[me] et 16[me] le Grand Vizir fit travailler, le prince de Wallachie qui estoit campé dans la Rossau proche le Danube, a fait un pont pour avoir la communication de l'isle de Tauber, et quoyque le Duc fit tout son possible pour s'y opposer, ne pouvant tant à cause de la hauteur qui commande cette isle que de la bassesse des eaux qui donnoient aux ennemis lieu d'y entrer à gué de tous costés, la maintenir plus long temps, il se vit obligé à la quitter après un combat de plusieurs heures, dans lequel il resta des nostres environs 60 avec le lieut. Col. du Général Schultheis;* les ennemis y ayant en échange laissé plus de 400 hommes sur le champ, duquel à la fin le Duc fut forcé à leur ceder et passer les ponts du Danube, auxquels aussitost il mit le feu posant son camp vis à vis d'iceux sur l'autre bord de la rivière. La ville estant par ce coup entièrement enfermée, toute communication estoit ostée; plusieurs ayants esté du sentiment que par les moyens des dragons et du canon on auroit pu main-

tenir au moins une partie de ces isles séparées par des ponts différents et aisés à défendre, afin de conserver avec la ville la correspondance nécessaire pour en sçavoir l'estat et les nécessités; et où ce mesme jour le feu, qui ou par trahison, comme plusieurs croient, ou par mesgarde se mit au couvent des Eccossois et quelques palais voisins, causa une très grande consternation à cause de l'arsenal qui en estoit proche; la grande quantité des poudres et autres munitions s'y trouvant ayant esté capable d'en faire sauter la moitié en l'air si le vent n'avoit détourné la flamme de l'autre costé. Les choses estoient en cet estat pendant que la cour qui fut exactement informée de tout songea avec application et empressement aux moyens de secourir cette résidence de l'Empereur qui quoyque pourvue de toutes les nécessités requises et une garnison capable de la bien défendre, elle jugea ne pouvoir finalement résister à une si grande puissance. Le roi de Pologne sur les advis qu'il eut de ce siége promit de marcher avec 40.000 hommes en vertu et suite du traité conclu avec luy. L'Electeur de Bavière s'engagea d'en mener en personne 15.000, et celuy de Saxe 11.000. Le cercle de Franconie offrit d'en faire partir 12.000, sous le commandement du prince de Waldek, et celuy de la Sauabe s'efforça d'achever les 5.000 qu'il avoit commencé à lever pour les faire marcher au plustost; on chargea le Duc de trouver moyens de pouvoir donner advis aux assiégés de l'arrivée certaine et infallible du secours pour la fin du mois d'aoust. Pendant ce temps le Grand Vizir après avoir dressé ses batteries et formé son attaque du costé du palais de L'Empereur, fit tous ses efforts pour pousser ses ouvrages, surpris de trouver une résistance vigoureuse dans l'attaque de la contrescarpe d'une place qu'il s'estoit figuré de prendre et emporter sans peine. Il n'est pas mal aisé à juger de son incapacité et peu d'expérience en cette matière à ceux qui ont vëu ses ouvrages et attaques, et on s'en rapporte aux relations faites du siége de cette place au sujet de la défense d'icelle; car quoy qu'elles soient pleines de passions et en partie peu véritables, elles ne laissent pas que de donner aux entendus et expérimentés les lumières nécessaires pour conclure que le nombre de sa garnison l'estat des fortifications et magazins, et toutes les autres circonstances ne permettoient pas naturellement de faire moins de ce que l'a* esté fait en effet. Le conte de Tökely chef des rebelles après estre abouché au pont d'Esseck avec le Grand Vizir et avoir recëu de luy ordre d'aller former son armée, estoit arrivé dans la haute Hongrie, où ayant appris les progrès de l'armée ottomanne il hasta sa marche, et ayant renforcé son armée de 6.000 testes destinées pour la joindre, il la mena tout droit vers Presbourg pour s'emparer du chasteau de cette ville. Le Duc qui avoit esté adverty de sa marche décampa du pont pour aller vers la rivière de la Marck, et voyant que des petits détachements faits de son armée courroient le pays pour mettre le feu au villages, il s'advança vers Presbourg en dessein de faire entrer garnison dans le chateau, et mesme de brûler le pont de bateaux qui estoient sur la rivière au dessous de la ville, de peur que, comme il en avoit reçeu advis, Tökely ne se mit en devoir de le dresser pour avoir de la communication avec l'armée du grand Vizir de l'autre costé du Danube; ce qui auroit esté très pernicieux pour nous et capable d'empêcher le secours de

Vienne. Ayant pour cet effect détaché le baron Ogilfi* major du régiment de Baden, escorté par le conte de Horn aussi major de Veterani en cavallerie, avec ordre de jeter trois cents hommes dans le chasteau, ils furent rudement repoussés et obligés à se retirer avec la perte de plus de 200 hommes. Cela donna sujet au Duc de s'arrêter pour consulter les officiers généraux sur ce qu'il y auroit à faire. La plus grande partie d'iceux ayant conseillé qu'on taschoit* de faire mettre le feu aux bateaux du pont par quelques petits détachements, on estoit sur le point de le tenter et de s'arrêter avec la cavallerie au lieu [où] on estoit, si le prince Louis de Baden n'avoit soustenu le contraire, disant qu'il falloit nécessairement se montrer aux ennemis à qui* la ville s'estoit déjà soumise, tant pour jeter garnison dans le chasteau, que pour exécuter un dessein aussy nécessaire et important que celuy qu'on avoit formé de mettre le feu aux bateaux du pont pour empêcher aux deux armées ennemies d'avoir de la communication des deux bords de la rivière du Danube. Cette résolution estant prise on se mit en marche, et les passages s'estant trouvés difficiles, on n'arrivoit qu'à la nuit aux environs de Presbourg. Le Duc ayant fait halte à une demi-lieue de là avec la cavallerie, envoya devant* le Prince Louis de Baden avec tous les dragons pour s'emparer des portes de la ville et mettre le feu aux bateaux destinés pour le pont. A son arrivée sur la hauteur il vit toute l'armée ennemie campée dans le fond en deux endroits assez escartés, et se voyant trop faible pour l'attaquer, mesme les chemins creux où il falloit s'engager pour aller à eux, trop dangereux, il en donna advis au Duc; qui estant venu et resté avec luy jusque à la pointe du jour, Luy commanda de passer le chemin creux pour tacher de prendre poste au faubourg et ruiner les bateaux du pont qui y estoient. Il s'advança d'abord et ayant occupé toutes les avenues sans trouver de la résistance, il fit rompre les planches qui fermoient le faubourg pour y entrer, où il prit 40 prisonniers en entrant, et menaça d'enfoncer les portes de la ville et de n'y espargner personne si on ne les ouvroit promptement; ce que le magistrat intimidé de ces menaces fit aussitost, de sorte qu'on y prit environ 60 rebelles qui s'y estoient retirés, et mit sans perdre temps le feu à tous les bateaux qui devoient servir pour le pont. L'ennemi qui entendit cette allarme fit advancer quelques trouppes, et le prince qui trouvoit à propos de les faire charger par ses dragons, en fit advertir le Duc par le Baron de Mercy, qui y consentit et fit advancer les escadrons pour les ranger en bataille. Ceux des ennemis s'advancèrent faisant mine de vouloir combattre; mais voyant qu'on continuoit à marcher à eux en bataille rangée, ils se retirèrent vers un bois proche de leur camp, où le Duc craignit qu'ils n'eussent posté de l'infanterie pour les soutenir; mais ayant connu le contraire en ce que l'ennemy continuoit sa retraite, il le fit charger avec tant de vigueur, que ses lignes et escadrons mesme ayants esté rompus à la première décharge, toute son armée fut mise en confusion et fuite, et tous les bagages pris et pillés par les Polonois, qui en tuèrent beaucoup, et en auroient taillé en pièces encore un bon nombre, sy le Duc ne les eut fait rappeller de peur qu'estants* trop esloignés de la cavallerie allemande ils ne donnassent occasion à l'ennemy de se rallier pour s'opposer à leur poursuite. L'issue malheureuse* de cette entreprise rompit

beaucoup de mesures aux ennemis, qui par le moyen de la communication qu'ils croyoient establir entre leur deux armées, auroient sans doute rendu ou impossible ou au moins difficile et pénible le secours de la ville de Vienne. Le Duc voyant les rebelles retirés et hors d'estat de pouvoir revenir sy tost pour ravager le pays, retourna à son camp devant les ponts brûlés, ou il trouva des nouvelles de la Cour, par lesquelles il fut assuré de la marche des troupes de l'Empire et du Roi de Pologne qui venoient au secours de la ville assiégée, qui commençait à estre incommodée plus par les maladies et mortalités que par les attaques des ennemis; qui s'estant apperçu avec perte de la résistance qu'on avoit résolu de leur faire, employoient leur temps à s'enterrer approfondisant leurs tranchées de la hauteur de deux ou trois hommes; s'estants finalement et apres 6 sepmains de défense rendu par ce mesme moyen maistre du chemin couvert, duquel ils commencèrent à descendre dans le fossé de la demy lune, pour en commencer l'attaque par des mines. Cela nonobstant la Cour fit tous ses efforts pour faire haster la marche du secours; le plus sensible estant le degast que faisoit les Tartares dans la basse Autriche depuis la forest de Vienne jusque à Crembs, où à la réserve de quelques chasteaux et abbayes enfermées de murailles, tout fut reduit en cendres et le peuple emmené en esclavage faute de vouloir se résoudre à se défendre contre des gens nuds et désarmés, dont aucun ne seroit retourné en delà de la forest sy l'espouvante et consternation qui a esté parmy les paysans ne les eust empêché de prendre les armes. Pour remédier à ces désordres on envoya au pont de Crembs le Conte de Dunewald lieutenant du Maréchal de camp Général avec quelques régiments de dragons, croates et de cavallerie, auquel le Conte de Leslie s'estant joint peu après avec les bataillons arrivés des terres héréditaires, on soulagea en quelques façon ce pays abandonné tant par les garnisons qu'on mit dans les lieux conservés, que par les détachements qu'on fit tous les jours pour empêcher les courses des tartares qui ayant esté par le Conte de Ladron* collonel de Croates rudement battus et chassés en plusieurs rencontres se contentèrent de former un camp sous le commandement de leur Han, dans la plaine de Tuln, sans aller plus loing. Comme l'Electeur de Bavière estoit le plus proche de ceux qui avoient promis du secours, se trouppes arrivèrent les premieres et furent jointes à celles qui estoient campés à Crembs en attendant les autres: mesme aux instances et propositions du Duc de Loraine on commença par précaution à délibérer aussi bien à la Cour qu'à l'armée de la manière dont on entreprendroit ce secours; les sentiments, tant des ministres que des officiers généraux, estant tout à fait différents sur ce sujet. Ce qui fust cause que l'Empereur ordonna au duc d'assembler les officiers généraux de l'armée pour consulter en forme sur cette matière et de faire faire une relation formelle à la Cour de cette consultation par quelqu'officier général qui ayant assisté à ce conseil de guerre fust capable d'en faire un rapport formel et appuyé des raisons, afin de pouvoir à l'arrivée des troupes du secours informer les commandants et généraux d'icelles, avec toutes les circonstances nécessaires pour la connaissance du fait. Le Conte de Stharenberg commandant de la ville avec le conte de Caplier viceprésident de guerre et chef de la régence d'icelle

pendant ce temps donnèrent advis à la Cour de l'estat de la place, où la demy lune qui couvroit le polygon attaqué avoit esté à la fin et après une longe défense emportée par l'ennemi qui travailloit à faire des mines sous les faces des bastions. Les troupes de Franconie s'approchèrent aussi bien que celles de l'Electeur de Saxe qui y estoit à la teste; et le Roi de Pologne avoit donné parole de se rendre à Crembs avec les siennes pour la fin du mois d'aoust. Ainsi on commença à faire les dispositions nécessaires pour entreprendre le secours, qu'après beaucoup de délibérations on avoit sur les advis du conseil de guerre de l'Empereur finalement résolu de tenter par le moyen d'un pont qu'on passeroit à Tuln pour de là prendre la marche le long du Danube par les montagnes jusqu'au camp des ennemis. Il s'estoient fait trois sortes de propositions sur ce chapitre, à sçavoir de passer par Presbourg, ou sur la droite de la forest par Neustadt, ou de faire un pont à Tuln, pour y passer et marcher le long du Danube. Le premier paroissoit advantageux pour la cavallerie qui avoit lieu d'agir en cette plaine: mais les difficultés qu'on trouva de faire passer à la barbe de l'armée ennemie les bateaux pour le pont, de prendre poste du costé où ils étoient absolument le maistre*, et de faire subsister l'armée dans un pays totalement ruiné, en empêchèrent l'execution. Le second qui estoit de passer à Neustadt*? promettoit le mesme advantage, mais en échange le pays y estant pour le moins autant ruiné qu'autour de Presbourg, on ne voyoit aucun moyen d'y pouvoir faire subsister une armée aussi nombreuse, principalement si par l'opposition de celle des ennemis elle estoit obligé de s'arrêter quelques temps pour s'ouvrir le passage: la retraite mesme en cas de malheur paroissant dangereuse de l'une et de l'autre manière. Ainsy on embrassa unanimement la troisieme, qui est de construire un pont à Tuln pour y passer et aller le long du Danube, car quoyqu'à cause des montagnes et passages estroites, cette marche sembloit difficile et l'usage de la cavallerie entierement impossible, le Conseil de guerre de L'Empereur ne laissa pas que de remonstrer en echange que l'infanterie allemande ayant de tout temps tiré des advantages des pareilles situations contre les armées ottomannes dont le fort consiste ordinairement en cavallerie, principalement de cellcy qui n'aurait pas assés d'infanterie après deux mois de siége pour le continuer et disputer ces advenues en mesme temps; lesquelles quoyque barricadées, n'estoient pas capables d'arrêter un corps d'infanterie aussi considérable pourvu d'artiglerie et tout autre instrument nécessaire pour prendre poste; que quoi[que] dans ces montagnes on ne trouveroit effectivement guère de fourage, il y en resteroit cependant plus dans les vallons et fonds d'iceux que dans le plat pays ravagé par les tartares depuis tant de temps; ayant de plus la commodité de pouvoir par le moyen du Danube duquel on ne s'eloigneroit pas, pourvoir l'armée de grains et de vivres; et que finalement et contre toute l'espérance on auroit en cas de malheur la retraite seure par le moyen des ponts, comme estant maistre du Danube. Toutes cettes raisons et plusieurs autres alleguées par le dit conseil de guerre de L'Empereur pour cet effect, furent trouvées convaincantes et approuvées de tous: mesme les ordres donnés pour la construction du pont à Tuln, où pour la presser le duc envoya les régiments d'infanterie de

Grana et de Baden, et ayant envoyé le Conte de Palfy avec son régiment, celuy de Styrum et les troupes de Lubomisky vers la rivière de Mark pour empêcher les incendies des rebelles conformément aux ordres qu'il en avoit receu de la cour, il leva son camp pour le venir mettre à Tuln et attendre le Roy de Pologne et autres troupes auxiliaires. Estant campé devant le bourg de Stokerau on le vint advertir, que les Turcs et Tartares ayant au nombre de 6.000 passé la rivière aux environs des ponts bruslés sur des barques et pontons brûloient les villages aux environs. Cette nouvelle l'obligea à s'en retourner sur ses pas vers Chorneubourg,* où ayant eu des advis certains de la marche des ennemis il marcha tout droit à eux et les ayant rencontrés aux environs de Rosdorff, il les mit en déroute au premier choc, les battit à platte couture les faisant assommer et sauter dans le Danube, à la reserve de ceux qui en petit nombre se sauvèrent à nager* avec le bassa de Waradein; celuy d'Erla qui estoit avec luy s'estant noyé dans la rivière. En ce temps la ville commençoit à estre pressée, les ennemis ayant fait deux ouvertures par le moyen des mines au faces des deux bastions attaqués: le Duc en prit occasion de proposer et demanda* permission à la Cour de la secourir par l'assistance des troupes de Bavière, ou lorsqu'il auroit au moins 25.000 hommes d'infanterie assemblés: mais le conseil de guerre voyant et* le mal sans remède si l'on venoit à estre battu en cette tentative, et toutes les troupes auxiliaires dans le voisinage, trouva bon de les attendre. L'Empereur ayant en ce temps esté avisé de l'arrivée du Roy de Pologne à Stadeldorff, pria l'Electeur de Saxe, le Prince de Waldek, et tous les autres généraux de s'y rendre pour y convenir tant de la manière d'entreprendre ce secours que des rangs du commandement et de la forme de la bataille. Il y envoya de sa part la prince Hermann de Baden président de son conseil de guerre, qui ayant adverty le Duc de Loraine par un courier exprès de la nouvelle qu'il avoit reçu, que les ennemis travailloient à raccommoder en haste les ponts bruslés pour establir une communication sur l'autre bord de la rivière, partit le lendemain avec les instructions nécessaires pour sa negotiation, et arriva le jour après au camp du Duc à Corneubourg, d'où il alla voir au fort*[bord] de la rivière et des isles le travail que les ennemis avoient commencé aux ponts, et que sur les ordres du Duc le Collonel Heisler avoit fait cesser avec un détachement d'infanterie et quelques pieces d'artiglerie, trouvant effectivement que s'il avoit pu estre achevé, le dessein des ennemis auroit rendu nostre secours ou vain ou au moins fort difficile; cette correspondance ayant donné* moyen au grand Vizir de faire subsister son armée en se retranchant dans ses ouvrages, ou au moins de faire une retraite sauve et libre dans un pays plein de vivres et de fourages, où il auroit pu faire bien du dégast. A son retour il tient* conférence avec le Duc de Loraine, pendant laquelle ils furent advertis de l'arrivée du Roi de Pologne au chasteau de Staedeldorff* situé à une demy lieue de Tuln, ils partirent ensemble le lendemain au matin pour l'aller trouver. L'Electeur de Saxen,* le prince de Waldek, et tous les autres s'y rendirent un peu après leur arrivée et après plusieurs heures de consultation les propositions faites par le prince Hermann furent généralement

acceptés, chacun estant en son particulier convenu de tout ce qu'il y avoit à faire en général.

L'Electeur et tous les autres princes et généraux en partirent ce mesme soir pour retourner à leur camp, et le dit prince de Baden reprist en poste le chemin de Lintz, où il fit rapport à l'empereur de l'issue de sa negotiation, et repartit le lendemain en bateau avec l'Electeur de Bavière pour estre présent au Rendés* vous de Tuln qui se devoit tenir le 8me de Septembre. Toutes les troupes s'y rendirent au jour nommé, et l'Empereur résolut de partir deux jours après pour y venir afin de pouvoir en personne contribuer à tout ce qui pourroit favoriser cett'entreprise. Le lendemain le Roy, les Electeurs, les princes et tous les autres généraux s'assemblèrent pour s'entreparler des mesures nécessaires à prendre sur la marche. Ils choisirent deux endroits pour les passages de l'armée, et vers les deux heures après disner elle fit un mouvement général jusqu' au pied de la montagne. Le Roy de Pologne avec ses troupes estoit sur l'aisle droite: Les Electeurs de Bavière et de Saxen avec le prince de Waldeck formèrent le corps de bataille, et l'aisle gauche estoit formée de celles de l'Empereur sous le commandement du Duc de Loraine. On fit ce mesme soir avancer dans les passages, qui dans le commencement et à leur entrée parurent assez difficiles [pour] l'artiglerie et les munitions. A l'aube du jour d'après 10me les deux colonnes de l'armée s'estants mit en marche le Roy de Pologne campa la nuit aux environs de Waldbrunn, village situé à deux lieues de Vienne, et le reste de l'armée sur une hauteur proche l'abbaye de Neubourg: où en arrivant on vit plusieurs détachements des ennemis dans le fond, qui se retirèrent tous aussitost. Toute l'armée se mit en marche à la pointe du jour après et estant descendue dans le fond on y forma la bataille se disposant à monter la dernière montagne qu'on nomme celle du Khalenberg. Sur l'advis qu'on avoit receu, que les ennemis à l'arrivée du détachement qu'on avoit envoyé la nuit pour y prendre poste, l'avoient abandonné, les dragons qui estoient sur l'aisle gauche eurent ordre d'occuper le chemin qui costoyoit la rivière: L'infanterie formant deux lignes marchoit à la teste entrelardée* du Canon et des munitions nécessaires soustenues par la cavallerie qui la suivoit. Le Roy de Pologne fit le mesme mouvement de son costé faisant marcher à la teste son canon et son infanterie renforcée de plusieurs bataillons allemands qu'on luy avoit envoyés; le tout soustenu par sa cavallerie qui suivoit. Ainsi toute l'armée marchoit jusqu' au haut de cette montagne ou l'infanterie comme estant la première arrivée se postait à la vëue des ennemis, qui sortant en foule de leur camp marchoit deçà et delà faisant prendre poste à leur infanterie et Janissaires sur les éminences derriere les buissons, futaies et autres lieux avantageux. Par l'estendue formidable du camp des ennemis il estoit aisé à juger de leur nombre; les escadrons desquels qui paroissoient devant leur camp s'estants avancés jusqu' au pied de la montagne dont nous occupions le haut, on fit ammener du canon pour les faire retirer; mesme quelques uns de nos volontaires descendirent en bas pour les charger, tout le reste du jour s'estant passé à escarmoucher et considérer de la hauteur la situation du camp et des endroits par où on pourroit l'attaquer le lendemain. La nuit estant venue les Turcs firent une quantité

prodigieuse de feux aux environs de leur camp, sans pourtant bouger n'y entreprendre la moindre chose. On détacha plusieurs bataillons pour aller prendre poste au bas de la montagne, et on fit avancer le canon pour le planter avantageusement afin de s'en servir le lendemain. Le jour vint et les ennemis ne continuoient pas seulement à battre de leurs ouvrages la ville assiégée plus fortement que jamais; mais s'estant de plus renforcés par devers nous et postés avec environ 1.200 Jannissaires derrière des planches qui environnoient un vignoble au pied de la montagne, ils recommencèrent les premiers à tirer sur les nostres qui leurs respondirent d'abord diligemment à coups de canon et de mousquet. Le Roy de Pologne qui estoit campé sur la droite, vint en ce temps dans nostre camp pour y observer et considérer le camp des ennemis, dont la situation parroissoit avantageuse tant à cause de la hauteur dont il estoit bordé qu'à cause des rideaux qui le couvroient et qui ressembloit à des retranchements de loin. Cependant le combat des turcs au pied de la montagne contre nos bataillons y postés sous le commandement du Duc de Croy s'echauffa d'une telle manière que le prince Louis de Baden qui estoit à la teste des dragons posté au penchant, voyant les ennemis renforcés à tout moment s'advança pour soustenir le Duc de Croy qui monstra à toute l'armée des preuves de sa valeur par la résistance vigoureuse qu'il y fit. Le prince Herrmann de Baden qui estoit avec le Roy de Pologne et autres généraux en haut voyant son neveu engagé dans un combat dangereux par la force des ennemis qui courroient tous en cet endroit et dont quelques détachements se coulant le long des buissons avoient dessein de l'envelopper, descendit à la teste du reste de l'infanterie qu'il fit suivre en haste, et y ayant trouvé le Conte Leslie général de l'infanterie, on vit redoubler ce combat d'une grande furie en sorte que nonobstant le feu des ennemis qui estoit assurément plus redoutable en cet endroit, après avoir l'espée à la main fait enfoncer les planches qui leurs servoient de retranchements, on les obligea à reculer: Le prince Louis ayant fait mesme mettre pied à terre pour cet effect à une partie des Dragons qu'il avoit amenés. Quelques bataillons de l'infanterie Saxonne qui en repoussant courageusement les ennemis s'estoient ouvert le passage et la descente sur la droite, furent menés par leurs officiers à cett'attaque avec beaucoup de conduite et de courage: qui ayant esté suivis des toutes ceux de Bavière et de Franconie avec le reste de ceux de l'Empereur, on commençoit à s'estendre et occuper la hauteur que les ennemis venoient d'abandonner. Le reste de l'infanterie allemande estant arrivé avec la cavallerie, le Duc forma la bataille et faisant marcher le canon à la teste, il fit advancer cett'armée animée par ce commencement d'un heureux succès vers une seconde hauteur où l'ennemi s'estoit amassé en grand nombre faisant mine de vouloir combattre, mais voyant qu'on alloit avec des cris de joye droit à luy, il descendit dans le fond ne pouvant soustenir le feu de nostre canon, et nous céda encore cette hauteur sur laquelle nos généraux trouvoient bon de faire halte en attendant l'arrivée des Polonais, dont le camp estant un peu plus esloigné, ils ne purent sy tost descendre. On s'y arresta plus d'une bonne demi heure avec beaucoup d'impatience, de sorte que chacun ayant le visage tourné de ce costé, et

voyant tout à coup paroistre les petits estandarts que la cavallerie polonoise porte attachés à leurs lances, on entendit un cri si formidable de nos troupes, que les Turcs postés à nostre face mesme parurent en estre émus. Les soldats couchés en partie sur leurs armes pour se délasser se levèrent avec précipitation sans tambours n'y commandement, mesme on fust obligé à faire retourner à coup de platte espée ceux qui par trop d'animosité se débandoient en foule pour aller aux ennemis; qui s'estant apperçus de la marche des Polonois, faisoient marcher une partie des troupes opposées à nostre gauche contre eux; au devant desquels le Roy envoya à la faillie* [portée] de son canon une partie de ses hussaires, qui courants avec la lance baissé sur eux à bride abbattue, les repoussèrent du premier abord; mais ayant esté renforcés par les trouppes qui sortoient du camp, les Polonois tournèrent face, et s'enfuyoient à pleine course vers les leurs, poursuivis des ennemis le sabre à la main avec des bruits et hurlements espouvantables. Les Polonois ayant joint le renfort que le Roy leur envoyoit, s'arrestèrent et poursuivirent les Turcs, qui derechef se sauvèrent devant eux avec précipitation, si bien que ce manége ayant continué jusqu'à la troisième fois au grand contentement des spectateurs, les Polonois outrés de tant d'amusements forcèrent à la fin les ennemis à leur céder cette montagne sur laquelle le Roy prit poste tout aussitost, y faisant monter son canon et son infanterie. Ce combat qui au commencement parust estrange aux yeux de ceux qui n'en avoient jamais veu de pareil, ne laissa pas que de faire un fort grand effect et de causer de la consternation parmi les ennemis: Le Grand Vizir (qui jusqu'à ce temps pour ne pas faire connoistre l'embarras où il estoit, avoit resté dans les approches pour y continuer à faire battre la ville avec furie), y estant survenu en personne, mais voyant les choses à demi desespérées, il laissa le commandement au Vizir de Buda, et s'en retourna aux approches en intention sans doute, de tacher de sauver le canon, dont ayant esté empêché par les méchantes nouvelles qu'il receut peu après, il se retira avec précipitation vers Petronel pour y ramasser les fuyards de son armée et favoriser leur retraite. Les Polonois s'estant après avoir gagné cette hauteur mis en ligne avec nous, toute cett'armée occupant une estendue très considérable par son front, marchoit droit à l'ennemi posté sur la hauteur qui restoit entre nous et leur camp, et sur laquelle principalement du costé des Polonois ils avoient mené du canon pour la défendre. Ils firent grand bruit à nostre arrivée et s'en venoient à la débandée* le sabre à la main, faisant semblant de vouloir tomber au milieu de nos bataillons; mais ne pouvant soustenir le feu de nostre infanterie et de nos pièces, ils furent renversés et forcés à s'en retourner en confusion plus vite mesme qu'ils n'estoient venus, se sauvant en nous abandonnant encore cette hauteur, sur celle là* mesme où estoit posté leur camp. L'advenue en estant escarpée parust assez difficile tant de nostre costé que de celuy des Polonois, qui estant le plus proche de leur grand camp, où estoit la tente du Grand Vizir, fust défendue avec beaucoup d'opiniastreté, mais le Vizir de Bude qui y commandoit, voyant l'aisle gauche entrer dans le camp et craignant qu'il ne fust enveloppé, l'abandonna avec tout le canon qui y estoit, aux Polonois qui estants les plus proches du grand camp y entrèrent les

premiers, et eurent la plus grande partie du riche butin qui y estoit. Les Turcs estants à la teste du dit camp, firent mine de vouloir résister, mais voyants advancer les troupes allemandes, ils disparurent peu à peu laissant au pillage leur camp, où toutes les tentes estoient tendues; l'espouvante et la consternation où ils se trouvoient ne leur ayant permis d'emporter autres choses que ce, qu'en haste ils pouvoient mettre sur leurs chevaux et quelques chameaux. Nonobstant l'estat malheureux où les ennemis se voyoient reduits alors, ils continuèrent avec opiniâtreté et désespoir à battre la ville à coup de canon et de bombes, mesme plus fortement qu'ils n'avoient fait pendant tout le siége. Le duc de Loraine résolut d'y envoyer le prince Louis de Baden avec les dragons de Heisler et trois bataillons d'infanterie pour nettoyer les tranchées et se saisir du canon et des munitions qui y estoient. Il y alloit en mesme temps et ayant adverty le Conte de Stharenberg pour faire en mesme temps sortir une partie de la garnison il les contraignit à les quitter* avec perte de 170 pieces de canon 26 mortiers et une quantité prodigieuse de toute sorte de munitions et d'instruments pour remuer la terre. Ainsy le tout ayant esté abandonné par la fuite précipitée et honteuse des ennemis, la nuit survint, qui empêcha nos troupes lassées d'une fatigue de 24 lieues de marche et escarmouches continuelles, de les poursuivre. Le Roy après avoir pris pendant cette nuit possesion de la tente du Grand Vizir avec sa vaisselle d'argent et tous autres esquippages* très riches et précieux qui s'y trouvoient, et mesme d'une bonne partie du trésor des Jannissaires, que leur trésorier avoit laissé en arrière, entra dans la ville le lendemain; et l'Empereur ayant esté adverty de tout, s'y rendit le jour après, accompagné du Roy de Pologne,* des Electeurs, princes et généraux qui avoient assisté à ce secours. Outre les munitions qui furent brûlées par le feu que les Polonois y mirent en cherchant avec des flambeaux le butin la nuit, on en trouvoit encore une très grande quantité en plusieurs endroits du camp, qui estant de plus remply d'une infinité de toute sorte de vivres et autres butins, pas seulement l'armée, mais encore les habitans de la ville et des bourgs des environs pour se récompenser de leurs pertes, ne firent pendant huit jours de temps que piller, emmener et emporter, n'y laissant qu'une quantité infinie de chevaux et de corps d'hommes, femmes et enfants morts, qu'à leur départ ils avoient cruellement esgorgés, qui causèrent une puanteur si grande, que personne ne pouvoit l'endurer, obligeant nostre armée à se tenir de l'autre costé de la ville pour y attendre l'arrivée du pont de Tuln, qu'on devoit dresser à Presbourg. L'Electeur de Saxen ayant pris congé de l'Empereur s'en retourna vers les* estats. Le Roy de Pologne ayant aussi bien que l'Electeur de Bavière et le prince de Waldek pris la résolution d'achever la campagne, Le Duc de Loraine fit assembler les officiers généraux de son armée pour en présence de l'Electeur de Bavière*? délibérer sur ce qu'on pourroit entreprendre. La pluralité des voix estoit pour le siége de Neuheusel; l'Electeur demandant de plus de commander un corps formé des troupes alliées pour agir séparément. La cour estant advertie de ces desseins approuva le siége de Neuheusel en cas qu'on en eust le temps, et que la faute* des nécessités requises n'y portoit obstacle, en laissant la disposition libre au Duc. Elle Luy mandoit en mesme temps,

que quoiqu'elle souhaitoit de favoriser ses alliés, elle trouvoit cependa difficile de pouvoir séparer l'armée qui ayant beaucoup pâty faute de fou rages s'estoit notablement diminuée: s'en remettant en tout à la prudenc et bonne conduite du Duc pour ménager cett'affaire. Cependant le pon s'acheva à Presbourg où l'armée ayant passé prit sa marche vers Com mora et Neuheusel; mais ayant trouvé ce lieu bien pourveu et le temp trop court pour en entreprendre le siége, on résolut d'aller vers Baraka Le Roy de Pologne pressoit extrêmement cette marche, et voyant qu nostre infanterie aussi bien que celle de Bavière marchoit fort lentemen contre les sentiments du Duc de Loraine qui taschoit de l'en dissuader, s'advança avec ses troupes vers Barakan; mais ayant rencontré en marche un corps de cavallerie ennemie advantageusement posté, il fut bien reçu, que son armée ayant esté mise entièrement en déroute, il per plus de 1500 hommes dans la fuite; sa propre personne et celle du prin son fils se voyant en péril d'estre pris, si nostre armée n'estoit survenue, le Duc ayant eu pressentiment* de ce qui estoit arrivé effectivement, l'ayant suivi de la cavallerie, de laquelle les ennemis s'estant apperçu ils se reti-rèrent avec précipitation. Le lendemain on trouvait bon de s'arrêter pour faire reprendre haleine aux Polonois qui en avoient effectivement besoing, et mesme pour attendre nostre infanterie et le canon. L'ennemi avoit esté renforcé par le nouveau Vizir de Bude et plusieurs autres Bassas, qui par une espèce de désespoir se jettèrent en furie sur l'aisle droite où estoit le Duc;* faisant marcher en mesme temps une partie de leur troupes pour attaquer l'aisle gauche; mais ceux qui estoient tombés sur la droite ayant esté par le Duc vigoureusement repoussés, et mis en fuite, ceux qui de-voient aller sur la gauche voyant fuir les autres, tournèrent bride en mesme temps, dans l'opinion d'échapper par la fuite, en laquelle estant poursuivis de trop près par les nostres ils furent fort maltraités et perdirent plus de 800 hommes devant* que d'arriver à Barrakan, où le tout s'estant jetté en foule pour passer de l'autre costé, le pont se rompit tout à coup. Le prince Louis de Baden qui estoit à leur queue s'en estant apperçu en donna advis au Duc, qui estoit, sans perte de temps, arrivé en personne, y fit mettre du canon chargé de cartouche qui fit un massacre horrible parmy ceux qui ayant resté en deçà ne sçavoient à quelle partie se résoudre: mais se voyant pressés l'espée dans les reins par les dragons et infanterie à la teste des-quels le prince Louis de Baden estoit entré dans les palanques, ils se jettè-rent la plus part dans la rivière qui en estoit si remplie que ce jour il se perdit jusqu' à 7000 hommes de la meilleure cavallerie des ennemis. La ville de Barakan fut pillée, les habitans et gens armés trouvés dedans taillés en piéces, et finalement reduite en cendre par la furie des Polonois enragés de la perte qu'ils avoient fait deux jours auparadvant. Le Duc qui voyoit la consternation de ceux qui par dessus le pont s'estoient retirés dans Gran, jugeoit le siége de cette place faisable. Ayant pour cet effect fait dresser un pont le* fit passer la cavallerie pour investir la place qui fust aussitost suivie de l'infanterie et du canon. On ouvrit les tranchées le 20me d'Octobre et on commença à battre la ville nommée la Wasserstadt, qui fust prise par assaut, la garnison s'estant retirée dans le chasteau où après 6 jours de ré-

ance elle demanda à capituler et sortit forte de 6,000 hommes effectifs furent conduits jusqu' à Bude. La place estoit pourvue de 18 pièces canon et une grande quantité des munitions de guerre et de bouche, et Duc y ayant mis garnison détacha quelques régiments pour renforcer les upes polonaises qui alloient prendre les quartiers d'hyver dans la haute ngrie: fit la répartition des quartiers dans la basse et dans les terres hélitaires, qui ayant esté envoyé à la Cour y fust ratifiée, et l'armée fort née par tant de marches et fatigues s'estant séparée au commencement mois de 9bre chaque régiment alloit vers le quartier qui luy estoit assigné.

Die Treue dieser Abſchrift wird nach vorausgegangener Vergleichung t dem Original hiermit beurkundet.

Karlsruhe den 3ten Mai 1839.

Großhzl Badiſches General-Landes-Archiv.

L. S. Mone (m. p.).

(In tergo). Aus dem Großherzoglich Baadischen Haus-Archiv zu Carlshe übernommen ins k. k. Kriegs-Archiv am 4 December 1839.

(Im k. k. Krigsarchiv sub «1683 — 13. — 3.«).

INDEX
NOMINUM et RERUM.

A.

Abbas de Czerwinsk. pag. 74.
Abaffi, Princeps Transylvaniae, in bellum contra Imperatorem a Turcis excitus. 34.
— medio Augusti Tibiscum transgressus, et cum Tekölio copias suas iuncturus, 257, 264.
— de Tekölii contra se machinatione aliqua praemonendus, 266.
— legatum suum Waida ad Imperatorem mittit, qui mediationem inter se et Tekölium oblatam declinat, 289, 347, 362, 409.
— Regi Poloniae cifris scribit, 428, 484.
— prae omnibus Turcarum subditis Christianis a Rege probus habetur, 445.
— 16° oct. discedente Vesiro Belgradum, in propria missus, 484, 520.
Abele, Baron von-, Kammer-praesident, 11, 315.
— vorgeweste, 548.
Absalom, Tekölii tabellarius et legatus, 402, 425, 445, 571, 626.
Agio, $^1/_2$ procento, 132.
Ahasverus, vid. Asverus.
Aichpüchl, (Aich Pagl) Kammerrath. 114, 148, 225.
Albrecht, KammerRath, 114, 148, 159, 225.
Alerac, = d'Alerac, vid. Dalerac.
Alexander Princeps, hussarorum vexillum eius nomine insignitum, 335, 622.
— primum Veziri turmas perrupit et fudit, 382.
— octo nobilium sodalium ea occasione occubuisse, 416, quinque binis ad Parkany pugnis, computatis gregariis quinquaginta milites vexilli huius periere, 459.
Alexandrowicz, inter eos, qui largitione Imperatoris donati fuere, conscriptus, 160.
Altenburg, oppidum prope confluvium fluminis Leytha cum dextro Danubii ramo, 169.
Althan Wenzl Graf v. in Polonia A° 1678. 150.
Aly, (Hali) Marquis d'- (Ally, Comte) voluntarius quidam Gallus. 418, 478, 624.
Amour, Amorek, idem quod Murmur vel Murmurek, nomen familiare Constantini filii Regis Joannis, 489.
Angern, oppidum Austria inf. ad flumen March, 5 milliaribus a Vienna, 3 a confluenti in Danubium distans, 274.
Angram vid. Angern.
Anhalt, Joannes Georgius, Princeps, Electoris Brandenburgiae legatus, condiciones submittendi auxilii duriores proponit, 246, 251, 254, 325.
— 6° Augusti Passaviam venerat, 247, 270.
— Anhalt iunior in exercitu Imperiali, 360.
— Relatio Principis Jo. Georg. ad Electorem Brand. de pugna Vienensi: Regem Poloniae summum totius exercitus imperium exercuisse, et ubique, ubi maximum periculum esset, affuisse; durante pugna sex vexilla hussarorum Duci Lotharingio in laevum aciei cornu submisisse; duces omnes insimul dignissimis laudibus extollit; Regis ingressum in urbem et convivium apud Commendantem Starhemberg describit, 382—385.
— post victoriam Viennensem negotiationibus sibi commissis ad finem perducendis incumbit, 406.
— a Rege Poloniae equo ornato donatus, 411.
Anspach, Marchese di- operam suam ad Viennam eliberandam offert, 270.
Apostoł, (Apôtre) Cosacorum turmae dux, 362.
Aquila super Rege in itinere circumvolans, bonum omen habetur, 365, 582, 619.
Archiepiscopus Leopoliensis, Lipski, 74.
— Gnesnensis, Wydzga Steph. 250, 329.
— Naxivanensis, pro legato ad regem Persarum eligitur, 228, 229, 231, 513.

— Salisburgensis, duo millia militiae suae in praesidium urbis Graz mittit, 227.
Arenberg Princeps, turmae prefectus in Regimine Taaffe, in pugna ad Petronel occisus, 168, 197, 638.
Arak, i. e. Harrach, ubi vide, 406.
Artilleria Regni Pol., e subsidiis Pontificis Max. summa 30 m. fl. iuvanda, 234.
Aslan Bassa, 626.
Aspremont, 631.
Asverus (Wrzospolski = Haidenpol), regiminis peditum proprietarius, 340.
— in pugna Viennensi lethali vulnere ictus, Posonio exspiravit, 416.
Ausbergh, rectius sine dubio Auersperg, Comes, 314, 330, 585.
— post victoriam Viennensem ipso vespere cum eo nuntio ad Imperatorem missus, 393.

B.

Baden, Hermannus Marchio Badensis, Consilii bellici Imperialis Praeses, 253, 265, 393, 585, 620, 629, 631, 638, 639, 646, 647.
— Ludovicus de-, in consilio bellico sub Posonio una cum Lubomirscio sentit pugnam conserendam esse, 205, 642.
— in pugna ad Stammersdorf, 299.
— post victoriam Viennensem eo ipso adhuc vespere duo regimina peditum in urbem intrare iussit, 383, 392.
— eius passim fit mentio, 393, 497, 585, 620, 626, 632, 633, 634, 637, 639, 645, 647, 649, 650.
— ad Electorem Bavariae missus, 431, 433.
Badisches Memoire, 628—661.
— pugnae Viennensis descriptio, 647, 648.
Banner, Baron v., Kammer Rath. 227.
Bareith, (Baraiter *) Marchese di- operam suam ad eliberandam Viennam offert, 270.
— post pugnam Viennensem domum se cum copiis Franconicis recipere a duce Waldeck iubetur, 432, 433.
Baratnaky, 266.
Barberini Cardinalis, Protector Poloniae, ad iusiurandum in manus Pontificis Max. nomine Regis Poloniae praestandum designatus, 67.
— Secretarium Regium Talenti hospitio excipit, 499.
Barkoczy, ex parte Tekölii Comiti Drascowicz scribit, 165.
— Styriam una cum Bathyani infestat, 236.
— 266.
Barzotzi, vid Barkoczy.
Bassa Agriae, in pugna ad Posonium cum suis copiis praesens, 206, 218.
— Alepi, Provinciae, a magno Veziro strangulatus, 449.
— alius „Alepi Vesirus", probabiliter strangulato suffectus, Strigonii Commendans, 612.
— Alepo Provinciae, Ali nomine, novus a magno Viziro suffectus. (in pugna ad Parkany captus perperam dicitur, 463, 468).
— commendans arcis Strigoniensis Basa Alepi erat, 508, 518.
— Alil, in pugna ad Parkany captus, 626.
— Budensis, vide Ibrahim Bassa, et Kara Mechmet.
— Erlauensis, in Danubio interiisse dicitur, 645.
— Mesopotamiae, in Vienna oppugnanda occubuisse, 619.
— provinciae Misir, i. e. Egypti, 611.
— Nicopoliensis, 518.
— Silistriae, Mustapha, (unus ex septem Vesirorum),
— in pugna ad Parkany captus, 463, 468, 606, 626.
— Varadini, in pugna ad Posonium cum copiis suis praesens, 206. 218.
— occubuisse dicitur. 209, cf. 645.
Bathyani, 631, 636.
— ad Rebelles descit, 196.
— ad Turcas cum descivisset, Styriam ad defectionem perducere conatur, igne et ferro comminans, 199.
— a Caesareanis repulsus una cum Bassa Canissae, 227.
— Styriam incendiis infestat, 236.
— eius fit mentio, 422.
— ad obsequium Imperatoris revertitur, et Turcas infestat, 425, 461.
Batzi, „Captain of dragons", inter occisos ad Viennam nominatur, 419.
Bavariae, vid. Maximil. Emanuel, Elector.
Bavariae, equitatus auxilio veniens, primo ad Styriam cum Dynewaldio tuendam adhibetur, 193.
— 25° Julii militia Bavarorum iam in itinere, 200.
— 31° iam Cremsam advenisse dux Lotharingiae opinatur, 220, 267.
— Pucci 4° Augusti refert, ultimis iis diebu Passaviae perlustratam fuisse, 226, cf. 64
— de connubio aliquo in Domo Bav rica cum Rege Pol. aliquid actum f isse videtur, 229.
— Bavaricis copiis pacto praecavetur, ne q nimio labore detrimentum capiant, 23

— tormentorum bellicorum 24 Bavaros secum adducturos esse, 236.
Bavariae, copias eorum 7° Augusti Lintzio adesse, 236.
— a Cremsa Tulnam in dextra iam Danubii ripa venerunt, 349, 588.
— ad Strigonium pedites veniunt, 476, 609.
— non plus quam mille demum in Hungaria remanserunt, 542.
— exercitus in pugna Viennensi sub Duce suo, 622, 647.
— nocte post pugnam milites Bavari circa Regem Poloniae sub arbore quiescentem vigilant, 622.
Beauvais, Mr. de-, i. e. Episcopus Belovacensis, Janson de Fourbin, 418, 442.
Beck, 231, 263, 640.
— sui regiminis militem quemdam Viennam pervenisse perhibetur, 247.
Bedik, P. pag. 513. Archiepiscopus Naxivanensis, ubi vide.
Belchamps, KammerRath, 114, 148, 159, 369.
Belli contra Turcas finis seu scopus foedere proponitur: pro Imperatore Regnum Hungariae recuperandum, pro Rege Poloniae Camenecum et Podolia revindicanda, 68.
Bellini, negociator Vien. 121.
Bełkacki, in pugna Viennensi morte occubuit, 416.
Bełżecki, (perperam Bielżecki scriptus), Palatinides Podoliae, cohortis loricatae Praefectus, 338.
Berens, regiminis peditum proprietarius, 340.
Berner, Colonellus a tormentis, in defensione Viennae vulnere affectus, 256.
Berthalloti, negociator Vien. 121.
Bethune, François Marquis de-, qui Legati Gallici in Polonia munus obiverat, 418, 442, 458.
Białowski Felicianus, (forsan idem qui Białogłowski alias nominatur), cohortis loricatae Praefectus, 338.
Bidziński Stephanus, Castellanus Sendomiriensis, Vigiliarum Reg. Praefectus, expeditionis Viennensis socius, 262.
— vexillum loricatorum habuit, 336, item levioris armaturae, 339, item regimen dragoniae, 341.
— morbo in Hungaria laborat, 424.
— reticentia Principis Jacobi nomen eius tegitur, 625.
Bielicki, Rotae Magister sub signis Lubomirscii,
— in pugna ad Posonium Turcas in fugam vertit, 206.
Bieliński Franciscus, Palatinus Marieburgensis, (partium gallicarum assecla), ad foedus deputatus, 65.
— eius vexillum Hussarorum in reditu iam exercitus, 9° novbr. demum in castra advenit, 613.
Bielowski Petrus, Thesaurarius terrae Podoliae, cohortis loricatae Praefectus, 338.
Bieslk, oppidum Silesiae, in confinio Poloniae, ad fluvium Biała, exadverso oppidi eius naminis situm, 188, 240.
Blumberg, Sebastianus, Baro, Consiliarius Legationis, in Moschoviam una cum Zierowski mittitur, 500.
Bogusz Alexander, cohortis loricatae Praefectus, 338.
— Martinus, Sub Dapifer(?) an Succamerarius(?) Nowogrodensis, cohortis loricatae Praefectus, 338, item et levioris armaturae, 339.
— Thomas, cohortis loricatae Magister, 338.
Bohemia, fomentatione quadam et metu seditionis villanorum contra heros suos inquies, et sollicitudinem augens, 199.
Boim, Secretarius Regius, 483.
Bonvisi, vid. Buonvisi.
Borek, Castellanus Radomiensis, vexillum loricatorum habet, 336, ubi „Boka" corrigendum in „Borka".
Borelli, negotiator Viennensis, 100, 161.
Borgo Mainero, Hispaniae Ablegatus, apud Imperatorem multa auctoritate pollens, colligationi cum Gallia, et auxiliis a legato Gallico Ratisbonae oblatis accipiendis firmiter obstat, 247.
— consilii, ut Imperator Leopoldus ad exercitum se conferat, promotor perhibetur, 247, 270.
— cum ipso profecturus, 297.
— a Rege Poloniae primum audientiam expetit, post non apparet, 399, 406, 425.
Bosen, Exercitus Saxonici officialis, 333.
Bottoni, superioribus annis in Moscoviam missus fuisse commemoratur, 500.
Bowe, i. e. Beauvais.
Böller Heinrich, mercator Viennensis, 94.
— Boller, 112.
— pecuniis comparandis inserviens, 113.
Brandeiss, KammerRath, 114, 148, 159, 225.
Brandenburg; ministri Electoris commodis Gallicis inservientes, 39.
— Imp. Leopoldus auxilium Electoris Brandenburgiae quaerit, 168.
— Regis Poloniae literis ad auxilium Imperio periclitanti ferendum invitatur, et quas ex foedere copias auxiliares submittere

debet, ut Cracoviae cum exercitu Polono iungantur, 176.
Brandenburg, Imperatori Leopoldo efficacius auxilium offert, sed ea conditione, ut aliquot principatus Silesiae statim et immediate sibi extradentur, 246.
— „tre Ducati nella Silesia" 247, 325.
— dubitatur, an Imperator auxilio sat egeat, et „sincere" iuvari velit, 252.
— subsidium Brandeburgicum iam ad tempus venire non posse, 320, 325, 328.
— pecunias pro sustentando auxilio promisso expetit, 325.
— copiae auxiliares Brandenburgicae 12° demum octobris in castris Regiis sperabantur, 468, 15° iam affuerant, 476, cf. 608, 626.
Branicki Stephanus, Capitanens de Brańsk, hussariae vexillum habet, 336.
— vexilli levioris armaturae Rotmagister, 339.
Braun, Medicus Regius, in comitatu Regis expeditionis Viennensis socius, 261.
Breiner, Breünner, Breunner, Graf, GeneralkriegsCommissär, 134, 142, 212, 285.
— supremam de annona suppeditanda curam gerens, 155, 266, 272, 287, 309, 322, 323, 367, 368, 464, 473, 579.
— Seyfridt Christoph, 324.
— Regi Poloniae per Austriam iter facienti commeatum suppeditatum esse refert, 341.
— consilio Steteldorf. adhibitus, 585.
— ad hiberna cum Rege Poloniae decernenda deputatus, 542.
Breza Albertus Constantinus, Castellanus Posnaniensis, ad foedus conflandum deputatus, 66.
— in libello largitionum conscriptus, 100, 160.
Brodecki, Joannes Casimirus, Capitaneus Jasliensis, cohortis loricatae Rotmagister, 337.
Bronikowski, de eius historia fit mentio, in adn. pag. 334.
Brunae arcis per auctorem diarii itineris, „Artilleriae Praefectum" aestimatio, 582.
Budiani, 631, 636, vid. Bathyani.
Bułyha, Cosacorum turmae Praefectus, 534.
Buonvisi, Cardinalis, Pronuntius ad aulam Imperatoris, Lintzio commoratus, 177, 399.
— in oppidum Braunau se confert, 179.
— Imperatorem Cremsam versus non comitatur, 297, 315.
— pecunias ad commeatus exercitui comparandos a Pontifice Max. assignatas habuit, 399, 401.
— cum ducibus exercitus Lituani ipse per se, sine Regis interpositione eoque inscio egit, 409.
Buonvisi, Regi Joanni respondendo verba dat, 417.
— Vice-Cancellario ad literas respondere tardatur, 441.
— a Nuntio Pallavicini de difficultatibus belli contra Hungaros rebelles promovendi informatur, 531, 568.
Butler Joannes, Colonelli locumtenens in militia Lubomirscii, sic dictorum Arcabusiorum Praefectus, in pugna ad Posonium fortiter rem gerit, 206, cf. 618.
— regiminis peditum in exercitu Regni proprietarius, 340.
Bykowski Victor, cohortis loricatae Praefectus, 338.

C.

Calliere, ministrator aliquis Morstinii, cum quo sibi ad invicem literas cifris scriptas mittebant, 50.
— clavem legendi cifras extradere renuit, 290.
Camerae Aulicae ex Consilio bell. aul. notum fit, quibus necessitatibus belli sit satisfaciendum, 212.
— de commeatu exercitui Polono per Silesiam iter facienti suppeditando, 276.
— bona Cameralia ut ab exercitu Polono per Hungariam iter facturo quam minimum damnum capiant, Rex Poloniae sollicitatur, 438.
Camesina, eius mentio fit in notis ob locos operis „Wiens Bedrängnisse" adductos, 310, 334.
Cancellarius Regni, (Kanclerz W. Koronny), Wielopolski Joann. 188.
Canzler Kiiowski, Episcopum Kioviae, Załuski, significat,, qui Reginae Cancellarii tum munere fungebatur.
Capitanei (Starostowie) anno 1683:
— Bobrujski, Połubiński Krzyszt. 570.
— Brzeski, Sapieha Kazim. 66.
— Chełmski, Rzewuski Mich. Flor. 487.
— Dobczyce, Jordan Fr. 66.
— Horodło, Prusinowski, 424.
— Kowalski, Morstin, 429.
— Lubelski, Daniłowicz Pet. 361.
— Łucki, Miączyński, 345.
— Międzyrzec, Rozrażewski, 90.
— Nowomiejski, Krasiński Jan, 447.
— Opoczno, Małachowski St. 424.
— Raygrod, Grothus Eust. 66.
— Sendom. Lubomirski Ioz. 361, 426, 454.
— Stobnicki, Lanckoroński Fran. 537.

)itanei anno 1683: Varsaviens., Krasiński Joan, Ref. Reg. 66.
- Wieluński Olszowski Marc. 66.
- Włodzimirs., Zaborowski Stef. 66.
)itaneus Vislicensis, Denhoff Fran. Theod. 340.
- Winnicensis, Chodorowski Christoph, Posonio in Hungaria ex morbo fatis cessit, 424, 441, 444.
)liers, (Caspar Zdenko Kaplirz) Comes, Vice-Praeses Consilii bellici, ad Ducem Lotharingiae missus, 635.
- Regens urbis Viennae creatus, 640.
- cincto iam obsidione notificatur, quid ad maturandum ex Polonia auxilium actum sit, 174.
- item de auxilio Bavarico, 175.
- literae eius ex oppugnata urbe Vienna de die 8° Augusti ad Ducem Lotharingiae, 255.
- similiter alterae de die 12° Augusti, quibus ravelinum a hoste expugnatum nuntiat, et insigniter instat, ut Viennae „sine temporis amissione" succurratur. 256, 275, 644.
)rara Aeneas, Geeneralis, 629, 631, 633.
- in consilio Steteldorfiano, 585.
- in convivio apud Commendantem Starhenberg, 384.
- Starhenhergi promotione iniuriam passum, 417, 425.
)rara Albertus, Comes, Internuntius Constantinopolim missus, 628, 629, 637.
- quae retulerit, duci Lotharingiae communicantur, 211.
- eius de militia Turcarum opinio, 269.
- Passaviam 15° Aug. venit, usque Tulln quasi in captivitate per Turcas deductus, 270.
·a-Mustapha, magnus Vesirus, adventus eius ad flumen Raab describitur, 168.
- a 1° usque ad 7° Julii sub Javarino commoratur, 169.
- pontem in Danubio urbi Posonio aedificare iubet, 218.
- Tekölio ad iterandam in Moraviam incursionem 12 m. submittit, 229.
- tentorium suum super suburbium St. Udalrici ponit, 639.
- ad nuntium adventantium in succursum Viennae copiarum colligatorum, suas quoque copias undique Viennam versus ciet et parat, 297.
- et maiori quam umquam contentione urbem premit, 312.
- nihil certi de adventu exercitus Poloni scivisse, Rex Poloniae opinatur, 347.
— a Rege Polono ob castra parum caute extensa vituperatur, 374.
— in pugna Viennensi in dextro suae aciei cornu se tenebat, 622.
— una veste opertus ex pugna aufugit, 377, 595.
— in fuga vestigia eius sat vivida insectatione stringebatur, tamen effugit, 377, saucius, 601.
— proelio iam ad internecionem vergente ipse campo decessisse, imperiumque ulterioris pugnae Bassae Budensi commississe dicitur, 648.
— eius ante fugam arreptam cum Hano Crimensi colloquium, 380, 384.
— praeda de Veziro capta breviter enumeratur, 384, 419.
— ob inscitiam rei militaris vituperatur, 419, 641.
— Belgradum versus discessisse, 425.
— Tataros in Poloniam ut incursionem faciant, permovere conatur, 428, 430.
— Hanum Crimensem, Murad-Gierei imperio destituit, et in exilium mittit, 444, Passasque aliquot strangulavit, 449, 461, et usque ad quingentos alios officiales, 461, 472.
— 15° oct. in castris ad Budam adhuc se continebat, 475.
— 16° oct. Belgradum versus abiit, 484, 520, 609.
— a militibus suis male audit, 510.
Caraffa, Comes, Supremus vigiliarum Praefectus, 631.
— ad Regem Poloniae a duce Lotharingiae missus, 255, 273, 284, 305, 618.
— item ad Jablonovscium, 262.
— 26° Aug. a Rege Pol. in castris ad Corneyburg redux, 306.
— de commeatu suppeditando curam gerit, 323.
Carignan de Soissons, (Sabaudiae Princeps Eugenius), Parisiis profugus, 290.
Carlowiz, Strigonio recuperato praeficitur, 542.
Carolus, Lotharingiae Dux, oppido Kittsee castra movet, 633.
— hostem iam adventare, et iam citra Albam Regiam esse, nuntiat, 156, cf. 634.
— ad relationem de hoste iam ad flumen Raab progresso, responsum ex consilio bellico fert, ubi varia minus apta consilia intimantur, quibus dux L. minime obtemperavit, 163, cf. 636.
— operationes suas bellicas iustificat, ab urbe Vienna ne intercludatur, probe se prospexisse, 166.

Carolus, Loth. D., in conflictu ad Petronel de equo descendit, 197.
— postridie post discessum Imperatoris ab urbe Vienna, cum equitatu suo eo venit, 167.
— series literarum et relationum eius de statu et progressu rerum bellicarum: 168, 175, 181, 186, 201, 216, 217, sqq. 229, 235, 236, 255, 257, 263, 273, 275, 280, 297, 305, 310, 431, 432, 433.
— regem Poloniae suplicari vult, ut quo citius auxilio veniat, 169.
— urbi Viennae timet, ibid.
— auxilio Regis Pol. fultus, Turcam a proposito repulsum fore, confidit. ibid.
— Imperatori Leopoldo de statu rerum bellicarum refert, Viennae quo citius auxilio veniendum ducit, de necessariis parandis admonet, 175.
— 20° Julii sententiam suam consilio bellico aperit, auxilium ad eliberandam urbem Viennam per montes Viennenses ducendum esse, 180.
— a Rege Poloniae instantissime exposcit, ut Viennae quam citissime succurrat, ex qua „salus totius Christianitatis dependeat", 181.
— post conflictum cum Turcis pontem in Danubio igne consumi iubet, et ab omni cum urbe obsessa communicatione intercluditur, 184.
— consilia eius ab aulicis iniuste notantur, 189.
— Regem Joannem ipsum adventurum nuntiat, 192.
— per Comitem Taaffe instructionem ab aula de modo et consiliis eliberandae Viennae accipit, 192.
— regimen peditum Ducis Lotharingiae ex Tirolia accessitur, 200.
— de tempore, quam diu Vienna sit restitura, nihil certi dici posse asserit, auxilia colligatorum urgenda, peditatum undique cogendum, et eliberationem urbis in casu extremo etiam ante adventum Polonorum suscipiendum, 201, 269.
— Moraviae contra incursiones defendendae se non defuturum; Silesiam satis esse tectam, ibid.
— summam vero rei et omnis securitatis in succursu Viennae maturando versari, ea enim urbe capta, nullam salutem sperandam a copiis subsidiariis serius venientibus, 202.
— via, qua succursus duci deberet, mons Caesius proponitur, exclusiis aliis, ibid.

Carolus, Loth. D., expeditio Ducis Posonium versus, ibique pugna, 203, sq. cf. 641, 642.
— 26° Julii signa movet, ad Marchem pernoctat, 27° Marcham transit, 28° sub Posonium venit, 29° pugna ad Posonium, 30° ad Marcham revertitur, 203—208.
— imperia et rationes bellicae a duce Lotharingiae initae, a Consilio bell. aul. probantur, de auxiliis, commeatu, et navibus congregandis, tum de pecuniis suppeditandis curam geri, persuadetur, quae Alb. Caprara retulerit, ipsi communicantur, 211.
— Regi Poloniae de consiliis suis et operationibus bellicis nuntiat, eiusque quam citissimum adventum exoptat, tum relationem de pugna ad Posonium transmittit, 216.
— providentiae eius bellicae, qua securitati suae et auxiliorum a ponte Posoniensi maxime timet, specimen clarum, 218.
— emolumenta victoriae ad Posonium reportatae enumerat, 220.
— securitati communicationis cum auxilio ex Polonia sperato maxime providet, 220.
— urbi Viennae non parum timens animo sollicito succursum accelerandum urget, 220.
— discriptionem territorii Viennensis Regi Joanni mittit, nihil ex urbe inde a 22 Julii (ad 5 Aug.) accepisse cruciari, inde sollicitudine premi, accelerari motum Sieniawscii et Łazinski cupit, cum iteratum Rebellium impetum, additis a Veziro 12 m. fama adferret, 229.
— Danubii transitum ipsa sub urbe Vienna, coram hoste, impossibilem esse, Regi renuntiat; traiciendum ponte Tulnensi, iter per montes sumendum, qui exercitui Christiano tutamento aliquo contra equitatum hostium sint futuri; in quibus omnibus consilium bellicum in sententiam Regis sibi per scriptum apertam, ivisse declarat, 230, 231, 268, cf. 644.
— Campiducem Sieniawscium literis adit, ut motum suum Viennam versus acceleret, 232, 275.
— de altera cum Tekelianis, iam in Moravia, pugna, deque re per militem Polonum optime gesta, Regi Joanni refert, accelerandum motum Sieniawscii, Łazninscii, ipsiusque Regis iteratis precibus exposcit, 235, 246.
— ne Turcae Danubium transeant, satagit, 236.
— primo quidem a Rege Joanne non valde probatur, tum vero rectius cognitus continuis laudibus extollitur, 250.

Carolus, Loth. D., ex Imperatore quaerit, quomodo se ratione summi imperii erga Regem Joannem habere deberet, responsumque fert, hac in re foederis conditionibus standum, 251.
— Regi Poloniae necessitatem urbi Viennae quamprimum succurrendi proponit, rogatque, ut ipse in persona advolet, quo duce periclitanti rei Christianae provideatur, 255.
— Supremo Exercituum Pol. Duci Jabłonovscio statum urbis Viennae oppugnatae describit, eumque rogat, curet ut motus auxiliorum acceleretur, 262.
— Imperatori 17° Aug. refert, Viennam valde iam periclitari, ideoque cum auxiliis Polonis, Bavaris et Franconicis succursum iam tentandum, 264, 267, 275.
— 24 m. militum sub imperio suo habere, 18° Aug. perhibetur, 269.
— adventu Regis Poloniae, ipsius in persona, apud se non gavisum esse, narratur, 269.
— Starhenbergi morbo graviter angitur, 273.
— Regi Poloniae de statu rerum, suisque consiliis referens, motum auxiliorum, eiusque solius demum personae adventum accelerari petit, subiungens, solum Regem sibi desse, „pro inchoando tam urgente et tam necessario opere", 273.
— pontem ad Tulnam parat, quo Poloni Danubium traicere possint, ipse quoque illuc moturus, 20° Aug. Wolkersdorfium venit, 275, 299.
— militibus Polonis in proeliis vulneratis providet, 275, 285.
— literas Starhenbergi ex obsessa Vienna de die 19° Aug. submittens, summam succurrendi necessitatem Regi Joanni proponit, 281.
— pugnam ad pontes Viennenses brevi describens, Campiductorem Sieniawski contente invitat, ut 27° Aug. secum Volkersdorfio conveniat, 298, 301, cf. 619.
— pugna haec ad „Stammerstorff" nominatur, 298, „Rossdorf" 645.
— impetum in Turcas ipse in persona ducit, 299.
— nimium periculis se exponere notatur, 300.
— de pugna ad pontes Viennenses Regi Joanni refert, et adventum Regis vivide exoptat, 305.
— militi Polono eximias laudes tribuit, 306.
— gratulari sibi, quod brevi duce Rege Polono Viennae sit subventurus, 306, 310.
— Starhenbergi et Capliers literas die 27° Aug. scriptas, Regi Pol. mittens, summam urbi periclitanti succurrendi necessitatem proponit 310.
Carolus, Loth. D., naturae dotes et mores ducis Lotharingiae a Lubomirscio Regi Joanni descripti, 319.
— ex Imperatore quaesivisse, quo modo se ad Regem adventantem eiusque exercitum habere deberet, responsumque tulisse, 321.
— ex inopinato Regem Poloniae in itinere convenit, 328, 583, 619.
— apud ipsum in convivio, eius mores, abstinentia et conversatio, 329, 584.
— lingua Polona loqui experitur, 329.
— post convivium nocturno intinere in castra sua redit, 330.
— imperio militari Regis Poloniae, una cum aliis exercitus Christiani ducibus, parere, paratissimum animum declaravit, 330, cf. 357, 620,
— figura eius, mores, modestia, eruditio, scientia militaris, humanitas et probitas a Rege Joanne descriptae et valde probatae, 330, 331, 360, item ab anonymo, 350.
— cum Rege Poloniae consilia communicasse, 333, 619, 620.
— locus in acie ipsi a rege Polono decernitur, in laevo cornu, 374.
— cum Electoribus non sine certamine quodam de principatu imperii militaris res cesserunt, 348.
— tesseram militarem accipiendi causa, ipse in persona ad Regem Poloniae quotidie venit, 360.
— a Marco d'Aviano effusas laudes sortitur, 366.
— post victoriam reportatam postridie solummodo, 13° mane, ad Regem venit, 379.
— ob rem in pugna ad Viennam egregie gestam a Principe Anhalt in relatione sua summa laude dignus habetur, 383 cf. 393.
— cum Rege Poloniae urbem Viennam non intravit, 394, 623.
— obiter eius fit mentio: 400, 402, 403, 412, 425, 497, 507, 521, 523, 575, 584, 585, 586, 599.
— postquam ab urbe Vienna castra sua illis Regis Joannis admovisset, quotidie ad ipsum ventitat, 418, cf. 598.
— consilia de ulteriori bello prosequendo cum Rege communicat, 420, 431, 432.
— de amnistia Rebellibus Hungaris, concedendane an deneganda sit, ex Imperatore sciscitatur, 422.

Carolus, Loth. D., Electorem Bavariae ut in societate ulterioris belli retineat, satagit, 431, 432, 433.
— Imperatori de statu rerum refert, 437, 438, 497, 541, 542.
— regem in castris prope quotidie visitat, 441, cf. 624.
— poenituisse ipsum, quod contra Regis consilium post victoriam Viennensem Budam protinus non agressus fuerit, 441, 444, cf. 463.
— a Rege itineri se Parcanum versus accingente invitatur, ut cum equitatu sequatur, 450, 452, 453, 625; cf. 626.
— consilia Imperatoris et mandata conclusionem operationum bellicarum concernentia accipit, 463, 490, 554.
— Pontifici Max. de victoria ad Parkany a se reportata nuntiat, 479.
— Commissariis Tekölii nihil exoptati nec grati declarasse videtur, 487, cf. 498, 521.
— Regi Joanni valedicit et Viennam versus proficiscitur, 523, 613, 627.
— nova tamen in scriptis submittere non desinit, 552.
— obiter commemoratus: 585, 612, 613, 617, 622, 623, 631, 632, 639, 649.
— rationes belli gerendi ipsi a consilio bellico cautissimae iniunctae, 193, 266, 271, 632, 633, 634.
— urbi Viennae iam nimium periclitanti, ipse cum Bavaris, non expectando adventum Regis Poloniae, in succursum eundi consilium agitasse, 645.
Caspar Johann, (Schlesischer Oberambtmann) 101.
— Silesiae a militibus timens iter exercitui per Hungariam consulit, 102.
— de commeatu Regi Poloniae eiusque exercitui per Silesiam iter facturo multum ambigit, 240, 241.
Cassovia, urbs Hungariae sup. in flumine Hernad, satis munita, Tekölianis partibus addita, 629.
— ut a praesidio Caesareanorum libera maneat, Rex Joannes instanter poscit, 540; frustra, 554, cf. 563.
— Turcae a Tekölio in praesidium Cassoviae adsciti dicuntur, 552, 558.
— Rabatta urbem vi capi non posse declarat, 561 cf. 579.
Castel, 632.
Castellanus Cracoviae, vid. Potocki Andreas.
— Haliciensis, Zamoyski Casimirus, 340.
— Kioviensis, Podlodowski Nicolaus, 459, 483.
Castellanus Livoniae, Felkersamb Otto, 158 360, 445, 476.
— Lubaczoviensis, vide Druszkiewicz, 307, 336, 344, 577.
— Mesiritiae, (Kasztelan Międzyrzecki), Rozrażewski, 327, 483.
— Vilnensis, 339.
— Volhyniae, Leduchowski Stephanus, 338, 424.
Castelli, dragones eius in insalam Schütt acciuntur, 166.
— Maggior Domo Maggiore dell'Elettore Palatino, 270.
Cauniz, (Kaunitz), legatus Imperatoris ad Electorem Bavariae, 179.
Celadon, nomen figuratum, ipsum Joannem Regem in literis ad uxorem significans, 363.
Celerin, foemina aliquis Brunae, quae in Polonia quondam vixisse, et nota fuisse videtur, 319.
Cellesi, vid. Cellini.
Cellini, (Sergente maggiore nel regimento Montecuculi), in conflictu ad Petronel occubuit, 168.
— non occubuit, sed ex vulnere ibi accepto recreatus, 247.
Census a pecuniis anticipatis 1% quovis mense conceduntur, 119, 130.
Cetner Alexander, Capitaneus Szczurowicensis, hussariae vexillum habet, 336.
— item peditum regimen, 340,
— Stanislaus, Vexillifer Czerniechoviensis, cohortis loricatae Praefectus, 337.
Chełmski Marcianus, Castrametator Regn. largitione notabili fruitur, 100, 160.
— dragonorum regiminis proprietarius, 341, 430.
— passim commemoratur, 300, 445.
Chiaki, (Czaki) Ladislaus, Comes, in Poloniam et Valachiam mittendus, 165, 407, 408, 513.
— Javarini Regem salutat, 600, 624.
Chodorowski Alexander, Succamerarius Leopoliensis, loricatorum vexillum habet, 337.
— Posonio morbo correptus decumbit, 441.
Chorąży Koronny, Vexillifer Regni, Leszczyński Raphael, 407, 552, 554.
— Poznański, 611, anno 1674, Skoraszewski Wład. Mich. num anno 1683 (?) mihi quidem non constat.
— Zatorski, 611.
Chrapowicki Joannes Antonius, Palatinus Vitepscensis, deputatus ad foedus, 65.
Cieliński Martinus Castrametator Regni (?), vexillum loricatorum habet, 336.

Cieński, (Ciński) Martinus, Vexillifer Sieradiensis, hussariae vexillum habet, 336.
Cieszkowski Succamerarius Czerniechoviensis, loricatorum vexillum habet, 337.
Cifrae, seu notae occultae, a Morstino expetuntur, 116.
Clerus Polonus, praeter solitas impositiones et tributa, particulares a se sustentandas cohortes militum in usum Reipcae conducendas declarat, 74.
— insuper ducenta milia fp. ad sustentationem militis Reipcae persolvenda, 83.
Clivissa = Gliwice = Gleiwitz, 294.
Cohary, 629.
Collegium deputatorum per Imperatorem ad defensionem Viennae procurandam,
— relatio eiusdem ad ducem Lotharingiae de die 27° Augusti, desperatum quasi urbis statum exponit, summamque sine ulla mora succursus afferendi necessitatem demonstrat, 312.
— „maius esse periculum, quam calamo confidi possit", 313.
— „ne uno quidem momento tardandum", 313.
Colligatio, vide Foedus.
Colonna, Graf, Phasianos aves, pro mensa Regis demandatos, denegasse perhibetur, 260.
— imo, satis horum Rex habuit, cum partem earum etiam Zołkieviam nutriendas miserit, 291.
Colourat vid. Kolowrath.
Comitia anni 1683, causa Morstini de clandestina in rem Galliae conspiratione multum turbata, 57.
— a Galliae fautoribus rumpi periclitantur, 73, 79, 87.
— feliciter concluduntur 18 Aprilis, 88.
Commeatus, de commeatu, militi polono ut suppeditetur a Praetoribus, lege publica providetur, 85.
— Camera Aulica obligationem commeatus Regi eiusque exercitui in itinere per Silesiam et Moraviam suppeditandi in Ordines earum provinciarum declinat, 238, 250, 277, 279, 286, 415.
— et Saxonico exercitui per Bohemiam iter facienti commeatus suppeditatur, 286.
— commeatus et pabuli Cremsae et ad Stockerau pro exercitibus cogendi et comportandi dispositiones factae, 322.
— ex Imperio per Regensburgam et Norinbergam comportatur, 322.
— commeatus in itinere sat abunde suppeditatus, 326, 346.
Commeatus, in transitu saltus Viennensis, et inde diebus posterioribus plane defecit, 375, 399.
— panis sicci copia notabilis in Turcarum receptaculo quodam capitur, 405.
— commeatus suppeditari in ulteriori per Hungariam itinere desiisse conqueritur, 441, 460.
— tandem 15° oct, ex arce Comora advehendi sperantur, 474.
Commentarius Badensis, 628—651.
— pugnae Viennensis ibidem descriptio, 647, 648.
Comora, (Commorn) arx munitissima in confluenti Vagae et Danubii, incolae minis ad fidelitatem arcendi, 266.
— Rex Poloniae arcem visitat, 602, 625.
Comte, i. e. de Maligny, ubi vide. 231, 302, 326, 345, 382.
Concin, (Conzin), Comte, KammerRath, 114, 148, 159, 549.
Consilia postcomitialia, (Rada poseymowa), 21 Aprilis inchoata, 90.
Consilii bellici Stetteldorfio habiti decursus et conclusio a quodam anonymo descripta, 349, 585, cf. 645.
— suas quisque dux copias iunctim ducere contendit, nec allis misceri, 349.
Consilium bellicum Imperatoris, 631.
— duci Lotharingiae quaedam intimat, quibus ut minus aptis minime obtemperavit, 161, cf. 632.
— a Rege Poloniae petitum, ut Turcis appropinquantibus 4 m. equitum ad Schultzium et 5 m. ad exercitum Lotharingianum mittat, 162, 163.
— pontem in Danubio ad urbem Posonium construendum putat, 163.
— alia eiusmodi inania consilia duci Lotharingiae praecipiuntur, quae nisi Lotharingius ipse meliora arripuisset, Imperio periclitanti nullam praebiturae erant salutem, 163.
— obsessa iam Vienna auxilium a Rege Pol. ex vi foederis exposcitur, simul innuendo, militiam quemdam ex superiori Austria motam, tum Electorem Bavariae insigne auxilium pollicitum esse, 172.
— consilia et dispositiones Ducis Lotharingiae iniuste reprehendit, 190.
— Duci Lotharingiae ante omnia iniungit, ut terras hereditarias ab incursionibus hostium tueri prospiciat, 193, 266, 271, 634. Danubium a hoste transgredi impediat, ibid.
— de succursu urbi oppugnatae dando nihil

adhuc statuitur, cis aut trans Danubium progrediendum foret, 193.
Consilium bellicum Imperatoris, inter alia eum modum succurrendi admittit, ut exercitu medios inter montes Caesium et Styriae Alpes ducto, hostes a meridie, ex parte urbis Neustadt petantur, 194.
— de operationibus exercitus Ducis Lotharingiae, item de statu rerum in obsessa Vienna quotidie informari cupit, 211.
— fuisse quosdam, qui exercitum colligatorum ponte sub Posonio transferendum, indeque Vezirum commeatum ipsi praecludendo, debellandum, 269, cf. 644.
— post victoriam Viennensem et discessum exercitus Poloni ab urbe multum a Rege carpitur, et negligentiae socordiaeque incusatur, 401, 404, 406, 407, 460, 520, 603.
— 28° Sept. Rex Joannes ea adhuc opinione erat, arcem Neuhäusel contra ipsius sententiam oppugnatum iri, 425.
— res publicas opinione Vice-Cancellarii in Austria non melius, quam in Polonia, administrari, 440.
— Regem Poloniae eo permovendum praecipit, ut hibernarum occupandarum causa Rebelles ulteriori bello premat, urbes Solnok et Debrecin aggrediatur, et in Transylvaniam usque procedat, 463, 490, 498.
— Strigonium vi oppugnandum, quin Budam ipsam vergente iam anno aggrediendam praesumit, 463, 490.
Conti, François Louis, Prince de-, Parisiis evasus, 290, 618.
— Francofurti subsistit, 328.
— et Parisios revertitur, 350.
Conventus particulares (Sejmiki), a Galliae adherentibus ruptum iri, 63.
Cordovanoski vid. Kurdwanowski. 248.
Corneyburg, Imperator in itinere suo versus Lintz, ibi pernoctat, 167.
— dux Lothaningiae ibi castrametatus, 306, 310.
Cosaci Zaporovienses, ad societatem belli contra Turcas exoptati, 97.
— primores eorum nonnulli ultro se offerunt, 123.
— pecuniae pro iis ex subsidiis Pontificis M. destinatae, 233.
— Rex iter Viennense arrepturus Cosacorum aliquot milia retro adhuc morantium desiderat, 244, 316, 320.
— Viennae iam adpropinquans Rex Joannes multum conqueritur, quod eorum usu sit expers, 326, 361, 362, 373.
Cosaci Zaporovienses, post peractam iam ad Viennam pugnam tamen Regem sequi iubentur, 382, 429.
— reliqui cum exercitu Lituano, 446.
— a principio, sub arce Strigonii, male rem gerunt, et vituperantur, 475, 484; post sub Secsen strenue re gesta eximiae laudis partem assequuntur, 534, 539.
— 10 m. eorum automno Turcas in Podolia invadunt et fudunt, 503.
— ut cum Tataris committantur, Imperator curare praecipit, 507.
- ad incursiones illas suas per mare nigrum in ditiones Turcicas resumendas, et in Reipcae Polonae obsequium redire, prompti inveniuntur, 578, 627.
Coyer, de illius historia Joannis III fit mentio in adnotatione, 334.
Cracovia, si forte a Turcis obsideretur, Caesar excercitu succurrendi obligationem accipit, 68.
— de eius fortificatione et praesidio cura geritur, 90.
— casum Viennae Joannes III magis reformidat, quam Cracoviae, 188.
— praesidium arcis Crac. 341.
Crems, oppidum munitum in laeva Danubii ripa, novem ab urbe milliariis distans, quo Imperator cum Imperatrice alteram in itinere noctem quievit, 167.
— ibi commeatus et pabuli copiae comparandae iubentur, 322.
Croix, (Crois) Obrist-Leutnant, in defensione Viennae vulnere affectus, 390.
Crollolanza, KammerRath, 114, 148, 159.
Croy, Carolus Eugenius, Dux, Feldmarchal-Lieutenant, 632, 634.
— eius peditum regimen 4° Julii Viennam versus accitur, 163.
— in pugna Viennensi vulnere afficitur, 393; cf. 542, 621.
— obiter commemoratus, 620, 647.
Croy, Mauritius, minor, 633.
— in expeditione versus Posonium ad castellum succurrendum praemittitur, 204, 208.
— in pugna ad Viennam unus ex primis morte occubuit, 380, 383, 393, 419, 621.
Czaki, Graf, in tabula largitione donatorum conscriptus, 160.
Czaplie erronee, recte Czaplic, Succamerarius (Podkomorzy) Kiioviensis, ad foedus confl. deputatus, 66.
Czari Moschoviae ut ad foedus contra Turcam ictum accedant, invitandi, 68.
Czarniecki Stephanus, Notarius Regn. Camp. (illius ex bello Suetico ducis clarissimi ex

fratre nepos, Regis Joannis ex anteactis temporibus inimicissimus), expeditionis Viennensis socius, 262.
Czarniecki S., vexillum loricatorum habet, 336, item regimen dragoniae, 341.
— vexillum eius confecto iam bello, ad exercitum iam iter in patriam facientem, 9° novembris, demum advenit, 613.
Czartoryski Michael, Dux, Palatinus Sendomiriensis, deputatus ad foedus cum Imperatore conflandum, 65.
— militiae loricatae vexillum habet, 336.
— Capitaneus Krzemieniecensis, cohortis loricatae Rotmagister, 337.
Czerkas, miles quidam, nobilis Lituanus, qui unus ex septem Regem in calamitoso illo ad Parkany conflictu non deseruit, 453.
Częstochowa, oppidum 13 mill. a Cracovia septemtrionem versus distans, cum coenobio Paulinorum, et celeberrima per Poloniam BMV. imagine miraculis inclita; ibi Rex Joannes iter Cracoviam faciens 25° Julii commorabatur, 198, devotioni indulgens, 617.
Czorsztyn, castellum Polonum in confiniis Hungariae, 571.
Czużel Constantinus, cohortis loricatae Rotmagister, 338.

D.

Dalerac Gallicus quidam oficialis ad aulam Regis Joannis stipendia merens, qui postea et commentaria sua „Anecdotes de Pologne" conscripserat, 439, 441, 482.
— Cracovia profectus, quarto die in castris Regis ad Comoram pervenit, 443, 625.
— ex castris Cracoviam missus, 478, 625.
— 20° oct. iterum cum literis Cracovia datis in castris Regiis apparet, 491.
— et iterum cum literis Cracoviam remissus, 511, a Turcis in itinere captus in arcem Neuhäusel deducitur; quo rursus Turcae cum literis Regis ad Vesirum missi a Polonis capiuntur, 517, 524, 536, 543, 626, 627.
Damascus, Passa Provinciae Damascensis a magno Veziro strangulatus, 449.
Dania, Imp. Leopoldus auxilium huius regni quaerere dicitur, 168.
Daniłowicz Joannes Carolus, (Regis consanguineus) Incisor Regni, vexillum loricatorum habet, 337.
Daniłowicz Petrus, Capitaneus Lublinensis, Regis Joannis consanguineus, cohortis loricatae Rotmagister. 337.
— tardius, ad Danubium, Regem est assecutus, 361.
Daun, Comes, General-Wachmeister, dimidium regiminis eius peditum 4 Julii Viennam versus accitur, 163.
— pars cum Generali Dünewald ad Cremsam, 186.
— in defensione Viennae, 389.
Dähoff*, 262, vid. recte Denhoff.
Dąbrowski, acceptus quidam Regi iuvenis servitor, morbo correptus moritur, 475.
Dąbski Stanislaus, Episcopus Plocensis, hussarorum vexillum suo sumptu ad bellum Viennense coactum, 74, 335.
— ingratum aliquid Regi Joanni scripsisse videtur, 291.
— Hyacinthi, Castellani Biecensis filius, vexilli loricatorum Praefectus, pag. 338, ubi etiam vox „Bosecki" in Biecki mutanda.
Decimae et Italia, 71, 498.
— de iis controversia, 71.
Degenfeld Baron, 231, 263, 264, 266, 585, 620.
— morbo fatis cessit (?), 425.
Degreben = De Greben, vid. Greben.
Denemark, Generalis Maior, regiminis peditum proprietarius, 340.
Denhoff, Joannes Casimirus, Abbas Mogilensis, Residens Pol. ad Smam. Sedem, postmodo Cardinalis, Mariae Casimirae gloriam obtentae a Rege victoriae gratulatur, indequé principium firmandae in throno Pol. progeniei Regiae ominatur, 421, 559.
— Regem Poloniae a Pontifice Max. summis laudibus affici refert, 498, 559.
— obiter commemoratus, 568.
— Vladislaus, Palatinus Pomeraniae, deputatus ad foedus cum Imp. conflandum, 65.
— militiae germanico more stipendia merentis Praefectus, 262.
— ex comitiolis Provinciae Prussiae ad negotiatorem Galliae du Vernay, ut Gedani excedat, missus, 291.
— Regem sequitur, 318, 344, 363.
— hussarorum vexillum habet, 335, item regimen peditum, 340.
— quod Viennae substiterit, et apud aulam sategerit, Regi non usque quaque acceptum, 407.
— morbo affectus Posonio subsistu, 424.
— in calamitoso ad Parkany conflictu morte occubuit, 453, 456, 491, 503, 604.
Dersch Christophorus, vid. Dorsch.

Dębicki, non deest in conscriptione eorum, qui largitione mulcebantur, 100, 160.
Diarium Artilleriae Praefecti, 580—615.
— pugnae Viennensis ibidem enarratio, 591—596.
Diarium Principis Jacobi, 616—628.
— pugnae Viennensis ibidem descriptio, 621, 622.
Diepenthal, 632.
Diploma de Electione restituendum, 67.
Dobczyc, regiminis peditum proprietarius, 340.
Dobraczyński, vexillum levioris armaturae habuit, 339.
Dobrzyc, vid. Dobczyc.
Dobsch Christoph, (Dorsch?) KriegsRath, 116.
Dona, Comes de-, Electoris Brandenburgici ad Regem Poloniae Ablegatus, 568.
Donaszewski, Capitaneus Łukoviensis, cohortis loricatae Rotmagister, 337.
Donhof, vid. Denhoff.
Doroszeńko, 518.
Dorsch, Christophorus, 253, 265, 288.
Dragonia, militiae genus, equestrem aut pedestrem pugnam pro necessitate pugnare valens, in exercitu Polono 7 regiminibus numerum 3440 militum effecerat, 341.
Drascowiz, Comes, Judex Curiae, quae Teköli et Barkoczy ad ipsum scribunt, Cancellariae Imperatoris refert, 165.
— a Tekölio Palatinus Hungariae renuntiatur, 247.
— post victoriam Viennensem in fidem Imperatoris rediit, 441.
Drion, Gallus quidam, in domo Joannis S. ex longiori tempore officiosus, 376.
Drozdowski, Paulus, vexilli levioris armaturae Praefectus, 339.
Drugoszeskul Elias, vexilli levioris armaturae Rotmagister, 339.
Druszkiewicz Stanisl. Castellanus Lubaczoviensis, in Ukrainam ad Casasos contra Turcas dirigendos missus, benedictionem Nuntii Aplci accipit, 307, 442, 577.
— vexillum loricatorum in exercitu Polono habet, 336.
— eius mentio fit, 344, 442, 558.
Duhomme, 488.
Dumont, 320, 344, 429.
Dupinay, rectius Dupigni, 632, 640.
Dupont, (Du Pont), primum a Regina post discessum nuntium affert, 290.
— cum Rege iter facit, 301.
— eius obiter fit mentio, 334 (adn.), 474.
— cum primo de victoria reportata nuntio Cracoviam missus, 380, 16° Sept. advenit, 408.
Dupont, 21° Sept. iam redux Cracovia, in castris ad Posonium adest, 413.
— pugnae ad Parkany affuit, 455.
— Secsen expugnato Cracoviam mittitur, 536, 551, 557, 566.
— similiter Reginae obviam, 574.
Du Vernay, negociator Gallicus in Transylvaniam missus, 52.
— Gedani residens discessurum se negat, 291.
— passim eius mentio fit, 407, 418.
Dünewald, (Dynewald), 631, 637.
— Cremsam missus ad incursiones Tatarorum reprimendas, quos mox signis collatis fudit, 184, 186, 191, 210, 218, 643.
— Regem visitat, 620.
— in calamitoso illo ad Parkany conflictu Regi Joanni assistebat, 452.
— obiter commemoratus, 497, 534, 554, 568.
— ad arcis Secsen situm explorandum Jacobo Principi adiungitur, 533.
Dymidecki, (Domidęcki), cohortis loricatae Praefectus, 388.
Dymiszewicz, Rotae magister militiae Lubomirscii, in pugna ad Posonium memoratur, 206.
Dysenteria, in obsessa urbe Vienna grassatur, 256.
— postmodo exercitum Polonum invadit, 405, 416, 423, 441, 444, 475, 565.
Dysplin, militiae Lubomirscianae socius, in pugna ad Posonium, 207.

E.

Eichheltz Diet. H. Camerae Vratisl. cons. 119.
Eidtner, vid. Eitner.
Einöder Michael, Hofkriegsamts-Controleur, 572.
Eisler, vid. Heisler.
Eitner, „Salzambtman zu Tarnowitz", 32, 38, 44, 240, 259.
— Cracoviam se confert, quidque ibi egerit sat late refert, 260.
— salis fodinas in Wieliczka ex pacto foederis redditas refert, et negotiatorem Malapert repetundarum incusat, 302.
— de equis expeditis ad nuntios celeriter portandos per viam dispositis, deque eorum sustinendorum sumptu, refert, de damnis per exercitum iter facientem illatis queritur, 434, 435, 465.
Eleonora, Imperatrix vidua, 177.
— residens Oenopontii, 248.
— Magdalena, Neybourg, vid. Imperatrix.
Elpetau* Eypeltau? 192.

Emyr Bassa, 626.
Episcopus Camenecensis, Woieński Stanislaus, 65, 344, 361, 523, 536.
— Chełmensis, Święcicki Stanislaus, 445.
— Cracoviensis, Małachowski Joannes, ab anno 1681°; vide sub M. 65, 74, 335, 408.
— Culmensis, inde ab anno 1682 ad a. 1693, fuit Opaliński Casimirus Joannes; quem respice.
— Kiioviensis, Załuski Andr. Chrysost. simul et Cancellarius Reginae, 179, vide sub Zał. 524, 574.
— Luceoriensis, Witwicki Stanislaus, 372.
— Passaviae, 315.
— Premisliensis, Zbąski Stanisl. 74, 503.
— Płocensis Dąbski Sianislaus, 74, 291, 335.
— Varmiensis, Radzieiowski Michael, vide sub R. 318, 344.
— Viennensis, Sinelli Emericus, 426.
— Vilnensis, Pac Nicolaus Stephanus; vide sub P.
— Vladislaviensis, Madaliński Bonav. 74.
Equi expediti per viam ad nuntios celeriter portandos dispositi, „mutato rerum statu", abrogantur, 434.
Equitatus Polonus, centum miliaria germanica sine intermissione nec requie unius saltem diei, confecturus, 244.
Espine, Gallus quidam domesticus serviens in domo Sobiescii adhuc ab anno 1675°, pag. 330.
Esterhazy Joannes, Javarini Commendans, spe auxiliorum erigitur, 213, 266.
— Regem Joannem Javarini visendi causa advenientem consalutat, 600, 624.
Esterhazy Paulus, Palatinus Regni Hungariae, 631.
— sententiam suam de re publica ut promat, ab Imperatore Leopoldo rogatur, 180.
— apud aulam Imperatoris dubium de fidelitate eius conceptum, 199.
— ad Aulam Imperatoris Passaviam venit, 247.
— relationem Imperatori misserat, 288.
— circa Levenz hiematum manet, 542.
Estko, Polonus quidam, 361.
Estrées, Caesar d'-, Cardinalis, 499.
Eugenius de Soisson, postmodo Eugen von Savoyen, 620.
Excubiarum (Regni) Praefectus, (Strażnik koronny), Bidziński Stephanus, 188.
Exercitus Imperatoris 60 millia hominum fore ut efficiat, promissum, 68 cf. 632.
— ad d. 12 Augusti numerus militum gregariorum ex praesidio Viennensi, qui infirmi aut vulnerati decumbebant, erat 1983, pag. 256.
Exercitus Imp., eius fortitudo a quodam anonymo laudibus extollitur, 349.
— 7° Septembr. Danubium transit, 588.
— a Rege ob eximiam obtemperantiam valde laudatur, 375.
— 9° Septb. a Tulna signa proferuntur, 588.
— in pugna Viennensi non grandem iacturam passus, officialium tres solummodo, qui occubuerunt, nominantur, 419, cf. 647.
Exercitus Regni Pol. 40 millia hominum fore ut efficiat, promittitur, 68.
— duobus defectibus laborare a Nuntio censetur, 74.
— ut augeatur in triplum, scripto ad archivum decretum, 81.
— in primos dies mensis Julii ut ad conscribendum adsit, constituitur, 82.
— mense Maio 36 millibus censetur, 110.
— stativis Trębowla commoratur, 150.
— die 11° Augusti sub ductu Jabłonowscii Cracoviam praetergreditur, 244, 249.
— de numero exercitus Dux Supr. fateri declinat, 13 m. tamen equitatus strenui Regem iam a Cracovia educturum constare, 249, 314, 324, 325.
— Tarnomontii, in confiniis, nondum pleno, quo deberet, numero exercitus exstat, „confluunt tamen in horas", 284, 365, 580, 586.
— ab incolis Silesiae et Moraviae grato animo exceptus, 307, 308, 316.
— ad 10 m. peditatus habere, 314.
— ne commeatu et pabulo per terras Austriae inferioris careat, dispositiones factae, 322.
— nihilominus multi castra deserunt, 326.
— ad Steteldorf conveniunt, 586.
— in acie pugnae futurae dextrum cornu obtinet, 333, 349.
— tabula genus et numerum totius exercitus exhibens, 325—341 cf. 586.
— in traiectu Danubii primum obtinet locum, 349, 586.
— panni ad vestiendos milites ex Silesia importandi, a teloneo liberantur, 352; eius liberationis tabula et summa, 354.
— lixae a rapinis passim non abstinent, 358, 435, 476, cf. 608.
— saltum Viennensem traiciendo summas difficultates superavit, 367, 588, 589.
— Danubium tamen et saltum Viennensem totus Christianus exercitus superavit sine unius militis iactura, 373.
— eius in pugna Viennensi partes breviter enarrantur, 592, 593, 594, 596.
— aegre fert, quod ab Imperatore minus honorifice consalutatus fuerit, 398, 597.

Exercitus Regni P., in pugna Viennensi notabilem iacturam hominum nobilium passus, 380, 401, 409.
— post cladem ad Parkany acceptam culpae conscius, moestus diem unum exhortationibus presbyterorum auscultandis et poenitentiae faciendae insumit, 605.
— morbo dysenteriae in Hungaria multos milites perdidit, 423, 441, 444, 475, 599.
— in patriam quo citius revertendi desiderio corripitur, 430, 476, 477, et quidam licentiose abeunt, 531, 570.
— in Strigonio oppugnando nullas partes ob crebos morbos datas sibi habuit, 508.
— Strigonio capto, 31° octobr. reditum in patriam capessit, 612, 627.
— licentiosi et seditiosi quidam ex exercitu incendiis per Hungariam superiorem excitatis facultatem ibi hiemandi absumere intendunt, 570.
Exercitus Magni Ducatus Lituaniae, ut 12 m. efficiat, constituitur, 81.
— in itinere tardior, a Rege non exspectatur, 244.
— ut per Hungariam ducatur, ab Imperatore petitum, 317, 320, 322.
— pecuniae ipsi datae fuerunt, 320.
— tarditatem exercitus Lituani Rex Joannes cavillatur, 326, 525, 537.
— nuntium de victoria ad Viennam reportata Cracoviae excipiunt, 409.
— recta per Hungariam via ad Regem venire iubetur, 429.
— iter faciens oppidum Arva obsidione Tekölianorum liberat, 478.
— crudelitates aliquas per exercitum Lituanum in incolas Hungariae exercitas Rex Joannes valde reprobat, 485, 492.
— Rex nullos de exercitu Lit. nuntios habere aegre fert, 510, 525.
— licentiose per Hungariam palasse accusatur, 522, 525, 531.
— exercitui Lituano Rex ad arcem Secsen venire mandat, 528, 529.
— nec undecim dies post venerunt, 554.
— tandem 18° Novembris, in Rima-Szombat cum exercitu Regio castra iungunt, 627.
Eydtner, vid. Eitner.
Eysmont, vexilli levioris armaturae Andrae Potocki Optio, 339.

F.

Faigel, recte Jajgel Petrus, Tekölianus praesidii Cassoviensis Praefectus, 627.
Fanfan, Fanfanik, nomen iocosum, quo Rex Joannes filium suum Jacobum inter familiariores appellare consuevit, 301, 345, 346, 360, 372, 381, 411, 424, 428, 447, 452, 459, 533, 566.
Favoritta, Palatium in suburbio Viennae, igne absumptum, 404.
Feldsburg, oppidum Austriae inferioris, uno milliari versus occidentem a Lundenburg, sex autem milliaribus ab Angern distans; eius in regione conflictus Grocholscii cum Petroci accidisse dicitur, 248.
Felkierssamb Otto, Castellanus Livoniae, deputatus ad foedus conflandum, 66.
— ab Imperatore summa 1.500 fl. donatur, 157, 158, 159.
— inter comites Regis relatus, 261.
— eum an socium filio designet, Rex secum deliberat, 345.
— tandem designat, 360, 445.
— regimen peditum ipsi a Rege confertur, 476.
— Reginae obviam missus, 573.
Feltzburg, vid. Feldsburg.
Filek, 523.
Filonecik, (Filon), nomen diminutivum familiare cuiusdam filiorum Regis Joannis, 331, 489.
Fischau, probabiliter Fischament, ubi imago BMV. in ruinis inventa, 623.
Fleming, (Flaming) Supr. Mareschalcus Exercitus Saxoniae, 317, 333.
Flussbe Johann, Camerae Vrat. Cons. 119.
Fodinae salis Wielicenses hypotheca liberantur, 67.
Foedus off. et def. inter Leopoldum I et Joannem III, primus ad id conflandum congressus, 47, cf. 631.
— postulata a Polonis vicissim desiderata, 49, 51, 58.
— difficultates et pericula quae foedus hoc impedire potuerunt, 60, 62.
— Tractatus ipse huius foederis, 63, ratificatus Laxiburgi 2 Mai, 63.
— motiva foederis, 66.
— contra solam tantum Portam Ottomanicam, neminem vero alium foedus valet, 68, cf. 529.
— ex inopinato clauditur et subscribitur, quod sub finem negotiationum per rupturam comitiorum irritum fieri periclitavit, 71.
— minuta subscribenda Legatis Caesareanis non plane placet, signant tandem male contenti 71.
— scripto ad archivum approbatur, 81.
— ab Imperatore ratificatio allata, 124.

oedus, sperabatur, fore ut ad nuntium foederis cum Polonia icti, Turcae copias suas sint divisuri, 196.
ontaine, Comes, General-Feld-Wachtmeister, 422.
ontanna, negotiator quidam Gallicus, 442.
ormont, negociatores Gallici Dantisci commorantes; 40.
orval, Regis Galliae negotiator, apud Tekölium residens, 407, 458, 487, 536.
ranconia, auxilia promisit, 641.
— miles ex Franconiae circulis subsidiarius ubi 7° Augusti fuerit, nihil certi constabat, 236.
— medio Augusti Ratisbonam advenerat, 257, 267.
— 19° Aug, Passaviam erat adventurus, 270.
— 21° venerunt 5 m.
— 29° Cremsam castrametaturi, 306.
— Tulnam venerunt, 588.
— post pugnam Viennensem in propria redierunt, 431, 445, cf. 542.
— in pugna Viennensi minimam partem laboris sortiti, 448, cf. 622, 647.
— nocte pugnam insequente circa Regem Poloniae sub arbore quadam quiescentem vigilant, 622.
rankenberg Jo. Wolfgang Freiherr, Ober Amts Rath, 111.
rąckiewiez-Radzimiński, vide Radzimiński.
ridericus Wilhelmus, Marchio Brandenburgiae, Elector Imp., legatione a Joanne III petitur, ut praeter illo quod ex pacto debeat, insuper iusto aliquo pro magnitudine periculi subsidio Imperatori periclitanti in auxilium venire velit, 152.
— ad nuntium de motu Regis Poloniae fausta quaeque apprecatur, se ad agendum de auxiliis Principem Ahhaltinum ad Imperatorem misisse; sed dubium sibi exorsum an Imperator „sincere" auxilio iuvari velit, 251, 252.
— summa literarum quarundam ab Electore Regi Joanni scriptarum, quas nobis quidem invenire non contigit, a Nuntio Aplco enarratur, 274.
— de victoria Viennensi singillatim a Rege Poloniae certior factus, 387.
— Rex Joannes negat passurum se, ut cum Electore in dissensiones inducatur, 418.
— Elector Regi victoriam ad Viennam reportatam gratulatur, 421.
— de victoria ad Parkany reportata Rex Joannes ipsi literis amplioribus refert, 468.
— victoriam Parkanensem effusis laudibus Regi Joanni gratulatur, omnem in posterum felicitatem aprecatur, seque, si per vicinorum dissidia liceret, libentissime huic bello operam navaturum declarat, 481.
Fridericus Wilh., Regem Joannem III magnificis et instantissimis verbis ad mediationem inter Imperatorem Leopoldum et dissidentes de religione Hungaros suscipiendam permovere conatur, 495.
— Strigonium vi captum ipsi Rex Joannes nuntiat, eiusque milites ulterius in opere belli remanere ut permittat expetit, 515.
— milites suos mox revocandos, Regi denuntiat, 568.
— urbem Secsen (an Sibin?) captam gratulatur, 577.
Friedag, Franz Heinrich, Baron, 543, 544.
Frumenta in Hungaria superiori parari ab Imp. curantur, 22.
Fuchs P., 252, 421.

G.

Gakorowski? Capitan. Vlodimiriensis, p. 337, nomen a scribis sine dubio corruptum ex „Zahorowski", eo verisimilius, quod Zahorowski Stephanus, anno 1687° Castellanus Volhyniae, in literis ad Regentem Szczuka scriptis multum de egestate Capitaneatus Vlodimiriensis conqueritur, ipse mihi ergo possessor eius Capitaneatus fuisse videtur. Vide: Zahorowski.
Gall Baro de-, Supr. locum tenens, in defensione Viennae vulnere affectus, 256 bis.
Gałecki Franciscus, Culinae Reg. Praefectus, Regiminis dragonum Colonellus, a vectigali pro pannis ad milites suos vestiendos invectis eximitur, 222, 223, 224, 354.
— missionibus ad Imperatorem Leopoldum fungitur, et hac in re satagit, 397, 425, 441, 443, 459.
— praedam qualem potissimum fecerit, 447, 477, 482.
Gałęzowski, Pocilator Lublinensis, vexilli loricatorum Rotmagister, 338.
— morbo in Hungaria correptus fatis cessit, 424.
Gdeszyński, vexilli levioris armaturae Praefectus, 339.
Generalis Lituaniae, vid. Sapieha Casim.
Gerard, legatus Tekölii, 576, 626.
Giża, Polonus, qui negotia aliqua cum Hungaris componenda concredita sibi habuisse videtur, 361, 402, 445, 458, 487, 598, 627.
Giżycki, Vexillifer Owrucensis, cohortis loricatae Praefectus, 337.

Glanspod, Rotae magister militis Lubomirsciani, in pugna ad Posonium, 207.
Gliński Vexilliferi Sandomiriensis filius, primum Regi Pol. de urbe Vienna iam obsessa affert nuntium, 183, 184, 190, 198, 617.
— a Rege ad Ducem Lotharingiae cum responso missus, 198.
— ad Marcham bene rem gessisse commemoratur, 618.
Głębski, cubicularius quidam Josephi Lubomirski, 410.
Głembocki Seraphinus Venator (Łowczy) Junivladislaviensis.
— ad foedus confl. deputatus, 66.
Głuski, cohortis loricatae Praefectus, 338.
Gniński Christophorus (Procancellarii filius), Abbas Wągrovecensis, Referendarius Regni, ad foedus cum Ablegatis Imperatoris conflandum deputatus, 66.
Gniński Joannes, primum Palatinus Culmensis, et Legatus Magnus Constantinopolim, ad pacem Zoravensem ratificandam, tum Palatinatu abdicato presbyter factus et Vice-Cancellarius Regni.
— ad foedus cum Imperatore conflandum deputatus, 66.
— ad subscribendum tandem ex inopinato Legatos cogit, secus irrita fore representando, 71.
— largitione „agnitus", 99, 160.
— in comitatu Regis Viennam pergit, 261.
— hussarorum vexillum habet, 336.
— in convivio apud Commendanten Starhenberg, 384.
— postridie, 14° Sept. vespere, ab Imperatore Leopoldo audientia excipitur, cui Regis Poloniae consalutationem et victoriae congratulationem perfert, 394, 396, cf. 623.
— Reginae Mariae Casimirae ex castris refert, 440, 553, 554.
— res publicas in Austria non melius, quam in Polonia administrari dicit, 440.
— non modice in trepidatione Parcanensi timuisse, fassum, 457.
— Palatinatum Pomeraniae post mortem Denhoffii pro filio obtinere Regem fagitat, 458.
— in rebus minoris momenti eius fit mentio, 488, 574.
— tormenta aliquot ex praeda Turcica ab Imperatore dono exposcit et obtinet, 532, 580.
Gniński Joannes, Vice-Cancellarii filius, Parisiis forte degens, pro Legato extraordinario designatus; 24. Palatinus Czernihoviensis, regiminis peditum proprietarius, 340.
— rerum gerendarum minus capax, in negotiationes se Hagae minori iusto sagacitate implicari patitur, 567.
Golański, servitor Regis, morbo in Hungaria extinctus, 444, 456.
Goltz, Exercitus Saxonici Mareschalcus, in consilio Steteldorfiano, 585.
— ob rem in pugna Viennensi bene gestam laude dignus habetur, 383.
— a Rege Polono acinace ex praeda Turcica donatur, 396.
Gondola, Generalis, 631.
— ad consilium bellicum Steteldorfianum adhibitus, 585.
Gorzyński Joannes, Capitaneus Starogardensis, praesidii Regis Praefectus, 338.
Götz, (Ghetz), 632.
— ex eius regimine militem fuisse, qui primus sub aqua natando Viennam pervenerat, indeque nuntium rursus retulit, Marchio Pucci narrat, 225, 246.
— per eum Starhenberg de signis quibusdam cum duce Lotharingiae convenerat, 226.
Gran vid. Strigonium, 449, 633.
Grana, Marquis, gubernator Flandriae, 632, 634, 645.
— proprium officialem ad exercitum Imperatoris miserat, qui citissimum ipsi nuntium de eventu rei afferat, 419.
— Regi Polono coniunctus esse videtur, 489.
Grata Franciscus, civis et negotiator Gedanensis, Postae ibidem magister et Secretarius Regius, 418.
Gratz, capitalis Styriae, ad flumen Mur, urbi huic a Turcis timetur, 199.
— Archiepiscopus Salisburgensis 2 m. militiae suae in praesidium submittit, 227.
Greben, (Maior) militiae Lubomirscii, in conflictu cum Turcis ad pontes Viennenses fortiter pugnando occubuit, 184.
— regiminis peditum proprietarius in exercitu Regni, 340.
Gregorowicz, 255, 256 in notis.
Greiffenckhla, „kais. Resident am poln. Hoff von A° 1639 bis 1644", pag. 148.
Grocholski, colonellus sub signis Lubomirscii, in pugna ad Posonium rem bene gerit, 206.
— et magnam meruit laudem, 207.
— oppido Klosterneyburg a Tataris impugnato opem adfert, 209.
— Hungaros denuo flumen Marcham transgressos et per Moraviam palantes insigni proelio fudit, 209, 246, 618.

Grothus Eustachius, Cap. Raygrodensis, ad foedus confl. deputatus, 66.
Grotkowski, tabellarius Reginae M. C. 562, 570.
Grudziński Melchior, Castellanides Sieradiensis, loricatorum vexillum habuit, 336.
— Casimirus, Palatinus Ravensis, vexilli loricatorum Magister, 338.
Grzymułtowski Christophorus, Palatinus Posnaniensis, deputatus ad foedus conflandum, 65.
— largitione fruitur, 100, 160.
Gschwindt, Obrister Leutenant, in defensione urbis Viennae vulnere affectus, 388.
Guino, Chevalier, sine dubio Starhenbergium iuniorem, Guidonem significat, 390.
Gulczewski Thomas, 524, 552, 556.
Gurowski Melchior, Pocillator (Cześnik), Posnanien., ad foedus confl. deputatus, 66.
— largitione fruitur, 100, 160.
Gutowski, Vexillifer..., regiminis peditum Mariae Casimirae Reginae Praefectus, 339.
Gwile Bei, Turca, notarius, in pugna ad Posonium captus, 206.

H.

Haager, KammerRath, 114, 148.
Habel, vid. Abele.
Hacki (Hacky) Michael, Abbas Olivensis, 99.
— inter largitione donatos conscriptus, 160.
— residenti Brandenburgico nova de rebus publicis communicat, eo fine, ut Elector Br. ad auxilium Imperatori ferendum persuaderi possit, qua in re mediatio regis Poloniae offertur, 179.
— in comitatu Regis Viennam pergit, 261.
— ad Imperatorem in aliquo negotio scriptis non concredito missus fuerat, 386, cf. 416.
— iterum ad Imperatorem missus, 416.
Hacki..., P. S. J. frater Abbatis, militum sauciorum curam gerit, 400, 405.
— eius passim fit mentio, 416, 489.
Haidenpol, vid. Asverus.
Haleville (Halleweil) Comes, Colonellus, 225, 321, 632.
Halicki*? Venator terrae Podlachiae, cohortis loricatae Praefectus, 338.
Halil Bassa, 626.
Hannoveriae Dux, Georgius, Brunsvik-Lüneburg, postmodo Britaniae Rex, 360, 620.
Hanus Crimensis, [Murad-Gierei], mense maio iam in itinere versus Belgradum urbem Jassy in Moldavia praetergressus, 123.
— literas Regi Poloniae hortativas mittit, 124.
Hanus Crimensis, ad Tulnam aliquot septimanas castra habuerat, 359, 643.
— eius in pugna Viennensi partes, 593, 595.
— post pugnam eius cum Veziro colloquium, 380.
— una nocte spatium usque ad Javarinum confecisse dicitur, 414.
— a Veziro Cara Mustapha destituitur, 444, 472.
Hardek, (Ardeck), Comes, 342, 585, 619.
Harenberg vid. Arenberg.
Harescot(?) duca del-, 168.
Harrach, Comes, Stabuli Imp. Praefectus, 315, 406, 623.
Hasdewen Georgius, vexilli levioris armaturae Rotmagister, 339.
Hassan Bassa, Beglerbeg Sophiae, 626.
Hedyr Bassa, Bosniensis, 626.
Heiligenbron, 3 mil. a Danubio, 325.
Heisler, Baron, Colonellus, Turcas aliquot capit, 226.
— Danubium ad Fischau navicula traiiciendo, equos post se natantes trahendo, 226, 618.
— ab Imperatore colonellus factus, eius regiminis dragoniae, quod nuper interempti Ludovici Princ. Sabaudiae fuerat, 226.
— dux Lotharingiae Regi Poloniae scribit, colonellum H. nihil acturum, quod intentioni Regis contrarium esset, 432.
— eius obiter fit mentio, 645, 649.
Heisler alius? Colonellus, (Lieut. ?), 636, 637.
— in defendenda urbe Vienna vulnere affectus, 256, bis.
Heister, 631, 632, 640.
Henkel, Graf, 618.
Herberstein, Comes, 321.
Herbeville, 632.
— cohortes eius aliquot in insulam Schütt acciuntur, 166.
Hessen-Cassel, Dux, iam post victoriam Viennensem ad exercitum venit, 382.
Hetman Wielki kor. vid. Jabłonowski Stan. 586, 595, 599, 606.
— Polny kor. vid. Sieniawski, 583, 599, 608.
— Więlki Litewski, Sapieha Casimirus, 615,
— Polny Litewski, Ogiński Joannes, 615.
Hiberna exercitui Polono a Caesareanis concessa, 522, 554.
— quibus Poloni minime acquiescant, 542, 561.
Hispaniae Ablegatus apud aulam Imperatoris, vid. Borgo Mainero. 247, 270, 297, 399, 406.
Hodorowski vid. Chodorowski.
Hoffkirchen, General, Feld-Land- und Haus Zeugmeister, 266, 532, 579, 580.

Hoffkirchen, Comorae arcis praesidii Praefectus, 602, 625.
Horn, 642.
Hospodar Valachiae, (moderne Moldaviae), (Stefanus Petro, vulgo Petryczejko dictus) patria exul, in Polonia pensione aliqua fruitur, pag. 9, (20 m. fl. vide Volumina legum, V. 717, constitutio 20).
— ut ex subsidiis Pontificiis 60 m. ipsi cedant, Rex Joannes apud Nuntium instat, 484, 501, 520.
— eius fit mentio, 558.
Höffen, 278, 279.
Hövel, Joannes Eberhard, Legationis in Poloniam Secretarius, 27, 545.
— eius petitio remunerationis, qua in re multum scriptum, 545, 546, 547, 548, 549.
Humanay, nobilis Hungarus, legatus a Tekölio ad Regem venit, 485, 608, 626.
Huppel, negotiator aliquis, annonae pro exercitu Imperiali coëmendae adhibitur, 155.
Hussari, ut num. 4 m. sint, constituitur, 81, 83.
— 3500 fuerunt, 336.
— sex milliaria uno die confecerunt, 617.
— in acie pugnae ad Viennam tam solerter dispartiti erant, ut nusquam deesent, et ubique adesse viderentur, 592, 593.
— eorum in pugna Viennensi certandi modus describitur, 594, 648.

I.

Jabłonowski Stanislaus Joannes, Palatinus Russiae, Supremus Exercituum Reg. Pol. Dux, in causa Morstinii notatur, 53, 54, 63.
— deputatus ad foedus conflandum, 65.
— largitionem quemdam a Caesare exposcit, 76, 157.
— 12 m. fl. ultra annuam pensionem dono obtinet, 135, 140, 141, 156.
— a Zierowskio tamen 6 millia tantum obtinet, sine quibus ob defectum pecuniae itineri se accingere non potuisset, 157, 158, 159.
— in tabulam largitionum relatus, 160.
— 8° Aug. Cracoviam venit, 617.
— 13° Augusti Cracovia post exercitum erat profecturus, 249, 262, 580, 618.
— coram Nuntio Aplco fiduciam prompsit, exercitum Polonum cum 40 m. Caesareanorum iunctum nulli negotio belli imparem futurum, 250.
— a duce Lotharingiae literis invitatur, velit curam adhibere, ut auxilia accelerentur, 262.
Jabłonowski Stan., item a Rege compellatus, 319.
— hussarorum vexillum proprium habet, tum aliae militiae, 335, 336, 338, 339, 340, 341.
— 3° Sept. Steteldorfium venit, 347, 586.
— a Principe Anhalt ob rem in pugna ad Viennam egregie gestam laudibus extollitur, 383, cf. 594, 595.
— ab Imperatore in congressu minus honorifice consalutatus videbatur, 398.
— pede laborat, ab equo offensus, 416.
— Javarinum visendum cum Rege proficiscitur, 424, 599, 624.
— ad Parkany primus draganos equis descendere iubet, 451, in dextra constituitur ala, Regem ad cedendum ex arena frustra persuadere conatur, post pugnam inter mortuos quaerit, 455.
— tertio die post, laevae aciei alae praefuit, quae impetum Turcarum prima fregit, 462, et fortissime rem gessit, 606, 626.
— eius obiter fit mentio, 478, 509, 516, 566, 621, 623.
Jacobus, Princeps Regius Pol., de Velleris aurei distinctione ab Imperatore ipsi conferendo in vulgum fama spargitur; 26.
— patrem in bellum sequitur, 261.
— vexillum husarorum eius nomine insignitum, 335, item regimen peditum, 340.
— intrepidi animi laudem obtinet, 360, 381, 586.
— in convivio apud Commendantem Starhenberg, 384.
— ab Imperatore neglectus, 398, 478, 623.
— gladio lapillis preciosis ornato ab Imperatore donatus, 411, 624.
— de spe connubii eius cum sorore Electoris Bavariae concepta innuitur, 426.
— post infelicem ad Parkany conflictum literis ad Mariam Casimiram datis brevissime adscribit, se bene valere, 454.
— in pugna ad Parkany globis ex tormentis arcis iactatis sat strenue stetisse, 459, 606.
— ad Secsen arcis situm explorandum a patre missus, 533, 613, 627.
— ob Secsen captum ipsi a Nuntio Pallavicini urbanior laus datur, 553.
— Diarium Principis Jacobi, 616—628.
— pugnam Viennensem describit, 621, 622.
Jajgiel, Cassoviae ex parte Tekölii praefectus, 549.
Jałowicki, cohortis loricatae Praefectus, 338.
Janinal Antonius, Camerae Imp. Deputatus, 106, 113, 114, 127.
Janowitz, bona, vendenda ad summam subsidiorum comparandam, 107.

Jaranowski, in largitione percipienda non deest sibi, 100, 160.
Jaskulski, Vexillifer Vice-Cancellarii, signum sibi creditum furto aufferri sinit, 396.
Javarini praesidium, 196.
— augendum, 266.
— Rex Poloniae Javarinum ut videre possit, relicto in aliquot dies exercitu, iter flectit, 429, 599, 624.
— munimentorum descriptio, 600.
— fictam fuisse Javarini per Turcas obsidionem, Rex Villanoviae adhuc persuasum habuisse videtur, 616.
Ibrahim, unus septem Vezirorum, Passa Budae, qui paullo ante Cameneciae gubernator fuerat, 636, 648.
— Magni Veziri iussu strangulatus, 414, 420, 425, 441, 449, 461, 472.
— coniux eius Polona fuit, familia Poniatowska oriunda, 414.
Jeżowski, vexilli levioris armaturae Praefectus, 339.
Imago quaedam BMV. in pago Fischau inventa, 623.
Imperatrix Eleonora Magdalena, in castris ad Kittsee affuit, 632.
Imperium exercitus coniuncti ut penes illum sit Monarcharum, qui „utriusque partis consensu in castris praesens" fuerit, 68.
Inaki, vexilli levioris armaturae Rotmagister, 339.
Innocentius XI, PP., guarantia eius a Po-
— lonis desideratur, 48, 67.
— eius sollicitudo rei Christianae, 57, 64, 67.
— subsidia Imperatori tribuit, 121.
— 600,000 fl., 325, 401, 403.
— similiter et Regi Poloniae, 356, 519.
— vexillum Veziri Rex Poloniae postridie post victoriam reportatam, i. e. 13° Sept. Innocentio XI Romam misit, 377.
— quod insignis obsequii specimen Innocentius XI PP. grate excepit, et literis 16° 8bris datis respondendo, benedictionem impertitus est, 480.
— similiter Venetorum observantiam, qua victoriam Viennensem gratulati fuerant, agnovit, 480.
— Tekölium paci publicae perniciosissimum esse ducit, et omni facultate nocendi privandum consulit, 499, cf. 529.
Instructio de modo et consiliis instituendae eliberationis Viennae, ab aula Imperatoris Duci Lotharingiae per comitem Taaffe datur, 192.
— summam rei in eo positam, ut terrae hereditariae a populationibus tueantur, 193.
Instructio, ut Danubium a Cremsa ad Posonium usque a hoste transgredi impediat, ibid.
Joannelli, 570, 571.
Joannes III, Rex Poloniae, a. 1682° consilium de re publica a Senatoribus expetit, pag. 1.
— Comitiolis particularibus de rerum publicarum statu et necessitatibus refert, 5.
— urbi Cracoviae a Turcis timet, 6.
— nec paci nec bello fidendum ducit, 7.
— commoda Caesaris in annona comparanda magnatibus suis adiuvanda commendat, tacite quasi colligationem futuram innuens, 23.
— oblatam ab Imperatore Leopoldo mediationem inter ipsum et Ludovicum XIV accipere paratus, 24.
— 8° Januarii 1683 Javorovia Zolkieviam et Varsaviam versus ad Comitia instantia iter sumit, 26.
— propositam ab Imp. Leopoldo mediationem inter Regnum Poloniae et Moscoviae Czaros renuit, bona officia ad armorum solum coniunctionem desiderans, 33.
— Morstinio ignoscere paratus, 57.
— de Senatu et de natione Polona conqueritur coram Nuntio, vitia eorum notando, 61.
— casum Viennae magis timebat, quam Cracoviae, 61, 188.
— ob capacitatem et iudicium in arte bellica laudatur, 61.
— a Legato Gallico in literis calumniatur, 63.
— in concludendo foedere sub finem intercedit, 71.
— comitiis finitis Villanovam in aliquot dies discedit, 89.
— Czaros Moscoviae ad debellandos in Crimea Tataros invitat, 97.
— mense maio febri laborat, 117.
— Ablegato Caesareo pecunias ad aliquot dies mutuo dat, Nuntio restitutionem assecurante, 124.
— multum sollicitus est de cognoscendis regionibus, in quibus bellum instet gerendum, 150, 189.
— item et Nuntio pecunias subsidio destinatas ex proprio aerario in 4 septimanas mutuo dat, 153, 307.
— sub finem Junii literis ad duces Exercitus datis urget, ut copias cogere maturent, 161.
— ineunte Julio a rege petitum, ut partem equitatus sui ad exercitum Imperatoris mittat, 163.
— item ad fl. Vagam, 266, 271.

Joannes III, R. P., petit ab Imperatore, ut mittat quemdam legatum Moscham, qui Czaros ad ineundam colligationem persuadere possit, 171, 185.
— ad primum nuntium de periclitante Vienna declarat, esse sibi in animo mediis Augusti diebus cum auxilio ad Danubium adesse, 171, cf. 641.
— Electori Brandenburgiae persuaderi conatur, ut periclitanti Imperio et Christianitati maioribus quam ex foedere tenetur viribus succurrat, 176.
— per abbatem Hacki mediatorem se Electori offert, si quae dissensio inter ipsum et Imperatorem componenda esset, 179.
— a Carolo Lotharingiae duce instanter in auxilium Viennae ferendum vocatur, 181.
— pacem cum Moschovia et colligationem contra Turcas promovere conatur, 185.
— Series literarum Joannis III ad Ducem Lotharingiae, 187, 198, 232, 243, 284, 295, 313, 317, 435, 527, 528, 538, 540.
— 18° Julii ab Villanova iter capessit, 617.
— primas a Duce Lotharingiae literas accipit, die 21° Julii, ergo ante adventum Rotomagistri Gliński, 187, cf. 617.
— de operationibus bellicis et consiliis ducis Loth. uberius vult informari, eique sensus suos de rebus gerendis aperit, 187, 243.
— Cancellario Regni nova communicat, 190.
— Duci Lotharingiae consilia dat, seque cum auxilio properaturum pollicetur, 198, 232, cf. 539.
— ab Imperatore Leopoldo rogatur, velit curam gerere, ut terrae haereditariae a militibus iter facientibus quam minime damna patiantur, 228.
— negotiationes cum Transylvania, Moldavia et Vallachia Regi ab Imperatore commendantur, 229.
— Rex Joannes sensum suum de eo, ubi Danubius transeundus, qua via exercitus in hostem ducendus foret, Duci Lotharingiae eiusque consilio bellico, in scriptis ad deliberandum submiserat, 231.
— duci Lotharingiae victoriam ad Posonium gratulatur, pro mutua confidentia gratias agit, prudentiam eius bellicam laudibus extollit, moturum se cum exercitu sine mora, et primis diebus Septembris ad Danubium affuturum, de cura pontium insigniter consulit, 233.
— iter Viennam versus arrepturus Electori Brandenburgiae fraternum vale dicit, eiusque in rem Christianam pietatem et magnanimitatem extollens, pro „valido auxilio" promisso et a simultatibus in Imperio cessatione gratam apud posteritatem memoriam auguratur, 237, 238.
Joannes III, R. P., exercitui suo iter per Silesiam facturo commissarios ad tractus ordinandos adiungi, et annonam suppeditari exposcit, 240, 250, 276, 279.
— sententiae consilii bellici de Danubio ad Cremsam traiiciendo assentit, 244.
— equitatui suo, in quo robur sit militiae, ne in transitu saltus Viennensis penuria pabuli adterratur, subveretur, et mature providi petit, 244.
— transitum per montes Carpathicos Jabłonensem contra Tekölianorum incursionem praesidio firmari curavit, 244.
— Duci Lotharingiae nuntiat, Sieniavium loco a latere Olomunciam aequanti subsistere, seque opperiri iussisse, sed pro necessitate facturum Campiducem, quod Dux desideraverit, 244.
— de statu Viennae cum nuntius desideretur, valde angi, 244.
— post acceptam benedictionem Aplcam sepulcra Regum invisit, 249, cf. 617.
— Primo quidem Dux Lotharingiae Regi Joanni minus acceptus, nec consilia eius satis probata; post tamen mutata opinione multis laudibus extollitur, 250, 357.
— in ipso itineris procinctu Electori Brand. nuntiat, vias militi eius subsidiario pacatas per Poloniam patere, 258.
— Electorem Brand. humanissimis quibusdam literis Joanni Regi scripsisse traditur, aegre se ferre, quod ob valetudinis debilitatem proficisci ad id bellum nequeat, et ideo honoris sub tanto Rege militandi exsors sit. Ibidemque et summa responsi regii. Neutrius scripti ullum exemplar ad nostra pervenit tempora. 274.
— Duci Lotharingiae scribens, exercitum minorem sperato eo excusat, quod nec Lituanis nec Cosacis exspectatis signa movisset, 284.
— ipse cum selecta manu properaturum, exercitumque suum anteventurum promittit, 284, cf. 581.
— Series literarum Regis ad Reginam, 289, 300, 307, 318, 325, 342, 357, 371, 376, 395, 410, 413, 423, 438, 442, 450, 454, 473, 482, 491, 508, 516, 522, 532, 549, 551, 556, 562, 569, 573.
— ipso die, quo Cracovia movit, Imperatorem de motu suo certiorem reddiderat, 292.

Joannes III, R. P., 24° Aug. ex itinere scribit Pontifici Max., sub finem mensis ad Danubium se affuturum esse, 294, 301, 316, cf. 644.
— eodem die Duci Lotharingiae significat, properare se cum selectiori manu equitatus levioris armaturae, 295, 581.
— Campiducem Sieniawski opperiri se nec ad ducem Lotharingiae progredi, iubet, 301, 309.
— terras et incolas Silesiae laudibus extollit, 302, 308.
— in itinere in granario quodam subsistit pernoctandi gratia, 302.
— praesentiam eius in castris ab Imperatore valde desiderari, 306.
— 25° Aug. sero vespere prope Olomuciam venit, 307, cf. 581.
— ab aula Imperatoris consilia quaedam per Comitem Schaffgotsch insolentia sibi perlata conqueritur, 308.
— 26° Aug. Olomuciam venit, 308.
— salutationes pomposas et orationes longiores taedio habet, 308.
— inde Cardinali Bonvisio respondet, 409.
— pro „accaecatione" hostium Deo gratias agit, summa festinatione iter se facere, Duci Lotharingiae nuntiat, 313.
— eo solum sollicitus, „ubi ad ferrendas obsessis suppetias Danubius comodo ponte traiiciendus sit", 317.
— literae a Starhenbergio die 27° Aug. datae, Regi Joanni 29° communicantur, 320.
— Nikelsburgum divertit, (ubi Sieniawski erat), 325, 583.
— ensem nec rosam a curia Romana accepisse aegre fert, 328.
— plus sex milliaribus uno die confecit, 328.
— personae Ducis Lotharingiae descriptionem facit, characterem eius, mores, scientiam et humanitatem laudibus extollens, 330, 331.
— ab Imperatore perhonorificam quemdam consalutationem petisse dicitur, quod cum huic nimium visum, exordium refrigerationis exstitisse, 324.
— Rex propriam, suo nomine insignitam turmam equitum husarorum, tum aliae armaturae vexilla habuit, 335, 336, 338, 339, 341.
— multis occupationibus defatigari conqueritur, 343.
— diem 11 Sept. illam cum hoste congressus futuram ominatur, 344, cf. 350.
— preces publicas adiutorii a Deo implorandi causa, collaudat, 345.

Joannes III, R. P., pusillum quorundam ardorem Viennae succurrendi, et nimis cauta consilia leviter cavillatur, 346.
— pecuniis in sumptus ad apparatus bellicos, et expeditiones parandas non parcendum praecipit, consilium Cancellarii expeditionis generalis ciendae improbat, 347.
— ex castris Steteldorfianis itineri se accingit ad pontes Viennenses invisendos, 347, cf. 586, 620.
— contentiones quasdam inter Electores et ducem Lotharingiae eiusque legatos dexterrime diluit, 348, 364, 586.
— in agminibus instituendis et acie futura delineanda multum elaborat, 350.
— Danubium primus transit, 586, 587.
— cum duce Lotharingiae confidentiam et amicitiam habet, 357.
— Marcum d'Aviano eximium et sanctum virum describit, 358.
— Imperatori ultra Cremsam venire disuasit, 358.
— Ducem Lotharingiae omni desiderio suo satisfacere, et humanissimo modo placere, Rex declarat; tesseram quotidie accipere ipsum in persona venire, 359.
— in itinere milites instruit, 620.
— ex monte Calenberg, ipsius pugnae instantis diei diluculo uxori scribit, traiectum Danubii et iter per saltum Viennensem describens; camporum difficultatibus perturbatus, descensionem biduo longius duraturam opinatur, bono animo tamen confidit, fore ut hostis fudatur; 371—376, cf. 589, 590, 591, 594, 621.
— Electores ambo, primum quidem frigidiores, postmodo ad summam Regis iucunditatem alacres et omni voluntate obtemperantes, ipsi tesseram a Rege accipiendi gratia comparent, 372.
— campos a summitate montium usque ad urbem patentes longe difficiliores, quam referebantur, invenit; eorum brevis descriptio, 374.
— noctem ante pugnam Rex in extremo dextro cornu, cum peditibus suis transegit, 374.
— post victoriam sub divo, 596.
— literae post victoriam ex tentoriis Veziri datae, 376, 14° Sept. finitae, 380.
— successorem Veziri Rex quasi per iocum se nominat, 377, 412.
— 13° Sept. urbem ingreditur, devastationes ab hoste factas describit, 379, 384, cf. 596, 622, 623.
— exercitus Christianorum universus officium

suum optime praestitit, victoriae gloriam unanimi consensu Regi attribuit, 379.

Joannes III, R. P., sat multos suorum in pugna occubuisse Rex conqueritur, 380, 401, 459.

— 14° Sept. mane, Rex Poloniae adhuc persuasum habet, fore ut uterque Elector in ulteriori contra hostem progressu ab eo non sit discessurus, 380; utrumque verbo spopondisse, fore ut Regem vel in ultimos orbis terrarum fines sit secuturus, 381.

— exercitum Christianum ob principum multitudinem cum illo, quem olim Godofredus in terram sanctam duxit, comparat, 382.

— penes Regem Poloniae summum totius exercitus imperium fuisse, a Principe Anhalt testatur, Rex ipse et alii duces eximiis laudibus augentur, 383, cf. 392, 647.

— in convivio apud Commendantem Starhenberg hilari animo multa in laudem exercitus Christiani disseruit, 384.

— cum Turcis captivis eorum lingua collocutus est, 384.

— post prandium apud Commendantem Starhenberg Rex in templum S. Stephani se confert, 384.

— Vexillum magnum Veziri in pugna captum, Rex Poloniae mittit Romam Innocentio XI PP. cum literis illis incipientibus verbis: „Venimus, vidimus, Deus vicit", 386.

Literas has, quamquam publici iuris factas a doctissimo viro Augustino Theiner noveram, bona fide ex exemplari manu scripto in textu adducto accepi, quod Theineri opus „Monumenta historica Regni Poloniae" forte prae manu non fuit. In quo tantum abest ut ad genuinam epistolae formam reddendam aliquid profecissem, ut deterius pro praestantiori dedisse fatendum veniat. Edita enim his novissimis diebus per doctissimum virum Ph. Lancellotti in opusculo „Secondo centenario della liberazione di Vienna", epistola hac ex autographo in actis Vaticani asservato, clare patet, editionem Augustini Theiner in multis, imo in omnibus, propius accedere originali, illa Bibliothecae Casanatensis transcriptione. Differunt quidem non re nec sensu, sed levioris momenti verborum immutationibus aut additamentis. Id quod commune habent praeter tenorem ex autographo datum, inserta enuntiatio est, ubi de secretario Talenti dicitur: „che havra l'honor di presentar questo foglio a Vostra Beatitudine" (Th. III, 692), quae in autographo desse videtur.

Quae res ut salva sit lectori meo, liceat mihi saltem hoc loco exhibere integram a superius memorato doctissimo viro, Ph. Lancelloti, in lucem prolatam epistolam:

Beatissimo Padre.

Venimus, Vidimus, et Deus Vicit. Si compiaccia la Santità Vra come la supplico riceuer benignamente e per un nuouo testimonio del mio filial ossequio l'auiso che Le porgo della segnalatissima Vittoria concessa hier dalla Mtà Diuina alla Christianità tutta sotto Vienna, essendomi riuscito in pochi momenti di destruggere la maggior parte del essercito Ottomanno numeroso di 180 m. combattenti, rendermi Padrone di tutte le più principali Bandiere del Gran Visire, di tutto il Cannone, de suoi proprii caualli, armi, adobbi, e padiglioni, et in somma doppo una sanguinosa, e fierissima battaglia di otto hore con la fuga del medesimo Visire e del resto de suoi, rimase in poter mio tutto il suo Campo, che si estende a più d'una Lega dalla Città. Troppo hauerei da significare alla Stà Vra s'Io la douessi render a pieno informata d'ogni particolarità tanto sopra la mia marcia che del combatto, ma per che sono in procinto di perseguire il resto dei fuggitivi Barberi, si compiaccia permettere ch'Io mi estenda solo a recordarle che se bene mi diedi l'honor di scrivere a Vra Stà di Ratibor in Slexia* promettendole trouarmi auanti Vienna in due settimane queste per anche non terminate mi retrouo con l'aiuto divino dentro di essa Piazza. Il mio secretario Talenti essendosi ritrovato nell'attione appresso di me, hauerà campo di ragguagliarla distintamente delle particolarità del successo, e sopra il tutto d'assicurar La S. V. della continuatione del mio deuoto ossequio e del zelo ardentissimo che conservo sempre per l'augumentatione della Cattolica fede, e del obligo di contribuire tutto ciò che possa depender da mè stesso per le Glorie, e sodisfattioni della S. V. alla quale inchinato con questi Popoli alla sua Benedittione, Le baccio i Santissimi piedi — Vienna 14 Settembre 1683.

Di Vra Beatitudine

Obidientissimo figlio

Giovanni Re di Polonia.

Joannes III, R. P., Electori Brandenburgiae de victoria Viennensi, deque ulteriori bello persequendo nuntiat, 387.
— Postridie victoriae Rex cum principibus et ducibus opera Turcarum et diruta munimenta urbis invisit, et defensionis strenuitatem publice collaudavit, 393, cf. 596.
— in templo PP. Augustianorum, in Capella Lauretana, Deo pro victoria concessa gratias agit, 394.
— congressum cum Imperatore sat prolixe narrat, 397, cf. 478, 597, cf. 623.
— post congressum disiunctionem quemdam animorum statim intercessam, 398, 425.
— de ingratitudine, violentiis et insolentiis Caesareanorum Rex vehementer conqueritur, 399, 402.
— de ulterioribus Caesareanorum consiliis edoceri urget, quos socordiae et ignaviae incusat, 400, 401, 404, 406.
— de imagine B. M. V. inventa narrat, 403, cf. 422, in pago Fischau, 623.
— pöetae Kochanowski versiculos rex ex memoria apte citat, 403.
— fortiter dicta Regis a Nuntio Aplco commemorantur, 409.
— recta via Budam petendam sensit, simulque Strigonium obsidione cingendum, 410, 441, 444.
— librum se nullum per totum expeditionis tempus attigisse, Rex conqueritur, quamvis tanta cupiditate lectitandi teneatur, 412.
— 21° Sept. ad ripam Danubii ex adversa parte Posonii pontem construendam opperiens, moras necti conqueritur, 413, 599.
— ducibus exercitui Lituani mandata mittit, ut ad arcem Neuhäusel conveniant, 414, cf. 449.
— Marcus d'Aviano quod ipsi de Imperatore eiusque ministris dixerit, Rex coniugi suae perscribit, monendo, ne virum sanctum contristare velit literis, quas ipsi scribere in animum induxerit, 415.
— stomachum in negotiatorem Gallicum du Vernay exercendi gratia, Rex ipse taedium epistolae quae sub falso nomine mitteretur componendae suscipit, 418.
— postridie pugnae Viennensis hostem persequi renuisse, ob equitatum nimis fatigatum, 420, cf. 461.
— consilia de ulteriori bello contra Turcas persequendo cum Lotharingio communicat, 420, 431, 435.
— Javarinum visendum proficiscitur, 424, 429.
— ab Imperatore nihil de honoribus nec emolumentis, quae res scilicet gratiae referendae causa exspectabantur, audiri, 426.
— rem Tekölii ab ea Hungarorum probe discernit, eorumque miseratione moveri se fatetur, 428.
— bellum contra Turcas omni vi ac celeritate promovendum ducit ac consulit, auxiliaresque monitos esse cupit, ne bellum iam transactum et finitum reri velint, 435, 436.
— res Hungariae pace componendas arbitratur, 437, cf. 463, 527, 528, cf. 560, 563.
— scripta aliqua, quae de praeda ex Turcis capta per Poloniam spargebantur, valde reprehendit, 444.
— cur exercitum relinquere nec domum properare possit, declarat, 448, 491, 492, 493, 494, 511.
— mandatum ducibus Lithuanis datum ad arcem Neuhäusel conveniendi revocat, mutato nimirum Caesareanorum consilio arcem hanc expugnandi, ulterioris belli rationes proponit, militem strenua disciplina continendum monet, ne incolae irritentur, 449, 450.
— cladem ad Parkany expertam et confusionem describit, 450, sq. cf. 503, 566, cf. 603, 625.
— apparente iam periculo nullis precibus adduci potest, ut campo decedat, 452, 503
— eo ipso adhuc die contra Turcas ire voluisse asserit, 453.
— de victoria ad Parkany tertio exinde die reportata nuntiat, 454, sq.
— segnia suorum post cladem ad Parkany acceptam consilia vituperat, 457, cf. 462, 535.
— Electori Brandenburgiae de victoria Parkanensi prolixioribus literis refert, 468.
— eos irridet, qui Cracoviae ad mensas ornatas sedentes, de rebus bellicis garriant, 474.
— exercitus Lituani crudelitatem in Hungariae incolas exactam magnopere vituperat et reprobat, 485.
— nullas connubiorum aut haereditatum spes, quas Maria-Casimira sibi in animum induxerit, dari, innuit, 492.
— ad arcem Strigoniensem oppugnandam ut accedat, 22° octobr. demum persuasum fuisse, a duce Lotharingiae asseritur, 498, confer tamen, quod Rex die 20° e. m. de capto iam consilio arcis huius expu-

gnandae scribit, pag. 488, 507, cf. 609, 626.

Joannes III, R. P., neglectum se prorsus et ab omnibus conqueritur, Deum solum et gloriam ad posteros praemium sibi futurum, 510.

— de vituperatoribus suis amarissime conqueritur, consilia sua et res publicas gerendi rationes expurgat, et taedio ingratissimarum vituperationum affectus, summa potestate et imperio abdicaturum se minatur, 512, 524.

— Electori Brandenburgiae Strigonii expugnationem nuntians, operam militis Prussici collaudat, isque ut ulterius in opere belli remanere possit, expetit, 515.

— Caesareanorum inertiam in pontis ad Posonium tardiori constructione conquestus, 520.

— Tekölio loco propositi antehac principatus, „iure advitalicio aliquid concedendum" ab Imperatore pacis in Hungaria restituendae causa, censet, 528, cf. 540.

— duci Lotharingiae declarat, belli ulterioris promovendi, Novogradi scilicet et Vacii oppugnandi, tempus iam deficere, 528.

— arce Secsenensi expugnata quinque iam ea aestate templa Turcica adempta ipsis, Rex numerat, 536, 627.

— Secsinum vi ad deditionem coactum duci Lotharingiae nuntiat, 538.

— dolorem suum et aegritudinem ex Imperatoris eiusque ministrorum ingrato animo perceptam edisserit, 538, cf. 540, 563.

— „puncta Tekölìana" illius desideria, non suum, Regis Joannis, sensum exprimere declarat, 540.

— mediis novembris diebus gelu iam acutissimo vias et flumina obdurata notat, 549, 9° decembris vero pluere et nives dissolvi, 571.

— ex Podolia et Ukraina nihil habere queritur, 550.

— ephemeridas, (vulgo gazettas) falsissima de rebus gestis scribere gravatur, ideoque ipse relationem aliquam „male gallice" scripisse dicit, 550.

— cifrae aliquae hucusque non enucleatae in literis Regiis, 551.

— fama foederis alicuius Galliae cum Suecia conflati Rex Joannes inquietatur, 552, 555.

— in perversos Mariae-Casimirae consiliarios vehementius invehitur, 557, 573.

— declarationes aliquas Imperatoris, scilicet de Hungaria pacanda, avidissime exspectat, 571.

Joannes III, R. P., nihil ad consolationem accepisse queritur, 574.

— casu, quo castellum quoddam Czorstini vicinum Tekölianis iam ereptum fuerit, illuc Czorstinum Maria-Casimira ut obviam sibi veniat invitat; secus Nowy Targ oppidum petendum, 571, 573.

— mutata per Reginam via in Veteri Sandecia opperiendum se mandat, 574.

— die 23° decembris Rex Cracoviam redux intravit, 579.

Joannes Georgius Elector Saxoniae, militiam circuli sui, nec non suam propriam in auxilium Imperatoris adducturus, 227, 640.

— ubi locorum sint die 7° Augusti, nihil constare dux Loth. scribit, 236.

— ad d. 20 Aug. Pragae affore nuntiantur, 257, 644.

— de imperio exercitus Regi Polono ex pactis concesso, cum eo actum, 333, 365.

— primum in laevum cornu aciei destinatus, 334, 374, 392.

— eius simplicitas, 343, cultus, figura et mores, 344, 350, 360.

— ad consilium bellicum tardius venit, 348, 350.

— tesseram militarem a Rege Poloniae accipiendi causa, ipse in persona venit, 359, 372.

— circa praecedentiam in consilio bellico aliquae difficultates exortae, Regis Joannis prudentia ut urbanitate solvuntur, 365.

— a Rege Poloniae valde laudatur, 372.

— post victoriam apud copias suas in laevo cornu noctem transigit, postridie mane ad Regem Poloniae venit, 379.

— Regi Joanni verbo spopondisse, fore ut ab eo non sit discessurus, imo ipsum vel in ultimos orbis terrarum fines secuturus, 380, 381, cf. 395.

— ob rem in pugna ad Viennam strenue gestam eximias a Principe Anhalt in relatione eiusdem laudes reportat, 383.

— eius obiter fit mentio, 393, 420, 585, 588, 597, 620, 623.

— cum Rege Poloniae urbem Viennam non intravit, 394.

— cum copiis suis ex inopinato in propria se recipit, quod offensa aliqua repente refrixerat, 395, 396, 404, 420, 597, 623, 649.

— a Rege Poloniae donis ex praeda Turcica honoris causa donatur, 396, 623.

— anni labentis prosperitates Regi Poloniae gratulatur, et ineuntis felicitatem apprecatur, 575.

Jordan [Adamus], 483.
Jordan Franciscus, Pincerna Regni, (Podczaszy), inter deputatos ad foedus conflandum electus, 66.
Iris quaedam insolitae figurae in itinere apparens, pro portento habetur, 328, 365, 583, 619.
Iskrzycki, Cosacorum turmae Praefectus, 534.
Iusiurandum inter Foederis conditiones, 51.
— a Caesareanis recusatur, 51, 55, 73.
— in manus S. Patris praestandum proponitur, 56, 57.
— et acceptum, 67.
— iuramenti formulae, 69.

K.

Kaiserstein, 632, 639.
Kalinowski, Vexilli Hussarorum Optio, in conflictu ad Parkany occubuit, 604.
Kałmuk, servitor aliquis Regius gente Calmycorum, 456, 475.
Kamieniecki Xiądz, i. e. Episcopus Camenecensis, Woieński, 361.
Kanclerzyna, i. e. Cancellarii Wielopolski coniux, Maria Anna, d'Arquian, soror Reginae, 290.
Kaplirz vid. Capliers.
Kaprara, vid. Caprara.
Kara-Mechmet, Bassa Mesopotamiae, 639.
— Bassa Budensis post Ibrahim-Bassam strangulatum suffectus, 468.
— exercitus Turcici ad Parkany dux, 604, 626, 650.
— in pugna Parkanensi occisus perperam ferebatur, 520.
— vulnere affectus vix effugit, 608.
Karczewski Thomas, Vexillifer Leopoliensis, Castrametator Exercitus, vexilli loricatorum Praefectus, 337, item vexilli levioris armaturae, 339.
Karwowski [Joannes], a Rege ob missiones quasdam desideratur, 190.
Kaszewski, servitor quidam Regis, cum nuntio de victoria Parkanensi Cracoviam missus, 456, 474, 491, 509, 517, 566.
Kątski Martinus, Castellanus Leopoliensis, Artilleriae Regni Generalis Praefectus, ad foedus conflandum deputatus, 66.
— 12° Augusti nondum Cracoviae aderat, 249, 262.
— regiminis peditum proprietarius est, 340.
— de illo imprimis cogitavit Rex, filio comitem electurus, 345.
— ad Secsen arcem explorandam cum Principe Jacobo mittitur, 533.
— Diarium Artilleriae Praefecti, quod pag. 580 et sqq. huius voluminis reimprimendum existimavi, certas ab causas huic Martino Kątski attribuendum arbitror.
Kery, Comes, 575, 632.
Kevenhiller, Comes, 364.
Khyerhiller? 479.
Kielmski, i. e. Chełmski, ubi vide.
Kinski, ad tractandum cum Principe Anhaltino de auxilio Brandeburgico cum aliis deputatus, 247.
Kinigseggs*, Leopoldus Guillielmus, Comes, 254.
Kinzynk, ex vulnere in pugna Viennensi accepto moritur, 424.
Kirchbach, vicus in saltu Viennensi, 589.
Kirler? Vienna relictus, 167.
Kittsee, oppidum in dextra Danubii ripa, ex adverso Posonii, 632.
Knigg, 631.
Kobocki, unus ex militibus Lubomirscii signa sequentibus, 206.
Kochanowski Joannes, Poëta, † 1584; versiculi eius a Rege Joanne apte ad rem ex memoria adducuntur; nimirum probe opera poeta Regi nota fuere. 403.
Kolonitsch, Graf, „Ober Commissarius des Viertels unter Meinhardtsberg", 323.
Kolowrath, Franz Karl, Graf, 279.
— Gubernator Moraviae, legatus olim ad pacta Olivensia, Regem convivio excipit, 319, 582, 619.
Komar, vexilli levioris armaturae Rotmagister, 339.
Koniecpolski Joannes, Palatinides Bełzensis, cohortis loricatae Praefectus, 338.
Koniuszy koronny, i. e. Stabuli Reg. Praefectus, 326, 406, 446, 453, 473, 566, vid. Matczyński.
Konopacki, Castellanides Elbingensis, cohortis loricatae Praefectus, 338.
Korycki Samuel, (natione Tatar-Lipka, qui similiter atque Krzeczowski anno 1672° ad Turcas desciverat); vexilli levioris armaturae Rotmagister, 339.
Korzeniewski, (recte Korzeniowski) largitione fruitur, 100, 160.
Koszyce = Cassovia, 562, 564.
Kottelinsky vid. Kottolinski.
Kottolinski, Supr. locum tenens, in defensione Viennae morte occubuit, 255, 256.
Kowalewice in Moravia, ubi Rex Joannes cum Campiductore Sieniawski coniungere copias in mente habebat, 313.

Kożuchowski, morbo in Hungaria correptus fatis cessit, 346, 552, 555.
Königsegg, Leopold Wilhelm, Graf, Cancellariae Imp. Aulicae Praesidens, 19, ratificationem foederis subscribit, 70, item alia, 135, 153.
— cum Principe Anhaltino de condicionibus auxilii Brandeburgici agit, 246, 247.
Königsegg, Baron, 158, 159, 521.
Krajczy Koronny, Incisor Regni, Wessel Franciscus (?), 510, 526.
Krakowski Pan, i. e. Castellanus Cracoviensis, Andreas Potocki, 326.
Krasiński Joannes Bonavent., Referendarius Regni, ad foedus conflandum deputatus, 66.
— hussarorum vexillum habet, 336.
— regiminis peditum proprietarius, 340.
— Palatinatum Pomeraniae ambit, 458.
— eius seditiosi sermones, 476.
Krecz, vid. Kreuc, (Kreutz).
Kreyc, (Kreutz), (Krecz) Rotae Magister militiae Lubomirscii, 204, 206.
Kriechbaum, Baron, Vice-Domaeen-und Feld-Proviantamts Administrator, 22.
Krogulecki, unus ex militibus Lubomirscii domesticis, 206.
Kruszelnicka Eufrozyna, 483.
Kruszyna, pagus non procul a Częstochovia, cum castello, tunc temporis Dönhoffi proprietas, ibi Rex in itinere versus Cracoviam die 24 Julii commorabatur, indeque scripsit, 190, cf. 617.
Kryński, servitor aliquis Reginae Mariae Casimirae, 555.
Krzeczewski v. Krzeczowski Samuel, (natione Tatar-Lipka, qui anno 1672 ad Turcas desciverat, post redierat), vexilli levioris armaturae Rotmagister, 339.
Kuchmistrz, i. e. culinae Regiae Praefectus, Gałecki, 441.
Kuefstein, de regimine eius mentio, 263.
Kulczycki Georgius Franciscus, 256, in nota.
Kunicki, Cosacorum ad bellum Turcis in Valachia inferendum conscriptorum Praefectus, (vulgo Ataman), Turcas ex Ukraina pellit, 578.
Kunitz, Residens Imperatoris ad Portam Ottomanicam, post pugnam Viennensem in castris Turcicis repertus, 419.
Kurdwanowski Abbas, 248.
Kurlandiae Princeps, ad exercitum Regis venit, 626.
Kuropatnicki Hieronymus, Iudex Terr. Leopoliensis, ad foedus confl. deputatus, 66.

L.

Lamberg, Comes, 264.
Lanckoroński Franc. Capitaneus Stobnicensis, in oppugnatione arcis Secsen vulnere affectus, 537, pedem ablatum habuit, 615.
Lansdowne, Lord, sponte sua, vel ut vulgo dicunt voluntarius belli contra Turcas paticeps, 195, 267, 268, 300, 420.
— in pugna ad Viennam turmae equitum regiminis Taaffe praefectus, 369.
— similiter in pugna ad Parkany, 462.
Largitiones secretiores aliis quoque temporibus anteactis in usu fuisse testatur, 30.
— Comiti Waldstein, Legato in Poloniam eunti 12 m. fl. hunc in usum assignantur, 32.
— ulteriora 8 m. fl., 75.
— haec 20 m. non suffectura, 75, 77.
— a quibusdam Polonis aperte exposcuntur, causis allatis, 76.
— pecuniae ab ablegato hunc in finem requiruntur, 94.
— a Caesare imperantur, 99, 121.
— largitionum specificatio, 99.
— pars eorum ex pecuniis Roma submissis persolvitur, 114, 121.
— residuum assignatur, 121, 157.
— Rationes sumptuum per Legatos factorum inde a praeteritis annis enumerantur, 148, 149.
— largitiones per ablegatum Zierowski tributae, ab Imperatore ratae habentur, 156.
— in universum computatae summam 40.419 fl. effecisse, 159.
Lauenburg, vid. Sachsen-Lauenburg.
Laxenburg, palatium Imperatoris, a Turcis combustum, 404, 616.
Leduchowski Stephanus, [an Franciscus?], Castellanus Volhyniae, vexilli loricatorum Praefectus, 338.
— morbo in Hungaria laborans, 424, ibi obiit, 441.
Leopoldus I, Imperator, Mariae Casimirae scribit, res suas respectu foederis iuvandas committens, et gratitudinem pollicens, 20.
— mense Januario 1683 declarat, de pace cum Turcis neutiquam cogitaturum, donec Comitia Regni Pol. absolvantur, 32.
— mediationem suam ad conflandam inter Regnum Poloniae et Moscoviae Czarem pacem perpetuam offert, 33.
— ad militem subsidiarium in Polonia conscribendum pecunias necessarias assignat
— a Legato Gallico insimulatur, bellum Turcicum in Poloniam transferre conari, 6

Leopoldus I, Imper., foedus cum Rpca Polona ictum ratificat, 70.
— series literarum Leopoldi Imperatoris, ad Regem Pol. et alios: 98, 105, 220, 252, 253, 351, 355, 364, 365, 367, 385, 386.
— foedus coaluisse gratulatur, 98.
— subsidia promissa assignat, 105.
— in casu necessitatis pecunias a mercatoribus aerario credendas, 106.
— Regis Poloni expeditionem per Legatum urget, 109.
— pecunias in largitiones erogatas persolvi iubet, 114.
— et ex subsidio a Pont. Max. consesso resarciri, 121.
— largitiones ratas habet, 156.
— propositiones consilii verbo „placet" decernere suevit, 148, 159, 225, 549.
— post tumultum ad Petronel trepidatione exorta, Viennam subito derelinquere persuadetur, 167, 616 638.
— ad pacem cum Gallia confirmandam pronus perhibetur, 168.
— Marco d'Aviano scribit, uberius de statu rerum referendo, cumque ut sibi consultum et in adiutorium veniat, invitat, 172, sq.; ulteriorum literarum series: 355, 365, 367.
— duos solummodo dies Lintzio transactis, aula Imperatoris ulterius usque Passaviam migrare coacta, 177, 616, 639.
— nuntio de Regis Poloni in auxilium properatione accepto, ipsi effuso animo gratias agit, 221.
— Polonorum nonnullis exemptionem a vectigali pro pannis ad vestiendos milites ex Silesia exportandis impertitur, 221.
— copiis Bavaricis indulgendum, videndumque, ne quo nimio labore atterantur, Duci Lotharingiae mandat, 231.
— eidem comem cum Rege Polono societatem et scriptis vicissim mittendis conversationem commendatam esse voluit, 243.
— consilium capit ad exercitum se conferendi, 247, 270, 271.
— Duci Lotharingiae de summo imperio bellico sciscitanti foedus communicatur, 251,
— Regi Poloniae ob promptum eius ad auxilium Viennae ferendum animum singularem gratitudinem vovet, 253.
— eidem gratias agit, quod Electorem Brand. ad danda Imperio auxilia invitaverit, 254.
— Lubomirscium Hier. Augustinum ob rem ad Posoniam strenue et prospere gestam, specialibus literis collaudat, 265.
— Regi Joanni ad literas eius de die 15° Aug. humanissime respondet, 293.
Leopoldus I, Imper., 25° Aug. Lintzio castra versus profecturus, 293, et Cremsae Regem Pol. exspectaturus, 296, 297, 322.
— cur ad Regem Poloniae consalutandum tardior fuerit, 324, cf. 381.
— a Pontifice Max. 600.000 fl. in subsidium assignatos fuisse, 325.
— ministri Imperatoris maturiorem spe adventum Regis aegre ferunt, cur, 327.
— profecturum se ad castra Regi Joanni annuntiat, 351, 620 cf. 646.
— congressus cum Rege Polono ut „in tertio loco" fieri possit, curat, 352.
— Marco d'Aviano de adventu suo ad castra sollicite scribit, 355, 365, 367, 385.
— Joanni III, appulisse se ad Dürenstein, brevique tempore in castris adesse posse, 364.
— post victoriam, 13° Sept. usque ad unum milliarium ab urbe accessit, 380.
— cum Rege Joanne non usque sincere in congressum venire velle, ipsi videbatur, 381.
— Marco d'Aviano ad nuntium de primis contra Turcas prospere actis respondens, victoriam plenam sperat, confiteturque, praecepisse edicto, ne quis ante se prior urbem intret, 385.
— Regi Poloniae respondet in quodam negotio per Abbatem Hacki proposito, ad eius relationem se referens, 386.
— 14 Sept. urbem Viennam eliberatam intrat, 394, 597, 649.
— congressus eius cum Rege Poloniae sat ample descriptus, Imperatoris comitatus et vestitus, 398, cf. 478, 597, 623.
— per Stabuli Praefectum Harrach equos Turcicos a Rege Joanne sibi dari petit, 406, 411, 459.
— 19° Sept. rursus Lintzium se confert, 411, 441.
— gladium lapidibus praeciosis ornatum Principi Regio Jacobo dono mittit, 411.
— quae reprehensiones contra Imperatorem et eius consiliarios spargerentur ab iis, qui iniuriam passi sibi videbantur, 417.
— consilia de ulteriori bello prosequendo approbat, 420.
— Pragam hiematum discessurum fama, 441.
— ceterum passim eius mentio fit, 628, 632.
Leopolis, (Lwów), urbs Palatinatus Russiae capitalis, 188.
Lesle* Supr. locum tenens, in Vienna defendenda occubuit, 255, 256.
Leslie, (Lasslie), Comes, tormentorum supremus generalis, 633, 636, 638.

Leslie, cur insulam Schütt parvam evacuaverit, iustificatur, 166.
— Cremsam missus, 218, 271, 643.
— regiminis eius pars submissa, 231, 263.
— in consilio Steteldorfiano, 585.
— pontium in Danubio aedificandorum cura ipsi committitur, 305.
— libellus aliquis index exercitus Caesareani per Leslie factus, Regi Joanni missus fuisse videtur, 317.
— Starhenbergi promotione ipsi iniuriam illatam, 417.
— in proelio Viennensi, 647.
Leszczyński Raphael, Vexillifer Regni, (Stanislai, qui post Rex P. electus erat, pater), Comitiorum anni 1683 Mareschallus, ad foedus conflandum deputatus, 66.
— scriptum ad archivum subscribit, 86.
— in tabulis largitione fruentium non deest, 100, 160.
— hussariae vexillum habet, 336, item peditum regimen, 340.
— quod post pugnam Viennensem urbe substiterit, et inter aulicos Imp. in negotiis aliquibus suis sategisse videretur, Rex non sine quodam stomacho annotat, 407.
— ante finem expeditionis in patriam rediit, 552, 554.
Leszczyński Venceslaus, Palatinus Podlachiae, hussarorum vexillum habet, 335, item regimen peditum, 340.
Leszno, de Leszno Comes, vide Leszczyński.
Leventz, v. Leva, oppidum Hung. trans flumen Gran situm, 219.
Lewocza = Leutschau, 570.
Lichtenstein Herman, Princeps, 235.
— der junge, 317, 318, 582, 619.
Lika, de-, regimen Croatorum eius nominis in insulam Schütt vocatum, 166.
Lilgeauge (?), 618.
Lillinaord, Legatus Danaie ad aulam Imperatoris, 177.
Lintz, urbs Austriae superioris, ad Danubium, ibi Imp. Leopoldus Vienna 7 Julii profectus, 13 eiusdem mensis adventurus sperabatur, 167.
Lisola, Resident am kon. Pohln. Hoff, 148.
Lituani, progressum Comitiorum impediunt, 87.
— eorum exercitus moram in itinere faciens Regi curas affert, 320.
— post peractam ad Viennam pugnam recta via in Hungariam ire iubentur, 382.
Livoniae Castellanus, Felkiersamb Otto, 157, 158.
Lodron, (Ludron), 319.
Loricati, (Pancerni), species militis Poloni equestris, in exercitu numerosissima, 81, 316.
— sub 90 vexillis numerum 10.960 equitum effecerunt, 338.
Loszkowski, Rotae levioris armaturae magister, 339.
Lotharingiae Dux, vide sub Carolus.
Louis, Père et son frère, Capucini quidam duo Galli, in aula Regis Poloniae artem medicam exercentes, 411.
St. Louis, voluntarius quidam Gallicus, manipulo draganiae praeficitur, 526.
Lubieniecki, nuntium de pugna ad Posonium bene cessa, Regi Poloniae adtulit, 245.
Lubieński Adalbertus, Iudex Castrensis, cohortis loricatae Praefectus, 338.
Lubomirski Franciscus, loricatae cohortis Rotmagister, 337.
Lubomirski Hieronymus Augustinus, Eques Melitensis, Georgii filius, Stanislai frater, Mareschalcus Curiae, partium Gallicarum a principio sectator, 25.
— mox ad partes Caesaris transiens, militis subsidiari in Polonia conducti dux fit, et „Veldmarschall Leutenant" nominatur, 41, 78, cf. 631.
— deputatus ad foedus conflandum, 66.
— sumptus in eius militiam, 77, 134.
— ab Imperatore stipendia militi ut persolvantur, petit, 116, 287, 309, 464.
— a Duce Lotharingiae cum milite suo ex Hungaria Superiori ad exercitum generalem ad ripas Danubii accitur, 156, 166, 169.
— cum sex primis turmis 15° Julii Olomutziam venit, 171, cf. 617.
— 20° ad Danubium in castris ducis Lotharingiae affuit, 181, 230.
— Regi suo relationem de statu rerum mittit, 182, 211, 255.
— statum rerum in castris Caesareis et inertiam passim perstringit, 183.
— de coniunctione militis Poloni cum exercitu Caesaris consilia cum eo communicata, 186.
— in expeditione Posoniana transgresso flumine Marcha Ungaros quosdam, antesignanos Tekölii profligat, 206, 218.
— in consilio bellico sub Posonio una cum Ludovico de Baden contra opinionem aliorum pugnam conserendam ducit, 20[illegible]
— in pugna a duce Lotharingiae petit, sibi acrius in hostem invehi permitt[illegible] 205, 219.
— tum re optime gesta et hostibus fuga[illegible]

castra eorum diripit et tandem incendi iubet, 207, 218, 219, cf. 617.
Lubomirski Hier. Aug., cum 7 m. Polonorum versus flumen Wagam missum, consilium bellicum aul. approbat, 210.
— de adventu suo in castra, deque pugna ad Posonium Imperatori scripserat, 237.
— ob rem ad Posonium bene gestam ab Imperatore collaudatus, 264, 265, 266, 321.
— de pugna ad Stammerstorff Imperatori retulit, 298.
— Campiductorem Sieniawski ut citissime adveniat, urgebat, 301.
— Regi Joanni ad Wischau obviam venisse dicitur, 317, 318, cf. 584, 619.
— loricatorum vexillum in exercitu Regni habet, 336, item levioris armaturae, 339, item et regimen peditum, 340.
— pannos ad militem vestiendum ex Silesia ut absque censu teloneo invehat, concessum, 354.
— in convivio apud Commendantem Starhenberg, 384.
— obiter eius fit mentio, 403, 556, 618, 622.
— infelici illi ad Parkany conflictui non affuit, 454.
— in victrici ibidem pugna dextrum cornu tenet, 626.
— militibus eius ut prae omnibus stipendia persolvantur, ab Imperatore iniungitur, 473.
— regimen Tetwinianum ei confertur, 521, hiberna Kesmarkio, 571.
Lubomirski (iunior) Josephus Car. Alexandri filius, Capitaneus Sandomiriensis, expeditionis Viennensis socius, tardius adveniens, 262, 361, 426.
— hussariae vexillum habet, 336, item et loricatorum, 337, item regimen peditum, 340.
— 27° Septembris die cum suo milite ad March fluvium advenit, 431.
— in infelici illo ad Parkany conflictu bis corruente equo periclitatur, 454.
— passim commemoratur, 488, 552, 554, 645.
Lubomirski Stanislaus Heraclius, Marechalcus Regni, a Rege compellatur, ut rem frumentariam pro milite Caesareano comparandam iuvet, 23.
— Morstinum in Senatum ad causam dicendam adducit, in qua et ipse notatur, 54, 63.
— ad foedus cum Caesare conflandum deputatus, 66.
Lubomirski Stan. Herac., 20 m. tal. dari sibi petit, tum licitatione in minus ad 6 m. condescendit, 76.
— in tabulis largitione conciliatorum non deest, 100, 160.
— hussarorum vexillum habet, 336.
— item loricatorum, 336, item regimen peditum, 340.
Lubomla, (Lubowla), germ. Lüblau, in Comitatu Scepusiensi, qui Regno Poloniae iure oppignorationis sub nomine Capitaneatus Scepusiensis adherebat; annona ibi pro exercitu Imperatoris comparatur, 22, 23.
— praesidium arcis, 341.
— Rex in patriam rediturus hac iter instituit, 565.
— obiter commemoratur, 570.
Ludovicus XIV, mediationem Regis Poloniae renuit, 45.
— comitia impedienda insinuat, 46.
— literae eius ad Vezirum Cara-Mustafa ob res in Hungaria feliciter cessas gratulatoriae captae fuisse perhibentur, 472.
Ludron, Colonellus Croatorum, 632, 643.
Lüblau, vid. Lubomla.
Łasko, 448.
Łaszcz Alexander, Capitaneus Grabovicensis, vexilli loricatorum Rotmagister, 337.
— vexillifer capitanei Novomiastensis, 598.
Łaziński (recte Łazninski) Zacharias, Thesaurarius terrae Haliciensis, primus cum exercitus Regni Pol. parte Bielscum versus missus, 188, 198, 240.
— accelerari adventum eius dux Lotharingiae a Rege cupit, 229, 235.
— Bielsco cum in morbum gravem incidisset, Cracoviam reportatus, 244.
— vexillum loricatorum habet, 338.
Łącki Elias, Generalis Maior, regiminis peditum proprietarius, 340.
Łącki Joannes, Succamerarius Wschoviensis, vexillum loricatorum habuit, 337, item manipulum (freikompania) peditum, 340.
Łobzow, villa cum palatio Regio prope Cracoviam, quo aula Regia diverterat et commorabatur ante expeditionem Viennensem, 248.
Łoś Stanislaus, Castellanus Culmensis, ad foedus confl. deputatus, 66.
Łucki, Xiądz, i. e. Episcopus Luceoriensis, Witwicki Stanisl. 372.
Łużecki Carolus Stanisl. Castellanus Podlachiae, loricatorum vexillum habet, 336, item peditum regimen, 340.

M.

Makolski, (forsan rectius Mąkolski), vexilli levioris armaturae Rotmagister, 339, 625.
Makowiecki Franciscus, Capitaneus Trembowlensis, cohortis loricatae Rotmagister, 337.
Malapert, negotiator quidam Silesius, annonae pro exercitu Imperiali per Poloniam coëmendae adhibitus, 155.
— non satis recte rem gerere incusatur, 302, 303,
Maligny, Louis, Comte de La Grange d'Arquian, frater germanus Mariae Casimirae Reginae, cum Rege Joanne Viennam pergit, 261, 302, 326, 346.
— peditum regiminis proprietarius est, 340.
— ob strenuitatem laudatur, 382.
— in convivio apud Commendantem Starhenberg, 384.
— obiter eius fit mentio, 488.
Malini, vid. Maligny.
Małachowski Joannes, Episcopus Cracoviensis, deputatus ad foedus conflandum, 65.
— cohortem 300 peditum ultro subministrare promissit, 74.
— nomine Senatus Pontifici Maximo nuntiat foedus cum Imperatore feliciter ictum, gratiasque ipsi pro sollicitudine de Rpca agit, 89.
— hussarorum vexillum habet et in bellum mittit, 335.
— sub tempus expeditionis Viennensis Cracoviae residet, 408.
Małachowski Stanislaus, Episcopi Cracoviensis ex fratre nepos, Capitaneus Opoczyniensis, postmodo ad tractatum Karlovicensem Ablegatus, morbo in Hungaria laborat, 424.
Manfredi, negotiator, 100, 161.
Mansfeld, Vigiliarum Praefectus, 632, 649.
— in defendenda urbe Vienna morte occubuit, 255.
— Mansfeldianus vigiliarum Praefectus, 256.
Marcus d'Aviano, literae Imperatoris ad ipsum 172, 355, 365, 367.
— a Rege Joanne vir eximius et sanctus habetur, 358, cf. 620.
— Imperatori scribens, rem de adventu eius in castra prudentissime silentio tegit, ceterum bono animo esse iubet, 366.
— post pugnam Regi Joanni multis amplexibus gloriam victoriae defert, 380.
— res deinceps ob dissensiones per incuriam et ignaviam pessum actas deplorat, 403.
— ministros Imperatoris multum culpat, Regi victoriam quidem praedicit, tamen non sine sollicitudine, Lintzium profectus, inde Italiam reversurus, 415, 416.
Mareschallus Curiae Regni, (Marszałek Nadworny kor.), Lubomirski Hieron. Aug. 188, 301, 318, 333, 379, 403, 454, 571, 584, 617, 618.
Mareschallus Regni, (Marszałek Wielki kor.) Lubomirski Stan. Her. ab eo, Curiae, (Nadworny), probe discernendus.
Mareschallus Curiae MD. Lit., Słuszka Jos. Bogusl (?), 555.
Maria-Casimira, Regina Poloniae. A rebus publicis administrandis non abstinet, 60.
— in foedere cum Imperatore percutiendo satagit, 71.
— a Legatis Moschoviae pellibus Zibellinis donatur, 79.
— ad Imperatorem Leopoldum de summo imperio copiarum colligatorum Joanni III declarando scripserat, 243.
— in ceremonia benedictionis multum lacrymarum effudisse nuntiatur, 249.
— Cracoviae ut restet per Senatus consilium decernitur, 250.
— continuis precibus divinum auxilium implorat, multum anxiata mentione cladis olim ad Varnam acceptae, in capella Loretana PP. Carmelitarum ad multam noctem orando incumbit, 332.
— regimen peditum sub eius nomine stipendia fecit, 339.
— primum nuntium de victoria ad Viennam reportata in ecclesia, ad pedes Crucifixi miraculis clari accepit, 408.
— literas ex castris non satis crebras acceptas queritasse videtur, 441.
— qua de causa, et ob mutatam ministrorum Caesareanorum voluntatem, aspere in eos invehit, 465.
Marquis, d'Arquian Henri, pater Mariae Casimirae, 292, 309, 344, 382, 440, 449.
Marszałek Litewski, pag. 476, de Słuszka Josepho hic agi duco, 483.
Martawce, Martelauzy, 536.
Martinitz, Conte, 248.
Matczyński Marcus, Stabuli Reg. Praefectus, in comitatu Regis Viennam pergit, 261, 326, 406, 446.
— in calamitoso ad Parkany conflictu a latere Regis non latum unguem discedit, 453.
— passim eius fit mentio, 473, 566.
Matzko, (Mazgo) Heinrich, Proviant Officir, annonae pro exercitu Imperiali coëmendae adhibitus, 155, 304.

Maximilianus Emanuel, Elector Bavariae, in castris ad Kittsee affuit, 632.
— auxilium 10 ad 11 millia militum, tam equitum quam peditum promisisse nuntiatur, 174, ad 12 m., 175, 641.
— 19° Julii 6 m. Bavarorum iam in itinere ad succurrendam Viennam dicuntur, 178.
— hospitalitatem Caesareanis in regionibus suis permittit, 200.
— primum in laevum coru aciei a Rege Polono destinatus, 334.
— eius passim fit mentio: 360, 392, 393.
— Tulnam venit, 363, 9° Aug. 371, 588, 620, cf. 646.
— eius figura et mores describuntur, 371, 426.
— et ipse tesseram a Rege Polono accipere venit, 372.
— Regi Poloniae verbo spopondit, fore ut ab ipso non sit discessurus, imo ipsum vel in ultimos orbis terrarum fines sit secuturus, 380, 381.
— Regi Pol. assidue comitatur, et Principis Jacobi amicitia utitur, 382, 426, 623.
— ob rem in pugna ad Viennam bene gestam laudibus a Principe Anhalt extollitur, 383, cf. 622.
— in convivio apud Commendantem Starhenberg ad dextram Regis Poloniae sedet, 384, cf. 623.
— congressui Imperatoris cum Rege Poloniae praesens, 398.
— erga Regis Poloniae imperium militare obsequium et urbanitatem observat, 417, 420.
— morbo correptus, 425.
— a duce Lotharingiae ipsi persuadetur, ut in societate ulterioris belli prosequendi remaneat, 431, 432, cf. 649.
— responsum eius duci Lotharingiae datum, equitatum suum belli prosequendi incapacem, peditum 5 m. magis in dies morbo debilitari, se Bernam valetudinis reparandae causa iturum, 432.
— separati exercitus imperium sibi dari petiisse, 649.
— eius fit passim mentio, 441, 597, 611, 620.
— reversurum se ad exercitum promisit, 445, 459, 489, 492.
— 26° octobr. in castra ad Strigonium venit, pridie deditionis, 509, cf. 611, 627.
— 30° octobr. in propria rediturus iter inchoat, 516, 612, 627.
— non plus quam mille suorum militum relinquens, 542.
Mayer, (Meyer) Albrecht, KammerRath, 114, 148, 159, 225, 470, 549.
Mayrberg, Mayerberg „am Köngl. Pohln. Hoff“ A. 1665—1669, pag. 149, 543.
Mąkowiecki, vid. Makowiecki.
Meconi, negotiator, 100, 160.
Mediatio, inter Caesarem et Ludovicum XIV offerta, 24.
— renuitur, 46.
Mehemet Bassa Konia, 626.
Mellini, frater Cardinalis, Capitaneus in exercitu Imperatoris, lethali ad Petronel vulnere ictus, 168, 197.
Mémoire Badois, 628—651.
— pugnae Viennensis descriptio, 647, 648.
Mercy, (Merci), Baron, 621, 631, 642.
Metternich, 631.
Meydritz, ibi Rex Joannes 29° Aug. consistit, in sequentem diem conventum cum duce Lotharingio in Dürenholz parans, 317, 318.
Mężyński, Cosacorum conducendorum causa in Ukrainam missus, 320, 326, 361, 362, 373.
— ad Posonium exercitu Regio progresso, tandem in castra advenerat, 429.
— eius de pecuniis acceptis ratio et excusatio, 446.
Miączyński Andreas, Athanasii frater n. minor, Pincerna Płocensis, cohortis loricatorum Praefectus, 338.
— rem ex praeda captam occultare, 427.
Miączyński Athanasius, Capitaneus Luceoriensis, (Starosta Łucki), vexilli loricatorum Rotmagister, 337, (ibi praenomen eius perperam Anastasius dictum); item regiminis dragonorum proprietarius, 341.
— in Regis proximitate pernoctare solet, 345.
— eius fit mentio 345, 355, 395, 564, 570, 624.
— in calamitoso illo ad Parkany conflictu latus Regis non deserit, 453.
— sub arce Seben Tekölianos profligat, 569, 570.
Miączyński Stanislaus, Pincerna Mielnicensis, cohortis loricatae Praefectus, 338.
Michailowicz, literas per castra Turcica iteratis vicibus portavit, 310, (in nota), cf. 585.
— illum ab auctore „Diarii“ Valachi nomine designari reor, 584, 585.
Midasicki Franciscus, (in serie Castellanorum Kioviensium nullus eius nominis adducitur.), vexillum loricatorum habuit, 336.
Mieszkowski, perperam scriptum pro Myszkowski, 355.
Międzyrzycki Pan, i. e, Castellanus Mesiritiae, Rozrażewski, 327.

Miles subsidiarius in Polonia sumptu Imperatoris conducitur, 42.
— sumptus pro eo conducendo destinatus, 42, 77.
— stipendia persolvenda, 115, 122, 133, 142, 165, 211, 287, 309, 369.
— eius numerus et genus in generali, 134, 135.
— tabulae numerum militum et sumptus alendi eius exacte exhibentes, 136, sqq.
— annona sublevandus, 143, 146, 152, 165, 272.
— in finibus Silesiae ad seditionem et desertionem inclinat ob peculatum oficialium, 154.
— militiae Polonae ut pars quo citius auxilio submittatur, primis Julii diebus petitur, 164.
— in insulam Schütt accitur, 166.
— in pugna ad Posonium solus cum hoste rem agit, copiis aliis nil agendum relinquens, 219.
— milites Poloni saucii tecto solummodo iuvandi, 284.
— ob fortitudinem eximia a duce Lotharingiae laude extollitur, 306.
Miles aliquis Ducis Lotharingiae natando sub aqua in urbem Viennam pervenit, 199.
Millini, vid. Mellini.
Minionek, (Mignon), nomen familiare principis Alexandri, quod ipsi pater in literis suis ad Mariam Casimiram scriptis dat, 382, 418, 489.
Modrzeiowski Andreas, (Mondrzeiowski), Thesaurarius Curiae Reg., in comitatu Regis Viennam iter facit, 261.
— vexillum loricatorum habet, 337, (ubi nomen eius perperam scriptum „Modrzewski").
— item regimen dragoniae, 341.
— in proximitate Regis pernoctari solet, 345.
— ipsius et Potocki Stanislai in pugna obitum Rex maxime deplorat, 380, 409, 595, 622.
Modrzeiowski, Venator Sieradiensis, colonellus copiarium Lubomirscii, in pugna ad Posonium, rem bene gerit, 206.
Modrzewski Christophorus, Tribunus Haliciensis, globo ex arce Eperies icto occisus, 564.
Modzelewski, vexilli levioris armaturae Rotmagister, 339.
Mollo, de-, Residens Polonus Haagae, 537.
Moneta Regni Poloniae ut intra fines Imperii a militibus Polonis accipiatur, speciali mandato Imperatoris praeceptum, 227, 229, 279.
Monsignore Vescovo, Episcopus Viennensis Sinelli subauditur, 247.
Montecuculi, 632.
— legio eius nominis ad Petronel a Tataris turbata, 167.
— eius filii in convivio apud Regem Pol. 330, 619.
Moravia, fertilitatem terrae Rex laudat, 318.
Morstin Andreas, Thesaurarius Regni; proprias pecunias in impensas Reipcae erogat, p. 10.
— partium Gallicarum in Polonia firmissimum fulcrum habetur, 26.
— loco Legati Gallici de statu rerum in Polonia refert ministro Gallico, 39.
— literae eius occultis characteribus scriptae praeripiuntur, indeque causa ei exorta, 53, 57.
— in Senatum cum Nuntiis iunctum accitur, 54.
— nobilitatem per provincias adversam sibi habet, 116.
— ad Mareschalcum Regni adcitatus, 151.
— hussarorum vexillum habet, 336.
— mense Septembri ex Polonia discedit, 409.
— res eius Gedani ut detineantur, 429.
Morsztyn* Vladisl. Capitaneus Kowalensis, vexilli loricatorum magister, 337.
Morsztyn Michael, Vladislai filius, ex contusione, quam in pugna Viennensi ruina ex celsiori aliqua substructione hostem insequendo passus erat, serius in Hungaria mortuus, 610.
Moscoviae Legatus, Czaros Joannem et Petrum nuper per tumultum iunctim in thronum positos, renuntiaturus, iter per Poloniam ad Imperatorem faciens, a Rege Joanne audientiam expetit, pag. 4.
— natio bellis civilibus discerpta, 7.
— Legati Moscoviae in audientia, eorumque postulata, 79.
— de utilitate colligationis persuasos se declarant, 90.
— Moscovia ad coniunctionem armorum contra Tataros Crimenses invitatur, aut sinat saltem Cosacos suae ditionis stipendia militaria in Polonia servire, 97.
— Legati M. declarant, grate auditam Moscovia propositionem triplicis colligationis fuisse, 151.
— tamen iusiurandum iterum a Rege praestandum exigendo, nil amplius pollicentur, praeter: acturos deinde alios in

confiniis legatos de pace perpetua et foedere contra Turcas, 170.
Moscoviae Legati, 21° Julii Varsavia domum versus erant profecturi, 186.
— 6° Aug. iam profecti nuntiantur, 234, 250.
— Moschos victoriis Polonorum nequaquam favere, 578.
Moscoviae, Legatum Constantinopoli manum sibi intulisse, famam fuisse, 90.
Moscoviae Czari in societatem belli contra communem hostem Turcam invitandi, 68, 97.
— iuramentum Regis in pacta anni 1667 (Andruszowiensia) ante omnia exigunt, tum de pace perpetua et coniuntione se acturos, 170.
— Rex Joannes ipsos de victoria Viennensi certiores faciens, ad societatem belli contra Turcas invitavit, 460.
— legatio ab Imperatore Leopoldo missa, eo consilio, ut Moschi ad pacem cum Republica Polona concludendam, et foedus contra Turcas ineundum permoveri possint, 501.
Moszyński, Vice-Capitaneus, seu Gubernator, (Podstarości), terrae Scepusiensis, 551, 557.
Mölk, oppidum Austriae inf. cum insigni abbatia, ad Danubium sita, quo Imperatrix in itinere suo vix post mediam notem apulit, 167.
Mniszek*, vexillum loricatorum habuit, 337.
Mroczek, Rotae Magister militiae Lubomirscii, 204, 205.
— in pugna ad Posonium strenue dimicat, 206.
Mund-portion zu 3 fl., 141.
Murad-Gierei, vid. Hanus Crimensis.
Murmurek, (Morysienko, 574), nomen figuratum, unum filiorum Regis Joannis, (Constantinum) significans, 363, 489, 574.
Mustapha, vid. Bassa Silistriae, 626.
Müller, Centurio Regiminis Mansfeld, in defensione urbis Viennae occisus, 389.
Myśliszewski Joan. Ant., vexillum Cosacorum ducebat, 534.
Myszkowski Joannes, Castellanus Bełzensis, loricatorum vexillum habet, 336.
— pannos ex Silesia a censu teloneo liberatos, 555.
Myszkowski Stanislaus, Marchio, hussariae vexillum habet, 336.

N.

Nassau, Princeps de-, 585.
Naxivan, vide P. Bedik et Archiepiscopus Naxivanensis.
Neithart B., Camerae Vratislaviensis Vice-Praesidens, 119.
Nemessani, Valentinus, 266.
Neuburg, Dux, 632, 640.
— de militis Neuburgici coniunctione, 231.
— duos Principes de Neyburg, Imperatricis fratres, ad exercitum venisse, 360, 620.
— dux Neoburgi (pater) Marco d'Aviano scribit, 366.
Neuhäusel oppidum in Hung. sat munitum, in flumine Neitra, tribus a Comora milliaribus septemtrionem versus distans, 219, 632, 634, 635.
— eam arcem duces Caesareani contra sententiam Regis oppugnandam censent, 411, 433.
— Rex P. exercitum Lituanum illuc venire iubet, 414.
— 28° Sept. in consilio adhuc non probe stetit, an haec arx oppugnanda esset, an aliud quid moliendum, 425, 433, cf. 649.
— de quo Vice-Cancellario 4° Octobr. adhuc non constabat, 441, 603.
— 7° tandem Octobris Rex Joannes scribit, stetisse denique consilium ab arce Neuhäusel abstinendum, 444, 449.
— per hiemem ut a commeatu importando prohiberi possit, ordinatur, 463.
— Strigonio et Sescen expugnatis, Rex arcem Neuhäusel ab omni auxilio interclusam censet, 536, 539.
Neumarkt, in Hung. sup. a Caesareanis tenetur, ibique annona paratur, 22, 23.
Neustadt, urbs Austriae inferioris, 6 milliaribus a Vienna, meridiem versus distans, 236.
Nicewski, (?) (forsan Micewski?), 441.
Nicki Stephauus, vexilli levioris armaturae Rotmagister, 339.
Niemierzyc Stephanus, Palatinus Kiioviensis, 554.
Nitard, 618.
Noblet, fratres, negociatores aliqui a Rege Franciae rebus gerendis adhibiti, 90.
Nowy Targ, oppidum in Polonia non procul a confiniis Hungariae, 571.
Nuntius Aplcus in Polonia, vide Pallavicini.

O.

Oberstoff, Comes, 263.
— coniux eius ex familia Bessen, soror erat coniugis Theodori Denhoff, Succamerarii Regni, 291.
— Rex ab eo convivio exceptus, 301, 581, 618.
Obizi, Sergente Maggiore, Vienna relictus, 167.
Obligatio electionem Regis concernens, tempore belli Svetici Imperatori Leopoldo data, ut restituatur, 49, 51.
Oboźny Koronny, i. e. Castrametator Regni, Chełmski Marcian, 330.
Ogilfi*, 642.
Ogiński Joannes, Palatinus Polocensis, Campidux, (i. e. Vice-dux) Magni Ducatus Lituaniae, ad foedus deputatus, 65.
— largitione „honoratus“, 100, 160.
— exemptionem a vectigali pro pannis ad militem vestiendum importatis poscit et obtinet, 222, 223, 224, 355.
— nuntius de victoria Viennensi et ipsum Cracoviae remorantem deprehendit, 409.
— 13° tandem novembris, Rege cum exercitu Polono iam in patriam redeunte, in castra venit una cum duce Supremo Sapieha, exercitu Lituano tamen post se relicto, 615, cf. 627.
Ogiński Martinus, Palatinus Trocensis, deputatus ad foedus conflandum, 65.
— in libello largitionum non deest, 100, 160.
Okar, Capitaneus, in oficio Regis Joannis, eiusque filiorum postmodo instructor, ad ducem Lotharingiae missionem obit, 400, 402.
Olomucia, urbs Moraviae munita, a Joanne Rege minus Opavia laudatur, 308, 582.
Olszowski Hieronymus, Martinus, Cap. Wielunensis, Dapifer Regni, ad foedus confl. deputatus, 66.
— quod Viennae substiterit, et inter aulicos negotia aliqua sibi habuerit, a Rege notatur, 407.
Olwzowski, errore scribarum sic scriptum nomen, pag. 66, recte: Olszowski, quod vide.
Omański, (Podstarości Żywiecki), 103.
Opaliński Casim. Joan. Episc. Culmensis, Morstinum in Senatum adducit, 54.
— deputatus ad foedus conflandum, 65.
— cohortem aliquam peditum promissam submittere tardat, 346.
Opaleński Joannes, Palatinus Br. Kuiaviensis, equitum loricatorum vexillum habet, 336.
— pannos ex Silesia absque censu teloneo, 355.
Opaleński, (Opaliński) Stan. Capitaneus de Nowemiasto, hussariae vexillum habet, 336.
Oppenheimber, Judaeus, cum quo pactiones de commeatu comportando factae, 322.
— Samuel, 324.
„Ordre de la bataille“, manu Regis Poloniae exarata, 333.
— de ea passim fit mentio: 349, 646.
— acies plus dimidio milliarii in longitudine patebat, 374.
— peditum numerum 37 millia, tormentorum 130, hussarorum Polonorum 30 vexilla fuisse, 383.
— pugnae ad Viennam descriptio, 392.
Orlik, Capitaine, 636.
Orondate, nomen fictitium, quo Rex Joannes III ipse ab antecessis inde temporibus Mariae Casimirae significabatur, 445.
Orth, pagus in laeva Danubii ripa, tribus milliaribus infra Viennam, 432.
Osslman Sebastian, p. 13, 92.
Ossoliński Georgius, Capitaneus Piotrkoviensis, cohortis loricatae Rotmagister, 337.
Ossowski, Notarius Thesauri Reg., in comitatu Regis Viennam proficiscitur, 261.
— alius Ossowski, ministrator scilicet aulae Regiae Cracovie commoratur, 446, 455.

P.

Pac Nicolaus Stephanus, Episcopus Vilnensis, deputatus ad foedus conflandum, 65.
— turmam 100 peditum ultro promittit, 74.
Pacci de-, Obrist Leutenant, 289.
Pakaszewski, vexilli equitum levioris armaturae, sic dictorum Valachicorum, Jabłonowscii Optio, 339.
Palatinus Regni Hungariae, vid. Esterhazy Paulus, 180, 199, 247, 288, 542.
Palatinus, Bełzensis, Wiśniowiecki Constantinus, 398, 403.
— Bracławiensis, Sapieha Nicolaus, 336, 403.
— Cracoviensis, Potocki Felix, 65, 76, 424, 451, 552, 599, 624.
— Czernichoviae, Gniński Joannes, Vice-Cancellarii filius, in Galliam ablegatus, 290.
— Kiioviensis, Niemierzyc Stephanus, 554.
— Lublinensis, Zamoyski Martinus, 65, 424, 451, 453, 533.
— Marienburgensis,(Malborg),Bieliński Franciscus, 613.
— Polocensis, Ogiński Joannes, 65.

Palatinus Pomeraniae, Denhoff Ladislaus, 291, 318, 344, 363, 407, 424, 453, 455, 604.
— Posnaniensis, Grzymułtowski, 65.
— Russiae, Jabłonowski Stanislaus, idemque Supremus Exercituum Regni Dux, 224, 313, 319, 332, 341, 345, 347, 398, 424, 450, 453, 617, 621, 623, 626.
— Trocensis, Ogiński Martinus, 65.
— Volhiniae, Sieniawski Nicolaus, simul et Exercitus Regni Ducis Supremi locum tenens, vel Campiductor, 244, 301, 305, 318, 328, 331, 341, 362, 406, 411, 424. 444, 475, 574, 619, 628.
Palfy, Colonellus regiminis loricatorum, 631, 645.
— missus a Duce Lotharingiae ad Imperatorem, cum instructione, 201; item 542.
— 15 Aug. nondum redux, 257.
— 24° Aug. ab aula redux advenit, 306, 321.
— Regi Poloniae obviam venit, 582, 619.
Pallavicini Opizio, Nuntius Aplcus in Polonia; eiusdem relationum ad Secretarium Status series scitu dignissima pag. 31, 33, 47, 51, 54, 57, 60, 70, 74, 87, 89, 97, 116, 123, 150, 153, 161, 170, 185, 233, 248, 274, 306, 315, 332, 356, 364, 408, 422, 460, 501, 519, 529, 542, 553, 561, 567, 577, 579.
— in causa Morstini bona officia praestat, 58.
— Legatum Gallicum valde commotum acquiescere conatur, 59, 126.
— Comitia quo citius ad finem perducantur consulit, 59, 60, 61, 79.
— modum quo foedus tandem constitit et subscriptum est, enarrat, 70.
— Legatis Caesaris male contentis persuadet, ne nimium moleste ferant, 72.
— Nuntio ipso quaedam in tenore foederis icti minus placent, 72.
— proponit scriptum foederis reformatum publicandum, 72.
— Episcopos nonnullos eo adducit, ut turmas militum propriis sumptibus armatas patriae ultro subministrent, 74.
— Comitia quam primum finiri curat, 74.
— Regem et Reginam ob prudentiam in perducendo Comitiorum ad felicem finem laude afficit, 88.
— subsidia a S. Sede Polonis quo citius submittenda consulit, idque consilium rationibus probat, 88.
— studia eius in perficiendo foedere ab Episcopo Crac. laudibus efferuntur, 89.
— de progressu comitiolorum referre non negligit, 116.
— de exercitu Polono quo citius contrahendo, 161.
Pallavicini Opitio, zelum Regis Joannis in auxilio ferendo extollit, rationesque adducit, cur remanere potius in Regno, quam Regem sequi expedire sibi visum, 234.
— benedictionem Aplcam Regi ad bellum proficiscenti dat, 243, 248.
— sententia Nuntii de bello contra Turcas, etiam post eliberationem Viennae, prosequendo, 250.
— summam literarum quarundam ab Electore Brand. ad Regem Pol. scriptarum enarrat, „bellissima lettera", quam invenire nobis non contigit, 274.
— Magno Duci Toscaniae gratias refert pro subsidiis datis, 297.
— Cracoviae a Regina, Senatu et numeroso populo quotidie assiduis precibus divinum auxilium implorari, 332.
— quae ipsi Rex Joannes ex Heiligenborn scripserit, refert, 356.
— Cracoviae qui manserint, magna sollicitudine de eventu rerum angi, Regis prudentiam laude dignam, 365.
— querimonias suas de iniuriosissima ingratitudine Caesareanorum Rex Joannes Nuntio proponi iubet, 401.
— nosocomium castrense pro militibus sauciis sumptu Pontificis Max. per P. Hacki S. J. administrari curat, 405.
— gaudia et gratiarum actiones populi Cracoviensis ad nuntium victoriae Viennensis describit, 408, 409.
— cum ducibus exercitus Lituani eo modo de flectendo per Hungariam itinere agitur, ut ipsi (ad speciem inducti, re vera autem occulta intentione) etiam contra mandata Regis ire paratos se declaraverint, 409.
— ducem Exercitus Lituani de properatione sua magnidica verba facientem irridet, 503.
— Teköli et rebelles Hungari ut a rege Poloniae prorsus debellentur, instat, 529, difficultates hac in re ex tenore foederis emergentes illustrat, 530, 531.
— casum Daleraci narrat, 543.
— de expugnatione arcis Secsen secundum relata refert, 553.
— rem per Gninski Joannem filium in Hollandia minori iusto sagacitate actam refert, 567, 568.
Palocsa, oppidum Hungariae Superioris, in confiniis Poloniae, quo Rex exercitu perducto, ab eo discedit, 628.
Pan Inflantski, i. e. Castellanus Livoniae, Felkiersamb Otto, 66, 345, 573.

Pan Krakowski, i. e. Castellanus Cracoviensis, Potocki Andreas, 347, 429, 442, 558.
— Lubaczowski, i. e. Castellanus Lubaczoviensis, Druszkiewicz, 442, 558.
— Lwowski, i. e. Castellanus Leopoliensis, Kątski Martinus, Artilleriae Generalis fuit, 345, 533.
— Sendomirski, i. e. Castellanus Sandomiriensis, Bidziński Stephanus, 424.
— Wołyński, i. e. Castellanus Volhynie, Leduchowski, 441.
Pancerni, v. Loricati.
Parkany, oppidum in laeva Danubii ripa, ex adverso Strigonii, 442.
— illuc iter exercitus flectitur, 449, 603.
— clades et confusio ibi experta 450, 461, 603, 625, 650.
— victoria ibidem tertio exinde die insignis reportata, 454, 462, 503, 605, 626, 650.
Passavia, (Passau), urbs in confluenti Oeni cum Danubio, 177.
Pauschner (Bauschner) Franz, Ober Amts Rath, zum Canzler befordr. 111. Freiherr von Schlegen 112.
Pecorini (Peccorini) Medicus, 344, 361, 405, 412, 424, 489.
Peditatus Polonus, quinque, et amplius milliaria per diem confecit, 313.
— 37 regiminibus numerum 12,620 militum effecerat, 340.
Petroci, Malecontentorum dux, urbem Sobota igne comburit, pag. 2.
— hostilitates incepisse incusatur, 80.
— a Colonello Grocholski in campis Moraviae ad Marcham fluvium insigni pugna fuditur, 209, 246.
Petronell, 624.
— damnum ibi Caesareanis a Tataris illatum, indeque exorta trepidatio a Marchione Pucci describitur, 166, 196.
— ad mille militum in hoc conflictu periisse dicuntur, 168.
— conflictus ad Petronel a Comite Taaffe descriptus, 196.
— item in commentario Badensi, 637.
Pferd-portion zu 3 fl. 141.
Piekarski, unus eorum, qui Regem Joannem in infelici ad Parkany conflictu non deseruerunt, 453.
Pieniążek Joannes, Palatinus Sieradiensis, largitionem non aspernabatur, 100, 160.
— vexillum levioris armaturae habet, 339.
Pio Cardinalis, Protector Germaniae, ad iusiurandum designatus, 67.
— obiter commemoratus, 480.
Podczaszy Wiski, Dapifer Visnensis, Szczuka Venceslaus, 441.
Podkanclerzy Litewski, Xiąże Dominik Radziwiłł, 615.
Podkomorzy Halicki, Succamerarius H. Potocki Dominicus, 412.
Podkomorzy, i. e. Succamerarius, sine ulteriori indicatione qualis, pag. 621, de Lublinensi, Sbąski, pro familiaritate consanguineitatis dici, reor. vid. Sbąski.
Podkomorzy Lwowski, Succamerarius Leopoliensis, Chodorowski, 441.
Podlodowski Nicolaus, Castellanus Kioviensis, Posonio morbo correptus decumbit, 459.
— domum sine permissione se recepit, 483.
Podskarbi Nadworny kor. (Thesaurarius Curiae Regni), 574.
— primum Modrzeiowski Andreas, et post eius in pugna Viennensi mortem, Potocki Dominicus, 574.
Podstoli kor. Dapifer Regni, Olszowski Hier. Mart. 66, 407.
Polanowski Alexander, 262.
— domum ex itinere specie infirmitatis revertitur, 291, 345.
Polonia; status et pericula eius, pag. 2, 3.
— ab inimico undique periclitans, 6, 80.
— Poloniae zelus in rem Christianam, 81.
Połubiński młody, (Krzysztof?), 570.
Poniatowska, coniux Ibrahim-Bassae, 414.
Posonium, urbs Hungariae munita cum castello, in laeva Danubii ripa, pugna ibidem contra Turcas et Tękölianos, 205, 641, 642.
— a Rege Poloniae invisitur, 428.
— 20° Septb. exercitus Polonus ibi advenit, pontem expectaturus, 598.
Potocki Andreas, Castellanus Cracoviensis, deputatus ad foedus cum Imperatore conflandum, 65.
— largitionem a Caesare ob bona sua in casu belli a Tataris pessum itura, exposcit, 76.
— et accipit, 100, 135.
— donum hoc 6 m. effecisse, 159.
— in tabulis largitionum inscriptus, 160.
— rei bellicae in patria sub tempus expeditionis Viennensis, indeque absentiae Regis et Ducum, Praefectus ex Senatus consilio designatur, 250, 326.
— militiae vexilla sub nomine eius stipendia facientia, 335, 336, 339, 340.
— expeditio in Valachiam paranda ipsi demandata fuit, 347, 484, 577.
— eius passim mentio: 354, 355, 502, 55

Potocki Boguslaus, Theodorici, Succamerarii Haliciensis filius, cohortis loricatae Praefectus, 338.
Potocki Dominicus, Succamerarius Haliciensis, tum Thesaurarius Curiae, vexillum loricatorum habet, 337, item peditum regimen, 340.
— Thesaurarius Curiae denuntiatur, 412.
— morbo in Hungaria absumitur, 424, Lubowliae obiit, 574.
Potocki Felix, Palatinus Cracoviensis, Andreae frater germanus, deputatus ad foedus conflandum, 65.
— largitionem a Caesare ob bona sua in casu belli a Tataris pessum itura, exposcit, 76.
— et obtinet, 100, 135.
— donum id 6 m. efecisse, 159.
— in tabulis largitionum non omissus, 160.
— expeditionis Viennensis socius, 262.
— Ratiboriae, 26ª Aug. iam cum Rege una proficiscebatur, 302, 317.
— hussarorum vexillum habet 335, et loricatorum, 336, et levioris armaturae, 339, item regimen peditum, 340.
— Rege ad Javarinum visendum profecto, castris praeficitur, 599, 624.
— morbo in Hungaria laborat, 424.
— in calamitoso ad Parkany conflctu sinistrae alae praefuit, 451.
— iterum morbo correptus, 552.
Potocki Stanislaus, Andreae filius, iuvenis 24 annorum, Capitaneus Haliciensis, Rotae magister, literae eius ad matrem, 331, ad 10 Sept. pugnam ad urbem Viennam futuram ominatur, ad quam magnam in exercitu Christiano alacritatem esse declarat, 332.
— cohortis loricatae Rotmagister, 337, item peditum regiminis proprietarius, 340.
— ipsius et Modrzeiowscii in pugna mortem Rex maxime deplorat, 380, 409, cf. 395, 621, 622.
Posonium (Presburg), urbs Hungariae ad Danubium, protectionem Tekölii et praesidium accipit, 184, 218.
— pontem ibi Rex Poloniae in potestate hostium esse subveretur, 188.
— expeditio Ducis Lotharingiae Posonium versus, ibique pugna, et pontis direptio; 203, sqq. 208, 218, 226.
— Rex Poloniae urbem invisit, 624.
Praeda ex Turcis Veziro parta passim describitur, 427, 439, 443.
— pecunias magnas, scilicet aerarium bellicum Turcicum, nullum inventum nec captum, 428, cf. 649.
— modus quo praeda diripiebatur, descriptus, 447.
Praga, Bohemiae urbs capitalis, ob seditionum internarum formidinem refugium Imperatori securum non videbatur, 199, 229.
— Imperatorem illuc hiematum discessurum fama, 441.
Praun*, sine dubio Braunau, oppidum ad ripam Oeni, 179.
Praźmowski Adalbert, Vexillifer Curiae, loricatorum vexillum habet, 337.
Praźmowski Samuel, Palatinus Płocensis, hussarorum vexillum habet, 335.
Presburg, vid. Posonium.
Preszów = Eperies, 562, 564, 569.
Primas Regni Poloniae, item Archiep. Gnesnensis, vid. Wydzga Steph.
Probst Johannes, Cancellariae Imp. Secretarius, 19, 70, 135, 153, 254, 258, 501, 544.
— cifras Ablegati Zierowski legere non potest, 164.
Proski Samuel, Eques Melitensis, Residens Polonus ad Portam Ottomanicam, Budae in vinculis tenetur, 559.
Prusinowski Lucas, fidus a temporibus anteactis Regis assecla, et vexilli olim supremi ducis Optio, 345.
Przyborowski Adamus, S. J. (Spowiednik króla), inter largitione donatos, 100, 160.
— in comitatu Regis Viennam proficiscitur, 261, 416, 624.
— Posonio in Hungaria dysenteriae morbo correptus fatis cessit, 441, 444.
Przyiemski Alexander, Vexillifer Kalissiensis, deputatus ad foedus confld. 66.
Przyłuski Alexander, Vexillifer Latyczoviensis, vexilli loricatorum Praefectus, 337.
Pucci, Joan. Bapt. Marchese de-, Residens Toscanus ad aulam Imperatoris, series relationum eius ad Cosmam Mediceum, Ducem Toscaniae, 166, 177, 199, 225, 245, 268, 296, 314, 324.
— domum quemdam Viennae in platea nobili, sic dicta Herrengasse, suam dicit, 179.
— nuntium ex obsessa urbe Vienna sat exoptata referentem Imperatori venisse, 225.
— nec ulterioribus nuntiis, (de 12ª Aug.) aulam Imp. animum despondere, imo ad nuntium de motu Regis Poloni spem concipere, fore ut omnia sint salva, 269.
— de 15 m. auxilii Brandenburgici sperandi fabulatur, 269, 270.
— item de 5 m. Brunsvicensibus, ibid.
— constanter ab aula Imperatoris optimas spes haberi nuntiat, 296.

Pucci, J. B., literas Starhenbergi die 19° Aug. datas, communicat, 314.
— omnem spem salutis ab aula Imperatoris in auxilio Polono poni fatetur, 324.
— causas indicat, cur Imperator cum Rege Poloniae convenire tardaverit, 324.
Pugnae Viennensis descriptio:
— per Principem Anhalt 382—385.
— in diario Artilleriae Praefecti, 591—596.
— in diario Principis Jacobi, 621, 622.
— in commentario Badensi, 647—649.
— pugnae eius certamen de summa rerum decernens ab equitatu Polono certatum, 648.
Pupusienka, nomen familiare et iocosum, quo filiola Joannis III, Teresa Cunegun. significatur, 439, 489.
Puzyna, 524.

R.

Raab, urbs Hungariae munita, vid. Javarinum, 600, 624.
Rabatta „Generale", in consilium Steteldorf. adhibitus, 585.
— a Duce Lotharingiae ad Imperatorem missus, 324, 368.
— ad hiberna cum Rege Poloniae decernenda deputatus, 542.
— hieme in Hungaria superiori res publicas administrat, indeque refert, 560, 561, 575, 576, 578.
— si forte Poloni et rebelles Hungari armistitium inter se fieri velint, Rabattae protestatio iniungitur, 579.
— obiter eius fit mentio, 631, 633.
Rabota, architecturae militaris peritum se ferens, a Rege male audit, 526.
Raczyński Eduardus, bibliothecae Rogalinensis olim fundator, 334 (in nota),
Radliński Adam, Venator Łukoviensis, cohortis loricatae Praefectus, 338.
Rady Warszawskie, consilia Varsaviensia, pag. 418, illa Rex hac voce significat, quae Galli eorumque sectatores maxime Varsaviae versabant, quo foedus cum Caesare dissolvi, et res Polonae iterum Galliae obnoxia fieri possint, 418.
Radzieiowski Michael, Episcopus Varmiensis, deputatus ad foedus conflandum, 65.
— binas turmas equitum ultro promittit, 74.
— scriptum ad archivum subscribit, 86.
— cum Du Vernay, Gedani agit, 291.
— peeunias aliquas Regi Joanni submittit, 318.
— a comitatu Regis se excusavit, 344.
Radzimiński, vexilli levioris armaturae Magister, 339.
Radziwiłł Stanisl. Princ. Mareschalcus M. D. Lith., 330.
Radziwiłł Dominicus, Dux, Procancellarius M. Ducatus Lit., deputatus ad foedus cum Imperatore conflandum, 66.
— 13° demum Novembris, cum Sapieha duce supremo aliisque Lituaniae proceribus in castra Regia venit, 615.
Raky, 632.
Rapp Ernestus, regiminis peditum proprietarius, 340.
Rappach, Graf, „Ober Commissarius des Viertels ober Meinhartsberg", 323.
Raytar, eques ille nomine ignotus, qui in calamitoso ad Parkany conflictu Regem pectore suo texit, et in eo defendendo gloriosa morte occubuit, 453, 455, 462.
— colonellum a Rege nominatum fuisse, 462.
Razko, Proviant-Commissarius, 22.
Rączkowski, vexilli cataphractorum Regis sodalis, cui equum Veziri capere contigit, 427.
Reczer, 266.
Referendarius Regni, Krasiński Joannes Bonaventura, 458, 476.
Reysch negociator, 128.
Richardi* (Ricciardi) Colonellus, 236, 576, 632.
Richter, Gratae Gedani fidus ammanuensis, 418.
Rimasombath, (Remisabathon), oppidum Hung. superioris, in fluvio Rima, quod ne a milite Polono iter faciente detrimenti quid capiat, Rex Joannes compellatus curae sibi futurum declarat, 527.
Robulski, vexilli levioris armaturae Rotmagister, 339.
Rofałowicz, in tabula largitione conciliatorum, 100, 160.
Rokitnicki Jacobus, Capitaneus Dobrzynensis, vexilli loricatorum Praefectus, 337.
Ronquillio, Pedro de-, Legatus Hispaniae in Anglia, 267, 299.
Rosen, 632.
— legio seu regimen peditum eius 4° Julii Viennam versus accitur, 163.
Rosenberg, Wolff Andreas, Comes, Praeses Camerae Aul. 225, 435, 470, 549.
Rostinger, Feld-Kriegs-Secretarius, 211, 212.
Rostworowski Hyacinthus, Vexillifer Livensis, ad foedus confl. deputatus, 66.
— largitione fruitur, 100, 160.

Rozrażewski Franciscus, Kasztel. Międzyrzecki, Legatus Extraordinarius ad Caesarem cum notificatione foederis icti designatus, 90.
— 6ª Augusti Passaviam venit, 247.
— Regi Joanni obviam it, 327.
— Imperatorem Lintzium abeuntem non sequutus, 483.
— negotiatorem ad Regem Persarum expediendum urgebat, 497.
— commissarios Tekölianos, cum literis salvi passus a Rege datis iter facientes, a Caesareanis captos esse, queritur, 575.
Rulandt, Hauptmann, 264, 271, 473.
Rumerskirch Secretarius canc. Imp. 222, 415.
Rumpler, (Rümpler), Supr. Architectus militaris, in defensione urbis Viennae morte occubuit, 255, 256, 271.
Ruszczyc, vexilli levioris armaturae Praefectus, 339.
Rydzyński, perperam positum pro Bidziński, pag. 341.
Rzeszeński, Capitaneus Srzedensis, cohortis loricatae Rotmagister, sed nullam adduxit, 337.
Rzewuski Michael Florianus, Capitaneus Chełmensis, eius cum Bassis captivis colloquium, 487.

S.

Sabaudia, Ludovicus, dux de-, 632.
— legio eius ad Petronel a Tataris ex insidiis adorta, 167.
— in eo conflictu lethaliter laesus, 168, 638.
— Eugenius de Sabaudia, Princeps Carignan de Soisson, Parisiis evasus, 290.
— ad exercitum Imperatoris venit, 328.
— Sabaudiae quidam nobilis manipulum militum „voluntariorum" adduxit, 330.
Sachsen-Eisenach, Princeps, 584, 585, 619.
Sachsen-Gota, Princ. in consilio Stetteldorfiano, 585, 620.
Sachsen-Lauenburg, Princeps de-, 633.
— in consilio Stetteldorfiano, 585.
— in pugna Viennensi, 393, 622.
— Regem Poloniae invisit, multum de iniuria sibi illata conquestus, ab exercitu Imperatoris discedere constituit, 417, 425, 624.
Sallaburg, Comes, Camerae Imp. Consiliarius, 470.
Salm, Conte, Colonellus, Vienna ab Imperatore relictus, 167.
— eius regimini providetur, 473.
— obiter comm. 631.
Salm, Princeps, 497, 585.
Sapieha Benedictus, (Casimiri frater) Thesaurarius M. D. Lituaniae, (Gallorum sectator), in causa Morstinii notatur, 54.
— inter deputatos ad foedus conflandum, 66.
— interque eos, qui largitione conciliabantur, 100, 160.
Sapieha Casimirus, Palatinus Vilnensis, Mag. Dux Exercituum M. D. Lituaniae, (Gallorum sectator), in causa Morstinii notatur, 54, 63.
— deputatus ad foedus conflandum, 65.
— pannos ad vestiendum militem ex Silesia absque censu teloneo ut invehat, concessum, 354.
— nuntius de reportata iam ad Viennam victoria ipsum cum exercitu Lituano tardo gradu remorantem, Cracovia deprehendit, 409.
— Nuntio Aplco de properatione sua verba magnifica scribit, quae ab hoc manifeste irridendi gratia adducuntur, 503.
— 13ª demum tandem novembris ad Regem in castra venit, scilicet ipse, exercitu suo post se relicto, 615, cf. 627.
Sapieha Casimirus, Cap. Brestensis, (a duce Supremo Exercitus Lituani discernendus), ad foedus conflandum deputatus, 66.
Sapieha Franciscus, Praefectus Stabuli (Koniuszy) Mag. Ducatus Lit., ad foedus conflandum deputatus, 66.
— oppidum Arva obsidione Tekölianorum liberat, 479.
Sapieha Nicolaus, Palatinus Bracławiensis, loricatorum vexillum habet, 336.
— post puguam Viennensem demum advenit, 403.
Saponara Baron, scriptum aliquod a Consilio bell. aul. ipsi transmittitur, 211, 228.
— comitem Sereni sibi submitti postulat, 472.
— Tekölio quondam haereditatem partis Hungariae cum titulo Principis nomine Imperatoris proposuisse dicitur, 528.
Sarnowski, in comitatu Regis Viennam proficiscitur, 261, 428, 429.
Satmar, castellum in Hungaria sup. in flumine Hernad, sex milliaribus infra Cassoviam, 564.
Saxoniae Elector vid. Joannes Georgius.
Saxoniae exercitus, iter per Bohemiam facienti commeatus suppeditandus, 264, 279.
— ad diem 30. Augusti Cremsam affuturus, 306.
— tardior advenit, 327.
— Cremsae Danubio traiecto, in dextra iam ripa Tulnam advenerunt, 349, 588.

Saxoniae exercitus, a Rege Poloniae valde laudatur, 360, 361, cf. 647.
Sbąski Boguslaus, (etiam Zbąski scribitur), Succamerarius Lublinensis, vexillum loricatorum habet, 337.
— vulnere in pugna Viennensi affectus, domum saucius rediens ex vulnere extinctus est, 503.
— de illo (coniector), simpliciter Podkomorzy dicto, agi, 621, 622.
Schaffgotsch Leopold Christoph, Graf, Schlesischer Camer Praesident, 44, Geheimer Rath, 106, 113.
— ad Regem Poloniae auxilii urgendi causa delegatus, 251, 322.
— literae ipsum commendantes, 252, 253, 258.
— titulus Comitis inhibitus, 259.
— adventum Regis Pol. nuntiat, 289, 292, 316.
— literas Imperatoris Regi Polono affert, 293.
— Olomuciae ipsum opperiens, 300, 307, cf. 581.
— „Sciafuse" Pucci scribit, 324.
— Imperatori de re publica refert, 333.
— eius obiter fit mentio: 352, 364.
— legationes inter Imperatorem et Regem obit, 397.
— post congressum Imperatoris cum Rege repente animum et faciem mutavit et a latere Regis discessit, 398.
Schärding, oppidum ad flumen Oenum, non longe a Passavia, 177, 199.
Schärffenberg, Comes, Colonellus, 632.
— Viennae remanet, 389, 640.
— Cassoviam ut praesidium deducat, mandatur, 554.
Schenck, Colonelli Locumtenens, in defensione Viennae vulnere afficitur, 312.
Scheldon, Baron v. 507.
Scheller, Obristleuthenant* 271.
Schintaw* (Sempthe) opp. Hung. ad flumen Waag, 219.
Schipko, Ober-Commissari*, 264.
Schlegenberg, Franz. Br. Freih. von, Schlesischer Ober Amts Canzler, 106, 120, 142, 144, 146.
Schmettau, Ernestus, mercator Vratislaviensis, pecunias aerario Imperatoris subministrat, 37, 94, 100, 106, 113, 117, 119, 127, 128, 131, 160, 303.
Schultz, (Szultz, Schultheis), Graf, General Feldmarschal Leutnant, 135, 170, 185, 631, 640.
— ad adventum hostis a Duce Lotharingiae cum exercitu suo in castra generalia ad ripas Danubii accitur, 156, 169.
— ibi cum suo regimine dragonum in insulis Danubii pontes contra Turcas defendit, et vulnere afficitur, 184, 191, 640.
— in pugna ad Posonium regimen eius dragonum Lubomirscii copias fulcit, 205.
— ad flumen Wagam iterum missum, Consilium bell. aul. approbat, 210.
— in pugna Viennensi Regi Poloniae in subsidium adiungitur, 593, 621.
Schütt insulam consilium bellicum per omnia tenendam existimat, 163, 266.
— Leslie parvam Schütt deserit, et cur id fecerit, retulit, 166.
Schwarzenberg, Princeps, qui olim Javarinum a Turcis in libertatem vindicasse dicitur, 600.
Scriptum ad archivum, in comitiis anni 1683 datum, sensumque Reipublicae, non palam publicandum, exprimens, 80.
— scripto hoc inter alia praecavetur, ne exercitus Polonus auctus in aliud quodpiam bellum, praeter Turcicum, adhibeatur, 82.
— de expeditione bellica universae nobilitatis, (Pospolite ruszenie) scitur, eaque pro casu necessitatis in manus Regis datur, 86.
Sdrino, vid. Zrini.
Seben, (Sibinum, Sabinum), oppidum munitum in Hungaria sup. in confiniis fere Poloniae, vi ad deditionem adactum, 570, 628.
Sebenstein(?), Tabellarius Tekölii, 62.
Secsen oppidum Hungariae munitum ad flumen Eipel, satis valido Turcarum praesidio fidens, difficultatem ulterius procedendi exercitui Polono praebet, 528, 529, 613.
— arcis eiusque munitionum descriptio, 533, 538, 614.
— post aliquot horas vividae oppugnationis per deditionem capitur, 535, 538, 553, 614.
Semen, Cosacorum turmae Praefectus, 429, 534.
Semsey, 266.
Sepeville, Regis Galliae ad Imperatorem legatus Oenopontium abit, quominus exercitui appropinquet, 328.
Separatae pacis conclusio abrenunciatur, 67.
Seppeville Legatus Gallicus ad Imp. Leopoldum, 270.
Serau, 631.
Sereny, (Serene) General-Wachtmeister,

— in Vienna obsessa remanet, et defensionis particeps, 389.
— a Comite Saponara Zathmarum mitti postulatur, 472.
Seswegen, Jacobi Principis peditum regiminis praefectus, 340.
Sędzia Halicki, 441.
Siemaszko, cohortis loricatae Praefectus, 338.
Siemianowski, Vexilli Hussarorum Optio, in conflictu ad Parkany occubuit, 604.
Siemunski, (Schiemunsky) Georgius, 472.
— Residens ad aulam Regis Poloniae designatur, 572.
Sieniawski Nicolaus, Palatinus Volhyniae, Campidux (i. e. Vice-Dux), Exercituum Regni, deputatus ad foedus cum Caesare conflandum, 65.
— largitionem et ille acceperat, 100, 160.
— Rex Cracoviam profecturus, eum iam ibi cum parte exercitus invenire sperat, 188, et primum iter arrepturum pollicetur, 198, 200, cf. 580, 617.
— accelerari adventum eius dux Lotharingiae exposcit, 229, 231, 235, 275.
— ad 6 m. militis secum ducere dicitur, 240, 260.
— a latere tractus principalis cornu sinistrum tenens, ut iter faciat, a Rege ordinatus, 240, 244.
— ipse in persona die 11° Augusti Cracovia profecturus, 244.
— ex Olomucia Duci Lotharingiae scripsisse, 275.
— a duce Lotharingiae invitatur, ut quam primum Volkersdorfium veniat, 298, 305, 309, cf. 619.
— Rex ipsum cum exercitu ad se ciet, 319.
— cum Rege copias coniungit, 328, 331, 583, 619.
— turmae militiae eius propriae, 335, 336, 338, 339, 340, 341.
— pannos pro militibus vestiendis absque censu teloneo ex Silesia importatos habet, 355.
— ob rem in pugna ad Viennam bene gestam a Principe Anhalt summa laude afficitur, 383, cf. 594.
— ab Imperatore in congressu minus honorifice pro dignitate consalutatus videbatur, 398.
— morbo attritus Viennae aliquantum subsistit, 407, 411.
— Posonium devectus aegrotare non desinit, 416, 424, 441, 444, 599.
— in castra venit nondum refectus, 475, 479, 608.
Sieniawski Nic., Lubowliae moriens relictus, 574, 15° decembris ibi obiit, 628.
Sieniawski Adamus, Nicolai, Campiductoris filius, Capitaneus Rohatinensis, iuvenis sine dubio, vexilli loricatorum Rotmagister iam erat, 337.
Sierakowski Andreas, Dapifer Belzensis, cohortis loricatae Praefectus, 337, item et levioris armaturae, 339.
Silesia quasi nimis oneribus obruta describitur, 102.
— contra Commissarius Imper. in bono adhuc statu esse nuntiat, 189.
Silnicki, legationem aliquam de parte Campiductoris Sieniawski ad ducem Lotharingiae obiverat, 231, 232.
Sinelli Emericus Episc. Viennensis, Regem Joannem consalutare, eique pro salute dioecesis suae gratias aliquas dicere non curat, 426.
Skarzyński, Subdapifer Podoliae, cohortis loricatae Rotmagister, 338.
Skopowski, Presbyter ord. Praedicatorum, expeditionis Viennensis socius, animos post trepidationem Parkanensem eloquentia erigit, 457.
Skoraszewski Vlad. Mich. Vexillifer Posnaniensis anno 1674, num etiam anno expeditionis Viennensis, pro certo non constat, 611.
Slawata, Geheimer Rath, 107.
Słuszka Josephus, Vexillifer M. Duc. Lit. (idem et Mareschallus Curiae Lit.?), ad foedus conflandum deputatus, 66.
— vexillum loricatorum in exercitu Regni habuit, 337, (perperam ibi scriptum nomen eius „Służka").
— regimen sibi dari ambit, 476.
— in quo a Vice-Cancellario promovetur 555.
— Imperatori equum dono obtulit, 483.
Smoszewsky (?), in libello largitionum, 100, 160.
Sobeckh, Baron, (Landrichter im Fürstenthume Teschen), 240.
— Commissarius ad Regem Pol. per fines Silesiae ducendum designatus, 241.
Sobota, urbs in terra Sepusiensi a Tekölianis crudeliter devastata, pag. 2, 80.
Soisson, Eugenius de-, 620.
Solski, ?Mathematicus Regius?, inter largitione donatos, 160.
Souches, Comes, Colonellus, 632, 640.
— in defensione Viennae vulneratur, 312.
— sub finem, 4° Sept. iam ex vulnere refectus, defensionis particeps, 389.

Spinola, Marchese, Obrist-Leuthenand*, 231.
Stadnicki, Castellanides Premisliensis, cohortis loricatae Praefectus, 338.
— tardius venit, 361, 403, 416.
Stanecki, Cosacorum centurio aliquis, 344.
Starhenberg, Ernest Rüdiger, Comes de-, postridie post discessum Imperatoris Viennam venit, 167.
— Lubomirski bene de eius virtute ominari, Regi renuntiat, 185.
— virtuti et constantiae eius tam Imperator quam aula multum confisi, 193, 199.
— ex Consilio bell. aul. ob virtutem collaudatur, de auxiliis undique sperandis nuntio erigitur, 212, 271.
— 8° Augusti dyssenteria morbo affectus decumbit, 256, bis.
— 12° adeo adhuc debilis est, ut scribere non possit, 257, 316.
— iterato vulnere afficitur, 271.
— Literas Starhembergi ex obsessa Vienna ad ducem Lotharingiae die 18° Augusti datas, et apostilla die insequenti 19° instructas, quas pagina 281 huius voluminis secundum Dupontii manuscriptum adtuli, nunc demum, opere iam prope ad finem perducto, etiam ex alio fonte, scilicet ex relationibus Marchionis de Pucci conferre posum, quum mihi interea exemplar transcriptum earum relationum a Dr. Wołyński in toto sit concessum. Dubium ergo de integritate Dupontii, de quo pagina superius citata in nota admonui, satis ad expurgationem ipsius solvitur. Patet enim ex textu Pucciano comparato, Dupontium re vera nihil nisi sermonis Starhenbergiani ruditatem immutasse, rem vero per omnia integram reliquisse. Is locus praesertim, in quo fere summa rei versatur, scilicet locus ille literarum, quem Dupont cifris exaratum fuisse asserit, quem autem Rocoles plane ignorasse videtur, apud Marchionem de Pucci consonus illi Dupontiano reperitur. Quoad mendas et errores scribarum, nec ille Puccianus textus omnino ab iis liber, tamen aliis longe praestantior; ita ut his collatis epistolam Starhembergii satis integram et genuinam restitui posse confido. Quod ut benevolus lector meus, quicumque usque ad tractandum hunc indicem meum attentus fuerit, sibi perficere possit, literas Starhenbergii de quibus agitur, ita ut eas in relationibus toties adductis inveni, repetere hic institui:

Vienna le 18 d'Aoust 1683.

Monseigneur. Graces a Dieu qu'une fois une de nos lettres ayt eu le bonheur d'arriver d'aupres de V. Altesse, desquelles elle auroit reçu depuis le 22. du passé beaucoup d'autres, si nous eussions trouvé de gens capables pour les porter, en quoy divers on[t] mal reussy. Je la supplie donc de croire, que ce n'est pas notre faute qu'elle n'ayt été et plus souvent et mieux informée de nos affaires, comme il ne tiendra pas a nous non plus a l'avenir, que V. A. ne reçoive fort souvent de nos nouvelles. Et pour lui faire voir ou nous en sommes, ie dirai a V. A. premierement, que nous avons iusqu'à cette heure disputé pas a pas le terrein* aux ennemys*, et qu'ils n'ont iamais gagné un pas vers nous, qu'avec la paille*, ayant été toutes le fois qu'ils ont tenté de se loger, l'espée a la main repousser* fort rigouresement des nostres, avec si grande perte, qu'ils n'osent plus mettre la teste hors de leurs trous, et montaignes*, desquelles ils ont environné tout a l'entour la contrescarpe de l'attaque, et par où ils enfilent par tous* les fossé. V. A. auras* entendu par ma dernière, que les ennemys ont fait une descente dans le fossé du Ravelin, qu'ils y ont attaché le mineur à la pointe du Ravelin, et qu'ils en ont fait sauter une partie de la muraille, par ou ils ont d'abord tenté un assaut, et depuis plusieurs fois, mais graces a Dieu, toujours inutilement, et avec perte, nous les avons aussy quelques fois delogé du logement, qu'ils ont fait au pied de la breche, mes* de que nos gens se retirent, ils revient. Cette mine, il* ne l'auroint jamais faite, si nos mineurs, qui estoint* sous eux eussent esté des gens expertes, comme ils ne les* sont pas; car je n'ay pas manqué de prendre des precautions, sur cela et de faire faire jusqu'aux fondements dans la pointe du Ravelin et de secouler* de la au long de deux faces suivans* le fondements, ce que j'ay fait faire aussy dans les bastions attaqués, vers lesquelles les ennemys n'ont rien encor avancé, se tenans* encor sur le bord de la Contrescarpe. Ils firent la descente dans les* fossé* mais comme j'ay veu, que je ne le pourrois pas beaucoup incommoder, ny par le feux* de mes Canoniers, ny mesme par le Canons parce qu'ils etoint trop

approfondu* dans la terre, j'ay fait dresser les Canons contre les montaignes, qui enfilent le fossé et les ay fait attaquer et chasser de là l'espée a la main; la première fois le jour où les nostres n'eurent pas assez du monde pour ruiner leur travail et ou ils sont revenu une heure après; la seconde fois vers le soir, ou on leurs a ruiné la moitié de leurs ouvrages et la troisième fois la nuit ou les nostres ont ruiné tous leurs travaux, et parce que le vent estoit favorable brulé leurs Gabions et quasi toute leurs galleries, depuis cela ils ne sont pas revenu. Hier au soir ils voulurent faire sautter* une autre mine mais elle leurs a mal reussy et donné par derierre et n'a emporté du Ravelin, que quelques pierres sans l'endomage* d'avantage. Il y a dans le mesme Ravelin deja un bon retranchement fait avec un bon fossé; les Bastions lebl et celuy de la Cour sont aussy doublement retranché et ie commencé a cet heure un principal retranchement derrier* le deux bastions de la Cour et lebl, de la sorte, que V. A. vois, que l'on ne manque pas de faire toutes les dilligences et precautions possibles, et que ie le puis bien assurer, que pour me rendre digne de la confiance que V. A. principalement S. Majs. mon maistre fondans* dans mes petits services, ie ne rendray iamais la place qu'avec la derniere goutte de mon sang, mais ie supplie aussy V. A. de haster le secours autans* qu'il est possible, car une rigoureuse resistence, comme celle cy ne se fait pas qu'avec perte du monde, outre que les officiers manquent aussy et les munitions de guerre commencent à se consommer malgré la dilligence, que l'on fait a y trouver remede.

Du reste nos gens n'ont point peur des Turques, ce sont des gens faciles a battre, quand on les attaques* vigoureusement, et graces a Dieu 30 ou 40 de mes gens ont tousiours battu et delogé par touts plus de 100 Turques. Aujourd'huy l'on m'a amené un prisonnier Janizair, qui a esté dedans le Ravelin, le quel dit entre autres choses qu'ils ont perdu durant l'attaque 11,000 hommes, beaucoup d'officiers des Janizairs et le Bassa de Mesopotamie et d'Albanie, qu'ils commencent à souffrir en fourage et vivres* lesquels ils vont chercher fort loing. Ils attendent aussy un Convoy du Buda avec munition, s'il y avoit moyen de le rencontrer en chemin et de le battre ou d'avoir a portée quelque Cavallerie, qui pus* incommoder leurs forrageurs, ie croy, que cela les pourroit reduire au desespoir. Quant a ma santé, elle commence grace a Dieu, a estre un peux* meilleur*. J'ay eu le flux du sang 8 iours durant, ie me feray porter, ou ie ne pourray pas aller et espere que ce mal ne me fera rien negliger de mon devoir. V. A. nous console seulement bientot par sa presence et me face* la grace de me continuer touiours ses bontés et de me croire Monseigneur de V. A. le plus obeissant serr. Starenberg.

P. S. Le Comte d'Aussperg est declaré Majeur de Mansfeldt par un ordre que le Colonel a laissé cacheté et puisque Mons. Dupigel* a esté tué ce matin malheuresement dans une petite partie, ou il n-y avois* rien a faire, Mons. de la S. Croix m'a prié de le recommander a V. A. parce qu'il est Lieutenant Colonel du Regiment, et que c'est au reste un brave homme. V. A. connois* ses officiers et me fera la grace de me faire scavoir la dessus ses ordres.

P. S. du 19 d'Aoust 1683.

Depuis hier Monseigneur, les Ennemys ont encor fait iouer une mine dans le Ravelin et donne l'assaut avec environ 1000 hommes, que nos Canons et le feux de nos mousquettes a assez bien aiustez il y on environ 100 de leurs tué et à la fin ils se contenterons* de se loger dans la berm*. Je leur ay fait sauter un fourn[e]au ce matin, qui les a delogé et ensevelis une bonne partie. J'attends a chaques* moments* un semblable regal d'eux, ou si ie puis estre prest plus tost qu'eux ie leurs* feray sauter encor un à la santé de V. A.

Starhemberg E. R., in literis suis occulto charactere Duci Lotharingiae nuntiat, succursum ubi per omnia accelerandum esse, 283. literae eius de die 19° Passaviam iam 21° apportatae fuere, 296, 644. aliae eius literae die 27° Aug. datae, de cuniculariis suis minus solertibus queritur, Turcarum per cuniculos et electiones progressus describit, modo multum defensorum amittere conqueritur, tandem concludit, „nullum iam momentum temporis perdendum", 310, hae literae Regi Joanni iam 29° ad manus sunt, 320.

— post urbis eliberationem 13° Sept. mane, Regi obviam venit gratulabundus, 379, 623.
— magistratibus urbis Viennae iusto minus observantiae praestitisse visus, 380.
— convivium Regi Poloniae apud se in urbe adornat, 384, 394.
— passim mentio fit eius, 389, 390, 392, 441, 554, 602, 611, 632, 633, 634, 638, 639, 643, 649.
— milites Polonos intra muros Viennae refugium sauciis et modum famis tolerandae quaeritantes, ictibus scloporum hostiliter repelli iubet, 400, 402.
— ob praemia, quae Imperator in eum cumulaverit, magna movetur invidia, 417, 425.
— ad pugnam Parkanensem cum 8 m. peditum advenit, 462.
— Strigonio expugnato, 30° octobris Viennam redit, 516, 612.
— a Rege equo donatus, 627.
Starhenberg, (il giovine), regimen suum Philipsburgo remanet, 200.
— Max Starhenberg, 321.
— Guido, vulnere afficitur, 390.
Starembergh vid. Starhenberg.
Starosta Brański, 613, i. e. Capitaneus seu Gubernator regionis Brańsk, Czarniecki fuit Stephanus, nepos clari illius tempore belli Suetici ducis.
Starosta Halicki, vid. Potocki Stanislaus, 495, 621, 622.
Starosta Łucki, i. e. Capitaneus Luceoriensis, Miączyński Athanasius fuit, qui praesertim saepe non nomine, sed munere suo nominatur, 345, 395, 453, 534, 564, 569, 670, 624.
Starostine de Sandomir, consors Josephi Lubomirski, Theophila Ostrogska, Regis ex sorore neptis, primo voto Wisniowiecka, saepius memorata, 489.
Stawski Dapifer Haliciensis, cohortis loricatae Rotmagister, 337.
Steteldorf, 585.
Steynau, 432, 433.
Stępkowski Adalbertus, cohortis loricatae Praefectus, 338.
Stockerau, Imperator Leopoldus per id oppidum in itinere suo versus Lintz transit, 167.
— commeatus et pabuli facultates ibi comportari iubentur, 322.
Stomb, Peter Ignatius, Frh. „Ablegatus am Köngl. P. Hoff, v. 1672 bis 1674, 149.
Strasoldo General, 264, 632.
Stratman, Baron, cum Principe Anhaltino de condicionibus auxilii ab Electore Brandeburgiae ferendo, confert, 246, 247.
Strażnik wojskowy, i. e. excubiarum Praefectus castrensis, Zbrożek Michael, 565.
Strem, Obrister, 157.
— regimen eius dragoniae in pugna ad Posonium Polonis suppetiabatur, 207.
Strigonium, = Gran = Ostrzygoń; urbs munita cum castello in dextra Danubii parte, 449, 542.
— ut vi capiatur, a consilio bellico Imperatoris decernitur, 463.
— praesidium eius a Vesiro auctum, 475.
— Regis in eo oppugnando curae et partes, 609, 610.
— 24° octobr. oppugnari coeptum.
— 27° deditione captum, 610, cf. 650.
— arx deditione capta, describitur, 508, 509, 518.
Stryj, oppidum in Polonia, in Palatinatu Russiae, finibus Hungariae vicinum, capitalis Capitaneatus, cuius possessor Joannes Sobieski ab anno 1668 fuit; ea via post bellum finitum Rex in patriam redire in animo habuit, 381.
Strzałkowski Hieronim. Capitaeus Citenensis, cohortis loricatae Rotmagister, 337, 395.
— Posonio, morbo correptus, fatis cessit, 475.
Strzemeski, cohortis loricatae Praefectus, 338.
Stum, (Stomb) Baron, 319, 543.
Stusbergh(?), Conte di-, 261.
Styrum, (Stirum), 620, 632, 645.
Subsidia ex parte Pontificis Maximi, 71.
— eorum numerus, 153, 233, 356, 498, 519.
— Cosacis ad bellum contra Turcas conducendis applicandum, 307, 502.
— Hospodaro Valachiae Petro ex iis ad recuperandum principatum succurendum, 502, 520.
Subsidium „duodecim centena millia florenorum polonicalium“ pro primis belli necessitatibus Imperator Regno Poloniae daturum se promittit, 68, 127.
— decimae ex bonis ecclesiasticis speratae, in sumptus belli applicandae, 68, 71.
— 360 m. flor. currentis monetae efficiebant, 105.
— pars huius summae a Pontifice Max. subpeditabatur, 108, 109, 121.
— de pecuniis his comparandis et quo citius exsolvendis vivide agitur, 109, 111, 112, 113, 117, 118, 119, 120, 126.
— prima 100 m. tal. cambiis afferuntur, 124.

— fine maii residuum persolutum, 142.
Susa, (Suza) Conte Colonello, 268.
— vulnere affectus, 271.
Święcicki Stanislaus, Episcopus Chełmensis, 445.
Szak Colonellus dragonorum, qui in pugna ad Posonium Polonos de longinquo tamquam suppetiae sequebantur, 207.
Szczuka Ant. Stanisl. Regens Canc. min. postmodo Vice Cancellarius M. D. L.
— morbo in Hungaria laboravit, 424.
Szczuka Venceslaus, Dapifer Visnensis, regiminis peditum proprietarius, 340.
— morbo in Hungaria laborat, 424, 441.
Szelepszeni, Archiepiscopus Strigoniensis, 619.
Szulc, vid. Schultz.
Szumlański, Episcopus Leopoliensis, ritus graeci, expeditioni Viennensi affuerat, post pugnam domum revertitur, et Nuntio commendatur, 403, 428.
— in Ukrainam et Valachiam missiones obtinuerat, 403.
— obiter commemoratur, 483.

T.

Taaffe Franciscus, Comes, 631, 632, 637.
— a Duce Lotharingiae proponitur, qui ad maturanda ex Bavaria et Franconia auxilia convenientissime mitti possit, 175.
— 19 Julii Passaviam venit, 177.
— opinionem Consilii bellici per ipsum Duci Lotharingiae communicandam, 190.
— summarium de instructione Comiti Taaffe data, tum instructio ipsa, 192.
— literae Francisci Taaffe ad fratrem, 195, 267, 299, 369. 419, 461.
— de conflictu ad Petronel refert, ubi postremi agminis erat praefectus, 196, cf. 637.
— de pugna ad Posonium refert, 267.
— pugnam ad pontes Viennenses describit, 299, ubi alae dextrae dux erat, 299.
— milites Polonos ignaviae incusat, 300.
— optimae spei est, et insignem victoriam ominatur, 300.
— ducis Lotharingiae fidus et familiaris comes, 329, 619.
— de temporibus et rebus electionis Regis Joannis, narrabat, 330.
— de victoria ad Vienna raportata fratri nuntiat; longissime ibi pugnatum, ubi Rex Poloniae fuit, 369.
— similiter Marchioni de Grana, Belgiae gubernatori, Regem Poloniae eximiis laudibus extollendo, Ducis Lotharingiae fortitudinem et prudentiam collaudando, 370.
— quod exercitus Christianus hostem postridie victoriae Viennensis non fuerit insectatus, id Polonis culpae dat, 461, an iusto? confer 420.
— primum, infelicem ad Parkany conflictum describit, 461.
— tum pugnam alteram victricem, 462.
Tabula exhibens nomina et numerum aulicorum et ministrorum, qui Regem Joannem III in castris et itineribus sequebantur, 261.
Taff, taf, et similia vid. Taaffe.
Talenti Thomas, Italus, Secretarius Regius, in comitatu Regis Viennam proficiscitur, 261, 301.
— cum vexillo Veziri capto Romam missus, 377, 480, 499.
— Romae rem bene peregisse; Italosque solos gentem nobilitatis et grati animi plenam esse, Rex asserit, 550.
Tam, J. von-, königl. Böheimbische Hof-Cantzley, 112, 144, 146, 228, 242, 280, 618.
Taranowski Christophorus, Canonicus Crac. Var.; Reg. Maj. Secretarius, 152.
Taranowski, una cum Dębicki in libello largitionum conscripti, 100, 160.
Tatari, usque per Scepusiensem terram Poloniae incursionibus suis infesti, pag. 6.
— a Rpbca Polona donis mulcentur quovis anno impensis, 10.
— Legatum sub tempus Comitiorum in Poloniam mittunt, 59, 97.
— terras Polonas Turcis subesse minime desiderant, ob praedam, quam tunc abigere non possent, 97.
— post tumultum ad Petronel, usque ad Schwechat palantur, 167.
— pernicissimi in fuga, 197, 300.
— in Bohemiam usque incursiones faciunt, 184, cf. 639.
— a Generali Dünewald repressi, 184, 186.
— per incursionem Cosacorum in Crimeam e finibus Austriae retrahendi, 233.
— 10 m. ad pontes Viennenses progressos, 297.
— sed non apparent, nec iter exercitus Poloni impediunt, 318.
— diluculo adhuc ante pugnam Viennensem Rex Poloniae de Tataris nihil certi habet, 375, cf. 621.
— ut in Poloniam incursionem faciant, a Veziro invitantur, 428, 430.
— cum Tekölio castra iungere iussi, 449.

Tatari, in pugna ad Parkany, praeter aliquot centenos, non affuerunt, 458.
— a Veziro remissi ne in itinere ad propria in Poloniam incurrere possint, Rex Joannes monitum vult Castellanum Cracoviensem, 485, 520.
Tekōly, (Theokieli, Tekeli, Ticli), Provincias Polonas infestat, pag. 2, 7, 80.
— mense Januario 1683 iam in opere bellico, 34.
— legatum suum a Rege Poloniae aperte excipi vult, 52.
— tabellarium mittit, 62.
— Nuntii Aplci de eo sensus, 62, 409.
— hostilitates contra Rempcam Polonam protectione Turcica fretus perpetrasse, incusatur, 80.
— loca munita in confiniis Poloniae occupat, 124.
— ad Vezirum adpropinquantem Tekölium se contulisse, ante omnia expeditionem in Poloniam persuasurum, 161, 530.
— Comiti Drascowiz scribit, 165.
— Hungaros prope omnes a fide Imperatori debita in partes suas abstrahit, 197, 199.
— una cum Turcis ad Posonium accedit, ibi pontem restaurare incipit, 203.
— in pugna ad Posonium copiae eius dimicarunt, 206.
— ut ab incendiis abstineat consilium bell. aul. monitum vult, 211, 228.
— dissensio inter Teköli et Turcas post cladem ad Posonium acceptam, 219.
— nocte pugnam ad Posonium praecedente cum tormentis et peditatu retro cessisse dicitur, 219.
— denuo per montem album procedere perhibetur, 263.
— Tyrnaviam recessisse, ibique 17° Aug. morari, 264.
— literae eius in Poloniam datae Imperatori suspectae, 266.
— negotiationes cum eo Regi Poloniae reservantur, 289, 409.
— 25° Aug. denuo ad fluvium March venisse nuntiatur, 297.
— nihil agit, 318, finibus Poloniae nihil ab eo timendum, 347, 362.
— armistitium proponit, 350, 361.
— post victoriam Viennensem res eius a Principe Anhalt desperatae habentur, 384.
— obiter commemoratur, 598, 599, 619, 629, 633, 634, 641.
— legatos suos ad Regem submittens, 598, 599, 608, 615, 624, 626, omnia in fidem Regis Poloniae facere promptum se declarat, 402, 404, 409, 420, 425, 430, 460, 472, 474, 477, 485.
Teköli; rex Poloniae non amicitia Tekölii, sed miseratione populi Hungarici permoveri se dicit, ut apud Imperatorem intercedat, 428, 477.
— Teköli ad Vezirum Budam accitus obtemperare cavet, 441.
— a Vice-Cancellario Gninski perfidus habetur, 441.
— cum exercitu suo se castris ad urbem Leventz continet, 449.
— die pugnae Parkanensis consulto serius advenisse, et ex montibus propinquis stragem Turcarum contemplatum fuisse perhibetur, 486, 626.
— Teköliani et malecontenti Hungari protectionem Regis Poloniae affectant, 487, 536, 615.
— nihil specifice declarasse a duce Lotharingio dicuntur, 498, 521, 612.
— a Curia Romana perniciossimus pacis publicae obex habetur, et ne opibus augeatur, imo facultate nocendi pro possibili privetur, consilia suggeruntur, 499, 529.
— fine octobris nihil adhuc cum eo conclusum, ob tergiversationes a Rege Joanne vituperatur, 509, 519, 522, a Turcis male audit, 518.
— Polonis quibusdam iter per Hungariam facientibus milites aliquot securitatis gratia addit, 524.
— „puncta Tekölii" per Regem Poloniae Imperatori proposita, 527, 528.
— versus Munkacz cedit, 536, Turcis iam manus daturus, 551, 552.
— Teköliani prorsus in hostes abeunt, 558, 561, 563, 627, 628.
— ineunte Decembri Debrecino commoratur, 560.
— mala fide egisse a Rege incusatur, 563, 568.
— comissarii Teköliani capti, 575, et in libertatem restituti, 576.
Terlinga, superioribus annis una cum Bottoni legationem in Moscoviam obiisse commemoratur, 500.
Tetwin Joannes Casimirus, Succamerarius Dorpatensis, Polonus, colonellus militiae sub duce Lubomirski Imperatori stipendia merentis, 169.
— in pugna ad Posonium Turcas ab Hungaris discerpit, et in fugam vertit, 206.
— ideo ab Imperatore collaudatus, 264, 265.

Tetwin J. C., iacturae, quas regimen eius perpessum est, ut resarciantur, Imperator iubet, 272, 287.
— in eius regimine seditiones militum et desertiones accidisse 287.
— regimen Königseckii morte vacans ipsi ab Imperatore confertur, 521, 556.
Thesaurarius Curiae, (Podskarbi Nadworny) Modrzeiewski Andreas, 261, 337, 341, 345, 409.
Timm, (Thim, Timb) Obrist, 272, 277, 579, 631, 632, 640.
Thaun, 632.
Thesaurarius Lituaniae vid. Sapieha Benedictus.
Thomasis, KammerRath, 148, 159.
Thurn, (della Torre), in Poloniam mittitur ad succursum urgendum, 164, confer N° 70, pag. 162, 165, 168, 171.
— 4° Augusti iam redux Passaviae affuit, 225.
Tobor, Comes, 575.
Tonin, Jacobus Antonius, (Tonini?), mercatoris Schmettau correspondens, 94.
Torre, Conte della- vid. Thurn.
Toscania, Cosmas Mediceus, Magnus Dux Toscaniae, 100.000 libras pulveris pyrici Imperatori loco auxilii offerre paratus, 245.
— Regi Poloniae 100.000 fl. in subsidium dedisse dicitur, 297.
Transylvaniae Princeps, vid. Abaffy.
Traun, Otto, Comes, 323.
Trautmanstorf, Sigismundus, Comes, Kammer-Rath, 114, 148 150.
— a Praesidente Silesiae secretiores relationes de integritate officialium exposcit, 154.
— Cons. Camerae Aul. 225, 276.
Trautmansdorf, (Maior) Comes, in pugna Viennensi occubuit, 383, 419.
Tributum peculiare ad sumptus belli Turcici suppeditandos, sic dictum „Türckensteuer“ a facultatibus per Caesarem impositum, pag. 77, 78, 105, 108, 119, 131, 145, 279, 280.
Truchses, (Trux) Generalis, militis subsidiarii ex Prussia Praefectus, 515, 577, 608.
— ad Secsen arcem explorandam cum Principe Jacobo mittitur, 533.
Tuln, dux Lotharingiae illuc die 24° Aug. profecturus, 305, 306.
— ibi exercitus pontibus iunctis Danubium traiciunt, 587.
Turcae; Periculum Poloniae et Christianitati ab ipsis imminens; pag. 3, 6, 64.
Turcae; Bellum contra Imp. Christianum iam mense Januario per provincias Turcicas declaratum, et Viennam expugnandam indici, 34.
— Aga pro Legato in Poloniam sub tempus Comitiorum venit, 55, 97.
— potius explorandi causa, 59.
— de Turcarum perfidia queritur, 64.
— Turcae, simulac ad Viennam accesserunt, obsidionem sollerter et magno impetu incepisse dicuntur, 185, 191.
— ne quis nuntius pervenire possit, custodibus urbem in circuitum decimo quoque passu sepsisse dicuntur, 217.
— apud aulam Passaviae degentem non nimis timentur, et numero ad 110 vel 112 millia censentur, 269, cf. 635.
— 24° Aug. numero 10 m. una cum Tataris ad pontes Viennenses in sinistra Danubii ripa progressi, ibi a duce Loth. funduntur, 297.
— in ea pugna impetum furiosissimum fecerunt, 305.
— pontibus Viennensibus reparandis elaborant, 310, 320.
— famae de exercitus Poloni adventu credere nolunt, 361.
— Turcarum numerum Rex post victoriam ad trecenta millia fuisse iudicat, 378.
— post pugnam fugati ultra Favoritam pellebantur, 383 ad Javarinum primum gradum sistunt, 624.
— die pugnae, i. e. 12° Sept. iam circa meridiem cum sarcinis versus Schwechat se recipere inceperunt, 392.
— Janitzari summa contumacia contra Germanos se defendentes in nobile Regis Poloniae nomen arma deponunt, 405.
— Turcas iam mense Septembri, (ante pugnam ad Parkany), de pace concilianda cogitasse, 428.
— cum Bassis in pugna Parkanensi captivis colloquium, 487.
— aliud Regis ipsius cum praesidii Secsenensis praefectis, 535.
— Bassas tres in pugna ad Parkany occubuisse, 607.
Türcken-Steuer, vide Tributum.
Türheim, Comes, 598.
Tyrnau municipium Hung. quinque milliaria a Posonio septemtrionem orientalem versus, situm, 219.
— a Rebellibus igne conbustum, 257.
Tyszkiewicz Ladislaus, legatum Galliae Vitri infestat, 125, 290.

— peditum manipuli, (freykompanie) proprietarius, 340.

Tyszkiewicz Theodorus, Palatinus Czerniechoviensis, vexilli loricatorum Praefectus, 338.

U.

Ubysz Martinus, Subdapifer..., cohortis loricatae Rotmagister, 338.

Ukraina, Trans-Borysteniana sub protectionem Rpoae Polonae redire prona. p. 2.

Umiastowski, 524.

Unichowski Boguslaus, Notarius Terrae Novogrodensis, postmodo Palatinus Trocensis, 414.

— Ducum exercitus Lituani apud Regem Residens, 429.

Usakowski, vexilli levioris armaturae Rotmagister, 339.

Ussari, robur equitatus Poloni, per omnem aciem turmatim huc illuc additi, 334, 379.

— modus pugnandi eorum, indicatur, 335.

— sub 25 vexillis numerum 3.500 efficiebant, 336, cf. 383.

— in laevo aciei cornu praeter illos Lubomirscii Ussaros, alia adhuc eorum vexilla Rex insuper addidit, 379.

Ustrzycki, 344, 453, 455.

V.

Vague, vid. Waag.

Vaioda, vid. Waida.

Varsavia urbs ad fl. Vistulam, Regni Poloniae iis temporibus capitalis.

— Joannes III casum Viennae pro re Christiana magis reformidat, quam si Varsavia a Turcis caperetur, 188.

Vecchia, 507.

— conte Vecchy, arcem Closter-Neuburg defenderat, 542, 554.

Vermögen-steuer, vide Tributum.

Vezirus, vid. Cara-Mustapha.

Veterani, 631.

Vexillum Mahometi, (probe discernendum a vexillo Veziri) hasta solummodo huius vexilli capta fuit, 427.

Veysei Alexander, in gratiam apud Imperatorem mediante Rege Joanne redire conatur, 541.

Vienna, casui eius Joannes III magis timet quam Cracoviae, 61.

Vienna, si forte obsideretur, Rex P. auxilio venturum se declarat, 68.

— ut munitionibus et annona provideatur, ineunte Julio cura geritur, 165.

— iam 20° Julii Vienna teste duce Lotharingiae et Lubomirscio nimis a Turcis periclitabatur, 183, 186.

— incolumitatem Viennae Rex Poloniae tanti aestimavit, ut casum eius magis timeret, quam Cracoviae, Leopolis, aut Varsaviae, 61, 188.

— trepidatio Viennae post tumultum ad Petronel et discessum Imperatoris exorta, 638.

— nuntii ab obsessis difficile haberi possunt, 193, cum urbs custodibus decimo quoque pasu excubantibus sit circumsepta, 217.

— Dux Lotharingiae urbi timet, 220.

— praesidii Viennensis certa enumeratio, 197, 230, cf. 640.

— munimentorum urbis brevis descriptio, 236.

— a civibus urbis Viennae „tenuem resistentiam sperandam", Capliers Duci Lotharingiae refert, 256.

— 25° Aug. dux Loth. Viennae iam valde timet, 298, cf. 585.

— a 19° ad 26 Aug. nihil ex urbe obsessa habuit, 305.

— morbo dyssenteriae graviter premi, 312.

— cum succursu „ne uno quidem momento tardandum" collegium defensionis monet, 313, cf. 350, 352.

— Viennae eliberatae gaudium, et populi gratiarum actiones, 379.

— magistratibus urbis a Commendante Starhenberg minus iusto observantiae praestitum, Regi visum, 380.

— cunicularii utrimque sub terra fodiendo in se incidunt et manus conserunt, 389.

— 3° Sept. vespere munitio prae castello, sic dictum „Burg Ravelin" a defensoribus tandem deseri debuit, 389.

— urbem valde iam periclitasse, sed strenue defensam fuisse, 420, 441.

— cuniculi a Turcis sub propugnaculo Lebs acti, 441, 596.

— pugnae eliberationis brevissima descriptio, 382, 591, 592, 593, 594, 595, 621, 647.

— unum quemdam ex urbe ad „Vezirum transfugisse", Princeps Jacobus sub die 6° Septemb. famam adtulisse notat, 620.

Villanova, (Wilanów), Rex comitiis peractis huc in aliquot dies quietis fruendae causa discedit, 89.

Viscovia, (Wischa), 314, 316.

Vilars, 525.
Vitri, Marquis de-, Legatus Regis Franciae in Polonia, eius relatio ad Regem suum de statu rerum in Polonia ineunte anno 1683, 24.
— 40 m. fr. a Rege suo in largitiones secretiores accepisse testatur, 26.
— responsum se Senatui dubium et inane dedisse fatetur, 39.
— literas suas interceptas notificat, 40.
— ne cifrae extradantur praemonet, 50.
— exacerbatio quorundam Polonorum contra ipsum, 59.
— puncta ex literis eius, 62.
— a visitanda aula Regis se abstinet, 90.
— a Rege suo revocatur, 117.
— Regi Poloniae publice valedicit, 124.
— bombardae a Tyszkiewiczio in fenestras eius explosae, 125, 290.
— Reginae discedens non valedixerat, 290.
Vogel Max., Contralor,* defunctus, 261.

W.

Waag, flumen sat grande in Ungaria, ex montibus Carpaticis profluens, sub oppido Guta cum laevo Danubii ramo coniunctum, inde sub nomine Waag-Duna ad arcem Commorn principali Danubii ramo involvitur, 169.
Waida Ladislaus, (Vaida), Principis Transylvaniae tabellarius, 288, 316, 317, 322.
Waldeck Georgius Fridericus, Princeps, 15 m. Francorum ducere perhibetur, 227, cf. 641.
— 17° Aug. Passaviam ipse Princeps advenisse dicitur, 269.
— 24° Cremsam versus profectus, 297.
— multum de maturo exercitus sui adventu sollicitus, 326.
— a convivio apud Regem Poloniae se excusat, 329, 584, 619.
— in mediam aciem a Rege Polono destinatur, 334, 392.
— eius fit obiter mentio: 349, 585, 620, 622.
— a Cremsa in dextra iam Danubii parte Tulnam versus iter cum copiis Franconicis fecit, 349.
— rem in pugna Viennensi strenue gessit, et laude dignus habetur, 383.
— morbo affectus, 411.
— domum revertitur, 425, et Marchionem de Baraith reverti iubet, 432, 433, cf. 649.
Walderode Hubert, „Kais. Resident in Pohl." von A° 1644 bis 1648, p. 148.
Waldstein, Carl Ferdinand, Grf., pecunia ei debetur ab aerario Imp., 11.
— in Legatum ad foedus cum Rpca Polona conflandum ab Imperatore designatus, 11, 13, 64, 70, 631.
— salarium ipsi assignatur, 18.
— Reginae Pol. ab Imperatore commendatur, 20.
— 12 m. fl. in largitiones secretiores accipit, 32, 43, 44, 45.
— ulterius 8 m., 75.
— primus cum deputatis ad foedus conflandum congressus, 47.
— sine pecunia proficiscturum se negavit, 50.
— foedus ut quamprimum conflari possit, sedulo instat, repraesentando, Caesarem alio modo de pace in Hungaria consulere posse, 60.
— ad subscribendum ex inopinato invitatur, 71.
— forma foederis male contentus, 73.
— comitiis peractis, 21 Aprilis ad iter se accingit Viennam quo citius rediturus, 90.
— pecuniae, Varsavia dispensatae reposcuntur a mercatoribus, 94.
— earum numerus, 150.
— de rebus et personis Polonis in consilium adhibetur, 156, 159.
— obiter commemoratus, 545.
Wallis, Obrister, 266, 631, 632.
— praesidii germanici in Raab fortalitio praefectus, 600.
Walter, Supr. locum tenens, in defensione Viennae morte occubuit, 255, 256.
Warszycki, Ensifer Regni, hussariae vexillum habet, 336,
item et loricatorum, 337.
item peditum regimen, 340.
Wasilkowski Michael, Pincerna terrae Podoliae, cohortis loricatae Praefectus, 338.
Weigandt Jacob, Hofbuechhalter, 13, 29, 92, 150, 215, 500, 544.
Weisser Berg (?), 263, 264.
Wenzel Christoph, 13, 92.
— Christoph Andre, Ober Kriegs Commissarius, 141, 189.
Wenzl Jakob, Secretär des Abgesandten am polnischen Hofe, 93.
— Commissarius, 102, 105, 122, 156, 158, 159.
Werbegelder, 42.
Wichert Christophorus, Residens Brandenburgicus ad aulam Reg. Pol., literas Regias (vid. N° 98) Elect. Br. transmittit, 181.

Wieliczka, oppidum in Polonia, 2 mil. a Cracovia distans, vastissimis salis fodinis clarum, a hypotheca pro sumptibus belli Suetici liberatur, 302, 467.
Wielohorski Georgius (Egidius?), Castellanus Volhyniae, ad foedus confl. deputatus, 66.
— loricatorum vexillum habuit, 336, item peditum regimen, 340.
Wielopolski Joannes, Cancellarius Regni, a Rege Poloniae invitatur, ut rem frumentariam pro milite Caesareano comparandam adiuvet, 22, 23.
— ad foedus cum Imperatore conflandum deputatus, 66.
— per montes Zyvecenses passus tueri paratus, 101.
— praecauto, ut sumptus sibi rependantur, 104.
— ab Imperatore aliquo suppellectili pretioso seu cimelio donari decernitur, 156, 158, 159.
— regiminis peditum proprietarius, 340.
Wilczkowski Ladislaus, Optio vexilli hussar. Lubomirscii Josephi, miles veteranus et strenuus, morbo dysenteriae vita defunctus, 406.
Wilga, vexilli levioris armaturae Praefectus, 339.
Wiliki, unus ex militum sub signis Lubomirscii stipendia faciens, 206.
Wiłkotarski Jacobus Iudex Sur. Cast. Wschovens, ad foedus confl. deputatus, 66.
— inter largitione fruentes, 100, 160.
Wirzburgiae Princeps, 360.
Wisniowiecki Constantinus, Palatinus Bełzensis, expeditionis socius, 262.
— vexillum loricatorum habet, 336, item regimen peditum, 340.
— ab Imperatore neglectus, 398.
— post pugnam Viennensem iam peractam ad exercitum venerat, 403.
Wiswar (Vizvar), castellum quoddam in ramo Danubii, Vagh-Duna, unum milliare a Comora distans, a Caesareanis praesidio munitum, a Polonis licentiosioribus expugnatum, 602.
Witwicki Stanislaus, Episcopus Luceoriensis, deputatus ad foedus conflandum, 65.
— eius obiter mentio, 372.
Woiakowski, Succamerarius Premisliensis, Tekölio scripsit, 266.
— vexillum loricatorum habet. 337.
Wojewodzina Kijowska, pag. 566, Stanisławska vidua, 1° voto Kazanowska, consortis Jabłonowscii mater, hinc „Wojewoda nasz“ Jabłonowscium Russiae Palatinum ibi significat, 566.
Woiński (Woieński) Stanislaus, Episc. Camenecensis, deputatus ad foedus conflandum, 65.
— aegrotavit, 344 convaluit, 361.
— obiter commemoratus, 523, 536.
Wolf, regiminis peditum proprietarius, 340.
Wolkersdorf, oppidum Austriae inf. ad ripas rivi Russ, 5 mill. ab Angern, 2 a Danubio distans, illuc Dux Lotharingiae die 20° Augusti ab Angra castra movet, 275.
Wołowicz, Rotae magister exercitus Lituani, 525.
Worona, Cosacorum turmae Praefectus, Posonio ad exercitum Regis advenerat, 429, 475.
Wöber Johann Adam, Kriegs Rath, 116, 253, (Wober), 265, 288.
Wrangl, iunior, militiae Imperatoris ut adscribi possit, a Gubernatore Suetico commendatur, 166.
Wratislaw von Mitrowiz, Camerae Bohemiae Praesidens, 106, 107.
Wronowski Dapifer Latyczoviensis, cohortis loricatae Rotmagister, 337.
Wrzospolski, vid, Asverus.
Wulf, (Uulf) vid. Wolf.
Würtenberg, Ferdinandus Carolus, Dux, 231, 263, 632, 640.
— in defensione Viennae vulnere afficitur, 312.
Wydzga Steph. Archiep. Gnesnensis, Primas Regni Poloniae, ad residendum ad aulam Regiam durante expeditione Regis ex Senatus consilio invitatur, 250.
— eius fit mentio, 329.
Wyrzyński, Sub - Capitaneus, (Podstarości) Stryjensis, 381, 550.
Wyżycki, Praelatus, in comitatu Regis, 261.

X.

Xiądz Kanclerz, pag. 429, Cancellarium Reginae, Episcopum Załuski, significat, 574.
Xieni, i. e. Abatissa claustri ordinis S. Benedicti Leopoli, matertera Regis Joannis, Dorothea Daniłowicz, 458.
Xiężna Jejmość, i. e. Principissa Radziwill, soror Regis Joannis, videlicet Ablagati Zierowski praecipua fautrix, cum Rex ipsi mandare committit, fore ut ob insolentem mutationem morum Zierowscii, valde eam pudeat, 404.
— passim eius fit mentio, 440, 449.

Z.

Zabokrzycki, Pocilator Kioviensis, cohortis loricatae Rotmagister, 338.
Zaborowski Steph. nomen perperam scriptum, pro Zahorowski, quod respice.
Zahorowski Stephanus, Cap. Wlodimiriensis, ad foedus confl. deputatus. 66.
— vexillum loricatorum habuit, 337, item levioris armaturae, 339.
Załuski (Vatter), Wda Rawski, largitione fruitur, 100, 160.
Załuski Andr. Chrysost. Episc. Kioviae, Cancellarius Reginae, crux lapide pretioso ornata eidem ab Imperatore dono designatur, 18.
— loco crucis 1000 tal. malle, 21, 99.
— ad foedus cum Imp. conflandum deputatus, 66.
— ad Electorem Brandenburg. ablegatur, 151.
— in largitionibus decernendis arbitrium eius adducitur, 158 159.
— inter largitione donatos conscriptus, 160.
— obiter memoratus, 465, 524, 574.
Załuski, sodalis quidam vexilli Alexandri Principis, in pugna ad Parkany occubuit, 459.
Zamoyski Casimirus, Castellanus Haliciensis, (Martini frater germ.), regiminis peditum proprietarius, 340.
Zamoyski Martinus, Palatinus Lublinensis, ad foedus conf. deputatus, 65.
— expeditionis socius, 262.
— hussarorum vexillum sub nomine eius stipendia faciens, 335, 622, item regimen peditum, 340.
— morbo in Hungaria afficitur, 424.
— in calamitoso ad Parkany conflictu mediae aciei praefuit, 452.
— ad Sescen explorandum Principi Jacobo adiungitur, 533.
Zawisza Simon, vexilli levioris armaturae Rotmagister, 339.
Żaboklicki Nicodemus, Vexillifer Braclaviensis, vexilli loricatorum Praefectus, 337.
Zbąski, vid. Sbąski.
Zbożek*?, vexilli levioris armaturae Praefectus, 339.
Zbrożek Michael, Vexillifer Zydaczoviensis, Excubiarum Praefectus Castrensis, vexilli loricatorum Praefectus, 337, item levioris armaturae, 339, 565.
Zdżanski, servitor quidam aulicus Regis Joannis, 426, 439.
— res quasdam ex praeda Turcica, item captivos aliquot supra decem in Poloniam abducit, 442.
Zebrzydowski Michael, Canonicus Cracoviensis, Cancellarius Principis Jacobi, 445, 450, 557, 625.
Zehenter L. (Zehentner), Graf, Schlesischer Kammer Vice Praesident, 109, 129, 131, 277, 278.
— Carl Z., 144.
Zierowski, Hans Christoph, Residens Imp. apud Regem Poloniae, strictissimam rationem pecuniarum sibi creditarum refert, pag. 11, sq., 157.
— Gallos multo majora impendere asserit, 17.
— approbatio rationum eius, 19.
— adiutum ab Imperatore obtinet, 35, 90, 93, 213.
— Consiliarius nominatur, 46.
— Ablegatus ad foedus conflandum, 64, 70.
— per Secretarium conqueritur, sumptibus suis non satis provideri, 94.
— Praesidenti Camerae gratulatur, nova per nuntios transmittere promittit, pensionem expetit, 96.
— de tuendis per montes meatibus agit, 101, 103, 104.
— mandata ab Imperatore, 108.
— pecuniae ad subsidium persolvendum per manus eius remittuntur, 120.
— subsidia persolvenda ferventissime urget, 120, 124, 127, 128, 130.
— in quo festinatione difficultates attulisse incusatur, 120, 126, 127.
— pecuniarum in largitiones erogatarum residuum ipsi assignatur, 121, 161, 213.
— de moderandis sumptibus agitur, 147.
— inde ab anno 1674 in Polonia residens, 149.
— scriptum eius characteribus occultis exaratum, Viennae legi non potest, 163.
— relationes de operationibus bellicis, ut Regi Poloniae communicari possint, exposcit, 165, 228, 231.
— obsessa iam Vienna auxilium a Rege Pol. vi foederis exposcere iubetur, 172.
— nuntio de Regis Poloniae in auxilium properatione Passaviam misso, animos ibi erigit, 200.
— 350 m. fl. in varios sumptus procurandos accepisse testatur, 213.
— pecunia in proprios sumptus ab Imperatore iuvari petit, 215, 468.
— commeatum exercitui Polono per Silesiam iter facturo praebendum monet, 239.
— de statu rerum edocetur, 242, 287.
— eius mentio in rebus minoris momenti

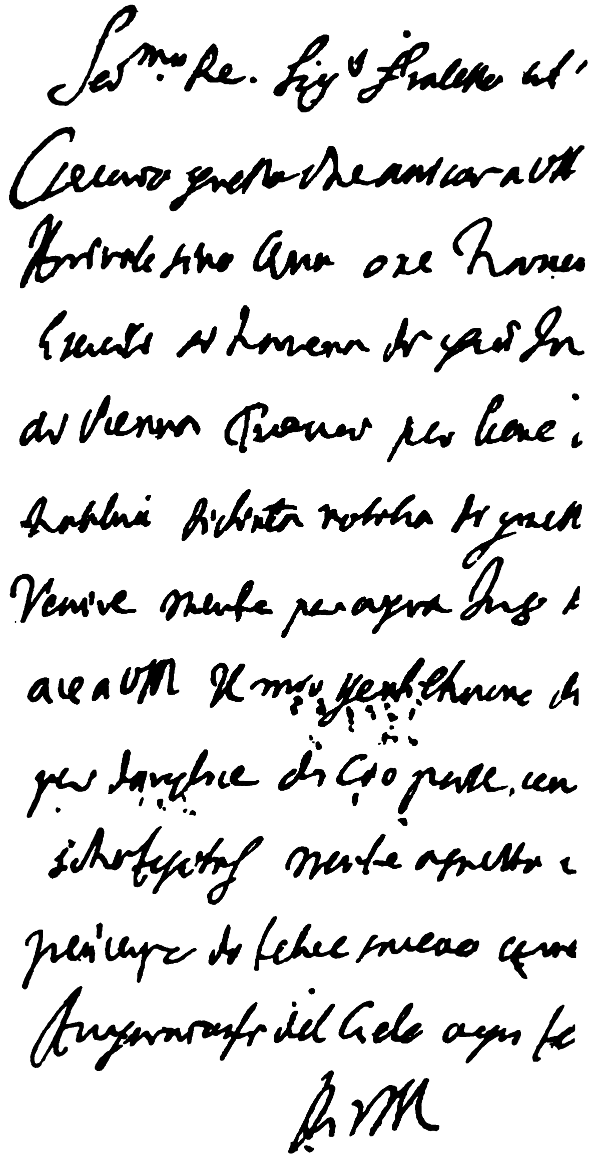
fit: 352, 353, 408, 434, 440, 467, 498, 513, 577.
Zierowski H. Chr., Regem Poloniae Viennam versus sequitur, 353.
— post congressum Imperatoris cum Rege ita faciem mutavit, ut vix pro eodem qui olim fuit agnosci potuerit, usque eo, ut a contumeliis non abstineret, 398, 399.
— obiter Rex Joannes eius inhonestam mutationem cavillatur, 404.
— de rebus Tekölii, et ulterioris belli prosequendi consilio Imperatori refert, 430.
— Regem Pol. ad bellum contra Tekölium incitet, proposito denique pretio ex bonis Tekölii sumendo, 436, 490, 491, 521.
— de rebus gestis ad Parkany, deque statu rerum in Hungaria Imperatori retulit, 472.
— Legatus in Moschoviam mittitur, 500, 510, 543.
— omni diligentia anniti iubetur, ut Rex Cosacos cum Tataris committi curet, 507.
Zierowski filius, Joannes Christoph. et ille, munus quoddam assequitur, 110.
Zinzendorf, Comes (Maiordomo Maggiore 245, Obrist Hofmeister, 292, 322, 623.
Zirmai, 266.
Złotnicki, 345.
Zrini, Petri filius, perduellionis suspectus, captus et in vincula coniectus, 200, 226 227, 248, 271, 315.
Zywert, Magister postae Leopoli, 326, 362.
Żołkiew, oppidum in Palatinatu Russiae, muris cinctum, cum castello Regio, tria milliaria ab urbe Leopoli versus septemtr. distans;
— ibi Rex captivos Turcas locari iubet, 440.
Żurecki Stanislaus Carolus, Castellanus Podlachiae, ad foedus confl. deputatus, 66.
Żydowski Andreas Joannes, Vice-Capitaneus (Podstarości) et Judex Castr. Cracoviensis, ad foedus confl. deputatus, 66.
— largitione, tametsi tenui, fruitur, 100, 16
Żywiec, (Säupusch), montes praesidio tutantu 101, 103, 104.

Serenissime Rex,

cienter Intelliget V^ra^ Maj.^tas^, quans

quam enim generose et strenue se

ad pag. 364.



+

Al Ser.mo Re di Polonia e
Sig.r Fratello et Vicino mio
Amatis.mo

Corrigenda.

pagina	*versu*	*pro*	*corrigendum in*
5	29	qu'E	qu'Elle
6	42	parle	par le
31	31	Pontifici	Pontificii
33	21	madiatione	mediatione
33	36	seguigrà	seguirà
53	29	elttere	lettere
58	13	psrlasse	parlasse
59	33	raggnagliare	ragguagliare
66	4	Elkiersamb	Felkiersamb
97	13	qnel	quel
98	4	Aprilis 28	Aprilis 29
116	24	7	13; (scilicet numerus adductus 7 in 13 mutandus, hoc idem ubique, ubi de actis Vaticani mentio fit, et perperam ad numerum 7 loco 13 monstratur, h. e. penes N° 24, 27, 29, 30, 31, 32, 34, 37, 39, 40, 41, 45, 51, 56, 61, 68, 71, et 76).
121	4	resarctiur	resarcitur
123	39	ventimi la	venti mila
124	38	[27 mai]	[28 mai]
126	36	opactis	pactis
153	10	anhefohlen	anbefohlen
156	18	rata habentur	ratae habentur
180	4	stristissime	strictissime
180	19	Palatino Erdödy	Erdödy, (Palatino delendum)
182	in nota	hic scripto	huic scripto
„	„	proefixus	praefixus
190	4	coniu-gendi	coniungendi
204	9	do Croi	de Croi
213	11	quietendis	quietandis
220	26	Deleraci	Daleraci
225	30	ruiscito	riuscito

pagina	*versu*	*pro*	*corrigendum in*
229	4	acbt	acht
231	30	Polonia	Poloniae
271	25	betweffend	betreffend
282	in nota	Ducəp	Duc de
284	in nota	fortitan	forsitan
289	10	adventatem uuntiat	adventantem nuntiat
293	in nota v. 6	compos	campos
304	13	za	zu
317	27	cumann exiş	cum annexis
327	29	Sans lames	Sans lances
335	18	tam	tum
336	41	Boka	Borka
344	20	od Xiędza	o Xiędza
352	5	annuntiat	annuntiet
363	17	Marquais	Marquis
383	33	„schon ausr schaden wahr"	forsan legendum: „schön anzuschauen war"
386	36	comessa	concessa
387	24	1682	1683
413	3	222	244
436	28	proposita	proposito
490	7	querat	quaerat
501	27	Ilor	Hor
503	26	ottenuto	ottenuta
507	19	relationem et de	relationem de
508	7	cię	się
513	31	precipi	percipi
514	(Nr. paginae)	415	514
„	26	fouil	souil
520	13	horma-	hormai
522	7	quaerelae	querelae
527	2	Joannes II	Joannes III
559	5	conisio	consilio
560	4	237	327
568	19	essondosi	essendosi
617	28	20	29
623	11	ciectam	eiectam
624	19	Ee Hali	De Hali